ebooksall.com

古蘭經

TAFSIR PIMPINAN AR-RAHMAN

KEPADA PENGERTIAN AL-QUR'AN

30 JUZUK

阿拉曼
古兰经注译

马来西亚伊斯兰发展部

JABATAN KEMAJUAN ISLAM MALAYSIA
DEPARTMENT OF ISLAMIC DEVELOPMENT MALAYSIA

阿拉曼古兰经注译

TAFSIR PIMPINAN AR-RAHMAN
KEPADA PENGERTIAN AL-QUR'AN 30 JUZUK

ebooksall.com

القرآن الكريم

TAFSIR PIMPINAN AR-RAHMAN

KEPADA PENGERTIAN AL-QUR'AN

30 JUZUK

阿拉曼
古兰经注译

马来西亚伊斯兰发展部

جابتن كماجوان اسلام مليسيا

ebooksall.com

Kelebihan WAKAF

- Amal ibadat yang mulia
- Sedekah Jariah yang berkat
- Cara *Taqarrub ilaihi*
- (Menghampiri diri kepada Allah SWT)
- Hakikat kebajikan sebenar

Penerima TAFSIR QUR'AN yang diWAKAFkan

- Semua cawangan MACMA seluruh Malaysia.
- Semua persatuan Cina Muslim di Malaysia.
- Semua kelas bimbingan, kelas fardhu ain dan kelas tafsir Qur'an.
- Semua masjid Cina di Malaysia.
- Semua pusat informasi pelancongan di Malaysia.

PENGECUALIAN CUKAI
TAX EXEMPTION

Penderma yang memberi wakaf akan mendapat potongan dalam pengiraan jumlah pendapatan menurut Warta Kerajaan N0.167 Seksyen 44(6) Akta Cukai Pendapatan 1967

朝 礼 念 课 斋

Malaysian Chinese Muslim Association

MACMA

Info MACMA

- MACMA ialah sebuah persatuan yang mempunyai 20 cawangan di seluruh Malaysia.
- Ahlinya terdiri daripada pelbagai kaum Muslimin terutamanya kaum Cina.
- Menjalankan aktiviti yang berbentuk sosial, kebajikan, pendidikan dan kebudayaan

INFO LANJUT

Hajjah Mariam bt Abdullah Mah
Tel: 019 7634 828

马来西亚华人穆斯林协会分支
PERSATUAN CINA MUSLIM
CAWANGAN KUALA LUMPUR
MACMA KL Branch

Unit 12B, 4th floor,
Menara KH,
Jalan Sultan Ismail
50250 Kuala Lumpur.

ebooksall.com

بسم الله الرحمن الرحيم

ebooksall.com

القرآن الكريم

ebooksall.com

WAKAF

TAFSIR PIMPINAN AR-RAHMAN KEPADA PENGERTIAN AL-QUR'AN

القرآن الكريم

阿拉曼古兰经注译

30 JUZUK

阿拉曼古兰经注译者：
谢赫•阿伯都拉•宾•穆罕默德•巴斯米
SHEIKH ABDULLAH MOHD BASMEIH

جابتن كماجوان اسلام مليسيا
JABATAN KEMAJUAN ISLAM MALAYSIA
马来西亚伊斯兰发展部

ebooksall.com

WAKAF

初版2018年
© 马来西亚伊斯兰发展部 (JAKIM)
Jabatan Kemajuan Islam Malaysia
www.islam.gov.my

马来西亚政府版权所有•翻印必究

国家图书馆出版品片编目资料(CIP)数据

Perpustakaan Negara Malaysia Data Pengkatalogan-dalam-Penerbitan

阿拉曼古兰经注译三十篇 = TAFSIR PIMPINAN AR-RAHMAN KEPADA
PENGERTIAN AL-QUR'AN 30 JUZUK / 阿拉曼古兰经注译者：谢赫•阿伯都拉•宾•穆罕默德•巴斯米.
Bibliographical : page 1374.
1. Qur'an--Translating.
2. Qur'an--Criticism, interpretation, etc.
3. Qur'an--Commentaries.
I. Basmeih, Sheikh Abdullah Basmeih Sheikh Muhammad, 1913-.
297.1225951

马来文原译 ：谢赫•阿伯都拉•宾•穆罕默德•巴斯米
华文翻译 ：哈佳•马儿燕•马丽女士
哈佳•茉丽亚娜•谭瑞平女士

出版 Diterbit oleh:
马来西亚伊斯兰发展部 (JAKIM)
JABATAN KEMAJUAN ISLAM MALAYSIA
Blok A dan B, Kompleks Islam Putrajaya,
No. 23, Jalan Tunku Abdul Rahman, Presint 3,
62100 Putrajaya Malaysia
电话：603-8870 7000 传真：603-8870 7666

印刷 Dicetak oleh:
PERCETAKAN INFO MEDITASI SDN. BHD.
No. 25, Jalan Balakong Jaya 1
Taman Industri Balakong Jaya
43300 Balakong, Selangor Darul Ehsan.
e-mel: infomeditasi@gmail.com

ISBN 978-983-042-622-8

9 789830 426228

ebooksall.com

目录

马来西亚首相署部长前言
Kata Alu-Aluan Menteri di Jabatan Perdana Menteri xi

马来西亚伊斯兰发展总局长前言
Kata Alu-Aluan Ketua Pengarah JAKIM xii

前序 Pendahuluan xiv

后序 Kata Penutup xvi

参考资源 Bibliografi xvii

古兰经第一篇 **JUZ SATU**
1 开端章 AL-FATIHAH 1
2 黄牛章 AL-BAQARAH 6

古兰经第二篇 **JUZ DUA**
2 黄牛章 AL-BAQARAH

古兰经第三篇 **JUZ TIGA**
3 仪慕尔兰的家属章 ALI-'IMRAN 86

古兰经第四篇 **JUZ EMPAT**
4 妇女章 AN-NISA' 132

古兰经第五篇 **JUZ LIMA**
4 妇女章 AN-NISA'

古兰经第六篇 **JUZ ENAM**
5 款待的食品章 AL-MA'IDAH 181

古兰经第七篇 **JUZ TUJUH**
6 牲畜章 AL-AN'AAM 214

古兰经第八篇 **JUZ LAPAN**
7 高墙章 AL-A'RAAF 254

ebooksall.com

古兰经第九篇 **JUZ SEMBILAN**
8 战利品章 AL-ANFAAL 301

古兰经第十篇 **JUZ SEPULUH**
9 忏悔章 AT-TAUBAH 318

古兰经第十一篇 **JUZ SEBELAS**
10 优努斯章 YUNUS 350
11 呼德章 HUD 378

古兰经第十二篇 **JUZ DUA BELAS**
12 优素夫章 YUSUF 408

古兰经第十三篇 **JUZ TIGA BELAS**
13 雷章 AR-RA'D 437
14 依布拉欣章 IBRAHIM 451
15 石谷章 HIJR 465

古兰经第十四篇 **JUZ EMPAT BELAS**
16 蜜蜂章 AN-NAHL 481
17 夜间的行程章 AL-ISRAA' 512

古兰经第十五篇 **JUZ LIMA BELAS**
18 洞穴章章 AL-KAHFI 543

古兰经第十六篇 **JUZ ENAM BELAS**
19 马尔彦章 MARYAM 569
20 塔哈章 TA-HA 588
21 众圣使章 AL-ANBIYAA' 614

古兰经第十七篇 **JUZ TUJUH BELAS**
22 朝觐章 AL-HAJJ 638
23 穆民章 AL-MUKMINUUN 658

古兰经第十八篇 **JUZ LAPAN BELAS**
24 光明章 AN-NUR 678
25 规则章 AL-FURQAAN 697

古兰经第十九篇 **JUZ SEMBILAN BELAS**
26 众诗人章 ASY-SYU'ARAA' 714
27 玛蚁章 AN-NAML 742

ebooksall.com

古兰经第二十篇 **JUZ DUA PULUH**
28 故事章 AL-QASAS 763
29 蜘蛛章 AL-'ANKABUUT 785

古兰经第二十一篇 **JUZ DUA PULUH SATU**
30 罗马章 AR-RUM 803
31 鲁格曼章 LUQMAN 817
32 叩头章 AS-SAJDAH 826
33 依布拉欣章 AL-AHZAAB 834

古兰经第二十二篇 **JUZ DUA PULUH DUA**
34 赛巴章 SABA' 854
35 创造者章 FATIR 867
36 雅辛章 YAASIN 879

古兰经第二十三篇 **JUZ DUA PULUH TIGA**
37 排成行列的万物章 AS-SAFFAT 892
38 刷德章 SAD 913
39 成群结队的人们章 AZ-ZUMAR 928

古兰经第二十四篇 **JUZ DUA PULUH EMPAT**
40 有信仰的人们章 AL-MU'MIN 947
41 详细说明章 FUSSILAT 966

古兰经第二十五篇 **JUZ DUA PULUH LIMA**
42 协商章 ASY-SYURA 980
43 装饰章 AZ-ZUKHRUF 994
44 烟章 AD-DUKHAN 1011
45 跪下章 AL-JAATHIYAH 1021

古兰经第二十六篇 **JUZ DUA PULUH ENAM**
46 阿哈郭夫山谷章 AL-AHQAF 1029
47 穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)章 MUHAMMAD 1039
48 胜利章 AL-FATH 1050
49 寝室(圣妻们的居所)章 AL-HUJURAT 1059
50 郭弗章 QAF 1065
51 飞散与散播的风章 ADH-DHARIYAT 1074

ebooksall.com

古兰经第二十七篇 **JUZ DUA PULUH TUJUH**
52 图西那山章 AT-TUR 1084
53 星辰章 AN-NAJM 1092
54 月亮章 AL-QAMAR 1101
55 最仁慈的养主章 AR-RAHMAN 1110
56 末日章 AL-WAQI'AH 1119
57 铁章 AL-HADID 1130

古兰经第二十八篇 **JUZ DUA PULUH LAPAN**
58 辩诉者章 AL-MUJADALAH 1139
59 集合敌方事件章 AL-HASYR 1146
60 受考验的妇人章 AL-MUMTAHANAH 1153
61 列队章 AS-SAFF 1159
62 聚礼章 AL-JUMU'AH 1163
63 伪信的人们章 AL-MUNAFIQUN 1168
64 折亏章 AT-TAGHABUN 1172
65 离婚章 AT-TALAQ 1177
66 禁戒章 AT-TAHRIM 1182

古兰经第二十八篇 **JUZ DUA PULUH SEMBILAN**
67 权柄章 AL-MULK 1187
68 笔章 AL-QALAM 1193
69 真实章 AL-HAQQAH 1201
70 天梯章 AL-MA'ARIJ 1208
71 努哈章 NUH 1214
72 精灵章 AL-JINN 1219
73 披衣的人章 AL-MUZZAMMIL 1225
74 盖被的人章 AL-MUDDATHTHIR 1229
75 复活章 AL-QIYAMAH 1236
76 人章 AL-INSAN 1242
77 传达启示的众天使章 AL-MURSALAT 1248

古兰经第三十篇注译 **JUZ TIGA PULUH**
78 大消息章 AN-NABA' 1255
79 取灵魂者 AN-NAAZI'AAT 1260
80 皱起眉头章 'ABASA 1266
81 围绕章 AT-TAKWIIR 1271

ebooksall.com

82 破裂章 AL-INFITAAR 1275
83 称量不公者章 AL-MUTAFIFIIN 1278
84 自行破裂章 AL-INSYIQAAQ 1283
85 星群运行的地方章 AL-BURUUJ 1287
86 启明星章 AT-TAARIQ 1291
87 最尊高章 AL-A'LAA 1294
88 末日的灾难章 AL-GHAASYIYAH 1297
89 黎明章 AL-FAJR 1301
90 地方章 AL-BALAD 1306
91 太阳章 ASY-SYAMS 1309
92 黑夜章 AL-LAIL 1312
93 上午的时光章 ADH-DHUHA 1315
94 圣人心胸舒展章 AL-INSYIRAAH 1318
95 无花果章 AT-TIIN 1321
96 血块章 AL-'ALAQ 1324
97 尊贵章 AL-QADR 1327
98 明确的证据章 AL-BAYYINAH 1329
99 震动章 AZ-ZALZALAH 1332
100 奔驰的战马章 AL-'AADIYAT 1334
101 灾难日章 AL-QAARI'AH 1337
102 争求富庶章 AT-TAKAATHUR 1339
103 时光章 AL-'ASR 1342
104 造谣者章 AL-HUMAZAH 1344
105 象章 AL-FIIL 1346
106 古来氏族人章 QURAISY 1348
107 协助章 AL-MAA'UUN 1350
108 丰富的恩惠章 AL-KAUTHAR 1353
109 不信仰的人们章 AL-KAAFIRUUN 1355
110 胜利章 AN-NASR 1357
111 拧紧的绳索章 AL-MASAD 1359
112 忠诚信仰安拉独一章 AL-IKHLAAS 1361
113 宇宙万物章 AL-FALAQ 1363
114 世人章 AN-NAAS 1365

ebooksall.com

字义 Glosari 1367

翻译参考资源 Bibliografi Terjemahan 1374

阿拉曼古兰经注译翻译委员 Senarai Panel Terjemahan 1375

ebooksall.com

马来西亚首相署部长献词

我们万分感谢赞杨归于最圣洁又最尊高的安拉，他(安拉)是治理全宇宙的真宰。我们祈求他(安拉)赐吉庆与平安，给尊贵的穆罕默德至圣，他是最受尊敬的圣人与圣使，我们也祈求他(安拉)赐吉庆与平安给他的家人和挚友们。

感谢赞杨最圣洁又最尊高的安拉，让我得到宝贵的机会呈献这份致词，因为马来西亚首相署伊斯兰发展局成功的出版这阿拉曼古兰经注译华文本。我深深地觉得这是当局一项非常庞大又价值崇高的供献，后来又继续把它翻译成几种语言，尤其是英文和华文以及东马来西亚比达友文，带给穆思灵大众更良好素质上的启发和提高知识上的水平，符合了国家领导层的期望和宏愿。我倍次的感谢马来西亚首相署伊斯兰发展局的成功出版这本著作。

我们国家的领导层一向来有充分的恒心承担这份信托，不管是在物质上或者在精神上都很注重人民的和祥与安乐。马来西亚前首相东姑•阿伯都•拉曼•布德拉• 阿勒•哈志的心愿提议要我国推出这本著作之后，激励了华文本的出版。我赞扬和感激马来西亚首相署伊斯兰发展局的努力与角色，和我国伊斯兰标语："全宇宙共享真主之慈恩"（Rahmatan Lil 'Aalamiin）并驾齐驱。

我希望这阿拉曼古兰经注译华文本让懂得华文的阅读和运　用者们更加容易了解圣洁古兰经蕴涵的意义与解释。我也希望这一切的努力，为我国的多元种族和穆思灵(穆斯林)们在品德、思想与社会的建设都带来最佳的效果。

尊贵的拿督•斯里•穆加意•宾•尤素夫博士
马来西亚首相署部长
YB DATUK SERI DR. MUJAHID BIN YUSOF
MENTERI DI JABATAN PERDANA MENTERI
MALAYSIA

ebooksall.com

马来西亚首相署伊斯兰发展部
总局长献词

一切感谢赞杨只归于最圣洁又最尊高的安拉，他（安拉）是管辖全宇宙的真宰。我们祈求安拉赐吉庆和平安给穆罕默德至圣，他是最最受尊敬的圣人与圣使，我们也祈求安拉赐吉庆和平安给穆圣的家人和挚友们。

我感谢赞杨于最圣洁又最尊高的安拉，因为得到他（安拉）的慈恩和允准下，现在成功出版了阿拉曼古兰经注译的全集三十篇华文合订本。启蒙托靠安拉之允准，这本阿拉曼古兰经注译不仅是人们在生活里习惯诵念和参考的经典，也是我国官方公认的古兰经注译本。

马来西亚首相署伊斯兰发展局早在一九六八年，就开始编著阿拉曼古兰经注译的马来文原本，是由谢赫•阿伯都拉•宾•穆罕默德•巴斯米 编著和注译的。在短短的一年里，他充满毅力与真诚把古兰经注译第一集合拼的古兰经第一篇至第十篇完成。他也连续在一九七零年和一九七二年，把古兰经各十篇合拼的第二集和第三集完成。起初这本著作是以马来文爪夷字出版，后来在一九八零年才以马来文罗马字出版的。

马来西亚首相署伊斯兰发展局在一九九八年，就决定把它翻译成英文。因此，阿拉曼古兰经注译英文本就在二零零七年出版。后来，当局又跨大脚步于一九零八年开始把阿拉曼古兰经注译分开三十篇翻译成华文，就在二零一零年出版第一篇至第十五篇、在二零一三年出版第十六篇至第二十二篇和二零一六年出版第二十三篇至第二十九篇，现在马来西亚首相署伊斯兰发展局正式出版阿拉曼古兰经注译三十篇华文本，这充实了马来西亚的伊斯兰学术知识，因为伊斯兰宗教的华文书籍非常少。感谢和赞杨安拉，阿拉曼古兰经注译华文全集的翻译工作在八年之内完稿，响应了读者们的期待与心意。对负责出版的当局来说，这华文注译书的对象，不仅仅是我国的国民，还包

ebooksall.com

括分布世界各个角落的人们，翻译的目的当然就是要使更多的公众受益。

我希望这本古兰经注译三十篇华文本能够让懂得华文的读者们得到好处，又达到目标传导古兰经内容真谛的解义，同时也增进人们了解伊斯兰精华教养的能力。

我非常希望这项努力可以塑造拥有高尚知识、真诚信仰与优秀品德，充满进取心以及得到今后两世无限善报的人们。

我深深地感谢各方面供给精诚的合作和努力的支持，尤其是华文翻译委员主席兼编审的哈志•郧拜德拉教授 Prof. Madya Haji Obaidellah bin Mohamed，两位负责翻译的哈佳•马儿燕•马丽女士 Ustazah Mah Lee @Hajjah Mariam binti Abdullah 和哈佳•莱丽亚娜•谭瑞平女士 Puan Hajjah Juliana Tam binti Abdullah。如果没有各方面的发奋图强和体现了这麽坚定的毅力，奋斗的精神和强稳的支持，这阿拉曼古兰经注译华文本的出版是不可能实现的。我祈求最圣洁又最尊高的安拉赐赏最佳好的报酬给以上所有的贡献。

拿督•穆罕默德•努丁•宾•依布拉欣
马来西亚首相署伊斯兰发展部
总局长
DATUK MOHAMAD NORDIN BIN IBRAHIM
KETUA PENGARAH
JABATAN KEMAJUAN ISLAM MALAYSIA
JABATAN PERDANA MENTERI
MALAYSIA

ebooksall.com

前序

奉最仁慈，又最慈怜的安拉之尊名

我们万分感谢赞扬宇宙万物的创造主安拉，祈求他(安拉)赐吉庆与平安给穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)，他(安拉)之圣使是众圣使中最后一个使者，又是我们的领袖；我们也祈求安拉赐吉庆与平安给穆圣的后裔和挚友们，以及那些遵从顺服于安拉的行善人们坚定不变的一直到审判日。

这本尊贵的古兰经，确实由安拉下降给最后的圣使穆圣。这是一本尊贵的天经，安拉曾经下降给以前人类的几本天经之精华，现在成为最优秀的生活规范，为穆思灵(穆斯林)的人生带来很大的成功。古兰经使人们由古代落后的民族为几个世纪人类文明的主导者。古兰经确是人类得到指引的来源，让他们确认安拉为独一无二的真宰，走上正直的大路，同时迈向幸福、和平、安宁和今后两世的成功。

近代穆思灵的落后和衰弱的原故，是他们疏忽实行古兰经所提倡的真善至美人生概念。更甚的是，今时的穆思灵不对古兰经认真了解，他们似乎不把宇宙万物之创造主安拉下降的古兰经，当作必须遵行的人生规范。然而，他们只为了今世的名望、地位和财富，以优美甜密的声音读和念诵古兰经。

如果我们有意，而其实我们必须，重建以往的光辉时代，我们应当重新了解和研究古兰经的意义和启示，再以实际行为表现古兰经的尊贵与深奥之教诲。我们学习古兰经含义的最佳方法，就是明白古兰经文的译文之含义，也就是这本古兰经注译的简易译文之重要性，要让穆思灵大众去明白它。

这本古兰经注译的简易译文原是马来西亚前首相东姑•阿伯都•拉曼•布德拉•阿勒•哈志 YTM Tunku Abdul Rahman Putera Alhaj 所提议的，为了完成他强大的意愿和期望即刻翻译古兰经注译，我不意料中受到他的委任处理翻译工作，这重任可说是超越我的能力，不过我无法推拒它，因此我只有托靠最仁慈又最慈怜

ebooksall.com

的安拉，安拉是最成功又最睿智一切的真宰，我非常感谢尊贵的东姑•阿伯都•拉曼•布德拉•阿勒•哈志对我的信任。

为了完善这份任务，我尽力探讨多方和古兰经注译学者们最适合的意见作为参考，让穆思灵们不受教派的约束而一起了解古兰经。因此，这又符合了古兰经为充满智慧之海洋的美称。

在古兰经注译的马来译文，载有括号着的字和词句，以及简单的译文，能够更仔细解释古兰经的原文。我希望这本古兰经翻译法，让穆思灵们学习和实行古兰经的真谛与教养。虽然如此，我们并不自夸作出最完善的翻译，因为人的智慧从来就无法超越安拉奇迹的古兰经，或者作出渊深又完美无庇的古兰经文翻译。

理所当然，我们随时欢迎各方的评语，也更加感谢你们要我们校正任何错误。

在翻译古兰经文的过程中，我深深地感激阿勒•邬士达斯•谢赫•阿伯都拉•宾•穆罕默德•巴斯米 Al-Ustaz Sheikh Abdullah bin Mohd Basmeih 作出了最大的翻译贡献，带来顺畅又容易明白的译文。我也谨记非常感谢阿勒•邬士达斯•法依查•宾•哈志•奥斯曼 Al-Ustaz Faisal bin Haji Othman，他是第一位翻译工作者。

最后，我再次感谢尊贵的东姑•阿伯都•拉曼•布德拉•阿勒•哈智对我们的信任，希望最仁慈的安拉庇佑他，继续为伊斯兰宗教带来更伟大又真善至美之功德与服务。

马来文审编者
哈志•穆罕默德•努尔•宾•哈志•依伯拉欣
HAJI MUHAMMAD NOOR BIN HAJI IBRAHIM

马来西亚，吉兰丹，哥打巴鲁
伊历1388-9-12
西历1968-12-2

ebooksall.com

后序

一切感谢赞扬都归于**安拉**，启蒙**他**(**安拉**)的祈祷使我们的善行功绩完成，也托靠**他**(**安拉**)之引导特性使我们在整本'阿拉曼古兰经注译'的翻译工作圆满完毕。我们祈求平安与吉庆赐给接受古兰经下降的圣使，他是世人的指引能够分辨真理与虚妄，又祈求平安与吉庆赐给圣使的家属和挚友，他们是诚信与智慧的灯光，也祈求平安与吉庆赐给有信仰的人们，他们是真诚相信与立行善事的归信者。

最后，当我们成功翻译这一本适宜现代需求的'阿拉曼古兰经注译'译文，我们付出那麽的精力和时光是非常值得。我们万分地感谢赞扬**安拉**，**他**(**安拉**)是宇宙万物的创造主，也是最慷慨又最慈悯的真宰。因为今年莱迈丹月里，'阿拉曼古兰经注译'译文的第三篇和最后一篇可以正式出版，古兰经确是下降于莱迈丹月里，并成为世人的生活与引导之指南。

为了'阿拉曼古兰经注译'的译文内容，我们参考几本著名的古兰经注译本，又选择比较合理和易解的意见。我们曾经在前序提到这点，要达到神圣含蕴的古兰经翻译之目标，它简易的语文风格能够让穆思灵们了解最尊贵古兰经的意思译文，并在生活里立行**安拉**所定制的教法。

我们以宽大开放的心胸非常欢迎各方穆思灵学者，对这本'阿拉曼古兰经注译'的评语，我们从不自夸或者保正翻译工作上没有任何错误，不过我们确是把它做得最完善。

我们感谢赞扬**安拉**赐给指引让我们完成这份翻译重任，除了**安拉**的指引之外，我们必然不可能在真理的指导中。

马来文审编者和翻译者
哈志•穆罕默德•努尔•宾••哈志•依伯拉欣
谢赫•阿伯都拉•宾•穆罕默德•巴斯米
HAJI MUHAMMAD NOOR BIN HAJI IBRAHIM
SHEIKH ABDULLAH BIN MOHD BASMEIH

伊历1392-9-11
西历1972-10-19

ebooksall.com

参考资源

古兰经注译本和穆罕默德圣训纪录集

1. **Jaami'ul-Bayaan (Tafsir At-Tabari)** 由Al-Imam Ibn Jarir At-Tabari著
2. **Tafsir Ibn Kathir** 由Al-Haafiz Ibn Kathiir Ad-Dimashqi著
3. **Tafsir Ruhul-Ma'aani** 由As-Sayid Mahmud Shukri Al-Alusi著
4. **Tafsir Anwaar ut-Tanzil** 由Al-Imam Naasir ud-Din Al-Baidhaawi著
5. **Hashiyah Ash-Shaikh Zadah** 由Ash-Shaikh Zadah著
6. **Hashiyah Al-Khaffaaji** 由Ash-Shaikh Al-Khaffaaji著
7. **Hashiyah Al-Kaazaruni** 由Ash-Shaikh Al-Kaazarunii著
8. **Tafsir Al-Jalaalain** 由Al-Imam Jalaal ud-Din Al-Mahalli, Al-Imam Jalaal ud-Din As-Suyuti著
9. **Hashiah Al-Jamal** 由Ash-Shaikh Sulaiman Al-'Ujaili著
10. **Hashiyah As-Saawi** 由Ash-Shaikh Ahmad As-Saawi著
11. **Tafsir Al-Manaar** 由Al-Imam Muhammad 'Abduh, As-Sayid Muhammad Rashid Ridha 著
12. **Mahhain At-Ta'wiil (Tafsir Al-Qaasimi)** 由Ash-Shaikh Jamaal ud-Din Al-Qaasimi著
13. **Tafsir Al-Maraaghi** 由Al-Ustaaz Ahmad Mustafa Al-Maraaghi著
14. **Tafsir Al-Qur'anul-Karim** 由As-Shaikh Mahmud Shaltut著
15. **Tafsir Al-Jawaahir** 由Al-'Allaamah Tantaawi Jauhari著
16. **Tafsir Fi Zilaal Al-Qur'an** 由Ash-Shahid Saiyid Qutb著
17. **Tafsir Gharib Al-Qur'an** 由Ibn Qutaibah Ad-Dinauri著
18. **Al-Itqaan Fi 'Ulum Al-Qur'an** 由Al-Imam Jalaal ud-Din As-Suyuti著
19. **Kitab-kitab Tafsir Melayu dan Indonesia** 几本马来文和印尼文古兰经注译本
20. **Fat-h ul-Baari (Sharh Sahih Al-Bukhari)** 由Al-Haafiz Ibn Hajar Al-'Asqalaani著
21. **Sahih Muslim (bi Sharh An-Nawawi)** 由Al-Imam Yahya An-Nawawi著
22. **Al-Jaami'us-Saghiir** 由Al-Imam Jalaal ud-Din As-Suyuti著
23. **Sharh Al-'Azizi** 由Ash-Shaikh 'Ali bin Nur ud-Din Al-Azizi著

ebooksall.com

24. **Sharh Al-Hifni**由Ash-Shaikh Al-Hifni著
25. **Tuhfat udz-Dzaakiriin (Sharh Al-Hisn ul-Hasiin)**由Al-Imam Muhammad bin 'Ali Ash-Shaukaani著
26. **Fat-h ur-Rahmaan**由Ash-Shaikh 'Ilmi Zadah Al-Maqdisi著
27. **Kitab-kitab Kamus 'Arab dan Melayu**几本阿拉伯文与马来文词典

ebooksall.com

古兰经第1篇
开端章前序

这古兰经章受取名为开端(开始的)章，也称为‘古兰之母(Ummul-Qur'an)’和‘圣洁天经之母(Ummul-Kitab)’。它简化火解释古兰经的下降：

1. 肯定了造化宇宙的他（安拉）之存在，就如在古兰经启示的意思：“一切赞颂都归于安拉 — 照护和统治全世界的真主”。

2. 陈述安拉的最伟大(Al-Jalaal)和最完善(Al-Kamaal)多个属性的结论，就如他（安拉）在古兰经的启示：“最仁慈又最慈怜”。

3. 向人类说明他们在审判日所获得的回报，就如他（安拉）在古兰经启示的意思：“权能管理审判日的君主”，因为不要人们只注重今世的慈惠和享受而勤奋生活。

4. 解说为何安拉造化了人类和他们负有的责任，就如他（安拉）在古兰经启示的意思：“我们只崇拜您（安拉）”。因为只有人类自己行善才可以使信仰坚实，身体健康和品德善良以及心灵净洁等等。惟有信仰坚实，身体健康和品德善良以及心灵净洁，为人类带来的幸福 — 即个人的幸福和其他同等人们的幸福。

5. 陈述人类的弱点，他们确是无法做出任何事物，除非得到最崇高的安拉之援助和允准，就如安拉在古兰经启示的意思：“我们也只求您（安拉）的援助”。

6. 解说向安拉的首要祈求，就是祈祷安拉赐给幸福的正道引导和方法，就如他（安拉）在古兰经启示的意思：“指示我们走上正直的路”。其实我们必需走过不少的径路，也必需使用各种不同的方法和技巧，面对无数的人事变化和无法预测的欲念。

7. 训令人类细心关注和检讨以前发生过的事积，好让他们能够选择到幸福和远离灾祸；在今世这样平安的生活里，他们将成功面对审判日和进入‘平安之天园(Darus-Salaam)’享受到永恒的慈惠。

ebooksall.com

这章也称为‘重复的七节古经兰文(As-Sab'ul-Mathani)’，它在拥有几次拜的拜功里受到重复的诵念，也或者在古兰经里作出‘重复的七条原理’解释和分析。

安拉的圣使（求安拉赐吉庆与平安给他）(Rasulullah SAW)在一段圣训记录里，说过了这章的优点：“在安拉下降的多本天经当中，从未有过‘古兰之母章’节内的优点”。

由此可见开端章的这些优点，要我们在立行礼功时诵念它。如果一个人不出外远行，那么他每天至少诵念17 次。

ebooksall.com

سُورَةُ الفَاتِحَةِ

SURAH AL-FATIHAH 开端章

第1章

下降在麦加 – 7节

第1篇

1. 奉最仁慈，又最慈怜的安拉之尊名。[1] بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ ١

2. 一切赞颂都归于安拉 — 照护和统治全世界的真主。[2] الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ٢

3. 最仁慈又最慈怜的。 الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ ٣

4. 权能管理审判日（后世的）君主。 مَالِكِ يَوْمِ الدِّينِ ٤

---

(1) 古兰经是我们的领导者或伊玛目(Imam)，带领我们走上正道。安拉在这本圣洁古兰经里，教导我们每逢行善要先诵念‘开启词或奉命词(Basmalah)’（它的意思是奉最仁慈又最慈怜的安拉之尊名），这段‘开启词’让我们在行为上，得到安拉的慈悯和人生的成功。

如此的行为里，我们已经努力执行了它后，就必须托靠和仰赖于安拉。

‘安拉(Allah)’是惟一受敬仰崇拜的真主所特有之尊名。‘安拉’ 这一词除了带来‘最伟大的称号’ 和‘一切尊贵名字之首’的意思。

‘阿拉曼(Ar-Rahmaan)’的意思是最仁慈，而‘阿拉音默(Ar-Rahiim)’的之意思是最慈怜 。这两个词都属於‘安拉的优美尊名‘，一起表示了他（安拉）把无限的仁慈恩惠赐给一切创造物。

(2) 这些朗颂赞扬的词句，是由人们表露对安拉最优美属性的感受和充分羡慕的表达方法：例如：最美丽、最优美、最成功、最完善、最尊贵和最伟大等等。

所有的完美、尊贵、伟大和权威的属性，都属于安拉；只有安拉可以受人们的赞颂，也只有安拉拥有最佳美的德性可以自我赞美。

ebooksall.com

5. 我们只崇拜您（安拉），我们也只求您（安拉）的援助。(3) إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ ٥

6. 指示我们走上正直的路。(4) ٱهْدِنَا ٱلصِّرَٰطَ ٱلْمُسْتَقِيمَ ٦

---

(3) 根据拿督•哈志•穆罕默德•努尔Sahibul Fadhilah Datuk Haji Muhammad Noor即马来文古兰经注译本的审阅者，这段古兰经文带来的意思：

要引导穆思灵走上安拉的正道，就惟有诚信和敬畏安拉，他（安拉）是回报日或后世审判日的君主。我们要谦卑逊顺(Tawadhu')、遵行功修或顺服归依于他（安拉）。除了安拉之外，我们绝对不向其他物作祈求。

这一词近主功课或功修(Ibadat)的简易意思，表示人们对安拉的忠心遵从和归依；他们可以得到他（安拉）赐给善行的报酬和心灵的感受。

除了奉拜惟一的安拉之外，我们受禁止奉拜或祈求于其他物。这段开端章的古兰经文好像违反筵席章的第二节古兰经文，开端章里训令我们只向安拉祈祷求帮助，然而筵席章却训令我们要互相帮助行善、做福利以及敬畏安拉。

其实人类的一切工作，努力和成就都需要力行，才能够得到成果和图绝任何困难。因此宇宙的运行，也必需遵守最权能安拉所规定的原理和条件。

人类作为安拉的创造物，早已经由安拉赐给了智慧的恩惠追求知识和学问， 以及有精力和力量面对任何困难。人类应当以一切意欲尽力的负起责任向安拉祈求援助和支持，包括分工合作与互相帮助。可见， 安拉前定了我们的亲力而为， 才可以把每一项工作完成和有收获。

因此我们努力的执行工作后，就可以归顺和托靠安拉等待结果。

(4) 我们所要求的启发引导，让我们得到充满着真理正路的指引，和走上安拉所喜悦的大路。

صِرَٰطَ ٱلَّذِينَ أَنۡعَمۡتَ عَلَيۡهِمۡ غَيۡرِ ٱلۡمَغۡضُوبِ عَلَيۡهِمۡ وَلَا ٱلضَّآلِّينَ ۝٧

7. 曾经承蒙您（安拉）赐慈惠的人们的路[5]，而不是使您（安拉）恼怒的人们（的路），也不是迷误的人们（的路）[6]。

(5) “承蒙您（安拉）赐慈惠的人们”是表示圣人，圣使和有信仰以及行善的人们。除了在真理正路上坚诚地信仰和奋力地做好事之外，他们以最良好的动作和最圣洁的语言教导人类迈向行善止恶的正路，也愿意以真诚心，容忍心和敬畏安拉的心信仰于他（安拉）；这就是所谓的‘正直的路’。

(6) 根据穆圣（求安拉赐吉庆与平安给他）(Nabi Muhammad SAW) 圣训记录 Hadith 里：“使您（安拉）恼怒的人们”是犹太人们，而“迷误的人们”就是基督教徒们。”（阿勒•阿鲁希古兰经注译本 Tafsir Al-Alusi第1章：190页）

虽然还有其他古兰经诠译作者们的见解，拿督•哈志•穆罕默德•努尔作出的几项论点：

所谓“使您（安拉）恼怒的人们”是指那些违抗或隐藏他们所知道属于对的或是真理某一件宗教事项的人们，也或者那些已经受传导正确的天经经文的召示，他们早已经了解宗教的法规，而不要归顺信仰他（安拉），因为他们的心受到了几项误导的影响，例如：过份主观己见，只顾及争取人生今世的名誉与阶级，和祖先的传统与地位，也或者只要维护社会的封建习俗与保守思想。

所谓“迷误的人们”是那些没有宗教知识的人们，因为他们自己不肯去学习，或者拥有错误的宗教知识，反而只学习误入邪途远离真理的思想。

这些人们为了拥有健康的五官六觉以及敏锐的理智思想，而沉迷于今世的幸福，必定无法寻找到后世的幸福；那是因为只有安拉的宗教教养，可以指示和引导他们迈向后世的幸福。

ebooksall.com

黄牛章的前序

这是古兰经里最长的一章，共有286节古兰经文；就开始于第1篇到第2篇，又继续到第3篇的8分之3部份。

黄牛(*)章下降在麦地那，当时穆圣(求安拉赐吉庆和平安给他)和穆思灵群众一同迁徙到来，建立一个独立的伊斯兰国家。它的居民有穆思灵(Muslim)，也有一些是犹太人(Yahudi)和其他族群的人们。

为了完成所有的意愿，　穆思灵群众需要伊斯兰教法(Syari'ah)按排安全和完美的生活，　也需要把伊斯兰教义宣导给非穆思灵们(Non-Muslim)。因此这黄牛章的圣洁古兰经文，就在不同的时间、事积和意义以及目标而下降。

一般上黄牛章的内容可以分为两大部份：

第一个部份里　－　早在这章之前就有几节古兰经文强调了古兰经的真实性，这部份解释了有信仰的人们、不要信仰的人们卡菲尔(Kafir)以及伪信的人们穆纳菲格(Munafik)之素质，也宣导人类应当崇拜惟一的安拉，不要以任何物为他（安拉）举匹配(Syirik)；又解释关于人类、天地宇宙的造化；也关于善报(天堂乐园的慈惠享受)与恶报(火狱的惩罚苦刑)，和阿当圣人(求安拉赐平安给他)(Nabi Adam AS)　与魔鬼依布利斯(Iblis)的背叛作为。因此，安拉开始在这章的第39节古兰经启示给阿拉伯多神教徒(Musyrik)和犹太族群，要他们归信伊斯兰宗教和坚诚信仰安拉降下的古兰经和圣使穆圣(求安拉赐吉庆和平安给他)。

而第二个部份广泛地解释了伊斯兰教法如何按排穆思灵群众的生活，包括个人修养的功课[礼拜、天课、斋戒和朝觐以及各种类的福利善行]；社会活动的功课(Mu'amalat)(买卖，借款负债，遗嘱和受委成为证人等等)；属于婚姻的功课(Munakahat)(结婚，离婚和一切有关的事务)；违法罪行　(犯罪行为)(Jenayat)　以及普遍上所发生的其他问题。

在圣门弟子穆斯林记载的圣训实录，有一段穆圣(求安拉赐吉庆和平安给他)的训话："你们诵念黄牛章吧！因为，谁了解它的教义，就能够得到(无限利惠的)慈悯；如果疏忽的话，它会带来后悔和失望的感觉，那些沉迷在(邪恶错误的)误途中，也将不会把它的教义学以致用。"

(*)　'Al-Baqarah'　的意思是母牛。有关它的事积记载在第67到74节。

سُورَةُ الْبَقَرَةِ

SURAH AL-BAQARAH 黄牛章

第2章

下降在麦地那 - 286节

奉最仁慈，又最慈怜的安拉之尊名。

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. 阿立夫，拉目，敏目[7]。

الٓمٓ ۝١

2. 这本天经没有任何可被犹疑[关来自安拉的和他（安拉）的真善美]；并且成为敬畏者的指示[8]；

ذَٰلِكَ ٱلْكِتَٰبُ لَا رَيْبَ فِيهِ هُدًى لِّلْمُتَّقِينَ ۝٢

3. 即有信仰的人们坚信肉眼不见到的隐藏事物[9]，坚守（立行）礼拜和化用（捐献）我（安拉）赐他们的福禄一部分给他人。

ٱلَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِٱلْغَيْبِ وَيُقِيمُونَ ٱلصَّلَوٰةَ وَمِمَّا رَزَقْنَٰهُمْ يُنفِقُونَ ۝٣

---

(7) 惟有安拉知道古兰经章节的首一词拥有的阿拉伯文字母之意思，例如：这 الم Alif Lam Mim。

在古兰经的114章，有29章是阿拉伯文字母为开端。有的只以一个字母为开端，例如：Sad（ص），Qaf（ق）；和 Nun（ن）；以2个字母为开端，例如：Ha Mim（حم），Ta Sin（طس），Ta Ha（طه）和 Ya Sin（يس），以3个字母为开端，例如：Alif Lam Ra'（الر），Alif Lam Mim（الم）和 Ta Sin Mim（طسم）；以四个字母为开端，例如：Alif Lam Mim Ra'（المر）和 Alif Lam Mim Sad（المص）；也有的以五个字母为开端，例如：Ha Mim 'Ain Sin Qaf（حم عسق）和 Kaf Ha Ya 'Ain Sad（كهيعص）。

这些字母的读法是一个一个地把它念出来。它的例子：الم，念出 Alif, Lam, Mim；我们就依这个方法把其他字母念出来。

(8) 敬畏安拉(Taqwa)带来的意义，是照顾或保护自己远离任何令人害怕或担忧的事物；就是说明人们要保护自己，远离一切可能带来痛苦的惩罚或者惹来安拉恼怒(Murka)的事物。因此，人们就必需遵从和执行他(安拉) 所定制了的法规。

古兰经成为敬畏者的指示和引导，让他们得益不浅，这当然都是因为他们有了信仰，也有了敬畏安拉的身心。也因此，那些违抗和辜负安拉之恩典的人们将得到相反的回报。

(9) "隐藏"的事件是指五官正常的人无法觉察的事物，但是能够通过观察和思维而相信，以智

ebooksall.com

4. 他们信仰**我**（**安拉**）颁降给你[穆圣（求安拉赐吉庆与平安给他）]的古兰经，**我**（**安拉**）在你之前颁降几本天经，他们坚信后世的存在。

وَالَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِمَا أُنزِلَ إِلَيْكَ وَمَا أُنزِلَ مِن
قَبْلِكَ وَبِالْآخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ ﴿٤﴾

5. 那些人肯定得到他们的**安拉**之指示，也肯定是成功的人们。

أُولَٰئِكَ عَلَىٰ هُدًى مِّن رَّبِّهِمْ ۖ وَأُولَٰئِكَ هُمُ
الْمُفْلِحُونَ ﴿٥﴾

6. 不肯信仰的人们，对于他们都是一样的：无论你警告或是不警告他们，他们都不会信仰。[10]

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ أَأَنذَرْتَهُمْ
أَمْ لَمْ تُنذِرْهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٦﴾

7. （因为他们的违抗作为），**安拉**封盖了他们的心灵和听觉，也以遮盖幕[11]盖着他们的眼睛；他们将受到重大的惩罚。

خَتَمَ اللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ وَعَلَىٰ سَمْعِهِمْ ۖ وَعَلَىٰ
أَبْصَارِهِمْ غِشَاوَةٌ ۖ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿٧﴾

8. 人类当中有的说："我们已经信仰**安拉**，也信仰后世。"其实他们并不真正信仰。[12]

وَمِنَ النَّاسِ مَن يَقُولُ آمَنَّا بِاللَّهِ وَبِالْيَوْمِ
الْآخِرِ وَمَا هُم بِمُؤْمِنِينَ ﴿٨﴾

9. 他们要欺骗**安拉**和有信仰的人们，其实他们只欺骗自己向欲念低头，并且还那麽执迷不悟。

يُخَادِعُونَ اللَّهَ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَمَا يَخْدَعُونَ
إِلَّا أَنفُسَهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ ﴿٩﴾

慧接受为论据，例如：安拉的最存在和种种属性；其他的例子还有天使、后世、天国、火狱的存在等等。

(10) 不信仰者是指那些故意违抗和不接受他们所知道的，而已经充足火说明了真理的事件。

(11) 一直到他们无法接受真理，也不听从训导和劝勉，何况他们还亲眼看见信仰明证了安拉的伟大迹像。

(12) 那些伪信者(Munafik)所说的话并不真诚，那是他们的素质。像他们那样的人们，被发生在任何时间或时代，他们都是受安拉所诅咒和恼怒的人们。

ebooksall.com

10. 他们（伪信者）有（犹疑和妒嫉的）心病，**安拉**加重它；因为欺骗（真理），他们将受到痛苦的惩罚。

فِي قُلُوبِهِم مَّرَضٌ فَزَادَهُمُ ٱللَّهُ مَرَضًا ۖ وَلَهُمْ
عَذَابٌ أَلِيمٌۢ بِمَا كَانُوا۟ يَكْذِبُونَ ﴿١٠﴾

11. 当有人对他们说："你们不要在大地带来灾难"，他们回答："我们确是行善的人们。"

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ لَا تُفْسِدُوا۟ فِي ٱلْأَرْضِ قَالُوٓا۟
إِنَّمَا نَحْنُ مُصْلِحُونَ ﴿١١﴾

12. 你们应该知道，其实他们是带来灾难的人们，不过却执迷不悟。

أَلَآ إِنَّهُمْ هُمُ ٱلْمُفْسِدُونَ وَلَٰكِن
لَّا يَشْعُرُونَ ﴿١٢﴾

13. 当有人对他们说："你们应该像别人一样信仰"。他们回答："为何要我们像那些傻瓜？"你们要知道他们是一群无知（真理的事实）的傻瓜。

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ ءَامِنُوا۟ كَمَآ ءَامَنَ ٱلنَّاسُ قَالُوٓا۟
أَنُؤْمِنُ كَمَآ ءَامَنَ ٱلسُّفَهَآءُ ۗ أَلَآ إِنَّهُمْ هُمُ ٱلسُّفَهَآءُ
وَلَٰكِن لَّا يَعْلَمُونَ ﴿١٣﴾

14. 他们遇见有信仰的人们时，就说："我们已经信仰"，可是当回到他们的魔鬼那里[13]，却说："我们仍然和你在一起，我们只在嘲弄（有信仰的人们）"。

وَإِذَا لَقُوا۟ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ قَالُوٓا۟ ءَامَنَّا وَإِذَا
خَلَوْا۟ إِلَىٰ شَيَٰطِينِهِمْ قَالُوٓا۟ إِنَّا مَعَكُمْ إِنَّمَا نَحْنُ
مُسْتَهْزِءُونَ ﴿١٤﴾

15. **安拉**（还报）嘲弄他们，让他们在黑暗中摸索和（过分的）迷误。

ٱللَّهُ يَسْتَهْزِئُ بِهِمْ وَيَمُدُّهُمْ فِي طُغْيَٰنِهِمْ
يَعْمَهُونَ ﴿١٥﴾

16. 他们放弃指示以换取邪途；因此他们在交易上无利可图，也得不到引导。[14]

أُو۟لَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ ٱشْتَرَوُا۟ ٱلضَّلَٰلَةَ بِٱلْهُدَىٰ فَمَا
رَبِحَت تِّجَٰرَتُهُمْ وَمَا كَانُوا۟ مُهْتَدِينَ ﴿١٦﴾

---

(13) 不信仰的伪信者之领袖称为恶魔(Syaitan)，因为那名字是用在违抗和行为过分的背叛者，不管他们是来自人类或者精灵(Jin)。

(14) **安拉**把他们和不懂得正当经商的商人作相比，他们亏了资本。所谓的资本就是圣洁的人性素质，由**安拉**创造给了人类，以便接受这个宗教和指示。

ebooksall.com

17. 他们（伪信者）好比点火的人们，当火光照亮他们的四周，**安拉**（突然间）熄灭它，让他们处在黑暗中无法看见（任何事物）。

مَثَلُهُمْ كَمَثَلِ ٱلَّذِى ٱسْتَوْقَدَ نَارًا فَلَمَّآ أَضَآءَتْ
مَا حَوْلَهُۥ ذَهَبَ ٱللَّهُ بِنُورِهِمْ وَتَرَكَهُمْ فِى ظُلُمَٰتٍ
لَّا يُبْصِرُونَ ١٧

18. 他们（好像是）聋子、哑吧和瞎子[15]，无法回归（于真理）。

صُمٌّۢ بُكْمٌ عُمْىٌ فَهُمْ لَا يَرْجِعُونَ ١٨

19. 或者（他们处在）天空下降的暴风雨与雷电交加中；把手指塞住耳朵不要听那震耳欲聋的雷声，因为害怕死亡。（他们怎能逃过）**安拉**（最知晓又最权能对）不信仰的人们。

أَوْ كَصَيِّبٍ مِّنَ ٱلسَّمَآءِ فِيهِ ظُلُمَٰتٌ وَرَعْدٌ وَبَرْقٌ
يَجْعَلُونَ أَصَٰبِعَهُمْ فِىٓ ءَاذَانِهِم مِّنَ ٱلصَّوَٰعِقِ
حَذَرَ ٱلْمَوْتِ ۚ وَٱللَّهُ مُحِيطٌۢ بِٱلْكَٰفِرِينَ ١٩

20. 闪电几乎打击（剥夺）他们的视力，他们在闪光的光亮中步行；黑暗一来临，他们（惊慌的）停步。如果**安拉**意欲，可以剥夺他们的听觉和视觉；**安拉**是最权能于一切事物的。

يَكَادُ ٱلْبَرْقُ يَخْطَفُ أَبْصَٰرَهُمْ ۖ كُلَّمَآ أَضَآءَ لَهُم
مَّشَوْا۟ فِيهِ وَإِذَآ أَظْلَمَ عَلَيْهِمْ قَامُوا۟ ۚ وَلَوْ شَآءَ ٱللَّهُ
لَذَهَبَ بِسَمْعِهِمْ وَأَبْصَٰرِهِمْ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ
شَىْءٍ قَدِيرٌ ٢٠

21. 人类啊，你们应当奉拜**安拉**（成为）敬畏者[16]，他（**安拉**）创造你们和你们之前的人们。

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ ٱعْبُدُوا۟ رَبَّكُمُ ٱلَّذِى خَلَقَكُمْ وَٱلَّذِينَ
مِن قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ٢١

---

(15) 因为他们不要听从，也不要认同真理，更是不要去观察它。

(16) 解释了有信仰的人们(Mu'min)、不信仰的人们和伪信者的素质后，於是这节和其接着的古兰经文召唤人类要为**安拉**作功课，不可为他（**安拉**）举配偶，因为**安拉**是全宇宙的创造主。这就是建立伊斯兰宗教之灵魂和基础的‘信仰惟一**安拉**’的纲要。

ebooksall.com

ٱلَّذِى جَعَلَ لَكُمُ ٱلْأَرْضَ فِرَٰشًا وَٱلسَّمَآءَ بِنَآءً
وَأَنزَلَ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءً فَأَخْرَجَ بِهِۦ مِنَ ٱلثَّمَرَٰتِ
رِزْقًا لَّكُمْ ۖ فَلَا تَجْعَلُوا۟ لِلَّهِ أَندَادًا وَأَنتُمْ
تَعْلَمُونَ ﴿٢٢﴾

22. 他（安拉）为你们创造大地成地毯，也创造天空（和里面的一切物）成（坚固的）建筑物；又为你们由天空降下雨水产生果品成福禄。因此你们不可为安拉举配偶，其实你们知道（安拉是最惟一）的。

وَإِن كُنتُمْ فِى رَيْبٍ مِّمَّا نَزَّلْنَا عَلَىٰ عَبْدِنَا فَأْتُوا۟
بِسُورَةٍ مِّن مِّثْلِهِۦ وَٱدْعُوا۟ شُهَدَآءَكُم مِّن دُونِ
ٱللَّهِ إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ ﴿٢٣﴾

23. 如果你们怀疑我（安拉）所颁降给我（安拉）的仆人[穆圣（求安拉赐吉庆与平安给他）]的古兰经；那么你们试做与古兰经一样的章文，找安拉之外你们信任的人们帮助，如果你们是忠实者。(17)

فَإِن لَّمْ تَفْعَلُوا۟ وَلَن تَفْعَلُوا۟ فَٱتَّقُوا۟ ٱلنَّارَ ٱلَّتِى
وَقُودُهَا ٱلنَّاسُ وَٱلْحِجَارَةُ ۖ أُعِدَّتْ لِلْكَٰفِرِينَ ﴿٢٤﴾

24. 倘然你们不能做，你们当然无法做的；你们就要提防自己和石头（偶像）成为火狱的燃料，（火狱）是为不信仰者所预备的。

وَبَشِّرِ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ أَنَّ
لَهُمْ جَنَّٰتٍ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ ۖ كُلَّمَا
رُزِقُوا۟ مِنْهَا مِن ثَمَرَةٍ رِّزْقًا ۙ قَالُوا۟ هَٰذَا ٱلَّذِى رُزِقْنَا
مِن قَبْلُ ۖ وَأُتُوا۟ بِهِۦ مُتَشَٰبِهًا ۖ وَلَهُمْ فِيهَآ أَزْوَٰجٌ
مُّطَهَّرَةٌ ۖ وَهُمْ فِيهَا خَٰلِدُونَ ﴿٢٥﴾

25. 你们给那些有信仰和行善的人们报喜，他们获得诸河流过的天园；每次在天园赏吃一种果品时，他们就说：“这是以前我们吃过的”；他们赏吃过相似的福禄（事实上是相异），他们也在天园备有圣洁的伴侣们或妻子们，他们永居在里面。

(17) 古兰经是安拉下降给穆圣（求安拉赐吉庆与平安给他）一直到复活日存在的奇迹(Mu'jizat)。

违抗它的多神教阿拉伯人们，是出名有口才和才华的文学家，安拉挑战他们，如果能做出和古兰经同一样的章文，但是他们无法做出，也没有任何人能够做出来。

这项挑战重复在麦加和麦地那的几条古兰天经章文里，例如：第10章第37-38节，第11章第11节，第17章第88节第28章第49节。第17章第88节，安拉启示，“你说[（穆圣（求安拉赐吉庆与平安给他）]：“如果人类和精灵挤集来，为了如果能作出和古兰经同一样的，他们无法作出也无法找出和古兰经同一样的，虽然他们互相帮助。”

ebooksall.com

26. 安拉不愧举出比喻，（例如）像蚊子或者更小的（因为都有其奥秘），如果他们是信仰者，就知道这比喻的真理是来自安拉；而如果是不信仰者，他们会说：“安拉的用意是什么？”（其答案：）安拉以它使许多人迷误，也使许多人获得指引；安拉绝对不会以它令人迷误，除非他们是常常触犯恶行的人们；

۞ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَسْتَحْيِۦٓ أَن يَضْرِبَ مَثَلًا مَّا
بَعُوضَةً فَمَا فَوْقَهَا ۚ فَأَمَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟
فَيَعْلَمُونَ أَنَّهُ ٱلْحَقُّ مِن رَّبِّهِمْ ۖ وَأَمَّا ٱلَّذِينَ
كَفَرُوا۟ فَيَقُولُونَ مَاذَآ أَرَادَ ٱللَّهُ بِهَٰذَا
مَثَلًا ۘ يُضِلُّ بِهِۦ كَثِيرًا وَيَهْدِى بِهِۦ كَثِيرًا ۚ
وَمَا يُضِلُّ بِهِۦٓ إِلَّا ٱلْفَٰسِقِينَ ﴿٢٦﴾

27. 那些人和安拉立约之后，折约（毁约）；又断绝安拉要他们联系的训令，在大地带来破坏和灾难。他们是极损失的人们。

ٱلَّذِينَ يَنقُضُونَ عَهْدَ ٱللَّهِ مِنۢ بَعْدِ مِيثَٰقِهِۦ
وَيَقْطَعُونَ مَآ أَمَرَ ٱللَّهُ بِهِۦٓ أَن يُوصَلَ وَيُفْسِدُونَ
فِى ٱلْأَرْضِ ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْخَٰسِرُونَ ﴿٢٧﴾

28. 你们忍心不信仰（违抗）安拉吗？你们原是死亡（未生）的，后来他（安拉）把你们复活；然后使你们死亡又复活（在后世）；你们始终回到他（安拉）那里（等待所作所为的报赏）。

كَيْفَ تَكْفُرُونَ بِٱللَّهِ وَكُنتُمْ أَمْوَٰتًا
فَأَحْيَٰكُمْ ۖ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ يُحْيِيكُمْ ثُمَّ إِلَيْهِ
تُرْجَعُونَ ﴿٢٨﴾

29. 他（安拉）为你们在天地创造万物，并使它成为七重[18]（真善美）的天，他（安拉）是最知晓一切的。

هُوَ ٱلَّذِى خَلَقَ لَكُم مَّا فِى ٱلْأَرْضِ جَمِيعًا ثُمَّ
ٱسْتَوَىٰٓ إِلَى ٱلسَّمَآءِ فَسَوَّىٰهُنَّ سَبْعَ سَمَٰوَٰتٍ ۚ
وَهُوَ بِكُلِّ شَىْءٍ عَلِيمٌ ﴿٢٩﴾

(18) 阿拉伯语文的‘7’或‘70’，有的时候带来的意思是：很多（无限）。

ebooksall.com

30. （你们要记住）[19]，当你们的安拉对天使说：我（安拉）将在大地委立一个代位者”[20]他们问（安拉所规定的奥秘）：“难道您（安拉）要在那里委立一个带来灾难和流血（互相残杀）的人，而我们以赞颂词赞扬您（安拉）的崇高和圣洁？”安拉启示：“我（安拉）确知道你们所不知道的事”。

وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَٰٓئِكَةِ إِنِّى جَاعِلٌ فِى ٱلْأَرْضِ
خَلِيفَةً ۖ قَالُوٓا۟ أَتَجْعَلُ فِيهَا مَن يُفْسِدُ فِيهَا
وَيَسْفِكُ ٱلدِّمَآءَ وَنَحْنُ نُسَبِّحُ بِحَمْدِكَ وَنُقَدِّسُ
لَكَ ۖ قَالَ إِنِّىٓ أَعْلَمُ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٣٠﴾

31. 他（安拉）教导万物的名称和用途给阿当圣人（求安拉赐平安给他），然后指给天使们并启示：“如果你们说的是真理，告诉我（安拉）它们的名称。”

وَعَلَّمَ ءَادَمَ ٱلْأَسْمَآءَ كُلَّهَا ثُمَّ عَرَضَهُمْ عَلَى
ٱلْمَلَٰٓئِكَةِ فَقَالَ أَنۢبِـُٔونِى بِأَسْمَآءِ هَٰٓؤُلَآءِ إِن
كُنتُمْ صَٰدِقِينَ ﴿٣١﴾

32. 天使们回答：“除了您（安拉）是最圣洁的教导我们之外，我们没有知识；您（安拉）确是最知晓又最睿智的。”

قَالُوا۟ سُبْحَٰنَكَ لَا عِلْمَ لَنَآ إِلَّا مَا عَلَّمْتَنَآ ۖ إِنَّكَ أَنتَ
ٱلْعَلِيمُ ٱلْحَكِيمُ ﴿٣٢﴾

33. 安拉启示：“阿当圣人（求安拉赐平安给他）把它们的名称告诉他们。”阿当圣人（求安拉赐平安给他）告诉了他们，安拉就启示：“我（安拉）不曾告诉你们吗，我（安拉）知道天地一切秘密，也知道你们表露和隐藏的。[21]”

قَالَ يَٰٓـَٔادَمُ أَنۢبِئْهُم بِأَسْمَآئِهِمْ ۖ فَلَمَّآ أَنۢبَأَهُم بِأَسْمَآئِهِمْ
قَالَ أَلَمْ أَقُل لَّكُمْ إِنِّىٓ أَعْلَمُ غَيْبَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ
وَٱلْأَرْضِ وَأَعْلَمُ مَا تُبْدُونَ وَمَا كُنتُمْ تَكْتُمُونَ ﴿٣٣﴾

34. （你们要记住），当我（安拉）对天使们启示：“你们向阿当圣人（求安拉赐平安给他）叩头（敬礼）吧”。他们都叩头敬礼，除了傲慢的依布里畲，他成为不信仰的一群。

وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَٰٓئِكَةِ ٱسْجُدُوا۟ لِءَادَمَ فَسَجَدُوٓا۟ إِلَّآ
إِبْلِيسَ أَبَىٰ وَٱسْتَكْبَرَ وَكَانَ مِنَ ٱلْكَٰفِرِينَ ﴿٣٤﴾

（19） “你们要记住”或者“说吧”：即“穆圣（求安拉赐吉庆与平安给他）述说这个事积给你的随从们”。

（20） “Khalifah”：一个执行安拉委托的领袖 — 以天启和伊斯兰教法安排人生有规化也有目标，能达到‘最伟大(Azza Wa Jalla)’安拉的喜悦。

（21） 这节古兰经文指出学问的优点带来教养给我们，又说明每个领袖都必需拥有今后两世的充足学问。

ebooksall.com

35. 我（安拉）启示："阿当圣人（求安拉赐平安给他），你和你的妻子居住在天园，可随欲吃丰富食物，但是不要接近这棵树；（如果接近它，）你们成为残暴不义的人们。"

وَقُلْنَا يَـٰٓـَٔادَمُ ٱسْكُنْ أَنتَ وَزَوْجُكَ ٱلْجَنَّةَ وَكُلَا مِنْهَا
رَغَدًا حَيْثُ شِئْتُمَا وَلَا تَقْرَبَا هَـٰذِهِ ٱلشَّجَرَةَ فَتَكُونَا
مِنَ ٱلظَّـٰلِمِينَ ﴿٣٥﴾

36. 魔鬼诱使他们(由天园)出来，也使他们失去幸福的环境；我（安拉）启示："你们下去吧，[22] 将来会互相为敌；大地备有住处让你们过舒适的生活一直到那段时间（死亡）。

فَأَزَلَّهُمَا ٱلشَّيْطَـٰنُ عَنْهَا فَأَخْرَجَهُمَا مِمَّا كَانَا فِيهِ
وَقُلْنَا ٱهْبِطُوا۟ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ وَلَكُمْ فِى ٱلْأَرْضِ
مُسْتَقَرٌّ وَمَتَـٰعٌ إِلَىٰ حِينٍ ﴿٣٦﴾

37. 后来阿当圣人（求安拉赐平安给他）获得他的安拉一些启示之话（他的忏悔的行为）[23]，安拉接受了他的忏悔；安拉的确是最宽恕（接受忏悔的安拉）又最慈怜的。

فَتَلَقَّىٰٓ ءَادَمُ مِن رَّبِّهِۦ كَلِمَـٰتٍ فَتَابَ عَلَيْهِ ۚ إِنَّهُۥ هُوَ
ٱلتَّوَّابُ ٱلرَّحِيمُ ﴿٣٧﴾

38. 我（安拉）再启示："你们都从天园下去，将来会接到我（安拉）的指引（由圣人和几本天经降给你们），凡是遵从我（安拉）者，不会（对任何不良事物）有忧虑和难过。

قُلْنَا ٱهْبِطُوا۟ مِنْهَا جَمِيعًا ۖ فَإِمَّا يَأْتِيَنَّكُم مِّنِّى هُدًى
فَمَن تَبِعَ هُدَاىَ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ
يَحْزَنُونَ ﴿٣٨﴾

(22) 所谓的"你们"，指阿当圣人(求安拉赐平安给他)，他的妻子哈娃(Hawa)以及恶魔。

(23) 这些忏悔的言词是安拉召示(Ilham) 给阿当圣人(求安拉赐平安给他)（和他的妻子哈娃），记载在第7章第23 节：他们俩悲痛地说："我们的安拉啊！我们确是自己迫害了自己，如果您（安拉）不宽恕我们，也不给我们慈悯，我们必定变成亏损的人们了！"

於是安拉接受他（和他的妻子哈娃）的忏悔。因此每一位安拉的圣人是属於"Ma'sum"，即受保护远离犯罪的行为。

对于那阿当圣人（求安拉赐平安给他）罪行的解答，伊斯兰经文注译学者们说过，那项事积是发生在他还受委任为圣人之前，或者那是他忘记和无意之下的行为。

ebooksall.com

39. 那些不信仰并违背我（安拉）的启示的人们，他们都是火狱的成员，将永远居住在里面。”

وَٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَكَذَّبُواْ بِـَٔايَـٰتِنَآ أُوْلَـٰٓئِكَ أَصۡحَـٰبُ
ٱلنَّارِۖ هُمۡ فِيهَا خَـٰلِدُونَ ٣٩

40. 以色列的子孙啊[24]，你们要记住我（安拉）赐给的恩惠，实践同我（安拉）的契约，以便我（安拉）也实践[我（安拉）]同你们的契约。你们应当只敬畏我(安拉)(不是其他物)。

يَـٰبَنِىٓ إِسۡرَٰٓءِيلَ ٱذۡكُرُواْ نِعۡمَتِىَ ٱلَّتِىٓ أَنۡعَمۡتُ عَلَيۡكُمۡ
وَأَوۡفُواْ بِعَهۡدِىٓ أُوفِ بِعَهۡدِكُمۡ وَإِيَّـٰىَ فَٱرۡهَبُونِ ٤٠

41. 你们要信仰我（安拉）颁降的启示(古兰经)证实天经的一切；你们不要成为首先不信仰(违抗)者，也不要为了低微的利益出卖我（安拉）的启示，你们要敬畏我（安拉）惟一的真主。

وَءَامِنُواْ بِمَآ أَنزَلۡتُ مُصَدِّقً۬ا لِّمَا مَعَكُمۡ
وَلَا تَكُونُوٓاْ أَوَّلَ كَافِرِۭ بِهِۦۖ وَلَا تَشۡتَرُواْ بِـَٔايَـٰتِى ثَمَنً۬ا قَلِيلاً
وَإِيَّـٰىَ فَٱتَّقُونِ ٤١

42. 你们不要参杂对和错，也不要故意隐瞒，其实你们明知于真理。[25]

وَلَا تَلۡبِسُواْ ٱلۡحَقَّ بِٱلۡبَـٰطِلِ وَتَكۡتُمُواْ ٱلۡحَقَّ وَأَنتُمۡ
تَعۡلَمُونَ ٤٢

43. 你们要立行礼功和交纳天课，你们也随着那些(在集体礼拜中)鞠躬的人们一起鞠躬。

وَأَقِيمُواْ ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتُواْ ٱلزَّكَوٰةَ وَٱرۡكَعُواْ مَعَ
ٱلرَّٲكِعِينَ ٤٣

---

(24) 以色列(Israil)是雅谷补圣人(Nabi Ya'qub AS)（求安拉赐平安给他）的称号，也是雅谷补圣人（求安拉赐平安给他）子孙们的名词 — 成为犹太人“依伯拉尼(Ibrani)” 语言里著名称呼。在黄牛章和几个章节里常常谈到有以色列的族人。因为他们是根据安拉颁降的天经信仰宗教，在麦地那又是最先反对伊斯兰的人们。因此，他们曾经屡次成为伊斯兰传导的目标，得到指示归信伊斯兰，并为其他族人带来很大的影响。

由于他们拒绝安拉在圣洁古兰经的指引，又不信仰穆圣（求安拉赐吉庆与平安给他），他们就从此以后陷落在违抗中。

(25) 在这段古兰经文，安拉禁止犹太族人隐藏关穆圣（求安拉赐吉庆与平安给他）的真理，其实他们早在讨拉特天经 (Taurat) 晓得它。

ebooksall.com

44. 你们是否劝人行善，而忘记你们自己应当实行的？你们都是念诵安拉之天经的人，难道你们没有理智？(26)

أَتَأْمُرُونَ ٱلنَّاسَ بِٱلْبِرِّ وَتَنسَوْنَ أَنفُسَكُمْ وَأَنتُمْ تَتْلُونَ ٱلْكِتَٰبَ ۚ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ٤٤

45. 你们应当忍耐（向安拉）寻求佑助和力行礼拜；除了肃穆专注礼拜的人，礼拜确实一件困难的事。

وَٱسْتَعِينُوا۟ بِٱلصَّبْرِ وَٱلصَّلَوٰةِ ۚ وَإِنَّهَا لَكَبِيرَةٌ إِلَّا عَلَى ٱلْخَٰشِعِينَ ٤٥

46. 他们心中坚信能见到他们的安拉，也坚信回到他（安拉）那里。

ٱلَّذِينَ يَظُنُّونَ أَنَّهُم مُّلَٰقُوا۟ رَبِّهِمْ وَأَنَّهُمْ إِلَيْهِ رَٰجِعُونَ ٤٦

47. 以色列的子孙啊，你们要记住我（安拉）赐给你们很多恩惠，也(要记住)我（安拉）曾经使你们(以前忠诚的的祖先)优越于(当时的)人们。

يَٰبَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ ٱذْكُرُوا۟ نِعْمَتِىَ ٱلَّتِىٓ أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ وَأَنِّى فَضَّلْتُكُمْ عَلَى ٱلْعَٰلَمِينَ ٤٧

48. 你们要照护自身面临后世(的惩罚)，那时一个人无助于另外一个(犯罪将受惩罚的)人，任何人无法替他求圣人的帮助得到饶恕，也不能给赎金；他们（犯罪者）都得不到任何援助。

وَٱتَّقُوا۟ يَوْمًا لَّا تَجْزِى نَفْسٌ عَن نَّفْسٍ شَيْـًٔا وَلَا يُقْبَلُ مِنْهَا شَفَٰعَةٌ وَلَا يُؤْخَذُ مِنْهَا عَدْلٌ وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ ٤٨

49. （你们要记住），当我（安拉）由法老和他的随从们救出你们，他们时常残酷虐待你们；他们屠杀你们的男儿而让你们的女孩活着；原来那是来自你们的安拉之灾难和考验。

وَإِذْ نَجَّيْنَٰكُم مِّنْ ءَالِ فِرْعَوْنَ يَسُومُونَكُمْ سُوٓءَ ٱلْعَذَابِ يُذَبِّحُونَ أَبْنَآءَكُمْ وَيَسْتَحْيُونَ نِسَآءَكُمْ ۚ وَفِى ذَٰلِكُم بَلَآءٌ مِّن رَّبِّكُمْ عَظِيمٌ ٤٩

---

(26) 这经文里又指向犹太人和他们的教士，但是它却成为给每一个穆思灵的教训，不要只懂得叫别人行善而自己做尽坏事。

وَإِذْ فَرَقْنَا بِكُمُ ٱلْبَحْرَ فَأَنجَيْنَـٰكُمْ وَأَغْرَقْنَآ ءَالَ فِرْعَوْنَ وَأَنتُمْ تَنظُرُونَ ﴿٥٠﴾

50.（你们要记住），当你们亲眼目睹**我**（**安拉**）分开（红）海让你们越过（逃离法老的阴谋），**我**（**安拉**）函救你们，并淹死和他的军队们这是你们看到的。

وَإِذْ وَٰعَدْنَا مُوسَىٰٓ أَرْبَعِينَ لَيْلَةً ثُمَّ ٱتَّخَذْتُمُ ٱلْعِجْلَ مِنۢ بَعْدِهِۦ وَأَنتُمْ ظَـٰلِمُونَ ﴿٥١﴾

51.（你们要记住），当**我**（**安拉**）跟穆撒圣人（求安拉赐平安给他）约定了四十个夜（把讨拉特天经給他）。当他离开后，你们奉拜（石偶像）小牛。其实你们自己是残暴不义的人们。

ثُمَّ عَفَوْنَا عَنكُم مِّنۢ بَعْدِ ذَٰلِكَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٥٢﴾

52.以后，**我**（**安拉**）饶恕了你们的罪过，以便你们能感谢赞扬于**安拉**。

وَإِذْ ءَاتَيْنَا مُوسَى ٱلْكِتَـٰبَ وَٱلْفُرْقَانَ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿٥٣﴾

53.（你们要记住），当**我**（**安拉**）颁降（讨拉特）天经給穆撒圣人（求安拉赐平安给他）和（有辯别真伪是非的内容之）解释，让你们得到指引。

وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِۦ يَـٰقَوْمِ إِنَّكُمْ ظَلَمْتُمْ أَنفُسَكُم بِٱتِّخَاذِكُمُ ٱلْعِجْلَ فَتُوبُوٓا۟ إِلَىٰ بَارِئِكُمْ فَٱقْتُلُوٓا۟ أَنفُسَكُمْ ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ عِندَ بَارِئِكُمْ فَتَابَ عَلَيْكُمْ ۚ إِنَّهُۥ هُوَ ٱلتَّوَّابُ ٱلرَّحِيمُ ﴿٥٤﴾

54.（你们要记住），当穆撒圣人（求安拉赐平安给他）对他的族人说："我的族人啊，你们奉拜小牛石偶像而亏负了自己，你们要向创造你们的**安拉**忏悔，并杀死你们自己[27]。在你们的造物主**安拉**看来，那对你们是最好的，**他**（**安拉**）将饶恕你们。**他**（**安拉**）是最宽恕（接受忏悔者）又最慈怜的。"

وَإِذْ قُلْتُمْ يَـٰمُوسَىٰ لَن نُّؤْمِنَ لَكَ حَتَّىٰ نَرَى ٱللَّهَ جَهْرَةً فَأَخَذَتْكُمُ ٱلصَّـٰعِقَةُ وَأَنتُمْ تَنظُرُونَ ﴿٥٥﴾

55.（你们要记住），你们说过："穆撒圣人（求安拉赐平安给他）啊，我们绝不会相信你直到亲眼（清楚）看见**安拉**。"（因此）雷电在你们的眼前，打击了你们。

(27) 即没有犯罪的人们必需处死那些犯罪的人们，不管他们是自己的至亲或者朋友。

56. 我（安拉）使你们死亡（或受雷电打晕）后复活，让你们感谢赞扬安拉。

ثُمَّ بَعَثۡنَٰكُم مِّنۢ بَعۡدِ مَوۡتِكُمۡ لَعَلَّكُمۡ تَشۡكُرُونَ ٥٦

57. 我（安拉）使云在你们头顶上遮蔽（沙漠的太阳热晒），我（安拉）赐给你们“满那甜汁”和“鹌鹑鸟”[28]，[我（安拉）对你们启示]：“吃我（安拉）赐给你们的佳好食物。”他们不能伤害我（安拉），[虽然他们辜负我（安拉）]，但是他们辜负伤害了自己。

وَظَلَّلۡنَا عَلَيۡكُمُ ٱلۡغَمَامَ وَأَنزَلۡنَا عَلَيۡكُمُ ٱلۡمَنَّ
وَٱلسَّلۡوَىٰۖ كُلُواْ مِن طَيِّبَٰتِ مَا رَزَقۡنَٰكُمۡۚ وَمَا ظَلَمُونَا
وَلَٰكِن كَانُوٓاْ أَنفُسَهُمۡ يَظۡلِمُونَ ٥٧

58. （你们要记住，）当我（安拉）启示：“你们进入这个城市[29]可以随意吃你们喜爱的食物。不过你们要低头（谦恭和忏悔走进门）说：“我的安拉啊，宽恕我的过失”；让我（安拉）宽恕你们的过失，把更加多的报赏赐给行善者。

وَإِذۡ قُلۡنَا ٱدۡخُلُواْ هَٰذِهِ ٱلۡقَرۡيَةَ فَكُلُواْ مِنۡهَا حَيۡثُ
شِئۡتُمۡ رَغَدٗا وَٱدۡخُلُواْ ٱلۡبَابَ سُجَّدٗا وَقُولُواْ حِطَّةٞ
نَّغۡفِرۡ لَكُمۡ خَطَٰيَٰكُمۡۚ وَسَنَزِيدُ ٱلۡمُحۡسِنِينَ ٥٨

59. 那些残暴不义者，反而(用其它的话)窜改了[我（安拉）的训令]降给他们的话；由于他们的为非作歹，我（安拉）就从天降下惩罚给他们，因为他们是常常处犯罪恶(背叛)的人们。

فَبَدَّلَ ٱلَّذِينَ ظَلَمُواْ قَوۡلًا غَيۡرَ ٱلَّذِي قِيلَ لَهُمۡ
فَأَنزَلۡنَا عَلَى ٱلَّذِينَ ظَلَمُواْ رِجۡزٗا مِّنَ ٱلسَّمَآءِ
بِمَا كَانُواْ يَفۡسُقُونَ ٥٩

---

(28) “满那甜汁(Mann)”：一种像蜜糖那样又浓又甜的食物，也像天空中的露水流下来，然后纷纷掉落在石头和树上的叶子上。“鹌鹑鸟(Salwa)”：一种鸟类。

(29) 在这古兰经文里，没有说明那城市的处在地方，而最重要的还是关于犹太人和为何他们的违抗辜负遭受到灾难的事积所带来的教训。

ebooksall.com

وَإِذِ ٱسْتَسْقَىٰ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِۦ فَقُلْنَا ٱضْرِب
بِّعَصَاكَ ٱلْحَجَرَ ۖ فَٱنفَجَرَتْ مِنْهُ ٱثْنَتَا عَشْرَةَ
عَيْنًا ۖ قَدْ عَلِمَ كُلُّ أُنَاسٍ مَّشْرَبَهُمْ ۖ كُلُوا۟
وَٱشْرَبُوا۟ مِن رِّزْقِ ٱللَّهِ وَلَا تَعْثَوْا۟ فِى ٱلْأَرْضِ
مُفْسِدِينَ ﴿٦٠﴾

60. （你们要记住），穆撒圣人（求安拉赐平安给他）曾为他的族人祈求水。我（安拉）启示："用你的手杖敲这块石头，"（他就敲击它）於是从那里涌出了十二道泉水；每一部族知道他们各自取水的地方。[我（安拉）启示]："你们吃喝安拉给你们的福禄，你们不要为地上带来破坏的灾难。"

وَإِذْ قُلْتُمْ يَٰمُوسَىٰ لَن نَّصْبِرَ عَلَىٰ طَعَامٍ وَٰحِدٍ
فَٱدْعُ لَنَا رَبَّكَ يُخْرِجْ لَنَا مِمَّا تُنۢبِتُ ٱلْأَرْضُ مِنۢ
بَقْلِهَا وَقِثَّآئِهَا وَفُومِهَا وَعَدَسِهَا وَبَصَلِهَا ۖ
قَالَ أَتَسْتَبْدِلُونَ ٱلَّذِى هُوَ أَدْنَىٰ بِٱلَّذِى
هُوَ خَيْرٌ ۚ ٱهْبِطُوا۟ مِصْرًا فَإِنَّ لَكُم مَّا سَأَلْتُمْ ۗ
وَضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ ٱلذِّلَّةُ وَٱلْمَسْكَنَةُ وَبَآءُو
بِغَضَبٍ مِّنَ ٱللَّهِ ۗ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانُوا۟ يَكْفُرُونَ
بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ وَيَقْتُلُونَ ٱلنَّبِيِّـۧنَ بِغَيْرِ ٱلْحَقِّ ۗ ذَٰلِكَ
بِمَا عَصَوا۟ وَّكَانُوا۟ يَعْتَدُونَ ﴿٦١﴾

61. 你们说过："穆撒圣人（求安拉赐平安给他）啊，我们受不了(厌腻)只吃同一种食物；　请代我们求你的安拉生出在地上耕种的产品；蔬菜的黄瓜、蒜头、扁豆和葱头。"穆撒圣人（求安拉赐平安给他）说："你们是否愿意交换到较不好的食物?你们回到城市去吧，找到你们所要的。"他们受羞辱和贫苦所困扰[30]，受到安拉的恼怒。他们不信仰(违抗)安拉的天经经文[证明他（安拉）的伟大迹像]；还陷害谋杀他（安拉）的圣使们。这都是因为他们的背叛又不断违法。

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَٱلَّذِينَ هَادُوا۟ وَٱلنَّصَٰرَىٰ
وَٱلصَّٰبِـِٔينَ مَنْ ءَامَنَ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْءَاخِرِ
وَعَمِلَ صَٰلِحًا فَلَهُمْ أَجْرُهُمْ عِندَ رَبِّهِمْ وَلَا
خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٦٢﴾

62. 那些信仰的人们与犹太人和那索罗人（基督教徒）以及萨比因人[31]中信仰安拉[32]、末日和行善，就能获得回赐，他们也不需担忧（发生任何不善的事），更不会感到悲伤。

---

(30)　因为犹太族人背叛安拉，受了到安拉的恼怒，虽然他们非常富有，却遭受无比的羞耻和苦难，以至留下深刻的痕迹。安拉对他们的恼怒，令他们受到人类的讨厌和追捕，因为他们那麼贪心，妒嫉和背约以及侵犯他人。

(31)　"萨比因人(Saabi'in)"[改教者(Murtad)]原意：为了要跟随另一个宗教脱离宗教者。

(32)　"信仰安拉"的意思是相信安拉，也相信他（安拉）派遣来的圣使们，自阿当圣人（求安拉赐平安给他）到穆圣（求安拉赐吉庆与平安给他）的坚诚信仰。

犹太人、基督徒(Nasrani)、改教的人们和那些在穆圣（求安拉赐吉庆与平安给他）时代或者之后的人们，不信仰他（安拉），也不信仰伊斯兰宗教，因此他们肯定是不信仰者。

ebooksall.com

وَإِذۡ أَخَذۡنَا مِيثَٰقَكُمۡ وَرَفَعۡنَا فَوۡقَكُمُ ٱلطُّورَ
خُذُواْ مَآ ءَاتَيۡنَٰكُم بِقُوَّةٖ وَٱذۡكُرُواْ مَا فِيهِ لَعَلَّكُمۡ
تَتَّقُونَ ٦٣

63. （你们要记住），那时我（安拉）和你们订约，并在你们的上面升起突西奈山，[我（安拉）启示)]："你们要接受我（安拉）赐给你们的讨拉特天经（而立行它），并记住（不要忘记）它的诫律，以便敬畏安拉。"

ثُمَّ تَوَلَّيۡتُم مِّنۢ بَعۡدِ ذَٰلِكَۖ فَلَوۡلَا فَضۡلُ ٱللَّهِ
عَلَيۡكُمۡ وَرَحۡمَتُهُۥ لَكُنتُم مِّنَ ٱلۡخَٰسِرِينَ ٦٤

64. 你们后来违背订约（不完成它）；如果不是安拉赐给你们恩典和慈怜（为你们打开忏悔的心），你们必定是受亏折失败的人们。

وَلَقَدۡ عَلِمۡتُمُ ٱلَّذِينَ ٱعۡتَدَوۡاْ مِنكُمۡ فِي ٱلسَّبۡتِ
فَقُلۡنَا لَهُمۡ كُونُواْ قِرَدَةً خَٰسِـِٔينَ ٦٥

65。你们已知道（那可怕的后果发生在）你们当中，在安息日[33]放肆胡为（触犯禁条），因此我（安拉）对他们启示："你们成为被轻视的猴子"。[34]

فَجَعَلۡنَٰهَا نَكَٰلٗا لِّمَا بَيۡنَ يَدَيۡهَا وَمَا خَلۡفَهَا
وَمَوۡعِظَةٗ لِّلۡمُتَّقِينَ ٦٦

66. 於是，我（安拉）使已经发生的事成为当时和以后的人们的警告，也把它给敬畏安拉的人们作为一个教训。

---

(33) 安拉禁止犹太人在安息日(Sabtu)捕鱼，为的要考验他们的信仰，但是他们竟然因为贪心，肯处犯安拉所规定的禁条。

(34) 根据大多数的伊斯兰经文注译学者们，犹太族人当中有一群背叛的人们，他们的样子变成了猴子。有一些注译学者认为只有他们的心灵和行为变得好像猴子。这件事积带来一个教训给我们，任何人处犯安拉的法规和不遵行他（安拉）所规定的条例，那麼安拉可以使这个人的等级变得更差又更羞辱的。

وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِۦٓ إِنَّ ٱللَّهَ يَأْمُرُكُمْ أَن
تَذْبَحُوا۟ بَقَرَةً ۖ قَالُوٓا۟ أَتَتَّخِذُنَا هُزُوًا ۖ قَالَ أَعُوذُ بِٱللَّهِ
أَنْ أَكُونَ مِنَ ٱلْجَٰهِلِينَ ٦٧

67. （你们要记住），当穆撒圣人（求安拉赐平安给他）对他的族人说："安拉命令你们牺牲一头母牛。[35]"他们说："你是否要戏弄我们?"姆撒圣人（求安拉赐平安给他）回答："我祈求安拉的保佑不要成为无知(做不应当行为)的人群。"

قَالُوا۟ ٱدْعُ لَنَا رَبَّكَ يُبَيِّن لَّنَا مَا هِىَ ۚ قَالَ إِنَّهُۥ يَقُولُ
إِنَّهَا بَقَرَةٌ لَّا فَارِضٌ وَلَا بِكْرٌ عَوَانٌۢ بَيْنَ ذَٰلِكَ ۖ
فَٱفْعَلُوا۟ مَا تُؤْمَرُونَ ٦٨

68. 他们又说："你替我们祈求你的安拉向我们说明那是什么样(性质)的母牛?"穆撒圣人（求安拉赐平安给他）回答："安拉启示:这(头母牛)是一头(年龄)成长适中的母牛；现在你们必须遵行。"

قَالُوا۟ ٱدْعُ لَنَا رَبَّكَ يُبَيِّن لَّنَا مَا لَوْنُهَا ۚ قَالَ
إِنَّهُۥ يَقُولُ إِنَّهَا بَقَرَةٌ صَفْرَآءُ فَاقِعٌ لَّوْنُهَا
تَسُرُّ ٱلنَّٰظِرِينَ ٦٩

69. 他们又说："替我们向你的安拉祈求说明它是什么颜色?"穆撒圣人（求安拉赐平安给他）回答："安拉启示：那头（母牛）是黄色，它的颜色是深黄，令人们喜爱它"。

قَالُوا۟ ٱدْعُ لَنَا رَبَّكَ يُبَيِّن لَّنَا مَا هِىَ إِنَّ ٱلْبَقَرَ تَشَٰبَهَ
عَلَيْنَا وَإِنَّآ إِن شَآءَ ٱللَّهُ لَمُهْتَدُونَ ٧٠

70. 他们又说："替我们向你的安拉祈求说明它是那头母牛?所有母牛都相似（我们很难选择它），如果安拉允准，我们一定会获得正确的指示。"

---

(35)　他们被命令宰杀母牛，因为有一个富有的老人被几位贪心的堂兄弟杀害。他们把他的尸体搬到别的村乡，诬告那里的村民杀害死又要求赔赏。他们请求穆撒圣人（求安拉赐平安给他）(Nabi Musa AS)向安拉祈祷指出真凶。安拉命令穆撒圣人（求安拉赐平安给他）宰杀一头母牛，用它一部分的四支敲打尸体，希望死者复活指证凶手。（阿勒.马拉依古兰经文注译本 Tafsir Al-Maraaghi，第1章：第142 页）

这是安拉颁赐穆撒圣人（求安拉赐平安给他）的奇迹，证明他是安拉的圣使，就好像由安拉颁赐仪撒圣人（求安拉赐平安给他）(Nabi Isa AS) 的奇迹使死者复活。（撒夫华土.巴央古经文注译本 Tafsir Safwatu'l Bayaan，第1章：第 34页）

从这个事里，这章被取名为　"黄牛章"，反映犹太人非常固执，违抗安拉和他（安拉）的圣人们，又喜爱狡辩的素质。

ebooksall.com

قَالَ إِنَّهُۥ يَقُولُ إِنَّهَا بَقَرَةٌ لَّا ذَلُولٌ تُثِيرُ ٱلْأَرْضَ
وَلَا تَسْقِى ٱلْحَرْثَ مُسَلَّمَةٌ لَّا شِيَةَ فِيهَا ۚ قَالُوا۟
ٱلْـَٔـٰنَ جِئْتَ بِٱلْحَقِّ ۚ فَذَبَحُوهَا وَمَا كَادُوا۟
يَفْعَلُونَ ﴿٧١﴾

71. 穆撒圣人（求安拉赐平安给他）回答：“安拉启示：其实（那是一头要找的牛）这头牛从未用来耕地（稻田）和汲水（灌溉农田）；它不残废，又没有班纹的母牛”。他们说：“你说对了它的素质”。他们就宰了它，却差点无法力行（安拉的命令）。

وَإِذْ قَتَلْتُمْ نَفْسًا فَٱدَّٰرَْٔتُمْ فِيهَا ۖ وَٱللَّهُ مُخْرِجٌ مَّا
كُنتُمْ تَكْتُمُونَ ﴿٧٢﴾

72. （你们要记住），你们杀人后，对这杀害事件互相遣责推委责任，安拉还是把你们所隐瞒的显现出来。

فَقُلْنَا ٱضْرِبُوهُ بِبَعْضِهَا ۚ كَذَٰلِكَ يُحْىِ ٱللَّهُ ٱلْمَوْتَىٰ
وَيُرِيكُمْ ءَايَٰتِهِۦ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٧٣﴾

73. 我（安拉）启示：“用你们牺牲的牛一部分打他。”（他们打他，而他复活）。安拉使死去的人们复活，并显示了他的最权能迹像给你们，以便你们领悟了解。

ثُمَّ قَسَتْ قُلُوبُكُم مِّنۢ بَعْدِ ذَٰلِكَ فَهِىَ كَٱلْحِجَارَةِ
أَوْ أَشَدُّ قَسْوَةً ۚ وَإِنَّ مِنَ ٱلْحِجَارَةِ لَمَا يَتَفَجَّرُ مِنْهُ
ٱلْأَنْهَٰرُ ۚ وَإِنَّ مِنْهَا لَمَا يَشَّقَّقُ فَيَخْرُجُ مِنْهُ
ٱلْمَآءُ ۚ وَإِنَّ مِنْهَا لَمَا يَهْبِطُ مِنْ خَشْيَةِ ٱللَّهِ ۗ
وَمَا ٱللَّهُ بِغَٰفِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٧٤﴾

74. 此后你们的心变硬得像石头，甚至比它还强硬。河水从石头涌流出来，也有石头裂开有水从它们中间泄流出来；还有另外一些石头由于畏惧安拉而跌落；其实安拉不疏忽知道你们的所作所为。

۞ أَفَتَطْمَعُونَ أَن يُؤْمِنُوا۟ لَكُمْ وَقَدْ كَانَ فَرِيقٌ
مِّنْهُمْ يَسْمَعُونَ كَلَٰمَ ٱللَّهِ ثُمَّ يُحَرِّفُونَهُۥ
مِنۢ بَعْدِ مَا عَقَلُوهُ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿٧٥﴾

75. [穆圣（求安拉赐吉庆和平安给他）与你的随从们知道犹太人的心很固执之后]你们是否希望他们归信你们宣导的伊斯兰，他们当中一部分人听过安拉的话讨拉特天经，他们了解它后，明知故犯窜改它的意思，虽然他们知道（这些作为是错的）。

ebooksall.com

وَإِذَا لَقُوا۟ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ قَالُوٓا۟ ءَامَنَّا وَإِذَا خَلَا
بَعْضُهُمْ إِلَىٰ بَعْضٍ قَالُوٓا۟ أَتُحَدِّثُونَهُم بِمَا فَتَحَ
ٱللَّهُ عَلَيْكُمْ لِيُحَآجُّوكُم بِهِۦ عِندَ رَبِّكُمْ ۚ أَفَلَا
تَعْقِلُونَ ﴿٧٦﴾

76. 他们[在穆圣（求安拉赐吉庆与平安给他）时代的犹太人]遇到信仰的人们就说："我们已经信仰"；但是当他们彼此私下相遇却说：你们是否应当告诉他们（归信伊斯兰的人们）有关**安拉**所启示给你们的解释[在讨拉特天经里关于穆圣（求安拉赐吉庆与平安给他）的宣导]，而你们的**安拉**把它成为能败诉你们辩词（证据）呢？难道你们没有理智可以思维吗？"

أَوَلَا يَعْلَمُونَ أَنَّ ٱللَّهَ يَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ
وَمَا يُعْلِنُونَ ﴿٧٧﴾

77. （他们如此大胆的说）难道他们不晓得**安拉**知道他们所隐瞒保密的和公开表白的吗？

وَمِنْهُمْ أُمِّيُّونَ لَا يَعْلَمُونَ ٱلْكِتَـٰبَ إِلَّآ أَمَانِىَّ
وَإِنْ هُمْ إِلَّا يَظُنُّونَ ﴿٧٨﴾

78. 他们中有一些不识字的人们，他们不知道讨拉特天经的内容，除了（由他们的领袖那里听到）谎言的解释之外，他们只会妄自揣测。

فَوَيْلٌ لِّلَّذِينَ يَكْتُبُونَ ٱلْكِتَـٰبَ بِأَيْدِيهِمْ ثُمَّ
يَقُولُونَ هَـٰذَا مِنْ عِندِ ٱللَّهِ لِيَشْتَرُوا۟ بِهِۦ ثَمَنًا
قَلِيلًا ۖ فَوَيْلٌ لَّهُم مِّمَّا كَتَبَتْ أَيْدِيهِمْ وَوَيْلٌ
لَّهُم مِّمَّا يَكْسِبُونَ ﴿٧٩﴾

79. 让那些自己手写讨拉特天经（窜改伪造**安拉**的话）的人们受遭殃吧，於是他们说："这是由**安拉**颁降下的"，以便他们能在今世换取卑微的利益。因此，让他们再受遭殃吧，他们的手所写的，也让他们再受遭殃吧，他们所做过的作为[36]。

(36) 犹太人们：他们的教徒和作家们已经犯了三项大罪。第一项大罪，更改讨拉特天经里关于穆圣（求**安拉**赐吉庆与平安给他）人格素质的内容。第二项大罪，利用**安拉**之尊名编造虚假的文章。第三项大罪，在犯罪的行为中抽取佣金。因此，**安拉**许诺了要给他们火狱的惩罚。（阿勒.马尔拉仪古兰经文注译本，第1章：第152 页）

ebooksall.com

80. 他们说："除了有限的几天外，火狱的火不会接触我们。"你[穆圣（求安拉赐吉庆与平安给他）]说："你们是否已得到安拉的承诺，安拉（就因此）不违背承诺，或者是你们以安拉的尊名说你们不晓得的事？"

وَقَالُوا۟ لَن تَمَسَّنَا ٱلنَّارُ إِلَّآ أَيَّامًا مَّعْدُودَةً
قُلْ أَتَّخَذْتُمْ عِندَ ٱللَّهِ عَهْدًا فَلَن يُخْلِفَ ٱللَّهُ
عَهْدَهُۥٓ أَمْ تَقُولُونَ عَلَى ٱللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٨٠﴾

81. （你们所说的都不是真话），行恶的人们被他们的罪恶所环绕（沉落），他们都是火狱的成员，永远居住在里面。

بَلَىٰ مَن كَسَبَ سَيِّئَةً وَأَحَٰطَتْ بِهِۦ
خَطِيٓـَٔتُهُۥ فَأُو۟لَٰٓئِكَ أَصْحَٰبُ ٱلنَّارِ هُمْ فِيهَا
خَٰلِدُونَ ﴿٨١﴾

82. 信仰和行善的人们都是天园的成员，他们永远居住在里面。

وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ أُو۟لَٰٓئِكَ
أَصْحَٰبُ ٱلْجَنَّةِ هُمْ فِيهَا خَٰلِدُونَ ﴿٨٢﴾

83. [穆圣（求安拉赐吉庆与平安给他）要记住]，当我（安拉）和以色列的族人订约（而启示）："你们不可奉拜安拉以外的，你们要善待们的父母、亲人孤儿和那些需要(援助)的贫困人们；你们之间要互相说善话；谨守拜功和交纳天课"。除了你们中少数人外，你们违背（你们忠心的订约）；你们是背约的人们。

وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَٰقَ بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ لَا تَعْبُدُونَ
إِلَّا ٱللَّهَ وَبِٱلْوَٰلِدَيْنِ إِحْسَانًا وَذِى ٱلْقُرْبَىٰ
وَٱلْيَتَٰمَىٰ وَٱلْمَسَٰكِينِ وَقُولُوا۟ لِلنَّاسِ
حُسْنًا وَأَقِيمُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتُوا۟ ٱلزَّكَوٰةَ
ثُمَّ تَوَلَّيْتُمْ إِلَّا قَلِيلًا مِّنكُمْ وَأَنتُم
مُّعْرِضُونَ ﴿٨٣﴾

84. （你们要记住），当我（安拉）跟你们立约时："你们不要流你们的血（自相残杀），也别驱赶你们中的人们出家园"。后来你们应承了，你们自己也是（这件真理事实的）见证人。

وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَٰقَكُمْ لَا تَسْفِكُونَ دِمَآءَكُمْ
وَلَا تُخْرِجُونَ أَنفُسَكُم مِّن دِيَٰرِكُمْ ثُمَّ
أَقْرَرْتُمْ وَأَنتُمْ تَشْهَدُونَ ﴿٨٤﴾

ebooksall.com

ثُمَّ أَنتُمْ هَٰٓؤُلَآءِ تَقْتُلُونَ أَنفُسَكُمْ وَتُخْرِجُونَ
فَرِيقًا مِّنكُم مِّن دِيَٰرِهِمْ تَظَٰهَرُونَ عَلَيْهِم
بِٱلْإِثْمِ وَٱلْعُدْوَٰنِ وَإِن يَأْتُوكُمْ أُسَٰرَىٰ
تُفَٰدُوهُمْ وَهُوَ مُحَرَّمٌ عَلَيْكُمْ إِخْرَاجُهُمْ
أَفَتُؤْمِنُونَ بِبَعْضِ ٱلْكِتَٰبِ وَتَكْفُرُونَ
بِبَعْضٍ فَمَا جَزَآءُ مَن يَفْعَلُ ذَٰلِكَ
مِنكُمْ إِلَّا خِزْىٌ فِى ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا وَيَوْمَ
ٱلْقِيَٰمَةِ يُرَدُّونَ إِلَىٰٓ أَشَدِّ ٱلْعَذَابِ وَمَا ٱللَّهُ
بِغَٰفِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٨٥﴾

85. 你们（以色列的子孙）却自相残杀，把你们中的一部份人赶出家园；你们反而援助（他人）对他们行恶和祸害；他们以俘虏的身份来到你们那里，你们为他们赎身；你们驱逐他们的行为是违法的。你们是否只相信讨拉特天经的一部份（内容），而违抗它的另一部份呢？那麽，你们中做了这些行为不会有报赏，惟有在今世得到羞辱；在后世他们将被推入痛苦的惩罚里。（你们要记住），安拉从不疏忽知道你们的所作所为。

أُولَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ ٱشْتَرَوُا۟ ٱلْحَيَوٰةَ ٱلدُّنْيَا بِٱلْءَاخِرَةِ
فَلَا يُخَفَّفُ عَنْهُمُ ٱلْعَذَابُ وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ ﴿٨٦﴾

86. 他们都是以今世（不力行安拉的训令而）换取后世的生活(与它的享受)；他们在后世的刑罚不会被减轻，他们也不会被援助。

وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا مُوسَى ٱلْكِتَٰبَ وَقَفَّيْنَا مِنۢ بَعْدِهِۦ
بِٱلرُّسُلِ وَءَاتَيْنَا عِيسَى ٱبْنَ مَرْيَمَ ٱلْبَيِّنَٰتِ
وَأَيَّدْنَٰهُ بِرُوحِ ٱلْقُدُسِ أَفَكُلَّمَا جَآءَكُمْ رَسُولٌۢ
بِمَا لَا تَهْوَىٰٓ أَنفُسُكُمُ ٱسْتَكْبَرْتُمْ فَفَرِيقًا كَذَّبْتُمْ
وَفَرِيقًا تَقْتُلُونَ ﴿٨٧﴾

87. 我（安拉）曾经赐天经给穆撒圣人（求安拉赐平安给他），并在他之后陆续地派遣许多圣使，我（安拉）又给马尔彦之子义撒圣人（求安拉赐平安给他）几个明显的证据，并以圣灵（泽伯里依天使）加强了他的宣导。每逢一位圣使带给你们所不喜欢的（真理）时，你们高傲（拒绝它），你们不信仰一部份的圣使；你们还加以杀害另一部份的圣使[37]。

(37) 被以色列的犹太族人杀害的圣人们当中，是查卡利雅圣人（求安拉赐平安给他）(Nabi Zakariya AS) 和雅哈亚圣人（求安拉赐平安给他）(Nabi Yahya AS)等等。

ebooksall.com

88. 他们（犹太人）说：“我们的心灵被封硬（不接受伊斯兰）了。”（他们的心并没受封硬），**安拉**诅咒他们[38]，因此他们很少肯信仰。

وَقَالُوا۟ قُلُوبُنَا غُلْفٌۢ ۚ بَل لَّعَنَهُمُ ٱللَّهُ بِكُفْرِهِمْ
فَقَلِيلًا مَّا يُؤْمِنُونَ ﴿٨٨﴾

89. 当**安拉**把古兰经颁降给他们证实所持有的(讨拉特) 经典，他们以前向**安拉**祈求(一个圣人带来天经要)胜过信多神教徒。当 [穆圣（求**安拉**赐吉庆与平安给他）和古兰经的]来到，他们却违抗;(因此)，**安拉**的诅咒降给那些不信仰者。

وَلَمَّا جَآءَهُمْ كِتَٰبٌ مِّنْ عِندِ ٱللَّهِ مُصَدِّقٌ لِّمَا
مَعَهُمْ وَكَانُوا۟ مِن قَبْلُ يَسْتَفْتِحُونَ عَلَى ٱلَّذِينَ
كَفَرُوا۟ فَلَمَّا جَآءَهُم مَّا عَرَفُوا۟ كَفَرُوا۟ بِهِۦ ۚ
فَلَعْنَةُ ٱللَّهِ عَلَى ٱلْكَٰفِرِينَ ﴿٨٩﴾

90. (他们的行为)为了享受而违抗**安拉**颁降的古兰经是最可恶，他们嫉妒**安拉**把恩典(天启)赐给所**他**（**安拉**）欲意的仆人[是穆圣（求**安拉**赐吉庆与平安给他）]。那些不信仰者为自己惹得**安拉**的重重恼怒，将受到羞辱的惩罚。

بِئْسَمَا ٱشْتَرَوْا۟ بِهِۦٓ أَنفُسَهُمْ أَن يَكْفُرُوا۟
بِمَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ بَغْيًا أَن يُنَزِّلَ ٱللَّهُ مِن فَضْلِهِۦ
عَلَىٰ مَن يَشَآءُ مِنْ عِبَادِهِۦ ۖ فَبَآءُو بِغَضَبٍ عَلَىٰ
غَضَبٍ ۚ وَلِلْكَٰفِرِينَ عَذَابٌ مُّهِينٌ ﴿٩٠﴾

91. 当有人对他们说：“你们应当信仰**安拉**降示[给穆圣（求**安拉**赐吉庆与平安给他）]的天经”，他们回答：“我们只信仰颁降给我们的（讨拉特天经）”。他们违抗以后所颁降的(古兰经)是真实的，能证实他们持有的天经真理。你[穆圣（求**安拉**赐吉庆与平安给他）]说吧：“如果你们是真正的信仰者，以前你们为何要杀害**安拉**的众圣人呢?”

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ ءَامِنُوا۟ بِمَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ قَالُوا۟
نُؤْمِنُ بِمَآ أُنزِلَ عَلَيْنَا وَيَكْفُرُونَ بِمَا وَرَآءَهُۥ
وَهُوَ ٱلْحَقُّ مُصَدِّقًا لِّمَا مَعَهُمْ ۗ قُلْ فَلِمَ تَقْتُلُونَ
أَنۢبِيَآءَ ٱللَّهِ مِن قَبْلُ إِن كُنتُم مُّؤْمِنِينَ ﴿٩١﴾

---

(38) 因为他们违抗**安拉**和他（**安拉**）的圣使们，所以**安拉**诅咒他们；在整段历史里，他们常常遭受灾难和危险的后果。

ebooksall.com

92. 穆撒圣人（求安拉赐平安给他）确已昭示明证(证据)给你们，当他不在时你们却奉拜小牛(石像)，你们(那样的行为)是残暴不义的人们。

۞ وَلَقَدْ جَآءَكُم مُّوسَىٰ بِٱلْبَيِّنَٰتِ
ثُمَّ ٱتَّخَذْتُمُ ٱلْعِجْلَ مِنۢ بَعْدِهِۦ وَأَنتُمْ
ظَٰلِمُونَ ﴿٩٢﴾

93. （你们要记住），当我（安拉）在你们的头顶上升起突西奈山，我（安拉）和你们订约[又启示]：“坚诚接受吧，我（安拉）已赐给你们(要实行的讨拉特天经教义)，也听从(遵行一切训令)吧。”他们回答：“我们听到，但我们背叛”。他们对小牛（石像）的奉拜浸入心中，你[穆圣（求安拉赐吉庆与平安给他）]说吧：“如果你们是信仰者，你们那种信仰带来的命令是非常邪恶的”(39)。

وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَٰقَكُمْ وَرَفَعْنَا فَوْقَكُمُ
ٱلطُّورَ خُذُوا۟ مَآ ءَاتَيْنَٰكُم بِقُوَّةٍ وَٱسْمَعُوا۟
قَالُوا۟ سَمِعْنَا وَعَصَيْنَا وَأُشْرِبُوا۟ فِى قُلُوبِهِمُ
ٱلْعِجْلَ بِكُفْرِهِمْ ۚ قُلْ بِئْسَمَا يَأْمُرُكُم بِهِۦٓ
إِيمَٰنُكُمْ إِن كُنتُم مُّؤْمِنِينَ ﴿٩٣﴾

94. 你[穆圣（求安拉赐吉庆与平安给他）]对犹太族人说吧：“如果在后世的天园由安拉制定只属于你们，（像你们所声明）他人不可加入的，就祈求死亡（要立刻死亡），倘若你们是真诚的人们，”。

قُلْ إِن كَانَتْ لَكُمُ ٱلدَّارُ ٱلْءَاخِرَةُ عِندَ ٱللَّهِ
خَالِصَةً مِّن دُونِ ٱلنَّاسِ فَتَمَنَّوُا۟ ٱلْمَوْتَ إِن
كُنتُمْ صَٰدِقِينَ ﴿٩٤﴾

95. 他们亲手所触犯的罪恶来看，他们一定永远不会祈求死亡的；安拉深知残暴不义的人们。

وَلَن يَتَمَنَّوْهُ أَبَدًۢا بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ ۗ وَٱللَّهُ عَلِيمٌۢ
بِٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٩٥﴾

---

(39) 即你们（犹太族人啊）并不是信仰者。如果你们信仰讨拉特天经，那本天经不教你们杀害圣人们和奉拜小牛的偶像，你们更不会忍心违抗穆圣（求安拉赐吉庆与平安给他）和圣洁的古兰经。

ebooksall.com

96. 你[穆圣（求安拉赐吉庆与平安给他）]会发觉他们当中最贪生怕死（上了年纪还贪恋人生）的人却比那些奉拜偶像的人更糟糕。他们都喜欢生命上能享有一千年岁，即使赐给他们长寿，也无法把他们从(安拉准备的)惩罚中援救出来。（你们要记住），安拉明察看见他们的所作所为。

وَلَتَجِدَنَّهُمْ أَحْرَصَ النَّاسِ عَلَىٰ حَيَاةٍ
وَمِنَ الَّذِينَ أَشْرَكُوا ۚ يَوَدُّ أَحَدُهُمْ لَوْ يُعَمَّرُ أَلْفَ
سَنَةٍ وَمَا هُوَ بِمُزَحْزِحِهِ مِنَ الْعَذَابِ أَنْ يُعَمَّرَ ۗ
وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِمَا يَعْمَلُونَ ﴿٩٦﴾

97. 你[穆圣（求安拉赐吉庆与平安给他）对犹太族人]说："谁人敌视泽伯里依天使的，他得到安拉的允准把古兰经颁降到你的心中，证实了（以前颁降）的天经，也是信仰者的指示和喜讯。

قُلْ مَنْ كَانَ عَدُوًّا لِجِبْرِيلَ فَإِنَّهُ نَزَّلَهُ عَلَىٰ
قَلْبِكَ بِإِذْنِ اللَّهِ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ وَهُدًى
وَبُشْرَىٰ لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿٩٧﴾

98. 谁以[违抗他（安拉）的训令]安拉和众天使及圣使为仇敌，尤其是泽伯里依天使和密卡依天使；（那么，安拉将惩罚他）安拉确是不信仰者的仇敌。

مَنْ كَانَ عَدُوًّا لِلَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَرُسُلِهِ وَجِبْرِيلَ
وَمِيكَالَ فَإِنَّ اللَّهَ عَدُوٌّ لِلْكَافِرِينَ ﴿٩٨﴾

99. 我（安拉）确已颁降给你[穆圣（求安拉赐吉庆与平安给他）]许多明证的经文解释（古兰经），只有那些触犯恶行的人们违抗它。

وَلَقَدْ أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ ۖ وَمَا يَكْفُرُ
بِهَا إِلَّا الْفَاسِقُونَ ﴿٩٩﴾

100. 是否合理（他们违抗那些天经经文的解释）吗，也是否他们承诺订约时，他们当中就有一部份人把它抛弃和毁坏呢？他们大部份是没有信仰的。

أَوَكُلَّمَا عَاهَدُوا عَهْدًا نَبَذَهُ فَرِيقٌ مِنْهُمْ ۚ
بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٠٠﴾

ebooksall.com

101. 当安拉圣使［穆圣（求安拉赐吉庆与平安给他）］来到证实他们所拥有的天经，一部份曾经被赐给天经的人们把安拉的天经抛到背后(40)，好像不知道（真理似的）。

وَلَمَّا جَآءَهُمۡ رَسُولٞ مِّنۡ عِندِ ٱللَّهِ مُصَدِّقٞ
لِّمَا مَعَهُمۡ نَبَذَ فَرِيقٞ مِّنَ ٱلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلۡكِتَٰبَ
كِتَٰبَ ٱللَّهِ وَرَآءَ ظُهُورِهِمۡ كَأَنَّهُمۡ
لَا يَعۡلَمُونَ ١٠١

102. 他们（违抗安拉的天经）在苏来曼圣人（求安拉赐平安给他）的统治时代追随魔鬼群的邪教魔术，苏来曼圣人（求安拉赐平安给他）从来不做令人失去信仰的魔术，而是那些魔鬼又不信仰一群(做魔术)的作为；原来是他们教人类做魔术，那些魔术是在巴比勒国降下给两位天使：哈尔鲁特和马尔鲁特的。他们俩教人之前就先劝说："我们只是试验(要考验你们的信仰)，因此你们不要(为了学它变成)不信仰者。"有人从他们俩学习使到夫妻分离的方法，他们除了获得安拉的允准外(41)，绝对不能用魔术伤害人们。事实上，他们只学会对他们有损害(危险)而无益的东西。以他们(犹太族人)确是已经知道谁选择学这个魔术，在后世将不会得到福份。如果他们知道的话，他们的确太恶劣，为了自己而选择它。

وَٱتَّبَعُواْ مَا تَتۡلُواْ ٱلشَّيَٰطِينُ عَلَىٰ مُلۡكِ سُلَيۡمَٰنَۖ
وَمَا كَفَرَ سُلَيۡمَٰنُ وَلَٰكِنَّ ٱلشَّيَٰطِينَ
كَفَرُواْ يُعَلِّمُونَ ٱلنَّاسَ ٱلسِّحۡرَ وَمَآ أُنزِلَ عَلَى
ٱلۡمَلَكَيۡنِ بِبَابِلَ هَٰرُوتَ وَمَٰرُوتَۚ وَمَا يُعَلِّمَانِ
مِنۡ أَحَدٍ حَتَّىٰ يَقُولَآ إِنَّمَا نَحۡنُ فِتۡنَةٞ فَلَا تَكۡفُرۡۖ
فَيَتَعَلَّمُونَ مِنۡهُمَا مَا يُفَرِّقُونَ بِهِۦ بَيۡنَ
ٱلۡمَرۡءِ وَزَوۡجِهِۦۚ وَمَا هُم بِضَآرِّينَ بِهِۦ مِنۡ أَحَدٍ
إِلَّا بِإِذۡنِ ٱللَّهِۚ وَيَتَعَلَّمُونَ مَا يَضُرُّهُمۡ
وَلَا يَنفَعُهُمۡۚ وَلَقَدۡ عَلِمُواْ لَمَنِ ٱشۡتَرَىٰهُ مَا لَهُۥ
فِي ٱلۡأٓخِرَةِ مِنۡ خَلَٰقٖۚ وَلَبِئۡسَ مَا شَرَوۡاْ بِهِۦٓ
أَنفُسَهُمۡۚ لَوۡ كَانُواْ يَعۡلَمُونَ ١٠٢

---

(40) 犹太族人一点都不信仰讨拉特天经的那一部份关于穆圣（求安拉赐吉庆与平安给他）和他受派遣为安拉圣使的真理。换句话说，他们把安拉的天经扔掉，这表示了他们的违抗辜负。

(41) 根据拿督.哈志.穆罕默德.努尔 — 这本古兰经诠译本的审阅者，这段经文要人们注意以下几点：

第一、坚定的巩固信仰，相信所有发生的好坏事物都来自安拉。

第二、那些好坏的事物是依着安拉所规定的教法天命而发生的。

ebooksall.com

103. 如果他们坚持信仰和敬畏安拉（能得到报赏），安拉赐给的回报确是更好的，如果他们是明白的。

وَلَوْ أَنَّهُمْ ءَامَنُوا۟ وَٱتَّقَوْا۟ لَمَثُوبَةٌ مِّنْ عِندِ ٱللَّهِ خَيْرٌ لَّوْ كَانُوا۟ يَعْلَمُونَ ﴿١٠٣﴾

104. 有信仰的人们啊，你们不可[向穆圣（求安拉赐吉庆与平安给他）]说："若英那"[(42)]，而说："乌卒尔那"，并且要（全意）听从(他的教导训令)；（你们要记住）那些不信仰的人们将要面对痛苦的处罚。

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَا تَقُولُوا۟ رَٰعِنَا وَقُولُوا۟ ٱنظُرْنَا وَٱسْمَعُوا۟ ۗ وَلِلْكَـٰفِرِينَ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٠٤﴾

105. 有天经的人们中，那些不信仰者和拜偶像者都不希望你们的安拉把好处（天启）颁赐给你们。但是安拉有权力随他（安拉）的欲意把慈惠赐给被选择的人；安拉是拥有无限恩典的真主。

مَّا يَوَدُّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ مِنْ أَهْلِ ٱلْكِتَـٰبِ وَلَا ٱلْمُشْرِكِينَ أَن يُنَزَّلَ عَلَيْكُم مِّنْ خَيْرٍ مِّن رَّبِّكُمْ ۗ وَٱللَّهُ يَخْتَصُّ بِرَحْمَتِهِۦ مَن يَشَآءُ ۚ وَٱللَّهُ ذُو ٱلْفَضْلِ ٱلْعَظِيمِ ﴿١٠٥﴾

第三、只要得到安拉的允准，所有的法规条例都可能发生的。

这节古兰经文成为论据，当我们知道这些事物隐藏着能量的秘密，那证明安拉所创造的每一件事物拥有带来效果的力量。

魔术有安拉给的奥妙效力，能够为事物带来一定的结果，例如：讨厌或喜爱的感觉。

宇宙里的物都得到安拉赐给有效果的特殊力量，例如：原子、氢气和其他等等。我们可以以能量使任何事物的发生和效果，如果我们知道安拉规定它的奥秘。例如：从先进的科学知识，人类可以把氢气和氧气合拼成为水份，其他的化学也不例外。这些物都拥有特殊的能量，如果我们知道安拉规定了它的奥秘。安拉为人类带来益处，创造了它的奥秘和用处。

因此，每位科学家只是普通的研究者研究安拉创造受造物的秘密，而它的创造成果早已经以安拉为宇宙的法制和程序作基础。他们知道了这些的秘密，就可以使它产生效果。

一切事物的能量可以带来效果，不过还是要仰赖安拉的允准。如果安拉允准宇宙的一切事物依照法制和程序的规律而行，那麼它会发生效果。相反的：如果安拉阻止或者不允准，那麼它就不会有效果。安拉是最全能，超越一切事物。

(42) 平时，当圣们弟子和穆圣（求安拉赐吉庆与平安给他）说"若英那(Raa'ina)"一词，意思是'要求'— 要穆圣（求安拉赐吉庆与平安给他）关心他们提出的要求。犹太人也来见他说了这一词，但是故意以犹太人的语言扭曲原意，把它念成谩骂穆圣的词。就因此，安拉禁止穆思灵人们用它，而要他们改用另一词"Unzurna"，则是："关心我们吧"。

ebooksall.com

106. 我（安拉）以比它更好的或者相似的经文代替要废除或者放弃的经文。难道你不晓得安拉确是最权能于万物的吗？

۞ مَا نَنسَخْ مِنْ ءَايَةٍ أَوْ نُنسِهَا نَأْتِ بِخَيْرٍ مِّنْهَآ
أَوْ مِثْلِهَآ ۗ أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٠٦﴾

107. 你们难道不晓得安拉是最权能统治天地的宇宙吗？除安拉之外，你们没有管理监护者，也没有支持援助者。

أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ ٱللَّهَ لَهُۥ مُلْكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۗ
وَمَا لَكُم مِّن دُونِ ٱللَّهِ مِن وَلِىٍّ وَلَا نَصِيرٍ ﴿١٠٧﴾

108. 你们是否向众圣使提出要求会像从前的人对穆撒圣人（求安拉赐平安给他）一样吗？谁从信仰变成辜负不信仰的，那麽他确实是由正路误入迷途了。

أَمْ تُرِيدُونَ أَن تَسْـَٔلُوا۟ رَسُولَكُمْ كَمَا سُئِلَ
مُوسَىٰ مِن قَبْلُ ۗ وَمَن يَتَبَدَّلِ ٱلْكُفْرَ بِٱلْإِيمَٰنِ
فَقَدْ ضَلَّ سَوَآءَ ٱلسَّبِيلِ ﴿١٠٨﴾

109. 如果他们能使你们已经有信仰之后变成辜负不信仰的人们，许多有天经的人们（犹太人和基督教徒）感到欢喜，他们心中充满着嫉妒，对他们来说，[穆圣（求安拉赐吉庆与平安给他）所宣导的）]真理的确是明显的。因此你们应当宽恕而不必理会（他们），直到安拉发出训令时。安拉确是最权能于万事物的。

وَدَّ كَثِيرٌ مِّنْ أَهْلِ ٱلْكِتَٰبِ لَوْ يَرُدُّونَكُم
مِّنۢ بَعْدِ إِيمَٰنِكُمْ كُفَّارًا حَسَدًا مِّنْ عِندِ
أَنفُسِهِم مِّنۢ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ ٱلْحَقُّ ۖ
فَٱعْفُوا۟ وَٱصْفَحُوا۟ حَتَّىٰ يَأْتِىَ ٱللَّهُ بِأَمْرِهِۦٓ ۗ إِنَّ
ٱللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٠٩﴾

ebooksall.com

110. 你们要谨守礼拜和交纳天课；你们也为自己所做过的一切良好善行，你们必定会发现到安拉赐给报赏。安拉确是看见你们的所作所为。

وَأَقِيمُواْ ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتُواْ ٱلزَّكَوٰةَۚ وَمَا تُقَدِّمُواْ
لِأَنفُسِكُم مِّنۡ خَيۡرٖ تَجِدُوهُ عِندَ ٱللَّهِۗ إِنَّ ٱللَّهَ بِمَا
تَعۡمَلُونَ بَصِيرٞ ١١٠

111. 他们（犹太人或是基督徒）说："除了犹太人或是基督徒之外，没有别人能进入天园。"这些都只是他们的白日梦。你[穆圣（求安拉赐吉庆与平安给他）]说吧：如果你们是真诚的，拿出证据（证明你们的真诚）。

وَقَالُواْ لَن يَدۡخُلَ ٱلۡجَنَّةَ إِلَّا مَن كَانَ هُودًا
أَوۡ نَصَٰرَىٰۗ تِلۡكَ أَمَانِيُّهُمۡۗ قُلۡ هَاتُواْ
بُرۡهَٰنَكُمۡ إِن كُنتُمۡ صَٰدِقِينَ ١١١

112. （不然）谁全心全意服从安拉，并且努力行善的人，他必定会得到安拉赐给回报，他们不惧怕（将发生的事），也不会感到难过。

بَلَىٰۚ مَنۡ أَسۡلَمَ وَجۡهَهُۥ لِلَّهِ وَهُوَ مُحۡسِنٞ فَلَهُۥٓ أَجۡرُهُۥ
عِندَ رَبِّهِۦ وَلَا خَوۡفٌ عَلَيۡهِمۡ وَلَا هُمۡ يَحۡزَنُونَ ١١٢

113. 犹太人们说："基督徒们没有真实的信仰的根据"；基督教徒们却说："犹太人们没有真实的信仰的根据。"；然而，是他们各自有可诵读的天经(讨拉特天经和印支勒天经)。也因此，那些（愚昧时代奉拜偶像的人们）没有知识的人们，也说像他们一样的说话。 於是， 安拉将会在末日判断（法制）他们之间所争论的。

وَقَالَتِ ٱلۡيَهُودُ لَيۡسَتِ ٱلنَّصَٰرَىٰ عَلَىٰ شَيۡءٖ
وَقَالَتِ ٱلنَّصَٰرَىٰ لَيۡسَتِ ٱلۡيَهُودُ عَلَىٰ شَيۡءٖ وَهُمۡ
يَتۡلُونَ ٱلۡكِتَٰبَۗ كَذَٰلِكَ قَالَ ٱلَّذِينَ لَا يَعۡلَمُونَ
مِثۡلَ قَوۡلِهِمۡۚ فَٱللَّهُ يَحۡكُمُ بَيۡنَهُمۡ يَوۡمَ ٱلۡقِيَٰمَةِ
فِيمَا كَانُواْ فِيهِ يَخۡتَلِفُونَ ١١٣

114. 谁比那些人们更残暴禁止和阻碍前往安拉的清真寺（礼拜和）诵念安拉的尊名，并尽力摧毁清真寺的呢?他们不应当进入那些清真寺，除非他们畏惧安拉（而不是做不应当的行为）。他们（的恶行）将在今世受到羞辱，在后世也受给极痛苦的惩罚。

وَمَنۡ أَظۡلَمُ مِمَّن مَّنَعَ مَسَٰجِدَ ٱللَّهِ أَن يُذۡكَرَ فِيهَا
ٱسۡمُهُۥ وَسَعَىٰ فِي خَرَابِهَآۚ أُوْلَٰٓئِكَ مَا كَانَ لَهُمۡ
أَن يَدۡخُلُوهَآ إِلَّا خَآئِفِينَۚ لَهُمۡ فِي ٱلدُّنۡيَا
خِزۡيٞ وَلَهُمۡ فِي ٱلۡأٓخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٞ ١١٤

ebooksall.com

وَلِلَّهِ الْمَشْرِقُ وَالْمَغْرِبُ ۚ فَأَيْنَمَا تُوَلُّوا فَثَمَّ وَجْهُ اللَّهِ ۚ إِنَّ اللَّهَ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ﴿١١٥﴾

115. 东西方都属于安拉，无论你们转向那一个（礼拜面对安拉）的方向，那是安拉所喜悦的方向；安拉确是最广泛（于慈惠和恩典）的，又最知晓的。

وَقَالُوا اتَّخَذَ اللَّهُ وَلَدًا ۗ سُبْحَانَهُ ۖ بَل لَّهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ ۖ كُلٌّ لَّهُ قَانِتُونَ ﴿١١٦﴾

116. 他们（拜偶像者）说："安拉有一个儿子[43]"。圣洁的安拉（非他们所说的那样），天地万物都属于安拉，也都顺服于他（安拉）的最权能。

بَدِيعُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ ۖ وَإِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُن فَيَكُونُ ﴿١١٧﴾

117. 安拉（以真善美）创造天地；当他（安拉）意欲（要创造）事物，他（安拉）只要启示："有吧！"，它就有了。

وَقَالَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ لَوْلَا يُكَلِّمُنَا اللَّهُ أَوْ تَأْتِينَا آيَةٌ ۗ كَذَٰلِكَ قَالَ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِم مِّثْلَ قَوْلِهِمْ ۘ تَشَابَهَتْ قُلُوبُهُمْ ۗ قَدْ بَيَّنَّا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يُوقِنُونَ ﴿١١٨﴾

118. 那些（拜偶像者）没有知识的人说："多好呀如果安拉对我们说[关于穆圣（求安拉赐吉庆与平安给他）]的真理）或者任何解释（迹象）盼降给我们呢?"就如此， 像他们以前的人们所说的话；他们（所有人们）的心是一样（固执和违抗）的。我（安拉）已经清楚解释了（可作论据和凭证）经文给坚诚要信仰的族人。

(43) 犹太人们说："伍加尔(Uzair)" 是安拉的儿子，基督教徒说：仪撒圣人（求安拉赐平安给他）(Nabi Isa Al-Masih AS)是安拉的儿子；其他的多神教而不信仰的人们却说：天使是安拉的女儿。安拉的最圣洁确是超越他们所说的。

(*) 即 "你有吧" 从没有成为有的， 於是就有了。

ebooksall.com

119. 我（安拉）已经派遣你[穆圣（求安拉赐吉庆与平安给他）]为圣使宣导真理，传达喜讯者（给有信仰的人们），以及传送警告者（给不信仰者）。（你把所有传导了之后）你不需要（负责）火狱中的成员们。

إِنَّآ أَرْسَلْنَٰكَ بِٱلْحَقِّ بَشِيرًا وَنَذِيرًا ۖ وَلَا تُسْـَٔلُ عَنْ أَصْحَٰبِ ٱلْجَحِيمِ ﴿١١٩﴾

120. [穆圣（求安拉赐吉庆与平安给他）]犹太人和基督徒们都不会认同或满意你，除非你跟随他们（误入邪途）的宗教。你（对他们）说"安拉的指示（伊斯兰宗教）就是真理"。如果由天启降下的知识（关于真理）已经来到你后，你还向他们的私欲低头，你就绝不会由安拉之外得到（任何东西），惟有他（安拉）捍保卫者和援助你[44]。

وَلَن تَرْضَىٰ عَنكَ ٱلْيَهُودُ وَلَا ٱلنَّصَٰرَىٰ حَتَّىٰ تَتَّبِعَ مِلَّتَهُمْ ۗ قُلْ إِنَّ هُدَى ٱللَّهِ هُوَ ٱلْهُدَىٰ ۗ وَلَئِنِ ٱتَّبَعْتَ أَهْوَآءَهُم بَعْدَ ٱلَّذِى جَآءَكَ مِنَ ٱلْعِلْمِ ۙ مَا لَكَ مِنَ ٱللَّهِ مِن وَلِىٍّ وَلَا نَصِيرٍ ﴿١٢٠﴾

121. 那些蒙我（安拉）颁赐天经的人们，他们诵读同本的天经经文（不窜改它的意思），他们坚诚相信它的人；那不信仰的人是折亏的人们[45]。

ٱلَّذِينَ ءَاتَيْنَٰهُمُ ٱلْكِتَٰبَ يَتْلُونَهُۥ حَقَّ تِلَاوَتِهِۦٓ أُو۟لَٰٓئِكَ يُؤْمِنُونَ بِهِۦ ۗ وَمَن يَكْفُرْ بِهِۦ فَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْخَٰسِرُونَ ﴿١٢١﴾

(44) 这古兰经文的教训提醒穆思灵群众说，犹太人们和基督教徒尽力要诱骗穆思灵人们听从他们。他们以各种方法和行径来破坏穆思灵人们的信仰和品格，可惜好多人们并不觉悟到它 — 有不少的穆思灵群众，为了跟上潮流而盲目地仿效他们的风俗和生活方式，虽然它与伊斯兰的宗教教养背道而行，还表现了违抗优秀的品行和人格素质。我们一定要清醒地面对这个事实，只要一犯错了，我们就应当立刻悔改返回正路。

(45) 安拉的启示解释：我们要诵念这本圣洁的天经，就以信仰为基础去明白和了解它的意思和含义，这里也鼓励诵念者取得其教训和指示，履行安拉的命令行善戒恶。穆思灵人们不要为了让耳朵听到甜美的声音或者要得到今世的利益，而诵念古兰经，因为这种行为不会带来指示和引导给它的诵念者，那反而为他带来不良的后果，因为他把宗教当作游戏或者娱乐。（阿勒.玛那尔古兰经文注译本 Tafsir Al-Manaar 第2章：第447-448页）

ebooksall.com

يَٰبَنِيٓ إِسۡرَٰٓءِيلَ ٱذۡكُرُواْ نِعۡمَتِيَ ٱلَّتِيٓ أَنۡعَمۡتُ عَلَيۡكُمۡ
وَأَنِّي فَضَّلۡتُكُمۡ عَلَى ٱلۡعَٰلَمِينَ ١٢٢

122. 以色列的子孙啊!你们要记住我（安拉）赐给你们慈惠，使你们（忠诚的先祖）优于（那时的）其他族人。

وَٱتَّقُواْ يَوۡمٗا لَّا تَجۡزِي نَفۡسٌ عَن نَّفۡسٖ شَيۡـٔٗا وَلَا يُقۡبَلُ
مِنۡهَا عَدۡلٞ وَلَا تَنفَعُهَا شَفَٰعَةٞ وَلَا هُمۡ يُنصَرُونَ ١٢٣

123. 你们要照护自己远离（混乱不安的）末日，（那时）绝对没有人能够援助或解放别人，他的赎金一点也不被接受，任何说情将对他无益；犯罪的人们无法被援助（远离痛苦的惩罚）。

۞ وَإِذِ ٱبۡتَلَىٰٓ إِبۡرَٰهِـۧمَ رَبُّهُۥ بِكَلِمَٰتٖ فَأَتَمَّهُنَّۖ قَالَ إِنِّي
جَاعِلُكَ لِلنَّاسِ إِمَامٗاۖ قَالَ وَمِن ذُرِّيَّتِيۖ قَالَ لَا يَنَالُ
عَهۡدِي ٱلظَّٰلِمِينَ ١٢٤

124. （你们要记住），当依布拉欣圣人（求安拉赐平安给他）的安拉用些训词（命令和禁条）考验，他完成了。安拉就启示："我（安拉）确实委任你为人类的伊玛目（模范的领袖）"。他也一面祈求一面说：我的安拉啊！）请您（安拉）使我的子孙也成为（模范的领袖们）。"安拉启示："[我（安拉）接受你的祈求，但是]我（安拉）的承诺(46)不包括给作恶的人。"

(46) 安拉接受了依布拉欣圣人（求安拉赐平安给他）(Nabi Ibrahim AS)的要求，就在他的后代当中有信仰和行善的人们委任为领袖们。不过，他的后代当中残暴不义，违抗辜负和背叛的人们，受拒绝委托执行那尊高的职位，因为这些人们的情况令他们没有资格领袖领袖，也无法成为他们跟随者的模范。

ebooksall.com

125.（你们要记住），当我（安拉）使圣洁的屋子（天房）为人类的（朝觐）集合和平安处；并把依布拉欣圣人（求安拉赐平安给他）站过的地方[47]为礼拜处。我（安拉）曾对他和依斯马义勒圣人（求安拉赐平安给他）启示：“你们要为绕天房巡礼，静坐清真寺和鞠躬与叩头礼拜人清洁我（安拉）的房子（远离天房和禁寺的禁条）。”

وَإِذْ جَعَلْنَا ٱلْبَيْتَ مَثَابَةً لِّلنَّاسِ وَأَمْنًا وَٱتَّخِذُوا۟ مِن
مَّقَامِ إِبْرَٰهِـۧمَ مُصَلًّى ۖ وَعَهِدْنَآ إِلَىٰٓ إِبْرَٰهِـۧمَ
وَإِسْمَـٰعِيلَ أَن طَهِّرَا بَيْتِىَ لِلطَّآئِفِينَ وَٱلْعَـٰكِفِينَ
وَٱلرُّكَّعِ ٱلسُّجُودِ ١٢٥

126.（你们要记住）当依布拉欣圣人（求安拉赐平安给他）说：“我的安拉啊，[我（安拉）接受你的祈求]使这里（麦加）为和平处，以果类为居民的福禄，他们当中信仰安拉和后世的。”安拉启示：“[我（安拉）接受你的祈求]，赐给他辜负的人（今世）暂时的享乐，也强迫（推赶）他进入痛苦的火狱，（那）最坏透歹恶的地方。

وَإِذْ قَالَ إِبْرَٰهِـۧمُ رَبِّ ٱجْعَلْ هَـٰذَا بَلَدًا ءَامِنًا وَٱرْزُقْ
أَهْلَهُۥ مِنَ ٱلثَّمَرَٰتِ مَنْ ءَامَنَ مِنْهُم بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْـَٔاخِرِ ۖ
قَالَ وَمَن كَفَرَ فَأُمَتِّعُهُۥ قَلِيلًا ثُمَّ أَضْطَرُّهُۥٓ إِلَىٰ عَذَابِ
ٱلنَّارِ ۖ وَبِئْسَ ٱلْمَصِيرُ ١٢٦

127.（你们要记住），当他们加高天房的基础就祈祷：“我们的安拉啊，请您（安拉）接受我们（的行为）；您（安拉）是最听闻又最知晓的。

وَإِذْ يَرْفَعُ إِبْرَٰهِـۧمُ ٱلْقَوَاعِدَ مِنَ ٱلْبَيْتِ وَإِسْمَـٰعِيلُ
رَبَّنَا تَقَبَّلْ مِنَّآ ۖ إِنَّكَ أَنتَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ ١٢٧

128.“我们的安拉啊，祈求您（安拉）使我们和我们的子孙成为归信天经的）穆思灵群众，指示我们伊斯兰教法和敬拜安拉的方式以及忏悔；您（安拉）确是最宽恕又最慈怜的。

رَبَّنَا وَٱجْعَلْنَا مُسْلِمَيْنِ لَكَ وَمِن ذُرِّيَّتِنَآ أُمَّةً
مُّسْلِمَةً لَّكَ وَأَرِنَا مَنَاسِكَنَا وَتُبْ عَلَيْنَآ ۖ إِنَّكَ أَنتَ
ٱلتَّوَّابُ ٱلرَّحِيمُ ١٢٨

(47) 是依布拉欣圣人（求安拉赐平安给他）和他的儿子依司马义圣人（求安拉赐平安给他）(Nabi Ismail AS)曾经站住的地方(Maqam Ibrahim)。

رَبَّنَا وَٱبۡعَثۡ فِيهِمۡ رَسُولٗا مِّنۡهُمۡ يَتۡلُواْ عَلَيۡهِمۡ
ءَايَٰتِكَ وَيُعَلِّمُهُمُ ٱلۡكِتَٰبَ وَٱلۡحِكۡمَةَ وَيُزَكِّيهِمۡۚ
إِنَّكَ أَنتَ ٱلۡعَزِيزُ ٱلۡحَكِيمُ ١٢٩

129. "我们的安拉啊，求您（安拉）从他们当中派遣一位圣使，把（安拉的启示）念给他们，把（古兰经）经文与智慧的奥密教导和净化他们（的心灵不为安拉举伴与犯罪）。您（安拉）是最权能又最睿智的[48]"。

وَمَن يَرۡغَبُ عَن مِّلَّةِ إِبۡرَٰهِـۧمَ إِلَّا مَن سَفِهَ
نَفۡسَهُۥۚ وَلَقَدِ ٱصۡطَفَيۡنَٰهُ فِي ٱلدُّنۡيَاۖ وَإِنَّهُۥ فِي
ٱلۡأٓخِرَةِ لَمِنَ ٱلصَّٰلِحِينَ ١٣٠

130. 除了愚蠢者，没有人讨厌依布拉欣圣人（求安拉赐平安给他）的宗教，因为我（安拉）在今世选择他（为圣人），在后世他是（有崇高地位）行善的人。

إِذۡ قَالَ لَهُۥ رَبُّهُۥٓ أَسۡلِمۡۖ قَالَ أَسۡلَمۡتُ لِرَبِّ
ٱلۡعَٰلَمِينَ ١٣١

131.（你们要记住），当他的安拉对他［依布拉欣圣人（求安拉赐平安给他）］启示："你要顺从［我（安拉）］啊。"他回答："我已归顺（遵从）照护和统治全宇宙的安拉"。

وَوَصَّىٰ بِهَآ إِبۡرَٰهِـۧمُ بَنِيهِ وَيَعۡقُوبُ يَٰبَنِيَّ إِنَّ ٱللَّهَ
ٱصۡطَفَىٰ لَكُمُ ٱلدِّينَ فَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا وَأَنتُم
مُّسۡلِمُونَ ١٣٢

132. 依布拉欣圣人（求安拉赐平安给他）嘱咐他的孩子们要信仰同样的宗教，雅谷补圣人（求安拉赐平安给他）（也同样嘱咐他的孩子们）说："我的孩子们啊，安拉为你们选择这宗教（伊斯兰）为你们的模范，那麼你们要在死亡时，是归顺伊斯兰的人们[49]"。

---

(48) 因此依布拉欣圣人（求安拉赐平安给他）为尊敬的麦加圣城(Makkah Al-Mukarramah)和居民们的这个祈祷，得到安拉的应验。安拉使麦加圣城和居民们的古来氏中来自阿拉伯族的穆圣（求安拉赐吉庆与平安给他）诞生，派遣了他给人类。

(49) 这段古兰经文里，安拉命令我们要坚诚信仰伊斯兰宗教，只信奉惟一安拉的宗教，况且宗教的教仪已经启示给安拉的其他圣使，自阿当圣人（求安拉赐平安给他）一直到穆圣（求安拉赐平安给他）。当犹太人告诉穆圣说，雅谷补圣人（求安拉赐平安给他）早在以前嘱咐他的族人要坚诚信仰犹太教，那麼安拉的启示，这章133节下降的目的是要推绝犹太人的谎言。

ebooksall.com

أَمْ كُنتُمْ شُهَدَآءَ إِذْ حَضَرَ يَعْقُوبَ ٱلْمَوْتُ إِذْ قَالَ لِبَنِيهِ مَا تَعْبُدُونَ مِنۢ بَعْدِى قَالُوا۟ نَعْبُدُ إِلَٰهَكَ وَإِلَٰهَ ءَابَآئِكَ إِبْرَٰهِـۧمَ وَإِسْمَٰعِيلَ وَإِسْحَٰقَ إِلَٰهًا وَٰحِدًا وَنَحْنُ لَهُۥ مُسْلِمُونَ ﴿١٣٣﴾

133. [雅谷补圣人（求安拉赐平安给他）的嘱咐不是你们所说的那样，犹太人啊]他临终时你们不在场，他对他的孩子们说："我去世后，你们要崇拜什么呢？"他们回答："我们崇拜你的安拉，和你的先祖们依布拉欣圣人（求安拉赐平安给他）、依斯马义勒圣人（求安拉赐平安给他）、依思哈格圣人（求安拉赐平安给他）的安拉，我们（坚诚地信仰）归顺于惟一的安拉。"

تِلْكَ أُمَّةٌ قَدْ خَلَتْ ۖ لَهَا مَا كَسَبَتْ وَلَكُم مَّا كَسَبْتُمْ ۖ وَلَا تُسْـَٔلُونَ عَمَّا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿١٣٤﴾

134. 他们是留下历史回忆的群众，将获得力行的结果（报赏），你们也将获得力行的结果（报赏）；你们不会受责问（或需负责任）他们的所作所为。

وَقَالُوا۟ كُونُوا۟ هُودًا أَوْ نَصَٰرَىٰ تَهْتَدُوا۟ ۗ قُلْ بَلْ مِلَّةَ إِبْرَٰهِـۧمَ حَنِيفًا ۖ وَمَا كَانَ مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ﴿١٣٥﴾

135. 他们（犹太人和基督徒）说："你们成为犹太教徒或基督教徒以获得指示。"你[姆圣（求安拉赐平安给他）说："我们是穆思灵不听从你们所说的]，我们信仰惟一安拉为基础依布拉欣圣人（求安拉赐平安给他）的宗教，他不是奉拜偶像的人"。[50]

(50) 麦地那的犹太族人和[也门(Yaman)的]那则兰(Najraan)的基督教徒都在召唤穆思灵归信他们的宗教。在这古兰经文里，安拉命令穆思灵群众推绝不信仰的人们之召唤，而要坚诚信仰伊斯兰和依布拉欣圣人（求安拉赐平安给他）的宗教，也要接受由穆圣为穆思灵传导和捍卫的真理。

قُولُوٓا۟ ءَامَنَّا بِٱللَّهِ وَمَآ أُنزِلَ إِلَيْنَا وَمَآ أُنزِلَ إِلَىٰٓ
إِبْرَٰهِـۧمَ وَإِسْمَـٰعِيلَ وَإِسْحَـٰقَ وَيَعْقُوبَ وَٱلْأَسْبَاطِ
وَمَآ أُوتِىَ مُوسَىٰ وَعِيسَىٰ وَمَآ أُوتِىَ ٱلنَّبِيُّونَ
مِن رَّبِّهِمْ لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ أَحَدٍ مِّنْهُمْ وَنَحْنُ لَهُۥ
مُسْلِمُونَ ١٣٦

136. 你们（有信仰的人）说吧："我们信仰安拉和下降给我们的（古兰经），盼降给依布拉欣圣人（求安拉赐平安给他）、依斯马义勒圣人（求安拉赐平安给他）、依斯哈格圣人（求安拉赐平安给他）、雅谷补圣人（求安拉赐平安给他）跟他的孩子们的，和赐给姆撒圣人（求安拉赐平安给他）（讨拉特天经）和仪撒圣人（求安拉赐平安给他）（印支勒天经），以及赐给众圣人的；我们不对他们有偏心区分（像你们—犹太人和基督徒那样），我们都是归信伊斯兰（只顺从）于安拉的人们。"

فَإِنْ ءَامَنُوا۟ بِمِثْلِ مَآ ءَامَنتُم بِهِۦ فَقَدِ ٱهْتَدَوا۟ ۖ
وَّإِن تَوَلَّوْا۟ فَإِنَّمَا هُمْ فِى شِقَاقٍ ۖ فَسَيَكْفِيكَهُمُ
ٱللَّهُ ۚ وَهُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ ١٣٧

137. 如果他们和你们所信仰的（安拉的天经与圣使）是一样的，那么他们确是获得指示；而如果他们背叛（和不诚意信仰），他们将永远沉溺在分裂和仇视中；[(你不要担忧，穆圣（求安拉赐吉庆与平安给他）]，因为安拉会照护你(和你的群众)远离他们的恶行；他（安拉）是最听闻又最知晓的。

صِبْغَةَ ٱللَّهِ ۖ وَمَنْ أَحْسَنُ مِنَ ٱللَّهِ صِبْغَةً ۖ
وَنَحْنُ لَهُۥ عَـٰبِدُونَ ١٣٨

138.（有信仰的人们说吧：我们已把它浸没身心中的伊斯兰宗教）：安拉（以伊斯兰的特质建设我们的生活）的浸透；还有谁比安拉浸透的更好呢？(我们坚信安拉和)敬拜安拉。

قُلۡ أَتُحَآجُّونَنَا فِي ٱللَّهِ وَهُوَ رَبُّنَا وَرَبُّكُمۡ وَلَنَآ أَعۡمَٰلُنَا وَلَكُمۡ أَعۡمَٰلُكُمۡ وَنَحۡنُ لَهُۥ مُخۡلِصُونَ ١٣٩

139. 你说[穆圣(求安拉赐吉庆与平安给他)]吧:"你们(犹太人和基督徒)是否应跟我们争论安拉的选择和恩典(51)? 他(安拉)是我们的印支勒天经,也是你们的真主。我们有我们的行为(之善报),(如果有诚意的),你们也有你们的行为(之善报),我们诚意信仰他(而立行我们的行为)";

أَمۡ تَقُولُونَ إِنَّ إِبۡرَٰهِـۧمَ وَإِسۡمَٰعِيلَ وَإِسۡحَٰقَ وَيَعۡقُوبَ وَٱلۡأَسۡبَاطَ كَانُواْ هُودًا أَوۡ نَصَٰرَىٰۗ قُلۡ ءَأَنتُمۡ أَعۡلَمُ أَمِ ٱللَّهُۗ وَمَنۡ أَظۡلَمُ مِمَّن كَتَمَ شَهَٰدَةً عِندَهُۥ مِنَ ٱللَّهِۗ وَمَا ٱللَّهُ بِغَٰفِلٍ عَمَّا تَعۡمَلُونَ ١٤٠

140. "或者你们是否能说依布拉欣圣人(求安拉赐平安给他)、依斯马义勒圣人(求安拉赐平安给他)、依斯格圣人(求安拉赐平安给他)和雅谷补圣人(求安拉赐平安给他)跟他的孩子们,都是犹太人和基督徒吗?(然而在犹太教和基督教前,已有了他们的宗教)"你[穆圣(求安拉赐吉庆与平安他)]说吧:"你们是否比安拉知道更多呢?谁还比那些把安拉赐给他们的明显解释(证人和证据)隐藏的人更不义残暴呢(52)?"(你们要记住),安拉确不疏忽而不知道你们的作为。

تِلۡكَ أُمَّةٞ قَدۡ خَلَتۡۖ لَهَا مَا كَسَبَتۡ وَلَكُم مَّا كَسَبۡتُمۡۖ وَلَا تُسۡـَٔلُونَ عَمَّا كَانُواْ يَعۡمَلُونَ ١٤١

141. 他们是留下历史回忆的群众,将获得立行的结果(报赏),你们也将获得立行的结果(报赏);你们不会受责问(或需负责任)他们的所作所为。

(51) 犹太人和基督教徒推绝穆圣(求安拉赐吉庆与平安给他)所带来的伊斯兰宗教,藉口宣称:只有以色列族人的后代得到圣人的地位、只有犹太人和基督教徒的宗教是真理,只有他们可以进入天国以及种种见解等。因此安拉在这段和其他几段古兰经文推绝他们的曲解异论。

(52) 两本讨拉特(Taurat)和印支勒(Injil)的天经又说到,安拉遣派依司马义勒圣人(求安拉赐平安给他)的子孙,即遣派了穆圣颁降伊斯兰宗教,尤其的是依布拉欣圣人(求安拉赐平安给他)的宗教。

ebooksall.com

第2篇

142. 愚笨的人们(无智慧不懂衡量者)将会说:什麼使穆思灵背转原本朝向的礼拜方向呢[53]?你[(穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)]说"东方与西方都是属於(安拉)的,[因此,我们必需朝向由(安拉)吩咐的方向];安拉引导意欲的人走向正路"。

سَيَقُولُ ٱلسُّفَهَآءُ مِنَ ٱلنَّاسِ مَا وَلَّىٰهُمْ عَن
قِبْلَتِهِمُ ٱلَّتِى كَانُوا۟ عَلَيْهَا ۚ قُل لِّلَّهِ ٱلْمَشْرِقُ وَٱلْمَغْرِبُ ۚ
يَهْدِى مَن يَشَآءُ إِلَىٰ صِرَٰطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿١٤٢﴾

143. 如此(引你们走向正路),我(安拉)使你们[穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)的群众]成为公正的群众,以便是人类(对真理的和错误)的见证者[54]。安拉的圣使[穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)]见证你们的公正清廉。(你们的礼拜方向是天房)[穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)啊]你们以前朝向的方向,是为了辨别你们中谁是追随者和背叛者(返回为违背者)。这(转换礼拜方向对)受安拉引导的人不是一件困难的事。安拉不会使你们失掉信仰(的证据)[55];安拉确是赐赏最慈怜和仁慈给(有信仰的)人们。

وَكَذَٰلِكَ جَعَلْنَٰكُمْ أُمَّةً وَسَطًا لِّتَكُونُوا۟ شُهَدَآءَ
عَلَى ٱلنَّاسِ وَيَكُونَ ٱلرَّسُولُ عَلَيْكُمْ شَهِيدًا ۗ
وَمَا جَعَلْنَا ٱلْقِبْلَةَ ٱلَّتِى كُنتَ عَلَيْهَآ إِلَّا لِنَعْلَمَ مَن
يَتَّبِعُ ٱلرَّسُولَ مِمَّن يَنقَلِبُ عَلَىٰ عَقِبَيْهِ ۚ وَإِن
كَانَتْ لَكَبِيرَةً إِلَّا عَلَى ٱلَّذِينَ هَدَى ٱللَّهُ ۗ وَمَا كَانَ
ٱللَّهُ لِيُضِيعَ إِيمَٰنَكُمْ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ بِٱلنَّاسِ لَرَءُوفٌ
رَّحِيمٌ ﴿١٤٣﴾

---

(53) 愚蠢无知又不思维的人,是指那些犹太人和不信仰者以及伪信者,他们不明白穆思灵为何要从远寺(Baitu'l Maqdis)转向天房,反而乘机嘲笑穆思灵朝向安拉的屋子(Baitu'llah)礼拜。

(54) 穆思灵群众受安拉委定为'被遴选的公正群众'(Ummatan Wasata),也是'中庸的群众'。他们公正又中庸的态度处理一切事情,不过份也不极端,包括宗教、品德和善行、无论思维观点、学习以及经营处事,甚至对今后世的各种问题。因此,每个人对周围的事好坏的判断就会公平、真实和合理。他有资格把信讯给那些情况不同的人们。

(55) 其意思是:那些未得到正确的指示没有转换礼拜方向的穆思灵,安拉不会取消他们的回报;这是回答圣使的挚友们询问他们以前面向远寺方向的礼拜。

ebooksall.com

قَدْ نَرَىٰ تَقَلُّبَ وَجْهِكَ فِي ٱلسَّمَآءِ فَلَنُوَلِّيَنَّكَ
قِبْلَةً تَرْضَىٰهَا فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطْرَ ٱلْمَسْجِدِ
ٱلْحَرَامِ وَحَيْثُ مَا كُنتُمْ فَوَلُّوا۟ وُجُوهَكُمْ شَطْرَهُۥ
وَإِنَّ ٱلَّذِينَ أُوتُوا۟ ٱلْكِتَٰبَ لَيَعْلَمُونَ أَنَّهُ ٱلْحَقُّ
مِن رَّبِّهِمْ وَمَا ٱللَّهُ بِغَٰفِلٍ عَمَّا يَعْمَلُونَ ﴿١٤٤﴾

144. 我（安拉）的确看见你反覆多次的仰望着天空[56]，所以允许你转向你最喜悦的方向；因此，把你[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）]的脸转向麦加禁寺（天房所在地）；无论在那里，你们都把脸朝向它。曾经接受天经的（犹太人和基督教徒）人们，必定知道那是他们的安拉所降示的真理；安拉绝不忽视他们的所作所为。

وَلَئِنْ أَتَيْتَ ٱلَّذِينَ أُوتُوا۟ ٱلْكِتَٰبَ بِكُلِّ ءَايَةٍ
مَّا تَبِعُوا۟ قِبْلَتَكَ وَمَآ أَنتَ بِتَابِعٍ قِبْلَتَهُمْ وَمَا
بَعْضُهُم بِتَابِعٍ قِبْلَةَ بَعْضٍ وَلَئِنِ ٱتَّبَعْتَ
أَهْوَآءَهُم مِّنۢ بَعْدِ مَا جَآءَكَ مِنَ ٱلْعِلْمِ
إِنَّكَ إِذًا لَّمِنَ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿١٤٥﴾

145. 如果你把一切迹象昭示给那些曾经接受过天经的人（犹太人和基督教徒）（显示那主命的朝拜天房的方向），他们不会跟从你的朝向，你也不会跟从他们的朝向。他们的一部份也不跟从另一部份人的朝向。如果你在接受这项知识（昭示给你）之后，你还跟从他们的私欲，那麽你就是残暴不义的人了。

ٱلَّذِينَ ءَاتَيْنَٰهُمُ ٱلْكِتَٰبَ يَعْرِفُونَهُۥ كَمَا يَعْرِفُونَ
أَبْنَآءَهُمْ وَإِنَّ فَرِيقًا مِّنْهُمْ لَيَكْتُمُونَ ٱلْحَقَّ وَهُمْ
يَعْلَمُونَ ﴿١٤٦﴾

146. 我（安拉）赏赐天经的（犹太人和基督教徒）人们，认识他[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）和他带来的真理]就如认识自已的儿女似的[57]，他们中有一部份人确是隐瞒真理者；他们是知道的（而明知故犯）。

---

(56) 穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）迁徙到麦地那后，就吩咐穆思灵朝向远寺的方向礼拜。他们却看见穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）时常抬头望向天空和祈求安拉允准转向天房礼拜，因为那是依布拉欣圣人（求安拉赐平安给他）礼拜的朝向。

(57) 因为穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）的品行素性和伊斯兰宗教，也曾在他们的天经中提到；即犹太教徒的讨拉特天经和基督教徒的英支勒天经。

ebooksall.com

ٱلْحَقُّ مِن رَّبِّكَ ۖ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ ٱلْمُمْتَرِينَ ﴿١٤٧﴾

147. 真理(那些给你的降示被犹太人和基督教徒们隐瞒)[穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)]是来自你的安拉,因此不要怀疑。

وَلِكُلٍّ وِجْهَةٌ هُوَ مُوَلِّيهَا ۖ فَٱسْتَبِقُوا۟ ٱلْخَيْرَٰتِ ۚ أَيْنَ
مَا تَكُونُوا۟ يَأْتِ بِكُمُ ٱللَّهُ جَمِيعًا ۚ إِنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ
كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٤٨﴾

148. 各个群众都有自己朝向的目标(方向);因此你们要争做善事,无论你们在那里,安拉绝对把你们集合(在复活日接受报应);安拉确是最权能于万事万物的。

وَمِنْ حَيْثُ خَرَجْتَ فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطْرَ
ٱلْمَسْجِدِ ٱلْحَرَامِ ۖ وَإِنَّهُۥ لَلْحَقُّ مِن رَّبِّكَ ۗ وَمَا
ٱللَّهُ بِغَٰفِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿١٤٩﴾

149. 你无论从那里出去(做礼拜),应当把脸转向麦加禁寺;这是你们的安拉之命令和真理;(你们要记住),安拉不会忽视你们的所行所为。

وَمِنْ حَيْثُ خَرَجْتَ فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطْرَ ٱلْمَسْجِدِ
ٱلْحَرَامِ ۚ وَحَيْثُ مَا كُنتُمْ فَوَلُّوا۟ وُجُوهَكُمْ
شَطْرَهُۥ لِئَلَّا يَكُونَ لِلنَّاسِ عَلَيْكُمْ حُجَّةٌ إِلَّا
ٱلَّذِينَ ظَلَمُوا۟ مِنْهُمْ فَلَا تَخْشَوْهُمْ وَٱخْشَوْنِى
وَلِأُتِمَّ نِعْمَتِى عَلَيْكُمْ وَلَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿١٥٠﴾

150. 你无论从那里出去(为了力行礼拜),都应当把你们的脸面向麦加禁寺;和你无论在那里也都应当把脸面向它,以便没有(任何事情)让他人当借口(错怪你)(58),惟他们中的残暴不义。除外,(他们总会使事情成为借口)。因此你们不要害怕他们的劣行,你们(只)要畏惧我(安拉),让你们得到完美的慈惠赐赏,也让你们得到(真理的)指引。

---

(58) 当时,圣使[穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)]和其他的穆思灵们朝向远寺方向礼拜时,那些不信仰的人们就嘲笑他们,比如犹太教徒说:穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)拒绝我们的宗教,但又跟随我们朝向远寺的方向礼拜;

而那些烦恼的阿拉伯人却回答说:穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)宣教用了依布拉欣圣人(求安拉赐平安给他)的方式,却不像依布拉欣圣人(求安拉赐平安给他)般,以天房作礼拜的方向。而那些不信者只是在讽刺和嘲笑。

ebooksall.com

كَمَآ أَرْسَلْنَا فِيكُمْ رَسُولًا مِّنكُمْ يَتْلُوا۟ عَلَيْكُمْ ءَايَٰتِنَا وَيُزَكِّيكُمْ وَيُعَلِّمُكُمُ ٱلْكِتَٰبَ وَٱلْحِكْمَةَ وَيُعَلِّمُكُم مَّا لَمْ تَكُونُوا۟ تَعْلَمُونَ ﴿١٥١﴾

151. [我（安拉）将朝向天房的恩惠给你们)]就像派遣你们族人中一位圣使[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他)]，他向你们宣传我（安拉）给你们的经文和净洁(你们受邪魔误导的恶行)以及教导天经(古兰经)的内容和智慧[59]，又教导你们所还不知道的。

فَٱذْكُرُونِىٓ أَذْكُرْكُمْ وَٱشْكُرُوا۟ لِى وَلَا تَكْفُرُونِ ﴿١٥٢﴾

152. 因此，你们应当纪念我（安拉）[力行我（安拉）的法规]，以便得到美好的回赐；你们要感谢赞扬，而不要辜负[我（安拉）对你们的慈惠]。

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ٱسْتَعِينُوا۟ بِٱلصَّبْرِ وَٱلصَّلَوٰةِ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ مَعَ ٱلصَّٰبِرِينَ ﴿١٥٣﴾

153. 有信仰的人们啊，以坚持的忍耐和(力行)礼拜祈求佑助(在痛苦受难时完成安拉的训令)，安拉确是和(求佑助)忍耐的人们在一起的[60]。

وَلَا تَقُولُوا۟ لِمَن يُقْتَلُ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ أَمْوَٰتٌۢ ۚ بَلْ أَحْيَآءٌ وَلَٰكِن لَّا تَشْعُرُونَ ﴿١٥٤﴾

154. 你们不要说那些维护安拉正信上被杀害的人是死人，其实他们是活(在优秀的生命阶段中)，但你们不觉得而已[61]。

(59) 智慧(Hikmah)：指以最好的顺序规矩的方法深入明了和寻求真理。

(60) 根据安拉的规律，所有重要的行业(如伊斯兰宗教的传播媒介)都必须诚意和忍耐力行每一件事，和面对障碍和困难，否则是不会成功的。因此，任何人能够坚持和忍耐，意味着他已遵循安拉的意欲行事，就可获得成功。

礼拜功课是伊斯兰宗教的栋梁，当人们全神贯注的肃穆为安拉做礼拜，那是礼拜的精神。

(61) 那些为宗教牺牲的人(殉教烈士)(Syahid)是如此的光荣。

ebooksall.com

155. 我(安拉)确实以轻微的恐惧(敌人)，饥饿(的感觉)和(发生)财富的损失，甚至生命和农作收获来试验你们。你要向忍耐的人报喜讯。

وَلَنَبْلُوَنَّكُم بِشَيْءٍ مِّنَ ٱلْخَوْفِ وَٱلْجُوعِ وَنَقْصٍ
مِّنَ ٱلْأَمْوَٰلِ وَٱلْأَنفُسِ وَٱلثَّمَرَٰتِ ۗ وَبَشِّرِ
ٱلصَّٰبِرِينَ ١٥٥

156. (因此)当他们遭遇困难，他们说：“我们的确属於安拉的，我们也将回归到安拉那里[62]”。

ٱلَّذِينَ إِذَآ أَصَٰبَتْهُم مُّصِيبَةٌ قَالُوٓا۟ إِنَّا لِلَّهِ وَإِنَّآ إِلَيْهِ
رَٰجِعُونَ ١٥٦

157. 这些人是蒙他们的安拉之各项庇佑好处和慈惠恩泽，也是获得他(安拉)的指引走上正信的人。

أُو۟لَٰٓئِكَ عَلَيْهِمْ صَلَوَٰتٌ مِّن رَّبِّهِمْ وَرَحْمَةٌ ۖ
وَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْمُهْتَدُونَ ١٥٧

158. 赛法山和麦尔瓦山的确是安拉的一部份宗教(标志)；任何人到天房力行主命朝觐或小朝时，无妨巡游於这两山之间的(来回奔跑)。任何自愿行善者，安拉确是颁降恩赐又最知晓的[63]。

۞ إِنَّ ٱلصَّفَا وَٱلْمَرْوَةَ مِن شَعَآئِرِ ٱللَّهِ ۖ فَمَنْ حَجَّ
ٱلْبَيْتَ أَوِ ٱعْتَمَرَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ أَن يَطَّوَّفَ
بِهِمَا ۚ وَمَن تَطَوَّعَ خَيْرًا فَإِنَّ ٱللَّهَ شَاكِرٌ عَلِيمٌ ١٥٨

159. 谁人隐瞒我(安拉)所颁降的明示和指引，以及我(安拉)向世人在圣洁的天经中解释了真理，那麽他们将遭到安拉和一切受造物的谴责诅咒。

إِنَّ ٱلَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَآ أَنزَلْنَا مِنَ ٱلْبَيِّنَٰتِ وَٱلْهُدَىٰ
مِنۢ بَعْدِ مَا بَيَّنَّٰهُ لِلنَّاسِ فِى ٱلْكِتَٰبِ ۙ أُو۟لَٰٓئِكَ
يَلْعَنُهُمُ ٱللَّهُ وَيَلْعَنُهُمُ ٱللَّٰعِنُونَ ١٥٩

(62) 有忍耐的人们： 是那些遇有困难的人们，不会失神落魄反而会刻念诵：“我最终也必回归於安拉的”。

(63) 这节古兰经文颁降时，穆思灵们感到沉重犹疑要在赛法山(Safa)和麦尔瓦山(Marwah)之间奔走或巡游（Sa'i）的事，因为在那里曾经是愚昧时代的多神教徒所祷告的偶像所在地。

إِلَّا ٱلَّذِينَ تَابُوا۟ وَأَصْلَحُوا۟ وَبَيَّنُوا۟ فَأُو۟لَٰٓئِكَ أَتُوبُ عَلَيْهِمْ ۚ وَأَنَا ٱلتَّوَّابُ ٱلرَّحِيمُ ﴿١٦٠﴾

160. 除非忏悔和解释(他们隐瞒)真理的人们;我(安拉)将接受他们的忏悔,惟我(安拉)是最宽恕又最慈悯的。

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ وَمَاتُوا۟ وَهُمْ كُفَّارٌ أُو۟لَٰٓئِكَ عَلَيْهِمْ لَعْنَةُ ٱللَّهِ وَٱلْمَلَٰٓئِكَةِ وَٱلنَّاسِ أَجْمَعِينَ ﴿١٦١﴾

161. 不信仰的人们确是至死还不信仰;他们都必遭受安拉与众天使及人类的谴责诅咒。

خَٰلِدِينَ فِيهَا ۖ لَا يُخَفَّفُ عَنْهُمُ ٱلْعَذَابُ وَلَا هُمْ يُنظَرُونَ ﴿١٦٢﴾

162. 他们永持在诅咒,不获减轻罪刑,也不获延迟受刑;他们更是无限期也无受关注。

وَإِلَٰهُكُمْ إِلَٰهٌ وَٰحِدٌ ۖ لَّآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ٱلرَّحْمَٰنُ ٱلرَّحِيمُ ﴿١٦٣﴾

163. 你们的真主是惟一受崇拜的安拉;除安拉以外,没有其他的真主,他(安拉)是最仁慈又最慈怜的。

إِنَّ فِى خَلْقِ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَٱخْتِلَٰفِ ٱلَّيْلِ وَٱلنَّهَارِ وَٱلْفُلْكِ ٱلَّتِى تَجْرِى فِى ٱلْبَحْرِ بِمَا يَنفَعُ ٱلنَّاسَ وَمَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مِن مَّآءٍ فَأَحْيَا بِهِ ٱلْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَبَثَّ فِيهَا مِن كُلِّ دَآبَّةٍ وَتَصْرِيفِ ٱلرِّيَٰحِ وَٱلسَّحَابِ ٱلْمُسَخَّرِ بَيْنَ ٱلسَّمَآءِ وَٱلْأَرْضِ لَءَايَٰتٍ لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿١٦٤﴾

164. 在天地受创造和(在)昼夜的循环以及满载着利益人类的船舶航行(在)海当中;同样的,在安拉由天降下的雨水,复活了已死的生物,又散布在大火上的各种动物;归顺安拉的最权能(在)变幻的风向和漂浮在天火之间的云;也的确对於那些(要)用思维去了解,此中确有许多迹象[证明安拉的惟独一、最权能、最睿智和他(安拉)的广泛仁慈]。

ebooksall.com

وَمِنَ ٱلنَّاسِ مَن يَتَّخِذُ مِن دُونِ ٱللَّهِ أَندَادًا
يُحِبُّونَهُمْ كَحُبِّ ٱللَّهِ ۖ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ أَشَدُّ حُبًّا لِّلَّهِ ۗ
وَلَوْ يَرَى ٱلَّذِينَ ظَلَمُوٓا۟ إِذْ يَرَوْنَ ٱلْعَذَابَ أَنَّ ٱلْقُوَّةَ
لِلَّهِ جَمِيعًا وَأَنَّ ٱللَّهَ شَدِيدُ ٱلْعَذَابِ ١٦٥

165. （虽然如此）人类中却有人取安拉以外的（作）为他（安拉）的配偶，他们敬爱它，（奉拜与尊从它）犹如敬爱安拉；然而有信仰的人们是更敬爱（尊从）安拉的。如果作恶不义（为安拉举配偶）的人在亲眼看见后世的刑罚时，知道一切权能和力量确是掌握在安拉那里，安拉也确是刑罚严励的。（他们必定不敢作恶了）。

إِذْ تَبَرَّأَ ٱلَّذِينَ ٱتُّبِعُوا۟ مِنَ ٱلَّذِينَ ٱتَّبَعُوا۟ وَرَأَوُا۟
ٱلْعَذَابَ وَتَقَطَّعَتْ بِهِمُ ٱلْأَسْبَابُ ١٦٦

166. （纵使）那些被追追随的领袖们，迴避了他们的追随者，当双方看到痛苦的刑罚时，他们断绝彼此之间的所有关系。

وَقَالَ ٱلَّذِينَ ٱتَّبَعُوا۟ لَوْ أَنَّ لَنَا كَرَّةً فَنَتَبَرَّأَ مِنْهُمْ
كَمَا تَبَرَّءُوا۟ مِنَّا ۗ كَذَٰلِكَ يُرِيهِمُ ٱللَّهُ أَعْمَٰلَهُمْ
حَسَرَٰتٍ عَلَيْهِمْ ۖ وَمَا هُم بِخَٰرِجِينَ مِنَ ٱلنَّارِ ١٦٧

167. （在那失望的时刻）那些追随者们说：如果我们能重回人间有多好，那样（就可以让）我们脱离他们犹如他们脱离我们那样，（在此时）安拉就这样地（显现）他们的所作所为给他们看，使他们后悔，而他们却不能逃出火狱。

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ كُلُوا۟ مِمَّا فِى ٱلْأَرْضِ حَلَٰلًا طَيِّبًا
وَلَا تَتَّبِعُوا۟ خُطُوَٰتِ ٱلشَّيْطَٰنِ ۚ إِنَّهُۥ لَكُمْ عَدُوٌّ
مُّبِينٌ ١٦٨

168. 人类啊，吃大地上所有清真合法和美好的东西，你们不要跟随魔鬼的后尘，因为魔鬼确是你们公开的敌人。

إِنَّمَا يَأْمُرُكُم بِٱلسُّوٓءِ وَٱلْفَحْشَآءِ وَأَن تَقُولُوا۟
عَلَى ٱللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ١٦٩

169. 他只教唆你们去做恶毒的坏事和羞耻的丑事，并（叫）你们向安拉撒谎，说出你们自己都不知道的事（确是大错）。

ebooksall.com

170. 当有人对他们说："遵守**安拉**所降示的吧"。他们回答："(不)，我们(只)遵守我们的祖先所做的"。(他们是否还遵守，即使他们的先祖不了解有关宗教的事)，也不曾接受过(**安拉**的)启示和指引？

وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ ٱتَّبِعُوا۟ مَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ قَالُوا۟ بَلْ نَتَّبِعُ مَآ
أَلْفَيْنَا عَلَيْهِ ءَابَآءَنَآ ۗ أَوَلَوْ كَانَ ءَابَآؤُهُمْ
لَا يَعْقِلُونَ شَيْـًٔا وَلَا يَهْتَدُونَ ﴿١٧٠﴾

171. 那些违抗(又不肯信仰或教唆者)的比喻，尤如是那些呼喊叫唤的牲畜似的，是不明白的，除了只听到声音而已；他们是聋子和哑子以及瞎子，所以他们不懂得善用思维。

وَمَثَلُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ كَمَثَلِ ٱلَّذِى يَنْعِقُ بِمَا
لَا يَسْمَعُ إِلَّا دُعَآءً وَنِدَآءً ۚ صُمٌّۢ بُكْمٌ عُمْىٌ فَهُمْ
لَا يَعْقِلُونَ ﴿١٧١﴾

172. 有信仰的人们啊，吃那些美好的(清真合法的)吧，那是**我**(**安拉**)赐赏给了你们的。如果你们真的只崇拜于**他**(**安拉**)的，你们就应当感谢赞扬**安拉**。

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ كُلُوا۟ مِن طَيِّبَـٰتِ مَا رَزَقْنَـٰكُمْ
وَٱشْكُرُوا۟ لِلَّهِ إِن كُنتُمْ إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ ﴿١٧٢﴾

173. 其实**安拉**只禁止你们吃自死的动物、血和猪肉以及没有以**安拉**之尊名的动物[64]；因此谁在受迫(危急)的情况下，即使是在不愿意，且不过份的(以食物份量而言)情况下；虽吃也无罪。**安拉**的确是最宽恕又最仁慈[65]。

إِنَّمَا حَرَّمَ عَلَيْكُمُ ٱلْمَيْتَةَ وَٱلدَّمَ وَلَحْمَ ٱلْخِنزِيرِ
وَمَآ أُهِلَّ بِهِۦ لِغَيْرِ ٱللَّهِ ۖ فَمَنِ ٱضْطُرَّ غَيْرَ بَاغٍ
وَلَا عَادٍ فَلَآ إِثْمَ عَلَيْهِ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٧٣﴾

---

(64) 除了所提到的以外，依然还有不少种类的动物是受禁止食用的，如古兰经第5章第3节所说的，以及圣训记录中所提到的。

(65) 根据伊斯兰教法(Syara')所指的紧急状况(Darurat)的条件是指：在不被伊斯兰教法所接受又威迫自己或者财富的某种危险情况，就让它消失，或者损坏，也或者缺陷。

ebooksall.com

174. 那些隐瞒（修改）**安拉**所降示的天经的人，确实以今世的低微代价出卖它，他们忍受把火狱的狱火吞食到肚子里，在复活日时，**安拉**不和他们说话，也不净洗他们（的罪恶），他们也将遭受严励的痛苦刑罚。

إِنَّ ٱلَّذِينَ يَكۡتُمُونَ مَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ مِنَ ٱلۡكِتَٰبِ
وَيَشۡتَرُونَ بِهِۦ ثَمَنٗا قَلِيلًا أُوْلَٰٓئِكَ مَا يَأۡكُلُونَ
فِي بُطُونِهِمۡ إِلَّا ٱلنَّارَ وَلَا يُكَلِّمُهُمُ ٱللَّهُ
يَوۡمَ ٱلۡقِيَٰمَةِ وَلَا يُزَكِّيهِمۡ وَلَهُمۡ عَذَابٌ
أَلِيمٌ ١٧٤

175. 他们就是那些舍弃正信的引导（**安拉**的宗教）而迷误，以舍弃**安拉**的宽恕来换取痛苦刑罚的人们。很奇怪的，他们竟然宁愿忍受火狱的痛苦惩罚。

أُوْلَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ ٱشۡتَرَوُاْ ٱلضَّلَٰلَةَ بِٱلۡهُدَىٰ
وَٱلۡعَذَابَ بِٱلۡمَغۡفِرَةِۚ فَمَآ أَصۡبَرَهُمۡ عَلَى
ٱلنَّارِ ١٧٥

176. （一切恶报）是因为**安拉**已颁降含真理的天经（但他们疏忽了它）；而他们对天经充满争议，其实他们已是陷于长远的背叛分离中（远离**安拉**的指引）。

ذَٰلِكَ بِأَنَّ ٱللَّهَ نَزَّلَ ٱلۡكِتَٰبَ بِٱلۡحَقِّۗ وَإِنَّ
ٱلَّذِينَ ٱخۡتَلَفُواْ فِي ٱلۡكِتَٰبِ لَفِي شِقَاقِۭ بَعِيدٖ ١٧٦

177. 善行的事并非只是你们把脸转向东方或西方；真正的善行是诚信于**安拉**、末日、众天使、所有天经、众圣使，和把自己所喜爱的财物施济给至亲、孤儿、贫民、旅途中受困的人，和乞丐以及为自由欲赎身的奴隶；并力行礼拜，交纳天课，遵守诺言和在一切艰难，困苦病痛和宗教圣战时坚持忍耐的人。（凡是这等行为的人们），他们确是忠贞（有信仰和行善事的），这些人们是敬畏**安拉**的。

۞لَّيۡسَ ٱلۡبِرَّ أَن تُوَلُّواْ وُجُوهَكُمۡ قِبَلَ ٱلۡمَشۡرِقِ
وَٱلۡمَغۡرِبِ وَلَٰكِنَّ ٱلۡبِرَّ مَنۡ ءَامَنَ بِٱللَّهِ وَٱلۡيَوۡمِ ٱلۡأٓخِرِ
وَٱلۡمَلَٰٓئِكَةِ وَٱلۡكِتَٰبِ وَٱلنَّبِيِّـۧنَ وَءَاتَى ٱلۡمَالَ
عَلَىٰ حُبِّهِۦ ذَوِي ٱلۡقُرۡبَىٰ وَٱلۡيَتَٰمَىٰ وَٱلۡمَسَٰكِينَ
وَٱبۡنَ ٱلسَّبِيلِ وَٱلسَّآئِلِينَ وَفِي ٱلرِّقَابِ وَأَقَامَ
ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتَى ٱلزَّكَوٰةَ وَٱلۡمُوفُونَ بِعَهۡدِهِمۡ
إِذَا عَٰهَدُواْۖ وَٱلصَّٰبِرِينَ فِي ٱلۡبَأۡسَآءِ وَٱلضَّرَّآءِ
وَحِينَ ٱلۡبَأۡسِۗ أُوْلَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ صَدَقُواْۖ وَأُوْلَٰٓئِكَ
هُمُ ٱلۡمُتَّقُونَ ١٧٧

ebooksall.com

178. 有信仰的人们啊，在杀人案中，以杀人者抵罪(应当回报的惩罚)作为你们的“伊斯兰抵罪法”[66]，即是：自由人抵偿自由人，奴隶抵偿奴隶；妇女抵偿妇女。因此，如果(杀害者)获得(受害者的亲属)一部分的原谅；那么，(受害者亲属)可依例（要求赔偿）；这是你们的安拉所降示的减轻罪刑和恩惠之后，谁过份要求(而报复)，那么他将会受痛苦的刑罚。

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ كُتِبَ عَلَيۡكُمُ ٱلۡقِصَاصُ فِي
ٱلۡقَتۡلَىۖ ٱلۡحُرُّ بِٱلۡحُرِّ وَٱلۡعَبۡدُ بِٱلۡعَبۡدِ وَٱلۡأُنثَىٰ بِٱلۡأُنثَىٰۚ
فَمَنۡ عُفِيَ لَهُۥ مِنۡ أَخِيهِ شَيۡءٞ فَٱتِّبَاعُۢ بِٱلۡمَعۡرُوفِ
وَأَدَآءٌ إِلَيۡهِ بِإِحۡسَٰنٖۗ ذَٰلِكَ تَخۡفِيفٞ مِّن رَّبِّكُمۡ
وَرَحۡمَةٞۗ فَمَنِ ٱعۡتَدَىٰ بَعۡدَ ذَٰلِكَ فَلَهُۥ عَذَابٌ
أَلِيمٞ ١٧٨

179. 在抵罪赔偿的伊斯兰定制教法中，有你们的生计保障，有理智的人们啊，这样是要你们懂得敬畏安拉。

وَلَكُمۡ فِي ٱلۡقِصَاصِ حَيَوٰةٞ يَٰٓأُوْلِي ٱلۡأَلۡبَٰبِ
لَعَلَّكُمۡ تَتَّقُونَ ١٧٩

180. 你们被定制的：当你们中有人临死的时候，若他有遗留下财产，(他必需)为父母和至亲的人，好好的立下遗嘱(依照宗教法)，这是敬畏安拉的人们的应当责任。

كُتِبَ عَلَيۡكُمۡ إِذَا حَضَرَ أَحَدَكُمُ ٱلۡمَوۡتُ إِن تَرَكَ
خَيۡرًا ٱلۡوَصِيَّةُ لِلۡوَٰلِدَيۡنِ وَٱلۡأَقۡرَبِينَ بِٱلۡمَعۡرُوفِۖ
حَقًّا عَلَى ٱلۡمُتَّقِينَ ١٨٠

181. 於是，谁在听闻后偿试修改遗嘱，他就负上这修改遗嘱的罪过；安拉确是最听闻又最知晓的。

فَمَنۢ بَدَّلَهُۥ بَعۡدَمَا سَمِعَهُۥ فَإِنَّمَآ إِثۡمُهُۥ عَلَى ٱلَّذِينَ
يُبَدِّلُونَهُۥٓۚ إِنَّ ٱللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٞ ١٨١

---

(66) “抵罪法(Qisaas)”(同等回报的惩罚)，在这里的意思是指杀人抵罪法，即是：以性命抵消性命，除非被杀者的家属原谅，那么杀人者应该交纳适当的罚赎金（用财富赔偿性命）。

ebooksall.com

182. 但是谁人若知道立遗嘱(在遗嘱分配中)不公平或犯罪的。那麼，他为他们（继承者人们）之间调解，(根据宗教法为他们修改遗嘱)是无罪过的。安拉确是最宽恕又最悯怜的。

فَمَنْ خَافَ مِن مُّوصٍ جَنَفًا أَوْ إِثْمًا فَأَصْلَحَ بَيْنَهُمْ فَلَآ إِثْمَ عَلَيْهِ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ١٨٢

183. 有信仰的人们啊，你们受定制必需谨守斋戒,如你们之前的人们谨守斋戒一般,以便你们敬畏安拉。

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ كُتِبَ عَلَيْكُمُ ٱلصِّيَامُ كَمَا كُتِبَ عَلَى ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ١٨٣

184. (斋戒的定制是)在限定的几个日子,你们中生病的,或在旅途中的人(可以开斋),必须补还所缺失的日子,难以封斋的人(因为年老之类)可还罚赎,那就是施赠一餐饭给一个贫穷的人[67]。而谁愿意给(罚赎)比指定的多,那对他是一种善行；和(虽然如此)力行斋戒对你们是更好的(比起给罚赎),如果你们知道的话。

أَيَّامًا مَّعْدُودَٰتٍ ۚ فَمَن كَانَ مِنكُم مَّرِيضًا أَوْ عَلَىٰ سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِّنْ أَيَّامٍ أُخَرَ ۚ وَعَلَى ٱلَّذِينَ يُطِيقُونَهُۥ فِدْيَةٌ طَعَامُ مِسْكِينٍ ۖ فَمَن تَطَوَّعَ خَيْرًا فَهُوَ خَيْرٌ لَّهُۥ ۚ وَأَن تَصُومُوا۟ خَيْرٌ لَّكُمْ ۖ إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ١٨٤

185. (定制你们斋戒的时间是)莱迈丹月中,是古兰经颁降的日子,它成为世人的指引,解释（令人了解）迈向正确的道路和分别真伪是非。因此，你们中见证（或知晓）这个月的开始，就要封斋；那麽谁生病或在旅途中，（他们可以开斋）要依据所缺失的日子补回(斋戒)。(以此类推)安拉要你们方便,不要你们受困难负担。你们可补足所缺失的(一个莱迈丹月)斋戒日子;以便你们崇仰安拉是最伟大的；也因为得到引导，以便你们感谢赞扬他（安拉）。

شَهْرُ رَمَضَانَ ٱلَّذِىٓ أُنزِلَ فِيهِ ٱلْقُرْءَانُ هُدًى لِّلنَّاسِ وَبَيِّنَٰتٍ مِّنَ ٱلْهُدَىٰ وَٱلْفُرْقَانِ ۚ فَمَن شَهِدَ مِنكُمُ ٱلشَّهْرَ فَلْيَصُمْهُ ۖ وَمَن كَانَ مَرِيضًا أَوْ عَلَىٰ سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِّنْ أَيَّامٍ أُخَرَ ۗ يُرِيدُ ٱللَّهُ بِكُمُ ٱلْيُسْرَ وَلَا يُرِيدُ بِكُمُ ٱلْعُسْرَ وَلِتُكْمِلُوا۟ ٱلْعِدَّةَ وَلِتُكَبِّرُوا۟ ٱللَّهَ عَلَىٰ مَا هَدَىٰكُمْ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ١٨٥

---

(67) 没力行斋戒的人,以一日付一株柏（1/4 干单或者1.25 斤重）米。

186. 当我（安拉）的仆人向你[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）]询问，那麽（就告诉他们）：我（安拉）确是经常靠近（他们）的；也允准祈求者的祈祷，当他们向我（安拉）祈祷[68]。他们回应我（安拉）的宣导（遵循命令），就应当坚诚信仰我（安拉），以便成为好与对的人 。

وَإِذَا سَأَلَكَ عِبَادِي عَنِّي فَإِنِّي قَرِيبٌ
أُجِيبُ دَعْوَةَ الدَّاعِ إِذَا دَعَانِ فَلْيَسْتَجِيبُوا
لِي وَلْيُؤْمِنُوا بِي لَعَلَّهُمْ يَرْشُدُونَ ١٨٦

187. 使你们合法的事是：在斋戒的夜晚，接触（性交）你们的妻子是许可的，你们的妻子像是你们的衣服；你们也像是她们的衣服[69]，安拉知道你们背叛了自己后，却接受你们的忏悔而饶恕。那麽，现在你们去和你们的妻子接触吧，同时寻求安拉为你们注定的；你们也同时可以吃和喝，至到天边的黑白线（黎明的光线）自黑线（夜晚的黑暗）里被发现；这是黎明。这之后，完成斋戒至入晚（黄昏）；当你们在清真寺静坐时，不要和你们的妻子有接触。这些都是由安拉规定的禁诫，那麽你们不要靠近它。安拉这样为世人解释法制，以便你们敬畏安拉。

أُحِلَّ لَكُمْ لَيْلَةَ الصِّيَامِ الرَّفَثُ إِلَىٰ نِسَائِكُمْ
هُنَّ لِبَاسٌ لَكُمْ وَأَنْتُمْ لِبَاسٌ لَهُنَّ عَلِمَ اللَّهُ أَنَّكُمْ
كُنْتُمْ تَخْتَانُونَ أَنْفُسَكُمْ فَتَابَ عَلَيْكُمْ
وَعَفَا عَنْكُمْ فَالْآنَ بَاشِرُوهُنَّ وَابْتَغُوا مَا كَتَبَ
اللَّهُ لَكُمْ وَكُلُوا وَاشْرَبُوا حَتَّىٰ يَتَبَيَّنَ لَكُمُ الْخَيْطُ
الْأَبْيَضُ مِنَ الْخَيْطِ الْأَسْوَدِ مِنَ الْفَجْرِ ثُمَّ أَتِمُّوا
الصِّيَامَ إِلَى اللَّيْلِ وَلَا تُبَاشِرُوهُنَّ وَأَنْتُمْ
عَاكِفُونَ فِي الْمَسَاجِدِ تِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ
فَلَا تَقْرَبُوهَا كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ آيَاتِهِ
لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ١٨٧

---

(68) 安拉以他（安拉）的仆人有立行所制定的规律为据，接受他作出的祈求。因此，每一项祈祷和祈求都必须由他们的诚心而立行，并也符合安拉所制定的规律。

(69) 夫妻之间的关系，因为非常亲蜜又和谐，他们俩被形容有如衣服粘在身上那么的亲密，穿上了它就得到保护与关怀似的。

ebooksall.com

188. 你们不要用欺诈的方法吃(或取拿别人)的财产;也不要用你们的财产(行贿)给法官因为想要吃(或取拿别人)的一部份财产，你们却明知故犯的(作恶)。

وَلَا تَأْكُلُوٓا۟ أَمْوَٰلَكُم بَيْنَكُم بِٱلْبَٰطِلِ وَتُدْلُوا۟ بِهَآ
إِلَى ٱلْحُكَّامِ لِتَأْكُلُوا۟ فَرِيقًا مِّنْ أَمْوَٰلِ
ٱلنَّاسِ بِٱلْإِثْمِ وَأَنتُمْ تَعْلَمُونَ ١٨٨

189. 他们向你[穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)]询问有关新月(的循环);你说:“新月(的循环)是人类(事务和善行)时计的标志,尤其是朝觐功课。善行不是(当你们为朝觐受戒)由房屋的后门进入的[(70)],但善行是敬畏**安拉**的人们的行为;你们应当从前门走进你们的房屋,也应当敬畏**安拉**以便你们成功。

۞ يَسْـَٔلُونَكَ عَنِ ٱلْأَهِلَّةِ ۖ قُلْ هِىَ مَوَٰقِيتُ
لِلنَّاسِ وَٱلْحَجِّ ۗ وَلَيْسَ ٱلْبِرُّ بِأَن تَأْتُوا۟ ٱلْبُيُوتَ
مِن ظُهُورِهَا وَلَٰكِنَّ ٱلْبِرَّ مَنِ ٱتَّقَىٰ ۗ وَأْتُوا۟ ٱلْبُيُوتَ
مِنْ أَبْوَٰبِهَا ۚ وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ١٨٩

190. 你们为**安拉**的宗教向你们的人作战吧(而捍卫和抵抗),你们不要侵犯他人(先开战),因为**安拉**确是不喜欢侵犯他人的人们。

وَقَٰتِلُوا۟ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ ٱلَّذِينَ يُقَٰتِلُونَكُمْ
وَلَا تَعْتَدُوٓا۟ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُحِبُّ ٱلْمُعْتَدِينَ ١٩٠

191. 无论你们在那里发现他们(向你作战的敌人),就杀死他们;他们在什么火方把你们赶出去,你们就把他们驱赶出去;(你们要记住)诽谤比凶杀事件更为迫害[(71)],你们不要在禁寺附近和他们作战,直到他们在那里攻打你们。因此,如果他们(在那里)攻打你们,你们就杀死他们。这就是不信仰辜负者的报应。

وَٱقْتُلُوهُمْ حَيْثُ ثَقِفْتُمُوهُمْ وَأَخْرِجُوهُم مِّنْ حَيْثُ
أَخْرَجُوكُمْ ۚ وَٱلْفِتْنَةُ أَشَدُّ مِنَ ٱلْقَتْلِ ۚ وَلَا تُقَٰتِلُوهُمْ عِندَ
ٱلْمَسْجِدِ ٱلْحَرَامِ حَتَّىٰ يُقَٰتِلُوكُمْ فِيهِ ۖ فَإِن قَٰتَلُوكُمْ
فَٱقْتُلُوهُمْ ۗ كَذَٰلِكَ جَزَآءُ ٱلْكَٰفِرِينَ ١٩١

---

(70) 在愚昧时期,通常他们受戒要履行朝觐功课时,他们各自从屋子的后门进入的。这节古兰经文要消除愚昧时期的陋习,就说明那不是正确的善良行为。

(71) 诽谤,在这里的意思:是指法术行为。诽谤也指:不信仰的人们用恐怖压迫行为对付穆思灵人们,并杜绝他们的宗教自由。一般上诽谤是指:图谋、阻碍、挑拨、煽动与搅乱等等。

192. 然后，倘若他们停止攻打你们，(你们就停战)； 因为安拉确是最宽恕又最慈悯的。

فَإِنِ انتَهَوْا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٩٢﴾

193. 你们应当与他们战斗直到没有诽谤为止，也(直到能) 使这宗教的一切只为安拉。之后，如果他们停止，那麼就不再有敌人，除非是遇到残暴不义的人们。

وَقَاتِلُوهُمْ حَتَّىٰ لَا تَكُونَ فِتْنَةٌ وَيَكُونَ الدِّينُ لِلَّهِ ۖ فَإِنِ
انتَهَوْا فَلَا عُدْوَانَ إِلَّا عَلَى الظَّالِمِينَ ﴿١٩٣﴾

194. (侮辱)尊贵的月份(因为要抵偿侮辱)在尊贵月份内的[72]； 凡受尊敬的事物，(如果被侮辱)，有它相应的抵偿。因此，谁侵犯你们； 那么，就用同样的方法去报复他们，你们应当敬畏安拉，也应当知道安拉确是与敬畏安拉的人们同在。

الشَّهْرُ الْحَرَامُ بِالشَّهْرِ الْحَرَامِ وَالْحُرُمَاتُ قِصَاصٌ ۚ فَمَنِ
اعْتَدَىٰ عَلَيْكُمْ فَاعْتَدُوا عَلَيْهِ بِمِثْلِ مَا اعْتَدَىٰ
عَلَيْكُمْ ۚ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُتَّقِينَ ﴿١٩٤﴾

195. 为了捍卫安拉的宗教，你们化用(你们所拥有的)，不要自己故意使自己处於毁灭的危险中(吝啬的态度)[73]； 你们要尽力改善(做出最好的)；因为安拉确是喜爱改善做好事的人们。

وَأَنفِقُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلَا تُلْقُوا بِأَيْدِيكُمْ إِلَى التَّهْلُكَةِ ۛ
وَأَحْسِنُوا ۛ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ﴿١٩٥﴾

---

(72) 颁降这段古兰经文的时候，恰好是不信仰的人们责怪穆罕穆德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）允许在尊贵的斋戒月里作战。

(73) 为了保卫宗教和国家免於被敌人攻击，而吝啬於施舍财富、传达学识或者付出援助的，是被当成故意使自己陷於危险的破坏中。因为这种行为是含有不捍卫宗教、民族与国家的弱点，以至敌人有机会侵犯攻打。同样的在其他的事件中，我们的宗教时常教导我们要尽量设法使自己远离一切因损坏的事而导致灭亡的。

ebooksall.com

196. 你们要为**安拉**完成朝觐和副朝的功课；如果你们在途中受困（被阻碍完成受戒；那么，你们可以解戒[74]，以及）奉献一件容易得到的犯戒牺牲物[75]；在犯戒牺牲物到达受宰生之前，你们不要剃头发（为解戒）。因此你们当中生病，或头部有病痛（而剃了头发），就应当付罚赎：斋戒或施舍或宰生因为犯戒。然后，你们回复到平安时，谁想藉受戒副朝享用其便利，（就可以享用它）一直到力行朝觐，（又可以力行它，而后受定制）犯戒牺牲也更加容易；否则，必须在朝觐期间封三天斋戒；当回到家后再封七天斋戒，总共是十（天）斋戒。这是为不住在麦加禁寺附近的人所定制的律法。你们要敬畏**安拉**，也要知道它是由**安拉**所定制的刑罚，是严励的酷刑（对付那些触犯**安拉**之训令的人们）。

وَأَتِمُّوا۟ ٱلْحَجَّ وَٱلْعُمْرَةَ لِلَّهِ ۚ فَإِنْ أُحْصِرْتُمْ فَمَا ٱسْتَيْسَرَ
مِنَ ٱلْهَدْيِ ۖ وَلَا تَحْلِقُوا۟ رُءُوسَكُمْ حَتَّىٰ يَبْلُغَ ٱلْهَدْىُ مَحِلَّهُۥ ۚ
فَمَن كَانَ مِنكُم مَّرِيضًا أَوْ بِهِۦٓ أَذًى مِّن رَّأْسِهِۦ فَفِدْيَةٌ
مِّن صِيَامٍ أَوْ صَدَقَةٍ أَوْ نُسُكٍ ۚ فَإِذَآ أَمِنتُمْ فَمَن تَمَتَّعَ
بِٱلْعُمْرَةِ إِلَى ٱلْحَجِّ فَمَا ٱسْتَيْسَرَ مِنَ ٱلْهَدْىِ ۚ فَمَن
لَّمْ يَجِدْ فَصِيَامُ ثَلَٰثَةِ أَيَّامٍ فِى ٱلْحَجِّ وَسَبْعَةٍ إِذَا رَجَعْتُمْ ۗ
تِلْكَ عَشَرَةٌ كَامِلَةٌ ۗ ذَٰلِكَ لِمَن لَّمْ يَكُنْ أَهْلُهُۥ
حَاضِرِى ٱلْمَسْجِدِ ٱلْحَرَامِ ۚ وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَٱعْلَمُوٓا۟ أَنَّ
ٱللَّهَ شَدِيدُ ٱلْعِقَابِ ﴿١٩٦﴾

197. （立行朝觐的时间）朝觐是在几个著名的月份中[76]。因此，谁已决定（举意要立行）朝觐的功课，那么，在朝觐期中就不可以与妻子交往，也不可以做罪恶的事和不可以争辩。你们所做的一切善行，**安拉**是最知道的，并且你们应当带备足够的路费[77]，而最好的路费是你们自己的（而不是羞耻向他人乞求捐献）；有理智（可以思维和了解它）的人们啊，你们要敬畏**我（安拉）**。

ٱلْحَجُّ أَشْهُرٌ مَّعْلُومَٰتٌ ۚ فَمَن فَرَضَ فِيهِنَّ
ٱلْحَجَّ فَلَا رَفَثَ وَلَا فُسُوقَ وَلَا جِدَالَ فِى ٱلْحَجِّ ۗ
وَمَا تَفْعَلُوا۟ مِنْ خَيْرٍ يَعْلَمْهُ ٱللَّهُ ۗ وَتَزَوَّدُوا۟
فَإِنَّ خَيْرَ ٱلزَّادِ ٱلتَّقْوَىٰ ۚ وَٱتَّقُونِ يَٰٓأُو۟لِى
ٱلْأَلْبَٰبِ ﴿١٩٧﴾

---

(74) 剃发（Tahallul）的意思是指出戒，即解除朝觐功课的戒律，回复自由。

(75) 赎金（Dam）的意思是以宰一头羊作为赔偿失缺朝觐功课中的一项主要的功课或触犯禁律等的惩罚。

(76) 朝觐季节包括；伊斯兰年历10、11和12月，三个月份（Syawal, Zulka'idah, Zulhijjah）。
(*)禁止与妻子交往，包括一切能引起情欲的，无论那是由行动、举止或言语所引起的。罪恶的禁律也包括一切在朝觐期中受禁止做的事务，如狩猎和 其他等等 。

(77) 备粮，在这里有2 个意思：一是指；在赴朝期间的一切必须品，以便可平安脱离险境。其二是指；为后世的，和最好的备粮是敬畏；那就是用忠贞虔诚的行为来取悦最尊高又最仁慈的安拉。

ebooksall.com

198. 寻求你的安拉所降示的恩惠，对于你们是没有错的（力行朝觐功课兼经营生意）。当你们从阿拉法场（'Arafah）［朝向穆兹达利发山（Muzdalifah）］行去时，在禁标（Masy'ar Al-Haraam）；你们要颂赞安拉的尊名和纪念他（安拉）［念颂祈求词，响应词和赞主词等等］；一如他（安拉）指引你们；你们确实的是以前迷离正信功课的人们。

لَيۡسَ عَلَيۡكُمۡ جُنَاحٌ أَن تَبۡتَغُواْ فَضۡلٗا مِّن
رَّبِّكُمۡۚ فَإِذَآ أَفَضۡتُم مِّنۡ عَرَفَٰتٖ
فَٱذۡكُرُواْ ٱللَّهَ عِندَ ٱلۡمَشۡعَرِ ٱلۡحَرَامِۖ
وَٱذۡكُرُوهُ كَمَا هَدَىٰكُمۡ وَإِن كُنتُم
مِّن قَبۡلِهِۦ لَمِنَ ٱلضَّآلِّينَ ١٩٨

199. 此外，你们要与众人一齐结伴由（阿拉法场）行下来；并向安拉（祈求饶恕）念颂求恕词，安拉确是最宽恕又最慈悯的。

ثُمَّ أَفِيضُواْ مِنۡ حَيۡثُ أَفَاضَ ٱلنَّاسُ
وَٱسۡتَغۡفِرُواْ ٱللَّهَۚ إِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٞ رَّحِيمٞ ١٩٩

200. 然后，当你们完成了朝觐功课，那麽你们要念颂到安拉之尊名和［崇扬他（安拉）的最伟大］，好像你们念诵到（赞扬）你们的祖先似的，而且还要诵念得更多。此时，人类中有的（祈求）说："我们的安拉啊，求您（安拉）把这今世（的好处）赐赏给我们"。（这些人们得到今世的好处）却得不到任何一点的后世好处。

فَإِذَا قَضَيۡتُم مَّنَٰسِكَكُمۡ فَٱذۡكُرُواْ ٱللَّهَ
كَذِكۡرِكُمۡ ءَابَآءَكُمۡ أَوۡ أَشَدَّ ذِكۡرٗاۗ فَمِنَ
ٱلنَّاسِ مَن يَقُولُ رَبَّنَآ ءَاتِنَا فِي ٱلدُّنۡيَا
وَمَا لَهُۥ فِي ٱلۡأٓخِرَةِ مِنۡ خَلَٰقٖ ٢٠٠

201. 他们当中，又有另外一些人却（祈求）说：我们的安拉啊，求您（安拉）把这今世的好处和后世的好处赐赏给我们，并求您（安拉）保护我们免遭受火狱的痛苦。

وَمِنۡهُم مَّن يَقُولُ رَبَّنَآ ءَاتِنَا فِي ٱلدُّنۡيَا
حَسَنَةٗ وَفِي ٱلۡأٓخِرَةِ حَسَنَةٗ وَقِنَا عَذَابَ
ٱلنَّارِ ٢٠١

202. 他们这些人将获得所祈求中的优好部份之报酬；安拉的审算是最神速的。

أُوْلَٰٓئِكَ لَهُمۡ نَصِيبٞ مِّمَّا كَسَبُواْۚ وَٱللَّهُ سَرِيعُ
ٱلۡحِسَابِ ٢٠٢

ebooksall.com

۞ وَٱذۡكُرُواْ ٱللَّهَ فِيٓ أَيَّامٖ مَّعۡدُودَٰتٖۚ فَمَن
تَعَجَّلَ فِي يَوۡمَيۡنِ فَلَآ إِثۡمَ عَلَيۡهِ وَمَن تَأَخَّرَ فَلَآ
إِثۡمَ عَلَيۡهِۖ لِمَنِ ٱتَّقَىٰۗ وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ وَٱعۡلَمُوٓاْ
أَنَّكُمۡ إِلَيۡهِ تُحۡشَرُونَ ٢٠٣

203. 你们应当念诵安拉的尊名（赞主词）在指定的（立行朝觐）数个月份中[78]。然后，谁在第二日立刻地（离开米那城），那麼他是无罪的，谁延迟（离开米那城）也是无罪的；（这些都无罪过）因为只赐给敬畏安拉的人。你们应当敬畏安拉，也应当知道你们确是将受集合在他（安拉）那里。

وَمِنَ ٱلنَّاسِ مَن يُعۡجِبُكَ قَوۡلُهُۥ فِي ٱلۡحَيَوٰةِ
ٱلدُّنۡيَا وَيُشۡهِدُ ٱللَّهَ عَلَىٰ مَا فِي قَلۡبِهِۦ وَهُوَ أَلَدُّ
ٱلۡخِصَامِ ٢٠٤

204. 人类中有些人谈到有关今世的生活；使到你（听了之后）的心被吸引了；他还（发誓他的言论）以安拉见证他的心中所为的[79]，其实，他才是（对你）最强悍的劲敌。

وَإِذَا تَوَلَّىٰ سَعَىٰ فِي ٱلۡأَرۡضِ لِيُفۡسِدَ فِيهَا وَيُهۡلِكَ
ٱلۡحَرۡثَ وَٱلنَّسۡلَۚ وَٱللَّهُ لَا يُحِبُّ ٱلۡفَسَادَ ٢٠٥

205. 然后，当他离开（心有意图的）时，他在大地上进行的事，就是作恶造灾难，破坏田产和生命（包括牲畜和人类）；安拉是不喜欢为非作恶的灾难。

وَإِذَا قِيلَ لَهُ ٱتَّقِ ٱللَّهَ أَخَذَتۡهُ ٱلۡعِزَّةُ بِٱلۡإِثۡمِۚ
فَحَسۡبُهُۥ جَهَنَّمُۖ وَلَبِئۡسَ ٱلۡمِهَادُ ٢٠٦

206. 当告诉他说："你敬畏安拉"，却引起他狂傲地（继续）（作出已经触犯的）犯罪。因此，他该受（承受刑罚于）火狱；（那火狱）的确是最恶坏的住所。

---

(78) 那是三天之久；也就是驰名的泰虚力（Tasyriq）日—是从伊斯兰年历12月第11日至第13日。

(79) 即他认真的以安拉之尊名发誓说他是真诚的；他所说的话就如心中所想的似的。相反的，实在情况正好相反，而且更恶劣的那就是伪信的人们的劣性，外表整齐端正而内心却模糊缭乱的。

ebooksall.com

وَمِنَ ٱلنَّاسِ مَن يَشْرِى نَفْسَهُ ٱبْتِغَآءَ
مَرْضَاتِ ٱللَّهِ ۗ وَٱللَّهُ رَءُوفٌۢ بِٱلْعِبَادِ ٢٠٧

207. 在人类当中有些人自愿牺牲，只为寻求**安拉**的喜悦；**安拉**对他（安拉）的众仆人们是非常悯怜的。

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ٱدْخُلُوا۟ فِى ٱلسِّلْمِ كَآفَّةً
وَلَا تَتَّبِعُوا۟ خُطُوَٰتِ ٱلشَّيْطَـٰنِ ۚ إِنَّهُۥ لَكُمْ
عَدُوٌّ مُّبِينٌ ٢٠٨

208. 有信仰的人们啊，你们投入归信伊斯兰宗教中(遵行)所有的伊斯兰教法；你们不要跟随魔鬼的步伐，魔鬼确是你们明显和公开的敌人。

فَإِن زَلَلْتُم مِّنۢ بَعْدِ مَا جَآءَتْكُمُ ٱلْبَيِّنَـٰتُ
فَٱعْلَمُوٓا۟ أَنَّ ٱللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ٢٠٩

209. 那麽，如果你们在这些明证降临给你之后再失足(和受魔鬼的欺骗而陷入错误中)，因此，你们要知道**安拉**是最权能又最睿智的。

هَلْ يَنظُرُونَ إِلَّآ أَن يَأْتِيَهُمُ ٱللَّهُ فِى ظُلَلٍ مِّنَ
ٱلْغَمَامِ وَٱلْمَلَـٰٓئِكَةُ وَقُضِىَ ٱلْأَمْرُ ۚ وَإِلَى ٱللَّهِ
تُرْجَعُ ٱلْأُمُورُ ٢١٠

210. （那些违抗的人们）虽然不等待，而**安拉**的痛苦惩罚在几团云雾的拥护由天使（执行）降临下，其实已经受决定(他们将承受的刑罚)：一切事情惟归于**安拉**所安排。

سَلْ بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ كَمْ ءَاتَيْنَـٰهُم مِّنْ ءَايَةٍۭ بَيِّنَةٍ ۗ
وَمَن يُبَدِّلْ نِعْمَةَ ٱللَّهِ مِنۢ بَعْدِ مَا جَآءَتْهُ فَإِنَّ
ٱللَّهَ شَدِيدُ ٱلْعِقَابِ ٢١١

211. 向以色列的族人发问，我（安拉）给过他们多少清楚的迹象解释？(他们依然否认呢)？然而，在这恩典到了**安拉**之后，谁尝试更改他（安拉）的恩典(以违抗真理代之)，那么(他必须明白)**安拉**的刑罚确是最严励的。

ebooksall.com

زُيِّنَ لِلَّذِينَ كَفَرُوا الْحَيَوٰةُ الدُّنْيَا وَيَسْخَرُونَ مِنَ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَالَّذِينَ اتَّقَوْا فَوْقَهُمْ يَوْمَ الْقِيَٰمَةِ وَاللَّهُ يَرْزُقُ مَن يَشَاءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿٢١٢﴾

212. 今世的生活（及享受欢乐）被装饰（最优美的），对于不信仰的人们而言，至使他们（狂傲的）卑视有信仰的人。其实敬畏安拉（有信德）的人们是比他们（不信仰）更高（等级）的在复活日时(80)（你们要记住），安拉赐给他（安拉）所意欲的人无限的福禄[根据（安拉）所定的法律和条规]。

كَانَ النَّاسُ أُمَّةً وَٰحِدَةً فَبَعَثَ اللَّهُ النَّبِيِّـۧنَ مُبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَ وَأَنزَلَ مَعَهُمُ الْكِتَٰبَ بِالْحَقِّ لِيَحْكُمَ بَيْنَ النَّاسِ فِيمَا اخْتَلَفُوا فِيهِ وَمَا اخْتَلَفَ فِيهِ إِلَّا الَّذِينَ أُوتُوهُ مِنۢ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمُ الْبَيِّنَٰتُ بَغْيًا بَيْنَهُمْ فَهَدَى اللَّهُ الَّذِينَ ءَامَنُوا لِمَا اخْتَلَفُوا فِيهِ مِنَ الْحَقِّ بِإِذْنِهِ وَاللَّهُ يَهْدِي مَن يَشَاءُ إِلَىٰ صِرَٰطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿٢١٣﴾

213. 本来人类原是同一个族人的（根据安拉的独一宗教；然而他们争论后）(81)，安拉派了众圣人来传达喜讯（给有信仰将获得进入天国者）和警告（给不信仰违抗真理将投入火狱者）；安拉也降给众圣人们圣洁的天经（含真理的明示），以便当他们有分歧争论时得到指引而作判决。其实惟那些曾经获得圣洁的天经的人们； 在明证指引降临之后，他们还互相仇恨嫉妒。因此安拉指引的人们，得到允准迈向正确的路，而放弃（违抗真理者的）分歧争论。安拉常常依他（安拉）的意欲来指引有信仰的人走上正直的路[根据他（安拉）所定的法律和条规]。

أَمْ حَسِبْتُمْ أَن تَدْخُلُوا الْجَنَّةَ وَلَمَّا يَأْتِكُم مَّثَلُ الَّذِينَ خَلَوْا مِن قَبْلِكُم مَّسَّتْهُمُ الْبَأْسَاءُ وَالضَّرَّاءُ وَزُلْزِلُوا حَتَّىٰ يَقُولَ الرَّسُولُ وَالَّذِينَ ءَامَنُوا مَعَهُ مَتَىٰ نَصْرُ اللَّهِ أَلَا إِنَّ نَصْرَ اللَّهِ قَرِيبٌ ﴿٢١٤﴾

214. 你们是否认为合理在你们猜想可进入天国，其实你们还未面临（考验与尝试）像前人所遭受过的？他们曾受尽贫困（倾家荡产），顽疾病痛以及震惊（来自敌人的恐吓）；甚至圣人和他在一起的信仰人们都说："安拉的援助什麽时候（降临）呢？"。你们要知道，安拉的援助确是接近的（而只须你们忍耐与坚诚信仰于安拉）。

---

(80) 有信仰和有敬畏于安拉的人们，他的品级地位是更高尚和光荣在后世的，因为不信仰的人们在那时是居住在火狱中，并遭受极卑辱的痛苦折磨。

(81) 起初人类都共供同信奉由阿当圣人（求安拉赐平安给他）宣导惟一的安拉宗教，后来他们彼此之间有意见分歧，以至很多在他们当中成为不信仰的人们和迷失者。

215. 他们询问你："[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊，]他们如何化费（及在谁的身上）？"你就说："你所化费（合法）的任何财富，可用于父母、至亲、孤儿和贫穷的人以及在旅途中受困的人们"。（你们要记住），无论你们立行任何善行，安拉确是最知晓（又回赐给最优秀的）。

يَسْـَٔلُونَكَ مَاذَا يُنفِقُونَ ۖ قُلْ مَآ أَنفَقْتُم مِّنْ
خَيْرٍ فَلِلْوَٰلِدَيْنِ وَٱلْأَقْرَبِينَ وَٱلْيَتَٰمَىٰ وَٱلْمَسَٰكِينِ
وَٱبْنِ ٱلسَّبِيلِ ۗ وَمَا تَفْعَلُوا۟ مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ ٱللَّهَ
بِهِۦ عَلِيمٌ ﴿٢١٥﴾

216. 你们受规定作战（为了抵抗侵犯），虽然你们所厌恨战争；或许你们所厌恶的事，其实对你们有好处的；也或许你们所喜爱的事，其实对你们有害处的。（你们要记住），安拉也是最知晓的（所有的一切），而你们却不知道。

كُتِبَ عَلَيْكُمُ ٱلْقِتَالُ وَهُوَ كُرْهٌ لَّكُمْ ۖ وَعَسَىٰٓ
أَن تَكْرَهُوا۟ شَيْـًٔا وَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ ۖ وَعَسَىٰٓ أَن
تُحِبُّوا۟ شَيْـًٔا وَهُوَ شَرٌّ لَّكُمْ ۗ وَٱللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنتُمْ
لَا تَعْلَمُونَ ﴿٢١٦﴾

217. 他们询问你[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]，在尊贵的月份中作战（法规）[(82)]，你就说："在那个月份中作战是大罪的，但妨碍（归信伊斯兰宗教的人们）迈向安拉之正路，和违抗他的行为，以及阻止（归信伊斯兰宗教的人们）接近禁寺及驱赶那里的居民，（这都）是安拉认为最大的罪恶。这种诽谤比（在尊贵的月份作战中的）杀害为更大（的罪过）。他们（违抗真理者）常常（要）与你们作战，直至他们尽所能的迫使你们背叛你们的宗教（为止）；你们中谁背叛（离开）宗教（伊斯兰宗教）的，至死还不信仰的；那麽，这等人们虽然为今世和后世做了的一切（好事），他们都是火狱的居民，他们将固定在里面（永久的）。

يَسْـَٔلُونَكَ عَنِ ٱلشَّهْرِ ٱلْحَرَامِ قِتَالٍ فِيهِ ۖ قُلْ قِتَالٌ
فِيهِ كَبِيرٌ ۖ وَصَدٌّ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ وَكُفْرٌۢ بِهِۦ
وَٱلْمَسْجِدِ ٱلْحَرَامِ وَإِخْرَاجُ أَهْلِهِۦ مِنْهُ أَكْبَرُ
عِندَ ٱللَّهِ ۚ وَٱلْفِتْنَةُ أَكْبَرُ مِنَ ٱلْقَتْلِ ۗ وَلَا يَزَالُونَ
يُقَٰتِلُونَكُمْ حَتَّىٰ يَرُدُّوكُمْ عَن دِينِكُمْ إِنِ
ٱسْتَطَٰعُوا۟ ۚ وَمَن يَرْتَدِدْ مِنكُمْ عَن دِينِهِۦ
فَيَمُتْ وَهُوَ كَافِرٌ فَأُو۟لَٰٓئِكَ حَبِطَتْ أَعْمَٰلُهُمْ
فِى ٱلدُّنْيَا وَٱلْءَاخِرَةِ ۖ وَأُو۟لَٰٓئِكَ أَصْحَٰبُ ٱلنَّارِ ۖ
هُمْ فِيهَا خَٰلِدُونَ ﴿٢١٧﴾

(82) 尊贵的月份，在这里是指伊斯兰年历7月（Rejab）。其实，最好是记着：另外几个尊贵的月份也禁止作战的，那就是：伊斯兰年历正月、7月、11月和12月（Muharram, Rejab, Zulka'idah, Zulhijjah）。

ebooksall.com

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَٱلَّذِينَ هَاجَرُواْ وَجَٰهَدُواْ
فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ أُوْلَٰٓئِكَ يَرْجُونَ رَحْمَتَ ٱللَّهِۚ
وَٱللَّهُ غَفُورٞ رَّحِيمٞ ٢١٨

218. 有信仰的人们的确与那些为安拉之正路，而迁徙及奋斗的人(要坚持捍维伊斯兰宗教的)，他们都希望得到安拉的慈恵的。(你们要记住)，安拉是最宽恕又最慈悯的。

۞ يَسۡـَٔلُونَكَ عَنِ ٱلۡخَمۡرِ وَٱلۡمَيۡسِرِۖ قُلۡ فِيهِمَآ
إِثۡمٞ كَبِيرٞ وَمَنَٰفِعُ لِلنَّاسِ وَإِثۡمُهُمَآ أَكۡبَرُ
مِن نَّفۡعِهِمَاۗ وَيَسۡـَٔلُونَكَ مَاذَا يُنفِقُونَ قُلِ
ٱلۡعَفۡوَۗ كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ ٱللَّهُ لَكُمُ ٱلۡأٓيَٰتِ لَعَلَّكُمۡ
تَتَفَكَّرُونَ ٢١٩

219. 他们询问你[穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)啊，]有关喝酒和賭博的事，你就说："这两件事都是大罪的事！对於人类有若干利益，但它的罪过却比利益大。"他们再问你，他们应该作何种消费(捐献)？你就说："(捐献任何)你们所需中多馀的"。安拉是这样为你们解释启示[规律]，以便你们思维：

فِي ٱلدُّنۡيَا وَٱلۡأٓخِرَةِۗ وَيَسۡـَٔلُونَكَ عَنِ ٱلۡيَتَٰمَىٰۖ
قُلۡ إِصۡلَاحٞ لَّهُمۡ خَيۡرٞۖ وَإِن تُخَالِطُوهُمۡ فَإِخۡوَٰنُكُمۡۚ
وَٱللَّهُ يَعۡلَمُ ٱلۡمُفۡسِدَ مِنَ ٱلۡمُصۡلِحِۚ وَلَوۡ شَآءَ ٱللَّهُ
لَأَعۡنَتَكُمۡۚ إِنَّ ٱللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٞ ٢٢٠

220. 有关今世与后世(的事务)，他们再询问你[穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)啊]，有关孤儿(的问题)。你就说："改善孤儿的环境是最好的[83]。"如果你们与他们交住(那是没有错的)，因为他们是你们的亲友(同一宗教的)[84]；安拉更知道破坏(他们的财富)的人和改善的人。如果安拉意欲，你们的负担必定加重(以禁止你们和他们交往)。安拉的确是最权能又最智睿的。

(83) 改善孤儿的情况，意思是指教育他们、管理他们的财富和费用各方面，都必须依照伊斯兰宗教法。

(84) 即如果你们混合了你们的饮食费与受托照顾的孤儿的费用，如你们的商业与孤儿的财富一起经营，那不是犯错误的，只要你们诚实和公证。

ebooksall.com

وَلَا تَنكِحُوا الْمُشْرِكَاتِ حَتَّىٰ يُؤْمِنَّ ۚ وَلَأَمَةٌ مُّؤْمِنَةٌ خَيْرٌ مِّن مُّشْرِكَةٍ وَلَوْ أَعْجَبَتْكُمْ ۗ وَلَا تُنكِحُوا الْمُشْرِكِينَ حَتَّىٰ يُؤْمِنُوا ۚ وَلَعَبْدٌ مُّؤْمِنٌ خَيْرٌ مِّن مُّشْرِكٍ وَلَوْ أَعْجَبَكُمْ ۗ أُولَٰئِكَ يَدْعُونَ إِلَى النَّارِ ۖ وَاللَّهُ يَدْعُو إِلَى الْجَنَّةِ وَالْمَغْفِرَةِ بِإِذْنِهِ ۖ وَيُبَيِّنُ آيَاتِهِ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٢٢١﴾

221. 你们不要和拜偶像的女子结婚，直到她们信仰（归信伊斯兰宗教）；一名有信仰的女奴仆的确是比拜偶像的女子更好，她们令你们倾心。你们也不要和拜偶像的男子结婚[85]，直到他们信仰（归信伊斯兰宗教）；一名有信仰的男奴仆的确是比拜偶像的男子更好，他们也令你们倾心。（这是因为）不信仰的人们引诱你们走向火狱的[86]，而**安拉**指引和宽恕你们进入天园。**安拉**如此向人类们解释了天经经文的启示[解释**他**（**安拉**）的法规]，以便他们（从中）取得教训。

وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الْمَحِيضِ ۖ قُلْ هُوَ أَذًى فَاعْتَزِلُوا النِّسَاءَ فِي الْمَحِيضِ ۖ وَلَا تَقْرَبُوهُنَّ حَتَّىٰ يَطْهُرْنَ ۖ فَإِذَا تَطَهَّرْنَ فَأْتُوهُنَّ مِنْ حَيْثُ أَمَرَكُمُ اللَّهُ ۚ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ التَّوَّابِينَ وَيُحِبُّ الْمُتَطَهِّرِينَ ﴿٢٢٢﴾

222. 他们问你[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊，]有关月经（法规的）。你就说："经血是有害（受厌恶唾弃）的"。因此，你们应当远离月经中的女子（不要和你们月经中的妻子性交），你们也不要接近她们（性交），直到她们清洁后。当她们清洁后，你们就得到**安拉**的允准可以和她们接触。**安拉**的确喜爱忏悔的人们，也喜爱常常为自己净洁的人们。

---

(85) 穆思灵男子受禁止和多神教徒不信仰的妇女结婚，同样的，穆思灵女子也受禁止和多神教徒不信仰的男子结婚。

(86) 穆思灵们和不信仰的人们结婚是不合法的，不仅是因为不同宗教信仰，他们夫妻之间带来的亲密关系，将会诱导穆思灵们做出伊斯兰宗教背道而驰的事，最终是被掷入火狱。

ebooksall.com

نِسَآؤُكُمۡ حَرۡثٞ لَّكُمۡ فَأۡتُواْ حَرۡثَكُمۡ أَنَّىٰ شِئۡتُمۡۖ
وَقَدِّمُواْ لِأَنفُسِكُمۡۚ وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ وَٱعۡلَمُوٓاْ أَنَّكُم
مُّلَٰقُوهُۗ وَبَشِّرِ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ ٢٢٣

223. 你们的妻子们好比是你们的田地似的，因此，你们可以随意进入你们的田地[87]，你们也应当为自己先作预备(善良的行为)；敬畏于安拉以及要知道你们将会和他（安拉）相会(在后世里)。你[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]应当向有信仰的人们报喜讯。

وَلَا تَجۡعَلُواْ ٱللَّهَ عُرۡضَةٗ لِّأَيۡمَٰنِكُمۡ أَن
تَبَرُّواْ وَتَتَّقُواْ وَتُصۡلِحُواْ بَيۡنَ ٱلنَّاسِۚ وَٱللَّهُ
سَمِيعٌ عَلِيمٞ ٢٢٤

224. 你们不要以安拉(之尊名)来发誓作为妨碍你们行善的隔墙堡垒，你们要敬畏安拉，也在人群纠纷之间作调解。(你们要记往)，安拉是常常听到又最知晓的[88]。

لَّا يُؤَاخِذُكُمُ ٱللَّهُ بِٱللَّغۡوِ فِيٓ أَيۡمَٰنِكُمۡ وَلَٰكِن يُؤَاخِذُكُم
بِمَا كَسَبَتۡ قُلُوبُكُمۡۗ وَٱللَّهُ غَفُورٌ حَلِيمٞ ٢٢٥

225. 安拉不计算你们无意处犯发誓的错误；但计算你们有意也有心发誓的错误(将会有刑罚)。(你们要记往)，安拉是最宽恕又最容忍的[89]。

لِّلَّذِينَ يُؤۡلُونَ مِن نِّسَآئِهِمۡ تَرَبُّصُ أَرۡبَعَةِ أَشۡهُرٖۖ
فَإِن فَآءُو فَإِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٞ رَّحِيمٞ ٢٢٦

226. 对那些发誓不和妻子们接合的人们，给予他们四个月的期限。这之后，如果他们回心转意(要和她们接合)，那麽安拉确是最宽恕又最慈悯的。

وَإِنۡ عَزَمُواْ ٱلطَّلَٰقَ فَإِنَّ ٱللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٞ ٢٢٧

227. 如果他们决心要休妻(和妻子离婚)，那麽，安拉的确是最听闻又最知晓的。

---

(87) 即你们可随意和你们的妻子性行房，如在自己的田地耕种似的。

(88) 这节古兰经文是禁止我们借用安拉的尊名发誓； 其宗旨是指为了弃某些善行，而它都是受宗教上的允准的。

(89) 最忍容的安拉：即最尊高又最仁慈的安拉，不但不会使犯了罪恶的人们马上遭受折磨痛苦，而会给期限让他们有机会忏悔改过和遵循他（安拉）的命令。

ebooksall.com

وَٱلْمُطَلَّقَٰتُ يَتَرَبَّصْنَ بِأَنفُسِهِنَّ ثَلَٰثَةَ قُرُوٓءٍ ۚ
وَلَا يَحِلُّ لَهُنَّ أَن يَكْتُمْنَ مَا خَلَقَ ٱللَّهُ فِىٓ أَرْحَامِهِنَّ
إِن كُنَّ يُؤْمِنَّ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْـَٔاخِرِ ۚ وَبُعُولَتُهُنَّ أَحَقُّ
بِرَدِّهِنَّ فِى ذَٰلِكَ إِنْ أَرَادُوٓا۟ إِصْلَٰحًا ۚ وَلَهُنَّ مِثْلُ
ٱلَّذِى عَلَيْهِنَّ بِٱلْمَعْرُوفِ ۚ وَلِلرِّجَالِ عَلَيْهِنَّ دَرَجَةٌ ۗ
وَٱللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٢٢٨﴾

228. 被休的妻子们(不可再婚)应当等待三次月经的清洁期(月经过后的清洁)。她们不可违反合法而隐瞒(不告诉关于)在她们的子宫中安拉所创造的孩子,如果她们坚诚信仰于安拉和末日。那麽,她们在等待期间,她们的丈夫是有权接回(重圆)他们的妻子;如果他们有意重修旧好。而妻子们也享有一样的权利,如(对丈夫) 合法负责的任务般[90]; 在此事件中,男子(丈夫们)享有比女子(妻子们)更高一级[91] 。(你们要记住),安拉是最权能又最睿智的。

ٱلطَّلَٰقُ مَرَّتَانِ ۖ فَإِمْسَاكٌۢ بِمَعْرُوفٍ أَوْ تَسْرِيحٌۢ
بِإِحْسَٰنٍ ۗ وَلَا يَحِلُّ لَكُمْ أَن تَأْخُذُوا۟ مِمَّآ ءَاتَيْتُمُوهُنَّ
شَيْـًٔا إِلَّآ أَن يَخَافَآ أَلَّا يُقِيمَا حُدُودَ ٱللَّهِ ۖ فَإِنْ خِفْتُمْ
أَلَّا يُقِيمَا حُدُودَ ٱللَّهِ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا فِيمَا ٱفْتَدَتْ بِهِۦ ۗ
تِلْكَ حُدُودُ ٱللَّهِ فَلَا تَعْتَدُوهَا ۚ وَمَن يَتَعَدَّ حُدُودَ ٱللَّهِ
فَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلظَّٰلِمُونَ ﴿٢٢٩﴾

229. 休妻(可接回重圆的)有两次。之后,可以以良好的方式继续留住她,或释放她(与她离婚)。而你们受禁止向她们讨回你们之前所给的任何物品,除非夫妻俩害怕不能遵守安拉的条律和法规。因此如果你们担忧他们俩不能遵守安拉的条律和法规,那麽他们俩是没罪的妻子以她的财产作赎身费(丈夫接受它)。这都是安拉的条律和法规,那么你们不要处犯它; 谁人触犯安拉的条律和法规,那么他们就是残暴不义的人们。

(90) 即好像一名妻子对丈夫负有责任必须善待他们;而身为丈夫的也一样有对妻子负有责任必须善待她。

(91) 男子拥有比女子"高一等级"的权宜,因为他们负有保护和供给生活费的责任,如古兰经第4章第34节所言。

ebooksall.com

فَإِن طَلَّقَهَا فَلَا تَحِلُّ لَهُۥ مِنۢ بَعۡدُ حَتَّىٰ تَنكِحَ
زَوۡجًا غَيۡرَهُۥۗ فَإِن طَلَّقَهَا فَلَا جُنَاحَ عَلَيۡهِمَآ
أَن يَتَرَاجَعَآ إِن ظَنَّآ أَن يُقِيمَا حُدُودَ ٱللَّهِۗ وَتِلۡكَ
حُدُودُ ٱللَّهِ يُبَيِّنُهَا لِقَوۡمٖ يَعۡلَمُونَ ٢٣٠

230. 这（休妻两次）之后，（第三次休妻）这名女子若再回返丈夫身边是违法的，直至她与另一个丈夫结婚。他们离婚（与这新任丈夫的离婚期结束），那么他们俩（女子与前任丈夫）再回心转意（再结婚）是无罪的。如果他俩预测自己可遵守**安拉**的规律和定制。这就是**安拉**的条律和法规，是为那些（要）知道和了解的群众而说明的。

وَإِذَا طَلَّقۡتُمُ ٱلنِّسَآءَ فَبَلَغۡنَ أَجَلَهُنَّ فَأَمۡسِكُوهُنَّ
بِمَعۡرُوفٍ أَوۡ سَرِّحُوهُنَّ بِمَعۡرُوفٖۚ وَلَا تُمۡسِكُوهُنَّ
ضِرَارٗا لِّتَعۡتَدُواْۚ وَمَن يَفۡعَلۡ ذَٰلِكَ فَقَدۡ ظَلَمَ نَفۡسَهُۥۚ
وَلَا تَتَّخِذُوٓاْ ءَايَٰتِ ٱللَّهِ هُزُوٗاۚ وَٱذۡكُرُواْ نِعۡمَتَ ٱللَّهِ
عَلَيۡكُمۡ وَمَآ أَنزَلَ عَلَيۡكُم مِّنَ ٱلۡكِتَٰبِ وَٱلۡحِكۡمَةِ
يَعِظُكُم بِهِۦۚ وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ وَٱعۡلَمُوٓاْ أَنَّ ٱللَّهَ بِكُلِّ
شَيۡءٍ عَلِيمٞ ٢٣١

231. 当（你们）休妻时，而她们也完成了离婚期后，那么你们可以用良好的方法挽留（重圆）她们，或释放她们。你们不要故意妨害她们而加以挽留她们，因为你们（要对付她们）残暴不义；谁如此做了，那麽谁就自欺。你们不要把**安拉**所规定的经文启示当笑柄（和游戏）。你们记住吧，**安拉**赐给你们的慈惠，（也记住吧）受降示的天经（古兰经）和智慧的学问，用来教导你们的。你们要敬畏于**安拉**，并要知道：**安拉**确是最知晓每一件事物的。

وَإِذَا طَلَّقۡتُمُ ٱلنِّسَآءَ فَبَلَغۡنَ أَجَلَهُنَّ فَلَا تَعۡضُلُوهُنَّ
أَن يَنكِحۡنَ أَزۡوَٰجَهُنَّ إِذَا تَرَٰضَوۡاْ بَيۡنَهُم بِٱلۡمَعۡرُوفِۗ
ذَٰلِكَ يُوعَظُ بِهِۦ مَن كَانَ مِنكُمۡ يُؤۡمِنُ بِٱللَّهِ وَٱلۡيَوۡمِ
ٱلۡأٓخِرِۗ ذَٰلِكُمۡ أَزۡكَىٰ لَكُمۡ وَأَطۡهَرُۚ وَٱللَّهُ يَعۡلَمُ وَأَنتُمۡ
لَا تَعۡلَمُونَ ٢٣٢

232. 当你们和（你们的）妻子们离婚时，而她们也守完了离婚期，那麽你们（婚姻监护人）不要阻止她们重嫁给她们（前任）的丈夫，倘若他们（男和女两方）都互相同意，要以良好的方法（伊斯兰教法律所允准的）。这都对你们有信仰**安拉**和后世人们当中带来利益又有训导的。因此，这对于你们是更好，也净洁的。（你们要记住），**安拉**知道（一切带给你们好处）而你们却不知道的。

ebooksall.com

۞ وَٱلْوَٰلِدَٰتُ يُرْضِعْنَ أَوْلَٰدَهُنَّ حَوْلَيْنِ كَامِلَيْنِ ۖ
لِمَنْ أَرَادَ أَن يُتِمَّ ٱلرَّضَاعَةَ ۚ وَعَلَى ٱلْمَوْلُودِ لَهُۥ رِزْقُهُنَّ
وَكِسْوَتُهُنَّ بِٱلْمَعْرُوفِ ۚ لَا تُكَلَّفُ نَفْسٌ إِلَّا وُسْعَهَا ۚ
لَا تُضَآرَّ وَٰلِدَةٌۢ بِوَلَدِهَا وَلَا مَوْلُودٌ لَّهُۥ بِوَلَدِهِۦ ۚ
وَعَلَى ٱلْوَارِثِ مِثْلُ ذَٰلِكَ ۗ فَإِنْ أَرَادَا فِصَالًا عَن
تَرَاضٍ مِّنْهُمَا وَتَشَاوُرٍ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا ۗ وَإِنْ أَرَدتُّمْ
أَن تَسْتَرْضِعُوٓا۟ أَوْلَٰدَكُمْ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِذَا سَلَّمْتُم
مَّآ ءَاتَيْتُم بِٱلْمَعْرُوفِ ۗ وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَٱعْلَمُوٓا۟ أَنَّ ٱللَّهَ
بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ٢٣٣

233. 母亲们应当哺乳她们的孩子足两年，让她们完成哺乳的责任；而父亲的责任是必须提供合理的衣食给这位母亲。他们有能力所及完成责任的。不可使母亲为孩子而痛苦，也不可使父亲为孩子而痛苦；继承人也应该负有同样的责任（如果做父亲已逝世）。之后，如果他们俩（夫妻）协议商量过停止授乳，那麽他们俩（如此做）是无罪的。如果要另外雇请乳母来哺乳你们的孩子，那也是无罪的，但必须缴付合理的工资。你们要敬畏**安拉**，也要知道**安拉**确是常常看到你们的所行所为。

وَٱلَّذِينَ يُتَوَفَّوْنَ مِنكُمْ وَيَذَرُونَ أَزْوَٰجًا يَتَرَبَّصْنَ
بِأَنفُسِهِنَّ أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ وَعَشْرًا ۖ فَإِذَا بَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ
فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيمَا فَعَلْنَ فِىٓ أَنفُسِهِنَّ
بِٱلْمَعْرُوفِ ۗ وَٱللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ٢٣٤

234. 你们当中有人逝世，他们留下他们妻子的，他们的遗孀们必须自守贞节（待婚期）为期四个月零十天。之后，当她们把待婚期守，那麽她们如何以良好的方法（伊斯兰教法所允准的）处置自身，你们是无罪的[92]。（你们要记住）**安拉**确是最深知你们的所作所为。

(92) "你们" 在这里的意思是指：妇女的监护人。 即对你们没有错的， 如果那些妇女们已经守完待婚期，并打扮自己和接受求婚及结婚。

وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيمَا عَرَّضْتُم بِهِۦ مِنْ خِطْبَةِ
ٱلنِّسَآءِ أَوْ أَكْنَنتُمْ فِىٓ أَنفُسِكُمْ ۚ عَلِمَ ٱللَّهُ أَنَّكُمْ
سَتَذْكُرُونَهُنَّ وَلَٰكِن لَّا تُوَاعِدُوهُنَّ سِرًّا
إِلَّآ أَن تَقُولُوا۟ قَوْلًا مَّعْرُوفًا ۚ وَلَا تَعْزِمُوا۟
عُقْدَةَ ٱلنِّكَاحِ حَتَّىٰ يَبْلُغَ ٱلْكِتَٰبُ أَجَلَهُۥ ۚ
وَٱعْلَمُوٓا۟ أَنَّ ٱللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِىٓ أَنفُسِكُمْ
فَٱحْذَرُوهُ ۚ وَٱعْلَمُوٓا۟ أَنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ حَلِيمٌ ٢٣٥

235. 你们映示(暗示的方式)要向她们提亲(那些因为丈夫逝世还在待婚期中的女子),或你们有心意(要和她们成婚),你们都是无罪的[93]。安拉知道你们即将向她们提到婚事(这也没罪),但是,你们不可与她有私约,只可(暗示)说文雅有礼的话。你们也不要在她们的待婚期未完毕时,坚持(要)和她们有婚礼。你们要知道,安拉确是知晓你们心中的意图。那麽,你们要小心记住,他(安拉)对你们的恼怒憎恨,并要知道安拉确是最宽恕又最容忍的。

لَّا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِن طَلَّقْتُمُ ٱلنِّسَآءَ مَا لَمْ تَمَسُّوهُنَّ
أَوْ تَفْرِضُوا۟ لَهُنَّ فَرِيضَةً ۚ وَمَتِّعُوهُنَّ عَلَى ٱلْمُوسِعِ
قَدَرُهُۥ وَعَلَى ٱلْمُقْتِرِ قَدَرُهُۥ مَتَٰعًۢا بِٱلْمَعْرُوفِ ۖ
حَقًّا عَلَى ٱلْمُحْسِنِينَ ٢٣٦

236. 那对於你们是无罪的,(你们也无须缴付聘金),假如你们还没有和你们的妻子有接触(接合)过,或你们还没有为她们决定下聘金的日期,就休妻她们[94]。虽然如此,你们必需给安慰金予(被离婚的)她们,即: 倘若丈夫富裕的,(必需给安慰金)依他的能力;倘若为丈夫贫穷的,也依他的能力,这为合理的安慰金,也为一种(要)行善做好事的人受定制的任务。

وَإِن طَلَّقْتُمُوهُنَّ مِن قَبْلِ أَن تَمَسُّوهُنَّ وَقَدْ
فَرَضْتُمْ لَهُنَّ فَرِيضَةً فَنِصْفُ مَا فَرَضْتُمْ
إِلَّآ أَن يَعْفُونَ أَوْ يَعْفُوَا۟ ٱلَّذِى بِيَدِهِۦ عُقْدَةُ
ٱلنِّكَاحِ ۚ وَأَن تَعْفُوٓا۟ أَقْرَبُ لِلتَّقْوَىٰ ۚ وَلَا تَنسَوُا۟
ٱلْفَضْلَ بَيْنَكُمْ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ٢٣٧

237. 如果你们休妻,而你们还没有接触(接合)她们,但是已经决定下她们的聘金数目;那麽,她们有权得到你们所决定的聘金的一半;除非她们宽恕豁免了(不追讨),或主婚者宽恕豁免(给全份聘金)。你们互相宽恕(互相合法)近於敬畏安拉的,你们也不要忘记彼此互相善待和报答恩德。安拉的确是看见你们的所作所为。

---

(93) "你们" 在这里是指:要求婚的穆思灵。

(94) 这节古兰经文是关于婚约,是指那些没有提到聘金的婚约。

حَٰفِظُواْ عَلَى ٱلصَّلَوَٰتِ وَٱلصَّلَوٰةِ ٱلۡوُسۡطَىٰ
وَقُومُواْ لِلَّهِ قَٰنِتِينَ ٢٣٨

238. 你们要照顾（定时立行和完善谨守）所有的定制礼拜，特别是晡时礼拜 (Wusta)，并为安拉而遵顺和肃穆的站立着（在你们的礼拜中）。

فَإِنۡ خِفۡتُمۡ فَرِجَالًا أَوۡ رُكۡبَانٗاۖ فَإِذَآ أَمِنتُمۡ
فَٱذۡكُرُواْ ٱللَّهَ كَمَا عَلَّمَكُم مَّا لَمۡ تَكُونُواْ
تَعۡلَمُونَ ٢٣٩

239. 如果你们畏惧（某种危险），就一边步行着一边礼拜或乘骑着礼拜；之后，当你们安全时，就要记念安拉（以更完整立行的礼拜），如安拉已经教你们所不知道的一般[95]。

وَٱلَّذِينَ يُتَوَفَّوۡنَ مِنكُمۡ وَيَذَرُونَ أَزۡوَٰجٗا
وَصِيَّةٗ لِّأَزۡوَٰجِهِم مَّتَٰعًا إِلَى ٱلۡحَوۡلِ غَيۡرَ
إِخۡرَاجٖۚ فَإِنۡ خَرَجۡنَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيۡكُمۡ
فِي مَا فَعَلۡنَ فِيٓ أَنفُسِهِنَّ مِن مَّعۡرُوفٖۗ
وَٱللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٞ ٢٤٠

240. 在你们中的死亡（临终）者遗留下妻子；必须有遗嘱给她们的；即供给她们一年的安慰金（吃，穿和住宿），不要她们搬离居所。之后，如果她们（由居所自愿的）搬出去，对你们（亡人的监护人和继承人）是无罪的，有关于她们（妻子们）自身的一切应当（伊斯兰教法的）行为。（你们要记住），安拉确是最权能又最睿智的[96]。

---

(95) 那两段古兰节经文：清楚地说明礼拜的功修是非常重要也受重视的，并无论在任何种情况下一次都不可以遗漏；因为礼拜是宗教的栋梁，也是我们对安拉的信仰主杆。因此穆思灵群众必须时常注重履行主命拜功，即使在生病中或者在紧急时，我们要依照安拉和他（安拉）的圣使所教导的方式完成礼拜。

(96) 它的意思是：死亡临终的人们受促为他们的遗孀立遗嘱生活津贴（nafkah）包括长达一年的吃的、穿的和居住的地方，她们监护人不可以在这期间要她们搬出夫家。遗孀们有权选择是否要住在夫家，或者为了坚守一年待婚期而得到生活贴，或者为搬离夫家而不能够得到生活津贴。

合理的解释是，关于丈夫逝世的妇女必须守为期一年的待婚期，取消了被前古兰经文“黄牛章” 第234节曾经制定的4个月10天待婚期。

ebooksall.com

241. 被离婚的妻子们，有权获得应当的安慰金（获得安慰金），这是敬畏安拉的人们应当负起的定制责任。

وَلِلْمُطَلَّقَٰتِ مَتَٰعٌۢ بِٱلْمَعْرُوفِ ۖ حَقًّا عَلَى
ٱلْمُتَّقِينَ ﴿٢٤١﴾

242. 由此可见，安拉为你们解释他的法制；以便你们明白。

كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ ٱللَّهُ لَكُمْ ءَايَٰتِهِۦ لَعَلَّكُمْ
تَعْقِلُونَ ﴿٢٤٢﴾

243. 你［穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊］是否知道那些数以千计的人，为了贪生怕死而离开（逃离）自己的家园。那麽，安拉向他们启示说："你们死吧。"之后，安拉又使他们复活。安拉的确把他源源而来的无限慈惠赐给人类（全体）的，但大部份人类是不感谢赞扬安拉的。

۞ أَلَمْ تَرَ إِلَى ٱلَّذِينَ خَرَجُوا۟ مِن دِيَٰرِهِمْ
وَهُمْ أُلُوفٌ حَذَرَ ٱلْمَوْتِ فَقَالَ لَهُمُ ٱللَّهُ مُوتُوا۟
ثُمَّ أَحْيَٰهُمْ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى ٱلنَّاسِ
وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ ٱلنَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ ﴿٢٤٣﴾

244. 你们在安拉之正道上（因为要维护他的宗教所带来的真理）而作战吧；你们并且要知道，安拉确是最听闻又最知晓的。

وَقَٰتِلُوا۟ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ وَٱعْلَمُوٓا۟ أَنَّ ٱللَّهَ سَمِيعٌ
عَلِيمٌ ﴿٢٤٤﴾

245. 谁（要）以善债（诚意的）借给安拉，以便安拉以多倍数的报偿还给他？（你们要记住），安拉是能使人窘迫的，也能使人宽裕的（在生计福禄上），而你们全都将归回到他（安拉）那里的。

مَّن ذَا ٱلَّذِى يُقْرِضُ ٱللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا فَيُضَٰعِفَهُۥ
لَهُۥٓ أَضْعَافًا كَثِيرَةً ۚ وَٱللَّهُ يَقْبِضُ وَيَبْصُۜطُ وَإِلَيْهِ
تُرْجَعُونَ ﴿٢٤٥﴾

ebooksall.com

أَلَمْ تَرَ إِلَى ٱلْمَلَإِ مِنۢ بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ مِنۢ بَعْدِ
مُوسَىٰٓ إِذْ قَالُوا۟ لِنَبِىٍّ لَّهُمُ ٱبْعَثْ لَنَا مَلِكًا
نُّقَٰتِلْ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ ۖ قَالَ هَلْ عَسَيْتُمْ
إِن كُتِبَ عَلَيْكُمُ ٱلْقِتَالُ أَلَّا تُقَٰتِلُوا۟ ۖ
قَالُوا۟ وَمَا لَنَآ أَلَّا نُقَٰتِلَ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ
وَقَدْ أُخْرِجْنَا مِن دِيَٰرِنَا وَأَبْنَآئِنَا ۖ فَلَمَّا كُتِبَ
عَلَيْهِمُ ٱلْقِتَالُ تَوَلَّوْا۟ إِلَّا قَلِيلًا مِّنْهُمْ ۗ وَٱللَّهُ
عَلِيمٌۢ بِٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٢٤٦﴾

246. 你[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]是否知道，有关穆撒圣人（求安拉赐平安给他）逝世后的以色列族人中的领袖们(的故事)，当时他们对他们的一位圣人说：“为我们选一位国王吧，以便我们(一齐)在安拉之正道上而作战”。他们的圣人回答说：“不必要，如果作战成为你们的定制，你们不作战吗？”他们说：“我们怎会不在安拉之正道上作战呢，并且我们已经被驱赶出我们的家园，也和儿女分散了？”因此，当作战成为他们的定制时，除少数人以外，他们都违背命令。(你们要记住)，安拉是最知晓那些是残暴不义的人。

وَقَالَ لَهُمْ نَبِيُّهُمْ إِنَّ ٱللَّهَ قَدْ بَعَثَ لَكُمْ
طَالُوتَ مَلِكًا ۚ قَالُوٓا۟ أَنَّىٰ يَكُونُ لَهُ ٱلْمُلْكُ
عَلَيْنَا وَنَحْنُ أَحَقُّ بِٱلْمُلْكِ مِنْهُ وَلَمْ يُؤْتَ سَعَةً
مِّنَ ٱلْمَالِ ۚ قَالَ إِنَّ ٱللَّهَ ٱصْطَفَىٰهُ عَلَيْكُمْ وَزَادَهُۥ
بَسْطَةً فِى ٱلْعِلْمِ وَٱلْجِسْمِ ۖ وَٱللَّهُ يُؤْتِى
مُلْكَهُۥ مَن يَشَآءُ ۚ وَٱللَّهُ وَٰسِعٌ عَلِيمٌ ﴿٢٤٧﴾

247. 他们的圣人对他们说：“安拉已委任达鲁为你们的国王”。他们回答说：“他怎能获得统治我们的权力，而我们比他更有权力统治的，况且他不曾被赐给大量的财富？”他们的圣人说：“安拉确是选择了他(达鲁)成为你们的国王，也赐给了他渊博的知识及健硕的身体”。(你们要记住)，安拉把统治大权赐给他（安拉）所意欲的人；安拉(的慈恩与惠赐)是最广大的，他（安拉）的知识涉及广泛又是最知晓的。

ebooksall.com

وَقَالَ لَهُمْ نَبِيُّهُمْ إِنَّ ءَايَةَ مُلْكِهِۦٓ أَن يَأْتِيَكُمُ ٱلتَّابُوتُ فِيهِ سَكِينَةٌ مِّن رَّبِّكُمْ وَبَقِيَّةٌ مِّمَّا تَرَكَ ءَالُ مُوسَىٰ وَءَالُ هَٰرُونَ تَحْمِلُهُ ٱلْمَلَٰٓئِكَةُ ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَةً لَّكُمْ إِن كُنتُم مُّؤْمِنِينَ ﴿٢٤٨﴾

248. 他们的圣人再对他们说："达鲁的统治权迹象（证实是来自安拉的）是随同达鲁的箱柜一齐降临给你们的[97]，箱柜里有你们的真主的赐给（可以带来）宁静的精神，有穆撒圣人（求安拉赐平安给他）和哈伦圣人（求安拉赐平安给他）(Nabi Harun AS)家属们所（拥有）留下的一部份遗物；这达鲁的箱柜是由众天使载负着来的。这箱柜的事件的确含着一个明显天经经文的启示给你们，如果你们真的是有信仰的人"。

فَلَمَّا فَصَلَ طَالُوتُ بِٱلْجُنُودِ قَالَ إِنَّ ٱللَّهَ مُبْتَلِيكُم بِنَهَرٍ فَمَن شَرِبَ مِنْهُ فَلَيْسَ مِنِّى وَمَن لَّمْ يَطْعَمْهُ فَإِنَّهُۥ مِنِّىٓ إِلَّا مَنِ ٱغْتَرَفَ غُرْفَةًۢ بِيَدِهِۦ ۚ فَشَرِبُوا۟ مِنْهُ إِلَّا قَلِيلًا مِّنْهُمْ ۚ فَلَمَّا جَاوَزَهُۥ هُوَ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ مَعَهُۥ قَالُوا۟ لَا طَاقَةَ لَنَا ٱلْيَوْمَ بِجَالُوتَ وَجُنُودِهِۦ ۚ قَالَ ٱلَّذِينَ يَظُنُّونَ أَنَّهُم مُّلَٰقُوا۟ ٱللَّهِ كَم مِّن فِئَةٍ قَلِيلَةٍ غَلَبَتْ فِئَةً كَثِيرَةًۢ بِإِذْنِ ٱللَّهِ ۗ وَٱللَّهُ مَعَ ٱلصَّٰبِرِينَ ﴿٢٤٩﴾

249. 於是，当达鲁与他的士兵出发时，他说："安拉将以一条河来试验你们，因此，你们中谁饮了该河的水，谁就不是我的随从；而谁没有尝试该河水的，他确是我的随从，除了那些只用手心掬取水的"。（给警告之后）他们少部份的人以外，都饮了该河水（尽兴而饮的）。达鲁和那些有信仰的人一齐渡过河之后，那些有饮过（尽兴而饮的）河水的人说："今天我们无精也无力抵抗加鲁和他的军队"。那些有坚诚信仰将来会和安拉相会的人却说："（曾经发生）多少次了在安拉的允准下，少数能战胜多数，安拉常常与坚忍者同在的"。

---

(97) "达卜箱柜（Tabut）"是存放犹太人的讨拉特天经的。在一次战争中，这盒箱柜和里面的东西已经被敌人劫走。

250. 当他们(那些有信仰的人)出战抵抗加鲁及其军队时，他们祈祷说："我们的安拉啊，求您（安拉）把坚忍的精神赐给我们，并使我们的脚步更稳建，也佑助我们战胜那些不信仰的族群"。

وَلَمَّا بَرَزُوا۟ لِجَالُوتَ وَجُنُودِهِۦ قَالُوا۟ رَبَّنَآ أَفْرِغْ عَلَيْنَا صَبْرًا وَثَبِّتْ أَقْدَامَنَا وَٱنصُرْنَا عَلَى ٱلْقَوْمِ ٱلْكَٰفِرِينَ ﴿٢٥٠﴾

251. 那因此，藉着安拉的允准，他们打败了加鲁的军队，达伍德圣人（求安拉赐平安给他）（Daud AS）（和达鲁军队中一齐的）杀了加鲁。(於是)安拉把统治的权力和智慧（圣人的地位等级）赐给了他达伍德圣人（求安拉赐平安给他），并教导他（安拉）所意欲的。若不是安拉使一部份的人(不信仰又叛逆的)和另一部份人(有信仰又忠诚的)在大地上互相对抗，大地就必定毁灭了；但安拉还是常常把慈惠带入全宇宙的。

فَهَزَمُوهُم بِإِذْنِ ٱللَّهِ وَقَتَلَ دَاوُۥدُ جَالُوتَ وَءَاتَىٰهُ ٱللَّهُ ٱلْمُلْكَ وَٱلْحِكْمَةَ وَعَلَّمَهُۥ مِمَّا يَشَآءُ ۗ وَلَوْلَا دَفْعُ ٱللَّهِ ٱلنَّاسَ بَعْضَهُم بِبَعْضٍ لَّفَسَدَتِ ٱلْأَرْضُ وَلَٰكِنَّ ٱللَّهَ ذُو فَضْلٍ عَلَى ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٢٥١﴾

252. 这些都是我（安拉）向你[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]宣读的启示经文；你的确是（被安拉派遣来）众圣使之一 。(98)

تِلْكَ ءَايَٰتُ ٱللَّهِ نَتْلُوهَا عَلَيْكَ بِٱلْحَقِّ ۚ وَإِنَّكَ لَمِنَ ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿٢٥٢﴾

(98) 这件事情已经成为穆思灵群众的好榜样，能够让他们坚决一心地面对一切困难，那可能发生在为了安拉的宗教而奋斗抗敌人的侵犯，一如古时代那些有信仰又忠诚的穆思灵群众的行为一样。

ebooksall.com

253. **我（安拉）**的众圣使当中一部份人们（在一定的优越事）超越另一部份人们。**安拉**与他们交谈过的，**他（安拉）**提升他们一部份几个等级的[99]（地位）。**我（安拉）**曾赐给马尔彦的儿子仪撒圣人（求**安拉**赐平安给他）若干明显的证据（奇迹），并且以纯洁的圣灵（泽伯里依天使）扶助他。如果**安拉**意欲，这些圣使之后的人们，在明证（即他们的圣使们所宣导的）颁降给他们，不会互相残杀。但是他们意见分歧，有些人信仰了，也有些人不信仰。如果**安拉**意欲，他们就不会互相残杀；然而，**安拉**是为所欲为的。

۞ تِلْكَ ٱلرُّسُلُ فَضَّلْنَا بَعْضَهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ مِّنْهُم
مَّن كَلَّمَ ٱللَّهُ وَرَفَعَ بَعْضَهُمْ دَرَجَٰتٍ وَءَاتَيْنَا
عِيسَى ٱبْنَ مَرْيَمَ ٱلْبَيِّنَٰتِ وَأَيَّدْنَٰهُ بِرُوحِ
ٱلْقُدُسِ وَلَوْ شَآءَ ٱللَّهُ مَا ٱقْتَتَلَ ٱلَّذِينَ مِنۢ
بَعْدِهِم مِّنۢ بَعْدِ مَا جَآءَتْهُمُ ٱلْبَيِّنَٰتُ وَلَٰكِنِ
ٱخْتَلَفُوا۟ فَمِنْهُم مَّنْ ءَامَنَ وَمِنْهُم مَّن كَفَرَ وَلَوْ شَآءَ
ٱللَّهُ مَا ٱقْتَتَلُوا۟ وَلَٰكِنَّ ٱللَّهَ يَفْعَلُ مَا يُرِيدُ ﴿٢٥٣﴾

254. 有信仰的人们啊，把**我（安拉）**已经赐给你们的一部份分舍出去，在那日（末日）来临前，没有买卖交易，也没有（带来好处的）朋友陪伴，更没有得到圣使的说情；不信仰的人是残暴不义的。

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ أَنفِقُوا۟ مِمَّا رَزَقْنَٰكُم مِّن قَبْلِ
أَن يَأْتِىَ يَوْمٌ لَّا بَيْعٌ فِيهِ وَلَا خُلَّةٌ وَلَا شَفَٰعَةٌ
وَٱلْكَٰفِرُونَ هُمُ ٱلظَّٰلِمُونَ ﴿٢٥٤﴾

---

(99) 穆罕默德至圣（求**安拉**赐吉庆与平安给他）已被**安拉**提升品级，并赐以种种奇迹，尤其是高贵的古兰经，成为了全人类的仁慈恩惠和指引。

ebooksall.com

ٱللَّهُ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ٱلۡحَيُّ ٱلۡقَيُّومُۚ لَا تَأۡخُذُهُۥ سِنَةٞ
وَلَا نَوۡمٞۚ لَّهُۥ مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِي ٱلۡأَرۡضِۗ مَن
ذَا ٱلَّذِي يَشۡفَعُ عِندَهُۥٓ إِلَّا بِإِذۡنِهِۦۚ يَعۡلَمُ مَا بَيۡنَ
أَيۡدِيهِمۡ وَمَا خَلۡفَهُمۡۖ وَلَا يُحِيطُونَ بِشَيۡءٖ
مِّنۡ عِلۡمِهِۦٓ إِلَّا بِمَا شَآءَۚ وَسِعَ كُرۡسِيُّهُ
ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضَۖ وَلَا يَـُٔودُهُۥ حِفۡظُهُمَاۚ وَهُوَ ٱلۡعَلِيُّ
ٱلۡعَظِيمُ ٢٥٥

255. **安拉**，除**他**（**安拉**）以外，没有其他（可以受崇拜）的真主，**他**（**安拉**）是永生不灭的，永恒维护[都属於**他**（**安拉**）的]创造物。**他**（**安拉**）是永不打瞌睡的，甚至不睡觉。**他**（**安拉**）是天地万物的拥有者，除**他**（**安拉**）的允准外，没有谁可以说情（帮助）。**他**（**安拉**）知道所有在他们前面的和后面的。其实，他们绝不知道任何**安拉**的知识（内容），除非**安拉**意欲[要给**他**（**安拉**）知道]。**安拉**的权威是最广阔（知识和权能）的，是包罗整个天地的；这两件事不会为保卫和照护它们的**安拉**带来沉重的压力[*]。**他**（**安拉**）确是最崇高的（尊贵的等级），又最尊大的[**他**（**安拉**）的权能力][**]。

لَآ إِكۡرَاهَ فِي ٱلدِّينِۖ قَد تَّبَيَّنَ ٱلرُّشۡدُ مِنَ ٱلۡغَيِّۚ فَمَن
يَكۡفُرۡ بِٱلطَّٰغُوتِ وَيُؤۡمِنۢ بِٱللَّهِ فَقَدِ
ٱسۡتَمۡسَكَ بِٱلۡعُرۡوَةِ ٱلۡوُثۡقَىٰ لَا ٱنفِصَامَ لَهَاۗ
وَٱللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ٢٥٦

256. （伊斯兰）宗教里是没有强迫的[100]，因为正信（伊斯兰）与迷误违抗确是分明显著的。因此谁不相信“达务特”[101]而信仰**安拉**，那么**他**（**安拉**）确是已经把握住坚固的绳结（宗教的绳索），是绝不会断折的。（你们要记住），**安拉**确是最听闻的，又最知晓的。

(*) 天地的宇宙。

(**) 这是驰名和具有非常巨大优点的阿雅度勒.库希古经文Ayatu'l-Kursi，因为包含讨仪特(Tauhid)信**安拉**独一的基础，也真善美的形容**安拉**的最伟大、最权能、最睿智的等等特质，整个宇宙是**安拉**所创造和管治的。

在几本圣训记录（布哈里Bukhari、穆斯林 Muslim及其他的）中，说明它是古兰经文之首：谁人诵念和撑握它，可以避免遭受到灾难和恶魔的干扰，同时还能够获得很大的回赐。

伊依本努.卡西(Ibnu Kathir)、阿勒.阿鲁希(Al-Alusi)、阿勒.郭希米(Al-Qassimi)以及有虎佳杜.伊斯兰（Hujjatu'l-Islam）之称的加沙里教长(Imam Ghazali)在佳华依鲁勒.古尔安（Jawahiru'l-Qur'an）的著作里，都详细地解释阿雅度勒.库希经文的优点。

(100) 伊斯兰宗教的基本之一是不可以强迫。然而向众人解释和传播伊斯兰宗教的时候，必须以善良和智慧，又以真善美伊斯兰宗教的教义善行作为最佳的示范。

至於战争或圣战（Jihad），只为了要维护伊斯兰宗教的真理和播发的时候，受到残暴和邪恶的人们侵犯或侮辱等等。

(101) 达务特(Taghut)：魔鬼和受膜拜的偶像及任何可以诱入歧途的事物。

ebooksall.com

257. 安拉为保佑者（保护和帮助）那些有信仰的人。他（安拉）使他们从黑暗（迷误）中带入光明（信仰），而不信仰的人们的援助者却是“达务特”[102]，它把他们从光明（信仰）中引入黑暗（迷误）。他们都是火狱的成员，并将永居在里面。

اللَّهُ وَلِيُّ الَّذِينَ آمَنُوا يُخْرِجُهُم مِّنَ الظُّلُمَاتِ
إِلَى النُّورِ ۖ وَالَّذِينَ كَفَرُوا أَوْلِيَاؤُهُمُ الطَّاغُوتُ
يُخْرِجُونَهُم مِّنَ النُّورِ إِلَى الظُّلُمَاتِ ۗ أُولَٰئِكَ
أَصْحَابُ النَّارِ ۖ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ٢٥٧

258. 难道你[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊] 没有（觉得奇怪）注意到那个人与依布拉欣圣人（求安拉赐平安给他）（骄傲的）争论安拉的事吗，是因为安拉曾经给过那个人统治的政权[103]？当时，依布拉欣圣人（求安拉赐平安给他）说：“我的安拉是能使人复生，也能使人死亡的”。他回答说：“我也能使人复生和死亡”。依布拉欣圣人（求安拉赐平安给他）再说：“安拉的确能使太阳从东方升起；那么，你能使它从西方升起吧？”那个不信仰人突感惊愕了（哑口无言的）。（你们要记住），安拉绝不会给引示那些残暴不义的民众。

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِي حَاجَّ إِبْرَاهِيمَ فِي رَبِّهِ أَنْ آتَاهُ
اللَّهُ الْمُلْكَ إِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّيَ الَّذِي يُحْيِي
وَيُمِيتُ قَالَ أَنَا أُحْيِي وَأُمِيتُ ۖ قَالَ إِبْرَاهِيمُ فَإِنَّ
اللَّهَ يَأْتِي بِالشَّمْسِ مِنَ الْمَشْرِقِ فَأْتِ بِهَا مِنَ
الْمَغْرِبِ فَبُهِتَ الَّذِي كَفَرَ ۗ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي
الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ٢٥٨

（102）参考（101）的注解。

（103）他就是巴比伦（Babylon）南莫鲁特（Namrud）的国王，也是个残暴不信仰的人。

أَوْ كَٱلَّذِى مَرَّ عَلَىٰ قَرْيَةٍ وَهِىَ خَاوِيَةٌ عَلَىٰ عُرُوشِهَا
قَالَ أَنَّىٰ يُحْىِۦ هَٰذِهِ ٱللَّهُ بَعْدَ مَوْتِهَا ۖ فَأَمَاتَهُ ٱللَّهُ
مِا۟ئَةَ عَامٍ ثُمَّ بَعَثَهُۥ ۖ قَالَ كَمْ لَبِثْتَ ۖ قَالَ لَبِثْتُ
يَوْمًا أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ ۖ قَالَ بَل لَّبِثْتَ مِا۟ئَةَ عَامٍ
فَٱنظُرْ إِلَىٰ طَعَامِكَ وَشَرَابِكَ لَمْ يَتَسَنَّهْ ۖ
وَٱنظُرْ إِلَىٰ حِمَارِكَ وَلِنَجْعَلَكَ ءَايَةً
لِّلنَّاسِ ۖ وَٱنظُرْ إِلَى ٱلْعِظَامِ كَيْفَ
نُنشِزُهَا ثُمَّ نَكْسُوهَا لَحْمًا ۚ فَلَمَّا تَبَيَّنَ لَهُۥ
قَالَ أَعْلَمُ أَنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢٥٩﴾

259. 难道你[穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)啊]没有(觉得奇怪)注意到那个人，经过一个已变成废墟，所有的建筑物都倒塌的城市，那个人说："安拉要怎样使这座已死(遭毁坏的)城市重生(重建所有的建筑物呢)？"安拉使它死了一百年(让它没有改变)之后，又使那个人复活，并问他："你(在此)住了多久？"他回答说："我住了一天或者半天？"安拉启示说："(不对)，其实你已经(就这样的)住了一百年，因此你要注意到你的食物和饮料没有变化，你也要注意到你的驴子(只留下散乱的骨骸)，而我(安拉)(如此做只为)使你成为一个迹象显示[我(安拉)的权能力]给世人看，你再看那些(驴子的)骨骸，我(安拉)是怎样把它们并合起来，再给它套上皮肉(104)"。因此，当一切为他解释清楚后(所发生的过程)，他说："我现在(坚诚相信)明白了，安拉确是最权能于每一件事物上的"。

(104) 即尸骨已经分散的死驴在众人面前被复活了，以证明安拉的最权能可以使死去的创造物重生。

ebooksall.com

260. (你们要记住)当依布拉欣圣人(求安拉赐平安给他)(求诉)说:“我的安拉啊，求您(安拉)显示给我看是怎样使已经死亡了的万物复生?”安拉启示说:“你是否还不相信[我(安拉)]的权能)呢?”依布拉欣圣人(求安拉赐平安给他)说:“其实(我是坚诚相信的)，不过(我要求如此，只为了)我的心灵安宁(很想见证它)。”安拉启示说:“(既然如此)你去拿四只鸟来吧，你把它们集合起来(并斩碎它们)。之后，将它们一部分一部分的置放在每一座山上。然后向这些鸟呼唤，它们都必然立刻飞回到你的面前来[105]。因此你应当知道安拉确是最权能，又最睿智的。

وَإِذْ قَالَ إِبْرَٰهِـۧمُ رَبِّ أَرِنِي كَيْفَ تُحْيِ ٱلْمَوْتَىٰ
قَالَ أَوَلَمْ تُؤْمِن قَالَ بَلَىٰ وَلَـٰكِن لِّيَطْمَئِنَّ قَلْبِي
قَالَ فَخُذْ أَرْبَعَةً مِّنَ ٱلطَّيْرِ فَصُرْهُنَّ إِلَيْكَ ثُمَّ
ٱجْعَلْ عَلَىٰ كُلِّ جَبَلٍ مِّنْهُنَّ جُزْءًا ثُمَّ ٱدْعُهُنَّ
يَأْتِينَكَ سَعْيًا وَٱعْلَمْ أَنَّ ٱللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ٢٦٠

261. 比较(捐献)那些人们用自己的财富在安拉的道路上的，好比一粒种籽生长出七穗;每一穗又长出一百粒种籽似的。(你们要记住)，安拉将加倍恩赐给他(安拉)所意欲的人的，安拉的(慈恩)恩典是最广大，又是最包含他(安拉)的知识。

مَّثَلُ ٱلَّذِينَ يُنفِقُونَ أَمْوَٰلَهُمْ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ
كَمَثَلِ حَبَّةٍ أَنۢبَتَتْ سَبْعَ سَنَابِلَ فِي كُلِّ
سُنۢبُلَةٍ مِّاْئَةُ حَبَّةٍ وَٱللَّهُ يُضَٰعِفُ لِمَن يَشَآءُ وَٱللَّهُ
وَٰسِعٌ عَلِيمٌ ٢٦١

262. 为安拉(宗教)之道路上而化费自己财富的人们;之后，他们没有用言语重提(他们所给的施惠)来玄耀自己;也没诬蔑或中伤他人(接受施惠者)，他们可以由他们的安拉那里获得赏赐，他们没有任何恐惧(遭遇不测);他们更不会没有感到忧愁。

ٱلَّذِينَ يُنفِقُونَ أَمْوَٰلَهُمْ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ ثُمَّ
لَا يُتْبِعُونَ مَآ أَنفَقُواْ مَنًّا وَلَآ أَذًى لَّهُمْ
أَجْرُهُمْ عِندَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ
يَحْزَنُونَ ٢٦٢

(105) 即那已经被剁碎的四只小鸟，在被召唤后复活了，并马上飞到你面前，依布拉欣圣人(求安拉赐平安给他)啊。

ebooksall.com

قَوْلٌ مَّعْرُوفٌ وَمَغْفِرَةٌ خَيْرٌ مِّن صَدَقَةٍ
يَتْبَعُهَآ أَذًى ۗ وَٱللَّهُ غَنِىٌّ حَلِيمٌ ٢٦٣

263.（拒绝要求捐献施舍的人们时）以惋转美好与宽恕（他们的错误）的言语是比捐献后，（随同用行动或言语）再中伤他人更好。（你们要记住），安拉是最富裕，又最容忍的。

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَا تُبْطِلُوا۟ صَدَقَٰتِكُم بِٱلْمَنِّ
وَٱلْأَذَىٰ كَٱلَّذِى يُنفِقُ مَالَهُۥ رِئَآءَ ٱلنَّاسِ
وَلَا يُؤْمِنُ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْءَاخِرِ ۖ فَمَثَلُهُۥ كَمَثَلِ
صَفْوَانٍ عَلَيْهِ تُرَابٌ فَأَصَابَهُۥ وَابِلٌ فَتَرَكَهُۥ
صَلْدًا ۖ لَّا يَقْدِرُونَ عَلَىٰ شَىْءٍ مِّمَّا كَسَبُوا۟ ۗ
وَٱللَّهُ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ ٱلْكَٰفِرِينَ ٢٦٤

264. 有信仰的人们啊，不要用重提的言语和中伤他人的行为而破坏你们的捐献（善行的恩赐），这尤如（破坏捐献善行的恩赐），化费财富而只为了向世人玄耀（自傲）财富的人，他也是不信仰安拉和后世的人。於是，他就如一瑰光滑沾着泥土的石头，当大雨来临，就会把泥土冲洗掉（不再留下泥土）。（同样的，那些不信仰和狂傲的人们）他们不能在他们的行为中得到任何的（恩赐）。（你们要记住），安拉是不要指示不信仰的群众。

وَمَثَلُ ٱلَّذِينَ يُنفِقُونَ أَمْوَٰلَهُمُ ٱبْتِغَآءَ
مَرْضَاتِ ٱللَّهِ وَتَثْبِيتًا مِّنْ أَنفُسِهِمْ كَمَثَلِ
جَنَّةٍۭ بِرَبْوَةٍ أَصَابَهَا وَابِلٌ فَـَٔاتَتْ أُكُلَهَا
ضِعْفَيْنِ فَإِن لَّمْ يُصِبْهَا وَابِلٌ فَطَلٌّ ۗ وَٱللَّهُ
بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ٢٦٥

265. 比较那些为了寻求安拉的喜悦，也为了坚固在自己的心灵（信仰和诚心的感觉）而化费财富的人们，他们就好像一片高原上的园圃，遇上大雨后，有双倍收获的生产。倘若不逢大雨，小雨也足够（浇灌它）。（你们要记住），安拉是常常最看见你们的作为的。

ebooksall.com

266. 难道你们中有谁喜欢在自己拥有种满海枣树（海枣果）和葡萄，下临着河以及能生产各种果实的园圃，当他年迈了也有很多年幼的子孙时，果园却被火烧着的飓风烧毁[(*)]？安拉就是如此地为你们解释说明迹象，以便你们思维(并引为教训)。

أَيَوَدُّ أَحَدُكُمْ أَن تَكُونَ لَهُۥ جَنَّةٌ مِّن نَّخِيلٍ
وَأَعْنَابٍ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ لَهُۥ فِيهَا مِن
كُلِّ ٱلثَّمَرَٰتِ وَأَصَابَهُ ٱلْكِبَرُ وَلَهُۥ ذُرِّيَّةٌ ضُعَفَآءُ
فَأَصَابَهَآ إِعْصَارٌ فِيهِ نَارٌ فَٱحْتَرَقَتْ كَذَٰلِكَ
يُبَيِّنُ ٱللَّهُ لَكُمُ ٱلْـَٔايَٰتِ لَعَلَّكُمْ تَتَفَكَّرُونَ ٢٦٦

267. 有信仰的人们啊，你们要好好化用你们一部份的收获(在安拉的正道上)，也化用由安拉从大地上为你们生产的任何一部份。你们不要故意选择那些损坏的(作为你们的捐献或交纳天课)，(如果给你们)连你们自己也不愿接受的劣质物品，除非是你们闭着眼睛。你们要知道，安拉确是最富裕，又确是常常受赞颂的。

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ أَنفِقُوا۟ مِن طَيِّبَٰتِ
مَا كَسَبْتُمْ وَمِمَّآ أَخْرَجْنَا لَكُم مِّنَ ٱلْأَرْضِ
وَلَا تَيَمَّمُوا۟ ٱلْخَبِيثَ مِنْهُ تُنفِقُونَ وَلَسْتُم
بِـَٔاخِذِيهِ إِلَّآ أَن تُغْمِضُوا۟ فِيهِ وَٱعْلَمُوٓا۟ أَنَّ ٱللَّهَ
غَنِىٌّ حَمِيدٌ ٢٦٧

268. 魔鬼许下(恐吓)给你们的诺言是贫穷与苦难，(如果你们作施舍或捐献)，并唆使你们去做卑鄙的事(一毛不拔和吝啬的行为)，而安拉却许下给你们的诺言是他（安拉）的宽赦和丰厚的恩典。(你们要记住)，安拉的（慈恩）恩典是最广大的，也是常常最包含他（安拉）的知识。

ٱلشَّيْطَٰنُ يَعِدُكُمُ ٱلْفَقْرَ وَيَأْمُرُكُم
بِٱلْفَحْشَآءِ وَٱللَّهُ يَعِدُكُم مَّغْفِرَةً مِّنْهُ وَفَضْلًا
وَٱللَّهُ وَٰسِعٌ عَلِيمٌ ٢٦٨

269. 安拉赐智慧的奥秘(有益的知识)给他（安拉）所意欲的(遵循法规的)人。任何人被赋于这种智慧，那麽他确是受赐给许多福利好处。因此没有人能引它为教训(和警惕)，除非是有用理智思维的人们。

يُؤْتِى ٱلْحِكْمَةَ مَن يَشَآءُ وَمَن يُؤْتَ
ٱلْحِكْمَةَ فَقَدْ أُوتِىَ خَيْرًا كَثِيرًا وَمَا يَذَّكَّرُ
إِلَّآ أُو۟لُوا۟ ٱلْأَلْبَٰبِ ٢٦٩

(*) 即如果一个人不喜欢陷入更恶劣的情况，他就不要重提已经施舍的东西，或者已经给他人的援助；以便他的回赐不亏折，并可以在他虚弱求助时得到援助(无论在今世或者后世)。

وَمَآ أَنفَقْتُم مِّن نَّفَقَةٍ أَوْ نَذَرْتُم مِّن نَّذْرٍ فَإِنَّ ٱللَّهَ يَعْلَمُهُۥ ۗ وَمَا لِلظَّٰلِمِينَ مِنْ أَنصَارٍ ﴿٢٧٠﴾

270. (你们要知道)，无论什么是你们所化费(作捐献用)的，或者你们所作的誓愿的，那麼**安拉**确是知道的。(你们也要记住)，那些残暴不义的人们是得不到任何他人的援助的。

إِن تُبْدُوا۟ ٱلصَّدَقَٰتِ فَنِعِمَّا هِىَ ۖ وَإِن تُخْفُوهَا وَتُؤْتُوهَا ٱلْفُقَرَآءَ فَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ ۚ وَيُكَفِّرُ عَنكُم مِّن سَيِّـَٔاتِكُمْ ۗ وَٱللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿٢٧١﴾

271. 如果你们明显的(公开的方式)给捐献，那麼如此是很好的(因为可以成为优秀的榜样摸范)。如果你们私下秘密的给捐献，把它施给贫困的贫穷人们，那麼是更好的；**安拉**将消除你们一部份的罪恶。(你们要记住)，**安拉**是最知晓的深知你们一切的行为。

۞ لَّيْسَ عَلَيْكَ هُدَىٰهُمْ وَلَٰكِنَّ ٱللَّهَ يَهْدِى مَن يَشَآءُ ۗ وَمَا تُنفِقُوا۟ مِنْ خَيْرٍ فَلِأَنفُسِكُمْ ۚ وَمَا تُنفِقُونَ إِلَّا ٱبْتِغَآءَ وَجْهِ ٱللَّهِ ۚ وَمَا تُنفِقُوا۟ مِنْ خَيْرٍ يُوَفَّ إِلَيْكُمْ وَأَنتُمْ لَا تُظْلَمُونَ ﴿٢٧٢﴾

272. 不是你受定制负起的责任[穆罕默德圣人(求**安拉**赐吉庆与平安给他)啊]引导指示他们(不信仰的人们)，(因为你的责任只是传达指示)，不过却是**安拉**(给予引导庇佑以)**他**(**安拉**)所意欲的人[遵循制定了的法规]。你们所化用的一切合法清真的财物(用在**安拉**的正道上)，那麼(其利益与回赐)将是给回你们自己的。而你们的施舍只为寻求**安拉**的喜悦。你们所给的施舍是来自你们合法的财物，那将会完美地(赐赏的回报)给你们，并对你们(美好的回报)一点也不受亏损。(106)

(106) 在穆圣(求**安拉**赐吉庆与平安给他)时代里，有一部份穆思灵心中犹疑施舍给不信仰的人们；於是，**安拉**降下这段古兰经文启示给他们，解释说，无论是给穆思灵或不信仰的人们，只为**安拉**而不是为了炫耀自己或者其他原因而施舍，都可以获得回报。

273. (人们所给的捐献施惠)应该给那些贫穷人们，(为维护伊斯兰)献身於**安拉**之道路的(付出服务或奋斗)，又没有能力在大地上飘游(寻找生计而经商等等)；他们被那些不知道他们的情况的人们误以为是富有的，因为他们约制自己不向他人乞讨。你们应该(观察)知道他们各自的素质和情况，他们不会纠缠恳求众人。因此(你们要知道)，你们所施给的一切合法的财物，那麽**安拉**是常常最知道的。

لِلْفُقَرَآءِ ٱلَّذِينَ أُحْصِرُواْ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ
لَا يَسْتَطِيعُونَ ضَرْبًا فِى ٱلْأَرْضِ يَحْسَبُهُمُ
ٱلْجَاهِلُ أَغْنِيَآءَ مِنَ ٱلتَّعَفُّفِ تَعْرِفُهُم
بِسِيمَٰهُمْ لَا يَسْـَٔلُونَ ٱلنَّاسَ إِلْحَافًا ۗ وَمَا تُنفِقُواْ
مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ ٱللَّهَ بِهِۦ عَلِيمٌ ﴿٢٧٣﴾

274. 那些化费自己财富(给捐献)的人，无论是在白天或者夜晚里，私下秘密或者公开明显的，他们并可获得**安拉**的回赐，他们没有忧虑的(当得悉恶讯时)，也不感到悲伤难过 。

ٱلَّذِينَ يُنفِقُونَ أَمْوَٰلَهُم بِٱلَّيْلِ وَٱلنَّهَارِ سِرًّا
وَعَلَانِيَةً فَلَهُمْ أَجْرُهُمْ عِندَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ
عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٢٧٤﴾

275. 那些吃(拿)高利的人不能够站立，尤如被魔鬼附体般摇摇晃晃火，因为被(魔鬼)接触了。因此他们说：“买卖确是如同高利一样“。其实，**安拉**已经允许合法了买卖(经商)而禁止吃高利。也因此，任何人获得**安拉**的启示(禁律)后而停止(拿取高利)，那么，他以往已经拿了的(禁律颁降之前)成为他的权宜，有关他的事情归于**安拉**的判决。那些重犯(拿取高利的)的人，那么他们就是火狱的成员，并永居在里面。

ٱلَّذِينَ يَأْكُلُونَ ٱلرِّبَوٰاْ لَا يَقُومُونَ إِلَّا كَمَا يَقُومُ
ٱلَّذِى يَتَخَبَّطُهُ ٱلشَّيْطَٰنُ مِنَ ٱلْمَسِّ ۚ ذَٰلِكَ
بِأَنَّهُمْ قَالُوٓاْ إِنَّمَا ٱلْبَيْعُ مِثْلُ ٱلرِّبَوٰاْ ۗ وَأَحَلَّ ٱللَّهُ
ٱلْبَيْعَ وَحَرَّمَ ٱلرِّبَوٰاْ ۚ فَمَن جَآءَهُۥ مَوْعِظَةٌ مِّن رَّبِّهِۦ
فَٱنتَهَىٰ فَلَهُۥ مَا سَلَفَ وَأَمْرُهُۥٓ إِلَى ٱللَّهِ ۖ وَمَنْ عَادَ
فَأُوْلَٰٓئِكَ أَصْحَٰبُ ٱلنَّارِ ۖ هُمْ فِيهَا خَٰلِدُونَ ﴿٢٧٥﴾

276. **安拉**缩减(运用财富所拿取的利益)高利，并增加(发给财富的祝福)他所捐献和天课的。**安拉**是不喜欢每一个继续迷误不信仰和常常行作恶犯罪的人。

يَمْحَقُ ٱللَّهُ ٱلرِّبَوٰاْ وَيُرْبِى ٱلصَّدَقَٰتِ ۗ وَٱللَّهُ
لَا يُحِبُّ كُلَّ كَفَّارٍ أَثِيمٍ ﴿٢٧٦﴾

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ وَأَقَامُوا۟
ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتَوُا۟ ٱلزَّكَوٰةَ لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِندَ
رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ٢٧٧

277. 有信仰和执行善功，并力行礼拜和交纳天课的人，他们的确能拥有**安拉**的恩惠，并不再忧虑(当任何不好的事件发生)，也不感到悲伤。

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَذَرُوا۟ مَا بَقِىَ
مِنَ ٱلرِّبَوٰٓا۟ إِن كُنتُم مُّؤْمِنِينَ ٢٧٨

278. 有信仰的人们啊，你们要敬畏于**安拉**，如果你们是真正的有信仰的人们，放弃(不要再追讨那些欠款的人)剩余的高利吧。

فَإِن لَّمْ تَفْعَلُوا۟ فَأْذَنُوا۟ بِحَرْبٍ مِّنَ ٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ
وَإِن تُبْتُمْ فَلَكُمْ رُءُوسُ أَمْوَٰلِكُمْ
لَا تَظْلِمُونَ وَلَا تُظْلَمُونَ ٢٧٩

279. 因此，如果你们不遵从(**安拉**所禁止的高利)，那麼你们要知道：**安拉**与众圣使将向你宣战，(最后你们将不会获得平安)。如果你们忏悔，那么你们(真正)的权宜：就是你们原有的资本。(以此类推)，你们并没有对任何人残暴不义，你们也不会受任何人残暴不义的对待。

وَإِن كَانَ ذُو عُسْرَةٍ فَنَظِرَةٌ إِلَىٰ مَيْسَرَةٍ وَأَن
تَصَدَّقُوا۟ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ٢٨٠

280. 如果欠债者陷入了生活困难时，那麼你们就宽限他们至到生活好转。并(相反的)，如果你们知道(将获得更大的回酬)，你们将那剩余的欠款转为捐献(给他们)，那是对你们更好的。

وَٱتَّقُوا۟ يَوْمًا تُرْجَعُونَ فِيهِ إِلَى ٱللَّهِ ثُمَّ تُوَفَّىٰ
كُلُّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ٢٨١

281. 你们要自我照护於即来临的灾难那日(末日)，你们将要被召回归到**安拉**那里。之后，每个人都可依所做的得到完美应得的赏赐，他们的报酬一点也不减少。

ebooksall.com

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ إِذَا تَدَايَنتُم بِدَيْنٍ إِلَىٰٓ أَجَلٍ
مُّسَمًّى فَٱكْتُبُوهُ ۚ وَلْيَكْتُب بَّيْنَكُمْ كَاتِبٌۢ
بِٱلْعَدْلِ ۚ وَلَا يَأْبَ كَاتِبٌ أَن يَكْتُبَ كَمَا عَلَّمَهُ
ٱللَّهُ ۚ فَلْيَكْتُبْ وَلْيُمْلِلِ ٱلَّذِى عَلَيْهِ ٱلْحَقُّ
وَلْيَتَّقِ ٱللَّهَ رَبَّهُۥ وَلَا يَبْخَسْ مِنْهُ شَيْـًٔا ۚ فَإِن
كَانَ ٱلَّذِى عَلَيْهِ ٱلْحَقُّ سَفِيهًا أَوْ ضَعِيفًا
أَوْ لَا يَسْتَطِيعُ أَن يُمِلَّ هُوَ فَلْيُمْلِلْ وَلِيُّهُۥ بِٱلْعَدْلِ ۚ
وَٱسْتَشْهِدُوا۟ شَهِيدَيْنِ مِن رِّجَالِكُمْ ۖ فَإِن لَّمْ
يَكُونَا رَجُلَيْنِ فَرَجُلٌ وَٱمْرَأَتَانِ مِمَّن تَرْضَوْنَ
مِنَ ٱلشُّهَدَآءِ أَن تَضِلَّ إِحْدَىٰهُمَا فَتُذَكِّرَ
إِحْدَىٰهُمَا ٱلْأُخْرَىٰ ۚ وَلَا يَأْبَ ٱلشُّهَدَآءُ إِذَا مَا دُعُوا۟ ۚ
وَلَا تَسْـَٔمُوٓا۟ أَن تَكْتُبُوهُ صَغِيرًا أَوْ كَبِيرًا إِلَىٰٓ
أَجَلِهِۦ ۚ ذَٰلِكُمْ أَقْسَطُ عِندَ ٱللَّهِ وَأَقْوَمُ لِلشَّهَـٰدَةِ
وَأَدْنَىٰٓ أَلَّا تَرْتَابُوٓا۟ ۖ إِلَّآ أَن تَكُونَ تِجَـٰرَةً حَاضِرَةً
تُدِيرُونَهَا بَيْنَكُمْ فَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ
أَلَّا تَكْتُبُوهَا ۗ وَأَشْهِدُوٓا۟ إِذَا تَبَايَعْتُمْ ۚ
وَلَا يُضَآرَّ كَاتِبٌ وَلَا شَهِيدٌ ۚ وَإِن تَفْعَلُوا۟ فَإِنَّهُۥ
فُسُوقٌۢ بِكُمْ ۗ وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ ۖ وَيُعَلِّمُكُمُ
ٱللَّهُ ۗ وَٱللَّهُ بِكُلِّ شَىْءٍ عَلِيمٌ ﴿٢٨٢﴾

282. 有信仰的人们啊，当你们在处理一件有关定了期限的债务时(107)，那麼你们要写下(欠债与还债的日期)。并请你们当中的一个人公证地(正实的)记录下来，记录的人不可以拒绝**安拉**所教导的方法写记录。因此，他必正实照写着，那欠债的人必须拟定内容(在债务书要写清楚)。他必须敬畏于**安拉**，即他的真主；他绝对不可以减少丝毫债务。然后，如果欠债的人是愚昧无知或者虚弱的；也或者自己无法拟定(债务书的内容)的，那麼就必须让他的监护人以公正(正实)地为他拟定它；同时，当中必需有两个男子受委任为证人见证你们。之后，如果没有两个男证人，那麼就可以在你们同意下，委任一名男子和两名女子作证，以便在两名女子的其一名女子忘记时，另一名可提醒她。当他们受邀请成为证人时，不要拒绝。你们不要厌烦书写债务和欠债期限，无论所牵涉的欠债数目是多或者少。因此，**安拉**是最公平，也是正确的(强调)见证人所说明的，甚至是最完善不可能引起你们猜疑的。除非，它关连到你们自己之间的现款交易，那麼，如果没有记录写下，你们是没有错的。然而，当你们进行买卖交易，邀请见证人吧。你们不要为难那些代立契约的人和见证人(108)。如果你们做了(受禁止的事)，那麼你们的确如此触犯了罪过(背叛)。因此，你们必需敬畏于**安拉**；(你们要记住)，**安拉**(谨此训导)你们，**安拉**常常最知晓每一件事物。

(107) 这项法规包括了一切种类的 (Mu'amalat)，即一切关于处理经商、买卖、借贷、租赁和其他社会性的交易等等。

(108) 即破坏其利益，没有给足够的费用。

283. 如果你们在旅途中(你们作有期限的举债或借债人),当时你们找不到写债务书的人,那么就以东西作为抵押品(给借债人)。然后,如果给借债人信任欠债人(既使没有写债务书,见证人和抵押品),那么被信任的(欠债)人必需忠实遵守交还所付托的债务。他必需敬畏于**安拉**,他的真主。你们(做见证人的)不要隐瞒所见证的事物。如果谁隐瞒了,那么他的心确是罪过了。(你们要记住),**安拉**常常最知晓你们的一切所行所为的。

۞ وَإِن كُنتُمْ عَلَىٰ سَفَرٍ وَلَمْ تَجِدُوا۟ كَاتِبًا فَرِهَٰنٌ مَّقْبُوضَةٌ ۖ فَإِنْ أَمِنَ بَعْضُكُم بَعْضًا فَلْيُؤَدِّ ٱلَّذِى ٱؤْتُمِنَ أَمَٰنَتَهُۥ وَلْيَتَّقِ ٱللَّهَ رَبَّهُۥ ۗ وَلَا تَكْتُمُوا۟ ٱلشَّهَٰدَةَ ۚ وَمَن يَكْتُمْهَا فَإِنَّهُۥٓ ءَاثِمٌ قَلْبُهُۥ ۗ وَٱللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ ﴿٢٨٣﴾

284. 在天上与地上所有的一切都属於**安拉**的。因此,无论你们心中所萌生或者所隐瞒的,**安拉**必定会计算和向你们说明。然后,**他**(**安拉**)意欲要赦宥谁和惩罚谁,都随**他**(**安拉**)的意欲(所定下的规律)。(你们要记住),对於每一件事,**安拉**最权能于每一件事物上的。

لِّلَّهِ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِى ٱلْأَرْضِ ۗ وَإِن تُبْدُوا۟ مَا فِىٓ أَنفُسِكُمْ أَوْ تُخْفُوهُ يُحَاسِبْكُم بِهِ ٱللَّهُ ۖ فَيَغْفِرُ لِمَن يَشَآءُ وَيُعَذِّبُ مَن يَشَآءُ ۗ وَٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢٨٤﴾

285. **安拉**的圣使[穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)]已经信仰他的**安拉**所盼降给他的,有信仰的人们也是的;他们全都信仰**安拉**、众天使和天经以及众圣使。(他们说):“我们不区别**他**(**安拉**)的圣使们”。他们又再说:“我们听到了,我们遵循。(我们祈求)**您**(**安拉**)的饶恕,我们的**安拉**啊,**您**(**安拉**)是我们的归宿”。

ءَامَنَ ٱلرَّسُولُ بِمَآ أُنزِلَ إِلَيْهِ مِن رَّبِّهِۦ وَٱلْمُؤْمِنُونَ ۚ كُلٌّ ءَامَنَ بِٱللَّهِ وَمَلَٰٓئِكَتِهِۦ وَكُتُبِهِۦ وَرُسُلِهِۦ لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ أَحَدٍ مِّن رُّسُلِهِۦ ۚ وَقَالُوا۟ سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا ۖ غُفْرَانَكَ رَبَّنَا وَإِلَيْكَ ٱلْمَصِيرُ ﴿٢٨٥﴾

ebooksall.com

لَا يُكَلِّفُ ٱللَّهُ نَفۡسًا إِلَّا وُسۡعَهَاۚ لَهَا مَا كَسَبَتۡ
وَعَلَيۡهَا مَا ٱكۡتَسَبَتۡۗ رَبَّنَا لَا تُؤَاخِذۡنَآ إِن نَّسِينَآ
أَوۡ أَخۡطَأۡنَاۚ رَبَّنَا وَلَا تَحۡمِلۡ عَلَيۡنَآ إِصۡرٗا كَمَا
حَمَلۡتَهُۥ عَلَى ٱلَّذِينَ مِن قَبۡلِنَاۚ رَبَّنَا وَلَا تُحَمِّلۡنَا
مَا لَا طَاقَةَ لَنَا بِهِۦۖ وَٱعۡفُ عَنَّا وَٱغۡفِرۡ لَنَا وَٱرۡحَمۡنَآۚ
أَنتَ مَوۡلَىٰنَا فَٱنصُرۡنَا عَلَى ٱلۡقَوۡمِ ٱلۡكَٰفِرِينَ ٢٨٦

286. 安拉不加重某一个人的负担，除非他的能力所及的。他获得自己所做的善事的恩惠，他也承担自己所做的恶事的惩罚。[他们祈祷说:]“我们安拉啊，祈求您（安拉）不要把我们的错误计算，如果我们忘记或无意做错了。我们的安拉啊，祈求您（安拉）不要使我们荷负重担，犹如您（安拉）使我们以前的人所荷负的重担那样。我们的安拉啊，求您（安拉）不要使我们的能力负担不起的。并求您（安拉）原谅我们的错误，宽恕我们的罪过，并赐给我们仁慈。您（安拉）是我们的佑助者；因此，求您（安拉）佑助我们抵抗不信仰的族人们。”

仪慕尔兰的家属章前序

这章古兰经文是在麦地那颁降的，共有200节古兰经文。章名称为仪慕尔兰的家属章，是因为从第33节经文开始有提及到他们的故事。

仪慕尔兰家属的故事里详细说明了有关仪撒圣人(求安拉赐平安给他)的事，是指那些茫然若失的族群把仪撒圣人(求安拉赐平安给他)奉为神明或神明的儿子。

大体上，在这篇章里是展现了麦地那的穆思灵社群的情景；经过那场胜利的‘巴达尔’之战后，和那成功的消灭了不信的群众之侵略，然而，这一场穆思灵社群的胜利却引起麦地那城市的犹太人的不信仰与愤怒；因为他们的妒忌。之后，他们就策划各种恶毒的言词以对待穆思灵社群。

因此，惟一的安拉以这章经文中所提到启示来提醒穆思灵社群，以便他们经常醒悟和警戒那些不信仰的派系们是穆思灵的仇敌。

那些敌人，特别是犹太人和不信仰的人们对穆思灵社会所做过的，和正在做的事。同时，也在这里得到更清晰的真理。

在这篇古兰经文中，又说明了‘吾胡德之役’的事件，和导致穆思灵在此战役中的失败，其部份原因是因为他们违反了安拉的圣使(求安拉赐吉庆与平安给他)的命令。

在这篇古兰经文所坚持的是灌输奋斗的精神；从而说明穆思灵为了捍卫伊斯兰宗教而奋斗至壮烈牺牲；那并非如一般人的死后就消声匿迹般不再为人所知；其实，他们是光荣的活在安拉身边的；那种尊贵是充满了各种恩惠和富泽的；是唯一的安拉在天园所预备的地方。

ebooksall.com

سُورَةُ آلِ عِمۡرَانَ

SURAH ALI-'IMRAN 仪慕尔兰的家属章

第3章

下降在麦地那 － 200节

奉最仁慈，又最慈怜的安拉之尊名。

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. 阿立夫，拉目，敏目[109]。

الٓمٓ ١

2. 安拉，除他（安拉）以外，没有其他的真主（有权受崇拜），他（安拉）是永生的，也是不灭的，永久掌管他（安拉）的创造物的。

ٱللَّهُ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ٱلۡحَيُّ ٱلۡقَيُّومُ ٢

3. 他（安拉）颁降给你[穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)啊]那含有真理的圣洁天经（古兰天经）；那是以证实从前一切所颁降过的圣洁天经，他（安拉）曾颁降过讨拉特天经和印支勒天经。

نَزَّلَ عَلَيۡكَ ٱلۡكِتَٰبَ بِٱلۡحَقِّ مُصَدِّقٗا لِّمَا بَيۡنَ يَدَيۡهِ
وَأَنزَلَ ٱلتَّوۡرَىٰةَ وَٱلۡإِنجِيلَ ٣

4. （古兰天经被颁降）之前，是作为人类的指导。他（安拉）也颁降阿勒.富尔甘天经（是作区别与判断是非的）。不信仰安拉的天经启示的人的确将遭受严厉的惩罚。（你们要记住），安拉是最权能的，并掌握权能惩罚（那些犯罪者）的。

مِن قَبۡلُ هُدٗى لِّلنَّاسِ وَأَنزَلَ ٱلۡفُرۡقَانَۗ إِنَّ ٱلَّذِينَ
كَفَرُواْ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ لَهُمۡ عَذَابٞ شَدِيدٞۗ وَٱللَّهُ
عَزِيزٞ ذُو ٱنتِقَامٍ ٤

5. 安拉的确是天和地里面没有任何事物可以隐瞒他（安拉）的。

إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَخۡفَىٰ عَلَيۡهِ شَيۡءٞ فِي ٱلۡأَرۡضِ وَلَا فِي
ٱلسَّمَآءِ ٥

---

(109) 惟有安拉知道古兰经章节的首一词拥有的阿拉伯文字母之意思。 例如：这 الم Alif Lam Mim。

هُوَ ٱلَّذِى يُصَوِّرُكُمْ فِى ٱلْأَرْحَامِ كَيْفَ يَشَآءُ
لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ﴿٦﴾

6. 他（安拉）就是那把你们在(你们的母亲的)子宫里时，意欲地把你们定形的，没有其他的真主(可被奉拜)，除他（安拉）以外；他（安拉）是最权能的，又最睿智的。

هُوَ ٱلَّذِىٓ أَنزَلَ عَلَيْكَ ٱلْكِتَٰبَ مِنْهُ ءَايَٰتٌ
مُّحْكَمَٰتٌ هُنَّ أُمُّ ٱلْكِتَٰبِ وَأُخَرُ مُتَشَٰبِهَٰتٌ
فَأَمَّا ٱلَّذِينَ فِى قُلُوبِهِمْ زَيْغٌ فَيَتَّبِعُونَ مَا تَشَٰبَهَ
مِنْهُ ٱبْتِغَآءَ ٱلْفِتْنَةِ وَٱبْتِغَآءَ تَأْوِيلِهِۦ وَمَا يَعْلَمُ
تَأْوِيلَهُۥٓ إِلَّا ٱللَّهُ وَٱلرَّٰسِخُونَ فِى ٱلْعِلْمِ يَقُولُونَ
ءَامَنَّا بِهِۦ كُلٌّ مِّنْ عِندِ رَبِّنَا وَمَا يَذَّكَّرُ إِلَّآ أُو۟لُوا۟
ٱلْأَلْبَٰبِ ﴿٧﴾

7. 他（安拉）颁降圣洁的古兰天经给你[穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)]。大部份的古兰经是‘基本’的经文(固定，坚固并肯定的说明它的意义及解释它们的用意)，基本的经文是指古兰天经的主要(宗旨)内容(110)。其他的句子是‘寓意’(模糊不清，没有明确的意思)。因此，(发生各自不同的了解)，那些心倾向迷误的人们，那么他们就常以那不明确的经文，企图混淆伪造诽谤和污蔑，以及种种理由为藉口(随心所意而曲解真意)。其实，没有谁明白其中的理由(其真实的注解Tafsir)，除了安拉之外。坚诚信仰和精通宗教知识的人们说：“我们信仰于它，那全都是从我们的安拉那里颁降启示的”。因此；惟有那些有理智肯思维的人们，才会引它为学习和领悟。

رَبَّنَا لَا تُزِغْ قُلُوبَنَا بَعْدَ إِذْ هَدَيْتَنَا وَهَبْ لَنَا مِن
لَّدُنكَ رَحْمَةً إِنَّكَ أَنتَ ٱلْوَهَّابُ ﴿٨﴾

8. (他们祈祷说)我们的安拉啊，您（安拉）给我们启示后，求您（安拉）不要把我们的心给转移，求您（安拉）把慈惠恩赐给我们吧；惟您（安拉）的确是最博施恩惠的真主。

(110) 有关明确的古兰经文（Muhkamaat），即指它为任何含意不清楚的古兰经文的参考解释。

ebooksall.com

9. 我们的安拉啊，您（安拉）确是在那无疑的一日（末日），集合全人类（以便接受回报）的”。安拉的确会遵守所承诺的。

رَبَّنَآ إِنَّكَ جَامِعُ ٱلنَّاسِ لِيَوْمٍ لَّا رَيْبَ فِيهِ
إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُخْلِفُ ٱلْمِيعَادَ ٩

10. 其买，不信仰的人们的财富和子孙在那一日（受尽痛苦的惩罚），在安拉那里都得不到一点援助；他们却是火狱火焰的燃料。

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لَن تُغْنِىَ عَنْهُمْ أَمْوَٰلُهُمْ
وَلَآ أَوْلَٰدُهُم مِّنَ ٱللَّهِ شَيْـًٔا ۖ وَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمْ
وَقُودُ ٱلنَّارِ ١٠

11. （那些不信仰的人们的情况）和那些法老的族人及他们以前的人们一样；他们把我（安拉）传达的启示当成是谎言；於是，安拉因为他们的罪过而惩罚他们。（你们要记住），安拉的刑罚是最严厉的。

كَدَأْبِ ءَالِ فِرْعَوْنَ وَٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ ۚ
كَذَّبُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا فَأَخَذَهُمُ ٱللَّهُ بِذُنُوبِهِمْ ۗ وَٱللَّهُ شَدِيدُ
ٱلْعِقَابِ ١١

12. [穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]你对不信仰的人们说：“你们将被击败（在今世里），并将被集合（在末日）於火狱中；那是为你们预备最恶劣的地方”。

قُل لِّلَّذِينَ كَفَرُوا۟ سَتُغْلَبُونَ وَتُحْشَرُونَ
إِلَىٰ جَهَنَّمَ ۚ وَبِئْسَ ٱلْمِهَادُ ١٢

13. 在两支军队人相遇（於战场上）时，确是已经给你们迹象了（证据）；一队（归信伊斯兰人们）是为安拉之正道而作战（因为卫护安拉的宗教），另一队来自多神教的人们。他们（不信仰的人们）却以常人目光亲眼看见归信伊斯兰的人们；是比他们还要多两倍的。安拉要使谁更强壮，是依他（安拉）的意欲而给予佑助的；在这事件中，的确是有一种教训是给有思维的人才能领悟的（用心眼看的）。

قَدْ كَانَ لَكُمْ ءَايَةٌ فِى فِئَتَيْنِ ٱلْتَقَتَا ۖ فِئَةٌ تُقَٰتِلُ
فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ وَأُخْرَىٰ كَافِرَةٌ يَرَوْنَهُم مِّثْلَيْهِمْ
رَأْىَ ٱلْعَيْنِ ۚ وَٱللَّهُ يُؤَيِّدُ بِنَصْرِهِۦ مَن يَشَآءُ ۗ إِنَّ فِى
ذَٰلِكَ لَعِبْرَةً لِّأُو۟لِى ٱلْأَبْصَٰرِ ١٣

ebooksall.com

14. 为人类所装饰的(使它显示得美丽);是那令人喜爱的私念欲望,那是女人和子孙,丰厚的财富一箩箩,金和银,受过训练的骏马,家畜与良田等;这些全是今世生活的享受。(你们要记住)在安拉那里,却有更美好的归宿(那就是天园)。

زُيِّنَ لِلنَّاسِ حُبُّ ٱلشَّهَوَٰتِ مِنَ ٱلنِّسَآءِ وَٱلۡبَنِينَ
وَٱلۡقَنَٰطِيرِ ٱلۡمُقَنطَرَةِ مِنَ ٱلذَّهَبِ وَٱلۡفِضَّةِ
وَٱلۡخَيۡلِ ٱلۡمُسَوَّمَةِ وَٱلۡأَنۡعَٰمِ وَٱلۡحَرۡثِۗ
ذَٰلِكَ مَتَٰعُ ٱلۡحَيَوٰةِ ٱلدُّنۡيَاۖ وَٱللَّهُ عِندَهُۥ حُسۡنُ
ٱلۡمَـَٔابِ ١٤

15. 你[穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)啊]说吧:“要不要我告诉你们比这些更美好的信讯吗? 那是敬畏于安拉的人们,在安拉那里备有无数的天园;它下临着清溪流水;他们可永居其中。它也备有圣洁的伴侣和妻子,(还得到)安拉的喜悦。”(你们要记住),安拉常常看着他(安拉)的仆人们。

۞ قُلۡ أَؤُنَبِّئُكُم بِخَيۡرٖ مِّن ذَٰلِكُمۡۖ لِلَّذِينَ ٱتَّقَوۡاْ
عِندَ رَبِّهِمۡ جَنَّٰتٞ تَجۡرِي مِن تَحۡتِهَا ٱلۡأَنۡهَٰرُ
خَٰلِدِينَ فِيهَا وَأَزۡوَٰجٞ مُّطَهَّرَةٞ وَرِضۡوَٰنٞ مِّنَ
ٱللَّهِۗ وَٱللَّهُ بَصِيرُۢ بِٱلۡعِبَادِ ١٥

16. (即)那些人祈祷说:“我们的安拉啊,我们确是已经信仰,因此,求您(安拉)饶恕我们的罪过和保护我们免于火狱的惩罚吧;”

ٱلَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَآ إِنَّنَآ ءَامَنَّا فَٱغۡفِرۡ لَنَا
ذُنُوبَنَا وَقِنَا عَذَابَ ٱلنَّارِ ١٦

17. 坚忍的人们(遵奉安拉的命令),真理正直的人们(他们的言语和心),顺服遵行的人(对安拉的命令),那些化用自己的财富(於安拉的正道上)以及那些在黎明斋戒前进食时念求恕词的(祈求宽恕的人们)。

ٱلصَّٰبِرِينَ وَٱلصَّٰدِقِينَ وَٱلۡقَٰنِتِينَ
وَٱلۡمُنفِقِينَ وَٱلۡمُسۡتَغۡفِرِينَ بِٱلۡأَسۡحَارِ ١٧

18. 安拉[以明证理由和证据向一切创造物]说明:除他(安拉)之外,别无任何真主(应当受奉拜),他(安拉)公平地掌管(整个宇宙),众天使和有学问的人们(也如此一样的作证和强调);除他(安拉)之外,别无任何真主(应当受奉拜),他(安拉)是最权能的,又睿智的。

شَهِدَ ٱللَّهُ أَنَّهُۥ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ وَٱلۡمَلَٰٓئِكَةُ
وَأُوْلُواْ ٱلۡعِلۡمِ قَآئِمَۢا بِٱلۡقِسۡطِۚ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ٱلۡعَزِيزُ
ٱلۡحَكِيمُ ١٨

ebooksall.com

إِنَّ ٱلدِّينَ عِندَ ٱللَّهِ ٱلْإِسْلَٰمُ ۗ وَمَا ٱخْتَلَفَ ٱلَّذِينَ أُوتُوا۟ ٱلْكِتَٰبَ إِلَّا مِنۢ بَعْدِ مَا جَآءَهُمُ ٱلْعِلْمُ بَغْيًۢا بَيْنَهُمْ ۗ وَمَن يَكْفُرْ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ فَإِنَّ ٱللَّهَ سَرِيعُ ٱلْحِسَابِ ﴿١٩﴾

19. 在安拉那里，伊斯兰的确是[真理正直和他（安拉）所喜悦的]宗教。那些曾经被颁赐天经的人们(犹太人和基督教徒)没有歧见(对伊斯兰宗教却不接受它)，除非可以证实这项真理的知识颁降给他们之后；(那些歧见)只因为他们彼此互相嫉妒。(你们要记住)，谁违抗安拉的经文所解释的，安拉的审核清算确是最迅速的。

فَإِنْ حَآجُّوكَ فَقُلْ أَسْلَمْتُ وَجْهِىَ لِلَّهِ وَمَنِ ٱتَّبَعَنِ ۗ وَقُل لِّلَّذِينَ أُوتُوا۟ ٱلْكِتَٰبَ وَٱلْأُمِّيِّۦنَ ءَأَسْلَمْتُمْ ۚ فَإِنْ أَسْلَمُوا۟ فَقَدِ ٱهْتَدَوا۟ ۖ وَّإِن تَوَلَّوْا۟ فَإِنَّمَا عَلَيْكَ ٱلْبَلَٰغُ ۗ وَٱللَّهُ بَصِيرٌۢ بِٱلْعِبَادِ ﴿٢٠﴾

20. 因此，如果他们争议(不承认和)反抗你，[穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)啊]，那麼，你就说：“我已经归顺于安拉了，跟随我的人们也一样”。[穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)啊]问那些接受过天经的(犹太人和基督教徒)人们以及那些不识字的人们(信多神教的阿拉伯人)：“你们是否已经归信和服从[(我（安拉）为你们带来的伊斯兰宗教]吗?”之后，如果他们归信伊斯兰宗教的，那麽他们其实已经遵循指示了；然而，如果背弃(不接受伊斯兰)，那么你的责任只是传达(伊斯兰宗教的宣导)。(你们要记住)，安拉确是常常看着所有仆人们(的作为)。

إِنَّ ٱلَّذِينَ يَكْفُرُونَ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ وَيَقْتُلُونَ ٱلنَّبِيِّۦنَ بِغَيْرِ حَقٍّ وَيَقْتُلُونَ ٱلَّذِينَ يَأْمُرُونَ بِٱلْقِسْطِ مِنَ ٱلنَّاسِ فَبَشِّرْهُم بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٢١﴾

21. 那些违抗和辜负安拉的经文所解释的的迹象的人们，他们用不正当的手法杀害引导人们迈向正义的众圣人[111]，那麼你的确要把令人喜悦的信讯[112]传达给他们，那是无法形容的痛苦惩罚。

---

(111) 那些不信仰的人们把安拉的古兰经文解释视为是谎言，而犹太人们以残暴的手段杀害圣使们。 他们曾经杀害查卡利雅圣人(求安拉赐平安给他)、雅哈亚圣人(求安拉赐平安给他)以及其他多位安拉派遣给他们的圣使。

(112) 在这段经文里有关“令人喜悦的”词句，只是叽笑那些残暴行为的犹太人。因为，那痛苦的惩罚就是安拉为他们而准备的，这不仅是没有令他们感到喜悦高兴，还是令他们难过与受耻辱。

ebooksall.com

22. 那些人们所做过的善功就是在今世和后世已经损坏作废了，他们得不到他人可能伸出来的任何援助。

أُوْلَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ حَبِطَتۡ أَعۡمَٰلُهُمۡ فِي ٱلدُّنۡيَا
وَٱلۡأٓخِرَةِ وَمَا لَهُم مِّن نَّٰصِرِينَ ٢٢

23. 难道你不觉得奇怪吗[穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)啊]？那些曾经受部份讨拉特天经的人们(犹太人)，他们受呼唤以**安拉**的天经公判他们之间(引起的纷争)。他们当中竟然有一部份人群背弃并拒绝(**安拉**的天经所呼唤和判定的)。

أَلَمۡ تَرَ إِلَى ٱلَّذِينَ أُوتُواْ نَصِيبٗا مِّنَ ٱلۡكِتَٰبِ
يُدۡعَوۡنَ إِلَىٰ كِتَٰبِ ٱللَّهِ لِيَحۡكُمَ بَيۡنَهُمۡ ثُمَّ يَتَوَلَّىٰ فَرِيقٞ
مِّنۡهُمۡ وَهُم مُّعۡرِضُونَ ٢٣

24. 那是因为他们(狡辩)说："我们绝对不可能被火狱的火接触到的，除了那数几个日子而已"。他们(其实)已经让他们自己的宗教所欺骗了，他们故意捏造种种狡辩的藉口。

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمۡ قَالُواْ لَن تَمَسَّنَا ٱلنَّارُ إِلَّآ أَيَّامٗا
مَّعۡدُودَٰتٖۖ وَغَرَّهُمۡ فِي دِينِهِم مَّا كَانُواْ يَفۡتَرُونَ ٢٤

25. 因此，无论如何(他们的情况)在那日(末日)，**我(安拉)**毫无疑问地把他们集合在一起；(也在那日)我(**安拉**)完全依他们每一个人的所作所为给他们应得到的报酬，而他们每人各个都不会受亏待。

فَكَيۡفَ إِذَا جَمَعۡنَٰهُمۡ لِيَوۡمٖ لَّا رَيۡبَ فِيهِ وَوُفِّيَتۡ
كُلُّ نَفۡسٖ مَّا كَسَبَتۡ وَهُمۡ لَا يُظۡلَمُونَ ٢٥

26. 你[穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)啊]说吧："掌管统治权力的**安拉**啊，您(**安拉**)依意欲赏赐统治权力给任何人，和收回任何人的统治权力；您(**安拉**)更是依意欲使任何人尊贵，也使任何人卑贱。一切美好的都在您(**安拉**)的权力中，您(**安拉**)确实最权能于所有的事物的。"

قُلِ ٱللَّهُمَّ مَٰلِكَ ٱلۡمُلۡكِ تُؤۡتِي ٱلۡمُلۡكَ مَن تَشَآءُ
وَتَنزِعُ ٱلۡمُلۡكَ مِمَّن تَشَآءُ وَتُعِزُّ مَن تَشَآءُ وَتُذِلُّ
مَن تَشَآءُۖ بِيَدِكَ ٱلۡخَيۡرُۖ إِنَّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَيۡءٖ قَدِيرٞ ٢٦

ebooksall.com

27. “您（安拉）啊，使夜晚进入白天，同时也使白天进入夜晚的。您（安拉）也使死物中可取出生物，同时也从生物中取出死物的。您（安拉）确实可以依意欲不计其数的赐给任何人供养福禄。”

تُولِجُ ٱلَّيۡلَ فِي ٱلنَّهَارِ وَتُولِجُ ٱلنَّهَارَ فِي ٱلَّيۡلِۖ
وَتُخۡرِجُ ٱلۡحَيَّ مِنَ ٱلۡمَيِّتِ وَتُخۡرِجُ ٱلۡمَيِّتَ مِنَ ٱلۡحَيِّۖ
وَتَرۡزُقُ مَن تَشَآءُ بِغَيۡرِ حِسَابٖ ٢٧

28. 有信仰的人们不要因为和不信仰的人们成为挚友，而放弃其他有信仰的人们。任何人如此做（禁条），那麽绝不可能（获得保佑）在安拉那里得到任何东西，除非你们保护自己远离他们（不信仰的人们）的危险。安拉命令你们要谨记他（安拉）的最权能（惩罚你们）。在安拉那里，才是最后的归处。

لَّا يَتَّخِذِ ٱلۡمُؤۡمِنُونَ ٱلۡكَٰفِرِينَ أَوۡلِيَآءَ مِن دُونِ
ٱلۡمُؤۡمِنِينَۖ وَمَن يَفۡعَلۡ ذَٰلِكَ فَلَيۡسَ مِنَ ٱللَّهِ فِي
شَيۡءٍ إِلَّآ أَن تَتَّقُواْ مِنۡهُمۡ تُقَىٰةٗۗ وَيُحَذِّرُكُمُ
ٱللَّهُ نَفۡسَهُۥۗ وَإِلَى ٱللَّهِ ٱلۡمَصِيرُ ٢٨

29. 你[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]说吧：“如果你们把心事隐藏或表白出来；安拉仍然知道的；他（安拉）知道天空和地上的所有事和物。安拉是最权能於每一个事物的。”

قُلۡ إِن تُخۡفُواْ مَا فِي صُدُورِكُمۡ أَوۡ تُبۡدُوهُ يَعۡلَمۡهُ
ٱللَّهُۗ وَيَعۡلَمُ مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِي ٱلۡأَرۡضِۗ
وَٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيۡءٖ قَدِيرٞ ٢٩

30. （你们要记住）在那日（末日），每个人都可以知道自己曾经做过的一切善行的记录（功过簿展现面前时），和一切曾经犯过的罪恶，（那时；凡是犯错的人）都希望，如果能够把自己的过失避得远远的。而安拉命令你们紧记他（安拉）的最权能（惩罚你们）。（你们也要记住），安拉还是非常怜悯他（安拉）的仆人们。

يَوۡمَ تَجِدُ كُلُّ نَفۡسٖ مَّا عَمِلَتۡ مِنۡ خَيۡرٖ مُّحۡضَرٗا
وَمَا عَمِلَتۡ مِن سُوٓءٖ تَوَدُّ لَوۡ أَنَّ بَيۡنَهَا وَبَيۡنَهُۥٓ أَمَدَۢا
بَعِيدٗاۗ وَيُحَذِّرُكُمُ ٱللَّهُ نَفۡسَهُۥۗ وَٱللَّهُ رَءُوفُۢ
بِٱلۡعِبَادِ ٣٠

ebooksall.com

قُلْ إِن كُنتُمْ تُحِبُّونَ ٱللَّهَ فَٱتَّبِعُونِى يُحْبِبْكُمُ ٱللَّهُ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ ۗ وَٱللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٣١﴾

31. 你说吧[穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)啊]:“如果你们真的敬爱安拉,那么就跟随我;安拉必定也爱护你们,并饶恕你们的罪过。(你们要记住),安拉是最宽赦,又最慈悯的。”

قُلْ أَطِيعُوا۟ ٱللَّهَ وَٱلرَّسُولَ ۖ فَإِن تَوَلَّوْا۟ فَإِنَّ ٱللَّهَ لَا يُحِبُّ ٱلْكَٰفِرِينَ ﴿٣٢﴾

32. 你说吧[穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)啊]:“你们顺服遵行于安拉和他(安拉)的圣使。因此,如果你们背弃(背叛),那麼,安拉的确是不喜爱那些不信仰的人。”

۞ إِنَّ ٱللَّهَ ٱصْطَفَىٰٓ ءَادَمَ وَنُوحًا وَءَالَ إِبْرَٰهِيمَ وَءَالَ عِمْرَٰنَ عَلَى ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٣٣﴾

33. 安拉的确已经选择阿当圣人(求安拉赐平安给他)、努哈圣人(求安拉赐平安给他)、依布拉欣圣人(求安拉赐平安给他)、依布拉欣圣人的家族和仪慕尔兰的家族,使他们超越所有世人(在他们各自的年代里)。

ذُرِّيَّةًۢ بَعْضُهَا مِنۢ بَعْضٍ ۗ وَٱللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٣٤﴾

34. (他们是传宗接代为)一代(的子孙)出自於另一部分的子孙;(你们要记住),安拉是最听闻,又是常常最知晓的。

إِذْ قَالَتِ ٱمْرَأَتُ عِمْرَٰنَ رَبِّ إِنِّى نَذَرْتُ لَكَ مَا فِى بَطْنِى مُحَرَّرًا فَتَقَبَّلْ مِنِّىٓ ۖ إِنَّكَ أَنتَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ ﴿٣٥﴾

35. (你们要记住),当时仪慕尔兰的妻子说:“我的安拉啊,我的确以腹中的孩子许愿於您(安拉),如一名自由的人[脱离世间一切俗物,只遵奉您(安拉)],请接受我的许愿;您(安拉)的确是最听闻,又最知晓的。”

فَلَمَّا وَضَعَتْهَا قَالَتْ رَبِّ إِنِّى وَضَعْتُهَآ أُنثَىٰ وَٱللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا وَضَعَتْ وَلَيْسَ ٱلذَّكَرُ كَٱلْأُنثَىٰ ۖ وَإِنِّى سَمَّيْتُهَا مَرْيَمَ وَإِنِّىٓ أُعِيذُهَا بِكَ وَذُرِّيَّتَهَا مِنَ ٱلشَّيْطَٰنِ ٱلرَّجِيمِ ﴿٣٦﴾

36. 因此,当她生产了,她就说:“我的安拉啊,我的确生了一名女孩(我其实期望生一名男孩),但是安拉必定知道我所生产的是什么,也自然是男孩与女孩不相同;於是我已经为她取名为马尔彦,我祈求您(安拉)保佑她和她的子孙后代,免遭被投火石(又受追逐和驱赶的)魔鬼带来的诱惑。”

ebooksall.com

فَتَقَبَّلَهَا رَبُّهَا بِقَبُولٍ حَسَنٍ وَأَنۢبَتَهَا نَبَاتًا حَسَنًا
وَكَفَّلَهَا زَكَرِيَّا ۖ كُلَّمَا دَخَلَ عَلَيْهَا زَكَرِيَّا الْمِحْرَابَ
وَجَدَ عِندَهَا رِزْقًا ۖ قَالَ يَا مَرْيَمُ أَنَّىٰ لَكِ هَٰذَا ۖ
قَالَتْ هُوَ مِنْ عِندِ اللَّهِ ۖ إِنَّ اللَّهَ يَرْزُقُ مَن يَشَاءُ
بِغَيْرِ حِسَابٍ ٣٧

37. 那麽，她（受到母亲许愿马尔彦）被**安拉**优美的接受，并使她建全的成长；且把她托付给查卡利雅圣人（求**安拉**赐平安给他）抚养。每次查卡利雅圣人（求**安拉**赐平安给他）进入内殿里探望马尔彦时；都发现她的身边有食物（特别的水果）。查卡利雅圣人（求**安拉**赐平安给他）问她："马尔彦啊，你从那得到这些（水果）呢？"马尔彦回答说："它们来自於**安拉**，**安拉**的确是把无法计算的供养福禄赐给所意欲的任何人。"

هُنَالِكَ دَعَا زَكَرِيَّا رَبَّهُ ۖ قَالَ رَبِّ هَبْ لِي مِن
لَّدُنكَ ذُرِّيَّةً طَيِّبَةً ۖ إِنَّكَ سَمِيعُ الدُّعَاءِ ٣٨

38. 当时查卡利雅圣人（求**安拉**赐平安给他）向他的**安拉**祈祷说："我的**安拉**啊，求**您**（**安拉**）赐给我美好的子孙；**您**（**安拉**）的确是最听闻的，（又能够接受）祈求者的祈祷。"

فَنَادَتْهُ الْمَلَائِكَةُ وَهُوَ قَائِمٌ يُصَلِّي فِي الْمِحْرَابِ
أَنَّ اللَّهَ يُبَشِّرُكَ بِيَحْيَىٰ مُصَدِّقًا بِكَلِمَةٍ مِّنَ
اللَّهِ وَسَيِّدًا وَحَصُورًا وَنَبِيًّا مِّنَ الصَّالِحِينَ ٣٩

39. 之后，当他在内殿站着礼拜时，被天使唤呼（说）："**安拉**的确赐给你一个喜讯，即雅哈亚圣人（求**安拉**赐平安给他）（恩赐这名字给他的男孩），他将来会信仰**安拉**的言词[113]，也将来成为一名领袖，并将克制自己不结婚，和成为近主行善功的人们又受委任为圣人。

قَالَ رَبِّ أَنَّىٰ يَكُونُ لِي غُلَامٌ وَقَدْ بَلَغَنِيَ الْكِبَرُ
وَامْرَأَتِي عَاقِرٌ ۖ قَالَ كَذَٰلِكَ اللَّهُ يَفْعَلُ مَا يَشَاءُ ٤٠

40. 查卡利雅圣人（求**安拉**赐平安给他）说："我的**安拉**啊，我要如何拥有这一名孩子呢？因为我已经老迈了，我的妻子又是不能怀孕？"**安拉**启示说："依如此的情况，**安拉**能够做一切所意欲的任何事。"

---

(113) "**安拉**的言词"（Kalimah Allah）的意思：仪撒圣人（求**安拉**赐平安给他）受到**安拉**在没有父亲的情况之下所创化成的；**安拉**以一句"坤"（Kun），即"受创造成吧"的宣言下（你也在这种情况而）受创化成了。

ebooksall.com

قَالَ رَبِّ ٱجْعَل لِّيٓ ءَايَةً قَالَ ءَايَتُكَ أَلَّا تُكَلِّمَ ٱلنَّاسَ ثَلَٰثَةَ أَيَّامٍ إِلَّا رَمْزًا وَٱذْكُر رَّبَّكَ كَثِيرًا وَسَبِّحْ بِٱلْعَشِيِّ وَٱلْإِبْكَٰرِ ﴿٤١﴾

41. 查卡利雅圣人(求安拉赐平安给他)说:"我的安拉啊,求您(安拉)实现一个迹像给我(表示我的妻子怀孕)"。安拉启示说:"给你的迹像是:你必需在三日(三夜)内不可与众人说话,除了只用手势示意;你要多多记念你的安拉(颂念念主词);且在早晚(礼拜时)颂念赞主词赞扬安拉。"

وَإِذْ قَالَتِ ٱلْمَلَٰٓئِكَةُ يَٰمَرْيَمُ إِنَّ ٱللَّهَ ٱصْطَفَىٰكِ وَطَهَّرَكِ وَٱصْطَفَىٰكِ عَلَىٰ نِسَآءِ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٤٢﴾

42. [穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)啊,你要记住]当天使说:"马尔彦啊,安拉的确已经选择和净洁你,也选择了你(得到尊贵光荣是)超越全宇宙所有的女子们(与你同一个时代)。"

يَٰمَرْيَمُ ٱقْنُتِى لِرَبِّكِ وَٱسْجُدِى وَٱرْكَعِى مَعَ ٱلرَّٰكِعِينَ ﴿٤٣﴾

43. "马尔燕啊, 顺服遵行你的安拉,并向他(安拉)叩头和鞠躬的人一起鞠躬(在力行礼拜功课时)。"

ذَٰلِكَ مِنْ أَنۢبَآءِ ٱلْغَيْبِ نُوحِيهِ إِلَيْكَ ۚ وَمَا كُنتَ لَدَيْهِمْ إِذْ يُلْقُونَ أَقْلَٰمَهُمْ أَيُّهُمْ يَكْفُلُ مَرْيَمَ وَمَا كُنتَ لَدَيْهِمْ إِذْ يَخْتَصِمُونَ ﴿٤٤﴾

44. [穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)啊,]这是我(安拉)启示给你的一部份隐蔽事;因为当时你没和他们在一起[114],那时,他们各自投签(为选择)看谁将抚养马尔彦。[穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)啊]当时,他们争论时,你也没和他们在一起(有关照顾和抚养马尔彦的事)。

إِذْ قَالَتِ ٱلْمَلَٰٓئِكَةُ يَٰمَرْيَمُ إِنَّ ٱللَّهَ يُبَشِّرُكِ بِكَلِمَةٍ مِّنْهُ ٱسْمُهُ ٱلْمَسِيحُ عِيسَى ٱبْنُ مَرْيَمَ وَجِيهًا فِى ٱلدُّنْيَا وَٱلْءَاخِرَةِ وَمِنَ ٱلْمُقَرَّبِينَ ﴿٤٥﴾

45. (你们要记住),当时天使说:"马尔彦啊,安拉给你的那启示宣言,是令你喜悦的好消息,(赐给你所怀孕的是一名儿子)那孩子的名字是:阿勒.马西.仪撒.依本.马尔彦,他在今世和后世是一位著名的人,也是那些接近安拉的人(享有在安拉御前的尊贵)。"

(114) "他们"在这里是指:当时在法拉斯丁Falastin [巴勒斯旦 (Palestin)] 的查卡利雅圣人(求安拉赐平安给他)和宗教领袖们。

ebooksall.com

46. “当他还幼小在摇篮里以及成年的时候，他都会对众人们开口说话，他是属於行善的人群。”

وَيُكَلِّمُ ٱلنَّاسَ فِى ٱلْمَهْدِ وَكَهْلًا وَمِنَ
ٱلصَّٰلِحِينَ ﴿٤٦﴾

47. 马尔彦说：“我的**安拉**啊，我要如何能够拥有一名儿子呢，我不曾和任何男人接触过？”**安拉**启示说：“情况就是如此了，**安拉**是随意欲创造任何事物的；当他（**安拉**）意欲要实现任何事物，那麽**他**（**安拉**）只须对那事物启示说：你成形吧，它就应声而形成了。”(*)

قَالَتْ رَبِّ أَنَّىٰ يَكُونُ لِى وَلَدٌ وَلَمْ يَمْسَسْنِى بَشَرٌ
قَالَ كَذَٰلِكِ ٱللَّهُ يَخْلُقُ مَا يَشَآءُ إِذَا قَضَىٰٓ أَمْرًا
فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُۥ كُن فَيَكُونُ ﴿٤٧﴾

48. **安拉**将教导他写字的智慧和宗教的教法，以及讨拉特天经与印支勒天经里所含有的内容。

وَيُعَلِّمُهُ ٱلْكِتَٰبَ وَٱلْحِكْمَةَ وَٱلتَّوْرَىٰةَ
وَٱلْإِنجِيلَ ﴿٤٨﴾

49. （将委任他）成为以色列族人的圣使，（他强调说）：“我的确是把你们的**安拉**所降示的一个迹象（奇迹）带来给你们，我能够为你们把泥土制成鸟形的东西，由于**安拉**的允准，我向它吹一口气，它就变成一只（活的）鸟；我也能够医治双目眼盲的人和白班皮肤病人，我经过**安拉**的允准又能够使死人复活；我能够告诉你们关于你们吃的与在家里所收藏的。这些的确就是如此，对你们都含有一种迹象（奇迹以证实我是**安拉**所派遣给你们的圣使），如果你们是（要）有信仰的人。

وَرَسُولًا إِلَىٰ بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ أَنِّى قَدْ جِئْتُكُم
بِـَٔايَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ أَنِّىٓ أَخْلُقُ لَكُم مِّنَ
ٱلطِّينِ كَهَيْـَٔةِ ٱلطَّيْرِ فَأَنفُخُ فِيهِ فَيَكُونُ طَيْرًۢا
بِإِذْنِ ٱللَّهِ وَأُبْرِئُ ٱلْأَكْمَهَ وَٱلْأَبْرَصَ
وَأُحْىِ ٱلْمَوْتَىٰ بِإِذْنِ ٱللَّهِ وَأُنَبِّئُكُم بِمَا تَأْكُلُونَ
وَمَا تَدَّخِرُونَ فِى بُيُوتِكُمْ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَةً
لَّكُمْ إِن كُنتُم مُّؤْمِنِينَ ﴿٤٩﴾

(*) 即“你受创造成了”（从没有到存在），因此它受创造成了。

ebooksall.com

وَمُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيَّ مِنَ ٱلتَّوْرَىٰةِ وَلِأُحِلَّ
لَكُم بَعْضَ ٱلَّذِى حُرِّمَ عَلَيْكُمْ ۚ وَجِئْتُكُم
بِـَٔايَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ فَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَأَطِيعُونِ ٥٠

50. “(我的到来是为了)认证我之前所降示的讨拉特天经是确实的真理，也是为了使已经制定给你们的一部份(事件上的)禁条成为合法；同时，我也为了由你们的**安拉**那里带来一个迹象(奇迹)给你们；因此，你们要敬畏**安拉** 和顺服遵行我 。

إِنَّ ٱللَّهَ رَبِّى وَرَبُّكُمْ فَٱعْبُدُوهُ ۗ هَـٰذَا صِرَٰطٌ
مُّسْتَقِيمٌ ٥١

51. **安拉**的确是我的真主，也是你们的真主，所以你们要奉拜敬仰于**他**（**安拉**）。这是一条正确的直路。

۞ فَلَمَّآ أَحَسَّ عِيسَىٰ مِنْهُمُ ٱلْكُفْرَ قَالَ مَنْ
أَنصَارِىٓ إِلَى ٱللَّهِ ۖ قَالَ ٱلْحَوَارِيُّونَ نَحْنُ أَنصَارُ
ٱللَّهِ ءَامَنَّا بِٱللَّهِ وَٱشْهَدْ بِأَنَّا مُسْلِمُونَ ٥٢

52. 因此，当仪撒圣人（求安拉赐平安给他）感觉到(和坚诚相信)他们(犹太族人)违抗不信仰的时候，他说：“谁是我的助手(为维护**安拉**的宗教)而跟随(我的道路)迈向**安拉**？”哈化立庸人们[仪撒圣人（求**安拉**赐平安给他）的支持者]说：“我们是**安拉**（派遣）的助手；我们已经信仰**安拉**，(**安拉**的圣人啊)认证我们的确是（五体投火敬拜**安拉**）归信伊斯兰的人们。

رَبَّنَآ ءَامَنَّا بِمَآ أَنزَلْتَ وَٱتَّبَعْنَا ٱلرَّسُولَ
فَٱكْتُبْنَا مَعَ ٱلشَّـٰهِدِينَ ٥٣

53. “我们的**安拉**啊，我们已经信仰您（**安拉**）所降示的，我们也追随[您（**安拉**）的]圣使；那么，求您（**安拉**）把我们记录在见证人当中[那些承认您（**安拉**）的惟一特质和圣使所宣导的真理] 。”

ebooksall.com

وَمَكَرُوا۟ وَمَكَرَ ٱللَّهُ ۖ وَٱللَّهُ خَيْرُ ٱلْمَٰكِرِينَ ﴿٥٤﴾

54. 他们（不信仰的犹太人）竟然计划用阴谋[要杀害仪撒圣人（求安拉赐平安给他）]，安拉也以计谋回报(他们)[115]；(你们要记住)，安拉是最聪明能够回报(和破坏所有一切)阴谋的。

إِذْ قَالَ ٱللَّهُ يَٰعِيسَىٰٓ إِنِّى مُتَوَفِّيكَ وَرَافِعُكَ إِلَىَّ
وَمُطَهِّرُكَ مِنَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ وَجَاعِلُ ٱلَّذِينَ
ٱتَّبَعُوكَ فَوْقَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓا۟ إِلَىٰ يَوْمِ ٱلْقِيَٰمَةِ ۖ ثُمَّ
إِلَىَّ مَرْجِعُكُمْ فَأَحْكُمُ بَيْنَكُمْ فِيمَا كُنتُمْ
فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ﴿٥٥﴾

55. （你们要记住），当安拉启示说："仪撒圣人（求安拉赐平安给他）啊，我（安拉）确是妥善地把你拿过来[116]，并把你提升到我（安拉）这里，使你清净於那些不信仰的人们；也使那些追随你的人超越在不信仰(即对你不信仰)的人们之上，至到末日。你们将会回归于我这里，於是我就作判决(给结论)，有关你们之间的纷争。"

فَأَمَّا ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ فَأُعَذِّبُهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا فِى
ٱلدُّنْيَا وَٱلْءَاخِرَةِ وَمَا لَهُم مِّن نَّٰصِرِينَ ﴿٥٦﴾

56. 至於不信仰的人们：我(安拉)将在今世与后世以最严厉的刑罚惩治他们，他们是绝对不会得到任何人付出的援助的。

وَأَمَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ
فَيُوَفِّيهِمْ أُجُورَهُمْ ۗ وَٱللَّهُ لَا يُحِبُّ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٥٧﴾

57. 至於有信仰和力行善事的人们，那麽安拉将使他们的回赐完满；(你们要记住)，安拉不喜欢残暴不义的人。

ذَٰلِكَ نَتْلُوهُ عَلَيْكَ مِنَ ٱلْءَايَٰتِ وَٱلذِّكْرِ
ٱلْحَكِيمِ ﴿٥٨﴾

58. 如此[仪撒圣人（求安拉赐平安给他）的事件]，我（安拉）向你[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）]宣读了，（即）辩解托词(证明真理的)和有丰富智慧的古兰天经(正确也受到保护的知识)。

(115-116) 安拉在凶悍的犹太族群要杀害仪撒圣人(求安拉赐平安给他)时把他救了，并活领他上天空，他将在末日降临时代为了坚定我们的穆圣(求安拉赐吉庆与平安给他)所带来的伊斯兰宗教，如布哈里与穆斯林记载的圣训记录中所言，杀死达加勒(Dajjal)(末日前出现的魔鬼把黑暗和灾难带来给人类)。(阿勒.佳拉莱因古兰经注释Al Jalalain第44页)(阿勒.郭希来古兰经注释Al Qassimi第4篇第850页)(阿勒.巴果维Al Baghawi古兰经注释第2第148页)(依本.卡西 Ibnu Kathir古兰经注释第2篇第148页)(阿勒.白多维Al Baidhawi古兰经注释第87和121页)(撒瓦都勒.巴彦Safwatu'l Bayaan 古兰经注释第1篇 第109，178 及 213页）（阿勒.阿鲁希Al Alusi古兰经注释第3篇第148，158页及第6篇第11与12页)和(阿特.达巴里At Tabari古兰经注释第6篇第458页)。

ebooksall.com

59. 在安拉那里，仪撒圣人（求安拉赐平安给他）（的受创立）与阿当圣人（求安拉赐平安给他）（的受创立）的确是一样的。安拉用泥土创造阿丹圣人（求安拉赐平安给他）后，向他启示说："你受创造成。"那麽，他就被创造成了。

إِنَّ مَثَلَ عِيسَىٰ عِندَ ٱللَّهِ كَمَثَلِ ءَادَمَ خَلَقَهُۥ
مِن تُرَابٍ ثُمَّ قَالَ لَهُۥ كُن فَيَكُونُ ﴿٥٩﴾

60. 真理正直的事情是来自你的安拉，因此你绝对不要成为那些怀疑不决的人们。(117)

ٱلْحَقُّ مِن رَّبِّكَ فَلَا تَكُن مِّنَ ٱلْمُمْتَرِينَ ﴿٦٠﴾

61. 於是，当你[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]已经有了真理的知识之后，如果有谁还为它和你起争议，你就告诉他们说："来吧，大家招唤我们的孩子和你们的孩子，和我们的妇女和你们的妇女，以及我们自己和你们自己；都一起来向安拉恳切地祈求把诅咒降给那些说谎的人。"

فَمَنْ حَآجَّكَ فِيهِ مِنۢ بَعْدِ مَا جَآءَكَ مِنَ ٱلْعِلْمِ فَقُلْ
تَعَالَوْا۟ نَدْعُ أَبْنَآءَنَا وَأَبْنَآءَكُمْ وَنِسَآءَنَا وَنِسَآءَكُمْ
وَأَنفُسَنَا وَأَنفُسَكُمْ ثُمَّ نَبْتَهِلْ فَنَجْعَل لَّعْنَتَ
ٱللَّهِ عَلَى ٱلْكَـٰذِبِينَ ﴿٦١﴾

62. 这的确是真理正实的事积；除了安拉之外，绝无其他真主（可以受奉拜的）；（你们要记住），安拉确是最权能，又最睿智的。

إِنَّ هَـٰذَا لَهُوَ ٱلْقَصَصُ ٱلْحَقُّ ۚ وَمَا مِنْ إِلَـٰهٍ إِلَّا ٱللَّهُ ۚ
وَإِنَّ ٱللَّهَ لَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ﴿٦٢﴾

63. 之后，如果他们转身（不遵守）而去，那么安拉确是会知道造恶的人们。

فَإِن تَوَلَّوْا۟ فَإِنَّ ٱللَّهَ عَلِيمٌۢ بِٱلْمُفْسِدِينَ ﴿٦٣﴾

(117) 即安拉在古兰经中说明了一切有关仪撒圣人（求安拉赐平安给他）的事迹；因此，其真实性绝对不受到任何质疑，更不可能如犹太族群或者基督人们也或者其他族群前传言的。

64. 你[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]说："信奉天经的人来吧，让我们和你们共守迈向安拉言词，即除了安拉之外，大家不奉拜任何其他物；我们不要以任何物为他（安拉）举配偶；也除了安拉之外，我们之中一部份人也不要把另一部份人当偶像或神仙来奉拜"。之后，如果他们（那些有天经的人们）转身而去（不肯接）。那么，就向他们说："你们见证吧，我们的确是归信伊斯兰的人。"

قُلْ يَٰٓأَهْلَ ٱلْكِتَٰبِ تَعَالَوْا۟ إِلَىٰ كَلِمَةٍ سَوَآءٍۭ بَيْنَنَا
وَبَيْنَكُمْ أَلَّا نَعْبُدَ إِلَّا ٱللَّهَ وَلَا نُشْرِكَ بِهِۦ شَيْـًٔا
وَلَا يَتَّخِذَ بَعْضُنَا بَعْضًا أَرْبَابًا مِّن دُونِ ٱللَّهِ ۚ فَإِن
تَوَلَّوْا۟ فَقُولُوا۟ ٱشْهَدُوا۟ بِأَنَّا مُسْلِمُونَ ٦٤

65. 有天经的人们啊，你们为何胆敢争论违抗依布拉欣圣人（求安拉赐平安给他）（的宗教）？其实，讨拉特天经和印支勒天经是在依布拉欣圣人（求安拉赐平安给他）（时代）之后才下降的；为何你们（顽固到）不要思维呢？

يَٰٓأَهْلَ ٱلْكِتَٰبِ لِمَ تُحَآجُّونَ فِىٓ إِبْرَٰهِيمَ
وَمَآ أُنزِلَتِ ٱلتَّوْرَىٰةُ وَٱلْإِنجِيلُ إِلَّا مِنۢ بَعْدِهِۦٓ ۚ
أَفَلَا تَعْقِلُونَ ٦٥

66. 记住吧，你们这些人（愚蠢到）去争论所知道的事（已经在讨拉特天经中注明），为何再争论你们一点都不知道的事呢？（你们要记住），安拉最知晓一切（正确真理的事实），而你们不知晓。

هَٰٓأَنتُمْ هَٰٓؤُلَآءِ حَٰجَجْتُمْ فِيمَا لَكُم بِهِۦ عِلْمٌ فَلِمَ
تُحَآجُّونَ فِيمَا لَيْسَ لَكُم بِهِۦ عِلْمٌ ۚ وَٱللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنتُمْ
لَا تَعْلَمُونَ ٦٦

67. 依布拉欣圣人（求安拉赐平安给他）并不信奉犹太教，也不信奉基督教的人，但是他的确是遵守惟一神论基础的穆思灵（全心全意地顺服遵行于安拉），他也不是信多神教的人们(118)。

مَا كَانَ إِبْرَٰهِيمُ يَهُودِيًّا وَلَا نَصْرَانِيًّا وَلَٰكِن كَانَ
حَنِيفًا مُّسْلِمًا وَمَا كَانَ مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ٦٧

---

(118) 安拉在圣洁的古兰经文中强调地说明，依布拉欣圣人（求安拉赐平安给他）是一名信仰唯一的安拉的穆思灵，并且坚守安拉独一（Tauhid）的信仰概念。他不是一名多神教徒，如犹太人们所说的："乌撒义尔（Uzair）是安拉的儿子" 或者如基督教徒所说的："仪撒是安拉的儿子"。

ebooksall.com

68. 那些与依布拉欣圣人（求安拉赐平安给他），那些追随他的人，圣人[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）]以及有信仰的人(他的群众，穆思灵群众)很亲密的人的确(应当继承他的宗教)。(你们要记住)，安拉是有信仰的人们（穆民）的保护者和援助者。

إِنَّ أَوْلَى ٱلنَّاسِ بِإِبْرَٰهِيمَ لَلَّذِينَ ٱتَّبَعُوهُ وَهَٰذَا
ٱلنَّبِىُّ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ۗ وَٱللَّهُ وَلِىُّ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿٦٨﴾

69. 一部份由有天经的人们喜爱和常常幻想能够令你们迷误；其实 他们除了自己以外，无法迷误他人，然而他们却不自知(那恶劣的后果)。

وَدَّت طَّآئِفَةٌ مِّنْ أَهْلِ ٱلْكِتَٰبِ لَوْ يُضِلُّونَكُمْ
وَمَا يُضِلُّونَ إِلَّآ أَنفُسَهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ ﴿٦٩﴾

70. 有天经的人们啊，为何你们不信仰而辜负(违抗)安拉的启示经文，其实你们已认证他（安拉）的真理？

يَٰٓأَهْلَ ٱلْكِتَٰبِ لِمَ تَكْفُرُونَ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ
وَأَنتُمْ تَشْهَدُونَ ﴿٧٠﴾

71. 有天经的人们啊，为何你们以虚假错误和混乱真实的，并隐瞒着真理？ 其实你们已经知道了。

يَٰٓأَهْلَ ٱلْكِتَٰبِ لِمَ تَلْبِسُونَ ٱلْحَقَّ بِٱلْبَٰطِلِ
وَتَكْتُمُونَ ٱلْحَقَّ وَأَنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٧١﴾

72. 一部份有天经的人们（之间）说：“你们信仰那古兰天经，是颁降给有信仰的人们：只在早晨信仰，到了下午就不信仰而辜负(违抗)，以便他们(犹疑，之后)回复成为不信仰者。”

وَقَالَت طَّآئِفَةٌ مِّنْ أَهْلِ ٱلْكِتَٰبِ ءَامِنُوا۟ بِٱلَّذِىٓ
أُنزِلَ عَلَى ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَجْهَ ٱلنَّهَارِ وَٱكْفُرُوٓا۟
ءَاخِرَهُۥ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٧٢﴾

ebooksall.com

وَلَا تُؤْمِنُوٓا۟ إِلَّا لِمَن تَبِعَ دِينَكُمْ قُلْ إِنَّ ٱلْهُدَىٰ هُدَى ٱللَّهِ أَن يُؤْتَىٰٓ أَحَدٌ مِّثْلَ مَآ أُوتِيتُمْ أَوْ يُحَآجُّوكُمْ عِندَ رَبِّكُمْ ۗ قُلْ إِنَّ ٱلْفَضْلَ بِيَدِ ٱللَّهِ يُؤْتِيهِ مَن يَشَآءُ ۗ وَٱللَّهُ وَٰسِعٌ عَلِيمٌ ﴿٧٣﴾

73. （他们又说）“你们不要相信，除非他们跟随你们信仰的宗教。”你[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]说吧：“一切真理正实的指示确是安拉的指引。”（他们却说：“你不要相信）那些赐给他人的犹如曾经赐给你们的，或他们将在你的安拉那里击败你们的辩解托词”。你[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊，]说吧：“一切恩惠的确是撑握在安拉的手中，由他（安拉）赐给所意欲的任何人；安拉的恩典是最广大，又最睿智的。

يَخْتَصُّ بِرَحْمَتِهِۦ مَن يَشَآءُ ۗ وَٱللَّهُ ذُو ٱلْفَضْلِ ٱلْعَظِيمِ ﴿٧٤﴾

74. 安拉决定把慈恩赐给所意欲的人；（你们要记住），安拉有非常宽大的恩典。

۞ وَمِنْ أَهْلِ ٱلْكِتَٰبِ مَنْ إِن تَأْمَنْهُ بِقِنطَارٍ يُؤَدِّهِۦٓ إِلَيْكَ وَمِنْهُم مَّنْ إِن تَأْمَنْهُ بِدِينَارٍ لَّا يُؤَدِّهِۦٓ إِلَيْكَ إِلَّا مَا دُمْتَ عَلَيْهِ قَآئِمًا ۗ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا۟ لَيْسَ عَلَيْنَا فِى ٱلْأُمِّيِّـۧنَ سَبِيلٌ وَيَقُولُونَ عَلَى ٱللَّهِ ٱلْكَذِبَ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿٧٥﴾

75. 有天经的人们当中；有这样的人如果委托他管理一笔庞大的财富，他会如数（完善的）归还给你；也有些人如果委托他保管一枚金币，他不会归还给你除非你一直向他追讨。这是因为他们说：“我们不要也无需为文盲者(119)负担罪过”，他们常常明知故犯的向安拉撒谎（其实他们就是撒谎者）。(120)

بَلَىٰ مَنْ أَوْفَىٰ بِعَهْدِهِۦ وَٱتَّقَىٰ فَإِنَّ ٱللَّهَ يُحِبُّ ٱلْمُتَّقِينَ ﴿٧٦﴾

76. 况且（他们还犯了剥夺他人权宜的罪过，因为）任何实践诺言（有关他人的权宜）和敬畏安拉的人，那麽安拉的确喜爱慈悯这些敬畏于他（安拉）的人们。

(119) “无密（Ummi）或者文盲者”是指阿拉伯人们。

(120) 在过去的几段古兰经文，安拉说明了在麦地那背叛的犹太族人，为了要破坏穆思灵人们的信仰尽各种凶悍的行为；在这节古兰经文却清楚的说明有另一群犹太族人和穆思灵交易做买卖的时候，或者受委托，或者授权管理借贷事件的时候，都越权和欺骗了穆思灵人们。

ebooksall.com

إِنَّ ٱلَّذِينَ يَشۡتَرُونَ بِعَهۡدِ ٱللَّهِ وَأَيۡمَٰنِهِمۡ ثَمَنٗا قَلِيلًا
أُوْلَٰٓئِكَ لَا خَلَٰقَ لَهُمۡ فِي ٱلۡأٓخِرَةِ وَلَا يُكَلِّمُهُمُ
ٱللَّهُ وَلَا يَنظُرُ إِلَيۡهِمۡ يَوۡمَ ٱلۡقِيَٰمَةِ وَلَا يُزَكِّيهِمۡ
وَلَهُمۡ عَذَابٌ أَلِيمٞ ٧٧

77. 那些注重今世的微薄利益而推掉安拉的承诺，自己也毁约的人，的确在后世得不到美好的回报，安拉在末日不跟他们说话也不瞧看他们；安拉更不为废除他们（的罪过），而他们将遭受严厉而无法形容的痛苦惩罚。

وَإِنَّ مِنۡهُمۡ لَفَرِيقٗا يَلۡوُۥنَ أَلۡسِنَتَهُم بِٱلۡكِتَٰبِ
لِتَحۡسَبُوهُ مِنَ ٱلۡكِتَٰبِ وَمَا هُوَ مِنَ
ٱلۡكِتَٰبِ وَيَقُولُونَ هُوَ مِنۡ عِندِ ٱللَّهِ
وَمَا هُوَ مِنۡ عِندِ ٱللَّهِ وَيَقُولُونَ عَلَى ٱللَّهِ ٱلۡكَذِبَ
وَهُمۡ يَعۡلَمُونَ ٧٨

78. 在他们（有天经的人们）之间 的确有人（他们的教宗领袖）在颂读讨拉特天经时歪曲它（更改经文的意思），以便让你们误以为那是天经的一部份；其实不是的。他们并说：“这是（来自）安拉那里的”，其实也不是的；他们竟然还毫无踌躇向安拉说谎，他们明知故犯（也确是撒谎的人们）。

مَا كَانَ لِبَشَرٍ أَن يُؤۡتِيَهُ ٱللَّهُ ٱلۡكِتَٰبَ وَٱلۡحُكۡمَ
وَٱلنُّبُوَّةَ ثُمَّ يَقُولَ لِلنَّاسِ كُونُواْ عِبَادٗا لِّي مِن
دُونِ ٱللَّهِ وَلَٰكِن كُونُواْ رَبَّٰنِيِّـۧنَ بِمَا كُنتُمۡ
تُعَلِّمُونَ ٱلۡكِتَٰبَ وَبِمَا كُنتُمۡ تَدۡرُسُونَ ٧٩

79. 任何人类如果蒙安拉恩赐了宗教的天经和智慧以及拥有圣人品级的，他不应该毫无畏缩忍心向人们说：“你们必需奉拜我，而放弃奉拜安拉的行为。”但（他应该）说：“你们要成为罗巴尼因（Rabbaniyin）的人吗?”（以真善美的学问和善行只奉拜安拉），因为你们是经常教导安拉天经的内容，也因此你们也常常从中学习它。

وَلَا يَأۡمُرَكُمۡ أَن تَتَّخِذُواْ ٱلۡمَلَٰٓئِكَةَ وَٱلنَّبِيِّـۧنَ أَرۡبَابًاۗ
أَيَأۡمُرُكُم بِٱلۡكُفۡرِ بَعۡدَ إِذۡ أَنتُم مُّسۡلِمُونَ ٨٠

80. 他也不应该指使你们奉拜天使和众圣人为神明。你们已经归信伊斯兰的人们后，他是否应该指使你们不信仰而辜负（违抗）吗?

 ebooksall.com

وَإِذْ أَخَذَ ٱللَّهُ مِيثَٰقَ ٱلنَّبِيِّۦنَ لَمَآ ءَاتَيْتُكُم مِّن كِتَٰبٍ وَحِكْمَةٍ ثُمَّ جَآءَكُمْ رَسُولٌ مُّصَدِّقٌ لِّمَا مَعَكُمْ لَتُؤْمِنُنَّ بِهِۦ وَلَتَنصُرُنَّهُۥ ۚ قَالَ ءَأَقْرَرْتُمْ وَأَخَذْتُمْ عَلَىٰ ذَٰلِكُمْ إِصْرِى ۖ قَالُوٓا۟ أَقْرَرْنَا ۚ قَالَ فَٱشْهَدُوا۟ وَأَنَا۠ مَعَكُم مِّنَ ٱلشَّٰهِدِينَ ﴿٨١﴾

81. (你们记住)，当时**安拉**取得众圣人的忠诚承诺(并启示)说："我的确已赐给你们天经和智慧，后来有一位圣使向你们证实，你们就应该确实地信任和协助他"。**安拉**再启示(问他们)说："你们是否已经认证，也接受**我**（**安拉**）那样的誓约呢?"他们回答说："我们誓约(承认和接受它)"。**安拉**又启示说："即然如此，那麼你们认证吧，我也和你们一起认证。"(*)

فَمَن تَوَلَّىٰ بَعْدَ ذَٰلِكَ فَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْفَٰسِقُونَ ﴿٨٢﴾

82. 於是，任何人们违抗背信了他们的承诺誓约之后，他们就是常常触犯罪恶的人们。

أَفَغَيْرَ دِينِ ٱللَّهِ يَبْغُونَ وَلَهُۥٓ أَسْلَمَ مَن فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ طَوْعًا وَكَرْهًا وَإِلَيْهِ يُرْجَعُونَ ﴿٨٣﴾

83. 他们是否(承认和接受誓约)之后，还去寻找**安拉**之外的宗教呢?其实，在天空和地上的一切受创造物都顺服遵行于**安拉**，无论他们愿意或被强迫，最后也回归到他那里。

قُلْ ءَامَنَّا بِٱللَّهِ وَمَآ أُنزِلَ عَلَيْنَا وَمَآ أُنزِلَ عَلَىٰٓ إِبْرَٰهِيمَ وَإِسْمَٰعِيلَ وَإِسْحَٰقَ وَيَعْقُوبَ وَٱلْأَسْبَاطِ وَمَآ أُوتِىَ مُوسَىٰ وَعِيسَىٰ وَٱلنَّبِيُّونَ مِن رَّبِّهِمْ لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ أَحَدٍ مِّنْهُمْ وَنَحْنُ لَهُۥ مُسْلِمُونَ ﴿٨٤﴾

84. 你[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）]说吧："我们信仰于**安拉**和他所颁降给我们的一切;所颁降给依布拉欣圣人（求**安拉**赐平安给他)，依斯玛尔勒圣人（求安拉赐平安给他)，穆撒圣人（求安拉赐平安给他）和仪撒圣人（求安拉赐平安给他)，以及众圣人所获自他们的**安拉**的。我们从不把他们区分和偏袒;我们自己是顺服遵从(伊斯兰)于**安拉**的。

(*) 即那约定的盟誓从圣人及各自的群众中取去。至於我们必须信仰的圣使，就是穆圣(求安拉赐吉庆与平安给他)。

85.　那些寻求伊斯兰以外的宗教者；那麽，他们将不获**安拉**所接受，而且他们在后世的时候属於是亏损的人们。

وَمَن يَبۡتَغِ غَيۡرَ ٱلۡإِسۡلَٰمِ دِينٗا فَلَن يُقۡبَلَ مِنۡهُ
وَهُوَ فِي ٱلۡأٓخِرَةِ مِنَ ٱلۡخَٰسِرِينَ ٨٥

86.　**安拉**如何指引那些信仰之后而违抗的族人，他们已经信仰了，也认证**安拉**的圣使[穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)]是真理正实的，以及一切明显的解释都已经显示给了他们。(你们要记住)，**安拉**绝不会赐指引给残暴不义的族人。

كَيۡفَ يَهۡدِي ٱللَّهُ قَوۡمٗا كَفَرُواْ بَعۡدَ إِيمَٰنِهِمۡ
وَشَهِدُوٓاْ أَنَّ ٱلرَّسُولَ حَقّٞ وَجَآءَهُمُ ٱلۡبَيِّنَٰتُۚ
وَٱللَّهُ لَا يَهۡدِي ٱلۡقَوۡمَ ٱلظَّٰلِمِينَ ٨٦

87.　他们那些人们，所得到的回报是：遭受到**安拉**和众天使以及世人(有信仰的人)的诅咒。

أُوْلَٰٓئِكَ جَزَآؤُهُمۡ أَنَّ عَلَيۡهِمۡ لَعۡنَةَ ٱللَّهِ
وَٱلۡمَلَٰٓئِكَةِ وَٱلنَّاسِ أَجۡمَعِينَ ٨٧

88.　他们将永居在火狱中不获得减轻刑罚，他们也不知道刑期的时间，也不得到任何关怀。

خَٰلِدِينَ فِيهَا لَا يُخَفَّفُ عَنۡهُمُ ٱلۡعَذَابُ وَلَا هُمۡ
يُنظَرُونَ ٨٨

89.　除非那些已经忏悔(之前违抗的)，并改过自新的人们，那麽，**安拉**的确是最宽容，又最慈悯的.

إِلَّا ٱلَّذِينَ تَابُواْ مِنۢ بَعۡدِ ذَٰلِكَ وَأَصۡلَحُواْ فَإِنَّ
ٱللَّهَ غَفُورٞ رَّحِيمٌ ٨٩

90.　那些的确信仰了之后而成为违抗的人们，并变本加历更加不信仰的人，他们的忏悔绝对不会再被接受，他们都是迷误的人们。

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ بَعۡدَ إِيمَٰنِهِمۡ ثُمَّ ٱزۡدَادُواْ كُفۡرٗا
لَّن تُقۡبَلَ تَوۡبَتُهُمۡ وَأُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلضَّآلُّونَ ٩٠

91.　那些不信仰的人们的确到了临终的时候，还是那么违抗不要信仰，因此如果他们当中即使：（为自己以片满地的黄金作来）赎罪，他们也不会被接受的。他们将遭受的惩罚是无法形容的痛苦，他们也找不到任何援助者。

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَمَاتُواْ وَهُمۡ كُفَّارٞ فَلَن يُقۡبَلَ مِنۡ
أَحَدِهِم مِّلۡءُ ٱلۡأَرۡضِ ذَهَبٗا وَلَوِ ٱفۡتَدَىٰ بِهِۦٓۗ
أُوْلَٰٓئِكَ لَهُمۡ عَذَابٌ أَلِيمٞ وَمَا لَهُم مِّن نَّٰصِرِينَ ٩١

ebooksall.com

第4篇

92. 你们绝不会达到（真正）福利德行和（真善至美的）恩德善行，直到你们捐献一部分所喜爱的[121]。因此你们捐献的任何物，安拉确是最知晓它的。

لَن تَنَالُوا۟ ٱلْبِرَّ حَتَّىٰ تُنفِقُوا۟ مِمَّا تُحِبُّونَ ۚ وَمَا تُنفِقُوا۟
مِن شَىْءٍ فَإِنَّ ٱللَّهَ بِهِۦ عَلِيمٌ ﴿٩٢﴾

93. 以前各种各类的食物统统是以色列的族人列为清真合法，除了以色列[雅谷补圣人（求安拉赐平安给他）]自己禁吃在讨拉特天经颁降以前的。你[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）]说吧：“（以色列的族人啊，如果有食物禁止你们吃，讨拉特天经颁降之前）你们就带讨拉特天经来诵读它，如果你们是诚实可信的人们”。

۞ كُلُّ ٱلطَّعَامِ كَانَ حِلًّا لِّبَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ
إِلَّا مَا حَرَّمَ إِسْرَٰٓءِيلُ عَلَىٰ نَفْسِهِۦ مِن قَبْلِ أَن تُنَزَّلَ
ٱلتَّوْرَىٰةُ ۗ قُلْ فَأْتُوا۟ بِٱلتَّوْرَىٰةِ فَٱتْلُوهَآ إِن كُنتُمْ
صَٰدِقِينَ ﴿٩٣﴾

94. （不然）在这以后为安拉编造谎言的人，那麽他们都是残暴不义的人们。

فَمَنِ ٱفْتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ ٱلْكَذِبَ مِنۢ بَعْدِ ذَٰلِكَ
فَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلظَّٰلِمُونَ ﴿٩٤﴾

95. 你[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）]说吧：安拉（所启示是）可信实言的，那麽你们应当追从诚意的依布拉欣圣人（求安拉赐平安给他）的宗教（信惟一安拉为基础），也不是信仰多神教的人们。

قُلْ صَدَقَ ٱللَّهُ ۗ فَٱتَّبِعُوا۟ مِلَّةَ إِبْرَٰهِيمَ حَنِيفًا
وَمَا كَانَ مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ﴿٩٥﴾

---

(121) 我们捐献出来的财产或者任何事物，无论是多麽微小或者少数目，它都一定带来报赏。我们却确不能获得真善美和伟大的慈善，除非所捐献的财产或者任何事物，都是我们最疼爱和珍惜的；因为它表示我们挫败了自私又吝啬的心理，又提高敬畏于安拉的等级。

ebooksall.com

إِنَّ أَوَّلَ بَيْتٍ وُضِعَ لِلنَّاسِ لَلَّذِى بِبَكَّةَ مُبَارَكًا
وَهُدًى لِّلْعَـٰلَمِينَ ﴿٩٦﴾

96. 的确为人类建立(奉拜敬仰安拉)的第一间圣殿，它是位在麦加的天房，它也是充满祝福和引导给人类的。

فِيهِ ءَايَـٰتٌۢ بَيِّنَـٰتٌ مَّقَامُ إِبْرَٰهِيمَ ۖ وَمَن دَخَلَهُۥ كَانَ
ءَامِنًا ۗ وَلِلَّهِ عَلَى ٱلنَّاسِ حِجُّ ٱلْبَيْتِ مَنِ ٱسْتَطَاعَ
إِلَيْهِ سَبِيلًا ۚ وَمَن كَفَرَ فَإِنَّ ٱللَّهَ غَنِىٌّ عَنِ ٱلْعَـٰلَمِينَ ﴿٩٧﴾

97. 这里有许多明显的迹象（说明它的尊贵，其中）依布拉欣圣人（求安拉赐平安给他）曾经站过的立足处。任何人进入它[122]，必定获得安宁。安拉规定了人们到天房作朝觐，即任何有能力的人应当立行的责任。如果任何人违抗（受定制的朝觐），那麼安拉确是最富裕[对他（安拉）所造化的万物没有任何需求]的。

قُلْ يَـٰٓأَهْلَ ٱلْكِتَـٰبِ لِمَ تَكْفُرُونَ بِـَٔايَـٰتِ ٱللَّهِ
وَٱللَّهُ شَهِيدٌ عَلَىٰ مَا تَعْمَلُونَ ﴿٩٨﴾

98. 你[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）]說吧：“有天经的人们啊，為什麼你们还违抗安拉的迹象说明，而安拉見证你们所作的一切？”

قُلْ يَـٰٓأَهْلَ ٱلْكِتَـٰبِ لِمَ تَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ
مَنْ ءَامَنَ تَبْغُونَهَا عِوَجًا وَأَنتُمْ شُهَدَآءُ ۗ وَمَا ٱللَّهُ
بِغَـٰفِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٩٩﴾

99. 你[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）]說吧：“有天经的人们啊，為什麼你们要在安拉的正道上（伊斯兰宗教）阻碍有信仰的人呢，你们設法使他（安拉）的正道歪曲，却見证（安拉的真理）？（你们要记住），安拉不是不知道你们任何的行為。”

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ إِن تُطِيعُوا۟ فَرِيقًا مِّنَ ٱلَّذِينَ
أُوتُوا۟ ٱلْكِتَـٰبَ يَرُدُّوكُم بَعْدَ إِيمَـٰنِكُمْ كَـٰفِرِينَ ﴿١٠٠﴾

100. 有信仰的人们啊，如果你们听从有天经的人们（犹太族人和基督教徒）的任何一群族人，他们会在你们已经信仰之后，使你们成为不信仰的人们 。

---

(122) 即位在麦加禁寺里的卡巴和依布拉欣圣人（求安拉賜平安给他）立足处（Makam Ibrahim）。

وَكَيْفَ تَكْفُرُونَ وَأَنتُمْ تُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ ءَايَٰتُ ٱللَّهِ وَفِيكُمْ رَسُولُهُۥ ۗ وَمَن يَعْتَصِم بِٱللَّهِ فَقَدْ هُدِىَ إِلَىٰ صِرَٰطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿١٠١﴾

101. 你们怎麼能够不信仰呢？安拉的启示经文（古兰天经）已经让你们诵读，而他（安拉）的圣使也在你们当中呢？任何人堅诚信仰安拉（的宗教），那麼他的确受到引导迈向正道（真实直路）的。

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ حَقَّ تُقَاتِهِۦ وَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا وَأَنتُم مُّسْلِمُونَ ﴿١٠٢﴾

102. 有信仰的人们啊，你们要非常的敬畏安拉，你们不得不死亡為归信伊斯兰的穆思灵。

وَٱعْتَصِمُوا۟ بِحَبْلِ ٱللَّهِ جَمِيعًا وَلَا تَفَرَّقُوا۟ ۚ وَٱذْكُرُوا۟ نِعْمَتَ ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ كُنتُمْ أَعْدَآءً فَأَلَّفَ بَيْنَ قُلُوبِكُمْ فَأَصْبَحْتُم بِنِعْمَتِهِۦٓ إِخْوَٰنًا وَكُنتُمْ عَلَىٰ شَفَا حُفْرَةٍ مِّنَ ٱلنَّارِ فَأَنقَذَكُم مِّنْهَا ۗ كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ ٱللَّهُ لَكُمْ ءَايَٰتِهِۦ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿١٠٣﴾

103. 你们一定要紧握住安拉給你们的繩索（伊斯兰），而不要离散分裂；你们也一定要銘记安拉的恩惠，你们原是仇敵（在愚昧时代），安拉結合你们的心（一直到伊斯兰带来的恩惠团结你们），他（安拉）使你们变成了兄弟。以前你们原在火的边緣（曾经在愚昧时代违抗），於是安拉就从火狱拯救了你们（因为伊斯兰带来的恩惠）。如此，安拉的確是這樣向你们说明他（安拉）的跡象，以便指引你们走上正道。

وَلْتَكُن مِّنكُمْ أُمَّةٌ يَدْعُونَ إِلَى ٱلْخَيْرِ وَيَأْمُرُونَ بِٱلْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ ٱلْمُنكَرِ ۚ وَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْمُفْلِحُونَ ﴿١٠٤﴾

104. 你们当中要有一群族人召唤（宣教）力行福利（宣扬伊斯兰）[123]，也要教导人们力行一切善良好事，劝止人们触犯一切惡行坏事。如此优秀素质的人们都是成功的。

---

(123) 根据阿勒．佳拉莱因古兰经注释（Al Jalaalain），这段古兰经文的“阿勒．海尔（Al-Khair）或者慈善”一词所带来的意思是伊斯兰。

圣训记录解释这里所谓的“阿勒．海尔”是以古兰经和穆圣圣行Sunnah的教义为方针。（阿勒．阿鲁希古兰经注释 Tafsir Al Alusi 4: 9所记載）

وَلَا تَكُونُوا۟ كَٱلَّذِينَ تَفَرَّقُوا۟ وَٱخْتَلَفُوا۟ مِنۢ بَعْدِ مَا جَآءَهُمُ ٱلْبَيِّنَٰتُ ۚ وَأُو۟لَٰٓئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١٠٥﴾

105. 你们不要像那些（犹太族人和基督教徒）在获得（由安拉的圣人们带来的）明显证据后，却互相分裂，又（在他们的宗教里）互相争论的人。如此行为素质的人们，将受到严厉的刑罚。

يَوْمَ تَبْيَضُّ وُجُوهٌ وَتَسْوَدُّ وُجُوهٌ ۚ فَأَمَّا ٱلَّذِينَ ٱسْوَدَّتْ وُجُوهُهُمْ أَكَفَرْتُم بَعْدَ إِيمَٰنِكُمْ فَذُوقُوا۟ ٱلْعَذَابَ بِمَا كُنتُمْ تَكْفُرُونَ ﴿١٠٦﴾

106. （你们要记住）在（复活日）那天，有些（人们的）脸将会变得容光焕发，而有些（人们的）脸色將会变得黝黑黯淡。那些人们，（有人会挖苦他们說）："你们是否在信仰之后而违抗真理了呢？那麽就嘗一嘗你们自作自受的违抗，所得到无比痛苦的刑罚"。

وَأَمَّا ٱلَّذِينَ ٱبْيَضَّتْ وُجُوهُهُمْ فَفِى رَحْمَةِ ٱللَّهِ ۖ هُمْ فِيهَا خَٰلِدُونَ ﴿١٠٧﴾

107. 那些脸色已经变得容光焕发的人们；他们将在安拉的慈悯恩惠当中，也将永远地居住在那里。

تِلْكَ ءَايَٰتُ ٱللَّهِ نَتْلُوهَا عَلَيْكَ بِٱلْحَقِّ ۗ وَمَا ٱللَّهُ يُرِيدُ ظُلْمًا لِّلْعَٰلَمِينَ ﴿١٠٨﴾

108. 這些是安拉启示的迹象，据实的诵读給你[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）]。（你们要记住），安拉不会残暴不义对待任何他（安拉）所造化的万物。

وَلِلَّهِ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِى ٱلْأَرْضِ ۚ وَإِلَى ٱللَّهِ تُرْجَعُ ٱلْأُمُورُ ﴿١٠٩﴾

109. 一切在諸天和大地的，都是屬於安拉所拥有的，其万事万物也都回归到安拉那里。

ebooksall.com

110. 你们[穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)和穆思灵人们]是為了人类群众(的利益)而培育的最优秀民族，(因为)你们劝勉人们行善，而劝止人们触犯一切(丑恶的)坏事，並信仰安拉(坚诚地信仰)(124)。如果有天经的人们(犹太族人和基督教徒)已经信仰(受定制应当相信的)，那对他们是最好的。(不过)他们当中有些人们信仰了，也有大部份是常常犯罪的人们。

كُنتُمْ خَيْرَ أُمَّةٍ أُخْرِجَتْ لِلنَّاسِ تَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَتَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنكَرِ وَتُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ ۗ وَلَوْ آمَنَ أَهْلُ الْكِتَابِ لَكَانَ خَيْرًا لَّهُم ۚ مِّنْهُمُ الْمُؤْمِنُونَ وَأَكْثَرُهُمُ الْفَاسِقُونَ ﴿١١٠﴾

111. 他们(犹太族人和基督教徒)不能够为你们带来危险伤害，除了致使你们烦忧(无理取闹的讽刺和毁谤你们)而已。如果他们跟你们作战，他们将会转身而逃(面临最羞耻的击败)；之后，他们达不到胜利(125)。

لَن يَضُرُّوكُمْ إِلَّا أَذًى ۖ وَإِن يُقَاتِلُوكُمْ يُوَلُّوكُمُ الْأَدْبَارَ ثُمَّ لَا يُنصَرُونَ ﴿١١١﴾

112. 他们无论在那里都蒙受(一切事物的)羞辱，除非是因為来自安拉，也是因為来自人们的(*)。他们应当遭受安拉(对他们)的惱怒，也应当都遭受(一切事物的)貧穷所困扰。如此的处境，是因為他们常常违抗不信仰安拉的启示(所制定的命令)，和野蛮恶意地殺害众圣人。這一切都是因為他们的背叛和常常侵犯(安拉的法规)。

ضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ الذِّلَّةُ أَيْنَ مَا ثُقِفُوا إِلَّا بِحَبْلٍ مِّنَ اللَّهِ وَحَبْلٍ مِّنَ النَّاسِ وَبَاءُوا بِغَضَبٍ مِّنَ اللَّهِ وَضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ الْمَسْكَنَةُ ۚ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانُوا يَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَيَقْتُلُونَ الْأَنبِيَاءَ بِغَيْرِ حَقٍّ ۚ ذَٰلِكَ بِمَا عَصَوا وَّكَانُوا يَعْتَدُونَ ﴿١١٢﴾

(124) 这些都是安拉赐给的尊贵荣幸与特殊优点，只要他们诚恳遵行伊斯兰宗教三大基础：向人们训导善行和禁绝恶行，以及全心全意地信仰最威严又最伟大的安拉。

(125) 在穆圣(求安拉賜吉庆与平安给他)时代里，麦地那与海巴尔(Khaibar)的犹太族群偏向敌人而对战穆斯林群众。然而他们都被战伐毁灭，其他还活着更是狼狽而逃的。

(*) 即除了那些含有和善友好态度受称为"卡非尔清米(Kafir Dzimmi)"的不信仰的人们，穆斯林统治者依据安拉的法制规定对他们加于保护。(阿勒.目塔哈伯古兰经注释 Tafsir Al Muntakhab Fi Tafsir'l-Qur'ani'l-Karim 第88页)

ebooksall.com

113. 他们有天经的人们並不是一样的。他们们当中有一部份人是（归信了伊斯兰）坚诚火信仰（安拉的真理宗教）；他们在夜里诵读安拉的经文（古兰天经），而当时他们叩首（立行礼拜功课）。

۞ لَيۡسُواْ سَوَآءٗۗ مِّنۡ أَهۡلِ ٱلۡكِتَٰبِ أُمَّةٞ قَآئِمَةٞ
يَتۡلُونَ ءَايَٰتِ ٱللَّهِ ءَانَآءَ ٱلَّيۡلِ وَهُمۡ يَسۡجُدُونَ ١١٣

114. 他们信仰安拉，也信仰末日，和使唤人们要做一切善事，禁止人们触犯一切（丑恶的）坏事，他们並且争先恐后地把所有的福利善行做出来。他们（如此优秀素质的）是属於行善的人们。

يُؤۡمِنُونَ بِٱللَّهِ وَٱلۡيَوۡمِ ٱلۡأٓخِرِ وَيَأۡمُرُونَ
بِٱلۡمَعۡرُوفِ وَيَنۡهَوۡنَ عَنِ ٱلۡمُنكَرِ وَيُسَٰرِعُونَ
فِي ٱلۡخَيۡرَٰتِۖ وَأُوْلَٰٓئِكَ مِنَ ٱلصَّٰلِحِينَ ١١٤

115. 无论他们做任何福利善行，那麼他们(的功劳)绝对不被遗忘（或者受阻碍得到应当的回报）。（你们要记住），安拉常常知晓敬畏于他（安拉）的人们。

وَمَا يَفۡعَلُواْ مِنۡ خَيۡرٖ فَلَن يُكۡفَرُوهُۗ وَٱللَّهُ
عَلِيمُۢ بِٱلۡمُتَّقِينَ ١١٥

116. 那些不信仰的人们，他们的财產和他们的子孫，绝对一点也不能够帮助他们逃过安拉(的刑罚)。他们是火狱里的成员；也是永远地居住在那里。

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لَن تُغۡنِيَ عَنۡهُمۡ أَمۡوَٰلُهُمۡ
وَلَآ أَوۡلَٰدُهُم مِّنَ ٱللَّهِ شَيۡـٔٗاۖ وَأُوْلَٰٓئِكَ أَصۡحَٰبُ
ٱلنَّارِۖ هُمۡ فِيهَا خَٰلِدُونَ ١١٦

117. 作个比喻他们所花费在这今世里的（即然也包括捐献），就好像一阵阵刺骨冰冷的寒風，它吹袭也摧毁了那些自己為非作歹族人的农作物；（你们要记住），安拉并不亏待他们，反而是他们自作自受的。(126)

مَثَلُ مَا يُنفِقُونَ فِي هَٰذِهِ ٱلۡحَيَوٰةِ ٱلدُّنۡيَا
كَمَثَلِ رِيحٖ فِيهَا صِرٌّ أَصَابَتۡ حَرۡثَ قَوۡمٖ ظَلَمُوٓاْ
أَنفُسَهُمۡ فَأَهۡلَكَتۡهُۚ وَمَا ظَلَمَهُمُ ٱللَّهُ وَلَٰكِنۡ
أَنفُسَهُمۡ يَظۡلِمُونَ ١١٧

---

(126) 即做了很多善行的不信仰人们，无法得到丝毫的好处和利益，因为他们的违抗信仰使自己受亏损和毁灭。其实他们都在自甘墮落破坏自己。

 ebooksall.com

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا بِطَانَةً مِنْ
دُونِكُمْ لَا يَأْلُونَكُمْ خَبَالًا وَدُّوا مَا عَنِتُّمْ قَدْ
بَدَتِ الْبَغْضَاءُ مِنْ أَفْوَاهِهِمْ وَمَا تُخْفِي
صُدُورُهُمْ أَكْبَرُ قَدْ بَيَّنَّا لَكُمُ الْآيَاتِ
إِنْ كُنْتُمْ تَعْقِلُونَ ١١٨

118. 有信仰的人们啊，你们不要取用自己人以外的人作為密友（可信任的人）。他们将不停地为你们带来毁坏灾难。他们喜欢你们陷入困難中。他们的言语显明地（表征）他们的仇恨，而他们心底中所隐藏着的是更加大。我（安拉）已经把迹象对你们说明了，如果你们是（要）了解的。

هَا أَنْتُمْ أُولَاءِ تُحِبُّونَهُمْ وَلَا يُحِبُّونَكُمْ وَتُؤْمِنُونَ
بِالْكِتَابِ كُلِّهِ وَإِذَا لَقُوكُمْ قَالُوا آمَنَّا وَإِذَا خَلَوْا
عَضُّوا عَلَيْكُمُ الْأَنَامِلَ مِنَ الْغَيْظِ قُلْ مُوتُوا
بِغَيْظِكُمْ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ١١٩

119. （留意吧，）你们就是这些（触犯禁条的）人们，只有你们喜欢（和信任）他们的，他们却不喜欢你们。你们并信仰安拉的所有天经（而他们却不信仰古兰天经）。当他们遇見你们時，他们就說：“我们信仰”，但是當他们自己在一起時，他们就会咬他们的手指因为（对你们）憤怒。你[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）]說：“你们在憤怒中死亡吧”。安拉的确知晓人们心中的一切(秘密)。

إِنْ تَمْسَسْكُمْ حَسَنَةٌ تَسُؤْهُمْ وَإِنْ تُصِبْكُمْ
سَيِّئَةٌ يَفْرَحُوا بِهَا وَإِنْ تَصْبِرُوا وَتَتَّقُوا
لَا يَضُرُّكُمْ كَيْدُهُمْ شَيْئًا إِنَّ اللَّهَ بِمَا يَعْمَلُونَ
مُحِيطٌ ١٢٠

120. 如果你们得到任何恩德(繁荣和胜利，那麼）他们就会感到痛心；倘若你们遇到不幸灾难，他们却因此而高兴。如果你们是堅忍的和敬畏安拉的，（那麼）他们的陰谋狡诈就絲毫无法伤害你们。安拉的知识的确包围了他们所做的一切行为。

وَإِذْ غَدَوْتَ مِنْ أَهْلِكَ تُبَوِّئُ الْمُؤْمِنِينَ مَقَاعِدَ
لِلْقِتَالِ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ١٢١

121. [你穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）要记住][127]，那天早晨你离开家时（在麦地那圣城），要处置有信仰的人们在（吾胡德战场）各自作战的崗位上。（你们要记住），安拉是最听闻，又最知晓一切的。

(127) 在这节和其他后来的几节古兰经文，是关于吾胡德战伐（Uhud）”。

“你穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）要记住”的意思是提醒你的随从们与你并肩作战一起经历的吾胡德战伐，以及战败的种种原因，又和之前你们打了胜战令人自豪的达巴达尔战伐作比較。

ebooksall.com

122. （你们要记住），虽然你们中有两群族人（在那吾胡德战场）胆怯而害怕（继续勇奋作战），但是安拉是他们的援助者和保护者；（即然如此）有信仰的人们是应当只信赖托靠安拉的。

إِذْ هَمَّت طَّآئِفَتَانِ مِنكُمْ أَن تَفْشَلَا وَٱللَّهُ
وَلِيُّهُمَا ۗ وَعَلَى ٱللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ ٱلْمُؤْمِنُونَ ﴿١٢٢﴾

123. 安拉的确已经在巴达尔战场上援助了你们打胜战，当時你们没有力量（因为你们的人数和军备很微小）。因此，你们要敬畏安拉，也感谢赞扬安拉。

وَلَقَدْ نَصَرَكُمُ ٱللَّهُ بِبَدْرٍ وَأَنتُمْ أَذِلَّةٌ ۖ فَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ
لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿١٢٣﴾

124. [你穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）要记住]当你对信仰的人们說（要激发他们的奋斗精神）：“難道这对你们还不夠吗，虽然安拉派遣三千名天使降下來援助了你们？”

إِذْ تَقُولُ لِلْمُؤْمِنِينَ أَلَن يَكْفِيَكُمْ أَن يُمِدَّكُمْ
رَبُّكُم بِثَلَٰثَةِ ءَالَٰفٍ مِّنَ ٱلْمَلَٰٓئِكَةِ مُنزَلِينَ ﴿١٢٤﴾

125. 况且（还很妥当），如果你们是堅忍的敬畏安拉的，即使他们（敌人）突然跑来攻击你们，安拉将会以五千名启旗帜鲜明的天使援助你们[128]。

بَلَىٰٓ ۚ إِن تَصْبِرُوا۟ وَتَتَّقُوا۟ وَيَأْتُوكُم مِّن فَوْرِهِمْ
هَٰذَا يُمْدِدْكُمْ رَبُّكُم بِخَمْسَةِ ءَالَٰفٍ مِّنَ
ٱلْمَلَٰٓئِكَةِ مُسَوِّمِينَ ﴿١٢٥﴾

126. 安拉要天使们只為你们带来的喜讯，也让你们的心情平安得到援助。（你们要记住），只有最权能，又最睿智的安拉援助你们达到胜利。

وَمَا جَعَلَهُ ٱللَّهُ إِلَّا بُشْرَىٰ لَكُمْ وَلِتَطْمَئِنَّ قُلُوبُكُم بِهِۦ ۗ
وَمَا ٱلنَّصْرُ إِلَّا مِنْ عِندِ ٱللَّهِ ٱلْعَزِيزِ ٱلْحَكِيمِ ﴿١٢٦﴾

---

(128) 每当敌人侵略穆思灵群众时，如果穆思灵群众能够坚稳地.掌握住安拉赐给的基础：坚诚的忍耐、有骨气和毅力以及敬畏安拉，顺从遵行安拉的训令和放弃一切禁例，而且还奋斗图强作好准备抗敌，那麼最威严又最伟大的安拉一定让他们达到成功胜利。

ebooksall.com

127. （巴达尔战场上的胜战是）因为**安拉**要消灭不信仰人们当中一群人，或者讥笑他们（打了败仗），以便他们失望的回去。

لِيَقْطَعَ طَرَفًا مِّنَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓا۟ أَوْ يَكْبِتَهُمْ
فَيَنقَلِبُوا۟ خَآئِبِينَ ١٢٧

128. 你[**穆罕默德至圣**（求安拉赐吉庆与平安给他）]绝对没有任何权力（关连到违抗人们的事），（因为只有**安拉**有权力置理他们的某些事），**他**（**安拉**）可以恕饒和接受他们的忏悔改新，或者折磨惩罚他们，因为他们是残暴不义的人们 。

لَيْسَ لَكَ مِنَ ٱلْأَمْرِ شَىْءٌ أَوْ يَتُوبَ عَلَيْهِمْ
أَوْ يُعَذِّبَهُمْ فَإِنَّهُمْ ظَـٰلِمُونَ ١٢٨

129. 在天空和大地上的一切都属於**安拉**。**安拉**恕饶**他**（**安拉**）所欲意(恕饶)的任何人，也惩罚**他**（**安拉**）所欲意(惩罚)的任何人。（你们要记住）**安拉**是最宽赦，又最慈悯的。

وَلِلَّهِ مَا فِى ٱلسَّمَـٰوَٰتِ وَمَا فِى ٱلْأَرْضِ ۚ يَغْفِرُ لِمَن
يَشَآءُ وَيُعَذِّبُ مَن يَشَآءُ ۚ وَٱللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ١٢٩

130. 有信仰的人们啊，你们不要吃或者拿加倍的高利[129]，你们要敬畏**安拉**，以便能夠成功。

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَا تَأْكُلُوا۟ ٱلرِّبَوٰٓا۟
أَضْعَـٰفًا مُّضَـٰعَفَةً ۖ وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ لَعَلَّكُمْ
تُفْلِحُونَ ١٣٠

131. 你们要保护自己远离火狱的火，那是预备给不信仰的人们。

وَٱتَّقُوا۟ ٱلنَّارَ ٱلَّتِىٓ أُعِدَّتْ لِلْكَـٰفِرِينَ ١٣١

132. 你们要服从**安拉**和**他**（**安拉**）的圣使，以便你们获得慈恩。

وَأَطِيعُوا۟ ٱللَّهَ وَٱلرَّسُولَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ١٣٢

133. 你们要尽快（立行善功以便能够）争取你们**安拉**的恕饶，和（得到）像整个天空大地多么广阔的天国，那是预备给敬畏**安拉**的人们。

۞ وَسَارِعُوٓا۟ إِلَىٰ مَغْفِرَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا
ٱلسَّمَـٰوَٰتُ وَٱلْأَرْضُ أُعِدَّتْ لِلْمُتَّقِينَ ١٣٣

---

(129) 各种类的利巴（Riba'）或者利息都是受禁止的，不管是否是重倍的。这节古兰经文只解释古时愚昧时代里普遍上各种最恶劣利息的活动。

ebooksall.com

134. 即那些在富有顺境与穷困逆境捐献钱财的人们，和抑制怒氣的人们以及宽恕他人犯错的人们。（你们要记住），**安拉**喜愛的力行一切好事的人们。

الَّذِينَ يُنفِقُونَ فِي السَّرَّاءِ وَالضَّرَّاءِ
وَالْكَاظِمِينَ الْغَيْظَ وَالْعَافِينَ عَنِ النَّاسِ
وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ١٣٤

135. 当那些作了丑恶的坏事也违害自己的人们，他们心中立刻地记念起**安拉**，於是為了他们的罪惡祈求恕饶，其实除了**安拉**之外，就没有谁能够恕饶他们的罪恶，他们不再明知故犯（晓得它的错误和后果）已经做过的丑恶坏事。

وَالَّذِينَ إِذَا فَعَلُوا فَاحِشَةً أَوْ ظَلَمُوا أَنفُسَهُمْ
ذَكَرُوا اللَّهَ فَاسْتَغْفَرُوا لِذُنُوبِهِمْ وَمَن يَغْفِرُ
الذُّنُوبَ إِلَّا اللَّهُ وَلَمْ يُصِرُّوا عَلَىٰ مَا فَعَلُوا
وَهُمْ يَعْلَمُونَ ١٣٥

136. 对於如此优秀素质的人们，他们的回报是他们**安拉**的恕饶，和下面有河流过的天園，他们並永远居住在里面；然而对於力行善功的人们，这是多麼优異的报赏。

أُولَٰئِكَ جَزَاؤُهُم مَّغْفِرَةٌ مِّن رَّبِّهِمْ وَجَنَّاتٌ
تَجْرِي مِن تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا ۚ وَنِعْمَ
أَجْرُ الْعَامِلِينَ ١٣٦

137. 在你们之前，**安拉**所规定的許多条规(带来的事记例子) 已经发生过了； 你们应当在大地上旅行，观察那些不相信(圣使)的人们得到的結果如何?

قَدْ خَلَتْ مِن قَبْلِكُمْ سُنَنٌ فَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ
فَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكَذِّبِينَ ١٣٧

138. 這(古兰天经)是对全世界人类的一项说明和指示，以及对那些要敬畏**安拉**的人们的劝诫。

هَٰذَا بَيَانٌ لِّلنَّاسِ وَهُدًى وَمَوْعِظَةٌ لِّلْمُتَّقِينَ ١٣٨

139. 你们不要感到衰弱（而要为伊斯兰而奋斗和保卫），你们也不要沮喪（面对所承受的一切）；其实，你们就必定获得最大的胜力（大败敌人），如果你们是（真正信仰）的人们。

وَلَا تَهِنُوا وَلَا تَحْزَنُوا وَأَنتُمُ الْأَعْلَوْنَ إِن كُنتُم
مُّؤْمِنِينَ ١٣٩

ebooksall.com

140. 如果你们（在吾胡德战场）遭受（伤亡和困难的）創伤，那麼（拜偶像的人们）敌人也遭受創伤，他们（在巴达尔战场）遭受同样的創伤。如此（今世里事积胜败的）时日，**我**（**安拉**）使它轮流在人类之間[130]，（好让它成为教训）也以便**安拉**知道那些人们是信仰的（和那些相反的），又让**安拉**在你们当中选出的烈士人们。（你们要记住），**安拉**不喜欢作恶不义的人们。

إِن يَمۡسَسۡكُمۡ قَرۡحٞ فَقَدۡ مَسَّ ٱلۡقَوۡمَ قَرۡحٞ
مِّثۡلُهُۥۚ وَتِلۡكَ ٱلۡأَيَّامُ نُدَاوِلُهَا بَيۡنَ ٱلنَّاسِ
وَلِيَعۡلَمَ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَيَتَّخِذَ مِنكُمۡ شُهَدَآءَۗ
وَٱللَّهُ لَا يُحِبُّ ٱلظَّٰلِمِينَ ١٤٠

141. 它也让**安拉**能够（考验）净洁信仰的人们，并摧毁不信仰的人们。

وَلِيُمَحِّصَ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَيَمۡحَقَ ٱلۡكَٰفِرِينَ ١٤١

142. 你们以為会进入天园，在**安拉**还沒有辨明（有）你们中为**他**（**安拉**）而行圣战（艱苦地奮鬥）的人们，和（有）你们中坚忍（万难的奮鬥）的人们之前嗎?

أَمۡ حَسِبۡتُمۡ أَن تَدۡخُلُواْ ٱلۡجَنَّةَ وَلَمَّا يَعۡلَمِ ٱللَّهُ
ٱلَّذِينَ جَٰهَدُواْ مِنكُمۡ وَيَعۡلَمَ ٱلصَّٰبِرِينَ ١٤٢

143. 你们的確曾经希望能够（在萨比勒圣战）成为烈士，你们还没遭遇到死亡之前。因此，現在你们已經见证，也親眼的看見它。

وَلَقَدۡ كُنتُمۡ تَمَنَّوۡنَ ٱلۡمَوۡتَ مِن قَبۡلِ أَن تَلۡقَوۡهُ فَقَدۡ
رَأَيۡتُمُوهُ وَأَنتُمۡ تَنظُرُونَ ١٤٣

144. 穆罕默德圣人（求安拉赐吉庆与平安给他）只不過是一位圣使，以前已經有許多圣使（逝去和被杀害的）。如果他死了或是被殺害，你们（是否应当）就转身而退（背叛成为不信仰的人们）嗎？（你们要记住），誰人转身而退（成为不信仰的人们），一點也不能伤害**安拉**；反而**他**（**安拉**）给感谢赞扬的人们报赏（非笔墨可形容的伊斯兰之恩惠）。

وَمَا مُحَمَّدٌ إِلَّا رَسُولٞ قَدۡ خَلَتۡ مِن قَبۡلِهِ ٱلرُّسُلُۚ
أَفَإِيْن مَّاتَ أَوۡ قُتِلَ ٱنقَلَبۡتُمۡ عَلَىٰٓ أَعۡقَٰبِكُمۡۚ
وَمَن يَنقَلِبۡ عَلَىٰ عَقِبَيۡهِ فَلَن يَضُرَّ ٱللَّهَ شَيۡـٔٗاۗ
وَسَيَجۡزِي ٱللَّهُ ٱلشَّٰكِرِينَ ١٤٤

---

(130) 在巴达尔战（Badar）伐里，穆思灵人们成功打赢多神教不信仰的人们，杀了70人又俘虏70人；可是，他们却败在吾胡德战伐里，牺牲了70个穆思灵烈士，包括著名的穆思灵英雄赛迪那.哈默查（求**安拉**赐平安给他）（Saiyidina Hamzah RA）。

ebooksall.com

145. （每一个）有生命的受造物不可能死亡，除非安拉的允准，即（由安拉规定了的死亡）期限到来。（因此）谁希望得到今世的报赏，我（安拉）就把今世的报赏给他应得到的部分，谁希望得到后世的报赏，我（安拉）也把后世的报赏给他应得到的部分。那些感谢赞扬安拉的人们也将得到报赏。

وَمَا كَانَ لِنَفْسٍ أَن تَمُوتَ إِلَّا بِإِذْنِ ٱللَّهِ كِتَٰبًا مُّؤَجَّلًا ۗ وَمَن يُرِدْ ثَوَابَ ٱلدُّنْيَا نُؤْتِهِۦ مِنْهَا وَمَن يُرِدْ ثَوَابَ ٱلْءَاخِرَةِ نُؤْتِهِۦ مِنْهَا ۚ وَسَنَجْزِى ٱلشَّٰكِرِينَ ﴿١٤٥﴾

146. 有多少（以前的）圣人们曾经和许多遵从安拉的人们一同作战，他们在安拉的正道（宗教上）遭遇任何困难并没有感到沮丧，他们不动摇，也不（向敌人）屈服。（你们要记住），安拉喜爱坚忍的人们。

وَكَأَيِّن مِّن نَّبِىٍّ قَٰتَلَ مَعَهُۥ رِبِّيُّونَ كَثِيرٌ فَمَا وَهَنُوا۟ لِمَآ أَصَابَهُمْ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ وَمَا ضَعُفُوا۟ وَمَا ٱسْتَكَانُوا۟ ۗ وَٱللَّهُ يُحِبُّ ٱلصَّٰبِرِينَ ﴿١٤٦﴾

147. 他们（在奋斗时）没有发言，而只祈祷说："我们的安拉啊，求您（安拉）宽赦我们的罪过和任何过份行为，也求您（安拉）坚定我们（奋斗中）的步伐；并且帮助我们战胜那些不信仰的人们"。

وَمَا كَانَ قَوْلَهُمْ إِلَّآ أَن قَالُوا۟ رَبَّنَا ٱغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَإِسْرَافَنَا فِىٓ أَمْرِنَا وَثَبِّتْ أَقْدَامَنَا وَٱنصُرْنَا عَلَى ٱلْقَوْمِ ٱلْكَٰفِرِينَ ﴿١٤٧﴾

148. 因此，安拉给他们今世（胜利和荣誉的名声）和后世（无法比喻天园的恩惠）最佳的回赐。（你们要记住），安拉喜爱力行恩德的人们。

فَـَٔاتَىٰهُمُ ٱللَّهُ ثَوَابَ ٱلدُّنْيَا وَحُسْنَ ثَوَابِ ٱلْءَاخِرَةِ ۗ وَٱللَّهُ يُحِبُّ ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿١٤٨﴾

149. 有信仰的人们啊，如果你们遵从不信仰的人们，他们将使你们返回违背，成为亏损的人们。

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ إِن تُطِيعُوا۟ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ يَرُدُّوكُمْ عَلَىٰٓ أَعْقَٰبِكُمْ فَتَنقَلِبُوا۟ خَٰسِرِينَ ﴿١٤٩﴾

ebooksall.com

بَلِ ٱللَّهُ مَوْلَىٰكُمْ ۖ وَهُوَ خَيْرُ ٱلنَّٰصِرِينَ ﴿١٥٠﴾

150. 你们（不要遵从他们）要（遵从）你们的保护者**安拉**，**他**（**安拉**）是最好的援助者。

سَنُلْقِى فِى قُلُوبِ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ ٱلرُّعْبَ بِمَآ أَشْرَكُوا۟
بِٱللَّهِ مَا لَمْ يُنَزِّلْ بِهِۦ سُلْطَٰنًا ۖ وَمَأْوَىٰهُمُ
ٱلنَّارُ ۚ وَبِئْسَ مَثْوَى ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿١٥١﴾

151. **我**（**安拉**）将把恐怖的感觉投進不信仰的人们心中，因為他们抬自把（所奉拜的）物体举为**安拉**的匹偶。因此他们的归宿是火獄，那是残暴不义的人们最恶劣的居处。(131)

وَلَقَدْ صَدَقَكُمُ ٱللَّهُ وَعْدَهُۥٓ إِذْ تَحُسُّونَهُم
بِإِذْنِهِۦ ۖ حَتَّىٰٓ إِذَا فَشِلْتُمْ وَتَنَٰزَعْتُمْ فِى
ٱلْأَمْرِ وَعَصَيْتُم مِّنۢ بَعْدِ مَآ أَرَىٰكُم
مَّا تُحِبُّونَ ۚ مِنكُم مَّن يُرِيدُ ٱلدُّنْيَا
وَمِنكُم مَّن يُرِيدُ ٱلْءَاخِرَةَ ۚ ثُمَّ صَرَفَكُمْ
عَنْهُمْ لِيَبْتَلِيَكُمْ ۖ وَلَقَدْ عَفَا عَنكُمْ ۗ
وَٱللَّهُ ذُو فَضْلٍ عَلَى ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿١٥٢﴾

152. **安拉**的确曾经实現了**他**（**安拉**）对你们的諾言（援助你们），当你们在**他**（**安拉**）的允准下（成功）杀滅了（众多的）他们，一直到**他**（**安拉**）把胜利和戰利品给你们欢心之后，你们变得没有意志继续奋斗，为了(戰利品的)事务而互相争执，也不服從穆圣［穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）］的命令。你们当中有些人只熱望今世的利益(132)，你们当中也有些人只熱望后世的利益(133)，於是**安拉**就使你们不打败敌人而离开了他们，以便考验你们(的信仰和坚忍)；**安拉**的确已经恕饶了你们，[**他**（**安拉**）把恩典慈惠都赐賞给你们]。（你们要记住），**安拉**会把**他**（**安拉**）的恩典慈惠赐赏给有信仰的人们的。

(131) 他们使用邪术，对自己是多麼的残忍。

(132) 即战利品，他们为了它竟然触犯穆圣(求**安拉**赐吉庆与平安给他) 的军令，而离开应当坚守的阵地岗位争先恐后要得到战利品的行为让敌方有机可趁由后面攻入，穆思灵军队被战败。

(133) 於是他们勇烈火抗敌阵亡于战场上。

ebooksall.com

۞ إِذْ تُصْعِدُونَ وَلَا تَلْوُۥنَ عَلَىٰٓ أَحَدٍ
وَٱلرَّسُولُ يَدْعُوكُمْ فِىٓ أُخْرَىٰكُمْ فَأَثَٰبَكُمْ
غَمًّۢا بِغَمٍّ لِّكَيْلَا تَحْزَنُوا۟ عَلَىٰ
مَا فَاتَكُمْ وَلَا مَآ أَصَٰبَكُمْ ۗ وَٱللَّهُ
خَبِيرٌۢ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١٥٣﴾

153. （你们要记住），当你们爬上山坡要逃跑，也不理会任何人，而穆圣［穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）］却正在你们后面的队伍（勇敢地战斗时），叫你们回去(要继续战斗，但是你们不听从他)。因此安拉回报悲痛（的战败事积）给你们，是因为你们（的违背不听从）令得穆圣［穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）］悲痛的行为，以便你们不要為那些已经从你们失掉的和你们身上所受到的遭遇而悲伤。你们要记住），安拉深深地最知晓你们所做的一切行为。

ثُمَّ أَنزَلَ عَلَيْكُم مِّنۢ بَعْدِ ٱلْغَمِّ أَمَنَةً نُّعَاسًا يَغْشَىٰ
طَآئِفَةً مِّنكُمْ ۖ وَطَآئِفَةٌ قَدْ أَهَمَّتْهُمْ
أَنفُسُهُمْ يَظُنُّونَ بِٱللَّهِ غَيْرَ ٱلْحَقِّ ظَنَّ ٱلْجَٰهِلِيَّةِ ۖ
يَقُولُونَ هَل لَّنَا مِنَ ٱلْأَمْرِ مِن شَىْءٍ ۗ قُلْ إِنَّ
ٱلْأَمْرَ كُلَّهُۥ لِلَّهِ ۗ يُخْفُونَ فِىٓ أَنفُسِهِم مَّا لَا يُبْدُونَ
لَكَ ۖ يَقُولُونَ لَوْ كَانَ لَنَا مِنَ ٱلْأَمْرِ شَىْءٌ مَّا قُتِلْنَا
هَٰهُنَا ۗ قُل لَّوْ كُنتُمْ فِى بُيُوتِكُمْ لَبَرَزَ ٱلَّذِينَ كُتِبَ
عَلَيْهِمُ ٱلْقَتْلُ إِلَىٰ مَضَاجِعِهِمْ ۖ وَلِيَبْتَلِىَ ٱللَّهُ مَا فِى
صُدُورِكُمْ وَلِيُمَحِّصَ مَا فِى قُلُوبِكُمْ ۗ وَٱللَّهُ
عَلِيمٌۢ بِذَاتِ ٱلصُّدُورِ ﴿١٥٤﴾

154. （在你们所经历的）那悲伤之後，安拉降下平安的感觉，即你们一部分（有坚强信仰和诚心的）人们投入安宁的睡眠中，而另一部分自私自利的人们，和無知愚昧时代人们一樣思想，对安拉有錯误的猜想。他们说：“我们是否得到一部分所承诺的胜利援助嗎?”你［穆罕默德至圣（求安拉賜吉庆与平安给他）］說：“这（所承诺的）事的确全都是由安拉规定的事，［惟他（安拉）有权能依照所规定了的执行］”。他们不把隐藏在他们心中的秘密让你们知道。他们(之间互相)說：“如果我们得到一部分所承诺的胜利援助，和我们一起的人们就不会在這里被杀害。你［穆罕默德至圣（求安拉賜吉庆与平安给他）］說：“即使你们留在家里，那些（由安拉）规定了受杀害的人们，也必定去到他们各自将被杀害的地方”。這一切（原是吾胡德战争发生过的事积）安拉用來考验你们的胸怀和淨化你们的心。（你们要记住），安拉深知你们胸怀中的（心事）。

ebooksall.com

إِنَّ ٱلَّذِينَ تَوَلَّوْاْ مِنكُمْ يَوْمَ ٱلْتَقَى ٱلْجَمْعَانِ إِنَّمَا
ٱسْتَزَلَّهُمُ ٱلشَّيْطَٰنُ بِبَعْضِ مَا كَسَبُواْ وَلَقَدْ
عَفَا ٱللَّهُ عَنْهُمْ إِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ حَلِيمٌ ﴿١٥٥﴾

155. 在两军（归信人们伊斯兰的人们与不信仰而违抗真理人们之间的吾胡德战争）相遇那天，你们当中那些背叛（逃跑）的人，那些都是魔鬼使他们失足的，因為他们（以前）曾經做过一些（错误）的行为；安拉的确已经恕饶了他们，因为安拉是最宽恕的，又最容忍的。

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا تَكُونُواْ كَٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَقَالُواْ
لِإِخْوَٰنِهِمْ إِذَا ضَرَبُواْ فِى ٱلْأَرْضِ أَوْ كَانُواْ غُزًّى
لَّوْ كَانُواْ عِندَنَا مَا مَاتُواْ وَمَا قُتِلُواْ لِيَجْعَلَ ٱللَّهُ
ذَٰلِكَ حَسْرَةً فِى قُلُوبِهِمْ وَٱللَّهُ يُحْىِۦ وَيُمِيتُ وَٱللَّهُ
بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿١٥٦﴾

156. 有信仰的人们啊，你们不要像那些已经违背的（伪信）人们一样，当他们的兄弟在大地上远行经商，或是参加战争里死亡或被杀害了，他们說：“如果他们跟我们在一起，他们就一定不会死亡或被杀害”。（他们所說的这一切都没有作用）安拉（为他们的谈话和所相信的）带来如此后果：他们心中万分的忏悔改新。（你们要记住），是安拉把生命给你们，也把死亡给你们。安拉是看得见你们的一切所作所為的。

وَلَئِن قُتِلْتُمْ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ أَوْ مُتُّمْ لَمَغْفِرَةٌ مِّنَ
ٱللَّهِ وَرَحْمَةٌ خَيْرٌ مِّمَّا يَجْمَعُونَ ﴿١٥٧﴾

157. 的确是事实的，如果你们在安拉的正道被殺害，或者的死亡（普通的死亡为公益行福利），来自安拉的宽恕和慈悯（对你们来说）远比他们（不信仰的人们和伪信的人们）所积蓄的（包括生活里各种各类的享受）更好。

وَلَئِن مُّتُّمْ أَوْ قُتِلْتُمْ لَإِلَى ٱللَّهِ تُحْشَرُونَ ﴿١٥٨﴾

158. 的确是事实的，如果你们死亡或是被殺害，你们当然就一定被集合到安拉那里（接受回报）。

ebooksall.com

فَبِمَا رَحْمَةٍ مِّنَ ٱللَّهِ لِنتَ لَهُمْ ۖ وَلَوْ كُنتَ فَظًّا
غَلِيظَ ٱلْقَلْبِ لَٱنفَضُّوا۟ مِنْ حَوْلِكَ ۖ فَٱعْفُ عَنْهُمْ
وَٱسْتَغْفِرْ لَهُمْ وَشَاوِرْهُمْ فِى ٱلْأَمْرِ ۖ فَإِذَا عَزَمْتَ
فَتَوَكَّلْ عَلَى ٱللَّهِ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ يُحِبُّ ٱلْمُتَوَكِّلِينَ ﴿١٥٩﴾

159. 因此， 由於**安拉**（带来无限）的慈恩［给你穆罕默德至圣（求安拉賜吉庆与平安给他）］，你已经温和火對待他们（你的挚友和圣门弟子们），如果你的态度粗鲁无礼，或是心腸苛刻强硬，他们一定从你的周围离去。於是你要寛容恕饶他们（对你触犯的过错），也要為他们祈求得到恕饒，並在（战争和今世种种问题的）事务上跟他们协商。之后，当你（协商要执行）已经作了决定，那麼你就托靠**安拉**；**安拉**的确慈愛那些托靠**他**（**安拉**）的人。

إِن يَنصُرْكُمُ ٱللَّهُ فَلَا غَالِبَ لَكُمْ ۖ وَإِن يَخْذُلْكُمْ
فَمَن ذَا ٱلَّذِى يَنصُرُكُم مِّنۢ بَعْدِهِۦ ۗ وَعَلَى ٱللَّهِ
فَلْيَتَوَكَّلِ ٱلْمُؤْمِنُونَ ﴿١٦٠﴾

160. 如果**安拉**援助你们战胜，那麼沒有任何人能够打败你们；如果他（**安拉**）遺棄你们，於是（**安拉**规定之后），有誰会能夠帮助你们呢?让信仰者信賴**安拉**。（你们要记住），信仰的人们必需只顺服归从**安拉**。

وَمَا كَانَ لِنَبِىٍّ أَن يَغُلَّ ۚ وَمَن يَغْلُلْ يَأْتِ بِمَا غَلَّ
يَوْمَ ٱلْقِيَـٰمَةِ ۚ ثُمَّ تُوَفَّىٰ كُلُّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ
وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿١٦١﴾

161. 任何人都不应该以为（误会）圣人欺騙背信（吞没战利品财物），谁欺騙背信（吞没任何东西），他就会在復活日帶著他所欺騙的；那時每一个人都会为他做过得，获取应得其全部（回報），况且他们不会受到亏待减少（回報）的。

أَفَمَنِ ٱتَّبَعَ رِضْوَٰنَ ٱللَّهِ كَمَنۢ بَآءَ بِسَخَطٍ مِّنَ ٱللَّهِ
وَمَأْوَىٰهُ جَهَنَّمُ ۚ وَبِئْسَ ٱلْمَصِيرُ ﴿١٦٢﴾

162. 那些尋求**安拉**喜悦的人是否会像那些后来引起**安拉**的惱怒一样吗?那些人们的归宿是火烈的火獄，那是最悲惨的归宿。

ebooksall.com

هُمْ دَرَجَٰتٌ عِندَ ٱللَّهِ وَٱللَّهُ بَصِيرٌۢ بِمَا يَعْمَلُونَ ﴿١٦٣﴾

163. 他们［得到安拉的喜悦，和那些得到他（安拉）的恼怒］，在安拉的眼里有（不同的善功和惩罚）多种类的品級；安拉是最明见他们所做的一切。

لَقَدْ مَنَّ ٱللَّهُ عَلَى ٱلْمُؤْمِنِينَ إِذْ بَعَثَ فِيهِمْ رَسُولًا
مِّنْ أَنفُسِهِمْ يَتْلُوا۟ عَلَيْهِمْ ءَايَٰتِهِۦ وَيُزَكِّيهِمْ
وَيُعَلِّمُهُمُ ٱلْكِتَٰبَ وَٱلْحِكْمَةَ وَإِن
كَانُوا۟ مِن قَبْلُ لَفِى ضَلَٰلٍ مُّبِينٍ ﴿١٦٤﴾

164. 安拉的确曾经（把慈恩）赐給信仰的人们，之前从他们族人当中派遣了一位圣使，把安拉的启示（古兰天经内容能够证明安拉的惟独一和最权能）诵读给他们，也淨化（他们）並且教导他们经典和智慧。在那以前他们是在明显的错误当中。

أَوَلَمَّآ أَصَٰبَتْكُم مُّصِيبَةٌ قَدْ أَصَبْتُم مِّثْلَيْهَا
قُلْتُمْ أَنَّىٰ هَٰذَا قُلْ هُوَ مِنْ عِندِ أَنفُسِكُمْ إِنَّ ٱللَّهَ
عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٦٥﴾

165. （你们是否应该违反安拉的圣使，穆圣［穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）］吗？（之后）当你们受到（吾胡德战争）灾難的打击，雖然你们曾经打过那样的胜战（在巴达尔戰争中以双倍的灾難打击了敌人），可是你们却說："這（祸害）是怎麽来的？"你［穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）］說："這（祸害）是因为你们违反安拉圣使的命令"。安拉的确最权能于一切事物。

وَمَآ أَصَٰبَكُمْ يَوْمَ ٱلْتَقَى ٱلْجَمْعَانِ فَبِإِذْنِ ٱللَّهِ
وَلِيَعْلَمَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿١٦٦﴾

166. 当天两组人群（的军队在吾胡德战场上）相遇而遭受到灾难打击的，（它是）经过了安拉之允准，要培养（全身心拥有坚诚）信仰的人们。

ebooksall.com

167. 安拉的目的也要辨别那些伪信的人们，同时告訴他们：“你们来为安拉的正道战鬥 （保卫伊斯兰），或者保护你们（自己，你们的家人和财物）”。他们回答说：“如果我们（真的）知道如何作战，我们会追随你们（一起作战）”。那天，他们（所说的言语）近於不信仰违背了信仰。他们常常在口里说的，并不来自他们心底的。（你们要记住），安拉是最知晓他们所隱瞞的。

وَلِيَعْلَمَ ٱلَّذِينَ نَافَقُوا۟ ۚ وَقِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا۟ قَـٰتِلُوا۟
فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ أَوِ ٱدْفَعُوا۟ ۖ قَالُوا۟ لَوْ نَعْلَمُ قِتَالًا
لَّٱتَّبَعْنَـٰكُمْ ۗ هُمْ لِلْكُفْرِ يَوْمَئِذٍ أَقْرَبُ
مِنْهُمْ لِلْإِيمَـٰنِ ۚ يَقُولُونَ بِأَفْوَٰهِهِم مَّا لَيْسَ
فِى قُلُوبِهِمْ ۗ وَٱللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يَكْتُمُونَ ١٦٧

168. 他们谈论他们(在吾胡德战场已经战死)的弟兄们，而他们自己却袖手傍观不参战：“如果他们(的弟兄们)肯聽从我们（不参战），他们就不会被殺了”。你［穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）］就说：“即然如此，如果你们確实是真诚的人们，你们就应当避开死亡而偷生”。

ٱلَّذِينَ قَالُوا۟ لِإِخْوَٰنِهِمْ وَقَعَدُوا۟ لَوْ أَطَاعُونَا مَا
قُتِلُوا۟ ۗ قُلْ فَٱدْرَءُوا۟ عَنْ أَنفُسِكُمُ ٱلْمَوْتَ
إِن كُنتُمْ صَـٰدِقِينَ ١٦٨

169. 你们绝对不要以為在安拉的正道战鬥被殺（圣战牺牲）的人们只是死亡。（其实他们没有死）他们甚至在安拉那里是（最优异的）活著的，同时还得到了福禄供养 。

وَلَا تَحْسَبَنَّ ٱلَّذِينَ قُتِلُوا۟ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ أَمْوَٰتًۢا ۚ
بَلْ أَحْيَآءٌ عِندَ رَبِّهِمْ يُرْزَقُونَ ١٦٩

170. 他们非常高兴因为安拉（回报他们的牺牲而）赐給慈恩，他们也非常高兴听到喜讯，那些（为伊斯兰宗教奋斗的兄弟们）的人们，那些还留在后面的，那些沒有（死亡，也还沒有）加入他们行列的人们，（即）他们不必担忧（任何不幸的是事在他们身上发生），他们也不必感到任何悲伤。

فَرِحِينَ بِمَآ ءَاتَىٰهُمُ ٱللَّهُ مِن فَضْلِهِۦ
وَيَسْتَبْشِرُونَ بِٱلَّذِينَ لَمْ يَلْحَقُوا۟ بِهِم مِّنْ خَلْفِهِمْ
أَلَّا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ١٧٠

ebooksall.com

۞ يَسْتَبْشِرُونَ بِنِعْمَةٍ مِّنَ ٱللَّهِ وَفَضْلٍ
وَأَنَّ ٱللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿١٧١﴾

171. 他们感得高兴得到了**安拉**赐给的慈惠和恩典；（你们要记住），**安拉**决不消除信仰人们的回赐。

ٱلَّذِينَ ٱسْتَجَابُوا۟ لِلَّهِ وَٱلرَّسُولِ مِنۢ بَعْدِ مَآ
أَصَابَهُمُ ٱلْقَرْحُ ۚ لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا۟ مِنْهُمْ وَٱتَّقَوْا۟
أَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿١٧٢﴾

172. （即）那些人顺服遵行**安拉**和他（**安拉**）的圣使之命令，（以便逐赶入侵的敌人），虽然他们已经在(吾胡德战斗中)受伤。他们当中行善事和敬畏**安拉**的人们，将会获得很大的回赐。

ٱلَّذِينَ قَالَ لَهُمُ ٱلنَّاسُ إِنَّ ٱلنَّاسَ قَدْ جَمَعُوا۟
لَكُمْ فَٱخْشَوْهُمْ فَزَادَهُمْ إِيمَٰنًا وَقَالُوا۟ حَسْبُنَا
ٱللَّهُ وَنِعْمَ ٱلْوَكِيلُ ﴿١٧٣﴾

173. （传送消息的）人们对他们说：“那群（不信仰和多神教的）人们已经集结军队要对付你们，所以你们应当恐惧不安。因此，这项消息加强了他们的信仰，他们说：“**安拉**足够于（帮助）我们，**他**（**安拉**）是我们(可以委托一切事务的)最优越的管理者”。

فَٱنقَلَبُوا۟ بِنِعْمَةٍ مِّنَ ٱللَّهِ وَفَضْلٍ لَّمْ يَمْسَسْهُمْ سُوٓءٌ
وَٱتَّبَعُوا۟ رِضْوَٰنَ ٱللَّهِ ۗ وَٱللَّهُ ذُو فَضْلٍ عَظِيمٍ ﴿١٧٤﴾

174. 他们（逐赶敌人，也）带回来**安拉**的慈惠和恩典之后，他们没有受到任何灾难，他们还要追求**安拉**的喜悦。（你们要记住），**安拉**拥有無限丰富的恩典。

إِنَّمَا ذَٰلِكُمُ ٱلشَّيْطَٰنُ يُخَوِّفُ أَوْلِيَآءَهُۥ فَلَا تَخَافُوهُمْ
وَخَافُونِ إِن كُنتُم مُّؤْمِنِينَ ﴿١٧٥﴾

175. 只有魔鬼如此（传消息），（它的目的是）要吓唬你们畏惧它的信徒们（不信仰和崇拜偶像的人们）。因此，你们就不要怕它们，而要怕**我**（**安拉**）[不要疏忽我（**安拉**）的命令]，如果你们真的是有信仰的人们。

ebooksall.com

176. 你［穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）］不要感到尤虑，只因为让那些投入违背信仰人们的行为；他们根本无法危害**安拉**一絲毫。**安拉**规定了在后世不给（好的回报：天国），而使他们受到严历和痛苦的惩罚。

وَلَا يَحۡزُنكَ ٱلَّذِينَ يُسَٰرِعُونَ فِي ٱلۡكُفۡرِۚ إِنَّهُمۡ
لَن يَضُرُّواْ ٱللَّهَ شَيۡـٔٗاۗ يُرِيدُ ٱللَّهُ أَلَّا يَجۡعَلَ لَهُمۡ
حَظّٗا فِي ٱلۡأٓخِرَةِۖ وَلَهُمۡ عَذَابٌ عَظِيمٌ ١٧٦

177. 那些以信仰换取（选择）违背的人们，就根本无法危害**安拉**一絲毫，他们并且将受到无法形容的痛苦惩罚。

إِنَّ ٱلَّذِينَ ٱشۡتَرَوُاْ ٱلۡكُفۡرَ بِٱلۡإِيمَٰنِ لَن يَضُرُّواْ
ٱللَّهَ شَيۡـٔٗا وَلَهُمۡ عَذَابٌ أَلِيمٞ ١٧٧

178. 不信仰的人们不要以為**我**（**安拉**）任由他们自己得益（能生存下去）；其实**我**（**安拉**）任由他们只因为可以使他们（在今世）的罪行再增加，他们也并且将（在后世）遭到可恥的痛苦惩罚。

وَلَا يَحۡسَبَنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓاْ أَنَّمَا نُمۡلِي لَهُمۡ خَيۡرٞ
لِّأَنفُسِهِمۡۚ إِنَّمَا نُمۡلِي لَهُمۡ لِيَزۡدَادُوٓاْ إِثۡمٗاۚ وَلَهُمۡ
عَذَابٞ مُّهِينٞ ١٧٨

179. **安拉**绝对不会任由信仰的人们和你们现在的情况一起（混浊有信仰的人们与伪信的人们，**安拉**还是要考验你们），直等到把善（有信仰的人们）与恶伪信的人们分開。**安拉**也绝对不会向你们透露眼見不到隐藏的事件），但是**安拉**选择**他**（**安拉**）所意欲的圣使们（让他们見到隐藏的事件。因此，你们要信仰**安拉**和**他**（**安拉**）的圣使们；如果你们信仰和敬畏**安拉**，你们将会得到巨大的报赏。

مَّا كَانَ ٱللَّهُ لِيَذَرَ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ عَلَىٰ مَآ أَنتُمۡ عَلَيۡهِ حَتَّىٰ
يَمِيزَ ٱلۡخَبِيثَ مِنَ ٱلطَّيِّبِۗ وَمَا كَانَ ٱللَّهُ لِيُطۡلِعَكُمۡ
عَلَى ٱلۡغَيۡبِ وَلَٰكِنَّ ٱللَّهَ يَجۡتَبِي مِن رُّسُلِهِۦ
مَن يَشَآءُۖ فَـَٔامِنُواْ بِٱللَّهِ وَرُسُلِهِۦۚ وَإِن تُؤۡمِنُواْ
وَتَتَّقُواْ فَلَكُمۡ أَجۡرٌ عَظِيمٞ ١٧٩

وَلَا يَحْسَبَنَّ ٱلَّذِينَ يَبْخَلُونَ بِمَآ ءَاتَىٰهُمُ ٱللَّهُ مِن فَضْلِهِۦ هُوَ خَيْرًا لَّهُم ۖ بَلْ هُوَ شَرٌّ لَّهُمْ ۖ سَيُطَوَّقُونَ مَا بَخِلُوا۟ بِهِۦ يَوْمَ ٱلْقِيَـٰمَةِ ۗ وَلِلَّهِ مِيرَٰثُ ٱلسَّمَـٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۗ وَٱللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿١٨٠﴾

180. 吝舍贪财的人们不要把持着最仁慈安拉赐給的恩典，以為那样子对他们是有益处的。其实它对他们带来坏处的。他们在復活日将受吝啬贪财的行為所枷鎖（折磨）。天空和大地（含有）的资產遗物都屬於安拉所拥有的。（你们要记住），安拉是最知晓深知你们的一切所作所為的。

لَّقَدْ سَمِعَ ٱللَّهُ قَوْلَ ٱلَّذِينَ قَالُوٓا۟ إِنَّ ٱللَّهَ فَقِيرٌ وَنَحْنُ أَغْنِيَآءُ ۘ سَنَكْتُبُ مَا قَالُوا۟ وَقَتْلَهُمُ ٱلْأَنۢبِيَآءَ بِغَيْرِ حَقٍّ وَنَقُولُ ذُوقُوا۟ عَذَابَ ٱلْحَرِيقِ ﴿١٨١﴾

181. 安拉的确已经听到那些人（犹太人）說的話："安拉确是貧窮的，而我们却是富有的"。我（安拉）一定记录下他们所说的話，和他们殺害圣人们的野蛮无理的行為，我（安拉）将对他们说：你们活该嘗试着那烈火燃的痛苦刑罚。

ذَٰلِكَ بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيكُمْ وَأَنَّ ٱللَّهَ لَيْسَ بِظَلَّـٰمٍ لِّلْعَبِيدِ ﴿١٨٢﴾

182. "如此的（痛苦刑罚）是由於你们自己双手所做过的行为。（你们要记住），安拉絕对不会残暴不义亏待他（安拉）的仆人"。

ٱلَّذِينَ قَالُوٓا۟ إِنَّ ٱللَّهَ عَهِدَ إِلَيْنَآ أَلَّا نُؤْمِنَ لِرَسُولٍ حَتَّىٰ يَأْتِيَنَا بِقُرْبَانٍ تَأْكُلُهُ ٱلنَّارُ ۗ قُلْ قَدْ جَآءَكُمْ رُسُلٌ مِّن قَبْلِى بِٱلْبَيِّنَـٰتِ وَبِٱلَّذِى قُلْتُمْ فَلِمَ قَتَلْتُمُوهُمْ إِن كُنتُمْ صَـٰدِقِينَ ﴿١٨٣﴾

183. 他们（犹太人们）说："其实安拉曾命令我们不必信仰任何圣使，除非他（安拉）一个被火焚化的牺牲品[134]。你［穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）］說："在我之前的众圣使已经帶來明显经文的明证（奇跡），也帶來你们所说过的，為什麼你们殺害了他们，如果你们所說的是实話"。

(134) 根据依本.阿巴斯（求安拉赐平安给他）（Ibnu Abbas RA）说：在麦火那有几位犹太族群的领袖求见穆圣(求安拉赐吉庆与平安给他)，就说，"穆罕默德啊，你说自己是安拉的圣使，又说是安拉启示一本经典（古兰经）给你，而其实安拉已经在讨拉特天经里，命令我们不要信仰任何圣使，一直到有人带牺牲品来烧毁"。不过他们都说谎，因此这节古兰经文降下的目的是要揭穿犹太族群的谎言。（阿勒.马拉仪古兰经注释 Tafsir Al Maraaghi第4章第149页）

ebooksall.com

184. 因此，如果他们不相信你［穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他），你不必难过］，你之前的众圣使也一樣地遭到否认；他们带了明显经文的说明（奇跡）、充满教训的几本卷册以及明确的（教法）天经。

فَإِن كَذَّبُوكَ فَقَدْ كُذِّبَ رُسُلٌ مِّن قَبْلِكَ
جَآءُو بِٱلْبَيِّنَٰتِ وَٱلزُّبُرِ وَٱلْكِتَٰبِ ٱلْمُنِيرِ ١٨٤

185. 任何有生命的都将嘗試到死亡，你们只有在复活日得到应该的回报。当时也只有那些远离火狱的人们会进入天园，可见他们才是成功的人们。（你们要记住），今世的生活（包括它一切的荣华富贵和荣誉地位）只不过是那些受诱惑人们的享受[135]。

كُلُّ نَفْسٍ ذَآئِقَةُ ٱلْمَوْتِ ۗ وَإِنَّمَا تُوَفَّوْنَ
أُجُورَكُمْ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ ۖ فَمَن زُحْزِحَ عَنِ
ٱلنَّارِ وَأُدْخِلَ ٱلْجَنَّةَ فَقَدْ فَازَ ۗ وَمَا ٱلْحَيَوٰةُ
ٱلدُّنْيَآ إِلَّا مَتَٰعُ ٱلْغُرُورِ ١٨٥

186. 的确是事实的，你们一定会在财产和个人方面受到考验。也的确是事实的，你们一定会从那些在你们之前有天经的人们和那些崇拜偶像的人们那里听到許多中伤（诽谤和恶言）的话。如果你们堅忍和敬畏**安拉**，那麼是应当有决心执行的任何事。

۞ لَتُبْلَوُنَّ فِىٓ أَمْوَٰلِكُمْ وَأَنفُسِكُمْ
وَلَتَسْمَعُنَّ مِنَ ٱلَّذِينَ أُوتُوا۟ ٱلْكِتَٰبَ
مِن قَبْلِكُمْ وَمِنَ ٱلَّذِينَ أَشْرَكُوٓا۟ أَذًى
كَثِيرًا ۚ وَإِن تَصْبِرُوا۟ وَتَتَّقُوا۟ فَإِنَّ ذَٰلِكَ
مِنْ عَزْمِ ٱلْأُمُورِ ١٨٦

187. （你们要记住），当**安拉**和那些有天经的人们立約說：“的确是事实的，你们必需把天经的教诲传导给人类，你们不可以隐瞒它”。后来他们却（违约）把它扔到背后，並以它換取（今世）微小的利益。因此他们把（**安拉**的启示经文和契约）所換取的是多麼邪恶的。

وَإِذْ أَخَذَ ٱللَّهُ مِيثَٰقَ ٱلَّذِينَ أُوتُوا۟ ٱلْكِتَٰبَ
لَتُبَيِّنُنَّهُۥ لِلنَّاسِ وَلَا تَكْتُمُونَهُۥ فَنَبَذُوهُ وَرَآءَ
ظُهُورِهِمْ وَٱشْتَرَوْا۟ بِهِۦ ثَمَنًا قَلِيلًا ۖ فَبِئْسَ
مَا يَشْتَرُونَ ١٨٧

（135）由此可见，你们要警惕远离今世的舒适生活和荣华富贵带来的沉迷与诱惑；相反的是，要好好取用它为达到后世的永恒舒适和幸福而力行慈善。

ebooksall.com

لَا تَحْسَبَنَّ ٱلَّذِينَ يَفْرَحُونَ بِمَآ أَتَوا۟ وَّيُحِبُّونَ أَن
يُحْمَدُوا۟ بِمَا لَمْ يَفْعَلُوا۟ فَلَا تَحْسَبَنَّهُم بِمَفَازَةٍ
مِّنَ ٱلْعَذَابِ ۖ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ١٨٨

188. 你［穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）］不要以為那些人对他们所曾做过的事高兴，而他们喜欢别人赞揚他们没有做过的事，你也不要以為他们能逃避刑罚，其实他们将受到严厉的痛苦刑罚（136）。

وَلِلَّهِ مُلْكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۗ وَٱللَّهُ عَلَىٰ
كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ١٨٩

189. 在天空和大地上的統治权都属於安拉，安拉是最权能于万事万物的。

إِنَّ فِى خَلْقِ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَٱخْتِلَٰفِ
ٱلَّيْلِ وَٱلنَّهَارِ لَءَايَٰتٍ لِّأُو۟لِى ٱلْأَلْبَٰبِ ١٩٠

190. 在天空和大地上的造化中，在白晝黑夜的巡环回转里，对於有理智的人们能够领悟到（安拉的最权能，又最睿智和最广大的）許多迹象。

ٱلَّذِينَ يَذْكُرُونَ ٱللَّهَ قِيَٰمًا وَقُعُودًا وَعَلَىٰ
جُنُوبِهِمْ وَيَتَفَكَّرُونَ فِى خَلْقِ ٱلسَّمَٰوَٰتِ
وَٱلْأَرْضِ رَبَّنَا مَا خَلَقْتَ هَٰذَا بَٰطِلًا سُبْحَٰنَكَ
فَقِنَا عَذَابَ ٱلنَّارِ ١٩١

191. （即）那些站著和坐著赞诵和记念安拉的人们，側身躺著的沈思造化天空和大地的奇迹，並（一面說道：）"我们的安拉啊，您（安拉）造化了這一切並非徒然，我们诵赞您（安拉）的最圣洁，因此求您（安拉）保护我们远里火狱的烈火"。

رَبَّنَآ إِنَّكَ مَن تُدْخِلِ ٱلنَّارَ فَقَدْ أَخْزَيْتَهُۥ ۖ
وَمَا لِلظَّٰلِمِينَ مِنْ أَنصَارٍ ١٩٢

192. "我们的安拉啊，其实任何人被您（安拉）判入火狱中，您（安拉）的確使他蒙羞，因此残暴不义的人绝对找不到任何援助者。

（136）虽然这节古兰经文关于不信仰的人们如此的态度 ，但是它又警告有信仰的人们要让自己远离那些恶坏的行为。

ebooksall.com

193. “我们的安拉啊，我们曾经听到一个（圣使）召唤我们信仰的人说：“你们要信仰你们的安拉，於是我们就信仰了。我们的安拉啊，求您（安拉）恕饶我们所有的罪过，和消除掉我们的过失，並求您（安拉）使我们也和那些正直行善人一起死亡；

رَّبَّنَآ إِنَّنَا سَمِعۡنَا مُنَادِيٗا يُنَادِي لِلۡإِيمَٰنِ أَنۡ
ءَامِنُواْ بِرَبِّكُمۡ فَـَٔامَنَّاۚ رَبَّنَا فَٱغۡفِرۡ لَنَا ذُنُوبَنَا
وَكَفِّرۡ عَنَّا سَيِّـَٔاتِنَا وَتَوَفَّنَا مَعَ ٱلۡأَبۡرَارِ ١٩٣

194. 我们的安拉啊，求您（安拉）賜給我们有您（安拉）的众圣使们所答应給我们的许诺，並求您（安拉）不要在復活日使我们蒙羞；您（安拉）确是从不背約的”。

رَبَّنَا وَءَاتِنَا مَا وَعَدتَّنَا عَلَىٰ رُسُلِكَ وَلَا تُخۡزِنَا يَوۡمَ
ٱلۡقِيَٰمَةِۖ إِنَّكَ لَا تُخۡلِفُ ٱلۡمِيعَادَ ١٩٤

195. 於是， 他们的安拉接受了他们的祈祷(就启示说：)“我（安拉）决不会让你们当中任何人们所做过的善行徒然无功，不管是男或女的：你们都是互相生存的人们；因此，那些（为了保卫宗教而）迁徙的人们，或是被趕出家园的人们，或是为执行我（安拉）的宗教而受到中伤（种种艰難干扰）的人们，或是（为了保捍伊斯兰而）作战，或是在战场上被杀害（圣战里牺牲死亡）的人们；我（安拉）必定消灭掉他们种种的罪过，也一定允准他们进入下面有河流过着的天园，作为來自安拉的回賜。在安拉那里是（給执行善功人们）最好的回賜了。(137)”

فَٱسۡتَجَابَ لَهُمۡ رَبُّهُمۡ أَنِّي لَآ أُضِيعُ عَمَلَ عَٰمِلٖ
مِّنكُم مِّن ذَكَرٍ أَوۡ أُنثَىٰۖ بَعۡضُكُم مِّنۢ بَعۡضٖۖ فَٱلَّذِينَ
هَاجَرُواْ وَأُخۡرِجُواْ مِن دِيَٰرِهِمۡ وَأُوذُواْ فِي سَبِيلِي
وَقَٰتَلُواْ وَقُتِلُواْ لَأُكَفِّرَنَّ عَنۡهُمۡ سَيِّـَٔاتِهِمۡ
وَلَأُدۡخِلَنَّهُمۡ جَنَّٰتٖ تَجۡرِي مِن تَحۡتِهَا ٱلۡأَنۡهَٰرُ
ثَوَابٗا مِّنۡ عِندِ ٱللَّهِۗ وَٱللَّهُ عِندَهُۥ حُسۡنُ ٱلثَّوَابِ ١٩٥

---

(137) 根据迪尔米济（Tirmizi）所记载的圣训记录，这节古兰经文降下的目的是因为赛依达迪那.吾穆.撒拉马（Sayidatina Um Salamah）或者穆圣（求安拉賜吉庆与平安给他）的妻子向穆圣发问：“安拉的圣使啊，我没有听闻安拉启示过，一起迁徙的妇女们所应当得到的报赏？”於是这节古兰经文就解释说，妇女们也和男人们同样的得到报赏。（阿勒.阿鲁希古兰经注释 Tafsir Al Alusi 第4章第149页）。

这节圣洁的古兰经文强调说，男人和女人都来自相同的祖先，安拉曾经许诺给他们，凡是顺服安拉而力行善事的人，都可以得到各自的报赏和善报。

ebooksall.com

196. 你绝对不要让那些不信仰的人们在当地（进行活动得到他们所要得利益而）诱騙你。

لَا يَغُرَّنَّكَ تَقَلُّبُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ فِي ٱلْبِلَٰدِ ١٩٦

197. 那（所有的）只是微不足道的享受，（它将会消失掉的），於是他们的最終归宿是火獄；那就是最可怕的棲身之所。

مَتَٰعٌ قَلِيلٌ ثُمَّ مَأْوَىٰهُمْ جَهَنَّمُ وَبِئْسَ ٱلْمِهَادُ ١٩٧

198. 但是对那些敬畏安拉的人们，他们得到的回报是下面有河流过的天園，他们永居在那里，它也就是安拉欢迎贵客们的地方（充满着幸福恩惠的礼物）。（你们要记住），在安拉那里的恩典对於那些（遵从和多做善事）正直行善的人是最好的。

لَٰكِنِ ٱلَّذِينَ ٱتَّقَوْاْ رَبَّهُمْ لَهُمْ جَنَّٰتٌ تَجْرِي مِن
تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ خَٰلِدِينَ فِيهَا نُزُلًا مِّنْ عِندِ ٱللَّهِ
وَمَا عِندَ ٱللَّهِ خَيْرٌ لِّلْأَبْرَارِ ١٩٨

199. 有天经的人们当中的确信仰安拉和（信仰）降给你们的（古兰经），以及降給他们的。他们对安拉非常謙恭敬仰，他们不拿安拉的天经启示换取今世卑微的利益。他们一定获得安拉那里的回賜。安拉的审算确是最神速的。

وَإِنَّ مِنْ أَهْلِ ٱلْكِتَٰبِ لَمَن يُؤْمِنُ بِٱللَّهِ وَمَآ
أُنزِلَ إِلَيْكُمْ وَمَآ أُنزِلَ إِلَيْهِمْ خَٰشِعِينَ لِلَّهِ
لَا يَشْتَرُونَ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ ثَمَنًا قَلِيلًا أُوْلَٰٓئِكَ
لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِندَ رَبِّهِمْ إِنَّ ٱللَّهَ سَرِيعُ
ٱلْحِسَابِ ١٩٩

200. 有信仰的人们啊，你们应当坚忍（面对要执行副利善功的困难），你们也应当更加容忍耐心（比战场上的敌人更加坚忍），还应当戒备（在边界的各地保捍国土）和敬畏安拉，以便你们能夠成功（达到胜利）。

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱصْبِرُواْ وَصَابِرُواْ وَرَابِطُواْ
وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ٢٠٠

ebooksall.com

妇女章前序

这古兰经章下降在麦地那，共有176节。取名为妇女章，因为其内容多数关于妇女们的法制。

它的内容精华：解释娶超过一个妻子；交付结婚礼金的法制；训令要以良好的态度善待妻子；如果对待妻子发生憎意，不要凭一时冲动休离妻子；他们离婚后，禁止男方取回已经给前妻的财产；妇女们 — 和男人们一样 — 他们都得到自己努力的成果； 因为男人们对妇女们负有责任成为她们的领袖和保护者；行善又守德的妇女们的素质；如何对待不忠（叛逆）的妻子；当夫妻俩发生不和时，委认‘中间人’来冰解双方。

这里又强调说非法吞食孤儿财产的人们，有如口吞入燃烧着的火焰，他们就必定遭受痛苦的惩罚。

遗产的分配：在这章里长篇解释了关于男女两方有权力取的遗产，以及关于依照**安拉**所规定的方法让每个人应该得到的分额。

那些违反伊斯兰教法分配遗产的人们受到严厉的警告，他们将会在火狱受到折磨。

除此之外，这妇女章充满着穆思灵人们必须执行的法制，处理他们生活上的种种课题，和为了提高他们成为独立自主的国家的一个穆思灵群众；又能够随时有戒备对抗任何方的背叛或者敌人以军备枪戒的攻打。

ebooksall.com

سُورَةُ النِّسَاءِ

SURAH AN-NISA' 妇女章

第4章

下降在麦地那 – 176节

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

奉最仁慈，又最慈怜的安拉之尊名。

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ ٱتَّقُوا۟ رَبَّكُمُ ٱلَّذِى خَلَقَكُم مِّن نَّفْسٍ
وَٰحِدَةٍ وَخَلَقَ مِنْهَا زَوْجَهَا وَبَثَّ مِنْهُمَا رِجَالًا كَثِيرًا
وَنِسَآءً ۚ وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ ٱلَّذِى تَسَآءَلُونَ بِهِۦ وَٱلْأَرْحَامَ ۚ إِنَّ
ٱللَّهَ كَانَ عَلَيْكُمْ رَقِيبًا ١

1. 所有的人类啊，你们应当敬畏由一个人类[阿当圣人（求安拉赐吉庆与平安给他）]开始造化了你们的安拉，并由他[阿当圣人（求安拉赐吉庆与平安给他）]造化了他的伴侣（他的妻子哈哇），再由他们俩繁育了子孙后代，众多的男女。你们应当敬畏安拉，你们常常为了向他（安拉）祈祷而诵念他（安拉）的尊名，也向他（安拉）祈求保护族群的关系（良好亲情）；因为安拉确是留意（监督）你们的。

وَءَاتُوا۟ ٱلْيَتَٰمَىٰٓ أَمْوَٰلَهُمْ ۖ وَلَا تَتَبَدَّلُوا۟ ٱلْخَبِيثَ بِٱلطَّيِّبِ ۖ
وَلَا تَأْكُلُوٓا۟ أَمْوَٰلَهُمْ إِلَىٰٓ أَمْوَٰلِكُمْ ۚ إِنَّهُۥ كَانَ حُوبًا
كَبِيرًا ٢

2. 你们应当给还（已经成年的）孤儿们的财产，你们不应当把清洁的换成污浊的，你们也不应当（混）入自己的财产而吞食它；（如此）确是非常大的罪恶。

وَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا تُقْسِطُوا۟ فِى ٱلْيَتَٰمَىٰ فَٱنكِحُوا۟ مَا طَابَ
لَكُم مِّنَ ٱلنِّسَآءِ مَثْنَىٰ وَثُلَٰثَ وَرُبَٰعَ ۖ فَإِنْ خِفْتُمْ
أَلَّا تَعْدِلُوا۟ فَوَٰحِدَةً أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَٰنُكُمْ ۚ ذَٰلِكَ أَدْنَىٰٓ
أَلَّا تَعُولُوا۟ ٣

3. 如果你们害怕会对孤女不能公平（当你们娶了她们），那麽你们就娶所爱慕的（其他）女子：两个，三个，四个的。又如果你们害怕不能公平（对待你们的妻子们），那麽就只（娶）一个，或是（取用）自己拥有的女奴婢们。如此，是最近于（远离）你们不做出残暴不义的行为。

ebooksall.com

4. 你们应当把已经定制的聘金付给这些女子们。之后，如果她们情愿把一部分聘金给回你们，那麼你们就可以（合法火）吃（用）它，它是最佳美，又是最好的报赏。

وَءَاتُوا۟ ٱلنِّسَآءَ صَدُقَـٰتِهِنَّ نِحْلَةً ۚ فَإِن طِبْنَ لَكُمْ عَن
شَىْءٍ مِّنْهُ نَفْسًا فَكُلُوهُ هَنِيٓـًٔا مَّرِيٓـًٔا ﴿٤﴾

5. 你们不要把安拉安置为建立你们生活基本的（财产），给了没有足够理智知识的人们；你们要就把（由你们经营的）财产供给他们的吃穿花费，同时你们也要善良的说话对待他们。

وَلَا تُؤْتُوا۟ ٱلسُّفَهَآءَ أَمْوَٰلَكُمُ ٱلَّتِى جَعَلَ ٱللَّهُ لَكُمْ قِيَـٰمًا
وَٱرْزُقُوهُمْ فِيهَا وَٱكْسُوهُمْ وَقُولُوا۟ لَهُمْ قَوْلًا مَّعْرُوفًا ﴿٥﴾

6. 你们要考验（还为成年的）孤儿们一直到他们达至成年的年岁为止。如果你们看出他们的情况有（智力充足的迹象）能够处理自己的财产，那麼把财产还给他们；不要害怕他们还未长大而过分和（乘机）匆忙火吞没孤儿们的财产。任何（代管孤儿们的财产的监护人们当中）富有的人们，要自制守行（不要吞没它）；任何穷困的人们却可以遵行而食用它。之后当你们把财产交还给他们时，那麼你们要有证人们见证他们（的接受回）。安拉为监察者是最足够（监察你们的一切作为）。

وَٱبْتَلُوا۟ ٱلْيَتَـٰمَىٰ حَتَّىٰٓ إِذَا بَلَغُوا۟ ٱلنِّكَاحَ فَإِنْ ءَانَسْتُم
مِّنْهُمْ رُشْدًا فَٱدْفَعُوٓا۟ إِلَيْهِمْ أَمْوَٰلَهُمْ ۖ وَلَا تَأْكُلُوهَآ
إِسْرَافًا وَبِدَارًا أَن يَكْبَرُوا۟ ۚ وَمَن كَانَ غَنِيًّا
فَلْيَسْتَعْفِفْ ۖ وَمَن كَانَ فَقِيرًا فَلْيَأْكُلْ بِٱلْمَعْرُوفِ ۚ
فَإِذَا دَفَعْتُمْ إِلَيْهِمْ أَمْوَٰلَهُمْ فَأَشْهِدُوا۟ عَلَيْهِمْ ۚ وَكَفَىٰ
بِٱللَّهِ حَسِيبًا ﴿٦﴾

7. 男子们可以获得父母和近亲们遗留下来的遗产分额，女子们也可以获得父母和近亲们遗留下来的遗产分额，无论遗产的多或少，都是已经受定制（也受安拉规定）的分额。

لِّلرِّجَالِ نَصِيبٌ مِّمَّا تَرَكَ ٱلْوَٰلِدَانِ وَٱلْأَقْرَبُونَ
وَلِلنِّسَآءِ نَصِيبٌ مِّمَّا تَرَكَ ٱلْوَٰلِدَانِ وَٱلْأَقْرَبُونَ
مِمَّا قَلَّ مِنْهُ أَوْ كَثُرَ ۚ نَصِيبًا مَّفْرُوضًا ﴿٧﴾

ebooksall.com

8. 当处理分额（遗产）时，那些（没有受定制分额）亲属们、孤儿们和贫穷人们也来到，那麽你们要从分额里赠给他们一些，也要以善良的说话对待他们。

وَإِذَا حَضَرَ ٱلْقِسْمَةَ أُو۟لُوا۟ ٱلْقُرْبَىٰ وَٱلْيَتَٰمَىٰ
وَٱلْمَسَٰكِينُ فَٱرْزُقُوهُم مِّنْهُ وَقُولُوا۟ لَهُمْ قَوْلًا
مَّعْرُوفًا ﴿٨﴾

9. 这些人们（作为监护人）应当害怕（安拉而不欺负为孤儿们），如果他们丢下幼小少弱的（孤儿）孩子们，他们（当然）会为自己儿女（的前途和安全）感觉到害怕；因此他们应当敬畏安拉，也应当说正言（实话）。

وَلْيَخْشَ ٱلَّذِينَ لَوْ تَرَكُوا۟ مِنْ خَلْفِهِمْ ذُرِّيَّةً
ضِعَٰفًا خَافُوا۟ عَلَيْهِمْ فَلْيَتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَلْيَقُولُوا۟
قَوْلًا سَدِيدًا ﴿٩﴾

10. 残暴不义的人们的确没吞了孤儿财产，其实他们把火吞入自己的肚子里，并且将进入热烘烘火狱的烈火。

إِنَّ ٱلَّذِينَ يَأْكُلُونَ أَمْوَٰلَ ٱلْيَتَٰمَىٰ ظُلْمًا إِنَّمَا
يَأْكُلُونَ فِى بُطُونِهِمْ نَارًا ۖ وَسَيَصْلَوْنَ سَعِيرًا ﴿١٠﴾

11. 安拉命令你们要为子女（而处理遗产的分额），即一个男儿的分额等于两个女儿的分额。如果两个以上的女儿们，那麽她们的分额就是遗产的三分之二。如果仅有一个女儿，那麽她的分额是遗产的二分之一（一半）。（亡人的）父母各获得遗产的六分之一，如果他遗有子女。如果他没有遗下子女，而只有他的父母继承他的遗产，那麽他的母亲的分额是三分之一。如果亡人有几个亲人（兄弟），那麽他母亲的分额是六分之一。（这些遗产的分额就）用它作亡人的遗嘱或者还清他的欠债之后。你们的父母和子女们当中，你们不知道是谁最亲近或者最多帮助你们的(*)。（遗产的分额和分配都是）由安拉所规定的；安拉确是最知晓又最睿智的。

يُوصِيكُمُ ٱللَّهُ فِىٓ أَوْلَٰدِكُمْ ۖ لِلذَّكَرِ مِثْلُ حَظِّ
ٱلْأُنثَيَيْنِ ۚ فَإِن كُنَّ نِسَآءً فَوْقَ ٱثْنَتَيْنِ فَلَهُنَّ ثُلُثَا
مَا تَرَكَ ۖ وَإِن كَانَتْ وَٰحِدَةً فَلَهَا ٱلنِّصْفُ ۚ
وَلِأَبَوَيْهِ لِكُلِّ وَٰحِدٍ مِّنْهُمَا ٱلسُّدُسُ مِمَّا تَرَكَ إِن
كَانَ لَهُۥ وَلَدٌ ۚ فَإِن لَّمْ يَكُن لَّهُۥ وَلَدٌ وَوَرِثَهُۥٓ أَبَوَاهُ
فَلِأُمِّهِ ٱلثُّلُثُ ۚ فَإِن كَانَ لَهُۥٓ إِخْوَةٌ فَلِأُمِّهِ ٱلسُّدُسُ ۚ
مِنۢ بَعْدِ وَصِيَّةٍ يُوصِى بِهَآ أَوْ دَيْنٍ ۗ ءَابَآؤُكُمْ
وَأَبْنَآؤُكُمْ لَا تَدْرُونَ أَيُّهُمْ أَقْرَبُ لَكُمْ نَفْعًا ۚ
فَرِيضَةً مِّنَ ٱللَّهِ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿١١﴾

(*) 安拉以此原因规定了他们应该的份额， 因为安拉是最知晓的。

وَلَكُمْ نِصْفُ مَا تَرَكَ أَزْوَٰجُكُمْ
إِن لَّمْ يَكُن لَّهُنَّ وَلَدٌ ۚ فَإِن كَانَ لَهُنَّ وَلَدٌ
فَلَكُمُ ٱلرُّبُعُ مِمَّا تَرَكْنَ ۚ مِنۢ بَعْدِ وَصِيَّةٍ
يُوصِينَ بِهَآ أَوْ دَيْنٍ ۚ وَلَهُنَّ ٱلرُّبُعُ مِمَّا
تَرَكْتُمْ إِن لَّمْ يَكُن لَّكُمْ وَلَدٌ ۚ فَإِن كَانَ
لَكُمْ وَلَدٌ فَلَهُنَّ ٱلثُّمُنُ مِمَّا تَرَكْتُم ۚ مِّنۢ
بَعْدِ وَصِيَّةٍ تُوصُونَ بِهَآ أَوْ دَيْنٍ ۗ وَإِن كَانَ
رَجُلٌ يُورَثُ كَلَٰلَةً أَوِ ٱمْرَأَةٌ وَلَهُۥٓ أَخٌ
أَوْ أُخْتٌ فَلِكُلِّ وَٰحِدٍ مِّنْهُمَا ٱلسُّدُسُ ۚ فَإِن
كَانُوٓا۟ أَكْثَرَ مِن ذَٰلِكَ فَهُمْ شُرَكَآءُ فِى
ٱلثُّلُثِ ۚ مِنۢ بَعْدِ وَصِيَّةٍ يُوصَىٰ بِهَآ أَوْ دَيْنٍ
غَيْرَ مُضَآرٍّ ۚ وَصِيَّةً مِّنَ ٱللَّهِ ۗ وَٱللَّهُ عَلِيمٌ
حَلِيمٌ ﴿١٢﴾

12. 如果她们没有子女，你们可以获得妻子们遗下的半数财产。而如果她们有子女，在她们用它作遗嘱或者还清欠债之后，你们就可以获得她们所遗下的四分之一财产。如果是你们没有子女，她们（妻子们）可以获得你们所遗的四分之一财产。而如果你们有子女，在你们用它作遗嘱或还清欠债之后，她们就可以获得你们所遗的八分之一财产。如果被继承的男子或女子，是一个上无父母下无儿女的，他却只有一个（同母的）兄弟或者（同母的）姊妹[138]，那麼他们俩各个获得所遗下的六分之一财产。而如果他们（同母的兄弟姊妹）是多过一个人的，在你们用它作遗嘱或还清欠债之后，那麼他们就一起获得三分之一财产（男女都获得一样的分额）；而那些遗嘱是不（为继承人们）带来危害。（每一个法规是）**安拉**所规定的。（你们要记住），**安拉**是深知最知晓的、又最容忍的。

تِلْكَ حُدُودُ ٱللَّهِ ۚ وَمَن يُطِعِ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ
يُدْخِلْهُ جَنَّٰتٍ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ
خَٰلِدِينَ فِيهَا ۚ وَذَٰلِكَ ٱلْفَوْزُ ٱلْعَظِيمُ ﴿١٣﴾

13. 这一切法规都是**安拉**（伊斯兰教法）的定律规限。任何顺服遵从**安拉**和众圣使的人们，**安拉**让他们进入有河流的天园，他们永久居住在那里；这是极大的成功。

وَمَن يَعْصِ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ وَيَتَعَدَّ حُدُودَهُۥ يُدْخِلْهُ
نَارًا خَٰلِدًا فِيهَا وَلَهُۥ عَذَابٌ مُّهِينٌ ﴿١٤﴾

14. 那违抗背叛**安拉**和众圣使，还越出**安拉**（伊斯兰教法）的定律规限的人们，**安拉**将把他们抛入火狱的烈火中，他们永居在那里，遭受极耻辱的刑罚。

（138）有关同父同母的是兄弟姐妹，在妇女章的尾端第176节解释了它的法制。

ebooksall.com

15. 你们的女子中有处犯了丑行（通奸）的人们，那麼你们当中找四个男子作她们丑行的证人。如果证人们指证了，你们就应当把她们（处犯了丑行的）关禁在家中直至死亡来临，或者直至安拉为她们（开出一条）生路。

وَٱلَّٰتِي يَأۡتِينَ ٱلۡفَٰحِشَةَ مِن نِّسَآئِكُمۡ
فَٱسۡتَشۡهِدُواْ عَلَيۡهِنَّ أَرۡبَعَةٗ مِّنكُمۡۖ فَإِن شَهِدُواْ
فَأَمۡسِكُوهُنَّ فِي ٱلۡبُيُوتِ حَتَّىٰ يَتَوَفَّىٰهُنَّ ٱلۡمَوۡتُ
أَوۡ يَجۡعَلَ ٱللَّهُ لَهُنَّ سَبِيلٗا ١٥

16. 你们当中有两个人处犯了丑行，（经过证实两人的罪过），你们应当处罚他们；如果他们忏悔改新（抛弃恶行），那麼就释放他们[139]；因为安拉确实接受忏悔改新的人们，他（安拉）的慈恩又确实广大的。

وَٱلَّذَانِ يَأۡتِيَٰنِهَا مِنكُمۡ فَـَٔاذُوهُمَاۖ فَإِن تَابَا
وَأَصۡلَحَا فَأَعۡرِضُواْ عَنۡهُمَآۗ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ تَوَّابٗا
رَّحِيمًا ١٦

17. 安拉确实允准那些因为无知（的性质）而作恶的人们，立刻忏悔，那麼（由於这两个因素）他们得到安拉的允准悔罪；（你们要记住），安拉是最知晓的，又最睿智的。

إِنَّمَا ٱلتَّوۡبَةُ عَلَى ٱللَّهِ لِلَّذِينَ يَعۡمَلُونَ ٱلسُّوٓءَ بِجَهَٰلَةٖ
ثُمَّ يَتُوبُونَ مِن قَرِيبٖ فَأُوْلَٰٓئِكَ يَتُوبُ ٱللَّهُ عَلَيۡهِمۡۗ
وَكَانَ ٱللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمٗا ١٧

18. 忏悔改新对那些不停作出种种罪恶的人们是无效没用的，致到他们当中有人临死的时候，他才说："我现在忏悔改新了"，（其实他的忏悔已经太迟），（因此）还有不肯信仰的人们死去。我（安拉）已经为那些人们预备下痛苦的刑法。

وَلَيۡسَتِ ٱلتَّوۡبَةُ لِلَّذِينَ يَعۡمَلُونَ ٱلسَّيِّـَٔاتِ
حَتَّىٰٓ إِذَا حَضَرَ أَحَدَهُمُ ٱلۡمَوۡتُ قَالَ إِنِّي تُبۡتُ
ٱلۡـَٰٔنَ وَلَا ٱلَّذِينَ يَمُوتُونَ وَهُمۡ كُفَّارٌۚ
أُوْلَٰٓئِكَ أَعۡتَدۡنَا لَهُمۡ عَذَابًا أَلِيمٗا ١٨

---

(139) 这节古兰经文和它之前的第15节的法制，已经被第24章的几节古兰经文穆圣（求安拉赐吉庆与平安给他）圣训记录删除，它是对那些触犯通奸执行藤打或者投石的惩罚。

ebooksall.com

19. 有信仰的人们啊，你们不可以非法去强占压迫继承女子，你们也不可以伤害（禁锢和为难）她们，只因为你们要收回给了她们的一部分聘金，除非（当）她们犯了明显的丑行[140]。你们应当善待她们（你们的妻子们）。如果你们（感到）厌恶她们了（因为她们的行为，你们不要太匆忙把她们休了），恐怕你们厌恶一事，安拉本来就要把更多的好处置在其中。

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا يَحِلُّ لَكُمۡ أَن تَرِثُواْ
ٱلنِّسَآءَ كَرۡهٗاۖ وَلَا تَعۡضُلُوهُنَّ لِتَذۡهَبُواْ بِبَعۡضِ
مَآ ءَاتَيۡتُمُوهُنَّ إِلَّآ أَن يَأۡتِينَ بِفَٰحِشَةٖ مُّبَيِّنَةٖۚ
وَعَاشِرُوهُنَّ بِٱلۡمَعۡرُوفِۚ فَإِن كَرِهۡتُمُوهُنَّ
فَعَسَىٰٓ أَن تَكۡرَهُواْ شَيۡـٔٗا وَيَجۡعَلَ ٱللَّهُ فِيهِ خَيۡرٗا
كَثِيرٗا ١٩

20. 如果你们娶（新的）妻子以取换（休掉的旧）妻，其实你们已经把许多财物送给了她们当中一个人，那麼你们就不可以取回丝毫那些财物。你们是否应当用不对和明显罪恶的方法索取它？

وَإِنۡ أَرَدتُّمُ ٱسۡتِبۡدَالَ زَوۡجٖ مَّكَانَ زَوۡجٖ
وَءَاتَيۡتُمۡ إِحۡدَىٰهُنَّ قِنطَارٗا فَلَا تَأۡخُذُواْ مِنۡهُ
شَيۡـًٔاۚ أَتَأۡخُذُونَهُۥ بُهۡتَٰنٗا وَإِثۡمٗا مُّبِينٗا ٢٠

21. 你们怎麼可以忍心取回送给了她们的财物？其实你们彼此夫妻之间感情良好，她们（作为你们的妻子）已经取得重约。[141]

وَكَيۡفَ تَأۡخُذُونَهُۥ وَقَدۡ أَفۡضَىٰ بَعۡضُكُمۡ إِلَىٰ
بَعۡضٖ وَأَخَذۡنَ مِنكُم مِّيثَٰقًا غَلِيظٗا ٢١

(140) 在以前的愚昧时代，当一个男人去世，那麼他的遗孀就成为他的遗产。死者的继承人有权力娶她为妻，不管她喜欢或不喜欢；或者也可以把她嫁给任何人和收取她的婚礼聘金；又或者完全阻止她出嫁。这节古兰经文禁止作为丈夫要取回已经给了妻子的事物，而故意中伤与为难她，除非那个妇女对他做出明显的恶行。

(141) “取得重约”的意思：“婚礼宣言（Aqad Nikah）”强调一个丈夫以良善的行为照顾他的妻子，或者以良善的行为休离她。

ebooksall.com

وَلَا تَنكِحُوا۟ مَا نَكَحَ ءَابَآؤُكُم مِّنَ ٱلنِّسَآءِ
إِلَّا مَا قَدْ سَلَفَ ۚ إِنَّهُۥ كَانَ فَٰحِشَةً وَمَقْتًا
وَسَآءَ سَبِيلًا ﴿٢٢﴾

22. 你们不要和父亲娶过的（女子们）结婚，除非那是以前所发生的事。那种行为确是（令安拉）羞耻又恼怒的事，它并且也迈向（婚姻过程里）最可恶的道路。

حُرِّمَتْ عَلَيْكُمْ أُمَّهَٰتُكُمْ وَبَنَاتُكُمْ
وَأَخَوَٰتُكُمْ وَعَمَّٰتُكُمْ وَخَٰلَٰتُكُمْ وَبَنَاتُ
ٱلْأَخِ وَبَنَاتُ ٱلْأُخْتِ وَأُمَّهَٰتُكُمُ ٱلَّٰتِىٓ
أَرْضَعْنَكُمْ وَأَخَوَٰتُكُم مِّنَ ٱلرَّضَٰعَةِ
وَأُمَّهَٰتُ نِسَآئِكُمْ وَرَبَٰٓئِبُكُمُ ٱلَّٰتِى فِى
حُجُورِكُم مِّن نِّسَآئِكُمُ ٱلَّٰتِى دَخَلْتُم
بِهِنَّ فَإِن لَّمْ تَكُونُوا۟ دَخَلْتُم بِهِنَّ
فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ وَحَلَٰٓئِلُ أَبْنَآئِكُمُ
ٱلَّذِينَ مِنْ أَصْلَٰبِكُمْ وَأَن تَجْمَعُوا۟ بَيْنَ
ٱلْأُخْتَيْنِ إِلَّا مَا قَدْ سَلَفَ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ
غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿٢٣﴾

23. 你们受严禁娶的是（这些女子）：你们的母亲长辈们、女儿们、姊妹们、姑母们、姨母们、侄女们、甥女们、乳母们，同乳的姊妹们，岳母们，与在你们家中养育起来的女子，也是你们同过房妻子的女儿 (142)；如果你们还未和她们（你们的妻子）同过房（而和她们离了婚），在你们没有犯错娶她们。（你们受严禁娶）亲生骨肉儿子的妻子。你们受严禁集合两姊妹（一起娶为妻子）；除非那是以前所发生过的事。安拉确是最恕饶，又最慈悯的。

(142) “养育起来”这段词的意思，并不表示丈夫没有养育的继儿女可以成为合法或者无禁忌(Muhrim)的家属。

不过，却有穆思灵学者，如达吾德.阿治.扎依里（Daud Az-Zaahiri）、依本.哈子墨（Ibnu Hazm） 和其他学者 认为是合法的。

第5篇

۞ وَٱلْمُحْصَنَٰتُ مِنَ ٱلنِّسَآءِ إِلَّا مَا مَلَكَتْ
أَيْمَٰنُكُمْ ۖ كِتَٰبَ ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ ۚ وَأُحِلَّ لَكُم مَّا وَرَآءَ
ذَٰلِكُمْ أَن تَبْتَغُوا۟ بِأَمْوَٰلِكُم مُّحْصِنِينَ غَيْرَ
مُسَٰفِحِينَ ۚ فَمَا ٱسْتَمْتَعْتُم بِهِۦ مِنْهُنَّ فَـَٔاتُوهُنَّ
أُجُورَهُنَّ فَرِيضَةً ۚ وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيمَا
تَرَٰضَيْتُم بِهِۦ مِنۢ بَعْدِ ٱلْفَرِيضَةِ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ
عَلِيمًا حَكِيمًا ٢٤

24. （你们被禁止迎娶）别人妻子，你们所拥有的奴婢[143]除外（一切的是非法的），是**安拉**给你们规定（为主命）的教规。然而（相反的）不在此例中的妇女们对你们都是合法的，你们可用你们的财产找（妻子）以结婚仪式结合，不是以通奸的方法。之后你们和她们交好（已成为你们的妻室），应该给予她们（完满的）聘金，作为（**安拉**训令的）一项规定。那麼，决定了聘金（的方式和数额）以后，你们俩（夫妻）同意做的事是没有罪过的。**安拉**的确是最知晓又最睿智的。

وَمَن لَّمْ يَسْتَطِعْ مِنكُمْ طَوْلًا أَن يَنكِحَ
ٱلْمُحْصَنَٰتِ ٱلْمُؤْمِنَٰتِ فَمِن مَّا مَلَكَتْ
أَيْمَٰنُكُم مِّن فَتَيَٰتِكُمُ ٱلْمُؤْمِنَٰتِ ۚ وَٱللَّهُ أَعْلَمُ
بِإِيمَٰنِكُم ۚ بَعْضُكُم مِّنۢ بَعْضٍ ۚ فَٱنكِحُوهُنَّ بِإِذْنِ
أَهْلِهِنَّ وَءَاتُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ بِٱلْمَعْرُوفِ
مُحْصَنَٰتٍ غَيْرَ مُسَٰفِحَٰتٍ وَلَا مُتَّخِذَٰتِ
أَخْدَانٍ ۚ فَإِذَآ أُحْصِنَّ فَإِنْ أَتَيْنَ بِفَٰحِشَةٍ فَعَلَيْهِنَّ
نِصْفُ مَا عَلَى ٱلْمُحْصَنَٰتِ مِنَ ٱلْعَذَابِ ۚ
ذَٰلِكَ لِمَنْ خَشِىَ ٱلْعَنَتَ مِنكُمْ ۚ وَأَن تَصْبِرُوا۟
خَيْرٌ لَّكُمْ ۗ وَٱللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ٢٥

25. 如果在你们当中有谁无能力迎娶贤淑善良（自由身和保守贞操）又有信仰的妇女，那麽你们可以迎娶所拥有的有信仰的奴婢。**安拉**是最知晓你们的信仰的，你们彼此（自由身的丈夫和他的奴婢身份的妻子）源自於同一个宗族的（阿当，也同一个宗教）。因此，当你们取得她的监护人的同意，就迎娶她们吧，同时要给她们应当的聘金。她们（既将成为人妻的奴婢必须）是有礼节的，而不是淫荡的，也不是把男人当秘密伴侣的。　如果她们（奴婢的妇女）结婚之后，却行为可耻（通奸），那么她们应该承受已经制定给自由身妇女的一半（罪刑）的惩罚。如此（的婚姻允许你们和奴婢结婚）是为那些担心发生犯罪行为者而定制；但是如果你们坚忍（不和奴婢的妇女结婚），那是对予你们更好的。（你们要记住），**安拉**是最宽赦又最悯怜的。

---

(143) 即所拥有的奴婢，是在战争中俘获的妇女，她们的丈夫没有被一起俘虏。

ebooksall.com

26. **安拉**要说明(给那些妇女们合法与不合法的法制)，是为了解释[他（安拉）的伊斯兰教法]和指示你们有关于古人(圣使及行善的人，以便你们模仿)的规律方法，并且也为了接受你们的忏悔。(你们记住)，**安拉**是最知晓又最睿智的。

يُرِيدُ ٱللَّهُ لِيُبَيِّنَ لَكُمْ وَيَهْدِيَكُمْ سُنَنَ
ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِكُمْ وَيَتُوبَ عَلَيْكُمْ ۗ وَٱللَّهُ
عَلِيمٌ حَكِيمٌ ٢٦

27. **安拉**要(洗涤你们的罪过)接受你们的忏悔，但有顺从(被**安拉**所禁止的)私欲(不虔诚的)人，要诱惑你们(离开真理而)陷入更危险的歧途。

وَٱللَّهُ يُرِيدُ أَن يَتُوبَ عَلَيْكُمْ وَيُرِيدُ ٱلَّذِينَ
يَتَّبِعُونَ ٱلشَّهَوَٰتِ أَن تَمِيلُوا۟ مَيْلًا عَظِيمًا ٢٧

28. **安拉**(时常)要减轻你们负担(的法制重任)，因为人类是被造成柔弱的。

يُرِيدُ ٱللَّهُ أَن يُخَفِّفَ عَنكُمْ ۚ وَخُلِقَ ٱلْإِنسَٰنُ
ضَعِيفًا ٢٨

29. 有信仰的人们啊，你们不要吞吃(用)以不正当手段得到的财富(比如欺骗，赌博和其他等等)，除非你们双方彼此同意中的经商，你们也不要自我互相残杀。**安拉**的确时常火怜悯你们的。

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَا تَأْكُلُوٓا۟ أَمْوَٰلَكُم
بَيْنَكُم بِٱلْبَٰطِلِ إِلَّآ أَن تَكُونَ تِجَٰرَةً عَن
تَرَاضٍ مِّنكُمْ ۚ وَلَا تَقْتُلُوٓا۟ أَنفُسَكُمْ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ
بِكُمْ رَحِيمًا ٢٩

30. 任何人做出侵犯和迫害的行为，那麼**我**（**安拉**）将把他掷入火狱，这样的惩罚回报对**安拉**而言是容易的，(没有谁可以阻止的)。

وَمَن يَفْعَلْ ذَٰلِكَ عُدْوَٰنًا وَظُلْمًا فَسَوْفَ
نُصْلِيهِ نَارًا ۚ وَكَانَ ذَٰلِكَ عَلَى ٱللَّهِ يَسِيرًا ٣٠

ebooksall.com

31. 如果你们远离受禁止做的一切大罪，我（安拉）就会宽恕你们一切过错(小罪)，我（安拉）并且也使你们进入尊贵的地方(天园)。

إِن تَجۡتَنِبُواْ كَبَآئِرَ مَا تُنۡهَوۡنَ عَنۡهُ نُكَفِّرۡ عَنكُمۡ
سَيِّـَٔاتِكُمۡ وَنُدۡخِلۡكُم مُّدۡخَلٗا كَرِيمٗا ٣١

32. 你们不要太过期望(要得到)安拉曾经赐给你们当中(使他们)一部份人比另一部份更多的恩惠(财富、学问知识或者品级地位)。(因为早已经规定)男人们有他们所作所为的报酬，妇女们也有她们所作所为的报酬；(那麼你们就去做)，并且向安拉祈求他（安拉）把恩惠赐给你们。安拉的确是时常最知晓每一事物的。

وَلَا تَتَمَنَّوۡاْ مَا فَضَّلَ ٱللَّهُ بِهِۦ بَعۡضَكُمۡ عَلَىٰ بَعۡضٖۚ
لِّلرِّجَالِ نَصِيبٞ مِّمَّا ٱكۡتَسَبُواْۖ وَلِلنِّسَآءِ
نَصِيبٞ مِّمَّا ٱكۡتَسَبۡنَۚ وَسۡـَٔلُواْ ٱللَّهَ مِن فَضۡلِهِۦٓۚ
إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ بِكُلِّ شَيۡءٍ عَلِيمٗا ٣٢

33. 对於每一个人(已经死亡的男人与女人)，我（安拉）为了他们立下有权宜的继承人，即他们的父母和近亲；以及你们曾经(为了在急需或困难中能够得到帮助)与她们缔结婚约的人，那麼你们给他们应得的份额。安拉的确时常见证每一件事物的。

وَلِكُلّٖ جَعَلۡنَا مَوَٰلِيَ مِمَّا تَرَكَ ٱلۡوَٰلِدَانِ
وَٱلۡأَقۡرَبُونَۚ وَٱلَّذِينَ عَقَدَتۡ أَيۡمَٰنُكُمۡ
فَـَٔاتُوهُمۡ نَصِيبَهُمۡۚ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَلَىٰ كُلِّ
شَيۡءٖ شَهِيدًا ٣٣

ebooksall.com

34. 男人们对女人们有责任的领导者又是保护者，因为安拉已经使男人优越过女人(多方面的优势)，况且男子为了(给赡养)她们而用了部份的财富。因此当丈夫不在身边的时候，贤慧的妇女以安拉的保佑和帮助服从(安拉和她们的丈夫)，也保持(保守贞操以及一切应当防护的)。你担心妇女们反叛(叛逆)，你必须劝告她们；(如果她们固执着)，你就不要与她们同床睡觉；(如果她们还是那麼任性固执)，你可以打她们(轻轻的打，以表示教训)。如果她们顺服了你，那麼你就不要想方法为难她们。安拉确是最崇高又最伟大的[144]。

ٱلرِّجَالُ قَوَّٰمُونَ عَلَى ٱلنِّسَآءِ بِمَا فَضَّلَ ٱللَّهُ
بَعْضَهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ وَبِمَآ أَنفَقُواْ مِنْ أَمْوَٰلِهِمْۚ
فَٱلصَّٰلِحَٰتُ قَٰنِتَٰتٌ حَٰفِظَٰتٌ لِّلْغَيْبِ
بِمَا حَفِظَ ٱللَّهُۚ وَٱلَّٰتِي تَخَافُونَ نُشُوزَهُنَّ فَعِظُوهُنَّ
وَٱهْجُرُوهُنَّ فِي ٱلْمَضَاجِعِ وَٱضْرِبُوهُنَّۖ فَإِنْ
أَطَعْنَكُمْ فَلَا تَبْغُواْ عَلَيْهِنَّ سَبِيلًاۗ إِنَّ ٱللَّهَ
كَانَ عَلِيًّا كَبِيرًا ٣٤

35. 如果你们忧虑他们俩(夫妻)发生分裂，那麼委任"中间人"(以调解让他们和好，即)从男方和女方各别委任一位。如果这俩位中间人(诚意的)调解他们，那么安拉一定使他们(夫妻)俩重新结合和好。安拉的确是时常最知晓又深切最睿智的。

وَإِنْ خِفْتُمْ شِقَاقَ بَيْنِهِمَا فَٱبْعَثُواْ حَكَمًا مِّنْ
أَهْلِهِۦ وَحَكَمًا مِّنْ أَهْلِهَآ إِن يُرِيدَآ إِصْلَٰحًا يُوَفِّقِ
ٱللَّهُ بَيْنَهُمَآۗ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَلِيمًا خَبِيرًا ٣٥

36. 你们要为安拉而力行善功崇拜他(安拉)，不要用任何物与他(安拉)作匹配；你们也要善待父母、近亲、孤儿、贫穷的人、附近的邻居、遥远的邻居、同事、旅程里有困难的人，甚至你们管辖的奴隶。安拉的确不喜欢非常骄傲和自高自大的人们；

۞ وَٱعْبُدُواْ ٱللَّهَ وَلَا تُشْرِكُواْ بِهِۦ شَيْـًٔاۖ وَبِٱلْوَٰلِدَيْنِ
إِحْسَٰنًا وَبِذِي ٱلْقُرْبَىٰ وَٱلْيَتَٰمَىٰ وَٱلْمَسَٰكِينِ
وَٱلْجَارِ ذِي ٱلْقُرْبَىٰ وَٱلْجَارِ ٱلْجُنُبِ وَٱلصَّاحِبِ
بِٱلْجَنۢبِ وَٱبْنِ ٱلسَّبِيلِ وَمَا مَلَكَتْ أَيْمَٰنُكُمْۗ
إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُحِبُّ مَن كَانَ مُخْتَالًا فَخُورًا ٣٦

(144) 即安拉的权能是最伟大。因此你们必须谨慎要残暴不义对待妇女们。

ebooksall.com

ٱلَّذِينَ يَبْخَلُونَ وَيَأْمُرُونَ ٱلنَّاسَ بِٱلْبُخْلِ
وَيَكْتُمُونَ مَآ ءَاتَىٰهُمُ ٱللَّهُ مِن فَضْلِهِۦ ۗ
وَأَعْتَدْنَا لِلْكَٰفِرِينَ عَذَابًا مُّهِينًا ٣٧

37. 即那些自己吝啬又教人们吝啬，并隐瞒安拉赐给他们任何慈惠恩泽的人们。(其实)我（安拉）已经为不信仰的人们预备了最耻辱的刑罚；

وَٱلَّذِينَ يُنفِقُونَ أَمْوَٰلَهُمْ رِئَآءَ ٱلنَّاسِ
وَلَا يُؤْمِنُونَ بِٱللَّهِ وَلَا بِٱلْيَوْمِ ٱلْءَاخِرِ ۗ وَمَن يَكُنِ
ٱلشَّيْطَٰنُ لَهُۥ قَرِينًا فَسَآءَ قَرِينًا ٣٨

38. 也即那些为了向别人（骄傲炫耀地）展示自己花费的财富，他们不信仰安拉，又不信仰末日的。谁以(取)恶魔为朋友，那麽最恶劣的朋友就是恶魔。

وَمَاذَا عَلَيْهِمْ لَوْ ءَامَنُوا۟ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْءَاخِرِ وَأَنفَقُوا۟
مِمَّا رَزَقَهُمُ ٱللَّهُ ۚ وَكَانَ ٱللَّهُ بِهِمْ عَلِيمًا ٣٩

39. 如果他们是信仰安拉和信仰末日，也将安拉赐给自己的恩惠施舍一部份给人，他们会有遭受到什么(损失)？（你们要记住）安拉是最知晓他们一切情况的。

إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَظْلِمُ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ ۖ وَإِن تَكُ حَسَنَةً
يُضَٰعِفْهَا وَيُؤْتِ مِن لَّدُنْهُ أَجْرًا عَظِيمًا ٤٠

40. 安拉的确是不会亏待任何(人)一丝毫的，既使如原子(灰尘)般轻的。而且，如果有丝毫的善功(如原子般轻)，安拉一定给加倍和重大的赏赐。

فَكَيْفَ إِذَا جِئْنَا مِن كُلِّ أُمَّةٍۭ بِشَهِيدٍ وَجِئْنَا
بِكَ عَلَىٰ هَٰٓؤُلَآءِ شَهِيدًا ٤١

41. 当我（安拉）从每一民族中唤来一名证人(那是他们的圣使见证他们的行为)，我（安拉）也召唤你(穆罕默德啊)，成为你的穆思灵群众的证人，那麽(不信仰人们将来在末日的情况)会是怎样的呢？

يَوْمَئِذٍ يَوَدُّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ وَعَصَوُا۟ ٱلرَّسُولَ لَوْ تُسَوَّىٰ
بِهِمُ ٱلْأَرْضُ وَلَا يَكْتُمُونَ ٱللَّهَ حَدِيثًا ٤٢

42. 在那日，那些不信仰和违背圣使的人们，希望与大地一起平坦(被大地吞没)，(那时)他们连一句话也不能隐瞒到最知晓的安拉。

ebooksall.com

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا تَقۡرَبُواْ ٱلصَّلَوٰةَ وَأَنتُمۡ
سُكَٰرَىٰ حَتَّىٰ تَعۡلَمُواْ مَا تَقُولُونَ وَلَا جُنُبًا
إِلَّا عَابِرِي سَبِيلٍ حَتَّىٰ تَغۡتَسِلُواْۚ وَإِن كُنتُم مَّرۡضَىٰٓ
أَوۡ عَلَىٰ سَفَرٍ أَوۡ جَآءَ أَحَدٞ مِّنكُم مِّنَ ٱلۡغَآئِطِ
أَوۡ لَٰمَسۡتُمُ ٱلنِّسَآءَ فَلَمۡ تَجِدُواْ مَآءٗ فَتَيَمَّمُواْ
صَعِيدٗا طَيِّبٗا فَٱمۡسَحُواْ بِوُجُوهِكُمۡ وَأَيۡدِيكُمۡۗ إِنَّ
ٱللَّهَ كَانَ عَفُوًّا غَفُورًا ﴿٤٣﴾

43. 有信仰的人们啊，你们不要醉着时礼拜（力行功课）至到你们清醒和知道自己所说的话。你们也不要在身体还未洗大净的情况（到清真寺），除非你们只是经过而已。如果你们生病，或者在旅途中，或者你们其中一人从厕所出来，或者你们与妇女接触过，之后你们找不到水（作洗大净或者小净用），那麼你们应当土净：清净的土尘，即用以抹你们的脸和双手。**安拉**的确是最饶恕又最宽赦的。

أَلَمۡ تَرَ إِلَى ٱلَّذِينَ أُوتُواْ نَصِيبٗا مِّنَ ٱلۡكِتَٰبِ يَشۡتَرُونَ
ٱلضَّلَٰلَةَ وَيُرِيدُونَ أَن تَضِلُّواْ ٱلسَّبِيلَ ﴿٤٤﴾

44. 你［穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊］难道没有注意到那些曾经受颁赐一部份天经的人们[145]，他们选择了迷误（以放弃**安拉**的指示），却还要使你们一起迷误。

وَٱللَّهُ أَعۡلَمُ بِأَعۡدَآئِكُمۡۚ وَكَفَىٰ بِٱللَّهِ وَلِيّٗا وَكَفَىٰ بِٱللَّهِ
نَصِيرٗا ﴿٤٥﴾

45. **安拉**比你们更加知道有关你们敌人的。（因此你们要谨慎于敌人的阴谋）。然而，有**安拉**作为保护者以庇佑已经足够，又作为援助者（保护你们免於他们的阴谋）也足够了。

---

(145) 即犹太教的教主已经知道穆罕默德圣人（求**安拉**赐吉庆与平安给他）的真理和他所带来的伊斯兰宗教，正如在讨拉特天经中所描述的一样。

ebooksall.com

مِّنَ ٱلَّذِينَ هَادُوا۟ يُحَرِّفُونَ ٱلْكَلِمَ عَن مَّوَاضِعِهِۦ وَيَقُولُونَ سَمِعْنَا وَعَصَيْنَا وَٱسْمَعْ غَيْرَ مُسْمَعٍ وَرَٰعِنَا لَيًّۢا بِأَلْسِنَتِهِمْ وَطَعْنًا فِى ٱلدِّينِ ۚ وَلَوْ أَنَّهُمْ قَالُوا۟ سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا وَٱسْمَعْ وَٱنظُرْنَا لَكَانَ خَيْرًا لَّهُمْ وَأَقْوَمَ وَلَٰكِن لَّعَنَهُمُ ٱللَّهُ بِكُفْرِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُونَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿٤٦﴾

46. 犹太人们当中有人更改（或更换）**安拉**的话（讨拉特天经的内容）於它原本的地方和意义，并且[对穆罕默德至圣（求**安拉**赐吉庆与平安给他）]说："我们听见"，（他们其实在心里说）："我们不会服从的"。（他们说）："请听吧，你不会听闻到任何不好的"，（他们又说：）"拉仪那"(146)；（他们说这话的目的）只是扭转舌头使他们的言语变腔和诽谤伊斯兰宗教。如果他们说："我们听见也服从，倾听及关注我们吧"，如此是对他们更好又更正确。然而**安拉**咒骂他们，因为他们违背真理。因此，他们是不信仰的，除了（他们当中的）一小部份以外(147)。

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ أُوتُوا۟ ٱلْكِتَٰبَ ءَامِنُوا۟ بِمَا نَزَّلْنَا مُصَدِّقًا لِّمَا مَعَكُم مِّن قَبْلِ أَن نَّطْمِسَ وُجُوهًا فَنَرُدَّهَا عَلَىٰٓ أَدْبَارِهَآ أَوْ نَلْعَنَهُمْ كَمَا لَعَنَّآ أَصْحَٰبَ ٱلسَّبْتِ ۚ وَكَانَ أَمْرُ ٱللَّهِ مَفْعُولًا ﴿٤٧﴾

47. 那些曾经受盼赐天经的人们啊，你们要信仰**我**（**安拉**）所颁降的（古兰经），那是证实你们已经拥有的天经，在**我**（**安拉**）还未以摧毁你们的容貌（使之改变为没有嘴巴、鼻子与眼睛的一张平脸），之后**我**（**安拉**）使它成为像后面的样子，或者**我**（**安拉**）诅咒他们就如诅咒那些不守安息日而工作的人一般。（你们要记住）**安拉**的命令是一定执行的。

---

(146) "拉仪那"(Ra'aina)这个字在阿拉伯文的意思是："招待我们吧"，但是在麦地那的犹太族人对穆圣（求**安拉**赐吉庆与平安给他）说话的时候，顾意倦起舌头用他们的音腔念出"拉仪那"，而犹太语言的意思是在攻击穆圣（求**安拉**赐吉庆与平安给他）。

(147) 因为这个原因，没有犹太人皈信伊斯兰宗教，除了小部份而已。

ebooksall.com

إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَغْفِرُ أَن يُشْرَكَ بِهِۦ وَيَغْفِرُ مَا دُونَ ذَٰلِكَ
لِمَن يَشَآءُ ۚ وَمَن يُشْرِكْ بِٱللَّهِ فَقَدِ ٱفْتَرَىٰٓ إِثْمًا
عَظِيمًا ﴿٤٨﴾

48. 安拉绝不会饶恕（以任何物）为他（安拉）举配偶的罪行，但会随他（安拉）的意欲[依照他（安拉）所规定的宗教法制]宽恕人们的其他罪行。任何人（以其他物）为安拉举配偶，那麼他就犯了很大的罪。

أَلَمْ تَرَ إِلَى ٱلَّذِينَ يُزَكُّونَ أَنفُسَهُم ۚ بَلِ ٱللَّهُ يُزَكِّى مَن
يَشَآءُ وَلَا يُظْلَمُونَ فَتِيلًا ﴿٤٩﴾

49. 难道你（求安拉赐吉庆与平安给他）对那些自称（自赞）清白的人们没有注意到（和感觉到怪异）吗？（其实那件事不是人类的权宜内）反而，只是安拉最有权宜意欲[依照他（安拉）所规定的宗教法制）使任何人清白（赞美]；他们都不会遭受丝毫的亏待（或者减他们的会报）。

ٱنظُرْ كَيْفَ يَفْتَرُونَ عَلَى ٱللَّهِ ٱلْكَذِبَ ۖ وَكَفَىٰ بِهِۦٓ إِثْمًا
مُّبِينًا ﴿٥٠﴾

50. 看吧[穆罕默德（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]他们竟敢以安拉而捏造谎言？这样的行为已经足够说明是明显的罪恶。

أَلَمْ تَرَ إِلَى ٱلَّذِينَ أُوتُوا۟ نَصِيبًا مِّنَ ٱلْكِتَٰبِ
يُؤْمِنُونَ بِٱلْجِبْتِ وَٱلطَّٰغُوتِ وَيَقُولُونَ لِلَّذِينَ
كَفَرُوا۟ هَٰٓؤُلَآءِ أَهْدَىٰ مِنَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟
سَبِيلًا ﴿٥١﴾

51. 难道你[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）]对那些曾经受盼赐部份经典（讨拉特经）没有注意到（和感觉到怪异）吗？他们相信安拉以外的偶像和达务特，他们并且向不信仰人们（麦加的多神教徒）说：他们（指那些多神教徒）比有信仰[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）的真理]的人们更加正确力行宗教。

أُو۟لَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ لَعَنَهُمُ ٱللَّهُ ۖ وَمَن يَلْعَنِ ٱللَّهُ فَلَن تَجِدَ لَهُۥ
نَصِيرًا ﴿٥٢﴾

52. （如此的态度的犹太族群）他们是被安拉咒骂的人们；任何被安拉咒骂的人，你绝不能为他们获得任何援助者。

53. 他们(犹太族群)是否应该得到一部份治国的权利呢?(不应该，而如果他们得到)那麽他们肯定是不会分舍丝毫的利益给人类 的[148]。

أَمۡ لَهُمۡ نَصِيبٞ مِّنَ ٱلۡمُلۡكِ فَإِذٗا لَّا يُؤۡتُونَ ٱلنَّاسَ
نَقِيرًا ٥٣

54. 或者他们是否应该忌妒人们[穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)]和他的穆思灵群众，因为享受安拉赐给他们的慈惠恩泽(身为圣使的地位和伊斯兰宗教)?因为我(安拉)的确已经赏赐给依伯拉欣圣人(求安拉赐平安给他)的家族:(宗教的)经典和(圣人地位的)智慧，我(安拉)又赏赐给他们庞大的国土。

أَمۡ يَحۡسُدُونَ ٱلنَّاسَ عَلَىٰ مَآ ءَاتَىٰهُمُ ٱللَّهُ مِن فَضۡلِهِۦۖ
فَقَدۡ ءَاتَيۡنَآ ءَالَ إِبۡرَٰهِيمَ ٱلۡكِتَٰبَ وَٱلۡحِكۡمَةَ وَءَاتَيۡنَٰهُم
مُّلۡكًا عَظِيمٗا ٥٤

55. 他们(那些忌妒的犹太族群)之间，有些信仰(那些由安拉赏赐给依布拉欣圣人家族的)，他们中也有些背转身的(不要信仰)。这已经足够让不停燃烧的火狱(成为他们受惩罚的地方)。

فَمِنۡهُم مَّنۡ ءَامَنَ بِهِۦ وَمِنۡهُم مَّن صَدَّ عَنۡهُۚ وَكَفَىٰ
بِجَهَنَّمَ سَعِيرًا ٥٥

56. 那些不违抗不信仰我(安拉)的启示的人，我(安拉)将在火狱中燃烧他们。每一回他们的皮肤被烧焦时，我(安拉)就给他们换上另一层皮肤，以便使他们尝试那痛苦的刑罚。(你们要记住)安拉的确是最权能的又最睿智的。

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ بِـَٔايَٰتِنَا سَوۡفَ نُصۡلِيهِمۡ نَارٗا كُلَّمَا
نَضِجَتۡ جُلُودُهُم بَدَّلۡنَٰهُمۡ جُلُودًا غَيۡرَهَا لِيَذُوقُواْ
ٱلۡعَذَابَۗ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَزِيزًا حَكِيمٗا ٥٦

---

(148) 在这段古兰经节中，崇高的安拉显示了犹太族人的丑行，即他们和忌妒与吝啬的劣性为一体;因此他们永远不会给人们一点儿好处，纵使他们处在非常富裕和有权势的情况下，更何况如果他们陷落在卑贱和贫困中。(阿勒•郭希米古兰经注释Tafsir Al Qassimi第5 章第1326 页)

57. 我（安拉）将使那些有信仰并且有行善的他们，永久进入那有许多河溪川流其下的天园。他们在那天园中有纯洁的配偶或妻子倍伴，我（安拉）也将他们置入那阴凉平静的地方经常受庇护着。

وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ سَنُدۡخِلُهُمۡ
جَنَّٰتٖ تَجۡرِي مِن تَحۡتِهَا ٱلۡأَنۡهَٰرُ خَٰلِدِينَ فِيهَآ أَبَدٗاۖ
لَّهُمۡ فِيهَآ أَزۡوَٰجٞ مُّطَهَّرَةٞۖ وَنُدۡخِلُهُمۡ ظِلّٗا ظَلِيلًا ٥٧

58. 安拉的确吩咐你们把一切受委托保管的事物[149]交还给原主（有权承受者），并且当你们在众人中执行判决时，（安拉吩咐）你们要秉公判决。安拉的确以[他（安拉）的吩咐]此作为给你们的教诲，是对你们很好的。安拉的确时常最听晓又最明见的。

۞إِنَّ ٱللَّهَ يَأۡمُرُكُمۡ أَن تُؤَدُّواْ ٱلۡأَمَٰنَٰتِ إِلَىٰٓ أَهۡلِهَا
وَإِذَا حَكَمۡتُم بَيۡنَ ٱلنَّاسِ أَن تَحۡكُمُواْ بِٱلۡعَدۡلِۚ إِنَّ ٱللَّهَ
نِعِمَّا يَعِظُكُم بِهِۦٓۗ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ سَمِيعَۢا بَصِيرٗا ٥٨

59. 有信仰的人们啊，你们服从你们的安拉吧，你们服从圣使和‘乌力•阿墨里’ 主事人（首要撑权的人）吧。之后，如果你们在一件事上起争执（互相歧见），你们也确是相信安拉和末日的话，那么你们就把它交给安拉（的天经）（古兰典经）和他的圣使（圣训记录）。如此是（对你们）更好的，又是更完善的结局。

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ أَطِيعُواْ ٱللَّهَ وَأَطِيعُواْ ٱلرَّسُولَ وَأُوْلِي
ٱلۡأَمۡرِ مِنكُمۡۖ فَإِن تَنَٰزَعۡتُمۡ فِي شَيۡءٖ فَرُدُّوهُ إِلَى ٱللَّهِ
وَٱلرَّسُولِ إِن كُنتُمۡ تُؤۡمِنُونَ بِٱللَّهِ وَٱلۡيَوۡمِ ٱلۡأٓخِرِۚ ذَٰلِكَ
خَيۡرٞ وَأَحۡسَنُ تَأۡوِيلًا ٥٩

60. 难道你[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]没有（惊讶）看到那些人（伪信者）自称他们已经信仰颁降给你的古兰经和之前所颁降的（天经）吗？他们还向‘达务特’投诉求判，他们却已经被命令要违抗不要信仰它。而恶魔还时常要引诱他们更深入迷途中。

أَلَمۡ تَرَ إِلَى ٱلَّذِينَ يَزۡعُمُونَ أَنَّهُمۡ ءَامَنُواْ بِمَآ
أُنزِلَ إِلَيۡكَ وَمَآ أُنزِلَ مِن قَبۡلِكَ يُرِيدُونَ أَن
يَتَحَاكَمُوٓاْ إِلَى ٱلطَّٰغُوتِ وَقَدۡ أُمِرُوٓاْ أَن
يَكۡفُرُواْ بِهِۦۖ وَيُرِيدُ ٱلشَّيۡطَٰنُ أَن يُضِلَّهُمۡ
ضَلَٰلَۢا بَعِيدٗا ٦٠

(149) 委托信义（Amanah），就是指： 某件事物是必须好好地完整交还给它的主人。那些没有守信於所委托，也没有执行所委托的；他们将会成为背信负义的人。

61. 当有人对他们说："来吧，向安拉所颁降的古兰经与他（安拉）的圣使的律法判决吧。你必定看到那些伪信的人们掉转身并阻止（人们）接近你。"

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا إِلَىٰ مَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ وَإِلَى
ٱلرَّسُولِ رَأَيْتَ ٱلْمُنَٰفِقِينَ يَصُدُّونَ عَنكَ
صُدُودًا ﴿٦١﴾

62. 应该怎麽办呢？当他们因为自己亲手造祸（罪过）而遭殃时，他们来到你的跟前，并且发誓说："以安拉之尊名发誓，我们并无他求，只是要（为纷争的双方）行善与和解而已。"

فَكَيْفَ إِذَآ أَصَٰبَتْهُم مُّصِيبَةٌۢ بِمَا قَدَّمَتْ
أَيْدِيهِمْ ثُمَّ جَآءُوكَ يَحْلِفُونَ بِٱللَّهِ إِنْ أَرَدْنَآ إِلَّآ
إِحْسَٰنًا وَتَوْفِيقًا ﴿٦٢﴾

63. 安拉是知道这些人们心中所有的事，因此你应当对他们掉转身，给他们劝诫和说能感动他们的话。

أُو۟لَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ يَعْلَمُ ٱللَّهُ مَا فِى قُلُوبِهِمْ
فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ وَعِظْهُمْ وَقُل لَّهُمْ فِىٓ
أَنفُسِهِمْ قَوْلًۢا بَلِيغًا ﴿٦٣﴾

64. 我（安拉）不派遣任何圣使，除非他获得安拉的允准而受到人们遵循。如果他们自我折磨时[150]，他们来到你[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊] 面前，并向安拉求饶恕，同时圣使也为他们求饶恕，那麽他们必定发觉安拉是最宽赦又最慈悯的。

وَمَآ أَرْسَلْنَا مِن رَّسُولٍ إِلَّا لِيُطَاعَ بِإِذْنِ
ٱللَّهِ ۚ وَلَوْ أَنَّهُمْ إِذ ظَّلَمُوٓا۟ أَنفُسَهُمْ جَآءُوكَ
فَٱسْتَغْفَرُوا۟ ٱللَّهَ وَٱسْتَغْفَرَ لَهُمُ ٱلرَّسُولُ
لَوَجَدُوا۟ ٱللَّهَ تَوَّابًا رَّحِيمًا ﴿٦٤﴾

65. 那么，以你[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）]的安拉发誓，他们本来不信仰一直到求你判决他们之间所发生的纷争，而他们也在心中能够接受你的判决，并且愿意接受它。

فَلَا وَرَبِّكَ لَا يُؤْمِنُونَ حَتَّىٰ يُحَكِّمُوكَ فِيمَا
شَجَرَ بَيْنَهُمْ ثُمَّ لَا يَجِدُوا۟ فِىٓ أَنفُسِهِمْ
حَرَجًا مِّمَّا قَضَيْتَ وَيُسَلِّمُوا۟ تَسْلِيمًا ﴿٦٥﴾

(150) 他们自我折磨的行为不是以安拉的圣使（求安拉赐吉庆与平安给他）作判决，其实人们都必须遵循安拉圣使的判决。

ebooksall.com

وَلَوْ أَنَّا كَتَبْنَا عَلَيْهِمْ أَنِ اقْتُلُوا أَنفُسَكُمْ
أَوِ اخْرُجُوا مِن دِيَارِكُم مَّا فَعَلُوهُ إِلَّا قَلِيلٌ مِّنْهُمْ
وَلَوْ أَنَّهُمْ فَعَلُوا مَا يُوعَظُونَ بِهِ لَكَانَ خَيْرًا لَّهُمْ
وَأَشَدَّ تَثْبِيتًا ﴿٦٦﴾

66. 如果**我（安拉）**给他们定制(命令)启示："你们自杀吧，或者离开你们的家园吧。" 他们必定不会实行的，除非其中少部份的人们。 然而，如果他们实行了所给予他们的劝诫和教诲(包括训隐密的叮嘱和禁止)，那一定对他们更好也更坚定(他们的信仰)。

وَإِذًا لَّآتَيْنَاهُم مِّن لَّدُنَّا أَجْرًا عَظِيمًا ﴿٦٧﴾

67. (在他们那种情况下)，**我（安拉）**一定将赏赐给他们：**我（安拉）**这里发出的最大回报的报酬。

وَلَهَدَيْنَاهُمْ صِرَاطًا مُّسْتَقِيمًا ﴿٦٨﴾

68. **我（安拉）**也一定引导他们走上正直的大路。

وَمَن يُطِعِ اللَّهَ وَالرَّسُولَ فَأُولَٰئِكَ مَعَ الَّذِينَ أَنْعَمَ
اللَّهُ عَلَيْهِم مِّنَ النَّبِيِّينَ وَالصِّدِّيقِينَ وَالشُّهَدَاءِ
وَالصَّالِحِينَ وَحَسُنَ أُولَٰئِكَ رَفِيقًا ﴿٦٩﴾

69. 谁遵循服从**安拉**和**他（安拉）**的圣使，那么**安拉**就让他们(进入天国)和那些蒙受**他（安拉）**的恩赐的人们在一起，即圣人。诚实的人们[151]，殉教的烈士们和虔诚善良的人们。 那是多麽美好他们成为(遵循服从的人们)的同伴。

ذَٰلِكَ الْفَضْلُ مِنَ اللَّهِ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ عَلِيمًا ﴿٧٠﴾

70. 如此是来自**安拉**的恩泽慈惠，这就足够让**安拉**最知晓(他们将会得到的回报)。

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا خُذُوا حِذْرَكُمْ فَانفِرُوا
ثُبَاتٍ أَوِ انفِرُوا جَمِيعًا ﴿٧١﴾

71. 有信仰的人们啊，你们预备吧，也(在面临敌人之前)谨防吧；然后(当受命令到战场时)，他们要一组一组的屏肩前进作战吧，也或者(如果有必要)集体的一起前进作战吧。

---

(151) 诚实的人们（Siddiqiin）是指那些虔诚信仰的人们，无论外表如何，内心也一样。

ebooksall.com

72. 你们当中确是有的人们(也有其他人)故意自己沉重顾虑地到了战场参战。於是，如果你们遭难(受伤或被杀)，他们就说：“**安拉**的确已经施恩给我们，因为我们没有和他们一起作战。”

وَإِنَّ مِنكُمْ لَمَن لَّيُبَطِّئَنَّ فَإِنْ أَصَٰبَتْكُم مُّصِيبَةٌ قَالَ
قَدْ أَنْعَمَ ٱللَّهُ عَلَىَّ إِذْ لَمْ أَكُن مَّعَهُمْ شَهِيدًا ﴿٧٢﴾

73. 但如果是你获得**安拉**所赏赐的恩惠(战胜)，他们必定会(非常后悔的)，好像你们之间没有友情似的说：“如果我们也参与他们一起，就能获得很大的胜利；那太好了。”

وَلَئِنْ أَصَٰبَكُمْ فَضْلٌ مِّنَ ٱللَّهِ لَيَقُولَنَّ كَأَن لَّمْ تَكُنۢ
بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُۥ مَوَدَّةٌ يَٰلَيْتَنِى كُنتُ مَعَهُمْ فَأَفُوزَ
فَوْزًا عَظِيمًا ﴿٧٣﴾

74. 因此那些(有信仰的)人们把后世生活看得比今世(舒服的)生活更重要，他们要(维护伊斯兰宗教)在**安拉**的路上而作战；并且，谁因为**安拉**的路上而战亡的(烈士的牺牲)或者战胜，那麽**我**(**安拉**)将赏赐他重大的回报报酬。

۞ فَلْيُقَٰتِلْ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ ٱلَّذِينَ يَشْرُونَ
ٱلْحَيَوٰةَ ٱلدُّنْيَا بِٱلْءَاخِرَةِ ۚ وَمَن يُقَٰتِلْ فِى
سَبِيلِ ٱللَّهِ فَيُقْتَلْ أَوْ يَغْلِبْ فَسَوْفَ نُؤْتِيهِ
أَجْرًا عَظِيمًا ﴿٧٤﴾

75. 然而，是什么阻止了你们(使你们)不要(为维护伊斯兰宗教)和(保护)受压迫的男女及儿童在**安拉**的道路上而作战呢？他们总是(祈祷)说：“我们的**安拉**啊，带我们离开这个城市(麦加)吧，这里居民是残暴的(多神族徒)，并祈求**您**(**安拉**)为我们中设立一名领袖保护(我们宗教的安全)，也祈求**您**(**安拉**)为我们中设立一名领袖护佑我们(脱离敌人的威迫)。”

وَمَا لَكُمْ لَا تُقَٰتِلُونَ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ وَٱلْمُسْتَضْعَفِينَ
مِنَ ٱلرِّجَالِ وَٱلنِّسَآءِ وَٱلْوِلْدَٰنِ ٱلَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَآ
أَخْرِجْنَا مِنْ هَٰذِهِ ٱلْقَرْيَةِ ٱلظَّالِمِ أَهْلُهَا وَٱجْعَل
لَّنَا مِن لَّدُنكَ وَلِيًّا وَٱجْعَل لَّنَا مِن لَّدُنكَ نَصِيرًا ﴿٧٥﴾

ebooksall.com

ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ يُقَٰتِلُونَ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ ۖ وَٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟
يُقَٰتِلُونَ فِى سَبِيلِ ٱلطَّٰغُوتِ فَقَٰتِلُوٓا۟ أَوْلِيَآءَ
ٱلشَّيْطَٰنِ ۖ إِنَّ كَيْدَ ٱلشَّيْطَٰنِ كَانَ ضَعِيفًا ﴿٧٦﴾

76. 有信仰的人们在安拉的道路上战斗；而不信仰的人们却在达务特(撒旦)的道路上战斗。因此你们应当和魔鬼的追随者作战，魔鬼的诡计的确是脆弱的[152]。

أَلَمْ تَرَ إِلَى ٱلَّذِينَ قِيلَ لَهُمْ كُفُّوٓا۟ أَيْدِيَكُمْ وَأَقِيمُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ
وَءَاتُوا۟ ٱلزَّكَوٰةَ فَلَمَّا كُتِبَ عَلَيْهِمُ ٱلْقِتَالُ إِذَا فَرِيقٌ مِّنْهُمْ
يَخْشَوْنَ ٱلنَّاسَ كَخَشْيَةِ ٱللَّهِ أَوْ أَشَدَّ خَشْيَةً ۚ وَقَالُوا۟
رَبَّنَا لِمَ كَتَبْتَ عَلَيْنَا ٱلْقِتَالَ لَوْلَآ أَخَّرْتَنَآ إِلَىٰٓ
أَجَلٍ قَرِيبٍ ۗ قُلْ مَتَٰعُ ٱلدُّنْيَا قَلِيلٌ وَٱلْءَاخِرَةُ خَيْرٌ لِّمَنِ
ٱتَّقَىٰ وَلَا تُظْلَمُونَ فَتِيلًا ﴿٧٧﴾

77. 难道你[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）]没有(惊讶)看到吗？有些人们(曾经)对他们说："你们停手(从那未允准的战争)吧，并要谨守拜功和交纳天课吧。"(他们也曾经要求作战)然而当他们被命令出战时，他们中的一群族人忽然对人们感到可怕。犹如胆怯惧怕安拉(的惩罚)，或者更加骇怕的。於是他们(恳求安拉)说："我们的安拉啊，为何你（安拉）(在这时刻)以战争作为我们的定制呢？为何你（安拉）不让我们延长到一个短的期限(即我们的生命尽头)呢？"你[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）]就说："今世各种使人舒服的物质只是一点儿，(最后是会消失)，然而后世的(回报)对于敬畏安拉的人们才是更好的，(因为那是更荣华又永恒的)，你们并且一点也不会遭难的"。

---

(152) 魔鬼的欺骗诱惑，无论如何是微弱，绝对不能破坏有信仰坚定的信仰人们，因为他们时常得到最权能的安拉所保护和帮助。

ebooksall.com

أَيْنَمَا تَكُونُوا۟ يُدْرِككُّمُ ٱلْمَوْتُ وَلَوْ كُنتُمْ فِى بُرُوجٍ
مُّشَيَّدَةٍ ۗ وَإِن تُصِبْهُمْ حَسَنَةٌ يَقُولُوا۟ هَـٰذِهِۦ مِنْ
عِندِ ٱللَّهِ ۖ وَإِن تُصِبْهُمْ سَيِّئَةٌ يَقُولُوا۟ هَـٰذِهِۦ مِنْ
عِندِكَ ۚ قُلْ كُلٌّ مِّنْ عِندِ ٱللَّهِ ۖ فَمَالِ هَـٰٓؤُلَآءِ ٱلْقَوْمِ
لَا يَكَادُونَ يَفْقَهُونَ حَدِيثًا ﴿٧٨﴾

78. 你们无论在那里，死亡会找到你们(当死期到)，纵使你们位在坚固又高大的堡垒里。如果他们获得好处(生活上的荣华福贵)，他们会说："这是从**安拉**那里来的"，但如果他们遭遇灾难时，他们就说："这是因为你而召惹的(祸害)"。你[穆罕默德至圣（求**安拉**赐吉庆与平安给他）]说吧："这所有的(好处与灾难)都是(起源)从**安拉**那里来的"。那是什么使你们连这点言词(劝诫和教诲)都不明白[153]？

مَّآ أَصَابَكَ مِنْ حَسَنَةٍ فَمِنَ ٱللَّهِ ۖ وَمَآ أَصَابَكَ مِن سَيِّئَةٍ
فَمِن نَّفْسِكَ ۚ وَأَرْسَلْنَـٰكَ لِلنَّاسِ رَسُولًا ۚ وَكَفَىٰ بِٱللَّهِ
شَهِيدًا ﴿٧٩﴾

79. 你所得到的任何美好(舒服快乐的享受)，都是来自**安拉**的；和你所面临的任何灾难，也都是你自己的(错误)[154]。而**我**（**安拉**）已经派遣你[穆罕默德至圣（求**安拉**赐吉庆与平安给他）]，为全人类群众中的圣使(带来着慈惠)。这已经足够让**安拉**(对正证实真理的)作证。

مَّن يُطِعِ ٱلرَّسُولَ فَقَدْ أَطَاعَ ٱللَّهَ ۖ وَمَن تَوَلَّىٰ فَمَآ
أَرْسَلْنَـٰكَ عَلَيْهِمْ حَفِيظًا ﴿٨٠﴾

80. 谁遵循服从圣使，那麼他的确已经遵循服从**安拉**；而谁违背了，那麽[穆罕默德至圣（求**安拉**赐吉庆与平安给他）啊，不要伤心]，因为**我**（**安拉**）没有委任你为监护者(让他们的行为不出错)。

---

(153) 颁降这段古兰经文的原因是要揭发当时在麦地那的犹太族群和伪信的人们的心怀不正，他们争执说任何导致他们陷入困难的事，诸如生产收获不理想、食物昂贵、子孙的死亡等等，都是穆罕默德至圣（求**安拉**赐吉庆与平安给他）迁徙到麦地那城市后所带来给他们的灾难和祸害。(阿勒•阿鲁希古兰经注释第5篇第80页 Tafsir Al-Alusi）。

(154) 这段古兰经文清楚的说明宇宙的规律和法则的目的是无时的迈向良好的。人类受赐有思考的智慧和力量去努力行事，因此如果人类面临某件灾难，那是因为自己没有好好的努力行事而致.(阿勒•马拉仪古兰经注释 Tafsir Al Maraaghi第5章第79页）。

81. 而他们(伪信的人们)说:“(我们)遵循服从”,於是当他们离开你们的会议时,他们中一部份人(承诺服从的)却在夜晚里密谋另外一个计划不符合对(你)所说的承诺。当**安拉**(命令天使)记录他们的计划,那么,你[穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)远离他们吧,(不要理会他们的计划),并把这事交托给**安拉**,因为这已经足够让**安拉**成为你们的维护者(保护你免於他们的阴谋)。

وَيَقُولُونَ طَاعَةٌ فَإِذَا بَرَزُوا مِنْ عِندِكَ بَيَّتَ
طَائِفَةٌ مِّنْهُمْ غَيْرَ الَّذِي تَقُولُ ۖ وَاللَّهُ يَكْتُبُ
مَا يُبَيِّتُونَ ۖ فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ ۚ وَكَفَىٰ
بِاللَّهِ وَكِيلًا ﴿٨١﴾

82. 他们(如此的态度)不思维古兰经的内容,应该吗?如果古兰经中所显示的不是(来自)**安拉**,他们必定发觉里内有很多差异。

أَفَلَا يَتَدَبَّرُونَ الْقُرْآنَ ۚ وَلَوْ كَانَ مِنْ عِندِ غَيْرِ اللَّهِ
لَوَجَدُوا فِيهِ اخْتِلَافًا كَثِيرًا ﴿٨٢﴾

83. 当一项和平或恐惧的消息传到他们时,他们立刻把它传出去,而其实如果他们将它交给圣使,也交给他们中的主事人(首要掌权的人),那麼他们中有能力处理事务的人必定知道如何应付它。如果不是因为**安拉**赐恩惠和慈悯给你们,你们中除少数人(即你们中那些信仰坚定和学识渊博的人们)以外必定(迷失方向)都跟随魔鬼。

وَإِذَا جَاءَهُمْ أَمْرٌ مِّنَ الْأَمْنِ أَوِ الْخَوْفِ
أَذَاعُوا بِهِ ۖ وَلَوْ رَدُّوهُ إِلَى الرَّسُولِ وَإِلَىٰ أُولِي
الْأَمْرِ مِنْهُمْ لَعَلِمَهُ الَّذِينَ يَسْتَنبِطُونَهُ مِنْهُمْ ۗ
وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ لَاتَّبَعْتُمُ
الشَّيْطَانَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿٨٣﴾

84. 因此,你[穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)啊]要为**安拉**的正道而作战(维护伊斯兰以免被敌人侵犯),你不被另加负责重担,除了负起你自己主命的责任。你也鼓励有信仰的人们(以便英勇的奋斗)。希望**安拉**阻止不信仰的人们的侵犯攻打。(你们要记住)**安拉**的力量是最伟大的,他(**安拉**)的惩罚又是最严厉的。

فَقَاتِلْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ لَا تُكَلَّفُ إِلَّا نَفْسَكَ ۚ
وَحَرِّضِ الْمُؤْمِنِينَ ۖ عَسَى اللَّهُ أَن يَكُفَّ بَأْسَ الَّذِينَ
كَفَرُوا ۚ وَاللَّهُ أَشَدُّ بَأْسًا وَأَشَدُّ تَنكِيلًا ﴿٨٤﴾

مَّن يَشْفَعْ شَفَٰعَةً حَسَنَةً يَكُن لَّهُۥ نَصِيبٌ مِّنْهَا ۖ
وَمَن يَشْفَعْ شَفَٰعَةً سَيِّئَةً يَكُن لَّهُۥ كِفْلٌ مِّنْهَا ۗ
وَكَانَ ٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ مُّقِيتًا ﴿٨٥﴾

85. 谁给了善良的说情(*)，他必定可得到(回赐)；谁给了恶意的说情，他必定得到它(惩罚)。(你们要记住)安拉对每一件事物是最权能的。

وَإِذَا حُيِّيتُم بِتَحِيَّةٍ فَحَيُّوا۟ بِأَحْسَنَ مِنْهَآ أَوْ رُدُّوهَآ ۗ
إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ حَسِيبًا ﴿٨٦﴾

86. 当有人用恭敬的言词(如给祝安词‘撒兰’)尊敬地对待你时，那么你应该以更美好的言词尊敬地回报他，或者(以同样的方法)回报他。安拉的确时常核清衡量每一件事的。

ٱللَّهُ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ۚ لَيَجْمَعَنَّكُمْ إِلَىٰ يَوْمِ ٱلْقِيَٰمَةِ
لَا رَيْبَ فِيهِ ۗ وَمَنْ أَصْدَقُ مِنَ ٱللَّهِ حَدِيثًا ﴿٨٧﴾

87. 安拉，除他（安拉）之外没有神明(有权受崇拜的)。他（安拉）的确将在复活日把你们集合在一起，这(日)是毫无疑问的。有谁的言词比安拉的更真实呢？

۞ فَمَا لَكُمْ فِى ٱلْمُنَٰفِقِينَ فِئَتَيْنِ وَٱللَّهُ أَرْكَسَهُم
بِمَا كَسَبُوٓا۟ ۚ أَتُرِيدُونَ أَن تَهْدُوا۟ مَنْ أَضَلَّ ٱللَّهُ ۖ
وَمَن يُضْلِلِ ٱللَّهُ فَلَن تَجِدَ لَهُۥ سَبِيلًا ﴿٨٨﴾

88. 那么还有什么原因使你们为了那伪信的人们而(互相分裂)成为两派？其实因为他们所作所为，安拉已经使他们陷入(违抗辜负)迷途中。难道你们还要引领已经被安拉置入迷途的人们吗？其实任何被安拉置入迷途中的人，你们绝对无法为他们找到安全的出路。

(*) “善良的说情(Syafa'at)” 在这里的意思是：给予援助也维护伊斯兰而勇往奋斗。“恶劣的说情” 的意思却是：背叛的行为，偏袒敌方的。(阿勒•马拉仪古兰经注释 Tafsir Al Maraaghi 第5章第109 页)

ebooksall.com

89. 他们自然是高兴如果你们像他们成为不信仰的人们，那么(如此)你们就和他们一样了。因此你们不要接受他们(任何一人)成为你们的亲密的同伴，直到他们迁徙到**安拉**的道路上(以坚固维护伊斯兰)。於是，如果他们故意违背原意，那麼，无论你们在那里见到他们，就抓住和杀死他们；你们绝对不要接受他们(任何一人)成为亲密的同伴或者助手。

وَدُّواْ لَوۡ تَكۡفُرُونَ كَمَا كَفَرُواْ فَتَكُونُونَ سَوَآءٗۖ
فَلَا تَتَّخِذُواْ مِنۡهُمۡ أَوۡلِيَآءَ حَتَّىٰ يُهَاجِرُواْ فِي
سَبِيلِ ٱللَّهِۚ فَإِن تَوَلَّوۡاْ فَخُذُوهُمۡ وَٱقۡتُلُوهُمۡ
حَيۡثُ وَجَدتُّمُوهُمۡۖ وَلَا تَتَّخِذُواْ مِنۡهُمۡ وَلِيّٗا
وَلَا نَصِيرًا ٨٩

90. 除非他们曾经走向与你们有盟约的族群(要求庇护)或者来到你跟前，而他们对你们或者对自己的族群作敌感到有压力。如果**安拉**意欲，必定使他们比你们更有能力，而他们肯定会攻打你们。在此，如果他们不任由(不威胁也不干扰)你们，又不攻打你们，并且还向你们献议求和，那麼**安拉**绝不允许你们对付他们(无论是作战或捉他们)。

إِلَّا ٱلَّذِينَ يَصِلُونَ إِلَىٰ قَوۡمِۭ بَيۡنَكُمۡ وَبَيۡنَهُم مِّيثَٰقٌ
أَوۡ جَآءُوكُمۡ حَصِرَتۡ صُدُورُهُمۡ أَن يُقَٰتِلُوكُمۡ
أَوۡ يُقَٰتِلُواْ قَوۡمَهُمۡۚ وَلَوۡ شَآءَ ٱللَّهُ لَسَلَّطَهُمۡ عَلَيۡكُمۡ
فَلَقَٰتَلُوكُمۡۚ فَإِنِ ٱعۡتَزَلُوكُمۡ فَلَمۡ يُقَٰتِلُوكُمۡ
وَأَلۡقَوۡاْ إِلَيۡكُمُ ٱلسَّلَمَ فَمَا جَعَلَ ٱللَّهُ لَكُمۡ عَلَيۡهِمۡ
سَبِيلٗا ٩٠

91. 你们也会发现有其他人们(佯装是穆思灵)，以便从你们处获得安全，(相反的他们的表现是违抗信仰的)，也要从他们自己的族群(还是不信仰的人们)中获得安全。每次被号召去危害(侵犯迫害)，他们就陷入其中。因此，如果他们不任由你们(并且继续干扰你们或者倾向敌方)和(不)献议求和，与(不)停手(对你们作战)，那麼你们应当采取行动，无论在那里遇见他们，就捉和杀死他们就火正法，因为这是我(**安拉**)为你们清楚安排了明显的制裁法。

سَتَجِدُونَ ءَاخَرِينَ يُرِيدُونَ أَن يَأۡمَنُوكُمۡ وَيَأۡمَنُواْ
قَوۡمَهُمۡ كُلَّ مَا رُدُّوٓاْ إِلَى ٱلۡفِتۡنَةِ أُرۡكِسُواْ فِيهَاۚ فَإِن
لَّمۡ يَعۡتَزِلُوكُمۡ وَيُلۡقُوٓاْ إِلَيۡكُمُ ٱلسَّلَمَ وَيَكُفُّوٓاْ أَيۡدِيَهُمۡ
فَخُذُوهُمۡ وَٱقۡتُلُوهُمۡ حَيۡثُ ثَقِفۡتُمُوهُمۡۚ
وَأُوْلَٰٓئِكُمۡ جَعَلۡنَا لَكُمۡ عَلَيۡهِمۡ سُلۡطَٰنٗا مُّبِينٗا ٩١

ebooksall.com

92. 一个有信仰的人是绝对不可以杀死另一个有信仰的人，除非是无意的。谁杀死一名有信仰的人，那么就(必须受罚)要释放一名有信仰的奴仆和付血金(赔偿生命的罚款‘迪亚’)给他的家属(死者的家属)，除非他们施舍(原谅他)。如果他(那无意被杀者)是来自不信仰的族群敌人，而他本身是有信仰的人，那(只须受罚‘卡罚拉’)释放一名有信仰的奴仆。不过如果他(那无意被杀者)是不信仰的人却与你们有盟约的，那么就必须交付血金(赔偿生命的罚款)给他的家属和释放一名有信仰的奴仆。因此，谁没有能力(找到可以释放的奴仆)，就要连续封斋两个月；这是**安拉**（所规定的法制）接受（洗涤他的罪过的）忏悔。(你们要记住)**安拉**是最知晓又最睿智的。

وَمَا كَانَ لِمُؤۡمِنٍ أَن يَقۡتُلَ مُؤۡمِنًا إِلَّا خَطَـًٔاۚ
وَمَن قَتَلَ مُؤۡمِنًا خَطَـًٔا فَتَحۡرِيرُ رَقَبَةٍ مُّؤۡمِنَةٍ
وَدِيَةٌ مُّسَلَّمَةٌ إِلَىٰٓ أَهۡلِهِۦٓ إِلَّآ أَن يَصَّدَّقُواْۚ
فَإِن كَانَ مِن قَوۡمٍ عَدُوٍّ لَّكُمۡ وَهُوَ مُؤۡمِنٌ
فَتَحۡرِيرُ رَقَبَةٍ مُّؤۡمِنَةٍۖ وَإِن كَانَ مِن قَوۡمِۭ
بَيۡنَكُمۡ وَبَيۡنَهُم مِّيثَٰقٌ فَدِيَةٌ مُّسَلَّمَةٌ
إِلَىٰٓ أَهۡلِهِۦ وَتَحۡرِيرُ رَقَبَةٍ مُّؤۡمِنَةٍۖ فَمَن
لَّمۡ يَجِدۡ فَصِيَامُ شَهۡرَيۡنِ مُتَتَابِعَيۡنِ تَوۡبَةً
مِّنَ ٱللَّهِۗ وَكَانَ ٱللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ٩٢

93. 然而任何人故意杀死有信仰的人，那麼他的报应就是可怕火狱，他将永居在里面，并且遭受**安拉**的遣怒和诅咒以及重大的痛苦刑罚。

وَمَن يَقۡتُلۡ مُؤۡمِنًا مُّتَعَمِّدًا فَجَزَآؤُهُۥ
جَهَنَّمُ خَٰلِدًا فِيهَا وَغَضِبَ ٱللَّهُ عَلَيۡهِ
وَلَعَنَهُۥ وَأَعَدَّ لَهُۥ عَذَابًا عَظِيمًا ٩٣

94. 有信仰的人们啊，当你们走向**安拉**的道路(为维护伊斯兰而作战)，那么你们要谨慎(无论任何事)，你们不要(仓卒)对向你们表示温和态度(如以给祝安词或念清真言)的人说：“你不是有信仰的人。”(於是你们杀死他)只为了要(获得他的财富之类的)今世生活（不长久)的利益。(你们也不要为今世的其他利益昏了眼)因为在**安拉**那里已经预备了很多的恩惠，以前你们的情况是如此(以祝安词或念清真言使他人获知你们信仰伊斯兰)，**安拉**施恩了给你们，所以你们要（预先）谨慎(于任何事，不要仓卒行事)。**安拉**的确是最深知你们一切行为的。

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ إِذَا ضَرَبۡتُمۡ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ
فَتَبَيَّنُواْ وَلَا تَقُولُواْ لِمَنۡ أَلۡقَىٰٓ إِلَيۡكُمُ
ٱلسَّلَٰمَ لَسۡتَ مُؤۡمِنًا تَبۡتَغُونَ عَرَضَ
ٱلۡحَيَوٰةِ ٱلدُّنۡيَا فَعِندَ ٱللَّهِ مَغَانِمُ كَثِيرَةٞۚ
كَذَٰلِكَ كُنتُم مِّن قَبۡلُ فَمَنَّ ٱللَّهُ
عَلَيۡكُمۡ فَتَبَيَّنُوٓاْۚ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ بِمَا تَعۡمَلُونَ
خَبِيرٗا ٩٤

ebooksall.com

95. 那些有信仰的人安坐在家中(不参加出战的)，与在**安拉**的道路上以自己的财富和生命奋斗(为维护伊斯兰)是不相等的：除了那些虚弱的人之外。**安拉**使以财富和生命奋斗的人们的品级超过那些留在家中坐着(因为老弱而不参战)的人们。(这两类中的)每一个人都有**安拉**许诺的美好报酬(天园)，**安拉**赐给有奋斗出战的人们比那些留在家中坐着(没有参战也不老弱的)的人们更重大的回赐。

لَّا يَسْتَوِي ٱلْقَٰعِدُونَ مِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ غَيْرُ أُوْلِي ٱلضَّرَرِ
وَٱلْمُجَٰهِدُونَ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ بِأَمْوَٰلِهِمْ وَأَنفُسِهِمْۚ فَضَّلَ
ٱللَّهُ ٱلْمُجَٰهِدِينَ بِأَمْوَٰلِهِمْ وَأَنفُسِهِمْ عَلَى ٱلْقَٰعِدِينَ
دَرَجَةًۚ وَكُلًّا وَعَدَ ٱللَّهُ ٱلْحُسْنَىٰۚ وَفَضَّلَ ٱللَّهُ ٱلْمُجَٰهِدِينَ
عَلَى ٱلْقَٰعِدِينَ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿٩٥﴾

96. 那就是从**安拉**那里可以得到的多种品级的回赐和宽恕以及慈悯。(你们要记住)**安拉**是最宽赦又最慈悯的。

دَرَجَٰتٍ مِّنْهُ وَمَغْفِرَةً وَرَحْمَةًۚ وَكَانَ ٱللَّهُ غَفُورًا
رَّحِيمًا ﴿٩٦﴾

97. 天使取走那些正在自欺自虐的人的生命(因为不愿意为维护伊斯兰奋斗，而宁愿被不信仰的多神教徒的压迫)[155]时，他们被天使责问说："你们为你们的宗教做过什么呢？"他们回答说："我们以前在大地上是受压迫的人们。"天使再问："**安拉**的大地不是很宽阔，那不是足于让你们自由迁移的吗？"可见那是这些人的情况，火狱是他们最终的地方，火狱本来就是最恶劣的归处。

إِنَّ ٱلَّذِينَ تَوَفَّىٰهُمُ ٱلْمَلَٰٓئِكَةُ ظَالِمِيٓ أَنفُسِهِمْ قَالُواْ
فِيمَ كُنتُمْۖ قَالُواْ كُنَّا مُسْتَضْعَفِينَ فِي ٱلْأَرْضِۚ قَالُوٓاْ
أَلَمْ تَكُنْ أَرْضُ ٱللَّهِ وَٰسِعَةً فَتُهَاجِرُواْ فِيهَاۚ فَأُوْلَٰٓئِكَ
مَأْوَىٰهُمْ جَهَنَّمُۖ وَسَآءَتْ مَصِيرًا ﴿٩٧﴾

98. 除了那些衰弱(又老弱)的男女和小孩，他们没有能力找藉口(让自己逃避)，也不知道如何(迁移)找出路。

إِلَّا ٱلْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ ٱلرِّجَالِ وَٱلنِّسَآءِ وَٱلْوِلْدَٰنِ
لَا يَسْتَطِيعُونَ حِيلَةً وَلَا يَهْتَدُونَ سَبِيلًا ﴿٩٨﴾

(155) 圣洁的古兰经文显示了居住在麦加的一部份穆思灵们的行为，他们不要迁徙也不要奋斗出征维护伊斯兰反抗敌人的侵害，因为他们只在外表承认是穆思灵。以他们这种态度已经自我折磨，受到**安拉**的恼怒；因为他们宁愿被不信仰的多神教徒压迫一起在巴达尔战役中对抗穆思灵们，而他们当中有的被杀了。其实，他们是可以尽力自卫的，况且也没有任何障碍的。

ebooksall.com

فَأُوْلَٰٓئِكَ عَسَى ٱللَّهُ أَن يَعۡفُوَ عَنۡهُمۡۚ وَكَانَ ٱللَّهُ عَفُوًّا
غَفُورٗا ﴿٩٩﴾

99. 那麼，他们（这种性质的），希望安拉会饶恕他们，（你们要记住）安拉是最饶恕又最宽赦的。

۞وَمَن يُهَاجِرۡ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ يَجِدۡ فِي ٱلۡأَرۡضِ مُرَٰغَمٗا
كَثِيرٗا وَسَعَةٗۚ وَمَن يَخۡرُجۡ مِنۢ بَيۡتِهِۦ مُهَاجِرًا إِلَى ٱللَّهِ
وَرَسُولِهِۦ ثُمَّ يُدۡرِكۡهُ ٱلۡمَوۡتُ فَقَدۡ وَقَعَ أَجۡرُهُۥ عَلَى ٱللَّهِۗ
وَكَانَ ٱللَّهُ غَفُورٗا رَّحِيمٗا ﴿١٠٠﴾

100. 谁在安拉的道路上迁徙（为维护和巩固伊斯兰），他一定在大地上找到许多居所和丰富的福禄生计；而且谁为了要迁移到安拉和他（安拉）的圣使那里而走出自己的家门，后来死亡（在路途中），那麼他在安拉那里肯定得到迁徙的回酬。（你们要记住）安拉是最宽赦又最慈悯的。

وَإِذَا ضَرَبۡتُمۡ فِي ٱلۡأَرۡضِ فَلَيۡسَ عَلَيۡكُمۡ جُنَاحٌ أَن
تَقۡصُرُواْ مِنَ ٱلصَّلَوٰةِ إِنۡ خِفۡتُمۡ أَن يَفۡتِنَكُمُ ٱلَّذِينَ
كَفَرُوٓاْۚ إِنَّ ٱلۡكَٰفِرِينَ كَانُواْ لَكُمۡ عَدُوّٗا مُّبِينٗا ﴿١٠١﴾

101. 当你们在大地旅行时，如果你们害怕被不信仰的人们攻击，就可以执行‘郭撒尔（缩短的）’礼拜，那对你们是无罪的。不信仰的人们确是你们非常明显的敌人 。

وَإِذَا كُنتَ فِيهِمۡ فَأَقَمۡتَ لَهُمُ ٱلصَّلَوٰةَ فَلۡتَقُمۡ
طَآئِفَةٞ مِّنۡهُم مَّعَكَ وَلۡيَأۡخُذُوٓاْ أَسۡلِحَتَهُمۡۖ فَإِذَا
سَجَدُواْ فَلۡيَكُونُواْ مِن وَرَآئِكُمۡ وَلۡتَأۡتِ
طَآئِفَةٌ أُخۡرَىٰ لَمۡ يُصَلُّواْ فَلۡيُصَلُّواْ مَعَكَ
وَلۡيَأۡخُذُواْ حِذۡرَهُمۡ وَأَسۡلِحَتَهُمۡۗ وَدَّ ٱلَّذِينَ
كَفَرُواْ لَوۡ تَغۡفُلُونَ عَنۡ أَسۡلِحَتِكُمۡ وَأَمۡتِعَتِكُمۡ
فَيَمِيلُونَ عَلَيۡكُم مَّيۡلَةٗ وَٰحِدَةٗۚ وَلَا جُنَاحَ
عَلَيۡكُمۡ إِن كَانَ بِكُمۡ أَذٗى مِّن مَّطَرٍ أَوۡ كُنتُم
مَّرۡضَىٰٓ أَن تَضَعُوٓاْ أَسۡلِحَتَكُمۡۖ وَخُذُواْ حِذۡرَكُمۡۗ
إِنَّ ٱللَّهَ أَعَدَّ لِلۡكَٰفِرِينَ عَذَابٗا مُّهِينٗا ﴿١٠٢﴾

102. 当（在战争时）你［穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊］在他们之间，你（成为领拜者）带领他们礼拜，那麼就让一部份人们站在你的后面一起（力行礼拜），并且他们要各自配载武器；於是，当他们叩首之后，他们要退到后面（以防备敌人偷袭）；让另一部份（第二组）未礼拜的人（因为防守敌人的偷袭）礼拜，就要他们与你一起（聚集）礼拜，并且他们要谨慎地防备和各自配载武器。不信仰的人们总是希望你们忽略武器和财物，以便有机可乘把你们一网打尽。如果你们面对困扰因为下雨或生病而受阻碍，那麼你们放下各自的武器是没有罪过的。你们还是要谨慎提防。安拉的确已经为不信仰的人们预备了非常耻辱的痛苦刑罚。

ebooksall.com

فَإِذَا قَضَيْتُمُ ٱلصَّلَوٰةَ فَٱذْكُرُوا۟ ٱللَّهَ قِيَٰمًا
وَقُعُودًا وَعَلَىٰ جُنُوبِكُمْ ۚ فَإِذَا ٱطْمَأْنَنتُمْ فَأَقِيمُوا۟
ٱلصَّلَوٰةَ ۚ إِنَّ ٱلصَّلَوٰةَ كَانَتْ عَلَى ٱلْمُؤْمِنِينَ
كِتَٰبًا مَّوْقُوتًا ﴿١٠٣﴾

103. 於是当你们礼拜完毕，你们在站着或者坐着也或者躺着时，都要赞颂记念**安拉**。而当你们感觉宁静时(在和平的情况下)，就要力行(完整的)礼拜。礼拜的确对於有信仰的人是一项定时的法制功课。

وَلَا تَهِنُوا۟ فِى ٱبْتِغَآءِ ٱلْقَوْمِ ۖ إِن تَكُونُوا۟ تَأْلَمُونَ
فَإِنَّهُمْ يَأْلَمُونَ كَمَا تَأْلَمُونَ ۖ وَتَرْجُونَ مِنَ
ٱللَّهِ مَا لَا يَرْجُونَ ۗ وَكَانَ ٱللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿١٠٤﴾

104. 你们不要追逐(侵犯你的)敌人而懦弱(失去斗志)；因为如果你们感到痛苦(受伤或者死亡)，他们也确实像你们一样感到痛苦，你们还可以从**安拉**那里有所希望，而他们却没有希望(那末日的美好回报)。(你们要记住)**安拉**是最知晓又最睿智的。

إِنَّآ أَنزَلْنَآ إِلَيْكَ ٱلْكِتَٰبَ بِٱلْحَقِّ لِتَحْكُمَ بَيْنَ
ٱلنَّاسِ بِمَآ أَرَىٰكَ ٱللَّهُ ۚ وَلَا تَكُن لِّلْخَآئِنِينَ
خَصِيمًا ﴿١٠٥﴾

105. 我(**安拉**)确是已经颁降给你[穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)啊]那含有真理的天经(古兰经)，以便你可依据**安拉**所指示你的(通过**安拉**颁降的启示)而判决众人； 并且你不要为背叛的人们而辩护他们。

وَٱسْتَغْفِرِ ٱللَّهَ ۖ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿١٠٦﴾

106. 你应当向**安拉**祈求饶恕；因为**安拉**的确是最宽赦又最慈悯的。

وَلَا تُجَٰدِلْ عَنِ ٱلَّذِينَ يَخْتَانُونَ أَنفُسَهُمْ ۚ إِنَّ
ٱللَّهَ لَا يُحِبُّ مَن كَانَ خَوَّانًا أَثِيمًا ﴿١٠٧﴾

107. 你不要为那些自欺(出卖自己)的人们辩护。**安拉**的确是不喜欢那些时常触犯背叛行为又时常犯罪的人们。

ebooksall.com

يَسْتَخْفُونَ مِنَ ٱلنَّاسِ وَلَا يَسْتَخْفُونَ مِنَ ٱللَّهِ
وَهُوَ مَعَهُمْ إِذْ يُبَيِّتُونَ مَا لَا يَرْضَىٰ مِنَ ٱلْقَوْلِ ۚ
وَكَانَ ٱللَّهُ بِمَا يَعْمَلُونَ مُحِيطًا ﴿١٠٨﴾

108. 他们可对人类隐瞒(自己的坏行为)，但他们(的坏行为)隐瞒不了**安拉**。其实当他们在夜间策划**安拉**所不喜悦的言词时，**安拉**是与他们在一起的。(你们要记住)**安拉**的睿智无时地深知他们的一切行为的。

هَٰٓأَنتُمْ هَٰٓؤُلَآءِ جَٰدَلْتُمْ عَنْهُمْ فِى ٱلْحَيَوٰةِ
ٱلدُّنْيَا فَمَن يُجَٰدِلُ ٱللَّهَ عَنْهُمْ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ
أَم مَّن يَكُونُ عَلَيْهِمْ وَكِيلًا ﴿١٠٩﴾

109. 清醒吧，你们这些(隐瞒了真理)人啊，你们在今世为(犯罪的)他们辩护，那麼到了后世谁为他们向**安拉**辩护呢？或者谁将保护他们(免於**安拉**所预备的痛苦刑罚)呢？

وَمَن يَعْمَلْ سُوٓءًا أَوْ يَظْلِمْ نَفْسَهُۥ ثُمَّ يَسْتَغْفِرِ
ٱللَّهَ يَجِدِ ٱللَّهَ غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿١١٠﴾

110. 谁做了坏事或自欺(触犯罪恶)之后，向**安拉**祈求饶恕，他必定发现**安拉**是最宽赦又最慈悯的。

وَمَن يَكْسِبْ إِثْمًا فَإِنَّمَا يَكْسِبُهُۥ عَلَىٰ نَفْسِهِۦ ۚ
وَكَانَ ٱللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿١١١﴾

111. 谁做了某种罪恶，那确是(灾害的事)只损害到他自己。**安拉**是最知晓又最睿智的。

وَمَن يَكْسِبْ خَطِيٓـَٔةً أَوْ إِثْمًا ثُمَّ يَرْمِ بِهِۦ بَرِيٓـًٔا فَقَدِ
ٱحْتَمَلَ بُهْتَٰنًا وَإِثْمًا مُّبِينًا ﴿١١٢﴾

112. 谁犯了某种错误或着罪恶，然后诬蔑无辜没有犯错的人，那确是诽谤和触犯了明显的罪过。

ebooksall.com

113. 如果不是因为安拉特赐的恩惠和慈惠给你[穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)啊][156]，他们中的一部份人必定使你迷误，其实他们除了只能迷误自己，不能迷误到你；他们一点也不能伤害到你；并且(除此以外)安拉已经颁降你天经(古兰经)和智慧(深渊的知识)，也教导了你以前所不知道的知识。安拉赐给你的恩惠是多麼重大的。

وَلَوْلَا فَضْلُ ٱللَّهِ عَلَيْكَ وَرَحْمَتُهُۥ لَهَمَّت طَّآئِفَةٌ
مِّنْهُمْ أَن يُضِلُّوكَ وَمَا يُضِلُّونَ إِلَّآ أَنفُسَهُمْ
وَمَا يَضُرُّونَكَ مِن شَىْءٍ ۚ وَأَنزَلَ ٱللَّهُ عَلَيْكَ
ٱلْكِتَٰبَ وَٱلْحِكْمَةَ وَعَلَّمَكَ مَا لَمْ تَكُن تَعْلَمُ ۚ
وَكَانَ فَضْلُ ٱللَّهِ عَلَيْكَ عَظِيمًا ﴿١١٣﴾

114. 他们的秘密谈话，大部份是不好的，除非(那些密谈)是劝人们施舍，或者行善或者劝人们和解的。谁做这种事只为寻求安拉的喜悦，那麼安拉一定赐给他重大的回报。

۞ لَّا خَيْرَ فِى كَثِيرٍ مِّن نَّجْوَىٰهُمْ إِلَّا مَنْ
أَمَرَ بِصَدَقَةٍ أَوْ مَعْرُوفٍ أَوْ إِصْلَٰحٍۭ بَيْنَ
ٱلنَّاسِ ۚ وَمَن يَفْعَلْ ذَٰلِكَ ٱبْتِغَآءَ مَرْضَاتِ
ٱللَّهِ فَسَوْفَ نُؤْتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿١١٤﴾

115. 谁在安拉的圣使已经向他清楚说明(他所宣导的)真理之后，反对(他的教义)还跟随有信仰的人们以外的道路，我(安拉)将给他选择的权力(而迷误)，(在末日时)我(安拉)也会将把他掷入火狱中；可怕的火狱是非常恶劣的归宿。

وَمَن يُشَاقِقِ ٱلرَّسُولَ مِنۢ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُ ٱلْهُدَىٰ
وَيَتَّبِعْ غَيْرَ سَبِيلِ ٱلْمُؤْمِنِينَ نُوَلِّهِۦ مَا تَوَلَّىٰ
وَنُصْلِهِۦ جَهَنَّمَ ۖ وَسَآءَتْ مَصِيرًا ﴿١١٥﴾

116. 安拉的确是不宽赦那些以(任何)物匹配他(安拉)的罪过的人们，但是会[根据他(安拉)的规律]依意欲宽赦任何犯此(为安拉举配偶)以外的人们；谁以(任何)物匹配安拉的，那麼他确是深远地陷入迷误了。

إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَغْفِرُ أَن يُشْرَكَ بِهِۦ وَيَغْفِرُ مَا دُونَ
ذَٰلِكَ لِمَن يَشَآءُ ۚ وَمَن يُشْرِكْ بِٱللَّهِ فَقَدْ ضَلَّ
ضَلَٰلًۢا بَعِيدًا ﴿١١٦﴾

(156) 即是这样地让你知道，通过安拉的启示，以他们的恶行说明而指示你事实的真相。

ebooksall.com

117. 他们所膜拜安拉以外的，只是偶像(虚弱的受造物)，(因此)他们只膜拜背叛的恶魔；

إِن يَدْعُونَ مِن دُونِهِۦٓ إِلَّآ إِنَـٰثًا وَإِن يَدْعُونَ
إِلَّا شَيْطَـٰنًا مَّرِيدًا ١١٧

118. 即是被安拉诅咒了，但他却说："我要在您（安拉）的仆人中取出某一部份(成为我的跟随者)。"

لَّعَنَهُ ٱللَّهُ ۘ وَقَالَ لَأَتَّخِذَنَّ مِنْ عِبَادِكَ نَصِيبًا
مَّفْرُوضًا ١١٨

119. "我确实要使他们迷误(于真理)，我也确实要诱使他们陷入妄想中，我还确实教他们(使牲畜残废)割牲畜的耳朵；也教他们改变安拉的创造物[157]。"(你们要记住)谁接受除了安拉以外的魔鬼为领导者，那麼那确是非常明显的亏折。

وَلَأُضِلَّنَّهُمْ وَلَأُمَنِّيَنَّهُمْ وَلَـَٔامُرَنَّهُمْ فَلَيُبَتِّكُنَّ
ءَاذَانَ ٱلْأَنْعَـٰمِ وَلَـَٔامُرَنَّهُمْ فَلَيُغَيِّرُنَّ خَلْقَ ٱللَّهِ ۚ
وَمَن يَتَّخِذِ ٱلشَّيْطَـٰنَ وَلِيًّا مِّن دُونِ ٱللَّهِ
فَقَدْ خَسِرَ خُسْرَانًا مُّبِينًا ١١٩

120. 魔鬼时常(以美丽的誓言)承诺他们，也以妄想诱惑他们；然而魔鬼的承诺的只不过是霎眼的欺骗而已。

يَعِدُهُمْ وَيُمَنِّيهِمْ ۖ وَمَا يَعِدُهُمُ ٱلشَّيْطَـٰنُ
إِلَّا غُرُورًا ١٢٠

121. 他们最后的地方是可怕的地狱，而他们是逃避不了的。

أُو۟لَـٰٓئِكَ مَأْوَىٰهُمْ جَهَنَّمُ وَلَا يَجِدُونَ عَنْهَا
مَحِيصًا ١٢١

122. 那些有信仰和行善的人们，我（安拉）将让他们进入于下临着诸河的天园，他们永远居住在里面。这是安拉真实的许诺。还有谁能够比安拉的言语更真实呢？

وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّـٰلِحَـٰتِ
سَنُدْخِلُهُمْ جَنَّـٰتٍ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا
ٱلْأَنْهَـٰرُ خَـٰلِدِينَ فِيهَآ أَبَدًا ۖ وَعْدَ ٱللَّهِ حَقًّا ۚ وَمَنْ
أَصْدَقُ مِنَ ٱللَّهِ قِيلًا ١٢٢

---

(157) 根据依本•阿巴斯和其他学者，在这里所谓的'安拉的受造物'的意思是指安拉的宗教(伊斯兰宗教)，因为伊斯兰是一个适合人类倾向的本性(Fitrah)寻求真理的论据和证明。(阿勒•马拉仪古兰经注释Tafsir Al Maraaghi第5章第60–61页）和(阿勒•郭希米古兰经注释Tafsir Al Qassimi第5章第1568页)

لَّيْسَ بِأَمَانِيِّكُمْ وَلَآ أَمَانِيِّ أَهْلِ ٱلْكِتَٰبِ ۗ
مَن يَعْمَلْ سُوٓءًا يُجْزَ بِهِۦ وَلَا يَجِدْ لَهُۥ مِن دُونِ
ٱللَّهِ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ﴿١٢٣﴾

123. (安拉所承诺的美好报酬)不是靠你们的妄想可得到的，也不是靠那些有天经的(犹太人和基督教徒)人们。谁做恶事，他将受到恶报；除了安拉，他得不到任何人的保护也得不到任何人的援助。

وَمَن يَعْمَلْ مِنَ ٱلصَّٰلِحَٰتِ مِن ذَكَرٍ أَوْ أُنثَىٰ
وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُو۟لَٰٓئِكَ يَدْخُلُونَ ٱلْجَنَّةَ
وَلَا يُظْلَمُونَ نَقِيرًا ﴿١٢٤﴾

124. 任何行善的男女，只要他们是有信仰的人们，那麼他们将可进入天国； 并且也不受丝毫的亏待(或者减少任何回报)。

وَمَنْ أَحْسَنُ دِينًا مِّمَّنْ أَسْلَمَ وَجْهَهُۥ لِلَّهِ وَهُوَ
مُحْسِنٌ وَٱتَّبَعَ مِلَّةَ إِبْرَٰهِيمَ حَنِيفًا ۗ وَٱتَّخَذَ ٱللَّهُ
إِبْرَٰهِيمَ خَلِيلًا ﴿١٢٥﴾

125. 没有谁能和他们相比的更好，在宗教上（诚心的）顺服安拉，而且行善和追随依伯拉欣圣人（求安拉赐平安给他）的(信仰惟一的安拉)的正直宗教；(因为如此)安拉依伯拉欣圣人（求安拉赐平安给他）成为他（安拉）的最疼惜的。

وَلِلَّهِ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِى ٱلْأَرْضِ ۚ وَكَانَ
ٱللَّهُ بِكُلِّ شَىْءٍ مُّحِيطًا ﴿١٢٦﴾

126. 一切天地里面的都属於安拉的；安拉也是时常包涵［他（安拉）最知晓又最权能的］每一件事物的。

ebooksall.com

وَيَسْتَفْتُونَكَ فِي ٱلنِّسَآءِ ۖ قُلِ ٱللَّهُ يُفْتِيكُمْ
فِيهِنَّ وَمَا يُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ فِي ٱلْكِتَٰبِ فِي يَتَٰمَى
ٱلنِّسَآءِ ٱلَّٰتِي لَا تُؤْتُونَهُنَّ مَا كُتِبَ لَهُنَّ وَتَرْغَبُونَ
أَن تَنكِحُوهُنَّ وَٱلْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ ٱلْوِلْدَٰنِ
وَأَن تَقُومُوا۟ لِلْيَتَٰمَىٰ بِٱلْقِسْطِ ۚ وَمَا تَفْعَلُوا۟
مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ ٱللَّهَ كَانَ بِهِۦ عَلِيمًا ﴿١٢٧﴾

127. 当他们向你[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）]请求有关妇女的（权宜和主命法制的）教法判决时[158]。你就说："**安拉**将给你有关她们的解说（判决），以及（在判决中）曾多次在天经文（古兰经）中宣读给你们有关孤女们的[159]，你们没有依据所规定给她们的权宜，却喜欢与她们结婚；也没如此对待虚弱的儿童们（年幼的孩子）。（你们也必须）公平的管理孤儿（的权益和需求），和（你们要记住）（对他们的）所做的一切善行。**安拉**的确是时常的最知晓的。"

وَإِنِ ٱمْرَأَةٌ خَافَتْ مِنۢ بَعْلِهَا نُشُوزًا أَوْ إِعْرَاضًا
فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَآ أَن يُصْلِحَا بَيْنَهُمَا صُلْحًا ۚ
وَٱلصُّلْحُ خَيْرٌ ۗ وَأُحْضِرَتِ ٱلْأَنفُسُ ٱلشُّحَّ ۚ
وَإِن تُحْسِنُوا۟ وَتَتَّقُوا۟ فَإِنَّ ٱللَّهَ كَانَ
بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ﴿١٢٨﴾

128. 如果有一名妇女担忧发生'鸷疏'（憎恨）*而受丈夫厌弃或者疏远，那麽对他们俩（夫妻）之间调解和好是无罪的（用善良美好的方法），因为和好比（离婚）更好。但人性是被贪吝所支配的（不喜欢施舍付给或宽容礼让）。如果你们能够行善（在交往中）和自律（免于做出恶劣的暴行）。**安拉**的确是最深入知晓你们一切的行为的。

---

(158) 在这篇古兰经的妇女章的开始已经解释关于妇女们、孤儿以及至亲的法制。这之后，详细描述伊斯兰宗教的基础和它的来源、又关于有天经的人们（Ahli Kitab）（犹太人和基督教徒）的情况、也关于伪信的人们（Munafik）以及关于战争与反抗敌人和保护伊斯兰的法制等等。在开始到后来的古兰经文中，很清楚的说明特别有关妇女的权益和法制的责任。

(159) 即已经在妇女章的第2和3节的古兰经文所说明的。

* 憎恨或鸷疏（Nusyuz）是指受丈夫憎恨的的悍妇，因为她们喜爱吵架又不尊敬自己的丈夫。

ebooksall.com

129. 你们无法公平对待你们的妻子们，纵使你们努力(要实行)；因此，你们不要过於偏心(只宠爱所喜欢的妻子)以至让其他的妻子像被悬（在空中）的东西般；如果你们改善(那恶劣的情况)又使自己(免于做出残暴不义的行为)，那麼**安拉**的确是最宽赦又最慈悯的。

وَلَن تَسۡتَطِيعُوٓاْ أَن تَعۡدِلُواْ بَيۡنَ ٱلنِّسَآءِ
وَلَوۡ حَرَصۡتُمۡۖ فَلَا تَمِيلُواْ كُلَّ ٱلۡمَيۡلِ
فَتَذَرُوهَا كَٱلۡمُعَلَّقَةِۚ وَإِن تُصۡلِحُواْ وَتَتَّقُواْ
فَإِنَّ ٱللَّهَ كَانَ غَفُورٗا رَّحِيمٗا ﴿١٢٩﴾

130. 如果他们俩人离婚，那麼**安拉**将从**他**（**安拉**）的恩惠中给他们各自足够的(需要)。(你们要记住)**安拉**的恩惠是最广阔，**安拉**又是最睿智的。

وَإِن يَتَفَرَّقَا يُغۡنِ ٱللَّهُ كُلّٗا مِّن سَعَتِهِۦۚ
وَكَانَ ٱللَّهُ وَٰسِعًا حَكِيمٗا ﴿١٣٠﴾

131. 对**安拉**来说，一切在天空和大地上的确是属於**他**（**安拉**）拥有的。**我**（**安拉**）的确已经命令你们之前受领过天经的人们，(也命令)你们敬畏**安拉**；如果你们违抗，那麼(你们要知道)**安拉**拥有天地里的一切。(你们要记住)**安拉**是最富裕又最可赞颂的(160)。

وَلِلَّهِ مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِي ٱلۡأَرۡضِۗ وَلَقَدۡ
وَصَّيۡنَا ٱلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلۡكِتَٰبَ مِن قَبۡلِكُمۡ وَإِيَّاكُمۡ
أَنِ ٱتَّقُواْ ٱللَّهَۚ وَإِن تَكۡفُرُواْ فَإِنَّ لِلَّهِ مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ
وَمَا فِي ٱلۡأَرۡضِۚ وَكَانَ ٱللَّهُ غَنِيًّا حَمِيدٗا ﴿١٣١﴾

132. 对**安拉**来说，任何在天空和大地上的确都属於**他**（**安拉**）拥有的。**安拉**是足以成为监护者(掌管理一切事物)。

وَلِلَّهِ مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِي ٱلۡأَرۡضِۚ وَكَفَىٰ بِٱللَّهِ
وَكِيلًا ﴿١٣٢﴾

---

(160) 即你们的违抗不信仰绝对不能够带给**安拉**任何危害，也如你们的虔诚信仰也不绝对不能带给**他**（**安拉**）任何利益的；但是**他**（**安拉**）训令你们力行所吩咐和放弃所禁止的使命，为的是让你们可以获得**他**（**安拉**）的恩惠而能够在今世与后世都达到成功。

ebooksall.com

إِن يَشَأْ يُذْهِبْكُمْ أَيُّهَا ٱلنَّاسُ وَيَأْتِ
بِـَٔاخَرِينَ ۚ وَكَانَ ٱللَّهُ عَلَىٰ ذَٰلِكَ قَدِيرًا ﴿١٣٣﴾

133. 如果**安拉**意欲，**他**(**安拉**)必定毁灭你们这些人类，并且拿其他的民众代替。**安拉**对于要做这样的事是最权能的。

مَّن كَانَ يُرِيدُ ثَوَابَ ٱلدُّنْيَا فَعِندَ ٱللَّهِ ثَوَابُ
ٱلدُّنْيَا وَٱلْـَٔاخِرَةِ ۚ وَكَانَ ٱللَّهُ سَمِيعًۢا بَصِيرًا ﴿١٣٤﴾

134. 谁只想要今世的赏赐(回报)，(那么他就亏损了)因为在**安拉**那里已经预备了今世与后世的赏赐(回报)。**安拉**是时常最傅闻听见又最看到的。

۞ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ كُونُوا۟ قَوَّٰمِينَ بِٱلْقِسْطِ
شُهَدَآءَ لِلَّهِ وَلَوْ عَلَىٰٓ أَنفُسِكُمْ أَوِ ٱلْوَٰلِدَيْنِ
وَٱلْأَقْرَبِينَ ۚ إِن يَكُنْ غَنِيًّا أَوْ فَقِيرًا فَٱللَّهُ أَوْلَىٰ
بِهِمَا ۖ فَلَا تَتَّبِعُوا۟ ٱلْهَوَىٰٓ أَن تَعْدِلُوا۟ ۚ وَإِن تَلْوُۥٓا۟
أَوْ تُعْرِضُوا۟ فَإِنَّ ٱللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ﴿١٣٥﴾

135. 信仰的人们啊，你们要为**安拉**做坚持公道和作见证(说明真理)的人们，即使是如此要对你们自身，或者对你们的父母也或者你们的至亲。如果那些(被指证的)人是富有的或贫穷的，(你们不要因此感到同情而为难自己不见证和说实话)，因为**安拉**更同情他们。因此，你们不要向私欲低头免于成为不公道。如果你们扭转事实或拒绝(作见证)，那麽**安拉**的确是最深入知晓你们的任何行为的。

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ ءَامِنُوا۟ بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ
وَٱلْكِتَٰبِ ٱلَّذِى نَزَّلَ عَلَىٰ رَسُولِهِۦ وَٱلْكِتَٰبِ
ٱلَّذِىٓ أَنزَلَ مِن قَبْلُ ۚ وَمَن يَكْفُرْ بِٱللَّهِ وَمَلَٰٓئِكَتِهِۦ
وَكُتُبِهِۦ وَرُسُلِهِۦ وَٱلْيَوْمِ ٱلْـَٔاخِرِ فَقَدْ ضَلَّ ضَلَٰلًۢا
بَعِيدًا ﴿١٣٦﴾

136. 信仰的人们啊，你们必须坚定对**安拉**和**他**（**安拉**）的圣使的信仰，并且信仰那颁降给圣使[穆罕默德至圣（求**安拉**赐吉庆与平安给他）]的古兰经；也信仰那些在他之前所颁降的几本天经。谁违抗不信仰**安拉**，以及**他**（**安拉**）的天使、天经、圣使和末日；那麽他是已经深深火陷入迷误中。

ebooksall.com

137. 有信仰的人们而后来不信仰，后来又信仰，再后来重次违抗而不信仰；然后他们越来越违抗不信仰，**安拉**绝对不会宽赦他们的，也不会在指引他们迈向真理的道路。

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ ثُمَّ كَفَرُواْ ثُمَّ ءَامَنُواْ ثُمَّ كَفَرُواْ
ثُمَّ ٱزْدَادُواْ كُفْرًا لَّمْ يَكُنِ ٱللَّهُ لِيَغْفِرَ لَهُمْ وَلَا لِيَهْدِيَهُمْ
سَبِيلًا ﴿١٣٧﴾

138. 把这个消息告诉那些伪信的人们：的确已经为他们预备难於形容的痛苦刑罚。

بَشِّرِ ٱلْمُنَٰفِقِينَ بِأَنَّ لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿١٣٨﴾

139. （即）那些接受不信仰的人们而放弃有信仰的人们为亲密朋友的人们。他们（伪信的人们）事不应该从那些不信仰的人们中寻求权势和尊荣，因为一切权势和尊荣的确全属於**安拉**拥有（将给予他所意欲的人们）的。

ٱلَّذِينَ يَتَّخِذُونَ ٱلْكَٰفِرِينَ أَوْلِيَآءَ مِن دُونِ
ٱلْمُؤْمِنِينَ أَيَبْتَغُونَ عِندَهُمُ ٱلْعِزَّةَ فَإِنَّ ٱلْعِزَّةَ لِلَّهِ
جَمِيعًا ﴿١٣٩﴾

140. **安拉**的确已经在你的天经（古兰经）中颁降［**他**（**安拉**）的命令）］，即：当你们听到**安拉**的经文说明被（不信仰和伪信的人们）违抗和嘲笑时，那么你们不要和他们坐在一起（交往）至到他们把话题转开。因为（如果你们如此做），你们一定和他们一样。**安拉**的确必定会把不信仰和伪信的人们集合在可怕的火狱里。

وَقَدْ نَزَّلَ عَلَيْكُمْ فِى ٱلْكِتَٰبِ أَنْ إِذَا سَمِعْتُمْ ءَايَٰتِ
ٱللَّهِ يُكْفَرُ بِهَا وَيُسْتَهْزَأُ بِهَا فَلَا تَقْعُدُواْ مَعَهُمْ حَتَّىٰ
يَخُوضُواْ فِى حَدِيثٍ غَيْرِهِۦٓ إِنَّكُمْ إِذًا مِّثْلُهُمْ إِنَّ ٱللَّهَ
جَامِعُ ٱلْمُنَٰفِقِينَ وَٱلْكَٰفِرِينَ فِى جَهَنَّمَ جَمِيعًا ﴿١٤٠﴾

ebooksall.com

141. 他们(那些伪信的人们)总是在等候(对)你们(做出某种事),那麼如果你们从安拉那里(在战役中)获得胜利,他们就(向你们)说:“难道我们不是和你们一齐作战吗?”(因此我们也应当获得一部份的战利品)。但如果不信仰的人们获得(在战役中的利益)的部份,他们就会(向那些不信仰的人们)说:“难道我们不是在帮助你们,又为你们制止那些有信仰的人们(泄漏他们团结的秘密)的报服吗?”那麼安拉将在复活日时在你们之间作公平的判决;安拉绝不会让那些不信仰的人们以任何途径破坏有信仰的人们。

ٱلَّذِينَ يَتَرَبَّصُونَ بِكُمْ فَإِن كَانَ لَكُمْ فَتْحٌ مِّنَ ٱللَّهِ
قَالُوٓا۟ أَلَمْ نَكُن مَّعَكُمْ وَإِن كَانَ لِلْكَٰفِرِينَ نَصِيبٌ
قَالُوٓا۟ أَلَمْ نَسْتَحْوِذْ عَلَيْكُمْ وَنَمْنَعْكُم مِّنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ
فَٱللَّهُ يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ وَلَن يَجْعَلَ ٱللَّهُ
لِلْكَٰفِرِينَ عَلَى ٱلْمُؤْمِنِينَ سَبِيلًا ١٤١

142. 那些伪信的人们的确(以佯装成有信仰的人们,而其实他们内心是虚伪的)欺骗安拉(的宗教)。安拉将以他们的欺骗(任由在伪信中)回报他们。当要力行礼拜时,他们懒散的站起来。他们(只为了)向着别人(故意做礼拜)骄傲炫耀自己‘离压’*(让别人以为他们是有信仰的人们),他们并且不会(在礼拜中)记念安拉的,除非稍微一点点的(罕少的)。

إِنَّ ٱلْمُنَٰفِقِينَ يُخَٰدِعُونَ ٱللَّهَ وَهُوَ خَٰدِعُهُمْ وَإِذَا
قَامُوٓا۟ إِلَى ٱلصَّلَوٰةِ قَامُوا۟ كُسَالَىٰ يُرَآءُونَ ٱلنَّاسَ
وَلَا يَذْكُرُونَ ٱللَّهَ إِلَّا قَلِيلًا ١٤٢

---

* 骄傲炫耀自己‘离压’(Ria'),指一个穆思灵力行宗教功课里故意让别人以为他非常坚诚;在安拉那里,这样的态度是他徒劳务无功,得不到安拉赐给任何的报赏。

ebooksall.com

مُّذَبْذَبِينَ بَيْنَ ذَٰلِكَ لَآ إِلَىٰ هَٰٓؤُلَآءِ وَلَآ إِلَىٰ هَٰٓؤُلَآءِ ۚ
وَمَن يُضْلِلِ ٱللَّهُ فَلَن تَجِدَ لَهُۥ سَبِيلًا ﴿١٤٣﴾

143. 他们(对信仰与违抗)徘徊在‘目扎布扎丙’**(没有固定的立场)之间；他们不直接支持那些(不信仰的)人们，也不支持另一些(有信仰的)人们。谁被**安拉**迷误的，那麽你[穆罕默德至圣(求**安拉**赐吉庆与平安给他)]是绝对的不可以找到保护他们安全的道路。

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَا تَتَّخِذُوا۟ ٱلْكَٰفِرِينَ أَوْلِيَآءَ
مِن دُونِ ٱلْمُؤْمِنِينَ ۚ أَتُرِيدُونَ أَن تَجْعَلُوا۟ لِلَّهِ
عَلَيْكُمْ سُلْطَٰنًا مُّبِينًا ﴿١٤٤﴾

144. 有信仰的人们啊，你们不要接受不信仰的人们成为亲密的同伴，而舍弃有信仰的人。难道你们要给**安拉**一个明显的藉口(惩罚)对付你们吗？

إِنَّ ٱلْمُنَٰفِقِينَ فِى ٱلدَّرْكِ ٱلْأَسْفَلِ مِنَ ٱلنَّارِ
وَلَن تَجِدَ لَهُمْ نَصِيرًا ﴿١٤٥﴾

145. 那些伪信的人们的确被置放在最底的（多层）火狱中。你并且也绝对不能够为他们找到任何可以帮助他们的人。

إِلَّا ٱلَّذِينَ تَابُوا۟ وَأَصْلَحُوا۟ وَٱعْتَصَمُوا۟ بِٱللَّهِ
وَأَخْلَصُوا۟ دِينَهُمْ لِلَّهِ فَأُو۟لَٰٓئِكَ مَعَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ۖ
وَسَوْفَ يُؤْتِ ٱللَّهُ ٱلْمُؤْمِنِينَ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿١٤٦﴾

146. 除非那些(从伪信的行为)忏悔和(改过)自新的人们，也抓紧**安拉**(的宗教)真诚地行善，那么他们和有信仰的人们(在天园里)被置放在一起；**安拉**将以重大的回报赏赐给这些有信仰的人们。

مَّا يَفْعَلُ ٱللَّهُ بِعَذَابِكُمْ إِن شَكَرْتُمْ
وَءَامَنتُمْ ۚ وَكَانَ ٱللَّهُ شَاكِرًا عَلِيمًا ﴿١٤٧﴾

147. 如果你们（对**安拉**的慈惠）感恩和信仰，**安拉**惩罚你们又有何用呢？(你们要记住)**安拉**是时经常（给那些感恩**安拉**的人们）美好的恩赐，**他**(**安拉**)是最知晓(他们所有的事物)的。

** ‘目扎布扎丙’（mudzab-dzabiin）在信仰与违抗两者之间徘徊，没有固定的立场。

第6篇

148. 安拉不喜欢以直接伤害人的恶劣言语(揭穿别人的坏事)；除非被迫害的人之外(161)。(你们要记住)安拉是最听闻又最知晓的。

۞ لَّا يُحِبُّ ٱللَّهُ ٱلْجَهْرَ بِٱلسُّوٓءِ مِنَ ٱلْقَوْلِ إِلَّا مَن ظُلِمَ ۚ وَكَانَ ٱللَّهُ سَمِيعًا عَلِيمًا ﴿١٤٨﴾

149. 如果你们公开或者秘密的行善，也或者原谅(别人对你做的)过失，那麼安拉确是最饶恕又最权能的。

إِن تُبْدُوا۟ خَيْرًا أَوْ تُخْفُوهُ أَوْ تَعْفُوا۟ عَن سُوٓءٍ فَإِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَفُوًّا قَدِيرًا ﴿١٤٩﴾

150. 那些不信仰的人们的确违抗安拉和他（安拉）的众圣使、那些对安拉和他（安拉）的圣使们之间的信仰分开的人们和(那些)说：“我们信仰一部份的圣使，而违抗另一部份的圣使”的人们；他们的目的又要在信仰与违抗之间另取一条路。

إِنَّ ٱلَّذِينَ يَكْفُرُونَ بِٱللَّهِ وَرُسُلِهِۦ وَيُرِيدُونَ أَن يُفَرِّقُوا۟ بَيْنَ ٱللَّهِ وَرُسُلِهِۦ وَيَقُولُونَ نُؤْمِنُ بِبَعْضٍ وَنَكْفُرُ بِبَعْضٍ وَيُرِيدُونَ أَن يَتَّخِذُوا۟ بَيْنَ ذَٰلِكَ سَبِيلًا ﴿١٥٠﴾

151. 他们的确是真正的不信仰的人们，而我（安拉）已经为这些不信仰的人们预备了耻辱的刑罚(162)。

أُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْكَٰفِرُونَ حَقًّا ۚ وَأَعْتَدْنَا لِلْكَٰفِرِينَ عَذَابًا مُّهِينًا ﴿١٥١﴾

---

(161) 被迫害的人是没有错，如果他是要揭穿那些以残暴不义对待的人们所做的坏事，而且纯是为了维护自己。

(162) 不信仰的人们可以分为三种；第一群是不信仰安拉和他（安拉）的众圣使的，比如无神论者和其他没有宗教信仰的人们。第二群只信仰安拉而不信仰他（安拉）的众圣使的。第三群只信仰一部份的圣使而不信仰其他部份的圣使；比如犹太人只信仰穆撒圣人（求安拉赐平安给他），却拒绝信仰仪撒圣人（求安拉赐平安给他）和穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他），而基督教徒只信仰仪撒圣人（求安拉赐平安给他）和穆撒圣人（求安拉赐平安给他），但不信仰穆罕默德圣人（求安拉赐吉庆与平安给他）。

这些人们都是完全违抗与不信仰的人们，而将会在末日时承受火狱的痛苦惩罚，因为全人类都必须信仰安拉和他（安拉）所有的圣使，从阿当圣人（求安拉赐平安给他）开始到最后一名圣人，穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）。

ebooksall.com

152. 那些有信仰的人们坚诚相信于安拉和他（安拉）的众圣使，并不对当中的任何圣使（的信仰）有区分的，（那麽）如此的人们，安拉将赏赐报酬给他们。（你们要记住）安拉确是最宽赦又最慈悯的。

وَالَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ وَلَمْ يُفَرِّقُوا بَيْنَ
أَحَدٍ مِنْهُمْ أُولَئِكَ سَوْفَ يُؤْتِيهِمْ أُجُورَهُمْ
وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿١٥٢﴾

153. 有天经的人们（犹太族）要求你[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]从天上颁降一部天经给他们。（你不要感到惊奇）因为他们的确曾经向穆撒圣人（求安拉赐平安给他）要求比这更重大的。他们说："（穆撒啊）我们向你祈求使我们清楚的看到安拉吧[以使我们能看到他（安拉）和相信他（安）]。"於是他们遭到雷击，因为他们的专横霸道（违抗安拉）；他们在种种的真像（奇迹）降临他们之后，还膜拜小牛（当偶像），然而我（安拉）已经原谅他们这些行为（当时他们忏悔改新）。我（安拉）已经赏赐给穆撒圣人（求安拉赐平安给他）真实的权力（以击败你们这些不信仰的人们）。

يَسْأَلُكَ أَهْلُ الْكِتَابِ أَنْ تُنَزِّلَ عَلَيْهِمْ كِتَابًا مِنَ
السَّمَاءِ فَقَدْ سَأَلُوا مُوسَى أَكْبَرَ مِنْ ذَلِكَ فَقَالُوا
أَرِنَا اللَّهَ جَهْرَةً فَأَخَذَتْهُمُ الصَّاعِقَةُ بِظُلْمِهِمْ
ثُمَّ اتَّخَذُوا الْعِجْلَ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمُ الْبَيِّنَاتُ
فَعَفَوْنَا عَنْ ذَلِكَ وَآتَيْنَا مُوسَى سُلْطَانًا مُبِينًا ﴿١٥٣﴾

ebooksall.com

وَرَفَعْنَا فَوْقَهُمُ ٱلطُّورَ بِمِيثَٰقِهِمْ وَقُلْنَا لَهُمُ ٱدْخُلُوا۟
ٱلْبَابَ سُجَّدًا وَقُلْنَا لَهُمْ لَا تَعْدُوا۟ فِى ٱلسَّبْتِ
وَأَخَذْنَا مِنْهُم مِّيثَٰقًا غَلِيظًا ﴿١٥٤﴾

154. 我（安拉）曾经把布纳山举高放在他们之上，只因为(他们违抗)缔结过的盟约(要他们遵守讨拉特天经的法制)，我（安拉）并且命令他们：“你们从这个(城)门谦虚卑逊的进入吧”，同时我（安拉）也命令他们：“你们绝不要触犯已经在安息日所禁止的条例，”而我（安拉）已经取得他们严肃坚守的盟约（那安拉命令他们必须立行的和远离他（安拉）所禁止的条例)。

فَبِمَا نَقْضِهِم مِّيثَٰقَهُمْ وَكُفْرِهِم بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ
وَقَتْلِهِمُ ٱلْأَنۢبِيَآءَ بِغَيْرِ حَقٍّ وَقَوْلِهِمْ قُلُوبُنَا غُلْفٌۢ
بَلْ طَبَعَ ٱللَّهُ عَلَيْهَا بِكُفْرِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُونَ
إِلَّا قَلِيلًا ﴿١٥٥﴾

155. 那麽[我（安拉）诅咒他们]，因为他们破坏盟约，和他们违抗而不信仰安拉所启示的经文，他们毫无理由火枉杀圣人们，而他们还说：“我们的心已经关闭了[没有办法接受穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）(所传达的伊斯兰宗教]。”(其实他们的心并没有关闭)安拉封闭了他们的心，因为他们的违抗而不信仰。因此他们没有信仰，除了(他们当中)少部份的人以外。

وَبِكُفْرِهِمْ وَقَوْلِهِمْ عَلَىٰ مَرْيَمَ بُهْتَٰنًا عَظِيمًا ﴿١٥٦﴾

156. 也如此的[我（安拉）诅咒他们]，因为他们的违抗而不信仰又对马尔彦的诬蔑(以捏造诽谤)一项重大的谎言。

ebooksall.com

وقولهم إنا قتلنا المسيح عيسى ابن مريم رسول الله
وما قتلوه وما صلبوه ولكن شبه لهم وإن الذين
اختلفوا فيه لفي شك منه ما لهم به من علم
إلا اتباع الظن وما قتلوه يقينا ﴿١٥٧﴾

157. (因为)他们指控说："我们的确已经杀死了阿勒•马西哈•仪撒•依本•马尔彦，安拉的圣使[163]。"其实他们并没有杀死他，也没有把他横放(在横木上：钉死在十字架)，但是他们的像貌相似[他们所杀的人好像仪撒圣人（求安拉赐平安给他）]。那些人们的确对仪撒圣人（求安拉赐平安给他）的事意见不一致，他们感到犹疑不决（要杀死他）。他们没有任何明确的知识指示，除了跟随他人继续猜测，他们也没有信心要杀死他。

بل رفعه الله إليه وكان الله عزيزا حكيما ﴿١٥٨﴾

158. 况且安拉已经把仪撒圣人（求安拉赐平安给他）提升到他（安拉）那里；安拉的确是最权能又最睿智的。

وإن من أهل الكتاب إلا ليؤمنن به قبل موته
ويوم القيامة يكون عليهم شهيدا ﴿١٥٩﴾

159. 有天经的人群中都在他们未死亡之前[*]信仰仪撒圣人（求安拉赐平安给他），在复活日那天，仪撒圣人（求安拉赐平安给他）将成为他们的见证人。

فبظلم من الذين هادوا حرمنا عليهم طيبات
أحلت لهم وبصدهم عن سبيل الله كثيرا ﴿١٦٠﴾

160. 那麽，因为犹太人所做的严重残酷暴行，我（安拉）禁止他们享用原先曾经允许他们食用的美好的食物；这也是因为他们常常阻止人类迈向安拉的正路。

---

(163) 犹太族群所说的：仪撒圣人（求安拉赐平安给他）是"安拉的圣使"，只是在讥笑而已；因为他们不信仰他；而且还计划要去杀害他。

(*) "未死亡之前" 是指仪撒圣人（求安拉赐平安给他）未归真之前，即他（安拉）降临到人类在末日后，所说的有天经的人们就是在那时代里。也有的古兰经注释学者解释它的意思为：每一个有天经的人(犹太人和基督教徒)，当他们在临终要死亡时，真理将会显露他们的面前，说明仪撒圣人（求安拉赐平安给他）是安拉和他的圣使的仆人，于是他们要信仰，但是他们的信仰却在那一刻是无效益的。

ebooksall.com

وَأَخْذِهِمُ ٱلرِّبَوٰاْ وَقَدْ نُهُواْ عَنْهُ وَأَكْلِهِمْ أَمْوَٰلَ ٱلنَّاسِ
بِٱلْبَٰطِلِ وَأَعْتَدْنَا لِلْكَٰفِرِينَ مِنْهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿١٦١﴾

161. 并且(也是因为)他们收取高利贷，那其实已经禁止他们去做的行为；同时(也是因为)他们用诈术吞侵他人的财产(欺骗、赌博和其他等等)。(你们要记住)我（安拉）已经为那些不信仰的人预备了无法形容的痛苦刑罚。

لَّٰكِنِ ٱلرَّٰسِخُونَ فِى ٱلْعِلْمِ مِنْهُمْ وَٱلْمُؤْمِنُونَ يُؤْمِنُونَ
بِمَآ أُنزِلَ إِلَيْكَ وَمَآ أُنزِلَ مِن قَبْلِكَ وَٱلْمُقِيمِينَ ٱلصَّلَوٰةَ
وَٱلْمُؤْتُونَ ٱلزَّكَوٰةَ وَٱلْمُؤْمِنُونَ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْءَاخِرِ
أُوْلَٰٓئِكَ سَنُؤْتِيهِمْ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿١٦٢﴾

162. 但是在他们之中，那些有坚定与渊博学问的人们和有信仰的人，都信仰一切所颁降给你的(古兰经)和一切在你之前所颁降的，特别是那些力行礼拜和交纳天课，以及信仰安拉和末日的人们；这些人们就是我（安拉）将赏赐给他们重大回赐(报酬)的人们。

۞ إِنَّآ أَوْحَيْنَآ إِلَيْكَ كَمَآ أَوْحَيْنَآ إِلَىٰ نُوحٍ
وَٱلنَّبِيِّۦنَ مِنۢ بَعْدِهِۦ ۚ وَأَوْحَيْنَآ إِلَىٰٓ إِبْرَٰهِيمَ
وَإِسْمَٰعِيلَ وَإِسْحَٰقَ وَيَعْقُوبَ وَٱلْأَسْبَاطِ
وَعِيسَىٰ وَأَيُّوبَ وَيُونُسَ وَهَٰرُونَ وَسُلَيْمَٰنَ ۚ
وَءَاتَيْنَا دَاوُۥدَ زَبُورًا ﴿١٦٣﴾

163. 我（安拉）的确已经启示了给你[(穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]，尤如我（安拉）已经给努哈圣人（求安拉赐平安给他）和他之后的众圣人的启示一般；和我也同样给启示依伯拉欣圣人（求安拉赐平安给他），依斯玛义勒圣人（求安拉赐平安给他），依思哈格圣人（求安拉赐平安给他）和雅谷扑圣人（求安拉赐平安给他），以及他们的子孙和仪撒圣人（求安拉赐平安给他）及阿优扑圣人（求安拉赐平安给他），优努斯圣人（求安拉赐平安给他），哈伦圣人（求安拉赐平安给他）与苏来曼圣人（求安拉赐平安给他），和我（安拉）已赐给了达吾德圣人（求安拉赐平安给他）札甫尔天经。

ebooksall.com

وَرُسُلًا قَدْ قَصَصْنَٰهُمْ عَلَيْكَ مِن قَبْلُ وَرُسُلًا
لَّمْ نَقْصُصْهُمْ عَلَيْكَ ۚ وَكَلَّمَ ٱللَّهُ مُوسَىٰ
تَكْلِيمًا ﴿١٦٤﴾

164. [我（安拉）已经派遣]一些圣使是以前我（安拉）已经向你细述过的，和一些是我（安拉）未向你提起他们的事的。安拉曾经和穆撒圣人（求安拉赐平安给他）交谈过(是直接式的，又没有任何中介者的)。

رُّسُلًا مُّبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَ لِئَلَّا يَكُونَ لِلنَّاسِ
عَلَى ٱللَّهِ حُجَّةٌۢ بَعْدَ ٱلرُّسُلِ ۚ وَكَانَ ٱللَّهُ عَزِيزًا
حَكِيمًا ﴿١٦٥﴾

165. [我（安拉）所派遣的] 圣使们带来喜讯(给有信仰的人)，也带来警诫(给那些不信仰的和做恶事的人们)，以便人类在安拉派遣圣使后不会在面对安拉事有任何辩解(或任何藉口在末日)。(你们要记住)安拉是最全权又最睿智的。

لَّٰكِنِ ٱللَّهُ يَشْهَدُ بِمَآ أَنزَلَ إِلَيْكَ ۖ أَنزَلَهُۥ
بِعِلْمِهِۦ ۖ وَٱلْمَلَٰٓئِكَةُ يَشْهَدُونَ ۚ وَكَفَىٰ بِٱللَّهِ
شَهِيدًا ﴿١٦٦﴾

166. [那些不信仰的人们不要承认安拉降示给你的，穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]，但是安拉经常见证所降示给你的古兰经所带来的真理。安拉是依据他（安拉）的知识而降示它的，并且众天使也都见证的。这已经足够让安拉见证（古兰经的真理）。

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ وَصَدُّوا۟ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ قَدْ ضَلُّوا۟
ضَلَٰلًۢا بَعِيدًا ﴿١٦٧﴾

167. 那些不信仰又阻止其他人迈向安拉的正路(伊斯兰宗教)的人们，他们其实是已经深远火陷入迷误中。

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ وَظَلَمُوا۟ لَمْ يَكُنِ ٱللَّهُ لِيَغْفِرَ
لَهُمْ وَلَا لِيَهْدِيَهُمْ طَرِيقًا ﴿١٦٨﴾

168. 那些不信仰又做了残酷恶劣的行为的人们，安拉绝对不原谅宽赦他们，也绝对不指引他们任何道路。

إِلَّا طَرِيقَ جَهَنَّمَ خَٰلِدِينَ فِيهَآ أَبَدًا ۚ وَكَانَ ذَٰلِكَ عَلَى
ٱللَّهِ يَسِيرًا ﴿١٦٩﴾

169. 除非那条往火狱的道路，即他们将永远居住在里面；对安拉来说，如此的回报是很容易施行的。

ebooksall.com

170. 众世界的人类啊，**安拉**的圣使[穆罕默德至圣（求**安拉**赐吉庆与平安给他）]的确把**安拉**的真理带来你们，那麽你们信仰吧（因为如此）对你们很有益的。如果你们违抗而不信仰（那麽你们的违抗而不信仰不会对**安拉**有任何亏损），因为**安拉**的确是拥有天空大火的所有一切；**安拉**是时常最知晓又最睿智的。

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ قَدۡ جَآءَكُمُ ٱلرَّسُولُ بِٱلۡحَقِّ مِن
رَّبِّكُمۡ فَـَٔامِنُواْ خَيۡرٗا لَّكُمۡۚ وَإِن تَكۡفُرُواْ
فَإِنَّ لِلَّهِ مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِۚ وَكَانَ ٱللَّهُ
عَلِيمًا حَكِيمٗا ١٧٠

171. 有天经的人们（犹太人和基督教徒）啊，你们不要过份於你们的宗教；除了真理，你们不要对**安拉**说谎话。阿勒•马西哈•仪撒•依本尼•麦尔燕的确只是**安拉**的一位圣使，**安拉**的言语[164]传给麦尔彦，**安拉**又（向她吹了）给灵魂[165]。因此你们要信仰**安拉**和**他**（**安拉**）的圣使们吧；你们并且不要说："（真主是）三位的"。停止（如此的言论）吧，那是对你们有益的。**安拉**是惟一独有的真主，**安拉**是最圣洁无子孙的。只有**安拉**拥有天空大火里的万物的。这已经足够让**安拉**成为监护者[管制治理**他**（**安拉**）的创造物]。

يَٰٓأَهۡلَ ٱلۡكِتَٰبِ لَا تَغۡلُواْ فِي دِينِكُمۡ
وَلَا تَقُولُواْ عَلَى ٱللَّهِ إِلَّا ٱلۡحَقَّۚ إِنَّمَا ٱلۡمَسِيحُ
عِيسَى ٱبۡنُ مَرۡيَمَ رَسُولُ ٱللَّهِ وَكَلِمَتُهُۥٓ أَلۡقَىٰهَآ
إِلَىٰ مَرۡيَمَ وَرُوحٞ مِّنۡهُۖ فَـَٔامِنُواْ بِٱللَّهِ وَرُسُلِهِۦۖ وَلَا
تَقُولُواْ ثَلَٰثَةٌۚ ٱنتَهُواْ خَيۡرٗا لَّكُمۡۚ إِنَّمَا ٱللَّهُ إِلَٰهٞ
وَٰحِدٞۖ سُبۡحَٰنَهُۥٓ أَن يَكُونَ لَهُۥ وَلَدٞۘ لَّهُۥ
مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِي ٱلۡأَرۡضِۗ وَكَفَىٰ بِٱللَّهِ
وَكِيلٗا ١٧١

172. [仪撒圣人（求**安拉**赐平安给他）]阿勒•马西哈从不拒绝又不傲慢成为**安拉**的奴仆，那些经常接近（**安拉**）的天使（的态度）也是如此。任何拒绝为**安拉**做善功（崇拜与谦卑的），又妄自尊大的人们，那麽**安拉**将会把他们聚集到**他**（**安拉**）那里。

لَّن يَسۡتَنكِفَ ٱلۡمَسِيحُ أَن يَكُونَ عَبۡدٗا لِّلَّهِ
وَلَا ٱلۡمَلَٰٓئِكَةُ ٱلۡمُقَرَّبُونَۚ وَمَن يَسۡتَنكِفۡ
عَنۡ عِبَادَتِهِۦ وَيَسۡتَكۡبِرۡ فَسَيَحۡشُرُهُمۡ إِلَيۡهِ
جَمِيعٗا ١٧٢

---

(164) **安拉**的言语（Kalimah Allah）的意思，就是指仪撒圣人（求**安拉**赐平安给他）为最崇高的**安拉**所创造的，在不需要有父亲的情况下创造的，只凭一句"坤（Kun）"而诞生成的，它的意思是："你形成吧"（於是你成形吧），那么就形成了他（他的形成是从无到有的）。

(165) 即仪撒圣人（求**安拉**赐平安给他）被他的母亲西蒂•马尔彦（Siti Mariam）以处女身怀胎，只被吹了"灵魂（Ruh'ul-Qudus）"，也就是泽布利依勒天使（求**安拉**赐平安给他）（Jibril AS）受了最伟大又最崇高（**安拉**）的命令，向她的体内的胎儿吹了灵气。

ebooksall.com

173. 之后，那些有信仰又做善事的人们，安拉使他们将得到的善功(回报)完美，而且又增加他（安拉）赏赐给他们的恩惠。相反的，那些拒绝为安拉做善事而自傲自大的，那麽安拉将以那难以形容的痛苦刑罚去惩治他们，除了安拉以外，绝对不能够获得任何人的保护或帮助。

فَأَمَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّـٰلِحَـٰتِ فَيُوَفِّيهِمْ
أُجُورَهُمْ وَيَزِيدُهُم مِّن فَضْلِهِۦ ۖ وَأَمَّا ٱلَّذِينَ
ٱسْتَنكَفُوا۟ وَٱسْتَكْبَرُوا۟ فَيُعَذِّبُهُمْ عَذَابًا
أَلِيمًا وَلَا يَجِدُونَ لَهُم مِّن دُونِ ٱللَّهِ وَلِيًّا
وَلَا نَصِيرًا ﴿١٧٣﴾

174. 所有的人类啊，那来自你们的真主(*)的证据的确已经来到给你们，而我（安拉）已经颁降给你们(如古兰经)的真光(光亮)能照耀（一切促使今世的成功和后世永久的幸福)。

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ قَدْ جَآءَكُم بُرْهَـٰنٌ مِّن رَّبِّكُمْ وَأَنزَلْنَآ
إِلَيْكُمْ نُورًا مُّبِينًا ﴿١٧٤﴾

175. 因此那些信仰安拉，并且坚强火抓住(古兰经教义)的人，那么安拉将使他们进入他（安拉）仁慈的慈惠(特别指天园)和他（安拉）那丰富（无法计算）的恩泽慈惠中，安拉将指引他们迈向正直的道路(伊斯兰宗教的道路)，将带领他们到达他（安拉）那里。

فَأَمَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ بِٱللَّهِ وَٱعْتَصَمُوا۟ بِهِۦ
فَسَيُدْخِلُهُمْ فِى رَحْمَةٍ مِّنْهُ وَفَضْلٍ وَيَهْدِيهِمْ إِلَيْهِ
صِرَٰطًا مُّسْتَقِيمًا ﴿١٧٥﴾

(*) 在这里所谓“证据”的意思是：穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）以各种类形的奇迹和清楚的论据证明了真理的证据.

ebooksall.com

يَسْتَفْتُونَكَ قُلِ اللَّهُ يُفْتِيكُمْ فِي الْكَلَالَةِ ۚ إِنِ امْرُؤٌ
هَلَكَ لَيْسَ لَهُ وَلَدٌ وَلَهُ أُخْتٌ فَلَهَا نِصْفُ مَا تَرَكَ ۚ
وَهُوَ يَرِثُهَا إِنْ لَمْ يَكُنْ لَهَا وَلَدٌ ۚ فَإِنْ كَانَتَا اثْنَتَيْنِ
فَلَهُمَا الثُّلُثَانِ مِمَّا تَرَكَ ۚ وَإِنْ كَانُوا إِخْوَةً رِجَالًا
وَنِسَاءً فَلِلذَّكَرِ مِثْلُ حَظِّ الْأُنْثَيَيْنِ ۗ يُبَيِّنُ اللَّهُ
لَكُمْ أَنْ تَضِلُّوا ۗ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ١٧٦

176. 他们(你的穆思灵群众的人民)请求你作教法判决[穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)啊，那有关‘卡啦拉’(孤单者)的困难]时，你就说：“安拉为你们判决了孤单者的事[166]，那就是如果一个人死了没有留下儿女，但还有一名女至亲，那麽这名女至亲可以得到死者所遗留下的一半财产，但他(男至亲)却可以继承他的女至亲所遗留下的(全部)财产，如果他的女至亲是没有儿女的。而如果他的女至亲有两个人，那麽她们俩人可以得到死者所留下的三分之二遗产。但如果她们(亲戚们)人数众多有男又有女的，那麽一个男子可得两个女子的额。” 安拉为你们说明(这法制)，以便你们不迷误。(你们要记住)安拉的确是最知晓每一件事的。

(166) 孤单者或卡啦拉(Kalaalah)：指一个人死亡时，无论是男或女，他们都没有遗留下儿女或父亲。

ebooksall.com

款待的食品章前序

这章颁降在麦地那，共有120节。取名为款待的食品章，因为这章的第112至115节古兰经文中有提到有关的事件。

它的内容精华：在这篇章的前端，崇高的**安拉**命令了有信仰的人们要完美地力行盟约，无论这份盟约与崇高的**安拉**有关或者与人类有关。

之后，崇高的**安拉**又再命令人们要彼此互相援助和帮助做善行，但是绝不要彼此互相帮助去做罪恶与侵犯他人的事。

同时，崇高的**安拉**也命令了人们要公平对待所有的人。

这之后，说明崇高的**安拉**已经完成了伊斯兰宗教，又把足够的恩惠给了穆思灵群众，并喜悦以“伊斯兰”为穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）的宗教。

对於那些有天经的人们(犹太人与基督教徒)强调：穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）已经来到他们，并向他们清楚的解释在他们圣洁的天经故意隐藏了的经文和有关的法制。

又强调说明了穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）像一道光(光亮)似的，将古兰经所指示的平安安全和幸福安宁，传达给令**安拉**喜悦的人们，以及将他们从违抗真理黑暗中拯救出来而进入光亮明耀的信仰里。

於是，又说明有关受禁止不合清真法、背叛宗教的法制、偷窃者的法制，以及那些残酷暴戾的行为和杀害他人的法制。

这章也有好多节的古兰经文，以论据说明犹太人和基督教徒的违抗真理的行为，以及强调了穆思灵群众最大的敌人就是对抗伊斯兰的犹太人和不信仰的多神教徒。

سُورَةُ المَائِدَةِ

SURAH AL-MA'IDAH 款待的食品章

第5章

下降在麦地那 – 120节

奉最仁慈，又最慈怜的安拉之尊名。

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. 有信仰的人们啊，你们要完整又完美的力行一切的盟约吧。我（安拉）允准你们(吃)的是受饲养的牲畜(与类似的)，除了那已经向你指明(有关受禁止)的。(清真合法的牲畜是受饲养与类似的)但这不意味着你们在朝觐受戒时可以猎取它们。安拉的确是随他（安拉）的意欲而规定了法制的。

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ أَوۡفُواْ بِٱلۡعُقُودِۚ أُحِلَّتۡ لَكُم
بَهِيمَةُ ٱلۡأَنۡعَٰمِ إِلَّا مَا يُتۡلَىٰ عَلَيۡكُمۡ غَيۡرَ مُحِلِّي ٱلصَّيۡدِ
وَأَنتُمۡ حُرُمٌۗ إِنَّ ٱللَّهَ يَحۡكُمُ مَا يُرِيدُ ١

2. 有信仰的人们啊，你们不要妄想合法化随意亵渎轻蔑安拉的宗教和尊贵的月份、不要侵犯赠送用的牲畜(在麦加作牺牲的)、不要破坏套在牲畜的项圈，不伤害迈向禁寺(以经营生意)得到安拉的恩惠和(在圣火力行朝觐功修的)寻求他（安拉）的喜悦；然而当你们完成了受戒，那麽你们可以狩猎。你们不要憎恨那些曾经禁止你们进入麦加禁寺的族人，这会促使你们犯罪。你们要为做善事和敬畏与安拉而互相帮助，不要为罪恶(坏事)和侵犯而互相帮助。你们要敬畏于安拉吧，因为安拉的刑罚的确是(对那些违背安拉命令的人们)最严厉的。

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا تُحِلُّواْ شَعَٰٓئِرَ ٱللَّهِ وَلَا ٱلشَّهۡرَ
ٱلۡحَرَامَ وَلَا ٱلۡهَدۡيَ وَلَا ٱلۡقَلَٰٓئِدَ وَلَآ ءَآمِّينَ ٱلۡبَيۡتَ
ٱلۡحَرَامَ يَبۡتَغُونَ فَضۡلٗا مِّن رَّبِّهِمۡ وَرِضۡوَٰنٗاۚ وَإِذَا حَلَلۡتُمۡ
فَٱصۡطَادُواْۚ وَلَا يَجۡرِمَنَّكُمۡ شَنَـَٔانُ قَوۡمٍ أَن صَدُّوكُمۡ
عَنِ ٱلۡمَسۡجِدِ ٱلۡحَرَامِ أَن تَعۡتَدُواْۘ وَتَعَاوَنُواْ عَلَى
ٱلۡبِرِّ وَٱلتَّقۡوَىٰۖ وَلَا تَعَاوَنُواْ عَلَى ٱلۡإِثۡمِ وَٱلۡعُدۡوَٰنِۚ
وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَۖ إِنَّ ٱللَّهَ شَدِيدُ ٱلۡعِقَابِ ٢

ebooksall.com

3.　你们受禁止(吃)自死物(没有经过屠宰的动物)、(流着的)血、猪肉(包括它的一切)、以安拉之外的尊名而屠宰的动物、捏死的、被打死的、被从高处摔下致死的、被角抵触死的、被猛兽咬死的除非能够及时屠宰(在它末断气之前)、以偶像之名屠宰的，以及抽签预卜算命等等。这些都是罪恶的行为。今天不信仰的人们已经绝望(企图改变)你们的宗教(在他们看到伊斯兰和穆思灵的发展之后)。因此你们不要害怕和恐惧他们，相反的要畏惧于我（安拉）。今天我（安拉）已经为你们完美了你们的宗教，又赏赐给你们足够的恩惠，也已经选择伊斯兰作为你们的宗教。那麽，谁因为在饥饿情况下被迫(吃了受禁止的食物)，而他是无意要犯罪的(那麽他是可以吃的)，因为安拉的确是最宽赦又最慈悯的。

حُرِّمَتْ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةُ وَالدَّمُ وَلَحْمُ الْخِنْزِيرِ وَمَا أُهِلَّ لِغَيْرِ اللَّهِ بِهِ وَالْمُنْخَنِقَةُ وَالْمَوْقُوذَةُ وَالْمُتَرَدِّيَةُ وَالنَّطِيحَةُ وَمَا أَكَلَ السَّبُعُ إِلَّا مَا ذَكَّيْتُمْ وَمَا ذُبِحَ عَلَى النُّصُبِ وَأَنْ تَسْتَقْسِمُوا بِالْأَزْلَامِ ذَٰلِكُمْ فِسْقٌ الْيَوْمَ يَئِسَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ دِينِكُمْ فَلَا تَخْشَوْهُمْ وَاخْشَوْنِ الْيَوْمَ أَكْمَلْتُ لَكُمْ دِينَكُمْ وَأَتْمَمْتُ عَلَيْكُمْ نِعْمَتِي وَرَضِيتُ لَكُمُ الْإِسْلَامَ دِينًا فَمَنِ اضْطُرَّ فِي مَخْمَصَةٍ غَيْرَ مُتَجَانِفٍ لِإِثْمٍ فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٣﴾

4.　他们询问你[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]：“什么(食物)对他们是清真合法的？”你就回答他们说：“对你们清真合法的(食物)是可口又美好的，和(所捕抓的猎物是用)你们所教导的狩猎动物，即是根据训练狩猎动物的方式。你们(以狩猎规则)教导和训练它们，一如你们被安拉教导你们般。因此，你们吃那些为你们所捕获的食物吧，而且(当你们释放它们狩猎)诵念安拉的尊名；你们(要自制避免吃安拉所禁止的食物)敬畏于安拉吧。安拉的清算确实最快速的。”

يَسْأَلُونَكَ مَاذَا أُحِلَّ لَهُمْ قُلْ أُحِلَّ لَكُمُ الطَّيِّبَاتُ وَمَا عَلَّمْتُمْ مِنَ الْجَوَارِحِ مُكَلِّبِينَ تُعَلِّمُونَهُنَّ مِمَّا عَلَّمَكُمُ اللَّهُ فَكُلُوا مِمَّا أَمْسَكْنَ عَلَيْكُمْ وَاذْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ عَلَيْهِ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴿٤﴾

ebooksall.com

5.　在这时候，可口又美好的(可以吃的食物)是对於你们清真合法的。那曾经受颁天经的人们(屠宰)的食物对你们是清真合法的，你们(所屠宰)的食物对他们也是清真合法的。(你们给他们食物是无防没有错的)。(你们的婚姻是合法的)娶守贞节尊严的女子，他们当中是有信仰的女子，也有来自你之前曾经受颁天经的女子都是合法的，当你们给她们下聘金，你们也一样(如此的情况)合法结婚，并没有把她们当成你们私藏的女人。任何已经有信仰的人违抗了(伊斯兰的法制)，那麽他的(良好的)善功的确已经无效，而且他们在后世是亏损的人们。

ٱلْيَوْمَ أُحِلَّ لَكُمُ ٱلطَّيِّبَٰتُ ۖ وَطَعَامُ ٱلَّذِينَ أُوتُوا۟
ٱلْكِتَٰبَ حِلٌّ لَّكُمْ وَطَعَامُكُمْ حِلٌّ لَّهُمْ ۖ وَٱلْمُحْصَنَٰتُ
مِنَ ٱلْمُؤْمِنَٰتِ وَٱلْمُحْصَنَٰتُ مِنَ ٱلَّذِينَ أُوتُوا۟ ٱلْكِتَٰبَ مِن
قَبْلِكُمْ إِذَآ ءَاتَيْتُمُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ مُحْصِنِينَ
غَيْرَ مُسَٰفِحِينَ وَلَا مُتَّخِذِىٓ أَخْدَانٍ ۗ وَمَن يَكْفُرْ
بِٱلْإِيمَٰنِ فَقَدْ حَبِطَ عَمَلُهُۥ وَهُوَ فِى ٱلْءَاخِرَةِ مِنَ
ٱلْخَٰسِرِينَ ﴿٥﴾

6.　有信仰的人们啊，当你们要力行礼拜的功课时(其实你们处在无小净的情况下)，那麽(洗小净吧)清洗你们的脸、你们的双手至肘、抹你们一部份的头和清洗你们的双脚至脚踝部；如果你们的身体不净(处在还没冲大净的情况下)，那么就必须先冲洗；如果你们生病(不能够沾到水)，或者在航行(旅途)中，或者你们当中有人从厕所出来，或者你们触摸女子，而你们找不到水(用作洗小净和冲大净)，那麽你们应当用土净，即乾净的尘土，那就是用乾净的尘土抹脸和双手。安拉不要给你们增加困难(劳苦的)，但是他（安拉）要使你们清洁(洁净)又要完美地将他（安拉）的恩惠赐给你们，以便你们知道感谢赞扬他（安拉）。

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ إِذَا قُمْتُمْ إِلَى ٱلصَّلَوٰةِ
فَٱغْسِلُوا۟ وُجُوهَكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ إِلَى ٱلْمَرَافِقِ
وَٱمْسَحُوا۟ بِرُءُوسِكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ إِلَى ٱلْكَعْبَيْنِ ۚ
وَإِن كُنتُمْ جُنُبًا فَٱطَّهَّرُوا۟ ۚ وَإِن كُنتُم مَّرْضَىٰٓ
أَوْ عَلَىٰ سَفَرٍ أَوْ جَآءَ أَحَدٌ مِّنكُم مِّنَ ٱلْغَآئِطِ أَوْ لَٰمَسْتُمُ
ٱلنِّسَآءَ فَلَمْ تَجِدُوا۟ مَآءً فَتَيَمَّمُوا۟ صَعِيدًا طَيِّبًا
فَٱمْسَحُوا۟ بِوُجُوهِكُمْ وَأَيْدِيكُم مِّنْهُ ۚ
مَا يُرِيدُ ٱللَّهُ لِيَجْعَلَ عَلَيْكُم مِّنْ حَرَجٍ
وَلَٰكِن يُرِيدُ لِيُطَهِّرَكُمْ وَلِيُتِمَّ نِعْمَتَهُۥ عَلَيْكُمْ
لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٦﴾

ebooksall.com

7. 你们记念**安拉**(已经赏赐)给你们的恩惠吧，你们要记住和**他**（**安拉**）缔结的盟约，当时你们说：“我们听了也遵守服从了[**安拉**和**他**（**安拉**）圣使的命令]。”你们也要敬畏于**安拉**，因为**安拉**的确是最深知一切内心的(心事)。

وَاذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَمِيثَاقَهُ الَّذِي
وَاثَقَكُم بِهِ إِذْ قُلْتُمْ سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا ۖ وَاتَّقُوا اللَّهَ ۚ
إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿٧﴾

8. 有信仰的人们啊，你们都要时常只为了**安拉**坚持公正和秉公作证的人们；但是你们绝对不要为了憎恨某一族人而导致你们有不公正的行为。你们要(对任何人)公正行事，因为公正的行为更近乎敬畏**安拉**的。你们敬畏**安拉**吧，**安拉**的确是最深知你们一切的行为。

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُونُوا قَوَّامِينَ لِلَّهِ شُهَدَاءَ
بِالْقِسْطِ ۖ وَلَا يَجْرِمَنَّكُمْ شَنَآنُ قَوْمٍ عَلَىٰ
أَلَّا تَعْدِلُوا ۚ اعْدِلُوا هُوَ أَقْرَبُ لِلتَّقْوَىٰ ۖ
وَاتَّقُوا اللَّهَ ۚ إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿٨﴾

9. **安拉**对那些有信仰和做善事的人结了盟约，他们将享有宽赦和重大的赏赐。

وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ ۙ
لَهُم مَّغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿٩﴾

10. 不信仰又否认我（**安拉**）的经文(古兰经)的人们，他们就是火狱的居民。

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ
أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ﴿١٠﴾

11. 有信仰的人们，你们要记念**安拉**(已经恩赐的)给你们的恩惠，当时有一族(仇视你们的不信仰的人们)想要向你们伸手(攻击你们)，於是**安拉**制止他们的手(攻击你们)。因此，你们要敬畏**安拉**；(敬畏于**安拉**之后)有信仰的人们也都要托靠顺服**安拉**。

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اذْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ
عَلَيْكُمْ إِذْ هَمَّ قَوْمٌ أَن يَبْسُطُوا إِلَيْكُمْ
أَيْدِيَهُمْ فَكَفَّ أَيْدِيَهُمْ عَنكُمْ ۖ وَاتَّقُوا اللَّهَ ۚ
وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ﴿١١﴾

ebooksall.com

۞ وَلَقَدْ أَخَذَ ٱللَّهُ مِيثَٰقَ بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ
وَبَعَثْنَا مِنْهُمُ ٱثْنَىْ عَشَرَ نَقِيبًا ۖ وَقَالَ ٱللَّهُ
إِنِّى مَعَكُمْ ۖ لَئِنْ أَقَمْتُمُ ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتَيْتُمُ
ٱلزَّكَوٰةَ وَءَامَنتُم بِرُسُلِى وَعَزَّرْتُمُوهُمْ
وَأَقْرَضْتُمُ ٱللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا لَّأُكَفِّرَنَّ
عَنكُمْ سَيِّـَٔاتِكُمْ وَلَأُدْخِلَنَّكُمْ جَنَّٰتٍ
تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ ۚ فَمَن كَفَرَ بَعْدَ
ذَٰلِكَ مِنكُمْ فَقَدْ ضَلَّ سَوَآءَ ٱلسَّبِيلِ ١٢

12. 安拉的确已经和以色列族人结了盟约（以便他们服从他（安拉）的命令和远离他（安拉）所禁止的），而且我（安拉）已经从他们当中派出了十二名首领（以领导各自的部落）；安拉（对他们）启示说："我（安拉）是和你们在一起的（监察一切的）。如果你们确实履行礼拜、交纳天课、信仰所有[我（安拉）遣派的]圣使、协助他们（在维护安拉的宗教上）、以美好的借贷（不是因为喜好炫耀和寻求今世的利益），借给安拉[在他（安拉）的正路上施舍和作慈善事业]，理所当然我（安拉）一定宽恕你们的罪恶，并让你们进入那有许多河流在下面川流不息的天园。因此这之后，你们当中有任何人是不信仰的，那麽他确实已经迷失远离了正路。"

فَبِمَا نَقْضِهِم مِّيثَٰقَهُمْ لَعَنَّٰهُمْ وَجَعَلْنَا قُلُوبَهُمْ
قَٰسِيَةً ۖ يُحَرِّفُونَ ٱلْكَلِمَ عَن مَّوَاضِعِهِۦ ۙ
وَنَسُوا۟ حَظًّا مِّمَّا ذُكِّرُوا۟ بِهِۦ ۚ وَلَا تَزَالُ تَطَّلِعُ
عَلَىٰ خَآئِنَةٍ مِّنْهُمْ إِلَّا قَلِيلًا مِّنْهُمْ ۖ فَٱعْفُ عَنْهُمْ
وَٱصْفَحْ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ يُحِبُّ ٱلْمُحْسِنِينَ ١٣

13. 那麽因为他们已经破坏盟约，我（安拉）诅骂他们，使他们的心像石头般硬（不要接受真理）。他们时常修改（扭曲讨拉特天经的）经文中的正确地点（和意义），他们也忘记（遗忘了）一部份的劝诫。而你[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]确实时常发觉他们的欺诈行为，除了那少部份人（没有欺诈）以外。因此，原谅他们吧（如果他们有诚意忏悔改新），并也不要计较他们，因为安拉的确喜欢行善做好事的人们。

ebooksall.com

14. 他们当中有人说："我们是基督教徒"，**我（安拉）**也和他们结了盟约，然而他们也忘记(遗忘了)一部份他们所被劝诫的，於是**我（安拉）**在他们之间建立了敌对和憎恶的感觉一直到末日；**安拉**将告诉他们所做过的任何一件事。

وَمِنَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّا نَصَارَىٰ أَخَذْنَا
مِيثَاقَهُمْ فَنَسُوا حَظًّا مِّمَّا ذُكِّرُوا بِهِ
فَأَغْرَيْنَا بَيْنَهُمُ الْعَدَاوَةَ وَالْبَغْضَاءَ إِلَىٰ يَوْمِ
الْقِيَامَةِ ۚ وَسَوْفَ يُنَبِّئُهُمُ اللَّهُ بِمَا كَانُوا
يَصْنَعُونَ ﴿١٤﴾

15. 有天经的人们啊，**我（安拉）**的圣使[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]的确已经来到了你们，向你们说明许多(详细解释和法制的)而曾经被你们隐瞒了纯洁的经文，他却恕饶了你们(不显露你们所隐瞒的)许多事。真理的光[穆罕默德至圣（求**安拉**赐吉庆与平安给他）]和一部说明真理的经典(古兰经)的确已经从**安拉**那里来到了你们。

يَا أَهْلَ الْكِتَابِ قَدْ جَاءَكُمْ
رَسُولُنَا يُبَيِّنُ لَكُمْ كَثِيرًا مِّمَّا كُنتُمْ
تُخْفُونَ مِنَ الْكِتَابِ وَيَعْفُو عَن كَثِيرٍ
قَدْ جَاءَكُم مِّنَ اللَّهِ نُورٌ وَكِتَابٌ
مُّبِينٌ ﴿١٥﴾

16. **安拉**以它(古兰经)指引了平安有幸福的路给**他（安拉）**所喜悦的人们，(也以它和)得到**安拉**的允准把他们从那非常黑暗(违抗而不信仰)中取出放入光辉明耀的光亮(信仰)里，（又以它）**安拉**指引他们迈向正直的路。

يَهْدِي بِهِ اللَّهُ مَنِ اتَّبَعَ رِضْوَانَهُ سُبُلَ
السَّلَامِ وَيُخْرِجُهُم مِّنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى
النُّورِ بِإِذْنِهِ وَيَهْدِيهِمْ إِلَىٰ صِرَاطٍ
مُّسْتَقِيمٍ ﴿١٦﴾

17. 因此，那些说"**安拉**是马尔彦的儿子阿勒•马西哈"的确成为了不信仰的人们。你[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]说吧："(这指控是不正确的)如果**他（安拉）**要消灭阿勒•马西哈和他的母亲，以及大地上所有的人们，有谁能阻止**安拉**一点儿(的刑罚)吗？"因此(你们要记住)**安拉**的确又权威统治天空与大地以及这两者里面的一切。**他（安拉）**创造**他（安拉）**所意欲的任何事物。(你们要记住)**安拉**对一切事物是最权能的。

لَّقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْمَسِيحُ
ابْنُ مَرْيَمَ ۚ قُلْ فَمَن يَمْلِكُ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا إِنْ
أَرَادَ أَن يُهْلِكَ الْمَسِيحَ ابْنَ مَرْيَمَ وَأُمَّهُ
وَمَن فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا ۗ وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ
وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا ۚ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ ۚ وَاللَّهُ عَلَىٰ
كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٧﴾

ebooksall.com

18. 犹太人和基督教徒都说："我们都是安拉的儿女又被他（安拉）非常的疼爱。"你[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]说吧："(如果真的是如此)那么为何他（安拉）要因为你们的罪恶而惩罚你们呢？"(其实不是如你们所指控的)况且你们全都是安拉所创造的人类当中的一些普通人。他（安拉）只(依照伊斯兰的规则与教法)宽赦他（安拉）所意欲的人，因此，他（安拉）可以随着他（安拉）的意欲惩罚任何人。(你们要记住)安拉的权能统治了天空与大地以及这两者之间的一切，安拉那里也是最后的归处。

وَقَالَتِ ٱلْيَهُودُ وَٱلنَّصَٰرَىٰ نَحْنُ أَبْنَٰٓؤُا۟ ٱللَّهِ
وَأَحِبَّٰٓؤُهُۥ ۚ قُلْ فَلِمَ يُعَذِّبُكُم بِذُنُوبِكُم ۖ بَلْ أَنتُم
بَشَرٌ مِّمَّنْ خَلَقَ ۚ يَغْفِرُ لِمَن يَشَآءُ وَيُعَذِّبُ مَن
يَشَآءُ ۚ وَلِلَّهِ مُلْكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا ۖ
وَإِلَيْهِ ٱلْمَصِيرُ ﴿١٨﴾

19. 有天经的人们啊，当众圣使被停止(受派遣)，我（安拉）的圣使[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）]的确就来临到你们，那是为了向你们说明(伊斯兰中宗教的教法)，以便你们(在末日)没有(藉口)说："没有任何人(圣使)来向我们传达喜讯和警告(以提醒警诫我)。"因为有一位(圣使)的确带了美好的消息。也带了警告而来临。(你们要记住)安拉的最权能是所有事物之上的。

يَٰٓأَهْلَ ٱلْكِتَٰبِ قَدْ جَآءَكُمْ رَسُولُنَا يُبَيِّنُ لَكُمْ عَلَىٰ
فَتْرَةٍ مِّنَ ٱلرُّسُلِ أَن تَقُولُوا۟ مَا جَآءَنَا مِنۢ بَشِيرٍ
وَلَا نَذِيرٍ ۖ فَقَدْ جَآءَكُم بَشِيرٌ وَنَذِيرٌ ۗ وَٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ
شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٩﴾

20. [穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊，提醒他们吧）]当时，穆撒圣人（求安拉赐平安给他）对他的族人说："我的族人啊，记念安拉(所赏赐)给你们的恩惠吧，他（安拉）在你们当中委立了多位圣人，他（安拉）并使你们独立自由(在你们被法老王与他的随从当奴隶之后)，他（安拉）赏赐给你们的东西是他（安拉）所未赏赐给（在那时代的）任何其他群众的。"

وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِۦ يَٰقَوْمِ ٱذْكُرُوا۟ نِعْمَةَ ٱللَّهِ
عَلَيْكُمْ إِذْ جَعَلَ فِيكُمْ أَنۢبِيَآءَ وَجَعَلَكُم مُّلُوكًا
وَءَاتَىٰكُم مَّا لَمْ يُؤْتِ أَحَدًا مِّنَ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٢٠﴾

ebooksall.com

يَٰقَوۡمِ ٱدۡخُلُواْ ٱلۡأَرۡضَ ٱلۡمُقَدَّسَةَ ٱلَّتِي كَتَبَ ٱللَّهُ لَكُمۡ وَلَا تَرۡتَدُّواْ عَلَىٰٓ أَدۡبَارِكُمۡ فَتَنقَلِبُواْ خَٰسِرِينَ ﴿٢١﴾

21. [穆撒圣人（求安拉赐平安给他）]再说："我的族人啊，进入安拉已经为你们规定的圣地（巴勒斯坦）；你们也不要退缩到后面，（如果你们退缩）那麼你们将来就成为亏损的人（在今世与后世）。"

قَالُواْ يَٰمُوسَىٰٓ إِنَّ فِيهَا قَوۡمٗا جَبَّارِينَ وَإِنَّا لَن نَّدۡخُلَهَا حَتَّىٰ يَخۡرُجُواْ مِنۡهَا فَإِن يَخۡرُجُواْ مِنۡهَا فَإِنَّا دَٰخِلُونَ ﴿٢٢﴾

22. 他们回答说："穆撒圣人（求安拉赐平安给他）啊，在那圣地中的确有一个强大英勇的族群使我们不能进入，至到他们离开；之后如果他们离开那里，那麼我们的确将会进入（那圣地）。"

قَالَ رَجُلَانِ مِنَ ٱلَّذِينَ يَخَافُونَ أَنۡعَمَ ٱللَّهُ عَلَيۡهِمَا ٱدۡخُلُواْ عَلَيۡهِمُ ٱلۡبَابَ فَإِذَا دَخَلۡتُمُوهُ فَإِنَّكُمۡ غَٰلِبُونَۚ وَعَلَى ٱللَّهِ فَتَوَكَّلُوٓاْ إِن كُنتُم مُّؤۡمِنِينَ ﴿٢٣﴾

23. 他们当中有俩个害怕（违反安拉命令）的人，又曾经蒙受安拉赏赐给恩惠（庇佑）的人说："从这道门进攻他们吧，因为当你们进入时，那麼你们必定是胜利的人；（在你们采取进攻后）你们托靠顺服于安拉，如果你们真的是有信仰的人。"

قَالُواْ يَٰمُوسَىٰٓ إِنَّا لَن نَّدۡخُلَهَآ أَبَدٗا مَّا دَامُواْ فِيهَا فَٱذۡهَبۡ أَنتَ وَرَبُّكَ فَقَٰتِلَآ إِنَّا هَٰهُنَا قَٰعِدُونَ ﴿٢٤﴾

24. 他们（推辞地）说："穆撒圣人（求安拉赐平安给他）啊，只要那些族群还在里面，我们的确是永远不能够进入该城市的；因此你和你的安拉去吧，并和他们作战。而其实我们就坐在这里等待。"

قَالَ رَبِّ إِنِّي لَآ أَمۡلِكُ إِلَّا نَفۡسِي وَأَخِيۖ فَٱفۡرُقۡ بَيۡنَنَا وَبَيۡنَ ٱلۡقَوۡمِ ٱلۡفَٰسِقِينَ ﴿٢٥﴾

25. 穆撒圣人（求安拉赐平安给他）（向安拉投诉）说："我的安拉啊，我的确是无能为力，除了我自己和我的至亲（哈伦）以外；因此，把我们和那些有犯罪的族群分开吧。"

قَالَ فَإِنَّهَا مُحَرَّمَةٌ عَلَيۡهِمۡۛ أَرۡبَعِينَ سَنَةٗۛ يَتِيهُونَ فِي ٱلۡأَرۡضِۚ فَلَا تَأۡسَ عَلَى ٱلۡقَوۡمِ ٱلۡفَٰسِقِينَ ﴿٢٦﴾

26. 安拉启示说："他们的确已经被禁止进入那城市至四十年之久，他们将在沙漠上（图西那山）心慌地流浪漂泊；那麼你们不要为这些有犯罪的族群感到悲伤。"

ebooksall.com

27. 你[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊）]据实地对他们讲述(有关)阿当圣人（求安拉赐平安给他）的俩个儿子(哈比勒和郭比勒)的故事，就是当他们俩人各献一项牺牲品(以作为自己接近真主)。於是他们其中一个人（哈比勒）的的牺牲品被接受了，而另一个人(郭比勒)的(牺牲品)却不被接受。(郭比勒)说："我要把你杀了"。(哈比勒)回答说："安拉只接受敬畏他（安拉）的人们（的牺牲）；"

۞ وَٱتۡلُ عَلَيۡهِمۡ نَبَأَ ٱبۡنَيۡ ءَادَمَ بِٱلۡحَقِّ إِذۡ قَرَّبَا قُرۡبَانٗا
فَتُقُبِّلَ مِنۡ أَحَدِهِمَا وَلَمۡ يُتَقَبَّلۡ مِنَ ٱلۡأٓخَرِ قَالَ
لَأَقۡتُلَنَّكَۖ قَالَ إِنَّمَا يَتَقَبَّلُ ٱللَّهُ مِنَ ٱلۡمُتَّقِينَ ٢٧

28. "因此，如果你要伸手来杀我，我绝对不会还手杀你。因为我的确是畏惧于安拉，他（安拉）是撑管宇宙全世界的真主。"

لَئِنۢ بَسَطتَ إِلَيَّ يَدَكَ لِتَقۡتُلَنِي مَآ أَنَا۠ بِبَاسِطٖ يَدِيَ
إِلَيۡكَ لِأَقۡتُلَكَۖ إِنِّيٓ أَخَافُ ٱللَّهَ رَبَّ ٱلۡعَٰلَمِينَ ٢٨

29. "我要让你带着（杀)我的罪过和你自己的罪过。由此，你就成为火狱的居民，那是残暴人们的报应。"

إِنِّيٓ أُرِيدُ أَن تَبُوٓأَ بِإِثۡمِي وَإِثۡمِكَ فَتَكُونَ مِنۡ
أَصۡحَٰبِ ٱلنَّارِۚ وَذَٰلِكَ جَزَٰٓؤُاْ ٱلظَّٰلِمِينَ ٢٩

30. 那麼(郭比勒的)恶念促使他(不再犹疑地)杀死他的至亲，他杀死了。因此，他就成为属于亏损的人群。

فَطَوَّعَتۡ لَهُۥ نَفۡسُهُۥ قَتۡلَ أَخِيهِ فَقَتَلَهُۥ فَأَصۡبَحَ مِنَ
ٱلۡخَٰسِرِينَ ٣٠

31. 於是安拉派来一只乌鸦(吩咐它)挖掘土地，以便让他(郭比勒)看到如何埋葬他至亲的尸体。(郭比勒)说："该死的我，我竟是如此软弱和愚蠢，我怎不会像乌鸦那样做，可以把我至亲的尸体给埋葬？。"由此，使他成为属于后悔的人群当中。

فَبَعَثَ ٱللَّهُ غُرَابٗا يَبۡحَثُ فِي ٱلۡأَرۡضِ لِيُرِيَهُۥ
كَيۡفَ يُوَٰرِي سَوۡءَةَ أَخِيهِۚ قَالَ يَٰوَيۡلَتَىٰٓ أَعَجَزۡتُ
أَنۡ أَكُونَ مِثۡلَ هَٰذَا ٱلۡغُرَابِ فَأُوَٰرِيَ سَوۡءَةَ أَخِيۖ
فَأَصۡبَحَ مِنَ ٱلنَّٰدِمِينَ ٣١

مِنْ أَجْلِ ذَٰلِكَ كَتَبْنَا عَلَىٰ بَنِيٓ إِسْرَٰٓءِيلَ أَنَّهُۥ
مَن قَتَلَ نَفْسًۢا بِغَيْرِ نَفْسٍ أَوْ فَسَادٍ فِي ٱلْأَرْضِ
فَكَأَنَّمَا قَتَلَ ٱلنَّاسَ جَمِيعًا وَمَنْ أَحْيَاهَا
فَكَأَنَّمَآ أَحْيَا ٱلنَّاسَ جَمِيعًاۚ وَلَقَدْ
جَآءَتْهُمْ رُسُلُنَا بِٱلْبَيِّنَٰتِ ثُمَّ إِنَّ كَثِيرًا مِّنْهُم
بَعْدَ ذَٰلِكَ فِي ٱلْأَرْضِ لَمُسْرِفُونَ ٣٢

32. 因此（这残酷杀人的故事），我（安拉）把它作为以色列族群的法制，即任何人在没有充足理由促使他枉杀一个人的[167]，或者（因为）他在大地上做破坏行为的，那么他犹如杀了全人类；而任何人如果救活一个人，也如同救活了所有的人类。因此，我（安拉）的圣使们的确已经带着非常明显的证据来临他们；然而他们当中大部份人从此以后却在大地上成为过份（做破坏的行为）的人们。

إِنَّمَا جَزَٰٓؤُاْ ٱلَّذِينَ يُحَارِبُونَ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ
وَيَسْعَوْنَ فِي ٱلْأَرْضِ فَسَادًا أَن يُقَتَّلُوٓاْ
أَوْ يُصَلَّبُوٓاْ أَوْ تُقَطَّعَ أَيْدِيهِمْ وَأَرْجُلُهُم
مِّنْ خِلَٰفٍ أَوْ يُنفَوْاْ مِنَ ٱلْأَرْضِۚ ذَٰلِكَ لَهُمْ
خِزْيٌ فِي ٱلدُّنْيَاۖ وَلَهُمْ فِي ٱلْأٓخِرَةِ عَذَابٌ
عَظِيمٌ ٣٣

33. 惟有那些和安拉与他（安拉）的圣使作战的人们，以及在大地扰乱破坏的人们[168]，他们的回报是死刑（如果他们只杀人而没有抢劫），或者钉死在十字架上（如果他们杀人又抢劫），或者斩断相对的手和脚（如果他们只抢劫而已），或者驱赶出境（如果他们只是扰乱公众治安）。这些刑罚只是他们在今世的一种羞辱，而他们到了后世将要遭受更重大更痛苦的刑罚。

إِلَّا ٱلَّذِينَ تَابُواْ مِن قَبْلِ أَن تَقْدِرُواْ عَلَيْهِمْۖ
فَٱعْلَمُوٓاْ أَنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ٣٤

34. 除了那些被你们捉到已经忏悔改新的人们，（他们免遭这刑罚）。那麼你们要知道，安拉的确是最宽赦又最慈悯的。

---

(167) 一如杀人报应的法制，如果那个人杀死另外一个人。

(168) 在路上用残暴的手段抢劫和杀死人的行为。

ebooksall.com

35. 有信仰的人们啊，(以力行**安拉**的命令远离他所禁止的)敬畏**他**（**安拉**）和寻找能够迈向**他**（**安拉**）的大路吧；以及(以维护伊斯兰宗教)在**他**（**安拉**）的正路上奋斗，以便你们能够达到成功。

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱتَّقُواْ ٱللَّهَ وَٱبۡتَغُوٓاْ إِلَيۡهِ
ٱلۡوَسِيلَةَ وَجَٰهِدُواْ فِي سَبِيلِهِۦ لَعَلَّكُمۡ
تُفۡلِحُونَ ٣٥

36. 其实不信仰的人们，如果他们(的每一人)拥有大地上的一切或者同样等数的再加在一起，他们用来作复活日的赎罪金，肯定的这赎罪金不会被接受。他们将遭受那难於形容的痛苦刑罚。

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لَوۡ أَنَّ لَهُم مَّا فِي ٱلۡأَرۡضِ
جَمِيعٗا وَمِثۡلَهُۥ مَعَهُۥ لِيَفۡتَدُواْ بِهِۦ مِنۡ عَذَابِ يَوۡمِ
ٱلۡقِيَٰمَةِ مَا تُقُبِّلَ مِنۡهُمۡۖ وَلَهُمۡ عَذَابٌ أَلِيمٞ ٣٦

37. 他们总是希望逃离火狱，其实他们绝对不能够出来；而他们所遭受的刑罚是永久的。

يُرِيدُونَ أَن يَخۡرُجُواْ مِنَ ٱلنَّارِ وَمَا هُم بِخَٰرِجِينَ
مِنۡهَاۖ وَلَهُمۡ عَذَابٞ مُّقِيمٞ ٣٧

38. 偷窃的男子与偷窃的女子，那麼(他们受到的法制是)斩去他们的手，以作为一种行为的回报，(也犹如)一种来自**安拉**的警诫惩罚。(你们要记住)**安拉**是最权能又最睿智的。

وَٱلسَّارِقُ وَٱلسَّارِقَةُ فَٱقۡطَعُوٓاْ أَيۡدِيَهُمَا جَزَآءَۢ
بِمَا كَسَبَا نَكَٰلٗا مِّنَ ٱللَّهِۗ وَٱللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٞ ٣٨

39. 任何人在做了(偷窃)恶行后而行善，那麼**安拉**的确会接受他的忏悔改过；因为**安拉**是最宽赦又最慈悯的。

فَمَن تَابَ مِنۢ بَعۡدِ ظُلۡمِهِۦ وَأَصۡلَحَ فَإِنَّ ٱللَّهَ يَتُوبُ
عَلَيۡهِۚ إِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٞ رَّحِيمٌ ٣٩

40. 难道你不知道**安拉**拥有天空大地的掌管大权吗？**他**（**安拉**）意欲惩罚谁[依照**他**（**安拉**）所规定和订制的伊斯兰教法]，和意欲宽赦谁[依照**他**（**安拉**）所规定和订制的伊斯兰教法]。(你们要记住)**安拉**是最权能於每一件事物的。

أَلَمۡ تَعۡلَمۡ أَنَّ ٱللَّهَ لَهُۥ مُلۡكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِ
يُعَذِّبُ مَن يَشَآءُ وَيَغۡفِرُ لِمَن يَشَآءُۗ وَٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ
شَيۡءٖ قَدِيرٌ ٤٠

ebooksall.com

41. 安拉的圣使啊，你不要肩负悲伤，只因为那些人投入违抗不信仰中，即那些人口中说："我们已经信仰了。"其实他们的内心是没有信仰的；如那些犹太人，他们是非常喜欢听信谎言的人；他们喜欢听某些人的言语（犹太修士的）而从来没有来见过你；他们是删改（讨拉特天经中的）文字，他们说："如果给你们这样的判决，你们要接受它，而如果给你们任何判决的话，那麽你们就自我保重"。安拉意欲要惩罚谁，那么你是绝对没有能力（拒绝）任何来自安拉的。他们是安拉不要净洁他们的内心的人，他们将在今世遭受耻辱，又在后世承受重大痛苦的刑罚。

۞ يَٰٓأَيُّهَا ٱلرَّسُولُ لَا يَحۡزُنكَ ٱلَّذِينَ يُسَٰرِعُونَ
فِي ٱلۡكُفۡرِ مِنَ ٱلَّذِينَ قَالُوٓاْ ءَامَنَّا بِأَفۡوَٰهِهِمۡ
وَلَمۡ تُؤۡمِن قُلُوبُهُمۡۛ وَمِنَ ٱلَّذِينَ هَادُواْۛ سَمَّٰعُونَ
لِلۡكَذِبِ سَمَّٰعُونَ لِقَوۡمٍ ءَاخَرِينَ لَمۡ يَأۡتُوكَۖ
يُحَرِّفُونَ ٱلۡكَلِمَ مِنۢ بَعۡدِ مَوَاضِعِهِۦۖ يَقُولُونَ
إِنۡ أُوتِيتُمۡ هَٰذَا فَخُذُوهُ وَإِن لَّمۡ تُؤۡتَوۡهُ فَٱحۡذَرُواْۚ
وَمَن يُرِدِ ٱللَّهُ فِتۡنَتَهُۥ فَلَن تَمۡلِكَ لَهُۥ مِنَ ٱللَّهِ
شَيۡـًٔاۚ أُوْلَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ لَمۡ يُرِدِ ٱللَّهُ أَن يُطَهِّرَ
قُلُوبَهُمۡۚ لَهُمۡ فِي ٱلدُّنۡيَا خِزۡيٞۖ وَلَهُمۡ فِي ٱلۡأٓخِرَةِ
عَذَابٌ عَظِيمٞ ٤١

42. 他们非常喜欢聆听谎言，又非常喜欢吃一切非法的（贿赂和其他等等）。因此，如果他们来到你那里，那麽你就（以安拉向你启示的）为他们作判决，或者拒绝他们；而如果你拒绝他们，那麽他们是不能够丝毫的伤害你；也如果你要判决他们，那麽就公平的作判决；因为安拉的确是喜爱公平行事的人们。

سَمَّٰعُونَ لِلۡكَذِبِ أَكَّٰلُونَ لِلسُّحۡتِۚ فَإِن
جَآءُوكَ فَٱحۡكُم بَيۡنَهُمۡ أَوۡ أَعۡرِضۡ عَنۡهُمۡۖ وَإِن
تُعۡرِضۡ عَنۡهُمۡ فَلَن يَضُرُّوكَ شَيۡـٔٗاۖ وَإِنۡ
حَكَمۡتَ فَٱحۡكُم بَيۡنَهُم بِٱلۡقِسۡطِۚ إِنَّ ٱللَّهَ يُحِبُّ
ٱلۡمُقۡسِطِينَ ٤٢

43. （的确令人惊讶的），其实他们已经有讨拉特天经里所含有的安拉的法制，他们怎么还会请求你作法制的判决，而后他们又违背那已经（由你所作的）判决呢？（其实）他们不是信仰的人们。

وَكَيۡفَ يُحَكِّمُونَكَ وَعِندَهُمُ ٱلتَّوۡرَىٰةُ فِيهَا حُكۡمُ ٱللَّهِ
ثُمَّ يَتَوَلَّوۡنَ مِنۢ بَعۡدِ ذَٰلِكَۚ وَمَآ أُوْلَٰٓئِكَ
بِٱلۡمُؤۡمِنِينَ ٤٣

ebooksall.com

إِنَّآ أَنزَلۡنَا ٱلتَّوۡرَىٰةَ فِيهَا هُدٗى وَنُورٞۚ يَحۡكُمُ بِهَا
ٱلنَّبِيُّونَ ٱلَّذِينَ أَسۡلَمُواْ لِلَّذِينَ هَادُواْ
وَٱلرَّبَّٰنِيُّونَ وَٱلۡأَحۡبَارُ بِمَا ٱسۡتُحۡفِظُواْ
مِن كِتَٰبِ ٱللَّهِ وَكَانُواْ عَلَيۡهِ شُهَدَآءَۚ فَلَا
تَخۡشَوُاْ ٱلنَّاسَ وَٱخۡشَوۡنِ وَلَا تَشۡتَرُواْ بِـَٔايَٰتِي
ثَمَنٗا قَلِيلٗاۚ وَمَن لَّمۡ يَحۡكُم بِمَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ فَأُوْلَٰٓئِكَ
هُمُ ٱلۡكَٰفِرُونَ ٤٤

44. 我（安拉）的确已经颁降了讨拉特天经，它含有详细明耀的指引和光亮；那些归顺(安拉)的圣人们以这部天经作为犹太人的法制判决，他们的宗教学者和修士们(也凭藉它)力行安拉的法制，因为他们已经被委托维护和力行安拉天经(讨拉特)的法制，他们也是它的保护者和监察者(以避免任何更改)。因此你们[自爱远离非作歹和违抗我（安拉）的命令]绝对不要害怕人类而要畏惧我（安拉），你们也不要因为一些微小的价值(受贿赂和得到地位以及其他今世的利益)而出卖(违背)我（安拉）的经文；谁没有依据安拉所颁降的作判决(违抗他)，那麽他们就是不信仰的人们。

وَكَتَبۡنَا عَلَيۡهِمۡ فِيهَآ أَنَّ ٱلنَّفۡسَ بِٱلنَّفۡسِ وَٱلۡعَيۡنَ
بِٱلۡعَيۡنِ وَٱلۡأَنفَ بِٱلۡأَنفِ وَٱلۡأُذُنَ بِٱلۡأُذُنِ
وَٱلسِّنَّ بِٱلسِّنِّ وَٱلۡجُرُوحَ قِصَاصٞۚ فَمَن
تَصَدَّقَ بِهِۦ فَهُوَ كَفَّارَةٞ لَّهُۥۚ وَمَن لَّمۡ يَحۡكُم
بِمَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ فَأُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلظَّٰلِمُونَ ٤٥

45. 我（安拉）已经在讨拉特天经中为他们定制了，以生命抵偿生命、以眼睛抵偿眼睛、以鼻抵偿鼻、以耳朵抵偿耳朵、以牙抵偿牙以及一切创伤都要有(同样的)抵偿。但是任何人放弃报复的权力，那麽就当它为自已赎罪；而任何人不以安拉所颁降的作判决，那麽他们就是残暴不义的人们。

وَقَفَّيۡنَا عَلَىٰٓ ءَاثَٰرِهِم بِعِيسَى ٱبۡنِ مَرۡيَمَ مُصَدِّقٗا لِّمَا بَيۡنَ
يَدَيۡهِ مِنَ ٱلتَّوۡرَىٰةِۖ وَءَاتَيۡنَٰهُ ٱلۡإِنجِيلَ فِيهِ هُدٗى
وَنُورٞ وَمُصَدِّقٗا لِّمَا بَيۡنَ يَدَيۡهِ مِنَ ٱلتَّوۡرَىٰةِ وَهُدٗى
وَمَوۡعِظَةٗ لِّلۡمُتَّقِينَ ٤٦

46. 我（安拉）遣派了马尔彦的儿子仪撒圣人（求安拉赐吉庆与平安给他）继续跟随他们(以色列族群的众圣使)的步伐，以证实在他们之前所颁降的讨拉特天经；我（安拉）已经颁赐给他印支勒天经，那含有详细的引导和明耀的光亮，证实了在他们以前的讨拉特天经，也成为敬畏安拉的人们的指示引导和教仪劝诫。

ebooksall.com

47. 信印支勒天经的人们要依照安拉所颁降的判决，任何人没有依照安拉所颁降的判决，那麼他们就是有犯罪的人。

وَلْيَحْكُمْ أَهْلُ ٱلْإِنجِيلِ بِمَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ فِيهِ ۚ وَمَن لَّمْ يَحْكُم
بِمَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ فَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْفَٰسِقُونَ ﴿٤٧﴾

48. 我（安拉）以这包含真理的天经(古兰经)颁降给你[穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)啊]，以便证实它以前所颁降的圣洁天经和保护及监督它。那麼你就在他们之间(有天的经人)用安拉所颁降(给你)的法制履行判决，你不要(越轨地)顺从他们的私欲而放弃已经颁降给你的真理。在你们当中的每一个群众，我（安拉）已经为你们制成(规定)了（必须各自都遵守的）教法和宗教。如果安拉意欲，他（安拉）必定使你们成为(团结在同一种宗教的)一个群众，不过他（安拉）要考验你们(在力行)已经到达你们的。因此你们竟量做好事吧(有信仰和行善)。你们全部都会回到安拉那里，那麼他（安拉）将会告诉你们所争论的。

وَأَنزَلْنَآ إِلَيْكَ ٱلْكِتَٰبَ بِٱلْحَقِّ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ
يَدَيْهِ مِنَ ٱلْكِتَٰبِ وَمُهَيْمِنًا عَلَيْهِ ۖ فَٱحْكُم
بَيْنَهُم بِمَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ ۖ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَآءَهُمْ عَمَّا
جَآءَكَ مِنَ ٱلْحَقِّ ۚ لِكُلٍّ جَعَلْنَا مِنكُمْ شِرْعَةً
وَمِنْهَاجًا ۚ وَلَوْ شَآءَ ٱللَّهُ لَجَعَلَكُمْ أُمَّةً وَٰحِدَةً
وَلَٰكِن لِّيَبْلُوَكُمْ فِى مَآ ءَاتَىٰكُمْ ۖ فَٱسْتَبِقُوا۟ ٱلْخَيْرَٰتِ ۚ
إِلَى ٱللَّهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا فَيُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ
فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ﴿٤٨﴾

49. 你在他们之间要用安拉已经颁降给你的去判决，而你不要顺从他们的私欲，你要慎防不要让他们使那已经颁降给你的判决歪曲。之后，如果他们违背(不肯接受安拉的法制)，那麼你们要知道，因为他们一部份的罪恶，而安拉要惩罚他们；有大部份的人类的确是有犯罪的。

وَأَنِ ٱحْكُم بَيْنَهُم بِمَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَآءَهُمْ
وَٱحْذَرْهُمْ أَن يَفْتِنُوكَ عَنۢ بَعْضِ مَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ إِلَيْكَ ۖ
فَإِن تَوَلَّوْا۟ فَٱعْلَمْ أَنَّمَا يُرِيدُ ٱللَّهُ أَن يُصِيبَهُم بِبَعْضِ
ذُنُوبِهِمْ ۗ وَإِنَّ كَثِيرًا مِّنَ ٱلنَّاسِ لَفَٰسِقُونَ ﴿٤٩﴾

ebooksall.com

50. 这之后， 难道他们还需要蒙昧时代的法制吗？其实，对那些充满诚信的人，是没有任何人能够制定比**安拉**更好的法制。

أَفَحُكْمَ ٱلْجَٰهِلِيَّةِ يَبْغُونَ ۚ وَمَنْ أَحْسَنُ مِنَ ٱللَّهِ حُكْمًا لِّقَوْمٍ يُوقِنُونَ ﴿٥٠﴾

51. 有信仰的人们啊，你们不要以犹太人和基督教徒做亲密的同伴，因为他们中一部份是另一部份的亲密同伴；而你们当中谁和他们结为亲密同伴，那麽他的确就会成为他们的一份子。**安拉**确实不给那些残暴不义的族群指引的。

۞ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَا تَتَّخِذُوا۟ ٱلْيَهُودَ وَٱلنَّصَٰرَىٰٓ أَوْلِيَآءَ ۘ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَآءُ بَعْضٍ ۚ وَمَن يَتَوَلَّهُم مِّنكُمْ فَإِنَّهُۥ مِنْهُمْ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٥١﴾

52. 由此， 你们看到那些心病的(伪信)人们，忙着去靠近他们(犹太人与基督教徒)，还说：“我们害怕遭遇到灾祸(会迫使我们肯求他们的帮助)。”但愿**安拉**颁降胜利[给**他**（**安拉**）的圣使和穆思灵群众]，或者颁降他(对付那些伪信的人群)的一项法制；因此，他们将会对隐藏在内心的事而后悔。

فَتَرَى ٱلَّذِينَ فِى قُلُوبِهِم مَّرَضٌ يُسَٰرِعُونَ فِيهِمْ يَقُولُونَ نَخْشَىٰٓ أَن تُصِيبَنَا دَآئِرَةٌ ۚ فَعَسَى ٱللَّهُ أَن يَأْتِىَ بِٱلْفَتْحِ أَوْ أَمْرٍ مِّنْ عِندِهِۦ فَيُصْبِحُوا۟ عَلَىٰ مَآ أَسَرُّوا۟ فِىٓ أَنفُسِهِمْ نَٰدِمِينَ ﴿٥٢﴾

53. （伪信的人们已经促成）有信仰的人们说：“他们是那些发出重誓以**安拉**之尊名而发誓的人们，他们真心偕同和帮助你们吗？”他们所做的善行已经无效了，反而使他们成为受亏损的人们。

وَيَقُولُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ أَهَٰٓؤُلَآءِ ٱلَّذِينَ أَقْسَمُوا۟ بِٱللَّهِ جَهْدَ أَيْمَٰنِهِمْ ۙ إِنَّهُمْ لَمَعَكُمْ ۚ حَبِطَتْ أَعْمَٰلُهُمْ فَأَصْبَحُوا۟ خَٰسِرِينَ ﴿٥٣﴾

ebooksall.com

54. 有信仰的人们啊，你们当中谁背叛了他们的宗教(成为叛徒)，那麼安拉就会颁降一群他（安拉）所喜爱的，而又喜爱他（安拉）的群众；他们对待有信仰的人们是谦恭温和的，对待不信仰的人们是坚持而严峻的，他们真诚的在安拉的正路上奋斗，他们不害怕蔑视的人们的责备。由此安拉的恩惠是赏赐给他（安拉）所意欲的任何人；因为安拉的恩惠是最广阔的，他（安拉）的知识又是最包罗万像涵盖所有的。

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ مَن يَرۡتَدَّ مِنكُمۡ عَن دِينِهِۦ فَسَوۡفَ يَأۡتِي
ٱللَّهُ بِقَوۡمٖ يُحِبُّهُمۡ وَيُحِبُّونَهُۥٓ أَذِلَّةٍ عَلَى ٱلۡمُؤۡمِنِينَ أَعِزَّةٍ عَلَى
ٱلۡكَٰفِرِينَ يُجَٰهِدُونَ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ وَلَا يَخَافُونَ لَوۡمَةَ لَآئِمٖۚ
ذَٰلِكَ فَضۡلُ ٱللَّهِ يُؤۡتِيهِ مَن يَشَآءُۚ وَٱللَّهُ وَٰسِعٌ عَلِيمٌ ٥٤

55. 你们的援助者的确惟有安拉和他（安拉）的圣使以及有信仰的人们，有力行礼拜和有交纳天课的，也都是屈身鞠躬的人(谦恭遵守安拉的命令)。

إِنَّمَا وَلِيُّكُمُ ٱللَّهُ وَرَسُولُهُۥ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱلَّذِينَ يُقِيمُونَ
ٱلصَّلَوٰةَ وَيُؤۡتُونَ ٱلزَّكَوٰةَ وَهُمۡ رَٰكِعُونَ ٥٥

56. 谁以安拉和他（安拉）的圣使以及有信仰的人为他的援助者(那麼他是成功的人)，因为(抓紧宗教的)人们的确会达到胜利的。

وَمَن يَتَوَلَّ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ فَإِنَّ حِزۡبَ ٱللَّهِ
هُمُ ٱلۡغَٰلِبُونَ ٥٦

57. 有信仰的人们啊，你们不要取那些以你们的宗教为笑柄和玩物的；来自那些你之前已经颁给了天经的人以及多神教徒的不信仰的人们作为援助者；并敬畏安拉，如果你们的确是真正有信仰的人。

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا تَتَّخِذُواْ ٱلَّذِينَ ٱتَّخَذُواْ دِينَكُمۡ هُزُوٗا
وَلَعِبٗا مِّنَ ٱلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلۡكِتَٰبَ مِن قَبۡلِكُمۡ وَٱلۡكُفَّارَ أَوۡلِيَآءَۚ
وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ إِن كُنتُم مُّؤۡمِنِينَ ٥٧

58. 当你们呼唤(召唤礼拜)力行礼拜时，他们把礼拜当成笑柄和玩物。这是因为他们是一群没有思想无知的人们。

وَإِذَا نَادَيۡتُمۡ إِلَى ٱلصَّلَوٰةِ ٱتَّخَذُوهَا هُزُوٗا وَلَعِبٗاۚ ذَٰلِكَ
بِأَنَّهُمۡ قَوۡمٞ لَّا يَعۡقِلُونَ ٥٨

ebooksall.com

59. 你[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]说吧：“有天经的人们啊，你们责备与归罪他们，只因为我们信仰**安拉**和也信仰**他**（**安拉**）所颁降给我们的，甚至信仰那些**他**（**安拉**）之前所颁降的，因为你们大部份的确是有犯罪的人？”

قُلْ يَٰٓأَهْلَ ٱلْكِتَٰبِ هَلْ تَنقِمُونَ مِنَّآ إِلَّآ أَنْ ءَامَنَّا
بِٱللَّهِ وَمَآ أُنزِلَ إِلَيْنَا وَمَآ أُنزِلَ مِن قَبْلُ وَأَنَّ أَكْثَرَكُمْ
فَٰسِقُونَ ﴿٥٩﴾

60. 说吧：“你们要吗？我告诉你们在**安拉**那里有比这更恶劣的回报吗？那就是曾被**安拉**诅骂的，又被责怪恼怒的，而他们当中也有变成猿猴和猪的，也崇拜达务特恶魔的。他们的火位是更坏又更迷失於正路的。”

قُلْ هَلْ أُنَبِّئُكُم بِشَرٍّ مِّن ذَٰلِكَ مَثُوبَةً عِندَ ٱللَّهِ ۚ مَن لَّعَنَهُ
ٱللَّهُ وَغَضِبَ عَلَيْهِ وَجَعَلَ مِنْهُمُ ٱلْقِرَدَةَ وَٱلْخَنَازِيرَ
وَعَبَدَ ٱلطَّٰغُوتَ ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ شَرٌّ مَّكَانًا وَأَضَلُّ عَن سَوَآءِ
ٱلسَّبِيلِ ﴿٦٠﴾

61. 而当他们（犹太人或伪善者）来到你面前；他们说：“我们已经有信仰了。”其实，他们确实怀着叛逆不信仰来见你的，他们也带着不信仰出去（离开你的身边），而（他们想要的）真主比他们更清楚他们自己所隐藏的。

وَإِذَا جَآءُوكُمْ قَالُوٓا۟ ءَامَنَّا وَقَد دَّخَلُوا۟ بِٱلْكُفْرِ وَهُمْ قَدْ
خَرَجُوا۟ بِهِۦ ۚ وَٱللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا كَانُوا۟ يَكْتُمُونَ ﴿٦١﴾

62. 你看见他们大部份人们都是急着争相地做罪恶和侵略的事以及吞食不合法的。他们所做的这些行为的确是太恶劣了。

وَتَرَىٰ كَثِيرًا مِّنْهُمْ يُسَٰرِعُونَ فِى ٱلْإِثْمِ وَٱلْعُدْوَٰنِ
وَأَكْلِهِمُ ٱلسُّحْتَ ۚ لَبِئْسَ مَا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿٦٢﴾

63. 如果他们的宗教领袖或者修士们禁止他们说出狂妄的谎言或者吞食不合法的，那不是很好吗？他们所作所为的确太恶劣。

لَوْلَا يَنْهَىٰهُمُ ٱلرَّبَّٰنِيُّونَ وَٱلْأَحْبَارُ عَن قَوْلِهِمُ ٱلْإِثْمَ
وَأَكْلِهِمُ ٱلسُّحْتَ ۚ لَبِئْسَ مَا كَانُوا۟ يَصْنَعُونَ ﴿٦٣﴾

ebooksall.com

وَقَالَتِ ٱلْيَهُودُ يَدُ ٱللَّهِ مَغْلُولَةٌ ۚ غُلَّتْ أَيْدِيهِمْ وَلُعِنُوا۟ بِمَا
قَالُوا۟ ۘ بَلْ يَدَاهُ مَبْسُوطَتَانِ يُنفِقُ كَيْفَ يَشَآءُ ۚ وَلَيَزِيدَنَّ
كَثِيرًا مِّنْهُم مَّآ أُنزِلَ إِلَيْكَ مِن رَّبِّكَ طُغْيَـٰنًا وَكُفْرًا ۚ
وَأَلْقَيْنَا بَيْنَهُمُ ٱلْعَدَٰوَةَ وَٱلْبَغْضَآءَ إِلَىٰ يَوْمِ ٱلْقِيَـٰمَةِ ۚ
كُلَّمَآ أَوْقَدُوا۟ نَارًا لِّلْحَرْبِ أَطْفَأَهَا ٱللَّهُ ۚ وَيَسْعَوْنَ فِى
ٱلْأَرْضِ فَسَادًا ۚ وَٱللَّهُ لَا يُحِبُّ ٱلْمُفْسِدِينَ ﴿٦٤﴾

64. 那些犹太人却说："安拉的手被束缚(吝啬)一毛不拔的，"他们的手才是束缚的[169]，他们也因为所说的话而被诅骂；其实安拉的双手时常是展开的[他（安拉）的恩典与持慈惠是丰厚富绕的]。安拉随他（安拉）的意欲而消费(施恩)的，因此任何从你的安拉颁降给你，的确将使他们大部份的人们更加叛逆和不信仰。而我（安拉）将在他们之间建立仇敌与憎恨的感觉至到复活日。每一次他们点燃战火时，安拉就熄灭它；他们还继续在大地上进行破坏，而安拉的确是不喜欢那些作恶的人们。

وَلَوْ أَنَّ أَهْلَ ٱلْكِتَـٰبِ ءَامَنُوا۟ وَٱتَّقَوْا۟ لَكَفَّرْنَا
عَنْهُمْ سَيِّـَٔاتِهِمْ وَلَأَدْخَلْنَـٰهُمْ جَنَّـٰتِ ٱلنَّعِيمِ ﴿٦٥﴾

65. 如果有天经的人们有信仰又敬畏安拉，我（安拉）必定会消除他们的恶行罪过，我（安拉）也必定让他们进入那充满恩典的天园。

وَلَوْ أَنَّهُمْ أَقَامُوا۟ ٱلتَّوْرَىٰةَ وَٱلْإِنجِيلَ وَمَآ أُنزِلَ إِلَيْهِم
مِّن رَّبِّهِمْ لَأَكَلُوا۟ مِن فَوْقِهِمْ وَمِن تَحْتِ
أَرْجُلِهِم ۚ مِّنْهُمْ أُمَّةٌ مُّقْتَصِدَةٌ ۖ وَكَثِيرٌ مِّنْهُمْ سَآءَ
مَا يَعْمَلُونَ ﴿٦٦﴾

66. 如果他们确确实实坚持讨拉特和印支勒天经中(力行安拉的命令)以及被他们的安拉所颁降的(古兰经)，他们必定可以享受从他们之上(天空)和他们脚下(大地)的食禄(丰厚的)。在他们之中有一群人们是公正的，而他们当中大部份人的行为是卑鄙恶劣的。

۞ يَـٰٓأَيُّهَا ٱلرَّسُولُ بَلِّغْ مَآ أُنزِلَ إِلَيْكَ مِن رَّبِّكَ ۖ
وَإِن لَّمْ تَفْعَلْ فَمَا بَلَّغْتَ رِسَالَتَهُۥ ۚ وَٱللَّهُ يَعْصِمُكَ
مِنَ ٱلنَّاسِ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ ٱلْكَـٰفِرِينَ ﴿٦٧﴾

67. 安拉的圣使啊，传达给他们那已经被你的安拉颁降给你的吧；如果你没有这样做(将全部传达)，那麼你就是没有传达他（安拉）的使命；安拉是保护你免於人类的(迫害)。安拉的确不会把引导指示给不信仰的族群。

---

(169) 他们是那些吝啬於用财产做慈善事的。

ebooksall.com

قُلْ يَٰٓأَهْلَ ٱلْكِتَٰبِ لَسْتُمْ عَلَىٰ شَىْءٍ حَتَّىٰ تُقِيمُوا۟
ٱلتَّوْرَىٰةَ وَٱلْإِنجِيلَ وَمَآ أُنزِلَ إِلَيْكُم مِّن رَّبِّكُمْ
وَلَيَزِيدَنَّ كَثِيرًا مِّنْهُم مَّآ أُنزِلَ إِلَيْكَ مِن رَّبِّكَ
طُغْيَٰنًا وَكُفْرًا فَلَا تَأْسَ عَلَى ٱلْقَوْمِ ٱلْكَٰفِرِينَ ٦٨

68. 说吧："有天经的人们啊，你们算是没有任何宗教的，至到坚持力行讨拉特和印支勒里两本天经[带领你们相信穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）]和从你们的**安拉**所颁降给你们的(即古兰经)。"而且，任何从你的**安拉**所颁降给你[穆罕默德（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]，的确会增加他们大部份人的叛逆和违抗不信仰。因此，你不要为那些不信仰的族群悲伤。

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَٱلَّذِينَ هَادُوا۟ وَٱلصَّٰبِـُٔونَ
وَٱلنَّصَٰرَىٰ مَنْ ءَامَنَ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْءَاخِرِ وَعَمِلَ
صَٰلِحًا فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ٦٩

69. 有信仰的人们、犹太族人、撒比印人以及基督教徒，他们当中任何人的确只要信仰**安拉**[和他所有的众圣使包括穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）]和(信仰)末日又有行善的，那么他们就不会有所恐惧(对任何事所产生的不利的后果)，他们也不会悲伤。

لَقَدْ أَخَذْنَا مِيثَٰقَ بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ وَأَرْسَلْنَآ
إِلَيْهِمْ رُسُلًا كُلَّمَا جَآءَهُمْ رَسُولٌۢ بِمَا لَا تَهْوَىٰٓ
أَنفُسُهُمْ فَرِيقًا كَذَّبُوا۟ وَفَرِيقًا يَقْتُلُونَ ٧٠

70. 由此，**我（安拉）**确实已经和以色列的族群订了盟约，**我（安拉）**也派遣了多位圣使给他们。(但是)每次派遣给他们的圣使带了任何不是他们欲望中所喜欢的事时，他们不相信一部份的圣使，并也杀害另一部份的圣使。

وَحَسِبُوٓا۟ أَلَّا تَكُونَ فِتْنَةٌ فَعَمُوا۟ وَصَمُّوا۟
ثُمَّ تَابَ ٱللَّهُ عَلَيْهِمْ ثُمَّ عَمُوا۟ وَصَمُّوا۟ كَثِيرٌ
مِّنْهُمْ وَٱللَّهُ بَصِيرٌۢ بِمَا يَعْمَلُونَ ٧١

71. 他们也想到会带来任何祸害，於是他们变成了瞎眼的和耳聋的。后来**安拉**接受他们的忏悔改新，之后，他们中大部份人又再变成瞎眼和耳聋的。而其实**安拉**是最清楚看见他们所做的一切行为的。

ebooksall.com

72. 由此，那些已经是不信仰的人们说：“**安拉**就是阿勒•马西哈•依本•马尔彦。”其实阿勒•马西哈自己说：“以色列族人啊，你们要奉拜**安拉**，是我的真主也是你们的真主，谁把**安拉**和其他任何东西匹配，那麼**安拉**的确禁止他进入天园的，他的归宿是火狱；对於残暴的人们，那是绝对没有任何人能援助的。”

لَقَدْ كَفَرَ ٱلَّذِينَ قَالُوٓا۟ إِنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلْمَسِيحُ
ٱبْنُ مَرْيَمَ ۖ وَقَالَ ٱلْمَسِيحُ يَٰبَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ ٱعْبُدُوا۟
ٱللَّهَ رَبِّى وَرَبَّكُمْ ۖ إِنَّهُۥ مَن يُشْرِكْ بِٱللَّهِ فَقَدْ حَرَّمَ
ٱللَّهُ عَلَيْهِ ٱلْجَنَّةَ وَمَأْوَىٰهُ ٱلنَّارُ ۖ وَمَا لِلظَّٰلِمِينَ
مِنْ أَنصَارٍ ٧٢

73. 由此，那些已经是不信仰的人们说：“实际上**安拉**是三个神明的其中一位。”其实，除了惟一的**安拉**以外，没有任何神明(有权被崇拜)。如果他们还不停止任何妄言，那麼他们当中不信仰的人们是必定的遭受到无法形容的痛苦刑罚。

لَّقَدْ كَفَرَ ٱلَّذِينَ قَالُوٓا۟ إِنَّ ٱللَّهَ ثَالِثُ ثَلَٰثَةٍ ۘ
وَمَا مِنْ إِلَٰهٍ إِلَّآ إِلَٰهٌ وَٰحِدٌ ۚ وَإِن لَّمْ يَنتَهُوا۟ عَمَّا
يَقُولُونَ لَيَمَسَّنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ مِنْهُمْ عَذَابٌ
أَلِيمٌ ٧٣

74. 因此，(他们听过这详细的解释了他们的错误信仰和刑罚报应之后)难道他们还不要向**安拉**忏悔改新和祈求宽赦？其实**安拉**是最宽赦又最慈悯的。

أَفَلَا يَتُوبُونَ إِلَى ٱللَّهِ وَيَسْتَغْفِرُونَهُۥ ۚ وَٱللَّهُ
غَفُورٌ رَّحِيمٌ ٧٤

75. 马尔彦的儿子阿勒•马西哈只不过是许多圣使之前的一位圣使，他的母亲也是一名正直的女子，他们俩都(如你们一样)吃食物的。你们看吧，**我（安拉）**是如何为他们(有天经的人)说明事情的真像(坚决地指出他们的迷误)，之后，你们再看他们是如何(宁愿跟随私欲不肯接受事实的真像说明而)背叛的。

مَّا ٱلْمَسِيحُ ٱبْنُ مَرْيَمَ إِلَّا رَسُولٌ قَدْ خَلَتْ
مِن قَبْلِهِ ٱلرُّسُلُ وَأُمُّهُۥ صِدِّيقَةٌ ۖ كَانَا
يَأْكُلَانِ ٱلطَّعَامَ ۗ ٱنظُرْ كَيْفَ نُبَيِّنُ
لَهُمُ ٱلْءَايَٰتِ ثُمَّ ٱنظُرْ أَنَّىٰ يُؤْفَكُونَ ٧٥

ebooksall.com

قُلْ أَتَعْبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ مَا لَا يَمْلِكُ لَكُمْ ضَرًّا وَلَا نَفْعًا ۚ وَٱللَّهُ هُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ ٧٦

76. 你[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]说吧："你们是否应该崇拜安拉以外的，那无能力使你们受到祸害，也无能力使你们得到利益的？其实，安拉是最听闻的又最知晓的。"

قُلْ يَٰٓأَهْلَ ٱلْكِتَٰبِ لَا تَغْلُوا۟ فِى دِينِكُمْ غَيْرَ ٱلْحَقِّ وَلَا تَتَّبِعُوٓا۟ أَهْوَآءَ قَوْمٍ قَدْ ضَلُّوا۟ مِن قَبْلُ وَأَضَلُّوا۟ كَثِيرًا وَضَلُّوا۟ عَن سَوَآءِ ٱلسَّبِيلِ ٧٧

77. 你[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）]说吧："有天经的人们啊，你们不要对你们的宗教过份做出不实际的祈求，你们也不要追随那些群众的私欲，他们之前已经迷误的，并且也误导了许多人而(现在)他们已经(遥远地)迷失了正路。"

لُعِنَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ مِنۢ بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ عَلَىٰ لِسَانِ دَاوُۥدَ وَعِيسَى ٱبْنِ مَرْيَمَ ۚ ذَٰلِكَ بِمَا عَصَوا۟ وَّكَانُوا۟ يَعْتَدُونَ ٧٨

78. 不信仰的以色列族犹太人曾经被达吾德圣人（求安拉赐平安给他）和仪撒•依本•马尔彦圣人（求安拉赐平安给他）用舌头(在札甫尔天经和印引支勒天经中)诅咒过。 这是因为他们的叛逆和时常侵犯的行为。

كَانُوا۟ لَا يَتَنَاهَوْنَ عَن مُّنكَرٍ فَعَلُوهُ ۚ لَبِئْسَ مَا كَانُوا۟ يَفْعَلُونَ ٧٩

79. 他们时常（自己互相）不禁止做不正当的事(叛逆和侵犯的)。由此，他们的行为的确是太恶劣了。

تَرَىٰ كَثِيرًا مِّنْهُمْ يَتَوَلَّوْنَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ ۚ لَبِئْسَ مَا قَدَّمَتْ لَهُمْ أَنفُسُهُمْ أَن سَخِطَ ٱللَّهُ عَلَيْهِمْ وَفِى ٱلْعَذَابِ هُمْ خَٰلِدُونَ ٨٠

80. 你可以看到他们当中有许多人成为不信仰的人(多神教徒)的亲密同伴。因此，他们已经为自己在(末日)预备了最恶劣的，这就促使安拉恼怒而把灾难降临他们，而他们也将永远在痛苦刑罚(火狱)里。

وَلَوْ كَانُوا۟ يُؤْمِنُونَ بِٱللَّهِ وَٱلنَّبِىِّ وَمَآ أُنزِلَ إِلَيْهِ مَا ٱتَّخَذُوهُمْ أَوْلِيَآءَ وَلَٰكِنَّ كَثِيرًا مِّنْهُمْ فَٰسِقُونَ ٨١

81. 如果他们信仰安拉和圣人以及所颁降给他的，他们必定不会把他们(多神教徒)当成亲密同伴，不过他们当中的大部份人是有犯罪的。

ebooksall.com

第7篇

لَتَجِدَنَّ أَشَدَّ ٱلنَّاسِ عَدَٰوَةً لِّلَّذِينَ ءَامَنُوا۟
ٱلْيَهُودَ وَٱلَّذِينَ أَشْرَكُوا۟ ۖ وَلَتَجِدَنَّ أَقْرَبَهُم مَّوَدَّةً
لِّلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ٱلَّذِينَ قَالُوٓا۟ إِنَّا نَصَٰرَىٰ ۚ
ذَٰلِكَ بِأَنَّ مِنْهُمْ قِسِّيسِينَ وَرُهْبَانًا وَأَنَّهُمْ
لَا يَسْتَكْبِرُونَ ٨٢

82. 由此，你[(穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]将发觉到人类最仇视有信仰的人们，就是犹太族人和多神教徒。你的确也发觉到那些最亲近疼爱有信仰的人们是那些说：“我们是基督教徒”的人们。因为在他们当中有修士和有牧师的人，他们也并不高傲自大。

وَإِذَا سَمِعُوا۟ مَآ أُنزِلَ إِلَى ٱلرَّسُولِ تَرَىٰٓ أَعْيُنَهُمْ تَفِيضُ
مِنَ ٱلدَّمْعِ مِمَّا عَرَفُوا۟ مِنَ ٱلْحَقِّ ۖ يَقُولُونَ رَبَّنَآ ءَامَنَّا
فَٱكْتُبْنَا مَعَ ٱلشَّٰهِدِينَ ٨٣

83. 当他们听到颁降给安拉的圣使[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）]的古兰经时；你看见他们的眼睛蕴含着泪水，那是因为他们(通过他们的天经)认识了(古兰经的)真理。於是他们说：`“我们的安拉啊，我们信仰了[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他)和圣洁的古兰经]，因此把我们和那些作证[承认穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他)的真理]的人们安置在一起吧。”(170)

وَمَا لَنَا لَا نُؤْمِنُ بِٱللَّهِ وَمَا جَآءَنَا مِنَ ٱلْحَقِّ وَنَطْمَعُ
أَن يُدْخِلَنَا رَبُّنَا مَعَ ٱلْقَوْمِ ٱلصَّٰلِحِينَ ٨٤

84. “没有理由让我们不信仰安拉和带给我们真理的(古兰经)，其实我们(确是充满希望的)很想让我们的安拉把我们和那些虔诚善良的人群在(天园)置放一起。

---

(170) 在前面的古兰经文里第82节已说明了穆思灵民众最大的敌人就是犹太人和多神教的族群，反而基督教徒和穆思灵人们之间的感情比较真诚挚爱的。

基督教徒在那节古兰经文和这第83节的古兰经文，以及接下来的第 84 和 85 节的古兰经文里的意思，是指在埃塞俄比亚（Ethiopia）或哈伯沙国（Habsyah）和安・纳贾斯国王（An-Najjaasyi）。根据达拉艾尼（Tabraani）由侬本・阿巴斯（Ibnu 'Abbas）所记录下来的。

当时，赛迪那・佳发尔・宾・阿毕・达立（求安拉喜悦他）(Saiyidina Ja'far bin Abi Talib RA）成为穆思灵们迁徙到埃塞俄比亚国的首领，当他颂念古兰经的马尔彦章Surah Maryam里有关仪撒圣人Nabi 'Isa AS（求赐安拉平安给他）时；那些出席安・纳贾斯侬国王议会的基督教牧师流下了眼泪(当国王向他们解释了古兰经文的内容后)。於是，他们就信仰了古兰经和穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他)。(阿勒・郭希米古兰经注释第6章第2120页Tafsir Al-Qaasimi 6: 2120)

ebooksall.com

85. 之后，安拉赏赐给他们的报酬是因为他们(真心诚意地信仰)的承认，(他们得到的回报是)有多条流着水的河流之天园；他们也永久在里面。因此，行善的人拥有的报偿就是这样的。

فَأَثَٰبَهُمُ ٱللَّهُ بِمَا قَالُوا۟ جَنَّٰتٍ تَجْرِى مِن
تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ خَٰلِدِينَ فِيهَا ۚ وَذَٰلِكَ جَزَآءُ
ٱلْمُحْسِنِينَ ٨٥

86. (相反的)不信仰和诬蔑我(安拉)启示的人们，他们是火狱的居民。

وَٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ وَكَذَّبُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَآ أُو۟لَٰٓئِكَ أَصْحَٰبُ
ٱلْجَحِيمِ ٨٦

87. 有信仰的人们啊，那些被安拉例为你们清真合法美好的东西，你们不要擅自把它例为非法的，并且也不要过份(对那些已经指定是清真合法的)；因为， 安拉确实是不喜欢过份的人们。

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَا تُحَرِّمُوا۟ طَيِّبَٰتِ مَآ أَحَلَّ ٱللَّهُ
لَكُمْ وَلَا تَعْتَدُوٓا۟ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُحِبُّ ٱلْمُعْتَدِينَ ٨٧

88. 吃那些安拉赏赐给你们的食物吧，那是清真合法和美好的，并且敬畏安拉，那是你们只信仰惟一的安拉。

وَكُلُوا۟ مِمَّا رَزَقَكُمُ ٱللَّهُ حَلَٰلًا طَيِّبًا ۚ وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ
ٱلَّذِىٓ أَنتُم بِهِۦ مُؤْمِنُونَ ٨٨

89. 有关你们无意的起誓(以作发誓)，安拉是不会把它算是错误，但是如果你们故意真真实实地发誓，他(安拉)是会计较而算是错误的。因此，你们要交付罚款根据你们(平时)给家属的是适中粮食供给十名贫穷的人，或者给他们衣服，或者释放一名奴仆。然后，谁不能够(立行这种处罚)，那麽他就要封三天的斋戒。这就是，当你们发誓后，坏誓的罚赎。因此你们要谨慎，照顾你们的誓言吧。安拉就是这样向你们说明经文或迹象[他(安拉)的宗教法制]，要你们感谢赞扬他(安拉)。

لَا يُؤَاخِذُكُمُ ٱللَّهُ بِٱللَّغْوِ فِىٓ أَيْمَٰنِكُمْ
وَلَٰكِن يُؤَاخِذُكُم بِمَا عَقَّدتُّمُ ٱلْأَيْمَٰنَ ۖ فَكَفَّٰرَتُهُۥٓ
إِطْعَامُ عَشَرَةِ مَسَٰكِينَ مِنْ أَوْسَطِ مَا تُطْعِمُونَ
أَهْلِيكُمْ أَوْ كِسْوَتُهُمْ أَوْ تَحْرِيرُ رَقَبَةٍ ۖ فَمَن لَّمْ يَجِدْ
فَصِيَامُ ثَلَٰثَةِ أَيَّامٍ ۚ ذَٰلِكَ كَفَّٰرَةُ أَيْمَٰنِكُمْ
إِذَا حَلَفْتُمْ ۚ وَٱحْفَظُوٓا۟ أَيْمَٰنَكُمْ ۚ كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ ٱللَّهُ
لَكُمْ ءَايَٰتِهِۦ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ٨٩

ebooksall.com

90. 有信仰的人们啊，饮酒、赌博、奉拜偶像以及抽签算命等等(全部)，都是极之污秽(卑鄙下流)的撒旦魔鬼的恶行。因此，你们要成功就必须远离它。

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ إِنَّمَا ٱلْخَمْرُ وَٱلْمَيْسِرُ وَٱلْأَنصَابُ وَٱلْأَزْلَٰمُ رِجْسٌ مِّنْ عَمَلِ ٱلشَّيْطَٰنِ فَٱجْتَنِبُوهُ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٩٠﴾

91. 魔鬼的用意，的确只是要在你们之间因为饮酒和赌博而互相产生仇恨，并且阻挠你们思念安拉和立行礼拜。因此，你们是否要停止(做这些卑鄙下流的事或者你们仍然固执吗？

إِنَّمَا يُرِيدُ ٱلشَّيْطَٰنُ أَن يُوقِعَ بَيْنَكُمُ ٱلْعَدَٰوَةَ وَٱلْبَغْضَآءَ فِى ٱلْخَمْرِ وَٱلْمَيْسِرِ وَيَصُدَّكُمْ عَن ذِكْرِ ٱللَّهِ وَعَنِ ٱلصَّلَوٰةِ ۖ فَهَلْ أَنتُم مُّنتَهُونَ ﴿٩١﴾

92. 你们遵循顺服安拉吧，并且也遵守顺服安拉的圣使吧，你们要注意(不要反对安拉和他(安拉)的圣使的命令)。因此，如果你们违背(拒绝遵守所命令的)，那麽，你们要知道，我(安拉)的圣使的确只负责清楚地传达(命令)而已。

وَأَطِيعُوا۟ ٱللَّهَ وَأَطِيعُوا۟ ٱلرَّسُولَ وَٱحْذَرُوا۟ ۚ فَإِن تَوَلَّيْتُمْ فَٱعْلَمُوٓا۟ أَنَّمَا عَلَىٰ رَسُولِنَا ٱلْبَلَٰغُ ٱلْمُبِينُ ﴿٩٢﴾

93. 对於那些有信仰，而且做善良美好的事的人们而言，他们以前曾经吃过的是无罪的，当他们敬畏安拉和有信仰，并且做善良美好的事；然后，他们仍然敬畏安拉和有信仰；因为安拉怜悯那些该尽力改善自己做善事的人们。

لَيْسَ عَلَى ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ جُنَاحٌ فِيمَا طَعِمُوٓا۟ إِذَا مَا ٱتَّقَوا۟ وَّءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ ثُمَّ ٱتَّقَوا۟ وَّءَامَنُوا۟ ثُمَّ ٱتَّقَوا۟ وَّأَحْسَنُوا۟ ۗ وَٱللَّهُ يُحِبُّ ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿٩٣﴾

94. 有信仰的人们啊，安拉确实考验你们(当你们入戒时)，以你们的手(容易抓到的)和用枪易於猎取到的猎物，以便安拉知道谁是在他(安拉)没看到与没被人看到时的惧怕他(安拉)。因此，在这之后谁过份的，那麽安拉给他的就是那无法形容的痛苦刑罚。

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَيَبْلُوَنَّكُمُ ٱللَّهُ بِشَىْءٍ مِّنَ ٱلصَّيْدِ تَنَالُهُۥٓ أَيْدِيكُمْ وَرِمَاحُكُمْ لِيَعْلَمَ ٱللَّهُ مَن يَخَافُهُۥ بِٱلْغَيْبِ ۚ فَمَنِ ٱعْتَدَىٰ بَعْدَ ذَٰلِكَ فَلَهُۥ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٩٤﴾

ebooksall.com

95. 有信仰的人们啊，当你们入戒后，不要杀害猎取物。你们当中谁故意杀害它们，那麼就要你们当中两位公正的人判决你们，以相同该猎物的家畜作罚赎(补赏)，被送到卡巴天房的礼物似的(以作屠宰和分发给圣地的贫穷人们)，或者交付罚金，也就是施舍贫穷者饮食，或者斋戒相等於施舍贫穷者的粮食数量；以便他尝试到自己恶劣行为的滋味。**安拉**饶恕任何过去的；但是如果谁还再重复它(那项错误)，那麼**安拉**就惩罚他。(你们要记住)**安拉**是最权能给痛苦刑罚的回报。

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَا تَقْتُلُوا۟ ٱلصَّيْدَ وَأَنتُمْ حُرُمٌ ۚ وَمَن
قَتَلَهُۥ مِنكُم مُّتَعَمِّدًا فَجَزَآءٌ مِّثْلُ مَا قَتَلَ مِنَ ٱلنَّعَمِ
يَحْكُمُ بِهِۦ ذَوَا عَدْلٍ مِّنكُمْ هَدْيًۢا بَٰلِغَ ٱلْكَعْبَةِ أَوْ كَفَّٰرَةٌ
طَعَامُ مَسَٰكِينَ أَوْ عَدْلُ ذَٰلِكَ صِيَامًا لِّيَذُوقَ وَبَالَ
أَمْرِهِۦ ۗ عَفَا ٱللَّهُ عَمَّا سَلَفَ ۚ وَمَنْ عَادَ فَيَنتَقِمُ ٱللَّهُ مِنْهُ ۗ
وَٱللَّهُ عَزِيزٌ ذُو ٱنتِقَامٍ ﴿٩٥﴾

96. 海洋里的动物和可以得到的食物，对于你们是清真合法的，犹如给你们和在航行中的人们的干粮似的。然而却禁止你们在入戒时期里，猎杀陆地上的动物。因此，敬畏**安拉**吧，最后你们将被集合在**他**（**安拉**）那里。

أُحِلَّ لَكُمْ صَيْدُ ٱلْبَحْرِ وَطَعَامُهُۥ مَتَٰعًا لَّكُمْ
وَلِلسَّيَّارَةِ ۖ وَحُرِّمَ عَلَيْكُمْ صَيْدُ ٱلْبَرِّ مَا دُمْتُمْ حُرُمًا ۗ
وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ ٱلَّذِىٓ إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿٩٦﴾

97. **安拉**已经制定了尊贵的卡巴天房作为人类集中的地方(作为立行宗教功课和种种生活事物)，同样的，尊贵的月份和牺牲的动物以及牺牲物的颈项饰物等等。因此，是要让你们知道，**安拉**的确知道在天空和在地上有些什麼，**安拉**的确是最知道每一件事物的。

۞ جَعَلَ ٱللَّهُ ٱلْكَعْبَةَ ٱلْبَيْتَ ٱلْحَرَامَ قِيَٰمًا لِّلنَّاسِ
وَٱلشَّهْرَ ٱلْحَرَامَ وَٱلْهَدْىَ وَٱلْقَلَٰٓئِدَ ۚ ذَٰلِكَ لِتَعْلَمُوٓا۟
أَنَّ ٱللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِى ٱلْأَرْضِ
وَأَنَّ ٱللَّهَ بِكُلِّ شَىْءٍ عَلِيمٌ ﴿٩٧﴾

98. 你们要知道，**安拉**的刑罚（对那些违抗和背叛的人们）是最严峻的，**安拉**[对那些有例力行**他**（**安拉**）的命令和放弃**他**（**安拉**）所禁条的)也是最宽赦又最慈悯的。

ٱعْلَمُوٓا۟ أَنَّ ٱللَّهَ شَدِيدُ ٱلْعِقَابِ وَأَنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ
رَّحِيمٌ ﴿٩٨﴾

ebooksall.com

99. **安拉**的圣使的责任，只是负责传达（**安拉**的命令）而已；而**安拉**是时常知道你们所表现和隐瞒的。

مَّا عَلَى ٱلرَّسُولِ إِلَّا ٱلۡبَلَٰغُۗ وَٱللَّهُ يَعۡلَمُ مَا تُبۡدُونَ
وَمَا تَكۡتُمُونَ ٩٩

100. ［穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊］说：“好坏是不一样的，纵使是许多坏的吸引你的心。因此，有理智思维的人们要成功，就必须敬畏**安拉**。”

قُل لَّا يَسۡتَوِي ٱلۡخَبِيثُ وَٱلطَّيِّبُ وَلَوۡ أَعۡجَبَكَ كَثۡرَةُ
ٱلۡخَبِيثِۚ فَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ يَٰٓأُوْلِي ٱلۡأَلۡبَٰبِ لَعَلَّكُمۡ
تُفۡلِحُونَ ١٠٠

101. 有信仰的人们啊，你们不要（向圣人）询问那些对你们说明后会导致你们烦恼的事情；如果你们问了有关当时古兰经被颁降的事；那一定会向你们解释清楚。**安拉**原谅（你们）于这些事件（的错误询问）；因为**安拉**是最宽赦又最容忍的。

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا تَسۡـَٔلُواْ عَنۡ أَشۡيَآءَ إِن تُبۡدَ
لَكُمۡ تَسُؤۡكُمۡ وَإِن تَسۡـَٔلُواْ عَنۡهَا حِينَ يُنَزَّلُ ٱلۡقُرۡءَانُ
تُبۡدَ لَكُمۡ عَفَا ٱللَّهُ عَنۡهَاۗ وَٱللَّهُ غَفُورٌ حَلِيمٞ ١٠١

102. 如此的事情的确在你们之前曾经被一些族群（向他们的圣人）询问过，然后他们却因为它而变成不信仰的人们（因为向他们说明之后，他们不接受它）。

قَدۡ سَأَلَهَا قَوۡمٞ مِّن قَبۡلِكُمۡ ثُمَّ أَصۡبَحُواْ بِهَا
كَٰفِرِينَ ١٠٢

103. **安拉**没有规定白希拉[171]，也不规定莎依巴[172]、瓦希拉[173]和哈姆[174]。但是那些不信仰的人却时常提起这些事情来诬蔑**安拉**；而他们大部份是不用理智思维的。

مَا جَعَلَ ٱللَّهُ مِنۢ بَحِيرَةٖ وَلَا سَآئِبَةٖ وَلَا وَصِيلَةٖ
وَلَا حَامٖ وَلَٰكِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ يَفۡتَرُونَ عَلَى ٱللَّهِ ٱلۡكَذِبَۖ
وَأَكۡثَرُهُمۡ لَا يَعۡقِلُونَ ١٠٣

---

(171) 白希拉（Bahirah）：已经生产过五次的雌骆驼，而第五次生产时产下了一头雄骆驼；於是那母骆驼的耳朵就被割下，并释放它自由不受干扰。这种做法已经成为以前蒙昧时代阿拉伯人的习惯。

(172) 莎依巴（Saa'ibah）：人们因为回赐神明而许愿释放自由的母骆驼。

(173) 瓦希拉（Wasilah）：连续六次生产两头雌性孪胎的母羊，而在第七次时生下了龙凤胎；那么那雌胎就称它为瓦希拉，之后就释放它自由不受干扰；而那同胎孪生的雄羊也不用作求回赐而屠宰。

(174) 哈姆（Haam）：已使雌骆驼怀孕十次的雄骆驼，它被任随释放自由和不受干扰。（阿勒·阿鲁希古兰经注释第7章第37至38页Tafsir Al-Alusi 7: 37-38）

ebooksall.com

104. 当有人对他们说：“来吧，遵循那已经被安拉颁降的(古兰经)，也遵循(传达它的)安拉之圣使。”他们回答说：“我们从我们的祖父母那里所获得的教义，对我们是足够了。”难道他们的祖父母一点都不知道，也没有获得正导弹指引(他们也要遵循)吗？

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا إِلَىٰ مَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ وَإِلَى ٱلرَّسُولِ
قَالُوا۟ حَسْبُنَا مَا وَجَدْنَا عَلَيْهِ ءَابَآءَنَآ ۚ أَوَلَوْ كَانَ
ءَابَآؤُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ شَيْـًٔا وَلَا يَهْتَدُونَ ﴿١٠٤﴾

105. 有信仰的人们啊，你们自重吧(避免去做任何安拉所禁止的)。当你们自己已经获得指引[虔诚地力行安拉的命令和远离他(安拉)的禁条]的时候，那些迷误的人们就不能对你们造成任何损害。你们全部都会回归到安拉那里，然后他(安拉)将告诉你们所做过的一切(回报)。

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ عَلَيْكُمْ أَنفُسَكُمْ ۖ لَا يَضُرُّكُم
مَّن ضَلَّ إِذَا ٱهْتَدَيْتُمْ ۚ إِلَى ٱللَّهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا
فَيُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٠٥﴾

106. 有信仰的人们啊，你们当中有人将死亡的时候，他(要)立的遗嘱必须要有你们当中两个公正的人作证，或者其他的两个人(不同宗教的)，如果你们正在大地上的行程中生重病临危。而如果你们质疑(有关两位证人的诚实)；你们就礼拜完毕，留住他们，然后(命令)他们以安拉的尊名发誓(并且说：“安拉至上”)我们确实是不会出卖我们的盟誓以换取任何财物，纵使那个人是来自自己宗族的至亲，我们也不会隐瞒(我们所知道的实情)我们是安拉(所命令)的作证人。(如果我们隐瞒它)我们必定就因此属于罪犯的群众。”

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ شَهَـٰدَةُ بَيْنِكُمْ إِذَا حَضَرَ أَحَدَكُمُ
ٱلْمَوْتُ حِينَ ٱلْوَصِيَّةِ ٱثْنَانِ ذَوَا عَدْلٍ مِّنكُمْ
أَوْ ءَاخَرَانِ مِنْ غَيْرِكُمْ إِنْ أَنتُمْ ضَرَبْتُمْ فِى ٱلْأَرْضِ
فَأَصَـٰبَتْكُم مُّصِيبَةُ ٱلْمَوْتِ ۚ تَحْبِسُونَهُمَا مِنۢ بَعْدِ
ٱلصَّلَوٰةِ فَيُقْسِمَانِ بِٱللَّهِ إِنِ ٱرْتَبْتُمْ لَا نَشْتَرِى بِهِۦ
ثَمَنًا وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبَىٰ ۙ وَلَا نَكْتُمُ شَهَـٰدَةَ ٱللَّهِ إِنَّآ
إِذًا لَّمِنَ ٱلْـَٔاثِمِينَ ﴿١٠٦﴾

107. 然后，如果(发誓之后)得悉这两名证人有犯罪的行为(因为欺骗不信仰或者背叛於所作证的事情)，那麼就要从死者的继承人当中，另提两名与死者有更亲近和更有权(争取和解释实情)的人们取代。之后，他们以**安拉**之尊名发誓(并且说)："我们的作证的确比他们俩(已经有明显欺骗不信仰的)的作证更值得被接受，我们也不太过份，不然(因为如果我们如此做)，我们必定被置入於那些残暴族群中。"

فَإِنْ عُثِرَ عَلَىٰٓ أَنَّهُمَا ٱسْتَحَقَّآ إِثْمًا فَـَٔاخَرَانِ يَقُومَانِ
مَقَامَهُمَا مِنَ ٱلَّذِينَ ٱسْتَحَقَّ عَلَيْهِمُ ٱلْأَوْلَيَـٰنِ
فَيُقْسِمَانِ بِٱللَّهِ لَشَهَـٰدَتُنَآ أَحَقُّ مِن شَهَـٰدَتِهِمَا
وَمَا ٱعْتَدَيْنَآ إِنَّآ إِذًا لَّمِنَ ٱلظَّـٰلِمِينَ ١٠٧

108. 所提到的这些(作证的规则和程序)使他们更按照真理而作证，或者使他们感到担心作证(揭穿他们的不良行为)之后，他们(死者的继承者)的盟誓被拒绝。因此，你们要敬畏**安拉**，也要听取对的[**他**(**安拉**)所有的命令]以及(你们要记住)**安拉**是不指引那些行为有犯罪的民族的。

ذَٰلِكَ أَدْنَىٰٓ أَن يَأْتُوا۟ بِٱلشَّهَـٰدَةِ عَلَىٰ وَجْهِهَآ أَوْ يَخَافُوٓا۟
أَن تُرَدَّ أَيْمَـٰنٌۢ بَعْدَ أَيْمَـٰنِهِمْ ۗ وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَٱسْمَعُوا۟ ۗ
وَٱللَّهُ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ ٱلْفَـٰسِقِينَ ١٠٨

109. (你们要记住)**安拉**集合**他**(**安拉**)的众圣使那日(他们的末日)，然后问："(当你们传达**安拉**的宗教的信息时，从你们以前的民众)你们得到的反应是什么？"圣使们回答："我们对此毫无正确的知识，[只有您(**安拉**)有正确的知识]，因为您(**安拉**)的确是最知晓一切所有幽玄的事务。"

۞ يَوْمَ يَجْمَعُ ٱللَّهُ ٱلرُّسُلَ فَيَقُولُ مَاذَآ أُجِبْتُمْ ۖ
قَالُوا۟ لَا عِلْمَ لَنَآ ۖ إِنَّكَ أَنتَ عَلَّـٰمُ ٱلْغُيُوبِ ١٠٩

ebooksall.com

110. (你们要记住)当时安拉启示:"仪撒·依本·马尔彦(求安拉赐平安给他)啊,你要思念我(安拉)对你和你的母亲的恩惠吧;当时,我(安拉)以圣灵[(泽伯里依天使(求安拉赐平安给他)]使你强壮,即你在摇篮里(当时还很小)能够对人说话,一直到你长大成年后。(你也要记住)当时我(安拉)教你书写、阅读和知识的智慧,特别是讨拉特天经和印支勒天经;(你们也要记住)当时你以我(安拉)的允准用泥土捏制了一个似小鸟的形状,之后你向它吹了一口气,於是它得到我(安拉)的允准变成一只小鸟,(你也要记住当时)你以我(安拉)的允准而治愈了盲人和麻疯病患的人们,(你也要记住)当时你也以我(安拉)的允准而使死人复活了;(你也要记住)当时我(安拉)阻止了以色列的族人杀害你,那时你带了清楚的解释(奇迹)。但是,他们当中不信仰的人们说:"这些只不过是明显的邪术而已。"

إِذۡ قَالَ ٱللَّهُ يَٰعِيسَى ٱبۡنَ مَرۡيَمَ ٱذۡكُرۡ نِعۡمَتِي عَلَيۡكَ
وَعَلَىٰ وَٰلِدَتِكَ إِذۡ أَيَّدتُّكَ بِرُوحِ ٱلۡقُدُسِ تُكَلِّمُ
ٱلنَّاسَ فِي ٱلۡمَهۡدِ وَكَهۡلٗاۖ وَإِذۡ عَلَّمۡتُكَ ٱلۡكِتَٰبَ
وَٱلۡحِكۡمَةَ وَٱلتَّوۡرَىٰةَ وَٱلۡإِنجِيلَۖ وَإِذۡ تَخۡلُقُ مِنَ
ٱلطِّينِ كَهَيۡـَٔةِ ٱلطَّيۡرِ بِإِذۡنِي فَتَنفُخُ فِيهَا فَتَكُونُ
طَيۡرَۢا بِإِذۡنِيۖ وَتُبۡرِئُ ٱلۡأَكۡمَهَ وَٱلۡأَبۡرَصَ بِإِذۡنِيۖ
وَإِذۡ تُخۡرِجُ ٱلۡمَوۡتَىٰ بِإِذۡنِيۖ وَإِذۡ كَفَفۡتُ بَنِيٓ
إِسۡرَٰٓءِيلَ عَنكَ إِذۡ جِئۡتَهُم بِٱلۡبَيِّنَٰتِ فَقَالَ
ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ مِنۡهُمۡ إِنۡ هَٰذَآ إِلَّا سِحۡرٞ مُّبِينٞ ١١٠

111. (你们要记住)当我(安拉)给那些哈瓦里因[仪撒圣人(求安拉赐平安给他)的圣门门徒和挚友们]灵感:"你们信仰我(安拉),也信仰我(安拉)的圣使。"他们回答:"我们已经信仰了,见证我们的确是穆思灵人们(即把自己归顺安拉)。"

وَإِذۡ أَوۡحَيۡتُ إِلَى ٱلۡحَوَارِيِّـۧنَ أَنۡ ءَامِنُواْ بِي
وَبِرَسُولِي قَالُوٓاْ ءَامَنَّا وَٱشۡهَدۡ بِأَنَّنَا مُسۡلِمُونَ ١١١

ebooksall.com

إِذۡ قَالَ ٱلۡحَوَارِيُّونَ يَٰعِيسَى ٱبۡنَ مَرۡيَمَ هَلۡ يَسۡتَطِيعُ
رَبُّكَ أَن يُنَزِّلَ عَلَيۡنَا مَآئِدَةٗ مِّنَ ٱلسَّمَآءِۖ قَالَ ٱتَّقُواْ
ٱللَّهَ إِن كُنتُم مُّؤۡمِنِينَ ١١٢

112. (你们要记住)当时那些哈瓦里因人们说:“仪撒·依本·马尔彦(求安拉赐平安给他)啊,你的安拉是否能从天上降下一桌筵席呢?”仪撒圣人(求安拉赐平安给他)回答:“你们要敬畏安拉,如果你们都是有信仰的人们。”

قَالُواْ نُرِيدُ أَن نَّأۡكُلَ مِنۡهَا وَتَطۡمَئِنَّ قُلُوبُنَا وَنَعۡلَمَ
أَن قَدۡ صَدَقۡتَنَا وَنَكُونَ عَلَيۡهَا مِنَ ٱلشَّٰهِدِينَ ١١٣

113. 他们说:“我们只想吃那筵席(以获取慈惠祝福)而已,以便我们心宁安静,并且使我们更充满信心地明白,您的确已经对我们说实话,要我们成为它的见证人。”

قَالَ عِيسَى ٱبۡنُ مَرۡيَمَ ٱللَّهُمَّ رَبَّنَآ أَنزِلۡ عَلَيۡنَا مَآئِدَةٗ
مِّنَ ٱلسَّمَآءِ تَكُونُ لَنَا عِيدٗا لِّأَوَّلِنَا وَءَاخِرِنَا
وَءَايَةٗ مِّنكَۖ وَٱرۡزُقۡنَا وَأَنتَ خَيۡرُ ٱلرَّٰزِقِينَ ١١٤

114. 仪撒·依本·马尔彦[(求安拉赐平安给他)向安拉祈祷]说:“安拉啊,我们的真主啊,求您(安拉)从天上降下给我们一桌筵席吧,成为我们的大节庆的日子;即让我们以后的人都有这么一天,这也是您(安拉)给我们的一种象征(奇异的迹象以显示出您(安拉)的最伟大又最有权能的),求您(安拉)赏赐给我们的福禄生计吧,因为您(安拉)是最伟大的恩赐者。”

قَالَ ٱللَّهُ إِنِّي مُنَزِّلُهَا عَلَيۡكُمۡۖ فَمَن يَكۡفُرۡ بَعۡدُ
مِنكُمۡ فَإِنِّيٓ أُعَذِّبُهُۥ عَذَابٗا لَّآ أُعَذِّبُهُۥٓ أَحَدٗا مِّنَ
ٱلۡعَٰلَمِينَ ١١٥

115. 安拉启示:“我(安拉)的确将重复火颁降这些筵席给你们,然而(这筵席颁降之后)你们当中有谁还违抗不信仰的,那麽我(安拉)的确会以艰难重重的,即不曾用来惩罚过万物里任何人的刑罚惩治他。”

ebooksall.com

وَإِذْ قَالَ ٱللَّهُ يَٰعِيسَى ٱبْنَ مَرْيَمَ ءَأَنتَ قُلْتَ لِلنَّاسِ
ٱتَّخِذُونِى وَأُمِّىَ إِلَٰهَيْنِ مِن دُونِ ٱللَّهِ ۖ قَالَ سُبْحَٰنَكَ
مَا يَكُونُ لِىٓ أَنْ أَقُولَ مَا لَيْسَ لِى بِحَقٍّ ۚ إِن كُنتُ قُلْتُهُۥ
فَقَدْ عَلِمْتَهُۥ ۚ تَعْلَمُ مَا فِى نَفْسِى وَلَآ أَعْلَمُ مَا فِى
نَفْسِكَ ۚ إِنَّكَ أَنتَ عَلَّٰمُ ٱلْغُيُوبِ ١١٦

116. （你们要记住）当时安拉启示："仪撒·依本·马尔彦（求安拉赐平安给他）啊，你是否告诉人类说：除安拉之外，你们奉拜我和我的母亲为二神吗？"仪撒圣人（求安拉赐平安给他）回答："（安拉啊，）您（安拉）是最圣洁清高的，我不配说出任何我没权力(说的话)的。如果我有说过，那麼您（安拉）一定已经知道了。您（安拉）是最知晓我的任何事；纵使我是不知道您（安拉）的任何事；因为，您（安拉）的确是最知晓一切幽玄的事。"

مَا قُلْتُ لَهُمْ إِلَّا مَآ أَمَرْتَنِى بِهِۦٓ أَنِ ٱعْبُدُوا۟ ٱللَّهَ رَبِّى
وَرَبَّكُمْ ۚ وَكُنتُ عَلَيْهِمْ شَهِيدًا مَّا دُمْتُ فِيهِمْ ۖ
فَلَمَّا تَوَفَّيْتَنِى كُنتَ أَنتَ ٱلرَّقِيبَ عَلَيْهِمْ ۚ وَأَنتَ عَلَىٰ
كُلِّ شَىْءٍ شَهِيدٌ ١١٧

117. "我没对他们说什麼，除了您（安拉）所命令我说的，那就是：你们要奉拜安拉，我的真主和你们的真主。我在他们的族群当中的时候，我还是他们的监督人(作证正确的真理和不正确的错误)；然后，当您（安拉）结束我的期限时，您（安拉）就得自己去监督他们的情况，您（安拉）也是宇宙万物的见证者。"

إِن تُعَذِّبْهُمْ فَإِنَّهُمْ عِبَادُكَ ۖ وَإِن تَغْفِرْ لَهُمْ فَإِنَّكَ أَنتَ
ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ١١٨

118. "如果您（安拉）要惩罚他们，(那麼没有谁可以阻止)因为，他们的确是您（安拉）的奴仆；如果您要宽赦他们，那麼惟有您（安拉）的确是最权能又最睿智的。"

ebooksall.com

قَالَ ٱللَّهُ هَٰذَا يَوْمُ يَنفَعُ ٱلصَّٰدِقِينَ صِدْقُهُمْ لَهُمْ جَنَّٰتٌ
تَجْرِي مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ خَٰلِدِينَ فِيهَآ أَبَدًا رَّضِيَ ٱللَّهُ
عَنْهُمْ وَرَضُوا۟ عَنْهُ ذَٰلِكَ ٱلْفَوْزُ ٱلْعَظِيمُ ١١٩

119. **安拉**启示："这就是(对)诚实的人(言词坦诚和行为举止善良的)，从他们的诚实中获得利益的日子(末日)；他们拥有的天园是下面有多条流畅的河流的，他们永恒地在里面。他们得到**安拉**的喜悦，他们也对**安拉**深感喜悦。这就是最大的成功。"

لِلَّهِ مُلْكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَا فِيهِنَّ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ
شَيْءٍ قَدِيرٌۢ ١٢٠

120. 撑管宇宙天地万物的实权只属於**安拉**；而**他**（**安拉**）也就是每一个万物的最权能者。

ebooksall.com

牲畜章前序

这章下降在麦加，共有165节。取名为牲畜章，因为从第136节古兰经文就开始被提到它们的事件。

它的内容精华：强调地解释‘信仰惟一的**安拉**（Tauhid）’的古兰经论据（Dalil）和证据，为最尊大**安拉**的唯一特质，也解释穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）的圣使使命和末日的种种事件。

论述拒绝疑惑（Syubhat）（使产生混乱犹疑的事情）和令人误解的论据（Hujjah），都是伊斯兰的敌人们所引发的。

揭露蒙昧时代的族群对动物牲畜的迷误信仰，和关于他们所制定的合法与非法的事，而其实惟有**安拉**才有权力制定合法与非法的事。

描述了圣人们（求**安拉**赐平安给他们）成为追随者的先例， 又强调古兰经里所含有的慈惠（非常丰厚与美好的利益）是被遵循服从的有信仰的人所获得，於是再解释关于不信仰的人们的死亡情况。他们将被天使从临死的奄奄一息（Sakratu'l-maut）开始一直受到惩罚和积度的凌辱。

这章在其结束要每一个有信仰的人，承认**安拉**指示的引导所带来的恩惠，因为**安拉**派遣穆罕默德至圣（求**安拉**赐吉庆与平安给他）传达真理，使人们能够坚守信仰伊斯兰，於是**安拉**命令他们要坚持谨守信仰惟一的**安拉**：

“我的礼拜与善行，和我的生命与死亡，全只为了**安拉**，他（**安拉**）是保护和撑管宇宙的**安拉**。”

ebooksall.com

سُورَةُ الأَنْعَامِ

SURAH AL-AN'AAM 牲畜章

第6章

下降於麦加 - 165节

奉最仁慈，又最慈怜的安拉之尊名。

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

1. 一切已经规定的赞颂都归于安拉，他（安拉）是创造天空和大地，使它成为黑暗与光亮的；不信仰的人们却(以其他事物)匹配他们的安拉。

ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ ٱلَّذِى خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ وَجَعَلَ ٱلظُّلُمَٰتِ وَٱلنُّورَ ثُمَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ بِرَبِّهِمْ يَعْدِلُونَ ﴿١﴾

2. 他（安拉）用泥土创造了你们，他（安拉）就规定(你们的死亡)期限，和另外再有一个期限是在他（安拉）那里(即规定了你们在末日被复活)；你们还是(对报应日)质疑的。

هُوَ ٱلَّذِى خَلَقَكُم مِّن طِينٍ ثُمَّ قَضَىٰٓ أَجَلًا وَأَجَلٌ مُّسَمًّى عِندَهُۥ ثُمَّ أَنتُمْ تَمْتَرُونَ ﴿٢﴾

3. 他（安拉）就是在天空与地上[被崇拜和被承认他（安拉）的最权能] 的安拉；他（安拉）知道你们所隐瞒的和你们所展现的，他（安拉）也知道你们所作所为。

وَهُوَ ٱللَّهُ فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَفِى ٱلْأَرْضِ يَعْلَمُ سِرَّكُمْ وَجَهْرَكُمْ وَيَعْلَمُ مَا تَكْسِبُونَ ﴿٣﴾

4. 他们的养主不是从来没有把启示传给他们(不信仰的人们)[175]，而他们总是避开它(不肯接受它)。

وَمَا تَأْتِيهِم مِّنْ ءَايَةٍ مِّنْ ءَايَٰتِ رَبِّهِمْ إِلَّا كَانُوا۟ عَنْهَا مُعْرِضِينَ ﴿٤﴾

(175) 如圣洁的古兰经文或者如奇迹的事积一样。这就是指天使和给穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）的伊斯兰宗教一起颁降，以便他们看见和听到它。

ebooksall.com

فَقَدْ كَذَّبُوا۟ بِٱلْحَقِّ لَمَّا جَآءَهُمْ ۖ فَسَوْفَ يَأْتِيهِمْ أَنۢبَـٰٓؤُا۟
مَا كَانُوا۟ بِهِۦ يَسْتَهْزِءُونَ ٥

5.　当真理（古兰经）传给他们时，他们的确已经欺骗蔑视了它，因此，他们所时常嘲笑（以证明真理的）的消息，将会到达他们的（也就是他们将遭到灾难的报应）。

أَلَمْ يَرَوْا۟ كَمْ أَهْلَكْنَا مِن قَبْلِهِم مِّن قَرْنٍ مَّكَّنَّـٰهُمْ فِى
ٱلْأَرْضِ مَا لَمْ نُمَكِّن لَّكُمْ وَأَرْسَلْنَا ٱلسَّمَآءَ عَلَيْهِم
مِّدْرَارًا وَجَعَلْنَا ٱلْأَنْهَـٰرَ تَجْرِى مِن تَحْتِهِمْ فَأَهْلَكْنَـٰهُم
بِذُنُوبِهِمْ وَأَنشَأْنَا مِنۢ بَعْدِهِمْ قَرْنًا ءَاخَرِينَ ٦

6.　难道他们不曾注意或者思考过，在他们之前有多少的群众已经被**我（安拉）**毁灭了，其实**我（安拉）**已经（以权限势力和享受荣华）巩固了他们（那些群众）在大地上的地位，那是**我（安拉）**不曾赏赐给你们的，**我（安拉）**降落充足的雨水给他们，又使河流在他们之下畅流着，於是**我（安拉）**因为他们自己的罪过而毁灭了他们，**我（安拉）**也在他们之后再创造另一个群众呢？

وَلَوْ نَزَّلْنَا عَلَيْكَ كِتَـٰبًا فِى قِرْطَاسٍ فَلَمَسُوهُ بِأَيْدِيهِمْ لَقَالَ
ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓا۟ إِنْ هَـٰذَآ إِلَّا سِحْرٌ مُّبِينٌ ٧

7.　如果**我（安拉）**颁降给你[穆罕默德至圣（求**安拉**赐吉庆与平安给他）啊]的一部（书写）在纸上的天经，於是他们用他们的手握着它，那些不信仰的人们一定会说：“这只不过是明显的邪术而已。”

وَقَالُوا۟ لَوْلَآ أُنزِلَ عَلَيْهِ مَلَكٌ ۖ وَلَوْ أَنزَلْنَا مَلَكًا لَّقُضِىَ
ٱلْأَمْرُ ثُمَّ لَا يُنظَرُونَ ٨

8.　他们说：“为何不降下天使给他[*]？”其实如果**我（安拉）**降给他们天使，事情就解决了，（因为他们仍然那麼顽固和不信仰），后来他们就不再得到期限（就非常惊讶的遭到灾难所毁灭）了。

(*)　即穆罕默德至圣（求**安拉**赐吉庆与平安给他）一起传播伊斯兰好让他们能看到与听见。

ebooksall.com

وَلَوْ جَعَلْنَٰهُ مَلَكًا لَّجَعَلْنَٰهُ رَجُلًا وَلَلَبَسْنَا عَلَيْهِم مَّا يَلْبِسُونَ ﴿٩﴾

9. 如果我（安拉）使这(圣使)成为天使，我（安拉）必定使他的样貌相似一名男子(以便他们可以看到他)，我（安拉）也必定(因为如此而)导致他们混乱犹疑，就如他们故意[为穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）的真理上] 制造混乱似的。

وَلَقَدِ ٱسْتُهْزِئَ بِرُسُلٍ مِّن قَبْلِكَ فَحَاقَ بِٱلَّذِينَ سَخِرُوا۟ مِنْهُم مَّا كَانُوا۟ بِهِۦ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿١٠﴾

10. 因此，在你之前的多位圣使们的确已经被嘲弄过，於是，那些嘲笑的人们当中被他们自己的嘲弄袭击(而遭受到刑罚的报应)。

قُلْ سِيرُوا۟ فِى ٱلْأَرْضِ ثُمَّ ٱنظُرُوا۟ كَيْفَ كَانَ عَٰقِبَةُ ٱلْمُكَذِّبِينَ ﴿١١﴾

11. [穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊] 说吧："你们在大地上周游吧，然后你们要注意那些欺骗蔑视(圣使们)的人们(所遭殃)的恶劣后果是怎样的呢？"

قُل لِّمَن مَّا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۖ قُل لِّلَّهِ ۚ كَتَبَ عَلَىٰ نَفْسِهِ ٱلرَّحْمَةَ ۚ لَيَجْمَعَنَّكُمْ إِلَىٰ يَوْمِ ٱلْقِيَٰمَةِ لَا رَيْبَ فِيهِ ۚ ٱلَّذِينَ خَسِرُوٓا۟ أَنفُسَهُمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٢﴾

12. [穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]问吧："在天空和地上所有的一切，是谁拥有的？"说吧："(这全部)都是安拉所拥有。他（安拉）已经规定要给予恩惠。 因此，他（安拉）将在末日聚集你们，对他（安拉）是毫无犹疑的。"那些使自己亏损的人们(忽视安拉所赏赐的恩惠)，那麼他们(就如所描述的原因般)是没有信仰的。

۞ وَلَهُۥ مَا سَكَنَ فِى ٱلَّيْلِ وَٱلنَّهَارِ ۚ وَهُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ ﴿١٣﴾

13. 在夜间和白天的所有一切都只是安拉的；他（安拉）是最听闻又最知晓的。

ebooksall.com

14. [穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊] 说吧：“我是否应该取（选择）安拉以外的作保护者吗？他（安拉）创造了天空与大地，并且恩赐食物而不是被施舍食物的。”又说吧：“我的确已经被命令要成为首一个把自己顺服安拉（伊斯兰）的人，[他（安拉）的启示命令我]：你绝对不要使自己成为多神教的族群。”

قُلْ أَغَيْرَ ٱللَّهِ أَتَّخِذُ وَلِيًّا فَاطِرِ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ
وَهُوَ يُطْعِمُ وَلَا يُطْعَمُ ۗ قُلْ إِنِّىٓ أُمِرْتُ أَنْ أَكُونَ أَوَّلَ
مَنْ أَسْلَمَ ۖ وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ﴿١٤﴾

15. 说吧：“如果我背叛我的安拉，我的确害怕（将会遭受）那重大日子（末日）的刑罚。”

قُلْ إِنِّىٓ أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ رَبِّى عَذَابَ يَوْمٍ
عَظِيمٍ ﴿١٥﴾

16. 任何人被远离那日的刑罚的，那麽安拉的确已经赏赐给他恩惠了；而这就是明显的成功。

مَّن يُصْرَفْ عَنْهُ يَوْمَئِذٍ فَقَدْ رَحِمَهُۥ ۚ وَذَٰلِكَ
ٱلْفَوْزُ ٱلْمُبِينُ ﴿١٦﴾

17. 如果安拉使你（遭受）危险的灾难。那麽除了他（安拉）以外，谁也消除不了它；而如果他（安拉）（大量地）赏赐给你善美的，那麽他（安拉）在每一事件上都是最权能的。

وَإِن يَمْسَسْكَ ٱللَّهُ بِضُرٍّ فَلَا كَاشِفَ لَهُۥٓ إِلَّا هُوَ ۖ
وَإِن يَمْسَسْكَ بِخَيْرٍ فَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٧﴾

18. 他（安拉）是最有权能（管理和命定）於他（安拉）所有的仆人之上的；他（安拉）就是最睿智又最深入知晓的。

وَهُوَ ٱلْقَاهِرُ فَوْقَ عِبَادِهِۦ ۚ وَهُوَ ٱلْحَكِيمُ ٱلْخَبِيرُ ﴿١٨﴾

ebooksall.com

19. [(穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)啊]问吧："他最大的见证是什么？"(回答)说吧："安拉是你和我们之间的见证，他(安拉)启示给我的这部古兰经，以便我警告你们以及已经受到古兰经的呼唤的人。难道除安拉以外，你们要确认几位神明是和安拉一样吗？"说吧："我没有承认它。"再说吧："惟有他(安拉)是独一无二的真主，我的确和你们(为最伟大又最尊高的安拉)所举的匹偶是不相干的。"

قُلْ أَيُّ شَيْءٍ أَكْبَرُ شَهَٰدَةً ۖ قُلِ ٱللَّهُ ۖ شَهِيدٌۢ بَيْنِى وَبَيْنَكُمْ ۚ
وَأُوحِىَ إِلَىَّ هَٰذَا ٱلْقُرْءَانُ لِأُنذِرَكُم بِهِۦ وَمَنۢ بَلَغَ ۚ أَئِنَّكُمْ
لَتَشْهَدُونَ أَنَّ مَعَ ٱللَّهِ ءَالِهَةً أُخْرَىٰ ۚ قُل لَّآ أَشْهَدُ ۚ
قُلْ إِنَّمَا هُوَ إِلَٰهٌ وَٰحِدٌ وَإِنَّنِى بَرِىٓءٌ مِّمَّا تُشْرِكُونَ ﴿١٩﴾

20. 我(安拉)已经赏赐天经的(犹太族和基督教徒)人们，他们认识他[穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)][176]；就好像他们认识他们自己的儿子般。那些(忽视安拉的恩惠)使自己亏损的人们，(因此)他们是不信仰的。

ٱلَّذِينَ ءَاتَيْنَٰهُمُ ٱلْكِتَٰبَ يَعْرِفُونَهُۥ كَمَا يَعْرِفُونَ
أَبْنَآءَهُمُ ۘ ٱلَّذِينَ خَسِرُوٓا۟ أَنفُسَهُمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٢٠﴾

21. 有谁还比那些欺骗藐视安拉或者他(安拉)的启示经文的人还更暴戾遭殃呢？那些残暴的人的确是不会成功的。

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ ٱفْتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِـَٔايَٰتِهِۦٓ ۗ
إِنَّهُۥ لَا يُفْلِحُ ٱلظَّٰلِمُونَ ﴿٢١﴾

22. (你们要记住)我(安拉)把他们全部聚集的那日(末日)，然后我(安拉)就对多神教的人们启示说："那些人们和你们以前所举配(为安拉的匹偶)的在那里？"

وَيَوْمَ نَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا ثُمَّ نَقُولُ لِلَّذِينَ أَشْرَكُوٓا۟
أَيْنَ شُرَكَآؤُكُمُ ٱلَّذِينَ كُنتُمْ تَزْعُمُونَ ﴿٢٢﴾

---

(176) 从他们圣洁的几本天经中，他们认识穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)的尊称和特质：讨拉特天经和印支勒天经，就好像他们认识自己的儿子那样。

ebooksall.com

23. 然后不信仰的他们除了只能够轻率地回答说："我们以**安拉**而发誓，我们不曾是(以其他任何物)为举匹偶的人们。"

ثُمَّ لَمْ تَكُن فِتْنَتُهُمْ إِلَّآ أَن قَالُوا۟ وَٱللَّهِ رَبِّنَا مَا كُنَّا
مُشْرِكِينَ ﴿٢٣﴾

24. 你们看吧，他们如何对他们自己欺骗藐视，他们(为**安拉**举匹偶)所捏造的又如何消失无踪了。

ٱنظُرْ كَيْفَ كَذَبُوا۟ عَلَىٰٓ أَنفُسِهِمْ ۚ وَضَلَّ عَنْهُم مَّا كَانُوا۟
يَفْتَرُونَ ﴿٢٤﴾

25. 在他们中有些(诵念古兰经)给你听的，其实**我**(**安拉**)已经使他们的心层层的被遮蔽，那就是阻止他们明白它；我也塞住他们的耳朵(使他们耳聋)；纵使他们看见每一节经文的说明或者迹象(和证明圣使真理的奇迹)，他们也不信仰那些经文说明；一直到当他们来到你面前和你辩论时，不信仰的人们说："这只不过是以前人们的神话故事而已。"

وَمِنْهُم مَّن يَسْتَمِعُ إِلَيْكَ ۖ وَجَعَلْنَا عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَن
يَفْقَهُوهُ وَفِىٓ ءَاذَانِهِمْ وَقْرًا ۚ وَإِن يَرَوْا۟ كُلَّ ءَايَةٍ لَّا يُؤْمِنُوا۟
بِهَا ۚ حَتَّىٰٓ إِذَا جَآءُوكَ يُجَٰدِلُونَكَ يَقُولُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓا۟ إِنْ
هَٰذَآ إِلَّآ أَسَٰطِيرُ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿٢٥﴾

26. 他们却禁止众人去听古兰经，他们自己也远远火避开它，其实他们(这种行为)只是在(以灾难)毁灭自己(也在今世与后世为他们预备了刑罚)，然而他们还是不觉悟。

وَهُمْ يَنْهَوْنَ عَنْهُ وَيَنْـَٔوْنَ عَنْهُ ۖ وَإِن يُهْلِكُونَ إِلَّآ
أَنفُسَهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ ﴿٢٦﴾

27. 的确太令人恐惧害怕了，如果你看见他们站在火狱边(以见证那难於形容的痛苦刑罚)时，於是他们说："倘若我们被遣返今世，我们绝不再欺骗藐视我们**安拉**的经文说明，让我们成为有信仰的族群。"

وَلَوْ تَرَىٰٓ إِذْ وُقِفُوا۟ عَلَى ٱلنَّارِ فَقَالُوا۟ يَٰلَيْتَنَا نُرَدُّ وَلَا نُكَذِّبَ
بِـَٔايَٰتِ رَبِّنَا وَنَكُونَ مِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿٢٧﴾

ebooksall.com

28. （他们如此说并非想要信仰）而其实，他们以前所隐瞒的事已经显现给他们。如果他们被遣回到今世，他们仍然会重复火做那些被禁止的事。他们的确是欺骗藐视的人们。

بَلْ بَدَا لَهُم مَّا كَانُوا۟ يُخْفُونَ مِن قَبْلُ ۖ وَلَوْ رُدُّوا۟ لَعَادُوا۟ لِمَا
نُهُوا۟ عَنْهُ وَإِنَّهُمْ لَكَـٰذِبُونَ ﴿٢٨﴾

29. 他们也必定会说：“除了今世的生活，我们不再有其他生活了，我们死亡后也不会被复活的。”

وَقَالُوٓا۟ إِنْ هِىَ إِلَّا حَيَاتُنَا ٱلدُّنْيَا وَمَا نَحْنُ
بِمَبْعُوثِينَ ﴿٢٩﴾

30. 的确太令人恐惧害怕了，当他们在**安拉**面前时；**安拉**就启示说：“难道末日不是真实的事吗？”他们回答说：“以我们的真主起誓，这是真实的。”**安拉**再启示说：“因为你们已经违抗，而且不信仰，那麼就尝试火狱里的痛苦刑罚吧。”

وَلَوْ تَرَىٰٓ إِذْ وُقِفُوا۟ عَلَىٰ رَبِّهِمْ ۚ قَالَ أَلَيْسَ هَـٰذَا بِٱلْحَقِّ ۚ
قَالُوا۟ بَلَىٰ وَرَبِّنَا ۚ قَالَ فَذُوقُوا۟ ٱلْعَذَابَ بِمَا كُنتُمْ
تَكْفُرُونَ ﴿٣٠﴾

31. 欺骗藐视相会**安拉**的人们的确已经亏损了；一直到末日突然惊讶地来到他们时，他们说：“啊哟，我们非常懊悔在今世我们所忽略的。”他们同时肩担起自己的罪过。你们要记住，他们所肩担的太恶劣了。

قَدْ خَسِرَ ٱلَّذِينَ كَذَّبُوا۟ بِلِقَآءِ ٱللَّهِ ۖ حَتَّىٰٓ إِذَا جَآءَتْهُمُ
ٱلسَّاعَةُ بَغْتَةً قَالُوا۟ يَـٰحَسْرَتَنَا عَلَىٰ مَا فَرَّطْنَا فِيهَا
وَهُمْ يَحْمِلُونَ أَوْزَارَهُمْ عَلَىٰ ظُهُورِهِمْ ۚ أَلَا سَآءَ
مَا يَزِرُونَ ﴿٣١﴾

32. 今世的生活只不过是嬉戏和娱乐而已[177]；而后世对敬畏**安拉**的人们的确是更加美好。因此，难道你们还不要考虑？

وَمَا ٱلْحَيَوٰةُ ٱلدُّنْيَآ إِلَّا لَعِبٌ وَلَهْوٌ ۖ وَلَلدَّارُ ٱلْـَٔاخِرَةُ
خَيْرٌ لِّلَّذِينَ يَتَّقُونَ ۗ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٣٢﴾

---

(177) 作为回答不信仰人们的说话：“除了今世的生活，我们不再有其他生活了。”就如前面第29节的古兰经文所提到的一样。(阿勒•巴达威古兰经注释第145页Tafsir Al-Baidhaawi: 145)

ebooksall.com

33. 我（安拉）的确知道他们所说的话导致你[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]悲伤；(那麼你就不要悲伤)因为那些暴戾不义的人们其实不是欺骗藐视你，而是他们(纯粹因为他们顽固)违抗安拉古兰经文的说明。

قَدْ نَعْلَمُ إِنَّهُۥ لَيَحْزُنُكَ ٱلَّذِى يَقُولُونَ فَإِنَّهُمْ لَا يُكَذِّبُونَكَ
وَلَٰكِنَّ ٱلظَّٰلِمِينَ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ يَجْحَدُونَ ٣٣

34. 因此，你以前的圣使们也曾经被欺骗藐视过，然而他们忍受那些人们的欺骗藐视和伤害他们的行为，一直到我给他们援助；实际上是没有谁能更改安拉的言语(他承诺保护和捍卫他的圣使)；也因此，一部份来自那些圣使们的消息信讯经到达给你们了。

وَلَقَدْ كُذِّبَتْ رُسُلٌ مِّن قَبْلِكَ فَصَبَرُوا۟ عَلَىٰ
مَا كُذِّبُوا۟ وَأُوذُوا۟ حَتَّىٰٓ أَتَىٰهُمْ نَصْرُنَا ۚ وَلَا مُبَدِّلَ لِكَلِمَٰتِ
ٱللَّهِ ۚ وَلَقَدْ جَآءَكَ مِن نَّبَإِى۟ ٱلْمُرْسَلِينَ ٣٤

35. 如果他们背身而去（拒绝接受你）[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）]（所带来的），使你感到太沉重。那麼如果你能够在大地上找到一个坑洞(可直透下地底)，或者一把梯子可攀登上天空，以便你能够带奇迹给他们，(如果你能够，那就试试吧)。如果安拉意欲了，他（安拉）必定集合他们在引导的指示上。(但是安拉却不意欲)，因此你绝对不要成为无知愚昧的人们。

وَإِن كَانَ كَبُرَ عَلَيْكَ إِعْرَاضُهُمْ فَإِنِ ٱسْتَطَعْتَ
أَن تَبْتَغِىَ نَفَقًا فِى ٱلْأَرْضِ أَوْ سُلَّمًا فِى ٱلسَّمَآءِ
فَتَأْتِيَهُم بِـَٔايَةٍ ۚ وَلَوْ شَآءَ ٱللَّهُ لَجَمَعَهُمْ عَلَى ٱلْهُدَىٰ ۚ
فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ ٱلْجَٰهِلِينَ ٣٥

36. 惟对你的呼唤有回应的人们，他们是听到(要追随真理)的；然而那些已经死亡的人[178]，安拉使他们复活(在末日时)，然后遣回他们到他（安拉）那里接受报应。

۞ إِنَّمَا يَسْتَجِيبُ ٱلَّذِينَ يَسْمَعُونَ ۘ وَٱلْمَوْتَىٰ يَبْعَثُهُمُ
ٱللَّهُ ثُمَّ إِلَيْهِ يُرْجَعُونَ ٣٦

(178) 即没有希望拥有信仰的人们，他们的素质就有如死人一般。

وَقَالُواْ لَوۡلَا نُزِّلَ عَلَيۡهِ ءَايَةٞ مِّن رَّبِّهِۦۚ قُلۡ إِنَّ ٱللَّهَ قَادِرٌ
عَلَىٰٓ أَن يُنَزِّلَ ءَايَةٗ وَلَٰكِنَّ أَكۡثَرَهُمۡ لَا يَعۡلَمُونَ ٣٧

37. 他们（不信仰的多神教徒）说："如果他的安拉颁降给穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）一项奇迹，那该是多么好呀？"[穆圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]说吧："安拉的确是最权能颁降奇迹的。"但是他们大部份是不知道(如果他们拒绝信仰，将会遭受报应)。

وَمَا مِن دَآبَّةٖ فِي ٱلۡأَرۡضِ وَلَا طَٰٓئِرٖ يَطِيرُ بِجَنَاحَيۡهِ إِلَّآ
أُمَمٌ أَمۡثَالُكُمۚ مَّا فَرَّطۡنَا فِي ٱلۡكِتَٰبِ مِن شَيۡءٖۚ ثُمَّ إِلَىٰ
رَبِّهِمۡ يُحۡشَرُونَ ٣٨

38. 在大地上行走的动物和天空上用两翼飞翔的鸟类，它们没有一个不是和你们一样的群众。在这部古兰经典里[179]，我（安拉）没有遗漏任何一样；之后他们都将被集合到他们的安拉那里(被审算和接受回报)。

وَٱلَّذِينَ كَذَّبُواْ بِـَٔايَٰتِنَا صُمّٞ وَبُكۡمٞ فِي ٱلظُّلُمَٰتِۗ
مَن يَشَإِ ٱللَّهُ يُضۡلِلۡهُ وَمَن يَشَأۡ يَجۡعَلۡهُ عَلَىٰ صِرَٰطٖ
مُّسۡتَقِيمٖ ٣٩

39. 那些欺骗藐视我（安拉）的古兰经文说明的人们，他们在非常黑暗中是聋和哑的。任何人依安拉所意欲的：将(根据所规定的程序)被迷误，任何他（安拉）意欲的人，也将被置放在正直的大路上。

قُلۡ أَرَءَيۡتَكُمۡ إِنۡ أَتَىٰكُمۡ عَذَابُ ٱللَّهِ أَوۡ أَتَتۡكُمُ
ٱلسَّاعَةُ أَغَيۡرَ ٱللَّهِ تَدۡعُونَ إِن كُنتُمۡ صَٰدِقِينَ ٤٠

40. [穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]说吧："如果你们是诚实的人，那麽告诉我吧。倘若安拉的惩罚降临到你们，或末日来临到你们时，你们将要呼喊安拉以外的(来帮助你们)吗？"

---

(179) 即在今世与后世一切所需的，都已经在古兰经里说明了它的基本原则和精华。

ebooksall.com

41. 况且如果你们呼唤祈求的他（安拉）意欲，他将消除你们的灾难；（在你们陷入危境中时）你们忘记了为他（安拉）举匹配的偶像。

بَلْ إِيَّاهُ تَدْعُونَ فَيَكْشِفُ مَا تَدْعُونَ إِلَيْهِ إِن شَاءَ
وَتَنسَوْنَ مَا تُشْرِكُونَ ﴿٤١﴾

42. 我（安拉）的确已经遣派众圣使到你以前的民众去（然而他们却欺骗藐视他们），因此我（安拉）以饥饿和疾病的折磨，以便他们卑谦[并反省和忏悔改新向我（安拉）]祈祷。

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَىٰ أُمَمٍ مِّن قَبْلِكَ فَأَخَذْنَاهُم بِالْبَأْسَاءِ
وَالضَّرَّاءِ لَعَلَّهُمْ يَتَضَرَّعُونَ ﴿٤٢﴾

43. 然而当他们遭受到我（安拉）的折磨刑罚时，如果他们卑谦地向我（安拉）祈祷（并反省和忏悔改新），不是更好吗？但是，他们的心是硬了（不肯接受事实真理），撒旦也使他们觉得他们所作所为（看来好像）是优美的。

فَلَوْلَا إِذْ جَاءَهُم بَأْسُنَا تَضَرَّعُوا وَلَٰكِن قَسَتْ
قُلُوبُهُمْ وَزَيَّنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٤٣﴾

44. 之后，当他们忘记已经提醒过他们的事时，我（安拉）为他们开启所有幸福，荣华和舒适之门，一直到当他们以我（安拉）所赐给他们的一切恩惠在高兴欢乐时，我（安拉）就给他们惊讶的（歼灭他们的灾难）遭遇，於是他们也（对於获取任何援助而）绝望。

فَلَمَّا نَسُوا مَا ذُكِّرُوا بِهِ فَتَحْنَا عَلَيْهِمْ أَبْوَابَ
كُلِّ شَيْءٍ حَتَّىٰ إِذَا فَرِحُوا بِمَا أُوتُوا أَخَذْنَاهُم
بَغْتَةً فَإِذَا هُم مُّبْلِسُونَ ﴿٤٤﴾

45. 然后这残暴不义的族群被消灭直到他们的子孙也断绝了。（以此而感谢赞扬吧，因为残暴不义的敌人得到这样的后果）："一切赞颂都属於安拉，他（安拉）是保护和撑管整个宇宙天地的安拉。"

فَقُطِعَ دَابِرُ الْقَوْمِ الَّذِينَ ظَلَمُوا وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ
الْعَالَمِينَ ﴿٤٥﴾

ebooksall.com

قُلْ أَرَءَيْتُمْ إِنْ أَخَذَ ٱللَّهُ سَمْعَكُمْ وَأَبْصَٰرَكُمْ وَخَتَمَ
عَلَىٰ قُلُوبِكُم مَّنْ إِلَٰهٌ غَيْرُ ٱللَّهِ يَأْتِيكُم بِهِ ۗ ٱنظُرْ كَيْفَ
نُصَرِّفُ ٱلْءَايَٰتِ ثُمَّ هُمْ يَصْدِفُونَ ٤٦

46. ［穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊］说吧："如果安拉使你们失去视觉和听觉，并且也封闭你们的心；你们会怎么想？除了安拉以外，有哪个真主能够将它们恢复回给你们呢？"你们看吧，我（安拉）是如何（以各种方法）重复地述说我（安拉）伟大的迹象，然而他们还是背身而去，违抗而且不要信仰。

قُلْ أَرَءَيْتَكُمْ إِنْ أَتَىٰكُمْ عَذَابُ ٱللَّهِ بَغْتَةً أَوْ جَهْرَةً
هَلْ يُهْلَكُ إِلَّا ٱلْقَوْمُ ٱلظَّٰلِمُونَ ٤٧

47. ［穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊］说吧："如果（看见明显的迹像之后）安拉的刑罚突然地，或者明显公开火降临到你们；你们会怎么想？除了残暴不义的族群以外，还有谁会被消灭？"

وَمَا نُرْسِلُ ٱلْمُرْسَلِينَ إِلَّا مُبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَ ۖ فَمَنْ
ءَامَنَ وَأَصْلَحَ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ٤٨

48. 我（安拉）所遣派的圣使们只带来喜讯和警告而已；然后谁虔诚行善的，那麽他就不会忧虑（他的行为变坏），也不会悲伤难过。

وَٱلَّذِينَ كَذَّبُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا يَمَسُّهُمُ ٱلْعَذَابُ بِمَا كَانُوا۟
يَفْسُقُونَ ٤٩

49. 那些欺骗藐视我（安拉）的古兰经文说明的人，他们将因为卑劣犯罪的行为而遭受痛苦的刑罚。

قُل لَّآ أَقُولُ لَكُمْ عِندِى خَزَآئِنُ ٱللَّهِ وَلَآ أَعْلَمُ ٱلْغَيْبَ
وَلَآ أَقُولُ لَكُمْ إِنِّى مَلَكٌ ۖ إِنْ أَتَّبِعُ إِلَّا مَا يُوحَىٰٓ إِلَىَّ ۚ قُلْ
هَلْ يَسْتَوِى ٱلْأَعْمَىٰ وَٱلْبَصِيرُ ۚ أَفَلَا تَتَفَكَّرُونَ ٥٠

50. ［穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）］说吧："我没有向你们说过安拉的宝藏就在我的这里，我也不知道幽玄的事情；我更加没有对你们说过我是天使。我没有指引你们任何启示以外的事。"询问（他们）吧："盲眼的人和明眼的人是否相同？难道你们不要思考吗？"

ebooksall.com

وَأَنذِرْ بِهِ ٱلَّذِينَ يَخَافُونَ أَن يُحْشَرُوٓا۟ إِلَىٰ رَبِّهِمْ ۙ لَيْسَ
لَهُم مِّن دُونِهِۦ وَلِىٌّ وَلَا شَفِيعٌ لَّعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ٥١

51. 你以古兰经警告那些(在末日)将被集合到他们的**安拉**那里而感到害怕的人们吧，(其实)除了**安拉**之外，没有任何庇护者和求情者，他们要敬畏**安拉**。

وَلَا تَطْرُدِ ٱلَّذِينَ يَدْعُونَ رَبَّهُم بِٱلْغَدَوٰةِ وَٱلْعَشِىِّ
يُرِيدُونَ وَجْهَهُۥ ۖ مَا عَلَيْكَ مِنْ حِسَابِهِم مِّن
شَىْءٍ وَمَا مِنْ حِسَابِكَ عَلَيْهِم مِّن شَىْءٍ فَتَطْرُدَهُمْ
فَتَكُونَ مِنَ ٱلظَّٰلِمِينَ ٥٢

52. 你不要驱赶那些早晚为他们的**安拉**立行善功和祈祷的人们，他们只想要取悦**他**(**安拉**)而已。你是不需要为他们善行的审算负任何责任的，而他们也不需要为他们的善行让你在善行的审算上负任何责任，那麼(倘若)你驱赶他们，你必定成为残暴不义的人。

وَكَذَٰلِكَ فَتَنَّا بَعْضَهُم بِبَعْضٍ لِّيَقُولُوٓا۟ أَهَٰٓؤُلَآءِ
مَنَّ ٱللَّهُ عَلَيْهِم مِّنۢ بَيْنِنَآ ۗ أَلَيْسَ ٱللَّهُ بِأَعْلَمَ
بِٱلشَّٰكِرِينَ ٥٣

53. **我**(**安拉**)就这样地以其他一部份(赤贫的)来试验他们中的一部份(富裕的)；之后，那些富裕的人们(对赤贫而有信仰的人们)说："这就是我们当中已经获得**安拉**恩赐的人们吗？"(**安拉**启示)："难道**安拉**不知道谁才是感谢赞扬的人们吗？"

وَإِذَا جَآءَكَ ٱلَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِـَٔايَٰتِنَا فَقُلْ سَلَٰمٌ
عَلَيْكُمْ ۖ كَتَبَ رَبُّكُمْ عَلَىٰ نَفْسِهِ ٱلرَّحْمَةَ ۖ أَنَّهُۥ
مَنْ عَمِلَ مِنكُمْ سُوٓءًۢا بِجَهَٰلَةٍ ثُمَّ تَابَ مِنۢ
بَعْدِهِۦ وَأَصْلَحَ فَأَنَّهُۥ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ٥٤

54. 当信仰**我**(**安拉**)的古兰经文说明的人们(为了忏悔改新不要再犯罪)来到你面前时，那么你说吧："祝你们平安，你们的**安拉**已经为他自己规定了要赐(丰厚的)恩惠，那就是：你们当中谁因为无知而做了恶坏的行为，过后他忏悔和改过(他的行为)，那麼**安拉**的确是最宽赦又最慈悯的。"

ebooksall.com

وَكَذَٰلِكَ نُفَصِّلُ ٱلْـَٔايَٰتِ وَلِتَسْتَبِينَ سَبِيلُ ٱلْمُجْرِمِينَ ﴿٥٥﴾

55. 我（安拉）就是这样地一一说明古兰经的启示(以便解释真理的方法)，又要解释犯罪者的道路。

قُلْ إِنِّى نُهِيتُ أَنْ أَعْبُدَ ٱلَّذِينَ تَدْعُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ ۚ قُل لَّآ أَتَّبِعُ أَهْوَآءَكُمْ ۙ قَدْ ضَلَلْتُ إِذًا وَمَآ أَنَا۠ مِنَ ٱلْمُهْتَدِينَ ﴿٥٦﴾

56. 说吧：“我的确被禁止膜拜那些你们所膜拜的安拉以外的。”再说吧：“我绝不追随你们的私欲，因为如果我追随了，那我的确是迷误了；我也就不是得到引导指示的人了。”

قُلْ إِنِّى عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّى وَكَذَّبْتُم بِهِۦ ۚ مَا عِندِى مَا تَسْتَعْجِلُونَ بِهِۦٓ ۚ إِنِ ٱلْحُكْمُ إِلَّا لِلَّهِ ۖ يَقُصُّ ٱلْحَقَّ ۖ وَهُوَ خَيْرُ ٱلْفَٰصِلِينَ ﴿٥٧﴾

57. 说吧：“我的确坚持在我的安拉所降示的(古兰经)明证(真理的基础)之上；纵使是你们欺骗藐视它。在我（安拉）这里没有你们所要求的快速实现的(痛苦刑罚)；惟有安拉可以决定判决。他（安拉）说明解释真理，他（安拉）也是最好的判决者。”

قُل لَّوْ أَنَّ عِندِى مَا تَسْتَعْجِلُونَ بِهِۦ لَقُضِىَ ٱلْأَمْرُ بَيْنِى وَبَيْنَكُمْ ۗ وَٱللَّهُ أَعْلَمُ بِٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٥٨﴾

58. 说吧：“如果我有(权颁降)你们所要求快速实现的事(痛苦刑罚)，我们之间(正在争议)的事情就必定解决了。(你们要记住)安拉是最知晓残暴不义的人们。”

۞ وَعِندَهُۥ مَفَاتِحُ ٱلْغَيْبِ لَا يَعْلَمُهَآ إِلَّا هُوَ ۚ وَيَعْلَمُ مَا فِى ٱلْبَرِّ وَٱلْبَحْرِ ۚ وَمَا تَسْقُطُ مِن وَرَقَةٍ إِلَّا يَعْلَمُهَا وَلَا حَبَّةٍ فِى ظُلُمَٰتِ ٱلْأَرْضِ وَلَا رَطْبٍ وَلَا يَابِسٍ إِلَّا فِى كِتَٰبٍ مُّبِينٍ ﴿٥٩﴾

59. 在安拉那里一切幽玄的宝藏钥匙；没有谁知道，除了他（安拉）而已；他（安拉）知道陆地上和海洋中有些什么；没有一片叶子掉落时是他（安拉）不知道的，也没有一穀子在黑暗的大地里，不论是湿的，或者是干的；(全部都)在天经典(被保护的天牌玄机)上清楚地被记录。

ebooksall.com

60. 他（安拉）使你们在夜间睡眠，他（安拉）知道你们在日间所做的一切；之后他（安拉）使你们苏醒（於睡眠），以便决定的死亡（你们寿命的期限）得到完满；然后，你们就回返到他（安拉）那里，於是他（安拉）就告诉你们过去的所作所为。

وَهُوَ ٱلَّذِي يَتَوَفَّىٰكُم بِٱلَّيۡلِ وَيَعۡلَمُ مَا جَرَحۡتُم
بِٱلنَّهَارِ ثُمَّ يَبۡعَثُكُمۡ فِيهِ لِيُقۡضَىٰٓ أَجَلٞ مُّسَمّٗىۖ ثُمَّ
إِلَيۡهِ مَرۡجِعُكُمۡ ثُمَّ يُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمۡ تَعۡمَلُونَ ٦٠

61. 他（安拉）的权威是所有仆人之上的，他（安拉）派遣给你们的保护者（记录你们一切行为的天使），直到你们中某人的寿限到了，然后就被我（安拉）的使者们（天使）取去（他的性命）；而他们（天使们）是不疏忽（当他们力行任务时）的。

وَهُوَ ٱلۡقَاهِرُ فَوۡقَ عِبَادِهِۦۖ وَيُرۡسِلُ عَلَيۡكُمۡ حَفَظَةً
حَتَّىٰٓ إِذَا جَآءَ أَحَدَكُمُ ٱلۡمَوۡتُ تَوَفَّتۡهُ رُسُلُنَا وَهُمۡ
لَا يُفَرِّطُونَ ٦١

62. 然后，他们（被取去性命的）就被归回到安拉那里，他们真正的监督者（将公平地赐给回报的）。你们要知道，（在末日时）判决的权能只属於安拉，他（安拉）的计算审核是非常快速的。

ثُمَّ رُدُّوٓاْ إِلَى ٱللَّهِ مَوۡلَىٰهُمُ ٱلۡحَقِّۚ أَلَا لَهُ ٱلۡحُكۡمُ وَهُوَ
أَسۡرَعُ ٱلۡحَٰسِبِينَ ٦٢

63. 说吧：“是谁把你们从陆地和海洋中的灾难拯救出来？（当时）你们私底下（公开地）祈祷向他（安拉）谦卑地投诉（并说）：如果安拉拯救我们於灾难中；我们必定会成为感谢赞扬于他（安拉）的人。”

قُلۡ مَن يُنَجِّيكُم مِّن ظُلُمَٰتِ ٱلۡبَرِّ وَٱلۡبَحۡرِ تَدۡعُونَهُۥ
تَضَرُّعٗا وَخُفۡيَةٗ لَّئِنۡ أَنجَىٰنَا مِنۡ هَٰذِهِۦ لَنَكُونَنَّ مِنَ
ٱلشَّٰكِرِينَ ٦٣

64. 说吧：“惟有安拉把你们从灾难和一切种类的困难中拯救出来，然而你们（以其他物）匹配（安拉）。”

قُلِ ٱللَّهُ يُنَجِّيكُم مِّنۡهَا وَمِن كُلِّ كَرۡبٖ ثُمَّ أَنتُمۡ
تُشۡرِكُونَ ٦٤

ebooksall.com

قُلْ هُوَ ٱلْقَادِرُ عَلَىٰٓ أَن يَبْعَثَ عَلَيْكُمْ عَذَابًا مِّن فَوْقِكُمْ
أَوْ مِن تَحْتِ أَرْجُلِكُمْ أَوْ يَلْبِسَكُمْ شِيَعًا وَيُذِيقَ بَعْضَكُم
بَأْسَ بَعْضٍ ۗ ٱنظُرْ كَيْفَ نُصَرِّفُ ٱلْـَٔايَـٰتِ لَعَلَّهُمْ
يَفْقَهُونَ ﴿٦٥﴾

65. 说吧："他（安拉）是有权能把痛苦刑罚(灾难)从你们的上面或者你们的脚底下，送到你们那里的；他能够使你们族与族之间互相纷争攻击，他也能够使你们当中一部份尝试另一部份的卑鄙又残暴不义的行为。"你们要注意我（安拉）是如何解释了各种启示(给你们重大的指引)，以便他们明白它。

وَكَذَّبَ بِهِۦ قَوْمُكَ وَهُوَ ٱلْحَقُّ ۚ قُل لَّسْتُ عَلَيْكُم
بِوَكِيلٍ ﴿٦٦﴾

66. 你[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）]的族群欺骗藐视它(古兰经)，其实那确实是真理。说吧："我不是被委职於照顾你们的人(我只是一名把安拉的命令传达给你们的圣使)。"

لِّكُلِّ نَبَإٍ مُّسْتَقَرٌّ ۚ وَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿٦٧﴾

67. 每一项消息信讯都有它受固定的时刻(以证明它的真实或者虚假)；你们也将会知道它。

وَإِذَا رَأَيْتَ ٱلَّذِينَ يَخُوضُونَ فِىٓ ءَايَـٰتِنَا فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ
حَتَّىٰ يَخُوضُوا۟ فِى حَدِيثٍ غَيْرِهِۦ ۚ وَإِمَّا يُنسِيَنَّكَ ٱلشَّيْطَـٰنُ
فَلَا تَقْعُدْ بَعْدَ ٱلذِّكْرَىٰ مَعَ ٱلْقَوْمِ ٱلظَّـٰلِمِينَ ﴿٦٨﴾

68. 当你看见那些人用不屑的口气谈论或嘲笑我（安拉）的启示时，那麼你们要离开他们，直到他们谈论别的事情；如果你被撒旦使你忘记(当你和他们并肩坐在一起)，那麼当你回醒了(它是受禁止的)，你就不要再和那些残暴不义的群众坐在一起。

وَمَا عَلَى ٱلَّذِينَ يَتَّقُونَ مِنْ حِسَابِهِم مِّن شَىْءٍ
وَلَـٰكِن ذِكْرَىٰ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ﴿٦٩﴾

69. 对于敬畏安拉的人们，他们对那些罪过的人(那嘲笑的不信者们)不须负丝毫的责任。但是(穆思灵人们必须做的)他须提醒他们(那些是安拉所禁诫的)，以便他们敬畏。

ebooksall.com

وَذَرِ ٱلَّذِينَ ٱتَّخَذُواْ دِينَهُمۡ لَعِبٗا وَلَهۡوٗا وَغَرَّتۡهُمُ
ٱلۡحَيَوٰةُ ٱلدُّنۡيَاۚ وَذَكِّرۡ بِهِۦٓ أَن تُبۡسَلَ نَفۡسُۢ
بِمَا كَسَبَتۡ لَيۡسَ لَهَا مِن دُونِ ٱللَّهِ وَلِيّٞ
وَلَا شَفِيعٞ وَإِن تَعۡدِلۡ كُلَّ عَدۡلٖ لَّا يُؤۡخَذۡ
مِنۡهَآۗ أُوْلَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ أُبۡسِلُواْ بِمَا كَسَبُواْۖ لَهُمۡ
شَرَابٞ مِّنۡ حَمِيمٖ وَعَذَابٌ أَلِيمُۢ بِمَا كَانُواْ
يَكۡفُرُونَ ٧٠

70. 远离那些把他们的宗教当作游戏和娱乐的人们，他们已经被今世生活所欺骗了；你们要以古兰经提醒(他们)，以便他们每一个人(在永久的后世)不会因为自己所作所为(做过的恶劣和卑鄙的事)而陷入苦难中。**安拉**以外，他们没有保护者，又没有求情者。如果他们要用各种赎款(为自己)赎罪(那笔赎款必定)也不被接受。他们是因为所做过的事而陷入苦难中(火狱的痛苦刑罚里)的人们，因为他们(在今世时)不要信仰，所以为他们预备的饮料是沸腾的热水那无法形容的痛苦刑罚。

قُلۡ أَنَدۡعُواْ مِن دُونِ ٱللَّهِ مَا لَا يَنفَعُنَا وَلَا يَضُرُّنَا
وَنُرَدُّ عَلَىٰٓ أَعۡقَابِنَا بَعۡدَ إِذۡ هَدَىٰنَا ٱللَّهُ كَٱلَّذِي
ٱسۡتَهۡوَتۡهُ ٱلشَّيَٰطِينُ فِي ٱلۡأَرۡضِ حَيۡرَانَ لَهُۥٓ
أَصۡحَٰبٞ يَدۡعُونَهُۥٓ إِلَى ٱلۡهُدَى ٱئۡتِنَاۗ قُلۡ إِنَّ
هُدَى ٱللَّهِ هُوَ ٱلۡهُدَىٰۖ وَأُمِرۡنَا لِنُسۡلِمَ لِرَبِّ
ٱلۡعَٰلَمِينَ ٧١

71. 说吧：“难道我们应该呼唤和膜拜**安拉**以外的，那种既不能给我们任何利益又不能降祸害给我们的吗？难道我们（应该）被**安拉**(以伊斯兰宗教)赐给指示后，又再背转身退后(成为不信仰的多神教徒)；那就好像大地上被撒旦所迷误的人那样在迷惑茫然情况中似的；然而他也有些朋友邀请他走向真理的正直大路(并对他说)：“你来吧，和我们在一起。”说吧：**安拉**的引导的确是真实的引导，我们都被命令，要把我们自己付托给维护和撑管全宇宙的**安拉**。”

وَأَنۡ أَقِيمُواْ ٱلصَّلَوٰةَ وَٱتَّقُوهُۚ وَهُوَ ٱلَّذِيٓ إِلَيۡهِ
تُحۡشَرُونَ ٧٢

72. （被命令）：你们要力行礼拜的功课和敬畏**他**（**安拉**），**他**（**安拉**）就是把你们集合(在后世)的**安拉**。

ebooksall.com

وَهُوَ ٱلَّذِى خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ بِٱلْحَقِّ
وَيَوْمَ يَقُولُ كُن فَيَكُونُ ۚ قَوْلُهُ ٱلْحَقُّ ۚ وَلَهُ
ٱلْمُلْكُ يَوْمَ يُنفَخُ فِى ٱلصُّورِ ۚ عَٰلِمُ ٱلْغَيْبِ
وَٱلشَّهَٰدَةِ ۚ وَهُوَ ٱلْحَكِيمُ ٱلْخَبِيرُ ﴿٧٣﴾

73. 他（安拉）以真理（为目的）创造天空与大地，［也是他（安拉）］在（想要制成某种事物时）启示说："造成吧"之后，就造成了。他（安拉）的启示就是真理的，也是他（安拉）在号角被吹的那日有权威统治和施命令。他（安拉）是最知晓一切幽玄因隐密和明显可见的，他（安拉）是最睿智又最知晓的。

۞ وَإِذْ قَالَ إِبْرَٰهِيمُ لِأَبِيهِ ءَازَرَ أَتَتَّخِذُ أَصْنَامًا
ءَالِهَةً ۖ إِنِّىٓ أَرَىٰكَ وَقَوْمَكَ فِى ضَلَٰلٍ مُّبِينٍ ﴿٧٤﴾

74. （你们记住）当时，依伯拉欣圣人（求安拉赐平安给他）对他的父亲，阿查尔说："难道父亲应该把偶像当作真主吗？我的确看见您和您的族群是在明显的迷误里。"

وَكَذَٰلِكَ نُرِىٓ إِبْرَٰهِيمَ مَلَكُوتَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ
وَٱلْأَرْضِ وَلِيَكُونَ مِنَ ٱلْمُوقِنِينَ ﴿٧٥﴾

75. 我（安拉）就是这样地使依伯拉欣圣人（求安拉赐平安给他）看见［我（安拉）］在天空与大地的伟大和权能，以便使他成为完全坚定信仰的人。

فَلَمَّا جَنَّ عَلَيْهِ ٱلَّيْلُ رَءَا كَوْكَبًا ۖ قَالَ هَٰذَا رَبِّى ۖ فَلَمَّآ
أَفَلَ قَالَ لَآ أُحِبُّ ٱلْءَافِلِينَ ﴿٧٦﴾

76. 於是，当他在漆黑的夜晚里时，他看见一颗（闪闪发亮的）星，他说："“这是我的真主吗？”然后，当那颗星没落时，他就说："我不喜欢殒落消失的。"

فَلَمَّا رَءَا ٱلْقَمَرَ بَازِغًا قَالَ هَٰذَا رَبِّى ۖ فَلَمَّآ أَفَلَ قَالَ
لَئِن لَّمْ يَهْدِنِى رَبِّى لَأَكُونَنَّ مِنَ ٱلْقَوْمِ ٱلضَّآلِّينَ ﴿٧٧﴾

77. 然后，当他看见（明亮的）月亮升起时，他说："这是我的真主吗？"然而，当那月亮沉下之后，他说："如果我的真主的确不赐指引给我，我必定变成迷误的人。"

ebooksall.com

78. 然后，当他看见(闪耀的)太阳升起的时候，他说："这是我的真主吗？这是更大的。"当太阳沉落时，他就说："我的族群啊，我的确不要和你们一起(为安拉)举匹配。"

فَلَمَّا رَءَا ٱلشَّمْسَ بَازِغَةً قَالَ هَٰذَا رَبِّى هَٰذَآ أَكْبَرُ
فَلَمَّآ أَفَلَتْ قَالَ يَٰقَوْمِ إِنِّى بَرِىٓءٌ مِّمَّا تُشْرِكُونَ ﴿٧٨﴾

79. "我的确全身朝向那创造天空与大地的安拉，我是全心全意地信仰惟一安拉的基础上，我不是以物配安拉(以其他物匹配)的人们。"

إِنِّى وَجَّهْتُ وَجْهِىَ لِلَّذِى فَطَرَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ
وَٱلْأَرْضَ حَنِيفًا وَمَآ أَنَا۠ مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ﴿٧٩﴾

80. 他受到自己族群的抗辩，於他说："你们是否应该和我争辩有关安拉吗？他(安拉)的确已经给我引导的指示了。我也不害怕(任何危险的事来自)你们为安拉匹配的任何事；除了是我的安拉要任何危险的事发生。我的安拉的智慧(的确)是包括了每一件事物，难道你们不要(反醒)吸取教训吗？"

وَحَآجَّهُۥ قَوْمُهُۥ قَالَ أَتُحَٰٓجُّوٓنِّى فِى ٱللَّهِ وَقَدْ هَدَىٰنِ
وَلَآ أَخَافُ مَا تُشْرِكُونَ بِهِۦٓ إِلَّآ أَن يَشَآءَ رَبِّى شَيْـًٔا
وَسِعَ رَبِّى كُلَّ شَىْءٍ عِلْمًا أَفَلَا تَتَذَكَّرُونَ ﴿٨٠﴾

81. "我怎会害怕那些你们用来与安拉作匹配(不能降临任何灾难)的，其实你们自己也不惧怕那还没有获得安拉给你们任何的启示，而已经被你们用作和安拉匹配的偶像？那麽，如果你们是醒悟知道的，在这两伙之间的那一方更应该获得(远里灾难中的)平安？"

وَكَيْفَ أَخَافُ مَآ أَشْرَكْتُمْ وَلَا تَخَافُونَ أَنَّكُمْ
أَشْرَكْتُم بِٱللَّهِ مَا لَمْ يُنَزِّلْ بِهِۦ عَلَيْكُمْ سُلْطَٰنًا فَأَىُّ
ٱلْفَرِيقَيْنِ أَحَقُّ بِٱلْأَمْنِ إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٨١﴾

82. 有信仰的人们和没有把残暴不义的行为(邪术)混淆在他们的信仰中，他们是可以获得平安的人们又是获得引导的指示的人们。

ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَلَمْ يَلْبِسُوٓا۟ إِيمَٰنَهُم بِظُلْمٍ أُو۟لَٰٓئِكَ
لَهُمُ ٱلْأَمْنُ وَهُم مُّهْتَدُونَ ﴿٨٢﴾

وَتِلْكَ حُجَّتُنَآ ءَاتَيْنَٰهَآ إِبْرَٰهِيمَ عَلَىٰ قَوْمِهِۦ ۚ نَرْفَعُ دَرَجَٰتٍ مَّن نَّشَآءُ ۗ إِنَّ رَبَّكَ حَكِيمٌ عَلِيمٌ ﴿٨٣﴾

83. 这是我（安拉）的辩解(证据)，是我（安拉）赏赐给依布拉欣圣人（求安拉赐平安给他）用作击败他的族群的。我（安拉）随我（安拉）的意欲提升任何人的品级。你的安拉确是最睿智又最知晓的。

وَوَهَبْنَا لَهُۥٓ إِسْحَٰقَ وَيَعْقُوبَ ۚ كُلًّا هَدَيْنَا ۚ وَنُوحًا هَدَيْنَا مِن قَبْلُ ۖ وَمِن ذُرِّيَّتِهِۦ دَاوُۥدَ وَسُلَيْمَٰنَ وَأَيُّوبَ وَيُوسُفَ وَمُوسَىٰ وَهَٰرُونَ ۚ وَكَذَٰلِكَ نَجْزِى ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿٨٤﴾

84. 而我（安拉）已经赏赐依思哈格圣人（求安拉赐平安给他）(他的儿子从他的妻子莎拉那里)和(他的孙子)雅谷布圣人（求安拉赐平安给他）给依伯拉欣圣人（求安拉赐平安给他）。(他们)每一个人，我（安拉）已经赏赐给了指引，和努哈圣人（求安拉赐平安给他），我（安拉）也在这之前赏赐过指引给他；从依伯拉欣圣人（求安拉赐平安给他）的后裔(他们就是)：达吾德（求安拉赐平安给他）、苏来曼（求安拉赐平安给他）、阿优布（求安拉赐平安给他）、优素夫（求安拉赐平安给他）、穆撒（求安拉赐平安给他）和哈伦（求安拉赐平安给他）。我（安拉）就是这样火给报应那些努力的人们，以便他们做善良美好的行为。

وَزَكَرِيَّا وَيَحْيَىٰ وَعِيسَىٰ وَإِلْيَاسَ ۖ كُلٌّ مِّنَ ٱلصَّٰلِحِينَ ﴿٨٥﴾

85. (后裔也是圣人的有)查卡利雅（求安拉赐平安给他），雅哈亚（求安拉赐平安给他），仪撒（求安拉赐平安给他）和依里亚斯（求安拉赐平安给他）；他们全都是立行善事的人们。

ebooksall.com

وَإِسْمَٰعِيلَ وَٱلْيَسَعَ وَيُونُسَ وَلُوطًا ۚ وَكُلًّا
فَضَّلْنَا عَلَى ٱلْعَٰلَمِينَ ٨٦

86. (他的后裔也是圣人的有)依斯马仪勒(求安拉赐平安给他),阿里雅撒(求安拉赐平安给他),优努斯(求安拉赐平安给他)和鲁特(求安拉赐平安给他)[180];我(安拉)赏赐给他们全部的品级都是在(他们同时代的)群众之上的。

وَمِنْ ءَابَآئِهِمْ وَذُرِّيَّٰتِهِمْ وَإِخْوَٰنِهِمْ ۖ وَٱجْتَبَيْنَٰهُمْ
وَهَدَيْنَٰهُمْ إِلَىٰ صِرَٰطٍ مُّسْتَقِيمٍ ٨٧

87. [我(安拉)]他们一部份祖父母们、后裔和兄弟们(的品级);我(安拉)已经选择他们,我(安拉)并且指示他们迈向正直的大路。

ذَٰلِكَ هُدَى ٱللَّهِ يَهْدِى بِهِۦ مَن يَشَآءُ مِنْ عِبَادِهِۦ ۚ
وَلَوْ أَشْرَكُوا۟ لَحَبِطَ عَنْهُم مَّا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ٨٨

88. 这就是安拉的指示,他(安拉)随他(安拉)的意欲地引导他(安拉)的仆人;而如果他们以物(安拉以外的任何物品)匹配他(安拉),那麼他们做过的(善良美好的行为)必定消失无效了。

أُو۟لَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ ءَاتَيْنَٰهُمُ ٱلْكِتَٰبَ وَٱلْحُكْمَ وَٱلنُّبُوَّةَ ۚ
فَإِن يَكْفُرْ بِهَا هَٰٓؤُلَآءِ فَقَدْ وَكَّلْنَا بِهَا قَوْمًا لَّيْسُوا۟
بِهَا بِكَٰفِرِينَ ٨٩

89. 他们就是我(安拉)已经赐给纯洁的天经、(涵有知识学问的)智慧和圣人品级的人们。因此,如果这些(不信仰的)人们违抗他,那麼我(安拉)的确将把它给对他不违抗的(其他)的群众。

---

(180) 鲁特圣人(求安拉赐平安给他)(Nabi Lut AS)是依伯拉欣圣人(求安拉赐平安给他)(Nabi Ibrahim AS) 的侄儿。虽然他不是依伯拉欣圣人(求安拉赐平安给他)直系的后裔,但也算是依伯拉欣圣人(求安拉赐平安给他) 后裔的众圣人,因为他们都来自同一个宗族。

90. 他们(圣人们)就是那些安拉已经赐给指引的人们，那麽[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）]要追随他们，说吧："有关(我传达古兰经)的指导，我不向你们要求酬金代价。这部古兰经只是对全宇宙居民的劝诫而已。"

أُوْلَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ هَدَى ٱللَّهُۖ فَبِهُدَىٰهُمُ ٱقۡتَدِهۡۗ قُل لَّآ أَسۡـَٔلُكُمۡ عَلَيۡهِ أَجۡرًاۖ إِنۡ هُوَ إِلَّا ذِكۡرَىٰ لِلۡعَٰلَمِينَ ﴿٩٠﴾

91. 他们(犹太族群)没以正确的行为尊奉安拉，当时他们说："安拉没有降示任何事物给人类。"(向不信仰的犹太人们)询问吧："是谁降示穆撒圣人（求安拉赐平安给他）带来指引人类迈向光明的天经(讨拉特)？你们使它成为一篇一篇的纸张，并一面展现(给大众其中一小部份的)它，而又一面隐藏了大部份；你们况且曾经学习过(天经里的教义)，那些你们(以前)不知道的，甚至你们的祖父母也不知道的。"(对他们)说："惟有安拉(降示它)。"然后，任随他们沉醉在迷误中。

وَمَا قَدَرُواْ ٱللَّهَ حَقَّ قَدۡرِهِۦٓ إِذۡ قَالُواْ مَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ عَلَىٰ بَشَرٖ مِّن شَيۡءٖۗ قُلۡ مَنۡ أَنزَلَ ٱلۡكِتَٰبَ ٱلَّذِي جَآءَ بِهِۦ مُوسَىٰ نُورٗا وَهُدٗى لِّلنَّاسِۖ تَجۡعَلُونَهُۥ قَرَاطِيسَ تُبۡدُونَهَا وَتُخۡفُونَ كَثِيرٗاۖ وَعُلِّمۡتُم مَّا لَمۡ تَعۡلَمُوٓاْ أَنتُمۡ وَلَآ ءَابَآؤُكُمۡۖ قُلِ ٱللَّهُۖ ثُمَّ ذَرۡهُمۡ فِي خَوۡضِهِمۡ يَلۡعَبُونَ ﴿٩١﴾

92. 这就是我（安拉）所降示的(古兰经)，含有(很多利惠和有用途)慈惠的天经，并证实以前所降示的(几本圣洁天经)，又以便你们劝诫那些都市"乌穆·郭尔拉"(麦加)的居民和居住在它四周的人们；信仰后世的人们，他们也信仰古兰经，他们坚诚地立行和谨守他们的礼拜。

وَهَٰذَا كِتَٰبٌ أَنزَلۡنَٰهُ مُبَارَكٞ مُّصَدِّقُ ٱلَّذِي بَيۡنَ يَدَيۡهِ وَلِتُنذِرَ أُمَّ ٱلۡقُرَىٰ وَمَنۡ حَوۡلَهَاۚ وَٱلَّذِينَ يُؤۡمِنُونَ بِٱلۡأٓخِرَةِ يُؤۡمِنُونَ بِهِۦۖ وَهُمۡ عَلَىٰ صَلَاتِهِمۡ يُحَافِظُونَ ﴿٩٢﴾

ebooksall.com

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ ٱفْتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا أَوْ قَالَ أُوحِىَ
إِلَىَّ وَلَمْ يُوحَ إِلَيْهِ شَىْءٌ وَمَن قَالَ سَأُنزِلُ مِثْلَ
مَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ ۗ وَلَوْ تَرَىٰٓ إِذِ ٱلظَّٰلِمُونَ فِى غَمَرَٰتِ
ٱلْمَوْتِ وَٱلْمَلَٰٓئِكَةُ بَاسِطُوٓا۟ أَيْدِيهِمْ أَخْرِجُوٓا۟
أَنفُسَكُمُ ۖ ٱلْيَوْمَ تُجْزَوْنَ عَذَابَ ٱلْهُونِ بِمَا
كُنتُمْ تَقُولُونَ عَلَى ٱللَّهِ غَيْرَ ٱلْحَقِّ وَكُنتُمْ عَنْ
ءَايَٰتِهِۦ تَسْتَكْبِرُونَ ٩٣

93. 谁比那些制造事情欺骗藐视**安拉**的、或者他说："我已经被启示了。"而其实他没有获得任何启示、也或者他说："我将降示如**安拉**所颁示的。"的人更加残暴不义呢？（的确太恐怖了）如果你看到那些残暴不义的人们在'死亡的边缘'（要断气时）挣扎的痛苦，那时天使们却伸出手（打他们和惩罚他们）并（以凶怒喝骂和嘲讽的声音）说："你们的灵魂（从你们自己的身躯）出来吧；今天你们得到痛苦的刑罚和耻辱（你们）的报应了，那是因为你们欺骗藐视**安拉**；你们也高傲地（拒绝）**他**（**安拉**）的古兰经文的启示。"

وَلَقَدْ جِئْتُمُونَا فُرَٰدَىٰ كَمَا خَلَقْنَٰكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ
وَتَرَكْتُم مَّا خَوَّلْنَٰكُمْ وَرَآءَ ظُهُورِكُمْ ۖ وَمَا نَرَىٰ مَعَكُمْ
شُفَعَآءَكُمُ ٱلَّذِينَ زَعَمْتُمْ أَنَّهُمْ فِيكُمْ شُرَكَٰٓؤُا۟ ۚ
لَقَد تَّقَطَّعَ بَيْنَكُمْ وَضَلَّ عَنكُم مَّا كُنتُمْ
تَزْعُمُونَ ٩٤

94. （在末日时）你们必定会各自来到**我**（**安拉**）这里，就好像当初**我**（**安拉**）创造你们那样；你们把**我**（**安拉**）已经赏赐给你们的恩惠抛在你们的后面，而**我**（**安拉**）也没看到你们和那被你们用作与**安拉**匹配的说情者偕同在一起来。你们（和他们）之间的连系的确已经断绝了，你们以前认为能够（给利益和协助）的也都消声匿迹了。

۞ إِنَّ ٱللَّهَ فَالِقُ ٱلْحَبِّ وَٱلنَّوَىٰ ۖ يُخْرِجُ ٱلْحَىَّ مِنَ
ٱلْمَيِّتِ وَمُخْرِجُ ٱلْمَيِّتِ مِنَ ٱلْحَىِّ ۚ ذَٰلِكُمُ ٱللَّهُ ۖ فَأَنَّىٰ
تُؤْفَكُونَ ٩٥

95. 惟有**安拉**剖开（使生物萌芽生长）种子和（果实的）核子。**他**（**安拉**）从死者中取出活的，又从活者中取出死亡的。惟有**安拉**有这样的权能的，那麽你们为何还（以你们用作与**安拉**匹配的）违背尊奉**他**（**安拉**）呢？

ebooksall.com

فَالِقُ ٱلۡإِصۡبَاحِ وَجَعَلَ ٱلَّيۡلَ سَكَنًا وَٱلشَّمۡسَ
وَٱلۡقَمَرَ حُسۡبَانًاۚ ذَٰلِكَ تَقۡدِيرُ ٱلۡعَزِيزِ ٱلۡعَلِيمِ ٩٦

96. 惟有安拉使(掀开黎明)晨晓的光芒裂开，使夜晚提供安宁的休息，又使日月(根据它的循环)提供计算的时间。这就是由最权能又最知晓的安拉所规定的。

وَهُوَ ٱلَّذِي جَعَلَ لَكُمُ ٱلنُّجُومَ لِتَهۡتَدُواْ بِهَا فِي ظُلُمَٰتِ
ٱلۡبَرِّ وَٱلۡبَحۡرِۗ قَدۡ فَصَّلۡنَا ٱلۡأٓيَٰتِ لِقَوۡمٖ يَعۡلَمُونَ ٩٧

97. 他（安拉）为你们创造了星群，以便你们在黑暗(夜晚)里以它为你们在陆地和海洋上的指南。我（安拉）的确已经为有知识的人们详细地叙述了[我（安拉）]伟大的迹象。

وَهُوَ ٱلَّذِيٓ أَنشَأَكُم مِّن نَّفۡسٖ وَٰحِدَةٖ فَمُسۡتَقَرّٞ
وَمُسۡتَوۡدَعٞۗ قَدۡ فَصَّلۡنَا ٱلۡأٓيَٰتِ لِقَوۡمٖ يَفۡقَهُونَ ٩٨

98. 安拉从一个[(阿当圣人（求安拉赐平安给他）]创造了你们，并(为你们)预备了(在你们的父亲的背椎骨或大地)固定的地方，和(在母亲的子宫或坟墓里)贮藏的地方。我（安拉）的确已经(深入)明了的向人们清楚地说明[我（安拉）]伟大的迹象。

وَهُوَ ٱلَّذِيٓ أَنزَلَ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءٗ فَأَخۡرَجۡنَا بِهِۦ
نَبَاتَ كُلِّ شَيۡءٖ فَأَخۡرَجۡنَا مِنۡهُ خَضِرٗا نُّخۡرِجُ
مِنۡهُ حَبّٗا مُّتَرَاكِبٗا وَمِنَ ٱلنَّخۡلِ مِن طَلۡعِهَا قِنۡوَانٞ
دَانِيَةٞ وَجَنَّٰتٖ مِّنۡ أَعۡنَابٖ وَٱلزَّيۡتُونَ وَٱلرُّمَّانَ
مُشۡتَبِهٗا وَغَيۡرَ مُتَشَٰبِهٍۗ ٱنظُرُوٓاْ إِلَىٰ ثَمَرِهِۦٓ إِذَآ أَثۡمَرَ
وَيَنۡعِهِۦٓۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكُمۡ لَأٓيَٰتٖ لِّقَوۡمٖ يُؤۡمِنُونَ ٩٩

99. 安拉从天空降落大雨，然后我（安拉）以雨水使所有种类的生长物萌芽，之后又使它长出青绿的植物；我（安拉）再使这些植物长出成串的种子(果实)。而从海枣(枣子)树的椰穗花，[我（安拉）使它]长出一束束容易摘取的果子。[我（安拉）创造]相同与不相同(形状，样貌和味道)的葡萄，齐墩和石榴果。你们要注意它的果实吧，当它结果和成熟的时候。对於有信仰的人，就是这样地的确含有[展现出我（安拉）的最权能]的迹象。

ebooksall.com

وَجَعَلُوا۟ لِلَّهِ شُرَكَآءَ ٱلْجِنَّ وَخَلَقَهُمْ ۖ وَخَرَقُوا۟ لَهُۥ بَنِينَ
وَبَنَٰتٍۭ بِغَيْرِ عِلْمٍ ۚ سُبْحَٰنَهُۥ وَتَعَٰلَىٰ عَمَّا
يَصِفُونَ ﴿١٠٠﴾

100. 他们把精灵设为安拉的匹配，其实惟有安拉创造了这些精灵；他们却毫无任何知识的根据，妄称安拉拥有儿子和女儿欺骗藐视他（安拉）。安拉是最纯洁又最崇高，是超越他们所描述的。

بَدِيعُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۖ أَنَّىٰ يَكُونُ لَهُۥ وَلَدٌ
وَلَمْ تَكُن لَّهُۥ صَٰحِبَةٌ ۖ وَخَلَقَ كُلَّ شَىْءٍ ۖ وَهُوَ بِكُلِّ
شَىْءٍ عَلِيمٌ ﴿١٠١﴾

101. [他（安拉）]创造天空与大地，又怎会有孩子呢，何况他（安拉）没有妻子？他（安拉）是创造每一事物的，又是最知晓所有事物的。

ذَٰلِكُمُ ٱللَّهُ رَبُّكُمْ ۖ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ۖ خَٰلِقُ كُلِّ شَىْءٍ
فَٱعْبُدُوهُ ۚ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ وَكِيلٌ ﴿١٠٢﴾

102. 安拉（完美的德性和最权能）就是这样，除了他（安拉），没有其他的真主（应当受奉拜）。他（安拉）是创造宇宙万物的安拉，那麼你们奉拜他吧。（你们要记住）他（安拉）是撑管治理所有一切的。

لَّا تُدْرِكُهُ ٱلْأَبْصَٰرُ وَهُوَ يُدْرِكُ ٱلْأَبْصَٰرَ ۖ
وَهُوَ ٱللَّطِيفُ ٱلْخَبِيرُ ﴿١٠٣﴾

103. 我们的眼睛看不见他（安拉），但是他（安拉）却能够看到（和知道）所有（眼睛）看得见的（真像）；他（安拉）又是精细的[以怜悯对待他（安拉）的仆人]，他（安拉）是那麼深入最知晓的。

قَدْ جَآءَكُم بَصَآئِرُ مِن رَّبِّكُمْ ۖ فَمَنْ أَبْصَرَ فَلِنَفْسِهِۦ ۖ
وَمَنْ عَمِىَ فَعَلَيْهَا ۚ وَمَآ أَنَا۠ عَلَيْكُم بِحَفِيظٍ ﴿١٠٤﴾

104. [穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）说吧]："你们安拉的证明（古兰经论据和证明）的确已经来到你们那里；因此，谁看见（那真理并接受它），那麼他就自己得到它的利益，而谁看不见（拒绝接受它），那麼他就自己遭受到灾害。我（安拉）并没责任要照顾和保护你们的。"

ebooksall.com

105. 我（安拉）就是这样的清楚火说明我（安拉）的启示(以各种方式展现他们的违抗不要信仰)，以便(那些不信仰的)他们指责你说：“你已经学习了它(从其他的人们那里)了。”也以便我（安拉）可以向(要)知道(181)的人们解释(古兰经)。

وَكَذَٰلِكَ نُصَرِّفُ ٱلْءَايَٰتِ وَلِيَقُولُواْ دَرَسْتَ
وَلِنُبَيِّنَهُۥ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ١٠٥

106. 跟随你的养主启示给你的吧，除了他（安拉）以外，没有其他的真主(应当受奉拜的)，你也远离那些多神教的人们吧。

ٱتَّبِعْ مَآ أُوحِىَ إِلَيْكَ مِن رَّبِّكَ ۖ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ۖ
وَأَعْرِضْ عَنِ ٱلْمُشْرِكِينَ ١٠٦

107. 如果安拉意欲，他们必定不会以物匹配他（安拉）；而我（安拉）没有使你[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]成为他们的照顾者或保护者，你也不是代理他们或处置他们的事务的(因为这些全都交由安拉决定)。

وَلَوْ شَآءَ ٱللَّهُ مَآ أَشْرَكُواْ ۗ وَمَا جَعَلْنَٰكَ عَلَيْهِمْ
حَفِيظًا ۖ وَمَآ أَنتَ عَلَيْهِم بِوَكِيلٍ ١٠٧

108. 你们绝对不要辱骂他们奉拜安拉以外的东西；因为他们将会以过份无知的方式辱骂回安拉。我（安拉）就是这样火使每一个族群对他们的所作所为自以为是；当他们回到他们的安拉那里之后，他（安拉）把他们所做过的作为告诉他们。

وَلَا تَسُبُّواْ ٱلَّذِينَ يَدْعُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ فَيَسُبُّواْ
ٱللَّهَ عَدْوًۢا بِغَيْرِ عِلْمٍ ۗ كَذَٰلِكَ زَيَّنَّا لِكُلِّ أُمَّةٍ
عَمَلَهُمْ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّهِم مَّرْجِعُهُمْ فَيُنَبِّئُهُم بِمَا كَانُواْ
يَعْمَلُونَ ١٠٨

---

(181) 这就是指天使和颁降给穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）的伊斯兰一起颁降，以便他们看见它和听到它。

ebooksall.com

وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ لَئِن جَاءَتْهُمْ آيَةٌ
لَّيُؤْمِنُنَّ بِهَا ۚ قُلْ إِنَّمَا الْآيَاتُ عِندَ اللَّهِ ۖ وَمَا يُشْعِرُكُمْ
أَنَّهَا إِذَا جَاءَتْ لَا يُؤْمِنُونَ ١٠٩

109. 他们却以安拉的尊名发誓，他们慎重又切实地发誓说，如果有一个奇迹来到他们(就像他们所要求的那样)；他们必定会信仰。[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他)]说吧：“奇迹来临的问题只由安拉作决定，你们(穆思灵人们啊)却不察觉到它的，而当(他们所要求的)奇迹来临了，他们也不会信仰的。”

وَنُقَلِّبُ أَفْئِدَتَهُمْ وَأَبْصَارَهُمْ كَمَا لَمْ يُؤْمِنُوا بِهِ
أَوَّلَ مَرَّةٍ وَنَذَرُهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ ١١٠

110. 我（安拉）调转他们的心和眼，就好像他们当初不(要)信仰［我（安拉）的启示到达他们时］似的，我（安拉）就任随他们在迷惑中傍惶火摸索。

第8篇

۞ وَلَوْ أَنَّنَا نَزَّلْنَا إِلَيْهِمُ الْمَلَائِكَةَ وَكَلَّمَهُمُ
الْمَوْتَىٰ وَحَشَرْنَا عَلَيْهِمْ كُلَّ شَيْءٍ قُبُلًا مَّا كَانُوا
لِيُؤْمِنُوا إِلَّا أَن يَشَاءَ اللَّهُ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ
يَجْهَلُونَ ١١١

111. 如果我（安拉）下降天使让他们和死人(复活后)说话，也将每一事件都集合在他们的面前[以便他们作证对穆圣（求安拉赐吉庆与平安给他)的作证]；除非是安拉的意欲，他们还是不肯信仰的，也大多数是无知(正实的真理)的。

وَكَذَٰلِكَ جَعَلْنَا لِكُلِّ نَبِيٍّ عَدُوًّا شَيَاطِينَ
الْإِنسِ وَالْجِنِّ يُوحِي بَعْضُهُمْ إِلَىٰ بَعْضٍ زُخْرُفَ
الْقَوْلِ غُرُورًا ۚ وَلَوْ شَاءَ رَبُّكَ مَا فَعَلُوهُ ۖ فَذَرْهُمْ
وَمَا يَفْتَرُونَ ١١٢

112. 因此，我（安拉）为每一名圣人按排人类与精灵的恶魔为敌；他们中一部份人为了欺骗，以花言巧语的谎话暗示另一部份人； 如果你的安拉意欲，他们一定不会那样做。因此，让他们(继续)做（不信仰者的与捏造者的谎言)吧。

وَلِتَصْغَىٰ إِلَيْهِ أَفْئِدَةُ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ
وَلِيَرْضَوْهُ وَلِيَقْتَرِفُوا مَا هُم مُّقْتَرِفُونَ ١١٣

113. 也让那些不信仰后世的人们心理倾向传闻的唆使吧；以便他们同意；也让他们(直接)去做他们的所作所为。

أَفَغَيْرَ ٱللَّهِ أَبْتَغِي حَكَمًا وَهُوَ ٱلَّذِىٓ أَنزَلَ إِلَيْكُمُ
ٱلْكِتَـٰبَ مُفَصَّلًا ۚ وَٱلَّذِينَ ءَاتَيْنَـٰهُمُ ٱلْكِتَـٰبَ
يَعْلَمُونَ أَنَّهُۥ مُنَزَّلٌ مِّن رَّبِّكَ بِٱلْحَقِّ ۖ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ
ٱلْمُمْتَرِينَ ﴿١١٤﴾

114. [穆圣(求安拉赐吉庆与平安给他)说吧]"难道我还要(为了恶魔的谎言而)寻找安拉以外的判决者吗？其实，我（安拉）已经下降给你们的古兰经明确详述了(真实与错误的)内容。"那蒙我（安拉）赏赐经典的人们，他们知道那古兰经是你的安拉依着真理降示的；所以你绝不要成为(其中的)怀疑者 。

وَتَمَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ صِدْقًا وَعَدْلًا ۚ لَّا مُبَدِّلَ
لِكَلِمَـٰتِهِۦ ۚ وَهُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ ﴿١١٥﴾

115. 你的安拉已经完善了宣言(古兰经所含的教律和承诺)确是真实和公正的；没有任何人可修改他（安拉）任何一句宣言[182]；而他（安拉）是经常最听闻又最知晓的。

وَإِن تُطِعْ أَكْثَرَ مَن فِى ٱلْأَرْضِ يُضِلُّوكَ
عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ ۚ إِن يَتَّبِعُونَ إِلَّا ٱلظَّنَّ وَإِنْ هُمْ
إِلَّا يَخْرُصُونَ ﴿١١٦﴾

116. 如果你顺从大地上的多数人，他们必定误导你迷失于安拉的真理正路，他们不外只是在猜测的，也确只会捏造谎话。

إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ مَن يَضِلُّ عَن سَبِيلِهِۦ ۖ وَهُوَ
أَعْلَمُ بِٱلْمُهْتَدِينَ ﴿١١٧﴾

117. 你的安拉的确最知晓谁是迷失于他（安拉）的真理正路；他（安拉）又是最知晓谁能够获得引导。

فَكُلُوا۟ مِمَّا ذُكِرَ ٱسْمُ ٱللَّهِ عَلَيْهِ إِن كُنتُم بِـَٔايَـٰتِهِۦ
مُؤْمِنِينَ ﴿١١٨﴾

118. 那麼，如果你们确是信仰他（安拉）的迹象启示，就吃有诵念安拉之尊名而屠宰的(合法动物)。

---

(182) 这段古兰经文明确地说明有关安拉的经典之完美； 古兰经确定是永远受他（安拉）保护，没有任何人可以修改或更换它.

ebooksall.com

119. 没有任何原因（促使）你们不吃有颂念**安拉**之尊名而屠宰的（合法动物）。其实；**安拉**已经向你们一一地说明了**他**（**安拉**）所禁止的； 除非，那是在被迫的情况之下而吃的？然而，大多数人的确是无知才会迷失於私欲。你的**安拉**确是最知晓那些过份的人。

وَمَا لَكُمْ أَلَّا تَأْكُلُوا مِمَّا ذُكِرَ اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ
وَقَدْ فَصَّلَ لَكُم مَّا حَرَّمَ عَلَيْكُمْ إِلَّا مَا اضْطُرِرْتُمْ
إِلَيْهِ ۗ وَإِنَّ كَثِيرًا لَّيُضِلُّونَ بِأَهْوَائِهِم بِغَيْرِ عِلْمٍ ۗ إِنَّ
رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِالْمُعْتَدِينَ ﴿١١٩﴾

120. 你们要放弃那些明显的，或者隐藏的罪过；因为，那些有犯罪行为的人，确是会得到他们所作所为的报应。

وَذَرُوا ظَاهِرَ الْإِثْمِ وَبَاطِنَهُ ۚ إِنَّ الَّذِينَ يَكْسِبُونَ
الْإِثْمَ سَيُجْزَوْنَ بِمَا كَانُوا يَقْتَرِفُونَ ﴿١٢٠﴾

121. 你们不要吃那没有诵念**安拉**之尊名而屠宰的（合法的动物）[183]，因为那确是放肆的行为（罪过），又是恶魔在向他的跟随者教唆，以便他们反抗（挑拨）你们；如果你们顺从了他们的挑拨（以使受禁止的变为合法的），那麽你们确是成为多神教徒了。

وَلَا تَأْكُلُوا مِمَّا لَمْ يُذْكَرِ اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَإِنَّهُ لَفِسْقٌ ۗ
وَإِنَّ الشَّيَاطِينَ لَيُوحُونَ إِلَىٰ أَوْلِيَائِهِمْ لِيُجَادِلُوكُمْ ۖ
وَإِنْ أَطَعْتُمُوهُمْ إِنَّكُمْ لَمُشْرِكُونَ ﴿١٢١﴾

122. 一个人（心向违抗真理而）死，**我**（**安拉**）以指示引导他之后，使他复活得到（信仰的）光亮，照耀了他（至到他可分辨出真理与错误，并且持着它迈向）行走在人群中如此情况的人，与那些人坚守在黑暗（违抗真理）中，而永远不能脱离它的人是一样的吗？（那些信仰的人看到有信仰的优美），不信仰的人们看到自己（违抗真理和各种类罪行的所作所为）被美化了。

أَوَمَن كَانَ مَيْتًا فَأَحْيَيْنَاهُ وَجَعَلْنَا لَهُ نُورًا
يَمْشِي بِهِ فِي النَّاسِ كَمَن مَّثَلُهُ فِي الظُّلُمَاتِ
لَيْسَ بِخَارِجٍ مِّنْهَا ۚ كَذَٰلِكَ زُيِّنَ لِلْكَافِرِينَ مَا كَانُوا
يَعْمَلُونَ ﴿١٢٢﴾

---

(183) 这就是被屠宰的，是以诵念**安拉**之尊名以外的；比如那成为供鬼魂之类等的祭品。

ebooksall.com

وَكَذَٰلِكَ جَعَلْنَا فِي كُلِّ قَرْيَةٍ أَكَٰبِرَ مُجْرِمِيهَا
لِيَمْكُرُوا۟ فِيهَا ۖ وَمَا يَمْكُرُونَ إِلَّا بِأَنفُسِهِمْ
وَمَا يَشْعُرُونَ ١٢٣

123. 因此，**我**（**安拉**）使每一个城市有恶劣的大人物们，以便他们在那里行骗作恶，其实他们的骗术只能危害到他们自己而已（因为他们最终将遭受恶劣的后果），然而他们却不自觉。

وَإِذَا جَآءَتْهُمْ ءَايَةٌ قَالُوا۟ لَن نُّؤْمِنَ حَتَّىٰ نُؤْتَىٰ
مِثْلَ مَآ أُوتِىَ رُسُلُ ٱللَّهِ ۘ ٱللَّهُ أَعْلَمُ حَيْثُ يَجْعَلُ
رِسَالَتَهُۥ ۗ سَيُصِيبُ ٱلَّذِينَ أَجْرَمُوا۟ صَغَارٌ عِندَ
ٱللَّهِ وَعَذَابٌ شَدِيدٌۢ بِمَا كَانُوا۟ يَمْكُرُونَ ١٢٤

124. 当有一个种迹象到达他们时，他们说："我们绝不信仰，至到我们也被赐（启示）与**安拉**所赐给圣使们同样的。"**安拉**最知道应该将使命下降在什么地方（和赐给哪一个适当的人），**他**（**安拉**）也将委任圣使（和赐给启示）。那些做坏事的人们将在**安拉**那里遭受耻辱，和痛苦严峻的刑罚，这是因为他们做了欺骗的阴谋所引起的。

فَمَن يُرِدِ ٱللَّهُ أَن يَهْدِيَهُۥ يَشْرَحْ صَدْرَهُۥ لِلْإِسْلَٰمِ ۖ
وَمَن يُرِدْ أَن يُضِلَّهُۥ يَجْعَلْ صَدْرَهُۥ ضَيِّقًا
حَرَجًا كَأَنَّمَا يَصَّعَّدُ فِى ٱلسَّمَآءِ ۚ كَذَٰلِكَ يَجْعَلُ
ٱللَّهُ ٱلرِّجْسَ عَلَى ٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ ١٢٥

125. **安拉**意欲赐给谁光亮的指引，他必定使他的心胸为迎接伊斯兰而敞开（释开心怀）；**安拉**要使任何人误入迷途的；他就必定成为心胸狭窄而迷茫的；犹如登天似的（那么的困难）。**安拉**会这样地使不信仰的人们遭受刑罚。

وَهَٰذَا صِرَٰطُ رَبِّكَ مُسْتَقِيمًا ۗ قَدْ فَصَّلْنَا ٱلْءَايَٰتِ
لِقَوْمٍ يَذَّكَّرُونَ ١٢٦

126. 这就是你的**安拉**正直的大路（伊斯兰宗教）。**我**（**安拉**）的确已经为那些要记住又觉悟的人们，一一地详细分析了（我**安拉**的）一切迹象。

ebooksall.com

127. **安拉**的平安天园达尔·撒兰(高尚安宁的地方)给他们，也因为他们已经做过的善行(良好的行为)，**安拉**是他们的援助者。

لَهُمْ دَارُ ٱلسَّلَٰمِ عِندَ رَبِّهِمْ ۖ وَهُوَ وَلِيُّهُم بِمَا
كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿١٢٧﴾

128. (记住吧)那日(末日)，**安拉**将他们全部集合时(就启示说)："镇尼啊(恶魔们)，你们的确已经有太多人类的追随者了。"而他们的追随者却说："我们的**安拉**啊，我们中的一部份(人类)，已经从另一部份(魔鬼们)[184]中轻爽(得到利益了)，而我们也达到您(**安拉**)为我们预定的期限(末日)了。"(**安拉**启示说)"火狱就是你们居住的地方了；　你们永远在里面，除非有**安拉**的意欲。"[穆罕默德啊(求**安拉**赐吉庆与平安给他)]，你的**安拉**确是最睿智又最知晓的。

وَيَوْمَ يَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا يَٰمَعْشَرَ ٱلْجِنِّ
قَدِ ٱسْتَكْثَرْتُم مِّنَ ٱلْإِنسِ ۖ وَقَالَ أَوْلِيَآؤُهُم
مِّنَ ٱلْإِنسِ رَبَّنَا ٱسْتَمْتَعَ بَعْضُنَا بِبَعْضٍ
وَبَلَغْنَآ أَجَلَنَا ٱلَّذِىٓ أَجَّلْتَ لَنَا ۚ قَالَ ٱلنَّارُ
مَثْوَىٰكُمْ خَٰلِدِينَ فِيهَآ إِلَّا مَا شَآءَ ٱللَّهُ ۗ إِنَّ رَبَّكَ
حَكِيمٌ عَلِيمٌ ﴿١٢٨﴾

129. 因此，**我**(**安拉**)使残暴不义群众中的一部份人与另一部份人成为挚友，因为他们自己(违抗真理和各种类罪行)的所作所为。

وَكَذَٰلِكَ نُوَلِّى بَعْضَ ٱلظَّٰلِمِينَ بَعْضًۢا بِمَا كَانُوا۟
يَكْسِبُونَ ﴿١٢٩﴾

130. 众精灵与人类啊，你们同族中的圣使们不是已经来到你们的面前传达**我**(**安拉**)的(法制)启示了吗?同时也警告了有今日(末日)的会见?他们回答说："我们作证承认(错)是我们自己(诬蔑圣使)"。他们已经被今世的(浮华)生活所蒙骗了，(因此)他们(在末日时)见证自己，他们确是违抗(圣使所传达的)真理的不信仰人们。

يَٰمَعْشَرَ ٱلْجِنِّ وَٱلْإِنسِ أَلَمْ يَأْتِكُمْ رُسُلٌ مِّنكُمْ
يَقُصُّونَ عَلَيْكُمْ ءَايَٰتِى وَيُنذِرُونَكُمْ لِقَآءَ
يَوْمِكُمْ هَٰذَا ۚ قَالُوا۟ شَهِدْنَا عَلَىٰٓ أَنفُسِنَا ۖ وَغَرَّتْهُمُ
ٱلْحَيَوٰةُ ٱلدُّنْيَا وَشَهِدُوا۟ عَلَىٰٓ أَنفُسِهِمْ أَنَّهُمْ كَانُوا۟
كَٰفِرِينَ ﴿١٣٠﴾

---

(184) 这就是魔鬼感到轻爽的，因为他们已经被一部份人类崇拜，赞颂和服从。那一部份追随魔鬼的人类，也暂时为他们不信仰的行为和受魔鬼教唆后所做的罪恶感到爽快。

ebooksall.com

ذَٰلِكَ أَن لَّمْ يَكُن رَّبُّكَ مُهْلِكَ ٱلْقُرَىٰ بِظُلْمٍ وَأَهْلُهَا غَٰفِلُونَ ﴿١٣١﴾

131. 因此(这是圣使者们来临你们的情况),虽然这个城市中居民的疏忽迷误,你的安拉是不会把整个城市给毁灭的[185]。

وَلِكُلٍّ دَرَجَٰتٌ مِّمَّا عَمِلُوا۟ ۚ وَمَا رَبُّكَ بِغَٰفِلٍ عَمَّا يَعْمَلُونَ ﴿١٣٢﴾

132. 每个人(人类或精灵)都是根据他们的行为(行善或行恶)而分等级(得到各自的报应);(记住吧)你的安拉是不会疏忽于他们的所作所为。

وَرَبُّكَ ٱلْغَنِىُّ ذُو ٱلرَّحْمَةِ ۚ إِن يَشَأْ يُذْهِبْكُمْ وَيَسْتَخْلِفْ مِنۢ بَعْدِكُم مَّا يَشَآءُ كَمَآ أَنشَأَكُم مِّن ذُرِّيَّةِ قَوْمٍ ءَاخَرِينَ ﴿١٣٣﴾

133. 你的安拉是最富裕又最仁慈的。如果他(安拉)意欲,他(安拉)必定消灭你们,并在(消灭)你们后,以其他人代替你们,犹如他(安拉)已经从其他的族群中成立你们一般。

إِنَّ مَا تُوعَدُونَ لَءَاتٍ ۖ وَمَآ أَنتُم بِمُعْجِزِينَ ﴿١٣٤﴾

134. 对你们所承诺的(末日与报应)的确是绝对会来,而你们也不能够逃避(报应)。

قُلْ يَٰقَوْمِ ٱعْمَلُوا۟ عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنِّى عَامِلٌ ۖ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ مَن تَكُونُ لَهُۥ عَٰقِبَةُ ٱلدَّارِ ۗ إِنَّهُۥ لَا يُفْلِحُ ٱلظَّٰلِمُونَ ﴿١٣٥﴾

135. [穆圣(求安拉赐吉庆与平安给他)啊]说:"我(那些未信仰)的族人啊,你们尽力(反对伊斯兰)吧,我的确也一样要尽力行善功(尽力维护伊斯兰)。这之后,你们就会知道谁将获得今世的利益和成功。残暴的人的确是不会成功的[186]。

(185) 这就是他们绝不会被最崇高的安拉毁灭;除非他们反判和诬蔑安拉所遣派那带着安拉的命令给他们的使者们。

(186) 在安拉的圣使已经亲身体验他的伟大成就和穆圣(求安拉赐吉庆与平安给他)归真后,伊斯兰宗教也已经扩展到整个阿拉伯半岛的大地上,至到全世界各地。

ebooksall.com

وَجَعَلُواْ لِلَّهِ مِمَّا ذَرَأَ مِنَ ٱلۡحَرۡثِ وَٱلۡأَنۡعَٰمِ
نَصِيبٗا فَقَالُواْ هَٰذَا لِلَّهِ بِزَعۡمِهِمۡ وَهَٰذَا
لِشُرَكَآئِنَاۖ فَمَا كَانَ لِشُرَكَآئِهِمۡ فَلَا يَصِلُ
إِلَى ٱللَّهِۖ وَمَا كَانَ لِلَّهِ فَهُوَ يَصِلُ إِلَىٰ
شُرَكَآئِهِمۡۗ سَآءَ مَا يَحۡكُمُونَ ١٣٦

136. 他们(多神教徒)将**安拉**所创造的田地和家畜所得到的一部份贡献给**安拉**，(并另一部份却供奉给他们的偶像)之后，他们说：这份给**安拉**，根据他们的推测，而这份给我们的偶像。”然后，他们供奉给偶像的贡献，达不到**安拉**那里（因为他们没有在**安拉**的道路上付出贡献）；而**安拉**制定给他们的，却到达他们的偶像(因为他们在那条道路上付出贡献)。他们这种决定的确是太恶劣了。

وَكَذَٰلِكَ زَيَّنَ لِكَثِيرٖ مِّنَ ٱلۡمُشۡرِكِينَ قَتۡلَ أَوۡلَٰدِهِمۡ
شُرَكَآؤُهُمۡ لِيُرۡدُوهُمۡ وَلِيَلۡبِسُواْ عَلَيۡهِمۡ
دِينَهُمۡۖ وَلَوۡ شَآءَ ٱللَّهُ مَا فَعَلُوهُۖ فَذَرۡهُمۡ
وَمَا يَفۡتَرُونَ ١٣٧

137. 不信仰的领导人也那样的(恶劣)为**安拉**举匹配，以甜言蜜语美丽火装饰了那些杀害自己儿女的人，并诱惑他们中大部份人，以便可消灭他们和迷惑他们的宗教(187)。 然而，如果**安拉**意欲，他们必定不会那样做。 因此，任由他们和他们所捏造的吧。

وَقَالُواْ هَٰذِهِۦٓ أَنۡعَٰمٞ وَحَرۡثٌ حِجۡرٞ لَّا يَطۡعَمُهَآ
إِلَّا مَن نَّشَآءُ بِزَعۡمِهِمۡ وَأَنۡعَٰمٌ حُرِّمَتۡ ظُهُورُهَا
وَأَنۡعَٰمٞ لَّا يَذۡكُرُونَ ٱسۡمَ ٱللَّهِ عَلَيۡهَا ٱفۡتِرَآءً عَلَيۡهِۚ
سَيَجۡزِيهِم بِمَا كَانُواْ يَفۡتَرُونَ ١٣٨

138. 他们再说：“这些是被禁止用的家畜和田产，除了我们喜欢的人以外，任何人都不可以享用它们。”根据他们的推测和(另一种)家畜是被禁止使用的；和(另一种)家畜是他们没有诵念**安拉**之尊名而屠宰的；(他们所做的一切行为)诬蔑**安拉**，因此**安拉**将给报应他们。

---

(187) 以前在麦加的阿拉伯愚昧民族，起初追随依伯拉欣圣人（求**安拉**赐平安给他）的宗教，可是他们久而久之却迷误而奉拜的偶像。

ebooksall.com

139. 他们又再说:“任何家畜腹中的(如果它被诞生时是活的),都是合法归我们男子所有,和非法归我们的女子的。”而如果它们(诞生时)死亡,那麽,就归他们(男女)共有(一起食用它)。**安拉**将因为他们的判决(有关合法与非法的),而给报应他们。**安拉**的确是最睿智又最知晓的。

وَقَالُواْ مَا فِي بُطُونِ هَٰذِهِ ٱلۡأَنۡعَٰمِ خَالِصَةٞ
لِّذُكُورِنَا وَمُحَرَّمٌ عَلَىٰٓ أَزۡوَٰجِنَاۖ وَإِن يَكُن
مَّيۡتَةٗ فَهُمۡ فِيهِ شُرَكَآءُۚ سَيَجۡزِيهِمۡ
وَصۡفَهُمۡۚ إِنَّهُۥ حَكِيمٌ عَلِيمٞ ١٣٩

140. 因为愚蠢和无知而杀害儿女的人们是亏损的,(其实是**安拉**给他们福禄的);那些诬蔑又禁止**安拉**给他们的福禄供养的(也是亏损的人)。他们的确是迷误了,也得不到指引的。

قَدۡ خَسِرَ ٱلَّذِينَ قَتَلُوٓاْ أَوۡلَٰدَهُمۡ سَفَهَۢا بِغَيۡرِ
عِلۡمٖ وَحَرَّمُواْ مَا رَزَقَهُمُ ٱللَّهُ ٱفۡتِرَآءً عَلَى ٱللَّهِۚ
قَدۡ ضَلُّواْ وَمَا كَانُواْ مُهۡتَدِينَ ١٤٠

141. 他(**安拉**)为你们创造了许多园圃,有蔓延而生,也有不蔓延而生的;有海枣树(枣)和不同(形状种类及)味道的果树和齐墩果以及石榴,有相同(颜色或树叶)而不相同(味道)。当这些果子成熟时,你们吃;而且在收获时,你们要交付(天课)相应的税。你们不要太过份(无论是吃的或是用的)。**安拉**的确是不喜欢过份的人们。

۞ وَهُوَ ٱلَّذِيٓ أَنشَأَ جَنَّٰتٖ مَّعۡرُوشَٰتٖ وَغَيۡرَ
مَعۡرُوشَٰتٖ وَٱلنَّخۡلَ وَٱلزَّرۡعَ مُخۡتَلِفًا أُكُلُهُۥ
وَٱلزَّيۡتُونَ وَٱلرُّمَّانَ مُتَشَٰبِهٗا وَغَيۡرَ مُتَشَٰبِهٖۚ كُلُواْ
مِن ثَمَرِهِۦٓ إِذَآ أَثۡمَرَ وَءَاتُواْ حَقَّهُۥ يَوۡمَ حَصَادِهِۦۖ
وَلَا تُسۡرِفُوٓاْۚ إِنَّهُۥ لَا يُحِبُّ ٱلۡمُسۡرِفِينَ ١٤١

142. 在那些家畜中,有的被造成作运载用,有的却供屠宰的。你们就吃那**安拉**所恩赐给你们的吧;你们不要追随撒旦(恶魔)的脚步,因为撒旦的确是你们明显的敌人。

وَمِنَ ٱلۡأَنۡعَٰمِ حَمُولَةٗ وَفَرۡشٗاۚ كُلُواْ مِمَّا
رَزَقَكُمُ ٱللَّهُ وَلَا تَتَّبِعُواْ خُطُوَٰتِ ٱلشَّيۡطَٰنِۚ إِنَّهُۥ
لَكُمۡ عَدُوّٞ مُّبِينٞ ١٤٢

143. 有八头（四对）成双的（家畜）；两头绵羊（雄雌一对）和两头羊（雄雌一对）。［穆圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊］你向那些不信的人群问吧："那些被安拉所禁止的，是两头雄的？还是两头雌的？也或者是那两头雌所孕育的呢？如果你们真的是成实的人们，就依照（安拉所定制的伊斯兰教法）真理的知识明确地告诉我。

ثَمَٰنِيَةَ أَزْوَٰجٍ مِّنَ ٱلضَّأْنِ ٱثْنَيْنِ وَمِنَ ٱلْمَعْزِ ٱثْنَيْنِ قُلْ ءَآلذَّكَرَيْنِ حَرَّمَ أَمِ ٱلْأُنثَيَيْنِ أَمَّا ٱشْتَمَلَتْ عَلَيْهِ أَرْحَامُ ٱلْأُنثَيَيْنِ نَبِّـُٔونِى بِعِلْمٍ إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ ﴿١٤٣﴾

144. 两头骆驼（雄雌一对）及两头牛（雄雌一对）。［穆圣（求安拉赐吉庆与平安给他）］你问吧："被安拉所禁止的是两头雄的？还是两头雌的？也或者是那两头雌所孕育的？又或者是当安拉吩咐与定制给你们（或你们的祖父母）时，你们在现场见证了吗？"因此，谁比那些诬蔑安拉的人们更残暴不义，把没有知识的人们引入歧途的呢？安拉的确是不会引导残暴不义的群众。

وَمِنَ ٱلْإِبِلِ ٱثْنَيْنِ وَمِنَ ٱلْبَقَرِ ٱثْنَيْنِ قُلْ ءَآلذَّكَرَيْنِ حَرَّمَ أَمِ ٱلْأُنثَيَيْنِ أَمَّا ٱشْتَمَلَتْ عَلَيْهِ أَرْحَامُ ٱلْأُنثَيَيْنِ أَمْ كُنتُمْ شُهَدَآءَ إِذْ وَصَّىٰكُمُ ٱللَّهُ بِهَٰذَا فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ ٱفْتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا لِّيُضِلَّ ٱلنَّاسَ بِغَيْرِ عِلْمٍ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿١٤٤﴾

145. 你［穆圣（求安拉赐吉庆与平安给他）］说吧："在任何降示给我的启示中，我没有发现任何禁止吃的东西，除非是尸体、或者流着的血液、或者猪肉；因为那些确是不清洁的，或者是以放肆不法的行为取得的，即诵念安拉以外之名而屠宰的动物。"之后，谁被迫（在不得已的情况下吃的），当时不是心甘情愿和不过份的；那麽，你的安拉确是最宽恕又慈悯的(188)。

قُل لَّآ أَجِدُ فِى مَآ أُوحِىَ إِلَىَّ مُحَرَّمًا عَلَىٰ طَاعِمٍ يَطْعَمُهُۥٓ إِلَّآ أَن يَكُونَ مَيْتَةً أَوْ دَمًا مَّسْفُوحًا أَوْ لَحْمَ خِنزِيرٍ فَإِنَّهُۥ رِجْسٌ أَوْ فِسْقًا أُهِلَّ لِغَيْرِ ٱللَّهِ بِهِۦ فَمَنِ ٱضْطُرَّ غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادٍ فَإِنَّ رَبَّكَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٤٥﴾

---

(188) 其实人们禁止吃的东西，不只是这四样而已，被古兰经文所提及的：即尸体、流着的血液、猪肉和诵念安拉以外之名而屠宰的动物。实际上，还有很多被古兰经和穆圣圣训记录中明示禁止吃的。在古兰经第5章被下降以后，在这第6章（牲畜章）也提到各种被禁止吃的动物；那就是：被捏死的、被打死的、被从高处掷下而死的、被角顶撞而死的和被凶猛的野兽咬死的。在的圣训实录（Hadith Sahih）中，由布哈里和穆斯林所记载的，也提到有关被禁止或不合法的食物是：各种凶猛而长有獠牙的野兽，和各种用利爪攫取捕食等的动物。

ebooksall.com

146. 我（安拉）禁止犹太人吃所有有爪的动物[189]，我（安拉）只禁止他们用牛羊的脂肪；除非是从它们的背脊上（的脂肪），或者是黏附在内脏上的，或者混合在骨头上的。这就是我（安拉）给他们的报应，因为他们的背叛；我（安拉）确是正实的。

وَعَلَى ٱلَّذِينَ هَادُوا۟ حَرَّمْنَا كُلَّ ذِى ظُفُرٍ ۖ وَمِنَ
ٱلْبَقَرِ وَٱلْغَنَمِ حَرَّمْنَا عَلَيْهِمْ شُحُومَهُمَآ إِلَّا مَا
حَمَلَتْ ظُهُورُهُمَآ أَوِ ٱلْحَوَايَآ أَوْ مَا ٱخْتَلَطَ بِعَظْمٍ ۚ
ذَٰلِكَ جَزَيْنَٰهُم بِبَغْيِهِمْ ۖ وَإِنَّا لَصَٰدِقُونَ ١٤٦

147. 然后，如果他们把你[穆圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]当作是撒谎的，那麽你说吧："你们的安拉拥有扩大丰富无比的恩惠的，而他（安拉）的严厉刑罚却是犯罪者无法推拒的。

فَإِن كَذَّبُوكَ فَقُل رَّبُّكُمْ ذُو رَحْمَةٍ وَٰسِعَةٍ
وَلَا يُرَدُّ بَأْسُهُۥ عَنِ ٱلْقَوْمِ ٱلْمُجْرِمِينَ ١٤٧

148. 多神教徒们将说："如果安拉的意欲要我们与我们的祖父母是不把他安拉（与其他任何物作）匹配，而我们也不会禁止任何事物。"同样的，他们之前的人也是如此诬蔑（圣使们）；至到他们尝试到我（安拉）的严厉的刑罚。你说吧："你们有任何可以指示我们（一种基本解释）的知识吗？你们是没有凭据的，除了是猜测以外；而你们只会诬蔑捏造而已。"

سَيَقُولُ ٱلَّذِينَ أَشْرَكُوا۟ لَوْ شَآءَ ٱللَّهُ مَآ أَشْرَكْنَا
وَلَآ ءَابَآؤُنَا وَلَا حَرَّمْنَا مِن شَىْءٍ ۚ كَذَٰلِكَ كَذَّبَ
ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ حَتَّىٰ ذَاقُوا۟ بَأْسَنَا ۗ قُلْ هَلْ
عِندَكُم مِّنْ عِلْمٍ فَتُخْرِجُوهُ لَنَآ ۖ إِن تَتَّبِعُونَ
إِلَّا ٱلظَّنَّ وَإِنْ أَنتُمْ إِلَّا تَخْرُصُونَ ١٤٨

149. 你[穆圣（求安拉赐吉庆与平安给他）说吧："如果你们已经没有任何证据，]安拉的确是有确实的证据。因此，如果他（安拉）意欲，他（安拉）一定会给启示指引你们全体。"

قُلْ فَلِلَّهِ ٱلْحُجَّةُ ٱلْبَٰلِغَةُ ۖ فَلَوْ شَآءَ لَهَدَىٰكُمْ
أَجْمَعِينَ ١٤٩

---

(189) 那就是动物的脚趾没有一只只分开的，如骆驼及其他的动物。

ebooksall.com

150. 你说吧："你们把那些证人召来吧，让他们见证安拉所定制为禁止的的东西(你们已经禁止的)。"之后，如果他们(竟敢诬蔑而)见证，你们不要和他们在一起见证；并且不要顺从他们的私欲诬蔑他（安拉）的经文启示，也不要和那些不信末日的人们在一起，他们(以其他物)为安拉举匹配。

قُلۡ هَلُمَّ شُهَدَآءَكُمُ ٱلَّذِينَ يَشۡهَدُونَ أَنَّ ٱللَّهَ حَرَّمَ
هَٰذَاۖ فَإِن شَهِدُواْ فَلَا تَشۡهَدۡ مَعَهُمۡۚ وَلَا تَتَّبِعۡ
أَهۡوَآءَ ٱلَّذِينَ كَذَّبُواْ بِـَٔايَٰتِنَا وَٱلَّذِينَ لَا يُؤۡمِنُونَ
بِٱلۡأٓخِرَةِ وَهُم بِرَبِّهِمۡ يَعۡدِلُونَ ١٥٠

151. 你说："来吧，让我宣读你们的安拉已经禁止你们的，那就是你们不要以任何物与安拉举配偶；(你们)要善待父母，不要因为贫穷而杀害你们的孩子；(其实)是我（安拉）恩赐福禄供养给你们和他们；而你们也不要接近恶劣的坏事(通奸罪)：明显的和隐密的，你们更不要杀害那些安拉已经禁止(杀死)的牲命；除非是在权限(受伊斯兰教法所允准)的。这就是安拉命令你们的，以便你们明白。"

۞ قُلۡ تَعَالَوۡاْ أَتۡلُ مَا حَرَّمَ رَبُّكُمۡ عَلَيۡكُمۡۖ
أَلَّا تُشۡرِكُواْ بِهِۦ شَيۡـٔٗاۖ وَبِٱلۡوَٰلِدَيۡنِ إِحۡسَٰنٗاۖ
وَلَا تَقۡتُلُوٓاْ أَوۡلَٰدَكُم مِّنۡ إِمۡلَٰقٖ نَّحۡنُ نَرۡزُقُكُمۡ
وَإِيَّاهُمۡۖ وَلَا تَقۡرَبُواْ ٱلۡفَوَٰحِشَ مَا ظَهَرَ مِنۡهَا
وَمَا بَطَنَۖ وَلَا تَقۡتُلُواْ ٱلنَّفۡسَ ٱلَّتِي حَرَّمَ
ٱللَّهُ إِلَّا بِٱلۡحَقِّۚ ذَٰلِكُمۡ وَصَّىٰكُم بِهِۦ لَعَلَّكُمۡ
تَعۡقِلُونَ ١٥١

152. "你们不要接近孤儿的财产，除非是用善良的方法(以保护和发展它)，至到他长大(成年及有管理自己财富的能力)； 以及善用一切公平的秤斗和称量。"我（安拉）不曾以天命来加重各个人们的负担，除非他们的能力可及的："而当你们在说话(在作任何解释)时，那么你们要公平的行事，纵使那人(与你)有亲密的关系。 你们要完善地立行安拉的盟约(命令)。这就是安拉命令你们的，以便你们铭记(遵行安拉的定制)。"

وَلَا تَقۡرَبُواْ مَالَ ٱلۡيَتِيمِ إِلَّا بِٱلَّتِي هِيَ أَحۡسَنُ حَتَّىٰ
يَبۡلُغَ أَشُدَّهُۥۚ وَأَوۡفُواْ ٱلۡكَيۡلَ وَٱلۡمِيزَانَ بِٱلۡقِسۡطِۖ
لَا نُكَلِّفُ نَفۡسًا إِلَّا وُسۡعَهَاۖ وَإِذَا قُلۡتُمۡ فَٱعۡدِلُواْ
وَلَوۡ كَانَ ذَا قُرۡبَىٰۖ وَبِعَهۡدِ ٱللَّهِ أَوۡفُواْۚ ذَٰلِكُمۡ
وَصَّىٰكُم بِهِۦ لَعَلَّكُمۡ تَذَكَّرُونَ ١٥٢

ebooksall.com

153. 这的确是我（安拉）正直的道路(伊斯兰宗教)，那麽，你们要遵循它；你们不要遵循(伊斯兰以外的)道路，因为那道路使你们分散而脱离安拉的道路。安拉就是这样地命令你，以便你们敬畏。

وَأَنَّ هَٰذَا صِرَٰطِي مُسْتَقِيمًا فَٱتَّبِعُوهُ ۖ وَلَا تَتَّبِعُوا۟ ٱلسُّبُلَ فَتَفَرَّقَ بِكُمْ عَن سَبِيلِهِۦ ۚ ذَٰلِكُمْ وَصَّىٰكُم بِهِۦ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿١٥٣﴾

154. 然后(也要明白)，我（安拉）已经赐给穆撒圣人(求安拉赐平安给他)讨拉特天经，为了完成[我（安拉）的尊贵的恩惠]给做善事的人[穆撒圣人(求安拉赐平安给他)，立行该经典的教义者，也为了作一切解释和引导与慈悯，以便他们确实信仰(在末日时)与安拉相会的信仰.

ثُمَّ ءَاتَيْنَا مُوسَى ٱلْكِتَٰبَ تَمَامًا عَلَى ٱلَّذِىٓ أَحْسَنَ وَتَفْصِيلًا لِّكُلِّ شَىْءٍ وَهُدًى وَرَحْمَةً لَّعَلَّهُم بِلِقَآءِ رَبِّهِمْ يُؤْمِنُونَ ﴿١٥٤﴾

155. 这是我（安拉）降示的一部天经(古兰经)，是有祝福吉庆(很多利惠拥处)的。因此，你们要遵循它和敬畏（安拉），以便你们获得慈悯。

وَهَٰذَا كِتَٰبٌ أَنزَلْنَٰهُ مُبَارَكٌ فَٱتَّبِعُوهُ وَٱتَّقُوا۟ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿١٥٥﴾

156. 以免你们[190]说："那本(宗教)天经只下降给我们之前的两个人群(犹太人和基督教徒)，而我们确是疏忽(不明白)于他们所诵读和学习的。"

أَن تَقُولُوٓا۟ إِنَّمَآ أُنزِلَ ٱلْكِتَٰبُ عَلَىٰ طَآئِفَتَيْنِ مِن قَبْلِنَا وَإِن كُنَّا عَن دِرَاسَتِهِمْ لَغَٰفِلِينَ ﴿١٥٦﴾

(190) "你们" 在这里是指多神教的族群，也就是当时那些还没有信仰伊斯兰宗教的阿拉伯人。

ebooksall.com

أَوْ تَقُولُوا۟ لَوْ أَنَّآ أُنزِلَ عَلَيْنَا ٱلْكِتَٰبُ لَكُنَّآ أَهْدَىٰ
مِنْهُمْ ۚ فَقَدْ جَآءَكُم بَيِّنَةٌ مِّن رَّبِّكُمْ وَهُدًى
وَرَحْمَةٌ ۚ فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّن كَذَّبَ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ
وَصَدَفَ عَنْهَا ۗ سَنَجْزِى ٱلَّذِينَ يَصْدِفُونَ عَنْ
ءَايَٰتِنَا سُوٓءَ ٱلْعَذَابِ بِمَا كَانُوا۟ يَصْدِفُونَ ﴿١٥٧﴾

157. 或者你们说："如果那天经的确是被降示给我们，我们一定比他们得到更多的指导。"（你们绝不会再找藉口）因为来自你们的安拉那里，有（足够的）启示说明，和（无限的）指导与慈悯。因此，有谁比那些诬蔑安拉的启示和违背安拉的人们更残暴不义呢？ 我（安拉）将以最严厉的刑罚对付那些违背启示的人们，只因为他们常常背弃（不顺服遵从）我（安拉）。

هَلْ يَنظُرُونَ إِلَّآ أَن تَأْتِيَهُمُ ٱلْمَلَٰٓئِكَةُ أَوْ يَأْتِىَ رَبُّكَ
أَوْ يَأْتِىَ بَعْضُ ءَايَٰتِ رَبِّكَ ۗ يَوْمَ يَأْتِى بَعْضُ ءَايَٰتِ رَبِّكَ
لَا يَنفَعُ نَفْسًا إِيمَٰنُهَا لَمْ تَكُنْ ءَامَنَتْ مِن قَبْلُ أَوْ كَسَبَتْ
فِىٓ إِيمَٰنِهَا خَيْرًا ۗ قُلِ ٱنتَظِرُوٓا۟ إِنَّا مُنتَظِرُونَ ﴿١٥٨﴾

158. 难道（他们没信仰的人们还等待着？）不是在等待天使的来临（来取走他们的生命），或者你的安拉（惩罚）的降临，或你的安拉一部份启示（成为末日征象）的降临。在那日，一部份是你的安拉的启示中，在此之前不信仰的人或者有信仰而不做善事的人，他们的信仰没有效了。说吧："你们等待（你们应当得到的）吧，其实我们也在等待（安拉已经承诺给我们的）。"

إِنَّ ٱلَّذِينَ فَرَّقُوا۟ دِينَهُمْ وَكَانُوا۟ شِيَعًا لَّسْتَ مِنْهُمْ
فِى شَىْءٍ ۚ إِنَّمَآ أَمْرُهُمْ إِلَى ٱللَّهِ ثُمَّ يُنَبِّئُهُم بِمَا كَانُوا۟
يَفْعَلُونَ ﴿١٥٩﴾

159. 那些（以私欲为本而引起争执）分裂宗教信仰的人们，和他们组成派系的人，你和他们（的行为）没有丝毫的关系。他们的事的确只归于安拉，以后他（安拉）将会（在末日时）向他们解释他们所做过的事（和给他们报应）。

مَن جَآءَ بِٱلْحَسَنَةِ فَلَهُۥ عَشْرُ أَمْثَالِهَا ۖ وَمَن جَآءَ
بِٱلسَّيِّئَةِ فَلَا يُجْزَىٰٓ إِلَّا مِثْلَهَا وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿١٦٠﴾

160. （在末日时）谁做了善良的事，那么他就得到相等於十倍（善行）的（报应）；谁做了恶坏的事，那么他只得到同样（恶行）；而他们确实（一丝毫）不受亏待的。

ebooksall.com

161. [穆圣（求安拉赐吉庆与平安给他）]说吧："我的确得到我的安拉所恩赐的指引前往正直的道路，（迈向）那坚实强固的宗教，也就是依伯拉欣圣人（求安拉赐平安给他）真诚的宗教，他并不是来自多神教的人们。"

قُلْ إِنَّنِي هَدَىٰنِي رَبِّيٓ إِلَىٰ صِرَٰطٍ مُّسْتَقِيمٍ دِينًا قِيَمًا
مِّلَّةَ إِبْرَٰهِيمَ حَنِيفًا ۚ وَمَا كَانَ مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ﴿١٦١﴾

162. 说吧："我的礼拜、我的善功和我的生死，确实只为了安拉：监护和撑管全世界的安拉。"

قُلْ إِنَّ صَلَاتِي وَنُسُكِي وَمَحْيَايَ وَمَمَاتِي لِلَّهِ رَبِّ
ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿١٦٢﴾

163. "他（安拉）绝无配偶，我就是这样被他（安拉）命令的：我（在我全部群众之中）是首先（归顺和遵行于安拉）成为信仰伊斯兰的穆思灵。"

لَا شَرِيكَ لَهُۥ ۖ وَبِذَٰلِكَ أُمِرْتُ وَأَنَا۠ أَوَّلُ ٱلْمُسْلِمِينَ ﴿١٦٣﴾

164. 说吧："（当我相信和归顺于独一的安拉时）我还应该再去寻找除了安拉以外的其他神明吗，何况他（安拉）是万物的安拉？每一个人只需要负自己（恶行的）罪过，一个可以负担得起的人，不会负担其他人的罪过，（而他只负担自己的罪过）；於是，你们将要回归到你们的安拉那里。然后，他（安拉）将解释你们所争议的事。

قُلْ أَغَيْرَ ٱللَّهِ أَبْغِي رَبًّا وَهُوَ رَبُّ كُلِّ شَيْءٍ ۚ وَلَا تَكْسِبُ
كُلُّ نَفْسٍ إِلَّا عَلَيْهَا ۚ وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ ۚ ثُمَّ إِلَىٰ
رَبِّكُم مَّرْجِعُكُمْ فَيُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ﴿١٦٤﴾

165. 他（安拉）把你们造成是大地的代治者，并使你们中的一部份人比另一部份人更超越几个等级，因为他（安拉）要在赐给你们的恩惠中考验你们。你的安拉安拉的确是惩罚快速，他（安拉）也的确是最宽赦又最慈悯的。

وَهُوَ ٱلَّذِي جَعَلَكُمْ خَلَٰٓئِفَ ٱلْأَرْضِ وَرَفَعَ بَعْضَكُمْ
فَوْقَ بَعْضٍ دَرَجَٰتٍ لِّيَبْلُوَكُمْ فِي مَآ ءَاتَىٰكُمْ ۗ إِنَّ
رَبَّكَ سَرِيعُ ٱلْعِقَابِ وَإِنَّهُۥ لَغَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٦٥﴾

ebooksall.com

高墙章的前序

这章下降於麦加，共有206节经文，取名为高墙章，因为从第46节古兰经文起有提到关於分开天园与火狱之间的“阿勒·阿拉尔弗之高墙”。

它的内容精华：要我们关注圣洁古兰经的几项课题；它的下降日、穆圣（求安拉赐吉庆与平安给他）传播古兰经教义的责任和勉励穆圣（求安拉赐吉庆与平安给他）不要对不信仰者的推拒和不肯服从感到忧虑或失望。

这章也说明圣使和他们各个族群的故事，以及他们当中的叛逆人们如何被最崇高的安拉所毁灭；同时详述了人类受创造於同一祖宗，阿当圣人（求安拉赐平安给他）的恩惠，后来又述说阿当圣人（求安拉赐平安给他）和依比里斯魔鬼的反叛，从而人类受命令必须注意提防最大的敌人，魔鬼的唆使。

於是，这章反映了在后世里将要发生的事，有关天园的成员和火狱的成员，以及他们的忏悔和承认：最崇高的安拉所承诺的事都是真理确实的。

ebooksall.com

سُورَةُ الأَعْرَافِ

SURAH AL-A'RAAF 高墙章

第7章

下降於麦加 － 206节

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

奉最仁慈，又最慈怜的安拉之尊名。

الٓمٓصٓ ١

1. 阿立弗·蓝姆·米敏·刷德。[191]

كِتَٰبٌ أُنزِلَ إِلَيْكَ فَلَا يَكُن فِى صَدْرِكَ حَرَجٌ مِّنْهُ
لِتُنذِرَ بِهِۦ وَذِكْرَىٰ لِلْمُؤْمِنِينَ ٢

2. （这部古兰经）降示给你［穆圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊］的天经，因此，你不要在心胸中感到担忧它[192]；好让你以这部古兰经警告（给那些违抗的人），又以它成为有信仰人们的警惕。

---

(191) 惟有安拉知道古兰经章节的首一词拥有的阿拉伯文字母之意思，例如：这 المص Alif Lam Mim Sad。

以此类推，在古兰经的114章，有29章是阿拉伯文字母为开端。有的只以一个字母为开端，例如：Sad（ص），Qaf（ق）和 Nun（ن）；以2个字母为开端，例如：Ha Mim（حم），Ta Sin（طس），Ta Ha（طه）和 Ya Sin（يس），以3个字母为开端，例如：Alif Lam Ra'（الر），Alif Lam Mim（الم）和 Ta Sin Mim（طسم）；以四个字母为开端，例如：Alif Lam Mim Ra'（المر）和 Alif Lam Mim Sad（المص）；也有的以五个字母为开端，例如：Ha Mim 'Ain Sin Qaf（حم عسق）和 Kaf Ha Ya 'Ain Sad（كهيعص）。

这些字母的读法是一个一个地把它念出来。它的例子：المص， 念出 Alif, Lam, Mim, Sad；我们就依这个方法把其他字母念出来。

(192) 那就是，当你在传达这古兰经的教义给众人时，不要因为担心不被不信仰的人们接受或被诬蔑，而心有质疑，或者忧虑，或者感到负担重。

ebooksall.com

3. [穆圣（求安拉赐吉庆与平安给他）对他们说吧]："遵守顺从你们的安拉已经降示给你们的[193]，不要遵守顺从安拉以外的领导者[194]；（然而可惜）你们很少珍惜所警惕的。"

اتَّبِعُوا مَا أُنزِلَ إِلَيْكُم مِّن رَّبِّكُمْ وَلَا تَتَّبِعُوا مِن دُونِهِ أَوْلِيَاءَ ۗ قَلِيلًا مَّا تَذَكَّرُونَ ﴿٣﴾

4. 有多少城市被我（安拉）所毁灭了，那就是：我（安拉）的刑罚，在白昼黑夜或者他们午间休息时，随时降临那些居民的。

وَكَم مِّن قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا فَجَاءَهَا بَأْسُنَا بَيَاتًا أَوْ هُمْ قَائِلُونَ ﴿٤﴾

5. 那麽，当我（安拉）的刑罚降临他们时，他们不能说什么，除了（承认地）说："我们确实是残暴不义的人。"

فَمَا كَانَ دَعْوَاهُمْ إِذْ جَاءَهُم بَأْسُنَا إِلَّا أَن قَالُوا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ ﴿٥﴾

6. 那麽，我（安拉）的确会审问那些已经被遣派的使者（圣使们）教化过的群众，我（安拉）也的确同样会审问那些圣使们[195]。

فَلَنَسْأَلَنَّ الَّذِينَ أُرْسِلَ إِلَيْهِمْ وَلَنَسْأَلَنَّ الْمُرْسَلِينَ ﴿٦﴾

7. 然后，我（安拉）的确会以（基本的）知识（包括他们一切的行为）告诉他们（圣使们和他们的群众）；我（安拉）也确实的不曾消失过（其实是常常最听闻，最看见又最知晓他们的一切事物）。

فَلَنَقُصَّنَّ عَلَيْهِم بِعِلْمٍ ۖ وَمَا كُنَّا غَائِبِينَ ﴿٧﴾

8. 在那日真实的的秤盘，谁的（良好）善行被秤重的，那麽他们就是成功的人们。

وَالْوَزْنُ يَوْمَئِذٍ الْحَقُّ ۚ فَمَن ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٨﴾

---

(193) 因为圣洁的古兰经典的下降，是为了要警告给那些不信仰的人们，同时也为了给有信仰的人警惕。那么，它原有的目的就不应该被歪曲；如为了寻求世间的名利才颂读；或者为了想要悦耳甜蜜的声音，如唱歌般而装腔作势。因此，这些错误的行为招惹最仁慈又最尊高的安拉的愤怒。（哈希亚・沙维・阿拉勒・加拉莱因古兰经注释本（Tafsir Hassyiah As-Saawi ala'l-Jalalain）]

(194) 那就是撒旦恶魔和引人入歧途的领导者们。

(195) 圣使们与群众们各自被审问的日子就是末日。

وَمَنْ خَفَّتْ مَوَٰزِينُهُۥ فَأُو۟لَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ خَسِرُوٓا۟ أَنفُسَهُم بِمَا كَانُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا يَظْلِمُونَ ﴿٩﴾

9. 谁的(良好)善行被秤轻了，那么他们就是亏损自己的人们，因为他们不（在真理的立场上而）相信我（安拉）的经文启示。

وَلَقَدْ مَكَّنَّٰكُمْ فِى ٱلْأَرْضِ وَجَعَلْنَا لَكُمْ فِيهَا مَعَٰيِشَ ۗ قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ ﴿١٠﴾

10. 我（安拉）确实已经把你们安置(并且还赐给统治权力)在大地上，又为你们在那里制成了(各种方法的)生计，(以便你们感谢赞扬安拉，但是)你们很少会感谢赞扬安拉[196]。

وَلَقَدْ خَلَقْنَٰكُمْ ثُمَّ صَوَّرْنَٰكُمْ ثُمَّ قُلْنَا لِلْمَلَٰٓئِكَةِ ٱسْجُدُوا۟ لِـَٔادَمَ فَسَجَدُوٓا۟ إِلَّآ إِبْلِيسَ لَمْ يَكُن مِّنَ ٱلسَّٰجِدِينَ ﴿١١﴾

11. 我（安拉）的确已经创造了你们[197]。然后，我（安拉）使你们成形，我（安拉）就对天使们说："你们向阿当叩头吧！"他们便向阿当叩头，但除了依比里斯例外，因为他不属於叩拜群的[198]。

قَالَ مَا مَنَعَكَ أَلَّا تَسْجُدَ إِذْ أَمَرْتُكَ ۖ قَالَ أَنَا۠ خَيْرٌ مِّنْهُ خَلَقْتَنِى مِن نَّارٍ وَخَلَقْتَهُۥ مِن طِينٍ ﴿١٢﴾

12. 安拉启示："正当我（安拉）命令你的时候，什么事阻止你叩头呢？"依比里斯回答说："我比阿当更加优越；您(安拉)啊，用火创造我，而您(安拉)却用泥土创造他[199]。"

قَالَ فَٱهْبِطْ مِنْهَا فَمَا يَكُونُ لَكَ أَن تَتَكَبَّرَ فِيهَا فَٱخْرُجْ إِنَّكَ مِنَ ٱلصَّٰغِرِينَ ﴿١٣﴾

13. 安拉启示："你从天园下去吧，因为你不应该在这里高傲自大；因此，你出去吧，你的确是卑贱群中的。"

قَالَ أَنظِرْنِىٓ إِلَىٰ يَوْمِ يُبْعَثُونَ ﴿١٤﴾

14. 依比里斯说："给我期限吧，至到他们(在复活日)被唤醒。"

---

(196) 当最崇高的安拉已经命令人类必须遵守所下降给他们的，并且也禁止他们遵守其他的；他（安拉）向他们清楚解释那些违抗行为的后果，就是今世与后世都痛苦不幸的；他（安拉）也在这古兰经文中提醒有关他（安拉）赐给的一切各种之恩惠，以便他们感谢赞扬安拉。

(197) "你们"在这里的意思是指阿当圣人（求安拉赐平安给他）和他的子孙们。

(198) 在这节古兰经文里所说明的丰厚恩惠，已经赐给阿当圣人（求安拉赐平安给他），并且延伸到他的儿孙后裔；同时也向他们详述了阿当圣人（求安拉赐平安给他）以依比里斯和他的诱惑为敌，以便他们铭记不要遵守顺从撒旦的邪途诱惑，那是被安拉咒骂的敌人。

(199) 在这里的意思是混着水的泥土。

ebooksall.com

15. **安拉**启示："你的确是被宽限(在某段一定的时期中)群中的。"

قَالَ إِنَّكَ مِنَ ٱلْمُنظَرِينَ ١٥

16. 依比里斯说："**安拉**啊，因为您(**安拉**)使我迷误，(那麼)我的确也藉此阻止他们(立行)走在您(**安拉**)的正路上。"

قَالَ فَبِمَآ أَغْوَيْتَنِى لَأَقْعُدَنَّ لَهُمْ صِرَٰطَكَ ٱلْمُسْتَقِيمَ ١٦

17. "然后，我将从他们的前面与后面，甚至从他们的左边和右边来到他们那里，而您(**安拉**)将不获知他们大部份是感谢赞杨**安拉**的。"

ثُمَّ لَءَاتِيَنَّهُم مِّنۢ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ وَمِنْ خَلْفِهِمْ وَعَنْ أَيْمَٰنِهِمْ
وَعَن شَمَآئِلِهِمْ ۖ وَلَا تَجِدُ أَكْثَرَهُمْ شَٰكِرِينَ ١٧

18. **安拉**启示说："你从天园里出去吧，尤如最耻辱的人被驱逐似的。追随你的人们中，**我**(**安拉**)确是必定把(违抗的)你们全部填满烈火烧着的火狱。"

قَالَ ٱخْرُجْ مِنْهَا مَذْءُومًا مَّدْحُورًا ۖ لَّمَن تَبِعَكَ مِنْهُمْ
لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنكُمْ أَجْمَعِينَ ١٨

19. "阿当啊，你和你的妻子一同住在天园里，并且随你们俩喜欢尽情地吃那里的食物；但你们不要靠近这棵树；(如果你们靠近它)那麼，你们会成为残暴不义的人们。"

وَيَٰٓـَٔادَمُ ٱسْكُنْ أَنتَ وَزَوْجُكَ ٱلْجَنَّةَ فَكُلَا مِنْ حَيْثُ
شِئْتُمَا وَلَا تَقْرَبَا هَٰذِهِ ٱلشَّجَرَةَ فَتَكُونَا مِنَ ٱلظَّٰلِمِينَ ١٩

20. 这之后，撒旦向他们密语(唆使)他们俩，以便(使到)他们(的视觉)可以看到被掩盖的羞体，他还说："你们的**安拉**禁止你们(接近)于这棵树，(因为不喜欢)你们俩成为天使或者永生(永远留在天园里)的人们。"

فَوَسْوَسَ لَهُمَا ٱلشَّيْطَٰنُ لِيُبْدِىَ لَهُمَا مَا وُۥرِىَ عَنْهُمَا
مِن سَوْءَٰتِهِمَا وَقَالَ مَا نَهَىٰكُمَا رَبُّكُمَا عَنْ هَٰذِهِ
ٱلشَّجَرَةِ إِلَّآ أَن تَكُونَا مَلَكَيْنِ أَوْ تَكُونَا مِنَ
ٱلْخَٰلِدِينَ ٢٠

21. 他对他俩人发誓(地说)："我的确是能够给你俩忠告的。"

وَقَاسَمَهُمَآ إِنِّى لَكُمَا لَمِنَ ٱلنَّٰصِحِينَ ٢١

ebooksall.com

فَدَلَّىٰهُمَا بِغُرُورٍ ۚ فَلَمَّا ذَاقَا ٱلشَّجَرَةَ بَدَتْ لَهُمَا سَوْءَٰتُهُمَا
وَطَفِقَا يَخْصِفَانِ عَلَيْهِمَا مِن وَرَقِ ٱلْجَنَّةِ ۖ
وَنَادَىٰهُمَا رَبُّهُمَآ أَلَمْ أَنْهَكُمَا عَن تِلْكُمَا ٱلشَّجَرَةِ
وَأَقُل لَّكُمَآ إِنَّ ٱلشَّيْطَٰنَ لَكُمَا عَدُوٌّ مُّبِينٌ ﴿٢٢﴾

22. 因此，他以欺骗的手段使他们俩失足（犯了禁忌）。他们吃了那棵树（的水果）后，他俩人的羞体就各自显露出来；於是，他们开始用天园（里的）树叶遮蔽身体。这个时候，他们的**安拉**呼喊他俩："难道**我**（**安拉**）不是已经禁止你们靠近这棵树吗？**我**（**安拉**）曾经对你们说过，撒旦确是你们明显的敌人吗？"

قَالَا رَبَّنَا ظَلَمْنَآ أَنفُسَنَا وَإِن لَّمْ تَغْفِرْ لَنَا وَتَرْحَمْنَا
لَنَكُونَنَّ مِنَ ٱلْخَٰسِرِينَ ﴿٢٣﴾

23. 他俩恳求悲痛地说："我们的**安拉**啊，我们已经迫害了自己；如果您（**安拉**）不宽恕我们，又不给我们慈悯，我们必定变成亏损的人。"(200)

قَالَ ٱهْبِطُوا۟ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ ۖ وَلَكُمْ فِى
ٱلْأَرْضِ مُسْتَقَرٌّ وَمَتَٰعٌ إِلَىٰ حِينٍ ﴿٢٤﴾

24. **安拉**启示："你们全下去吧，你们当中的一部份将成为另一部份的仇敌，你们获得预备了可居住的大地；同时，也获得舒适的享受至到某一段时间（死亡）。"

قَالَ فِيهَا تَحْيَوْنَ وَفِيهَا تَمُوتُونَ وَمِنْهَا تُخْرَجُونَ ﴿٢٥﴾

25. **安拉**再启示："在那大地上，你们在那里生存，也在那里死亡；并在那里将被取出（在末日被重新复活）。"

يَٰبَنِىٓ ءَادَمَ قَدْ أَنزَلْنَا عَلَيْكُمْ لِبَاسًا يُوَٰرِى سَوْءَٰتِكُمْ
وَرِيشًا ۖ وَلِبَاسُ ٱلتَّقْوَىٰ ذَٰلِكَ خَيْرٌ ۚ ذَٰلِكَ مِنْ
ءَايَٰتِ ٱللَّهِ لَعَلَّهُمْ يَذَّكَّرُونَ ﴿٢٦﴾

26. 阿当圣人（求**安拉**赐平安给他）的后裔啊，**我**（**安拉**）的确已经为你们降下（物料用作）衣裳遮掩你们的羞体和成为装饰的衣服。敬畏的衣服确是最美好的，这些都是**安拉**（施恩）的迹象，[和怜悯**他**（**安拉**）的仆人]以便他们思索（和感谢赞扬**安拉**）。

---

(200) 这是忏悔过新的作证宣言，是最崇高的**安拉**给阿当圣人（求**安拉**赐平安给他）和他的妻子哈娃的启示，要他们先实践它，那麼他们的忏悔过新才被接受。这就如黄牛章第37节古兰经文里所描述的，这件事发生在阿当圣人（求**安拉**赐平安给他）未成为圣人之前；因为一位圣人是"无罪的(Ma'sum)"，是受保护於罪行的。

根据一些古经经注释学者所解释，阿当圣人（求**安拉**赐平安给他）以五件事为幸福的：那就是承认错过、忏悔、自省、马上悔过和对**安拉**的仁慈不绝望。

相反的，依布里斋却以五件事使灾祸降临。那就是：不认错、不后悔、不觉悟、不忏悔过新和对**安拉**的仁慈感到绝望。（阿勒. 郭希米注释本 Tafsir Al-Qaasimi, 7: 2643）。

ebooksall.com

27. 阿当的后裔啊，你们被撒旦欺骗了，犹如他使你们的祖父母离开天园似的，并促使他们脱掉衣服以展露他们（以前掩盖着）的羞体。撒旦和他的同夥的确在你们看不见他们的情况下看见你们。我（安拉）的确使撒旦们成为那些不信仰人们的挚友。

يَٰبَنِيٓ ءَادَمَ لَا يَفۡتِنَنَّكُمُ ٱلشَّيۡطَٰنُ كَمَآ أَخۡرَجَ
أَبَوَيۡكُم مِّنَ ٱلۡجَنَّةِ يَنزِعُ عَنۡهُمَا لِبَاسَهُمَا لِيُرِيَهُمَا
سَوۡءَٰتِهِمَآۚ إِنَّهُۥ يَرَىٰكُمۡ هُوَ وَقَبِيلُهُۥ مِنۡ حَيۡثُ
لَا تَرَوۡنَهُمۡۗ إِنَّا جَعَلۡنَا ٱلشَّيَٰطِينَ أَوۡلِيَآءَ لِلَّذِينَ
لَا يُؤۡمِنُونَ ٢٧

28. 当他们（那些不信仰的人）做了一些卑贱的行为时，他们说：“我们发现我们的祖父母是这样做的，安拉命令我这样做。” 你[穆圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]说吧：“安拉的确从不命令去做卑贱的行为。你是否应该如此对安拉妄言狂语你们所不知道的事吗？”

وَإِذَا فَعَلُواْ فَٰحِشَةٗ قَالُواْ وَجَدۡنَا عَلَيۡهَآ ءَابَآءَنَا وَٱللَّهُ
أَمَرَنَا بِهَاۗ قُلۡ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَأۡمُرُ بِٱلۡفَحۡشَآءِۖ أَتَقُولُونَ
عَلَى ٱللَّهِ مَا لَا تَعۡلَمُونَ ٢٨

29. 你说吧：“我的安拉（对一切事物）公正的命令，（命令）每次礼拜时，你们的脸面（和心）要正确地朝向安拉，和专心真诚火立行你们的宗教功课；犹如当初他（安拉）如何创造你们似的，（同样的）你们将回归（到安拉那里）。

قُلۡ أَمَرَ رَبِّي بِٱلۡقِسۡطِۖ وَأَقِيمُواْ وُجُوهَكُمۡ
عِندَ كُلِّ مَسۡجِدٖ وَٱدۡعُوهُ مُخۡلِصِينَ لَهُ ٱلدِّينَۚ
كَمَا بَدَأَكُمۡ تَعُودُونَ ٢٩

30. （在人类中的）一部份人们被安拉赐于（信仰和善行上的）指示引导，而另一部份（违抗的）人们却是（自己选择）迷误的，因为他们的确已经把撒旦们当成是安拉以外（必须顺服）的领导者。他们还自以为获得指示引导。”

فَرِيقًا هَدَىٰ وَفَرِيقًا حَقَّ عَلَيۡهِمُ ٱلضَّلَٰلَةُۚ إِنَّهُمُ
ٱتَّخَذُواْ ٱلشَّيَٰطِينَ أَوۡلِيَآءَ مِن دُونِ ٱللَّهِ
وَيَحۡسَبُونَ أَنَّهُم مُّهۡتَدُونَ ٣٠

31. 阿当的后裔啊，每一次你们到做近主功课的地方（或立行礼拜）时，你们要穿着清洁又装饰美丽的衣服[201]，你们也吃和喝吧，但你们不要过份。安拉的确是不喜欢极度过份的人[202]。

۞ يَٰبَنِيٓ ءَادَمَ خُذُواْ زِينَتَكُمۡ عِندَ كُلِّ مَسۡجِدٖ وَكُلُواْ وَٱشۡرَبُواْ وَلَا تُسۡرِفُوٓاْۚ إِنَّهُۥ لَا يُحِبُّ ٱلۡمُسۡرِفِينَ ٣١

32. 你［穆圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊］说吧："谁（竟敢）禁止他们享受安拉所赐给的完美装饰和合法福禄[203]？"你说吧："在今世的生活里这些（享受）全是给有信仰的（及没有信仰的）人；而在后世的（那些享受却）只限定（於有信仰的人）。"我（安拉）就这样地一一为有（要）知识的人详细地解释我（安拉）的迹象。

قُلۡ مَنۡ حَرَّمَ زِينَةَ ٱللَّهِ ٱلَّتِيٓ أَخۡرَجَ لِعِبَادِهِۦ وَٱلطَّيِّبَٰتِ مِنَ ٱلرِّزۡقِۚ قُلۡ هِيَ لِلَّذِينَ ءَامَنُواْ فِي ٱلۡحَيَوٰةِ ٱلدُّنۡيَا خَالِصَةٗ يَوۡمَ ٱلۡقِيَٰمَةِۗ كَذَٰلِكَ نُفَصِّلُ ٱلۡأٓيَٰتِ لِقَوۡمٖ يَعۡلَمُونَ ٣٢

33. 你说吧："我的安拉的确只禁止卑贱的行为；无论那是明显的，或者是隐藏的；也禁止罪恶的行为，以及没有根据实理的侵犯行为。（安拉所禁止的是）你们用安拉未曾启示过（被他允准）的任何证据为他（安拉）举匹配；（安拉也禁止）你们对安拉妄言你们自己所不知道的事。"[204]*

قُلۡ إِنَّمَا حَرَّمَ رَبِّيَ ٱلۡفَوَٰحِشَ مَا ظَهَرَ مِنۡهَا وَمَا بَطَنَ وَٱلۡإِثۡمَ وَٱلۡبَغۡيَ بِغَيۡرِ ٱلۡحَقِّ وَأَن تُشۡرِكُواْ بِٱللَّهِ مَا لَمۡ يُنَزِّلۡ بِهِۦ سُلۡطَٰنٗا وَأَن تَقُولُواْ عَلَى ٱللَّهِ مَا لَا تَعۡلَمُونَ ٣٣

---

(201) 在穆圣（求安拉赐吉庆与平安给他）的圣训记录里也说明，要我们在穿着上要装饰美丽，才去清真寺里立行礼拜，尤其是主麻日（Juma'at）和大日子，并且穿上散放芬芳气味的香物。

(202) 在圣训记录里也说明安拉圣使的传述，意思是：可尽情饮食，施舍捐献和穿着（美丽又装饰好看的衣服），只要不夸耀和骄傲以及不过份。因为安拉喜欢看到他（安拉）的仁慈的迹到达他（安拉）的仆人。（依本・玛贾Ibn Majjah和安・纳莎依An-Nasaa-i）。

(203) "安拉所赐给的完美装饰" 的意思是：美丽的衣服和用品；而 "完美而合法的东西" 是指食物和饮料.

(204) "卑贱的行为"包括了严厉的罪过，特别是指通奸和相关的。

"罪恶的行为" 是指一切大体上有罪的行为；大的或小的。

"侵犯的行为" 是指一切有伤害到别人的权宜的行为。

"与安拉举匹配的行为" 是指罪恶行为中最卑贱的；因为没有任何教规上的证明；或从智慧上认为那是对的。

"在没有学识时对安拉妄言"是被所有使者阻止和禁止的，因为这种行为是破坏宗教律法和会导致人做出反叛宗教的行为。

ebooksall.com

34. 每一个群众都有（已经被规定的）期限，那麼当他们的期限到来的时候，他们绝对不能够拖延一分钟，又不能将它提早。

وَلِكُلِّ أُمَّةٍ أَجَلٌ فَإِذَا جَآءَ أَجَلُهُمْ لَا يَسْتَأْخِرُونَ سَاعَةً
وَلَا يَسْتَقْدِمُونَ ٣٤

35. 阿当的后裔啊，如果在你们族中的圣使们来到你们的面前讲述有关**我**（**安拉**）的启示（命令）时，那麼，凡是敬畏**安拉**又行善的，就不会有所忧虑（对自己所做的坏事），也不会有所遗憾。

يَٰبَنِيٓ ءَادَمَ إِمَّا يَأْتِيَنَّكُمْ رُسُلٌ مِّنكُمْ يَقُصُّونَ
عَلَيْكُمْ ءَايَٰتِي فَمَنِ ٱتَّقَىٰ وَأَصْلَحَ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ
وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ٣٥

36. 那些不相信**我**（**安拉**）的启示（命令），并且自负（觉得自己更加了不起）於遵守**他**（**安拉**）。他们是火狱的成员，他们将永居其中。

وَٱلَّذِينَ كَذَّبُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا وَٱسْتَكْبَرُوا۟ عَنْهَآ أُو۟لَٰٓئِكَ
أَصْحَٰبُ ٱلنَّارِ هُمْ فِيهَا خَٰلِدُونَ ٣٦

37. 那麼，没有谁比他们那些不相信**安拉**的或者诬蔑**他**（**安拉**）的迹象的人更残暴不义。这些人将（在今世）得到（他们）命中规定的一部份，至到当**我**（**安拉**）派遣的（天使）来取他们的性命时；天使（向他们）问：“除**安拉**外，你们崇拜的（偶像和物品）在那里？”他们回答：“那全都离开我们而消失了。”他们自己却成为那违抗的人。

فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ ٱفْتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ
بِـَٔايَٰتِهِۦٓ أُو۟لَٰٓئِكَ يَنَالُهُمْ نَصِيبُهُم مِّنَ ٱلْكِتَٰبِ حَتَّىٰٓ
إِذَا جَآءَتْهُمْ رُسُلُنَا يَتَوَفَّوْنَهُمْ قَالُوٓا۟ أَيْنَ مَا كُنتُمْ
تَدْعُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ قَالُوا۟ ضَلُّوا۟ عَنَّا وَشَهِدُوا۟
عَلَىٰٓ أَنفُسِهِمْ أَنَّهُمْ كَانُوا۟ كَٰفِرِينَ ٣٧

38. 安拉启示："你们和你们以前的精灵与人类的群众一起进入火狱吧！"每一群进入的群众都在咒骂他们（自己族群）的至亲[205]；至到他们全被集合在里面时，他们中最后的一组人讨论有关最先前的一组[206]时说："我们的安拉啊，是他们迷误了我们；因此，赐他火狱中加倍的刑罚吧。"安拉启示："你们各自都有预备了的（刑罚），并且都是加倍的，但是你们不知道。"

قَالَ ٱدۡخُلُواْ فِيٓ أُمَمٖ قَدۡ خَلَتۡ مِن قَبۡلِكُم مِّنَ
ٱلۡجِنِّ وَٱلۡإِنسِ فِي ٱلنَّارِۖ كُلَّمَا دَخَلَتۡ أُمَّةٞ لَّعَنَتۡ
أُخۡتَهَاۖ حَتَّىٰٓ إِذَا ٱدَّارَكُواْ فِيهَا جَمِيعٗا قَالَتۡ
أُخۡرَىٰهُمۡ لِأُولَىٰهُمۡ رَبَّنَا هَٰٓؤُلَآءِ أَضَلُّونَا فَـَٔاتِهِمۡ
عَذَابٗا ضِعۡفٗا مِّنَ ٱلنَّارِۖ قَالَ لِكُلّٖ ضِعۡفٞ وَلَٰكِن
لَّا تَعۡلَمُونَ ٣٨

39. 他们中最先前的一组（领导们）却向最后的一组（他们的追随者）说："（如果这就是安拉的惩罚）那么，你们没什么比我们更好。"（安拉启示）"因此，你们尝试刑罚吧，那是因为你们所做过的。"

وَقَالَتۡ أُولَىٰهُمۡ لِأُخۡرَىٰهُمۡ فَمَا كَانَ لَكُمۡ عَلَيۡنَا مِن
فَضۡلٖ فَذُوقُواْ ٱلۡعَذَابَ بِمَا كُنتُمۡ تَكۡسِبُونَ ٣٩

40. 那些诬蔑我（安拉）的启示（命令）又自负（自大的）的人们，天园的门[207]的确不会为他们打开；他们将不能进入天园，至到骆驼能够穿过针孔[208]那时。我（安拉）就是这样报应那些犯罪作恶的人。

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَذَّبُواْ بِـَٔايَٰتِنَا وَٱسۡتَكۡبَرُواْ عَنۡهَا
لَا تُفَتَّحُ لَهُمۡ أَبۡوَٰبُ ٱلسَّمَآءِ وَلَا يَدۡخُلُونَ ٱلۡجَنَّةَ حَتَّىٰ
يَلِجَ ٱلۡجَمَلُ فِي سَمِّ ٱلۡخِيَاطِۚ وَكَذَٰلِكَ نَجۡزِي
ٱلۡمُجۡرِمِينَ ٤٠

---

(205) 那就是愚昧时代的民族们，不信仰的人们互相咒骂（他们的领袖）；犹太族群咒骂犹太族群；基督教徒咒骂基督教徒．如此地一直到宗教的追随者们迷失了，如拜火教徒般以及类似的。

(206) "最后一组"的意思是指那一组成为是追随其中所说过的一组，而"最前的一组"却是指他们的宗教长老们自己已经误导他们。

(207) 这就是指不接受他们在今世的祈祷和善行；他们逝世后，天园的门不为他们的灵魂而开，如开门给那些有信仰的人的灵魂般。

(208) "至到骆驼穿过针孔"那是一种比喻指某件不可能做到的事．这就是指这种性质的人是将不获得进入天园的，一次也不。

ebooksall.com

41. 预备给他们的是来自火狱的垫子，他们上面还有层层地盖着（火狱的火）。这就是**我**（**安拉**）报应那些（因为他们的不信仰）残暴不义的人们。

لَهُم مِّن جَهَنَّمَ مِهَادٌ وَمِن فَوْقِهِمْ غَوَاشٍ ۚ
وَكَذَٰلِكَ نَجْزِي الظَّالِمِينَ ﴿٤١﴾

42. 那些有信仰又行善的人们，（不成为他们的负担，所以）**我**（**安拉**）不使人们（为了立行主命）背负重担，除非他们有能力所及，他们就是天园的成员，他们将永远在里面。

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَا نُكَلِّفُ
نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ ۖ هُمْ
فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٤٢﴾

43. **我**（**安拉**）从他们的心中抽出所有的仇恨和妒嫉，（在天园里）他们各自的（地方），有多条流着水的河溪；他们都感激地说："一切的赞颂都全归**安拉**，**他**（**安拉**）已经赐过指引给我们（获得恩惠）了。其实，如果**安拉**没有（佑助）领导我们，我们绝不会获得指引。我们**安拉**的圣使们的确带着真理来临了。"他们被呼唤(*)："那是因为你们的所作所为，而赐赏得继承的天园。"

وَنَزَعْنَا مَا فِي صُدُورِهِم مِّنْ غِلٍّ تَجْرِي مِن تَحْتِهِمُ
الْأَنْهَارُ ۖ وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي هَدَانَا لِهَٰذَا
وَمَا كُنَّا لِنَهْتَدِيَ لَوْلَا أَنْ هَدَانَا اللَّهُ ۖ لَقَدْ جَاءَتْ
رُسُلُ رَبِّنَا بِالْحَقِّ ۖ وَنُودُوا أَن تِلْكُمُ الْجَنَّةُ
أُورِثْتُمُوهَا بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٤٣﴾

44. （当这些乐园的成员们在各自的火方，）他们大声地对火狱中的成员们呼唤说："我们的确已经获得我们的**安拉**承诺给我们的，全都是真实的。那么，你们也是否得到你们的**安拉**所承诺给你们的，全都是真实的吗？"他们回答："是的。"然后，呼唤者（天使）在他们（俩方）之间呼唤说："那是**安拉**对那些残暴不义人们的谴责。"

وَنَادَىٰ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ أَصْحَابَ النَّارِ أَن قَدْ وَجَدْنَا مَا
وَعَدَنَا رَبُّنَا حَقًّا فَهَلْ وَجَدتُّم مَّا وَعَدَ رَبُّكُمْ حَقًّا ۖ
قَالُوا نَعَمْ ۚ فَأَذَّنَ مُؤَذِّنٌ بَيْنَهُمْ أَن لَّعْنَةُ اللَّهِ عَلَى
الظَّالِمِينَ ﴿٤٤﴾

45. 那是他们阻止（自己与他人）迈向**安拉**的真理大路，并且用计谋偏离那大路而误入邪途；他们真的是不相信末日。

الَّذِينَ يَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ اللَّهِ وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا وَهُم
بِالْآخِرَةِ كَافِرُونَ ﴿٤٥﴾

وَبَيْنَهُمَا حِجَابٌ وَعَلَى ٱلْأَعْرَافِ رِجَالٌ يَعْرِفُونَ كُلًّا بِسِيمَىٰهُمْ وَنَادَوْا أَصْحَٰبَ ٱلْجَنَّةِ أَن سَلَٰمٌ عَلَيْكُمْ لَمْ يَدْخُلُوهَا وَهُمْ يَطْمَعُونَ ﴿٤٦﴾

46. 在二者(天园与火狱)之间有道‘阿勒·阿尔拉夫墙’(成为)屏障隔堵(209)着。在道墙上有群男子凭藉各人的特殊，而认得他们(是来自天园与火狱的)每一个人。於是，他们(以祝安词)呼唤天园的成员说：“撒拉慕·阿拉依坤(祈求安拉赐你们平安)”。虽然他们还没有进入天园，其实他们是非常希望进去的。

وَإِذَا صُرِفَتْ أَبْصَٰرُهُمْ تِلْقَآءَ أَصْحَٰبِ ٱلنَّارِ قَالُوا رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا مَعَ ٱلْقَوْمِ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٤٧﴾

47. 当他们把视觉转向火狱的成员时，他们(祈求)说：“我们的安拉啊，您(安拉)不要使我们和残暴不义的人们在一起。”

وَنَادَىٰٓ أَصْحَٰبُ ٱلْأَعْرَافِ رِجَالًا يَعْرِفُونَهُم بِسِيمَىٰهُمْ قَالُوا مَآ أَغْنَىٰ عَنكُمْ جَمْعُكُمْ وَمَا كُنتُمْ تَسْتَكْبِرُونَ ﴿٤٨﴾

48. 那些在‘阿勒·阿尔拉夫墙’上的人们却呼唤那他们以其特殊而认识的(不信仰族群的首领)人们说：“看来你们的队伍很多(或者你们的财富很庞大)，和你们以前一切引以为骄傲的都帮不到你们。”

أَهَٰٓؤُلَآءِ ٱلَّذِينَ أَقْسَمْتُمْ لَا يَنَالُهُمُ ٱللَّهُ بِرَحْمَةٍ ٱدْخُلُوا ٱلْجَنَّةَ لَا خَوْفٌ عَلَيْكُمْ وَلَآ أَنتُمْ تَحْزَنُونَ ﴿٤٩﴾

49. (他们向不信仰族群的首领人们问道)：“这就是你们以前讥笑的，和你们所发誓说他们不会得到安拉慈悯的人们吗？”(现在他们却说)：“你们进入天园吧，你们不再忧虑面对(可能发生的事)，你们也不再遗憾。”

(209) “阿勒. 阿尔拉夫(Al-A'raaf)” 是一道高起的墙；间隔在天园与地狱之间，如‘阿. 哈迪章’ 古兰经第13节文(57:13)所详述的。

根据穆圣训语；那些在高墙上或在高耸的地方上的人，是一组来自有信仰的人，他们的善行和恶行都一样多。他们被分开在那里，和最后以安拉的同情怜悯，他们被送入天园。这组是最后进入天园的。

ebooksall.com

50. （安拉解释火狱中的成员们的耻辱而启示说）火狱的成员呼唤天园中的成员说：“把安拉曾经赐给你们的一些水或者福禄（食物）恩惠给我们吧。”他们（天园中的成员）回答说：“安拉的确已经禁止将这两样给不信仰的人们。”

وَنَادَىٰٓ أَصۡحَٰبُ ٱلنَّارِ أَصۡحَٰبَ ٱلۡجَنَّةِ أَنۡ أَفِيضُواْ
عَلَيۡنَا مِنَ ٱلۡمَآءِ أَوۡ مِمَّا رَزَقَكُمُ ٱللَّهُۚ قَالُوٓاْ إِنَّ
ٱللَّهَ حَرَّمَهُمَا عَلَى ٱلۡكَٰفِرِينَ ٥٠

51. （安拉启示：　不信仰的人们是）那些把他们的宗教事务当娱乐而轻视与玩弄，和曾经被今世（一切荣华福贵与舒服享受的）生活所欺骗的人们。因此，在（末日的）今天，我（安拉）忘记了（不理睬）他们，犹如他们忘记了（不理会那为他们所预备的）这个聚日；同时，也因为他们常常违抗我（安拉）所说明的迹象。

ٱلَّذِينَ ٱتَّخَذُواْ دِينَهُمۡ لَهۡوٗا وَلَعِبٗا وَغَرَّتۡهُمُ
ٱلۡحَيَوٰةُ ٱلدُّنۡيَاۚ فَٱلۡيَوۡمَ نَنسَىٰهُمۡ كَمَا نَسُواْ لِقَآءَ
يَوۡمِهِمۡ هَٰذَا وَمَا كَانُواْ بِـَٔايَٰتِنَا يَجۡحَدُونَ ٥١

52. 我（安拉）的确的已经降临他给你们，一部根据[我（安拉）所包函一切的]真理，详细地解释的天经（古兰经）给他们，作为（要归信）信仰的人们[210]之指导和慈惠。

وَلَقَدۡ جِئۡنَٰهُم بِكِتَٰبٖ فَصَّلۡنَٰهُ عَلَىٰ عِلۡمٍ هُدٗى
وَرَحۡمَةٗ لِّقَوۡمٖ يُؤۡمِنُونَ ٥٢

53. 没有其他任何事让他们期待，除了（安拉在古兰经中所承诺的）后果或者结果，在古兰经里承诺要降临的（末日）日子，那些以前就（在今世不理会而）忘记了它的人们说：“我们安拉的圣使们的确已经带着真理来临了，那麽他们是否代我们求情，或者让我们（可以）返回（今世），以便我们做以前所从未做过的善行？”他们的确已经亏损了自己，他们所捏造的事物也一起消逝了。

هَلۡ يَنظُرُونَ إِلَّا تَأۡوِيلَهُۥۚ يَوۡمَ يَأۡتِي تَأۡوِيلُهُۥ يَقُولُ
ٱلَّذِينَ نَسُوهُ مِن قَبۡلُ قَدۡ جَآءَتۡ رُسُلُ رَبِّنَا بِٱلۡحَقِّ
فَهَل لَّنَا مِن شُفَعَآءَ فَيَشۡفَعُواْ لَنَآ أَوۡ نُرَدُّ فَنَعۡمَلَ
غَيۡرَ ٱلَّذِي كُنَّا نَعۡمَلُۚ قَدۡ خَسِرُوٓاْ أَنفُسَهُمۡ وَضَلَّ
عَنۡهُم مَّا كَانُواْ يَفۡتَرُونَ ٥٣

(210) 古兰经成为那些要信仰的人们之光亮指引和恩惠，因为只有要信仰的人们，或者预备信仰的人们，将获得古兰经的指引和恩惠。而那些不肯信仰又任性固守自己信仰的人们，那么他们是在迷误中，自以为选择了美好的。

ebooksall.com

54. 你们的真主的确是**安拉**，**他**（**安拉**）在六日内[211]的时间，创造了天空与大地；於是，**他**（**安拉**）坐在最高的‘阿拉斯’宝座[212]上。**他**（**安拉**）使黑夜蒙蔽白昼，（轮流交替）敏捷地互相追逐着[213]；同时[**他**（**安拉**）也创造]太阳与月亮以及群星，（全部）都遵从於**他**（**安拉**）命令。记住吧，一切创造（万物）和命令都是**安拉**操纵的。**安拉**是最纯圣的创造者又是全世界的主导者。

إِنَّ رَبَّكُمُ ٱللَّهُ ٱلَّذِى خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ فِى
سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ ٱسْتَوَىٰ عَلَى ٱلْعَرْشِ يُغْشِى ٱلَّيْلَ
ٱلنَّهَارَ يَطْلُبُهُۥ حَثِيثًا وَٱلشَّمْسَ وَٱلْقَمَرَ وَٱلنُّجُومَ
مُسَخَّرَٰتٍۭ بِأَمْرِهِۦٓ ۗ أَلَا لَهُ ٱلْخَلْقُ وَٱلْأَمْرُ ۗ تَبَارَكَ ٱللَّهُ
رَبُّ ٱلْعَٰلَمِينَ ٥٤

55. 以谦卑又微薄（的声音）向你们的**安拉**祈祷吧，**他**（**安拉**）的确是不喜欢极度过份的人[214]的。

ٱدْعُوا۟ رَبَّكُمْ تَضَرُّعًا وَخُفْيَةً ۚ إِنَّهُۥ لَا يُحِبُّ
ٱلْمُعْتَدِينَ ٥٥

56. **安拉**已经完全预备了完善美好的大地，你们不要破坏它[215]，然而要以恐惧敬怕（可能不被接受）和充满企望的心情（被接受）地向**安拉**祈祷。**安拉**的慈悯的确是接近那些不时修养行善的人们[216]。

وَلَا تُفْسِدُوا۟ فِى ٱلْأَرْضِ بَعْدَ إِصْلَٰحِهَا
وَٱدْعُوهُ خَوْفًا وَطَمَعًا ۚ إِنَّ رَحْمَتَ ٱللَّهِ قَرِيبٌ مِّنَ
ٱلْمُحْسِنِينَ ٥٦

---

(211) 这节古兰经文和接下去的经文说明了最善良又最尊贵的**安拉**的权势；也是最独一又最宽宥；全都是为警惕人类，以便崇拜**他**（**安拉**）和遵从**他**（**安拉**）。

(212) **安拉**就坐在‘阿拉斯（‘Arasy）’宝座上；这就是指**他**（**安拉**）是根据**他**（**安拉**）认为适合的方法行事的。因为最善良又最尊贵的**安拉**是所有被明白的思维方式中最圣洁的。

(213) **安拉**是制成昼夜直接循环交替的，因此而使火球经常敏捷地循环旋转。

(214) “极度过份”的祈祷方式只会使我们向最善良又最尊贵的**安拉**作祈求而转向别处，或者没有依据**安拉**的律法程序以获取某件事。

(215) 这就是最崇高的**安拉**已经创制人类在大地上的各种精神与物质的享受；并且遣派圣使者们向人类传达和教授与指导，以善用一切**他**（**安拉**）所创制的，使人类自己得益和利惠于社会。

(216) 这节圣洁的古兰经文强调 “善行” 的基础；也就是指我们所做的任何工作和善行，要好好的、整齐与完美地做出来；无论那是与今世或者后世有关，都为了得到**安拉**的恩惠。

57. 他（安拉）遣派的风，是他（安拉）的慈悯(即雨)到达之前的报喜者，至到当它带着重重的黑云，我(安拉)就把它驱赶到死城(干枯的地区)去。於是，我(安拉)使云降下雨水，又以雨水生长出各种果实。我(安拉)就是这样地使已经死亡的人们重生(复活)，以便你们铭记(从中获取的教训)。

وَهُوَ ٱلَّذِى يُرْسِلُ ٱلرِّيَـٰحَ بُشْرًۢا بَيْنَ يَدَىْ رَحْمَتِهِۦ ۖ
حَتَّىٰٓ إِذَآ أَقَلَّتْ سَحَابًا ثِقَالًا سُقْنَـٰهُ لِبَلَدٍ مَّيِّتٍ
فَأَنزَلْنَا بِهِ ٱلْمَآءَ فَأَخْرَجْنَا بِهِۦ مِن كُلِّ ٱلثَّمَرَٰتِ ۚ
كَذَٰلِكَ نُخْرِجُ ٱلْمَوْتَىٰ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ٥٧

58. (土地)美好的城市，它的种植物生长(茂盛)是奉安拉的允许；而(土地)不好的城市是腐坏的[217]长不出植物。我（安拉）就这样说明(宽裕和权宜)的各种迹象给(要)感谢恩德的人们[218]。

وَٱلْبَلَدُ ٱلطَّيِّبُ يَخْرُجُ نَبَاتُهُۥ بِإِذْنِ رَبِّهِۦ ۖ وَٱلَّذِى
خَبُثَ لَا يَخْرُجُ إِلَّا نَكِدًا ۚ كَذَٰلِكَ نُصَرِّفُ ٱلْـَٔايَـٰتِ
لِقَوْمٍ يَشْكُرُونَ ٥٨

59. 我（安拉）确实已经遣派努哈圣人(求安拉赐平安给他)到他的族群[219]去，然后他说："我的族人啊，你们崇拜安拉吧。(其实)除了他（安拉）以外，你们没有其他的真主。我的确非常担心，你们(在末日)会遭受那重大的刑罚。

لَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِۦ فَقَالَ يَـٰقَوْمِ ٱعْبُدُوا۟
ٱللَّهَ مَا لَكُم مِّنْ إِلَـٰهٍ غَيْرُهُۥٓ إِنِّىٓ أَخَافُ عَلَيْكُمْ
عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ٥٩

---

(217) 腐坏的：比喻不适合植物生存的不毛之火。

(218) 根据依本·阿巴斯（Ibn 'Abbas）这是最崇高的安拉的比喻，反映穆民（Mukmin）与违抗信仰者的情况，和他（安拉）下降古兰经与(成为恩惠的)雨水之比較。因此，当古兰经的教义培养了人类美好的灵魂和心灵，而远离 丑恶的无知和卑鄙的品性，那麼他们就会表现出各种良好的行为和受赞扬的品德。 相反的，恶坏的灵魂却沾污着败坏违抗信仰的行为，纵使他聆听古兰经的教义，也不会产生信奉宗教和培养高尚品性的欲意；除非他肯尽心尽力的了解古兰经的教义。

(219) 最崇高的安拉在这章古兰经文的开端述说阿当圣人（求安拉赐平安给他)的故事、一切有关联的以及奇异的事。这些都成为创造他的迹象和他的神性的论点的，以及他所维护的美好的，不能被驳斥的证据； 证明了万物死后而复生的事实。因此，在这节古兰经文和以下的古兰经文也都细述了有关圣使们和向他们各自的信民一起做的事。这圣使们的故事包括了数点利益：

（一）提醒那些不肯接受古兰经论据的人们，并非只限於穆圣（求安拉赐平安给他)的族群；其实那是普遍上的一般败坏的事，是以往所有的民众曾经面对过的混淆。

（二）述说不信仰者的后果。 最后将是在现世受咒骂；在后世受亏损。相反的，
诚实的人(有信仰的)可获得现世的成功和后世的幸福。 这已肯定加强诚实者的士气和挫败不信者的锐气。

（三）吸引人类的意； 崇高的虽然给不信者期限，但他绝不任随们。其实，他将完整火报应他们。

60. 他的族群领袖们说：“[努哈圣人（求安拉赐平安给他），]我们确是看见你在明显的迷误中。”

قَالَ ٱلۡمَلَأُ مِن قَوۡمِهِۦٓ إِنَّا لَنَرَىٰكَ فِي ضَلَٰلٖ مُّبِينٖ ٦٠

61. 努哈圣人（求安拉赐平安给他）回答：“我的族人啊，我并没有迷误，但是我是一名来自全世界的安拉圣使。

قَالَ يَٰقَوۡمِ لَيۡسَ بِي ضَلَٰلَةٞ وَلَٰكِنِّي رَسُولٞ مِّن
رَّبِّ ٱلۡعَٰلَمِينَ ٦١

62. “我（的任务）是传达我的安拉（所制定）的命令给你们的；并且也忠告你们，我从我的（安拉）那里知道（看过启示）你们所不知道的。”

أُبَلِّغُكُمۡ رِسَٰلَٰتِ رَبِّي وَأَنصَحُ لَكُمۡ وَأَعۡلَمُ مِنَ
ٱللَّهِ مَا لَا تَعۡلَمُونَ ٦٢

63. “你们是否对你们族群中的一名男子感到疑惑和惊讶？他提醒你们来自你们的安拉所降临的忠告教义，为了让你们敬畏于安拉，也让你们可获得慈悯。”

أَوَعَجِبۡتُمۡ أَن جَآءَكُمۡ ذِكۡرٞ مِّن رَّبِّكُمۡ عَلَىٰ رَجُلٖ مِّنكُمۡ
لِيُنذِرَكُمۡ وَلِتَتَّقُواْ وَلَعَلَّكُمۡ تُرۡحَمُونَ ٦٣

64. 他们诬蔑了他，於是我（安拉）拯救他和他同船的人们，又淹没那些诬蔑我（安拉）迹象的人们。他们的确是（不认识真理的）盲人。

فَكَذَّبُوهُ فَأَنجَيۡنَٰهُ وَٱلَّذِينَ مَعَهُۥ فِي ٱلۡفُلۡكِ وَأَغۡرَقۡنَا
ٱلَّذِينَ كَذَّبُواْ بِـَٔايَٰتِنَآۚ إِنَّهُمۡ كَانُواْ قَوۡمًا عَمِينَ ٦٤

65. 对於阿德族群，[我（安拉）遣派]他们的亲人，胡德圣人（求安拉赐平安给他）说：“我们的族人啊，你们崇拜安拉吧，（其实）除了他们以外，你们没有其他的真主。因此，难道你们还不要敬畏他（安拉）吗？”

۞ وَإِلَىٰ عَادٍ أَخَاهُمۡ هُودٗاۚ قَالَ يَٰقَوۡمِ ٱعۡبُدُواْ ٱللَّهَ
مَا لَكُم مِّنۡ إِلَٰهٍ غَيۡرُهُۥٓۚ أَفَلَا تَتَّقُونَ ٦٥

66. 他们族群中那些不信仰的领袖们说：“胡德圣人（求安拉赐平安给他）啊，我们的确认为你是在愚蠢中，也认为你是来自说谎的人群。”

قَالَ ٱلۡمَلَأُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ مِن قَوۡمِهِۦٓ إِنَّا لَنَرَىٰكَ فِي
سَفَاهَةٖ وَإِنَّا لَنَظُنُّكَ مِنَ ٱلۡكَٰذِبِينَ ٦٦

ebooksall.com

67. 胡德圣人（求安拉赐平安给他）回答：“我的族人啊，我一点也不愚蠢，但我是一名来自全世界的安拉的圣使。”

قَالَ يَٰقَوْمِ لَيْسَ بِي سَفَاهَةٌ وَلَٰكِنِّي رَسُولٌ مِّن رَّبِّ
ٱلْعَٰلَمِينَ ٦٧

68. “我（的任务）传达我的安拉（派遣）给你们命令，因为我是你们受信托的劝告者。”

أُبَلِّغُكُمْ رِسَٰلَٰتِ رَبِّي وَأَنَا۠ لَكُمْ نَاصِحٌ أَمِينٌ ٦٨

69. “你们是否对你们族群中的一名男子感到疑惑和惊讶，他提醒你们来自你们的安拉所降临的忠告教义？你们铭记吧，每当安拉把你们创造为努哈圣人（求安拉赐平安给他）之后的代治者；安拉已经增加你们体格上的魁伟（和强壮）。那麼，你们记住安拉的恩惠，让你们成功。”

أَوَعَجِبْتُمْ أَن جَآءَكُمْ ذِكْرٌ مِّن رَّبِّكُمْ عَلَىٰ رَجُلٍ
مِّنكُمْ لِيُنذِرَكُمْ ۚ وَٱذْكُرُوٓا۟ إِذْ جَعَلَكُمْ خُلَفَآءَ
مِنۢ بَعْدِ قَوْمِ نُوحٍ وَزَادَكُمْ فِى ٱلْخَلْقِ بَصْۜطَةً ۖ
فَٱذْكُرُوٓا۟ ءَالَآءَ ٱللَّهِ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ٦٩

70. 他们说：“你来到我们这里，是为了要我们只崇拜惟一的安拉，和放弃我们的祖父母曾经膜拜的吗？（我们是不会遵从的）那麼，如果你真的是来自忠实的人群，你把所承诺的刑罚给我们吧。”

قَالُوٓا۟ أَجِئْتَنَا لِنَعْبُدَ ٱللَّهَ وَحْدَهُۥ وَنَذَرَ مَا كَانَ
يَعْبُدُ ءَابَآؤُنَا ۖ فَأْتِنَا بِمَا تَعِدُنَآ إِن كُنتَ مِنَ
ٱلصَّٰدِقِينَ ٧٠

71. 呼德圣人（求安拉赐平安给他）说：“你们的安拉的确已经肯定地对你们施刑罚和愤怒。你们是否还要和我辩论有关那只有你和你们的先祖所取的名字；然而安拉从未降示过任何的确实证据？那麼，等着（那刑罚的到来）吧，我的确也是来自那群等待中的人们。”

قَالَ قَدْ وَقَعَ عَلَيْكُم مِّن رَّبِّكُمْ رِجْسٌ وَغَضَبٌ ۖ
أَتُجَٰدِلُونَنِى فِىٓ أَسْمَآءٍ سَمَّيْتُمُوهَآ أَنتُمْ
وَءَابَآؤُكُم مَّا نَزَّلَ ٱللَّهُ بِهَا مِن سُلْطَٰنٍ ۚ
فَٱنتَظِرُوٓا۟ إِنِّى مَعَكُم مِّنَ ٱلْمُنتَظِرِينَ ٧١

72. 那麼我（安拉）就以慈恩拯救了他和与他一起的人们，我（安拉）也（同时毁灭与）断绝那些诬蔑我（安拉）迹象的人们后代。他们不是有信仰的人们。

فَأَنجَيْنَٰهُ وَٱلَّذِينَ مَعَهُۥ بِرَحْمَةٍ مِّنَّا وَقَطَعْنَا
دَابِرَ ٱلَّذِينَ كَذَّبُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا ۖ وَمَا كَانُوا۟ مُؤْمِنِينَ ٧٢

ebooksall.com

73. 对於撒姆德族群，[我（安拉）派遣]他们的亲人，撒力圣人（求安拉赐平安给他）说："我的族人啊，你们崇拜安拉吧。(其实)除他（安拉）以外，你们确是没有其他的真主。明显的迹象(奇迹)也的确已经从你们的安拉来临到你们那里；这里就是一头(来自)安拉的母驼作为你们的明证[证明我（安拉）的真理）]。因此，让这头骆驼在安拉的大地上寻找粮食吧，你们不要用任何东西击伤它。(如果你们击伤它)那麽，你们将遭受到最痛苦的刑罚。"

وَإِلَىٰ ثَمُودَ أَخَاهُمْ صَٰلِحًا ۗ قَالَ يَٰقَوْمِ ٱعْبُدُوا۟
ٱللَّهَ مَا لَكُم مِّنْ إِلَٰهٍ غَيْرُهُۥ ۖ قَدْ جَآءَتْكُم
بَيِّنَةٌ مِّن رَّبِّكُمْ ۖ هَٰذِهِۦ نَاقَةُ ٱللَّهِ لَكُمْ ءَايَةً ۖ
فَذَرُوهَا تَأْكُلْ فِىٓ أَرْضِ ٱللَّهِ ۖ وَلَا تَمَسُّوهَا بِسُوٓءٍ
فَيَأْخُذَكُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٧٣﴾

74. 你们记住吧，当安拉把你们创造成阿德族人之后的代治者，也把你们置放在大地上，(并赐给利便)让你们可以在平坦的地方上建造宫殿，又可以将山岳凿洞成为房屋。那麽，记住安拉的恩惠吧，并且你们不要在大地上肆无忌惮地为非作歹。

وَٱذْكُرُوٓا۟ إِذْ جَعَلَكُمْ خُلَفَآءَ مِنۢ بَعْدِ عَادٍ
وَبَوَّأَكُمْ فِى ٱلْأَرْضِ تَتَّخِذُونَ مِن سُهُولِهَا
قُصُورًا وَتَنْحِتُونَ ٱلْجِبَالَ بُيُوتًا ۖ فَٱذْكُرُوٓا۟
ءَالَآءَ ٱللَّهِ وَلَا تَعْثَوْا۟ فِى ٱلْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ﴿٧٤﴾

75. 在他的族群中，骄傲自大的领导人们对那些被视为弱势的人，即他们中那些已经有信仰的人们说："你们知道撒力圣人（求安拉赐平安给他）是他的安拉所遣派来的吗？"他们说："我们确是信仰一切他被遣派来传达的。"

قَالَ ٱلْمَلَأُ ٱلَّذِينَ ٱسْتَكْبَرُوا۟ مِن قَوْمِهِۦ لِلَّذِينَ
ٱسْتُضْعِفُوا۟ لِمَنْ ءَامَنَ مِنْهُمْ أَتَعْلَمُونَ
أَنَّ صَٰلِحًا مُّرْسَلٌ مِّن رَّبِّهِۦ ۚ قَالُوٓا۟ إِنَّا بِمَآ
أُرْسِلَ بِهِۦ مُؤْمِنُونَ ﴿٧٥﴾

76. 那些骄傲自大的人说："我们的确肯定不相信你们所信仰的。"

قَالَ ٱلَّذِينَ ٱسْتَكْبَرُوٓا۟ إِنَّا بِٱلَّذِىٓ ءَامَنتُم بِهِۦ
كَٰفِرُونَ ﴿٧٦﴾

77. 於是，他们屠宰那头骆驼，他们也违背他们真主的命令；并说："撒力啊，如果你真的是来自(被安拉)所遣派的圣使，就把你已经承诺的刑罚拿出来吧。"

فَعَقَرُوا۟ ٱلنَّاقَةَ وَعَتَوْا۟ عَنْ أَمْرِ رَبِّهِمْ وَقَالُوا۟
يَٰصَٰلِحُ ٱئْتِنَا بِمَا تَعِدُنَآ إِن كُنتَ مِنَ
ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿٧٧﴾

ebooksall.com

فَأَخَذَتْهُمُ ٱلرَّجْفَةُ فَأَصْبَحُوا۟ فِى دَارِهِمْ
جَٰثِمِينَ ٧٨

78. 因此，他们也被地震所歼灭，后来他们的尸体仆倒在各自的居火。

فَتَوَلَّىٰ عَنْهُمْ وَقَالَ يَٰقَوْمِ لَقَدْ أَبْلَغْتُكُمْ
رِسَالَةَ رَبِّى وَنَصَحْتُ لَكُمْ وَلَٰكِن لَّا تُحِبُّونَ
ٱلنَّٰصِحِينَ ٧٩

79. 於是，撒力圣人（求安拉赐平安给他）离开他们；并说："我的族人啊，我已经向你们传达了安拉的使命，我也已经忠告了你们，但是你们不喜欢给忠告的人。"

وَلُوطًا إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِۦٓ أَتَأْتُونَ ٱلْفَٰحِشَةَ
مَا سَبَقَكُم بِهَا مِنْ أَحَدٍ مِّنَ ٱلْعَٰلَمِينَ ٨٠

80. [我（安拉）也派遣了)]鲁特圣人（求安拉赐平安给他）。记住吧，当时他对他的族人说："你们应该做这种丑事吗？那是在你们之前，大火上的人们从未做过的事。"

إِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ ٱلرِّجَالَ شَهْوَةً مِّن دُونِ ٱلنِّسَآءِ
بَلْ أَنتُمْ قَوْمٌ مُّسْرِفُونَ ٨١

81. "你们一定要舍弃女子而以男子来满足你们的性欲吗？你们实在是极度过份的族群。"

وَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِۦٓ إِلَّآ أَن قَالُوٓا۟ أَخْرِجُوهُم
مِّن قَرْيَتِكُمْ إِنَّهُمْ أُنَاسٌ يَتَطَهَّرُونَ ٨٢

82. 他的族群没有其他的回答，而只是说："把他们（鲁特圣人和他忠实的追随者）驱逐出你们的城市吧，他们的确（自认）是纯洁的人们。"

فَأَنجَيْنَٰهُ وَأَهْلَهُۥٓ إِلَّا ٱمْرَأَتَهُۥ كَانَتْ مِنَ
ٱلْغَٰبِرِينَ ٨٣

83. 那麽，我（安拉）拯救了他和他的家人（以及他的随从们），惟有他的妻子是来自那些被歼灭的人们[220]。

(220) 鲁特圣人（求安拉赐平安给他）的妻子是属於被毁灭的人群中，因为她不肯归信，并且选择偏袒叛逆的不信仰人们。

ebooksall.com

وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِم مَّطَرًا ۖ فَانظُرْ كَيْفَ كَانَ
عَاقِبَةُ الْمُجْرِمِينَ ﴿٨٤﴾

84. 我（安拉）已经下降(泥石组成的)雨水毁坏他们。因此，看吧，犯罪人们的后果是怎样的。

وَإِلَىٰ مَدْيَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْبًا ۗ قَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا
اللَّهَ مَا لَكُم مِّنْ إِلَٰهٍ غَيْرُهُ ۖ قَدْ جَاءَتْكُم بَيِّنَةٌ
مِّن رَّبِّكُمْ ۖ فَأَوْفُوا الْكَيْلَ وَالْمِيزَانَ
وَلَا تَبْخَسُوا النَّاسَ أَشْيَاءَهُمْ وَلَا تُفْسِدُوا
فِي الْأَرْضِ بَعْدَ إِصْلَاحِهَا ۚ ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ
إِن كُنتُم مُّؤْمِنِينَ ﴿٨٥﴾

85. 对於马德彦的居民，[我（安拉）派遣]他们的亲人，舒阿布圣人(求安拉赐平安给他)，他说："我的族人啊，你们崇拜安拉吧，(其实)除了他（安拉）以外，你们确是没有其他的真主。那明显的迹象已经从你的安拉来临你们那里。因此，妥善地足量足秤吧，你们不要减少给人类应该得到的东西；也不要在安拉已经造成(繁荣和有秩序)的大地上搞破坏；如果你们真的是有信仰的人，这样做对你们是更好的。

وَلَا تَقْعُدُوا بِكُلِّ صِرَاطٍ تُوعِدُونَ
وَتَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ اللَّهِ مَنْ آمَنَ بِهِ
وَتَبْغُونَهَا عِوَجًا ۚ وَاذْكُرُوا إِذْ كُنتُمْ
قَلِيلًا فَكَثَّرَكُمْ ۖ وَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ
الْمُفْسِدِينَ ﴿٨٦﴾

86. "你们不要坐在每条路上；以恐吓和阻止有信仰的人走上安拉的大路，你们也不要企图妄想去歪曲旋转安拉的大路。记住吧，当你们以前少数量时，后来安拉使你们扩展增多，你们留意吧，那些为非作歹人们的后果是怎样。"

وَإِن كَانَ طَائِفَةٌ مِّنكُمْ آمَنُوا بِالَّذِي
أُرْسِلْتُ بِهِ وَطَائِفَةٌ لَّمْ يُؤْمِنُوا فَاصْبِرُوا
حَتَّىٰ يَحْكُمَ اللَّهُ بَيْنَنَا ۚ وَهُوَ خَيْرُ الْحَاكِمِينَ ﴿٨٧﴾

87. "如果你们当中有一部份人信仰那由我（安拉）曾经派遣传达的启示（命令），却还有另一部份人不肯信仰。因此，忍耐吧，一直到安拉在我们之间作判决。他(安拉)是最完善的判决者。"

ebooksall.com

第9篇

۞ قَالَ ٱلْمَلَأُ ٱلَّذِينَ ٱسْتَكْبَرُوا۟ مِن قَوْمِهِۦ
لَنُخْرِجَنَّكَ يَٰشُعَيْبُ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ مَعَكَ مِن قَرْيَتِنَآ
أَوْ لَتَعُودُنَّ فِى مِلَّتِنَا ۚ قَالَ أَوَلَوْ كُنَّا كَٰرِهِينَ ﴿٨٨﴾

88. 在舒阿布圣人(求安拉赐平安给他)族群中，那些傲慢的领袖们说："舒阿布啊，我们确实要把你和那些有信仰的追随者驱逐出我们的城市，不然你们重回到我们的宗教来。"舒阿布圣人(求安拉赐平安给他)回答："即使我们不喜欢它，也要(我们如此做)吗？"

قَدِ ٱفْتَرَيْنَا عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا إِنْ عُدْنَا فِى مِلَّتِكُم بَعْدَ
إِذْ نَجَّىٰنَا ٱللَّهُ مِنْهَا ۚ وَمَا يَكُونُ لَنَآ أَن نَّعُودَ فِيهَآ إِلَّآ أَن
يَشَآءَ ٱللَّهُ رَبُّنَا ۚ وَسِعَ رَبُّنَا كُلَّ شَىْءٍ عِلْمًا ۚ عَلَى ٱللَّهِ
تَوَكَّلْنَا ۚ رَبَّنَا ٱفْتَحْ بَيْنَنَا وَبَيْنَ قَوْمِنَا بِٱلْحَقِّ وَأَنتَ
خَيْرُ ٱلْفَٰتِحِينَ ﴿٨٩﴾

89. (那意味着)我们确是对安拉捏造谎言了。安拉拯救我们脱离它之后，如果我们又重回到你们的宗教；除非那是我们的养主，安拉之意欲，否则我们绝不会改变的。我们养主的知识是包罗万物的，我们只信托安拉。我们的养主啊，在我们和我们的族人之间，依真理(公正地)判决吧，因为惟有您（安拉）是最完善的判决者。

وَقَالَ ٱلْمَلَأُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ مِن قَوْمِهِۦ لَئِنِ ٱتَّبَعْتُمْ شُعَيْبًا
إِنَّكُمْ إِذًا لَّخَٰسِرُونَ ﴿٩٠﴾

90. 舒阿布圣人(求安拉赐平安给他)的族群中的领袖们却(向众人)说："如果你们跟随舒阿布，你们必定因为如此的行为而成为亏损的人。"

فَأَخَذَتْهُمُ ٱلرَّجْفَةُ فَأَصْبَحُوا۟ فِى دَارِهِمْ
جَٰثِمِينَ ﴿٩١﴾

91. 他们被地震毁灭之后，他们的尸体都仆倒在各自的地方。

ٱلَّذِينَ كَذَّبُوا۟ شُعَيْبًا كَأَن لَّمْ يَغْنَوْا۟ فِيهَا ۚ ٱلَّذِينَ
كَذَّبُوا۟ شُعَيْبًا كَانُوا۟ هُمُ ٱلْخَٰسِرِينَ ﴿٩٢﴾

92. 那些诬蔑舒阿布圣人(求安拉赐平安给他)的人(全部死亡)，好像他们从来不曾在那城市居住过似的，诬蔑舒阿布圣人(求安拉赐平安给他)，他们是亏损的人。

ebooksall.com

93. 后来，舒阿布圣人(求安拉赐平安给他)离开他们，并说："我的族人啊。我确是已向你们传达了我的养主之命令；我也给你们忠告了。因此，对於不信仰的人们(已被歼灭的)，我不觉得伤感。"

فَتَوَلَّىٰ عَنْهُمْ وَقَالَ يَٰقَوْمِ لَقَدْ أَبْلَغْتُكُمْ رِسَٰلَٰتِ رَبِّى وَنَصَحْتُ لَكُمْ ۖ فَكَيْفَ ءَاسَىٰ عَلَىٰ قَوْمٍ كَٰفِرِينَ ﴿٩٣﴾

94. (真主启示)：我（安拉）不曾在一个城市遣派一位圣人(让他被居民所诬蔑)，除非我（安拉）使他们困难(生活窘迫)和受苦(生病)，以便他们谦卑(觉悟和不再骄傲狂妄)[221]。

وَمَآ أَرْسَلْنَا فِى قَرْيَةٍ مِّن نَّبِىٍّ إِلَّآ أَخَذْنَآ أَهْلَهَا بِٱلْبَأْسَآءِ وَٱلضَّرَّآءِ لَعَلَّهُمْ يَضَّرَّعُونَ ﴿٩٤﴾

95. 然后(他们还是不觉悟)我（安拉）以舒适代替困难，至到他们繁殖起来(并愉快舒适)，他们还(明显的)说："我们的祖先的确曾遭受困难和舒适(如我们所受过)[222]。然而，我（安拉）突然惩罚他们(以痛苦的刑罚)，他们却未体会到。

ثُمَّ بَدَّلْنَا مَكَانَ ٱلسَّيِّئَةِ ٱلْحَسَنَةَ حَتَّىٰ عَفَوا۟ وَّقَالُوا۟ قَدْ مَسَّ ءَابَآءَنَا ٱلضَّرَّآءُ وَٱلسَّرَّآءُ فَأَخَذْنَٰهُم بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٩٥﴾

96. (真主再启示)：如果这城市的居民有信仰和敬畏安拉；我（安拉）必定为他们掀开(恩泽之门)他们在天地间的宏福。但是，他们诬蔑[我（安拉）的圣使]，所以，我（安拉）就因为他们所做的而使他们痛苦受罚。

وَلَوْ أَنَّ أَهْلَ ٱلْقُرَىٰٓ ءَامَنُوا۟ وَٱتَّقَوْا۟ لَفَتَحْنَا عَلَيْهِم بَرَكَٰتٍ مِّنَ ٱلسَّمَآءِ وَٱلْأَرْضِ وَلَٰكِن كَذَّبُوا۟ فَأَخَذْنَٰهُم بِمَا كَانُوا۟ يَكْسِبُونَ ﴿٩٦﴾

---

(221) 安拉说明教规和规则中，即他（安拉）不会使任何族群遭受困难，除非已经重复给警惕的，一起把困难与劳苦也给他们，要让他们觉悟和谦卑以及虔诚；后来又一次把舒适和荣华也一起给他们，让他们感谢赞扬安拉和珍惜安拉赐给的恩惠。

如果屡次的警惕没有带来好的效果，那麼他们将遭受毁灭。

(222) 不信仰的群众之言词是指：舒适和困难应该是随时代变更的；因为他们的祖先曾经验过这些，他们也坚持守着他们的宗教。因此，他们就说，"我们也是如此的"。

ebooksall.com

97. 那城市的居民是否应该（高兴）感到平安，当我（安拉）的惩罚在夜里，正当他们熟睡时而降临到他们？

أَفَأَمِنَ أَهْلُ الْقُرَىٰ أَن يَأْتِيَهُم بَأْسُنَا بَيَاتًا وَهُمْ
نَائِمُونَ ﴿٩٧﴾

98. 或者那城市的居民是否应该（高兴）感到平安吗，当我（安拉）的惩罚在白天；正当他们快乐地游玩时而降临到他们？

أَوَأَمِنَ أَهْلُ الْقُرَىٰ أَن يَأْتِيَهُم بَأْسُنَا ضُحًى وَهُمْ
يَلْعَبُونَ ﴿٩٨﴾

99. 他们是否应该（笑笑闹闹）感到平安安拉的策划（突然地给刑罚的报应）？因为，会感到平安安拉的策划（突然地给刑罚的报应）者，只是那些亏损的人们。

أَفَأَمِنُوا مَكْرَ اللَّهِ ۚ فَلَا يَأْمَنُ مَكْرَ اللَّهِ إِلَّا الْقَوْمُ
الْخَاسِرُونَ ﴿٩٩﴾

100. 这（如此隐密和）解释是否（因为被惩罚而消逝的先民）成为大地的继承人还不够清楚？如果我（安拉）意欲，他们必受惩罚，因为他们的罪过；我（安拉）封住他们的心，至到他们不能倾听（教义的忠告）？

أَوَلَمْ يَهْدِ لِلَّذِينَ يَرِثُونَ الْأَرْضَ مِن بَعْدِ أَهْلِهَا
أَن لَّوْ نَشَاءُ أَصَبْنَاهُم بِذُنُوبِهِمْ ۚ وَنَطْبَعُ عَلَىٰ
قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَسْمَعُونَ ﴿١٠٠﴾

101. 这些城市［已被我（安拉）歼灭的］，我（安拉）已把它们一部份的消息传达给你［穆圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊］。他们的众圣使的确已经带来各种明显的证据（迹象），不过他们还是不信仰他们之前所诬蔑的。因此，安拉封住不信仰者的心。

تِلْكَ الْقُرَىٰ نَقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ أَنبَائِهَا ۚ وَلَقَدْ جَاءَتْهُمْ
رُسُلُهُم بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا بِمَا كَذَّبُوا مِن
قَبْلُ ۚ كَذَٰلِكَ يَطْبَعُ اللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِ الْكَافِرِينَ ﴿١٠١﴾

102. 我（安拉）没发现他们大部份有遵守盟约（力行），只发现他们大部份是放肆犯罪的人。

وَمَا وَجَدْنَا لِأَكْثَرِهِم مِّنْ عَهْدٍ ۖ وَإِن وَجَدْنَا
أَكْثَرَهُمْ لَفَاسِقِينَ ﴿١٠٢﴾

ebooksall.com

ثُمَّ بَعَثْنَا مِنۢ بَعْدِهِم مُّوسَىٰ بِـَٔايَٰتِنَآ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَإِي۟هِۦ فَظَلَمُوا۟ بِهَا ۖ فَٱنظُرْ كَيْفَ كَانَ عَٰقِبَةُ ٱلْمُفْسِدِينَ ﴿١٠٣﴾

103. 於是在众圣使之后，我（安拉）遣派穆撒圣人(求安拉赐平安给他)，他带着我（安拉）的迹象[223]到法老和他的族人中的领袖们。他们却以残暴的行为(违抗)对待迹象。你们注意吧，那些造恶破坏的人，后果是如何？

وَقَالَ مُوسَىٰ يَٰفِرْعَوْنُ إِنِّى رَسُولٌ مِّن رَّبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿١٠٤﴾

104. 穆撒圣人(求安拉赐平安给他)说："法老啊，我确是来自全宇宙惟一的真主的一位圣使。"

حَقِيقٌ عَلَىٰٓ أَن لَّآ أَقُولَ عَلَى ٱللَّهِ إِلَّا ٱلْحَقَّ ۚ قَدْ جِئْتُكُم بِبَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ فَأَرْسِلْ مَعِىَ بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ ﴿١٠٥﴾

105. "那我一定只对安拉说真实的事。我是从你们的安拉那里带来明确的迹象。因此，你们释放以色列的子孙吧，并让他们伴随我(去巴勒斯坦)[224]吧。"

قَالَ إِن كُنتَ جِئْتَ بِـَٔايَةٍ فَأْتِ بِهَآ إِن كُنتَ مِنَ ٱلصَّٰدِقِينَ ﴿١٠٦﴾

106. 法老回答："如果你真是带来了一种迹象，那麽，拿出来(以便我看见它)，如果你是真的是从诚实的人群中来."

فَأَلْقَىٰ عَصَاهُ فَإِذَا هِىَ ثُعْبَانٌ مُّبِينٌ ﴿١٠٧﴾

107. 於是穆撒圣人(求安拉赐平安给他)掷出了他的手杖，突然间，那手杖变成一条真的蛇。

وَنَزَعَ يَدَهُۥ فَإِذَا هِىَ بَيْضَآءُ لِلنَّٰظِرِينَ ﴿١٠٨﴾

108. 穆撒圣人(求安拉赐平安给他)伸出他的手，忽然间，他的手(变成)白色(闪闪发光地)展现给众人看。

(223) "我（安拉）的迹象"就是标志和证据的奇迹；指穆撒圣人(求安拉赐平安给他)是安拉的圣使之真理，就好像他的手杖会变成蛇，双手发出白色的光茫以及其他在启示中所提到的一样。

(224) 以色列子孙的族群，那时正是被法老当奴隶。在埃及，他们被命令做苦工。

ebooksall.com

قَالَ ٱلْمَلَأُ مِن قَوْمِ فِرْعَوْنَ إِنَّ هَٰذَا لَسَٰحِرٌ عَلِيمٌ ١٠٩

109. 法老族群中的领袖们说:"这人(穆撒)的确是一名精练的魔术师。"

يُرِيدُ أَن يُخْرِجَكُم مِّنْ أَرْضِكُمْ فَمَاذَا تَأْمُرُونَ ١١٠

110. "他企图要把你们从你们的城市驱逐出去。"(法老说:)"因此,你们有何意见呢?"

قَالُوٓا۟ أَرْجِهْ وَأَخَاهُ وَأَرْسِلْ فِى ٱلْمَدَآئِنِ
حَٰشِرِينَ ١١١

111. 他们说:"把他和他的兄弟展延(给任何判决定罪),并遣派人到各城市(到埃及各处的城市)召集(魔术师)。"

يَأْتُوكَ بِكُلِّ سَٰحِرٍ عَلِيمٍ ١١٢

112. "不久就会把所有精练的魔术师带给你。"

وَجَآءَ ٱلسَّحَرَةُ فِرْعَوْنَ قَالُوٓا۟ إِنَّ لَنَا لَأَجْرًا إِن كُنَّا
نَحْنُ ٱلْغَٰلِبِينَ ١١٣

113. 而这些魔术师们来到法老面前说:"如果我们打败他,我们确实会得到酬金吗?"

قَالَ نَعَمْ وَإِنَّكُمْ لَمِنَ ٱلْمُقَرَّبِينَ ١١٤

114. 法老回答:"是(你们将会获得酬金),你们确实(也会成为我的)亲信的人。"

قَالُوا۟ يَٰمُوسَىٰٓ إِمَّآ أَن تُلْقِىَ وَإِمَّآ أَن نَّكُونَ نَحْنُ
ٱلْمُلْقِينَ ١١٥

115. 他们说:"穆撒啊,是你(先)抛掷(你的手杖),还是我们(先)抛掷?

قَالَ أَلْقُوا۟ فَلَمَّآ أَلْقَوْا۟ سَحَرُوٓا۟ أَعْيُنَ ٱلنَّاسِ
وَٱسْتَرْهَبُوهُمْ وَجَآءُو بِسِحْرٍ عَظِيمٍ ١١٦

116. 穆撒圣人(求安拉赐平安给他)回答:"你们(先)抛掷吧。"当他们抛掷(各自的手杖和绳索)时,他们用障眼法使众人的眼睛眩惑和骇怕,他们施展了重大的魔术(情况和方法)。

۞ وَأَوْحَيْنَآ إِلَىٰ مُوسَىٰٓ أَنْ أَلْقِ عَصَاكَ فَإِذَا
هِىَ تَلْقَفُ مَا يَأْفِكُونَ ١١٧

117. 我向穆撒圣人(求安拉赐平安给他)启示:"掷出你的手杖吧。"於是,那手杖突然吞没了他们所虚造的(他们以魔术虚拟的)。

118. 於是，真理[穆撒圣人(求安拉赐平安给他)的奇迹]被证实了，他们所做的(魔术)也被消灭了。

فَوَقَعَ ٱلْحَقُّ وَبَطَلَ مَا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿١١٨﴾

119. 因此，法老和他族群中的领袖们在那里失败了，而他们又回复到屈辱者的情况。

فَغُلِبُوا۟ هُنَالِكَ وَٱنقَلَبُوا۟ صَٰغِرِينَ ﴿١١٩﴾

120. [穆撒圣人(求安拉赐平安给他)的胜利使]那些魔术师们也自动地倒身跪拜。

وَأُلْقِىَ ٱلسَّحَرَةُ سَٰجِدِينَ ﴿١٢٠﴾

121. 并说："我们信仰全宇宙的养主。"

قَالُوٓا۟ ءَامَنَّا بِرَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿١٢١﴾

122. "(那就是)穆撒圣人(求安拉赐平安给他)和哈伦圣人(求安拉赐平安给他)的养主。"

رَبِّ مُوسَىٰ وَهَٰرُونَ ﴿١٢٢﴾

123. 法老说："我还没允准你们，你们就信仰他；这样对吗？"这确是你们在城里所做的诡计，因为你们要把这里的居民给驱赶出去。因此，你们将会知道(它的后果)。

قَالَ فِرْعَوْنُ ءَامَنتُم بِهِۦ قَبْلَ أَنْ ءَاذَنَ لَكُمْ إِنَّ هَٰذَا
لَمَكْرٌ مَّكَرْتُمُوهُ فِى ٱلْمَدِينَةِ لِتُخْرِجُوا۟ مِنْهَآ أَهْلَهَا
فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿١٢٣﴾

124. "为了确实它。我将交替地(225)斩去你们的手和脚，然后把你们全部钉挂在十字木架上(226)。"

لَأُقَطِّعَنَّ أَيْدِيَكُمْ وَأَرْجُلَكُم مِّنْ خِلَٰفٍ ثُمَّ
لَأُصَلِّبَنَّكُمْ أَجْمَعِينَ ﴿١٢٤﴾

125. 他们回答："我们的确是(不害怕)的，因为我们是回到我们的那里[和我们希望向他（安拉）祈求宽恕和恩惠]。

قَالُوٓا۟ إِنَّآ إِلَىٰ رَبِّنَا مُنقَلِبُونَ ﴿١٢٥﴾

---

(225) "交替地"是指右手和左脚，或者左手和右脚。

(226) 它的意思是：交替火斩去他们的手和脚后，他们的每一个人都被悬挂在十字形的木架上。

ebooksall.com

126. 你（法老啊）不是生气（和用迫害的行动对待）我们，只因为我们的养主启示到达我们，我们信仰了。”（他们祈求）“我们的养主啊，您（安拉）注入坚忍给我们吧，也使我们在伊斯兰（完全奉献安拉）的情况下死亡吧。”

وَمَا تَنقِمُ مِنَّآ إِلَّآ أَنْ ءَامَنَّا بِـَٔايَٰتِ رَبِّنَا لَمَّا جَآءَتْنَا ۚ
رَبَّنَآ أَفْرِغْ عَلَيْنَا صَبْرًا وَتَوَفَّنَا مُسْلِمِينَ ﴿١٢٦﴾

127. 法老族群中的领袖们说：“（法老啊，）难道你要任随穆撒和他的族人在大地上（埃及）行恶，离弃你和你所祭拜的各种神吗？”法老回答：“我们将宰杀他们的儿子，只让他们的女儿活着，我们能够统治（征服）他们。”

وَقَالَ ٱلْمَلَأُ مِن قَوْمِ فِرْعَوْنَ أَتَذَرُ مُوسَىٰ وَقَوْمَهُۥ
لِيُفْسِدُوا۟ فِى ٱلْأَرْضِ وَيَذَرَكَ وَءَالِهَتَكَ ۚ قَالَ
سَنُقَتِّلُ أَبْنَآءَهُمْ وَنَسْتَحْىِۦ نِسَآءَهُمْ وَإِنَّا فَوْقَهُمْ
قَٰهِرُونَ ﴿١٢٧﴾

128. ［穆撒圣人（求安拉赐平安给他）的跟随者投诉之后，］他向他的族群说：“向**安拉**求助和忍耐吧。这大地的确是**安拉**所拥有的，**他**（**安拉**）从仆人中，随**他**（**安拉**）的意欲赐给任何人继承它；完美的结果只是给敬畏的人们。”

قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ ٱسْتَعِينُوا۟ بِٱللَّهِ وَٱصْبِرُوٓا۟ ۖ
إِنَّ ٱلْأَرْضَ لِلَّهِ يُورِثُهَا مَن يَشَآءُ مِنْ عِبَادِهِۦ ۖ
وَٱلْعَٰقِبَةُ لِلْمُتَّقِينَ ﴿١٢٨﴾

129. 他们说：“在你到来以前和以后；我们都被（法老）虐待和被当奴隶。”穆撒圣人（求安拉赐平安给他）回答：“希望你们的养主毁灭你们的敌人，并使你们成为大地上的代治者；然后**他**（**安拉**）就会注意你们是如何行事的？”(227)

قَالُوٓا۟ أُوذِينَا مِن قَبْلِ أَن تَأْتِيَنَا وَمِنۢ بَعْدِ مَا
جِئْتَنَا ۚ قَالَ عَسَىٰ رَبُّكُمْ أَن يُهْلِكَ عَدُوَّكُمْ
وَيَسْتَخْلِفَكُمْ فِى ٱلْأَرْضِ فَيَنظُرَ كَيْفَ
تَعْمَلُونَ ﴿١٢٩﴾

130. **我**（**安拉**）的确已赐给法老和他的族群乾燥的季节和歉收的果实；以便他们觉悟地接受教训。(228)

وَلَقَدْ أَخَذْنَآ ءَالَ فِرْعَوْنَ بِٱلسِّنِينَ وَنَقْصٍ مِّنَ
ٱلثَّمَرَٰتِ لَعَلَّهُمْ يَذَّكَّرُونَ ﴿١٣٠﴾

---

(227) 这就是：如果善良，报应就是美好的；如果恶劣，报应也就是恶劣。

(228) 在这节古兰经经文和跟着的几节经文，一一地说明各种类的灾祸发生在法老与他的族群身上的，都是因为他们的不信仰所引起的。

ebooksall.com

فَإِذَا جَآءَتۡهُمُ ٱلۡحَسَنَةُ قَالُواْ لَنَا هَٰذِهِۦۖ وَإِن تُصِبۡهُمۡ سَيِّئَةٞ يَطَّيَّرُواْ بِمُوسَىٰ وَمَن مَّعَهُۥٓۗ أَلَآ إِنَّمَا طَٰٓئِرُهُمۡ عِندَ ٱللَّهِ وَلَٰكِنَّ أَكۡثَرَهُمۡ لَا يَعۡلَمُونَ ١٣١

131. 当幸福丰收来临他们时，他们：“这是我们努力的收获．”而当他们遭遇困难时，他们却说：“这些意外和灾祸是因为穆撒圣人(求安拉赐平安给他)和他的追随者所引起的。”(安拉启示：)你们要知道，他们的意外灾祸确是由安拉注定了的，然而他们大部份是不知道。

وَقَالُواْ مَهۡمَا تَأۡتِنَا بِهِۦ مِنۡ ءَايَةٖ لِّتَسۡحَرَنَا بِهَا فَمَا نَحۡنُ لَكَ بِمُؤۡمِنِينَ ١٣٢

132. 他们说：“无论你拿(多种)什么样的迹象(奇迹)给我们，(穆撒啊)你是以邪术迷惑我们，我们是绝不会相信你的。”

فَأَرۡسَلۡنَا عَلَيۡهِمُ ٱلطُّوفَانَ وَٱلۡجَرَادَ وَٱلۡقُمَّلَ وَٱلضَّفَادِعَ وَٱلدَّمَ ءَايَٰتٖ مُّفَصَّلَٰتٖ فَٱسۡتَكۡبَرُواْ وَكَانُواْ قَوۡمٗا مُّجۡرِمِينَ ١٣٣

133. (安拉启示)：“我(安拉)已送给他们飓风，蝗虫，虱，青蛙和血液，以作为是标志和证实那明显迹象的证据。”

وَلَمَّا وَقَعَ عَلَيۡهِمُ ٱلرِّجۡزُ قَالُواْ يَٰمُوسَى ٱدۡعُ لَنَا رَبَّكَ بِمَا عَهِدَ عِندَكَۖ لَئِن كَشَفۡتَ عَنَّا ٱلرِّجۡزَ لَنُؤۡمِنَنَّ لَكَ وَلَنُرۡسِلَنَّ مَعَكَ بَنِيٓ إِسۡرَٰٓءِيلَ ١٣٤

134. 当陈述过的灾难降临他们，他们申诉)说：“穆撒圣人(求安拉赐平安给他)啊，求你为我们向你的养主，以他(安拉)赐给你(尊敬)的圣使身份求情吧，(那常使你的请求都如愿以偿的)。如果你为我们消除灾难，我们一定相信你，我们也一定会释放那些以色列的子孙随你一同(离)去。”

فَلَمَّا كَشَفۡنَا عَنۡهُمُ ٱلرِّجۡزَ إِلَىٰٓ أَجَلٍ هُم بَٰلِغُوهُ إِذَا هُمۡ يَنكُثُونَ ١٣٥

135. (安拉启示)：“我(安拉)已经消除他们的灾难，直到一个期限他们能达到它[229]，他们忽然违背他们所承诺的。”

(229) 所提到的时间；就是法老和他的族群被一起淹没在红海的那一刻。

ebooksall.com

136. 那么，我（安拉）也给报应他们。之后，我（安拉）把他们沉没在海里；那是因为他们诬蔑我（安拉）的迹象，而他们也经常疏忽它。

فَٱنتَقَمۡنَا مِنۡهُمۡ فَأَغۡرَقۡنَٰهُمۡ فِي ٱلۡيَمِّ بِأَنَّهُمۡ كَذَّبُواْ
بِـَٔايَٰتِنَا وَكَانُواْ عَنۡهَا غَٰفِلِينَ ١٣٦

137. 我（安拉）让那些受压迫的民众（以色列的子孙）继承了那里的东方（巴勒斯坦）和西方的地区；那是我（安拉）已经赐幸福的地方。养主的宣言已完成（承诺），那是对以色列子孙的族群好的。因为他们的忍耐（当时他们被法老压迫），我（安拉）也消灭了所有法老和他的族群所建造的（高耸的建造物）(230)。

وَأَوۡرَثۡنَا ٱلۡقَوۡمَ ٱلَّذِينَ كَانُواْ يُسۡتَضۡعَفُونَ مَشَٰرِقَ
ٱلۡأَرۡضِ وَمَغَٰرِبَهَا ٱلَّتِي بَٰرَكۡنَا فِيهَاۖ وَتَمَّتۡ
كَلِمَتُ رَبِّكَ ٱلۡحُسۡنَىٰ عَلَىٰ بَنِيٓ إِسۡرَٰٓءِيلَ بِمَا
صَبَرُواْۖ وَدَمَّرۡنَا مَا كَانَ يَصۡنَعُ فِرۡعَوۡنُ وَقَوۡمُهُۥ
وَمَا كَانُواْ يَعۡرِشُونَ ١٣٧

138. 我（安拉）让以色列的子孙们渡过那海（红海），然后他们来到一个正在膜拜他们的偶像的族群，（看见这情景之后）他们（以色列子孙）说：“穆撒圣人（求安拉赐平安给他）啊，为我们造一个神（以便朝向它），就像他们那样拥有多个神似的。”穆撒圣人（求安拉赐平安给他）回答：“你们的确是无知的族群。”

وَجَٰوَزۡنَا بِبَنِيٓ إِسۡرَٰٓءِيلَ ٱلۡبَحۡرَ فَأَتَوۡاْ عَلَىٰ قَوۡمٖ
يَعۡكُفُونَ عَلَىٰٓ أَصۡنَامٖ لَّهُمۡۚ قَالُواْ يَٰمُوسَى
ٱجۡعَل لَّنَآ إِلَٰهٗا كَمَا لَهُمۡ ءَالِهَةٞۚ قَالَ إِنَّكُمۡ قَوۡمٞ
تَجۡهَلُونَ ١٣٨

139. “他们（拜偶像者）（所制造的）将被毁灭，他们所作所为肯定是错误的。”

إِنَّ هَٰٓؤُلَآءِ مُتَبَّرٞ مَّا هُمۡ فِيهِ وَبَٰطِلٞ مَّا كَانُواْ
يَعۡمَلُونَ ١٣٩

140. 穆撒圣人（求安拉赐平安给他）再说：“难道我该去寻找安拉以外的给你们当神吗？其实，他（安拉）已善待让你们优越于（与你们同时代的）人类（又赐给你们各种恩惠）。

قَالَ أَغَيۡرَ ٱللَّهِ أَبۡغِيكُمۡ إِلَٰهٗا وَهُوَ فَضَّلَكُمۡ
عَلَى ٱلۡعَٰلَمِينَ ١٤٠

(230) 这是故事的结果，法老对待以色列子孙的报应。在接下来的古兰经经文描述以色列子孙们，不但不感谢安拉所赐的恩惠，使他们从残暴的法老那里获得自由，反而陷入不信仰，又做各种罪恶的丑行，从而使到安拉愤怒，因此他们招惹上各灾难。

141. (安拉启示):你们记住吧，当我(安拉)把你们从法老与他的族群中拯救出来时,你们是遭受着最严峻痛苦的刑罚;他们屠杀你们的儿子,只任随你们的女儿生存。(仅记住吧),其中确实来自你们的养主之重大考验。

وَإِذْ أَنجَيْنَـٰكُم مِّنْ ءَالِ فِرْعَوْنَ يَسُومُونَكُمْ سُوٓءَ ٱلْعَذَابِ ۖ يُقَتِّلُونَ أَبْنَآءَكُمْ وَيَسْتَحْيُونَ نِسَآءَكُمْ ۚ وَفِى ذَٰلِكُم بَلَآءٌ مِّن رَّبِّكُمْ عَظِيمٌ ﴿١٤١﴾

142. 我(安拉)已和穆撒圣人(求安拉赐平安给他)约定三十夜的时间[赐他讨拉特天经],再以十夜完成所指定的四十夜。(当接受讨拉特天经时)穆撒圣人(求安拉赐平安给他)对他的兄弟,哈伦圣人(求安拉赐平安给他)说:“在我的族群中代替我(处理和领导)吧，改善(他们的情况)。你不要跟随那些为非作歹的人的路。”

۞ وَوَٰعَدْنَا مُوسَىٰ ثَلَـٰثِينَ لَيْلَةً وَأَتْمَمْنَـٰهَا بِعَشْرٍ فَتَمَّ مِيقَـٰتُ رَبِّهِۦٓ أَرْبَعِينَ لَيْلَةً ۚ وَقَالَ مُوسَىٰ لِأَخِيهِ هَـٰرُونَ ٱخْلُفْنِى فِى قَوْمِى وَأَصْلِحْ وَلَا تَتَّبِعْ سَبِيلَ ٱلْمُفْسِدِينَ ﴿١٤٢﴾

143. 当穆撒圣人(求安拉赐平安给他)应约我(安拉)指定的时间来,他的养主和他交谈[231]。於是穆撒圣人(求安拉赐平安给他)(申诉)说:“我的安拉啊，显示给我吧[您(安拉)最圣洁的本体]，以便我可以看得见您(安拉)。”他(安拉)启示:“你绝不能看得见我(安拉);但你看那座山吧。那麽,如果它固定地在原来的地方矗立着，你必定能看得见我(安拉)。”他的养主‘塔佳拉’对那座山显现(安拉的最伟大的属性)。(於是)他(安拉)的显现‘塔佳拉’使那座山粉碎,而穆撒圣人(求安拉赐平安给他)便晕倒了。当他醒时,他说:“(我的安拉啊),赞颂您(安拉)的最清高;我向您(安拉)忏悔,而我(在我的时代)是第一位信仰的人[232]。”

وَلَمَّا جَآءَ مُوسَىٰ لِمِيقَـٰتِنَا وَكَلَّمَهُۥ رَبُّهُۥ قَالَ رَبِّ أَرِنِىٓ أَنظُرْ إِلَيْكَ ۚ قَالَ لَن تَرَىٰنِى وَلَـٰكِنِ ٱنظُرْ إِلَى ٱلْجَبَلِ فَإِنِ ٱسْتَقَرَّ مَكَانَهُۥ فَسَوْفَ تَرَىٰنِى ۚ فَلَمَّا تَجَلَّىٰ رَبُّهُۥ لِلْجَبَلِ جَعَلَهُۥ دَكًّا وَخَرَّ مُوسَىٰ صَعِقًا ۚ فَلَمَّآ أَفَاقَ قَالَ سُبْحَـٰنَكَ تُبْتُ إِلَيْكَ وَأَنَا۠ أَوَّلُ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿١٤٣﴾

---

(231) 在那被指定的时间,穆撒圣人(求安拉赐平安给他)来到‘突西奈山’接受讨拉特天经。在那一刻,他得到很大的荣誉,因为安拉直接面授他;根据安拉所示,是没有任何物可与他作比较的,也就是穆撒圣人(求安拉赐平安给他)有‘安拉的宣言’的尊称之故。

(232) 安拉不会被世人所看见;但是有信仰的人将可在后世看见他。

144. **安拉**启示："穆撒圣人(求安拉赐平安给他)啊，我（安拉）确已经在人类中选择了你(在你的时代)，以带着我（安拉）的使命(讨拉特经典)和我（安拉）的谈话[233]；因此，接受我（安拉）所赐给你的恩惠吧，你要成为感谢赞扬**安拉**的人。"

قَالَ يَٰمُوسَىٰٓ إِنِّي ٱصۡطَفَيۡتُكَ عَلَى ٱلنَّاسِ
بِرِسَٰلَٰتِي وَبِكَلَٰمِي فَخُذۡ مَآ ءَاتَيۡتُكَ وَكُن مِّنَ
ٱلشَّٰكِرِينَ ١٤٤

145. 我（安拉）将为穆撒圣人(求安拉赐平安给他)写在仙板(讨拉特经)上的[234]，是来自各种教导的忠告，并为每一事(教法和它的惩罚)加以清楚解释。因此，确确实实地接受他[和善待穆撒圣人(求安拉赐平安给他)]吧，吩咐你的族人好好地抓紧(实践)那美好的(就是那被吩咐的)。我（安拉）将使你们看到那些行为卑劣的叛逆[235]人的国家。

وَكَتَبۡنَا لَهُۥ فِي ٱلۡأَلۡوَاحِ مِن كُلِّ شَيۡءٖ مَّوۡعِظَةٗ
وَتَفۡصِيلٗا لِّكُلِّ شَيۡءٖ فَخُذۡهَا بِقُوَّةٖ وَأۡمُرۡ قَوۡمَكَ
يَأۡخُذُواْ بِأَحۡسَنِهَاۚ سَأُوْرِيكُمۡ دَارَ ٱلۡفَٰسِقِينَ ١٤٥

146. 我（安拉）将使那些在地上妄自尊大的人(的心)毫无真实根据(明白)地远离我（安拉）的迹象[指我（安拉）的最权能之属性]；他们(如此的素性)如果看见任何迹象(证据)，他们不信仰我（安拉）；而如果他们看见的正路是(可带他们到)正确指引的，他们不要接受那是一条可通行的路；相反的，如果他们看见迷误的路，他们直接以它为可通行的路。那是因为他们诬蔑我（安拉）的迹象，而他们总是忽视它。

سَأَصۡرِفُ عَنۡ ءَايَٰتِيَ ٱلَّذِينَ يَتَكَبَّرُونَ فِي ٱلۡأَرۡضِ
بِغَيۡرِ ٱلۡحَقِّ وَإِن يَرَوۡاْ كُلَّ ءَايَةٖ لَّا يُؤۡمِنُواْ
بِهَا وَإِن يَرَوۡاْ سَبِيلَ ٱلرُّشۡدِ لَا يَتَّخِذُوهُ سَبِيلٗا
وَإِن يَرَوۡاْ سَبِيلَ ٱلۡغَيِّ يَتَّخِذُوهُ سَبِيلٗاۚ ذَٰلِكَ
بِأَنَّهُمۡ كَذَّبُواْ بِـَٔايَٰتِنَا وَكَانُواْ عَنۡهَا غَٰفِلِينَ ١٤٦

---

(233) "以我（安拉）的谈话"就是指以直接向你面授的话，是不经过天使作中介的，纵使当时你不能看见我（安拉）。

(234) "仙板（Lauh）"(仙板的多数词：Alwaah) 的意思是：仙板，无论是石头或板之类的，在这里是指讨拉特天经被**安拉**颁降时，是以写在多片仙板上的方式。这节古兰经文和之前的经文，不只说明有关讨拉特天经，同时也描述了该天经被颁降给穆撒圣人(求**安拉**赐平安给他)的方式。

(235) 这就是：如果你们不信和作恶，那么，你们也会如那些作恶的居民，因为作恶而遭受歼灭般被毁灭。

ebooksall.com

والذين كذبوا بآياتنا ولقاء الآخرة حبطت
أعمالهم هل يجزون إلا ما كانوا يعملون ١٤٧

147. 诬蔑我（安拉）的迹象和后世复活的人，他们所做的善行（良好的事）消失了；他们将得到的报酬（在末日），是他们自己的所作所为（违抗和罪恶的行为）。

واتخذ قوم موسى من بعده من حليهم عجلا
جسدا له خوار ألم يروا أنه لا يكلمهم ولا
يهديهم سبيلا اتخذوه وكانوا ظالمين ١٤٨

148. 穆撒圣人（求安拉赐平安给他）的族群，在他（去‘突西奈山’）之后，他们用他们的金制装饰品制成一头会发出声音(236)的小牛（雕像）。（安拉启示）：“难道他们不曾思考那雕像是不能和他们交谈，也不能指引他们正路吗？他们把它制成（受崇拜的偶像）；他们确是做了走向罪恶的行为。”

ولما سقط في أيديهم ورأوا أنهم قد ضلوا
قالوا لئن لم يرحمنا ربنا ويغفر لنا لنكونن
من الخاسرين ١٤٩

149. 他们悔过后（对自己的所作所为），承认已经迷误，他们说：“如果我们的养主不赐给我们仁慈和宽恕，那我们一定成为亏损的人了。”

ولما رجع موسى إلى قومه غضبان أسفا قال
بئسما خلفتموني من بعدي أعجلتم أمر ربكم
وألقى الألواح وأخذ برأس أخيه يجره إليه قال
ابن أم إن القوم استضعفوني وكادوا يقتلونني
فلا تشمت بي الأعداء ولا تجعلني مع القوم
الظالمين ١٥٠

150. 当穆撒圣人（求安拉赐平安给他）带着愤怒和悲伤的心情回到他的族群中时，他说：“我离开时，你们所做的事实在太恶劣了。为什么你们急忙地（不等候）你们的养主之命令？”他放下那些木板片（含有讨拉特天经经文的），并抓住他兄弟[哈伦圣人（求安拉赐平安给）]的头（发），拉着他到身边，哈伦圣人（求安拉赐平安给）说：“我母亲的儿子啊，族群（以色列子孙）们看我无能，而他们几乎把我杀死（当我阻止他们时）。因此，你不要让敌人看见你对待（斥责）我而高兴，你也不要把我置放在那些罪恶的人群中。”

---

(236) 那小牛的雕像是一名名为‘沙米里’（Saamiri）的工匠所精心制造，是用一种吹气入雕像的方法使它发出声音的。

在这节古兰经文里，安拉揭露了犹太民族的不信仰和迷误的行为，他们在穆撒圣人（求安拉赐平安给他）离开时，膜拜那小牛的雕像。

ebooksall.com

151. 穆撒圣人(求安拉赐平安给他)祈求说:“我的养主啊，求您（安拉）宽恕我和我的兄弟吧，并求您（安拉）使我们进入您（安拉）的慈恩中，因为惟有您（安拉）是所有慈悯中最慈悯的。”

قَالَ رَبِّ ٱغْفِرْ لِى وَلِأَخِى وَأَدْخِلْنَا فِى رَحْمَتِكَ
وَأَنتَ أَرْحَمُ ٱلرَّٰحِمِينَ ﴿١٥١﴾

152. 那些拜小牛(雕像)的人将遭受他们的养主之愤怒，他们在今世的生活也遭受耻辱。我（安拉）就是这样地报应那些无事生非的人。

إِنَّ ٱلَّذِينَ ٱتَّخَذُوا۟ ٱلْعِجْلَ سَيَنَالُهُمْ غَضَبٌ مِّن
رَّبِّهِمْ وَذِلَّةٌ فِى ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا ۚ وَكَذَٰلِكَ نَجْزِى
ٱلْمُفْتَرِينَ ﴿١٥٢﴾

153. 那些做了恶事后悔改的，并且有信仰的人，(那麽)你的养主在这之后，的确是最宽恕又最慈悯的。

وَٱلَّذِينَ عَمِلُوا۟ ٱلسَّيِّـَٔاتِ ثُمَّ تَابُوا۟ مِنۢ بَعْدِهَا
وَءَامَنُوٓا۟ إِنَّ رَبَّكَ مِنۢ بَعْدِهَا لَغَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٥٣﴾

154. 当穆撒圣人(求安拉赐平安给他)的怒气消了后，他拿起那讨拉特天经的仙板； 那是含有指引和慈恩的，是给那些确实敬畏养主的的人[而不违背他（安拉）的命令]。

وَلَمَّا سَكَتَ عَن مُّوسَى ٱلْغَضَبُ أَخَذَ ٱلْأَلْوَاحَ
وَفِى نُسْخَتِهَا هُدًى وَرَحْمَةٌ لِّلَّذِينَ هُمْ لِرَبِّهِمْ
يَرْهَبُونَ ﴿١٥٤﴾

ebooksall.com

وَاخْتَارَ مُوسَىٰ قَوْمَهُ سَبْعِينَ رَجُلًا لِّمِيقَاتِنَا فَلَمَّا
أَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ قَالَ رَبِّ لَوْ شِئْتَ أَهْلَكْتَهُم
مِّن قَبْلُ وَإِيَّايَ أَتُهْلِكُنَا بِمَا فَعَلَ السُّفَهَاءُ مِنَّا إِنْ هِيَ
إِلَّا فِتْنَتُكَ تُضِلُّ بِهَا مَن تَشَاءُ وَتَهْدِي مَن تَشَاءُ
أَنتَ وَلِيُّنَا فَاغْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا وَأَنتَ خَيْرُ الْغَافِرِينَ ﴿١٥٥﴾

155. 穆撒圣人(求安拉赐平安给他)在我(安拉)已指定的时间,从他的族人中(预备带去‘突西奈’山的)选择了七十名男子;于是,当他们被地震所震荡时,穆撒圣人(求安拉赐平安给他)申诉地说:“我的养主啊,如果您(安拉)意欲,您(安拉)是可以在这之前就把他们和我一起给毁灭的,您(安拉)会因为我们中一些愚蠢的人的行为而一起把我们毁灭吗?(他们所做过的行为)这只是您(安拉)的考验;以此考验您(安拉)意欲任何要他迷误的人;和您(安拉)意欲给任何指引的人,惟您(安拉)是我们的保护者。因此,宽宥我们吧,并赐慈恩给我们吧,因为,惟您(安拉)是最好的赐宽恕者(237)。”

۞ وَاكْتُبْ لَنَا فِي هَٰذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي
الْآخِرَةِ إِنَّا هُدْنَا إِلَيْكَ قَالَ عَذَابِي أُصِيبُ بِهِ
مَنْ أَشَاءُ وَرَحْمَتِي وَسِعَتْ كُلَّ شَيْءٍ
فَسَأَكْتُبُهَا لِلَّذِينَ يَتَّقُونَ وَيُؤْتُونَ
الزَّكَاةَ وَالَّذِينَ هُم بِآيَاتِنَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٥٦﴾

156. “稳定我们今世与后世的幸福吧。我们的确回归(悔过)到您(安拉)那里.”安拉启示:“我(安拉)的刑罚将用在任何我(安拉)意欲的人,我(安拉)的慈恩也包含了每一事物;因此我(安拉)将决定给敬畏的人,也给有交纳天课和信仰我(安拉)之迹象的人。”

---

(237) 穆撒圣人(求安拉赐平安给他)带了70名族人到‘突西奈山’,是为替他的族人祈求忏悔:即是那些已经迷误於膜拜小牛雕像的以色列后嗣,他们所遭受的,却是因为他们没有以“命令去做的良好行为(善行)为基本原则;和禁止去做不正当的坏事(卑鄙下流的事)。

ٱلَّذِينَ يَتَّبِعُونَ ٱلرَّسُولَ ٱلنَّبِىَّ ٱلْأُمِّىَّ ٱلَّذِى
يَجِدُونَهُۥ مَكْتُوبًا عِندَهُمْ فِى ٱلتَّوْرَىٰةِ
وَٱلْإِنجِيلِ يَأْمُرُهُم بِٱلْمَعْرُوفِ وَيَنْهَىٰهُمْ
عَنِ ٱلْمُنكَرِ وَيُحِلُّ لَهُمُ ٱلطَّيِّبَٰتِ
وَيُحَرِّمُ عَلَيْهِمُ ٱلْخَبَٰٓئِثَ وَيَضَعُ عَنْهُمْ إِصْرَهُمْ
وَٱلْأَغْلَٰلَ ٱلَّتِى كَانَتْ عَلَيْهِمْ ۚ فَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ بِهِۦ
وَعَزَّرُوهُ وَنَصَرُوهُ وَٱتَّبَعُوا۟ ٱلنُّورَ ٱلَّذِىٓ
أُنزِلَ مَعَهُۥٓ ۙ أُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْمُفْلِحُونَ ﴿١٥٧﴾

157. “这就是那些人跟随的圣使[穆圣(求安拉赐吉庆与平安给他)]，文盲[238]的圣人，即他们发现在他们身边的讨拉特天经和印支勒天经中已记录(他的名字和属性)了。他吩咐他们行善和禁止他们作恶；他也为他们合法化一切美好的事物，和禁诫他们一切恶劣的事物。他释去他们的重担和枷锁[239]，所以那些信仰和尊重他的人也帮助他，他们遵守那道光辉(光亮)降临给他的(古兰经)，他们是成功的人。”

قُلْ يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ إِنِّى رَسُولُ ٱللَّهِ إِلَيْكُمْ
جَمِيعًا ٱلَّذِى لَهُۥ مُلْكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۖ لَآ
إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ يُحْىِۦ وَيُمِيتُ ۖ فَـَٔامِنُوا۟ بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِ
ٱلنَّبِىِّ ٱلْأُمِّىِّ ٱلَّذِى يُؤْمِنُ بِٱللَّهِ وَكَلِمَٰتِهِۦ
وَٱتَّبِعُوهُ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿١٥٨﴾

158. 你[穆圣(求安拉赐吉庆与平安给他)啊]，说吧：“人类啊，我确是安拉的圣使，(被安拉遣派)到你们全体的。除了他（安拉）以外，他（安拉）掌权天地的，万物非主，[惟有他（安拉）受崇拜]；他（安拉）能使生者死和死者生的。因此，你们信仰安拉和他（安拉）的圣使吧，那‘吾默密’ 文盲的圣人是信仰安拉和他（安拉）的宣言[他（安拉）之经典]的；跟随他吧，以便你们能获得光亮的指引[240]。”

---

(238) “文盲的圣人”就是指不会读与写的。

(239) 那就是穆圣(求安拉赐吉庆与平安给他)所带来的教法，是消除那在他之前的各位圣人们所承受的种种沉重教规的教法。

(240) 这节圣洁的启示成为强有力的论证，即穆圣(求安拉赐吉庆与平安给他)是安拉所遣派给全人类的。安拉在古兰经第21章第107节里所强调的启示：“我（安拉）只派遣你(穆罕默德至圣啊)，为怜悯全世界的人。”而在同时在第28节的启示：“(穆罕默德至圣啊)，我（安拉）只为人类派遣你；以带喜讯(给有信仰的人)和带忠告(给不信仰的人)。”这真理也在布哈里和穆斯林及其他的圣训实录里极受强调了。

ebooksall.com

وَمِن قَوۡمِ مُوسَىٰٓ أُمَّةٞ يَهۡدُونَ بِٱلۡحَقِّ وَبِهِۦ
يَعۡدِلُونَ ١٥٩

159. 在穆撒圣人(求安拉赐平安给他)的族群中,有一部份人以真理的引导(人类),又以它而主持公道[241]。

وَقَطَّعۡنَٰهُمُ ٱثۡنَتَيۡ عَشۡرَةَ أَسۡبَاطًا أُمَمٗاۚ وَأَوۡحَيۡنَآ
إِلَىٰ مُوسَىٰٓ إِذِ ٱسۡتَسۡقَىٰهُ قَوۡمُهُۥٓ أَنِ ٱضۡرِب
بِّعَصَاكَ ٱلۡحَجَرَۖ فَٱنۢبَجَسَتۡ مِنۡهُ ٱثۡنَتَا
عَشۡرَةَ عَيۡنٗاۖ قَدۡ عَلِمَ كُلُّ أُنَاسٖ مَّشۡرَبَهُمۡۚ
وَظَلَّلۡنَا عَلَيۡهِمُ ٱلۡغَمَٰمَ وَأَنزَلۡنَا عَلَيۡهِمُ ٱلۡمَنَّ
وَٱلسَّلۡوَىٰۖ كُلُواْ مِن طَيِّبَٰتِ مَا رَزَقۡنَٰكُمۡۚ
وَمَا ظَلَمُونَا وَلَٰكِن كَانُوٓاْ أَنفُسَهُمۡ
يَظۡلِمُونَ ١٦٠

160. 我(安拉)把他们(以色列子孙)分成十二支派。正当穆撒圣人(求安拉赐平安给他)的族群向他要求水的时候,我(安拉)启示他:"用你的手杖打那石头吧。"於是,从那里就涌出十二股泉水.(在他们中) 每一派系的部落都知道各自的饮水处。我(安拉)以白云遮蔽他们,我(安拉)降下甘露和鹌鹑[242]。(然后我启示)"吃那些佳美的东西吧。那是我(安拉)恩赐给你们的。"而他们(的违抗)不能亏害我(安拉),但是他们却自己亏害了他们自己。

وَإِذۡ قِيلَ لَهُمُ ٱسۡكُنُواْ هَٰذِهِ ٱلۡقَرۡيَةَ وَكُلُواْ
مِنۡهَا حَيۡثُ شِئۡتُمۡ وَقُولُواْ حِطَّةٞ وَٱدۡخُلُواْ
ٱلۡبَابَ سُجَّدٗا نَّغۡفِرۡ لَكُمۡ خَطِيٓـَٰٔتِكُمۡۚ
سَنَزِيدُ ٱلۡمُحۡسِنِينَ ١٦١

161. (你们记住吧),当有人对他们说:"你们居住在这城市,尽情地吃这里任何食物,并祈求说:"(我的真主啊),释去(我们的罪过)。"然后谦恭地通过这道(城)门进入,以便我(安拉)饶恕你们的罪过。我(安拉)将增加(报酬给)那些做善事的人。"

فَبَدَّلَ ٱلَّذِينَ ظَلَمُواْ مِنۡهُمۡ قَوۡلًا غَيۡرَ ٱلَّذِي
قِيلَ لَهُمۡ فَأَرۡسَلۡنَا عَلَيۡهِمۡ رِجۡزٗا مِّنَ
ٱلسَّمَآءِ بِمَا كَانُواْ يَظۡلِمُونَ ١٦٢

162. 於是,他们中的残暴的人以那不曾对他们说过的话改变了命令。因此,我(安拉)从天空降下灾祸给他们,因为他们的残暴行为。

---

(241) 这一部份人,是指穆撒圣人(求安拉赐平安给他)时代的有信仰的善良美好的人。

(242) '甘露(Mann)':一种蜜糖那样又浓又甜的食物,也像天空中的露水流下来,然后纷纷掉落在石头和树叶上。'鹌鹑(Salwa)':一种鸟类。

ebooksall.com

وَسْـَٔلْهُمْ عَنِ ٱلْقَرْيَةِ ٱلَّتِى كَانَتْ حَاضِرَةَ
ٱلْبَحْرِ إِذْ يَعْدُونَ فِى ٱلسَّبْتِ إِذْ تَأْتِيهِمْ
حِيتَانُهُمْ يَوْمَ سَبْتِهِمْ شُرَّعًا وَيَوْمَ لَا
يَسْبِتُونَ ۙ لَا تَأْتِيهِمْ ۚ كَذَٰلِكَ نَبْلُوهُم
بِمَا كَانُوا۟ يَفْسُقُونَ ١٦٣

163. [穆圣(求安拉赐吉庆与平安给他)啊]，你问[243]他们有关那海边城市(居民)。当他们违犯那安息日的禁戒[244]的，当时有成群的鱼儿游到他们面前(成为他们的考验)并浮在水面。正当在其他的日子，鱼儿是不会游到他们的面前的。我（安拉）就是这样地试验他们(以考验它)，因为他们总是有放肆的行为。

وَإِذْ قَالَتْ أُمَّةٌ مِّنْهُمْ لِمَ تَعِظُونَ قَوْمًا ۙ ٱللَّهُ مُهْلِكُهُمْ
أَوْ مُعَذِّبُهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا ۖ قَالُوا۟ مَعْذِرَةً إِلَىٰ رَبِّكُمْ
وَلَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ١٦٤

164. (你们记住吧)，当时他们中有一部份人说："为什么你们还要劝告那些安拉将要歼灭或将以严重的刑罚惩罚的人呢?"那些(给劝告的)人回答："(这些劝告)是为了向你们的养主[245]求宽赦自己的错，以便他们敬畏安拉。"

فَلَمَّا نَسُوا۟ مَا ذُكِّرُوا۟ بِهِۦٓ أَنجَيْنَا ٱلَّذِينَ يَنْهَوْنَ عَنِ
ٱلسُّوٓءِ وَأَخَذْنَا ٱلَّذِينَ ظَلَمُوا۟ بِعَذَابٍۭ بَـِٔيسٍۭ
بِمَا كَانُوا۟ يَفْسُقُونَ ١٦٥

165. 於是，当他们忘记(不理睬)那曾忠告他们的事时；我（安拉）拯救了那禁止人做恶事的人。我（安拉）也以严厉的刑罚惩治那残暴的人，因为他们的行为放肆(叛逆的)。

فَلَمَّا عَتَوْا۟ عَن مَّا نُهُوا۟ عَنْهُ قُلْنَا لَهُمْ كُونُوا۟ قِرَدَةً
خَـٰسِـِٔينَ ١٦٦

166. 后来，他们的行为高傲自大(不取忠告的)妄为时，我（安拉）对他们说："你们变成为卑贱的猿猴[246]吧。"

---

(243) 这节经文是澄清以色列子孙所做过的一件恶劣的事。

(244) 这就是穆圣(求安拉赐吉庆与平安给他)询问那些犹太族群的事；那是在麦地那时代有关他们的先祖住在海边一个城市的故事，他们在安息日时违背了安拉的禁诫，之后所发生的灾难，就是因为他们的叛逆所致。如果他们也违反安拉要你传达给他们的命令；那么，他们也将遭殃一如他们的先祖所遭遇的灾难。在第33号的注释中已经澄清了犹太族的以色列子孙被安拉禁止在安息日(释放他们的日子)捕鱼。但因为贪婪，他们却违抗安拉的命令，他们的后果就是遭受重重的苦难。

(245) 因为每一个人负有使唤(忠告)的义务责任；即劝善止恶。

(246) 根据大多数的伊斯兰经文注译学者们，犹太族人当中有一群背叛的人们，他们的样子变成了猴子。有一些注译学者认为只有他们的心灵和行为变得好像猴子。这件事积带来一个教训给我们，任何人处犯安拉的法规和不遵行他（安拉）所规定的条例，那麼安拉可以使这个人的等级变得更差又更羞辱的。

ebooksall.com

167. [穆圣(求安拉赐吉庆与平安给他)记住吧]，当时你的养主告知你；至到末日，养主的确将(直接)遣派给犹太族群的是；那些为他们制造严重艰难困苦的灾祸的民众。(只因为他们的恶行和违抗)你们的安拉惩罚的确是快速又最宽赦和最慈悯的。

وَإِذْ تَأَذَّنَ رَبُّكَ لَيَبْعَثَنَّ عَلَيْهِمْ إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ
مَن يَسُومُهُمْ سُوءَ الْعَذَابِ ۗ إِنَّ رَبَّكَ لَسَرِيعُ
الْعِقَابِ ۖ وَإِنَّهُ لَغَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٦٧﴾

168. 我（安拉）分散他们(犹太族群)为多个派系(并让他们散居在)这个世界里。在他们之间有善良的[247]，也有不是如此的[248]。我（安拉）用美好的恩赐与恶劣的灾难来考验他们，以便他们回返(忏悔)。

وَقَطَّعْنَاهُمْ فِي الْأَرْضِ أُمَمًا ۖ مِّنْهُمُ الصَّالِحُونَ
وَمِنْهُمْ دُونَ ذَٰلِكَ ۖ وَبَلَوْنَاهُم بِالْحَسَنَاتِ
وَالسَّيِّئَاتِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿١٦٨﴾

169. 於是，在他们之后被一群恶坏的子孙代替他们继承天经(讨拉特)。他们搜取今世的卑贱物质，还同时说："我们即将来临的罪过，将会被饶恕。"其实，如果还有同样的卑贱物质来到他们时，他们也将再搜取它，难道他们不是已经承诺过（讨拉特）天经里所指，要他们不可在安拉之上说真理以外的事吗？而且他们不也已经学习了天经中的内容？(他们所知道的)后世是对敬畏安拉的人更好，难道你们不想要明白吗？

فَخَلَفَ مِن بَعْدِهِمْ خَلْفٌ وَرِثُوا الْكِتَابَ يَأْخُذُونَ
عَرَضَ هَٰذَا الْأَدْنَىٰ وَيَقُولُونَ سَيُغْفَرُ لَنَا وَإِن يَأْتِهِمْ
عَرَضٌ مِّثْلُهُ يَأْخُذُوهُ ۚ أَلَمْ يُؤْخَذْ عَلَيْهِم مِّيثَاقُ
الْكِتَابِ أَن لَّا يَقُولُوا عَلَى اللَّهِ إِلَّا الْحَقَّ وَدَرَسُوا
مَا فِيهِ ۗ وَالدَّارُ الْآخِرَةُ خَيْرٌ لِّلَّذِينَ يَتَّقُونَ ۗ
أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿١٦٩﴾

170. 那些坚持抓紧安拉的天经及力行礼拜的人；我（安拉）绝不会消除那些努力改善(生活情况)的人之回赐。

وَالَّذِينَ يُمَسِّكُونَ بِالْكِتَابِ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ
إِنَّا لَا نُضِيعُ أَجْرَ الْمُصْلِحِينَ ﴿١٧٠﴾

(247) 就是那些有信仰的人，对众圣使是坚诚相信的；从穆撒圣人(求安拉赐平安给他)到仪撒圣人(求安拉赐平安给他)，同样的，有信仰的人也坚诚相信穆圣(求安拉赐吉庆与平安给他)。

(248) 这就是那些不信仰的坏人，不停止违抗叛逆安拉和不相信众圣使。

ebooksall.com

171. [穆圣(求安拉赐吉庆与平安给他)啊，记住吧。]当时我(安拉)拿起(突西奈)山往他们(以色列子孙)之上，好像那座山似是层云(遮蔽他们)，而他们相信那座山将会坠落在他们之上。[同时，我(安拉)启示他们]：“你们确实接受我(安拉)赐给的天经(讨拉特天经)吧。你们记住(警惕)在那里面的内容吧，以便你们成为有敬畏安拉(249)的人。”

۞ وَإِذْ نَتَقْنَا ٱلْجَبَلَ فَوْقَهُمْ كَأَنَّهُۥ ظُلَّةٌ وَظَنُّوٓا۟ أَنَّهُۥ
وَاقِعٌۢ بِهِمْ خُذُوا۟ مَآ ءَاتَيْنَـٰكُم بِقُوَّةٍ وَٱذْكُرُوا۟ مَا فِيهِ
لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿١٧١﴾

172. [穆圣(求安拉赐吉庆与平安给他)啊]，当时你的养主从阿当的孩子(世代相转的子孙)背后(骨)取出他们的子孙；并使他们成为自己的见证者(250)(同时启示)：“我(安拉)不是你们的养主吗？”他们全体回答：“是的(你就是我们的养主)，我们作证。”就是这样；以便你们在末日不说：“我们的确疏忽了(没有被提醒)有关这(信仰安拉独一的真理)的。”

وَإِذْ أَخَذَ رَبُّكَ مِنۢ بَنِىٓ ءَادَمَ مِن ظُهُورِهِمْ ذُرِّيَّتَهُمْ
وَأَشْهَدَهُمْ عَلَىٰٓ أَنفُسِهِمْ أَلَسْتُ بِرَبِّكُمْ ۖ قَالُوا۟ بَلَىٰ ۛ
شَهِدْنَآ ۛ أَن تَقُولُوا۟ يَوْمَ ٱلْقِيَـٰمَةِ إِنَّا كُنَّا عَنْ
هَـٰذَا غَـٰفِلِينَ ﴿١٧٢﴾

173. 或者以便你们不说：“我们的父母以前确是做过为安拉举匹偶的事；而我们是他们之后才来的子孙，难道您(我们的安拉啊)，要毁灭我们因为那些迷误的人？”

أَوْ تَقُولُوٓا۟ إِنَّمَآ أَشْرَكَ ءَابَآؤُنَا مِن قَبْلُ وَكُنَّا ذُرِّيَّةً
مِّنۢ بَعْدِهِمْ ۖ أَفَتُهْلِكُنَا بِمَا فَعَلَ ٱلْمُبْطِلُونَ ﴿١٧٣﴾

174. 我(安拉)这样详细地一一解释我(安拉)的启示(以便说明所有的真理)，和以便他们回返(真理)。

وَكَذَٰلِكَ نُفَصِّلُ ٱلْـَٔايَـٰتِ وَلَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿١٧٤﴾

---

(249) 安拉和以色列子孙的族群协定盟约，以便他们从(讨拉特)天经的内容中取得警惕；而他们背约后，安拉举起那座‘突西奈山’，使天空遮蔽他们至到他们战惊害怕，以为那座山像要坠下压到他们似的，他们各自纷纷扑倒跪求，并承认自己将以(讨拉特)天经作为警惕。

(250) 这就是，每一个人跟随自始以来的天性(Fitrah)，那是安拉制定的，并以思维去完成它；同时，也各有证据承认他把宇宙完成，和让它成为自己的见证者；见证所有论证和证据都是指向安拉的迹象，宇宙的主宰。

ebooksall.com

175. [穆圣(求安拉赐吉庆与平安给他)]向他们宣读吧，我（安拉）曾把启示(经典的有关的知识)赐给他那个人的故事；他却使他自己脱离真理的命令。后来他被撒旦追随(诱惑他)，於是他就成为迷误者中的人。

وَٱتۡلُ عَلَيۡهِمۡ نَبَأَ ٱلَّذِيٓ ءَاتَيۡنَٰهُ ءَايَٰتِنَا فَٱنسَلَخَ
مِنۡهَا فَأَتۡبَعَهُ ٱلشَّيۡطَٰنُ فَكَانَ مِنَ ٱلۡغَاوِينَ ١٧٥

176. 如果我（安拉）意欲；我（安拉）提升他们[因为他们力行]我（安拉）的启示。但是他拼命地倾向於今世，又顺从自己的私欲；所以他好像狗那样：如果你驱赶它，它就气喘地伸出舌头来；而如果你任随它，它也是气喘喘地伸出舌头来。我（安拉）就这样比喻那些诬蔑我（安拉）的启示的人。那么，讲述这些故事吧，以便他们思维。

وَلَوۡ شِئۡنَا لَرَفَعۡنَٰهُ بِهَا وَلَٰكِنَّهُۥٓ أَخۡلَدَ إِلَى ٱلۡأَرۡضِ
وَٱتَّبَعَ هَوَىٰهُۚ فَمَثَلُهُۥ كَمَثَلِ ٱلۡكَلۡبِ إِن تَحۡمِلۡ
عَلَيۡهِ يَلۡهَثۡ أَوۡ تَتۡرُكۡهُ يَلۡهَثۚ ذَّٰلِكَ مَثَلُ
ٱلۡقَوۡمِ ٱلَّذِينَ كَذَّبُواْ بِـَٔايَٰتِنَاۚ فَٱقۡصُصِ ٱلۡقَصَصَ
لَعَلَّهُمۡ يَتَفَكَّرُونَ ١٧٦

177. 这是最恶劣的比喻诬蔑我（安拉）的启示的人，而他们却是自己对自己做出残暴的行为。

سَآءَ مَثَلًا ٱلۡقَوۡمُ ٱلَّذِينَ كَذَّبُواْ بِـَٔايَٰتِنَا
وَأَنفُسَهُمۡ كَانُواْ يَظۡلِمُونَ ١٧٧

178. 任何被我（安拉）赐指引(因为他有所预备)，那麽他就是得到引导的人； 而任何被安拉迷误(因为他的违抗)，那麽他们就是亏损的人。

مَن يَهۡدِ ٱللَّهُ فَهُوَ ٱلۡمُهۡتَدِيۖ وَمَن يُضۡلِلۡ
فَأُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلۡخَٰسِرُونَ ١٧٨

179. 我（安拉）的确为火狱创造了许多精灵和人类，那些有心(却)不用心思理解(安拉的迹象)、有眼(却)不要用眼睛观看(安拉独一的属性)和有耳(却)不用耳朶聆听(教训和忠告)；他们犹如牲畜，他们甚至更加迷误，他们都是疏忽无意识的。

وَلَقَدۡ ذَرَأۡنَا لِجَهَنَّمَ كَثِيرٗا مِّنَ ٱلۡجِنِّ وَٱلۡإِنسِۖ
لَهُمۡ قُلُوبٞ لَّا يَفۡقَهُونَ بِهَا وَلَهُمۡ أَعۡيُنٞ
لَّا يُبۡصِرُونَ بِهَا وَلَهُمۡ ءَاذَانٞ لَّا يَسۡمَعُونَ بِهَآۚ أُوْلَٰٓئِكَ
كَٱلۡأَنۡعَٰمِ بَلۡ هُمۡ أَضَلُّۚ أُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلۡغَٰفِلُونَ ١٧٩

ebooksall.com

180. 安拉拥有许多优美（尊贵）[251]的名称，那么用这些名称称呼（和祈求）他（安拉）吧。凡是那些背弃真理时用安拉之尊名的人们，你们要远离他们；他们为自己所做的事得到报酬。

وَلِلَّهِ ٱلْأَسْمَآءُ ٱلْحُسْنَىٰ فَٱدْعُوهُ بِهَا ۖ وَذَرُوا۟ ٱلَّذِينَ
يُلْحِدُونَ فِىٓ أَسْمَٰٓئِهِۦ ۚ سَيُجْزَوْنَ مَا كَانُوا۟
يَعْمَلُونَ ١٨٠

181. 在我（安拉）所创造的人群中；有一组人以真理而指引他人；他们凭藉它而力行公正[252]。

وَمِمَّنْ خَلَقْنَآ أُمَّةٌ يَهْدُونَ بِٱلْحَقِّ وَبِهِۦ يَعْدِلُونَ ١٨١

182. 那些诬蔑我（安拉）的启示的人，我（安拉）将让他们在不知不觉的情况下，一点一点地把他们引入（毁灭的山谷）。

وَٱلَّذِينَ كَذَّبُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا سَنَسْتَدْرِجُهُم مِّنْ حَيْثُ
لَا يَعْلَمُونَ ١٨٢

183. 我（安拉）会给他们期限。我（安拉）的报应计划确是最坚固的。

وَأُمْلِى لَهُمْ ۚ إِنَّ كَيْدِى مَتِينٌ ١٨٣

184. 他们是否应该（违抗又）不要（以清醒的思考）思维他们的朋友[穆圣（求安拉赐吉庆与平安给他）]绝没有遭受疯癫疾病（如他们所指责的）？反而他只是一名（安拉的圣使）带来清楚的警告者[253]。

أَوَلَمْ يَتَفَكَّرُوا۟ ۗ مَا بِصَاحِبِهِم مِّن جِنَّةٍ ۚ إِنْ
هُوَ إِلَّا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ١٨٤

185. 他们是否应该（蒙蔽双眼）不要关注天地的自然和安拉所创造的一切，以及（思考）他们的寿限已经接近？那麽，这（安拉言词的古兰经降临）之后，他们还要信仰什么言词呢？

أَوَلَمْ يَنظُرُوا۟ فِى مَلَكُوتِ ٱلسَّمَٰوَٰتِ
وَٱلْأَرْضِ وَمَا خَلَقَ ٱللَّهُ مِن شَىْءٍ وَأَنْ عَسَىٰٓ
أَن يَكُونَ قَدِ ٱقْتَرَبَ أَجَلُهُمْ ۖ فَبِأَىِّ حَدِيثٍۭ بَعْدَهُۥ
يُؤْمِنُونَ ١٨٥

---

(251) 这就是安拉的每一个名称包含了美好的意义和他（安拉）的尊贵；并说明他（安拉）的特性是如此完善和没有任何物可作比较。

(252) 根据穆圣（求安拉赐吉庆与平安给他） 的圣训记录；在他的群众中，有一组是坚持力行真理至到末日的，为了不使他们亏损，而对他们的人令他们失望。

(253) ‘他们’在这里是指那些不信仰的拜多神教徒。

ebooksall.com

186. 任何人（因为他的违抗就）被安拉迷误，那麽就没有谁能给指示；安拉任随他们（惊慌失措地）在自己的过失中摸索。

مَن يُضْلِلِ ٱللَّهُ فَلَا هَادِىَ لَهُۥ ۚ وَيَذَرُهُمْ فِى طُغْيَٰنِهِمْ
يَعْمَهُونَ ١٨٦

187. 他们问你［穆圣（求安拉赐吉庆与平安给他）］有关末日："什么时候到来？"你就说："有关这项知识的确只在我的养主那里。除了他（安拉）之外，没有任何人能说明它来临的准确时间。末日（的骚乱）在天地是重大（令万物都感到害怕）的。它突然间降临令人惊骇。"他们问你，好像你已经有这项知识似的。那你就："有关这项末日的知识的确是在安拉那里，但是大部份人类是不知道它的。"

يَسْـَٔلُونَكَ عَنِ ٱلسَّاعَةِ أَيَّانَ مُرْسَىٰهَا ۖ قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا
عِندَ رَبِّى ۖ لَا يُجَلِّيهَا لِوَقْتِهَآ إِلَّا هُوَ ۚ ثَقُلَتْ فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ
وَٱلْأَرْضِ ۚ لَا تَأْتِيكُمْ إِلَّا بَغْتَةً ۗ يَسْـَٔلُونَكَ كَأَنَّكَ حَفِىٌّ
عَنْهَا ۖ قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِندَ ٱللَّهِ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ ٱلنَّاسِ
لَا يَعْلَمُونَ ١٨٧

188. 就说吧："我确是没有权力为自增减利弊盈亏；除非那是安拉所意欲的。如果我懂得眼睛所看不到的知识；我一定收集大量能生财富的东西，又（肯定的）不会遭受灾祸。我只是（安拉的圣使）来警告（给违抗的人），也带来喜讯给有信仰的人们。"

قُل لَّآ أَمْلِكُ لِنَفْسِى نَفْعًا وَلَا ضَرًّا إِلَّا مَا شَآءَ ٱللَّهُ ۚ
وَلَوْ كُنتُ أَعْلَمُ ٱلْغَيْبَ لَٱسْتَكْثَرْتُ مِنَ
ٱلْخَيْرِ وَمَا مَسَّنِىَ ٱلسُّوٓءُ ۚ إِنْ أَنَا۠ إِلَّا نَذِيرٌ وَبَشِيرٌ لِّقَوْمٍ
يُؤْمِنُونَ ١٨٨

ebooksall.com

189. **他**(**安拉**)把你们从一个人(确实)创造出来的，**他**(**安拉**)也(确实)从那里制造他的伴偶(成为夫妻)，以使他们愉快和融洽地生活在一起。当丈夫与妻子交往后，她轻轻地怀了孕[254]，并直接维持这情况(至一定的时间)。当她感觉到沉重时(也陷入担忧中)，他们夫妻俩一齐向他们的养主祈求(说)："如果**您**(我们的**安拉**啊)，赏赐我们美好的恩惠[255]，我们一定成为感谢赞扬**安拉**的人[256]。"

هُوَ ٱلَّذِى خَلَقَكُم مِّن نَّفْسٍ وَٰحِدَةٍ
وَجَعَلَ مِنْهَا زَوْجَهَا لِيَسْكُنَ إِلَيْهَا ۖ فَلَمَّا
تَغَشَّىٰهَا حَمَلَتْ حَمْلًا خَفِيفًا فَمَرَّتْ بِهِۦ ۖ
فَلَمَّآ أَثْقَلَت دَّعَوَا ٱللَّهَ رَبَّهُمَا لَئِنْ ءَاتَيْتَنَا صَٰلِحًا
لَّنَكُونَنَّ مِنَ ٱلشَّٰكِرِينَ ١٨٩

190. 后来，当**安拉**赏赐他们俩那美好的恩惠(如他们所祈求的)时，他们俩却把所赐给的恩惠成为**安拉**的匹偶。**安拉**是最崇高圣洁於他们所用来作**他**(**安拉**)的匹偶。

فَلَمَّآ ءَاتَىٰهُمَا صَٰلِحًا جَعَلَا لَهُۥ شُرَكَآءَ فِيمَآ
ءَاتَىٰهُمَا ۚ فَتَعَٰلَى ٱللَّهُ عَمَّا يُشْرِكُونَ ١٩٠

191. 他们是否应该以不能创造任何事物的东西为**安拉**举匹偶？何况那些东西本身是被创造的?"

أَيُشْرِكُونَ مَا لَا يَخْلُقُ شَيْـًٔا وَهُمْ يُخْلَقُونَ ١٩١

192. 那些东西不能帮助他们，又不能帮助它自己。

وَلَا يَسْتَطِيعُونَ لَهُمْ نَصْرًا وَلَآ أَنفُسَهُمْ يَنصُرُونَ ١٩٢

193. (多神教的民族啊)，如果你们呼唤那些东西(由它们)来作指引；他们不能指引你们(到达所愿望的)。同样的，无论是你们呼唤或是缄默；这对你们都是一样的。

وَإِن تَدْعُوهُمْ إِلَى ٱلْهُدَىٰ لَا يَتَّبِعُوكُمْ ۚ سَوَآءٌ عَلَيْكُمْ
أَدَعَوْتُمُوهُمْ أَمْ أَنتُمْ صَٰمِتُونَ ١٩٣

---

(254) '轻轻地怀了孕'是指怀孕初期时，还没有感觉到疼痛或沉重。

(255) '美好的恩惠' 意思是孩子有足够完美的形状 (没有缺陷残疾)，而且有努力工作和力行宗教义务的能力；同时也含有平安生产的意思。

(256) 这节古兰经文说明了一种人性； 那就是当他感到沉重和担忧时； 他就祈求和记念**安拉**，当他感到舒适和获得恩惠时；他就做罪恶的行为。

إِنَّ ٱلَّذِينَ تَدْعُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ عِبَادٌ أَمْثَالُكُمْ
فَٱدْعُوهُمْ فَلْيَسْتَجِيبُوا۟ لَكُمْ إِن كُنتُمْ
صَٰدِقِينَ ١٩٤

194. 你们的确呼唤安拉以外的东西，它是和万物一般一如你们。因此（尝试）呼唤它们，以便那些东西能答应你们的要求，如果你们是诚实的人。

أَلَهُمْ أَرْجُلٌ يَمْشُونَ بِهَآ أَمْ لَهُمْ أَيْدٍ يَبْطِشُونَ بِهَآ
أَمْ لَهُمْ أَعْيُنٌ يُبْصِرُونَ بِهَآ أَمْ لَهُمْ ءَاذَانٌ
يَسْمَعُونَ بِهَا قُلِ ٱدْعُوا۟ شُرَكَآءَكُمْ ثُمَّ كِيدُونِ
فَلَا تُنظِرُونِ ١٩٥

195. 这些（你们所崇拜的）东西是否有脚能让它们行走？或者它们是否有手能让它用来抓拿（虐待）？也或者它们是否有眼能用它来观看？还是它们是否有耳朵能用来听？[穆圣（求安拉赐吉庆与平安给他）]说吧："你们叫那由你们为安拉造成的匹偶，然后你们都施用诡计对付我；同时也不要再拖延时间。"

إِنَّ وَلِـِّۧىَ ٱللَّهُ ٱلَّذِى نَزَّلَ ٱلْكِتَٰبَ وَهُوَ يَتَوَلَّى
ٱلصَّٰلِحِينَ ١٩٦

196. "我的保佑者的确就是安拉，他（安拉）已颁下天经（古兰经），也惟有他（安拉）帮助和庇佑行善的人们。"

وَٱلَّذِينَ تَدْعُونَ مِن دُونِهِۦ لَا يَسْتَطِيعُونَ
نَصْرَكُمْ وَلَآ أَنفُسَهُمْ يَنصُرُونَ ١٩٧

197. 你们所崇拜安拉以外的东西，是不能帮助你们的，甚至它也不能帮助它自己。

وَإِن تَدْعُوهُمْ إِلَى ٱلْهُدَىٰ لَا يَسْمَعُوا۟ وَتَرَىٰهُمْ
يَنظُرُونَ إِلَيْكَ وَهُمْ لَا يُبْصِرُونَ ١٩٨

198. 如果你们呼唤那些（你们所崇拜的）东西（由它）给指引；　它们是听不到的，你们看到那些东西在注视着你们，其实它是看不见的。

خُذِ ٱلْعَفْوَ وَأْمُرْ بِٱلْعُرْفِ وَأَعْرِضْ عَنِ ٱلْجَٰهِلِينَ ١٩٩

199. 你应当接受那容易力行的，也劝导善良的事，并叫人远离（不要被干涉）愚昧的人（固执於他的无知的）。

ebooksall.com

وَإِمَّا يَنزَغَنَّكَ مِنَ ٱلشَّيْطَٰنِ نَزْغٌ فَٱسْتَعِذْ بِٱللَّهِ إِنَّهُۥ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٢٠٠﴾

200. 如果你被恶魔以某种诱惑怂恿你，那麽就向安拉祈求庇佑[257]吧。安拉确是最听闻又最睿智的。

إِنَّ ٱلَّذِينَ ٱتَّقَوْا۟ إِذَا مَسَّهُمْ طَٰٓئِفٌ مِّنَ ٱلشَّيْطَٰنِ تَذَكَّرُوا۟ فَإِذَا هُم مُّبْصِرُونَ ﴿٢٠١﴾

201. 当敬畏安拉的人们的确被恶魔以某种像气流似的诱惑唆使时；他们铭记(安拉的教诲)；因此，他们就看见(真理的路)。

وَإِخْوَٰنُهُمْ يَمُدُّونَهُمْ فِى ٱلْغَىِّ ثُمَّ لَا يُقْصِرُونَ ﴿٢٠٢﴾

202. 恶魔的兄弟(跟随者)，在那些恶魔的帮助下做了迷误的行为；他们并不停止松劲(继续做迷误的行为)。

وَإِذَا لَمْ تَأْتِهِم بِـَٔايَةٍ قَالُوا۟ لَوْلَا ٱجْتَبَيْتَهَا ۚ قُلْ إِنَّمَآ أَتَّبِعُ مَا يُوحَىٰٓ إِلَىَّ مِن رَّبِّى ۚ هَٰذَا بَصَآئِرُ مِن رَّبِّكُمْ وَهُدًى وَرَحْمَةٌ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٢٠٣﴾

203. 当你[穆圣(求安拉赐吉庆与平安给他)]没带给他们任何一节古兰经文(如他们需要的)时，他们就(嘲笑火)说："为何你不自己制造经文呢?"说吧："我的确只会遵守我的养主所启示给我的，这部古兰经就是来自你们的养主，掀开心扉的指南和指示，以及为有信仰的人们慈悯。

وَإِذَا قُرِئَ ٱلْقُرْءَانُ فَٱسْتَمِعُوا۟ لَهُۥ وَأَنصِتُوا۟ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿٢٠٤﴾

204. 当古兰经被颂读时，你们要(全心全意地)倾心聆听，并且保持缄默，以便获得慈悯[258]。

---

(257) 这里要诵念'求护词(Ta'awwuz)'(它的意思是我们祈求安拉的保护远离受驱逐的恶魔)。

(258) 安拉解释了古兰经的许多优美之后，就在这节古兰经文里说明要获得它的慈悯与好处的方法，就是当古兰经文被颂读时，我们要好好火聆听它，并且要宁静和全心全意地明白它的教养。

ebooksall.com

205. 你要朝夕在心里轻声颂念和记念你的养主，又谦卑恭敬和畏惧[於违背他(安拉)的命令]，而不要扬声。你绝不要成为疏忽的人们。

وَٱذْكُر رَّبَّكَ فِى نَفْسِكَ تَضَرُّعًا وَخِيفَةً وَدُونَ ٱلْجَهْرِ مِنَ ٱلْقَوْلِ بِٱلْغُدُوِّ وَٱلْآصَالِ وَلَا تَكُن مِّنَ ٱلْغَٰفِلِينَ ﴿٢٠٥﴾

206. 他们(天使)的确在你的养主那里的态度，是不傲慢(不信)的，力行对安拉的崇拜功课；而他们赞颂安拉，和他们只向他叩头[259]。

إِنَّ ٱلَّذِينَ عِندَ رَبِّكَ لَا يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِهِۦ وَيُسَبِّحُونَهُۥ وَلَهُۥ يَسْجُدُونَ ۩ ﴿٢٠٦﴾

(259) 这是古兰经里的第一个叩首词(Ayat Sajdah)'。

ebooksall.com

战利品章的前序

这章颁降在麦地那，共有75节经文。取名为战利品章，因为这章解释了有关战争与和平的问题。

它的内容精华： 解释了有关**安拉**之圣使穆圣(求**安拉**赐吉庆与平安给他)的奋斗和抵抗多神教徒的侵犯。最后，穆思灵人们在穆圣(求**安拉**赐吉庆与平安给他)的领导下，成功地带来了‘巴达尔战役（Badar）’的大胜利。

那些违抗真理的多神教徒曾经不停地干扰和迫害，并阻止穆思灵人们力行他们的宗教。后来，**安拉**的圣使穆圣(求**安拉**赐吉庆与平安给他)和**他**(**安拉**)的民众们，被**安拉**命令去向侵犯者应战；至到把他们所有的诋毁和干扰全给消灭至无踪迹，从而使穆思灵人们自由奉行他们的宗教。

在这章里，穆思灵人们受命令要经常预备妥当，用一切坚强的防备和各种武器，以抵抗敌人的进攻。

在这期间，如果敌方乐意要和平，那麽穆思灵民众必需如此；因为伊斯兰是和平的宗教。

سُورَةُ الأَنفَال

SURAH AL-ANFAAL 战利品章

第8章

颁降於麦地那 – 75节

奉最仁慈，又最慈怜的安拉之尊名。

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

1. 他们问你[穆圣(求安拉赐吉庆与平安给他)啊]有关在战争中所没收的财富，你说吧："那战利品归安拉（的决定）和他(安拉)的圣使(按照安拉的命令分配)。因此，如果你们确实是有信仰的人[260]，那麼你们敬畏安拉、改善你们之间的关系以及遵循安拉和他(安拉)的圣使吧。

يَسْـَٔلُونَكَ عَنِ ٱلْأَنفَالِ قُلِ ٱلْأَنفَالُ لِلَّهِ وَٱلرَّسُولِ فَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَأَصْلِحُوا۟ ذَاتَ بَيْنِكُمْ وَأَطِيعُوا۟ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥٓ إِن كُنتُم مُّؤْمِنِينَ ﴿١﴾

2. 那些有(有完善)信仰的人们，当提到安拉的尊名和属性)，他们心里的确会感到战慄的人；当把安拉的启示读给他们，便增加他们的信仰，他们惟有归从他们的养主。

إِنَّمَا ٱلْمُؤْمِنُونَ ٱلَّذِينَ إِذَا ذُكِرَ ٱللَّهُ وَجِلَتْ قُلُوبُهُمْ وَإِذَا تُلِيَتْ عَلَيْهِمْ ءَايَٰتُهُۥ زَادَتْهُمْ إِيمَٰنًا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ﴿٢﴾

3. 他们就是那些力行礼拜，又从我(安拉)赐给他们的慈惠中施舍一部份。

ٱلَّذِينَ يُقِيمُونَ ٱلصَّلَوٰةَ وَمِمَّا رَزَقْنَٰهُمْ يُنفِقُونَ ﴿٣﴾

(260) 在'巴达尔战役（Badar）'中，以穆圣（安拉）的使者(求安拉赐吉庆与平安给他)所率领的穆思灵，成功地消灭了(来自麦加的)不信仰者的军队，而获得伟大的胜利。就在当时伊斯兰的一组(是年轻的一组)说不喜欢战利品平均分配，并且希望将它全部给他们。因为比较那群年老的一组；他们才是最奋勇战斗的。于是，(安拉)就颁降这节经文了。

4. 他们是真正有信仰的人；他们将在他们的养主那里获得高等品级和饶恕以及丰厚与高贵的慈惠(在天园)。

أُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلۡمُؤۡمِنُونَ حَقّٗاۚ لَّهُمۡ دَرَجَٰتٌ عِندَ رَبِّهِمۡ وَمَغۡفِرَةٞ وَرِزۡقٞ كَرِيمٞ ﴿٤﴾

5. (战利品是以真理而被决定分配额，于是)你的养主，[穆圣(求安拉赐吉庆与平安给他)啊]你从你的家出来吧(以便去战争)，并以真理，纵使在有信仰(真正的)的人群中有一部份人是不喜欢(去奋斗)的(261)。

كَمَآ أَخۡرَجَكَ رَبُّكَ مِنۢ بَيۡتِكَ بِٱلۡحَقِّ وَإِنَّ فَرِيقٗا مِّنَ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ لَكَٰرِهُونَ ﴿٥﴾

6. 他们已经明白(你所承诺他们的胜利)后，而与你争议有关的真理(圣战)，就好像是他们被驱赶去死亡时，而正在那时他们看见了它的缘故。

يُجَٰدِلُونَكَ فِي ٱلۡحَقِّ بَعۡدَمَا تَبَيَّنَ كَأَنَّمَا يُسَاقُونَ إِلَى ٱلۡمَوۡتِ وَهُمۡ يَنظُرُونَ ﴿٦﴾

7. (你们要记住)当安拉承诺你们两组军队中的一组(262)，使它成为(面对)你们，当时你们大概喜欢(经商的那一组军队)的不是那组有强大(战争)力量的军队成为你们(所面对)的。其实，安拉意欲以他(安拉)的宣言来奠定真理(伊斯兰宗教)，并毁灭所有不信仰的民众：

وَإِذۡ يَعِدُكُمُ ٱللَّهُ إِحۡدَى ٱلطَّآئِفَتَيۡنِ أَنَّهَا لَكُمۡ وَتَوَدُّونَ أَنَّ غَيۡرَ ذَاتِ ٱلشَّوۡكَةِ تَكُونُ لَكُمۡ وَيُرِيدُ ٱللَّهُ أَن يُحِقَّ ٱلۡحَقَّ بِكَلِمَٰتِهِۦ وَيَقۡطَعَ دَابِرَ ٱلۡكَٰفِرِينَ ﴿٧﴾

8. 以便安拉巩固真理和消灭错误(不信仰与拜多神的)，以至那组(不信仰的多神教徒)犯罪的人们不喜欢他。

لِيُحِقَّ ٱلۡحَقَّ وَيُبۡطِلَ ٱلۡبَٰطِلَ وَلَوۡ كَرِهَ ٱلۡمُجۡرِمُونَ ﴿٨﴾

(261) 如果在战利品的分配问题，是一组不喜欢将它平均分配，那么，在‘巴达尔战役’的课题也同样有不喜欢去的一组，但是在这两件事情上，他们最后是应该服从真主的命令；因为，已经说明了，对他最好的，不是如他们所想恋的。

(262) ‘两组军队’的意思是：古来氏族中不信仰的商队，是阿布.素富扬在叙利亚回程中所率领的；而他们那组军队却是阿布.佳哈尔所统领自麦加的，他们冒险进入‘巴达尔战场’。

ebooksall.com

9. （你们记住吧）当时你们祈求你们的养主援助。**他（安拉）**实现你们的祈求［以**他（安拉）**的启示］：“**我（安拉）**的确将陆续火思赐一千名（军队）天使来帮助你们[263]。”

إِذْ تَسْتَغِيثُونَ رَبَّكُمْ فَٱسْتَجَابَ لَكُمْ
أَنِّى مُمِدُّكُم بِأَلْفٍ مِّنَ ٱلْمَلَٰٓئِكَةِ مُرْدِفِينَ ﴿٩﴾

10. **安拉**并没有（天使的援助）实现，只以一种喜讯，以便你们的心情藉此而安定，那次的胜利只从**安拉**那里而来。**安拉**的确是最权能又最智睿的。

وَمَا جَعَلَهُ ٱللَّهُ إِلَّا بُشْرَىٰ وَلِتَطْمَئِنَّ بِهِۦ
قُلُوبُكُمْ ۚ وَمَا ٱلنَّصْرُ إِلَّا مِنْ عِندِ ٱللَّهِ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ
عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿١٠﴾

11. （你们记住吧）当时你们被蒙上打瞌睡的感觉，那是一种来自（赐给）安宁（以便消除你们的忧虑），而（你们要记住当时）**他（安拉）**从天上降下雨水给你们，以让你们用来洗涤和消除撒旦对你们的障碍；和坚强你们的心；以及巩固你们的步伐（当你们在战场上奋斗时）。

إِذْ يُغَشِّيكُمُ ٱلنُّعَاسَ أَمَنَةً مِّنْهُ وَيُنَزِّلُ
عَلَيْكُم مِّنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءً لِّيُطَهِّرَكُم بِهِۦ
وَيُذْهِبَ عَنكُمْ رِجْزَ ٱلشَّيْطَٰنِ وَلِيَرْبِطَ عَلَىٰ
قُلُوبِكُمْ وَيُثَبِّتَ بِهِ ٱلْأَقْدَامَ ﴿١١﴾

12. （你们记住吧）当时，你们的安拉向天使启示：“**我（安拉）**的确是与你们同在的（给援助），所以能稳定有信仰的人们（的心）。**我（安拉）**将使那些不信仰者的心充满恐惧的感觉，因此，砍他们（敌人）的颈项吧，和劈他们的身体的四肢。”

إِذْ يُوحِى رَبُّكَ إِلَى ٱلْمَلَٰٓئِكَةِ أَنِّى مَعَكُمْ فَثَبِّتُوا۟
ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ۚ سَأُلْقِى فِى قُلُوبِ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟
ٱلرُّعْبَ فَٱضْرِبُوا۟ فَوْقَ ٱلْأَعْنَاقِ وَٱضْرِبُوا۟ مِنْهُمْ
كُلَّ بَنَانٍ ﴿١٢﴾

---

(263) 根据圣门弟子穆斯林所记载的圣训实录，那是因为在‘巴达尔战争’那日，敌方的人数众多；大约有1,000人以上，而穆思灵则只有300馀人。於是，穆圣（**安拉**）的使者（求**安拉**赐吉庆与平安给他）面朝礼拜方向（Kiblat）祈求**安拉**，之后，有关的祈求应验了，而使人数少的穆思灵军，凭着**安拉**所遣派的天军援助，成功火战胜了。那有历史性的日子，就如这节古兰经文所强调的启示般，以及其他的经文。

13. 这如此的(命令)的确是因为他们反抗安拉和他(安拉)的圣使，和任何违抗安拉和他(安拉)的圣使的，那么安拉的惩罚是最严峻的。

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ شَآقُّوا۟ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ ۚ وَمَن يُشَاقِقِ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ فَإِنَّ ٱللَّهَ شَدِيدُ ٱلْعِقَابِ ﴿١٣﴾

14. 这是(今世的刑罚)，那麽(不信仰的人们啊) 尝试它吧；因为不信仰的人们确是(在末日的)遭受火狱里预备了的刑罚。

ذَٰلِكُمْ فَذُوقُوهُ وَأَنَّ لِلْكَـٰفِرِينَ عَذَابَ ٱلنَّارِ ﴿١٤﴾

15. 有信仰的人们啊，当你们遇上不信仰的人们正在向你们进攻时，你们不要以背向敌而败退。

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ إِذَا لَقِيتُمُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ زَحْفًا فَلَا تُوَلُّوهُمُ ٱلْأَدْبَارَ ﴿١٥﴾

16. 当时谁背转身向他们，除非是因为要转移阵地(用策略诈骗敌人)，或加入另外的部队；那么，他的确已遭受安拉的怒恼；而他的地方就是火狱。那是一个非常恶劣的回归地方。

وَمَن يُوَلِّهِمْ يَوْمَئِذٍ دُبُرَهُۥٓ إِلَّا مُتَحَرِّفًا لِّقِتَالٍ أَوْ مُتَحَيِّزًا إِلَىٰ فِئَةٍ فَقَدْ بَآءَ بِغَضَبٍ مِّنَ ٱللَّهِ وَمَأْوَىٰهُ جَهَنَّمُ ۖ وَبِئْسَ ٱلْمَصِيرُ ﴿١٦﴾

17. 其实不是你们杀死他们，只是安拉造成他们的被杀，并且，[穆圣(求安拉赐吉庆与平安给他)啊，]当你在投射时；也不是你投射，只是安拉在投射(以毁灭那些不信的人)[264]。而以慈惠那些有信仰的人，是来自他(安拉)的美好的慈恩(胜利)。安拉的确是最听闻又最睿智的。

فَلَمْ تَقْتُلُوهُمْ وَلَـٰكِنَّ ٱللَّهَ قَتَلَهُمْ ۚ وَمَا رَمَيْتَ إِذْ رَمَيْتَ وَلَـٰكِنَّ ٱللَّهَ رَمَىٰ ۚ وَلِيُبْلِىَ ٱلْمُؤْمِنِينَ مِنْهُ بَلَآءً حَسَنًا ۚ إِنَّ ٱللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿١٧﴾

18. 就是这样[的方法，他(安拉)赏赐给你恩惠]，安拉的确经常会使不信仰者的诡计瘫痪。

ذَٰلِكُمْ وَأَنَّ ٱللَّهَ مُوهِنُ كَيْدِ ٱلْكَـٰفِرِينَ ﴿١٨﴾

---

(264) 在‘巴达尔战役’，穆圣(安拉)的使者(求安拉赐吉庆与平安给他)已经向安拉，祈求他(安拉)的佑助。於是，以安拉的力量使那些沙射入全部敌军的眼睛里，而使他们被打败。(阿.阿鲁斯诠释第9章第164页：Tafsir Al-Alusi 9:164)

ebooksall.com

إِن تَسْتَفْتِحُوا فَقَدْ جَاءَكُمُ الْفَتْحُ
وَإِن تَنتَهُوا فَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ وَإِن تَعُودُوا نَعُدْ
وَلَن تُغْنِيَ عَنكُمْ فِئَتُكُمْ شَيْئًا وَلَوْ كَثُرَتْ
وَأَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٩﴾

19. （不信仰的人们啊），如果你们祈求给你们胜利（在真理方面而言），那么（你们要求的）胜利的确已经来临你们（并且也被证实）；而如果你们停止[与穆圣（求安拉赐吉庆与平安给他）作对]；那麽，那是对你们更好的。如果你们返回（与他敌对），我（安拉）也返回（帮助他击败你们）；你们的组队（军队）虽然比较多，也不能保护你们一丝毫；而（这是因为）安拉的确是与有信仰的人在一起。

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ
وَلَا تَوَلَّوْا عَنْهُ وَأَنتُمْ تَسْمَعُونَ ﴿٢٠﴾

20. 有信仰的人们啊，对安拉和他（安拉）的圣使虔诚吧，并且，当你们听到（古兰经所指定的忠诚）的时侯，你们不要背转身向他（安拉）。

وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ قَالُوا سَمِعْنَا وَهُمْ
لَا يَسْمَعُونَ ﴿٢١﴾

21. 你们也不要成为是那些人（不信仰者与伪信者）所说的："我们听见了。"但其实他们没有听到[不要接受他（安拉）的命令]。

۞ إِنَّ شَرَّ الدَّوَابِّ عِندَ اللَّهِ الصُّمُّ الْبُكْمُ
الَّذِينَ لَا يَعْقِلُونَ ﴿٢٢﴾

22. 对安拉而言（在规定的教规和定律里），爬行的万物中最恶劣的，就是那些不要理解（思考）事情的聋子与哑子。

وَلَوْ عَلِمَ اللَّهُ فِيهِمْ خَيْرًا لَّأَسْمَعَهُمْ وَلَوْ أَسْمَعَهُمْ
لَتَوَلَّوا وَّهُم مُّعْرِضُونَ ﴿٢٣﴾

23. 如果他安拉知道他们中还有善行的，他（安拉）肯定使他们能听到；而如果安拉使他们能听到（那种情况是这样的）了，他们也必定不接受它，同时还背转身[265]。

---

(265) 这就是安拉不如此做的缘故，安拉知道那在末日时并不带来任何利益。

24. 有信仰的人们啊，当安拉与他(安拉)的圣使呼唤你们趋向那能使你们生活的更完善[266]的事时，你们响应和迎接吧，你们的确要知道安拉的权能可致使改变，或是接近於一个人和他的心(事业)之间的，你们也的确将被召集到他(安拉)那里。

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱسْتَجِيبُواْ لِلَّهِ وَلِلرَّسُولِ إِذَا دَعَاكُمْ لِمَا يُحْيِيكُمْ ۖ وَٱعْلَمُوٓاْ أَنَّ ٱللَّهَ يَحُولُ بَيْنَ ٱلْمَرْءِ وَقَلْبِهِۦ وَأَنَّهُۥٓ إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿٢٤﴾

25. 你们要自重避免罪恶(的行为)。(那可带领走向灾难的)不仅只限于你们中的残暴者，(但是会使你们大众遭殃)，并且要知道，安拉的刑罚是最严厉的[267]。

وَٱتَّقُواْ فِتْنَةً لَّا تُصِيبَنَّ ٱلَّذِينَ ظَلَمُواْ مِنكُمْ خَآصَّةً ۖ وَٱعْلَمُوٓاْ أَنَّ ٱللَّهَ شَدِيدُ ٱلْعِقَابِ ﴿٢٥﴾

26. 你们记住吧，当时你们在大地是少数的，而且受压迫的。你们害怕别人抓捕你们和把你们拐走，安拉就给你们居住的地方．并以他(安拉)的最权能援助你们，使你们强盛；有赐给你们美好的生计，以便你们感谢赞扬安拉。

وَٱذْكُرُوٓاْ إِذْ أَنتُمْ قَلِيلٌ مُّسْتَضْعَفُونَ فِى ٱلْأَرْضِ تَخَافُونَ أَن يَتَخَطَّفَكُمُ ٱلنَّاسُ فَـَٔاوَىٰكُمْ وَأَيَّدَكُم بِنَصْرِهِۦ وَرَزَقَكُم مِّنَ ٱلطَّيِّبَٰتِ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٢٦﴾

27. 有信仰的人们啊，你们不要背叛安拉和他(安拉)的圣使(所委托的)，也不要在知道(错误)的情况下背叛你们的信托[268]。

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا تَخُونُواْ ٱللَّهَ وَٱلرَّسُولَ وَتَخُونُوٓاْ أَمَٰنَٰتِكُمْ وَأَنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٢٧﴾

(266) 这就是所有由穆圣(安拉)的使者(求安拉赐吉庆与平安给他)传达的伊斯兰的命令，都是必须遵循的，因此，你们才会迈向今世与后世的尊贵成功的生活。

(267) 任随那些罪恶的行为在社会上广展，不只将会带给有罪过的人种种灾难，同时也包括整个社会。因此，每一个人，不只自己必须要远离任何已被安拉禁止做的行为，但也必须要阻止那种行为在社会上蔓延。

(268) 背叛安拉和穆圣(安拉)的使者(求安拉赐吉庆与平安给他)的信托，就是离弃他(安拉)的命令和违反他(安拉)的禁诫。背叛信托是指：对人的信托，无论那是有关钱财物品或秘密，甚或任何事。

ebooksall.com

28. 你们要知道你们的财富和你们的孩子只是一种考验[269]，在安拉的确只有重大的回赐。

وَٱعْلَمُوٓا۟ أَنَّمَآ أَمْوَٰلُكُمْ وَأَوْلَٰدُكُمْ فِتْنَةٌ
وَأَنَّ ٱللَّهَ عِندَهُۥٓ أَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿٢٨﴾

29. 有信仰的人们啊，如果你们敬畏安拉，他（安拉）必定给你（指引）辨别是非之间的能力，和消灭你们的过失，及饶恕你们（罪过），安拉（的确是）有丰厚重大的慈惠的。

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ إِن تَتَّقُوا۟ ٱللَّهَ يَجْعَل لَّكُمْ
فُرْقَانًا وَيُكَفِّرْ عَنكُمْ سَيِّـَٔاتِكُمْ وَيَغْفِرْ
لَكُمْ ۗ وَٱللَّهُ ذُو ٱلْفَضْلِ ٱلْعَظِيمِ ﴿٢٩﴾

30. ［穆圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊］记住吧，当时（麦加里）不信仰的多神教徒用计谋对付你、拘住你、或杀害你、或驱逐你。他们在行使计谋时，安拉使（他们的）计谋失败；因为安拉是最善於摧毁计谋的。

وَإِذْ يَمْكُرُ بِكَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لِيُثْبِتُوكَ أَوْ يَقْتُلُوكَ
أَوْ يُخْرِجُوكَ ۚ وَيَمْكُرُونَ وَيَمْكُرُ ٱللَّهُ ۖ وَٱللَّهُ خَيْرُ
ٱلْمَٰكِرِينَ ﴿٣٠﴾

31. 当向他们宣读我（安拉）的启示时，他们说："我们的确已经听过了。如果我们要，我们必定能讲出（的词句）像（古兰经）那样的，（古兰经）这不外只是一些古人的神话传说的故事而已。"

وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ ءَايَٰتُنَا قَالُوا۟ قَدْ سَمِعْنَا
لَوْ نَشَآءُ لَقُلْنَا مِثْلَ هَٰذَآ ۙ إِنْ هَٰذَآ إِلَّآ
أَسَٰطِيرُ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿٣١﴾

32. （你们记住吧）当时他们（麦加的多神教徒）说："我们的真主啊，如果（古兰经）真的是来自你那里的真理；那麼，请从天上降下雨点般的石头降给我们，或者们将难於形容的痛苦惩罚降临给我们。"

وَإِذْ قَالُوا۟ ٱللَّهُمَّ إِن كَانَ هَٰذَا هُوَ ٱلْحَقَّ
مِنْ عِندِكَ فَأَمْطِرْ عَلَيْنَا حِجَارَةً مِّنَ ٱلسَّمَآءِ
أَوِ ٱئْتِنَا بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٣٢﴾

---

(269) 因此，你们不要因为爱惜钱财物品和爱惜子孙，而被迫违背安拉的命令，因为安拉预备了重大的回赐给遵循他（安拉）的命令的人，着重於安拉的喜悦比他们爱惜的任何钱财物品和子孙更佳。

ebooksall.com

33. 当你[穆圣(求安拉赐吉庆与平安给他)啊],在他们之间时;安拉绝不会惩罚他们的,当他们在祈求安拉赦罪(恳求宽恕)时,安拉也不会惩罚他们的。

وَمَا كَانَ ٱللَّهُ لِيُعَذِّبَهُمْ وَأَنتَ فِيهِمْ ۚ وَمَا كَانَ
ٱللَّهُ مُعَذِّبَهُمْ وَهُمْ يَسْتَغْفِرُونَ ﴿٣٣﴾

34. 而他们阻止(穆思灵人们) 接近禁寺,安拉怎能不惩罚他们呢? 其实,他们不是有权力保护它的 (因为他们是不信仰的多神教徒); 而有权保护它的人,只有那些敬畏安拉的人。但是,他们大部份是不知道的。

وَمَا لَهُمْ أَلَّا يُعَذِّبَهُمُ ٱللَّهُ وَهُمْ يَصُدُّونَ عَنِ
ٱلْمَسْجِدِ ٱلْحَرَامِ وَمَا كَانُوٓا۟ أَوْلِيَآءَهُۥٓ ۚ
إِنْ أَوْلِيَآؤُهُۥٓ إِلَّا ٱلْمُتَّقُونَ وَلَـٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ
لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٤﴾

35. 他们在天房边没有礼拜,只是在吹口哨和拍掌。因此,(不信仰的人们啊),你们尝试吧,那痛苦的刑罚只因为你们不信仰。

وَمَا كَانَ صَلَاتُهُمْ عِندَ ٱلْبَيْتِ إِلَّا
مُكَآءً وَتَصْدِيَةً ۚ فَذُوقُوا۟ ٱلْعَذَابَ بِمَا
كُنتُمْ تَكْفُرُونَ ﴿٣٥﴾

36. 那些不信仰的人经常化费他们的钱财去阻止(人类)迈向安拉的正路,因此他们肯定在化费之后,(所被化费的钱财)导致他们后悔; 甚至加上他们被击败。(你们记住吧)那些不信仰的人们(最终)被集合在火狱里。

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ يُنفِقُونَ أَمْوَٰلَهُمْ لِيَصُدُّوا۟
عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ ۚ فَسَيُنفِقُونَهَا ثُمَّ تَكُونُ عَلَيْهِمْ
حَسْرَةً ثُمَّ يُغْلَبُونَ ۗ وَٱلَّذِينَ كَفَرُوٓا۟ إِلَىٰ جَهَنَّمَ
يُحْشَرُونَ ﴿٣٦﴾

ebooksall.com

37. 因为安拉要将那恶劣的(不信仰的一群)从善良(有信仰的一群)中分别出来，和使(那群)恶劣的部份与另一部份合并，然后把他们全部堆在一起，并掷入火狱。他们都是亏损的人。

لِيَمِيزَ ٱللَّهُ ٱلْخَبِيثَ مِنَ ٱلطَّيِّبِ وَيَجْعَلَ ٱلْخَبِيثَ بَعْضَهُۥ عَلَىٰ بَعْضٍ فَيَرْكُمَهُۥ جَمِيعًا فَيَجْعَلَهُۥ فِى جَهَنَّمَ ۚ أُو۟لَـٰٓئِكَ هُمُ ٱلْخَـٰسِرُونَ ﴿٣٧﴾

38. [穆圣(求安拉赐吉庆与平安给他)啊]，向不信仰的人说吧，如果他们停止(他们的不信仰)，他们过去的罪恶必定被宽恕。如果他们再返回[不信仰，那麽我(安拉)将惩罚他们]。因为，古时侯所毁灭的人(不信仰的)，的确已实行过了。

قُل لِّلَّذِينَ كَفَرُوٓا۟ إِن يَنتَهُوا۟ يُغْفَرْ لَهُم مَّا قَدْ سَلَفَ وَإِن يَعُودُوا۟ فَقَدْ مَضَتْ سُنَّتُ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿٣٨﴾

39. 你们和他们战斗吧，至到没有迫害，而宗教(自由地)纯粹只为安拉[270]。之后，如果他们停止(他们的不信仰和不再干扰，他们也必定被赐予美好的报应)。因为安拉确是最明察他们的一切所作所为。

وَقَـٰتِلُوهُمْ حَتَّىٰ لَا تَكُونَ فِتْنَةٌ وَيَكُونَ ٱلدِّينُ كُلُّهُۥ لِلَّهِ ۚ فَإِنِ ٱنتَهَوْا۟ فَإِنَّ ٱللَّهَ بِمَا يَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٣٩﴾

40. 如果他们背转身(拒绝信仰和不停地做侵犯的行为)，那麽要知道安拉确是你们的保护者；他(安拉)是最好的庇佑者又是最好的佑助者(保护你们和使你们成功)。

وَإِن تَوَلَّوْا۟ فَٱعْلَمُوٓا۟ أَنَّ ٱللَّهَ مَوْلَىٰكُمْ ۚ نِعْمَ ٱلْمَوْلَىٰ وَنِعْمَ ٱلنَّصِيرُ ﴿٤٠﴾

(270) 因为不信仰的人没有中断干扰，压迫和阻止穆思灵力行他们的宗教，於是穆圣(安拉)的使者(求安拉赐吉庆与平安给他)和他(安拉)的民众，被安拉命令去攻打那些侵犯的组队，至到所有的诽谤和干扰完全消失无踪；而穆思灵就自由地力行他们的宗教。

ebooksall.com

第10篇

۞ وَٱعْلَمُوٓا۟ أَنَّمَا غَنِمْتُم مِّن شَىْءٍ فَأَنَّ لِلَّهِ خُمُسَهُۥ
وَلِلرَّسُولِ وَلِذِى ٱلْقُرْبَىٰ وَٱلْيَتَـٰمَىٰ وَٱلْمَسَـٰكِينِ
وَٱبْنِ ٱلسَّبِيلِ إِن كُنتُمْ ءَامَنتُم بِٱللَّهِ وَمَآ
أَنزَلْنَا عَلَىٰ عَبْدِنَا يَوْمَ ٱلْفُرْقَانِ يَوْمَ ٱلْتَقَى
ٱلْجَمْعَانِ ۗ وَٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿٤١﴾

41. 你们知道吧，你们所获取得的任何战利品；其中（被分配的部份）的五分之一的确是归**安拉**（的道路上）、用在**他**（**安拉**）的圣使、用在（圣使的）至亲、孤儿和贫穷的人以及远行的人（断绝路费的远行者）。如果你们信仰**安拉**和**我**（**安拉**）所降示给**我**（**安拉**）的仆人［穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）］在阿．富尔郭安日的[271]；就是在两军相遇的那日子（穆思灵人们和不信仰的人们在巴达尔战役中）。（你们记住吧），**安拉**是在每一事件上的最权能的。

إِذْ أَنتُم بِٱلْعُدْوَةِ ٱلدُّنْيَا وَهُم بِٱلْعُدْوَةِ ٱلْقُصْوَىٰ
وَٱلرَّكْبُ أَسْفَلَ مِنكُمْ ۚ وَلَوْ تَوَاعَدتُّمْ
لَٱخْتَلَفْتُمْ فِى ٱلْمِيعَـٰدِ ۙ وَلَـٰكِن لِّيَقْضِىَ ٱللَّهُ
أَمْرًا كَانَ مَفْعُولًا لِّيَهْلِكَ مَنْ هَلَكَ عَنۢ
بَيِّنَةٍ وَيَحْيَىٰ مَنْ حَىَّ عَنۢ بَيِّنَةٍ ۗ وَإِنَّ ٱللَّهَ
لَسَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٤٢﴾

42. 当时，你们在靠近（麦地那）山谷边时，而他们（敌方）却在（离麦地那）山谷边较远处。正当商队（带着敌方的商人）们在比你们更低处的地方（海边）。如果你们和他们约定（有关的战役），你们必定会争论要确定的日子；但是（你们与他们的军队没预想的）相遇，是为了让**安拉**实行所判决一件必行的事（即伊斯兰的胜利）；那就是使死亡的（不信仰的人们）明白（他错误的证据），也让生存着的（穆思灵）明白（真理的证据），因为**安拉**的确是最听闻又最知晓的。

---

(271) ‘阿．富尔郭安（Al-Furqan）日，就是分辨错的（不信仰和多神教徒）和对的（伊斯兰）之间的日子。

ebooksall.com

إِذْ يُرِيكَهُمُ ٱللَّهُ فِى مَنَامِكَ قَلِيلًا ۖ
وَلَوْ أَرَىٰكَهُمْ كَثِيرًا لَّفَشِلْتُمْ وَلَتَنَٰزَعْتُمْ فِى
ٱلْأَمْرِ وَلَٰكِنَّ ٱللَّهَ سَلَّمَ ۗ إِنَّهُۥ عَلِيمٌۢ بِذَاتِ
ٱلصُّدُورِ ﴿٤٣﴾

43. ［穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）记住吧］，当时安拉使你在睡梦中看到他们是少数的，如果他（安拉）使你看见他们是多数的：那麽，你必定会感到害怕，又必定会为此事（战事）而争论；不过，安拉已经保佑你们了。安拉的确是最知晓心胸中所有的一切（心内的事）。

وَإِذْ يُرِيكُمُوهُمْ إِذِ ٱلْتَقَيْتُمْ فِىٓ أَعْيُنِكُمْ قَلِيلًا
وَيُقَلِّلُكُمْ فِىٓ أَعْيُنِهِمْ لِيَقْضِىَ ٱللَّهُ أَمْرًا كَانَ
مَفْعُولًا ۗ وَإِلَى ٱللَّهِ تُرْجَعُ ٱلْأُمُورُ ﴿٤٤﴾

44. （你们记住吧），当时你们相遇时，他（安拉）使你们（穆思灵群众）眼里所看到的他们是少数的，和他们眼里所看到的你们也是少数的；因为安拉要实行某件已经决定的事（穆思灵人们的胜利）。（你们记住吧），一切事情只回归到安拉。

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ إِذَا لَقِيتُمْ فِئَةً فَٱثْبُتُوا۟
وَٱذْكُرُوا۟ ٱللَّهَ كَثِيرًا لَّعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٤٥﴾

45. 有信仰的人们啊，当你们和一群（敌人）相遇时，那麽你们要坚强地面对他们，并且要多多颂念（祈祷词）记念安拉，以便你们成功（达到胜利）。

وَأَطِيعُوا۟ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ وَلَا تَنَٰزَعُوا۟ فَتَفْشَلُوا۟
وَتَذْهَبَ رِيحُكُمْ ۖ وَٱصْبِرُوٓا۟ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ مَعَ
ٱلصَّٰبِرِينَ ﴿٤٦﴾

46. 你们要顺从安拉和其圣使，你们不要互相争论；否则，你们必定变成胆怯和失去你们的力量士气；你们也要坚忍，（决心面临一切困难），安拉的确是与坚忍的人同在一起的。

وَلَا تَكُونُوا۟ كَٱلَّذِينَ خَرَجُوا۟ مِن دِيَٰرِهِم بَطَرًا
وَرِئَآءَ ٱلنَّاسِ وَيَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ ۚ
وَٱللَّهُ بِمَا يَعْمَلُونَ مُحِيطٌ ﴿٤٧﴾

47. 你们不要像那些人般（为了要赢得赞颂）而骄横地走出家乡向众人炫耀（他们的力量），他们甚至阻止人们迈向安拉的道路。（你们记住吧），安拉是最知道他们所做的一切事(272)的。

(272) 这些人就是在麦加那些不信仰的多神教徒们，当时他们来到‘巴达尔’时，他们被阿布·价哈勒（Abu Jahal）所领导去展示他们的荣誉；最后他们却在和穆思灵军队衝突争斗后遭受毁灭。

ebooksall.com

48. （你们记住吧），当时魔鬼美化他们的行为（使那犯罪的事被看成是美好的事而继续地做），并教唆他们说："在今天没有任何人类可以战胜你们，和我是你们真正的保护与佑助者[273]；然而，当两个族群（穆思灵与不信仰的多神教徒们的军队）各自被发现时（彼此面对面时），魔鬼却退到后面说：我和你们是无关的，因为我能看见你们所看不见的。我确是惧怕**安拉**，**安拉**的刑罚是最严励的。"

وَإِذْ زَيَّنَ لَهُمُ ٱلشَّيْطَٰنُ أَعْمَٰلَهُمْ وَقَالَ لَا غَالِبَ لَكُمُ ٱلْيَوْمَ مِنَ ٱلنَّاسِ وَإِنِّى جَارٌ لَّكُمْ فَلَمَّا تَرَآءَتِ ٱلْفِئَتَانِ نَكَصَ عَلَىٰ عَقِبَيْهِ وَقَالَ إِنِّى بَرِىٓءٌ مِّنكُمْ إِنِّىٓ أَرَىٰ مَا لَا تَرَوْنَ إِنِّىٓ أَخَافُ ٱللَّهَ وَٱللَّهُ شَدِيدُ ٱلْعِقَابِ ﴿٤٨﴾

49. （你们记住吧），当时那些伪信的人们和那些心病（犹疑）的人们说："这些（穆思灵）人们已经被他们的宗教欺骗了（使到他们敢於反抗我们这庞大的数量）；"而（其实）任何人信赖**安拉**（以坚诚诚恳的信仰，那麼**安拉**将援助他们打败为数众多的敌人），因为**安拉**是最权能又最睿智的。

إِذْ يَقُولُ ٱلْمُنَٰفِقُونَ وَٱلَّذِينَ فِى قُلُوبِهِم مَّرَضٌ غَرَّ هَٰٓؤُلَآءِ دِينُهُمْ وَمَن يَتَوَكَّلْ عَلَى ٱللَّهِ فَإِنَّ ٱللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٤٩﴾

50. （观看的人们啊，太恐惧了），如果你看见当时天使们以捧打他们的脸和背部的方式取走不信仰的人们的生命（并说）："你们尝试火狱中煎熬的刑罚吧。"

وَلَوْ تَرَىٰٓ إِذْ يَتَوَفَّى ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ ٱلْمَلَٰٓئِكَةُ يَضْرِبُونَ وُجُوهَهُمْ وَأَدْبَٰرَهُمْ وَذُوقُوا۟ عَذَابَ ٱلْحَرِيقِ ﴿٥٠﴾

51. 那（痛苦的刑罚）都是你们自己的手所造成的，**安拉**绝对不会残暴亏害他（**安拉**）的众仆人的。

ذَٰلِكَ بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيكُمْ وَأَنَّ ٱللَّهَ لَيْسَ بِظَلَّٰمٍ لِّلْعَبِيدِ ﴿٥١﴾

52. （不信仰的人们之情况）和法老与他的族人以及他们以前的人都是一样的，他们不信仰**安拉**的迹象。於是，**安拉**就因为他们的罪过而惩罚他们。**安拉**的确是最伟大的，他（**安拉**）的惩罚又是最严励的。

كَدَأْبِ ءَالِ فِرْعَوْنَ وَٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ كَفَرُوا۟ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ فَأَخَذَهُمُ ٱللَّهُ بِذُنُوبِهِمْ إِنَّ ٱللَّهَ قَوِىٌّ شَدِيدُ ٱلْعِقَابِ ﴿٥٢﴾

---

(273) 根据一部份古兰经注译者，当魔鬼在教唆人们的时候，它是把自己化成人类般的。

ebooksall.com

53. （报应）就是如此，因为**安拉**的确是不改变**他**（**安拉**）对任何民众给的慈惠；至到他们改变自己本身[274]。（你们记住吧），**安拉**确是最听闻又最知晓的。

ذَٰلِكَ بِأَنَّ ٱللَّهَ لَمْ يَكُ مُغَيِّرًا نِّعْمَةً أَنْعَمَهَا عَلَىٰ قَوْمٍ
حَتَّىٰ يُغَيِّرُوا۟ مَا بِأَنفُسِهِمْ ۙ وَأَنَّ ٱللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٥٣﴾

54. （他们的情况和）就像法老与他的民众以及他们以前的人一样；他们诬蔑他们养主的迹象。之后，因为他们的罪过，所以**我**（**安拉**）毁灭他们，把法老与他的跟随者全都淹没（在海里），因为他们全都是残暴不义的人。

كَدَأْبِ ءَالِ فِرْعَوْنَ ۙ وَٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ ۚ
كَذَّبُوا۟ بِـَٔايَٰتِ رَبِّهِمْ فَأَهْلَكْنَٰهُم بِذُنُوبِهِمْ
وَأَغْرَقْنَآ ءَالَ فِرْعَوْنَ ۚ وَكُلٌّ كَانُوا۟ ظَٰلِمِينَ ﴿٥٤﴾

55. 在**安拉**（的教法和判决）里，最恶劣的（万物）的确是不信仰的人们（即顽固不要信仰的）；因此他们不（要）信仰。

إِنَّ شَرَّ ٱلدَّوَآبِّ عِندَ ٱللَّهِ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ فَهُمْ
لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٥٥﴾

56. （即）那些和你缔结盟约的人们，后来他们都每次破坏条约，而他们竟然不敬怕**安拉**而守护自己（远里离违约的耻辱）。

ٱلَّذِينَ عَٰهَدتَّ مِنْهُمْ ثُمَّ يَنقُضُونَ عَهْدَهُمْ
فِى كُلِّ مَرَّةٍ وَهُمْ لَا يَتَّقُونَ ﴿٥٦﴾

57. 因此，如果你在战场中遇见他们，那麽就要毁灭他们（以此令）跟在他们后面的人们（害怕）；好让那些人们能够思考（觉悟）。

فَإِمَّا تَثْقَفَنَّهُمْ فِى ٱلْحَرْبِ فَشَرِّدْ بِهِم مَّنْ خَلْفَهُمْ
لَعَلَّهُمْ يَذَّكَّرُونَ ﴿٥٧﴾

58. 如果你知道在某个（与你缔结盟约的）族群中有谋反的行为，那麽就公开公平地丢还（该盟约）给他们。**安拉**的确是不喜欢背信不义的人们。

وَإِمَّا تَخَافَنَّ مِن قَوْمٍ خِيَانَةً فَٱنۢبِذْ إِلَيْهِمْ عَلَىٰ
سَوَآءٍ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُحِبُّ ٱلْخَآئِنِينَ ﴿٥٨﴾

59. 那些不信仰的人们切不要以为他们（就此）已经摆脱[**我**（**安拉**）的权能与报应]，他们的确是不能削弱[**我**（**安拉**）的最权能）]。

وَلَا يَحْسَبَنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ سَبَقُوٓا۟ ۚ إِنَّهُمْ
لَا يُعْجِزُونَ ﴿٥٩﴾

---

(274) 这就是指恩惠是永恒不朽的，只在乎他们的忠心虔诚和感谢赞扬**安拉**；但是如果他们叛逆了，那麽他们在今世和后世的报应就很恶劣。

ebooksall.com

وَأَعِدُّواْ لَهُم مَّا ٱسۡتَطَعۡتُم مِّن قُوَّةٖ وَمِن
رِّبَاطِ ٱلۡخَيۡلِ تُرۡهِبُونَ بِهِۦ عَدُوَّ ٱللَّهِ وَعَدُوَّكُمۡ
وَءَاخَرِينَ مِن دُونِهِمۡ لَا تَعۡلَمُونَهُمُ ٱللَّهُ يَعۡلَمُهُمۡۚ
وَمَا تُنفِقُواْ مِن شَيۡءٖ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ يُوَفَّ إِلَيۡكُمۡ
وَأَنتُمۡ لَا تُظۡلَمُونَ ﴿٦٠﴾

60. 你们应当准备一切所能准备的强大军队和马匹抵抗他们(侵犯的敌人)，用来警告并恐吓**安拉**的敌人和你们的敌人，以及他们以外，你们所不知道，而**安拉**知道的其他人[275]。你们为**安拉**的大路而化费的任何事物，都会得到完美的报酬，你们绝不会受亏待。

۞ وَإِن جَنَحُواْ لِلسَّلۡمِ فَٱجۡنَحۡ لَهَا وَتَوَكَّلۡ عَلَى ٱللَّهِۚ
إِنَّهُۥ هُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلۡعَلِيمُ ﴿٦١﴾

61. 如果他们(敌方)倾向和平，那麼你也要倾向它，并且托靠仰赖**安拉**。**安拉**的确是最听闻又最知晓的。

وَإِن يُرِيدُوٓاْ أَن يَخۡدَعُوكَ فَإِنَّ حَسۡبَكَ ٱللَّهُۚ
هُوَ ٱلَّذِيٓ أَيَّدَكَ بِنَصۡرِهِۦ وَبِٱلۡمُؤۡمِنِينَ ﴿٦٢﴾

62. 如果他们有意要欺骗你，那麼，**安拉**的(保护和援助)对你确已经足够了。**他**（**安拉**）是以**他**（**安拉**）的援助和有信仰的人们(的支持)令你强大。

وَأَلَّفَ بَيۡنَ قُلُوبِهِمۡۚ لَوۡ أَنفَقۡتَ مَا فِي ٱلۡأَرۡضِ
جَمِيعٗا مَّآ أَلَّفۡتَ بَيۡنَ قُلُوبِهِمۡ وَلَٰكِنَّ
ٱللَّهَ أَلَّفَ بَيۡنَهُمۡۚ إِنَّهُۥ عَزِيزٌ حَكِيمٞ ﴿٦٣﴾

63. **他**（**安拉**）使他们(有信仰)的心团结在一起。如果你用尽大地上的一切(财物)，你也不能团结他们的心；然而**安拉**已经团结他们(的心)了。**他**（**安拉**）的确是最权能又最睿智的。

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِيُّ حَسۡبُكَ ٱللَّهُ وَمَنِ ٱتَّبَعَكَ مِنَ
ٱلۡمُؤۡمِنِينَ ﴿٦٤﴾

64. 圣人啊，**安拉**和你的追随者，以及有信仰的人们的援助已经足够了。

---

(275) 这节古兰经文成为有关一切各种武器必须完整地准备，和在防备面临敌人的侵犯攻击时，有强大的战役设备的论据。

这些设备却也要依时代环境情况和敌方所用的各种武器作比较而适应。

65. 圣人啊，鼓励有信仰的人们去奋斗吧。如果你们当中有廿个坚忍的人，他们必定能够击败二百个（不信仰的敌人）；如果你们当中有一百个人，他们必定能够击败一千个不信仰的人；这是因为他们（不信仰的）是不理解[276]的人群。

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِيُّ حَرِّضِ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ عَلَى ٱلۡقِتَالِۚ
إِن يَكُن مِّنكُمۡ عِشۡرُونَ صَٰبِرُونَ يَغۡلِبُواْ مِاْئَتَيۡنِۚ
وَإِن يَكُن مِّنكُم مِّاْئَةٞ يَغۡلِبُوٓاْ أَلۡفٗا مِّنَ
ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ بِأَنَّهُمۡ قَوۡمٞ لَّا يَفۡقَهُونَ ٦٥

66. 现在安拉已经减轻了你们的负担（那些以前曾经规定为必须的任务）[277]，因为他（安拉）知道你们中有些虚弱；因此，恁安拉的允准，如果你们中有一百个坚忍的人，就必定能击败二百个人；如果你们中有一千个人，就必定能击败二千个人。（你们记住吧），安拉是和坚忍的人同在一起的。

ٱلۡـَٰٔنَ خَفَّفَ ٱللَّهُ عَنكُمۡ وَعَلِمَ أَنَّ فِيكُمۡ ضَعۡفٗاۚ
فَإِن يَكُن مِّنكُم مِّاْئَةٞ صَابِرَةٞ يَغۡلِبُواْ مِاْئَتَيۡنِۚ
وَإِن يَكُن مِّنكُمۡ أَلۡفٞ يَغۡلِبُوٓاْ أَلۡفَيۡنِ بِإِذۡنِ ٱللَّهِۗ
وَٱللَّهُ مَعَ ٱلصَّٰبِرِينَ ٦٦

67. 对於一名圣人而言，在他还未能在大地上戮杀许多敌人之前，是不应该拥有俘虏的。你们想要今世的（不长久的）财物；而安拉却要（给（你们回赐）后世的。（你们要记住），安拉是最权能又最睿智的[278]。

مَا كَانَ لِنَبِيٍّ أَن يَكُونَ لَهُۥٓ أَسۡرَىٰ حَتَّىٰ يُثۡخِنَ فِي
ٱلۡأَرۡضِۚ تُرِيدُونَ عَرَضَ ٱلدُّنۡيَا وَٱللَّهُ يُرِيدُ
ٱلۡأٓخِرَةَۗ وَٱللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٞ ٦٧

---

(276) 这就是因为他们不信仰也不理解；能取悦最尊贵又最善良的安拉所带来胜利的事情。

(277) 在那之前，每一名穆思灵被规定抵抗10个不信仰者；但是现在的规律已经减轻了，就如这节经文所说的一般.

(278) 穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）和他所率领的穆思灵们，在巴达尔战役获得胜利之后，那就是早前第一次发生在麦加迁徙到麦地那时，穆思灵方面穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）与他的跟随者们，和不信仰的多神教徒的族群之间的战争。因此，穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）也寻求有关俘虏们的处理方法。

大贤阿布.巴卡尔也建议，以便向他们收取赎金；和期望他们在得到启示后，会归信伊斯兰宗教。然而，大贤奥玛尔(Saiyidina Omar)却建议把他们杀了，因为他们对穆思灵所做过的暴戾行为。最后，穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）是同意大贤艾布.巴卡(Saiyidina Abu Bakar)的想法，而向他们收取赎金.

安拉为有关的事情而颁降这段第67节古兰经文里，指责圣人任随他们生活；其实是应该把他们杀了，因为唯有用这种方法，才会使其他不信仰的人们感到害怕。

ebooksall.com

لَّوْلَا كِتَٰبٌ مِّنَ ٱللَّهِ سَبَقَ لَمَسَّكُمْ فِيمَآ أَخَذْتُمْ
عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿٦٨﴾

68. 如果不是(因为)安拉以前曾经判定的;你们一定因为(向俘虏)收取(赎金)而遭受重大的惩罚。

فَكُلُوا۟ مِمَّا غَنِمْتُمْ حَلَٰلًا طَيِّبًا ۚ وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ ۚ إِنَّ
ٱللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٦٩﴾

69. 那麼,你们享用你们(在战场中)所得到的,作为合法和美好的吧,并且也敬畏安拉吧。安拉的确是最宽恕又最怜悯的。

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِىُّ قُل لِّمَن فِىٓ أَيْدِيكُم مِّنَ ٱلْأَسْرَىٰٓ
إِن يَعْلَمِ ٱللَّهُ فِى قُلُوبِكُمْ خَيْرًا يُؤْتِكُمْ خَيْرًا مِّمَّآ
أُخِذَ مِنكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ۗ وَٱللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٧٠﴾

70. 圣人啊,你们对你们手中的俘虏们说:"如果安拉知道你们心中有善良的(信仰),他(安拉)必定给你们(报酬)比从你们身上(自身的财物赎金)取去的更好,而且他(安拉)也会饶恕你们的罪过;因为安拉是最宽恕又最怜悯的。

وَإِن يُرِيدُوا۟ خِيَانَتَكَ فَقَدْ خَانُوا۟ ٱللَّهَ مِن قَبْلُ
فَأَمْكَنَ مِنْهُمْ ۗ وَٱللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٧١﴾

71. 如果他们(俘虏们)的目的是要做欺骗你的行为;那麼,他们的确在以前(以他们的不信仰)做了欺骗安拉的行为。於是,安拉使(你)击败并征服他们,因为安拉是最知晓又最睿智的。

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَهَاجَرُوا۟ وَجَٰهَدُوا۟ بِأَمْوَٰلِهِمْ
وَأَنفُسِهِمْ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ وَٱلَّذِينَ ءَاوَوا۟ وَّنَصَرُوٓا۟
أُو۟لَٰٓئِكَ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَآءُ بَعْضٍ ۚ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَلَمْ
يُهَاجِرُوا۟ مَا لَكُم مِّن وَلَٰيَتِهِم مِّن شَىْءٍ حَتَّىٰ يُهَاجِرُوا۟ ۚ
وَإِنِ ٱسْتَنصَرُوكُمْ فِى ٱلدِّينِ فَعَلَيْكُمُ ٱلنَّصْرُ
إِلَّا عَلَىٰ قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُم مِّيثَٰقٌ ۗ وَٱللَّهُ
بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٧٢﴾

72. 有信仰和迁居,并以他们的性命和财物为安拉的道路上奋斗的人们,与那些提供援助与居所(给迁居的穆思灵)的人们(安撒尔)。他们都是彼此互相保护的支持者和维护者。而那些有信仰却未迁居的人们,你们丝毫不负起维护他们的责任,直至他们迁居。如果他们在宗教事项(抵抗敌人的保护)上,向你请求援助;你就必须援助他们;除非所面对的族群是和你们之间有所盟约的。(你们记住吧),安拉是最看得见你们一切的所作所为。

ebooksall.com

73. 他们不信仰的人们其中一部份是支持和保护另外一部份的。(穆思灵群众啊), 如果你们不力行(**安拉**所命令的彼此互相帮助的基本教法)它, 大地上将要引发谎言诽谤(混乱)和巨大的破坏了。

وَالَّذِينَ كَفَرُوا بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ ۚ إِلَّا تَفْعَلُوهُ
تَكُن فِتْنَةٌ فِي الْأَرْضِ وَفَسَادٌ كَبِيرٌ ﴿٧٣﴾

74. 那些有信仰和迁居, 并且在**安拉**的道路上(维护伊斯兰)奋斗的人, 和提供居所帮助(迁居的穆思灵)的人(安撒尔); 他们是真正有信仰的人。他们享受丰厚尊贵的慈惠。

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَهَاجَرُوا وَجَاهَدُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ
وَالَّذِينَ آوَوا وَّنَصَرُوا أُولَٰئِكَ هُمُ الْمُؤْمِنُونَ
حَقًّا ۚ لَّهُم مَّغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ﴿٧٤﴾

75. 这些在以后有信仰的人们一起参加迁居和奋斗的, 那麽他们也是来自你们的。在这里, 根据**安拉**的天经所指示(教法), 那些有血缘关系的近亲, 他们中的一部份比另一部份(*)更有权宜。**安拉**的确知道每一件事物。

وَالَّذِينَ آمَنُوا مِن بَعْدُ وَهَاجَرُوا وَجَاهَدُوا مَعَكُمْ
فَأُولَٰئِكَ مِنكُمْ ۚ وَأُولُو الْأَرْحَامِ بَعْضُهُمْ أَوْلَىٰ بِبَعْضٍ
فِي كِتَابِ اللَّهِ ۗ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٧٥﴾

---

* 这是指他们比其他的人更加有权宜去做互相帮助的事情; 和继承制的事, 或者财物监护等等的教法。

ebooksall.com

忏悔章前序

这章下降在麦地那，共有129节，取名为忏悔章，因为在第117节的古兰经文中被提到那些人做了错误的事后而忏悔的事项。后来，安拉接受他们的悔过改新而宽恕他们。

这篇章也被取名为“废除责任章(Baraa'ah)”；意思是：“解除盟约”，有如在这章的前段所述说的。

内容的精华：说明安拉与他（安拉）的圣使的宣言；是指着阿拉伯拜偶像的族群，并且也说明：因为他们已经违反和使者所订下的盟约。於是，那合约就被安拉与他（安拉）的圣使取消了；而他们也被宽限四个月期限。之后，如果他们不接受伊斯兰宗教，那麼，他们在任何地方被遇见了都要被消灭。

这篇章也启开那些伪信者的秘密；即表面上佯装着是信仰了伊斯兰宗教的，而实际上，在他们的内心里确实是不信仰的。

这篇章却是没有以“奉最仁慈又最慈怜安拉的尊名”为这章古兰经文的开端。

ebooksall.com

سُورَةُ التَّوۡبَةِ

SURAH AT-TAUBAH 忏悔章

第9章

下降於麦地那 － 129节

1.　(这是)来自安拉和其圣使对那些不信仰的多神教徒们废约的声明，你们(和他们)曾经缔结的盟约[279]。

بَرَآءَةٞ مِّنَ ٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦٓ إِلَى ٱلَّذِينَ عَٰهَدتُّم مِّنَ
ٱلۡمُشۡرِكِينَ ١

2.　因此，(多神教徒的族群啊)，你们要在地上(自由地)旅游四个月吧[280]。你们要知道，你们不能够逃避安拉(的痛苦刑罚)的。(你们要记住)，安拉的确会(以今世的灾难和后世的刑罚)凌辱不信仰的人们。

فَسِيحُواْ فِي ٱلۡأَرۡضِ أَرۡبَعَةَ أَشۡهُرٖ وَٱعۡلَمُوٓاْ
أَنَّكُمۡ غَيۡرُ مُعۡجِزِي ٱللَّهِ وَأَنَّ ٱللَّهَ مُخۡزِي ٱلۡكَٰفِرِينَ ٢

3.　这是从安拉与他(安拉)的圣使，在朝觐日的重大日子向人类宣示的。安拉与他(安拉)的确对那些多神教徒们废除了责任；因此，(多神教徒的族群啊)，如果你们因(不信仰)而忏悔，那麼这样对你们是好的。但是如果你们背转身(不信仰)；那麼你们要知道，你们的确是避不开安拉(的痛苦刑罚)的。[穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)啊]，你以那无法形容的痛苦刑罚向不信仰的人们(他们将遭殃)报讯吧。

وَأَذَٰنٞ مِّنَ ٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦٓ إِلَى ٱلنَّاسِ يَوۡمَ ٱلۡحَجِّ
ٱلۡأَكۡبَرِ أَنَّ ٱللَّهَ بَرِيٓءٞ مِّنَ ٱلۡمُشۡرِكِينَ وَرَسُولُهُۥۚ
فَإِن تُبۡتُمۡ فَهُوَ خَيۡرٞ لَّكُمۡۖ وَإِن تَوَلَّيۡتُمۡ فَٱعۡلَمُوٓاْ
أَنَّكُمۡ غَيۡرُ مُعۡجِزِي ٱللَّهِۗ وَبَشِّرِ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ
بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ٣

---

(279) 真主的使者，以他作为一名领袖统治者的风范，在麦火纳圣城树立伊斯兰国家，并也已经以和平盟约牢系着不信的拜偶像族群。但不久之后，那些不信的拜偶像族群违反盟约，於是，崇高的真主命令他的使者以便废除该盟约。

(280) 穆圣(求安拉赐吉庆与平安给他)，以他作为一名领袖统治者的风范，在麦地那圣城树立伊斯兰国家，并也已经以和平盟约牢系着不信仰的多神教徒族群。但不久后，那些不信仰的多神教徒族群违反盟约，於是，安拉命令圣使废除该盟约。

ebooksall.com

إِلَّا ٱلَّذِينَ عَٰهَدتُّم مِّنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ثُمَّ لَمْ
يَنقُصُوكُمْ شَيْـًٔا وَلَمْ يُظَٰهِرُوا۟ عَلَيْكُمْ أَحَدًا
فَأَتِمُّوٓا۟ إِلَيْهِمْ عَهْدَهُمْ إِلَىٰ مُدَّتِهِمْ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ يُحِبُّ
ٱلْمُتَّقِينَ ﴿٤﴾

4. 除非那些曾经与你们缔结盟约的多神教徒，他们没有违约，也没有援助你们任何敌人；那麼，就和他们完满地力行合约至(终)期满。安拉的确是最喜爱敬畏的人们。

فَإِذَا ٱنسَلَخَ ٱلْأَشْهُرُ ٱلْحُرُمُ فَٱقْتُلُوا۟ ٱلْمُشْرِكِينَ حَيْثُ
وَجَدتُّمُوهُمْ وَخُذُوهُمْ وَٱحْصُرُوهُمْ وَٱقْعُدُوا۟ لَهُمْ
كُلَّ مَرْصَدٍ ۚ فَإِن تَابُوا۟ وَأَقَامُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ
وَءَاتَوُا۟ ٱلزَّكَوٰةَ فَخَلُّوا۟ سَبِيلَهُمْ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ
غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٥﴾

5. 当尊贵的月份(限期)已经过后，那麼在任何地方遇见他们就杀死他们，俘虏和围攻他们，以及埋伏在各地方守候他们。然而，如果他们忏悔(放弃违抗)、力行礼拜，并交纳天课；那麼，就任随他们去吧(不要干扰他们)。安拉的确是最宽恕又最慈悯的。

وَإِنْ أَحَدٌ مِّنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ٱسْتَجَارَكَ فَأَجِرْهُ
حَتَّىٰ يَسْمَعَ كَلَٰمَ ٱللَّهِ ثُمَّ أَبْلِغْهُ مَأْمَنَهُۥ ۚ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ
قَوْمٌ لَّا يَعْلَمُونَ ﴿٦﴾

6. 如果有一名多神教徒来请求你保护他(要明白伊斯兰宗教)，那麼就应当保护他，至到他可以听到安拉的言辞(关于伊斯兰)，然后把他送到任何安全的地方。这命令说明了，因为他们是不知道(伊斯兰的真理)的群众。

كَيْفَ يَكُونُ لِلْمُشْرِكِينَ عَهْدٌ عِندَ
ٱللَّهِ وَعِندَ رَسُولِهِۦٓ إِلَّا ٱلَّذِينَ عَٰهَدتُّمْ عِندَ
ٱلْمَسْجِدِ ٱلْحَرَامِ ۖ فَمَا ٱسْتَقَٰمُوا۟ لَكُمْ فَٱسْتَقِيمُوا۟
لَهُمْ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ يُحِبُّ ٱلْمُتَّقِينَ ﴿٧﴾

7. 安拉与他（安拉）的圣使怎么会与多神教徒缔结（平安）的盟约呢(正当他们背约侵犯)?除了那些(多神教徒的)人在禁寺中与你缔结盟约。那麼只要他们是对你们遵从的，你们就要对他们遵从。安拉的确对敬畏的人们是最怜悯。

ebooksall.com

8.　怎么(可能与那些多神教徒的人持久火缔结盟约)呢？其实，如果他们击败你们，他们就不尊敬你们之间的情谊；也就不尊重盟约了。他们口上花言巧语地使你们舒适；但是他们的心却不守约排斥你们。他们大部份是放肆的人们。

كَيْفَ وَإِن يَظْهَرُوا عَلَيْكُمْ لَا يَرْقُبُوا
فِيكُمْ إِلًّا وَلَا ذِمَّةً ۚ يُرْضُونَكُم بِأَفْوَاهِهِمْ
وَتَأْبَىٰ قُلُوبُهُمْ وَأَكْثَرُهُمْ فَاسِقُونَ ٨

9.　他们以微薄的价格(今世的利益)换取安拉的启示，然后他们阻止(自己和别人)迈向安拉的宗教大路上。他们所作所为的事确是太恶劣了。

اشْتَرَوْا بِآيَاتِ اللَّهِ ثَمَنًا قَلِيلًا فَصَدُّوا
عَن سَبِيلِهِ ۚ إِنَّهُمْ سَاءَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ٩

10.　他们对有信仰的人不尊重彼此间的亲情和盟约，他们是越矩侵犯的人。

لَا يَرْقُبُونَ فِي مُؤْمِنٍ إِلًّا وَلَا ذِمَّةً ۚ وَأُولَٰئِكَ هُمُ
الْمُعْتَدُونَ ١٠

11.　因此，如果他们忏悔(於违抗真理中)而力行礼拜，并且交纳天课，那麼他们是你们同宗教的教胞；而我(安拉)对那些要知道的族群清楚地说明我(安拉)的迹象。

فَإِن تَابُوا وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ
فَإِخْوَانُكُمْ فِي الدِّينِ ۗ وَنُفَصِّلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ
يَعْلَمُونَ ١١

12.　如果他们违反已经缔结的盟约，也使诋毁你们的宗教；那麼，你们应当攻打那不信仰的族群首领吧，因为他们确是不尊重盟约，要使他们停止(违抗真理而忏悔)。

وَإِن نَّكَثُوا أَيْمَانَهُم مِّن بَعْدِ عَهْدِهِمْ وَطَعَنُوا
فِي دِينِكُمْ فَقَاتِلُوا أَئِمَّةَ الْكُفْرِ ۙ إِنَّهُمْ
لَا أَيْمَانَ لَهُمْ لَعَلَّهُمْ يَنتَهُونَ ١٢

13.　为何你们不攻打那已经违反合约盟誓的族群，而他们已经决心驱逐安拉的圣使，他们还是首先向你们进攻的？如果你们是真正的有信仰的人，你们不应该害怕他们(以致你们不攻打他们)，安拉才是值得你们害怕[触犯他(安拉)的命令]。

أَلَا تُقَاتِلُونَ قَوْمًا نَّكَثُوا أَيْمَانَهُمْ
وَهَمُّوا بِإِخْرَاجِ الرَّسُولِ وَهُم بَدَءُوكُمْ
أَوَّلَ مَرَّةٍ ۚ أَتَخْشَوْنَهُمْ ۚ فَاللَّهُ أَحَقُّ أَن تَخْشَوْهُ
إِن كُنتُم مُّؤْمِنِينَ ١٣

14. 攻打他们吧，安拉必定（借）用你们的手惩罚他们，安拉使他们卑贱，并且协助你们击败他们。他（安拉）使有信仰的人感到满意。

قَٰتِلُوهُمْ يُعَذِّبْهُمُ ٱللَّهُ بِأَيْدِيكُمْ وَيُخْزِهِمْ
وَيَنصُرْكُمْ عَلَيْهِمْ وَيَشْفِ صُدُورَ قَوْمٍ
مُّؤْمِنِينَ ١٤

15. 他（安拉）将消除在有信仰的人心中的愤怒。安拉将接受他（安拉）所意欲的人的忏悔。（你们记住吧），安拉是最知晓又最睿智的。

وَيُذْهِبْ غَيْظَ قُلُوبِهِمْ ۗ وَيَتُوبُ ٱللَّهُ عَلَىٰ مَن
يَشَآءُ ۗ وَٱللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ١٥

16. 难道你们以为可以任意无事(在你们的情况下)，其实你们还没有向安拉证明：[好像他（安拉）所知道的]你们当中奋斗的人们和没有选择亲密朋友(向他们全盘托出秘密的)，除了安拉与他（安拉）的圣使以及有信仰的人们以外？(你们记住吧)，安拉是深知你们的所作所为。

أَمْ حَسِبْتُمْ أَن تُتْرَكُوا۟ وَلَمَّا يَعْلَمِ
ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ جَٰهَدُوا۟ مِنكُمْ وَلَمْ يَتَّخِذُوا۟ مِن دُونِ
ٱللَّهِ وَلَا رَسُولِهِۦ وَلَا ٱلْمُؤْمِنِينَ وَلِيجَةً ۚ وَٱللَّهُ
خَبِيرٌۢ بِمَا تَعْمَلُونَ ١٦

17. 违抗真理的多神教徒们没有资格再管理（复兴）安拉的清真寺，他们作证(承认)自己违抗真理。他们是破坏善功的人们，也永久居住在火狱的[281]。

مَا كَانَ لِلْمُشْرِكِينَ أَن يَعْمُرُوا۟ مَسَٰجِدَ ٱللَّهِ
شَٰهِدِينَ عَلَىٰٓ أَنفُسِهِم بِٱلْكُفْرِ ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ
حَبِطَتْ أَعْمَٰلُهُمْ وَفِى ٱلنَّارِ هُمْ خَٰلِدُونَ ١٧

18. 有资格管理(复兴)安拉的清真寺的人，是那些信仰安拉和末日的人们，他们是力行礼拜和交纳天课，以及只畏惧安拉的人们(须拥有所述的素质)，因此他们是得到指引的群众。

إِنَّمَا يَعْمُرُ مَسَٰجِدَ ٱللَّهِ مَنْ ءَامَنَ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ
ٱلْءَاخِرِ وَأَقَامَ ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتَى ٱلزَّكَوٰةَ
وَلَمْ يَخْشَ إِلَّا ٱللَّهَ ۖ فَعَسَىٰٓ أُو۟لَٰٓئِكَ أَن يَكُونُوا۟
مِنَ ٱلْمُهْتَدِينَ ١٨

(281）当麦加的圣城被伊斯兰於迁徙第八年光复后，在安拉的天房和禁寺内的偶像以及违抗真理的人们所制造的邪术物品等，全都被清理干净。於是，那年之后，在朝觐季节里安拉启示给不信仰的多神教族群；即不允许他们朝觐，也禁止他们在禁寺内做愚昧时期的行为；因为不信仰的人们不应该也不能够有资格管理安拉的清真寺；原因是他们的不信仰。因此，只有信仰的人才有资格管理它。

ebooksall.com

19. 你们以为提供饮料给朝觐的人们和(力行)复兴禁寺的行为，比作那些信仰**安拉**与末日，以及为**安拉**的大路奋斗的人们？他们(有这种态度)在**安拉**那里是不一样的。**安拉**不会给残暴的人指引。

۞ أَجَعَلْتُمْ سِقَايَةَ ٱلْحَآجِّ وَعِمَارَةَ ٱلْمَسْجِدِ
ٱلْحَرَامِ كَمَنْ ءَامَنَ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْءَاخِرِ وَجَٰهَدَ فِى
سَبِيلِ ٱللَّهِ ۚ لَا يَسْتَوُۥنَ عِندَ ٱللَّهِ ۗ وَٱللَّهُ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ
ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿١٩﴾

20. 有信仰和迁居，并以财富和性命在**安拉**的大路上奋斗的人；他们在**安拉**那里(比那些只提供饮料给朝觐者和复兴清真寺的人)有更崇高的品级。他们是成功的人们。

ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَهَاجَرُوا۟ وَجَٰهَدُوا۟ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ
بِأَمْوَٰلِهِمْ وَأَنفُسِهِمْ أَعْظَمُ دَرَجَةً عِندَ ٱللَّهِ ۚ وَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ
ٱلْفَآئِزُونَ ﴿٢٠﴾

21. 他们因为被养主赐给的慈惠和喜悦以及天园而报喜；他们可以在天园里享有永久又舒适的恩泽。

يُبَشِّرُهُمْ رَبُّهُم بِرَحْمَةٍ مِّنْهُ وَرِضْوَٰنٍ
وَجَنَّٰتٍ لَّهُمْ فِيهَا نَعِيمٌ مُّقِيمٌ ﴿٢١﴾

22. 他们永恒地永远在那里。**安拉**的确在那里预备有重大的回赐。

خَٰلِدِينَ فِيهَآ أَبَدًا ۚ إِنَّ ٱللَّهَ عِندَهُۥٓ أَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿٢٢﴾

23. 有信仰的人们啊，你们不要使你们的父兄成为你们的挚友；如果他们选择了不信仰而抛弃了信仰；你们中的任何人把他们当位亲密往来；那麽，这些人们就是残暴不义的人们。

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَا تَتَّخِذُوٓا۟ ءَابَآءَكُمْ
وَإِخْوَٰنَكُمْ أَوْلِيَآءَ إِنِ ٱسْتَحَبُّوا۟ ٱلْكُفْرَ عَلَى
ٱلْإِيمَٰنِ ۚ وَمَن يَتَوَلَّهُم مِّنكُمْ فَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ
ٱلظَّٰلِمُونَ ﴿٢٣﴾

24. ［穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊］，说吧：“如果你们的父亲、儿子、兄弟、妻室（或丈夫）和家属宗族们，以及你们经营的财物，和你们担心会滞销的生意；甚至你们所喜爱的屋宅，（如果这全都）成为你们比爱安拉和其圣使，和为他（安拉）的宗教而奋斗的人更为爱惜的。那麽你们要等待，直到安拉的判决（痛苦的刑罚）来临，因为安拉绝不给指引给卑劣（叛逆）的人们的。

قُلۡ إِن كَانَ ءَابَآؤُكُمۡ وَأَبۡنَآؤُكُمۡ وَإِخۡوَٰنُكُمۡ
وَأَزۡوَٰجُكُمۡ وَعَشِيرَتُكُمۡ وَأَمۡوَٰلٌ ٱقۡتَرَفۡتُمُوهَا
وَتِجَٰرَةٞ تَخۡشَوۡنَ كَسَادَهَا وَمَسَٰكِنُ تَرۡضَوۡنَهَآ
أَحَبَّ إِلَيۡكُم مِّنَ ٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ وَجِهَادٖ فِي
سَبِيلِهِۦ فَتَرَبَّصُواْ حَتَّىٰ يَأۡتِيَ ٱللَّهُ بِأَمۡرِهِۦۗ وَٱللَّهُ
لَا يَهۡدِي ٱلۡقَوۡمَ ٱلۡفَٰسِقِينَ ٢٤

25. 在许多战场和侯奈因战役上，安拉的确已经帮助你们达到胜利。当时你们人数众多而感到骄傲，然而，众多的人数不为你们带来一点利益；（当时你们感到）广阔的大地对你们却变成是狭隘的，然后你们竟然转背而逃了。(282)

لَقَدۡ نَصَرَكُمُ ٱللَّهُ فِي مَوَاطِنَ كَثِيرَةٖ وَيَوۡمَ حُنَيۡنٍ
إِذۡ أَعۡجَبَتۡكُمۡ كَثۡرَتُكُمۡ فَلَمۡ تُغۡنِ عَنكُمۡ
شَيۡـٔٗا وَضَاقَتۡ عَلَيۡكُمُ ٱلۡأَرۡضُ بِمَا
رَحُبَتۡ ثُمَّ وَلَّيۡتُم مُّدۡبِرِينَ ٢٥

26. 后来，安拉降示宁静镇定的精神给其圣使和有信仰的人们；安拉也降下你们所看不见的军队，并惩罚不信仰的人（以打败后所带来的破坏）；那是给不信仰者的报应。

ثُمَّ أَنزَلَ ٱللَّهُ سَكِينَتَهُۥ عَلَىٰ رَسُولِهِۦ وَعَلَى ٱلۡمُؤۡمِنِينَ
وَأَنزَلَ جُنُودٗا لَّمۡ تَرَوۡهَا وَعَذَّبَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْۚ
وَذَٰلِكَ جَزَآءُ ٱلۡكَٰفِرِينَ ٢٦

27. 於是，后来安拉接受其所意欲的人们的忏悔（以给庇佑归信伊斯兰），（那些不信仰的人们就遭受惩罚）之后；（你们要记住），安拉是最宽赦又最怜悯的。

ثُمَّ يَتُوبُ ٱللَّهُ مِنۢ بَعۡدِ ذَٰلِكَ عَلَىٰ مَن يَشَآءُۗ
وَٱللَّهُ غَفُورٞ رَّحِيمٞ ٢٧

---

(282) 在‘侯奈因（Hunain）’战役里［一个位在麦加和达一夫（Ta'if）之间的地方］，穆思灵军已经被伏击；几乎是大部份都被溃散了，除了安拉的使者外，而一小部份穆圣（求安拉赐吉庆与平安给他）的挚友们抵抗着敌人的攻击也失败了；当那些溃散的穆思灵军队听到案：安拉的圣使呼喊激励时，他们大家就重聚回来。之后，就成功火粉碎了他们的敌人.

ebooksall.com

28. 有信仰的人们啊，不信仰的多神徒(的信念)确是污垢的。因此，今年之后不要让他们接近禁寺；如果你们担忧贫穷(283)，那麽如果**他**（**安拉**）意欲时，**安拉**将以恩惠赐给你们。**安拉**的确是最知晓又最睿智的。

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ إِنَّمَا ٱلۡمُشۡرِكُونَ نَجَسٞ
فَلَا يَقۡرَبُواْ ٱلۡمَسۡجِدَ ٱلۡحَرَامَ بَعۡدَ عَامِهِمۡ هَٰذَاۚ
وَإِنۡ خِفۡتُمۡ عَيۡلَةٗ فَسَوۡفَ يُغۡنِيكُمُ ٱللَّهُ مِن
فَضۡلِهِۦٓ إِن شَآءَۚ إِنَّ ٱللَّهَ عَلِيمٌ حَكِيمٞ ٢٨

29. 攻打那不信仰**安拉**和末日的吧，他们曾经被赐给天经(犹太人和基督教徒)的人们，而他们不严禁**安拉**和其圣使所禁止的，也不信仰真理的宗教，直到他们在遵从和卑微的情况下交付‘几支亚’(284)(人头税)为止。

قَٰتِلُواْ ٱلَّذِينَ لَا يُؤۡمِنُونَ بِٱللَّهِ وَلَا بِٱلۡيَوۡمِ ٱلۡأٓخِرِ
وَلَا يُحَرِّمُونَ مَا حَرَّمَ ٱللَّهُ وَرَسُولُهُۥ وَلَا يَدِينُونَ
دِينَ ٱلۡحَقِّ مِنَ ٱلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلۡكِتَٰبَ حَتَّىٰ يُعۡطُواْ
ٱلۡجِزۡيَةَ عَن يَدٖ وَهُمۡ صَٰغِرُونَ ٢٩

30. 犹太人们却说：“欧宰尔是**安拉**的儿子”和基督教徒也说：“阿勒.马西哈是**安拉**的儿子”。这是他们自己口说的话，(也就是)他们在佯装以前不信仰的人们的言语。愿**安拉**毁灭他们。他们怎么可能说谎背叛真理呢？

وَقَالَتِ ٱلۡيَهُودُ عُزَيۡرٌ ٱبۡنُ ٱللَّهِ وَقَالَتِ ٱلنَّصَٰرَى
ٱلۡمَسِيحُ ٱبۡنُ ٱللَّهِۖ ذَٰلِكَ قَوۡلُهُم بِأَفۡوَٰهِهِمۡۖ
يُضَٰهِـُٔونَ قَوۡلَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ مِن قَبۡلُۚ قَٰتَلَهُمُ
ٱللَّهُۖ أَنَّىٰ يُؤۡفَكُونَ ٣٠

31. 除**安拉**以外，他们把他们的宗教学者和修士作为教化者(285)，甚至(神化)马尔彦的儿子，马西哈；而其实，他们只被命令奉拜独一无二的**安拉**；万物非主、惟有**安拉**(有资格被奉拜)。最纯洁的**安拉**超越一切他们所用来匹配举伴的。

ٱتَّخَذُوٓاْ أَحۡبَارَهُمۡ وَرُهۡبَٰنَهُمۡ أَرۡبَابٗا
مِّن دُونِ ٱللَّهِ وَٱلۡمَسِيحَ ٱبۡنَ مَرۡيَمَ وَمَآ
أُمِرُوٓاْ إِلَّا لِيَعۡبُدُوٓاْ إِلَٰهٗا وَٰحِدٗاۖ لَّآ إِلَٰهَ
إِلَّا هُوَۚ سُبۡحَٰنَهُۥ عَمَّا يُشۡرِكُونَ ٣١

---

(283) 那是指：如果你们担忧生意滞销是因为禁止那些不信仰的多神教徒进入麦加所导致的。

(284) ‘几支业（Jizyah）’（人头税)就是向非穆思灵人们征收的一种人头税；是为了要照顾他们的性命财物的平安.

(285) 指他们所接受的教育、抚养、辅导等等教法，都是以那些学者和修士的见解作为基础，而不是以宗教作为基础。

ebooksall.com

32. 他们想要用他们的口吹熄安拉的光芒（伊斯兰宗教），安拉却不愿意，反而要完美显现这光亮，纵使不信仰的人们不喜欢（如此）。

يُرِيدُونَ أَن يُطْفِـُٔوا۟ نُورَ ٱللَّهِ بِأَفْوَٰهِهِمْ وَيَأْبَى
ٱللَّهُ إِلَّآ أَن يُتِمَّ نُورَهُۥ وَلَوْ كَرِهَ ٱلْكَـٰفِرُونَ ﴿٣٢﴾

33. 他（安拉）派遣了圣使[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）]带来指引和真理的宗教（伊斯兰宗教），使它优越于一切宗教之上；纵使多神教徒们是不喜欢的。

هُوَ ٱلَّذِىٓ أَرْسَلَ رَسُولَهُۥ بِٱلْهُدَىٰ وَدِينِ ٱلْحَقِّ
لِيُظْهِرَهُۥ عَلَى ٱلدِّينِ كُلِّهِۦ وَلَوْ كَرِهَ ٱلْمُشْرِكُونَ ﴿٣٣﴾

34. 有信仰的人们啊，在许多学者与宗教修士（犹太教和基督教）当中，的确有许多以错误的方式侵吞众人的财产，他们阻止（人类）迈向安拉的道路（伊斯兰宗教）。（你们要记住），对那些收藏金银而又不用在安拉道路上的人们，你们就以那难以形容的痛苦刑罚（报应）向他们报讯吧。

۞ يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ إِنَّ كَثِيرًا مِّنَ ٱلْأَحْبَارِ
وَٱلرُّهْبَانِ لَيَأْكُلُونَ أَمْوَٰلَ ٱلنَّاسِ بِٱلْبَـٰطِلِ
وَيَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ ۗ وَٱلَّذِينَ يَكْنِزُونَ
ٱلذَّهَبَ وَٱلْفِضَّةَ وَلَا يُنفِقُونَهَا فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ
فَبَشِّرْهُم بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٣٤﴾

35. （即）在火狱中燃烧金银（和财物）的那日，就会以它烧烙在他们的额头、肋骨以及他们的背脊（并且这同时对他们说）：“这就是你们为自己所积蓄的，因此你们要尝试所积蓄的（痛苦惩罚）。

يَوْمَ يُحْمَىٰ عَلَيْهَا فِى نَارِ جَهَنَّمَ فَتُكْوَىٰ
بِهَا جِبَاهُهُمْ وَجُنُوبُهُمْ وَظُهُورُهُمْ ۖ هَـٰذَا
مَا كَنَزْتُمْ لِأَنفُسِكُمْ فَذُوقُوا۟ مَا كُنتُمْ
تَكْنِزُونَ ﴿٣٥﴾

إِنَّ عِدَّةَ ٱلشُّهُورِ عِندَ ٱللَّهِ ٱثۡنَا عَشَرَ شَهۡرٗا
فِي كِتَٰبِ ٱللَّهِ يَوۡمَ خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ
وَٱلۡأَرۡضَ مِنۡهَآ أَرۡبَعَةٌ حُرُمٞۚ ذَٰلِكَ ٱلدِّينُ
ٱلۡقَيِّمُۚ فَلَا تَظۡلِمُواْ فِيهِنَّ أَنفُسَكُمۡۚ وَقَٰتِلُواْ
ٱلۡمُشۡرِكِينَ كَآفَّةٗ كَمَا يُقَٰتِلُونَكُمۡ
كَآفَّةٗۚ وَٱعۡلَمُوٓاْ أَنَّ ٱللَّهَ مَعَ ٱلۡمُتَّقِينَ ٣٦

36. 在**安拉**那里(判决)的月份确是十二个月。当**安拉**创造天地时(已经被规定)在天经中，其中四个月是受尊重的。正直的宗教就是这样的决定，因此你们绝不要在这受尊重的月份里亏待自己[违反**他**(**安拉**)所禁止的事]；攻打全体不信仰的多神教徒战斗吧，就好像他们攻打你们那样。你们要知道，**安拉**确是与敬畏的人在一起。

إِنَّمَا ٱلنَّسِيٓءُ زِيَادَةٞ فِي ٱلۡكُفۡرِۖ يُضَلُّ بِهِ
ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ يُحِلُّونَهُۥ عَامٗا وَيُحَرِّمُونَهُۥ
عَامٗا لِّيُوَاطِـُٔواْ عِدَّةَ مَا حَرَّمَ ٱللَّهُ فَيُحِلُّواْ مَا حَرَّمَ
ٱللَّهُۚ زُيِّنَ لَهُمۡ سُوٓءُ أَعۡمَٰلِهِمۡۗ وَٱللَّهُ لَا يَهۡدِي
ٱلۡقَوۡمَ ٱلۡكَٰفِرِينَ ٣٧

37. 拖延(这个尊重的月份至另外的一个月份)的行为，的确只使不信仰的人们更加不信仰而继续地迷误[286]。他们在一年使它合法，在另一年却使它非法；以便他们符合**安拉**所禁止(作战)的(四个月份的)数目；因此，他们把**安拉**所禁止的合法化。他们这种恶劣的行为被(魔鬼)装饰成为美丽的，而使他们看到的是美好的。(你们要记住)，**安拉**绝对不会给不信仰的人们指引。

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ مَا لَكُمۡ إِذَا قِيلَ لَكُمُ
ٱنفِرُواْ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ ٱثَّاقَلۡتُمۡ إِلَى ٱلۡأَرۡضِۚ
أَرَضِيتُم بِٱلۡحَيَوٰةِ ٱلدُّنۡيَا مِنَ ٱلۡأٓخِرَةِۚ
فَمَا مَتَٰعُ ٱلۡحَيَوٰةِ ٱلدُّنۡيَا فِي ٱلۡأٓخِرَةِ
إِلَّا قَلِيلٌ ٣٨

38. 有信仰的人们啊，如果有人向你们说：“你们要一起在**安拉**的道路上去作战吧。”你们为何迟迟不响应(而贪恋舒适)留在(各自的)地方上呢？难道你们喜欢今世的生活胜过后世的？(你们所喜欢的是错误的)因为今世舒适的生活比起永久的后世(的舒适生活)是微少的。

---

(286) 不信仰的多神教的人们违反了在受尊重的月份的禁诫；并以另外的月份来代替它。例如：他们在受尊重的‘乐佳月(Rejab)’(伊斯兰年历七月)作战，并以‘萨艾般(Syaaban)’月(伊斯兰年历八月)作为它的替代。

ebooksall.com

39. 如果你们不一起[为安拉的道路上作战，保卫他（安拉）的宗教]，安拉以那难以形容的痛苦来惩治你们；他（安拉）也以另一族群来代替你们。你们是绝不可能危害到他（安拉）一丝毫。（你们要记住），安拉对每一件事物是最权能的。

إِلَّا تَنفِرُوا۟ يُعَذِّبْكُمْ عَذَابًا أَلِيمًا
وَيَسْتَبْدِلْ قَوْمًا غَيْرَكُمْ وَلَا تَضُرُّوهُ شَيْـًٔا
وَٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿٣٩﴾

40. 如果你们不帮助他[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）]，那麽安拉确是已经援助他；当时（在麦加的）不信仰的族群驱逐他（离开他的国家，麦加）时，他是两人（挚友）之一。他们躲避在山洞里[287]，他对他的挚友说："你不要忧虑，安拉确是和我们在一起的。"於是，安拉降示给他[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）]宁静镇定，也用你们所看不见的军队（天使）援助他，使他强大。安拉使不信仰的人们的呼唤（邪术）变到最卑下（耻辱火败倒），而安拉的言辞（伊斯兰）却是（永远地）崇高的，因为安拉是最权能又最睿智的。

إِلَّا تَنصُرُوهُ فَقَدْ نَصَرَهُ ٱللَّهُ إِذْ أَخْرَجَهُ
ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ ثَانِىَ ٱثْنَيْنِ إِذْ هُمَا فِى
ٱلْغَارِ إِذْ يَقُولُ لِصَٰحِبِهِۦ لَا تَحْزَنْ إِنَّ
ٱللَّهَ مَعَنَا فَأَنزَلَ ٱللَّهُ سَكِينَتَهُۥ عَلَيْهِ
وَأَيَّدَهُۥ بِجُنُودٍ لَّمْ تَرَوْهَا وَجَعَلَ
كَلِمَةَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ ٱلسُّفْلَىٰ
وَكَلِمَةُ ٱللَّهِ هِىَ ٱلْعُلْيَا وَٱللَّهُ عَزِيزٌ
حَكِيمٌ ﴿٤٠﴾

41. 你们一起去（为安拉的道路作战）吧，无论是轻便而被动的情况（和自废容易移动的），或者沉重的情况（因为负各种责任）；（为了要保护伊斯兰）用你们的财物及性命在安拉的大路上奋斗吧，那是对你们是更好的，如果你们是知道的。

ٱنفِرُوا۟ خِفَافًا وَثِقَالًا وَجَٰهِدُوا۟ بِأَمْوَٰلِكُمْ
وَأَنفُسِكُمْ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ
إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٤١﴾

(287) 不信仰的多神教徒们策划要杀害穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）；当时穆圣（求安拉赐吉庆与平安给他）是由大贤艾布巴卡（求安拉赐平安给他）偕伴着迁移到麦地那去，在行程中，穆圣（求安拉赐吉庆与平安给他）和他的挚友[艾布巴卡（求安拉赐平安给他）]被迫躲避在'太乌尔山（Thaur）'的山洞里。那时，正当不信仰的多神教徒的族群已经来到山洞口寻找他们；穆圣（求安拉赐吉庆与平安给他）看见大贤阿布巴卡（求安拉赐平安给他）感到忧虑不安，就立刻鼓励他说："你不要忧虑，安拉确是与我们在一起的。"就如古兰经文中所提到的。

ebooksall.com

42. [穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]，如果你所吩咐他们的任何事是容易获得利益，和一段适度（不太远）的路程，他们（那些伪信者）一定会跟随你；但是要到达的地方对他们而言还是很远的。他们以**安拉**之名发誓说："如果我们有能力，我们一定会和你同去的。"他们（以那虚假的盟誓）毁灭自己；**安拉**确是知道他们（因为不跟随你的事）在说谎。

لَوْ كَانَ عَرَضًا قَرِيبًا وَسَفَرًا قَاصِدًا لَّاتَّبَعُوكَ
وَلَٰكِنۢ بَعُدَتْ عَلَيْهِمُ ٱلشُّقَّةُ ۚ وَسَيَحْلِفُونَ
بِٱللَّهِ لَوِ ٱسْتَطَعْنَا لَخَرَجْنَا مَعَكُمْ يُهْلِكُونَ
أَنفُسَهُمْ وَٱللَّهُ يَعْلَمُ إِنَّهُمْ لَكَٰذِبُونَ ﴿٤٢﴾

43. [穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]，**安拉**饶恕你了，你为何允许他们（不出战），直到诚实的人对你显明，与你知道谁是诬蔑者（之前）？

عَفَا ٱللَّهُ عَنكَ لِمَ أَذِنتَ لَهُمْ حَتَّىٰ يَتَبَيَّنَ لَكَ
ٱلَّذِينَ صَدَقُوا۟ وَتَعْلَمَ ٱلْكَٰذِبِينَ ﴿٤٣﴾

44. 那些信仰**安拉**和末日的人们不求你允准他们（不参加）用财物和性命的奋斗。（你们记住吧），**安拉**是最知晓敬畏的人们。

لَا يَسْتَـْٔذِنُكَ ٱلَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ
ٱلْـَٔاخِرِ أَن يُجَٰهِدُوا۟ بِأَمْوَٰلِهِمْ وَأَنفُسِهِمْ ۗ وَٱللَّهُ
عَلِيمٌۢ بِٱلْمُتَّقِينَ ﴿٤٤﴾

45. 只有那些不信仰**安拉**和末日，以及他们的心（非常）犹疑的人确是会向你请求允准。因此，他们经常在自己的疑虑中彷徨不定。

إِنَّمَا يَسْتَـْٔذِنُكَ ٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ
ٱلْـَٔاخِرِ وَٱرْتَابَتْ قُلُوبُهُمْ فَهُمْ فِى رَيْبِهِمْ
يَتَرَدَّدُونَ ﴿٤٥﴾

46. 如果他们要出发（参加战争），一定为自己作好准备；可是，**安拉**不乐意他们的行程，所以使他们的精力虚弱。而（魔鬼）说："你们和留下的人们在一起吧。"

۞ وَلَوْ أَرَادُوا۟ ٱلْخُرُوجَ لَأَعَدُّوا۟ لَهُۥ عُدَّةً
وَلَٰكِن كَرِهَ ٱللَّهُ ٱنۢبِعَاثَهُمْ فَثَبَّطَهُمْ
وَقِيلَ ٱقْعُدُوا۟ مَعَ ٱلْقَٰعِدِينَ ﴿٤٦﴾

ebooksall.com

47. 如果他们同你一起出去，只能够给你们增加破坏，他们一定在你们之间进行教唆，(目的是)要在你们当中引起破坏(混乱)；然而你们之间却有人喜欢轻信他们的教唆。(你们记住吧)，**安拉**是最知晓那些残暴不义的人们的。

لَوْ خَرَجُوا فِيكُم مَّا زَادُوكُمْ إِلَّا خَبَالًا
وَلَأَوْضَعُوا خِلَالَكُمْ يَبْغُونَكُمُ الْفِتْنَةَ وَفِيكُمْ
سَمَّاعُونَ لَهُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ ٤٧

48. 他们以前的确曾经做过诽谤的破坏行为，他们也以各种欺诈的计划对付你[穆罕默德至圣(求**安拉**赐吉庆与平安给他)]，直到真理来临，并显现了说明**安拉**的宗教(伊斯兰的胜利)，纵然他们是不喜欢他的。

لَقَدِ ابْتَغَوُا الْفِتْنَةَ مِن قَبْلُ وَقَلَّبُوا لَكَ
الْأُمُورَ حَتَّىٰ جَاءَ الْحَقُّ وَظَهَرَ أَمْرُ اللَّهِ وَهُمْ
كَارِهُونَ ٤٨

49. 在他们(伪信的人们)当中有人说："允许我(不必去战场)吧，求你不要使我成为遭受祸害的影响[288]。"你们知道吧，他们已经陷入诽谤里(即撒谎的藉辞)。火狱的刑罚的确包围不信仰的人们的。

وَمِنْهُم مَّن يَقُولُ ائْذَن لِّي وَلَا تَفْتِنِّي
أَلَا فِي الْفِتْنَةِ سَقَطُوا وَإِنَّ جَهَنَّمَ
لَمُحِيطَةٌ بِالْكَافِرِينَ ٤٩

50. [穆罕默德至圣(求**安拉**赐吉庆与平安给他)啊]，如果你拥有优惠，(那麽)这优惠就会导致他们妒忌；而如果你遭受灾难，他们就说："在这之前，我们的确已经决定(不去作战)了。" 他们就转身(离开你)，并且是洋洋得意的。

إِن تُصِبْكَ حَسَنَةٌ تَسُؤْهُمْ
وَإِن تُصِبْكَ مُصِيبَةٌ يَقُولُوا قَدْ أَخَذْنَا
أَمْرَنَا مِن قَبْلُ وَيَتَوَلَّوا وَّهُمْ فَرِحُونَ ٥٠

51. [穆罕默德至圣(求**安拉**赐吉庆与平安给他)啊]，说吧："我们所遭受的任何事，只有**安拉**注定给我们的。他(**安拉**)是我们的保护者，保护我们的安全；那麽(因为那信念)，有信仰的人们一定要托靠**安拉**。"

قُل لَّن يُصِيبَنَا إِلَّا مَا كَتَبَ اللَّهُ لَنَا هُوَ مَوْلَانَا
وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ٥١

---

(288) 在伪信者之间的人们请求穆罕默德圣人(求**安拉**赐吉庆与平安给他)允许，以便他们不必到战场去作战。他们的藉口仅是避免遭受祸害的影响；那就是避免被战场中来自罗马(Rom)的女俘虏们所迷惑。因为在那时侯，穆罕默德圣人(求**安拉**赐吉庆与平安给他)正在准备妥当要出征到'达布克(Tabuuk)'地区的罗马军。

ebooksall.com

52. 你[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）]说吧："（其实）你们只等待我们两件善良美好的事之一（胜利或者成为殉教烈士）；而我们所等待的却是安拉那里给你们的痛苦惩罚，或者借用我们的手对你们开仗。因此，你们等待吧，我们与你们的确一起等待看结果。"

قُلْ هَلْ تَرَبَّصُونَ بِنَآ إِلَّآ إِحْدَى ٱلْحُسْنَيَيْنِ ۖ
وَنَحْنُ نَتَرَبَّصُ بِكُمْ أَن يُصِيبَكُمُ ٱللَّهُ بِعَذَابٍ
مِّنْ عِندِهِۦٓ أَوْ بِأَيْدِينَا ۖ فَتَرَبَّصُوٓا۟ إِنَّا مَعَكُم
مُّتَرَبِّصُونَ ﴿٥٢﴾

53. 你[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]，说吧："捐献你们的财产吧，无论是自愿或是被迫的；都是一丝毫绝不被接受的，（因为）你们的确是放肆的人。"

قُلْ أَنفِقُوا۟ طَوْعًا أَوْ كَرْهًا لَّن يُتَقَبَّلَ مِنكُمْ ۖ
إِنَّكُمْ كُنتُمْ قَوْمًا فَٰسِقِينَ ﴿٥٣﴾

54. 他们的捐献受阻止不被接受，只因为他们违抗真理安拉和其圣使，（也因为）他们懒散火力行礼拜，又憎恨捐献他们的财产。

وَمَا مَنَعَهُمْ أَن تُقْبَلَ مِنْهُمْ نَفَقَٰتُهُمْ إِلَّآ أَنَّهُمْ
كَفَرُوا۟ بِٱللَّهِ وَبِرَسُولِهِۦ وَلَا يَأْتُونَ ٱلصَّلَوٰةَ
إِلَّا وَهُمْ كُسَالَىٰ وَلَا يُنفِقُونَ إِلَّا وَهُمْ
كَٰرِهُونَ ﴿٥٤﴾

55. 因此，你不要羡慕他们的财物和子女，（因为）安拉的确是以今世生活中的财物和子孙来惩罚他们，并且要他们的生命在不信仰的情况中死去（接受后世的惩罚）。

فَلَا تُعْجِبْكَ أَمْوَٰلُهُمْ وَلَآ أَوْلَٰدُهُمْ ۚ إِنَّمَا يُرِيدُ
ٱللَّهُ لِيُعَذِّبَهُم بِهَا فِى ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا وَتَزْهَقَ
أَنفُسُهُمْ وَهُمْ كَٰفِرُونَ ﴿٥٥﴾

56. 他们（伪信者）以安拉之尊名发誓说，他们是你们中的一部分，其实他们不是你们的一部分；但是他们是胆怯的族群[289]。

وَيَحْلِفُونَ بِٱللَّهِ إِنَّهُمْ لَمِنكُمْ وَمَا هُم مِّنكُمْ
وَلَٰكِنَّهُمْ قَوْمٌ يَفْرَقُونَ ﴿٥٦﴾

那些伪信的人们是不敢坦白老实说的胆怯者， 因为他们害怕穆思灵人们。就因此，他们被迫表示自己是穆思灵；其实，他们的内心是不肯信仰的。

ebooksall.com

57. 如果他们发现一个避难的火方，或者山洞，或者火穴；他们一定立刻朝向那里，并惊慌火蹭进去。

لَوْ يَجِدُونَ مَلْجَـًٔا أَوْ مَغَـٰرَٰتٍ أَوْ مُدَّخَلًا لَّوَلَّوْا۟
إِلَيْهِ وَهُمْ يَجْمَحُونَ ٥٧

58. [穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]，关于（分配）捐献品（天课）的事；在他们之间有人批评你。因此，如果他们获得分配其中一部份（根据他们所要的），他们就高兴（和觉得公平）；而如果他们没有被（根据他们所要的）分配到天课；（那麼）他们立刻就生气了。

وَمِنْهُم مَّن يَلْمِزُكَ فِى ٱلصَّدَقَـٰتِ فَإِنْ أُعْطُوا۟ مِنْهَا
رَضُوا۟ وَإِن لَّمْ يُعْطَوْا۟ مِنْهَآ إِذَا هُمْ يَسْخَطُونَ ٥٨

59. （最好的是）如果他们对安拉和他（安拉）的圣使所分配给他们的感到满足，他们就会说："安拉所给的使我们满足；安拉以慈惠赐给我们了，他（安拉）的圣使赐给我们一样的。我们的确是经常向安拉祈求的。"

وَلَوْ أَنَّهُمْ رَضُوا۟ مَآ ءَاتَىٰهُمُ ٱللَّهُ وَرَسُولُهُۥ
وَقَالُوا۟ حَسْبُنَا ٱللَّهُ سَيُؤْتِينَا ٱللَّهُ مِن فَضْلِهِۦ
وَرَسُولُهُۥٓ إِنَّآ إِلَى ٱللَّهِ رَٰغِبُونَ ٥٩

60. 捐献品（天课）的确只给贫穷的人、赤贫的人、处理征收捐献的人，心被驯服的归信者，想要赎身的奴仆，欠债的人，为安拉的大路（消费）的人和在旅途中（断绝经费）的旅客。（这样的教法决定）是按照（来自）安拉那里的规定。（你们记住吧），安拉是最知晓又最睿智的。

۞ إِنَّمَا ٱلصَّدَقَـٰتُ لِلْفُقَرَآءِ وَٱلْمَسَـٰكِينِ
وَٱلْعَـٰمِلِينَ عَلَيْهَا وَٱلْمُؤَلَّفَةِ قُلُوبُهُمْ وَفِى ٱلرِّقَابِ
وَٱلْغَـٰرِمِينَ وَفِى سَبِيلِ ٱللَّهِ وَٱبْنِ ٱلسَّبِيلِ ۖ
فَرِيضَةً مِّنَ ٱللَّهِ ۗ وَٱللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ٦٠

61. 他们（伪信的人们）中，有人要伤害圣人，他们说："他[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）]是喜欢听（和相信所听到）的。"你说吧："他听（和相信）那些对你们好的；他信仰安拉和信任穆民，他也是你们中有信仰的人之慈惠。"而那些伤害安拉的众圣使的人们，应当得到难於形容的痛苦刑罚。

وَمِنْهُمُ ٱلَّذِينَ يُؤْذُونَ ٱلنَّبِىَّ وَيَقُولُونَ هُوَ أُذُنٌ ۚ
قُلْ أُذُنُ خَيْرٍ لَّكُمْ يُؤْمِنُ بِٱللَّهِ وَيُؤْمِنُ
لِلْمُؤْمِنِينَ وَرَحْمَةٌ لِّلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ مِنكُمْ ۚ
وَٱلَّذِينَ يُؤْذُونَ رَسُولَ ٱللَّهِ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ٦١

ebooksall.com

62. 他们以安拉之尊名向你发誓要讨好您（安拉）的喜悦，其实只有安拉和其圣使比他们应该更有权得到他（安拉）的喜悦，如果他们真的是有信仰的人。

يَحْلِفُونَ بِٱللَّهِ لَكُمْ لِيُرْضُوكُمْ وَٱللَّهُ وَرَسُولُهُۥٓ
أَحَقُّ أَن يُرْضُوهُ إِن كَانُوا۟ مُؤْمِنِينَ ٦٢

63. 难道他们不知道吗？凡是违抗安拉(的命令)和其圣使，那麽他确是得到火狱的回赐，永久火在里面。那是最大耻辱的报应。

أَلَمْ يَعْلَمُوٓا۟ أَنَّهُۥ مَن يُحَادِدِ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ
فَأَنَّ لَهُۥ نَارَ جَهَنَّمَ خَٰلِدًا فِيهَا ۚ ذَٰلِكَ ٱلْخِزْىُ
ٱلْعَظِيمُ ٦٣

64. 那些伪信的人害怕，如果有一章被颁降的古兰经向他们(和其他众人)说明他们心中所怀的(不信仰)。[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]，说吧：“(尽你们所喜欢的)嘲笑吧，安拉的确一定揭露你们心中所害怕的事(掀开给众人知道)。”

يَحْذَرُ ٱلْمُنَٰفِقُونَ أَن تُنَزَّلَ عَلَيْهِمْ سُورَةٌ
تُنَبِّئُهُم بِمَا فِى قُلُوبِهِمْ ۚ قُلِ ٱسْتَهْزِءُوٓا۟ إِنَّ ٱللَّهَ
مُخْرِجٌ مَّا تَحْذَرُونَ ٦٤

65. 如果你问他们(有关所嘲笑的)，他们一定回答：“我们只是闲谈和玩玩罢了。”你说吧：“你们竟然讽刺和嘲笑安拉的名字，他（安拉）的启示和其圣使，应该吗?”

وَلَئِن سَأَلْتَهُمْ لَيَقُولُنَّ إِنَّمَا كُنَّا نَخُوضُ
وَنَلْعَبُ ۚ قُلْ أَبِٱللَّهِ وَءَايَٰتِهِۦ وَرَسُولِهِۦ كُنتُمْ
تَسْتَهْزِءُونَ ٦٥

66. 你们不要辩解(以诬蔑的藉口)了，因为你们确实(归信)信仰后又违抗真理。如果我(安拉）宽恕你们中的一部分人(因为他们忏悔)，那麽我（安拉）将惩罚另一族人，因为他们是继续犯错的人们。

لَا تَعْتَذِرُوا۟ قَدْ كَفَرْتُم بَعْدَ إِيمَٰنِكُمْ ۚ إِن نَّعْفُ عَن
طَآئِفَةٍ مِّنكُمْ نُعَذِّبْ طَآئِفَةًۢ بِأَنَّهُمْ كَانُوا۟
مُجْرِمِينَ ٦٦

ebooksall.com

ٱلْمُنَٰفِقُونَ وَٱلْمُنَٰفِقَٰتُ بَعْضُهُم مِّنۢ بَعْضٍ ۚ
يَأْمُرُونَ بِٱلْمُنكَرِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ ٱلْمَعْرُوفِ
وَيَقْبِضُونَ أَيْدِيَهُمْ ۚ نَسُوا۟ ٱللَّهَ فَنَسِيَهُمْ ۗ
إِنَّ ٱلْمُنَٰفِقِينَ هُمُ ٱلْفَٰسِقُونَ ﴿٦٧﴾

67. 伪信的男女们，他们一部份是和另一部份一样的；他们各自劝导人们作恶而阻止行善；他们也紧紧握住他们的手（吝啬的）。他们忘记了**安拉**（不重视**安拉**的命令），**安拉**也就忘记（忽略）他们。这些伪信的人们，的确是放肆的人。

وَعَدَ ٱللَّهُ ٱلْمُنَٰفِقِينَ وَٱلْمُنَٰفِقَٰتِ وَٱلْكُفَّارَ
نَارَ جَهَنَّمَ خَٰلِدِينَ فِيهَا ۚ هِىَ حَسْبُهُمْ ۚ وَلَعَنَهُمُ
ٱللَّهُ ۖ وَلَهُمْ عَذَابٌ مُّقِيمٌ ﴿٦٨﴾

68. **安拉**以火狱承诺给伪信的男女们和不信仰的人们；他们将永远在里面。以火狱作为他们的报应是足够了；**安拉**诅咒他们，并赐他们永远的痛苦刑罚。

كَٱلَّذِينَ مِن قَبْلِكُمْ كَانُوٓا۟ أَشَدَّ مِنكُمْ
قُوَّةً وَأَكْثَرَ أَمْوَٰلًا وَأَوْلَٰدًا فَٱسْتَمْتَعُوا۟ بِخَلَٰقِهِمْ
فَٱسْتَمْتَعْتُم بِخَلَٰقِكُمْ كَمَا ٱسْتَمْتَعَ ٱلَّذِينَ
مِن قَبْلِكُم بِخَلَٰقِهِمْ وَخُضْتُمْ كَٱلَّذِى خَاضُوٓا۟ ۚ
أُو۟لَٰٓئِكَ حَبِطَتْ أَعْمَٰلُهُمْ فِى ٱلدُّنْيَا وَٱلْءَاخِرَةِ ۖ
وَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْخَٰسِرُونَ ﴿٦٩﴾

69. （伪信的人们啊，你们的命运）就是和你们以前（已经被毁灭）的人们的命运一样。他们比你们更强壮，财物和子孙更多。他们后来曾经舒适火享受他们的部份，那麽，你们也曾经舒适火享受你们的部份，就好像你们以前的人们那样舒适享受他们的部份般；而你们曾经说过（罪过和诬蔑的事项），好像他们所说过的话那样。他们就是这样，他们在今世和后世（优良）的善行破坏，消灭了；他们是亏损的人。

ebooksall.com

70. 难道他们以前的人们的消息不是已经带给他们吗；即努哈圣人（求安拉赐平安给他）的族群，阿德人，赛穆德人，依布拉欣圣人（求安拉赐平安给他）的族群和麦德彦国的居民，以及已经被毁灭的国家？（他们全部）都被他们的圣使带着明显的证据（然而他们诬蔑它，安拉就也毁灭他们）；安拉绝不会亏待他们的，但是他们自己亏待自己。

أَلَمْ يَأْتِهِمْ نَبَأُ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ قَوْمِ نُوحٍ
وَعَادٍ وَثَمُودَ وَقَوْمِ إِبْرَٰهِيمَ وَأَصْحَٰبِ
مَدْيَنَ وَٱلْمُؤْتَفِكَٰتِ ۚ أَتَتْهُمْ رُسُلُهُم
بِٱلْبَيِّنَٰتِ ۖ فَمَا كَانَ ٱللَّهُ لِيَظْلِمَهُمْ وَلَٰكِن
كَانُوٓا۟ أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿٧٠﴾

71. 有信仰的男女人们，他们中一部份人成为另一部份人的援助者。他们劝人做善事也阻止人做坏事，他们也力行礼拜和交纳天课，并且群遵从安拉和他（安拉）的圣使。安拉将赐慈恩给他们。安拉的确是最强壮又最睿智的。

وَٱلْمُؤْمِنُونَ وَٱلْمُؤْمِنَٰتُ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَآءُ بَعْضٍ ۚ
يَأْمُرُونَ بِٱلْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ ٱلْمُنكَرِ
وَيُقِيمُونَ ٱلصَّلَوٰةَ وَيُؤْتُونَ ٱلزَّكَوٰةَ
وَيُطِيعُونَ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥٓ ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ سَيَرْحَمُهُمُ ٱللَّهُ ۗ
إِنَّ ٱللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٧١﴾

72. 安拉承诺给有信仰的男女人们，河溪从其下面流淌的天园。他们永远在里面和在‘阿德甸天园’[290]里拥有美好的火方；并且来自安拉的喜悦，那就是更大的尊荣。如此（的报应）就是伟大的成功。

وَعَدَ ٱللَّهُ ٱلْمُؤْمِنِينَ وَٱلْمُؤْمِنَٰتِ جَنَّٰتٍ
تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ خَٰلِدِينَ فِيهَا وَمَسَٰكِنَ
طَيِّبَةً فِى جَنَّٰتِ عَدْنٍ ۚ وَرِضْوَٰنٌ مِّنَ ٱللَّهِ
أَكْبَرُ ۚ ذَٰلِكَ هُوَ ٱلْفَوْزُ ٱلْعَظِيمُ ﴿٧٢﴾

73. 圣人啊，去和不信仰的人们与伪信的人们作战吧，并且严励对付他们。（其实）他们的地方是火狱，又是最恶劣的归所。

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِىُّ جَٰهِدِ ٱلْكُفَّارَ وَٱلْمُنَٰفِقِينَ
وَٱغْلُظْ عَلَيْهِمْ ۚ وَمَأْوَىٰهُمْ جَهَنَّمُ ۖ وَبِئْسَ
ٱلْمَصِيرُ ﴿٧٣﴾

---

(290) ‘阿甸天园（Syurga ‘Adn）’或‘宁乐园（Jannatu ‘Adnin）’是安拉所准备给有信仰和有行善的仆人的天园之一。如‘纳.伊宁乐园（Jannat'un-Na'iim）’，‘费尔达乌斯乐园（Jannat'ul-Firdaus）’（伊甸乐园），和其他等等.

ebooksall.com

74. 他们以安拉之名发誓，说他们没有讲过（任何对你不利的话）；其实，他们已经说过不信仰的话，他们有了伊斯兰之后却又不信仰；并且还企图做一些他们不能得呈的事（就是谋杀你）。他们不攻击和污秽（伊斯兰宗教），除非安拉和他（安拉）的圣使给他们，来自安拉恩惠的舒适。因此，如果他们忏悔，他们将拥有美好的；而如果他们背转身去（不信仰），安拉将以在今世与后世难以形容的痛苦刑罚惩治他们。他们绝不能获得任何在大地上的援助者或保护者。

يَحْلِفُونَ بِٱللَّهِ مَا قَالُوا۟ وَلَقَدْ قَالُوا۟ كَلِمَةَ ٱلْكُفْرِ
وَكَفَرُوا۟ بَعْدَ إِسْلَٰمِهِمْ وَهَمُّوا۟ بِمَا لَمْ يَنَالُوا۟ ۚ
وَمَا نَقَمُوٓا۟ إِلَّآ أَنْ أَغْنَىٰهُمُ ٱللَّهُ وَرَسُولُهُۥ مِن فَضْلِهِۦ ۚ
فَإِن يَتُوبُوا۟ يَكُ خَيْرًا لَّهُمْ ۖ وَإِن يَتَوَلَّوْا۟ يُعَذِّبْهُمُ
ٱللَّهُ عَذَابًا أَلِيمًا فِى ٱلدُّنْيَا وَٱلْءَاخِرَةِ ۚ
وَمَا لَهُمْ فِى ٱلْأَرْضِ مِن وَلِىٍّ وَلَا نَصِيرٍ ٧٤

75. 他们当中有些人和安拉缔结盟约说："如果安拉确实把慈惠赐给我们；我们一定会捐献的，也一定成为善良戒洁的人们。"

۞ وَمِنْهُم مَّنْ عَٰهَدَ ٱللَّهَ لَئِنْ ءَاتَىٰنَا مِن فَضْلِهِۦ
لَنَصَّدَّقَنَّ وَلَنَكُونَنَّ مِنَ ٱلصَّٰلِحِينَ ٧٥

76. 然后，安拉把慈惠赏赐给他们。他们却吝啬不捐献於安拉，违背了承诺。其实他们惯常违背（福利善行）的。

فَلَمَّآ ءَاتَىٰهُم مِّن فَضْلِهِۦ بَخِلُوا۟ بِهِۦ وَتَوَلَّوا۟
وَّهُم مُّعْرِضُونَ ٧٦

77. 结果安拉使他们在心中产生伪信的感觉（永久地）；直到他们会见安拉；因为他们对安拉违约，同时也常常撒谎。

فَأَعْقَبَهُمْ نِفَاقًا فِى قُلُوبِهِمْ إِلَىٰ يَوْمِ يَلْقَوْنَهُۥ
بِمَآ أَخْلَفُوا۟ ٱللَّهَ مَا وَعَدُوهُ وَبِمَا كَانُوا۟
يَكْذِبُونَ ٧٧

78. 难道他们不知道安拉是常知道他们所有隐藏的秘密，与他们所密谈的吗？实际上安拉是最知道一切隐密的事。

أَلَمْ يَعْلَمُوٓا۟ أَنَّ ٱللَّهَ يَعْلَمُ سِرَّهُمْ وَنَجْوَىٰهُمْ
وَأَنَّ ٱللَّهَ عَلَّٰمُ ٱلْغُيُوبِ ٧٨

79. （伪信的）人们批评一部份有信仰的人；关于他们捐献是自愿的事，和（批评）那些找不到（任何东西作捐献品的），除了有一点力量的人们，他们也嘲笑。安拉将把嘲笑他们的报应回给他们；和给他们（预备了）难於形容的痛苦刑罚。

ٱلَّذِينَ يَلْمِزُونَ ٱلْمُطَّوِّعِينَ مِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ فِى ٱلصَّدَقَٰتِ وَٱلَّذِينَ لَا يَجِدُونَ إِلَّا جُهْدَهُمْ فَيَسْخَرُونَ مِنْهُمْ سَخِرَ ٱللَّهُ مِنْهُمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٧٩﴾

80. （那些伪信的人们）你们为他们求饶恕，或你们不为他们求饶恕都是一样的，[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊，纵使]如果你为他们求饶恕七十次，然而安拉次也不饶恕他们。因为他们已经不信仰安拉和他（安拉）的圣使，而安拉也不会给卑劣的民众任何指引。

ٱسْتَغْفِرْ لَهُمْ أَوْ لَا تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ إِن تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ سَبْعِينَ مَرَّةً فَلَن يَغْفِرَ ٱللَّهُ لَهُمْ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَفَرُوا۟ بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ ۗ وَٱللَّهُ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ ٱلْفَٰسِقِينَ ﴿٨٠﴾

81. 那些留下来（没有去战场）的人（伪信的人们），他们因为留在安拉的圣使后面（在麦地那）而高兴；和他们（实际上）就是不喜欢以他们的财物与性命在安拉的大路上奋斗的。（因为他们不信仰）和他们（教唆地）说："在这炎热的季节里，你们不要大家一起走出去（战争）。"[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]，说吧："如果他们是明白的，火狱里的火燃烧时更炽热。"

فَرِحَ ٱلْمُخَلَّفُونَ بِمَقْعَدِهِمْ خِلَٰفَ رَسُولِ ٱللَّهِ وَكَرِهُوٓا۟ أَن يُجَٰهِدُوا۟ بِأَمْوَٰلِهِمْ وَأَنفُسِهِمْ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ وَقَالُوا۟ لَا تَنفِرُوا۟ فِى ٱلْحَرِّ ۗ قُلْ نَارُ جَهَنَّمَ أَشَدُّ حَرًّا ۚ لَّوْ كَانُوا۟ يَفْقَهُونَ ﴿٨١﴾

82. 因此，他们可以少笑一点（在今世的），和（在后世）他们也将多哭泣，这是给他们所做过的事的报应。

فَلْيَضْحَكُوا۟ قَلِيلًا وَلْيَبْكُوا۟ كَثِيرًا جَزَآءًۢ بِمَا كَانُوا۟ يَكْسِبُونَ ﴿٨٢﴾

83. 如果安拉使你转回去他们(在麦火那的伪信者)中的一部份时,然后他们要求你允许他们出去(作战),那麽,说吧:"你们绝对永远都不会随我一同出去的,而你们也绝不会和我一起去和敌人作战。你们当初的确已经同意留下;因此你们就和留下的人一起坐着吧。"

فَإِن رَّجَعَكَ ٱللَّهُ إِلَىٰ طَآئِفَةٖ مِّنۡهُمۡ فَٱسۡتَـٔۡذَنُوكَ لِلۡخُرُوجِ فَقُل لَّن تَخۡرُجُواْ مَعِيَ أَبَدٗا وَلَن تُقَٰتِلُواْ مَعِيَ عَدُوًّاۖ إِنَّكُمۡ رَضِيتُم بِٱلۡقُعُودِ أَوَّلَ مَرَّةٖ فَٱقۡعُدُواْ مَعَ ٱلۡخَٰلِفِينَ ٨٣

84. 你们永远不要为那些伪信的亡人礼葬礼,也不要出现在他们的坟墓(旁边),因为他们的确已经不信仰安拉和他(安拉)的圣使的。他们死亡时还是在不信仰(叛逆)的情况里。

وَلَا تُصَلِّ عَلَىٰٓ أَحَدٖ مِّنۡهُم مَّاتَ أَبَدٗا وَلَا تَقُمۡ عَلَىٰ قَبۡرِهِۦٓۖ إِنَّهُمۡ كَفَرُواْ بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ وَمَاتُواْ وَهُمۡ فَٰسِقُونَ ٨٤

85. 你们被他们的财物和子孙所吸引,(因为)安拉的确只是以此在今世要惩治他们;也要使他们的性命在不信仰的情况下被取走(以承受后世的刑罚)。

وَلَا تُعۡجِبۡكَ أَمۡوَٰلُهُمۡ وَأَوۡلَٰدُهُمۡۚ إِنَّمَا يُرِيدُ ٱللَّهُ أَن يُعَذِّبَهُم بِهَا فِي ٱلدُّنۡيَا وَتَزۡهَقَ أَنفُسُهُمۡ وَهُمۡ كَٰفِرُونَ ٨٥

86. 当一篇古兰经章被颁降(吩咐他们)时说:"你们要信仰安拉,也要随同他(安拉)的圣使一起奋斗。"他们中富裕的人必定向你要求允许,而说:"让我们和留下来的人们在一起(不必去作战)吧。"

وَإِذَآ أُنزِلَتۡ سُورَةٌ أَنۡ ءَامِنُواْ بِٱللَّهِ وَجَٰهِدُواْ مَعَ رَسُولِهِ ٱسۡتَـٔۡذَنَكَ أُوْلُواْ ٱلطَّوۡلِ مِنۡهُمۡ وَقَالُواْ ذَرۡنَا نَكُن مَّعَ ٱلۡقَٰعِدِينَ ٨٦

87. 他们和(虚弱有病的)人一起留下来,而(因为这个原因)他们的心已经被烙印了,致使他们不能明白任何事(291)。

رَضُواْ بِأَن يَكُونُواْ مَعَ ٱلۡخَوَالِفِ وَطُبِعَ عَلَىٰ قُلُوبِهِمۡ فَهُمۡ لَا يَفۡقَهُونَ ٨٧

(291) 因为他们的不信仰,而导致他们的心被封闭了。因此,他们不能明白善良美好的事可带来美好的幸福,及保护他们在今世和后世平安的原理。

88. （他们依旧留下来）但是安拉的圣使和有信仰的人们在一起，以他们的财物和性命奋斗；他们都是能够获得善功的人，也都是成功的人。

لَٰكِنِ ٱلرَّسُولُ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ مَعَهُۥ جَٰهَدُواْ بِأَمْوَٰلِهِمْ وَأَنفُسِهِمْ ۚ وَأُوْلَٰٓئِكَ لَهُمُ ٱلْخَيْرَٰتُ ۖ وَأُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْمُفْلِحُونَ ﴿٨٨﴾

89. 安拉已经为他们预备的天园是下面有多条河水流畅的河溪；他们永恒地在里面。这就是一项伟大的成功。

أَعَدَّ ٱللَّهُ لَهُمْ جَنَّٰتٍ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ خَٰلِدِينَ فِيهَا ۚ ذَٰلِكَ ٱلْفَوْزُ ٱلْعَظِيمُ ﴿٨٩﴾

90. 一些阿厄拉伯游牧人[292]也来说他们是虚弱多病的，请求被允许（不必赴战场）。当那些人们（他们中的伪信的人们）在推绝安拉和他（安拉）的圣使，（沉默地）坐着。这些不信仰的人们，将遭受难於形容的痛苦刑罚。

وَجَآءَ ٱلْمُعَذِّرُونَ مِنَ ٱلْأَعْرَابِ لِيُؤْذَنَ لَهُمْ وَقَعَدَ ٱلَّذِينَ كَذَبُواْ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ ۚ سَيُصِيبُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ مِنْهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٩٠﴾

91. 虚弱的人和患病的人，以及没有任何东西可作消费的人；当他们是忠心虔诚地对安拉和他（安拉）的圣使时，（纵使他们没去战争）是不承担罪过的。对於行善的人们是没有一点理由要怪罪他们的。安拉是最宽赦又最怜悯的。

لَّيْسَ عَلَى ٱلضُّعَفَآءِ وَلَا عَلَى ٱلْمَرْضَىٰ وَلَا عَلَى ٱلَّذِينَ لَا يَجِدُونَ مَا يُنفِقُونَ حَرَجٌ إِذَا نَصَحُواْ لِلَّهِ وَرَسُولِهِۦ ۚ مَا عَلَى ٱلْمُحْسِنِينَ مِن سَبِيلٍ ۚ وَٱللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٩١﴾

92. 对那些人也是没有罪过的；当他们来到你的面前（恳求）以便你给予他们交通，而你说："我没有带给你们交通。"之后，他们流着眼泪回去。他们因为不能筹得任何费用（为安拉的道路上奋斗）而忧伤难过。

وَلَا عَلَى ٱلَّذِينَ إِذَا مَآ أَتَوْكَ لِتَحْمِلَهُمْ قُلْتَ لَآ أَجِدُ مَآ أَحْمِلُكُمْ عَلَيْهِ تَوَلَّواْ وَّأَعْيُنُهُمْ تَفِيضُ مِنَ ٱلدَّمْعِ حَزَنًا أَلَّا يَجِدُواْ مَا يُنفِقُونَ ﴿٩٢﴾

---

(292) '阿厄拉伯游牧人人（A'raab）'的详细解释，可继续看第293节的注释。

第11篇

93. 正确的方法（以判罪和惩罚）只是对那些有能力和富裕的人来向你请求允准的。他们喜欢和那些（因为虚弱多病而）留下来的人在一起，和（因为这个原因）安拉封住他们的心，致使到他们不知道（好的事情）。

إِنَّمَا ٱلسَّبِيلُ عَلَى ٱلَّذِينَ يَسْتَـْٔذِنُونَكَ
وَهُمْ أَغْنِيَآءُ رَضُوا۟ بِأَن يَكُونُوا۟ مَعَ ٱلْخَوَالِفِ
وَطَبَعَ ٱللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ٩٣

94. 当你们（从战场）回到他们那里时，他们将向你们解说他们的虚弱，［穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊］，说吧："你们不要再托辞说虚弱，我们绝不再相信你们；因为，安拉的确已经向我们说清楚有关你们的消息，安拉和他（安拉）的圣使也将观你们的行为（看你们会否返回信仰或继续不信）；然后，你们将被送回到那最知晓隐蔽与明显的事的真主（安拉）那里（以接受报应）；之后，他（安拉）告诉你们有关你们做过的事"。

يَعْتَذِرُونَ إِلَيْكُمْ إِذَا رَجَعْتُمْ إِلَيْهِمْ
قُل لَّا تَعْتَذِرُوا۟ لَن نُّؤْمِنَ لَكُمْ قَدْ نَبَّأَنَا ٱللَّهُ
مِنْ أَخْبَارِكُمْ وَسَيَرَى ٱللَّهُ عَمَلَكُمْ
وَرَسُولُهُۥ ثُمَّ تُرَدُّونَ إِلَىٰ عَٰلِمِ ٱلْغَيْبِ
وَٱلشَّهَٰدَةِ فَيُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ٩٤

95. 当你们（从战场）回到他们那里时，他们将以他（安拉）之名向你们发誓，以便你们转身离他们而去（不责备他们）；因此，你们就要转身离他们而去。因为他们的确是肮脏的（他们已经和不信仰的人们联合为一体）；他们的归处就是火狱，那是给他们所做过的事的报应。

سَيَحْلِفُونَ بِٱللَّهِ لَكُمْ إِذَا ٱنقَلَبْتُمْ إِلَيْهِمْ لِتُعْرِضُوا۟
عَنْهُمْ فَأَعْرِضُوا۟ عَنْهُمْ إِنَّهُمْ رِجْسٌ وَمَأْوَىٰهُمْ
جَهَنَّمُ جَزَآءًۢ بِمَا كَانُوا۟ يَكْسِبُونَ ٩٥

96. 他们向你们发誓，以便你们同意他们；因此，如果你们同意了他们；那麽，安拉的确绝不允许卑劣的群众。

يَحْلِفُونَ لَكُمْ لِتَرْضَوْا۟ عَنْهُمْ فَإِن تَرْضَوْا۟ عَنْهُمْ
فَإِنَّ ٱللَّهَ لَا يَرْضَىٰ عَنِ ٱلْقَوْمِ ٱلْفَٰسِقِينَ ٩٦

ebooksall.com

ٱلۡأَعۡرَابُ أَشَدُّ كُفۡرٗا وَنِفَاقٗا وَأَجۡدَرُ
أَلَّا يَعۡلَمُواْ حُدُودَ مَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ عَلَىٰ رَسُولِهِۦۗ وَٱللَّهُ
عَلِيمٌ حَكِيمٞ ٩٧

97. ‘阿尔拉伯人’[293]是更加不信仰又虚伪的，而他们太不明白安拉降示给圣使的限度(和宗教律法)。(你们要记住)，安拉是最知晓又最睿智的。

وَمِنَ ٱلۡأَعۡرَابِ مَن يَتَّخِذُ مَا يُنفِقُ مَغۡرَمٗا
وَيَتَرَبَّصُ بِكُمُ ٱلدَّوَآئِرَۚ عَلَيۡهِمۡ دَآئِرَةُ ٱلسَّوۡءِۗ
وَٱللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٞ ٩٨

98. 在一部份‘阿尔拉伯’(伪信的)人们当中；他们把所化费的(捐献在安拉之道路上的)看成是一种重大的款项；同时又期待你们遭受时代变迁的大灾难(所带来的灾难意外降临)在他们之上；(你们要记住)，安拉是最听闻又最知晓的。

وَمِنَ ٱلۡأَعۡرَابِ مَن يُؤۡمِنُ بِٱللَّهِ وَٱلۡيَوۡمِ
ٱلۡأٓخِرِ وَيَتَّخِذُ مَا يُنفِقُ قُرُبَٰتٍ عِندَ ٱللَّهِ
وَصَلَوَٰتِ ٱلرَّسُولِۚ أَلَآ إِنَّهَا قُرۡبَةٞ لَّهُمۡۚ سَيُدۡخِلُهُمُ
ٱللَّهُ فِي رَحۡمَتِهِۦٓۚ إِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٞ رَّحِيمٞ ٩٩

99. 在一部份的‘阿尔拉伯人’中，有信仰安拉和末日的；他们把所捐献的(在安拉之道路上的)看成是(能接近)在安拉的尽忠善行；和(一种方法以获取)安拉的圣使的祝福(能带给他们恩惠的)[294]。你们要知道，他们所捐献确是会成为他们的忠心善行(使他们靠近安拉)；安拉将使他们进入他(安拉)的慈恩中。安拉的确是最宽恕又最慈悯的。

---

(293) ‘阿尔拉伯’就是指阿拉伯巴都伊族人，即居住在沙漠中的居民，他们被居住在开化的阿拉伯城市居民远远地隔离了。

若比起那些居住在阿拉伯城市的居民，他们的态度更是顽固和虚伪，其原因是因为他们的野蛮生活方式和遥远而使他们看不到宗教学者，或聆听他们的宗教教义忠告；更何况要明白安拉的经典和众圣使的训言之内容。

(294) 因为通常安拉的圣使，都为那些在安拉的道路上捐献财富的人祈祷。

100. ‘穆哈吉临’和‘安撒尔’[295]人们当中，那些最领先的，即最先开始（迁移和给援助的）人，与那些追随他们（的踪迹）行善（信仰和虔诚）的；安拉喜悦他们，他们也喜悦他（安拉）。安拉为他们预备了下临多条河流的天园。他们将永远长久地在里面。这就是最大的成功。

وَٱلسَّٰبِقُونَ ٱلْأَوَّلُونَ مِنَ ٱلْمُهَٰجِرِينَ وَٱلْأَنصَارِ وَٱلَّذِينَ ٱتَّبَعُوهُم بِإِحْسَٰنٍ رَّضِىَ ٱللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا۟ عَنْهُ وَأَعَدَّ لَهُمْ جَنَّٰتٍ تَجْرِى تَحْتَهَا ٱلْأَنْهَٰرُ خَٰلِدِينَ فِيهَآ أَبَدًا ۚ ذَٰلِكَ ٱلْفَوْزُ ٱلْعَظِيمُ ﴿١٠٠﴾

101. 在你们周围的‘阿尔拉伯人’中，有些是态度虚伪的。和（如此一般的）另外一部份来自麦地那的居民似的；他们是顽固的伪信者。你不知道他们，（反而）我（安拉）知道他们。我（安拉）将重复地惩罚他们，之后，他们将被送回到更大的惩罚中。

وَمِمَّنْ حَوْلَكُم مِّنَ ٱلْأَعْرَابِ مُنَٰفِقُونَ ۖ وَمِنْ أَهْلِ ٱلْمَدِينَةِ ۖ مَرَدُوا۟ عَلَى ٱلنِّفَاقِ لَا تَعْلَمُهُمْ ۖ نَحْنُ نَعْلَمُهُمْ ۚ سَنُعَذِّبُهُم مَّرَّتَيْنِ ثُمَّ يُرَدُّونَ إِلَىٰ عَذَابٍ عَظِيمٍ ﴿١٠١﴾

102. 他们中（一部份），有些承认他们的罪过。他们却将善行和其他的恶行混合了。安拉或许接受他们的悔过；安拉是最宽恕又最慈悯的。

وَءَاخَرُونَ ٱعْتَرَفُوا۟ بِذُنُوبِهِمْ خَلَطُوا۟ عَمَلًا صَٰلِحًا وَءَاخَرَ سَيِّئًا عَسَى ٱللَّهُ أَن يَتُوبَ عَلَيْهِمْ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٠٢﴾

103. 从他们的财富中，拿（一部份）去作施舍（天课）吧，以便你藉它洗涤他们（的罪过）和使他们纯洁（於恶坏的行为）；为他们祈祷吧，因为你的祈祷，的确将使他们成为安宁的。（你们要记住），安拉是最听闻又最知晓的。

خُذْ مِنْ أَمْوَٰلِهِمْ صَدَقَةً تُطَهِّرُهُمْ وَتُزَكِّيهِم بِهَا وَصَلِّ عَلَيْهِمْ ۖ إِنَّ صَلَوٰتَكَ سَكَنٌ لَّهُمْ ۗ وَٱللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿١٠٣﴾

---

(295) “穆哈吉临（Muhajirin）”人就是那些居住在麦加而后迁徙到麦地那的逃难者；而“安撒尔（Ansar）”人却是指那些居住在受麦地那给安拉的圣使和那些迁徙而来的穆思灵人们完善的援助和招待。

ebooksall.com

104. 难道他们不知道安拉是接受他（安拉）的仆人的悔过的吗？同时也接受施舍[和天课及他（安拉）的报应]，安拉的确是接受悔过者又是最慈悯的。

أَلَمْ يَعْلَمُوٓا۟ أَنَّ ٱللَّهَ هُوَ يَقْبَلُ ٱلتَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِۦ
وَيَأْخُذُ ٱلصَّدَقَٰتِ وَأَنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلتَّوَّابُ
ٱلرَّحِيمُ ١٠٤

105. [穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]，说吧：“你们行善(所有被命令做的)，那麼安拉和他（安拉）的圣使以及有信仰的人都看见你们所做的，而你们将被送回到那最知晓一切隐蔽的与明显事务的(安拉)。之后，他（安拉）将让你们知道所做过的。”

وَقُلِ ٱعْمَلُوا۟ فَسَيَرَى ٱللَّهُ عَمَلَكُمْ وَرَسُولُهُۥ
وَٱلْمُؤْمِنُونَ ۖ وَسَتُرَدُّونَ إِلَىٰ عَٰلِمِ ٱلْغَيْبِ
وَٱلشَّهَٰدَةِ فَيُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ١٠٥

106. 另一组(来自没有参加战争者)被留待等候安拉对有关他们后果的命令；或许他（安拉）惩罚他们；或者他（安拉）接受他们的悔过。(你们要记住)，安拉是最知晓又最睿智的。

وَءَاخَرُونَ مُرْجَوْنَ لِأَمْرِ ٱللَّهِ إِمَّا يُعَذِّبُهُمْ
وَإِمَّا يَتُوبُ عَلَيْهِمْ ۗ وَٱللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ١٠٦

107. (在伪信者当中)也有些人建造清真寺，目的是要危害(穆思灵的安全)，和(加强他们自己的)不信仰以及分离有信仰者的团结，甚至为了那些过去曾跟安拉和他（安拉）的圣使作战过的人(制造)埋伏(地点)。而(当他们恶劣的目的被揭穿)，他们将发誓说：“我们(建造清真寺)别无他求，只是为了一般的善意。”安拉确实见证，他们是撒谎的。(296)

وَٱلَّذِينَ ٱتَّخَذُوا۟ مَسْجِدًا ضِرَارًا وَكُفْرًا
وَتَفْرِيقًۢا بَيْنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ وَإِرْصَادًا لِّمَنْ حَارَبَ
ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ مِن قَبْلُ ۚ وَلَيَحْلِفُنَّ إِنْ أَرَدْنَآ إِلَّا
ٱلْحُسْنَىٰ ۖ وَٱللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّهُمْ لَكَٰذِبُونَ ١٠٧

---

(296) 这座清真寺是在库巴（Qubaa'）(离麦地那不远的城市)，曾被伪信的族群建过；以‘迪希拉尔清真寺（Masjid Dhiraar）’而闻名(它的意思是有危险的清真寺)。

ebooksall.com

108. 你永远不要在那座清真寺里礼拜，因为[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊，你所建的‘库巴’]从开始，就的确以敬畏作基础（成形的）而建成的清真寺，你更应该在那里礼拜。在那清真寺里有喜欢（重视）清洁（纯洁）自己的男子；而安拉怜爱清洁自己的人（内与外）。

لَا تَقُمۡ فِيهِ أَبَدٗاۚ لَّمَسۡجِدٌ أُسِّسَ عَلَى ٱلتَّقۡوَىٰ مِنۡ أَوَّلِ يَوۡمٍ أَحَقُّ أَن تَقُومَ فِيهِۚ فِيهِ رِجَالٞ يُحِبُّونَ أَن يَتَطَهَّرُواْۚ وَٱللَّهُ يُحِبُّ ٱلۡمُطَّهِّرِينَ ١٠٨

109. 因此，有人以敬畏安拉和（为了寻求）安拉的喜悦作为基础而建造的清真寺更好呢？或是那些人把清真寺建在（即将）倒塌的山谷边缘上，而后随着它一起坠入火狱的好？（你们要记住），安拉不会给残暴的人指引。

أَفَمَنۡ أَسَّسَ بُنۡيَٰنَهُۥ عَلَىٰ تَقۡوَىٰ مِنَ ٱللَّهِ وَرِضۡوَٰنٍ خَيۡرٌ أَم مَّنۡ أَسَّسَ بُنۡيَٰنَهُۥ عَلَىٰ شَفَا جُرُفٍ هَارٖ فَٱنۡهَارَ بِهِۦ فِي نَارِ جَهَنَّمَۗ وَٱللَّهُ لَا يَهۡدِي ٱلۡقَوۡمَ ٱلظَّٰلِمِينَ ١٠٩

110. 他们那伪信者所建造的（倒塌的清真寺），虚伪的，经常成为他们心中（永无止境的）疑虑疾病和悲痛（甚至比原有的更加倍），除非（当）他们的心粉碎了（在在泥土里）。（你们要记住），安拉是最知晓又最睿智的。

لَا يَزَالُ بُنۡيَٰنُهُمُ ٱلَّذِي بَنَوۡاْ رِيبَةٗ فِي قُلُوبِهِمۡ إِلَّآ أَن تَقَطَّعَ قُلُوبُهُمۡۗ وَٱللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ١١٠

111. 安拉的确（报酬）以赐他们拥有天园来买下有信仰者的生命和他们的财富，（是因为）他们为安拉而奋斗。那麽，在他们（之间）有杀人的和被人杀的，（天园的报应也是如此）尤如是安拉在讨拉特和引支勒以及古兰经（经典）中真实的承诺似的。而有谁能比安拉更能实现承诺呢？因此，你们为你们所力行的交易而高兴吧。（据知）那交易（如此的）是项伟大的成功(297)。

۞إِنَّ ٱللَّهَ ٱشۡتَرَىٰ مِنَ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ أَنفُسَهُمۡ وَأَمۡوَٰلَهُم بِأَنَّ لَهُمُ ٱلۡجَنَّةَۚ يُقَٰتِلُونَ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ فَيَقۡتُلُونَ وَيُقۡتَلُونَۖ وَعۡدًا عَلَيۡهِ حَقّٗا فِي ٱلتَّوۡرَىٰةِ وَٱلۡإِنجِيلِ وَٱلۡقُرۡءَانِۚ وَمَنۡ أَوۡفَىٰ بِعَهۡدِهِۦ مِنَ ٱللَّهِۚ فَٱسۡتَبۡشِرُواْ بِبَيۡعِكُمُ ٱلَّذِي بَايَعۡتُم بِهِۦۚ وَذَٰلِكَ هُوَ ٱلۡفَوۡزُ ٱلۡعَظِيمُ ١١١

(297) 当向那些叛逆和伪信的人说明了不愿为捍卫伊斯兰免遭敌人的侵犯的事后，於是，这节古兰经文里，最崇高的安拉向那些有信仰的人，给了重大的鼓励；以便他们挺身而出，在安拉的道

ebooksall.com

112. (他们是)悔过的人，是敬主的、赞颂安拉的、(为寻求知识和发扬伊斯兰)漂泊流浪的、鞠躬的、叩头的、劝善止恶的；并且是遵守安拉律法的。而使那些有信仰的人(性质类似的)高兴吧。

ٱلتَّـٰٓئِبُونَ ٱلْعَـٰبِدُونَ ٱلْحَـٰمِدُونَ ٱلسَّـٰٓئِحُونَ
ٱلرَّٰكِعُونَ ٱلسَّـٰجِدُونَ ٱلْـَٔامِرُونَ بِٱلْمَعْرُوفِ
وَٱلنَّاهُونَ عَنِ ٱلْمُنكَرِ وَٱلْحَـٰفِظُونَ لِحُدُودِ
ٱللَّهِ ۗ وَبَشِّرِ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿١١٢﴾

113. 圣使和有信仰的人们不准为举伴者祈求饶恕；纵使那些人是自己的近亲。那些多神教徒明显的是火狱的居民(298)。

مَا كَانَ لِلنَّبِىِّ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ أَن يَسْتَغْفِرُوا۟
لِلْمُشْرِكِينَ وَلَوْ كَانُوٓا۟ أُو۟لِى قُرْبَىٰ مِنۢ بَعْدِ
مَا تَبَيَّنَ لَهُمْ أَنَّهُمْ أَصْحَـٰبُ ٱلْجَحِيمِ ﴿١١٣﴾

114. 依伯拉欣圣人(求安拉赐平安给他)为他的父亲(做过)祈求饶恕，只因为他们有盟约。当依伯拉欣圣人(求安拉赐平安给他)知道他的父亲是安拉的敌人后，他就自己放弃了。依伯拉欣圣人(求安拉赐平安给他)的确是柔和温顺又容忍的人。

وَمَا كَانَ ٱسْتِغْفَارُ إِبْرَٰهِيمَ لِأَبِيهِ إِلَّا عَن
مَّوْعِدَةٍ وَعَدَهَآ إِيَّاهُ فَلَمَّا تَبَيَّنَ لَهُۥٓ أَنَّهُۥ
عَدُوٌّ لِّلَّهِ تَبَرَّأَ مِنْهُ ۚ إِنَّ إِبْرَٰهِيمَ لَأَوَّٰهٌ حَلِيمٌ ﴿١١٤﴾

115. 安拉给某族人指引后，在未清楚告诫他们应该关照和维护些什么时，是绝对不会使他们迷误的。安拉的确是最知晓每一事的。

وَمَا كَانَ ٱللَّهُ لِيُضِلَّ قَوْمًۢا بَعْدَ إِذْ هَدَىٰهُمْ حَتَّىٰ
يُبَيِّنَ لَهُم مَّا يَتَّقُونَ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ بِكُلِّ شَىْءٍ عَلِيمٌ ﴿١١٥﴾

路上奋斗．因为最崇高的安拉给予他们乐园的报酬代替了生命与财物是不论他们成功杀死敌人或制胜；或为保卫安拉的宗教而捐躯的。

(298) 在这章的开端已说明了穆思灵人们是被规定必须与不信者断绝交往和承诺，於是在这节古兰经文里，再次说明有关为不信者恳求宽恕的禁律，甚至是他们自己族群中至亲的人。

116. 安拉的确拥有天地间所有的权能，他（安拉）使生存和死亡；而你们除了安拉以外，也绝没有任何保护者和援助者。

إِنَّ ٱللَّهَ لَهُۥ مُلْكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ يُحْىِۦ وَيُمِيتُ وَمَا لَكُم مِّن دُونِ ٱللَّهِ مِن وَلِىٍّ وَلَا نَصِيرٍ ﴿١١٦﴾

117. 安拉的确已经接受圣使和穆哈吉临人与安撒尔人的悔过；他们在困难时跟随他(奋斗)；他们当中有一部份人(跟随圣使战斗的)几乎心变歪时，然而安拉接受他们的悔过。安拉的确是最怜悯又最慈悯的(299)。

لَّقَد تَّابَ ٱللَّهُ عَلَى ٱلنَّبِىِّ وَٱلْمُهَٰجِرِينَ وَٱلْأَنصَارِ ٱلَّذِينَ ٱتَّبَعُوهُ فِى سَاعَةِ ٱلْعُسْرَةِ مِنۢ بَعْدِ مَا كَادَ يَزِيغُ قُلُوبُ فَرِيقٍ مِّنْهُمْ ثُمَّ تَابَ عَلَيْهِمْ إِنَّهُۥ بِهِمْ رَءُوفٌ رَّحِيمٌ ﴿١١٧﴾

118. (安拉也接受)三个被延后(接受悔过)的人，直到当他们(感觉)那宽阔的大地对他们是狭窄的(因为他们被排折)。他们的心胸感觉狭隘(因为蒙受悲痛)，并且他们感觉无处可逃避安拉(的愤怒)，除非是(返回忏悔)求安拉，之后，安拉(给庇佑，并)接受他们的忏悔，以便他们继续悔过。安拉的确是接受悔过者又是最慈悯的。

وَعَلَى ٱلثَّلَٰثَةِ ٱلَّذِينَ خُلِّفُوا۟ حَتَّىٰٓ إِذَا ضَاقَتْ عَلَيْهِمُ ٱلْأَرْضُ بِمَا رَحُبَتْ وَضَاقَتْ عَلَيْهِمْ أَنفُسُهُمْ وَظَنُّوٓا۟ أَن لَّا مَلْجَأَ مِنَ ٱللَّهِ إِلَّآ إِلَيْهِ ثُمَّ تَابَ عَلَيْهِمْ لِيَتُوبُوٓا۟ إِنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلتَّوَّابُ ٱلرَّحِيمُ ﴿١١٨﴾

119. 有信仰的人们啊，你们敬畏安拉，并且你们要和诚实的人在一起。

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَكُونُوا۟ مَعَ ٱلصَّٰدِقِينَ ﴿١١٩﴾

---

(299) 在这节与它以下跟着的古兰经文里，都说明有关一组真诚有信仰的穆思灵人们，难於在战场上力行奋斗，只因为承受不了炎热的苦；之后，他们深感后悔又忏悔改新；安拉接受了他们的悔过。

为了使他们畅开心胸地接受悔过；一般上也对穆罕默德圣人（求安拉赐吉庆和平安给他）和他的挚友强调忏悔改新。

ebooksall.com

مَا كَانَ لِأَهۡلِ ٱلۡمَدِينَةِ وَمَنۡ حَوۡلَهُم مِّنَ ٱلۡأَعۡرَابِ
أَن يَتَخَلَّفُواْ عَن رَّسُولِ ٱللَّهِ وَلَا يَرۡغَبُواْ بِأَنفُسِهِمۡ
عَن نَّفۡسِهِۦۚ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمۡ لَا يُصِيبُهُمۡ ظَمَأٞ
وَلَا نَصَبٞ وَلَا مَخۡمَصَةٞ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ وَلَا يَطَـُٔونَ
مَوۡطِئٗا يَغِيظُ ٱلۡكُفَّارَ وَلَا يَنَالُونَ مِنۡ عَدُوّٖ
نَّيۡلًا إِلَّا كُتِبَ لَهُم بِهِۦ عَمَلٞ صَٰلِحٌۚ إِنَّ ٱللَّهَ
لَا يُضِيعُ أَجۡرَ ٱلۡمُحۡسِنِينَ ١٢٠

120. 麦地那的居民和他们四周围的‘阿尔拉伯人’，不应该逗留(背转身火)在**安拉**的圣使后面而不出征。他们也不应该为了爱惜自己而不关心**安拉**的圣使。如此是因为他们(每次)在**安拉**道路上(在战场上)确是感觉干燥口渴和疲劳辛苦，以及饥饿。而他们(每次)的每一步伐也触怒了不信仰者；他们也因此(每次)忍受敌人的伤害，那已全记录下给他们的完善美好的(回赐)。**安拉**的确不使行善的人的回赐消失。

وَلَا يُنفِقُونَ نَفَقَةٗ صَغِيرَةٗ وَلَا كَبِيرَةٗ
وَلَا يَقۡطَعُونَ وَادِيًا إِلَّا كُتِبَ لَهُمۡ لِيَجۡزِيَهُمُ
ٱللَّهُ أَحۡسَنَ مَا كَانُواْ يَعۡمَلُونَ ١٢١

121. 他们无论化费多或少的费用，他们所经历的路程都为他们记录下回赐；**安拉**将依照他们所做过的事赐给更好的报酬。

۞ وَمَا كَانَ ٱلۡمُؤۡمِنُونَ لِيَنفِرُواْ كَآفَّةٗۚ
فَلَوۡلَا نَفَرَ مِن كُلِّ فِرۡقَةٖ مِّنۡهُمۡ طَآئِفَةٞ
لِّيَتَفَقَّهُواْ فِي ٱلدِّينِ وَلِيُنذِرُواْ قَوۡمَهُمۡ إِذَا
رَجَعُوٓاْ إِلَيۡهِمۡ لَعَلَّهُمۡ يَحۡذَرُونَ ١٢٢

122. 有信仰的人们不(应该也不好)全部一起出去(战斗)，因此只须要在他们的族群当中的一部份人出去；因为要让那些(留下的)人深入地学习宗教的知识，也让他们教导(出去战斗)回来的族群们，希望那些人们能够警惕(避免做**安拉**禁止的事)。

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ قَٰتِلُواْ ٱلَّذِينَ يَلُونَكُم مِّنَ
ٱلۡكُفَّارِ وَلۡيَجِدُواْ فِيكُمۡ غِلۡظَةٗۚ وَٱعۡلَمُوٓاْ أَنَّ
ٱللَّهَ مَعَ ٱلۡمُتَّقِينَ ١٢٣

123. 有信仰的人们啊，你们和那些靠近你们的不信仰者战斗吧；并让他们感觉到你们拥有的坚毅立场(及坚强刚毅的心)；你们要知道，**安拉**的确是和敬畏的人同在的(并给他援助)。

ebooksall.com

وَإِذَا مَآ أُنزِلَتۡ سُورَةٞ فَمِنۡهُم مَّن يَقُولُ أَيُّكُمۡ
زَادَتۡهُ هَٰذِهِۦٓ إِيمَٰنٗاۚ فَأَمَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ فَزَادَتۡهُمۡ
إِيمَٰنٗا وَهُمۡ يَسۡتَبۡشِرُونَ ١٢٤

124. 当一章经文(从古兰经)被颁降时，於是，他们(伪信的)当中有人(嘲笑地)问："你们当中有谁因为这章经文而增加信仰了？"至於有信仰的人，这章经文确是增加他们的信仰；他们正在快乐(於它的降临)。

وَأَمَّا ٱلَّذِينَ فِي قُلُوبِهِم مَّرَضٞ فَزَادَتۡهُمۡ
رِجۡسًا إِلَىٰ رِجۡسِهِمۡ وَمَاتُواْ وَهُمۡ كَٰفِرُونَ ١٢٥

125. 至於他们心中有病(违抗真理)的人；那麽，那章古兰经使他们原有的污秽(违抗真理)上，再增加污秽(违抗真理)，至到他们死亡，他们还是在无信仰的状况。

أَوَلَا يَرَوۡنَ أَنَّهُمۡ يُفۡتَنُونَ فِي كُلِّ عَامٖ
مَّرَّةً أَوۡ مَرَّتَيۡنِ ثُمَّ لَا يَتُوبُونَ وَلَا هُمۡ
يَذَّكَّرُونَ ١٢٦

126. 他们(是否应该顽固的)不要重视他们每年被(各种灾难)考验一两次？之后，他们不悔过又不要思考(和觉悟)？

وَإِذَا مَآ أُنزِلَتۡ سُورَةٞ نَّظَرَ بَعۡضُهُمۡ إِلَىٰ بَعۡضٍ
هَلۡ يَرَىٰكُم مِّنۡ أَحَدٖ ثُمَّ ٱنصَرَفُواْۚ صَرَفَ
ٱللَّهُ قُلُوبَهُم بِأَنَّهُمۡ قَوۡمٞ لَّا يَفۡقَهُونَ ١٢٧

127. 当一章古兰经文从被颁降时(暴露伪信者的邪恶)，他们一部份人看着另一部份人，并说："有谁看见你们吗(如果我们离开这里)？"然后，他们背转身而去(离开那圣使的集会(300))；**安拉**使他们变心(於信仰)，因为他们是不(要)理解的民众。

(300) 他们离开穆罕默德至圣(求**安拉**赐吉庆与平安给他)的集会，因为他们感觉到羞耻於聆听纯洁的古兰经文把他们的丑恶给揭露出来。

لَقَدْ جَآءَكُمْ رَسُولٌ مِّنْ أَنفُسِكُمْ عَزِيزٌ عَلَيْهِ مَا عَنِتُّمْ حَرِيصٌ عَلَيْكُم بِٱلْمُؤْمِنِينَ رَءُوفٌ رَّحِيمٌ ١٢٨

128. 从你们自己的族群当中，的确有一名圣使降临到你们了[他就是穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）]。看到你们遭受痛苦，使他感到沉重；他非常渴望（希望）你们好。他也对有信仰的人表露他的怜悯和慈爱。

فَإِن تَوَلَّوْا۟ فَقُلْ حَسْبِىَ ٱللَّهُ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَهُوَ رَبُّ ٱلْعَرْشِ ٱلْعَظِيمِ ١٢٩

129. 然后，如果他们不要信仰而背转身，那麽，[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）]说吧，“对於我，安拉（的援助和保护）足够了；除了他（安拉）以外，没有其他的神明（有权被膜拜）。我只把我自己交付於他（安拉），而他（安拉）就是拥有巨大的‘阿拉斯（宝座）’的。”

ebooksall.com

优努斯章的前序

这章是在麦加颁降的，共有109节经文。章名被称为‘优努斯’[关於优努斯圣人（求**安拉**赐平安给他）的故事]，因为在第98节经文中提到了它。

内容精华：分析信仰**安拉**独一的问题，即最伟大又最崇高权能的**安拉**之迹象和消除为**安拉**举配偶的邪信。这里强调了有关天地的形成、日月的循环、昼夜的转变以及宇宙间万物的存在等等，都成为证明独一性的**安拉**、最权能又最慈怜的创造主**安拉**之迹象的根据。惟有**安拉**是独一的神明、有权受人们崇拜的、人们也应该遵循**他**（**安拉**）的命令，以及远离一切**他**（**安拉**）所禁止的。

这里再强调穆罕默德至圣（求**安拉**赐吉庆与平安给他）就是**安拉**的圣使，被遣派到全人类；尊贵又纯洁的古兰经的确是来自最崇高的**安拉**，并不是圣使自己所著写。不信仰者以此为藉口而拒绝它，其实没有任何能够著写相比的文句，纵使是短短的一句经文。

作为精神鼓励，穆罕默德至圣（求**安拉**赐吉庆与平安给他）能够继续传播伊斯兰之道路上奋斗，不必理会那些违抗真理的不信仰者。最崇高的**安拉**述说了以往的众圣使，也曾经遭受各自族群的强烈对抗；但是，最后众圣使都胜利，并且还消灭了不要信仰的族群。

这章最后呼吁全人类要信仰为他们带来利益的古兰经。如果不要信仰它，那麼他们将陷入危险。而同时，穆罕默德至圣（求**安拉**赐吉庆与平安给他）只是一名传达**安拉**的命令的圣使；他是不须负责任何有关人类的信仰与违抗真理的事。

سُورَةُ يُونُسَ

SURAH YUNUS 优努斯章

第10章

下降於麦加 － 109节

奉最仁慈，又慈怜的安拉之尊名。

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

1. 阿立夫•兰姆•拉尔[301]这是经典(古兰经)的经文，包含了智慧和坚固不变的真理。

الٓر ۚ تِلْكَ ءَايَٰتُ ٱلْكِتَٰبِ ٱلْحَكِيمِ ﴿١﴾

(301) 惟有安拉知道古兰经章节的首一词拥有的阿拉伯文字母之意思，例如：这 الم Alif Lam Mim。

以此类推，在古兰经的114章，有29章是阿拉伯文字母为开端。有的只以一个字母为开端，例如：Sad（ص），Qaf（ق）和 Nun（ن）；以2个字母为开端，例如：Ha Mim（حم），Ta Sin（طس），Ta Ha（طه）和 Ya Sin（يس），以3个字母为开端，例如：Alif Lam Ra'（الر），Alif Lam Mim（الم）和 Ta Sin Mim（طسم）；以四个字母为开端，例如：Alif Lam Mim Ra'（المر）和 Alif Lam Mim Sad（المص）；也有的以五个字母为开端，例如：Ha Mim 'Ain Sin Qaf（حم عسق）和 Kaf Ha Ya 'Ain Sad（كهيعص）。

这些字母的读法是一个一个地把它念出来。它的例子：الم，念出 Alif, Lam, Mim；我们就依这个方法把其他字母念出来。

ebooksall.com

أَكَانَ لِلنَّاسِ عَجَبًا أَنْ أَوْحَيْنَا إِلَىٰ رَجُلٍ مِّنْهُمْ
أَنْ أَنذِرِ ٱلنَّاسَ وَبَشِّرِ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ أَنَّ لَهُمْ
قَدَمَ صِدْقٍ عِندَ رَبِّهِمْ ۗ قَالَ ٱلْكَٰفِرُونَ
إِنَّ هَٰذَا لَسَٰحِرٌ مُّبِينٌ ٢

2. 违抗真理的人是不应该还有好奇的感觉，因为我（安拉）已经启示给他们同族的一名男子[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）得到他的启示。(302)]："给警告人类吧(那违抗真理的，以痛苦为报应)，并向有信仰的人传达喜讯，为他们在安拉那里预备了崇高尊贵的(因为他们做了美好的善行)。[当穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)给警告和传达了喜讯之后]那些不信仰的人们(奇怪地)说："其实这(古兰经)是明显的妖术。(303)"

إِنَّ رَبَّكُمُ ٱللَّهُ ٱلَّذِى خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ
فِى سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ ٱسْتَوَىٰ عَلَى ٱلْعَرْشِ ۖ يُدَبِّرُ ٱلْأَمْرَ ۖ
مَا مِن شَفِيعٍ إِلَّا مِنۢ بَعْدِ إِذْنِهِۦ ۚ ذَٰلِكُمُ ٱللَّهُ
رَبُّكُمْ فَٱعْبُدُوهُ ۚ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ٣

3. 你们的养主的确就是安拉，他（安拉）在六日内(304)创造了天与地；然后坐在'阿拉斯宝座'(305)上处理所有事务。没有任何人可获得说情(306)，除非是先得到他（安拉）的允许。(以此类推)那就是安拉，你们的真主(维护和处理的现象)，那麽你们要顺从和遵守他的命令；难道你们已经知道上述的真相，还不要记念他？

---

(302) 麦加那些不信仰的族群感到惊讶，为何一个人类[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他)]，既不是天使，也被赐启示和被安拉遣派?为了使他们摒弃误解，最崇高的安拉在这节经文里说明了。於是，他们也不应该再有这样的态度；因为在以前所有被遣派的众圣使也全都是人类。

(303) 聆听穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他)颂读古兰经时，他们感觉到软弱无能反抗；之后就说：这古兰经只是一种邪术，而不是真理的证据。

(304) 在这节经文里，最崇高的安拉创立的证据足以证明他(安拉)的迹象和权能，从而也说明他们和万物的真主，都是安拉在六日的时间内所创造成的天与地．而所说的："每一时刻"，那就惟安拉才知道它有多久。

(305) 惟最伟大又最崇高权能('Aza Wa Jalla)的安拉，才可坐在'阿拉斯宝座'（'Arasy）上。

(306) '获得说情（Syafa'at）'的意思是做善良美好的事，为了祈求应当得到的报酬。古兰经文中所指的'获得说情'的问题是说明要排除那些人们的邪信思想。他们以为所膜拜的万物将恳求最崇高的安拉的说情后，才帮助到他们。

ebooksall.com

إِلَيْهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا وَعْدَ ٱللَّهِ حَقًّا إِنَّهُۥ يَبْدَؤُا۟
ٱلْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُۥ لِيَجْزِىَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟
ٱلصَّٰلِحَٰتِ بِٱلْقِسْطِ وَٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لَهُمْ
شَرَابٌ مِّنْ حَمِيمٍ وَعَذَابٌ أَلِيمٌۢ بِمَا كَانُوا۟
يَكْفُرُونَ ﴿٤﴾

4. 你们全部都回归于他（安拉），就如安拉的承诺是真实的。他（安拉）的确开始创造万物；然后使他们回归（死后复生），是为了公平火报应给那些有信仰和行善的人；而对於不信仰者，为他们预备了沸腾的热水和形容不了的痛苦刑罚。这都是因为他们的违抗真理。

هُوَ ٱلَّذِى جَعَلَ ٱلشَّمْسَ ضِيَآءً وَٱلْقَمَرَ نُورًا
وَقَدَّرَهُۥ مَنَازِلَ لِتَعْلَمُوا۟ عَدَدَ ٱلسِّنِينَ
وَٱلْحِسَابَ مَا خَلَقَ ٱللَّهُ ذَٰلِكَ إِلَّا بِٱلْحَقِّ يُفَصِّلُ
ٱلْءَايَٰتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿٥﴾

5. 他（安拉）把太阳造成发光的（非常光亮的）和使月亮明亮，也规定每一种行程（更替转换的）在固定的轨道上（各自）循环，以使你们可以明白年数与时间的计算[307]。安拉只为了真理而创造这些有利益和实际用处的[308]。安拉为那些要了解（安拉创造某件事物的智慧）的民众而一一地解释他（安拉）的启示[他（安拉）伟大的标记]。

إِنَّ فِى ٱخْتِلَٰفِ ٱلَّيْلِ وَٱلنَّهَارِ وَمَا خَلَقَ ٱللَّهُ فِى
ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ لَءَايَٰتٍ لِّقَوْمٍ يَتَّقُونَ ﴿٦﴾

6. 在昼夜轮流替换和安拉在天地的所有创造物里，对於那些要敬畏安拉[309]的族群，的确是有迹象（显示安拉的律法和程序）的。

---

(307) 这古兰节经文与‘夜行章’的第12节经文指示人类学习天文学（天文学和星象学等）。

(308) 如果每一件安拉所创造的事物都必有其用处和利益；那麽，人类是安拉所创造的受造物（Makhluk）中最完美的；有完善的肉体，明亮的智慧，高尚的精神。因此，必也有他的用处和利益。无论他是生或死的，都和其他受造物一样。

(309) 敬畏安拉（Taqwa）；就是自我保护以免冒犯崇高的养主所决定的旨意和律法。

7. 那些不期望将会见我（安拉）的（在末日接报应时）、对今世的舒适生活（满足）与感到平静安稳的、和那些不重视我（安拉）的启示（明显的和权能的标记）的人们。

إِنَّ ٱلَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَآءَنَا وَرَضُوا۟ بِٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا
وَٱطْمَأَنُّوا۟ بِهَا وَٱلَّذِينَ هُمْ عَنْ ءَايَـٰتِنَا غَـٰفِلُونَ ﴿٧﴾

8. 他们（在今世）如此的情况他们（在后世）居住地方就是火狱；这全是因为他们所做过的违抗和叛逆的行为。

أُو۟لَـٰٓئِكَ مَأْوَىٰهُمُ ٱلنَّارُ بِمَا كَانُوا۟ يَكْسِبُونَ ﴿٨﴾

9. 对有信仰和行善的人们，因为他们完美的信仰，他们的养主的确引导他们。（他们进入的园地有）流动的河水在他们那充满恩惠的天园的居住地方淌流着。

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّـٰلِحَـٰتِ يَهْدِيهِمْ
رَبُّهُم بِإِيمَـٰنِهِمْ ۖ تَجْرِى مِن تَحْتِهِمُ ٱلْأَنْهَـٰرُ فِى
جَنَّـٰتِ ٱلنَّعِيمِ ﴿٩﴾

10. 他们在天园的祈祷是：“我们的安拉啊，赞颂您（安拉）是最纯洁的”，他们最尊敬的祝词是：“祝平安”以及他们的结尾祈祷词是：“一切赞颂全归安拉，维护和与撑管全世界的养主(310)。”

دَعْوَىٰهُمْ فِيهَا سُبْحَـٰنَكَ ٱللَّهُمَّ وَتَحِيَّتُهُمْ فِيهَا
سَلَـٰمٌ ۚ وَءَاخِرُ دَعْوَىٰهُمْ أَنِ ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ
ٱلْعَـٰلَمِينَ ﴿١٠﴾

(310) 当人们能够进入天园时，他们获得幸福和一切安拉所承诺的。他们诵念赞颂词，意思就是最纯洁的安拉来定承诺。当他们正在享受天园的舒适时；他们向最宽宥的安拉呈献感恩词。

 ebooksall.com

11. 如果**安拉**加速降给人类灾难，犹如他们急着祈求幸福快速降给他们似的。他们必定灭亡，而他们的期限也终止了[311]。因此[（**安拉**）没有如他们所祈求般加速降灾难]，**我**（**安拉**）任随那些不期望会见**我**（**安拉**）的人徘徊在迷误中。

وَلَوْ يُعَجِّلُ ٱللَّهُ لِلنَّاسِ ٱلشَّرَّ ٱسْتِعْجَالَهُم
بِٱلْخَيْرِ لَقُضِىَ إِلَيْهِمْ أَجَلُهُمْ ۖ فَنَذَرُ ٱلَّذِينَ
لَا يَرْجُونَ لِقَآءَنَا فِى طُغْيَٰنِهِمْ يَعْمَهُونَ ﴿١١﴾

12. 当一个人遇到困难时，他（在一切的情况下）向**我**（**安拉**）祈求，无论他正在躺卧着或坐着，甚至是站立着。然而当**我**（**安拉**）消除了他的困难，他就若无其事地杨长而去，好象从未向**我**（**安拉**）祈求消除任何困难似的[312]。过份的人们就这样（佯装好看的样子）美化他们的行为。

وَإِذَا مَسَّ ٱلْإِنسَٰنَ ٱلضُّرُّ دَعَانَا لِجَنۢبِهِۦٓ أَوْ قَاعِدًا
أَوْ قَآئِمًا فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُ ضُرَّهُۥ مَرَّ كَأَن لَّمْ يَدْعُنَآ
إِلَىٰ ضُرٍّ مَّسَّهُۥ ۚ كَذَٰلِكَ زُيِّنَ لِلْمُسْرِفِينَ مَا كَانُوا۟
يَعْمَلُونَ ﴿١٢﴾

13. **我**（**安拉**）的确已经毁灭那些在你们之前的族群。当时，他们做了许多残暴的行为，纵使他们的圣使们带给他们许多明证，他们依然还是不要信仰。因此，**我**（**安拉**）就是这样报应那些做坏事的族群。

وَلَقَدْ أَهْلَكْنَا ٱلْقُرُونَ مِن قَبْلِكُمْ لَمَّا ظَلَمُوا۟ ۙ
وَجَآءَتْهُمْ رُسُلُهُم بِٱلْبَيِّنَٰتِ وَمَا كَانُوا۟ لِيُؤْمِنُوا۟ ۚ
كَذَٰلِكَ نَجْزِى ٱلْقَوْمَ ٱلْمُجْرِمِينَ ﴿١٣﴾

---

(311) 这节古兰经文说明人类原本性急，喜欢快速获利，以至忘记思考急速而来的东西的后果？人类也曾在生气或失望时而要求自我灭亡，或对他的部属或财物等；其实，在智力健全下思考时，他必定觉悟到是不适宜如此做的。

(312) 另一种应被修改的性格是：对**安拉**的最权能打主意的性格。他们勤於力行宗教义务；和在困难受限制时会切切实实地向他投诉；然而，当他所投诉的被接受后，事情顺利了，他就转身而去接受崇拜的欲望和恶魔。

14. 然后，我（安拉）使你们[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）的民从啊，]成为大地的代治者，代替那些已被我（安拉）歼灭的；以便我（安拉）看着你们将用什么方式去行事。

ثُمَّ جَعَلْنَٰكُمْ خَلَٰٓئِفَ فِى ٱلْأَرْضِ مِنۢ بَعْدِهِمْ
لِنَنظُرَ كَيْفَ تَعْمَلُونَ ١٤

15. 当我（安拉）的明显迹象被宣读时，那些不期望会见我（安拉）的人(接受报应)说："带这部以外的古兰经来吧，或者更换它。"[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）]说吧："我没有权力擅自更改它；我只能坚定地遵守那给我的启示。我的确惧怕，如果我背叛了我的安拉，那大日的惩罚(受审问)。"

وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ ءَايَاتُنَا بَيِّنَٰتٍ ۙ قَالَ ٱلَّذِينَ
لَا يَرْجُونَ لِقَآءَنَا ٱئْتِ بِقُرْءَانٍ غَيْرِ هَٰذَآ
أَوْ بَدِّلْهُ ۚ قُلْ مَا يَكُونُ لِىٓ أَنْ أُبَدِّلَهُۥ مِن تِلْقَآئِ
نَفْسِىٓ ۖ إِنْ أَتَّبِعُ إِلَّا مَا يُوحَىٰٓ إِلَىَّ ۖ إِنِّىٓ أَخَافُ
إِنْ عَصَيْتُ رَبِّى عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ١٥

16. [穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]，说吧："如果安拉意欲(要我不向你们宣读这部古兰经)，我一定不会向你们宣读它，而他（安拉）也一定不会让你们知道这部古兰经(以我为中介的)。因为这部古兰经未被颁降之前，我的确已经住在你们当中一段时间(而你们也已知道我是一个可信任的人)，那麼你们为何不要想看呢？(313)"

قُل لَّوْ شَآءَ ٱللَّهُ مَا تَلَوْتُهُۥ عَلَيْكُمْ وَلَآ أَدْرَىٰكُم بِهِۦ ۖ
فَقَدْ لَبِثْتُ فِيكُمْ عُمُرًا مِّن قَبْلِهِۦٓ ۚ
أَفَلَا تَعْقِلُونَ ١٦

---

(313) 一种向不信仰的族群的答覆:因为他们要求穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他），带给他们另外一部古兰经。这节圣洁的经文说明，穆圣（求安拉赐吉庆与平安给他）所颂读和传达的古兰经确是最权能安拉的命令和意欲，要人类在后世获得指引和成功。

这部古兰经不是穆圣（求安拉赐吉庆与平安给他）自己著写的，而那也肯定他是不可能依从他们的要求去做的。如果他们仔细地思考这件事；他们必定不再犹疑地拒绝古兰经，尤其是因为他们已认识穆圣（求安拉赐吉庆与平安给他）是与他们在一起生活的，是一名文盲(不懂得读与写)，并且是一名诚实可信托的人，甚至他是闻名的诚实者。

17. 因此，谁比那给安拉编造谎言，或不相信他（安拉）之迹象的更加残暴。这些有罪的人，的确不会成功的。

فَمَنۡ أَظۡلَمُ مِمَّنِ ٱفۡتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا أَوۡ كَذَّبَ
بِـَٔايَٰتِهِۦٓۚ إِنَّهُۥ لَا يُفۡلِحُ ٱلۡمُجۡرِمُونَ ١٧

18. 他们崇拜安拉以外的，即一种不能降利弊给他们的东西；而他们说："它们（我们所崇拜的那些）是在安拉那里替我们调解的。"[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]，说吧："难道你们要告诉安拉在天火间还有他（安拉）所不知道的吗？（其实安拉最知晓所有一切的）[314] 最纯洁的安拉，他（安拉）最崇高的地位比他们所匹配的更加崇高。"

وَيَعۡبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ مَا لَا يَضُرُّهُمۡ
وَلَا يَنفَعُهُمۡ وَيَقُولُونَ هَٰٓؤُلَآءِ شُفَعَٰٓؤُنَا
عِندَ ٱللَّهِۚ قُلۡ أَتُنَبِّـُٔونَ ٱللَّهَ بِمَا لَا يَعۡلَمُ فِي
ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَلَا فِي ٱلۡأَرۡضِۚ سُبۡحَٰنَهُۥ وَتَعَٰلَىٰ
عَمَّا يُشۡرِكُونَ ١٨

19. （你们要知道），人类在开始时只信仰一个宗教（安拉的宗教），而后来，（因为跟随欲望和恶魔），他们分岐了。如果你们的安拉没有先前设定那句坚固的宣言（以援延判决至末日），他们必定因为那有关的分岐而（马上在世间）受到判决了。

وَمَا كَانَ ٱلنَّاسُ إِلَّآ أُمَّةٗ وَٰحِدَةٗ فَٱخۡتَلَفُواْۚ
وَلَوۡلَا كَلِمَةٞ سَبَقَتۡ مِن رَّبِّكَ لَقُضِيَ
بَيۡنَهُمۡ فِيمَا فِيهِ يَخۡتَلِفُونَ ١٩

20. 他们当中违抗真理的说："为何他的安拉不颁降给他[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）]一种奇迹呢？"那麽，[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）说吧]："这幽玄的事确是惟独属於安拉；因此，等待（安拉的判决）吧。我的确也是在等待的人群中[315]。"

وَيَقُولُونَ لَوۡلَآ أُنزِلَ عَلَيۡهِ ءَايَةٞ مِّن رَّبِّهِۦۖ
فَقُلۡ إِنَّمَا ٱلۡغَيۡبُ لِلَّهِ فَٱنتَظِرُوٓاْ إِنِّي مَعَكُم مِّنَ
ٱلۡمُنتَظِرِينَ ٢٠

---

(314) 安拉最知晓一切事物，包括没有任何与他（安拉）作匹配的物，你们所说的是毫无实据的。

(315) 不信仰的族群故意不要相信最崇高的安拉颁降给穆罕默德（求安拉赐吉庆与平安给他）的奇迹；包括那至伟大的奇迹，即古兰经，反而要求另外一部。

ebooksall.com

21. 当我（安拉）使人类在他们遭受到某种困难后，尝试到慈恩。他们竟然计图谋编造谎言和不信仰来违抗我（安拉）的迹象(316)。[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）]说吧“安拉的计谋更加快速。”我（安拉）所派遣的天使们的确记录你们所实行的阴谋。

وَإِذَآ أَذَقۡنَا ٱلنَّاسَ رَحۡمَةٗ مِّنۢ بَعۡدِ ضَرَّآءَ مَسَّتۡهُمۡ
إِذَا لَهُم مَّكۡرٞ فِيٓ ءَايَاتِنَاۚ قُلِ ٱللَّهُ أَسۡرَعُ مَكۡرًاۚ
إِنَّ رُسُلَنَا يَكۡتُبُونَ مَا تَمۡكُرُونَ ٢١

22. 他（安拉）使你们在陆地和海洋行走(以给予各种交通的方便)，直到你们在船上时，该船也顺风地带着乘客们向前移动；他们正在高兴中，忽然来了一阵暴风，猛烈火袭向他们，浪涛又从各处涌到。当时他们相信将会被危险笼罩，正在此刻，他们都虔诚地向安拉祈祷(同时申诉呼救火说)：“(安拉啊)，如果您（安拉）的确在这次的危难中解救了我们，我们一定成为感谢赞扬安拉的人们。”

هُوَ ٱلَّذِي يُسَيِّرُكُمۡ فِي ٱلۡبَرِّ وَٱلۡبَحۡرِۖ حَتَّىٰٓ إِذَا كُنتُمۡ فِي
ٱلۡفُلۡكِ وَجَرَيۡنَ بِهِم بِرِيحٖ طَيِّبَةٖ وَفَرِحُواْ بِهَا
جَآءَتۡهَا رِيحٌ عَاصِفٞ وَجَآءَهُمُ ٱلۡمَوۡجُ مِن كُلِّ
مَكَانٖ وَظَنُّوٓاْ أَنَّهُمۡ أُحِيطَ بِهِمۡ دَعَوُاْ ٱللَّهَ مُخۡلِصِينَ
لَهُ ٱلدِّينَ لَئِنۡ أَنجَيۡتَنَا مِنۡ هَٰذِهِۦ لَنَكُونَنَّ مِنَ
ٱلشَّٰكِرِينَ ٢٢

23. 然后，当安拉拯救了他们，他们马上在大地上露出无理妄为的叛逆行为。人类啊，你们的叛逆行为的确只为你们自己带来灾难。(因此，你们只能够尝试到)在今世(短暂)的舒适生活。之后，在我（安拉）这里才是你们回归的地方，那麼我（安拉）将让你知道你所曾进做过的行为。

فَلَمَّآ أَنجَىٰهُمۡ إِذَا هُمۡ يَبۡغُونَ فِي ٱلۡأَرۡضِ بِغَيۡرِ
ٱلۡحَقِّۗ يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ إِنَّمَا بَغۡيُكُمۡ عَلَىٰٓ أَنفُسِكُمۖ
مَّتَٰعَ ٱلۡحَيَوٰةِ ٱلدُّنۡيَاۖ ثُمَّ إِلَيۡنَا مَرۡجِعُكُمۡ فَنُنَبِّئُكُم
بِمَا كُنتُمۡ تَعۡمَلُونَ ٢٣

---

(316) 这就是在人类原始天性，不只在陷入困难时感谢赞扬安拉怜悯的恩惠；反而猜测有关安拉命令的意义。并且还用骗术阴谋表达他们的不信仰。

根据布哈里与穆斯林圣训所指示；当时麦加不信仰的民众已经尝试了极恶劣的季节，他们要求穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）为他们祷告祈求脱离那恶劣危险的境况。穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）为他们向最伟大又最崇高权能的安拉祈求；后来，该令人骇怕的危险被消除，但是，他们又回复以往那种诬蔑安拉启示的个性，甚至与他（安拉）的圣使为敌。

إِنَّمَا مَثَلُ ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا كَمَآءٍ أَنزَلْنَٰهُ مِنَ ٱلسَّمَآءِ
فَٱخْتَلَطَ بِهِۦ نَبَاتُ ٱلْأَرْضِ مِمَّا يَأْكُلُ ٱلنَّاسُ
وَٱلْأَنْعَٰمُ حَتَّىٰٓ إِذَآ أَخَذَتِ ٱلْأَرْضُ زُخْرُفَهَا وَٱزَّيَّنَتْ
وَظَنَّ أَهْلُهَآ أَنَّهُمْ قَٰدِرُونَ عَلَيْهَآ أَتَىٰهَآ
أَمْرُنَا لَيْلًا أَوْ نَهَارًا فَجَعَلْنَٰهَا حَصِيدًا كَأَن لَّمْ
تَغْنَ بِٱلْأَمْسِ ۚ كَذَٰلِكَ نُفَصِّلُ ٱلْءَايَٰتِ لِقَوْمٍ
يَتَفَكَّرُونَ ٢٤

24. 比较上，今世的生活的确只是像我（安拉）从天上降下的雨水，之后在大地上（长出茂盛的）各种类的植物供人类和动物吃；因为雨水使它（树木与它的根）互相混合着繁盛，直到大地像被美丽完满地（被各种颜色的花卉）装饰。今世的居民们预测将有各种收成和有权（收取成果）时，我（安拉）命令在夜里或白昼里降临灾祸，又使它完全毁灭，犹如它从来没有栽种过似的。我（安拉）就是这样地对有思维的族群，一一地说明我（安拉）的迹象（让他们从中吸取教训）(317)。

وَٱللَّهُ يَدْعُوٓا۟ إِلَىٰ دَارِ ٱلسَّلَٰمِ وَيَهْدِى مَن يَشَآءُ
إِلَىٰ صِرَٰطٍ مُّسْتَقِيمٍ ٢٥

25. （这就是他在今世生活的后果）相反的，安拉呼唤人类到和平安宁的地方居住，并经常赐他（安拉）所意欲的人指引，[根据他（安拉）的教法程序]迈向正大宽直（平安）的道路。

۞ لِّلَّذِينَ أَحْسَنُوا۟ ٱلْحُسْنَىٰ وَزِيَادَةٌ ۖ وَلَا يَرْهَقُ
وُجُوهَهُمْ قَتَرٌ وَلَا ذِلَّةٌ ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ أَصْحَٰبُ ٱلْجَنَّةِ ۖ هُمْ
فِيهَا خَٰلِدُونَ ٢٦

26. 行善的人们将被恩赐一切美好的，同时又增加一份光荣(318)；他们的容貌也是（容光焕发）不会被忧色和耻辱所遮掩。他们就是天园的成员，永久地在里面。

وَٱلَّذِينَ كَسَبُوا۟ ٱلسَّيِّـَٔاتِ جَزَآءُ سَيِّئَةٍۭ بِمِثْلِهَا
وَتَرْهَقُهُمْ ذِلَّةٌ ۖ مَّا لَهُم مِّنَ ٱللَّهِ مِنْ عَاصِمٍ ۖ كَأَنَّمَآ
أُغْشِيَتْ وُجُوهُهُمْ قِطَعًا مِّنَ ٱلَّيْلِ مُظْلِمًا ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ
أَصْحَٰبُ ٱلنَّارِ ۖ هُمْ فِيهَا خَٰلِدُونَ ٢٧

27. 作恶的人（为安拉举匹偶和犯罪的），他们每做一件恶事，得到相等的报应和耻辱，他们免不了安拉（的惩罚）。他们的脸（漆黑）好像被多层（非常黑暗的）深夜所笼罩似的。他们就是火狱的成员，永久地在里面。

(317) 通常人类是比较重视现世的舒适生活，纵使是用残暴的方法或过份越轨的行为，以致忘记末日。於是，在这圣洁的古兰经文里，警惕他们所响往的今世舒适生活是不会长久的，最后它还是会消失。

(318) "增加光荣" 是指在天园时，可见到最伟大又最崇高尊贵的安拉。

وَيَوۡمَ نَحۡشُرُهُمۡ جَمِيعٗا ثُمَّ نَقُولُ لِلَّذِينَ أَشۡرَكُواْ مَكَانَكُمۡ أَنتُمۡ وَشُرَكَآؤُكُمۡۚ فَزَيَّلۡنَا بَيۡنَهُمۡۖ وَقَالَ شُرَكَآؤُهُم مَّا كُنتُمۡ إِيَّانَا تَعۡبُدُونَ ٢٨

28. （你们要记住），我（安拉）召集他们全部（在末日）时，然后我（安拉）向多神教徒启示："你们和你们为安拉所制造的匹偶在你们的地方等待吧。"这之后，我（安拉）断绝他们之间的交往，而他们所崇拜的匹偶（要推却责任）说："你们所祭拜和遵从的不是我们，（其实你们只是崇拜和遵从自己的欲念而已）。"

فَكَفَىٰ بِٱللَّهِ شَهِيدَۢا بَيۡنَنَا وَبَيۡنَكُمۡ إِن كُنَّا عَنۡ عِبَادَتِكُمۡ لَغَٰفِلِينَ ٢٩

29. "（安拉最知晓一切真理）因此，安拉在我们与你们之间的见证就已经足够。我们的确没有注意到你们（向我们）祭拜或崇拜。"

هُنَالِكَ تَبۡلُواْ كُلُّ نَفۡسٖ مَّآ أَسۡلَفَتۡۚ وَرُدُّوٓاْ إِلَى ٱللَّهِ مَوۡلَىٰهُمُ ٱلۡحَقِّۖ وَضَلَّ عَنۡهُم مَّا كَانُواْ يَفۡتَرُونَ ٣٠

30. 当时，每一个人自己都可以知道（和感觉到）自己曾经做过的事。他们被送回到安拉那里时，他们真正的养主（将赐给公平的报应）。（因此）他们所故意塑造的(319)却完全消失离开他们。

قُلۡ مَن يَرۡزُقُكُم مِّنَ ٱلسَّمَآءِ وَٱلۡأَرۡضِ أَمَّن يَمۡلِكُ ٱلسَّمۡعَ وَٱلۡأَبۡصَٰرَ وَمَن يُخۡرِجُ ٱلۡحَيَّ مِنَ ٱلۡمَيِّتِ وَيُخۡرِجُ ٱلۡمَيِّتَ مِنَ ٱلۡحَيِّ وَمَن يُدَبِّرُ ٱلۡأَمۡرَۚ فَسَيَقُولُونَ ٱللَّهُۚ فَقُلۡ أَفَلَا تَتَّقُونَ ٣١

31. 向他们（多神教徒）询问："谁从天上和大地赐给你们生计？或谁撑管听觉和视觉？谁从死亡中提出有生命的万物？谁又从有生命的万物中提出死亡的？谁撑管与处理整个宇宙？"（以这些问题）那麽，他们（那些多神教徒）必定会回答（承认）说："惟有安拉最权能的。"因此，你们说吧："（如果你们承认了）那麽，为何你们不要敬畏安拉呢？(320)"

---

(319) 这就是指他们是徒然，又白费心机的，他们得不到今世所膜拜的万物的任何援助。

(320) 经过崇高的安拉对不信仰的族群说明他（安拉）的刑罚是根据他们自己，及他们的迷误信念的，而他们将在末日永久遭受恶劣的报应。於是，在这节古兰经文和跟着以下的古兰经文中，最崇高的安拉为不信仰者竖立了证据，以证明他（安拉）的独一性和最权能。

ebooksall.com

32. 那麼，安拉就是这样[有他（安拉）的尊贵德性和最权能]，是你们真正的养主；在真理以后，其他的不就是错误和迷误吗？因此，为何你们要背弃而不信仰呢？

فَذَٰلِكُمُ ٱللَّهُ رَبُّكُمُ ٱلْحَقُّ ۖ فَمَاذَا بَعْدَ ٱلْحَقِّ إِلَّا
ٱلضَّلَٰلُ ۖ فَأَنَّىٰ تُصْرَفُونَ ٣٢

33. （正如惟有安拉是真正的真主）你的安拉落实了对那些放肆者的判决，因为实际上他们是不信仰的。

كَذَٰلِكَ حَقَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ عَلَى ٱلَّذِينَ فَسَقُوٓا۟ أَنَّهُمْ
لَا يُؤْمِنُونَ ٣٣

34. [穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）对他们]说吧：“在你们为安拉匹配的万物中，有谁创造过一物而后又能使它（在末日）复原的呢？”又说吧：“惟有安拉开始创造万物，能使它们还原（以接受报应）。因此，你们为何甘心背弃而转移（去崇拜其他的）？”

قُلْ هَلْ مِن شُرَكَآئِكُم مَّن يَبْدَؤُا۟ ٱلْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُۥ ۚ قُلِ
ٱللَّهُ يَبْدَؤُا۟ ٱلْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُۥ ۖ فَأَنَّىٰ تُؤْفَكُونَ ٣٤

35. [穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）]问吧：“在你们为安拉举的匹配的万物中，有谁能够指示真理？”又说吧：“惟有安拉能够引导启示真理；（即然如此）那麼，那能够引导启示真理的，更是应该跟随的；或者是那不能够指示真理，而只能够被指引的？你们为什么有如此推却的态度[321]？你们怎麼宁愿做出判断（不被理智所接受的错误的事）呢？”

قُلْ هَلْ مِن شُرَكَآئِكُم مَّن يَهْدِىٓ إِلَى ٱلْحَقِّ ۚ قُلِ ٱللَّهُ
يَهْدِى لِلْحَقِّ ۗ أَفَمَن يَهْدِىٓ إِلَى ٱلْحَقِّ أَحَقُّ أَن
يُتَّبَعَ أَمَّن لَّا يَهِدِّىٓ إِلَّآ أَن يُهْدَىٰ ۖ فَمَا لَكُمْ كَيْفَ
تَحْكُمُونَ ٣٥

36. 他们大多数，只追随而已。（其实）他们的猜想的确不能够达到所想要的任何真理（的信念）。安拉的确是最知晓他们的所作所为。

وَمَا يَتَّبِعُ أَكْثَرُهُمْ إِلَّا ظَنًّا ۚ إِنَّ ٱلظَّنَّ لَا يُغْنِى مِنَ ٱلْحَقِّ
شَيْـًٔا ۚ إِنَّ ٱللَّهَ عَلِيمٌۢ بِمَا يَفْعَلُونَ ٣٦

---

(321) 这就是指对万物的敬仰和尊从的态度是不会得到它给任何幸福的领导。

ebooksall.com

وَمَا كَانَ هَٰذَا ٱلْقُرْءَانُ أَن يُفْتَرَىٰ مِن دُونِ ٱللَّهِ وَلَٰكِن
تَصْدِيقَ ٱلَّذِى بَيْنَ يَدَيْهِ وَتَفْصِيلَ ٱلْكِتَٰبِ
لَا رَيْبَ فِيهِ مِن رَّبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٣٧﴾

37. 这部古兰经不是**安拉**以外的人所随意编造的；然而，古兰经的确是由**安拉**作为证实以前颁降的天经，并且也（为你们）一一地解释了主要教法。古兰经是毫无质疑和疑惑的，的确是**安拉**所颁降的；**安拉**是创造与撑管全宇宙的养主。

أَمْ يَقُولُونَ ٱفْتَرَىٰهُ قُلْ فَأْتُوا۟ بِسُورَةٍ مِّثْلِهِۦ وَٱدْعُوا۟
مَنِ ٱسْتَطَعْتُم مِّن دُونِ ٱللَّهِ إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ ﴿٣٨﴾

38. （不信仰的人们者不承认这些真理）他们甚至说："他[穆罕默德至圣（求**安拉**赐吉庆与平安给他）]是依自己编造古兰经的。"[穆罕默德至圣（求**安拉**赐吉庆与平安给他）]说吧："那麼，你们拿出一章和古兰经作比较，请**安拉**以外你们所能够请的人来（援助你们），如果你们是诚实正直的人[322]。"

بَلْ كَذَّبُوا۟ بِمَا لَمْ يُحِيطُوا۟ بِعِلْمِهِۦ وَلَمَّا يَأْتِهِمْ تَأْوِيلُهُۥ
كَذَٰلِكَ كَذَّبَ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ فَٱنظُرْ كَيْفَ
كَانَ عَٰقِبَةُ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٣٩﴾

39. 他们就仓卒地不信仰古兰经，因为没有深入了解它的知识，真理的事实也还未降临。同样的，他们之前的人们是这样不信仰（**安拉**颁降给的几本天经）。那麽你们看吧，那些残暴的人们的后果是怎样的（各种灾祸毁灭了他们）。

وَمِنْهُم مَّن يُؤْمِنُ بِهِۦ وَمِنْهُم مَّن لَّا يُؤْمِنُ بِهِۦ
وَرَبُّكَ أَعْلَمُ بِٱلْمُفْسِدِينَ ﴿٤٠﴾

40. 他们当中有些信仰古兰经，也有些根本不信仰它。（你们记住吧）你的养主比那些作恶的人更知道的。

---

(322) 仁慈的古兰经，含有高深的知识；公正的教法，高尚完美的社会法则和有关过去与未来的喜讯。那是肯定的，没有任何人可做出另外一部，除了最慈善又尊贵的**安拉**以外。因此而证明不信仰的族群所说的：古兰经是穆罕默德至圣（求**安拉**赐吉庆与平安给他）的著作，不但是不应该如此，而且是不会被正常与有思维的人接受。

ebooksall.com

41. 如果他们继续不相信你[穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)]那麼就说：我有我的行为，而你们有你们的行为，你们不为我所做的一切负责任，而我也不为你们所做的负责任。

وَإِن كَذَّبُوكَ فَقُل لِّي عَمَلِي وَلَكُمْ عَمَلُكُمْ أَنتُم بَرِيٓـُٔونَ مِمَّآ أَعْمَلُ وَأَنَا۠ بَرِيٓءٌ مِّمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٤١﴾

42. 在他们(违抗真理的人们)当中，有的来聆听你的教诲(但他们犹如是聋子似的得不到一点好处)。那麼，你[穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)]没有能力使那些聋的人听到，加上他们不要明白所听到的。

وَمِنْهُم مَّن يَسْتَمِعُونَ إِلَيْكَ ۚ أَفَأَنتَ تُسْمِعُ ٱلصُّمَّ وَلَوْ كَانُوا۟ لَا يَعْقِلُونَ ﴿٤٢﴾

43. 在他们当中，有些注意你所指示的事(但他们好像盲人般而看不到)，那麼，你[穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)啊]，是无法指引瞎子的。他们也是那些不要看到(你所指引的事)的人。

وَمِنْهُم مَّن يَنظُرُ إِلَيْكَ ۚ أَفَأَنتَ تَهْدِى ٱلْعُمْىَ وَلَوْ كَانُوا۟ لَا يُبْصِرُونَ ﴿٤٣﴾

44. 安拉的确一点都不亏待人类，但是人类自己亏待自己。

إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَظْلِمُ ٱلنَّاسَ شَيْـًٔا وَلَٰكِنَّ ٱلنَّاسَ أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿٤٤﴾

45. (你们记住吧)安拉(在末日)召集他们时，情况就好像他们只感觉到似乎是不曾在今世居留过；彷佛只在白天逗留了片刻似的[323]，他们会彼此互相认识。那些诬蔑在末日与安拉会面接受报应的人们，是亏损了又是得不到指引(迈向寻求今世的福气大道路)的。

وَيَوْمَ يَحْشُرُهُمْ كَأَن لَّمْ يَلْبَثُوٓا۟ إِلَّا سَاعَةً مِّنَ ٱلنَّهَارِ يَتَعَارَفُونَ بَيْنَهُمْ ۚ قَدْ خَسِرَ ٱلَّذِينَ كَذَّبُوا۟ بِلِقَآءِ ٱللَّهِ وَمَا كَانُوا۟ مُهْتَدِينَ ﴿٤٥﴾

(323) 这就是指有关没有足够的时间行善，或可挽救他们和对他们有利。

46. [穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)啊] 如果我(安拉)让你看到一部份我(安拉)所承诺给他们的刑罚报应;又或者,如果我(安拉)使你在这之前逝世;那麽,他们还是回到我(安拉)这里之后,是安拉见证有关他们的所作所为。

وَإِمَّا نُرِيَنَّكَ بَعْضَ ٱلَّذِى نَعِدُهُمْ أَوْ نَتَوَفَّيَنَّكَ
فَإِلَيْنَا مَرْجِعُهُمْ ثُمَّ ٱللَّهُ شَهِيدٌ عَلَىٰ مَا يَفْعَلُونَ ﴿٤٦﴾

47. 每个民族都有一名圣使[被他(安拉)所遣派];当各圣使到来(解释那应该解释的)(324)时;那麽,他们之间就要力行公平的判决,而他们绝不被亏待。

وَلِكُلِّ أُمَّةٍ رَّسُولٌ فَإِذَا جَآءَ رَسُولُهُمْ قُضِىَ
بَيْنَهُم بِٱلْقِسْطِ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٤٧﴾

48. 他们(不信仰的)问道:"那已经承诺的刑罚什么时候实行,如果你们确是诚实的人?"

وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَٰذَا ٱلْوَعْدُ إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ ﴿٤٨﴾

49. [穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)啊]说吧:"除非是安拉的意欲,我是无权推掉有害的,也无权为自己降临幸福。对於每一个民族,有他们固定的期限。那麽,当期限来临,他们也不能拖延片刻和不能提前"。

قُل لَّآ أَمْلِكُ لِنَفْسِى ضَرًّا وَلَا نَفْعًا إِلَّا مَا شَآءَ ٱللَّهُ
لِكُلِّ أُمَّةٍ أَجَلٌ إِذَا جَآءَ أَجَلُهُمْ فَلَا يَسْتَـْٔخِرُونَ سَاعَةً
وَلَا يَسْتَقْدِمُونَ ﴿٤٩﴾

50. 说吧:"如果安拉的刑罚降临你们,那是无论在晚上或白天的,你们看见出路吗?"那种刑罚是犯罪的人要求早日实现的吗(其实任何刑罚都是令人惧怕的)?

قُلْ أَرَءَيْتُمْ إِنْ أَتَىٰكُمْ عَذَابُهُۥ بَيَٰتًا أَوْ نَهَارًا مَّاذَا
يَسْتَعْجِلُ مِنْهُ ٱلْمُجْرِمُونَ ﴿٥٠﴾

(324) 这就是众圣使向各自的民众解释有关真实的与错误的事后,他们(圣使各自的民众们)却诬蔑他。於是,他们将会受判严厉的刑罚,而这判决是最公正的;因为他们犯罪了。

ebooksall.com

51. （你们不相信那刑罚）然后，你们是否应该等当它降临你们，才承认那是真实的吗？（当时的承认是不会被接受，其实早已经向你们说过的）：“现在你们才承认那是真实的，而这之前你们已经表现了不相信，还要求它立即降临？”

أَثُمَّ إِذَا مَا وَقَعَ ءَامَنتُم بِهِۦٓۚ ءَآلْـَٔـٰنَ وَقَدْ كُنتُم بِهِۦ تَسْتَعْجِلُونَ ٥١

52. 然后，那些残暴的人再被告知说：“尝试这永久的刑罚吧，这不就是你们（在今世）所做过的行为的报应吗？”

ثُمَّ قِيلَ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا۟ ذُوقُوا۟ عَذَابَ ٱلْخُلْدِ هَلْ تُجْزَوْنَ إِلَّا بِمَا كُنتُمْ تَكْسِبُونَ ٥٢

53. 他们（那要求刑罚快速降临的）将会问你：“[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]，那所承诺要降临的刑罚是真实的吗？”你回答吧：“是的，以我的安拉之尊名发誓，那确是真实的。你们绝不能抗拒它的来临。”

۞ وَيَسْتَنۢبِـُٔونَكَ أَحَقٌّ هُوَ ۖ قُلْ إِى وَرَبِّىٓ إِنَّهُۥ لَحَقٌّ ۖ وَمَآ أَنتُم بِمُعْجِزِينَ ٥٣

54. 在那时，如果每个行恶的人（无论对自己或对他人）拥有大地上的一切。他必定乐意用所有的为自己（即将遭受的刑罚）赎罪。当他们看见那刑罚时，他们也必定感到后悔和失望；而安拉在他们之间是公平判决的，他们不会被判决而亏损。

وَلَوْ أَنَّ لِكُلِّ نَفْسٍ ظَلَمَتْ مَا فِى ٱلْأَرْضِ لَٱفْتَدَتْ بِهِۦ ۗ وَأَسَرُّوا۟ ٱلنَّدَامَةَ لَمَّا رَأَوُا۟ ٱلْعَذَابَ ۖ وَقُضِىَ بَيْنَهُم بِٱلْقِسْطِ ۚ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ٥٤

55. 你们要记住，所有天上与大地的一切，的确都是属於安拉所有的。你们也谨慎吧，安拉的承诺的确是真实的；只是大多数人不知道。

أَلَآ إِنَّ لِلَّهِ مَا فِى ٱلسَّمَـٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۗ أَلَآ إِنَّ وَعْدَ ٱللَّهِ حَقٌّ وَلَـٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ٥٥

56. 他（安拉）使生和使死，你们也将回归到他（安拉）那里接受报应。

هُوَ يُحْىِۦ وَيُمِيتُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ٥٦

57. 人类啊，已经降临给你们的古兰经，的确是你们的养主的劝导；又是医治你们心胸内的疾病的，也是指引迈向平安，以及给有信仰的人带来慈悯(325)。

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ قَدْ جَآءَتْكُم مَّوْعِظَةٌ مِّن رَّبِّكُمْ وَشِفَآءٌ لِّمَا فِى ٱلصُّدُورِ وَهُدًى وَرَحْمَةٌ لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿٥٧﴾

58. [穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]说吧："这部古兰经的降临，犹如是安拉恩赐给他们的恩惠和慈悯似的。那麽，凭着古兰经的内容，要他们快乐和高兴吧(不是凭着其他的)，因为它比任何他们所聚集的，都更好(诸如所有物品或永远铭记的事)。"

قُلْ بِفَضْلِ ٱللَّهِ وَبِرَحْمَتِهِۦ فَبِذَٰلِكَ فَلْيَفْرَحُوا۟ هُوَ خَيْرٌ مِّمَّا يَجْمَعُونَ ﴿٥٨﴾

59. （向那些拥有某种判决的族群）说吧："你们已经看到安拉所降示给你们的恩泽利惠中的某种利弊；至到使你们可分别出那部是违法的？那部是合法的？"（对他们）再说吧："这难道安拉允许你们如此做，或者是你们对安拉的一种假设的诬蔑(326)？"

قُلْ أَرَءَيْتُم مَّآ أَنزَلَ ٱللَّهُ لَكُم مِّن رِّزْقٍ فَجَعَلْتُم مِّنْهُ حَرَامًا وَحَلَـٰلًا قُلْ ءَآللَّهُ أَذِنَ لَكُمْ أَمْ عَلَى ٱللَّهِ تَفْتَرُونَ ﴿٥٩﴾

---

(325) 最崇高的安拉解释宗教根基的三件论证后，那就是坚诚信仰安拉(惟一的安拉)，坚诚信仰穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）是安拉的圣使，和坚诚信仰末日人死后复生并接受审判。那麽在这节圣洁的古兰经文说明：尊贵的古兰经是崇高的安拉颁降给全人类的，以作为是忠告的教义，教人修正品行和行善；并作一种医治内心或隐秘的病之良药：譬如违抗真理与为安拉举匹偶、妒忌与背约以及其他的心灵之病患等等。古兰经指引人们走向安拉意欲的大路和得到安拉意欲赐给后世幸福；古兰经也是一种特别专门呈现仁慈给有信仰的人们之光亮。

(326) 这圣洁的经文确定古兰经中的宗旨，即是说明人类的生活规律，但是有些人是敢於随自己的私欲定规律。

ebooksall.com

60. 而那些为**安拉**作假设诬蔑的人，在末日时他们又有什么猜想呢？（他们不是将被惩罚吗？）其实，惟有**安拉**是赐恩惠给人类的；[他（**安拉**）赐给丰厚的生计和教法的判决]但是他们大多数是不感谢赞扬**安拉**的[327]。

وَمَا ظَنُّ ٱلَّذِينَ يَفْتَرُونَ عَلَى ٱللَّهِ ٱلْكَذِبَ
يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى
ٱلنَّاسِ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَشْكُرُونَ ٦٠

61. [穆罕默德至圣（求**安拉**赐吉庆与平安给他）啊]，无论你在处理某件事务，诵读古兰经的任何一章或者任何一节经文，或者你们（人类啊），在力行某件善行中；正当你们实行时，我（**安拉**）在见证你们的；并且，在天火间，细小或者轻微的事都不能逃避**安拉**的知晓；无论那是比这个更小或更大的，全都清楚地记录在天经里。

وَمَا تَكُونُ فِى شَأْنٍ وَمَا تَتْلُوا۟ مِنْهُ مِن قُرْءَانٍ
وَلَا تَعْمَلُونَ مِنْ عَمَلٍ إِلَّا كُنَّا عَلَيْكُمْ شُهُودًا
إِذْ تُفِيضُونَ فِيهِ ۚ وَمَا يَعْزُبُ عَن رَّبِّكَ مِن مِّثْقَالِ
ذَرَّةٍ فِى ٱلْأَرْضِ وَلَا فِى ٱلسَّمَآءِ وَلَآ أَصْغَرَ مِن ذَٰلِكَ
وَلَآ أَكْبَرَ إِلَّا فِى كِتَٰبٍ مُّبِينٍ ٦١

62. 你们要知道，**安拉**所爱护的人，他们的确（对於恶事）是不会忧虑的，也不会悲伤的。

أَلَآ إِنَّ أَوْلِيَآءَ ٱللَّهِ لَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ
يَحْزَنُونَ ٦٢

63. （**安拉**所爱护的人是）有信仰，并且是经常敬畏**安拉**的人[328]。

ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَكَانُوا۟ يَتَّقُونَ ٦٣

64. 今世与后世的快乐幸福是给他们的，**安拉**的承诺没有（任何）更改，那才是最大的成功。

لَهُمُ ٱلْبُشْرَىٰ فِى ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا وَفِى ٱلْءَاخِرَةِ ۚ
لَا تَبْدِيلَ لِكَلِمَٰتِ ٱللَّهِ ۚ ذَٰلِكَ هُوَ ٱلْفَوْزُ
ٱلْعَظِيمُ ٦٤

---

(327) ‘感谢赞扬**安拉**(Syukur)’意思是知感恩，适当地依理享用**安拉**的恩赐。

(328) 这节圣洁的古兰经文给予的含意是让人知晓：谁是‘**安拉**爱护的人(Wali Allah)’？‘**安拉**爱护的人’就是指被**安拉**爱惜的人，同时也说明‘**安拉**爱护的人’就是指有坚诚信仰而且真心敬畏**安拉**的人。‘信德(Iman)’就是指铭记心中的信任与以行善为证。‘行善(Amal)’却是指力行**安拉**所命令的事和远离一切**安拉**所禁止的。

65. [穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]，你不要因为他们不信仰的言语而感到悲伤难过，因为所有权势的确都是安拉制定的。而他（安拉）是最博闻又最睿智的(329)。

وَلَا يَحْزُنكَ قَوْلُهُمْ إِنَّ الْعِزَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا
هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٦٥﴾

66. 你们要记住，惟有安拉的确拥有天地间的一切，而那些把安拉以外比作他（安拉）的匹配来崇拜的，他们没有追随(某个信念)，他们只是假设中的猜测，又只是一些经常喜欢诬蔑的人。

أَلَا إِنَّ لِلَّهِ مَن فِي السَّمَاوَاتِ وَمَن فِي الْأَرْضِ
وَمَا يَتَّبِعُ الَّذِينَ يَدْعُونَ مِن دُونِ اللَّهِ شُرَكَاءَ إِن
يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنْ هُمْ إِلَّا يَخْرُصُونَ ﴿٦٦﴾

67. 他（安拉）为你们创造了夜晚，以便你们在其中休息；又创造了光亮的白天(以便你们劳作)。在昼夜的更换中，的确对於要聆听(所说明的描述和从中获取教导)的民众，其中是有迹象(表证安拉的权能)。

هُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ اللَّيْلَ لِتَسْكُنُوا فِيهِ
وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ
يَسْمَعُونَ ﴿٦٧﴾

68. 他们说："安拉有孩子。"最纯洁的安拉(据他们所说的)，他（安拉）是最富足的，天地间所有的一切都是属於他（安拉）所有；难道你们有任何证据证明你们所说的？为何你们胆敢在安拉之上妄言？你们又知道些什麼？

قَالُوا اتَّخَذَ اللَّهُ وَلَدًا سُبْحَانَهُ هُوَ الْغَنِيُّ لَهُ
مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ إِنْ عِندَكُم مِّن
سُلْطَانٍ بِهَٰذَا أَتَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٦٨﴾

69. [穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]，说吧："那些给安拉编造谎言的人们，的确是不会成功的。"

قُلْ إِنَّ الَّذِينَ يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ
لَا يُفْلِحُونَ ﴿٦٩﴾

---

(329) 这就是：你不要担忧所面对违抗真理的群众的一切犯罪恶行，因为惟有安拉是最权能的，也惟有他（安拉）会帮助你。

ebooksall.com

70. （他们能拥有的只是）今世的舒适享受，然而他们回归的地方在我（安拉）这里。然后，我（安拉）将因为他们违抗真理的行为，而使他们尝试严厉的刑罚。

مَتَٰعٞ فِي ٱلدُّنۡيَا ثُمَّ إِلَيۡنَا مَرۡجِعُهُمۡ ثُمَّ نُذِيقُهُمُ
ٱلۡعَذَابَ ٱلشَّدِيدَ بِمَا كَانُواْ يَكۡفُرُونَ ٧٠

71. [穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]，向他们述说努哈圣人（求安拉赐平安给他）的故事吧。当时他向他的族人说："我的族人啊，如果我处在你们之中的时候，并以安拉的迹象给警惕你们，为你们带来负担的话；那麼（你们做任何想要做的事吧，因为）我已经托靠安拉。因此，你们和你们的配主一起决定所要对付我的坏计谋吧。然后，你们不要让你们的坏计谋俏俏地实行（而不必掩盖）；之后，向我直接行动吧，要再等待。"

۞ وَٱتۡلُ عَلَيۡهِمۡ نَبَأَ نُوحٍ إِذۡ قَالَ لِقَوۡمِهِۦ يَٰقَوۡمِ إِن كَانَ
كَبُرَ عَلَيۡكُم مَّقَامِي وَتَذۡكِيرِي بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ فَعَلَى ٱللَّهِ
تَوَكَّلۡتُ فَأَجۡمِعُوٓاْ أَمۡرَكُمۡ وَشُرَكَآءَكُمۡ ثُمَّ لَا يَكُنۡ
أَمۡرُكُمۡ عَلَيۡكُمۡ غُمَّةٗ ثُمَّ ٱقۡضُوٓاْ إِلَيَّ وَلَا تُنظِرُونِ ٧١

72. "因此，如果你们背弃我的劝告，那麼对我也不成事，因为我不向你们要求任何回报（有关我所传达的安拉之宗教教义）；我的报酬只来自安拉（无论你信仰还是违抗真理），而我是奉命成为穆思灵（是完全顺从托付安拉的）。"

فَإِن تَوَلَّيۡتُمۡ فَمَا سَأَلۡتُكُم مِّنۡ أَجۡرٍۖ إِنۡ أَجۡرِيَ إِلَّا عَلَى
ٱللَّهِۖ وَأُمِرۡتُ أَنۡ أَكُونَ مِنَ ٱلۡمُسۡلِمِينَ ٧٢

73. 他们坚决不相信努哈圣人（求安拉赐平安给他），於是从我（安拉）使他和追随他的有信仰的人们在船上得救，并使他们成为接班人（以使大地繁荣昌盛）；我（安拉）（以狂风洪水把他们全部毁得一干二净）淹没那些把不相信我（安拉）之迹象的人们。那末你看看吧，那些受警告的人[不相信我（安拉）之迹象]的结果是怎样？

فَكَذَّبُوهُ فَنَجَّيۡنَٰهُ وَمَن مَّعَهُۥ فِي ٱلۡفُلۡكِ وَجَعَلۡنَٰهُمۡ
خَلَٰٓئِفَ وَأَغۡرَقۡنَا ٱلَّذِينَ كَذَّبُواْ بِـَٔايَٰتِنَاۖ فَٱنظُرۡ
كَيۡفَ كَانَ عَٰقِبَةُ ٱلۡمُنذَرِينَ ٧٣

ebooksall.com

74. 在努哈圣人（求**安拉**赐平安给他）之后，**我**（**安拉**）派遣几位圣使到各族人中；之后，众圣使带着明确的证据，但是他们坚决不要信仰那以前已被他们诬蔑过的。因此，**我**（**安拉**）封闭那些极度过份者的心。

ثُمَّ بَعَثْنَا مِنۢ بَعْدِهِۦ رُسُلًا إِلَىٰ قَوْمِهِمْ فَجَآءُوهُم
بِٱلْبَيِّنَٰتِ فَمَا كَانُوا۟ لِيُؤْمِنُوا۟ بِمَا كَذَّبُوا۟ بِهِۦ مِن قَبْلُ
كَذَٰلِكَ نَطْبَعُ عَلَىٰ قُلُوبِ ٱلْمُعْتَدِينَ ﴿٧٤﴾

75. 然后，在众圣使之后，**我**（**安拉**）派遣了穆撒圣人（求**安拉**赐平安给他）和哈伦圣人（求**安拉**赐平安给他），带着**我**（**安拉**）的启示到法老和他的族群们；之后，他们（法老和他的族群们）表现傲慢自大的行为（拒绝接受他）；而他们是习惯犯罪的民众。

ثُمَّ بَعَثْنَا مِنۢ بَعْدِهِم مُّوسَىٰ وَهَٰرُونَ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَإِي۟هِۦ
بِـَٔايَٰتِنَا فَٱسْتَكْبَرُوا۟ وَكَانُوا۟ قَوْمًا مُّجْرِمِينَ ﴿٧٥﴾

76. 因此，当从**我**（**安拉**）这儿发出的真理降临他们时，他们说："这的确是明显的邪术。"

فَلَمَّا جَآءَهُمُ ٱلْحَقُّ مِنْ عِندِنَا قَالُوٓا۟ إِنَّ هَٰذَا لَسِحْرٌ
مُّبِينٌ ﴿٧٦﴾

77. （听到这之后）穆撒圣人（求**安拉**赐平安给他）问他们："你们是否应该对降临给你们的真理这样讲？难道**我**（**安拉**）所带来的是邪术？况且玩邪术的人必定是不会成功的。"

قَالَ مُوسَىٰٓ أَتَقُولُونَ لِلْحَقِّ لَمَّا جَآءَكُمْ
أَسِحْرٌ هَٰذَا وَلَا يُفْلِحُ ٱلسَّٰحِرُونَ ﴿٧٧﴾

78. 他们却说："[穆撒圣人（求**安拉**赐平安给他）啊]，难道你的到来只是为了改变我们跟随我们的祖先崇拜偶像的行为，并让你们俩垄断大地（埃及）的权势吗？（你们要知道）其实我们绝不相信你们俩。"

قَالُوٓا۟ أَجِئْتَنَا لِتَلْفِتَنَا عَمَّا وَجَدْنَا عَلَيْهِ ءَابَآءَنَا وَتَكُونَ
لَكُمَا ٱلْكِبْرِيَآءُ فِى ٱلْأَرْضِ وَمَا نَحْنُ لَكُمَا بِمُؤْمِنِينَ ﴿٧٨﴾

79. 法老（对他的随从们）说："你们把所有精练邪术的人们带来我这里吧。"

وَقَالَ فِرْعَوْنُ ٱئْتُونِى بِكُلِّ سَٰحِرٍ عَلِيمٍ ﴿٧٩﴾

80. 那些术士来到之后，穆撒圣人（求安拉赐平安给他）对他们说：“你们想要抛掷什么，就先抛掷吧(那些能让你们展现邪术的东西)。”

فَلَمَّا جَآءَ ٱلسَّحَرَةُ قَالَ لَهُم مُّوسَىٰٓ أَلْقُوا۟ مَآ أَنتُم
مُّلْقُونَ ٨٠

81. 他们抛出(那东西)后，穆撒圣人（求安拉赐平安给他）说：“你们所带来的，只是邪术；安拉的确将［以他（安拉）所恩赐给我的奇迹］揭露它的虚假。安拉的确不让恶坏行为的人所做的事成功。”

فَلَمَّآ أَلْقَوْا۟ قَالَ مُوسَىٰ مَا جِئْتُم بِهِ ٱلسِّحْرُ ۖ إِنَّ ٱللَّهَ
سَيُبْطِلُهُۥٓ ۖ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُصْلِحُ عَمَلَ ٱلْمُفْسِدِينَ ٨١

82. “安拉也经常以他（安拉）所命令的宣言证实事情的真实；纵使是如此地受到犯罪的人们所憎恨。”

وَيُحِقُّ ٱللَّهُ ٱلْحَقَّ بِكَلِمَٰتِهِۦ وَلَوْ كَرِهَ ٱلْمُجْرِمُونَ ٨٢

83. 那麼，除了一小部份从他的族群的后裔们以外，没有人信仰穆撒圣人（求安拉赐平安给他）；这也是在害怕法老和他的族群中的领袖们迫害他们的情况下，因为法老的确是在大地上是横行霸道的。其实，他是来自极度过份者中的。

فَمَآ ءَامَنَ لِمُوسَىٰٓ إِلَّا ذُرِّيَّةٌ مِّن قَوْمِهِۦ عَلَىٰ خَوْفٍ
مِّن فِرْعَوْنَ وَمَلَإِي۟هِمْ أَن يَفْتِنَهُمْ ۚ وَإِنَّ فِرْعَوْنَ
لَعَالٍ فِى ٱلْأَرْضِ وَإِنَّهُۥ لَمِنَ ٱلْمُسْرِفِينَ ٨٣

84. 穆撒圣人（求安拉赐平安给他）却(对他的族人)说：“我的族人啊，如果你们确实信仰安拉，那麼，你们要把自己信赖托靠他（安拉）；如果你们确是穆思灵(是完全将自己归信顺从安拉的)。”

وَقَالَ مُوسَىٰ يَٰقَوْمِ إِن كُنتُمْ ءَامَنتُم بِٱللَّهِ فَعَلَيْهِ تَوَكَّلُوٓا۟
إِن كُنتُم مُّسْلِمِينَ ٨٤

85. 於是，他们说：“我们只信赖托靠安拉；我们的安拉啊，求您（安拉）不要让恐怖残暴的民众，把我们当痛苦的踏脚石般来糟蹋。”

فَقَالُوا۟ عَلَى ٱللَّهِ تَوَكَّلْنَا رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِّلْقَوْمِ
ٱلظَّٰلِمِينَ ٨٥

86. “并求您（安拉）的慈悯拯救我们於那些不信仰的民众吧。”

وَنَجِّنَا بِرَحۡمَتِكَ مِنَ ٱلۡقَوۡمِ ٱلۡكَٰفِرِينَ ٨٦

87. （这之后）我（安拉）启示给穆撒圣人（求安拉赐平安给他）和他的兄弟[哈伦圣人（求安拉赐平安给他）]：“你们俩要在埃及建造房屋以安置你们的族人，使你们的房屋成为礼拜的地方；并且在里面力行礼拜，又向有信仰的人转达（他们将在法老与他的族人的残暴中被拯救）喜讯吧。”

وَأَوۡحَيۡنَآ إِلَىٰ مُوسَىٰ وَأَخِيهِ أَن تَبَوَّءَا لِقَوۡمِكُمَا
بِمِصۡرَ بُيُوتٗا وَٱجۡعَلُواْ بُيُوتَكُمۡ قِبۡلَةٗ وَأَقِيمُواْ
ٱلصَّلَوٰةَۗ وَبَشِّرِ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ ٨٧

88. 穆撒圣人（求安拉赐平安给他）却（申诉地）说：“我们的养主啊，您（安拉）确是已经把各种装饰品和今世生活的荣华富贵给法老和他的族群中的领袖们了。我们的养主啊，[您（安拉）所给他们的荣华]导致他们迷误於您（安拉）的大路上（因为他们的不信仰）。我们的养主啊，您（安拉）毁灭他们的财富和封闭他们的心吧。（直到它如石头般坚固）不然他们会不信仰，直到他们看见严厉的痛苦。”

وَقَالَ مُوسَىٰ رَبَّنَآ إِنَّكَ ءَاتَيۡتَ فِرۡعَوۡنَ وَمَلَأَهُۥ
زِينَةٗ وَأَمۡوَٰلٗا فِي ٱلۡحَيَوٰةِ ٱلدُّنۡيَا رَبَّنَا لِيُضِلُّواْ
عَن سَبِيلِكَۖ رَبَّنَا ٱطۡمِسۡ عَلَىٰٓ أَمۡوَٰلِهِمۡ وَٱشۡدُدۡ عَلَىٰ
قُلُوبِهِمۡ فَلَا يُؤۡمِنُواْ حَتَّىٰ يَرَوُاْ ٱلۡعَذَابَ ٱلۡأَلِيمَ ٨٨

89. 安拉启示说：“你们俩的祈祷确是已经被接受；因此你们要坚持[继续力行我（安拉）的命令]，也不要跟随要跟随[对我（安拉）所承诺的规律]无知的人。”

قَالَ قَدۡ أُجِيبَت دَّعۡوَتُكُمَا فَٱسۡتَقِيمَا
وَلَا تَتَّبِعَآنِّ سَبِيلَ ٱلَّذِينَ لَا يَعۡلَمُونَ ٨٩

90. 我（安拉）带以色列后裔渡过了红海；於是，法老和他的军队残暴野蛮地追向他们，直到当法老快被淹没时，（在那紧急的时刻）他说：“我相信了，除以色列后裔所信仰的真主以外，确实没有其他的真主。我是顺从托付（遵循命令）的穆思灵人们中。”

۞ وَجَٰوَزۡنَا بِبَنِيٓ إِسۡرَٰٓءِيلَ ٱلۡبَحۡرَ فَأَتۡبَعَهُمۡ
فِرۡعَوۡنُ وَجُنُودُهُۥ بَغۡيٗا وَعَدۡوًاۖ حَتَّىٰٓ إِذَآ أَدۡرَكَهُ
ٱلۡغَرَقُ قَالَ ءَامَنتُ أَنَّهُۥ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا ٱلَّذِيٓ ءَامَنَتۡ بِهِۦ
بَنُوٓاْ إِسۡرَٰٓءِيلَ وَأَنَا۠ مِنَ ٱلۡمُسۡلِمِينَ ٩٠

ebooksall.com

91. （安拉启示说）：“现在（你才信仰）吗？其实，以前你的确是叛逆又违抗真理的，你已经成为行恶破坏的人了。”

ءَآلْـَٔـٰنَ وَقَدْ عَصَيْتَ قَبْلُ وَكُنتَ مِنَ ٱلْمُفْسِدِينَ ﴿٩١﴾

92. “那麽今天（法老啊），我（安拉）任随你脱离（已经没有生命）保存你们的躯体（不被海洋吞食），以便成为以后的人的标记（让他们吸取教训）。（你们要记住）大多数人确是忽略（没有注意和思考）我（安拉）权势的迹象[330]。”

فَٱلْيَوْمَ نُنَجِّيكَ بِبَدَنِكَ لِتَكُونَ لِمَنْ خَلْفَكَ ءَايَةً ۚ وَإِنَّ كَثِيرًا مِّنَ ٱلنَّاسِ عَنْ ءَايَـٰتِنَا لَغَـٰفِلُونَ ﴿٩٢﴾

93. （毁灭法老之后），我（安拉）的确是已经把以色列的后裔们安置在良好的居住地方，我（安拉）也以美好的福禄物品赐给他们。那麽，他们没有分歧[除了有关穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）以外；直至知识（来自明显的证据）降临他们。你的养主的确在末日判决他们之间的纷争。

وَلَقَدْ بَوَّأْنَا بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ مُبَوَّأَ صِدْقٍ وَرَزَقْنَـٰهُم مِّنَ ٱلطَّيِّبَـٰتِ فَمَا ٱخْتَلَفُوا۟ حَتَّىٰ جَآءَهُمُ ٱلْعِلْمُ ۚ إِنَّ رَبَّكَ يَقْضِى بَيْنَهُمْ يَوْمَ ٱلْقِيَـٰمَةِ فِيمَا كَانُوا۟ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿٩٣﴾

94. 因此，[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]，如果你感到怀疑有关我（安拉）所降示给你的；那麽，向那些诵读过您（安拉）之前所颁降的经文的人询问吧，（因为他们知道它的真理）；你的养主的确已经降临你了，那麽你不要成为怀疑者群之中的。

فَإِن كُنتَ فِى شَكٍّ مِّمَّآ أَنزَلْنَآ إِلَيْكَ فَسْـَٔلِ ٱلَّذِينَ يَقْرَءُونَ ٱلْكِتَـٰبَ مِن قَبْلِكَ ۚ لَقَدْ جَآءَكَ ٱلْحَقُّ مِن رَّبِّكَ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ ٱلْمُمْتَرِينَ ﴿٩٤﴾

---

(330) 因此，叛逆安拉的法老被羞辱地消失在海洋中后。当时，他几乎被淹没时，即在绝望於任何可得的拯救与援助时，才宣称他信仰了；但是他的信仰已经太迟了，没效用了。

在法老的事上，可被引用为是教训；人们迷误与行恶时，不要拖延忏悔和行善；最后的时刻不是没有被通知它的来临。因此，即使是悔过也没效用。

ebooksall.com

95. 你绝不要成为诬蔑**安拉**的迹象者群中，否则会使你也成为亏损的人。

وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ ٱلَّذِينَ كَذَّبُوا۟ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ
فَتَكُونَ مِنَ ٱلْخَٰسِرِينَ ﴿٩٥﴾

96. 那些的确已经被**安拉**判决（刑罚）的人，他们将不会信仰的。

إِنَّ ٱلَّذِينَ حَقَّتْ عَلَيْهِمْ كَلِمَتُ رَبِّكَ
لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٩٦﴾

97. 纵使所有种类的解释和迹象（以证明**安拉**的最权能和**他**（**安拉**）的圣使的真实]、直到他们看见那无法形容的痛苦刑罚。

وَلَوْ جَآءَتْهُمْ كُلُّ ءَايَةٍ حَتَّىٰ يَرَوُا۟ ٱلْعَذَابَ
ٱلْأَلِيمَ ﴿٩٧﴾

98. （以法老的故事而言）那是最好的，如果一个市镇（的居民）有信仰（在他们还未遭受刑罚前），他们的信仰所带来的利益拯救他们。只有优努斯圣人（求**安拉**赐平安给他）的族群是这样的；当时他们信仰，**我**（**安拉**）免除了他们在今世生活中所受的凌辱刑罚，但是**我**（**安拉**）给他们享受舒适直到某段时间[**我**（**安拉**）所规定的][331]。

فَلَوْلَا كَانَتْ قَرْيَةٌ ءَامَنَتْ فَنَفَعَهَآ إِيمَٰنُهَآ
إِلَّا قَوْمَ يُونُسَ لَمَّآ ءَامَنُوا۟ كَشَفْنَا عَنْهُمْ عَذَابَ
ٱلْخِزْىِ فِى ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا وَمَتَّعْنَٰهُمْ إِلَىٰ حِينٍ ﴿٩٨﴾

99. [穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊，这不是你的责任去使人类有信仰]，如果你的养主意欲，大地上所有的人必定都信仰了（如果养主不意欲的话，你不要为那些违抗真理者的顽固而难过）。那麽，难道你要强迫人类，使他们都成为有信仰的人？[332]

وَلَوْ شَآءَ رَبُّكَ لَءَامَنَ مَن فِى ٱلْأَرْضِ كُلُّهُمْ
جَمِيعًا ۚ أَفَأَنتَ تُكْرِهُ ٱلنَّاسَ حَتَّىٰ يَكُونُوا۟
مُؤْمِنِينَ ﴿٩٩﴾

---

(331) 优努斯圣人（求**安拉**赐吉庆与平安给他）已经被**安拉**遣派到他居住在尼纳维（Ninewe）城市[在伊拉克毛斯尔（Mousil）区里]的族群里。他们起初不要信仰，但是他们看到各种承诺中的刑罚迹象，於是，他们后悔，才信仰了。

ebooksall.com

وَمَا كَانَ لِنَفْسٍ أَن تُؤْمِنَ إِلَّا بِإِذْنِ ٱللَّهِ ۚ
وَيَجْعَلُ ٱلرِّجْسَ عَلَى ٱلَّذِينَ لَا يَعْقِلُونَ ﴿١٠٠﴾

100. 除了安拉的允许[经过律法和他（安拉）的命令]之外，没有任何权势能够令人们归信；而安拉使那些不要理解[他（安拉）的命令]的人们遭受刑罚。

قُلِ ٱنظُرُوا۟ مَاذَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ وَمَا تُغْنِى
ٱلْءَايَٰتُ وَٱلنُّذُرُ عَن قَوْمٍ لَّا يُؤْمِنُونَ ﴿١٠١﴾

101. [穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]，说吧：“注意地想想吧，在天上与地上有些什么［以那一切不可思议的创造，已经证明安拉的迹象和他（安拉）的最权能］在那里面？所有的标记和证据(都显示了安拉的最权能)，以及所有的众圣使(都是传达安拉的命令和警告的)，对於不归信他（安拉）[333]的人，将得不到任何利益。

فَهَلْ يَنتَظِرُونَ إِلَّا مِثْلَ أَيَّامِ ٱلَّذِينَ خَلَوْا۟
مِن قَبْلِهِمْ ۚ قُلْ فَٱنتَظِرُوٓا۟ إِنِّى مَعَكُم مِّنَ
ٱلْمُنتَظِرِينَ ﴿١٠٢﴾

102. 那麼，所描述的那种人不再等待，除了(安拉的刑罚)犹如他们之前的那些违抗真理的人们所遭遇的一般，［穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊］，说吧：“等待吧，我的确也和你们一样一起在等待。”

ثُمَّ نُنَجِّى رُسُلَنَا وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ۚ كَذَٰلِكَ حَقًّا
عَلَيْنَا نُنجِ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿١٠٣﴾

103. 之后，我（安拉）拯救了众圣使和有信仰的人们。因此，我（安拉）执行责任拯救[追随您（安拉）的]有信仰的人们。

(从这事件里，这章古兰经文受取名为‘优努斯圣人章’，就是指这章经文包含了其他，如优努斯圣人(求安拉赐平安给他)及他的族群的故事。

(332) 一名圣使的任务只传达安拉的命令。至於有关人类的信仰与否，就归安拉的意欲了；因为惟有安拉给指引迈向他（安拉）的规律。

(333) 这节古兰经文的意思，说明圣使的任务和教育者的是一样的，不是强迫人们去接受某种信念，但是他们的职责是指示和教导大众，使人们注意和思维在天地已经有的一切证据；并从中学习和理解圣使所带来的真理。同样的，他们也要作模范给那些要做出信仰的结论的人看。

ebooksall.com

قُلْ يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ إِن كُنتُمْ فِى شَكٍّ مِّن دِينِى فَلَآ أَعْبُدُ ٱلَّذِينَ تَعْبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ وَلَٰكِنْ أَعْبُدُ ٱللَّهَ ٱلَّذِى يَتَوَفَّىٰكُمْ ۖ وَأُمِرْتُ أَنْ أَكُونَ مِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿١٠٤﴾

104. [穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]，说吧："人类啊，如果你们怀疑我的宗教的真实性；那麽，（你们要知道）我是不崇拜你们所崇拜安拉以外的万物的，但是我只崇拜那使你们死亡（以接受报应）的安拉；而我是受命令成为有信仰的族群。"

وَأَنْ أَقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفًا وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ﴿١٠٥﴾

105. "你（受安拉的命令）要正直与真心地朝向（力行命令）宗教，你不要成为多神教徒。"

وَلَا تَدْعُ مِن دُونِ ٱللَّهِ مَا لَا يَنفَعُكَ وَلَا يَضُرُّكَ ۖ فَإِن فَعَلْتَ فَإِنَّكَ إِذًا مِّنَ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿١٠٦﴾

106. [穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]，你也不要崇拜或拜祭安拉以外的；那不能带给你任何利益或祸害。因此，如果你们那样做，那麽，在那一刻间，你已经（自己为安拉举匹偶）成为残暴不义的人。

وَإِن يَمْسَسْكَ ٱللَّهُ بِضُرٍّ فَلَا كَاشِفَ لَهُۥٓ إِلَّا هُوَ ۖ وَإِن يُرِدْكَ بِخَيْرٍ فَلَا رَآدَّ لِفَضْلِهِۦ ۚ يُصِيبُ بِهِۦ مَن يَشَآءُ مِنْ عِبَادِهِۦ ۚ وَهُوَ ٱلْغَفُورُ ٱلرَّحِيمُ ﴿١٠٧﴾

107. 如果安拉让你遭遇某种灾害，那麽，那是除了安拉以外，没有任何人能够消除它的。而如果他（安拉）意欲让你拥有某种好处，那麽，那也是没有任何人能够阻止他（安拉）的恩惠的。安拉把恩惠赐给任何他（安拉）意欲给的仆人。他（安拉）最宽恕又最慈悯的。

قُلْ يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ قَدْ جَآءَكُمُ ٱلْحَقُّ مِن رَّبِّكُمْ ۖ فَمَنِ ٱهْتَدَىٰ فَإِنَّمَا يَهْتَدِى لِنَفْسِهِۦ ۖ وَمَن ضَلَّ فَإِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهَا ۖ وَمَآ أَنَا۠ عَلَيْكُم بِوَكِيلٍ ﴿١٠٨﴾

108. [穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]说吧："人类啊，来自你们的养主的真理(古兰经)已经降临你们，因此，谁得到指引[归信对他（安拉）信仰]，那麽，那指引的利益就属於他自己所有；谁迷误[不归信他（安拉）]，那麽，迷误的灾祸也是他自己承受。而我不是代表来处理你们(信仰或违抗真理)的问题。"(334)

وَٱتَّبِعْ مَا يُوحَىٰٓ إِلَيْكَ وَٱصْبِرْ حَتَّىٰ يَحْكُمَ ٱللَّهُ ۚ وَهُوَ خَيْرُ ٱلْحَٰكِمِينَ ﴿١٠٩﴾

109. 你遵循所启示给你的吧，并且要忍耐(在传播伊斯兰上的奋斗)，直到安拉判决(在你和违抗真理的群众之间，将已经承诺的胜利赐给你)，因为他（安拉）是最好的判决者。

---

(334) 这就是指你的职务只传达安拉给你的命令给喜讯，使有信仰的人喜悦於将享受天园的报酬；以及给忠告那些违抗真理的人将在火狱中的刑罚报应。

ebooksall.com

呼德章的前序

这篇章被颁降於麦加，共有123节经文，章名被称为“呼德[呼德圣人（求安拉赐平安给他)的故事]”，是因为有关的史实在第 50-60 节的古兰经文中提到。

内容的精华:在这章的开端，最崇高的安拉解释了有关古兰经的真理，就如所启示给他（安拉）的圣使;穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他)般。和有关一部完善圣洁的经典中的用词排列等都是最整齐准确和分析清楚的说明。

在其他的古兰经文中;最崇高的安拉形容人类的本性气质是:当给予舒适和荣华的生活时,之后,那种舒适被收回,那麼他们就马上陷入失望无助了;是丝毫不感谢赞扬於过去安拉曾给他的恩赐。

在这里；有些人类的态度善良受赞赏,就是那些在遭遇苦难时能忍耐的,和虔诚力行安拉命令的功课,并且无论在困苦或舒适时都远离安拉所禁诫的事，而且感谢所有安拉恩赐给他的。这种态度的人，将被安拉宽恕他的罪过;并且还获得重大的回赐。对於穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他)与他的群众,被命令要经常坚定地走在正道上；无论做什么形式的坏事，也不要与那些做坏事的人为伍或同意，尤其是那些与伊斯兰宗教和穆思灵群众为敌的人。

此外，他们必须坚持力行五次礼拜，因为善行最重要的是礼拜功课；礼拜能消除恶劣的行为。他们要忍耐於力行安拉的命令;因为安拉确实会消除做好事的人的回赐。

سُورَةُ هُودٍ

SURAH HUD 呼德章

第11章

下降於麦加 － 123节

奉最仁慈，又最慈怜的安拉之尊名。

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

1. 阿立夫□兰姆□拉尔[335]古兰经是一部用词严密整齐而坚固；并且内容解释而详尽(文词修饰与分析方面)，它是来自最睿智又最深明的安拉的。[336]

الٓرۚ كِتَٰبٌ أُحۡكِمَتۡ ءَايَٰتُهُۥ ثُمَّ فُصِّلَتۡ مِن لَّدُنۡ حَكِيمٍ خَبِيرٍ ١

2. (古兰经就是如此受安拉颁降的)，你们不要膜拜安拉以外的其他任何物。[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊，说吧]"我的确被安拉派遣给你们，(向不信仰的人)传达警告和(给有信仰的人)带来喜讯。"

أَلَّا تَعۡبُدُوٓاْ إِلَّا ٱللَّهَۚ إِنَّنِي لَكُم مِّنۡهُ نَذِيرٞ وَبَشِيرٞ ٢

(335) 惟有安拉知道古兰经章节的首一词拥有的阿拉伯文字母之意思，例如：这 الم Alif Lam Mim。

以此类推，在古兰经的114章，有29章是阿拉伯文字母为开端。有的只以一个字母为开端，例如：Sad（ص），Qaf（ق）和 Nun（ن）；以2个字母为开端，例如：Ha Mim（حم），Ta Sin（طس），Ta Ha（طه）和 Ya Sin（يس），以3个字母为开端，例如：Alif Lam Ra'（الر），Alif Lam Mim（الم）和 Ta Sin Mim（طسم）；以四个字母为开端，例如：Alif Lam Mim Ra'（المر）和 Alif Lam Mim Sad（المص）；也有的以五个字母为开端，例如：Ha Mim 'Ain Sin Qaf（حم عسق）和 Kaf Ha Ya 'Ain Sad（كهيعص）。

这些字母的读法是一个一个地把它念出来。它的例子：الم，念出 Alif, Lam, Mim；我们就依这个方法把其他字母念出来。

(336) 最崇高的安拉说明这部古兰经是颁降给他的圣使，穆圣（求安拉赐吉庆与平安给他）的；那是一部高尚完美有序而且坚固的古兰经文；是不能被修改，也没有任何人能修改或更换它的内容。

它的内容被制定成章、节与段落和一一地解开隐藏在其中的信念，教法，劝导教义，和人类及依着时代所派遣给他们的圣使们的故事；而穆圣（求安拉赐吉庆与平安给他）是最后的圣使。

ebooksall.com

3. “而你们要向你们的养主求饶恕(为安拉举匹偶的恶行)，然后你们要虔诚向他（安拉）忏悔；以便他（安拉）赐给你们(在今世)舒适美好生活的恩惠，直到一个固定的期限；(在后世)他（安拉）将赐给每一个(在任何善行中)优秀的人丰厚的回赐。如果你们背转身(违反那三件事的)，那麽，我的确担忧你们将遭受末日重大的刑罚(末日搔乱的情况)。”

وَأَنِ ٱسۡتَغۡفِرُواْ رَبَّكُمۡ ثُمَّ تُوبُوٓاْ إِلَيۡهِ يُمَتِّعۡكُم مَّتَٰعًا
حَسَنًا إِلَىٰٓ أَجَلٖ مُّسَمّٗى وَيُؤۡتِ كُلَّ ذِي فَضۡلٖ فَضۡلَهُۥۖ
وَإِن تَوَلَّوۡاْ فَإِنِّيٓ أَخَافُ عَلَيۡكُمۡ عَذَابَ يَوۡمٖ كَبِيرٍ ٣

4. “你们只回归安拉，他（安拉）对每一事都是最权能的。”

إِلَى ٱللَّهِ مَرۡجِعُكُمۡۖ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيۡءٖ قَدِيرٌ ٤

5. 你们要知道，他们的确是违抗真理，他们弯下身体尝试对安拉隐瞒(心中的丑恶感)。你们也要知道，当他们用衣服掩蔽着自己时，安拉知道他们所隐蔽的和所表现的。他（安拉）的确是最知晓一切心胸所怀的(事)。

أَلَآ إِنَّهُمۡ يَثۡنُونَ صُدُورَهُمۡ لِيَسۡتَخۡفُواْ مِنۡهُۚ
أَلَا حِينَ يَسۡتَغۡشُونَ ثِيَابَهُمۡ يَعۡلَمُ مَا يُسِرُّونَ
وَمَا يُعۡلِنُونَۚ إِنَّهُۥ عَلِيمُۢ بِذَاتِ ٱلصُّدُورِ ٥

第12篇

6. 大地上的万物无一不是由安拉负责他们的生计(337)，并且知道他们的住所和储藏处。所有这些都清楚的(向有关的天使)记录在经典(仙板)中。

۞ وَمَا مِن دَآبَّةٖ فِي ٱلۡأَرۡضِ إِلَّا عَلَى ٱللَّهِ رِزۡقُهَا
وَيَعۡلَمُ مُسۡتَقَرَّهَا وَمُسۡتَوۡدَعَهَاۚ كُلّٞ فِي كِتَٰبٖ
مُّبِينٖ ٦

(337) 指宇宙万物的生计，都是被最崇高的安拉所保证；也是指：我们被呼吁要尽力和努力地工作，因为天不会降下金和银。

 ebooksall.com

7. 而他（安拉）在六日的时间内创造了天地，当时他（安拉）的‘阿拉斯’宝座在水上[338]，[他（安拉）创造这所有的一切]以便考验你们；看你们之中，谁的善行更好。[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]，如果你的确说：“你们将在死后而复活。”那些违抗真理的人将说：“这只不过是明显的邪术(他的诈术)。”

وَهُوَ ٱلَّذِى خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ فِى سِتَّةِ
أَيَّامٍ وَكَانَ عَرْشُهُۥ عَلَى ٱلْمَآءِ لِيَبْلُوَكُمْ
أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا ۗ وَلَئِن قُلْتَ إِنَّكُم مَّبْعُوثُونَ
مِنۢ بَعْدِ ٱلْمَوْتِ لَيَقُولَنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓا۟ إِنْ هَٰذَآ
إِلَّا سِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿٧﴾

8. 如果我（安拉）的确延迟他们所遭受的惩罚直到一个固定的时间；他们必定(慌张地)说：“什麽阻止了它呢?”你要知道，当那天惩罚降临时；他们是逃避不了的，又必定被他们所嘲笑的惩罚包围。

وَلَئِنْ أَخَّرْنَا عَنْهُمُ ٱلْعَذَابَ إِلَىٰٓ أُمَّةٍ مَّعْدُودَةٍ
لَّيَقُولُنَّ مَا يَحْبِسُهُۥٓ ۗ أَلَا يَوْمَ يَأْتِيهِمْ لَيْسَ
مَصْرُوفًا عَنْهُمْ وَحَاقَ بِهِم مَّا كَانُوا۟ بِهِۦ
يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٨﴾

9. 如果我（安拉）使人类尝试一点我（安拉）的慈恩；之后，我（安拉）再把那慈恩取回，他将是非常失望，又非常不感谢赞扬安拉的[339]。

وَلَئِنْ أَذَقْنَا ٱلْإِنسَٰنَ مِنَّا رَحْمَةً ثُمَّ
نَزَعْنَٰهَا مِنْهُ إِنَّهُۥ لَيَـُٔوسٌ كَفُورٌ ﴿٩﴾

---

(338) 指所遵从的方法只有安拉才知道，因为最崇高的安拉的‘阿拉斯（Arasy）’宝座是玄奥的事情。

(339) 在这节纯洁的经文里，最崇高的安拉把人类本性描述为：当他被赐舒适荣华的生活时，然后这舒适的享被取回，他就立刻感到失望想要取回安拉赐给过的那些无限恩惠；他不感谢赞扬安拉，也不回念安拉以前曾经赐给的任何泽德恩惠。

ebooksall.com

10. 如果我（安拉）的确在他遭受困苦之后赐给他幸福，那他必定会说："所有困扰我的灾难都消失。"他也的确（以他的幸福）高兴快乐，甚至（向众人）自我显耀(340)。

وَلَئِنْ أَذَقْنَاهُ نَعْمَاءَ بَعْدَ ضَرَّاءَ مَسَّتْهُ لَيَقُولَنَّ
ذَهَبَ السَّيِّئَاتُ عَنِّي إِنَّهُ لَفَرِحٌ فَخُورٌ ﴿١٠﴾

11. 除了那些坚忍和行善的人外，他们将获得宽恕和重大的回赐(341)。

إِلَّا الَّذِينَ صَبَرُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
أُولَٰئِكَ لَهُم مَّغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ ﴿١١﴾

12. 你[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]，绝不要不传达你所接的一部份启示，或者觉得心胸狭隘，只因为那些违抗真理的人说：为何不须降给他（穆罕默德）宝藏（很多财物），或者遣派天使与他一起来（协助他传播伊斯兰宗教）呢？"你的确只是一名向违抗真理的人给警告的圣使而已；而安拉才是万物的执行者[因此归顺遵从他（安拉）吧]。

فَلَعَلَّكَ تَارِكٌ بَعْضَ مَا يُوحَىٰ إِلَيْكَ وَضَائِقٌ بِهِ
صَدْرُكَ أَن يَقُولُوا لَوْلَا أُنزِلَ عَلَيْهِ كَنزٌ أَوْ جَاءَ
مَعَهُ مَلَكٌ إِنَّمَا أَنتَ نَذِيرٌ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ
وَكِيلٌ ﴿١٢﴾

(340) 这就是：在这一刻，他得意忘形了，而使到他疏忽於向最崇高的安拉感赞所恩赐的舒适和消除困难，他反而还傲慢行事和轻视他人。

(341) 在这里也有一些人类是行为善良是值得称赞的。他们就是那些在遭遇到苦难时仍坚持忍耐的；甚至，无论在何时何地，也无论在苦难或舒适时，他都诚心诚意地力行安拉所命令的；远离安拉所禁止的。同时也感赞所有被恩赐的。有这种态度的人们，他们的罪过将被宽恕；并且还能获得重大的回赐。(乐园的回报与最仁慈又最尊贵的安拉的喜悦)。

ebooksall.com

13. 他们不仅如此说而已，他们还指责地说：“是他(穆罕默德)虚构古兰天经的。”[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他)啊]，说吧：“(如果你们的指责属实)那麼尝试吧，试虚构十章经文与古兰经相似的；并且叫**安拉**以外任何你们可叫唤到的来吧；如果你们确实是诚实正直的人。”

أَمْ يَقُولُونَ ٱفْتَرَىٰهُ ۖ قُلْ فَأْتُوا۟ بِعَشْرِ سُوَرٍ مِّثْلِهِۦ
مُفْتَرَيَٰتٍ وَٱدْعُوا۟ مَنِ ٱسْتَطَعْتُم مِّن دُونِ ٱللَّهِ
إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ ﴿١٣﴾

14. 因此，如果他们(你们的援助者)不能实现你们的要求(拟造与古兰天经相似的经文)，那麼就可以知道所降示的古兰经是依**安拉**的知识的。没有其他任何神明有权被崇拜，除**安拉**以外。自此(真理)后，那麼你们承认伊斯兰宗教和顺从它的教规吗？”

فَإِلَّمْ يَسْتَجِيبُوا۟ لَكُمْ فَٱعْلَمُوٓا۟ أَنَّمَآ أُنزِلَ بِعِلْمِ ٱللَّهِ
وَأَن لَّآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ۖ فَهَلْ أَنتُم مُّسْلِمُونَ ﴿١٤﴾

15. 任何人在忙於今世的需求和装饰(不符合古兰天经的教法)，那麼**我**（**安拉**）就使他们在今世如愿以偿；而他们的回报一点也不被减少。

مَن كَانَ يُرِيدُ ٱلْحَيَوٰةَ ٱلدُّنْيَا وَزِينَتَهَا نُوَفِّ إِلَيْهِمْ
أَعْمَٰلَهُمْ فِيهَا وَهُمْ فِيهَا لَا يُبْخَسُونَ ﴿١٥﴾

16. 他们是在后世没有剩馀的人，除了那火狱的惩罚，并且在那日，他们在世间的行为消失了，他们所做的一切也断绝了。

أُو۟لَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ لَيْسَ لَهُمْ فِى ٱلْءَاخِرَةِ إِلَّا ٱلنَّارُ ۖ وَحَبِطَ
مَا صَنَعُوا۟ فِيهَا وَبَٰطِلٌ مَّا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿١٦﴾

ebooksall.com

17. 若然如此，难道他们和那些经常依从他们的养主（那些他们自己制造的东西）的证据的人，与那些坚持跟随纯洁的古兰经的指引作为来自养主的证据一样吗？而之前，如此的明证在穆撒圣人（求安拉赐平安给他）的天经已经受赐给了，为（他的族群带来）摸范和慈惠；在那种情况下的人承认接受古兰天经；而那些不信仰的族群中否认古兰天经，那麽火狱就是承诺给他们的地方。因此，你［穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）］绝不要对古兰经怀疑，因为古兰天经的确来自你的养主的，但是大多数人不相信。

أَفَمَن كَانَ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّهِۦ وَيَتْلُوهُ شَاهِدٌ مِّنْهُ
وَمِن قَبْلِهِۦ كِتَٰبُ مُوسَىٰٓ إِمَامًا وَرَحْمَةً ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ
يُؤْمِنُونَ بِهِۦ ۚ وَمَن يَكْفُرْ بِهِۦ مِنَ ٱلْأَحْزَابِ فَٱلنَّارُ
مَوْعِدُهُۥ ۚ فَلَا تَكُ فِى مِرْيَةٍ مِّنْهُ ۚ إِنَّهُ ٱلْحَقُّ
مِن رَّبِّكَ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ ٱلنَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٧﴾

18. 再也没有比那些藉安拉之名而造谣的人更残暴不义。这种态度的人将被带到他们的养主那里，并在那日被见证者（众天使、圣使及他们自己的肢体）说："这些就是藉他们的养主的名誉而造谣的人。"要知道，残暴的人（的确）会遭安拉的诅咒。

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ ٱفْتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا ۚ
أُو۟لَٰٓئِكَ يُعْرَضُونَ عَلَىٰ رَبِّهِمْ وَيَقُولُ
ٱلْأَشْهَٰدُ هَٰٓؤُلَآءِ ٱلَّذِينَ كَذَبُوا۟ عَلَىٰ رَبِّهِمْ ۚ
أَلَا لَعْنَةُ ٱللَّهِ عَلَى ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿١٨﴾

19. 那些阻止自己和他人走向安拉宗教的大路的，并且还使那大路弯曲多障碍；他们已经违抗真理不信仰后世的。

ٱلَّذِينَ يَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا
وَهُم بِٱلْءَاخِرَةِ هُمْ كَٰفِرُونَ ﴿١٩﴾

20. 他们不可能削弱安拉的能力，而使自己避免今世的惩罚。除了安拉以外，他们也没有其他任何可帮助他们逃避他（安拉）的刑罚的；（因为他们非常憎恨安拉宗教的大路）给他们的刑罚是加倍的，直到他们不能忍受听到，又不喜欢看见真理的标记。

أُو۟لَٰٓئِكَ لَمْ يَكُونُوا۟ مُعْجِزِينَ فِى ٱلْأَرْضِ وَمَا كَانَ
لَهُم مِّن دُونِ ٱللَّهِ مِنْ أَوْلِيَآءَ ۘ يُضَٰعَفُ لَهُمُ ٱلْعَذَابُ ۚ
مَا كَانُوا۟ يَسْتَطِيعُونَ ٱلسَّمْعَ وَمَا كَانُوا۟ يُبْصِرُونَ ﴿٢٠﴾

ebooksall.com

أُوْلَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ خَسِرُوٓاْ أَنفُسَهُمۡ وَضَلَّ عَنۡهُم
مَّا كَانُواْ يَفۡتَرُونَ ٢١

21. 他们是亏负自己的人，他们所捏造的也离弃消失了[342]。

لَا جَرَمَ أَنَّهُمۡ فِي ٱلۡأٓخِرَةِ هُمُ ٱلۡأَخۡسَرُونَ ٢٢

22. 再也没有质疑了，他们在后世确是最亏损的。

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ وَأَخۡبَتُوٓاْ
إِلَىٰ رَبِّهِمۡ أُوْلَٰٓئِكَ أَصۡحَٰبُ ٱلۡجَنَّةِۖ هُمۡ فِيهَا
خَٰلِدُونَ ٢٣

23. 有信仰和做美好的善行，以及虔诚力行功课，并对他们的养主谦虚恭敬的人；他们的确是乐园里的成员，他们可永久地在里面。

۞ مَثَلُ ٱلۡفَرِيقَيۡنِ كَٱلۡأَعۡمَىٰ وَٱلۡأَصَمِّ وَٱلۡبَصِيرِ
وَٱلسَّمِيعِۚ هَلۡ يَسۡتَوِيَانِ مَثَلًاۚ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ٢٤

24. 以两组人作比喻(不信仰的和信仰的)；就好像是盲又聋，和聪明可听的，这两组人是情况不同的。(当你们知道之后)那麼，你们怎麼不注意和觉悟呢？

وَلَقَدۡ أَرۡسَلۡنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوۡمِهِۦٓ إِنِّي لَكُمۡ نَذِيرٞ
مُّبِينٌ ٢٥

25. 我（安拉）的确是已经遣派努哈圣人（求安拉赐平安给他），而后他对他们说："我的确是一名圣使，也是来清楚地给警告你们的。"

أَن لَّا تَعۡبُدُوٓاْ إِلَّا ٱللَّهَۖ إِنِّيٓ أَخَافُ عَلَيۡكُمۡ عَذَابَ
يَوۡمٍ أَلِيمٖ ٢٦

26. "那就是你们不要崇拜安拉以外的；我确是担忧，(如果你们膜拜其他的)你们将在报应日遭受那难以形容的痛苦刑罚[343]。"

---

(342) 这就是：在那日(末日)，他们所捏造供作崇拜的万物或他们立它们为养主的儿子的，全部都消失了。而他们所祈求的任何援助也落空了。

(343) 经过最崇高的安拉解释了穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）的事件后，即被遣派为安拉的圣使；以及解释了各种论证和有关他（安拉）的圣使的真实证据，及仁慈的古兰天经的真理等，都是他（安拉）所启示给他的。因此，从这节古兰经文开始，最崇高的安拉也述说了遣派给各族群的众圣使的故事，以及不信仰者们的后果；以作为是一种激励，让受我们所尊敬的穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他），在传播伊斯兰上继续奋斗；并且不再质疑那些反抗的族群；同时，也示范给人民大众，当作是榜样地观察与领悟。

ebooksall.com

فَقَالَ ٱلْمَلَأُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ مِن قَوْمِهِۦ مَا نَرَىٰكَ إِلَّا
بَشَرًا مِّثْلَنَا وَمَا نَرَىٰكَ ٱتَّبَعَكَ إِلَّا ٱلَّذِينَ هُمْ
أَرَاذِلُنَا بَادِىَ ٱلرَّأْىِ وَمَا نَرَىٰ لَكُمْ عَلَيْنَا مِن
فَضْلٍۭ بَلْ نَظُنُّكُمْ كَٰذِبِينَ ﴿٢٧﴾

27. 於是，在他的族群中不信仰的领袖们说：（努哈啊，）我们看你只是一名人类一如我们一样，而我们也没看见有跟随你的人，除了那些贫穷卑贱和缺乏思维的人以外；我们也没看出你们有任何比我们优越的事。其实我们只把你看成说慌的人。”

قَالَ يَٰقَوْمِ أَرَءَيْتُمْ إِن كُنتُ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّى وَءَاتَىٰنِى
رَحْمَةً مِّنْ عِندِهِۦ فَعُمِّيَتْ عَلَيْكُمْ أَنُلْزِمُكُمُوهَا وَأَنتُمْ
لَهَا كَٰرِهُونَ ﴿٢٨﴾

28. 努哈圣人（求安拉赐平安给他）说：“我的族人啊，如果我的情况是根据从我的养主的明确证据，以及所颁降给我的圣人的品级，而那清楚的证据使你们的视觉迷糊不清（那是因为你们的违抗真理已经合为一体）。那麼，当你们厌恶它时，难道我们还有必要强迫你们接受那证据吗？”

وَيَٰقَوْمِ لَآ أَسْـَٔلُكُمْ عَلَيْهِ مَالًا ۖ إِنْ أَجْرِىَ إِلَّا عَلَى
ٱللَّهِ ۚ وَمَآ أَنَا۠ بِطَارِدِ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ ۚ إِنَّهُم مُّلَٰقُوا۟
رَبِّهِمْ وَلَٰكِنِّىٓ أَرَىٰكُمْ قَوْمًا تَجْهَلُونَ ﴿٢٩﴾

29. “（你们知道吧）我的族群啊，我传达**安拉**的宗教，并不曾向你们要求任何财物以作为酬劳；但我期望我的酬劳只来自**安拉**。我也绝不会驱赶那些有信仰的人（如你们曾经要求的那样），因为他们的确将会见他们的养主（并在那日他们也将追讨和承受各自的权宜）；但我看见你们全都是一群对应该要知道的事一无所知的人。”

وَيَٰقَوْمِ مَن يَنصُرُنِى مِنَ ٱللَّهِ إِن طَرَدتُّهُمْ ۚ
أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿٣٠﴾

30. “再说：我的宗族啊，如果我驱逐他们，那麼谁又能够援助我免於**安拉**的惩罚呢？因此，你们为何不要去想想**安拉**的最权能呢？”

ebooksall.com

31. “我从不曾向你们说在我的身边拥有**安拉**的宝藏；我也从不传播幽玄的知识；也不说自己是天使；甚至也不在你们所轻视的有信仰的人面前说：**安拉**是不会赏赐他们好处的。**安拉**更是知道他们心中所有的。如果我的确如此做，我必定成为残暴不义的人了。”

وَلَآ أَقُولُ لَكُمْ عِندِى خَزَآئِنُ ٱللَّهِ وَلَآ أَعْلَمُ ٱلْغَيْبَ وَلَآ أَقُولُ إِنِّى مَلَكٌ وَلَآ أَقُولُ لِلَّذِينَ تَزْدَرِىٓ أَعْيُنُكُمْ لَن يُؤْتِيَهُمُ ٱللَّهُ خَيْرًا ٱللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا فِىٓ أَنفُسِهِمْ إِنِّىٓ إِذًا لَّمِنَ ٱلظَّٰلِمِينَ ٣١

32. 他们说：“努哈啊，你确是在和我们舌战驳斥我们了；你用了很多事实证据来驳斥我们。因此，如果你是真实正直的人，把你承诺我们**安拉**的惩罚降临我们吧。”

قَالُوا۟ يَٰنُوحُ قَدْ جَٰدَلْتَنَا فَأَكْثَرْتَ جِدَٰلَنَا فَأْتِنَا بِمَا تَعِدُنَآ إِن كُنتَ مِنَ ٱلصَّٰدِقِينَ ٣٢

33. 努哈圣人（求**安拉**赐平安给他）回答说：“惟有**安拉**的确才能够降临惩罚给你们，如果**他**（**安拉**）意欲。你们绝对一点不能够削弱**安拉**的权能的。”

قَالَ إِنَّمَا يَأْتِيكُم بِهِ ٱللَّهُ إِن شَآءَ وَمَآ أَنتُم بِمُعْجِزِينَ ٣٣

34. “我的忠告对你们是没用了，纵使我想要忠告你们，但是**安拉**要迷误你们（因为你们太固执）；**他**（**安拉**）是你们的养主，而你们也回归到**他**（**安拉**）那里。”

وَلَا يَنفَعُكُمْ نُصْحِىٓ إِنْ أَرَدتُّ أَنْ أَنصَحَ لَكُمْ إِن كَانَ ٱللَّهُ يُرِيدُ أَن يُغْوِيَكُمْ هُوَ رَبُّكُمْ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ٣٤

35. 他们（依旧顽固）还指责说：“努哈圣人（求**安拉**赐平安给他）故意伪造说谎，养主颁赐他圣人的品级。”努哈圣人（求**安拉**赐平安给他）被命令说：“如果是我伪造这些启示，那麽就让我来承担这一切行为的罪过吧。而其实对於你们的指责，我是清白的。”

أَمْ يَقُولُونَ ٱفْتَرَىٰهُ قُلْ إِنِ ٱفْتَرَيْتُهُۥ فَعَلَىَّ إِجْرَامِى وَأَنَا۠ بَرِىٓءٌ مِّمَّا تُجْرِمُونَ ٣٥

36. （这之后）启示降临到努哈圣人（求**安拉**赐平安给他）说：“在你的族群中的确再没有信仰的人了，除了那已经信仰的人之外。因此你不要因为他们的所作所为而忧心。”

وَأُوحِىَ إِلَىٰ نُوحٍ أَنَّهُۥ لَن يُؤْمِنَ مِن قَوْمِكَ إِلَّا مَن قَدْ ءَامَنَ فَلَا تَبْتَئِسْ بِمَا كَانُوا۟ يَفْعَلُونَ ٣٦

ebooksall.com

وَٱصۡنَعِ ٱلۡفُلۡكَ بِأَعۡيُنِنَا وَوَحۡيِنَا وَلَا تُخَٰطِبۡنِي فِي ٱلَّذِينَ ظَلَمُوٓاْ إِنَّهُم مُّغۡرَقُونَ ٣٧

37. “你要在我（安拉）的面前和监护下，依我（安拉）的启示(有关制造的方法)造一艘船吧。而你不要因为残暴的人向我申诉要求我帮助他们。因为他们的确将被(暴风)淹没(344)。”

وَيَصۡنَعُ ٱلۡفُلۡكَ وَكُلَّمَا مَرَّ عَلَيۡهِ مَلَأٞ مِّن قَوۡمِهِۦ سَخِرُواْ مِنۡهُۚ قَالَ إِن تَسۡخَرُواْ مِنَّا فَإِنَّا نَسۡخَرُ مِنكُمۡ كَمَا تَسۡخَرُونَ ٣٨

38. 努哈圣人(求安拉赐平安给他)就造船了，每次他的同宗族群们经过他造船的地方，就嘲笑他。努哈圣人(求安拉赐平安给他)回答他们：“如果你们看我们是愚蠢的(因为造这艘船)，那麽我们也的确一样(回报)看待你们的嘲笑是愚蠢的(因为你们的违抗真理)。”

فَسَوۡفَ تَعۡلَمُونَ مَن يَأۡتِيهِ عَذَابٞ يُخۡزِيهِ وَيَحِلُّ عَلَيۡهِ عَذَابٞ مُّقِيمٌ ٣٩

39. “於是，你们将会知道是谁将会遭受今世最凌辱的惩罚，是谁会将在末日遭受永久的痛苦。”

حَتَّىٰٓ إِذَا جَآءَ أَمۡرُنَا وَفَارَ ٱلتَّنُّورُ قُلۡنَا ٱحۡمِلۡ فِيهَا مِن كُلّٖ زَوۡجَيۡنِ ٱثۡنَيۡنِ وَأَهۡلَكَ إِلَّا مَن سَبَقَ عَلَيۡهِ ٱلۡقَوۡلُ وَمَنۡ ءَامَنَۚ وَمَآ ءَامَنَ مَعَهُۥٓ إِلَّا قَلِيلٞ ٤٠

40. [努哈圣人(求安拉赐平安给他)继续工作]一直到当我的命令来临，从地面涌出的洪水(由暴风带来的)消灭他们。我对努哈圣人(求安拉赐平安给他)启示说：“你把每一种动物各拿两只(雄与雌)放在船里，以及带同你的家属一起；除了那些已被判定罪过的人外(因为他们的违抗真理)；并且也带同那些有信仰的人吧。”然而，只有很少数有信仰的人跟随他。

(344) 经过努哈圣人(求安拉赐平安给他)多次地宣导他的族群要信仰，而他们还是顽固；於是最崇高的安拉命令他制造一艘船，以便拯救他自己和随同他一起信仰的人，因为那些不信仰的族群将要被洪水暴风所毁灭。

ebooksall.com

41. （当时）努哈圣人（求安拉赐平安给他）（向跟随他的有信仰的人）说：“你们上船吧，并说“奉安拉之尊名，航行和停泊吧。”我的养主的确是最宽恕又最怜悯的。”

۞ وَقَالَ ٱرۡكَبُواْ فِيهَا بِسۡمِ ٱللَّهِ مَجۡرٜىٰهَا وَمُرۡسَىٰهَآۚ إِنَّ رَبِّي لَغَفُورٞ رَّحِيمٞ ﴿٤١﴾

42. （他们全部上船）而那船快速地载着他们在那如山岳般高的浪涛中航行，（这之前）努哈圣人（求安拉赐平安给他）呼唤离他不远处的儿子：“我的儿子啊，上船和我们一起吧。你不要留下来和不信仰的人们在一起啊。”

وَهِيَ تَجۡرِي بِهِمۡ فِي مَوۡجٖ كَٱلۡجِبَالِ وَنَادَىٰ نُوحٌ ٱبۡنَهُۥ وَكَانَ فِي مَعۡزِلٖ يَٰبُنَيَّ ٱرۡكَب مَّعَنَا وَلَا تَكُن مَّعَ ٱلۡكَٰفِرِينَ ﴿٤٢﴾

43. 他的儿子回答说：“我将躲避到一座可保护我免遭水淹的山。”努哈圣人（求安拉赐平安给他）说：“今天没有任何可庇护免於安拉的惩罚了，除非是他（安拉）怜悯的人。而正在那一杀那间，浪涛把他们俩冲开了，使他（那叛逆的儿子）成为是被暴风淹没的人群中。”

قَالَ سَـَٔاوِيٓ إِلَىٰ جَبَلٖ يَعۡصِمُنِي مِنَ ٱلۡمَآءِۚ قَالَ لَا عَاصِمَ ٱلۡيَوۡمَ مِنۡ أَمۡرِ ٱللَّهِ إِلَّا مَن رَّحِمَۚ وَحَالَ بَيۡنَهُمَا ٱلۡمَوۡجُ فَكَانَ مِنَ ٱلۡمُغۡرَقِينَ ﴿٤٣﴾

44. （毁灭了不信仰的族群后）有命令对天地说：“大地啊，把水吸去吧；天空啊，停止降下你的雨水吧。”而（当时）水退去了，（安拉的）命令也已经实现。而努哈圣人（求安拉赐平安给他）所乘的船也停泊在‘朱迪’山[345]上。”（对那些不信仰的群众们）被警惕：“那些残暴不义的人最终是被消灭了。”

وَقِيلَ يَٰٓأَرۡضُ ٱبۡلَعِي مَآءَكِ وَيَٰسَمَآءُ أَقۡلِعِي وَغِيضَ ٱلۡمَآءُ وَقُضِيَ ٱلۡأَمۡرُ وَٱسۡتَوَتۡ عَلَى ٱلۡجُودِيِّۖ وَقِيلَ بُعۡدٗا لِّلۡقَوۡمِ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٤٤﴾

---

(345) ‘朱迪（Judi）’山，根据一部份的古兰经注释学者，那是座落在伊拉克和土耳其之间的那座‘阿腊腊特（Ararat）’山。

وَنَادَىٰ نُوحٌ رَّبَّهُۥ فَقَالَ رَبِّ إِنَّ ٱبۡنِي مِنۡ أَهۡلِي
وَإِنَّ وَعۡدَكَ ٱلۡحَقُّ وَأَنتَ أَحۡكَمُ ٱلۡحَٰكِمِينَ ﴿٤٥﴾

45. 努哈圣人（求安拉赐平安给他）对他的养主申诉说："我的养主啊，我的儿子的确是我自己的家属。您（安拉）的承诺是真实的，您（安拉）也是最明智的判决者，您（安拉）的判决是公正的。"

قَالَ يَٰنُوحُ إِنَّهُۥ لَيۡسَ مِنۡ أَهۡلِكَۖ إِنَّهُۥ عَمَلٌ غَيۡرُ صَٰلِحٖۖ
فَلَا تَسۡـَٔلۡنِ مَا لَيۡسَ لَكَ بِهِۦ عِلۡمٌۖ إِنِّيٓ أَعِظُكَ أَن تَكُونَ
مِنَ ٱلۡجَٰهِلِينَ ﴿٤٦﴾

46. 安拉启示说："努哈啊，你这个儿子的确不属於你的家族（由於他违抗真理，他已经和你脱离关系）。他的行为的确是不善良的；因此，你不要向我（安拉）祈求一些你所不知道的。其实，我（安拉）禁止你成为无知的人。"

قَالَ رَبِّ إِنِّيٓ أَعُوذُ بِكَ أَنۡ أَسۡـَٔلَكَ
مَا لَيۡسَ لِي بِهِۦ عِلۡمٞۖ وَإِلَّا تَغۡفِرۡ لِي وَتَرۡحَمۡنِيٓ
أَكُن مِّنَ ٱلۡخَٰسِرِينَ ﴿٤٧﴾

47. 努哈圣人（求安拉赐平安给他）说："我的养主啊，我的确是受你庇护的，以免我向您（安拉）祈求我所不知道的；如果您（安拉）不饶恕我的罪过而赐怜悯给我，那必定会使我成为是亏损的人。"

قِيلَ يَٰنُوحُ ٱهۡبِطۡ بِسَلَٰمٖ مِّنَّا وَبَرَكَٰتٍ عَلَيۡكَ
وَعَلَىٰٓ أُمَمٖ مِّمَّن مَّعَكَۚ وَأُمَمٞ سَنُمَتِّعُهُمۡ
ثُمَّ يَمَسُّهُم مِّنَّا عَذَابٌ أَلِيمٞ ﴿٤٨﴾

48. 安拉启示说："努哈啊，平安火下（船）来吧，并且带着我赐给你和同你在一起的群众之幸福。（在那时）有些群众的后裔，我也将赐他们（在今世的生活）舒适，然后他们将遭受难於形容的痛苦惩罚[346]。"

(346) 这就是有信仰的人们都和努哈圣人（求安拉赐平安给他）一起在船上，然后 他们的子孙后嗣们扩展而成为是多种不同言语和种族的族群；而在他们之间却有不少是不信仰的。最后，那些不信仰的群众将因为他们的不肯信仰而遭受惩罚。

ebooksall.com

49. [努哈圣人（求安拉赐平安给他）的故事中]有部份幽玄的事是我（安拉）启示给你[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]，那是以前你和你的族群所不知道的。因此，忍耐吧。善报(今世的成功与后世的幸福)的确是给敬畏安拉的人。

تِلْكَ مِنْ أَنبَاءِ الْغَيْبِ نُوحِيهَا إِلَيْكَ مَا كُنتَ تَعْلَمُهَا أَنتَ وَلَا قَوْمُكَ مِن قَبْلِ هَٰذَا فَاصْبِرْ إِنَّ الْعَاقِبَةَ لِلْمُتَّقِينَ ﴿٤٩﴾

50. 对於阿德民族，我（安拉）派遣了他们的兄弟：呼德圣人（求安拉赐平安给他）[347]。他说："我的族人啊，你们崇拜安拉吧。其实除了他（安拉）以外，对你们再没有其他的真主。（对安拉）[348]，你们只是虚构事情地撒谎。"

وَإِلَىٰ عَادٍ أَخَاهُمْ هُودًا قَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُم مِّنْ إِلَٰهٍ غَيْرُهُ إِنْ أَنتُمْ إِلَّا مُفْتَرُونَ ﴿٥٠﴾

51. "我的族群啊，我不会向你们要求任何(我所传达的教义)的酬劳。我的酬劳惟有来自创造我的安拉；那麼，为何你们不要运用思维(去了解真理)？"

يَا قَوْمِ لَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى الَّذِي فَطَرَنِي أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٥١﴾

52. "我的族群啊，向你们的养主祈求宽恕吧，然后归顺遵从他（安拉），以便倾下丰富的雨水给你们，并且增加你们的力量。你们不要背离我的呼唤而继续犯罪[349]。"

وَيَا قَوْمِ اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ ثُمَّ تُوبُوا إِلَيْهِ يُرْسِلِ السَّمَاءَ عَلَيْكُم مِّدْرَارًا وَيَزِدْكُمْ قُوَّةً إِلَىٰ قُوَّتِكُمْ وَلَا تَتَوَلَّوْا مُجْرِمِينَ ﴿٥٢﴾

(347) 从这节古兰经文开始，最崇高的安拉述说呼德圣人（求安拉赐平安给他）和他的族群的故事。从这事件中，即第十一章的古兰经文被取名为'呼德'[呼德圣人的事件]章。

(348) 这就是你们所虚构作为崇拜的万物；是不可能帮助你们的，甚至也帮不到它们自己。

(349) 努哈圣人（求安拉赐平安给他）被安拉遣派到他的族群，阿德族群； 那是阿拉伯半岛以南的 '阿勒·阿格弗（Al-Ahqaaf）' 城市的居民。他们过的是农民的生活；拥有大片土地，而他们是以英勇强壮闻名。

以一个干枯城市居民而言，雨水是他们最大的恩惠；因此努哈圣人宣导他们信仰，不要崇拜安拉以外，还祈求安拉降下大雨，以增加他们原有的强壮，抵抗敌人的侵犯；但是他们仍然不信仰，后来就被安拉毁灭了。

ebooksall.com

53. 他们说："呼德啊，你没有带给我们任何明确的证据以证实你的真理，我们不会因为你的言论而放弃崇拜我们的神。我们绝不相信你。"

قَالُوا۟ يَٰهُودُ مَا جِئْتَنَا بِبَيِّنَةٍ وَمَا نَحْنُ بِتَارِكِىٓ
ءَالِهَتِنَا عَن قَوْلِكَ وَمَا نَحْنُ لَكَ بِمُؤْمِنِينَ ﴿٥٣﴾

54. "我们只能够说，我们的一部份的神已经使你患了疯病（因为你经常责备我们所崇拜的）。"呼德圣人（求安拉赐平安给他）回答说："我的确呼唤安拉作证关於我的真理；而你们也作证吧，我确实与你们举伴安拉的罪行无关的。"

إِن نَّقُولُ إِلَّا ٱعْتَرَىٰكَ بَعْضُ ءَالِهَتِنَا بِسُوٓءٍ ۗ قَالَ إِنِّىٓ
أُشْهِدُ ٱللَّهَ وَٱشْهَدُوٓا۟ أَنِّى بَرِىٓءٌ مِّمَّا تُشْرِكُونَ ﴿٥٤﴾

55. "崇拜安拉以外的，那麼你们全部一起策划计谋来对付我吧。然后继续执行吧，你们不要给我期限以作自抗。"

مِن دُونِهِۦ ۖ فَكِيدُونِى جَمِيعًا ثُمَّ لَا تُنظِرُونِ ﴿٥٥﴾

56. "因为我的确已经把自己交托给安拉；我的养主和你们的养主啊，大地上的万物中没有一样可以移动，除了安拉的权能够使它移动。我的养主的确是在正直的大路上[350]。"

إِنِّى تَوَكَّلْتُ عَلَى ٱللَّهِ رَبِّى وَرَبِّكُم ۚ مَّا مِن دَآبَّةٍ
إِلَّا هُوَ ءَاخِذٌۢ بِنَاصِيَتِهَآ ۚ إِنَّ رَبِّى عَلَىٰ صِرَٰطٍ
مُّسْتَقِيمٍ ﴿٥٦﴾

57. "在这件事上，如果你们还背弃我的呼唤，那麼是对我无关系的。因为我已经向你们传达了安拉所遣派来的信讯。我的养主将以另外一群族人（在你们被毁灭后）来代替你们；而你们却是一点也伤害不了他（安拉）的。我的养主的确是最伟大的护卫者，庇护每一事物。"

فَإِن تَوَلَّوْا۟ فَقَدْ أَبْلَغْتُكُم مَّآ أُرْسِلْتُ بِهِۦٓ إِلَيْكُمْ ۚ
وَيَسْتَخْلِفُ رَبِّى قَوْمًا غَيْرَكُمْ وَلَا تَضُرُّونَهُۥ شَيْـًٔا ۚ
إِنَّ رَبِّى عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ حَفِيظٌ ﴿٥٧﴾

---

(350) 这就是说安拉永远是公正地给那些诚实和悔过的人援助的；因此，我并不害怕你们所有捏造的诬蔑和威胁。

58. 当我（安拉）的惩罚来临的时候，也以我（安拉）的仁慈拯救了呼德圣人（求安拉赐平安给他）和他一起有信仰的群众。我（安拉）把他们从严厉的刑罚[351]中拯救出来。

وَلَمَّا جَآءَ أَمْرُنَا نَجَّيْنَا هُودًا وَالَّذِينَ ءَامَنُوا مَعَهُۥ بِرَحْمَةٍ مِّنَّا وَنَجَّيْنَٰهُم مِّنْ عَذَابٍ غَلِيظٍ ﴿٥٨﴾

59. 这就是阿德族群的事情；他们违抗他们的养主之启示，并叛逆众圣使[352]而追随每个霸道、顽固又违抗真理的领袖之命令。

وَتِلْكَ عَادٌ جَحَدُوا بِـَٔايَٰتِ رَبِّهِمْ وَعَصَوْا رُسُلَهُۥ وَاتَّبَعُوٓا أَمْرَ كُلِّ جَبَّارٍ عَنِيدٍ ﴿٥٩﴾

60. 他们在今世与后世（不断地）遭受诅咒；你们要知道，阿德族群的确已经违抗他们的养主。你们也要知道，呼德圣人（求安拉赐平安给他）的阿德族群最终是消灭了。

وَأُتْبِعُوا فِى هَٰذِهِ الدُّنْيَا لَعْنَةً وَيَوْمَ الْقِيَٰمَةِ أَلَآ إِنَّ عَادًا كَفَرُوا رَبَّهُمْ أَلَا بُعْدًا لِّعَادٍ قَوْمِ هُودٍ ﴿٦٠﴾

61. 对於赛姆特族群，我（安拉）派遣了他们的兄弟撒力圣人（求安拉赐平安给他）[353]。他说："我的族人啊，你们要崇拜安拉。其实 除他（安拉）之外，你们没有其他的养主。他（安拉）用地上的材料造化了你们，并且意欲你们幸福美好[354]。因此，你们向安拉祈求宽恕不为安拉举伴，然后顺服遵从地回归他（安拉）。我的养主的确是常在又是有求必应的。"

۞ وَإِلَىٰ ثَمُودَ أَخَاهُمْ صَٰلِحًا قَالَ يَٰقَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُم مِّنْ إِلَٰهٍ غَيْرُهُۥ هُوَ أَنشَأَكُم مِّنَ الْأَرْضِ وَاسْتَعْمَرَكُمْ فِيهَا فَاسْتَغْفِرُوهُ ثُمَّ تُوبُوٓا إِلَيْهِ إِنَّ رَبِّى قَرِيبٌ مُّجِيبٌ ﴿٦١﴾

---

(351) 在Surah Haaqqah第69章第6和7节的古兰经文，有详细的描述到'阿德（'Aad）'族人遭受的惩罚是被七夜八日的暴风袭击所毁灭的； 直到他们被毁得一干二净。

(352) 虽然只有一位圣使被派遣到他们那里，呼德圣人（求安拉赐平安给他），但是他们对他的叛逆行为，也对其他的圣使有叛逆的意思。因为安拉的宗教传给众圣使是从阿当圣人（Nabi Adam AS）（求安拉赐平安给他）开始至到穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他），都是同一个宗教，惟一的宗教。

(353) 从这节古兰经文开始，最崇高的安拉却描述撒力圣人（求安拉赐平安给他）和他的族群，'赛目特'民族的故事。他们是座落在麦地那以北的'阿勒·希吉尔（Al-Hijr）'城市的居民。他们的遗址被发现在'瓦地古拉（Wadi'l-Qura）'和'阿·巴特拉（Al-Batraa）'地区（在约旦国）。

(354) 这就是努力有众多居民，收获更多产品，并繁荣平安地生活。

ebooksall.com

قَالُوا۟ يَٰصَٰلِحُ قَدْ كُنتَ فِينَا مَرْجُوًّا قَبْلَ هَٰذَآ
أَتَنْهَىٰنَآ أَن نَّعْبُدَ مَا يَعْبُدُ ءَابَآؤُنَا وَإِنَّنَا لَفِى شَكٍّ
مِّمَّا تَدْعُونَآ إِلَيْهِ مُرِيبٍ ﴿٦٢﴾

62. 他们回答说："撒力啊，你以前的确是我们中受期望(以领导我们)的；难道你要禁止我们崇拜祖先所崇拜的吗？(你要知道)，拜的吗？(你要知道)，关于你所呼唤的事，我们的确陷入质疑的情况中。"

قَالَ يَٰقَوْمِ أَرَءَيْتُمْ إِن كُنتُ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّن
رَّبِّى وَءَاتَىٰنِى مِنْهُ رَحْمَةً فَمَن يَنصُرُنِى مِنَ ٱللَّهِ
إِنْ عَصَيْتُهُۥ ۖ فَمَا تَزِيدُونَنِى غَيْرَ تَخْسِيرٍ ﴿٦٣﴾

63. 撒力圣人（求安拉赐平安给他）说："我的族人啊，你们怎么想的？如果我在真理之下，依据着来自我的养主之明证(奇迹)，又颁降慈惠(圣人的品级)给我；那麽如果我叛逆了养主，谁能够帮助我免受**安拉**的惩罚呢？因此，你们对我不会增加任何好处，除了使我亏损的事。"

وَيَٰقَوْمِ هَٰذِهِۦ نَاقَةُ ٱللَّهِ لَكُمْ ءَايَةً فَذَرُوهَا
تَأْكُلْ فِىٓ أَرْضِ ٱللَّهِ وَلَا تَمَسُّوهَا بِسُوٓءٍ فَيَأْخُذَكُمْ
عَذَابٌ قَرِيبٌ ﴿٦٤﴾

64. "我的族人啊，这是一只来自**安拉**的母驼，以作为你们的标记(奇迹)来证明我的真理。因此，让它在**安拉**的大地上寻找吃的，而你们不要用任何可伤害它的东西触到它。(如果你们伤害它，)那麽你们将在短时间内遭受到痛苦的惩罚。"

فَعَقَرُوهَا فَقَالَ تَمَتَّعُوا۟ فِى دَارِكُمْ ثَلَٰثَةَ أَيَّامٍ
ذَٰلِكَ وَعْدٌ غَيْرُ مَكْذُوبٍ ﴿٦٥﴾

65. 於是，他们屠宰了该骆驼。之后，撒力圣人（求**安拉**赐平安给他）向他们说："你们各自在家舒适地渡过三天吧。期限之后，那不是一个能够欺瞒的承诺。"

فَلَمَّا جَآءَ أَمْرُنَا نَجَّيْنَا صَٰلِحًا وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟
مَعَهُۥ بِرَحْمَةٍ مِّنَّا وَمِنْ خِزْىِ يَوْمِئِذٍ ۗ إِنَّ رَبَّكَ
هُوَ ٱلْقَوِىُّ ٱلْعَزِيزُ ﴿٦٦﴾

66. 於是，当**我**（**安拉**）的惩罚来临时，**我**（**安拉**）凭着藉慈惠拯救了撒力圣人（求**安拉**赐平安给他）和他的有信仰的群众。**我**（**安拉**）也拯救他们免惩罚以及当日的耻辱。你的养主，**他**（**安拉**）的确是最强大又最权能的。

ebooksall.com

67. 那些残暴不义的人们，被一种震地的暴炸声攻击；之后，他们的尸体仆倒在各自居住的地方。

وَأَخَذَ ٱلَّذِينَ ظَلَمُواْ ٱلصَّيْحَةُ فَأَصْبَحُواْ فِي دِيَٰرِهِمْ
جَٰثِمِينَ ٦٧

68. （他们消失的一干二净）好像他们不曾经居住过那里似的。赛目特族群的确违抗辜负他们的养主。你们要知道，最后赛目特族群的确是被毁灭了。

كَأَن لَّمْ يَغْنَوْاْ فِيهَآۗ أَلَآ إِنَّ ثَمُودَاْ كَفَرُواْ رَبَّهُمْۗ
أَلَا بُعْدًا لِّثَمُودَ ٦٨

69. 我（安拉）确实遣派了天使带着喜讯[355]降临到依布拉欣圣人（求安拉赐平安给他）之后，他们给祝安词：“（依布拉欣啊），祝你平安。”依布拉欣圣人（求安拉赐平安给他）回答说：“祝你们平安。”於是，过了不久，他以一只烤小牛来宴请他们。

وَلَقَدْ جَآءَتْ رُسُلُنَآ إِبْرَٰهِيمَ بِٱلْبُشْرَىٰ
قَالُواْ سَلَٰمًاۖ قَالَ سَلَٰمٌۖ فَمَا لَبِثَ أَن جَآءَ بِعِجْلٍ
حَنِيذٍ ٦٩

70. 於是，当他看见他们的手不取食物时，他对他们感到奇怪并觉得害怕，（看着他不安的情况）他们说：依布拉欣啊，你不要害怕，其实我们被遣派到鲁特族人的（要毁灭他们）。”

فَلَمَّا رَءَآ أَيْدِيَهُمْ لَا تَصِلُ إِلَيْهِ نَكِرَهُمْ وَأَوْجَسَ
مِنْهُمْ خِيفَةًۚ قَالُواْ لَا تَخَفْ إِنَّآ أُرْسِلْنَآ
إِلَىٰ قَوْمِ لُوطٍ ٧٠

71. 他的妻子当时是站着（听）[356]；之后，她笑了（因为不再害怕）。於是，我（安拉）（通过那些天使）赐她喜悦的信讯：她将可以获得一名儿子：依思哈格。而依思哈格之后（他也获得一名孙子），是雅谷布。

وَٱمْرَأَتُهُۥ قَآئِمَةٌ فَضَحِكَتْ فَبَشَّرْنَٰهَا بِإِسْحَٰقَ
وَمِن وَرَآءِ إِسْحَٰقَ يَعْقُوبَ ٧١

---

(355) 从这节古兰经文开始，描述依布拉欣圣人（求安拉赐平安给他）和被遣派到他那里的天使们，传达喜讯告诉他将有一名儿子；同时也解释了他们是被最崇高的安拉命令去毁灭鲁特圣人（求安拉赐平安给他）的族群。

(356) 在这节古兰经文中所提到的依布拉欣圣人（求安拉赐平安给他）的妻子，是已经年老的西蒂·莎拉(Siti Sarah)。她惊讶地听到说将怀孕生下一名儿子依思哈格（求安拉赐平安给他）的消息，以及将会得到一名孙子雅谷布（求安拉赐平安给他）。

ebooksall.com

قَالَتۡ يَٰوَيۡلَتَىٰٓ ءَأَلِدُ وَأَنَا۠ عَجُوزٞ وَهَٰذَا بَعۡلِي شَيۡخًاۖ
إِنَّ هَٰذَا لَشَيۡءٌ عَجِيبٞ ٧٢

72. 他的妻子说："我的情况的确太神奇了：我已经年老，还能够生育吗？我的丈夫也是老了。这的确是一件奇异的事情。"

قَالُوٓاْ أَتَعۡجَبِينَ مِنۡ أَمۡرِ ٱللَّهِۖ رَحۡمَتُ ٱللَّهِ وَبَرَكَٰتُهُۥ
عَلَيۡكُمۡ أَهۡلَ ٱلۡبَيۡتِۚ إِنَّهُۥ حَمِيدٞ مَّجِيدٞ ٧٣

73. 那些天使说："你是否应该对**安拉**已经决定的事感到奇怪吗[357]？这一家人的成员啊，**安拉**的无限慈惠和吉祥一定降临你们。**安拉**的确是最受赞颂的，**他**（**安拉**）的恩赐是无限又宽裕的。"

فَلَمَّا ذَهَبَ عَنۡ إِبۡرَٰهِيمَ ٱلرَّوۡعُ وَجَآءَتۡهُ ٱلۡبُشۡرَىٰ
يُجَٰدِلُنَا فِي قَوۡمِ لُوطٍ ٧٤

74. 於是，当畏惧在依布拉欣圣人（求**安拉**赐平安给他）心中消失，喜讯又降临到他时。他（开始）与**我**（**安拉**）[358]（的众圣使）争议有关（将降临的灾难）鲁特圣人（求**安拉**赐平安给他）的族群。

إِنَّ إِبۡرَٰهِيمَ لَحَلِيمٌ أَوَّٰهٞ مُّنِيبٞ ٧٥

75. 依布拉欣圣人（求**安拉**赐平安给他）的确是容忍宽厚，温和（有同情心的），又喜欢归顺**安拉**而行善的。

يَٰٓإِبۡرَٰهِيمُ أَعۡرِضۡ عَنۡ هَٰذَآۖ إِنَّهُۥ قَدۡ جَآءَ أَمۡرُ رَبِّكَۖ
وَإِنَّهُمۡ ءَاتِيهِمۡ عَذَابٌ غَيۡرُ مَرۡدُودٖ ٧٦

76. （那些天使说）"依布拉欣啊，不要管这件事。你的养主的命令（判决他们）的确已经来临。他们的确将遭受痛苦的惩罚，那是不可能（抵抗或祈求）被推掉的。"

---

(357) 天使们不接受西蒂·莎拉感到惊讶的事，因为身为一名圣人的妻子受到圣人亲自的教导，是不应该感到惊讶。最权能的**安拉**是超越一切常理的。

(358) 依布拉欣圣人（求**安拉**赐平安给他）的争论在这里是指在蜘蛛章（Surah Al-Ankabut）第29章第31-32节的古兰经文所描述的：当时，依布拉欣圣人（求**安拉**赐平安给他）听到天使们说：他们被遣派来的目的，是要消灭鲁特家族城市。他听到这消息后，震惊火问："那城市为何要被消灭呢？"其实鲁特圣人（求**安拉**赐平安给他）还居住在那儿。众天使解释说已经知道这件事了，他们会拯救鲁特圣人和他的家属，但是他那已经选择偏向犯罪的族群的妻子除外。

وَلَمَّا جَآءَتْ رُسُلُنَا لُوطًا سِيٓءَ بِهِمْ وَضَاقَ بِهِمْ ذَرْعًا وَقَالَ هَٰذَا يَوْمٌ عَصِيبٌ ﴿٧٧﴾

77. 当我（安拉）的众圣使来到鲁特圣人（求安拉赐平安给他）[359]时，他对他们感到难过；并无能力保护他们(避免被他的族群干扰)，他说："这是一个很令人担忧[360]的日子。"

وَجَآءَهُۥ قَوْمُهُۥ يُهْرَعُونَ إِلَيْهِ وَمِن قَبْلُ كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ٱلسَّيِّـَٔاتِ ۚ قَالَ يَٰقَوْمِ هَٰٓؤُلَآءِ بَنَاتِى هُنَّ أَطْهَرُ لَكُمْ ۖ فَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَلَا تُخْزُونِ فِى ضَيْفِىٓ ۖ أَلَيْسَ مِنكُمْ رَجُلٌ رَّشِيدٌ ﴿٧٨﴾

78. 他的族群(抱着干扰宾客的目的)涌向他，他们以往都习惯做犯罪的行为。鲁特圣人（求安拉赐平安给他）说："我的族群啊，在这里有我的女儿们[361]，她们对你们是更纯洁的(那麽你们与她们结婚吧)。因此，你们敬畏安拉吧，不要使我在宾客们的面前难堪，难道你们中没有一个思维公正(能够给忠告)的男子吗？"

قَالُوا۟ لَقَدْ عَلِمْتَ مَا لَنَا فِى بَنَاتِكَ مِنْ حَقٍّ وَإِنَّكَ لَتَعْلَمُ مَا نُرِيدُ ﴿٧٩﴾

79. 他们回答："你的确已经知道我们不期望你的女儿们；其实，你也知道我们想要的是什么。"

قَالَ لَوْ أَنَّ لِى بِكُمْ قُوَّةً أَوْ ءَاوِىٓ إِلَىٰ رُكْنٍ شَدِيدٍ ﴿٨٠﴾

80. 鲁特圣人（求安拉赐平安给他）说："如果我有力量抵抗你们，或者我能够有一个坚强的地方作为靠山(来自支持者，那麽我一定可消灭你们)[362]？"

---

(359) 从这节古兰经文开始描述鲁特圣人（求安拉赐平安给他)和他的族群的故事，他是依布拉欣圣人（求安拉赐平安给他)的侄儿。他的族群是在巴勒斯汀的'沙杜姆(Saddum)'［另称'所多姆(Sodom)'］ 城市的居民。那是已经被最崇高的安拉毁灭，因为他们卑鄙的行为所致(遗弃女子而男子之间发生性行为)。正如之前的古兰经第7章Surah Al-A'raaf 第80-84节所描述般。安拉所派遣的众圣使（佯装宾客）已经到达鲁特圣人了，那是天使。

(360) 那天众天使佯装容貌俊美的男子来到鲁特圣人（求安拉赐平安给他)的家。他们的到来使鲁特圣人感到左右为难，并且忧虑。因为如果他那些恶劣的族群们来干扰这些宾客时，他是无法保护他们的安全的。

(361) 鲁特圣人，以身为一名圣使而言，那些女孩子们也必须被视为是他自己的孩子似的。

(362) 鲁特圣人后来说：因为回想到他自己在至亲的族群中，或跟随他的有信仰的人中；也没有任何支持者可帮助他。鲁特圣人是来自巴比伦国的，后来随同叔父：依布拉欣圣人（求安拉赐平安给他)，到达巴勒斯汀，并居住在'所多姆'城；之后，被最崇高的安拉派遣为城市和那火区居民的领袖，以领导他们遵循安拉的宗教。

ebooksall.com

قَالُواْ يَٰلُوطُ إِنَّا رُسُلُ رَبِّكَ لَن يَصِلُوٓاْ إِلَيۡكَۖ فَأَسۡرِ بِأَهۡلِكَ بِقِطۡعٖ مِّنَ ٱلَّيۡلِ وَلَا يَلۡتَفِتۡ مِنكُمۡ أَحَدٌ إِلَّا ٱمۡرَأَتَكَۖ إِنَّهُۥ مُصِيبُهَا مَآ أَصَابَهُمۡۚ إِنَّ مَوۡعِدَهُمُ ٱلصُّبۡحُۚ أَلَيۡسَ ٱلصُّبۡحُ بِقَرِيبٖ ٨١

81. （听到这之后）他的宾客们说："鲁特啊，我们（是天使）的确是你的养主遣派来的。你那些恶劣的族群绝不能干扰你（给任何灾害）。因此，你和你的家属在深夜里退避吧，而你们中任何人也不要回头观望。除了你的妻子以外，她的确将遭受到降临给他们一样的痛苦刑罚（因为她选择了他们）。承诺惩罚他们的时间的确是在早晨，早晨的时间不就是已经临近了吗？"

فَلَمَّا جَآءَ أَمۡرُنَا جَعَلۡنَا عَٰلِيَهَا سَافِلَهَا وَأَمۡطَرۡنَا عَلَيۡهَا حِجَارَةٗ مِّن سِجِّيلٖ مَّنضُودٖ ٨٢

82. 於是，当**我**（**安拉**）的命令（执行的时间）来到时，**我**（**安拉**）就使鲁特族群的城镇翻覆颠倒（大地完全被填塞）[363]，而**我**（**安拉**）以烧过的泥石，像雨水般连续不断地击向他们。

مُّسَوَّمَةً عِندَ رَبِّكَۖ وَمَا هِيَ مِنَ ٱلظَّٰلِمِينَ بِبَعِيدٖ ٨٣

83. 这些石头是你的养主那里给烙印上标记的（用作消灭他们的记号），而它[364]却是离残暴者们不远的。

۞ وَإِلَىٰ مَدۡيَنَ أَخَاهُمۡ شُعَيۡبٗاۚ قَالَ يَٰقَوۡمِ ٱعۡبُدُواْ ٱللَّهَ مَا لَكُم مِّنۡ إِلَٰهٍ غَيۡرُهُۥۖ وَلَا تَنقُصُواْ ٱلۡمِكۡيَالَ وَٱلۡمِيزَانَۖ إِنِّيٓ أَرَىٰكُم بِخَيۡرٖ وَإِنِّيٓ أَخَافُ عَلَيۡكُمۡ عَذَابَ يَوۡمٖ مُّحِيطٖ ٨٤

84. 对於'麦德彦'的居民，**我**（**安拉**）遣派他们的兄弟，舒阿布圣人（求**安拉**赐平安给他）[365]。他说："我的族群啊，你们崇拜**安拉**吧，（其实）除**他**（**安拉**）以外，你们再没有其他的养主了。你们也不要减少平称和斗量。我的确看见你们生活在荣华中，我也的确担忧，你们遭受痛苦的刑罚（对犯罪的人们）的日子。"

---

(363) 鲁特族群之前的国家已被最崇高的**安拉**所毁灭的，依然留存到今天；成为巴勒斯汀的一片海洋；即闻名的'死海'。

(364) 这就是指那些被毁灭的国家离那些残暴的人［反抗穆罕默德圣人（求**安拉**赐吉庆与平安给他）的不信仰的人］并不远。他们其实在那地方来往时，可以见证它；并引以为是一种教训而警惕，回头是岸地走向正确的大路。

(365) 从这节古兰经文开始是描述舒阿布圣人（求**安拉**赐平安给他）(Nabi Syuaib AS）和他的族群，即麦德彦居民的故事。这个国家座落在约旦，接近红海和'西奈(Sinai)'沙漠的地区，他们大部份都是从商的人。

85. “我的族群啊，你们公正地平称和斗量吧。你们不要减扣人们应得的任何东西，你们也不要意图在大地上做破坏恶劣的事。”

وَيَٰقَوۡمِ أَوۡفُواْ ٱلۡمِكۡيَالَ وَٱلۡمِيزَانَ بِٱلۡقِسۡطِۖ
وَلَا تَبۡخَسُواْ ٱلنَّاسَ أَشۡيَآءَهُمۡ وَلَا تَعۡثَوۡاْ فِي
ٱلۡأَرۡضِ مُفۡسِدِينَ ٨٥

86. “安拉的恩赐（比你们非法拥有）对你们是更好的，如果你们真的是有信仰的人。我不是那监视与保护你们的行为的人(366)。”

بَقِيَّتُ ٱللَّهِ خَيۡرٞ لَّكُمۡ إِن كُنتُم مُّؤۡمِنِينَۚ وَمَآ
أَنَا۠ عَلَيۡكُم بِحَفِيظٖ ٨٦

87. 他们说：“舒阿布啊，你(很多的)祈祷是命令你让我们放弃我们的祖先所崇拜的，或者让我们放弃我们处理财富时所喜欢做的事(367)？”你(舒阿布啊)的确是宽容又有思维的人(而你为何叫我们做反常态的事)？”

قَالُواْ يَٰشُعَيۡبُ أَصَلَوٰتُكَ تَأۡمُرُكَ أَن
نَّتۡرُكَ مَا يَعۡبُدُ ءَابَآؤُنَآ أَوۡ أَن نَّفۡعَلَ فِيٓ أَمۡوَٰلِنَا
مَا نَشَٰٓؤُاْۖ إِنَّكَ لَأَنتَ ٱلۡحَلِيمُ ٱلرَّشِيدُ ٨٧

88. 舒阿布圣人（求安拉赐平安给他）说：“我的族群啊，你们怎么想的，如果我依据着来自我的养主的明证，他（安拉）又赏赐圣人的品级给我，(我还应该静默地不阻止你们？)何况我自己从没想过要做禁止你们的事？我只是尽我所能地改善，我也全靠安拉的庇佑(368)和援助才获得成功。我只把我自己托靠和归向安拉那里。”

قَالَ يَٰقَوۡمِ أَرَءَيۡتُمۡ إِن كُنتُ عَلَىٰ بَيِّنَةٖ مِّن رَّبِّي
وَرَزَقَنِي مِنۡهُ رِزۡقًا حَسَنٗاۚ وَمَآ أُرِيدُ أَنۡ أُخَالِفَكُمۡ
إِلَىٰ مَآ أَنۡهَىٰكُمۡ عَنۡهُۚ إِنۡ أُرِيدُ إِلَّا ٱلۡإِصۡلَٰحَ
مَا ٱسۡتَطَعۡتُۚ وَمَا تَوۡفِيقِيٓ إِلَّا بِٱللَّهِۚ عَلَيۡهِ تَوَكَّلۡتُ
وَإِلَيۡهِ أُنِيبُ ٨٨

(366) 这就是我只传达安拉的命令而已，如果你们服从的，那麼在今世与后世你们都安全了；而如果你们不信仰，那麼在今世与后世时，你们将遭受到的报应是恶劣的。

(367) 好像他们习惯上在做买卖时，有减少称量的行为似的。

(368) 庇佑是一种神圣的指南，是可以引导人和使人容易，并且适当地力行安拉的命令的。

ebooksall.com

وَيَٰقَوۡمِ لَا يَجۡرِمَنَّكُمۡ شِقَاقِيٓ أَن يُصِيبَكُم
مِّثۡلُ مَآ أَصَابَ قَوۡمَ نُوحٍ أَوۡ قَوۡمَ هُودٍ أَوۡ قَوۡمَ صَٰلِحٖۚ
وَمَا قَوۡمُ لُوطٖ مِّنكُم بِبَعِيدٖ ٨٩

89. “我的族群啊，你们不要敌对我而导致你们遭受灾难；犹如努哈圣人（求安拉赐平安给他）的族人，或者呼德圣人（求安拉赐平安给他）的族人，又或者撒力圣人（求安拉赐平安给他）的族人所遭受似的。而鲁特圣人（求安拉赐平安给他）的族人也离你们不远（你们将知道他们所遭受的）。”

وَٱسۡتَغۡفِرُواْ رَبَّكُمۡ ثُمَّ تُوبُوٓاْ إِلَيۡهِۚ إِنَّ رَبِّي
رَحِيمٞ وَدُودٞ ٩٠

90. “向你们的养主祈求饶恕吧，然后顺服遵从地回归到他（安拉）那里。我的养主的确是最怜悯又最慈爱的。”

قَالُواْ يَٰشُعَيۡبُ مَا نَفۡقَهُ كَثِيرٗا مِّمَّا تَقُولُ
وَإِنَّا لَنَرَىٰكَ فِينَا ضَعِيفٗاۖ وَلَوۡلَا رَهۡطُكَ
لَرَجَمۡنَٰكَۖ وَمَآ أَنتَ عَلَيۡنَا بِعَزِيزٖ ٩١

91. 他们说：“舒阿布啊，你所说的大部份都是我们不明白的。我们的确看你是我们族中的懦弱者；而如果不是因为你的家属是我们的族群，我们必定（用石头）扔掷你（直到死）。你也绝对不是我们族群中最尊贵的人。”

قَالَ يَٰقَوۡمِ أَرَهۡطِيٓ أَعَزُّ عَلَيۡكُم مِّنَ ٱللَّهِ
وَٱتَّخَذۡتُمُوهُ وَرَآءَكُمۡ ظِهۡرِيًّاۖ إِنَّ رَبِّي بِمَا
تَعۡمَلُونَ مُحِيطٞ ٩٢

92. 舒阿布圣人（求安拉赐平安给他）说：“我的族群啊，（为什么你们有这样的态度？）你们应该把我的家属宗族看的比安拉更尊贵吗？你们实在已经把他（安拉）的命令看成好像是一种被抛弃和被遗忘在你们背后的？我的养主的确是最知道你们的所作所为。”

ebooksall.com

وَيَٰقَوۡمِ ٱعۡمَلُواْ عَلَىٰ مَكَانَتِكُمۡ إِنِّي عَٰمِلٞۖ سَوۡفَ
تَعۡلَمُونَ مَن يَأۡتِيهِ عَذَابٞ يُخۡزِيهِ وَمَنۡ هُوَ
كَٰذِبٞۖ وَٱرۡتَقِبُوٓاْ إِنِّي مَعَكُمۡ رَقِيبٞ ٩٣

93. “我的族群啊，你们尽力而为吧(对付我所传达的**安拉**的宗教)，我的确也一定尽力去做的(以便扩展它)。你们会知道，谁将遭受那耻辱的痛苦刑罚，和谁是说谎的。你们等着吧，我的确是和你们一起在等待的。”

وَلَمَّا جَآءَ أَمۡرُنَا نَجَّيۡنَا شُعَيۡبٗا وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ مَعَهُۥ
بِرَحۡمَةٖ مِّنَّا وَأَخَذَتِ ٱلَّذِينَ ظَلَمُواْ ٱلصَّيۡحَةُ
فَأَصۡبَحُواْ فِي دِيَٰرِهِمۡ جَٰثِمِينَ ٩٤

94. 当**我**(**安拉**)的命令(执行的时间)到来时，**我**(**安拉**)以慈恩拯救舒阿布圣人(求**安拉**赐平安给他)与他的有信仰的民众。而那些残暴的人们就被那如震地的爆炸声消灭了。之后，他们的尸体就仆倒伏在各自的地方。

كَأَن لَّمۡ يَغۡنَوۡاْ فِيهَآۗ أَلَا بُعۡدٗا لِّمَدۡيَنَ كَمَا بَعِدَتۡ
ثَمُودُ ٩٥

95. (他们消失的一干二净)好像他们不曾居住过那里似的。你们要知道，麦德彦的居民最终也和赛目特民族一般被毁灭。

وَلَقَدۡ أَرۡسَلۡنَا مُوسَىٰ بِـَٔايَٰتِنَا وَسُلۡطَٰنٖ مُّبِينٍ ٩٦

96. **我**(**安拉**)的确遣派了穆撒圣人(求**安拉**赐平安给他)带着**我**(**安拉**)的启示和明显的证据(奇迹)(369)。

---

(369) 从这节古兰经文开始，却简单地描述穆撒圣人(求**安拉**赐平安给他)和法老，及他的族群的故事；不像在Surah Ah-A'raaf 章及其他的篇章那样详细。一般上众圣人的故事都在这种情形下的：如在某一章经文中提到的，在不同情况以不同方式，在另外的一章也会提到的。这是为了要反映给人清楚的概念：即有信仰的人的报酬和不信仰者的后果。

إِلَىٰ فِرۡعَوۡنَ وَمَلَإِيْهِۦ فَٱتَّبَعُوٓاْ أَمۡرَ فِرۡعَوۡنَۖ
وَمَآ أَمۡرُ فِرۡعَوۡنَ بِرَشِيدٖ ٩٧

97. 到了法老和他的族群们去。然而，法老的族群们遵从法老，纵使他的命令不是正确的。

يَقۡدُمُ قَوۡمَهُۥ يَوۡمَ ٱلۡقِيَٰمَةِ فَأَوۡرَدَهُمُ ٱلنَّارَۖ
وَبِئۡسَ ٱلۡوِرۡدُ ٱلۡمَوۡرُودُ ٩٨

98. 在末日时，法老将率领他的族群们，然后他一定带领他们进入火狱，而他们所进入最恶劣的地方就是火狱。

وَأُتۡبِعُواْ فِي هَٰذِهِۦ لَعۡنَةٗ وَيَوۡمَ ٱلۡقِيَٰمَةِۚ بِئۡسَ
ٱلرِّفۡدُ ٱلۡمَرۡفُودُ ٩٩

99. 他们将在今世与后世不停地连遭诅咒，(其实) 这些诅咒是给他们最恶劣的援助品。

ذَٰلِكَ مِنۡ أَنۢبَآءِ ٱلۡقُرَىٰ نَقُصُّهُۥ عَلَيۡكَۖ
مِنۡهَا قَآئِمٞ وَحَصِيدٞ ١٠٠

100. 因此，这就是(被毁灭的)居民中的一部份消息，[穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)啊]我（安拉）把它告诉你。它们中有些依然存在的(它们残余的部份已经被证实)，也有些却已经完全毁灭了(并且消声匿迹)。

وَمَا ظَلَمۡنَٰهُمۡ وَلَٰكِن ظَلَمُوٓاْ أَنفُسَهُمۡۖ فَمَآ
أَغۡنَتۡ عَنۡهُمۡ ءَالِهَتُهُمُ ٱلَّتِي يَدۡعُونَ مِن دُونِ
ٱللَّهِ مِن شَيۡءٖ لَّمَّا جَآءَ أَمۡرُ رَبِّكَۖ وَمَا زَادُوهُمۡ
غَيۡرَ تَتۡبِيبٖ ١٠١

101. 我（安拉）没有亏待他们，但是他们亏待自己。於是，当你的养主的惩罚来临时，除了安拉之外，他们所崇拜的多个偶像一点都不能够帮助他们；他们崇拜的行为只能增加他们的亏损。

وَكَذَٰلِكَ أَخۡذُ رَبِّكَ إِذَآ أَخَذَ ٱلۡقُرَىٰ وَهِيَ ظَٰلِمَةٌۚ
إِنَّ أَخۡذَهُۥٓ أَلِيمٞ شَدِيدٌ ١٠٢

102. 当市镇(的居民)做了残暴不义的行为时，就遭受你的养主如此的惩罚。他（安拉）的惩罚的确是无法形容又最严厉的。

ebooksall.com

103. 这些后果的确对於畏惧后世惩罚的人而言，是有迹象(作为教训)的，那就是人类被他集合的日子。而这日子也是万物被召集之日。

إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً لِّمَنْ خَافَ عَذَابَ ٱلْآخِرَةِ ۚ ذَٰلِكَ
يَوْمٌ مَّجْمُوعٌ لَّهُ ٱلنَّاسُ وَذَٰلِكَ يَوْمٌ مَّشْهُودٌ ١٠٣

104. 我(安拉)不会延迟末日，除非是到了某个已经规定的期限。

وَمَا نُؤَخِّرُهُۥٓ إِلَّا لِأَجَلٍ مَّعْدُودٍ ١٠٤

105. (在)来临的时刻(末日)，没有一个人能发言(为自己辩护或祈求援助)，除非安拉允准的。因此，他们当中有些是倒霉的，有些是幸福的。

يَوْمَ يَأْتِ لَا تَكَلَّمُ نَفْسٌ إِلَّا بِإِذْنِهِۦ ۚ فَمِنْهُمْ
شَقِيٌّ وَسَعِيدٌ ١٠٥

106. 那些倒霉的人(因为他们违抗和犯罪)，那麼他们就在火狱里。他们在那里只有叫嚷和呻吟的声音(好像驴子的声音)。

فَأَمَّا ٱلَّذِينَ شَقُوا۟ فَفِى ٱلنَّارِ لَهُمْ فِيهَا زَفِيرٌ
وَشَهِيقٌ ١٠٦

107. 只要还有天空与大地[370]，他们就永久地在里面，除非是你的养主所意欲的[371]。你们的养主的确是有为所欲为的大权的。

خَٰلِدِينَ فِيهَا مَا دَامَتِ ٱلسَّمَٰوَٰتُ وَٱلْأَرْضُ
إِلَّا مَا شَآءَ رَبُّكَ ۚ إِنَّ رَبَّكَ فَعَّالٌ لِّمَا يُرِيدُ ١٠٧

---

(370) ‘只要还有天空与大地’是指他们永久地在火狱里。在这里，天与地是指末日的天与地，因为现在所有的天与地不是永久的，而且还会被其他的天与地代替；在古兰天经‘Surah Ibrahim’第14章第48节(14:48)所描述的。

(371) 即除了是安拉意欲要改变的事，那麼他(安拉)是一定要做的。

108. 那些幸福的人(因为他们有信仰和顺服遵从)，那麼他们就在天园里；只要还有天空与大地，他们就永久在里面[372]。除非是你的养主所意欲的[373]，作为一种不间断的恩赐。

وَأَمَّا ٱلَّذِينَ سُعِدُوا۟ فَفِى ٱلْجَنَّةِ خَٰلِدِينَ فِيهَا مَا دَامَتِ ٱلسَّمَٰوَٰتُ وَٱلْأَرْضُ إِلَّا مَا شَآءَ رَبُّكَ عَطَآءً غَيْرَ مَجْذُوذٍ ﴿١٠٨﴾

109. 於是，你[穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)啊]就不要再质疑他们不信仰的人的崇拜是迷信的。他们只崇拜如他们祖先多神教徒以前所崇拜的。我（安拉）的确将赐给他们应得的全部(已经规定的刑罚)。

فَلَا تَكُ فِى مِرْيَةٍ مِّمَّا يَعْبُدُ هَٰٓؤُلَآءِ مَا يَعْبُدُونَ إِلَّا كَمَا يَعْبُدُ ءَابَآؤُهُم مِّن قَبْلُ وَإِنَّا لَمُوَفُّوهُمْ نَصِيبَهُمْ غَيْرَ مَنقُوصٍ ﴿١٠٩﴾

110. [穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)啊，你不要对你那些违抗真理的族群感到忧虑)因为，我（安拉）的确已经将讨拉特天经赐给穆撒圣人(求安拉赐平安给他)；之后就发生争议[374]。如果没有因为以前你的养主那里发出的宣言启示(延迟判决到某个规定的时间)，他们必定立刻遭受刑罚的判决。他们的确还是质疑(古兰经的真理)。

وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا مُوسَى ٱلْكِتَٰبَ فَٱخْتُلِفَ فِيهِ وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِن رَّبِّكَ لَقُضِىَ بَيْنَهُمْ وَإِنَّهُمْ لَفِى شَكٍّ مِّنْهُ مُرِيبٍ ﴿١١٠﴾

111. 你的养主的确必定使每个人完全地接受自己行善的回报，安拉的确的是最深知他们一切的所作所为。

وَإِنَّ كُلًّا لَّمَّا لَيُوَفِّيَنَّهُمْ رَبُّكَ أَعْمَٰلَهُمْ إِنَّهُۥ بِمَا يَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿١١١﴾

---

(372) 即他们永久地在天园里，并可获得连绵不断的恩惠。

(373) 即除了是安拉意欲要把他(安拉)的慈恩增加给他们。

(374) 这是指穆撒圣人(求安拉赐平安给他)的族群中，有信仰讨拉特天经的和不信仰的人们。在历代以来人类的情况都是这样，不仅只是某一民族而已。

فَٱسْتَقِمْ كَمَآ أُمِرْتَ وَمَن تَابَ مَعَكَ وَلَا تَطْغَوْا۟ ۚ إِنَّهُۥ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿١١٢﴾

112. 因此，[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]你要在正路上经常保持坚定像执行命令那样。那些回归真理的人应该跟随着你的善行。你们不要过份超越安拉的教法；安拉的确是最看见你们的所作所为的。

وَلَا تَرْكَنُوٓا۟ إِلَى ٱلَّذِينَ ظَلَمُوا۟ فَتَمَسَّكُمُ ٱلنَّارُ وَمَا لَكُم مِّن دُونِ ٱللَّهِ مِنْ أَوْلِيَآءَ ثُمَّ لَا تُنصَرُونَ ﴿١١٣﴾

113. 你们不要倾向残暴不义的人(375)，那麽(如果你们如此做)火狱里的火将焚烧你们，除了安拉以外，你们没有任何援助的。因此，(因为你们的倾向所趋势)你们绝不能够获得任何援助。

وَأَقِمِ ٱلصَّلَوٰةَ طَرَفَىِ ٱلنَّهَارِ وَزُلَفًا مِّنَ ٱلَّيْلِ ۚ إِنَّ ٱلْحَسَنَٰتِ يُذْهِبْنَ ٱلسَّيِّـَٔاتِ ۚ ذَٰلِكَ ذِكْرَىٰ لِلذَّٰكِرِينَ ﴿١١٤﴾

114. [穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊，你和群众们]力行礼拜吧，在白天两段时间(早上与下午)和接近夜晚的时间。最好的善行(尤其是礼拜)的确是可以消除恶行的。安拉的这些命令，是对那些有思维的人的警惕。

وَٱصْبِرْ فَإِنَّ ٱللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿١١٥﴾

115. [穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊，你和群众们在力行安拉的命令时]忍耐吧，因为安拉的确不会使行善的人失去他们的回报的。

فَلَوْلَا كَانَ مِنَ ٱلْقُرُونِ مِن قَبْلِكُمْ أُو۟لُوا۟ بَقِيَّةٍ يَنْهَوْنَ عَنِ ٱلْفَسَادِ فِى ٱلْأَرْضِ إِلَّا قَلِيلًا مِّمَّنْ أَنجَيْنَا مِنْهُمْ ۗ وَٱتَّبَعَ ٱلَّذِينَ ظَلَمُوا۟ مَآ أُتْرِفُوا۟ فِيهِ وَكَانُوا۟ مُجْرِمِينَ ﴿١١٦﴾

116. 於是，你们以前那些被我（安拉）毁灭的的群众中，有精明的人可以阻止你们在大地上做坏事的；但是可惜啊，没有人去阻止除了少数人以外，那些我（安拉）已经拯救的人。那些不阻止的人只着重於得到的荣华富贵，这使他们成为犯罪的人们。

(375) 这是指你们穆思灵人们无论在什么情况下都不要交往，或合作，也或者和为非作恶的人同流合污做残暴不义的事；尤其是穆思灵人们和群众的敌人。

117. 你的养主绝不只因为那些残暴不义的居民，而要毁灭任何城镇；何况他们经常的互相改善。

وَمَا كَانَ رَبُّكَ لِيُهْلِكَ ٱلْقُرَىٰ بِظُلْمٍ وَأَهْلُهَا مُصْلِحُونَ ﴿١١٧﴾

118. [穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]如果你的养主意欲，所有的人都会追随同一个宗教的。(但是，并不如此做)因此，他们就继续互相分歧[376]。

وَلَوْ شَآءَ رَبُّكَ لَجَعَلَ ٱلنَّاسَ أُمَّةً وَٰحِدَةً ۖ وَلَا يَزَالُونَ مُخْتَلِفِينَ ﴿١١٨﴾

119. 但是，那些已经接受到你的养主赐了恩惠的人(他们在安拉的宗教团结一致)；(为了分歧与恩惠)安拉就创造人类。因此，完成你的养主的承诺：“我（安拉）的确将(所有犯罪的)人类和精灵填满火狱。”

إِلَّا مَن رَّحِمَ رَبُّكَ ۚ وَلِذَٰلِكَ خَلَقَهُمْ ۗ وَتَمَّتْ كَلِمَةُ رَبِّكَ لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنَ ٱلْجِنَّةِ وَٱلنَّاسِ أَجْمَعِينَ ﴿١١٩﴾

120. 每一项来自众圣使的消息，我（安拉）向你[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]述说过，为了要坚定你的心。那已经到达你的消息是真理和教义，也是一项警惕给有信仰的人。

وَكُلًّا نَّقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ أَنۢبَآءِ ٱلرُّسُلِ مَا نُثَبِّتُ بِهِۦ فُؤَادَكَ ۚ وَجَآءَكَ فِى هَٰذِهِ ٱلْحَقُّ وَمَوْعِظَةٌ وَذِكْرَىٰ لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿١٢٠﴾

121. 对那些不信仰的人说吧：“你们尽所能做(那违抗真理的行为)吧。我们的确也坚持地执行(养主给我们的忠告与教义)。”

وَقُل لِّلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ ٱعْمَلُوا۟ عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنَّا عَٰمِلُونَ ﴿١٢١﴾

---

(376) 你穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）不要难过看到很多违抗真理的人。这说明养主的最权能，其实可以使他们全部追随安拉同一个宗教的信仰的；但是他(安拉)不计划如此做，反而给各自的自由去选择。当他们被赐完善的思考力，又被派遣众圣使带着安拉的天经向他们说述什么是对和什么是错。因为大部份的人为了追随私欲，而背叛安拉的指引。於是，他们依然继续纠纷，有些不信仰，又有些是信仰了。

122. “等待(你们将遭受的恶果)吧，我们的确也等待(安拉承诺给我们的胜利和成功)。”	وَٱنتَظِرُوٓا۟ إِنَّا مُنتَظِرُونَ ١٢٢
123. 惟有安拉知道天空与大地的秘密，一切的事务都回归到他（安拉）那里。因此，你们要崇拜和归顺他（安拉）吧。(你们记住吧，)你的养主绝不忽略你所做的事。	وَلِلَّهِ غَيْبُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَإِلَيْهِ يُرْجَعُ ٱلْأَمْرُ كُلُّهُۥ فَٱعْبُدْهُ وَتَوَكَّلْ عَلَيْهِ ۚ وَمَا رَبُّكَ بِغَٰفِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ١٢٣

ebooksall.com

优素夫章的前序

这章被颁降在麦加，共有111节经文。这章被取名为‘优素夫’ [优素夫圣人(求安拉赐平安给他)的故事]，因为他的故事几乎是占据了整章，从第4节至到第101节的古兰天经文。

内容的精华：详述古兰天经的真理和说明以阿拉伯文颁降，是为了人类能够颂读、明白、遵顺行善的命令，以及传达给全人类。

为了鼓励我们尊敬的穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）；当时他正面临重大的考验受到不信仰的族群的严厉抵抗。最崇高的安拉向他述说优素夫圣人（求安拉赐平安给他）的故事，即他曾经遭受过的各种苦难和各时期的考验；最后因为他的坚持忍耐、虔诚忠贞和坚固的信仰，他已经达到平安和获得成功。

优素夫圣人（求安拉赐平安给他）的故事，从他幼年时期开始描述：他梦见太阳和月亮及十一颗星星向他低头表示尊重他。当他向他的父亲细说他的梦境后，他的父亲劝告他，不要将这件事向他的兄弟们说。那是因为担忧他们会妒忌他。

但是他的父亲所担忧的事终於发生，优素夫圣人（求安拉赐平安给他）的亲戚们(除了他的母亲以外)把他带到一个遥远的地方，并把他抛弃在井里。后来，优素夫圣人（求安拉赐平安给他）被过路取水的商队救起，并把他当奴仆，最后还将他卖给一名埃及的高官。优素夫圣人（求安拉赐平安给他）还是孩童时被这位高官照顾得很好，直到他长大成年，是一名俊俏、健壮和容貌优美的青年。

高官的妻子，名为朱来卡，对他产生爱慕的情意，并且尝试引诱他，但是优素夫圣人（求安拉赐平安给他）坚拒了她。最后优素夫被朱来卡以残酷的诬蔑陷害，被关入牢狱。

因为优素夫圣人（求安拉赐平安给他）懂得解释埃及国王的梦，就引起埃及国王的注意，而后下令把他释放，并把他带到面前。但是，优素夫圣人（求安拉赐平安给他）并没有马上接受释放，反而要求把朱来卡与和她一起串通的妇女们先审查。经过审查后，朱莱卡承认她的错，还了优素夫清白、纯真及真诚。

ebooksall.com

自从优素夫圣人（求安拉赐平安给他）得崇高的丞相地位后。在这时，他的至亲们因为国家(巴勒斯汀)遭受饥荒的迫害而来到埃及并要求援助。他们当时并不认得优素夫圣人（求安拉赐平安给他）；但是优素夫圣人（求安拉赐平安给他）却认得他们，并隐瞒此事。优素夫圣人（求安拉赐平安给他）给了他们所须要的援助。而后来，他们与他的父母俩也被接到埃及去。

在这惊喜的会面中，优素夫圣人（求安拉赐平安给他）圣人（求安拉赐平安给他）对他的父母与十一名兄弟致尊贵的礼仪，从而叫他们想起他以前曾在梦中所见的(他看见太阳和月亮及十一颗星星向他低头致敬)。

在这一刻，优素夫圣人（求安拉赐平安给他）感谢赞扬安拉；并祈求：“善良美好的终结”。（美好完善地死於伊斯兰中）之后，他被恩赐了各种无价的恩惠。

سُورَةُ يُوسُفَ

SURAH YUSUF 优素夫章

第12章

颁降於麦加 － 111节

奉最仁慈，又最慈怜的安拉之尊名。

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. 阿立夫·拉姆·拉[377]，这是说明真理的古兰经的节文。

الٓر ۚ تِلْكَ ءَايَٰتُ ٱلْكِتَٰبِ ٱلْمُبِينِ ١

2. 我（安拉）的确已经颁降这部经典，是以阿拉伯文诵读的古兰经，以便你们(用思维)理解它[378]。

إِنَّآ أَنزَلْنَٰهُ قُرْءَٰنًا عَرَبِيًّا لَّعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ٢

---

(377) 惟有安拉知道古兰经章节的首一词拥有的阿拉伯文字母之意思，例如：这 الم Alif Lam Mim。

以此类推，在古兰经的114章，有29章是阿拉伯文字母为开端。有的只以一个字母为开端，例如：Sad（ص），Qaf（ق）和 Nun（ن）；以2个字母为开端，例如：Ha Mim（حم），Ta Sin（طس），Ta Ha（طه）和 Ya Sin（يس），以3个字母为开端，例如：Alif Lam Ra'（الر），Alif Lam Mim（الم）和 Ta Sin Mim（طسم）；以四个字母为开端，例如：Alif Lam Mim Ra'（المر）和 Alif Lam Mim Sad（المص）；也有的以五个字母为开端，例如：Ha Mim 'Ain Sin Qaf（حم عسق）和 Kaf Ha Ya 'Ain Sad（كهيعص）。

这些字母的读法是一个一个地把它念出来。它的例子：الم，念出 Alif, Lam, Mim；我们就依这个方法把其他字母念出来。

(378) 仁慈的古兰经被最崇高的安拉以阿拉伯语文颁降，以便可以明白它的意义和奥秘。 惟有阿拉伯语文可以容纳和收集古兰经渊博广泛的意义，因为阿拉伯语文比其他语文更流畅，清楚和广泛的语文。

因此被颁降的最尊贵经典(古兰经)是由最尊贵的天使(泽伯里依天使)，以最尊贵的语文(阿拉伯语文)颁降给最尊贵的圣使［穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他)］；这事件发生于最尊贵的时刻 ［尊贵之夜（Laitu'l-Qadar)］，在最尊贵的城市(最圣洁的麦加圣城)内。因此这比其他所有一切最尊贵的古兰天经完成了。(阿·卡斯米注释 Tafsir Al-Qaasimi. 9:3502)

3. 我（安拉）告诉你[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]这美丽的故事[379]，以这部古兰经启示你我（安拉）的大路。其实，在这启示之前，你是来自不曾领悟此事的人群中的。

نَحْنُ نَقُصُّ عَلَيْكَ أَحْسَنَ الْقَصَصِ بِمَا أَوْحَيْنَا
إِلَيْكَ هَٰذَا الْقُرْآنَ وَإِن كُنتَ مِن قَبْلِهِ
لَمِنَ الْغَافِلِينَ ٣

4. （记住这事件吧，）当优素夫圣人（求安拉赐平安给他）[380]对他的父亲说："我的父亲啊，我的确梦见十一颗星星和太阳以及月亮；我看见它们向我低头致敬[381]。"

إِذْ قَالَ يُوسُفُ لِأَبِيهِ يَا أَبَتِ إِنِّي رَأَيْتُ
أَحَدَ عَشَرَ كَوْكَبًا وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ رَأَيْتُهُمْ لِي
سَاجِدِينَ ٤

5. 他的父亲说："我的儿子啊，你不要把梦告诉你的兄弟们，因为我担心他们会以险恶的策划谋害你。魔鬼的确是人类明显的敌人。"

قَالَ يَا بُنَيَّ لَا تَقْصُصْ رُؤْيَاكَ عَلَىٰ إِخْوَتِكَ
فَيَكِيدُوا لَكَ كَيْدًا ۖ إِنَّ الشَّيْطَانَ لِلْإِنسَانِ عَدُوٌّ
مُّبِينٌ ٥

---

(379) 这就是以最完美的形式编写的，内容最真实，充满智慧和带来训诫的教义。根据伊农.艾巴斯（求安拉喜悦于他）[Ibnu 'Abbaas RA]所记载：穆圣（求安拉赐吉庆与平安给他）圣门弟子已经向安拉的圣使，请求向他们讲述（任何教义）。於是，这些圣洁的古兰经文描述优素夫圣人（求安拉赐平安给他）的事件就降示而来。

(380) 优素夫圣人（求安拉赐平安给他）是雅谷圣人（求安拉赐平安给他）的儿子，依斯哈格圣人（求安拉赐平安给他）的孙子和依布拉欣圣人（求安拉赐平安给他）的曾孙。

(381) 在他梦里所见的十一颗星星是他的十一位兄弟，而所指的太阳与月亮就是象征他的父亲与母亲。

وَكَذَٰلِكَ يَجْتَبِيكَ رَبُّكَ وَيُعَلِّمُكَ مِن تَأْوِيلِ الْأَحَادِيثِ وَيُتِمُّ نِعْمَتَهُۥ عَلَيْكَ وَعَلَىٰٓ ءَالِ يَعْقُوبَ كَمَآ أَتَمَّهَا عَلَىٰٓ أَبَوَيْكَ مِن قَبْلُ إِبْرَٰهِيمَ وَإِسْحَٰقَ ۚ إِنَّ رَبَّكَ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٦﴾

6. “这就是你的养主选择你的方式[382]，也将教你解梦，并且将对你和雅谷布的家属完成他（安拉）的恩惠；就好像之前已经对你的祖先‘依布拉欣’和‘依思哈格’完成恩惠似的。你的养主的确是最知道又最睿智的。”

۞ لَّقَدْ كَانَ فِى يُوسُفَ وَإِخْوَتِهِۦٓ ءَايَٰتٌ لِّلسَّآئِلِينَ ﴿٧﴾

7. 优素夫圣人（求安拉赐平安给他）和他的兄长们（的故事里），的确含有多教义是供人细询问的（有关他们引以为教训的）。

إِذْ قَالُوا۟ لَيُوسُفُ وَأَخُوهُ أَحَبُّ إِلَىٰٓ أَبِينَا مِنَّا وَنَحْنُ عُصْبَةٌ إِنَّ أَبَانَا لَفِى ضَلَٰلٍ مُّبِينٍ ﴿٨﴾

8. （这故事的开始）当优素夫圣人（求安拉赐平安给他）的兄弟们（互相谈话）说：“优素夫（求安拉赐平安给他）和他的弟弟[383]，的确是比我们更加获得我们的父亲的疼惜的。然而我们是一组（更多和更有用的）[384]。我们的父亲的确是明显的不公平的。”

ٱقْتُلُوا۟ يُوسُفَ أَوِ ٱطْرَحُوهُ أَرْضًا يَخْلُ لَكُمْ وَجْهُ أَبِيكُمْ وَتَكُونُوا۟ مِنۢ بَعْدِهِۦ قَوْمًا صَٰلِحِينَ ﴿٩﴾

9. （他们中许多人说）：“杀死优素夫（求安拉赐平安给他）或者把他抛弃在一个遥远的地方吧；以便你们的父亲只宠爱和关心你们，并且使你们成为美好与有用的人。”

---

(382) 即将成为圣人和撑握政权的领袖。

(383) 他的弟弟是‘布恩雅敏（Bunyamin）’，他们的母亲是‘拉希尔（Rahil）’；而他们其他十位哥哥们是同父兄弟。

(384) 即因此，我们比他们俩仍是未成年的小孩更有权宜被疼惜。

ebooksall.com

10. 他们其中有一个人说：“你们不要杀死优素夫吧，但是如果你们坚持要依你们的策划行动，把他丢进井里去吧，让他被(路过那里的)旅客捡拾去。”

قَالَ قَآئِلٞ مِّنۡهُمۡ لَا تَقۡتُلُواْ يُوسُفَ وَأَلۡقُوهُ فِي
غَيَٰبَتِ ٱلۡجُبِّ يَلۡتَقِطۡهُ بَعۡضُ ٱلسَّيَّارَةِ
إِن كُنتُمۡ فَٰعِلِينَ ١٠

11. 他们(去见他们的父亲后)就说：“我们的父亲啊，为何您不信任我们关于优素夫圣人(求安拉赐平安给他)呢？其实我们的确经常真诚地关心他的。”

قَالُواْ يَٰٓأَبَانَا مَا لَكَ لَا تَأۡمَ۬نَّا عَلَىٰ يُوسُفَ وَإِنَّا لَهُۥ
لَنَٰصِحُونَ ١١

12. “让他明天和我们一起去吧，让他可以高兴地自由吃喝和游戏；我们确实会好好的照顾他的。”

أَرۡسِلۡهُ مَعَنَا غَدٗا يَرۡتَعۡ وَيَلۡعَبۡ وَإِنَّا لَهُۥ
لَحَٰفِظُونَ ١٢

13. 他们的父亲说：“你们把他一起带去会使我非常忧虑，而且我也担心你们疏忽照顾他的时候，他会被狼吃掉。”

قَالَ إِنِّي لَيَحۡزُنُنِيٓ أَن تَذۡهَبُواْ بِهِۦ وَأَخَافُ
أَن يَأۡكُلَهُ ٱلذِّئۡبُ وَأَنتُمۡ عَنۡهُ غَٰفِلُونَ ١٣

14. 他们说：“我们人数如此多；如果他会被狼吃了，我们的确必定成为亏损的人们了。”

قَالُواْ لَئِنۡ أَكَلَهُ ٱلذِّئۡبُ وَنَحۡنُ عُصۡبَةٌ
إِنَّآ إِذٗا لَّخَٰسِرُونَ ١٤

15. 他们把他带走，又同意要把他投入井里之后；(他们就如此做了)，我（安拉）令他预感的启示：“你(优素夫啊)，的确（将被拯救，）告诉他们所做过的行为，不过他们却不知道(他们也不记得你)。”

فَلَمَّا ذَهَبُواْ بِهِۦ وَأَجۡمَعُوٓاْ أَن يَجۡعَلُوهُ فِي غَيَٰبَتِ
ٱلۡجُبِّۚ وَأَوۡحَيۡنَآ إِلَيۡهِ لَتُنَبِّئَنَّهُم بِأَمۡرِهِمۡ هَٰذَا
وَهُمۡ لَا يَشۡعُرُونَ ١٥

ebooksall.com

16. 这之后，他们在傍晚的时候，(装作) 哭泣着去见他们的父亲。

وَجَآءُوٓ أَبَاهُمۡ عِشَآءٗ يَبۡكُونَ ١٦

17. 他们说：“我们的父亲啊，我们的确去跑步玩耍，留下优素夫圣人(求安拉赐平安给他)看守我们的东西，然后他却被狼吃了。您一定不相信我们的这些话，纵使我们的确是诚实正直的人。”

قَالُواْ يَٰٓأَبَانَآ إِنَّا ذَهَبۡنَا نَسۡتَبِقُ وَتَرَكۡنَا يُوسُفَ عِندَ مَتَٰعِنَا فَأَكَلَهُ ٱلذِّئۡبُۖ وَمَآ أَنتَ بِمُؤۡمِنٖ لَّنَا وَلَوۡ كُنَّا صَٰدِقِينَ ١٧

18. (为了要证实那件事) 他们用假的血涂抹在优素夫圣人(求安拉赐平安给他)的衣服上。他们的父亲说：“不是的，你们的欲念唆使你们做了这件事(而不被正常思维所接受的)。因此，我惟有好好地忍耐了；对於你们所说的事，我只向安拉祈求援助。”

وَجَآءُو عَلَىٰ قَمِيصِهِۦ بِدَمٖ كَذِبٖۚ قَالَ بَلۡ سَوَّلَتۡ لَكُمۡ أَنفُسُكُمۡ أَمۡرٗاۖ فَصَبۡرٞ جَمِيلٞۖ وَٱللَّهُ ٱلۡمُسۡتَعَانُ عَلَىٰ مَا تَصِفُونَ ١٨

19. (当优素夫在井内时) 有一队人(经商队伍) 来到那地方；之后，他们派人去汲水，那人(到了那水井边时) 把水桶垂下(他看见优素夫挂在他的桶上)，他呼喊着说：“(这) 的确是令人惊喜的，这里有一个小男孩(他的容貌俊美极了)；”(当优素夫的兄弟们知道这件事后，就来了) 优素夫圣人(求安拉赐平安给他) 被当作货物般藏起来(以便出卖)。然而，安拉最知道他们的所作所为的。

وَجَآءَتۡ سَيَّارَةٞ فَأَرۡسَلُواْ وَارِدَهُمۡ فَأَدۡلَىٰ دَلۡوَهُۥۖ قَالَ يَٰبُشۡرَىٰ هَٰذَا غُلَٰمٞۚ وَأَسَرُّوهُ بِضَٰعَةٗۚ وَٱللَّهُ عَلِيمُۢ بِمَا يَعۡمَلُونَ ١٩

20. (经过他们讨论后) 他们以廉价售卖了他，那就是几个‘迪尔罕’(385)而已。他们是不怜惜他的人。

وَشَرَوۡهُ بِثَمَنِۭ بَخۡسٖ دَرَٰهِمَ مَعۡدُودَةٖ وَكَانُواْ فِيهِ مِنَ ٱلزَّٰهِدِينَ ٢٠

(385) ‘迪尔罕(Dirham)’ 是古代的钱币。

ebooksall.com

21. [优素夫圣人（求安拉赐平安给他）被卖到埃及去之后]，购买优素夫圣人（求安拉赐平安给他）的人向他的妻子[386]说：“好好地对待他，愿他对我们有好处，或者我们把他当儿子吧。”优素夫圣人（求安拉赐平安给他）就以这样的方式受安置在大地(埃及)上的地位(受尊敬和被爱护的)，我（安拉）也教导他一部份解梦的知识。安拉对一切已经规定的事是最权能的，但是大多数的人们却不知道。

وَقَالَ ٱلَّذِى ٱشْتَرَىٰهُ مِن مِّصْرَ لِٱمْرَأَتِهِۦٓ أَكْرِمِى
مَثْوَىٰهُ عَسَىٰٓ أَن يَنفَعَنَآ أَوْ نَتَّخِذَهُۥ وَلَدًا ۚ وَكَذَٰلِكَ
مَكَّنَّا لِيُوسُفَ فِى ٱلْأَرْضِ وَلِنُعَلِّمَهُۥ مِن تَأْوِيلِ
ٱلْأَحَادِيثِ ۚ وَٱللَّهُ غَالِبٌ عَلَىٰٓ أَمْرِهِۦ وَلَٰكِنَّ
أَكْثَرَ ٱلنَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ٢١

22. 当优素夫圣人（求安拉赐平安给他）到达了强壮的成年时：我（安拉）赐给他智慧和知识。我（安拉）就是这样地回报要行善的人。

وَلَمَّا بَلَغَ أَشُدَّهُۥٓ ءَاتَيْنَٰهُ حُكْمًا وَعِلْمًا ۚ وَكَذَٰلِكَ نَجْزِى
ٱلْمُحْسِنِينَ ٢٢

23. 优素夫圣人（求安拉赐平安给他）居所的女主人的确要调戏他，那女人关上门，并说：“来吧，我为你预备好了。”他回答说：“我向安拉求庇护(避免做这种丑事)。我的养主的确已经很好地关照我，残暴不义的人也的确是不会成功的。”

وَرَٰوَدَتْهُ ٱلَّتِى هُوَ فِى بَيْتِهَا عَن نَّفْسِهِۦ وَغَلَّقَتِ
ٱلْأَبْوَٰبَ وَقَالَتْ هَيْتَ لَكَ ۚ قَالَ مَعَاذَ ٱللَّهِ ۖ إِنَّهُۥ
رَبِّىٓ أَحْسَنَ مَثْوَاىَ ۖ إِنَّهُۥ لَا يُفْلِحُ ٱلظَّٰلِمُونَ ٢٣

24. 其实，这女人很想勾引优素夫圣人（求安拉赐平安给他）；如果他不觉悟他的养主的明证(有关卑鄙的丑事)，他也(或许产生)对这女人的欲念。由此[我（安拉）的注定]使他远离这些不好的事和卑鄙的行为；因为他的确是来自我（安拉）已经洗涤所有罪过的仆人中的。

وَلَقَدْ هَمَّتْ بِهِۦ ۖ وَهَمَّ بِهَا لَوْلَآ أَن رَّءَا بُرْهَٰنَ رَبِّهِۦ ۚ
كَذَٰلِكَ لِنَصْرِفَ عَنْهُ ٱلسُّوٓءَ وَٱلْفَحْشَآءَ ۚ
إِنَّهُۥ مِنْ عِبَادِنَا ٱلْمُخْلَصِينَ ٢٤

---

(386) 购买他的人是埃及的一名高官，他是以高贵权威(Al-Aziz)而闻名，一如在第30节古兰经文所描述的。而他的妻子的名字是‘茱来卡(Zulaikha)’。

ebooksall.com

وَٱسْتَبَقَا ٱلْبَابَ وَقَدَّتْ قَمِيصَهُۥ مِن دُبُرٍ وَأَلْفَيَا
سَيِّدَهَا لَدَا ٱلْبَابِ ۚ قَالَتْ مَا جَزَآءُ مَنْ أَرَادَ بِأَهْلِكَ
سُوٓءًا إِلَّآ أَن يُسْجَنَ أَوْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٢٥﴾

25. 他们俩人争先跑向门口[387]，那女人并在优素夫圣人（求安拉赐平安给他）后面把他的衣服扯破了；之后他们俩一起在门口遇见她的丈夫。她忽然（向她的丈夫）说："对你的妻子行恶的人，除了监禁入牢或者给痛苦的惩罚[388]，再没有其他报应了。"

قَالَ هِىَ رَٰوَدَتْنِى عَن نَّفْسِى ۚ وَشَهِدَ شَاهِدٌ مِّنْ
أَهْلِهَآ إِن كَانَ قَمِيصُهُۥ قُدَّ مِن قُبُلٍ
فَصَدَقَتْ وَهُوَ مِنَ ٱلْكَٰذِبِينَ ﴿٢٦﴾

26. 优素夫圣人（求安拉赐平安给他）却说："是她调戏有勾引我。"（她的丈夫惊讶地听着）而这女人的一个家属（和他们在一起的），走出来给意见说："如果优素夫圣人（求安拉赐平安给他）的衣服是在前面被撕破的，那麼这女人所说的话是真实的，优素夫圣人（求安拉赐平安给他）就是一个说谎的人。"

وَإِن كَانَ قَمِيصُهُۥ قُدَّ مِن دُبُرٍ فَكَذَبَتْ وَهُوَ
مِنَ ٱلصَّٰدِقِينَ ﴿٢٧﴾

27. "而如果他的衣服是在后面被扯破的，那麼这女人是在说谎了；优素夫圣人（求安拉赐平安给他）就是一个诚实正直的人。"

فَلَمَّا رَءَا قَمِيصَهُۥ قُدَّ مِن دُبُرٍ قَالَ إِنَّهُۥ
مِن كَيْدِكُنَّ ۖ إِنَّ كَيْدَكُنَّ عَظِيمٌ ﴿٢٨﴾

28. 当她的丈夫看见优素夫圣人（求安拉赐平安给他）的衣服是从后面被扯破之后，他就说："这的确是你们女人的诡计；你们的诡计的确太大了。"

(387) 优素夫圣人（求安拉赐平安给他）企图逃走，但是朱来卡却企图阻止他，并在优素夫的背后抓住他的衣服。

(388) 因为朱来卡要掩饰她的过失，而诬蔑优素夫圣人（求安拉赐平安给他）清白的声誉。

ebooksall.com

29. “优素夫圣人（求安拉赐平安给他）啊，你忘记这件事吧。你（朱来卡啊），为你的罪过求宽恕吧。你的确是属於犯错的人[389]。”

يُوسُفُ أَعْرِضْ عَنْ هَٰذَا ۚ وَاسْتَغْفِرِي لِذَنبِكِ ۖ
إِنَّكِ كُنتِ مِنَ الْخَاطِئِينَ ﴿٢٩﴾

30. （这之后）在埃及城市里的妇女们（严厉责备朱来卡的事）说：“权贵高官的妻子勾引她的奴仆[优素夫圣人（求安拉赐平安给他）]了[390]；她[对优素夫（求安拉赐平安给他）]的爱情的确已经沁入心扉了。我们的确认为她是在明显的迷误中。”

۞ وَقَالَ نِسْوَةٌ فِي الْمَدِينَةِ امْرَأَتُ الْعَزِيزِ تُرَاوِدُ
فَتَاهَا عَن نَّفْسِهِ ۖ قَدْ شَغَفَهَا حُبًّا ۖ إِنَّا لَنَرَاهَا فِي
ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٣٠﴾

31. 於是，当她（朱来卡）听到她们的责备时，她预备一桌宴席邀请她们，并每人给了一把刀子。然后对他[优素夫圣人（求安拉赐平安给他）]说：“到她们的面前去吧。”然而，当她们看见他，就惊讶地见到他俊美的风采，她们也不知不觉中割伤了手，她们说：“安拉使他太完善了，这简直不是普通人，除了是尊贵的天使。”

فَلَمَّا سَمِعَتْ بِمَكْرِهِنَّ أَرْسَلَتْ إِلَيْهِنَّ وَأَعْتَدَتْ لَهُنَّ
مُتَّكَأً وَآتَتْ كُلَّ وَاحِدَةٍ مِّنْهُنَّ سِكِّينًا وَقَالَتِ
اخْرُجْ عَلَيْهِنَّ ۖ فَلَمَّا رَأَيْنَهُ أَكْبَرْنَهُ وَقَطَّعْنَ أَيْدِيَهُنَّ
وَقُلْنَ حَاشَ لِلَّهِ مَا هَٰذَا بَشَرًا إِنْ هَٰذَا إِلَّا مَلَكٌ
كَرِيمٌ ﴿٣١﴾

32. （朱来卡）说：“这就是你们为他而严厉责备我的人。其实，我已经勾引他，但是他却坚持他的纯洁而拒绝。因此，如果他不听从我的吩咐；　他必定被关入监狱和成为耻辱的人。”

قَالَتْ فَذَٰلِكُنَّ الَّذِي لُمْتُنَّنِي فِيهِ ۖ وَلَقَدْ رَاوَدتُّهُ
عَن نَّفْسِهِ فَاسْتَعْصَمَ ۖ وَلَئِن لَّمْ يَفْعَلْ مَا آمُرُهُ
لَيُسْجَنَنَّ وَلَيَكُونًا مِّنَ الصَّاغِرِينَ ﴿٣٢﴾

33. 优素夫圣人（求安拉赐平安给他）（向崇高的安拉诉求）说：“我的养主啊，监狱比她们召唤我的更受我喜欢。如果您（安拉）不把我远离她们的诡计，我可能会倾向她们，成为不善用知识与智慧的人了。”

قَالَ رَبِّ السِّجْنُ أَحَبُّ إِلَيَّ مِمَّا يَدْعُونَنِي إِلَيْهِ ۖ
وَإِلَّا تَصْرِفْ عَنِّي كَيْدَهُنَّ أَصْبُ إِلَيْهِنَّ وَأَكُن مِّنَ
الْجَاهِلِينَ ﴿٣٣﴾

---

(389) 为了要顾及美好的声誉，朱来卡的丈夫决定隐瞒这件事而不向众人公布，只吩咐他的妻子忏悔了事。

(390) 以和他通奸（私通）。

34. 於是他的养主允准实现他的祈求，就把她们的诡计远离了他。安拉的确是最博听又最睿智的。

فَٱسْتَجَابَ لَهُۥ رَبُّهُۥ فَصَرَفَ عَنْهُ كَيْدَهُنَّ ۚ إِنَّهُۥ هُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ ﴿٣٤﴾

35. 之后，这女人的丈夫有一个想法，他的随从们看到一些迹象[必须远离优素夫圣人（求安拉赐平安给他）]，要把优素夫圣人（求安拉赐平安给他）关入监狱直到某一段时期。

ثُمَّ بَدَا لَهُم مِّنۢ بَعْدِ مَا رَأَوُا۟ ٱلْـَٔايَـٰتِ لَيَسْجُنُنَّهُۥ حَتَّىٰ حِينٍ ﴿٣٥﴾

36. 有两个的仆人[391]和他一起入狱；其中一个人[问优素夫圣人（求安拉赐平安给他）]说："我确是梦见我自己在榨葡萄。"另一个人却说："我的确梦见我自己把面包顶在我的头上，其中一部份被鸟儿们吃了。"（然后他俩人说：）"为我们解释梦境吧。我们认为你的确是（为公众）行善的人。"

وَدَخَلَ مَعَهُ ٱلسِّجْنَ فَتَيَانِ ۖ قَالَ أَحَدُهُمَآ إِنِّىٓ أَرَىٰنِىٓ أَعْصِرُ خَمْرًا ۖ وَقَالَ ٱلْـَٔاخَرُ إِنِّىٓ أَرَىٰنِىٓ أَحْمِلُ فَوْقَ رَأْسِى خُبْزًا تَأْكُلُ ٱلطَّيْرُ مِنْهُ ۖ نَبِّئْنَا بِتَأْوِيلِهِۦٓ ۖ إِنَّا نَرَىٰكَ مِنَ ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿٣٦﴾

37. 优素夫圣人（求安拉赐平安给他）回答说："（我不只能够为你们解梦，其实）在食物被送到你们之前（在监狱内的每一天），我也能告诉你们什么食物会带给你们。这就是我的养主教我的一部份。因此我放弃那些不信仰安拉和末日的群众。"

قَالَ لَا يَأْتِيكُمَا طَعَامٌ تُرْزَقَانِهِۦٓ إِلَّا نَبَّأْتُكُمَا بِتَأْوِيلِهِۦ قَبْلَ أَن يَأْتِيَكُمَا ۚ ذَٰلِكُمَا مِمَّا عَلَّمَنِى رَبِّىٓ ۚ إِنِّى تَرَكْتُ مِلَّةَ قَوْمٍ لَّا يُؤْمِنُونَ بِٱللَّهِ وَهُم بِٱلْـَٔاخِرَةِ هُمْ كَـٰفِرُونَ ﴿٣٧﴾

(391) 他们俩在埃及皇宫里工作：第一位是服侍国王饮食的，另一位是面包师父。

ebooksall.com

38. “我跟从我的父亲和祖先们：依布拉欣圣人（求安拉赐平安给他）和依思哈格圣人（求安拉赐平安给他）以及雅谷布（求安拉赐平安给他）的宗教。我们不应该以任何物为安拉举伴。认主独一，那是安拉将他的恩惠赐我们和群众[392]；但是，大部份人们不感谢赞扬安拉。”

وَٱتَّبَعۡتُ مِلَّةَ ءَابَآءِيٓ إِبۡرَٰهِيمَ وَإِسۡحَٰقَ
وَيَعۡقُوبَۚ مَا كَانَ لَنَآ أَن نُّشۡرِكَ بِٱللَّهِ مِن شَيۡءٖۚ
ذَٰلِكَ مِن فَضۡلِ ٱللَّهِ عَلَيۡنَا وَعَلَى ٱلنَّاسِ وَلَٰكِنَّ
أَكۡثَرَ ٱلنَّاسِ لَا يَشۡكُرُونَ ٣٨

39. “我两位同狱的朋友啊，崇拜许多各自不同的神好呢，还是只崇拜独一又最权能的安拉更好？”

يَٰصَٰحِبَيِ ٱلسِّجۡنِ ءَأَرۡبَابٞ مُّتَفَرِّقُونَ خَيۡرٌ
أَمِ ٱللَّهُ ٱلۡوَٰحِدُ ٱلۡقَهَّارُ ٣٩

40. “你们所崇拜的，除安拉以外，只不过是你们和祖先们命名的。安拉从来没有降示任何证据来证实它；其实（决定了良好的善行）判决只归安拉。你们受命令不要崇拜除他（安拉）以外的。因此这就是正确的宗教，但是大多数人们不知道。”

مَا تَعۡبُدُونَ مِن دُونِهِۦٓ إِلَّآ أَسۡمَآءٗ سَمَّيۡتُمُوهَآ
أَنتُمۡ وَءَابَآؤُكُم مَّآ أَنزَلَ ٱللَّهُ بِهَا مِن سُلۡطَٰنٍۚ إِنِ
ٱلۡحُكۡمُ إِلَّا لِلَّهِ أَمَرَ أَلَّا تَعۡبُدُوٓاْ إِلَّآ إِيَّاهُۚ ذَٰلِكَ ٱلدِّينُ
ٱلۡقَيِّمُ وَلَٰكِنَّ أَكۡثَرَ ٱلنَّاسِ لَا يَعۡلَمُونَ ٤٠

41. “我俩位同狱的朋友啊，（为你们解释的梦境是）你们中其中一个人[393]，把酒给他的主人。而另外一个人[394]，他却被钉在十字架上，并让鸟儿们啄吃他的头。你们所询问的事[395]已经解决了（而且绝对会实现）。”

يَٰصَٰحِبَيِ ٱلسِّجۡنِ أَمَّآ أَحَدُكُمَا فَيَسۡقِي رَبَّهُۥ خَمۡرٗاۖ
وَأَمَّا ٱلۡأٓخَرُ فَيُصۡلَبُ فَتَأۡكُلُ ٱلطَّيۡرُ مِن رَّأۡسِهِۦۚ
قُضِيَ ٱلۡأَمۡرُ ٱلَّذِي فِيهِ تَسۡتَفۡتِيَانِ ٤١

---

(392) 安拉已经赐给我们的恩惠是五官和思维，以便教我们注意和思考迈向崇高安拉的迹象和证据明示他（安拉）是最睿智又最权能的。

(393) 指服侍国王饮食的那位梦见榨葡萄的侍从。

(394) 指面包师父梦见头顶上的面包，其中一部份被鸟啄食了。

(395) 指后来有一个人被释放；另一个人却被判死刑。

ebooksall.com

وَقَالَ لِلَّذِي ظَنَّ أَنَّهُ نَاجٍ مِّنْهُمَا اذْكُرْنِي
عِندَ رَبِّكَ فَأَنسَاهُ الشَّيْطَانُ ذِكْرَ رَبِّهِ
فَلَبِثَ فِي السِّجْنِ بِضْعَ سِنِينَ ﴿٤٢﴾

42. 优素夫圣人（求安拉赐平安给他）对那两个人中[396]的一个相信将可获得拯救的说："向你的主人提起我的事吧"。（当那人从牢狱释放之后）魔鬼使他忘记向他的主人提起[优素夫圣人（求安拉赐平安给他）的事]。因为这个原因，使优素夫圣人（求安拉赐平安给他）留在监狱里多几年。

وَقَالَ الْمَلِكُ إِنِّي أَرَىٰ سَبْعَ بَقَرَاتٍ سِمَانٍ
يَأْكُلُهُنَّ سَبْعٌ عِجَافٌ وَسَبْعَ سُنبُلَاتٍ
خُضْرٍ وَأُخَرَ يَابِسَاتٍ ۖ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ
أَفْتُونِي فِي رُؤْيَايَ إِن كُنتُمْ لِلرُّؤْيَا تَعْبُرُونَ ﴿٤٣﴾

43. 而（有一天）埃及国王说："我的确梦见了七只肥壮的牛被七头瘦弱的牛吃了，我也看见七穗青绿的和七穗枯干的（各种种子的子核）。各族群（在场的）长老啊，如果你们善於解梦的，就替我解释这梦吧。"

قَالُوا أَضْغَاثُ أَحْلَامٍ ۖ وَمَا نَحْنُ بِتَأْوِيلِ الْأَحْلَامِ
بِعَالِمِينَ ﴿٤٤﴾

44. 他们回答说："这是一个乱杂的梦[397]，而我们也不是善於解释（如此的）梦的人"。

وَقَالَ الَّذِي نَجَا مِنْهُمَا وَادَّكَرَ بَعْدَ أُمَّةٍ أَنَا
أُنَبِّئُكُم بِتَأْوِيلِهِ فَأَرْسِلُونِ ﴿٤٥﴾

45. 一段冗长的时间后，（在此刻）那两个曾被拯救的其中一人和忽然想起[优素夫圣人（求安拉赐平安给他）的交代]就说："我将可以解释你们的梦；因此派我去（见那知道梦境的人）吧。"

---

(396) 指服侍国王饮食的侍从。

(397) 指混乱复杂，虚构，幻想和不清晰的梦。

ebooksall.com

46. ［他见到优素夫圣人（求安拉赐平安给他）说：］“优素夫圣人（求安拉赐平安给他），诚实正直（於一切事情）的人啊，为我们解梦吧（有一个人梦见）：七只肥壮的牛被七只瘦弱的牛吃了；和七穗（各种种子的子核）青绿的与七穗干枯的；（解释梦的意思吧）以便我们回到遣派我们来的人[398]，希望他们能知道梦的意义。”

يُوسُفُ أَيُّهَا ٱلصِّدِّيقُ أَفْتِنَا فِى سَبْعِ بَقَرَٰتٍ سِمَانٍ يَأْكُلُهُنَّ سَبْعٌ عِجَافٌ وَسَبْعِ سُنۢبُلَٰتٍ خُضْرٍ وَأُخَرَ يَابِسَٰتٍ لَّعَلِّىٓ أَرْجِعُ إِلَى ٱلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿٤٦﴾

47. 优素夫圣人（求安拉赐平安给他）回答说：“你们要尽力地连续耕种七年；然后你们所收割的，除了拿一小部份供你们吃的以外，让它留互在穗上。”

قَالَ تَزْرَعُونَ سَبْعَ سِنِينَ دَأَبًا فَمَا حَصَدتُّمْ فَذَرُوهُ فِى سُنۢبُلِهِۦٓ إِلَّا قَلِيلًا مِّمَّا تَأْكُلُونَ ﴿٤٧﴾

48. “然后过了这段时期，将有七年非常的干燥旱季，将会用完你们所存储的食物：除了那一点点你们所保存（以用作种子）的。”

ثُمَّ يَأْتِى مِنۢ بَعْدِ ذَٰلِكَ سَبْعٌ شِدَادٌ يَأْكُلْنَ مَا قَدَّمْتُمْ لَهُنَّ إِلَّا قَلِيلًا مِّمَّا تُحْصِنُونَ ﴿٤٨﴾

49. “然后有一年，大家得到雨水的慈惠，那时他们可以榨取（葡萄，梓墩果及其他等等的收获）了。”

ثُمَّ يَأْتِى مِنۢ بَعْدِ ذَٰلِكَ عَامٌ فِيهِ يُغَاثُ ٱلنَّاسُ وَفِيهِ يَعْصِرُونَ ﴿٤٩﴾

---

(398) 指国王和他的随从。

ebooksall.com

50. (听到这梦的解释时)埃及国王说："带他来见我吧。"当国王的使者见到优素夫圣人(求安拉赐平安给他)(邀请他去见国王)时，优素夫对他说："回到你的主人那里去吧，然后问他：那些自己割伤了手的妇女们是怎么了[399]？我的养主的确是最知晓她们之诡计的。"

وَقَالَ ٱلْمَلِكُ ٱئْتُونِى بِهِۦ ۖ فَلَمَّا جَآءَهُ ٱلرَّسُولُ قَالَ ٱرْجِعْ إِلَىٰ رَبِّكَ فَسْـَٔلْهُ مَا بَالُ ٱلنِّسْوَةِ ٱلَّٰتِى قَطَّعْنَ أَيْدِيَهُنَّ ۚ إِنَّ رَبِّى بِكَيْدِهِنَّ عَلِيمٌ ﴿٥٠﴾

51. (那些妇女们被召唤之后)国王询问她们："你们究竟是怎么了，当你们勾引优素夫圣人(求安拉赐平安给他)？"她们回答说："安拉是最完美的，我们不知道优素夫圣人(求安拉赐平安给他)有任何过失。"权贵高官的妻子[400]也说："现在终於真相大白了(这么久以来都隐瞒了)，是我勾引优素夫的(但是他拒绝了)：他的确是一个诚实正直的人。"

قَالَ مَا خَطْبُكُنَّ إِذْ رَٰوَدتُّنَّ يُوسُفَ عَن نَّفْسِهِۦ ۚ قُلْنَ حَٰشَ لِلَّهِ مَا عَلِمْنَا عَلَيْهِ مِن سُوٓءٍ ۚ قَالَتِ ٱمْرَأَتُ ٱلْعَزِيزِ ٱلْـَٰٔنَ حَصْحَصَ ٱلْحَقُّ أَنَا۠ رَٰوَدتُّهُۥ عَن نَّفْسِهِۦ وَإِنَّهُۥ لَمِنَ ٱلصَّٰدِقِينَ ﴿٥١﴾

52. (我的宣认)因为如此，要让他知道[401]当他不在场(一起在这儿)时，我也没有背叛负义他；安拉是不使背叛负义者的诡计成功的。

ذَٰلِكَ لِيَعْلَمَ أَنِّى لَمْ أَخُنْهُ بِٱلْغَيْبِ وَأَنَّ ٱللَّهَ لَا يَهْدِى كَيْدَ ٱلْخَآئِنِينَ ﴿٥٢﴾

---

(399)优素夫圣人(求安拉赐平安给他)的目的，是希望国王审查当初导致他遭受多年牢狱痛苦的一切指控。

(400)指朱来卡(权贵的高官的妻子)挺身而出承认自己犯错；因此，对优素夫圣人的指控才被证实他是清白的，虽然他已经被朱莱卡和其他共谋的妇女勾引过。

(401)指朱来卡强调说，她在埃及国王面前承认自己的过失，以便优素夫圣人知道她(朱来卡)，没有用谎言损坏他的声誉，纵使他不在场。

她的承认或者是要让她的丈夫知道她没有做出通奸的行为，她只是无法控制自己去勾引优素夫圣人而被拒绝了。

有些古兰经注释家却认为，这些话是优素夫圣人自己说的，也就是当朱莱卡在国王面前承认犯罪后，国王派侍从将这件事传达给优素夫圣人时，优素夫圣人："我要求那些对我的指控先被审查，以便朱来卡的丈夫，那一直以来曾经把我抚养在他的家的，知道我的确是没有背叛他，当他不在家时我也没有侵犯他的妻子；并且也要他知道，安拉是不会让坏人的计谋(即朱来卡和那些与她串通的妇女们)成功的。这样的事在第53节的古兰经文里，优素夫圣人自己承认了。

第13篇

53. “我也不敢自称是清洁的：人性的确是太唆使人们去做恶劣的行为，除了那些被我们的养主赐慈悯的人们以外（因此他们可免於受欲念所唆使），我的养主的确是最宽恕又最怜悯的。”

وَمَآ أُبَرِّئُ نَفۡسِيٓۚ إِنَّ ٱلنَّفۡسَ لَأَمَّارَةُۢ بِٱلسُّوٓءِ إِلَّا مَا رَحِمَ رَبِّيٓۚ إِنَّ رَبِّي غَفُورٞ رَّحِيمٞ ٥٣

54. “（听过那些妇女们的招认以后）国王说：“把优素夫带来吧。我要他侍奉我开会议。”（当优素夫被带到国王面前）之后，国王和他交谈时（知道他的聪明敏捷），国王对他说：“（优素夫啊），你的确在今天是我们中有崇高品级和可信任的人。”

وَقَالَ ٱلۡمَلِكُ ٱئۡتُونِي بِهِۦٓ أَسۡتَخۡلِصۡهُ لِنَفۡسِيۖ فَلَمَّا كَلَّمَهُۥ قَالَ إِنَّكَ ٱلۡيَوۡمَ لَدَيۡنَا مَكِينٌ أَمِينٞ ٥٤

55. 优素夫圣人（求安拉平安给他）说：委任我成为（埃及全国的）宝库的掌管人吧。我的确会尽全力好好地照顾它，并且熟悉掌管的方法[402]。”

قَالَ ٱجۡعَلۡنِي عَلَىٰ خَزَآئِنِ ٱلۡأَرۡضِۖ إِنِّي حَفِيظٌ عَلِيمٞ ٥٥

56. 就是这样的方式，我（安拉）安排了优素夫圣人（求安拉平安给他）在埃及的权力地位；他随心所欲地自由居住在那个国家。我（安拉）随意欲地把恩惠赐给任何人，我（安拉）也不会使行善者的报酬消失。”

وَكَذَٰلِكَ مَكَّنَّا لِيُوسُفَ فِي ٱلۡأَرۡضِ يَتَبَوَّأُ مِنۡهَا حَيۡثُ يَشَآءُۚ نُصِيبُ بِرَحۡمَتِنَا مَن نَّشَآءُۖ وَلَا نُضِيعُ أَجۡرَ ٱلۡمُحۡسِنِينَ ٥٦

(402) 这节古兰经文成为的据证（Dalil）：即某个人应该坦诚火向未认识他的人们表扬自己的长处；如果那个人可以公平行事和执行教法，那麼也应当要求执法管理的职位。

وَلَأَجۡرُ ٱلۡأٓخِرَةِ خَيۡرٞ لِّلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَكَانُواْ
يَتَّقُونَ ٥٧

57. 后世的回赐的确对信仰又敬畏安拉的人们是更好的。

وَجَآءَ إِخۡوَةُ يُوسُفَ فَدَخَلُواْ عَلَيۡهِ فَعَرَفَهُمۡ
وَهُمۡ لَهُۥ مُنكِرُونَ ٥٨

58. （当旱季来临时）优素夫圣人（求安拉平安给他）的兄弟们来到（埃及），於是他们进来见到他；优素夫圣人（求安拉平安给他）立刻认出了他们，然而他们却没认出他[403]。

وَلَمَّا جَهَّزَهُم بِجَهَازِهِمۡ قَالَ ٱئۡتُونِي بِأَخٖ لَّكُم
مِّنۡ أَبِيكُمۡۚ أَلَا تَرَوۡنَ أَنِّيٓ أُوفِي ٱلۡكَيۡلَ وَأَنَا۠ خَيۡرُ
ٱلۡمُنزِلِينَ ٥٩

59. 当优素夫圣人（求安拉平安给他）为他们准备好所需要的粮食用品时，他说：“（下次）带你们同父的弟弟来我这里吧。难道你们没看见我供应给你们的粮食用品是如此足量的吗？我也是一名善良的接待客人者。”

فَإِن لَّمۡ تَأۡتُونِي بِهِۦ فَلَا كَيۡلَ لَكُمۡ عِندِي
وَلَا تَقۡرَبُونِ ٦٠

60. “因此，如果你们不带他来，那麽你们就没有资格从我这里获得任何粮食用品的供应，你们也别再接近我。”

قَالُواْ سَنُرَٰوِدُ عَنۡهُ أَبَاهُ وَإِنَّا لَفَٰعِلُونَ ٦١

61. 他们回答说：“我们将说服他的父亲让他和我们一起来，我们的确会做到的。”

---

(403) 他们的父亲，雅谷布圣人（求安拉赐平安给他）（Nabi Ya'qub AS）已经遣送他们到埃及，总共是十个人，目的是要寻找粮食供应品。雅谷布圣人（求安拉赐平安给他）阻止他的小儿子，布雅敏（Bunyamin）；即优素夫圣人（求安拉赐平安给他）的亲弟弟，因为担忧会触犯某种危险；如之前优素夫的事情似的。

他们不认得优素夫圣人（求安拉赐平安给他），因为当年他们把他投掷入井时，优素夫圣人（求安拉赐平安给他）还是一名儿童。相反地，优素夫圣人（求安拉赐平安给他）却认得他们；但是他佯装不认识他们，并询问他们。他们回答说是和他们的父亲是雅谷圣人（求安拉赐平安给他）从甘安国（巴勒斯坦）来的。他们还说，他们兄弟总共有十二人，一位同父的兄弟已经死了[指优素夫圣人（求安拉赐平安给他）]，还有另一位同父的兄弟（布雅敏）和他们的父亲住在一起。

ebooksall.com

وَقَالَ لِفِتْيَٰنِهِ ٱجْعَلُوا۟ بِضَٰعَتَهُمْ فِى رِحَالِهِمْ
لَعَلَّهُمْ يَعْرِفُونَهَآ إِذَا ٱنقَلَبُوٓا۟ إِلَىٰٓ أَهْلِهِمْ لَعَلَّهُمْ
يَرْجِعُونَ ٦٢

62. (这之后)优素夫圣人(求**安拉**平安给他)对他的仆人说："把这些货品放进他们的收藏粮食用品的粮袋里吧，让他们回到家时才知道它，愿他们再回来(这个国家)(404)。"

فَلَمَّا رَجَعُوٓا۟ إِلَىٰٓ أَبِيهِمْ قَالُوا۟ يَٰٓأَبَانَا مُنِعَ مِنَّا
ٱلْكَيْلُ فَأَرْسِلْ مَعَنَآ أَخَانَا نَكْتَلْ
وَإِنَّا لَهُۥ لَحَٰفِظُونَ ٦٣

63. 於是，当他们回到他们的父亲那里时，他们说："我们的父亲啊，我们(被警告)将不获得粮食用品供应了(如果布雅敏没有一起去)。因此，让他和我们一起去吧，以便我们可再获得粮食供应；我们确实会好好地照顾他的。"

قَالَ هَلْ ءَامَنُكُمْ عَلَيْهِ إِلَّا كَمَآ أَمِنتُكُمْ عَلَىٰٓ
أَخِيهِ مِن قَبْلُ ۖ فَٱللَّهُ خَيْرٌ حَٰفِظًا ۖ وَهُوَ أَرْحَمُ
ٱلرَّٰحِمِينَ ٦٤

64. 他们的父亲说："(如果我把他交给你们一起带去)我不信任你们会照顾他，正如以前信任你们照顾他的哥哥那样(却被你们丢失了，因此，我只信任**安拉**)，因为惟有**安拉**是最好的照顾者，**他**(**安拉**)是比任何人最慈悯的。"

وَلَمَّا فَتَحُوا۟ مَتَٰعَهُمْ وَجَدُوا۟ بِضَٰعَتَهُمْ
رُدَّتْ إِلَيْهِمْ ۖ قَالُوا۟ يَٰٓأَبَانَا مَا نَبْغِى ۖ هَٰذِهِۦ
بِضَٰعَتُنَا رُدَّتْ إِلَيْنَا ۖ وَنَمِيرُ أَهْلَنَا وَنَحْفَظُ أَخَانَا
وَنَزْدَادُ كَيْلَ بَعِيرٍ ۖ ذَٰلِكَ كَيْلٌ يَسِيرٌ ٦٥

65. 当他们打开粮袋时，就发现所交易的货物被退回。他们高兴地说："我们父亲啊，我们还有什么要求呢？这些交易的货物是我们用作兑换(获取小麦)的，现在已经退还给我们。(那位仁慈的长官使)我们可以再带回粮食给我们的家属，也可以照顾我们的弟弟，并且还获得多一头骆驼能够驮运的食品。这些是轻易得到的增加赏赐。"

---

(404) 他们被供应的是食物之类的东西(比如麦和其他等等)，那是在没有收取交换物品之下供应的。优素夫圣人(求**安拉**赐平安给他)如此做的目的是要他们再来的时候，携带他的弟弟布雅敏一起来。

66. 他们的父亲说："我绝不让他(布雅敏)和你们一起去，直到你们以安拉之尊名严厉的承诺(发誓)，说你们一定把他安全地带回来；除非你们全都被敌人包围和击败。"於是，当他们向他许下严厉的承诺(发誓)时，他们说："惟有安拉见证和监督我们所说的一切。"

قَالَ لَنْ أُرْسِلَهُۥ مَعَكُمْ حَتَّىٰ تُؤْتُونِ مَوْثِقًا مِّنَ ٱللَّهِ لَتَأْتُنَّنِى بِهِۦٓ إِلَّآ أَن يُحَاطَ بِكُمْ ۖ فَلَمَّآ ءَاتَوْهُ مَوْثِقَهُمْ قَالَ ٱللَّهُ عَلَىٰ مَا نَقُولُ وَكِيلٌ ﴿٦٦﴾

67. 他再说："我的儿子们啊，你们不要只由一个门进入(埃及城)而要从多个不同的门[405]分散进去，我(以这作为忠告)不能保护你们免於安拉的任何判决。任何判决(各种原因和动机)的权能，全归安拉。我也只托靠他（安拉），那些人们都要托靠他（安拉）。"

وَقَالَ يَٰبَنِىَّ لَا تَدْخُلُوا۟ مِنۢ بَابٍ وَٰحِدٍ وَٱدْخُلُوا۟ مِنْ أَبْوَٰبٍ مُّتَفَرِّقَةٍ ۖ وَمَآ أُغْنِى عَنكُم مِّنَ ٱللَّهِ مِن شَىْءٍ ۖ إِنِ ٱلْحُكْمُ إِلَّا لِلَّهِ ۖ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ ۖ وَعَلَيْهِ فَلْيَتَوَكَّلِ ٱلْمُتَوَكِّلُونَ ﴿٦٧﴾

68. 当他们遵照他们的父亲所指示的方向进入时，他的命令不能够保护他们免於安拉的判定[406]，而这样做只是雅谷布圣人（求安拉赐平安给他)要实现心中的愿望[407]。他的确是有知识的人，因为我（安拉）已经(以启示)教导了他；但是多数人却不知道(养主判定的秘密)。

وَلَمَّا دَخَلُوا۟ مِنْ حَيْثُ أَمَرَهُمْ أَبُوهُم مَّا كَانَ يُغْنِى عَنْهُم مِّنَ ٱللَّهِ مِن شَىْءٍ إِلَّا حَاجَةً فِى نَفْسِ يَعْقُوبَ قَضَىٰهَا ۚ وَإِنَّهُۥ لَذُو عِلْمٍ لِّمَا عَلَّمْنَٰهُ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ ٱلنَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٦٨﴾

---

(405) 雅谷布圣人（求安拉赐平安给他)禁止儿子们一齐从一个门进入埃及的原因，因为身为外人又穿着相同的衣服，为了免被埃及人民怀疑是一个危险的组织，或者让他们不引人注意；因为他们各自的容貌都很俊美和身形也魁梧。虽然如此，他还是信赖托靠安拉，事实上也惟有安拉是最权能赐福和阻止灾难的。

(406) 因为他们进入埃及之后被指控偷窃 '国王的饮杯'，他们的弟弟布雅敏被扣留在埃及。

(407) 是指他对儿子们的怜悯而给劝告。

وَلَمَّا دَخَلُوا۟ عَلَىٰ يُوسُفَ ءَاوَىٰٓ إِلَيْهِ أَخَاهُ ۖ قَالَ إِنِّىٓ أَنَا۠ أَخُوكَ فَلَا تَبْتَئِسْ بِمَا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿٦٩﴾

69. 当他们进入见到优素夫圣人(求安拉赐平安给他)时，他和他的亲弟弟(布雅敏)住在一起，并且说："我是你的哥哥(优素夫)[408]，因此你不要为他们的所作所为而难过。"[*]

فَلَمَّا جَهَّزَهُم بِجَهَازِهِمْ جَعَلَ ٱلسِّقَايَةَ فِى رَحْلِ أَخِيهِ ثُمَّ أَذَّنَ مُؤَذِّنٌ أَيَّتُهَا ٱلْعِيرُ إِنَّكُمْ لَسَـٰرِقُونَ ﴿٧٠﴾

70. 於是，当他供应他们（足够需求的）粮食用品，他就把国王的饮杯放进他的弟弟(布雅敏)的骆驼上的粮袋里[409]，然后，吩咐一名仆人说："商队[410]里的人们啊，你们真的是窃贼。"[411]

قَالُوا۟ وَأَقْبَلُوا۟ عَلَيْهِم مَّاذَا تَفْقِدُونَ ﴿٧١﴾

71. 他们转过头来，面对着指责他们的官员们说："你们遗失了什么东西？

قَالُوا۟ نَفْقِدُ صُوَاعَ ٱلْمَلِكِ وَلِمَن جَآءَ بِهِۦ حِمْلُ بَعِيرٍ وَأَنَا۠ بِهِۦ زَعِيمٌ ﴿٧٢﴾

72. 官员们说："我们遗失了国王的饮杯[412]；谁若退还它，将给一只骆驼所驮载的(粮食用品)，而是我保证给的。"

قَالُوا۟ تَٱللَّهِ لَقَدْ عَلِمْتُم مَّا جِئْنَا لِنُفْسِدَ فِى ٱلْأَرْضِ وَمَا كُنَّا سَـٰرِقِينَ ﴿٧٣﴾

73. 他们说："以安拉发誓，你们已经知道我们来到这里不是要破坏(埃及的)领土，我们也不是小偷。"

---

(408) 根据事积记载：他们有如尊贵的宾客般被招待，还有居住的地方。他们的弟弟布雅敏(Bunyamin)，被带到他自己的居所，那时优素夫圣人（求安拉赐平安给他）拥抱着弟弟，并自我介绍火说："我是你的哥哥，优素夫啊。"并吩咐他隐瞒此事。

(*) 即他以前和他的弟弟这么久以来都被他们恶劣的对待。

(409) 这之后，优素夫圣人（求安拉赐平安给他）策划使他的亲弟弟布雅敏，留在埃及和他的身边。然后，他吩咐他的随从把一个昂贵的杯子放在布雅敏的骆驼上的粮袋里。

(410) 商队，就是指驮运货物或人的骆驼队伍。

(411) 优素夫兄弟们的商队开始启程离开埃及城市时，忽然听到有官方的人呼喊的声音说他们偷窃国王的东西。

(412) 国王的饮杯：指在这之前的古兰经文里所提到的饮杯；它也是用来测量的容器。

74. (官员们)问："如果你们说谎，那麼，偷窃的报应是什么？"

قَالُواْ فَمَا جَزَٰٓؤُهُۥٓ إِن كُنتُمۡ كَٰذِبِينَ ٧٤

75. 他们回答："报应是凡在谁的骆驼上的粮袋里发现那件东西；那麼他自己就要承受他的报应[413]，我们就是这样报复残暴不义的人们。

قَالُواْ جَزَٰٓؤُهُۥ مَن وُجِدَ فِي رَحۡلِهِۦ فَهُوَ جَزَٰٓؤُهُۥۚ كَذَٰلِكَ نَجۡزِي ٱلظَّٰلِمِينَ ٧٥

76. 於是，优素夫圣人（求安拉平安给他）在他的亲弟弟（布亚敏）之前先开始检查他们的粮袋；然后，他在他的亲弟弟的粮袋找出了那件遗失的物品。就是这样火，我（安拉）使优素夫圣人（求安拉平安给他）的计划成功（愿望达到）[414]。否则，依据王法他是不可把亲兄弟留下的，除非是安拉的意欲以外[415]。我（安拉）对所意欲的人提升品级，在每一个有知识的人们之上，还有比他们更有知识的[416]。

فَبَدَأَ بِأَوۡعِيَتِهِمۡ قَبۡلَ وِعَآءِ أَخِيهِ ثُمَّ ٱسۡتَخۡرَجَهَا مِن وِعَآءِ أَخِيهِۚ كَذَٰلِكَ كِدۡنَا لِيُوسُفَۖ مَا كَانَ لِيَأۡخُذَ أَخَاهُ فِي دِينِ ٱلۡمَلِكِ إِلَّآ أَن يَشَآءَ ٱللَّهُۚ نَرۡفَعُ دَرَجَٰتٖ مَّن نَّشَآءُۗ وَفَوۡقَ كُلِّ ذِي عِلۡمٍ عَلِيمٞ ٧٦

77. 他们说："如果他偷窃，那麼（也不出奇），因为他的亲哥哥以前也曾经偷窃[417]。（听到这伤感的说话）於是，优素夫隐藏自己的感受而没有向他，并（在心里）说："你们的情况更恶，而安拉是最知晓你们所说的。"

۞قَالُوٓاْ إِن يَسۡرِقۡ فَقَدۡ سَرَقَ أَخٞ لَّهُۥ مِن قَبۡلُۚ فَأَسَرَّهَا يُوسُفُ فِي نَفۡسِهِۦ وَلَمۡ يُبۡدِهَا لَهُمۡۚ قَالَ أَنتُمۡ شَرّٞ مَّكَانٗاۖ وَٱللَّهُ أَعۡلَمُ بِمَا تَصِفُونَ ٧٧

---

(413) 即偷窃者的报应有如俘虏般，可被失主拘捕扣留。

(414) 是达成了他的愿望把他的弟弟，布雅敏留在埃及；并且以这件事，吸引了所有居住在巴勒斯坦的家属都搬来埃及。

(415) 指如果不是因为安拉的援助指示优素夫圣人（求安拉赐平安给他）用这种种方法；和给他的兄弟们灵感，以引用教法判罪是像俘虏般把他扣留住；优素夫圣人（求安拉赐平安给他）也必定不可能成功地把他的弟弟留下，因为没有其他王法允许如此做。

(416) 即每一个有学识的人，甚至有些比他更虔诚博学的，也就是这样直接地，至到这件事最终是以最知晓的最伟大、最崇高安拉解决所有的一切。

(417) 他们是指优素夫。

قَالُواْ يَٰٓأَيُّهَا ٱلۡعَزِيزُ إِنَّ لَهُۥٓ أَبٗا شَيۡخٗا كَبِيرٗا فَخُذۡ أَحَدَنَا مَكَانَهُۥٓۖ إِنَّا نَرَىٰكَ مِنَ ٱلۡمُحۡسِنِينَ ٧٨

78. 他们也要求说："高官贵人啊，他(布雅敏)的确有年老又高品级的父亲，因此，求您拿我们当中一人代替他吧。我们认为您是经常行善的人。"

قَالَ مَعَاذَ ٱللَّهِ أَن نَّأۡخُذَ إِلَّا مَن وَجَدۡنَا مَتَٰعَنَا عِندَهُۥٓ إِنَّآ إِذٗا لَّظَٰلِمُونَ ٧٩

79. 优素夫圣人(求安拉平安给他)说："求安拉保佑让我们取拿谁，我们只能够把在他那里找到我们货物的人留下。如果我们取拿别人，我们确是将成为残暴不义的人了。"

فَلَمَّا ٱسۡتَيۡـَٔسُواْ مِنۡهُ خَلَصُواْ نَجِيّٗاۖ قَالَ كَبِيرُهُمۡ أَلَمۡ تَعۡلَمُوٓاْ أَنَّ أَبَاكُمۡ قَدۡ أَخَذَ عَلَيۡكُم مَّوۡثِقٗا مِّنَ ٱللَّهِ وَمِن قَبۡلُ مَا فَرَّطتُمۡ فِي يُوسُفَۖ فَلَنۡ أَبۡرَحَ ٱلۡأَرۡضَ حَتَّىٰ يَأۡذَنَ لِيٓ أَبِيٓ أَوۡ يَحۡكُمَ ٱللَّهُ لِيۖ وَهُوَ خَيۡرُ ٱلۡحَٰكِمِينَ ٨٠

80. 於是，当他们在寻求他的援助感到失望时，他们离开而密谈讨论这件事。他们中的领袖(年长的兄弟)说："难道你们不知道吗，我们的父亲已经以安拉之尊名向你们取得严重的发誓，而且之前你们在发誓照顾优素夫的事情上，也曾经毁约过？因此，我是绝不离开这个城市(埃及)，直到我的父亲允许我(回去)，或者安拉判决我(要我离开这个城市)，他（安拉）是最公正的判决者。"

ٱرۡجِعُوٓاْ إِلَىٰٓ أَبِيكُمۡ فَقُولُواْ يَٰٓأَبَانَآ إِنَّ ٱبۡنَكَ سَرَقَ وَمَا شَهِدۡنَآ إِلَّا بِمَا عَلِمۡنَا وَمَا كُنَّا لِلۡغَيۡبِ حَٰفِظِينَ ٨١

81. "你们回去你们的父亲那里吧，并说："我们的父亲啊，您的儿子(布雅敏)的确已经偷窃；我们没有见证(他)，除了我们所知道的，我们无法照顾到幽玄的事(418)。"

وَسۡـَٔلِ ٱلۡقَرۡيَةَ ٱلَّتِي كُنَّا فِيهَا وَٱلۡعِيرَ ٱلَّتِيٓ أَقۡبَلۡنَا فِيهَاۖ وَإِنَّا لَصَٰدِقُونَ ٨٢

82. "问我们居住（经商）在(埃及)的邻居，以及那些与我们一起回来的商队吧，我们确实是诚实的人们。"

(418) 即当我们先承诺和发誓要照顾他的安危，并带他回来；但我们没想到他会偷窃。因为这样的事情是件幽玄不可思议的事，所以我们自然不可能知道或阻止它发生的。

ebooksall.com

83.（当他们回去后，并将这件事情传达给他们的父亲）他说：“（你们所说的都不真实）你们的私欲不但不能够掩饰你们的行为（所策划的）。因此如果是这样，我只能够忍耐着；希望**安拉**把他们全部归还给我[419]。他（**安拉**）的确是最知晓又最睿智的。”

قَالَ بَلْ سَوَّلَتْ لَكُمْ أَنفُسُكُمْ أَمْرًا فَصَبْرٌ جَمِيلٌ
عَسَى ٱللَّهُ أَن يَأْتِيَنِي بِهِمْ جَمِيعًا إِنَّهُۥ هُوَ
ٱلْعَلِيمُ ٱلْحَكِيمُ ﴿٨٣﴾

84. [他们的父亲，雅谷布圣人（求**安拉**赐平安给他）] 转身离开他们（因为这件令人感动的事情）并说：“我为优素夫而忧虑。”他的双眼也因为伤心难过的哭泣而变白[420]，因为他是一名把气愤压抑在心里的人。

وَتَوَلَّىٰ عَنْهُمْ وَقَالَ يَٰٓأَسَفَىٰ عَلَىٰ يُوسُفَ وَٱبْيَضَّتْ
عَيْنَاهُ مِنَ ٱلْحُزْنِ فَهُوَ كَظِيمٌ ﴿٨٤﴾

85. 他们说：“以**安拉**发誓，父亲不停地思念优素夫，直到父亲变成憔悴多病，或者变成灭亡的人。”

قَالُوا۟ تَٱللَّهِ تَفْتَؤُا۟ تَذْكُرُ يُوسُفَ حَتَّىٰ
تَكُونَ حَرَضًا أَوْ تَكُونَ مِنَ ٱلْهَٰلِكِينَ ﴿٨٥﴾

86. [雅谷布圣人（求**安拉**赐平安给他）]回答：“我的确只向**安拉**倾诉我的困难和我的忧伤，我从**安拉**那里知道（在启示之间）你们所不知道的。”

قَالَ إِنَّمَآ أَشْكُوا۟ بَثِّى وَحُزْنِىٓ إِلَى ٱللَّهِ وَأَعْلَمُ
مِنَ ٱللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٨٦﴾

---

(419) 即他的俩名儿子，优素夫圣人（求**安拉**赐平安给他）和布雅敏，以及他的长子还留在埃及，因为羞耻而不肯回去。

(420) 这段圣洁的古兰经文说明一个人，当遭殃时自然会伤心地哭泣；但是不应过份伤心到好像在投诉万物的无能，或者嚎啕大哭，掴打脸面，槌胸和撕破衣服那样。

当时穆圣（求**安拉**赐吉庆与平安给他）自己的儿子依布拉欣归真时，他也哭泣和悲伤，并下令说：“眼眶的确是充满眼泪，心多麽的悲哀，在那里，我们不能说什么，除了那是我们养主喜悦的；依布拉欣啊，我们的确对你的离去，我们难过的心是如此的悲哀。”

87. “我的孩子们啊，去打听优素夫和他的弟弟(布亚敏)的消息吧，你们不要对**安拉**的慈惠和援助绝望。除了不信仰的族群(421)，你们不要对**安拉**的慈惠和援助绝望的。”

يَٰبَنِيَّ ٱذۡهَبُواْ فَتَحَسَّسُواْ مِن يُوسُفَ وَأَخِيهِ
وَلَا تَاْيۡـَٔسُواْ مِن رَّوۡحِ ٱللَّهِۖ إِنَّهُۥ لَا يَاْيۡـَٔسُ مِن رَّوۡحِ
ٱللَّهِ إِلَّا ٱلۡقَوۡمُ ٱلۡكَٰفِرُونَ ٨٧

88. 於是(他们向埃及出发)，当他们进去见到优素夫时，他们就说：“高官贵人啊，我们和家属遭受困难(旱季)了，而我们只能带来一些较为次等和没什么价值的货物(用作与这个国家交换粮食)。因此，给我们容量完整相称的粮食用品和施舍给我们吧(422)。**安拉**的确以美好的回报给善心施舍的人们。

فَلَمَّا دَخَلُواْ عَلَيۡهِ قَالُواْ يَٰٓأَيُّهَا ٱلۡعَزِيزُ مَسَّنَا وَأَهۡلَنَا
ٱلضُّرُّ وَجِئۡنَا بِبِضَٰعَةٖ مُّزۡجَىٰةٖ فَأَوۡفِ لَنَا ٱلۡكَيۡلَ
وَتَصَدَّقۡ عَلَيۡنَآۖ إِنَّ ٱللَّهَ يَجۡزِي ٱلۡمُتَصَدِّقِينَ ٨٨

89. 优素夫说：“你们知道吗？你们对优素夫和他的弟弟所做的事(是多么恶劣呀)，当时你们(对有关的恶劣行为)还是愚昧无知的？(423)”

قَالَ هَلۡ عَلِمۡتُم مَّا فَعَلۡتُم بِيُوسُفَ وَأَخِيهِ إِذۡ أَنتُمۡ
جَٰهِلُونَ ٨٩

90. 他们(惊讶地)问：“你可就是优素夫吗？”他回答说：“我是优素夫，这是我的弟弟(布雅敏)。**安拉**的确已经赐给慈惠我们了(424)。凡是敬畏**安拉**和对一切遭遇而忍耐的人，那麼**安拉**是不会使行善者的回报消失的。”

قَالُوٓاْ أَءِنَّكَ لَأَنتَ يُوسُفُۖ قَالَ أَنَا۠ يُوسُفُ
وَهَٰذَآ أَخِيۖ قَدۡ مَنَّ ٱللَّهُ عَلَيۡنَآۖ إِنَّهُۥ
مَن يَتَّقِ وَيَصۡبِرۡ فَإِنَّ ٱللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجۡرَ
ٱلۡمُحۡسِنِينَ ٩٠

---

(421) 对**安拉**的慈恩（Rahmat）和佑助感到绝望的，不是有信仰人们的性格而是不信仰人们的性格。因此，我们应当在面临灾难时坚强，并且要对最伟大、最崇高的**安拉**充满希望，他（**安拉**）的慈恩是最宽裕的。

同样地在舒适时，我们也应当对**安拉**感谢赞扬（Syukur），并希望**安拉**再增加和延续赐给慈恩。

(422) 即所给的粮食供应品比它的交换价格不相称，并且释放我们那还在被扣留的兄弟，布雅敏吧。

(423) 即你们恶劣的行为是愚昧无知的，而且父母的权力也必须遵循，以及族亲的权力也要顾虑到友善的连系。如果你们知道这些，你们必定会马上觉悟和悔过。

(424) 即在我们分离和遭受痛苦后，让我们兄弟俩团结，并且还赐给尊贵的地位，就如我们现在的情况般。

91. 他们说："以安拉发誓，安拉的确已经使你比我们更超越和更尊贵。(因为你的敬畏和坚忍)；我们的确是有罪的人。"

قَالُوا۟ تَٱللَّهِ لَقَدْ ءَاثَرَكَ ٱللَّهُ عَلَيْنَا وَإِن كُنَّا
لَخَـٰطِـِٔينَ ٩١

92. 优素夫说："今天你们不被责怪或者判罪(关於你们过份的行为)，但愿安拉宽恕你们的罪过，而惟有他(安拉)是一切慈悯中最慈悯的。

قَالَ لَا تَثْرِيبَ عَلَيْكُمُ ٱلْيَوْمَ ۖ يَغْفِرُ ٱللَّهُ لَكُمْ ۖ
وَهُوَ أَرْحَمُ ٱلرَّٰحِمِينَ ٩٢

93. "你们带着我这件衣服去吧，然后把它放在我父亲的脸上，以便让他可以看见；这之后，把你们全家属带来我这里吧。"(425)

ٱذْهَبُوا۟ بِقَمِيصِى هَـٰذَا فَأَلْقُوهُ عَلَىٰ وَجْهِ
أَبِى يَأْتِ بَصِيرًا وَأْتُونِى بِأَهْلِكُمْ أَجْمَعِينَ ٩٣

94. 当时商队(离开埃及朝向他们在巴勒斯坦的父亲地方去)。他们的父亲(向他身边的家属们)说："我的确有闻到优素夫的气味，如果你们没有把我当成老糊涂(你们一定会相信的)。"(426)

وَلَمَّا فَصَلَتِ ٱلْعِيرُ قَالَ أَبُوهُمْ إِنِّى لَأَجِدُ
رِيحَ يُوسُفَ ۖ لَوْلَآ أَن تُفَنِّدُونِ ٩٤

95. 他们说："以安拉发誓，父亲的确还是在旧时的迷误中。"(427)

قَالُوا۟ تَٱللَّهِ إِنَّكَ لَفِى ضَلَـٰلِكَ ٱلْقَدِيمِ ٩٥

96. 於是，当带信讯者报喜时，他把优素夫的衣服放在雅谷布圣人(求安拉赐平安给他)的脸上，不久他就回复原来的视力了。雅谷布圣人(求安拉赐平安给他)说："我不是已经向你们说过了吗？我的确是从安拉(的启示)处知道你们所不知道的。"

فَلَمَّآ أَن جَآءَ ٱلْبَشِيرُ أَلْقَىٰهُ عَلَىٰ وَجْهِهِۦ
فَٱرْتَدَّ بَصِيرًا ۖ قَالَ أَلَمْ أَقُل لَّكُمْ إِنِّىٓ أَعْلَمُ مِنَ
ٱللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ٩٦

---

(425) 因此，优素夫圣人(求安拉赐平安给他)要宣布的信讯是令他的父亲惊喜的，即是他还平安火活着。当他的父亲嗅到他的衣服上的味道时，感觉到舒畅，心境也开朗和那模糊的视觉也明亮了，再加上快乐的心情和那重大的喜悦，致使到他的身体也康复了。

(426) 作为一名圣使，雅谷布圣人(求安拉赐平安给他)，能够闻到爱儿的气味；其实只是他的儿子们带着优素夫圣人(求安拉赐平安给他)的衣服，离开埃及千里迢迢地往巴勒斯坦的行程中。

(427)即在过份疼爱优素夫圣人(求安拉赐平安给他)的情况；和不断地提起他。

97. 他们说："我们的父亲啊，你为我们的罪过祈求宽恕吧；我们的确是有罪的人。"

قَالُوا۟ يَـٰٓأَبَانَا ٱسْتَغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَآ إِنَّا كُنَّا
خَـٰطِـِٔينَ ﴿٩٧﴾

98. 雅谷布圣人（求**安拉**赐平安给他）说："我将为你们向我的养主祈求宽恕；**他**（**安拉**）的确是最宽容又最慈悯的。"

قَالَ سَوْفَ أَسْتَغْفِرُ لَكُمْ رَبِّىٓ ۖ إِنَّهُۥ هُوَ ٱلْغَفُورُ
ٱلرَّحِيمُ ﴿٩٨﴾

99. 於是，当他们[雅谷布圣人（求**安拉**赐平安给他）和他的家属们（进入埃及）]会见优素夫时；他立即迎接他们，并拥抱他的父母亲俩，同时说："你们如**安拉**的意欲平安进入埃及吧。"

فَلَمَّا دَخَلُوا۟ عَلَىٰ يُوسُفَ ءَاوَىٰٓ إِلَيْهِ أَبَوَيْهِ
وَقَالَ ٱدْخُلُوا۟ مِصْرَ إِن شَآءَ ٱللَّهُ ءَامِنِينَ ﴿٩٩﴾

100. 他把父母俩（和他一起）坐在显要的座椅上。之后，他们全都向优素夫叩头表示致敬[428]，（就在那一刻）优素夫说："我的父亲啊，这就是解释我以前的梦境了。**安拉**的确已经使我的梦境成真；**他**（**安拉**）确实已经把美好的赐给我，把我从牢狱中释放出来；也在撒旦（的唆使）破坏我们兄弟之间的连系后，把你们从沙漠带来这里。我的养主的确是最和蔼亲切的处理**他**（**安拉**）所意欲的人；**他**（**安拉**）的确是最知晓又最睿智的。

وَرَفَعَ أَبَوَيْهِ عَلَى ٱلْعَرْشِ وَخَرُّوا۟ لَهُۥ سُجَّدًا ۖ
وَقَالَ يَـٰٓأَبَتِ هَـٰذَا تَأْوِيلُ رُءْيَـٰىَ مِن قَبْلُ قَدْ جَعَلَهَا
رَبِّى حَقًّا ۖ وَقَدْ أَحْسَنَ بِىٓ إِذْ أَخْرَجَنِى مِنَ ٱلسِّجْنِ
وَجَآءَ بِكُم مِّنَ ٱلْبَدْوِ مِنۢ بَعْدِ أَن نَّزَغَ
ٱلشَّيْطَـٰنُ بَيْنِى وَبَيْنَ إِخْوَتِىٓ ۚ إِنَّ رَبِّى لَطِيفٌ
لِّمَا يَشَآءُ ۚ إِنَّهُۥ هُوَ ٱلْعَلِيمُ ٱلْحَكِيمُ ﴿١٠٠﴾

---

(428) 即他的父母和十一位兄弟们低头向他至敬时；　正巧吻合了他以前在梦境时所见到的一样（他看见太阳和月亮及十一颗星星向他叩头）。

101. “我的养主啊，您（安拉）的确已经赐我一部份权宜(统治权)，将一部份解梦的知识教导我。创造天与地的养主啊，您（安拉）是我在今世和后世的掌权者，又是保护者。求您（安拉）使我在穆思灵的情况里完满我的死期(当死亡时)吧，也求您（安拉）使我与那些行善良好的人在一起吧[429]。”

۞ رَبِّ قَدْ ءَاتَيْتَنِي مِنَ ٱلْمُلْكِ وَعَلَّمْتَنِي
مِن تَأْوِيلِ ٱلْأَحَادِيثِ ۚ فَاطِرَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ
أَنتَ وَلِيِّۦ فِي ٱلدُّنْيَا وَٱلْـَٔاخِرَةِ ۖ تَوَفَّنِي مُسْلِمًا
وَأَلْحِقْنِي بِٱلصَّٰلِحِينَ ١٠١

102. [优素夫圣人（求安拉赐平安给他)的故事] 就是这样地，我把幽玄的消息启示给你[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他)啊]，当他们决定策划(要把优素夫丢入井)时，和当他们行使恶毒的计谋(要消灭他)时[430]，你并没有和他们在一起的。

ذَٰلِكَ مِنْ أَنۢبَآءِ ٱلْغَيْبِ نُوحِيهِ إِلَيْكَ ۖ وَمَا كُنتَ
لَدَيْهِمْ إِذْ أَجْمَعُوٓا۟ أَمْرَهُمْ وَهُمْ يَمْكُرُونَ ١٠٢

103. 大部份的人类是不要归信的，纵使你非常渴望(他们成为信仰的人)[431]。

وَمَآ أَكْثَرُ ٱلنَّاسِ وَلَوْ حَرَصْتَ بِمُؤْمِنِينَ ١٠٣

(429) 优素夫圣人（求安拉赐平安给他)祈求安拉赐他‘善终(Husn'ul-Khaatimah)’(即最好的结尾死於伊斯兰中)。之后，安拉赐给他各种无价的恩惠（Ni'mat）；那就是在他遭遇各种灾难时拯救了他；之后，还赐他圣人的品级和政权，以让他与父母及家属们，经过多年的分离后再重逢。到此而结束优素夫圣人（求安拉赐平安给他)的故事，那是隐含了多种令人觉悟的例子以作为榜样。

(430) 从这节古兰经文开始是安拉给穆圣（求安拉赐吉庆与平安给他)的启示。在这里，优素夫圣人（求安拉赐平安给他)的故事从幽玄不知的事，到被详细地描述了。因为他所做的事是在过去的时代；如果这些故事没有被安拉向穆圣（求安拉赐吉庆与平安给他)提示，他是一定不知道的；惟有在古兰经里详细叙述有关优素夫圣人（求安拉赐平安给他)的事，才是真实的。

(431) 即他们因为固执和违抗真理才不肯归信信仰；他们与其劣素已经混杂一起的。

ebooksall.com

104. 其实你没有向他们要求任何有关教导古兰经的酬金；而古兰经是安拉为提醒和教诲给全人类的。

وَمَا تَسْـَٔلُهُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ ۚ إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِّلْعَٰلَمِينَ ﴿١٠٤﴾

105. 安拉最权能的迹象有多少在天上和大地，是他们见证它们重复地在他们身边来来去去的吗？然而，他们却不珍惜和不思考？

وَكَأَيِّن مِّنْ ءَايَةٍ فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ يَمُرُّونَ عَلَيْهَا وَهُمْ عَنْهَا مُعْرِضُونَ ﴿١٠٥﴾

106. （信仰安拉的人们），他们大部份不信仰安拉，除非他们为他（安拉）和其他的偶像匹配举伴。[432]

وَمَا يُؤْمِنُ أَكْثَرُهُم بِٱللَّهِ إِلَّا وَهُم مُّشْرِكُونَ ﴿١٠٦﴾

107. （为何他们的态度是这样？）难道他们觉得平安面对安拉的惩罚到达他们或者突如其来的末日，然而他们是不知不觉的？

أَفَأَمِنُوٓا۟ أَن تَأْتِيَهُمْ غَٰشِيَةٌ مِّنْ عَذَابِ ٱللَّهِ أَوْ تَأْتِيَهُمُ ٱلسَّاعَةُ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿١٠٧﴾

108. [穆罕默德圣人（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]说吧：“这就是我的道路，我和跟从我的人们，是依照清楚的说明和证据，呼唤世人朝向安拉的宗教。我强调：赞扬只归最纯洁（免于一切信念与受举伴）的安拉，我也不是来自那些以物为安拉举伴的人们。”

قُلْ هَٰذِهِۦ سَبِيلِىٓ أَدْعُوٓا۟ إِلَى ٱللَّهِ ۚ عَلَىٰ بَصِيرَةٍ أَنَا۠ وَمَنِ ٱتَّبَعَنِى ۖ وَسُبْحَٰنَ ٱللَّهِ وَمَآ أَنَا۠ مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ﴿١٠٨﴾

(432) 即虽然他们大部份都是信仰安拉，但是在其中；他们也经常不断地做罪恶的事。

وَمَآ أَرۡسَلۡنَا مِن قَبۡلِكَ إِلَّا رِجَالٗا نُّوحِيٓ إِلَيۡهِم مِّنۡ أَهۡلِ ٱلۡقُرَىٰٓۗ أَفَلَمۡ يَسِيرُواْ فِي ٱلۡأَرۡضِ فَيَنظُرُواْ كَيۡفَ كَانَ عَٰقِبَةُ ٱلَّذِينَ مِن قَبۡلِهِمۡۗ وَلَدَارُ ٱلۡأٓخِرَةِ خَيۡرٞ لِّلَّذِينَ ٱتَّقَوۡاْۚ أَفَلَا تَعۡقِلُونَ ١٠٩

109. [穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊] 在你以前我（安拉）没有遣派圣使，除了我（安拉）启示给他们[433]，在城市居民中的男子。那麽，为何这些（不要信仰的）人们不在大地上周游，以便可以注意到他们以前的不信仰者的结果是怎样？（你们记住吧），对於敬畏安拉的人，后世的确是更好的。因此，（人类啊），为何你们不要思考呢？

حَتَّىٰٓ إِذَا ٱسۡتَيۡـَٔسَ ٱلرُّسُلُ وَظَنُّوٓاْ أَنَّهُمۡ قَدۡ كُذِبُواْ جَآءَهُمۡ نَصۡرُنَا فَنُجِّيَ مَن نَّشَآءُۖ وَلَا يُرَدُّ بَأۡسُنَا عَنِ ٱلۡقَوۡمِ ٱلۡمُجۡرِمِينَ ١١٠

110. （诬蔑安拉宗教的人们已经在遭受惩罚之前给了详细的期限）直到当众圣使对他们不信仰的族人绝望，族人认为他们已经说谎时，我（安拉）对他们的援助就来了。之后，我（安拉）会使我（安拉）所意欲的人平安。[434]（你们记住吧）我（安拉）的惩罚是绝不可能被任何有罪的民众抗拒的。

لَقَدۡ كَانَ فِي قَصَصِهِمۡ عِبۡرَةٞ لِّأُوْلِي ٱلۡأَلۡبَٰبِۗ مَا كَانَ حَدِيثٗا يُفۡتَرَىٰ وَلَٰكِن تَصۡدِيقَ ٱلَّذِي بَيۡنَ يَدَيۡهِ وَتَفۡصِيلَ كُلِّ شَيۡءٖ وَهُدٗى وَرَحۡمَةٗ لِّقَوۡمٖ يُؤۡمِنُونَ ١١١

111. 众圣人的故事里的确为有理智思维的人带来教训。（在古兰经里的众圣人之故事）并非虚构的故事，而是证实之前的经典所提到的宗教，是每一事件的清楚解释，以及作为榜样的指引和慈悯给（要）信仰的族群。

---

(433) 指安拉不在妇女族群中选择他的圣使，只是全都是选取从族群中的男性； 那些圣使们也不从乡村的居民中选择，而是从已经文明的城市居民中选择。

(434) 指在那期待中，安拉的援助到来时，那麽众圣人和他们那些有信仰的追随者都获得拯救，而那些不信仰的族群们就灭亡。这就是世世代代必须奉行 ‘安拉的圣行（Sunnatu'llah'）（安拉的教规），是不可能被更改的。

雷章的前序

这章被颁降在麦加，共有43节。取名为雷章，因为与它有关的事情在第13节里有提到。

它的内容精华：说明有关古兰经的真理就如一部圣洁的天经，被最崇高的**安拉**颁降给我们敬爱的穆罕默德至圣（求**安拉**赐吉庆与平安给他）。

详细说明以信**安拉**独一为根基的虔诚信念，并且展现最伟大、最崇高的**安拉**的独一和最权能的特性；比如说明了惟有**安拉**创造了成天与地，以及一切在天地里的事物。

惟有**安拉**掌管一切由**他**（**安拉**）创造的受造物，也惟有他（**安拉**）是最知晓一切事物，包括幽玄的和明显的。除了'Kiraaman Kaatibiin'天使(纪录功过的天使)纪录每一个人好与坏的行为外，还经常都有天使，日以继夜地轮流照顾和保护他们。

崇高的**安拉**强调了，**他**（**安拉**）是不改变一个族群的情况，直到他们自己改变自己。这也就是'Sunnatullah'或者'**安拉**的教规与教法'必定对万物力行的。

这章的结束说明，不信仰者不肯承认穆罕默德至圣（求**安拉**赐吉庆与平安给他）为一名圣使。这不成问题，因为有崇高的**安拉**见证他确是圣使，正如古兰经和讨拉特天经，以及引支勒天经里所提到的一样；甚至也被虔诚和对有关**安拉**天经有知识的人们所承认。

ebooksall.com

سُورَةُ الرَّعۡدِ

SURAH AR-RA‘D 雷章

第13章

颁降於麦加 – 43节

奉最仁慈，又最慈怜的安拉之尊名。

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. 阿立夫·拉目·米目·拉[435]。那是(古兰经)天经的经文启示，从你的养主颁降给你[穆罕默德至圣(求安拉賜吉庆与平安给他)啊]确是真理的，但是大部份人却不(要)归信。

الٓمٓرۚ تِلۡكَ ءَايَٰتُ ٱلۡكِتَٰبِۗ وَٱلَّذِيٓ أُنزِلَ إِلَيۡكَ مِن
رَّبِّكَ ٱلۡحَقُّ وَلَٰكِنَّ أَكۡثَرَ ٱلنَّاسِ لَا يُؤۡمِنُونَ ١

2. 安拉以你们所看不见的栋梁把天抬高的，然后端坐在‘阿尔若史’[436]上；他（安拉）使太阳和月亮[为他（安拉）的万物造利益] 都向着一个固定的期限运行。安拉掌管一切事务，他（安拉）详细火解释他（安拉）最权能的迹象；以便你们坚信可以见到你们的养主(以接受报应)。[437]

ٱللَّهُ ٱلَّذِي رَفَعَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ بِغَيۡرِ عَمَدٖ تَرَوۡنَهَاۖ ثُمَّ ٱسۡتَوَىٰ
عَلَى ٱلۡعَرۡشِۖ وَسَخَّرَ ٱلشَّمۡسَ وَٱلۡقَمَرَۖ كُلّٞ
يَجۡرِي لِأَجَلٖ مُّسَمّٗىۚ يُدَبِّرُ ٱلۡأَمۡرَ يُفَصِّلُ ٱلۡأٓيَٰتِ
لَعَلَّكُم بِلِقَآءِ رَبِّكُمۡ تُوقِنُونَ ٢

---

(435) 惟有安拉知道古兰经章节的首一词拥有的阿拉伯文字母之意思，例如：这 الم Alif Lam Mim。

以此类推，在古兰经的114章，有29章是阿拉伯文字母为开端。有的只以一个字母为开端，例如：Sad（ص），Qaf（ق）和 Nun（ن）；以2个字母为开端，例如：Ha Mim（حم），Ta Sin（طس），Ta Ha（طه）和 Ya Sin（يس），以3个字母为开端，例如：Alif Lam Ra'（الر），Alif Lam Mim（الم）和 Ta Sin Mim（طسم）；以四个字母为开端，例如：Alif Lam Mim Ra'（المر）和 Alif Lam Mim Sad（المص）；也有的以五个字母为开端，例如：Ha Mim 'Ain Sin Qaf（حم عسق）和 Kaf Ha Ya 'Ain Sad（كهيعص）。

这些字母的读法是一个一个地把它念出来。它的例子：الم，念出 Alif, Lam, Mim；我们就依这个方法把其他字母念出来。

(436) ‘最伟大、最崇高的安拉端坐在‘阿尔若史宝座(‘Arasy)’上，即根据他（安拉）理所当然的方式。

(437) 天火和所有一切都是他（安拉）的，证明了安拉所创造和掌管的权能，而这真理已一一火说明真实的证明；以便人类坚信（Yakin）他们将回到创造宇宙的安拉那里以接受报应。善有善报；恶有恶报。

ebooksall.com

3. **他（安拉）**使大地伸展扩大[438]，也在大火上创造了(稳固地屹立的)山丘与(河水流畅的)河溪；**他（安拉）**使每种果子造成的成双成对[439]；**他（安拉）**也交替地以夜晚蒙住白昼。那些(要)思维的族群中，全部的确都含有**安拉**最权能的迹象。

وَهُوَ ٱلَّذِى مَدَّ ٱلْأَرْضَ وَجَعَلَ فِيهَا رَوَٰسِىَ وَأَنْهَٰرًا ۖ
وَمِن كُلِّ ٱلثَّمَرَٰتِ جَعَلَ فِيهَا زَوْجَيْنِ ٱثْنَيْنِ ۖ يُغْشِى
ٱلَّيْلَ ٱلنَّهَارَ ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَٰتٍ لِّقَوْمٍ
يَتَفَكَّرُونَ ٣

4. 在大地上有一些土地很靠近(但是情况不一样)；而其中有葡萄园和各种植物，以及有成簇成蓑的或者单独的椰枣树(枣子)，它们全部都是以水灌溉的；而**我（安拉）**使其中一部份果子比另一部份果子更好(在形状，滋味和香味上)。就是这样，对於(要)思维和明白的人们，的确含有**他（安拉）**最权能的迹象。

وَفِى ٱلْأَرْضِ قِطَعٌ مُّتَجَٰوِرَٰتٌ وَجَنَّٰتٌ مِّنْ
أَعْنَٰبٍ وَزَرْعٌ وَنَخِيلٌ صِنْوَانٌ وَغَيْرُ صِنْوَانٍ
يُسْقَىٰ بِمَآءٍ وَٰحِدٍ وَنُفَضِّلُ بَعْضَهَا عَلَىٰ بَعْضٍ
فِى ٱلْأُكُلِ ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَٰتٍ لِّقَوْمٍ
يَعْقِلُونَ ٤

5. ［穆罕默德至圣（求**安拉**赐吉庆与平安给他）啊］如果你觉得奇怪，那麼他们那些不信仰者的话才真的奇怪(他们说)：“当我们成为泥土后，我们真的还能够以新的造化复活吗？”他们是违抗真理不相信他们的养主的人们；他们把枷锁套在颈项上，他们也是火狱的成员，永远在那里面。

۞ وَإِن تَعْجَبْ فَعَجَبٌ قَوْلُهُمْ أَءِذَا كُنَّا تُرَٰبًا
أَءِنَّا لَفِى خَلْقٍ جَدِيدٍ ۗ أُو۟لَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟
بِرَبِّهِمْ ۖ وَأُو۟لَٰٓئِكَ ٱلْأَغْلَٰلُ فِىٓ أَعْنَاقِهِمْ ۖ وَأُو۟لَٰٓئِكَ
أَصْحَٰبُ ٱلنَّارِ ۖ هُمْ فِيهَا خَٰلِدُونَ ٥

---

(438) 虽然我们的地球是圆形的；但是大地的表面却是伸展扩阔的，以便所有居住在它上面或藏在地下的万物容易四处移动和获得一切的恩泽。

(439) ‘成双成对’ 在这里的意思是指雄和雌。因为根据知识论理，已断定了果实的产生，是从雄花粉与雌花粉相配合而成花朵。

ebooksall.com

وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِالسَّيِّئَةِ قَبْلَ الْحَسَنَةِ وَقَدْ خَلَتْ مِن قَبْلِهِمُ الْمَثُلَاتُ ۗ وَإِنَّ رَبَّكَ لَذُو مَغْفِرَةٍ لِّلنَّاسِ عَلَىٰ ظُلْمِهِمْ ۖ وَإِنَّ رَبَّكَ لَشَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٦﴾

6. 他们先向您（安拉）要求加速降灾祸(那承诺的惩罚)的坏事，在未向您（安拉）要求慈恩的好事之前；其实那些和他们一样不信仰的人已经在之前，遭受过惩罚的坏事。(你们记住吧)的，你的养主的确是最饶恕人类(忏悔过)的残暴不义；你们养主的惩罚，的确是最严厉的(对那些顽固违抗真理的)。

وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا أُنزِلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِّن رَّبِّهِ ۗ إِنَّمَا أَنتَ مُنذِرٌ ۖ وَلِكُلِّ قَوْمٍ هَادٍ ﴿٧﴾

7. 不信仰的人们说："为什么他[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）]的养主不降给奇迹呢(440)？"你[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]的确只是一名给忠告(那些违抗真理的人们)的圣使，每一族群民众(在过去)有他们的圣人引导他们迈向正路。

اللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَحْمِلُ كُلُّ أُنثَىٰ وَمَا تَغِيضُ الْأَرْحَامُ وَمَا تَزْدَادُ ۖ وَكُلُّ شَيْءٍ عِندَهُ بِمِقْدَارٍ ﴿٨﴾

8. 安拉知道每一名母亲所怀的，也知道在子宫内所缺少的和增加的(441)以及每一件事都由他（安拉）注定了一定的份量。

عَالِمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ الْكَبِيرُ الْمُتَعَالِ ﴿٩﴾

9. 他（安拉）是最知晓幽玄的事和明显的事；[(他（安拉）也是] 最伟大又最崇高(超越一切所有)的。

---

(440) 在圣人的时代，那些不信仰的族群，他们因为固执和违抗真理，不要承认最崇高的安拉所降示给穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）的奇迹。他们要像穆撒圣人（求安拉赐平安给他），能把拐杖变成蛇；和仪撒圣人（求安拉赐平安给他）能使死人复生那种 '奇迹'； 或者他们向穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）要求，以便他把麦加的群山变成是那干旱城市里淌流的河溪。

它的回答是：最崇高的安拉在这节古兰经文里说明圣使都一样，只传达忠告和给警告。谁是有信仰的，他就平安了；而谁违抗真理的，他的报应是恶劣的。

(441) 即无论在胎内的孩子是一个还是一双；他们的肢体是多还是缺少或者怀胎的时间。

ebooksall.com

سَوَآءٌ مِّنكُم مَّنْ أَسَرَّ ٱلْقَوْلَ وَمَن جَهَرَ بِهِۦ وَمَنْ هُوَ مُسْتَخْفٍۭ بِٱلَّيْلِ وَسَارِبٌۢ بِٱلنَّهَارِ ١٠

10. 对於他（安拉），你们都是一样的，你们中有人在心里秘语或者扬言讲出来的；也有人在夜间隐藏或者在白天行走的。

لَهُۥ مُعَقِّبَٰتٌ مِّنۢ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِۦ يَحْفَظُونَهُۥ مِنْ أَمْرِ ٱللَّهِ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُغَيِّرُ مَا بِقَوْمٍ حَتَّىٰ يُغَيِّرُوا۟ مَا بِأَنفُسِهِمْ ۗ وَإِذَآ أَرَادَ ٱللَّهُ بِقَوْمٍ سُوٓءًا فَلَا مَرَدَّ لَهُۥ ۚ وَمَا لَهُم مِّن دُونِهِۦ مِن وَالٍ ١١

11. 每个人的前面和后面都有天使们轮流照顾他(442)，他们奉安拉的命令监护他和照顾他（免於某种困难）(443)。安拉的确是不会改变某个族群所拥有的，直到他们自己要改变他们自己所拥有的(444)。当安拉意欲要使某个民族遭受灾难（因为他们自己的罪过）时；那麽，没有谁能够推绝或抵抗他（安拉）所规定的；也没有谁能够帮助及保护他们，除了他（安拉）以外。

هُوَ ٱلَّذِى يُرِيكُمُ ٱلْبَرْقَ خَوْفًا وَطَمَعًا وَيُنشِئُ ٱلسَّحَابَ ٱلثِّقَالَ ١٢

12. 他（安拉）是使你们看见闪电，害怕（受雷击），而期望（它降下雨水）；他（安拉）是使浓厚的云层重重的（盛满水）。

وَيُسَبِّحُ ٱلرَّعْدُ بِحَمْدِهِۦ وَٱلْمَلَٰٓئِكَةُ مِنْ خِيفَتِهِۦ وَيُرْسِلُ ٱلصَّوَٰعِقَ فَيُصِيبُ بِهَا مَن يَشَآءُ وَهُمْ يُجَٰدِلُونَ فِى ٱللَّهِ وَهُوَ شَدِيدُ ٱلْمِحَالِ ١٣

13. 他（安拉）也使雷声响，天使们颂念祷词赞颂他（安拉），因为他们都惧怕他（安拉）。他（安拉）也是派遣雷电，然后使它击中任何他（安拉）所意欲的。那些违抗真理的人们争论（以及诬蔑圣使）有关安拉的事情［和他（安拉）实行的权能］，而其实他（安拉）的刑罚是最严厉的。

---

(442) 即从所有的方向监护着他：即从左右和前后。

(443) 每一个人，经常都在被天使们日以继夜地轮流照顾和保护，这些天使们就是所谓的：‘守护天使(Malaikat Hafazah)’根据教法的解释，他们是和记录善恶行为的‘记录天使(Malaikat Kiraaman Kaatibiin)’(Raqiib,'Atiid)不同。

(444) 即那些生活舒适和安宁平安的族群，是因为他们的信仰和虔诚对待最慈善又最尊贵的安拉，和他们的品行尊贵及受赞扬。於是，最伟大、最崇高的安拉就不改变他们这美好的情况，直到他们自己改变，从有信仰和遵顺变成违抗真理和犯罪，也从尊贵的品行变成卑鄙的品行；因为这一切恶劣又卑鄙的态度与行为，致使到他们被带往毁灭。

‘安拉的圣行’或‘安拉的教规与教法’也是这样，都是他（安拉）的万物必须要奉行的。

ebooksall.com

14. 惟有安拉有权力接受真正的祈祷；他们膜拜安拉以外的东西，不能够回应或赐给他们任何事物；他们只像张开双手伸入水里把水送到口那样；其实那些水肯定不能够到达他们。不信仰者的礼拜和祈祷要求，只是在迷误中。

لَهُۥ دَعۡوَةُ ٱلۡحَقِّۚ وَٱلَّذِينَ يَدۡعُونَ مِن دُونِهِۦ
لَا يَسۡتَجِيبُونَ لَهُم بِشَيۡءٍ إِلَّا كَبَٰسِطِ كَفَّيۡهِ إِلَى
ٱلۡمَآءِ لِيَبۡلُغَ فَاهُ وَمَا هُوَ بِبَٰلِغِهِۦۚ وَمَا دُعَآءُ ٱلۡكَٰفِرِينَ
إِلَّا فِي ضَلَٰلٖ ١٤

15. 所有在天与地的万物和他们的影子，无论他们是乐意或者是被迫的；(也是这样的)在早晨和下午也是[445]都向安拉低头叩拜 。

وَلِلَّهِ يَسۡجُدُ مَن فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِ طَوۡعٗا
وَكَرۡهٗا وَظِلَٰلُهُم بِٱلۡغُدُوِّ وَٱلۡأٓصَالِ۩ ١٥

16. [穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]问吧："谁是保护和掌管天与地的养主？"回答吧："安拉。"再问吧："如果是这样，难道你们还拿安拉以外的东西作为保护者和援助者吗，那些不能够为自己降临任何利益也不能够推拒任何灾难？"再问吧："盲人和眼明的人一样吗？或者幽暗和光明是一样吗？或者他们为安拉举伴的各种东西已经创造好像他（安拉）所创造的一样，而导致他们模湖辨别不清吗？"说吧：惟有安拉创造每一项事物，而他（安拉）是独一又最权能的。"

قُلۡ مَن رَّبُّ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِ قُلِ ٱللَّهُۚ قُلۡ أَفَٱتَّخَذۡتُم
مِّن دُونِهِۦٓ أَوۡلِيَآءَ لَا يَمۡلِكُونَ لِأَنفُسِهِمۡ نَفۡعٗا وَلَا ضَرّٗاۚ
قُلۡ هَلۡ يَسۡتَوِي ٱلۡأَعۡمَىٰ وَٱلۡبَصِيرُ أَمۡ هَلۡ تَسۡتَوِي
ٱلظُّلُمَٰتُ وَٱلنُّورُۗ أَمۡ جَعَلُواْ لِلَّهِ شُرَكَآءَ خَلَقُواْ كَخَلۡقِهِۦ
فَتَشَٰبَهَ ٱلۡخَلۡقُ عَلَيۡهِمۡۚ قُلِ ٱللَّهُ خَٰلِقُ كُلِّ شَيۡءٖ وَهُوَ ٱلۡوَٰحِدُ
ٱلۡقَهَّٰرُ ١٦

(445) 即所有的一切都必须服从在安拉的执法和教规下； 无论他们喜欢还是不喜欢；或者他们知道还是不知道。

ebooksall.com

أَنزَلَ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءً فَسَالَتْ أَوْدِيَةٌۢ بِقَدَرِهَا
فَٱحْتَمَلَ ٱلسَّيْلُ زَبَدًا رَّابِيًا ۚ وَمِمَّا يُوقِدُونَ عَلَيْهِ فِى
ٱلنَّارِ ٱبْتِغَآءَ حِلْيَةٍ أَوْ مَتَٰعٍ زَبَدٌ مِّثْلُهُۥ ۚ كَذَٰلِكَ يَضْرِبُ ٱللَّهُ
ٱلْحَقَّ وَٱلْبَٰطِلَ ۚ فَأَمَّا ٱلزَّبَدُ فَيَذْهَبُ جُفَآءً ۖ وَأَمَّا مَا
يَنفَعُ ٱلنَّاسَ فَيَمْكُثُ فِى ٱلْأَرْضِ ۚ كَذَٰلِكَ يَضْرِبُ ٱللَّهُ
ٱلْأَمْثَالَ ١٧

17. 他（安拉）从天上降下（雨）水，然后（以它的水）根据养主制定对万物有利的容量淹盖低哇的地方，后由洪水带着泡沫漂流。[446]那些用火铸造[447]首饰或日常需用的器皿形成的渣滓，也产生相似的泡沫。安拉就是这样举例子比喻有关事情的真与假。有些泡沫渣滓将消失至无踪迹，然而那些对人类有利的东西[448]，肯定是留在大地上。就是这样，安拉清楚地举例子说明比喻。

لِلَّذِينَ ٱسْتَجَابُوا۟ لِرَبِّهِمُ ٱلْحُسْنَىٰ ۚ وَٱلَّذِينَ
لَمْ يَسْتَجِيبُوا۟ لَهُۥ لَوْ أَنَّ لَهُم مَّا فِى ٱلْأَرْضِ جَمِيعًا
وَمِثْلَهُۥ مَعَهُۥ لَٱفْتَدَوْا۟ بِهِۦٓ ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ لَهُمْ سُوٓءُ
ٱلْحِسَابِ وَمَأْوَىٰهُمْ جَهَنَّمُ ۖ وَبِئْسَ ٱلْمِهَادُ ١٨

18. 对于那些回应养主呼唤的人们，他们的报应是美好的；而违抗真理不回应他（安拉）呼唤的人们；如果他们拥有地上所有的一切，甚至再加上一倍的，他们一定乐於用来为自己作赎金　。[449]他们应当受到严厉的清算，他们的归宿是'折汉难'火狱又是非常恶劣的居住地方。

۞ أَفَمَن يَعْلَمُ أَنَّمَآ أُنزِلَ إِلَيْكَ مِن رَّبِّكَ ٱلْحَقُّ كَمَنْ هُوَ
أَعْمَىٰٓ ۚ إِنَّمَا يَتَذَكَّرُ أُو۟لُوا۟ ٱلْأَلْبَٰبِ ١٩

19. 那麽，一个知道从你的养主降示给你　[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]　的古兰经是真理的事，和一个心眼盲的人是一样吗？的确只有完善理智的人要思考。

ٱلَّذِينَ يُوفُونَ بِعَهْدِ ٱللَّهِ وَلَا يَنقُضُونَ ٱلْمِيثَٰقَ ٢٠

20. 那些对安拉的承诺[450]完满地守信和没有破坏（解除）已经缔结的盟约的人们；

(446) 即最崇高的安拉在这节古兰经文里所给的第一个例子，关于对与错和信仰与违抗真理。

(447) 好像金和银，铁，铜与锡等；而这却是第二个例子。

(448) 即从没有垃圾的清洁水和没有脏物的纯净金属；而它们肯定留在大地上受运用。

(449) 即指在末日时，从那为他们所预备的无比痛苦之刑罚赎回自己。

(450) '安拉的承诺'　是指：凡包括与最崇高的安拉有关的盟约，即信仰安拉和遵循他（安拉）的命令，以及人类与其生活各方面的一切盟约。这些的一切都必须完美和正确的遵守着。

ebooksall.com

وَٱلَّذِينَ يَصِلُونَ مَآ أَمَرَ ٱللَّهُ بِهِۦٓ أَن يُوصَلَ وَيَخۡشَوۡنَ
رَبَّهُمۡ وَيَخَافُونَ سُوٓءَ ٱلۡحِسَابِ ٢١

21. 那些把安拉命令的事连结起来，以便被连结[451]；和那些担忧他们养主的恼怒[452]，也畏惧将来在(末日)面对清算而受审问的人们；

وَٱلَّذِينَ صَبَرُواْ ٱبۡتِغَآءَ وَجۡهِ رَبِّهِمۡ وَأَقَامُواْ ٱلصَّلَوٰةَ
وَأَنفَقُواْ مِمَّا رَزَقۡنَٰهُمۡ سِرّٗا وَعَلَانِيَةٗ وَيَدۡرَءُونَ
بِٱلۡحَسَنَةِ ٱلسَّيِّئَةَ أُوْلَٰٓئِكَ لَهُمۡ عُقۡبَى ٱلدَّارِ ٢٢

22. 那些只希望获得他们养主的喜悦而坚忍的人们，是力行礼拜的；并且秘密地或公开火施舍我（安拉）所赐给他们的恩惠；他们以善良美好的方式迴避恶劣的；他们全都得到在后世美好的报酬；

جَنَّٰتُ عَدۡنٖ يَدۡخُلُونَهَا وَمَن صَلَحَ مِنۡ ءَابَآئِهِمۡ
وَأَزۡوَٰجِهِمۡ وَذُرِّيَّٰتِهِمۡۖ وَٱلۡمَلَٰٓئِكَةُ يَدۡخُلُونَ عَلَيۡهِم
مِّن كُلِّ بَابٖ ٢٣

23. 那就是永恒的天园，也是他们与那些行善的人们，他们的父母、妻子和孩子们[453]将一起进入天园；众天使也从每个门进入见到他；

سَلَٰمٌ عَلَيۡكُم بِمَا صَبَرۡتُمۡۚ فَنِعۡمَ عُقۡبَى ٱلدَّارِ ٢٤

24. （给他们致礼地说）“敬祝你们永久和平安宁，因为你们的坚忍。那麽，你们在今世的善行得到多么美好的报酬啊。”

وَٱلَّذِينَ يَنقُضُونَ عَهۡدَ ٱللَّهِ مِنۢ بَعۡدِ مِيثَٰقِهِۦ
وَيَقۡطَعُونَ مَآ أَمَرَ ٱللَّهُ بِهِۦٓ أَن يُوصَلَ وَيُفۡسِدُونَ فِي
ٱلۡأَرۡضِ أُوْلَٰٓئِكَ لَهُمُ ٱللَّعۡنَةُ وَلَهُمۡ سُوٓءُ ٱلدَّارِ ٢٥

25. （相反的）那些破坏与安拉缔结的盟约（毁约）的人们，又割断安拉命令人们连结的事情；并且在大地上带来损毁和灾难的事，他们是被诅咒的，他们将在后世得到恶劣的报应。

(451) 即所有好的事情，特别是关系到家属的亲情（Silatu'r-rahim），和帮助有需要援助的人们。

(452) 即触犯他（安拉）的命令。

(453) 即他们获得与他们疼爱的人们；比如父母，夫妻，甚至与那些像他们一样有行善的子孙们聚集在充满一切舒适恩惠的天园(Syurga)里。他们这种相逢也增加他们的快乐幸福和感谢赞扬安拉。

ebooksall.com

26. 安拉使他（安拉）所意欲的人福禄宽裕，也是他（安拉）使他们的福禄窄狭。他们(违抗真理)以今世生活而快乐；但是比起后世的舒适，今世只有这渺小和短暂而已。

ٱللَّهُ يَبْسُطُ ٱلرِّزْقَ لِمَن يَشَآءُ وَيَقْدِرُ ۚ وَفَرِحُوا۟ بِٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا وَمَا ٱلْحَيَوٰةُ ٱلدُّنْيَا فِى ٱلْـَٔاخِرَةِ إِلَّا مَتَٰعٌ ٢٦

27. 那些多神教徒们说："为何不从他[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他)]的养主那里降示给他一项奇迹呢？[454]"[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他)啊] 说吧："，安拉的确随着所意欲的 [依据他（安拉）的教法程序] 使人迷误，也给指引依向他（安拉）的人迈向（安拉）的宗教大路。

وَيَقُولُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لَوْلَآ أُنزِلَ عَلَيْهِ ءَايَةٌ مِّن رَّبِّهِۦ ۗ قُلْ إِنَّ ٱللَّهَ يُضِلُّ مَن يَشَآءُ وَيَهْدِىٓ إِلَيْهِ مَنْ أَنَابَ ٢٧

28. "(即)有信仰的人们以记念赞颂安拉[455]而得到心灵平安；你们要知道，赞颂记念安拉就能够使人心平安。"

ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَتَطْمَئِنُّ قُلُوبُهُم بِذِكْرِ ٱللَّهِ ۗ أَلَا بِذِكْرِ ٱللَّهِ تَطْمَئِنُّ ٱلْقُلُوبُ ٢٨

29. 有信仰和行善的人拥有非常幸福愉快和优美的回归地方。

ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ طُوبَىٰ لَهُمْ وَحُسْنُ مَـَٔابٍ ٢٩

---

(454) 虽然安拉的圣使已经被最慈善又最尊大的安拉赐各种明显的奇迹；但是在那个时代的多神教徒们，因为顽固的固执，就假装没看见那些奇迹；他们还询问：为何没有一种奇迹被颁降给他们。

(455) '以记念赞颂安拉（Dzikru'llah）' 在这里的意思是指；仁慈的古兰经就是最伟大无比的奇迹。

30. 就这样[456]，我（安拉）遣派你[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊] 到一个族群民众里。其他好几个民众已经在它之前过去了，以便你向他们颂念我（安拉）启示给你的古兰经。而他们违抗真理不信仰最仁慈的（安拉）[457]。你说吧："他（安拉）是我的养主，除了他（安拉），没有其他的养主(应受膜拜)。我只信赖托靠他（安拉），我(和你们都)也只回归他（安拉）。"

كَذَٰلِكَ أَرْسَلْنَٰكَ فِىٓ أُمَّةٍ قَدْ خَلَتْ مِن قَبْلِهَآ أُمَمٌ
لِّتَتْلُوَا۟ عَلَيْهِمُ ٱلَّذِىٓ أَوْحَيْنَآ إِلَيْكَ وَهُمْ يَكْفُرُونَ
بِٱلرَّحْمَٰنِ ۚ قُلْ هُوَ رَبِّى لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ
وَإِلَيْهِ مَتَابِ ٣٠

31. 如果有那部圣洁天经，使山丘翻开能够移动，或者使大地裂开能够流出里面的东西，或者使已经死亡的人们能够回答问话的；那麽古兰天经就是含有奇迹的圣洁天经[458]。(然而，某种奇迹必须由安拉的意欲才会发生)，其实一切事物都是安拉所决定的。难道有信仰的人们不知道，如果安拉意欲了，他（安拉）一定给指引人类群众，(然后，使他们都归信)。那些多神教徒们(因为他们违抗真理)就经常(在他们自己或财物上)遭受灾难；或者那些灾难只发生在他们居住地方的附近(於是他们变得紧张又混乱)，直到安拉的承诺(从后世和刑罚)到来，安拉的确是不毁约的。

وَلَوْ أَنَّ قُرْءَانًا سُيِّرَتْ بِهِ ٱلْجِبَالُ أَوْ قُطِّعَتْ بِهِ
ٱلْأَرْضُ أَوْ كُلِّمَ بِهِ ٱلْمَوْتَىٰ ۗ بَل لِّلَّهِ ٱلْأَمْرُ جَمِيعًا ۗ
أَفَلَمْ يَا۟يْـَٔسِ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ أَن لَّوْ يَشَآءُ ٱللَّهُ لَهَدَى
ٱلنَّاسَ جَمِيعًا ۗ وَلَا يَزَالُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ تُصِيبُهُم
بِمَا صَنَعُوا۟ قَارِعَةٌ أَوْ تَحُلُّ قَرِيبًا مِّن دَارِهِمْ
حَتَّىٰ يَأْتِىَ وَعْدُ ٱللَّهِ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُخْلِفُ ٱلْمِيعَادَ ٣١

(456) 即穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊，无论我（安拉）所派遣的众圣使是在你之前，但是，我（安拉）确是派遣你到一个群众去，那是一个之前也已经有过其他好几个群众的社会。

(457) '最仁慈的'是最宽恕的，是指他（安拉）的仁慈和恩惠是最富饶的；而他（安拉）最大的仁慈和恩惠，就是遣派穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）来向全人类传达伊斯兰宗教。

(458) 在这圣洁的节文里，最崇高的安拉展现仁慈的古兰经(Al-Qur'an-ul-Karim)之优点，并且也揭露了多神教徒们依然那么顽固不要信仰古兰经，也不要承认它是一项奇迹；之后，他们还要求展现其他的奇迹。

32. 在你［穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊］以前的众圣使的确都曾经被嘲笑过；我（安拉）任由那些不信仰众圣使的人们到一定的期限，然后我（安拉）处罚他们，那是我（安拉）非常痛苦的刑罚。

وَلَقَدِ ٱسْتُهْزِئَ بِرُسُلٍ مِّن قَبْلِكَ فَأَمْلَيْتُ لِلَّذِينَ كَفَرُوا۟ ثُمَّ أَخَذْتُهُمْ فَكَيْفَ كَانَ عِقَابِ ﴿٣٢﴾

33. 因此这以后，就不该以那监护每一个人，又知道他们所作所为的最权能安拉（和没有能力的创造物）同视。他们多神教徒们以几个创造物为安拉举伴。你［穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊］ 说吧：“你们说出他们（你们所膜拜）的名字，或者难道你们要告诉安拉在大地上他（安拉）不知道的(459)？或者难道你们只是随便为他们取名（然而事实上不是如此）？”其实，依比里斯已经美化不信仰人们的违抗真理和蒙骗他们（关於伊斯兰宗教），他们又被自己的欲念阻碍而不能够迈向正路。（你们记住吧）谁被安拉迷误的（因为错误的选择），那麼绝没有谁能够给正确的指引了。

أَفَمَنْ هُوَ قَآئِمٌ عَلَىٰ كُلِّ نَفْسٍۭ بِمَا كَسَبَتْ ۗ وَجَعَلُوا۟ لِلَّهِ شُرَكَآءَ قُلْ سَمُّوهُمْ ۚ أَمْ تُنَبِّـُٔونَهُۥ بِمَا لَا يَعْلَمُ فِى ٱلْأَرْضِ أَم بِظَـٰهِرٍ مِّنَ ٱلْقَوْلِ ۗ بَلْ زُيِّنَ لِلَّذِينَ كَفَرُوا۟ مَكْرُهُمْ وَصُدُّوا۟ عَنِ ٱلسَّبِيلِ ۗ وَمَن يُضْلِلِ ٱللَّهُ فَمَا لَهُۥ مِنْ هَادٍ ﴿٣٣﴾

34. 他们在今世的生活得到处罚，而在后世的惩罚确是更加严厉的。对于他们，谁也不能保护他们免於安拉的惩罚。

لَّهُمْ عَذَابٌ فِى ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا ۖ وَلَعَذَابُ ٱلْـَٔاخِرَةِ أَشَقُّ ۖ وَمَا لَهُم مِّنَ ٱللَّهِ مِن وَاقٍ ﴿٣٤﴾

(459) 即你们为安拉举伴匹偶的万物，不是他（安拉）的匹配，而他（安拉）不知道这些东西成为他（安拉）的匹配。

ebooksall.com

35. 承诺给敬畏安拉者的天国性质是：园子四周围有流畅的河流；那里有永不间断的食物和经常荫凉的庇护处。那就是敬畏安拉者努力后的结局，然而不信仰的人们努力后的结局却是火狱。

۞ مَّثَلُ ٱلْجَنَّةِ ٱلَّتِى وُعِدَ ٱلْمُتَّقُونَ ۖ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ ۖ أُكُلُهَا دَآئِمٌ وَظِلُّهَا ۚ تِلْكَ عُقْبَى ٱلَّذِينَ ٱتَّقَوا۟ ۖ وَّعُقْبَى ٱلْكَٰفِرِينَ ٱلنَّارُ ﴿٣٥﴾

36. 我（安拉）赐给他们天经的人们，是喜欢我（安拉）所降示给你[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]的[460]。在多个组队中，有些人不信仰其中的一部份[461]。你说吧："我的确只被命令膜拜安拉，而我不以其他任何东西为他（安拉）举伴；我只为他（安拉）呼唤（全人类都膜拜他），我也只回归到他（安拉）那里（和你们都接受报酬）。"

وَٱلَّذِينَ ءَاتَيْنَٰهُمُ ٱلْكِتَٰبَ يَفْرَحُونَ بِمَآ أُنزِلَ إِلَيْكَ ۖ وَمِنَ ٱلْأَحْزَابِ مَن يُنكِرُ بَعْضَهُۥ ۚ قُلْ إِنَّمَآ أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ ٱللَّهَ وَلَآ أُشْرِكَ بِهِۦٓ ۚ إِلَيْهِ أَدْعُوا۟ وَإِلَيْهِ مَـَٔابِ ﴿٣٦﴾

37. 就这样，我（安拉）以阿拉伯文颁降古兰经作为教规，如果你[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]在智慧的启示（有关真理的）到达之后，你依然还是根从他们的欲念，那麼你便从安拉那里得不到任何监护和保佑（免於不必要的事情）。

وَكَذَٰلِكَ أَنزَلْنَٰهُ حُكْمًا عَرَبِيًّا ۚ وَلَئِنِ ٱتَّبَعْتَ أَهْوَآءَهُم بَعْدَمَا جَآءَكَ مِنَ ٱلْعِلْمِ مَا لَكَ مِنَ ٱللَّهِ مِن وَلِىٍّ وَلَا وَاقٍ ﴿٣٧﴾

---

(460) 那些喜欢降示古兰经的犹太人和基督教徒们，是真诚的；他们中有人已经研究，并且发觉其中的内容确是这真理；犹如他们的天经，即讨拉特和引支勒天经。因此，他们中有人已经过归信伊斯兰宗教。

(461) 这些人们是来自那些恶言中伤的犹太人和基督教徒，他们和多神教徒联谋合敌对伊斯兰，目的是要摧毁伊斯兰和穆思灵群众。

ebooksall.com

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلًا مِّن قَبْلِكَ وَجَعَلْنَا لَهُمْ أَزْوَاجًا
وَذُرِّيَّةً وَمَا كَانَ لِرَسُولٍ أَن يَأْتِيَ بِآيَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ
اللَّهِ لِكُلِّ أَجَلٍ كِتَابٌ ٣٨

38. 我（安拉）的确就是这样，在你以前遣派了众圣使，我（安拉）使他们有妻子和后裔。除了安拉的允准，没有任何一名圣使有权能拿出奇迹。安拉所判定的每一事项和教法都有期限和时间。

يَمْحُوا اللَّهُ مَا يَشَاءُ وَيُثْبِتُ وَعِندَهُ أُمُّ
الْكِتَابِ ٣٩

39. 安拉消除任何他（安拉）所意欲消除的，也决定任何他（安拉）所意欲的。(你们记住吧) 在他（安拉）那里有一切的前定的‘经典之母’。

وَإِن مَّا نُرِيَنَّكَ بَعْضَ الَّذِي نَعِدُهُمْ أَوْ نَتَوَفَّيَنَّكَ
فَإِنَّمَا عَلَيْكَ الْبَلَاغُ وَعَلَيْنَا الْحِسَابُ ٤٠

40. [穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊] 无论我（安拉）让你看见一部份我（安拉）承诺给他们(违背真理者)的刑罚，或者我（安拉）在你看见之前使你寿终；那麽就没事了，因为你的责任只传达我所降示给你的教法；而我（安拉）负责清算和报酬他们的行为。

أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا نَأْتِي الْأَرْضَ نَنقُصُهَا مِنْ أَطْرَافِهَا
وَاللَّهُ يَحْكُمُ لَا مُعَقِّبَ لِحُكْمِهِ وَهُوَ سَرِيعُ
الْحِسَابِ ٤١

41. 为何那些不信仰者还是那麽顽固，又不留意我（安拉）的最权能经常管治大地(他们所居住的)，使它的利惠和荣誉[(462)]逐渐地一点一点减少？(你们记住吧) 安拉依据他（安拉）的意欲而判决，没有谁可以阻挡他（安拉）的判决。他（安拉）的清算和审核是最快速的[(463)]。

---

(462) 即难道他们没有看见在大地上，经常有所改变的事，有多少著名的群众和繁荣的国家已被摧毁和消失，并交替地被取代，或者已经被其他的群众掌权？那些对抗穆思灵人们也是这样地，将遭受同样的命运。

或者，就如第21章第44节的古兰经文所记录的：“为何不信仰的族群还是对抗穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）呢？ 难道他们没看见自己的国家逐渐地被伊斯兰掌权了？”因此，最后他们必定是失败的。

(463) 即因为最崇高的安拉决定了[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）将成功地掌握敌方的权力]，那麽，安拉的法律也就必定要实行。

42. 他们之前的多神教徒们的确策划过坏计谋(对待他们的众圣使)；因此，(你绝不要担心，因为)安拉的最权能将击败所有的坏计谋。他（安拉）知道每一个人所做的事；不信仰的人们将知道，在末日是 谁来给(好的与坏的)报应。

وَقَدْ مَكَرَ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ فَلِلَّهِ ٱلْمَكْرُ جَمِيعًا يَعْلَمُ مَا تَكْسِبُ كُلُّ نَفْسٍ وَسَيَعْلَمُ ٱلْكُفَّٰرُ لِمَنْ عُقْبَى ٱلدَّارِ ﴿٤٢﴾

43. 那些多神教徒们说：“你不是一名来自安拉的圣使。”(对他们)说吧：“有安拉在我和你们之间作证，足够了，也有那些认识关于安拉天经之学识的人们作证[464]。

وَيَقُولُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لَسْتَ مُرْسَلًا قُلْ كَفَىٰ بِٱللَّهِ شَهِيدًۢا بَيْنِى وَبَيْنَكُمْ وَمَنْ عِندَهُۥ عِلْمُ ٱلْكِتَٰبِ ﴿٤٣﴾

(464) 那些多神教徒们们不要承认穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）是最慈善又最尊贵的安拉所遣派的圣使，然而他们的态度并不影响什么，因为有安拉作证他是真正的圣使就足够了；就像在安拉的天经，古兰经里所提到的，以及其他的天经：讨拉特和引支勒似的，甚至也被坦诚的人们所承认。有学问的人们承认安拉提到天经里的知识。

ebooksall.com

依布拉欣章之前序

这章是颁降在麦加，共有52节。章名为‘依布拉欣章’，是因为有关依布拉欣圣人（求安拉赐平安给他）的事件在第35节开始被提到。

它的内容精华：说明两件大事，“安拉的独一理论”和“安拉无限的恩赐”是最崇高的安拉赏赐给所有万物的。

在这章的开端，也详述了穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）的职务和古兰经被颁降给他是作为领导和带领人类走出那黑暗的违抗真理、为安拉举伴匹偶和愚昧无知，而迈向信仰（Iman）的光明、信仰安拉独一（Tauhid）和知识（Ilmu）等等；即安拉所喜悦与保佑安全的和平大路。

这之后，最崇高的安拉给信仰和不信仰之间作的比较的比喻例子。

比如说：“信仰和信仰安拉独一”就以一棵美好的树作比喻例子，它坚忍地在逆境中屹立，它的根底以大地为基础，它的树梢枝叶高耸入云霄。在安拉的允准下，它常常结出美味可口的果子。有信仰的人们的情况也是这样；他有坚强隐定的信仰和不间断的善行，将可使他达到今世的成功和后世的幸福。

又比如说：“违抗真理和为安拉举伴匹偶”，却以一棵没用的树木作比喻；它的树根翘起而无法支撑它，使它不能屹立和生存。不信仰者就是这样，没有自立能力以保证自己的安全。那棵没用的树，不能够生长果子，除了一些苦涩的果子以外； 那麽，不信仰者的行为也就这样，在后世不能够为他带来任何利益。

这章以古兰经文里强调地信仰安拉独一的真理为结束；它用了许多方式的来说明，以便人们有理智地思考，警戒和领悟。

سُورَةُ إِبۡرَاهِيمَ

SURAH IBRAHIM 依布拉欣章

第14章

颁降於麦加 – 52节

奉最仁慈，又最慈怜的安拉之尊名。

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. 阿立夫·拉目·拉[465]，这是一部我（安拉）降示给你[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊] 的天经(古兰经)，以便你以他们养主的允许，把人类从违抗真理的黑暗中带出来，并迈向光明的信仰，到达最权能又最受赞颂的安拉之大路上。

الٓرۚ كِتَٰبٌ أَنزَلۡنَٰهُ إِلَيۡكَ لِتُخۡرِجَ ٱلنَّاسَ مِنَ
ٱلظُّلُمَٰتِ إِلَى ٱلنُّورِ بِإِذۡنِ رَبِّهِمۡ إِلَىٰ صِرَٰطِ
ٱلۡعَزِيزِ ٱلۡحَمِيدِ ١

2. 安拉是拥有天空和大地上一切的；而不幸的是，违抗真理(古兰经)的人们遭受最严重的刑罚(将降临他们身上)。

ٱللَّهِ ٱلَّذِي لَهُۥ مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِي ٱلۡأَرۡضِۗ
وَوَيۡلٞ لِّلۡكَٰفِرِينَ مِنۡ عَذَابٖ شَدِيدٍ ٢

3. 那些重视今世多过后世的人们，以及阻碍人们走在安拉宗教的大路上；甚至企图使那大路歪曲难走；他们就是深深地陷入遥远的迷误歧途中的。

ٱلَّذِينَ يَسۡتَحِبُّونَ ٱلۡحَيَوٰةَ ٱلدُّنۡيَا عَلَى ٱلۡأٓخِرَةِ
وَيَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ وَيَبۡغُونَهَا عِوَجًاۚ
أُوْلَٰٓئِكَ فِي ضَلَٰلِۭ بَعِيدٖ ٣

---

(465) 惟有安拉知道古兰经章节的首一词拥有的阿拉伯文字母之意思，例如：这 الم Alif Lam Mim。

以此类推，在古兰经的114章，有29章是阿拉伯文字母为开端。有的只以一个字母为开端，例如：Sad（ص），Qaf（ق）和 Nun（ن）；以2个字母为开端，例如：Ha Mim（حم），Ta Sin（طس），Ta Ha（طه）和 Ya Sin（يس），以3个字母为开端，例如：Alif Lam Ra'（الر），Alif Lam Mim（الم）和 Ta Sin Mim（طسم）；以四个字母为开端，例如：Alif Lam Mim Ra'（المر）和 Alif Lam Mim Sad（المص）；也有的以五个字母为开端，例如：Ha Mim 'Ain Sin Qaf（حم عسق）和 Kaf Ha Ya 'Ain Sad（كهيعص）。

这些字母的读法是一个一个地把它念出来。它的例子：الم，念出 Alif, Lam, Mim；我们就依这个方法把其他字母念出来。

4. 我（安拉）每派遣一名圣使，都是用他族人的语言，以便他可以清楚火向你们解释(安拉的教法)[466]。因此安拉使他（安拉）所意欲的任何人迷误[根据他（安拉）教规的程序]，同样也[(根据他（安拉）教规的程序]使他（安拉）所意欲的任何人给指引；而他（安拉）是最权能又最睿智的。

وَمَآ أَرْسَلْنَا مِن رَّسُولٍ إِلَّا بِلِسَانِ قَوْمِهِۦ لِيُبَيِّنَ لَهُمْ ۖ فَيُضِلُّ ٱللَّهُ مَن يَشَآءُ وَيَهْدِى مَن يَشَآءُ ۚ وَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ﴿٤﴾

5. (在以前)我（安拉）的确已经派遣穆撒圣人（求安拉赐平安给他）带着来我（安拉）的奇迹[467]，我（安拉）并启示说："你要把你的族人从违抗真理的黑暗中带出来，并迈向光明的信仰，以及使他们记着安拉的日子[468]吧。"的确就是这样，每个坚强忍耐和感谢赞杨安拉的人们，其中有安拉最权能的迹象。

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِـَٔايَـٰتِنَآ أَنْ أَخْرِجْ قَوْمَكَ مِنَ ٱلظُّلُمَـٰتِ إِلَى ٱلنُّورِ وَذَكِّرْهُم بِأَيَّىٰمِ ٱللَّهِ ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَـَٔايَـٰتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ ﴿٥﴾

---

(466) 每一名被最崇高的安拉所遣派的圣使，都是带着同他自己族人一样言语的启示(圣洁的天典)，以使他们容易明白安拉的法律，成为(有力的)证据，让他们不再有籍口推卸。或许有人会辩驳火说：这些事是容易明白的。想到穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）以前所有的圣人，都只是被派遣到他们各自的族群里而已，而穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）的事却是被崇高的安拉派到人类去；而古兰经却只是用阿拉伯语颁降。

它的答案是：在这件事情上根本不应该产生任何质疑。有关穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）被崇高的安拉遣派给人类的问题，根本就没有任何坦诚忠实的人会质疑他；因为在古兰经(艾.阿拉尔弗章第158节的经文和其他更多节)里有坚定的指示。颁降古兰经是用阿拉伯语文，为了方便穆圣（求安拉赐吉庆与平安给他）可先得到他自己的族人的支持，也为了方便穆圣（求安拉赐吉庆与平安给他）传播伊斯兰到全世界；而这也正是穆圣（求安拉赐吉庆与平安给他）归真后所发生的事；即阿拉伯领袖是最先将伊斯兰传播到其他的国家。

如果古兰经是以世界上人类的各种语文颁降，那一定会使伊斯兰社会产生自相分裂，然而伊斯兰宗教的宗旨却把所有不同种族的人们团结一起成为一个伊斯兰社群。不谙阿拉伯语文(古兰经的语文和圣训等)的穆思灵人们应该学习它。如果情况不允许，也要通过翻译版而明白古兰经和圣训的内容意义；而这也正是目前全世界的伊斯兰社群尽力做的事。这些事情，其实从圣人时代已经开始实行，直到今天也继续着。

(467) 这就是被崇高的安拉所颁降给他的9种奇迹；就好像是在古兰经第7 章里所提到的。

(468) '安拉的日子'即某个群众有其历史性和值得怀念的事件，因为其中隐含了安拉所援助的恩惠，或是他（安拉）所赐的灾难'而致使他们的社群荣盛或摧毁。

ebooksall.com

وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ ٱذْكُرُوا۟ نِعْمَةَ ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ أَنجَىٰكُم مِّنْ ءَالِ فِرْعَوْنَ يَسُومُونَكُمْ سُوٓءَ ٱلْعَذَابِ وَيُذَبِّحُونَ أَبْنَآءَكُمْ وَيَسْتَحْيُونَ نِسَآءَكُمْ ۚ وَفِى ذَٰلِكُم بَلَآءٌ مِّن رَّبِّكُمْ عَظِيمٌ ﴿٦﴾

6. （你们记住吧）当时，穆撒圣人（求安拉赐平安给他）对他的族人说："你们纪念安拉赐给的恩惠吧，"当时他（安拉）从法老王和他的臣民那里把你们拯救出来，他们经常用各种恶劣的刑罚对付你们，甚至屠杀你们的儿子，并留下你们的女儿活着。在这种情况下形成了灾难和你们的养主的重大考验。

وَإِذْ تَأَذَّنَ رَبُّكُمْ لَئِن شَكَرْتُمْ لَأَزِيدَنَّكُمْ ۖ وَلَئِن كَفَرْتُمْ إِنَّ عَذَابِى لَشَدِيدٌ ﴿٧﴾

7. （你们记住吧）当时你们的养主告诉你们："如果你们的确感谢赞杨安拉，我（安拉）必定会增加给你们的恩惠；如果你们的确违抗真理的，我（安拉）的惩罚也确是非常严厉的。"

وَقَالَ مُوسَىٰٓ إِن تَكْفُرُوٓا۟ أَنتُمْ وَمَن فِى ٱلْأَرْضِ جَمِيعًا فَإِنَّ ٱللَّهَ لَغَنِىٌّ حَمِيدٌ ﴿٨﴾

8. 穆撒圣人（求安拉赐平安给他）说："如果你们和任何在大地上的人，全都违抗真理，那麼(这种事绝不会使安拉亏损)，因为安拉的确是最富裕又最受赞扬的。"

أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَبَؤُا۟ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِكُمْ قَوْمِ نُوحٍ وَعَادٍ وَثَمُودَ ۛ وَٱلَّذِينَ مِنۢ بَعْدِهِمْ ۛ لَا يَعْلَمُهُمْ إِلَّا ٱللَّهُ ۚ جَآءَتْهُمْ رُسُلُهُم بِٱلْبَيِّنَٰتِ فَرَدُّوٓا۟ أَيْدِيَهُمْ فِىٓ أَفْوَٰهِهِمْ وَقَالُوٓا۟ إِنَّا كَفَرْنَا بِمَآ أُرْسِلْتُم بِهِۦ وَإِنَّا لَفِى شَكٍّ مِّمَّا تَدْعُونَنَآ إِلَيْهِ مُرِيبٍ ﴿٩﴾

9. （为何你们还那麼顽固）那些你们之前的人的消息不是已经到达你们了吗？他们就是努哈圣人(Nabi Nuh AS)（求安拉赐平安给他）族人、阿德族人和赛姆特族人，以及他们之后的人们。除了安拉，没有任何人知道他的数目。遣派给他们的众圣使带来清楚明显的迹象。然而，他们把手放进嘴里并说："我们的确违抗真理：你们是以这宣示受派遣带来的。我们的确对於你们的信仰和信仰安拉独一的事是处在怀疑的情况中。"

ebooksall.com

10. 他们的众圣使问："你们对於安拉的存在和那创造天与地而置疑吗?他（安拉）呼唤你们信仰，为了要洗涤和饶恕你们的罪过，也给你们延迟一定的期限。"他们回答说："你们还不只是像我们一样的人。你们要阻止我们膜拜我们的祖父母们所膜拜的。因此，给我们一个明显的证据吧。"

۞ قَالَتْ رُسُلُهُمْ أَفِي ٱللَّهِ شَكٌّ فَاطِرِ
ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ يَدْعُوكُمْ لِيَغْفِرَ لَكُم
مِّن ذُنُوبِكُمْ وَيُؤَخِّرَكُمْ إِلَىٰٓ أَجَلٍ
مُّسَمًّى قَالُوٓا۟ إِنْ أَنتُمْ إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُنَا تُرِيدُونَ
أَن تَصُدُّونَا عَمَّا كَانَ يَعْبُدُ ءَابَآؤُنَا فَأْتُونَا
بِسُلْطَٰنٍ مُّبِينٍ ١٠

11. 他们的众圣使对他们说："我们虽然只是像你们一样的人，但是安拉的确对所意欲的任何仆人赐给恩惠；而我们也不能够带给你们任何证据(奇迹)，除非凭安拉允准的； 就因此，有信仰的人们一定要把自己托靠相信安拉。

قَالَتْ لَهُمْ رُسُلُهُمْ إِن نَّحْنُ إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ
وَلَٰكِنَّ ٱللَّهَ يَمُنُّ عَلَىٰ مَن يَشَآءُ مِنْ عِبَادِهِۦ وَمَا كَانَ
لَنَآ أَن نَّأْتِيَكُم بِسُلْطَٰنٍ إِلَّا بِإِذْنِ ٱللَّهِ وَعَلَى ٱللَّهِ
فَلْيَتَوَكَّلِ ٱلْمُؤْمِنُونَ ١١

12. "为何我们还不托靠相信安拉，况且他（安拉）已经指引我们每一个人应该走的大路？我们的确是这样的，一定要忍耐你们对我们所做的一切伤害。因此，让要托靠相信安拉的人们托靠相信他（安拉）。"

وَمَا لَنَآ أَلَّا نَتَوَكَّلَ عَلَى ٱللَّهِ وَقَدْ هَدَىٰنَا سُبُلَنَا
وَلَنَصْبِرَنَّ عَلَىٰ مَآ ءَاذَيْتُمُونَا وَعَلَى ٱللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ
ٱلْمُتَوَكِّلُونَ ١٢

13. 那些不信仰的人们对他们的众圣使说："的确是真的，我们一定把你们赶出我们的国土；或者你们和我们信仰同一个宗教。"之后，养主就启示众圣使："我（安拉）的确将毁灭残暴不义的人们。"

وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لِرُسُلِهِمْ لَنُخْرِجَنَّكُم
مِّنْ أَرْضِنَآ أَوْ لَتَعُودُنَّ فِى مِلَّتِنَا فَأَوْحَىٰٓ إِلَيْهِمْ
رَبُّهُمْ لَنُهْلِكَنَّ ٱلظَّٰلِمِينَ ١٣

ebooksall.com

14. “我（安拉）的确将使你安顿在那被毁灭的残暴人们的地方上；这是美好的报应，是给那些畏惧我的公正(审核他的行为)，和惧怕我所承诺的刑罚。”

وَلَنُسْكِنَنَّكُمُ ٱلْأَرْضَ مِنۢ بَعْدِهِمْ ۚ
ذَٰلِكَ لِمَنْ خَافَ مَقَامِى وَخَافَ وَعِيدِ ﴿١٤﴾

15. (众圣使和那些有信仰的民众们向安拉)祈求佑助(以期望获得荣华富贵)；每一名骄傲又(在他们违抗真理中)顽固的人们都会失望。

وَٱسْتَفْتَحُوا۟ وَخَابَ كُلُّ جَبَّارٍ عَنِيدٍ ﴿١٥﴾

16. 在他的后面预备了‘折汉难’火狱，他将受赐给的饮料是从尸体的腐液流出的脓水(从火狱中的人们身体流出的)。

مِّن وَرَآئِهِۦ جَهَنَّمُ وَيُسْقَىٰ مِن مَّآءٍ صَدِيدٍ ﴿١٦﴾

17. 他被迫地喝它，几乎不能咽下喉(因为太臭了)，他也被死亡(的苦难)从各角落降临；然而，他不是死了(以便可以避免这痛苦的刑罚)。除此之外，还有比这更严厉的痛苦刑罚。

يَتَجَرَّعُهُۥ وَلَا يَكَادُ يُسِيغُهُۥ وَيَأْتِيهِ
ٱلْمَوْتُ مِن كُلِّ مَكَانٍ وَمَا هُوَ بِمَيِّتٍ ۖ وَمِن
وَرَآئِهِۦ عَذَابٌ غَلِيظٌ ﴿١٧﴾

18. 违抗他们的养主真理的人们(的所有一切好的善行和工作)的比喻，就好像在暴风的日子里被吹散的灰尘似的；他们不能从他们任何努力工作中获得任何利益[469]。他们的善行是这样毫无意义，也是遥远的迷误离开真理的基础。

مَّثَلُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ بِرَبِّهِمْ ۖ أَعْمَٰلُهُمْ كَرَمَادٍ
ٱشْتَدَّتْ بِهِ ٱلرِّيحُ فِى يَوْمٍ عَاصِفٍ ۖ لَّا يَقْدِرُونَ
مِمَّا كَسَبُوا۟ عَلَىٰ شَىْءٍ ۚ ذَٰلِكَ هُوَ ٱلضَّلَٰلُ
ٱلْبَعِيدُ ﴿١٨﴾

19. 难道你没看见和知道吗？安拉已经以最合适和智慧的方式创造的天与地。如果他（安拉）意欲，他（安拉）必定毁灭你们(因为你们违抗真理)而降临新的万物。

أَلَمْ تَرَ أَنَّ ٱللَّهَ خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ بِٱلْحَقِّ ۚ
إِن يَشَأْ يُذْهِبْكُمْ وَيَأْتِ بِخَلْقٍ جَدِيدٍ ﴿١٩﴾

(469) 因为他们所做的一切事情，不是以正确的真理为信仰的基础；　和不根据有利惠的道路，或能为他们在末日时带来任何好处的。

ebooksall.com

20. 这样对安拉来说，绝不是困难的事。

وَمَا ذَٰلِكَ عَلَى ٱللَّهِ بِعَزِيزٍ ٢٠

21. 他们都肯定集合在安拉面前(在末日被清算)；然后，懦弱的人们(成为跟随者)对那些(他们的领袖)骄傲狂妄的人们说："我们的确已经成为你们的追随者；那麽，你们能够从安拉的一些惩罚上拯救我们吗？"他们回答说："如果安拉指引我们平安的大路，我们也一定指引那大路给你们。(现在)我们是一样了，无论我们烦恼忧虑，感叹或者忍耐，我们都没有任何路可以逃离(这个刑罚)。"

وَبَرَزُوا۟ لِلَّهِ جَمِيعًا فَقَالَ ٱلضُّعَفَـٰٓؤُا۟ لِلَّذِينَ
ٱسْتَكْبَرُوٓا۟ إِنَّا كُنَّا لَكُمْ تَبَعًا فَهَلْ أَنتُم
مُّغْنُونَ عَنَّا مِنْ عَذَابِ ٱللَّهِ مِن شَىْءٍ ۚ قَالُوا۟ لَوْ هَدَىٰنَا
ٱللَّهُ لَهَدَيْنَـٰكُمْ ۖ سَوَآءٌ عَلَيْنَآ أَجَزِعْنَآ أَمْ
صَبَرْنَا مَا لَنَا مِن مَّحِيصٍ ٢١

22. 当这事情已经解决了(470)，撒旦却说："安拉的确已经许给你们真实的承诺了(471)；我以前已经许给你们承诺，而对你们失信；我是没有任何藉口和权能唆使你们，我只是曾经唤导你们，而你们却仓卒地追随我的唤导。那麽，你们就不要责怪我，但是要责怪自己吧。我是不能够救助你们的，你们也不能够救助我。从以前起，我的确已经违抗真理(养主的命令)，你们拿我举伴他（安拉）。"残暴背义的人们(那些把某件东西置放在不属於它的地方的)的确将受到痛苦无法形容的刑罚。

وَقَالَ ٱلشَّيْطَـٰنُ لَمَّا قُضِىَ ٱلْأَمْرُ إِنَّ ٱللَّهَ وَعَدَكُمْ
وَعْدَ ٱلْحَقِّ وَوَعَدتُّكُمْ فَأَخْلَفْتُكُمْ ۖ وَمَا كَانَ لِىَ
عَلَيْكُم مِّن سُلْطَـٰنٍ إِلَّآ أَن دَعَوْتُكُمْ فَٱسْتَجَبْتُمْ لِى ۖ
فَلَا تَلُومُونِى وَلُومُوٓا۟ أَنفُسَكُم ۖ مَّآ أَنَا۠
بِمُصْرِخِكُمْ وَمَآ أَنتُم بِمُصْرِخِىَّ ۖ إِنِّى
كَفَرْتُ بِمَآ أَشْرَكْتُمُونِ مِن قَبْلُ ۗ إِنَّ
ٱلظَّـٰلِمِينَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ٢٢

23. 有信仰和行善的人将被放入下面有多条川流不息河溪的一些天园；他们获得他们养主的允准，而永久地在里面；在那些天园里，他们经常获得(来自众天使)的平安祝福。

وَأُدْخِلَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّـٰلِحَـٰتِ
جَنَّـٰتٍ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَـٰرُ خَـٰلِدِينَ
فِيهَا بِإِذْنِ رَبِّهِمْ ۖ تَحِيَّتُهُمْ فِيهَا سَلَـٰمٌ ٢٣

---

(470) 即在清算各自的善行和承受报应的事情解决后。

(471) 即安拉通过他（安拉）的众圣使承诺将拯救有信仰和遵顺的人们。

24. [穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)啊]难道你没看见安拉是怎样显示一种比喻吗？那就是：美好的宣言犹如一棵优良的树木，它的根基(根底部的支撑)是坚固稳定的，它的枝干高耸到天空。

أَلَمْ تَرَ كَيْفَ ضَرَبَ ٱللَّهُ مَثَلًا كَلِمَةً طَيِّبَةً
كَشَجَرَةٍ طَيِّبَةٍ أَصْلُهَا ثَابِتٌ وَفَرْعُهَا فِى
ٱلسَّمَآءِ ﴿٢٤﴾

25. 在他们养主的允准下，它在每一时后生长出果实。安拉显示这些比喻给人类，以便他们记住(获得教诲)(472)。

تُؤْتِىٓ أُكُلَهَا كُلَّ حِينٍۭ بِإِذْنِ رَبِّهَا ۗ وَيَضْرِبُ
ٱللَّهُ ٱلْأَمْثَالَ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٢٥﴾

26. 比喻恶劣的言语(*)，就好像是一棵没用的树木；它的树根容易被从大地上拔起，没有根基支撑它稳固地生存。

وَمَثَلُ كَلِمَةٍ خَبِيثَةٍ كَشَجَرَةٍ خَبِيثَةٍ ٱجْتُثَّتْ
مِن فَوْقِ ٱلْأَرْضِ مَا لَهَا مِن قَرَارٍ ﴿٢٦﴾

27. 安拉以稳固之宣言坚定(信念)有信仰者在今世和后世的生活(473)；而安拉使行为残暴的人们(使他们自己)迷误；安拉是最有权能做任何所意欲的事(474)。

يُثَبِّتُ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ بِٱلْقَوْلِ ٱلثَّابِتِ فِى
ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا وَفِى ٱلْءَاخِرَةِ ۖ وَيُضِلُّ ٱللَّهُ
ٱلظَّٰلِمِينَ ۚ وَيَفْعَلُ ٱللَّهُ مَا يَشَآءُ ﴿٢٧﴾

---

(472) ‘美好的宣言(Kalimah Thaiyyibah)’就比如：认安拉独一之宣言(Kalimah Tauhid)，古兰经之宣言(Kalimah Qur'an)，圣使之宣言(Kalimah Rasul)，或一般上每句证实信仰和对最慈善又最尊贵的安拉虔诚之宣言。‘美好的宣言’是比喻一棵美好的树，坚强稳固地屹立着，它的根以大火为基础，它的枝干升向天空；在安拉的允准下，这棵树常常长出甜美的果实。有信仰又真诚坚信以及不停行善的人们，将获得今世的成功和后世的快乐。

(*) ‘恶劣的言语(Kalimah Khabitsah)’ 即违抗真理又为安拉举伴匹偶的言语。它的比喻犹如一棵没有用途的树似的，它的根容易被拔起，和没有根底技撑它生存。不信仰的人们也是这样地没有根底技撑似的，也没有任何安全的保证。而没有用途的树，就好像那些除了是苦味的果子以外，就长不出果实。因此，不信仰的人们的善行也是这样，不能为他们的后世带来任何利益。

(473) 即直到他们的信仰没有被任何宣传和唆使所改变，和他们可回答所有在坟墓里和末日里的审问。

(474) 即惟有安拉是最有权能给指示引导(Hidayah)任何他(安拉)意欲的人(根据安拉的教规与教法)，也惟有他(安拉)最有权能迷误任何他(安拉)意欲的人(根据安拉的教规与教法)。

ebooksall.com

28. 你难道没看见(和感觉奇妙)对於不信仰的人们，他们已经以违抗真理对换**安拉**恩惠的感谢赞扬；然而使他们的族群人处于灭亡之地？

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ بَدَّلُوا نِعْمَتَ اللَّهِ كُفْرًا وَأَحَلُّوا
قَوْمَهُمْ دَارَ الْبَوَارِ ﴿٢٨﴾

29. (那就是)在‘折汉难’火狱中，他们将遭受焚烧的痛苦；(你们要记住)那最恶劣稳定的地方就是火狱。

جَهَنَّمَ يَصْلَوْنَهَا وَبِئْسَ الْقَرَارُ ﴿٢٩﴾

30. 他们给**安拉**举伴许多偶像，使人类迷失在**他**(**安拉**)的大路上。[穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)啊]说吧：“你们(暂时在今世里)享受吧，因为你们的归处的确是火狱。”

وَجَعَلُوا لِلَّهِ أَندَادًا لِّيُضِلُّوا عَن سَبِيلِهِ قُلْ
تَمَتَّعُوا فَإِنَّ مَصِيرَكُمْ إِلَى النَّارِ ﴿٣٠﴾

31. 向**我**(**安拉**)的有信仰仆人们说吧，教他们要力行礼拜，从**我**(**安拉**)所赐给他们的恩惠中捐献吧；无论是秘密捐献，还是公开的，在那没有买卖和没有友情(能够给援助的)的日子来临前。

قُل لِّعِبَادِيَ الَّذِينَ آمَنُوا يُقِيمُوا الصَّلَاةَ وَيُنفِقُوا
مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ سِرًّا وَعَلَانِيَةً مِّن قَبْلِ أَن يَأْتِيَ يَوْمٌ
لَّا بَيْعٌ فِيهِ وَلَا خِلَالٌ ﴿٣١﴾

32. **安拉**创造了天与地，也从天空降下雨水，并以雨水长出各种水果，而成为你们的食物；**他**(**安拉**)使你们方便地利用船，奉**他**(**安拉**)的命令航行在海洋上，又为你们制服河流(从中获取它的利益)。

اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَأَنزَلَ مِنَ
السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجَ بِهِ مِنَ الثَّمَرَاتِ رِزْقًا
لَّكُمْ وَسَخَّرَ لَكُمُ الْفُلْكَ لِتَجْرِيَ
فِي الْبَحْرِ بِأَمْرِهِ وَسَخَّرَ لَكُمُ الْأَنْهَارَ ﴿٣٢﴾

وَسَخَّرَ لَكُمُ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ دَائِبَيْنِ ۖ
وَسَخَّرَ لَكُمُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ ﴿٣٣﴾

33. 他（安拉）也为了你们的方便，使太阳和月亮一直不停地运行着，为你们的生活得到利惠创造夜晚与白天。

وَآتَاكُم مِّن كُلِّ مَا سَأَلْتُمُوهُ ۚ وَإِن تَعُدُّوا
نِعْمَتَ اللَّهِ لَا تُحْصُوهَا ۗ إِنَّ الْإِنسَانَ لَظَلُومٌ
كَفَّارٌ ﴿٣٤﴾

34. 他（安拉）也从你们所祈求的每一件事中，赐给你们其中一部份。而如果你们计算安拉的恩惠；你们必定疲於统计。(违抗真理的)人类的确太喜欢将东西置放於不属於它的地方，并且更喜欢漠视他们养主的恩惠(475)。

وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّ اجْعَلْ هَٰذَا الْبَلَدَ آمِنًا
وَاجْنُبْنِي وَبَنِيَّ أَن نَّعْبُدَ الْأَصْنَامَ ﴿٣٥﴾

35. (你们要记住)当时依布拉欣圣人（求安拉赐平安给他）祈祷说：“我的养主啊，把这麦加城变成平安的城市吧；并且把我和我的后裔们远离这些膜拜偶像的行为吧(476)。”

رَبِّ إِنَّهُنَّ أَضْلَلْنَ كَثِيرًا مِّنَ النَّاسِ ۖ فَمَن تَبِعَنِي فَإِنَّهُ
مِنِّي ۖ وَمَنْ عَصَانِي فَإِنَّكَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٣٦﴾

36. “我的养主啊，那些偶像已经导致许多人迷误了，因此，谁跟随我(在伊斯兰里我的信念)，那麼，他就是我的同类的；谁背叛我(以怪罪我的宗教的)，那麼，您（安拉）的确是最饶恕又最怜悯的(如果醒悟和悔过)。”

---

(475) 即不感谢赞杨他（安拉）。

(476) 即把我们坚固在伊斯兰宗教：惟一养主(Tauhid)的宗教，由於这些圣洁的古兰经文描述依布拉欣圣人（求安拉赐平安给他）的事件；这章就取名为：‘依布拉欣章’。

ebooksall.com

رَّبَّنَآ إِنِّيٓ أَسۡكَنتُ مِن ذُرِّيَّتِي بِوَادٍ غَيۡرِ ذِي زَرۡعٍ
عِندَ بَيۡتِكَ ٱلۡمُحَرَّمِ رَبَّنَا لِيُقِيمُواْ ٱلصَّلَوٰةَ فَٱجۡعَلۡ
أَفۡـِٔدَةٗ مِّنَ ٱلنَّاسِ تَهۡوِيٓ إِلَيۡهِمۡ وَٱرۡزُقۡهُم مِّنَ
ٱلثَّمَرَٰتِ لَعَلَّهُمۡ يَشۡكُرُونَ ٣٧

37. “我的养主啊，我的确已经把我一部份的子孙[477]放在一个没有庄稼的荒谷里（圣洁的麦加圣地），那是您（安拉）的房子旁边，是被禁止侵犯的。我的养主啊，（把他们放在那个地方）让他们力行礼拜（也以宗教功修使那里繁荣兴隆）。因此，求您（安拉）让一部份人类的心倾向喜欢他们（以便许多人来到那里），也求您（安拉）把各种水果及农作物赐给他们作福禄吧，愿他们感谢赞杨安拉。”

رَبَّنَآ إِنَّكَ تَعۡلَمُ مَا نُخۡفِي وَمَا نُعۡلِنُۗ وَمَا يَخۡفَىٰ عَلَى
ٱللَّهِ مِن شَيۡءٖ فِي ٱلۡأَرۡضِ وَلَا فِي ٱلسَّمَآءِ ٣٨

38. “我的养主啊，您（安拉）的确知道我们所隐瞒的和表现的。天地间没有一件事能对您（安拉）隐瞒的。”

ٱلۡحَمۡدُ لِلَّهِ ٱلَّذِي وَهَبَ لِي عَلَى ٱلۡكِبَرِ إِسۡمَٰعِيلَ
وَإِسۡحَٰقَۚ إِنَّ رَبِّي لَسَمِيعُ ٱلدُّعَآءِ ٣٩

39. “一切赞颂归于安拉的，他（安拉）在我年迈时恩赐给我依斯玛仪和依思哈格。我的养主的确是最听闻又最接受祈求者祈祷的。”

رَبِّ ٱجۡعَلۡنِي مُقِيمَ ٱلصَّلَوٰةِ وَمِن ذُرِّيَّتِيۚ رَبَّنَا
وَتَقَبَّلۡ دُعَآءِ ٤٠

40. “我的养主啊，求您（安拉）让我和我的子孙成为力行礼功的人吧。我们的养主啊，求您（安拉）允准我的祈求吧。”

---

(477) 即他的儿子，依斯玛仪圣人（Nabi Ismail AS）（求安拉赐平安给他）。如所众知，依布拉欣圣人（求安拉赐平安给他）曾经带妻子，西蒂・哈佳尔（Siti Hajar）和仍在哺乳期的儿子伊斯玛仪，一起到麦加城。依斯玛仪圣人（求安拉赐平安给他）长大后，与也门国的 ‘祝尔胡（Jurhum）’族的阿拉伯少女成亲。於是，依斯玛仪圣人的子孙开始繁延； 其中的‘阿拉伯的古莱氏’族，也就是穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）的族人。

ebooksall.com

41. “我的养主啊，在那清算善行和施报应的时期(478)，赐饶恕给我和我的父母，以及那些有信仰的人们。”

رَبَّنَا ٱغْفِرْ لِى وَلِوَٰلِدَىَّ وَلِلْمُؤْمِنِينَ يَوْمَ يَقُومُ
ٱلْحِسَابُ ﴿٤١﴾

42. [穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]，你不要以为安拉会忽略那些残暴不义的人们所做的事；他（安拉）的确只是延迟他们的报应；直到某一日他们睁大眼凝视时(因为看到所做过的事而害怕到颤抖的情况)。

وَلَا تَحْسَبَنَّ ٱللَّهَ غَٰفِلًا عَمَّا يَعْمَلُ ٱلظَّٰلِمُونَ ۚ
إِنَّمَا يُؤَخِّرُهُمْ لِيَوْمٍ تَشْخَصُ فِيهِ ٱلْأَبْصَٰرُ ﴿٤٢﴾

43. (在这里面)他们仓卒地(回应复活日的集合场地的叫喊)，并且不眨眼火抬起他们的头，他们的满心空虚沮丧的(因为惊慌和害怕)。

مُهْطِعِينَ مُقْنِعِى رُءُوسِهِمْ لَا يَرْتَدُّ إِلَيْهِمْ طَرْفُهُمْ ۖ
وَأَفْـِٔدَتُهُمْ هَوَآءٌ ﴿٤٣﴾

44. 你[（穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]警告那些违抗真理的人类吧，他们不要忘记末日时将遭受的刑罚。因为在那一刻时，行为残暴的人们将投诉地说：“我们的养主啊，(把我们回返今世和)给我们期限直到接近的日子吧，让我们响应您（安拉）的呼唤 [认安拉独一和顺服您（安拉）的命令]，也让我们追随众圣使传达的宗教。”(他们的投诉将被拒绝，并说)：“你们不是已经得到过期限这样做吗，你们以前也不是已经发誓过(当时你们还在今世)，你们绝不会面临任何改变吗？(479)”

وَأَنذِرِ ٱلنَّاسَ يَوْمَ يَأْتِيهِمُ ٱلْعَذَابُ فَيَقُولُ ٱلَّذِينَ
ظَلَمُوا۟ رَبَّنَآ أَخِّرْنَآ إِلَىٰٓ أَجَلٍ قَرِيبٍ نُّجِبْ
دَعْوَتَكَ وَنَتَّبِعِ ٱلرُّسُلَ ۗ أَوَلَمْ تَكُونُوٓا۟ أَقْسَمْتُم
مِّن قَبْلُ مَا لَكُم مِّن زَوَالٍ ﴿٤٤﴾

(478) 以此而结束依布拉欣圣人（求安拉赐平安给他）的故事。

(479) 即他们已经发过誓说不要离开这个世界，也不要会踏入后世而接受报应。

ebooksall.com

45. “其实你们已经居住的地方是那些对自己残暴的人们所居住过的，并且你们也清楚知道我（安拉）是如何改变他们的情况的证据（让他们遭受多种灾难）。而我（安拉）也已经以多种的比喻示范（在古兰经和圣使的训话）显示给你们。”

وَسَكَنتُمْ فِي مَسَٰكِنِ ٱلَّذِينَ ظَلَمُوٓاْ أَنفُسَهُمْ وَتَبَيَّنَ لَكُمْ كَيْفَ فَعَلْنَا بِهِمْ وَضَرَبْنَا لَكُمُ ٱلْأَمْثَالَ ﴿٤٥﴾

46. 他们的确曾经使用恶劣的计谋（反对伊斯兰）；纵使他们恶劣的策划能够使山岳消失，然而他们将得到安拉给的报应。

وَقَدْ مَكَرُواْ مَكْرَهُمْ وَعِندَ ٱللَّهِ مَكْرُهُمْ وَإِن كَانَ مَكْرُهُمْ لِتَزُولَ مِنْهُ ٱلْجِبَالُ ﴿٤٦﴾

47. 因此，你绝不要以为安拉对众圣使爽约。安拉的确是最权能又最善於报应的[对那些背叛他（安拉）的人们]。

فَلَا تَحْسَبَنَّ ٱللَّهَ مُخْلِفَ وَعْدِهِۦ رُسُلَهُۥٓ إِنَّ ٱللَّهَ عَزِيزٌ ذُو ٱنتِقَامٍ ﴿٤٧﴾

48. （你们记住吧）当这大地和天空被其他代换的日子时，全部人类也就出来(480)集合在那惟一又最权能安拉的面前。

يَوْمَ تُبَدَّلُ ٱلْأَرْضُ غَيْرَ ٱلْأَرْضِ وَٱلسَّمَٰوَٰتُ وَبَرَزُواْ لِلَّهِ ٱلْوَٰحِدِ ٱلْقَهَّارِ ﴿٤٨﴾

49. 你将看见有罪的人们在那一刻被枷锁捆扎着。

وَتَرَى ٱلْمُجْرِمِينَ يَوْمَئِذٍ مُّقَرَّنِينَ فِي ٱلْأَصْفَادِ ﴿٤٩﴾

50. 他们的衣服是黑焦的（柏油），他们的脸（以及全身）都被火狱的烈火蒙蔽着。

سَرَابِيلُهُم مِّن قَطِرَانٍ وَتَغْشَىٰ وُجُوهَهُمُ ٱلنَّارُ ﴿٥٠﴾

---

(480) 即各自从坟墓里出来。

ebooksall.com

لِيَجْزِيَ ٱللَّهُ كُلَّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ سَرِيعُ
ٱلْحِسَابِ ﴿٥١﴾

51. （坟墓里面的人各自跑出来）因为安拉要依着每一个人所做过的事给报应。安拉的计算的确是最快速的。

هَٰذَا بَلَٰغٌ لِّلنَّاسِ وَلِيُنذَرُوا۟ بِهِۦ وَلِيَعْلَمُوٓا۟ أَنَّمَا هُوَ
إِلَٰهٌ وَٰحِدٌ وَلِيَذَّكَّرَ أُو۟لُوا۟ ٱلْأَلْبَٰبِ ﴿٥٢﴾

52. 这（古兰经）被传达给人类，以便提醒他们和赐给忠告；也让他们知道（在里面所提到的论据）：安拉确实是惟一的养主，以便有思维的人们，有警戒和觉悟。

ebooksall.com

石谷章之前序

这章被颁降在麦加，共有99节。取名为石谷(阿勒·希吉尔居民的事积)章，因为在第80 至84 节文中提到了有关‘赛穆德（Thamud）’族人，即该地的居民的事积。

它的内容精华：说明关于古兰经的真理和那些违抗真理的人们将遭受到恶劣的报应。当他们在后悔的那一刻，觉得想要在还活的时后忠诚地成为归信的穆思灵。

解释创造人类的故事、恶魔傲慢自负的叛逆、有关于今世以及善恶之间的行为等等，都将在末日时得到好与坏的报应。

为了让人们省悟和悔过，最崇高的**安拉**解释了过去那些叛逆违抗真理的族群所遭受到恶劣的灾难和痛苦的刑罚。在这里，特别描述鲁特圣人（求**安拉**赐平安给他）（Nabi Lut AS）族群和居住在麦德彦（Madyan）国的‘埃卡(Aikah)’乡村居民以及‘阿勒·希吉尔(Al-Hijr)’(赛穆德族群)的居民。

这之后，最崇高的**安拉**解释他（**安拉**）的伟大恩惠，即七节古兰经文(开端章)给了穆罕默德至圣（求**安拉**赐吉庆与平安给他）和他的群众。它就是古兰经的精华，又是在礼拜时重复地颂读的古兰经文。整本古兰经作为人类的指南，是非常伟大、尊贵和极有利益的；它被保证永久受到庇护不会遭受任何的更改。

为了消除**安拉**的圣使在受伊斯兰的敌人干扰时的沉痛感受，最崇高的**安拉**命令他在身负期望时，要经常向**安拉**申诉；而且也要坚持礼拜和行善，因为位惟有**安拉**才能够保护他和报复那些违抗真理人们的恶行。

ebooksall.com

سُورَةُ الحِجرِ

SURAH AL-HIJR 石谷章

第15章

颁降於麦加 – 99节

第14篇

奉最仁慈，又最慈怜的安拉之尊名。

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

1. 阿立夫·拉目·拉尔[481]，这是(完整的)天经的经文，又是给清楚解释的古兰经。

الٓرۚ تِلْكَ ءَايَٰتُ ٱلْكِتَٰبِ وَقُرْءَانٍ مُّبِينٍ ١

2. 有时候那些不信仰的人们希望，如果他们原是已经成为顺从的穆思灵。

رُّبَمَا يَوَدُّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لَوْ كَانُوا۟ مُسْلِمِينَ ٢

---

(481) 惟有安拉知道古兰经章节的首一词拥有的阿拉伯文字母之意思，例如：这 الم Alif Lam Mim。

以此类推，在古兰经的114章，有29章是阿拉伯文字母为开端。有的只以一个字母为开端，例如：Sad（ص），Qaf（ق）和 Nun（ن）；以2个字母为开端，例如：Ha Mim（حم），Ta Sin（طس），Ta Ha（طه）和 Ya Sin（يس），以3个字母为开端，例如：Alif Lam Ra'（الر），Alif Lam Mim（الم）和 Ta Sin Mim（طسم）；以四个字母为开端，例如：Alif Lam Mim Ra'（المر）和 Alif Lam Mim Sad（المص）；也有的以五个字母为开端，例如：Ha Mim 'Ain Sin Qaf（حم عسق）和 Kaf Ha Ya 'Ain Sad（كهيعص）。

这些字母的读法是一个一个地把它念出来。它的例子：الم，念出 Alif, Lam, Mim；我们就依这个方法把其他字母念出来。

ebooksall.com

ذَرْهُمْ يَأْكُلُوا۟ وَيَتَمَتَّعُوا۟ وَيُلْهِهِمُ ٱلْأَمَلُ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿٣﴾

3. 任随他们在今世荣华地愉快舒适地吃吧，和受妄想(忏悔与省悟中)所诱惑吧。然后，他们将会知道(他们所做的灾祸)。

وَمَآ أَهْلَكْنَا مِن قَرْيَةٍ إِلَّا وَلَهَا كِتَابٌ مَّعْلُومٌ ﴿٤﴾

4. **我（安拉）**不毁灭一座城镇(的居民)，除非已经给预知和一个特定的期限。

مَّا تَسْبِقُ مِنْ أُمَّةٍ أَجَلَهَا وَمَا يَسْتَـْٔخِرُونَ ﴿٥﴾

5. 任何一个群众都不能够提前已经特定的期限前，也不能推延它。

وَقَالُوا۟ يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِى نُزِّلَ عَلَيْهِ ٱلذِّكْرُ إِنَّكَ لَمَجْنُونٌ ﴿٦﴾

6. 那些违抗真理的人们[对穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]说："承蒙受颁降古兰经的人啊，你的确是个疯子。"

لَّوْ مَا تَأْتِينَا بِٱلْمَلَـٰٓئِكَةِ إِن كُنتَ مِنَ ٱلصَّـٰدِقِينَ ﴿٧﴾

7. "你应该把天使带来给我们的(以作证你的圣使身份)，如果你的是正直的人。"

مَا نُنَزِّلُ ٱلْمَلَـٰٓئِكَةَ إِلَّا بِٱلْحَقِّ وَمَا كَانُوٓا۟ إِذًا مُّنظَرِينَ ﴿٨﴾

8. **我（安拉）**是不会降下天使的，除非是在合理和智慧下；而在那时，他们(违抗真理的)将不会给予期限了[482]。

(482) 那就是当天使被降下时，那些违抗真理的族群将立刻被毁灭。

ebooksall.com

إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا ٱلذِّكْرَ وَإِنَّا لَهُۥ لَحَٰفِظُونَ ﴿٩﴾

9. 我（安拉）的确颁降古兰经，也监护和保护它的(483)。

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مِن قَبْلِكَ فِى شِيَعِ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿١٠﴾

10. 我（安拉）的确在你[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]之前，派遣过了众圣使给以前的各民族。

وَمَا يَأْتِيهِم مِّن رَّسُولٍ إِلَّا كَانُوا۟ بِهِۦ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿١١﴾

11. 只要一个圣使来到他们时，他们都愚弄和嘲笑他。

كَذَٰلِكَ نَسْلُكُهُۥ فِى قُلُوبِ ٱلْمُجْرِمِينَ ﴿١٢﴾

12. （好像以前那些要愚弄众圣使族群的心似的）就这样，我（安拉）使它进入那些有罪（对抗你）的人们心中。

لَا يُؤْمِنُونَ بِهِۦ ۖ وَقَدْ خَلَتْ سُنَّةُ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿١٣﴾

13. 他们不相信你所带来的古兰经；其实，那些毁灭人们（那些诬蔑众圣使）的教法在过去已经实行过。(484)

وَلَوْ فَتَحْنَا عَلَيْهِم بَابًا مِّنَ ٱلسَّمَآءِ فَظَلُّوا۟
فِيهِ يَعْرُجُونَ ﴿١٤﴾

14. 如果我（安拉）为他们打开任何天门；然后他们可以从它升上（在白天可以让他们看到一切事实）。

(483) 最崇高的安拉承诺纯洁的古兰经是受到保护也免於一切修改，从而使它的光茫照耀了全世界。

(484) 这节古兰经文激励穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）不要对不信的人们感到忧虑；因为最后他们将失败；而胜利永远是在的圣使和有信仰的人这里。

لَقَالُوٓاْ إِنَّمَا سُكِّرَتۡ أَبۡصَٰرُنَا بَلۡ نَحۡنُ قَوۡمٞ
مَّسۡحُورُونَ ١٥

15. 他们必定(违抗那真正的事实)将说:“只是我们的视觉受撩乱了;或许我们是被(穆罕默德的)邪术迷惑的族群了。”

وَلَقَدۡ جَعَلۡنَا فِي ٱلسَّمَآءِ بُرُوجٗا وَزَيَّنَّٰهَا
لِلنَّٰظِرِينَ ١٦

16. **我(安拉)**的确已经在天空创造了星星(各种形状和情况);同时,也为观赏它的人们[485]而装饰天空。

وَحَفِظۡنَٰهَا مِن كُلِّ شَيۡطَٰنٖ رَّجِيمٍ ١٧

17. **我(安拉)**监护(关于管理)天空,以免受到被驱逐的撒旦参入(侵犯)。

إِلَّا مَنِ ٱسۡتَرَقَ ٱلسَّمۡعَ فَأَتۡبَعَهُۥ شِهَابٞ مُّبِينٞ ١٨

18. 除了是窃听(众天使在天上)说话的撒旦,那麽他们就被明显的猛烈火焰(的驱逐)追随着。

وَٱلۡأَرۡضَ مَدَدۡنَٰهَا وَأَلۡقَيۡنَا فِيهَا رَوَٰسِيَ
وَأَنۢبَتۡنَا فِيهَا مِن كُلِّ شَيۡءٖ مَّوۡزُونٖ ١٩

19. 这大地,**我(安拉)**铺展了它,也在它上面置放屹立的山岳;同时又在使它上面的万物有一定量地生长。

وَجَعَلۡنَا لَكُمۡ فِيهَا مَعَٰيِشَ وَمَن لَّسۡتُمۡ لَهُۥ بِرَٰزِقِينَ ٢٠

20. **我(安拉)**为你们使大地创造一切生活所需要的,也创造万物;福禄并不是万物提供的。

---

(485) 从这古兰经文开始;最崇高的**安拉**说明在天空上和大地上所创造成的,都是为了让人们从观察、注意和思考中取得利益;同时也是一种证据,用来证明最崇高的**安拉**在处理万物时**他(安拉)**拥有的迹象和权能,以及精明睿智;尤其是人类是**他(安拉)**所期望的。於是,通过**他(安拉)**的圣使而领导他们和传授最崇高**安拉**的教义。

ebooksall.com

وَإِن مِّن شَيۡءٍ إِلَّا عِندَنَا خَزَآئِنُهُۥ وَمَا نُنَزِّلُهُۥٓ
إِلَّا بِقَدَرٖ مَّعۡلُومٖ ٢١

21. 每一样东西都在我（安拉）这里储存着(486)又只根据一定的份量和时间降下它。

وَأَرۡسَلۡنَا ٱلرِّيَٰحَ لَوَٰقِحَ فَأَنزَلۡنَا مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءٗ
فَأَسۡقَيۡنَٰكُمُوهُ وَمَآ أَنتُمۡ لَهُۥ بِخَٰزِنِينَ ٢٢

22. 我（安拉）派遣风带来水和种子(487)，那麽就这样地从天上降下水（雨水）给你们饮用，而你们绝对不是（有能力降下或者）储存它的。

وَإِنَّا لَنَحۡنُ نُحۡيِۦ وَنُمِيتُ وَنَحۡنُ ٱلۡوَٰرِثُونَ ٢٣

23. 我（安拉）的确是使生，也是使死，又是永存拥有这一切万物。

وَلَقَدۡ عَلِمۡنَا ٱلۡمُسۡتَقۡدِمِينَ مِنكُمۡ وَلَقَدۡ عَلِمۡنَا
ٱلۡمُسۡتَـٔۡخِرِينَ ٢٤

24. 我（安拉）的确已经知道你们中迅速（虔诚行善）的人，也知道那些是延迟(488)的人。

وَإِنَّ رَبَّكَ هُوَ يَحۡشُرُهُمۡۚ إِنَّهُۥ حَكِيمٌ عَلِيمٞ ٢٥

25. 你的养主，他（安拉）的确将会把他们全部集合，他（安拉）的确是最睿智又最知晓的。

وَلَقَدۡ خَلَقۡنَا ٱلۡإِنسَٰنَ مِن صَلۡصَٰلٖ مِّنۡ حَمَإٖ
مَّسۡنُونٖ ٢٦

26. 我（安拉）的确已经用那原本浓厚而变色和味(489)的干粘土创造了人类[阿当圣人（求安拉赐平安给他）]。

---

(486) 即储存财富的地方，无论它如何被消费，也永不会耗尽的。

(487) 指那些带云的风含有雨水，而风也把雄花粉带到雌花上，从一棵树到另一棵树；并以这样的配合产生了果实。

(488) 这节古兰经文描述了最崇高的安拉渊博的知识；他（安拉）知道谁将会马上遵循命令和谁却会慢吞吞地力行它。

(489) 从这节古兰经文开始，最崇高的安拉说明人类被创造成的起源：阿当。最崇高的安拉起初用干的粘土创造阿当时圣人；后来用那泥土加了水，待它转变成黑色和有臭味之后，就从这些泥土揉成一个人形的空架子；然后让它干固，至到用另外一件东西敲打它时可发出响亮的声音。

ebooksall.com

وَٱلۡجَآنَّ خَلَقۡنَٰهُ مِن قَبۡلُ مِن نَّارِ ٱلسَّمُومِ ٢٧

27. 之前，我（安拉）却用烧焦又炎热逼肤(490)的无烟之风创造精灵。

وَإِذۡ قَالَ رَبُّكَ لِلۡمَلَٰٓئِكَةِ إِنِّي خَٰلِقُۢ بَشَرٗا مِّن
صَلۡصَٰلٖ مِّنۡ حَمَإٖ مَّسۡنُونٖ ٢٨

28. （你们要记住这件事），当时你的养主向天使启示说：“我（安拉）的确用那原本牢固而变色和变味的干粘土创造人类。”

فَإِذَا سَوَّيۡتُهُۥ وَنَفَخۡتُ فِيهِ مِن رُّوحِي فَقَعُواْ لَهُۥ
سَٰجِدِينَ ٢٩

29. “然后，当我（安拉）完成创造他时，我（安拉）把我（安拉）（所创造）的灵魂精神吹入他；因此，你们要向他叩头致敬。”

فَسَجَدَ ٱلۡمَلَٰٓئِكَةُ كُلُّهُمۡ أَجۡمَعُونَ ٣٠

30. （当创造阿当完成后）因此，众天使全都一起叩头致敬。

إِلَّآ إِبۡلِيسَ أَبَىٰٓ أَن يَكُونَ مَعَ ٱلسَّٰجِدِينَ ٣١

31. 惟有依布里斯除外，他拒绝与他们一起叩头致敬。

قَالَ يَٰٓإِبۡلِيسُ مَا لَكَ أَلَّا تَكُونَ مَعَ ٱلسَّٰجِدِينَ ٣٢

32. 安拉启示说：“依布里斯啊，你为什么不和他们一起叩头致敬呢？”

قَالَ لَمۡ أَكُن لِّأَسۡجُدَ لِبَشَرٍ خَلَقۡتَهُۥ مِن صَلۡصَٰلٖ
مِّنۡ حَمَإٖ مَّسۡنُونٖ ٣٣

33. 依布里斯回答说：“我不应该向人类叩头致敬的；你（安拉）用干粘土创造他，而那粘土原本是牢固而变色和变味的(491)。”

---

(490) 根据圣训记录里所指；天使源自光，精灵源自火，而人类却源自泥土。

(491) 在其他的古兰经文里，‘依布里斯’自豪於自己是用火创造成的，因为如此，他说他是不应该向用泥土创造成的人类低头叩拜的。

ebooksall.com

34. 安拉启示说："如果是这样；你从那里出去[492]吧，因为你的确从现在至到未来，是被驱逐（的万物之一）。"

قَالَ فَٱخۡرُجۡ مِنۡهَا فَإِنَّكَ رَجِيمٞ ٣٤

35. "你的确是被诅咒直到末日。"

وَإِنَّ عَلَيۡكَ ٱللَّعۡنَةَ إِلَىٰ يَوۡمِ ٱلدِّينِ ٣٥

36. 依布里斯说："我的养主啊，如果是这样，给我期限直到他们被复活（末日）时。"

قَالَ رَبِّ فَأَنظِرۡنِيٓ إِلَىٰ يَوۡمِ يُبۡعَثُونَ ٣٦

37. 安拉启示说："以你的要求，那麽你的确是被宽缓期限的一群；

قَالَ فَإِنَّكَ مِنَ ٱلۡمُنظَرِينَ ٣٧

38. "至到那一日：特定的时期。"

إِلَىٰ يَوۡمِ ٱلۡوَقۡتِ ٱلۡمَعۡلُومِ ٣٨

39. 依布里斯说："我的养主啊，因为您（安拉）已经使我迷误[493]。（那麽），我的确将在今世向阿当圣人（求安拉赐平安给他）和他的子孙们美化所有的罪恶，我也使他们全都迷误；

قَالَ رَبِّ بِمَآ أَغۡوَيۡتَنِي لَأُزَيِّنَنَّ لَهُمۡ فِي ٱلۡأَرۡضِ وَلَأُغۡوِيَنَّهُمۡ أَجۡمَعِينَ ٣٩

40. "除了阿当圣人（求安拉赐平安给他）子孙中，那些已被你洗涤了所有罪过的仆人外。"

إِلَّا عِبَادَكَ مِنۡهُمُ ٱلۡمُخۡلَصِينَ ٤٠

41. 安拉启示说："这是一条正直的道路；我（安拉）是必定庇护它的[494]。

قَالَ هَٰذَا صِرَٰطٌ عَلَيَّ مُسۡتَقِيمٌ ٤١

---

(492) 即来自天上的地区，或者天使的队体，也或者天园。

(493) 最崇高的安拉使依布里斯迷误的意思是：安拉命令依布里斯向阿当叩头致敬，但是因为他的骄傲自大而叛逆了安拉，他推拒也不要遵从命令叩头致敬。

(494) 安拉必定庇护正直的大路；有信仰和行善以及有诚心的人，将得到好的回报，而违抗真理和行恶的人，将得到坏的回报。

ebooksall.com

إِنَّ عِبَادِى لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِمْ سُلْطَٰنٌ إِلَّا مَنِ
ٱتَّبَعَكَ مِنَ ٱلْغَاوِينَ ﴿٤٢﴾

42. “对於我（安拉）的仆人，你的确是绝对没有任何能力使他们迷误；除非那些追随你的迷误者（他们自己选择的）。”

وَإِنَّ جَهَنَّمَ لَمَوْعِدُهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٤٣﴾

43. “折汉难火狱的确就是给他们（追随你的人们）承诺的地方。”

لَهَا سَبْعَةُ أَبْوَٰبٍ لِّكُلِّ بَابٍ مِّنْهُمْ جُزْءٌ
مَّقْسُومٌ ﴿٤٤﴾

44. “它有七座门；每一座门都有分配给他们的一定部份（迷误和使迷误的）[495]。”

إِنَّ ٱلْمُتَّقِينَ فِى جَنَّٰتٍ وَعُيُونٍ ﴿٤٥﴾

45. 敬畏安拉的人的确受安排在一些天园内的，那里有喷着水的泉源。

ٱدْخُلُوهَا بِسَلَٰمٍ ءَامِنِينَ ﴿٤٦﴾

46. （他们被众天使邀请地说）：“你们平安与安全地进来吧。”

وَنَزَعْنَا مَا فِى صُدُورِهِم مِّنْ غِلٍّ إِخْوَٰنًا عَلَىٰ سُرُرٍ
مُّتَقَٰبِلِينَ ﴿٤٧﴾

47. 我（安拉）将除掉他们心中的嫉恨，直到他们成为兄弟般（亲切的环境里），并且他们各自相对地坐在礼座上。

لَا يَمَسُّهُمْ فِيهَا نَصَبٌ وَمَا هُم مِّنْهَا
بِمُخْرَجِينَ ﴿٤٨﴾

48. 他们在那乐园里不被艰难辛苦所困扰，也绝不会被驱逐离开那里[496]。

۞ نَبِّئْ عِبَادِىٓ أَنِّىٓ أَنَا ٱلْغَفُورُ ٱلرَّحِيمُ ﴿٤٩﴾

49. [穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]告知我（安拉）的仆人们吧，我（安拉）是最宽赦又最怜悯的（对那些忏过和行善的人）。

（495）火狱有七层，而各自有自己的门；每一层都将固定地被所承诺的人们填满。

（496）他们不但永久地居住在天园的恩泽里；而且那是从来没见过，没听过，甚至心里渴望的舒适幸福、优美、尊贵和宏伟堂皇的。

وَأَنَّ عَذَابِي هُوَ ٱلْعَذَابُ ٱلْأَلِيمُ ﴿٥٠﴾

50. 我（安拉）的刑罚，(对那些顽固叛逆的人们)是痛苦无法形容的。

وَنَبِّئْهُمْ عَن ضَيْفِ إِبْرَٰهِيمَ ﴿٥١﴾

51. 告知他们吧，依布拉欣圣人(求安拉赐平安给他)的宾客的故事。

إِذْ دَخَلُوا۟ عَلَيْهِ فَقَالُوا۟ سَلَٰمًا قَالَ إِنَّا مِنكُمْ وَجِلُونَ ﴿٥٢﴾

52. 当他们进入会见他后，就向他祝安说："祝你平安"他说："我的确对你们感到害怕"。[497]

قَالُوا۟ لَا تَوْجَلْ إِنَّا نُبَشِّرُكَ بِغُلَٰمٍ عَلِيمٍ ﴿٥٣﴾

53. 他们回答说："你不要害怕吧，其实我们要向你报喜；你将拥有一名会成为知识[498]的男孩"。

قَالَ أَبَشَّرْتُمُونِي عَلَىٰٓ أَن مَّسَّنِيَ ٱلْكِبَرُ فَبِمَ تُبَشِّرُونَ ﴿٥٤﴾

54. 依布拉欣圣人(求安拉赐平安给他)说："你们真的(以这样的消息)让我道喜吗？其实我已经年老了，那麽你们以什么方法令我报喜呢？"[499]

قَالُوا۟ بَشَّرْنَٰكَ بِٱلْحَقِّ فَلَا تَكُن مِّنَ ٱلْقَٰنِطِينَ ﴿٥٥﴾

55. 他们回答说："我们以确实的真理令你喜悦；因此你绝不要像那些人般绝望。"

قَالَ وَمَن يَقْنَطُ مِن رَّحْمَةِ رَبِّهِۦٓ إِلَّا ٱلضَّآلُّونَ ﴿٥٦﴾

56. 依布拉欣圣人(求安拉赐平安给他)说："没有谁会对养主的恩惠绝望的，除了那些迷误者以外[500]。"

قَالَ فَمَا خَطْبُكُمْ أَيُّهَا ٱلْمُرْسَلُونَ ﴿٥٧﴾

57. 依布拉欣圣人(求安拉赐平安给他)问："养主的使者们啊，你们有什么事呢？"

---

(497) 当依布拉欣圣人(求安拉赐平安给他)回答祝福和看到他们不拿那些款待他们的食物时这么说；就好像是在呼德章第70节经文(11:70)中所提到的一样。依布拉欣圣人(求安拉赐平安给他)的宾客是天使所乔装的人类。他们是最崇高的安拉所派遣来做传达喜悦的信讯的；即是他将拥有一名儿子。

(498) 这名儿子就是：依斯哈格，他后来也成为一名圣人。

(499) 即对於一名年纪已老迈，和从来没期望过将能拥有儿子的人来说，这样的消息，其实并不能令他感到喜悦。

(500) 即我不是因为对养主的恩惠感到失望，或是对有关的消息感到惊喜，而是因为有关的事情的确是太特殊而感到惊讶。

ebooksall.com

58. 他们回答："我们被遣派去一个犯罪的族群（以便毁灭他们）[501]。"

قَالُوٓاْ إِنَّآ أُرۡسِلۡنَآ إِلَىٰ قَوۡمٖ مُّجۡرِمِينَ ٥٨

59. "除了鲁特圣人（求安拉赐平安给他）的家族，我们的确会将他们全部拯救；"

إِلَّآ ءَالَ لُوطٍ إِنَّا لَمُنَجُّوهُمۡ أَجۡمَعِينَ ٥٩

60. "除了他的妻子之外，我们已经决定（根据养主的判决）。她的确是被留下（承受毁灭）的人群中。"

إِلَّا ٱمۡرَأَتَهُۥ قَدَّرۡنَآ إِنَّهَا لَمِنَ ٱلۡغَٰبِرِينَ ٦٠

61. 於是，当（众天使）使者来到鲁特圣人（求安拉赐平安给他）的族群时；

فَلَمَّا جَآءَ ءَالَ لُوطٍ ٱلۡمُرۡسَلُونَ ٦١

62. 鲁特圣人（求安拉赐平安给他）说："你们的确是一些陌生（并且不知道你们到来的好处）[502]的一群。"

قَالَ إِنَّكُمۡ قَوۡمٞ مُّنكَرُونَ ٦٢

63. 他们回答说："其实，（我们的到来不是为了使你失望）我们来到你这里是把他们所质疑的真实刑罚带给你。"

قَالُواْ بَلۡ جِئۡنَٰكَ بِمَا كَانُواْ فِيهِ يَمۡتَرُونَ ٦٣

64. "同时也带给你们真理的事（有关毁灭他们的事）；我们的确是正直的人。"

وَأَتَيۡنَٰكَ بِٱلۡحَقِّ وَإِنَّا لَصَٰدِقُونَ ٦٤

65. "因此，你带你的家族在深夜里出走，你要跟在他们后面；而且你们中任何人绝不要（向后面）回头；直接向前走迈向那你们被命令的地方。"

فَأَسۡرِ بِأَهۡلِكَ بِقِطۡعٖ مِّنَ ٱلَّيۡلِ وَٱتَّبِعۡ أَدۡبَٰرَهُمۡ
وَلَا يَلۡتَفِتۡ مِنكُمۡ أَحَدٞ وَٱمۡضُواْ حَيۡثُ
تُؤۡمَرُونَ ٦٥

---

(501) 即除了传来给你的信讯是令你喜悦的外；我们也是被派来消灭鲁特圣人（求安拉赐平安给他）的其中一个犯罪的族群。

(502) 即我不认识你们，也不知道你们到来的原因。

ebooksall.com

66. 我（安拉）启示给他有关这件事的结果;即他们将在早晨时被毁灭,直到他们完全受毁和断绝子孙。

وَقَضَيْنَآ إِلَيْهِ ذَٰلِكَ ٱلْأَمْرَ أَنَّ دَابِرَ هَٰٓؤُلَآءِ مَقْطُوعٌ مُّصْبِحِينَ ﴿٦٦﴾

67. （当他们来临时）那城镇[503]的居民高兴地来了。

وَجَآءَ أَهْلُ ٱلْمَدِينَةِ يَسْتَبْشِرُونَ ﴿٦٧﴾

68. 鲁特圣人（求安拉赐平安给他）说:"他们的确是我的宾客,那麽你们不要令我羞耻丢脸。"

قَالَ إِنَّ هَٰٓؤُلَآءِ ضَيْفِى فَلَا تَفْضَحُونِ ﴿٦٨﴾

69. "你们敬畏安拉吧，并且不要凌辱我[504]。"

وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَلَا تُخْزُونِ ﴿٦٩﴾

70. 他们回答说:"我们不是已经禁止你不要接待任何外来的宾客(或者庇护他们)吗?"

قَالُوٓا۟ أَوَلَمْ نَنْهَكَ عَنِ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٧٠﴾

71. 鲁特圣人（求安拉赐平安给他）说:"在这里有我的女儿们[505],如果你们要有所(合法的)行为[506]。"

قَالَ هَٰٓؤُلَآءِ بَنَاتِىٓ إِن كُنتُمْ فَٰعِلِينَ ﴿٧١﴾

72. [穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]以你的生命发誓,他们的确是疯狂盲撞沉醉在犯罪中。

لَعَمْرُكَ إِنَّهُمْ لَفِى سَكْرَتِهِمْ يَعْمَهُونَ ﴿٧٢﴾

73. 最后,他们被地震的爆炸声毁灭了，当时正是日出东升时。

فَأَخَذَتْهُمُ ٱلصَّيْحَةُ مُشْرِقِينَ ﴿٧٣﴾

---

(503) 即鲁特圣人（求安拉赐平安给他）的族群,也就是'所东(Sodom)'城镇的居民。

(504) 这就是指叫他们不要对他的宾客做出不礼貌的行为，因为那样做就好像是给他羞耻和凌辱他。

鲁特圣人（求安拉赐平安给他）族群的事件;已经在阿.拉尔弗章第80至84节经(7:80-84)和呼德章 第77至83节(11:77-83)里被详细的描述了。他们最后是因为自己所做过的卑鄙行为而被最崇高的安拉所毁灭了。

(505) 指作为一名圣使,那麼,民众间的女孩子们,也被当作是他自己的孩子般。

(506) 即如果你们想要;那麼，就和她们结婚吧。

ebooksall.com

74. 於是，我（安拉）使鲁特族群的城镇天翻地覆(地面上的一切被填埋)，也使那烧焦的陶石像雨水般降落在他们上[507]。

فَجَعَلْنَا عَٰلِيَهَا سَافِلَهَا وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ حِجَارَةً مِّن
سِجِّيلٍ ٧٤

75. 对这样的报应惩罚，的确含有给人们知道的迹象，并且可作为觉悟和考察。

إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَءَايَٰتٍ لِّلْمُتَوَسِّمِينَ ٧٥

76. 鲁特族群那被毁灭的城镇，的确依旧是在那条现存(人们经过的)大路上。

وَإِنَّهَا لَبِسَبِيلٍ مُّقِيمٍ ٧٦

77. 这种情况，的确给有信仰的人们一种觉悟的迹象。

إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَءَايَةً لِّلْمُؤْمِنِينَ ٧٧

78. 其实'艾卡村'的居民[508]，是行为残暴不义的人们。

وَإِن كَانَ أَصْحَٰبُ ٱلْأَيْكَةِ لَظَٰلِمِينَ ٧٨

79. 於是，我（安拉）以毁灭的惩罚以回报他们残暴的作为；这两个地方[509]，的确座落在明显的路上(人们依旧经过)。

فَٱنتَقَمْنَا مِنْهُمْ وَإِنَّهُمَا لَبِإِمَامٍ مُّبِينٍ ٧٩

80. 由此，'阿·希吉尔'的居民的确已经诬蔑众圣使[510]。

وَلَقَدْ كَذَّبَ أَصْحَٰبُ ٱلْحِجْرِ ٱلْمُرْسَلِينَ ٨٠

---

(507) 安拉降给鲁特族群的惩罚包括三种类：第一，被可怕的爆炸声音所毁灭；第二，遭到城镇被倒置至到地面上的一切全都被埋没；而第三即，被那烧焦的泥石如雨水般降落，至到他们全部被消毁的一干二净。

(508) '艾卡(Aikah)'是座落在麦地彦城的一个村落；是和鲁特族群有盟约的，而'艾卡' 的居民是舒阿卜圣人的其中之一的群众。从这节经文开始却是叙述他们的事件和他们所遭受到的报应。

(509) 即舒阿布圣人(Nabi Syuaib AS)（求安拉赐平安给他）族群的地方和鲁特圣人（求安拉赐平安给他）族群的地方。

(510) 阿·希吉尔是'希佳芝(Hijaaz)'国和'沙姆(Syaam)'或者'叙利亚(Syria)'之间的地方；而那地方的居民是赛姆族群，是撒力圣人（求安拉赐平安给他）的群众。根据这件事情使这章被取名为：'阿·希吉尔居民的事件章'。

وَءَاتَيْنَٰهُمْ ءَايَٰتِنَا فَكَانُوا۟ عَنْهَا مُعْرِضِينَ ﴿٨١﴾

81. 我（安拉）已经把我（安拉）的迹象［证明我（安拉）的圣使之宗教是真实的］给过他们；然而，他们却继续背弃(违抗它)。

وَكَانُوا۟ يَنْحِتُونَ مِنَ ٱلْجِبَالِ بُيُوتًا ءَامِنِينَ ﴿٨٢﴾

82. 他们凿开一部份的山，以做成安全(避免某种危险)的居住地方。

فَأَخَذَتْهُمُ ٱلصَّيْحَةُ مُصْبِحِينَ ﴿٨٣﴾

83. 纵然如此，他们还是在清晨时被那地震的爆炸声所毁灭了。

فَمَآ أَغْنَىٰ عَنْهُم مَّا كَانُوا۟ يَكْسِبُونَ ﴿٨٤﴾

84. 那麽，他们所做的任何事，还是一点都帮不到他们。

وَمَا خَلَقْنَا ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَآ إِلَّا بِٱلْحَقِّ ۗ وَإِنَّ ٱلسَّاعَةَ لَءَاتِيَةٌ ۖ فَٱصْفَحِ ٱلصَّفْحَ ٱلْجَمِيلَ ﴿٨٥﴾

85. (你们要记住)我（安拉）以最适合的方法和智慧，创造天空、大地以及它们两者之间的一切，；末日的确是绝对会来临．因此［穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊］让(那些不信仰的人们诬蔑你吧)他们去吧，并且善待他们[511]。

إِنَّ رَبَّكَ هُوَ ٱلْخَلَّٰقُ ٱلْعَلِيمُ ﴿٨٦﴾

86. 你的养主的确是创造宇宙万物的，也是最知晓(关于他们的事)。

وَلَقَدْ ءَاتَيْنَٰكَ سَبْعًا مِّنَ ٱلْمَثَانِى وَٱلْقُرْءَانَ ٱلْعَظِيمَ ﴿٨٧﴾

87. 我（安拉）的确已经赐给你［穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊］重读的七节古兰经文[512]，以及整部伟大、尊贵又充满利惠的古兰天经。

(511) 当最崇高的安拉描述过那些族群们如何诬蔑他们的众圣使后遭毁灭。於是，在这节古兰经文的开始，最崇高的安拉鼓励穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他），以便叫他不要为不信仰的族群反抗伊斯兰而忧心；同时要他忍耐，因为伊斯兰的敌人将在今世失败和在末日也遭受恶劣的报应。

(512) 七节重复颂念的经文是‘阿·法蒂哈’章；那是在礼功时，每一个拜前所颂念的；或者是掀开古兰经时，基本上重复颂念的七句。

ebooksall.com

88. 你不要望眼欲穿(和羡慕)那些**我**(**安拉**)赐给他们(不信的人们)的舒适享受[513];也不要为他们感到失望(因为他们不信仰和没有如你所期望把伊斯兰宗教坚强起来);然而,你反而要向那些有信仰的人谦卑(尤其是那些贫穷困难的人们)。

لَا تَمُدَّنَّ عَيْنَيْكَ إِلَىٰ مَا مَتَّعْنَا بِهِۦٓ أَزْوَٰجًا مِّنْهُمْ وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَٱخْفِضْ جَنَاحَكَ لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿٨٨﴾

89. 你说吧:"我的确是一名圣使,带着明显证据警告(有关降给违抗真理人们的刑罚)的。"

وَقُلْ إِنِّىٓ أَنَا ٱلنَّذِيرُ ٱلْمُبِينُ ﴿٨٩﴾

90. [**我**(**安拉**)赐给你'阿勒·法谛哈'开端章 和古兰天经]就好像是**我**(**安拉**)颁降(天经)给那些把它分配成部分的人们;

كَمَآ أَنزَلْنَا عَلَى ٱلْمُقْتَسِمِينَ ﴿٩٠﴾

91. (即)他们把古兰经区分为多个部份(然后他们相信一部份和拒绝另外的部份)[514]。

ٱلَّذِينَ جَعَلُوا۟ ٱلْقُرْءَانَ عِضِينَ ﴿٩١﴾

92. 以你的养主为发誓,**我**(**安拉**)将审问他们(那些不信仰的)全部(在末日时);

فَوَرَبِّكَ لَنَسْـَٔلَنَّهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٩٢﴾

93. 有关他们的所作所为。

عَمَّا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿٩٣﴾

---

(513) 在圣人时代,有一段时间里在麦地那的穆思灵人们看到那些不信仰的人,从外面带进许多货物时,心里感到不舒服。因此,最崇高的**安拉**就颁降这一节古兰经文给穆罕默德至圣(求**安拉**赐吉庆与平安给他)是为了教导他的群众;以便他们不要期望那些财富;一如那些不信仰的人们般;因为最崇高的**安拉**已经恩赐给穆思灵纯正圣洁的古兰天经,那是比一切财富和舒适更重大的。因此,穆思灵人们要全心全意地遵循古兰天经的教义,以便获得真正的舒适和幸福;不仅只是在今世而已,也是在永久的后世。

(514) 即不信仰的犹太人和基督教徒们把古兰天经的内容给分开;他们只相信一部份,而拒绝另一部份。

ebooksall.com

94. 因此，你[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]公开地传达你的养主所命令的给他们，而你不要理睬多神教徒们的抗义和反对。

فَٱصۡدَعۡ بِمَا تُؤۡمَرُ وَأَعۡرِضۡ عَنِ ٱلۡمُشۡرِكِينَ ٩٤

95. 我（安拉）的确必定监护和庇佑你免於坏人的嘲笑和愚弄；

إِنَّا كَفَيۡنَٰكَ ٱلۡمُسۡتَهۡزِءِينَ ٩٥

96. （即）他们除了安拉以外，还有其他的神明；他们将会知道（其后果）。

ٱلَّذِينَ يَجۡعَلُونَ مَعَ ٱللَّهِ إِلَٰهًا ءَاخَرَۚ فَسَوۡفَ
يَعۡلَمُونَ ٩٦

97. 我（安拉）的确知道你因为他们所说的话而伤心。

وَلَقَدۡ نَعۡلَمُ أَنَّكَ يَضِيقُ صَدۡرُكَ بِمَا يَقُولُونَ ٩٧

98. 因此，你颂念赞扬你的养主，并且成为叩头的人们吧。

فَسَبِّحۡ بِحَمۡدِ رَبِّكَ وَكُن مِّنَ ٱلسَّٰجِدِينَ ٩٨

99. 崇拜你的养主吧，直到让坚信（固定的事）[515]来临到你。

وَٱعۡبُدۡ رَبَّكَ حَتَّىٰ يَأۡتِيَكَ ٱلۡيَقِينُ ٩٩

(515) 被证实确是来临的事就是‘死亡’，即生存的订契。这节纯洁的古兰经文说明了有关力行主命功课的重要；比如每日五次的礼功和其他等等；人们只要还有生命和思维都要遵行养主的命令。

ebooksall.com

蜜蜂章的前序

这章是在麦加颁降的，共有 128 节。这章名被称为“蜜蜂章”（关于蜜蜂的事件章），因为它那令人惊讶的事件和蜂蜜可当药医治的事，有在第68至69节的古兰经文提到。

它的内容精华强调了最崇高的**安拉**已经承诺的事是必定会降临的，那麽，违抗真理的人们就不该要求它快速实现；因为，他们的后果是非常恶劣的。

这章说明在天地以及人类的创造所拥有信仰**安拉**独一概念的论据，也证明**安拉**是最伟大又是最崇高权能的，以及**安拉**是最慈怜的。

然后，人们被命令在一切事务上，都要力行公正的行为，并以行善“义合三(Ihsan)”（做最美好善良的事）为基础，凡是做任何事或其他的，都要完善地力行。同时，人们也被命令，以帮助需要援助的亲友；因为，他们是应该被首先顾及到的。此外，也禁止做一切卑鄙或残暴的事。

同时，也说明了男子或女子们所应该做的美好的善事；只要他们有信仰坚定至终。那麽，最崇高的**安拉**将使他们在今世的生活美好而有恩泽；并且充满愉悦；纵使他们是生活在贫苦中也不例外；而在后世，将会拥有美好的报酬。那些不信仰的人，或沉迷在行恶中的人；将在今世的生活中陷入烦恼和精神不安宁。虽然他们是家财万贯的富豪；而到了后世，却得到拥最恶劣的报应。

之后，最崇高的**安拉**解释了传播伊斯兰中宗教应当力行的方式和规矩等：第一，以智慧的奥秘。第二，以良好的规劝教化。第三，要面对面用良好的方式和反方辩论，即要用温和有礼与良好的言词说话。

ebooksall.com

سُورَةُ النَّحْلِ

SURAH AN-NAHL 蜜蜂章

第16章

颁降於麦加 – 128节

奉最仁慈，又最慈怜的安拉之尊名。

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. 安拉的承诺必定来临[516]，那麼你们不要祈求它尽快实现了。安拉是最圣洁又最清高的，也是最崇高於他们所举伴的万物的。

أَتَىٰٓ أَمْرُ ٱللَّهِ فَلَا تَسْتَعْجِلُوهُ ۚ سُبْحَٰنَهُۥ وَتَعَٰلَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿١﴾

2. 他（安拉）降下天使，带着命令[517]，启示给任何他（安拉）意欲的仆人（合格成为圣使的）[518]；[然后他（安拉）启示给众圣使说]：你们要向人们强调；除了我（安拉），没有其他的养主。因此，你们要敬畏我（安拉）。”

يُنَزِّلُ ٱلْمَلَٰٓئِكَةَ بِٱلرُّوحِ مِنْ أَمْرِهِۦ عَلَىٰ مَن يَشَآءُ مِنْ عِبَادِهِۦٓ أَنْ أَنذِرُوٓا۟ أَنَّهُۥ لَآ إِلَٰهَ إِلَّآ أَنَا۠ فَٱتَّقُونِ ﴿٢﴾

---

(516) 在圣人的时代，那些多神教徒的族群经常用讥讽的方式询问说：“那些所承诺的末日或惩罚，什么时侯来到？”最崇高的安拉回答他们而颁降启示说他所承诺的，必定会到来。那麼，就命令他们不要请求它快点到来，因为他们的后果结局是恶劣的。

(517) 在这古兰经文中所说的‘启示’，是一种 ‘心灵’式的，因为它使那些因为违抗真理或无知而导致心死的给重生。

(518) 最崇高的安拉说明了遵守他（安拉）的教法；即众圣使是在人类群中被挑选出来的，之后以天使传授他们启示；这是犹如那些不接受明义的多神教徒们不相信关于众圣使的存在似的；而众圣使接受安拉的命令，已经说明那些是真实的和那些是错误的。

ebooksall.com

خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ بِٱلْحَقِّ تَعَٰلَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٣﴾

3. 他（安拉）用了最好的方式和智慧创造了天与地；他（安拉）比他们所举伴的偶像更为崇高(519)。

خَلَقَ ٱلْإِنسَٰنَ مِن نُّطْفَةٍ فَإِذَا هُوَ خَصِيمٌ مُّبِينٌ ﴿٤﴾

4. 他（安拉）用一滴精液创造人类，（被完整地创造之后）他突然却成为一名明显反抗的人(520)。

وَٱلْأَنْعَٰمَ خَلَقَهَا لَكُمْ فِيهَا دِفْءٌ وَمَنَٰفِعُ وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ ﴿٥﴾

5. 他（安拉）也为你们创造那些家畜，可以在它们那里获得御寒保暖的东西和其他多种的用途，以及你们也可以吃它们(521)。

وَلَكُمْ فِيهَا جَمَالٌ حِينَ تُرِيحُونَ وَحِينَ تَسْرَحُونَ ﴿٦﴾

6. 那些家畜对於你们，是（一种吸引人的）优美；无论当你们把它们带回家休息（在下午时刻），或者把它们带出去（在早晨时刻）。

وَتَحْمِلُ أَثْقَالَكُمْ إِلَىٰ بَلَدٍ لَّمْ تَكُونُوا۟ بَٰلِغِيهِ إِلَّا بِشِقِّ ٱلْأَنفُسِ إِنَّ رَبَّكُمْ لَرَءُوفٌ رَّحِيمٌ ﴿٧﴾

7. 那些动物也把你们的东西运载到你们不可能到达的城镇，除非必须经过艰辛苦难。你们的养主的确是最仁慈的又最怜悯的。

وَٱلْخَيْلَ وَٱلْبِغَالَ وَٱلْحَمِيرَ لِتَرْكَبُوهَا وَزِينَةً وَيَخْلُقُ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٨﴾

8. （安拉创造）马、骡以及驴子为供你们运用和作为装饰品。他（安拉）创造你们所不知道的东西(522)。

---

(519) 当最崇高的安拉说明，除了他（安拉）以外没有其他的养主后；惟一的养主，是没有其任何匹配的；同时，也说明各种论证以证明他（安拉）的迹象和权能。那就是天与地以及其中的一切都是他（安拉）所制造的，因此惟有他（安拉）才真正有权被膜拜。这里也详细叙述了那些偏向拜偶像的群众所膜拜的东西或万像都是虚弱的；是不能自己帮助自己的，那又如何能帮助他们。

(520) 即把他造成了一名反抗者，反叛他养主的命令。

(521) 安拉给人类的一部份恩惠就是家畜，不仅只是它的肉可以吃，它的乳汁也可以喝，甚至它们的皮毛也可以制成衣服在冬季时穿着；以及，还可制成席子和帐蓬等以作为休憩的地方。

(522) 即好像是现在陆地上各种先进的交通工具和海洋上与天空中的似的，这些看起来像是人类用脑思考而做成；然而，实际上是安拉造成人类，并赐予思维，精力和智慧而成。这些所有的，在之前是不知道的，然而还有更多的也是没有被知晓；惟它们是依时代而产生。

9. 安拉一定给指引正直的大路[523]；在被指引的大路间，有些是偏离真理的；如果他（安拉）意欲，必定给指引你们全部（可到达正直的大路）[524]。

وَعَلَى ٱللَّهِ قَصْدُ ٱلسَّبِيلِ وَمِنْهَا جَآئِرٌ ۚ وَلَوْ شَآءَ لَهَدَىٰكُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٩﴾

10. 他（安拉）从天空降下雨水，其中一部份供你们用作饮料，另外一部份可使树木（植物）生长，以便让你们把家畜自由放牧：供它们吃。

هُوَ ٱلَّذِىٓ أَنزَلَ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءً ۖ لَّكُم مِّنْهُ شَرَابٌ وَمِنْهُ شَجَرٌ فِيهِ تُسِيمُونَ ﴿١٠﴾

11. 他（安拉）也为了你们，以雨水而生产庄稼和橄榄树，椰枣（枣子），葡萄，以及其他各种果子。对於那些要思维的族群，其中的确是含有一种迹象（可证明安拉的全能）。

يُنۢبِتُ لَكُم بِهِ ٱلزَّرْعَ وَٱلزَّيْتُونَ وَٱلنَّخِيلَ وَٱلْأَعْنَـٰبَ وَمِن كُلِّ ٱلثَّمَرَٰتِ ۗ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَـَٔايَةً لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ﴿١١﴾

12. 他（安拉）为了你们，而控制白天与夜晚，太阳，月亮与星星，它们都被命令顺从你们的需求。就是这样的确含有迹象（可证明安拉的睿智），以让那些要明理的族群了解它。

وَسَخَّرَ لَكُمُ ٱلَّيْلَ وَٱلنَّهَارَ وَٱلشَّمْسَ وَٱلْقَمَرَ ۖ وَٱلنُّجُومُ مُسَخَّرَٰتٌۢ بِأَمْرِهِۦٓ ۗ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَـَٔايَـٰتٍ لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿١٢﴾

13. 他（安拉）在大地上创造了各种不同类式的受造物（以方便你们运用）。对那些思念安拉恩惠的族群，这样的确含有一种迹象（可证明安拉的最仁慈）。

وَمَا ذَرَأَ لَكُمْ فِى ٱلْأَرْضِ مُخْتَلِفًا أَلْوَٰنُهُۥٓ ۗ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَـَٔايَةً لِّقَوْمٍ يَذَّكَّرُونَ ﴿١٣﴾

---

(523) 即惟有安拉才有权给指引迈向他（安拉）所意欲的正直大路。即以他（安拉）所派遣的众圣使和所颁降的纯洁的经典，含有一切指导人们在今世与后世平安生活的。

(524) 即最崇高的安拉不要如此做，因为，当他（安拉）说明那正确的和错误的道路后，然后就任随各人各自选择。因为除此之外，各人已经各自给了思考的智慧和自由处理：谁根据安拉的律法和法则去获得成功；就是幸福的，而谁脱离常规，就惨了。

ebooksall.com

14. 他（安拉）使海洋顺从，以便你可吃到它里面鲜嫩的肉和它出产的装饰品[525]供你佩带；而（除此之外）你可看到船只在那里航行，并且还有可供你们寻求那些来自安拉恩惠的生计，以便你们感赞安拉。

وَهُوَ ٱلَّذِى سَخَّرَ ٱلۡبَحۡرَ لِتَأۡكُلُواْ مِنۡهُ لَحۡمٗا
طَرِيّٗا وَتَسۡتَخۡرِجُواْ مِنۡهُ حِلۡيَةٗ تَلۡبَسُونَهَا وَتَرَى
ٱلۡفُلۡكَ مَوَاخِرَ فِيهِ وَلِتَبۡتَغُواْ مِن فَضۡلِهِۦ
وَلَعَلَّكُمۡ تَشۡكُرُونَ ١٤

15. 他（安拉）在大地上置放山岳以巩固它以免动荡到你们；也置放河流和大路以便你们可到达目标。

وَأَلۡقَىٰ فِى ٱلۡأَرۡضِ رَوَٰسِىَ أَن تَمِيدَ بِكُمۡ
وَأَنۡهَٰرٗا وَسُبُلٗا لَّعَلَّكُمۡ تَهۡتَدُونَ ١٥

16. ［他（安拉）设置了］指引大路[526]的标志；并以星星（在夜里）让他们知道想要迈向[527]的方向。

وَعَلَٰمَٰتٖۚ وَبِٱلنَّجۡمِ هُمۡ يَهۡتَدُونَ ١٦

17. 既然如此，难道能够创造一切的安拉，可以像那不能够创造任何物的偶像一样吗？那麽，你们还疏忽不要记念和思维吗？[528]

أَفَمَن يَخۡلُقُ كَمَن لَّا يَخۡلُقُۚ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ١٧

18. 如果你们计算安拉的恩惠（那给你们的丰厚的恩赐），你们绝不能够一一计算[529]；安拉的确是最宽恕又最慈悯的。

وَإِن تَعُدُّواْ نِعۡمَةَ ٱللَّهِ لَا تُحۡصُوهَآۗ إِنَّ ٱللَّهَ
لَغَفُورٞ رَّحِيمٞ ١٨

---

(525) 诸如珍珠和其他的。

(526) 好像当在流浪或航海时，群山和其他的，都可以成为指示路途的标志和地址似的。

(527) 即根据夜间天上的星星的指示，流浪者和航海员就可以知道他们当时在陆地上或海洋上的行程位置。

(528) 从这节古兰经文到第29节，和从第33节到第39节，都是针对不信仰多神教徒的方向；当说明最崇高的安拉权能的论证和他（安拉）的迹象后，以及天地间的东西也是最崇高的安拉为利惠他（安拉）的仆人而制造，那是一种无止境的恩惠。然后向他们问道：他们怎么犹疑不决地膜拜安拉以外的东西？其实，惟有安拉才是最有权被崇拜的；因为，惟有安拉创造一切。

(529) 安拉所赐给人类的恩惠是不能计算；而人类也是不能做到如所制定的忠贞虔诚般，要感谢赞扬安拉所赐给的无数的恩惠。

19. **安拉**知道你们所隐藏的和你们所表现的。	وَٱللَّهُ يَعْلَمُ مَا تُسِرُّونَ وَمَا تُعْلِنُونَ ﴿١٩﴾
20. 他们膜拜**安拉**以外的受创物，并不能够创造任何物，反而他们本身却使被创造的。	وَٱلَّذِينَ يَدْعُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ لَا يَخْلُقُونَ شَيْـًٔا وَهُمْ يُخْلَقُونَ ﴿٢٠﴾
21. 那些受创物绝对会死亡，不是永久生存的；他们也不知道什么时侯各自将会被复活(接受报应)。	أَمْوَٰتٌ غَيْرُ أَحْيَآءٍ ۖ وَمَا يَشْعُرُونَ أَيَّانَ يُبْعَثُونَ ﴿٢١﴾
22. 你们的养主(有权被崇拜的)，是惟一的养主(独一的)；因此，不信仰末日的人们，他们的心违抗真理的，他们的外表态度也高傲自大(反对真理)的。	إِلَٰهُكُمْ إِلَٰهٌ وَٰحِدٌ ۚ فَٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِٱلْـَٔاخِرَةِ قُلُوبُهُم مُّنكِرَةٌ وَهُم مُّسْتَكْبِرُونَ ﴿٢٢﴾
23. 其实，**安拉**知道他们所隐藏的，也知道他们所表现的；他(**安拉**)的确不喜欢高傲自大的人。	لَا جَرَمَ أَنَّ ٱللَّهَ يَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَمَا يُعْلِنُونَ ۚ إِنَّهُۥ لَا يُحِبُّ ٱلْمُسْتَكْبِرِينَ ﴿٢٣﴾
24. 当有人告诉他们说：你们的养主颁降了什么给[穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)]?”他们回答：“古时的民间神话故事。”	وَإِذَا قِيلَ لَهُم مَّاذَآ أَنزَلَ رَبُّكُمْ ۙ قَالُوٓا۟ أَسَٰطِيرُ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿٢٤﴾
25. (就这样任随他们指责)以便他们在末日承担他们所有的罪过，同时也承担那些被他们无知地迷误的人之一部份罪过。他们所承担的那些罪过的确太恶劣了[530]。	لِيَحْمِلُوٓا۟ أَوْزَارَهُمْ كَامِلَةً يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ ۙ وَمِنْ أَوْزَارِ ٱلَّذِينَ يُضِلُّونَهُم بِغَيْرِ عِلْمٍ ۗ أَلَا سَآءَ مَا يَزِرُونَ ﴿٢٥﴾

(530) 确实说明了误导人的罪过是恶劣的；至於被迷误的人也是有罪的，因为他们盲目跟从。其实，他们应该到处询问以求个明白，那一边是正确的，那一边是错误的.

ebooksall.com

26. 其实，他们之前的人们已经做过恶毒的策划（对付安拉的宗教和众圣使）；於是，安拉撤底地毁灭他们的建筑物（恶毒的策划）。之后（那些建筑物的）屋顶塌落到他们之上，他们也料想不到地遭受来自不同方向的刑罚并被毁灭[531]。

قَدْ مَكَرَ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ فَأَتَى ٱللَّهُ
بُنْيَـٰنَهُم مِّنَ ٱلْقَوَاعِدِ فَخَرَّ عَلَيْهِمُ ٱلسَّقْفُ
مِن فَوْقِهِمْ وَأَتَىٰهُمُ ٱلْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ لَا
يَشْعُرُونَ ﴿٢٦﴾

27. 之后，在末日安拉（以痛苦的刑罚）凌辱他们；并问道："那些与我（安拉）匹配的在那里呢？你们曾经为了保护它们而认真地仇视的[532]（圣使和有信仰的人）？"（在那时）那些被赋知识[533]的人就说："的确，因为这而蒙受的凌辱和痛苦刑罚，将使不信仰的人遭殃了。"

ثُمَّ يَوْمَ ٱلْقِيَـٰمَةِ يُخْزِيهِمْ وَيَقُولُ أَيْنَ شُرَكَآءِىَ
ٱلَّذِينَ كُنتُمْ تُشَـٰٓقُّونَ فِيهِمْ ۚ قَالَ ٱلَّذِينَ أُوتُوا۟ ٱلْعِلْمَ
إِنَّ ٱلْخِزْىَ ٱلْيَوْمَ وَٱلسُّوٓءَ عَلَى ٱلْكَـٰفِرِينَ ﴿٢٧﴾

28. "（即）他们将在自己亏损（因为违抗真理）[534]的情况下，被天使取出他们的性命。"之后，他们低头屈服（当时他们看见刑罚，并说）："我们没有做过任何罪恶的事。"（天使回答）"然而（你们是有做过的）；安拉的确是最知晓你们所作所为。"

ٱلَّذِينَ تَتَوَفَّىٰهُمُ ٱلْمَلَـٰٓئِكَةُ ظَالِمِىٓ أَنفُسِهِمْ ۖ فَأَلْقَوُا۟
ٱلسَّلَمَ مَا كُنَّا نَعْمَلُ مِن سُوٓءٍۭ ۚ بَلَىٰٓ إِنَّ ٱللَّهَ عَلِيمٌۢ
بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٢٨﴾

29. "因此进入折汉难火狱的门吧，你们就在那里永久地居住了。（那火狱）恶劣的地方的确是给骄傲自大的人的。"

فَٱدْخُلُوٓا۟ أَبْوَٰبَ جَهَنَّمَ خَـٰلِدِينَ فِيهَا ۖ فَلَبِئْسَ
مَثْوَى ٱلْمُتَكَبِّرِينَ ﴿٢٩﴾

---

(531) 当最崇高的安拉向迷误导人和被误导的人说明了它的恶劣之后，於是安拉再解释有关他们所做的一切对付安拉的宗教和他（安拉）的圣使之欺诈和奸计，都将会毁灭他们自己；就好象是对付他们之前的人一样。

(532) 即为何他们不来保佛你们免於痛苦的刑罚．当时，你们正在那里呢？

(533) 即众圣使和有信仰的人们经常邀请他们归信安拉的宗教；然而他们却反抗他。

(534) 即人们有权接受火狱的痛苦惩罚；就是那些坚持违抗真理，至到生命最后那一刻，当天使取他们的生命的人。他们如此做是自己亏损自己和自己陷入那永久的火狱中。

ebooksall.com

30. 向敬畏安拉的人询问："你的养主已经颁降给你们什么了？" 他们回答说："好的。" 在今世行善的人将拥有善良美好的报应。后世的报应的确会更好。后世确实地给敬畏安拉的人非常美好的归宿地方。

وَقِيلَ لِلَّذِينَ ٱتَّقَوۡاْ مَاذَآ أَنزَلَ رَبُّكُمۡۚ قَالُواْ خَيۡرٗاۗ
لِّلَّذِينَ أَحۡسَنُواْ فِي هَٰذِهِ ٱلدُّنۡيَا حَسَنَةٞۚ وَلَدَارُ
ٱلۡأٓخِرَةِ خَيۡرٞۚ وَلَنِعۡمَ دَارُ ٱلۡمُتَّقِينَ ٣٠

31. （给他们的）"伊甸"天园是他们将进入的，那里有多条流着水的河流；他们可以在天园里得到一切所意欲的。因此，安拉就这样火回报敬畏的人。

جَنَّٰتُ عَدۡنٖ يَدۡخُلُونَهَا تَجۡرِي مِن تَحۡتِهَا ٱلۡأَنۡهَٰرُۖ لَهُمۡ
فِيهَا مَا يَشَآءُونَۚ كَذَٰلِكَ يَجۡزِي ٱللَّهُ ٱلۡمُتَّقِينَ ٣١

32. （即）他们将在清洁纯美的情况下（不违抗真理、不为安拉举伴也不行恶的）被众天使取走生命；众天使还对他们说："祝你们平安，因为你们所做过的善良行为，所以进入天园。"

ٱلَّذِينَ تَتَوَفَّىٰهُمُ ٱلۡمَلَٰٓئِكَةُ طَيِّبِينَ يَقُولُونَ سَلَٰمٌ
عَلَيۡكُمُ ٱدۡخُلُواْ ٱلۡجَنَّةَ بِمَا كُنتُمۡ تَعۡمَلُونَ ٣٢

33. （那些不信仰的人等待什么呢？）他们所等待得只是天使（来取走他们的性命），或者就是你的养主降临的痛苦惩罚（将要毁灭他们）。在他们之前不信仰的人也是这样（被毁灭了）；（其实）安拉没有亏待他们，但是他们亏待了自己。

هَلۡ يَنظُرُونَ إِلَّآ أَن تَأۡتِيَهُمُ ٱلۡمَلَٰٓئِكَةُ أَوۡ يَأۡتِيَ
أَمۡرُ رَبِّكَۚ كَذَٰلِكَ فَعَلَ ٱلَّذِينَ مِن قَبۡلِهِمۡۚ
وَمَا ظَلَمَهُمُ ٱللَّهُ وَلَٰكِن كَانُوٓاْ أَنفُسَهُمۡ
يَظۡلِمُونَ ٣٣

34. 因此，他们为所做过的恶事，而遭受痛苦惩罚的报应；安拉的惩罚包围他们是他们曾经戏弄嘲笑的报应。

فَأَصَابَهُمۡ سَيِّـَٔاتُ مَا عَمِلُواْ وَحَاقَ بِهِم مَّا كَانُواْ
بِهِۦ يَسۡتَهۡزِءُونَ ٣٤

ebooksall.com

35. 多神教徒们说："如果安拉意欲，我们必定不会膜拜他（安拉）以外的任何物，我们（不会）和我们的祖父母也不会；当然的，我们更不会在没有他（安拉）的命令下禁止任何事的。"在他们之前的人也曾经这样做过；（他们所说的是错误的），所有的圣使并不需负责任，而只是负责要清楚明白地传达（依据安拉的意欲和法规）[535]？"

وَقَالَ ٱلَّذِينَ أَشْرَكُوا۟ لَوْ شَآءَ ٱللَّهُ مَا عَبَدْنَا مِن
دُونِهِۦ مِن شَىْءٍ نَّحْنُ وَلَآ ءَابَآؤُنَا وَلَا حَرَّمْنَا
مِن دُونِهِۦ مِن شَىْءٍ ۚ كَذَٰلِكَ فَعَلَ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ ۚ
فَهَلْ عَلَى ٱلرُّسُلِ إِلَّا ٱلْبَلَٰغُ ٱلْمُبِينُ ﴿٣٥﴾

36. 我（安拉）的确已经在每一个族群派遣一名圣使者（以命令他向他们召唤）："你们要崇拜安拉而远离'大欧特'[536]。"於是，他们中（有接受圣使的召唤的），有被安拉赐於启发指引的，也有被他（安拉）指定受迷误的。因此，你们要在大地上周游吧；然后，观察那些诬蔑众圣使的群众之恶劣结局如何。

وَلَقَدْ بَعَثْنَا فِى كُلِّ أُمَّةٍ رَّسُولًا أَنِ
ٱعْبُدُوا۟ ٱللَّهَ وَٱجْتَنِبُوا۟ ٱلطَّٰغُوتَ ۖ فَمِنْهُم مَّنْ
هَدَى ٱللَّهُ وَمِنْهُم مَّنْ حَقَّتْ عَلَيْهِ ٱلضَّلَٰلَةُ ۚ
فَسِيرُوا۟ فِى ٱلْأَرْضِ فَٱنظُرُوا۟ كَيْفَ كَانَ عَٰقِبَةُ
ٱلْمُكَذِّبِينَ ﴿٣٦﴾

37. 如果你［穆罕默德（求安拉赐吉庆与平安给他）啊］，太过贪婪（期望）他们获得启发指引，那麽安拉的确不引导那些已经被他（安拉）指定迷误的人[537]。

إِن تَحْرِصْ عَلَىٰ هُدَىٰهُمْ فَإِنَّ ٱللَّهَ لَا يَهْدِى مَن
يُضِلُّ ۖ وَمَا لَهُم مِّن نَّٰصِرِينَ ﴿٣٧﴾

---

(535) 多神教徒们尝试据理地问'养主的注定（Takdir）'时说："如果安拉意欲，我们和我们的祖父母就必定不膜拜他（安拉）以外的其他任何物，或者把他（安拉）以外的定为非法的"。他们所说的这些只是藉口而已，因为安拉已经从阿当圣人（求安拉赐平安给他）至到穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）时代轮流地派遣他的使者们，向各时代的群众说明安拉所意欲的，那就是绝不要以物匹配他（安拉），并且要遵从他（安拉）的教法。

(536) '大欧特（Taaghut）'就是撒旦，趋向如何迷误的事。

(537) 即如你穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊，太想要你的族群（那些还是顽固於他们的违抗真理中）得到指引，那麽这样做是没用的；因为，安拉的确不会给那些他（安拉）已列为是迷误的人任何指引的。

安拉所给任何人的指示引导，不是一种毫无根据随便地给的。同样的，使一个人迷误却是那个人自己的选择，已经向他们说明了：那些是对的，那些是错的。

38. 他们以安拉之名慎重地发誓（并说）：“安拉将不会使死人复活。”（这是不对的）然而安拉的承诺（使死人复活）绝对是真实；但是大部份人不知道。

وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ لَا يَبْعَثُ اللَّهُ مَن يَمُوتُ بَلَىٰ وَعْدًا عَلَيْهِ حَقًّا وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٨﴾

39. （安拉使已经死亡的人复活）以便向他们说明他们为他（安拉）所争议的；并且让不信仰的人们知道他们是说谎诬蔑人的[538]。

لِيُبَيِّنَ لَهُمُ الَّذِي يَخْتَلِفُونَ فِيهِ وَلِيَعْلَمَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّهُمْ كَانُوا كَاذِبِينَ ﴿٣٩﴾

40. 当我（安拉）意欲某一件事物时，我（安拉）的确只向它说：“你有吧；”於是就创造成了它[539]。

إِنَّمَا قَوْلُنَا لِشَيْءٍ إِذَا أَرَدْنَاهُ أَن نَّقُولَ لَهُ كُن فَيَكُونُ ﴿٤٠﴾

41. 为安拉而迁徙的人，当他们被亏待后（被伊斯兰的敌人压迫）[540]，我（安拉）将置放他们在今世一个美好的[541]地方。如果他们知道，在后世的回赐（他们良好的善行）的确是更重大的。

وَالَّذِينَ هَاجَرُوا فِي اللَّهِ مِن بَعْدِ مَا ظُلِمُوا لَنُبَوِّئَنَّهُمْ فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَلَأَجْرُ الْآخِرَةِ أَكْبَرُ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿٤١﴾

42. （他们是那些）坚持忍耐（遭受暴戾时），并且是将自己托靠给他们的养主的人们。

الَّذِينَ صَبَرُوا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ﴿٤٢﴾

---

(538) 人们死亡后被复活；是向他们述说有关众圣使所带给他们的真理，被各自群众中的不信仰者们所抗拒。因此而说明好人与坏人、忠诚和叛逆、残暴的与被残暴的；也是为了要给报应；即好的有好的报应，和坏的被报应坏的。

(539) 即安拉的最权能，当他（安拉）意欲某件事时，那麼它立即就被实现了在这节和其他的古兰经文里，有一段词：“你有吧；於是就创造成了它（Kun fayakun كن فيكون）”，只是想想安拉意欲要有什么，它就这么简易而快速地实现了；因为一切事物的存在形体都是来自最崇高安拉的权能迹象。

(540) 指在圣人时代的穆思灵被麦加的多神教徒压迫，又被逼迁徙到阿比尼西亚或哈治撒（Habsyah）国和麦地那城去；纯粹只是因为寻求安拉的喜悦和为纯洁的伊斯兰宗教的安全。

(541) 直到他们成功打败了敌人后，他们撑握了政权和享受舒适的生活，并且也扩展伊斯兰宗教到世界各地。

ebooksall.com

43.　在你[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]，之前，我（安拉）只派遣一些圣人我（安拉）所启示他们的男子。因此，你们（多神教徒的人们啊）询问那些有宗教知识的人们吧，如果你们不知道。(542)

وَمَآ أَرۡسَلۡنَا مِن قَبۡلِكَ إِلَّا رِجَالٗا نُّوحِيٓ إِلَيۡهِمۡۚ
فَسۡـَٔلُوٓاْ أَهۡلَ ٱلذِّكۡرِ إِن كُنتُمۡ لَا تَعۡلَمُونَ ٤٣

44.　[我（安拉）派遣这些圣使们]带着明确的证据（以证明他们的真理）和圣洁的天经（以作为是指南）；而我（安拉）颁降给你[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊，]古兰经作为警惕，以便你向人类说明已经颁降给他们的，让他们思维(543)。

بِٱلۡبَيِّنَٰتِ وَٱلزُّبُرِۗ وَأَنزَلۡنَآ إِلَيۡكَ ٱلذِّكۡرَ لِتُبَيِّنَ
لِلنَّاسِ مَا نُزِّلَ إِلَيۡهِمۡ وَلَعَلَّهُمۡ يَتَفَكَّرُونَ ٤٤

45.　（这样说明之后）於是，难道还有策划和行恶的人们，能够安心免受安拉将他们陷入地里面，或者被意料不到的刑罚从各方向降临他们？

أَفَأَمِنَ ٱلَّذِينَ مَكَرُواْ ٱلسَّيِّـَٔاتِ أَن يَخۡسِفَ ٱللَّهُ
بِهِمُ ٱلۡأَرۡضَ أَوۡ يَأۡتِيَهُمُ ٱلۡعَذَابُ مِنۡ حَيۡثُ
لَا يَشۡعُرُونَ ٤٥

46.　或者他（安拉）会在他们各自工作来往时，突然毁灭他们？因为，他们确实是不可能够减弱安拉的最权能。

أَوۡ يَأۡخُذَهُمۡ فِي تَقَلُّبِهِمۡ فَمَا هُم بِمُعۡجِزِينَ ٤٦

---

(542) 那些在麦加城的多神教族群们，对穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）感到惊讶：一名普通的人是如何能获得启示和被挑选为安拉的圣使？　之后，崇高的安拉颁降这启示而解释了他们的困难；不仅只是穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）；其实，其他所有在穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）之前被遣派的，都是从民间中挑选成立的男性族人。不信仰的多神教族群们被吩咐去向那些曾被赐给纯洁经典而有宗教知识的人；或被派遣给他们的圣使们询问，因为他们也可以说明这件事。

这节古兰经文成为那些没有任何宗教的知识疑难的穆思灵的论据；即要向博学的宗教学者或有宗教知识的人询问。

(543) 穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）之前所被派遣的众圣使，是如何带着清楚的解说以证明他们的真实和纯洁的天经，就是他们向各自民众的指南。那麽，穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）也是被最崇高的安拉派遣来的；并且也降示给他纯洁的古兰经典，以便他把古兰经的内容一一地向他的群众解释；以便他们也思考它。

在这里说明古兰经和圣训记录是不可被分开的；因为，在古兰经内所提到的简短的启示，都在圣训记录里加以详细的解释。

这也是圣人所下旨说的原因；意思是；我留下给你们两件事；如果你们坚持地撑握它，你们就不会迷失，即安拉的经典；即古兰经和我的善行（我的圣训记录）。

ebooksall.com

47. 或者他（安拉）一点一点逐渐火毁掉他们(和他们的财产)?因为，你们的养主的确是充满怜悯和仁慈的(544)。

أَوْ يَأْخُذَهُمْ عَلَىٰ تَخَوُّفٍ فَإِنَّ رَبَّكُمْ لَرَءُوفٌ رَّحِيمٌ ﴿٤٧﴾

48. 难道他们没有看到和思维这一切已经被安拉创造成的这一切(545)?他们的影子转向(移动)左边和右边(在早上和下午)，都是在遵循安拉的法规和意欲的情况下低头，他们其实是谦卑的?

أَوَلَمْ يَرَوْا إِلَىٰ مَا خَلَقَ اللَّهُ مِن شَيْءٍ يَتَفَيَّؤُا ظِلَالُهُ عَنِ الْيَمِينِ وَالشَّمَائِلِ سُجَّدًا لِّلَّهِ وَهُمْ دَاخِرُونَ ﴿٤٨﴾

49. 天地里所有生与动的万物以及天使都向安拉叩头，他们(天使)也不高傲自大(546)[为他（安拉）力行功课和低下叩头](547)。

وَلِلَّهِ يَسْجُدُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مِن دَابَّةٍ وَالْمَلَائِكَةُ وَهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُونَ ﴿٤٩﴾

50. 他们敬畏他们的养主，那在他们之上[他（安拉）最权能的]，同时他们力行被命令做的事。

يَخَافُونَ رَبَّهُم مِّن فَوْقِهِمْ وَيَفْعَلُونَ مَا يُؤْمَرُونَ ۩ ﴿٥٠﴾

51. 安拉启示说(548)：“你们不要敬奉两个主宰，因为养主的确只有惟一的一个主宰，所以你们只应该颤抖敬畏我（安拉）。”

۞ وَقَالَ اللَّهُ لَا تَتَّخِذُوا إِلَٰهَيْنِ اثْنَيْنِ ۖ إِنَّمَا هُوَ إِلَٰهٌ وَاحِدٌ ۖ فَإِيَّايَ فَارْهَبُونِ ﴿٥١﴾

---

(544) 就是这个原因，崇高的安拉对你不立即一次过地施以恶劣的报应，其实，他是有权如此做的。

(545) 好像群山，树木以及其他的都拥有他们的轮廓影子似的.

(546) 即纵使众天使是一种尊贵的万物之一，有他们崇高的品级，然而他们是忠贞虔诚地不曾叛逆最仁慈、最慈善又最尊高的安拉。

(547) 这节古兰经文是“赛吉代古兰经文(Ayat Sajdah)”中的一句，也就是在礼完拜叩头后颂念的;颂念它是一种优美的圣行。

(548) 最崇高的安拉在过去的古兰经文中，已经详细的解释他（安拉）是万物的养主，包括了群山、树木、动物、人类和精灵以及天使等，都是在他（安拉）的权能下。那麽，在这节和以下的古兰经文都是说明所禁止做的事：为安拉举配偶;同时也说明天地里的一切都是属於他（安拉）的，甚至也是他（安拉）给的恩惠。这又说明人类会在受苦难时投诉，但是当苦难被消除后，他们中有的却是毫不犹疑地为安拉举配偶。而那些违抗真理的一部份人们可以任意地在短暂的今世享受舒适的生活，他们将会在后世知道它非常恶劣的报应。

52. 天地里所有的都只属於他（安拉）（拥有的），也只向他（安拉）力行功课和永远顺服；（你们知道这些之后）那麽，你们就不应该惧怕安拉以外的其他事物。

وَلَهُۥ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَلَهُ ٱلدِّينُ وَاصِبًا ۚ أَفَغَيْرَ
ٱللَّهِ تَتَّقُونَ ٥٢

53. 你们所有的恩惠享受都来自安拉；之后，当你们遭受困难，那麽你们只向他（安拉）哀声祈求援助。

وَمَا بِكُم مِّن نِّعْمَةٍ فَمِنَ ٱللَّهِ ۖ ثُمَّ إِذَا مَسَّكُمُ ٱلضُّرُّ
فَإِلَيْهِ تَجْـَٔرُونَ ٥٣

54. 然后，当他（安拉）消除了你们的困难时，你们中有一部份人却突然（以另外的）为他们的养主举伴。

ثُمَّ إِذَا كَشَفَ ٱلضُّرَّ عَنكُمْ إِذَا فَرِيقٌ مِّنكُم
بِرَبِّهِمْ يُشْرِكُونَ ٥٤

55. （他们所做的这些事）因为他们违抗真理，不感谢赞扬我（安拉）恩赐给他们的恩惠；因此，你们（以这短暂的世间享受）逍遥地享乐吧。然后，你们将会知道（恶劣的报应将会降临你们）。

لِيَكْفُرُوا۟ بِمَآ ءَاتَيْنَٰهُمْ ۚ فَتَمَتَّعُوا۟ ۖ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ٥٥

56. 他们（多神教徒）拨出一部份给他们不知道它的来历的作必须品；其实那是我（安拉）赐给他们的一部份福禄[549]。凭安拉而发誓，你们的确将被审问你们所编造的谎言。

وَيَجْعَلُونَ لِمَا لَا يَعْلَمُونَ نَصِيبًا مِّمَّا رَزَقْنَٰهُمْ ۗ تَٱللَّهِ
لَتُسْـَٔلُنَّ عَمَّا كُنتُمْ تَفْتَرُونَ ٥٦

57. 他们还说安拉拥有女儿们，颂赞他（安拉）最纯洁的。然而，他们却为自己盼望所喜欢的（男儿们）[550]。

وَيَجْعَلُونَ لِلَّهِ ٱلْبَنَٰتِ سُبْحَٰنَهُۥ ۙ وَلَهُم مَّا يَشْتَهُونَ ٥٧

---

(549) 指他们在不知道真实情况下，随便地取出他们的一部份用品作为供奉偶像用；然而他们不能获得任何利益，或者使他们有任何损失。

(550) 愚昧时代人们的选择和见解是非常坏；他们不喜欢的事物，比如是女儿，就推给安拉；而他们喜欢的，比如是男儿，就归为是自己的。

ebooksall.com

وَإِذَا بُشِّرَ أَحَدُهُم بِٱلْأُنثَىٰ ظَلَّ وَجْهُهُۥ مُسْوَدًّا وَهُوَ كَظِيمٌ ﴿٥٨﴾

58. 当他们中的一个人得到自己添了一名女儿的报喜，他一整天就阴沉着脸（因为悲哀），纵使他们抑制内心的气愤。

يَتَوَٰرَىٰ مِنَ ٱلْقَوْمِ مِن سُوٓءِ مَا بُشِّرَ بِهِۦٓ ۚ أَيُمْسِكُهُۥ عَلَىٰ هُونٍ أَمْ يَدُسُّهُۥ فِى ٱلتُّرَابِ ۗ أَلَا سَآءَ مَا يَحْكُمُونَ ﴿٥٩﴾

59. 他逃避众人只因为（感觉羞耻於）传来恶劣的消息（关于他得到一名女儿；同时，他思维着），究竟是要在这种耻辱的情况下养育她呢？或者把她活活地埋在土里？你们要知道，他们的判决的确是非常的恶劣了(551)。

لِلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِٱلْءَاخِرَةِ مَثَلُ ٱلسَّوْءِ ۖ وَلِلَّهِ ٱلْمَثَلُ ٱلْأَعْلَىٰ ۚ وَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ﴿٦٠﴾

60. 他们这些不信仰末日的性质是恶劣的(552)，而安拉的特殊性质是最崇高的(553)。他（安拉）是最权能又睿智的。

وَلَوْ يُؤَاخِذُ ٱللَّهُ ٱلنَّاسَ بِظُلْمِهِم مَّا تَرَكَ عَلَيْهَا مِن دَآبَّةٍ وَلَٰكِن يُؤَخِّرُهُمْ إِلَىٰٓ أَجَلٍ مُّسَمًّى ۖ فَإِذَا جَآءَ أَجَلُهُمْ لَا يَسْتَـْٔخِرُونَ سَاعَةً ۖ وَلَا يَسْتَقْدِمُونَ ﴿٦١﴾

61. 如果安拉惩罚人类是因为他们的残暴不义(554)，他（安拉）必定不允许任何生物(555)居留在大地上；但是，他（安拉）给他们期限至到某一个固定的时刻(556)；然后当他们的期限到来时；他们不可以恳求延迟一刻；他们也不可以要求提前。

---

(551) 根据愚昧时代人们的风俗，他们憎恨女儿只是因为被认为是一种负担；而他们喜欢男儿是因为能够获得他的帮助，同时当敌人攻击时也能够保佛他的家庭。

(552) 即懦弱和期望援助及保护的性质；也是过份自私的个性。

(553) 因为最尊贵又最仁慈的安拉是最富裕的，从不对任何事物有期望，是最完善又最纯洁于任何卑劣的特质。

(554) 即他们违抗真理和犯罪行恶的原因。

(555) 指他必定毁灭世界和世界上的一切东西，原因是那些违抗真理和犯罪行恶的人们之欲意。

(556) 安拉给期限，以便人们觉悟而忏悔，同时顽固的人们将增加他们的惩罚。

ebooksall.com

62. 他们把自己拥有的，也是自己不喜欢的归给安拉；在那里，他们的舌头说谎诬蔑的事，(好像)将来他们在安拉那里获得美好的结果。毫无质疑似的，火狱是他们的，而他们是被加速(投入火狱)的人群。

وَيَجْعَلُونَ لِلَّهِ مَا يَكْرَهُونَ وَتَصِفُ أَلْسِنَتُهُمُ ٱلْكَذِبَ أَنَّ لَهُمُ ٱلْحُسْنَىٰ لَا جَرَمَ أَنَّ لَهُمُ ٱلنَّارَ وَأَنَّهُم مُّفْرَطُونَ ﴿٦٢﴾

63. 以安拉而发誓[557]，我（安拉）的确曾经向你[穆罕默德（求安拉赐吉庆与平安给他）啊，]以前的群众派遣过圣使，后来撒旦在那些违抗真理的人们中，使他们行恶时，感觉到那是件优美的事。那麽，它就成为他们今天的领导者，他们将遭受那无法形容的痛苦惩罚。

تَٱللَّهِ لَقَدْ أَرْسَلْنَآ إِلَىٰٓ أُمَمٍ مِّن قَبْلِكَ فَزَيَّنَ لَهُمُ ٱلشَّيْطَٰنُ أَعْمَٰلَهُمْ فَهُوَ وَلِيُّهُمُ ٱلْيَوْمَ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٦٣﴾

64. 我（安拉）降示古兰经给你[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊，]只为让你向他们解释清楚有关他们对他所争议的[558]。并且也让它成为有信仰的人们的指引和恩惠[559]。

وَمَآ أَنزَلْنَا عَلَيْكَ ٱلْكِتَٰبَ إِلَّا لِتُبَيِّنَ لَهُمُ ٱلَّذِى ٱخْتَلَفُوا۟ فِيهِ وَهُدًى وَرَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٦٤﴾

65. 安拉从天空降下雨水，而后他（安拉）以雨水使已死的大地复活[560]；就是这样地，从中的确获得一种提示(以证明安拉的睿智)给那些听从(记忆和明白它)的群众。

وَٱللَّهُ أَنزَلَ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءً فَأَحْيَا بِهِ ٱلْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَآ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَةً لِّقَوْمٍ يَسْمَعُونَ ﴿٦٥﴾

---

(557) 最崇高的安拉以自己的尊名发誓来激励穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他），以便他不要因为他族人的违抗真理而难过，因为，在以前的各民众们也一样曾经违抗他们的圣使。

(558) 指他们违抗不相信的事；如末日、合法与违法的东西以及其他等等。

(559) 古兰经成为有信仰的人们的指引和慈惠，因为只有他们遵从它的教义的；然而不信仰的人们则相反。

(560) 指在干燥的旱季过后，使大地上的各种植物生长。因此要好好的明白古兰经在第64节和65节的古兰经文里所提到的‘雨水’，两者的降落之目的都是为了复活已经死的。古兰经也为了使那因为无知而死的心灵复活；而雨水却是因为要复活大地上因干燥而枯死的各种植物。

ebooksall.com

66. 对於家畜而言，你们确实也从中获取可引以为戒的教义(561)。我（安拉）给你们的饮料从它们的肚子里来的；是从食物的渣滓和血液之间产生出来的；（即）清洁乳汁，是让人们饮食时感觉容易入口的美味饮料。

وَإِنَّ لَكُمْ فِي ٱلْأَنْعَٰمِ لَعِبْرَةً ۖ نُّسْقِيكُم مِّمَّا فِي بُطُونِهِۦ
مِنۢ بَيْنِ فَرْثٍ وَدَمٍ لَّبَنًا خَالِصًا سَآئِغًا لِّلشَّٰرِبِينَ ﴿٦٦﴾

67. 你们从椰枣（枣子）与葡萄酿制了受禁止的饮料，可以饮食的食物及饮料(562)。对於要思维的人们；就是这样的地，的确获得一种提示（以证明安拉的最权能又最有能力）。

وَمِن ثَمَرَٰتِ ٱلنَّخِيلِ وَٱلْأَعْنَٰبِ تَتَّخِذُونَ مِنْهُ
سَكَرًا وَرِزْقًا حَسَنًا ۗ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَءَايَةً لِّقَوْمٍ
يَعْقِلُونَ ﴿٦٧﴾

68. 你的养主给蜜蜂灵感(563)：“你们要在山上和树木上，以及人们建造的建筑物里造巢吧。”

وَأَوْحَىٰ رَبُّكَ إِلَى ٱلنَّحْلِ أَنِ ٱتَّخِذِي مِنَ ٱلْجِبَالِ بُيُوتًا وَمِنَ
ٱلشَّجَرِ وَمِمَّا يَعْرِشُونَ ﴿٦٨﴾

69. “然后，你们吃一切各种类的花儿和果实（你们喜欢的）吧，同时，跟随你养主给的灵感和容易规行之路吧。”（因此）从他的体内流溢出饮料（蜜糖），那是不同颜色，可以医治人类（各种疾病）的解药(564)。由此就是这样的，对於要思维的人，的确是（以证明安拉的仁慈）迹象的。

ثُمَّ كُلِي مِن كُلِّ ٱلثَّمَرَٰتِ فَٱسْلُكِي سُبُلَ رَبِّكِ ذُلُلًا ۚ
يَخْرُجُ مِنۢ بُطُونِهَا شَرَابٌ مُّخْتَلِفٌ أَلْوَٰنُهُۥ فِيهِ
شِفَآءٌ لِّلنَّاسِ ۗ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَءَايَةً لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ﴿٦٩﴾

---

(561) 可引以为戒的教义，是指可证明最崇高安拉的权能。有关动物家禽所吃的食物，如何变成血液，再从血液中产生可口和有营养的乳汁以供人类饮食。

(562) 根据‘依本努・阿拔斯（Ibnu Abbas）’所记录，和这节古兰经文中所提到的 سكرا (Sakaran)’（某种砂糖），那是一种受禁的饮料，是从枣子和葡萄中榨取的饮料；而‘رزقا حسنا’（合法的饮食）枣子和葡萄本身，以及从中研制出的，例如醋。

(563) 最崇高的安拉说明乳汁是从动物家禽中取得的事件后，而有关从果实中取得的食物和饮料。这节古兰经文中说明了关於糖或者蜂蜜成为人类的解药，蜜蜂却是从微小的万物之一。

安拉也赐给蜜蜂灵感在那些地方造蜂窝。蜂窝的造形是如此的精细；生活在里面亦是如此有秩序和完整；并以它们的蜂皇为统治者，分配工作让它们出外采花蜜，从遥远的地方带回蜂窝。然而有关的蜜蜂吐出所采来的花蜜，与储藏的方式，也是如此完美和清洁。这些都证明了安拉的最睿智又最权能的。

因为在这节古兰经文中所提到的蜜蜂的事件，因此而被取名为‘蜜蜂的事件章’。

(564) 有关蜂蜜制成的解药可以医治多种病症；在圣训记录中也有说明；而它也被传统和新科技的药剂师所承认。

70. **安拉**创造你们(从无到有)，然后完善地处理你们的寿限(因此你们之间有立刻死亡)；你们中有的却回复到虚弱的年纪(返老还童)，至到他变成记忆不起曾经做过的事。**安拉**的确是最知晓又最权能的[565]。

وَٱللَّهُ خَلَقَكُمۡ ثُمَّ يَتَوَفَّىٰكُمۡۚ وَمِنكُم مَّن يُرَدُّ إِلَىٰٓ أَرۡذَلِ
ٱلۡعُمُرِ لِكَيۡ لَا يَعۡلَمَ بَعۡدَ عِلۡمٖ شَيۡـًٔاۚ إِنَّ ٱللَّهَ عَلِيمٞ
قَدِيرٞ ٧٠

71. **安拉**也在赐给的福禄中，使一部份人比另一部份人多；在其中，那些优先的人不要将自己一部份的财富施赠给他们的奴仆们，以便获得同等的财富。那麼，为何他们竟然以举伴**安拉**的行为违抗**他**(**安拉**)的恩惠呢[566]？

وَٱللَّهُ فَضَّلَ بَعۡضَكُمۡ عَلَىٰ بَعۡضٖ فِي ٱلرِّزۡقِۚ فَمَا ٱلَّذِينَ
فُضِّلُواْ بِرَآدِّي رِزۡقِهِمۡ عَلَىٰ مَا مَلَكَتۡ أَيۡمَٰنُهُمۡ
فَهُمۡ فِيهِ سَوَآءٌۚ أَفَبِنِعۡمَةِ ٱللَّهِ يَجۡحَدُونَ ٧١

72. **安拉**以你们自己同类的创造你们的伴侣(妻子)，从你们的伴侣又创造儿女和子孙；同时也赐给你们美好与合法的福禄。那麼，难道他们(违抗真理的)相信错误的事(奉拜偶像)，而不要相信**安拉**赐给的恩惠吗?

وَٱللَّهُ جَعَلَ لَكُم مِّنۡ أَنفُسِكُمۡ أَزۡوَٰجٗا وَجَعَلَ
لَكُم مِّنۡ أَزۡوَٰجِكُم بَنِينَ وَحَفَدَةٗ وَرَزَقَكُم
مِّنَ ٱلطَّيِّبَٰتِۚ أَفَبِٱلۡبَٰطِلِ يُؤۡمِنُونَ وَبِنِعۡمَتِ ٱللَّهِ هُمۡ
يَكۡفُرُونَ ٧٢

73. 他们奉拜**安拉**以外的东西，那是没有能力从天地间取出任何福禄给他们的，他们也毫无能力得到这种权能。

وَيَعۡبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ مَا لَا يَمۡلِكُ لَهُمۡ رِزۡقٗا مِّنَ
ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِ شَيۡـٔٗا وَلَا يَسۡتَطِيعُونَ ٧٣

---

(565) 最崇高的**安拉**说明了人类，从各种植物或动物所提供的乳汁和蜂蜜等等，都是**他**(**安拉**)的恩惠所赐，然后在这节和以下的古兰经文也说明人类在大自然下生活的事件。

(566) 这节古兰经文指向多神教徒，即如果他们不愿意将一部份的财富给他们的奴仆，因为拥有丰厚财富的恩惠；那麼，他们如何犹疑不决的把**安拉**的特殊属性形容他们膜拜的偶象？

ebooksall.com

74. 因此，你们不要举任何东西与安拉比较；因为安拉的确知道（无论你们用多种为安拉举伴的恶行），然而你们自己是不知道的。

فَلَا تَضْرِبُوا لِلَّهِ الْأَمْثَالَ إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ وَأَنتُمْ لَا
تَعْلَمُونَ ٧٤

75. 安拉给一个例子作比较；一个属於他人所拥有的奴仆，他没有任何自由处事的权力；和一个（自由的）我（安拉）赐给他美好的物品（财富）的人，於是他就自由地用秘密或公开的方式化费他的财富。这两个人是一样吗[567]？一切所有的赞颂只归安拉（又只有安拉有权被崇拜）。他们（多神教徒）大部份是不知道（信安拉独一的真理）。

۞ ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا عَبْدًا مَّمْلُوكًا لَّا يَقْدِرُ عَلَىٰ
شَيْءٍ وَمَن رَّزَقْنَاهُ مِنَّا رِزْقًا حَسَنًا فَهُوَ يُنفِقُ
مِنْهُ سِرًّا وَجَهْرًا هَلْ يَسْتَوُونَ الْحَمْدُ لِلَّهِ
بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ٧٥

76. 安拉再给一个例子作比较；两名男子，其中一人是天生的聋哑，他不能把所想的说出口；也不能听到别人对他说的话，而他却是照顾他的人的负担。照顾他的人吩咐他去那里，他都不能带回来一点好处。难道他（有这种性能）和那（能言语的，并能）呼唤众人公正行事的；并且自己也走在正直的大路上（真理之路）的人一样吗？[568]

وَضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا رَّجُلَيْنِ أَحَدُهُمَا أَبْكَمُ
لَا يَقْدِرُ عَلَىٰ شَيْءٍ وَهُوَ كَلٌّ عَلَىٰ مَوْلَاهُ أَيْنَمَا
يُوَجِّههُّ لَا يَأْتِ بِخَيْرٍ هَلْ يَسْتَوِي هُوَ وَمَن
يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَهُوَ عَلَىٰ صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ ٧٦

77. （你们要记住）惟有安拉知道天地里一切的秘密；而有关末日的事，只像一眨眼的事，或者更快。对於每一件事物，安拉的确是最权能的。

وَلِلَّهِ غَيْبُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا أَمْرُ السَّاعَةِ
إِلَّا كَلَمْحِ الْبَصَرِ أَوْ هُوَ أَقْرَبُ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ
كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ٧٧

---

(567) 他们膜拜的偶像就是这样的情况；对他们没有带来任何利益，犹如奴仆没有任何做事的自由似的。

(568) 他们膜拜的偶像也是这样的情况，即和那些聋哑的人一样；就是只成为是负担和没有用处的。

ebooksall.com

78. **安拉**使你们从母亲的肚子出生，在你们一点都不知道的情况下；他（**安拉**）赐给你们听觉与视觉，以及心灵（思维的智慧能力）；以便你们感谢赞扬**安拉**(569)。

وَٱللَّهُ أَخۡرَجَكُم مِّنۢ بُطُونِ أُمَّهَٰتِكُمۡ لَا
تَعۡلَمُونَ شَيۡـٔٗا وَجَعَلَ لَكُمُ ٱلسَّمۡعَ وَٱلۡأَبۡصَٰرَ
وَٱلۡأَفۡـِٔدَةَ لَعَلَّكُمۡ تَشۡكُرُونَ ٧٨

79. 难道他们没有注意到鸟儿们在天空中飞翔的便利？ 除了**安拉**以外，难道还有支持它们（使之不坠落）的？由此，对於那些有信仰的族群，的确是有迹象（以证明**安拉**的最权能）。

أَلَمۡ يَرَوۡاْ إِلَى ٱلطَّيۡرِ مُسَخَّرَٰتٖ فِي جَوِّ ٱلسَّمَآءِ
مَا يُمۡسِكُهُنَّ إِلَّا ٱللَّهُۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَأٓيَٰتٖ لِّقَوۡمٖ
يُؤۡمِنُونَ ٧٩

80. **安拉**（以你们自己建造）造成你们的房屋；**他**（**安拉**）也以家畜的皮造成你们的帐蓬（居住的地方）。当你们迁移或居住都可以轻便地（带到任何地方）。[**他**（**安拉**）也造成]各种各样家畜的毛(570)，各种家俱和装饰品（以便你们运用）至到某一个时候。

وَٱللَّهُ جَعَلَ لَكُم مِّنۢ بُيُوتِكُمۡ سَكَنٗا وَجَعَلَ
لَكُم مِّن جُلُودِ ٱلۡأَنۡعَٰمِ بُيُوتٗا تَسۡتَخِفُّونَهَا يَوۡمَ
ظَعۡنِكُمۡ وَيَوۡمَ إِقَامَتِكُمۡ وَمِنۡ أَصۡوَافِهَا وَأَوۡبَارِهَا
وَأَشۡعَارِهَآ أَثَٰثٗا وَمَتَٰعًا إِلَىٰ حِينٖ ٨٠

81. **安拉**从**他**（**安拉**）的创造物中，为你们创造：遮荫的东西(571)，把成群的山创造你们休息的地方(572)，又创造可以保暖御寒你们的衣服以及创造你们在战斗中防备受危害的衣服 。**他**（**安拉**）就这样完美地把恩惠赐给你们，以便你们把自己托靠和遵命顺从**他**（**安拉**）。

وَٱللَّهُ جَعَلَ لَكُم مِّمَّا خَلَقَ ظِلَٰلٗا وَجَعَلَ
لَكُم مِّنَ ٱلۡجِبَالِ أَكۡنَٰنٗا وَجَعَلَ لَكُمۡ
سَرَٰبِيلَ تَقِيكُمُ ٱلۡحَرَّ وَسَرَٰبِيلَ تَقِيكُم
بَأۡسَكُمۡۚ كَذَٰلِكَ يُتِمُّ نِعۡمَتَهُۥ عَلَيۡكُمۡ
لَعَلَّكُمۡ تُسۡلِمُونَ ٨١

---

(569) 以便教人感谢赞扬**安拉**要善用**安拉**的一切恩惠；就好像是必须地力行**安拉**所命令的和远离所禁止的。

(570) 即绵羊，骆驼和山羊的毛。

(571) 即树木。

(572) 即洞穴。

82. 然后，如果他们还是背弃而违抗真理，那麽，你[穆罕默德（求安拉赐吉庆与平安给他）啊，]的确只负责清楚地传达安拉的命令。

فَإِن تَوَلَّوْا۟ فَإِنَّمَا عَلَيْكَ ٱلْبَلَٰغُ ٱلْمُبِينُ ﴿٨٢﴾

83. 他们知道安拉的恩惠（不停地流溢），然而他们还犹豫不相信[573]；而他们大部份是违抗真理的。

يَعْرِفُونَ نِعْمَتَ ٱللَّهِ ثُمَّ يُنكِرُونَهَا وَأَكْثَرُهُمُ ٱلْكَٰفِرُونَ ﴿٨٣﴾

84. （要他们那些多神教徒记住）那日我（安拉）将以每一族群复活一个人作证[574]。然后，不允许那些不信仰的人们（给任何藉口），也不被要求他们祈求安拉的喜悦[575]。

وَيَوْمَ نَبْعَثُ مِن كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا ثُمَّ لَا يُؤْذَنُ لِلَّذِينَ كَفَرُوا۟ وَلَا هُمْ يُسْتَعْتَبُونَ ﴿٨٤﴾

85. 当残暴不义的人们（违抗真理的）看见刑罚的时候，他们的刑罚不会受减轻了，也不被展延期限。

وَإِذَا رَءَا ٱلَّذِينَ ظَلَمُوا۟ ٱلْعَذَابَ فَلَا يُخَفَّفُ عَنْهُمْ وَلَا هُمْ يُنظَرُونَ ﴿٨٥﴾

86. 当那些多神教徒看见他们用受造物和东西来为举伴安拉的偶像时，他们说："我们的养主啊，这就是我们创造[为你（安拉）]举伴的偶像，是我们膜拜他们而放弃你（安拉）的。"於是那些被他们祭拜的受造物立刻回拒他们说："你们的确都说谎。"

وَإِذَا رَءَا ٱلَّذِينَ أَشْرَكُوا۟ شُرَكَآءَهُمْ قَالُوا۟ رَبَّنَا هَٰٓؤُلَآءِ شُرَكَآؤُنَا ٱلَّذِينَ كُنَّا نَدْعُوا۟ مِن دُونِكَ فَأَلْقَوْا۟ إِلَيْهِمُ ٱلْقَوْلَ إِنَّكُمْ لَكَٰذِبُونَ ﴿٨٦﴾

---

(573) 即他们对安拉的恩惠不感到满意和不感谢赞扬安拉。

(574) 即被安拉所遣派给他们的圣使；在那日，他成为证人以说明他们对的他的事；无论他们是有信仰和忠贞于安拉的，或者他们是背转身不信的.

(575) 即他们根本没有机会证实，或恳求镜恕；因为忏悔的时期已经迟了。

ebooksall.com

87. 在那日，他们都服服贴贴地顺从安拉；（那些被他们举伴安拉的）离开他们（多神教徒）也消失无踪了。

وَأَلْقَوْا إِلَى اللَّهِ يَوْمَئِذٍ السَّلَمَ ۖ وَضَلَّ عَنْهُم
مَّا كَانُوا يَفْتَرُونَ ٨٧

88. 不信仰的人们和阻挠（自己与别人）迈向安拉的大路的人；除了他们（承受痛苦的刑罚），我（安拉）将因为他们的恶行而增加（他们的）惩罚。

الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَن سَبِيلِ اللَّهِ زِدْنَاهُمْ
عَذَابًا فَوْقَ الْعَذَابِ بِمَا كَانُوا يُفْسِدُونَ ٨٨

89. （你们要记住吧，有关）在那日，我（安拉）将在每一族群中复活一个人见证他们自己的族人；而我（安拉）使你 [穆罕默德（求安拉赐吉庆与平安给他）啊] 也来见证他们（你的群众）；我（安拉）颁降给你的古兰经清楚火说明每一件事，以它成为引导的指示，同时也为穆思灵带来恩惠和喜悦的消息。

وَيَوْمَ نَبْعَثُ فِي كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا عَلَيْهِم مِّنْ أَنفُسِهِمْ ۖ
وَجِئْنَا بِكَ شَهِيدًا عَلَىٰ هَٰؤُلَاءِ ۚ وَنَزَّلْنَا عَلَيْكَ
الْكِتَابَ تِبْيَانًا لِّكُلِّ شَيْءٍ وَهُدًى وَرَحْمَةً
وَبُشْرَىٰ لِلْمُسْلِمِينَ ٨٩

90. 安拉的确命令要对亲属公平和行善，并且施济；而禁止做卑鄙，恶劣又残暴不义的行为。他（安拉）教导你们（命令和禁止的事），以便你们记取规劝遵从他（安拉）(576)。

۞ إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَاءِ
ذِي الْقُرْبَىٰ وَيَنْهَىٰ عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنكَرِ
وَالْبَغْيِ ۚ يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ٩٠

---

(576) 最仁慈又尊高的安拉命令我们凡事都要公正。这也是伊斯兰社会被最崇的安拉形容为‘中庸的群众’（Ummatan Wasatan：公正的 群众）的原因。（看第54段的注解）

同时也命令以‘善行（Ihsaan）’为基础（去做善事）；也就是所做的一切事；无论有关宗教的事务或其他的；都要好好的做，求完善美好。‘善行’也是含有帮助需要援助的人，知恩图报和宽恕他人等等意思。在这节古兰经文中提到；他的第三个命令就是：帮助需要援助的族亲们，因为他们是首先受顾及的。

此外，我们也被禁止做‘卑鄙的事’，这包括重大的罪过；如通奸等。同时也被禁止做一切‘不正当’的事，即违反伊斯兰教法的事，以及也禁止做‘侵犯’或者‘残暴’的行为。

ebooksall.com

وَأَوۡفُواْ بِعَهۡدِ ٱللَّهِ إِذَا عَٰهَدتُّمۡ وَلَا تَنقُضُواْ
ٱلۡأَيۡمَٰنَ بَعۡدَ تَوۡكِيدِهَا وَقَدۡ جَعَلۡتُمُ ٱللَّهَ
عَلَيۡكُمۡ كَفِيلًاۚ إِنَّ ٱللَّهَ يَعۡلَمُ مَا تَفۡعَلُونَ ٩١

91. 当你们缔结盟约时，就要完美地力行**安拉**的吩咐和命令；而当你们已经（以**安拉**之名）加强你们的盟约后，绝不要废除（或破坏）它；因为你们已经以**安拉**成为你们美好的保证者。**安拉**的确知道你们的所作所为。

وَلَا تَكُونُواْ كَٱلَّتِي نَقَضَتۡ غَزۡلَهَا مِنۢ بَعۡدِ قُوَّةٍ
أَنكَٰثٗا تَتَّخِذُونَ أَيۡمَٰنَكُمۡ دَخَلَۢا بَيۡنَكُمۡ أَن
تَكُونَ أُمَّةٌ هِيَ أَرۡبَىٰ مِنۡ أُمَّةٍۚ إِنَّمَا يَبۡلُوكُمُ
ٱللَّهُ بِهِۦۚ وَلَيُبَيِّنَنَّ لَكُمۡ يَوۡمَ ٱلۡقِيَٰمَةِ مَا كُنتُمۡ فِيهِ
تَخۡتَلِفُونَ ٩٢

92. 你们不要成为像那妇女般，把已经编织得很结实[577]的东西，一一拆散它；你们把盟誓作为互相欺骗的手段（以便破坏已经签印的盟约），只因为一群人比另一群人更众多。**安拉**的确只要这样地考验你们[578]；在末日，**他（安拉）**必定会向你们说明你们所争议的事。

وَلَوۡ شَآءَ ٱللَّهُ لَجَعَلَكُمۡ أُمَّةٗ وَٰحِدَةٗ وَلَٰكِن
يُضِلُّ مَن يَشَآءُ وَيَهۡدِي مَن يَشَآءُۚ وَلَتُسۡـَٔلُنَّ
عَمَّا كُنتُمۡ تَعۡمَلُونَ ٩٣

93. 如果**安拉**意欲，**他（安拉）**必定使你们成为一个群众（同一个信仰**安拉**的宗教）；但是，**安拉**能够迷误任何**他（安拉）**意欲的（根据教法）和给指引任何**他（安拉）**意欲的[（根据**他（安拉）**的教法]；而你们的确将为你们所做过的事而被审问[579]。

---

(577) 最崇高的**安拉**禁止侵犯些重誓之下的盟约；就如一名女编纺匠所做的事似的，因为她的无知或失常将已经纺织得很结实的毛线又一根根的拆开。

(578) 即最崇高的**安拉**只以多数的那群来考验你们；看你们是在他们那方，或者还是忠心与你和那些为数不多的同一战线的伙伴。

(579) 即如果**安拉**意欲，根据当初创造他们的情况；他必定将全人类制成是同一个**安拉**的宗教，然而，他自然的不如此做，让他们有自由选择要如何做。但是，他们没有这样做，纵使他们已经被赐给自由作选择。当向他们说明了正确的和不正确的大路之后；因此，他们将在末日被审问有关他们自己所做过的事，并且，各自都会被报应；好的将得到好的报应，坏的就被报应坏的。

ebooksall.com

وَلَا تَتَّخِذُوٓا أَيْمَٰنَكُمْ دَخَلًا بَيْنَكُمْ فَتَزِلَّ قَدَمٌ
بَعْدَ ثُبُوتِهَا وَتَذُوقُوا ٱلسُّوٓءَ بِمَا صَدَدتُّمْ عَن
سَبِيلِ ٱللَّهِ وَلَكُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿٩٤﴾

94. 你们不要把你们的盟誓当作是你们的欺骗手段；因为这样会导致你们那已站稳的脚滑倒（在真实的大路上），而你们也将尝试恶劣的报应（在今世）。因为你们阻挠人们走向**安拉**的大路；而对你们也（在后世永久）预备了重大的刑罚。

وَلَا تَشْتَرُوا بِعَهْدِ ٱللَّهِ ثَمَنًا قَلِيلًا إِنَّمَا عِندَ ٱللَّهِ
هُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٩٥﴾

95. 你们不要以**安拉**所吩咐和命令的当作资本以换取今世微小的利益。的确只有在**安拉**那里的（是美好的报应），才是对你们更好的，如果你们是知道的。

مَا عِندَكُمْ يَنفَدُ وَمَا عِندَ ٱللَّهِ بَاقٍ وَلَنَجْزِيَنَّ ٱلَّذِينَ
صَبَرُوٓا أَجْرَهُم بِأَحْسَنِ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٩٦﴾

96. （其实）在你们所有的都将会用尽和消失，只有在**安拉**那里是永久的。**我（安拉）**的确把更美好的报偿给那些忍耐的人们因为他们所做过的事。

مَنْ عَمِلَ صَٰلِحًا مِّن ذَكَرٍ أَوْ أُنثَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ
فَلَنُحْيِيَنَّهُۥ حَيَوٰةً طَيِّبَةً وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَجْرَهُم
بِأَحْسَنِ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٩٧﴾

97. 任何美好行善的人，无论是男子或女子；他们同时也有信仰的，那麼，**我（安拉）**的确将使他们过美好的生活。**我（安拉）**的确把更美好的报偿赐给他们因为所做过的事(580)。

---

(580) 行善的男子或女子，也坚诚火信仰，纵使他们是贫穷的；**安拉**使他们今世的生活充满丰厚的恩惠和幸福；而到了后世，也可拥有美好的报应。

那些不信仰或沉迷在罪恶的人们，纵使他们是富裕的，将在今世生活烦恼与精神不安；在后世也因为违抗真理或做过的罪恶，而得到恶劣的报应。

ebooksall.com

فَإِذَا قَرَأْتَ الْقُرْءَانَ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَٰنِ الرَّجِيمِ ﴿٩٨﴾

98. 因此，当你颂读古兰经时，那麽你就要（预先）向安拉祈求庇佑免於那受诅咒的撒旦所教唆[581]。

إِنَّهُۥ لَيْسَ لَهُۥ سُلْطَٰنٌ عَلَى الَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ﴿٩٩﴾

99. 对於有信仰和完全信赖他们养主的人们，撒旦的确绝对不能够有任何的影响能力。

إِنَّمَا سُلْطَٰنُهُۥ عَلَى الَّذِينَ يَتَوَلَّوْنَهُۥ وَالَّذِينَ هُم بِهِۦ مُشْرِكُونَ ﴿١٠٠﴾

100. 撒旦的影响能力，的确只是对那些把他当作他们的领袖的人们，和那些以他的教唆为安拉举伴的人们[582]。

وَإِذَا بَدَّلْنَآ ءَايَةً مَّكَانَ ءَايَةٍ ۙ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يُنَزِّلُ قَالُوٓا۟ إِنَّمَآ أَنتَ مُفْتَرٍۭ ۚ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٠١﴾

101. 当我（安拉）以一节（古兰经）经文替换（取消）另一节经文时，安拉会知道所降下的，他们（不信仰的人）却说："你[（穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）]确实是一名诬蔑者。"[其实穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）并没有诬蔑]而他们大部份都是不知道正实的真理[583]。

---

(581) 最崇高的安拉说明他将报应给那些有信仰的人在今世与后世很好的报酬；然后也给指引，教他们洗涤他们被撒旦所教唆的坏行为；即最主要是要颂读古兰经．因为颂读古兰经的宗旨，其实是在乎於明理，思考经文的内容，服从和履行它的教义；也就是要有阅读的目标。

因此，我们向最仁慈又最尊高的安拉祈求庇佑是圣洁的行为；因此当要颂读古兰经时，必须先颂读："اعوذبالله من الشيطان الرجيم" 即："我祈求安拉的护佑以避免那被驱逐的撒旦的教唆。"

"那被驱逐的" 意思是：被安拉的慈恩所抛弃和受安拉所诅咒的。

如果穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）自己欲求无罪（保护免被撒旦干扰和行恶），那就是被吩咐去向安拉祈求庇佑免於依布里斯的教唆。那麽，何况是他的群众呢？

颂读求护词 "اعوذبالله من الشيطان الرجيم" 的好处是；它犹如是安拉的仆人般承认自己的虚弱；说明惟有安拉才能保护他免於一切灾难或者亏损。

(582) 在第99节和第100节的古兰经文里，最崇高的安拉说明把人类分成两个部份。一部份不会被撒旦所教唆的，那就是信仰安拉，并且完全信赖和遵循安拉一切命令的人；而另一部份是被撒旦所教唆的，因为他们违抗安拉的命令。

(583) 在古兰经里有些纯洁经文的教规已经被其他的经文所取消；是因为最崇高的安拉所意欲的某项智慧所致。当这项更换发生时，不信仰的人们立刻指责圣使以安拉的尊名说谎。其实，他们这样的指责只是因为他们的无知和不知道更换的智慧。

ebooksall.com

102. [穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）]说吧："这部古兰经是圣灵（泽伯里依天使）从你的养主那里降示的；的确是以合理和具有智慧的为了要坚定有信仰的人的，也为了给顺从的穆思灵人们引导的指示和喜悦的消息[584]。"

قُلْ نَزَّلَهُۥ رُوحُ ٱلْقُدُسِ مِن رَّبِّكَ بِٱلْحَقِّ
لِيُثَبِّتَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَهُدًى وَبُشْرَىٰ
لِلْمُسْلِمِينَ ﴿١٠٢﴾

103. 我（安拉）的确知道他们那些多神教徒会说："其实是一个人教导他的。"（然而）他们所指责的那个人的语言是外语，而这部流畅清楚古兰经是阿拉伯语的[585]。

وَلَقَدْ نَعْلَمُ أَنَّهُمْ يَقُولُونَ إِنَّمَا يُعَلِّمُهُۥ بَشَرٌ ۗ
لِّسَانُ ٱلَّذِى يُلْحِدُونَ إِلَيْهِ أَعْجَمِىٌّ
وَهَٰذَا لِسَانٌ عَرَبِىٌّ مُّبِينٌ ﴿١٠٣﴾

104. 对不信仰安拉启示的人们，安拉的确也不会赐给他们指引；而他们也就得到那难以形容的痛苦刑罚。

إِنَّ ٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ لَا يَهْدِيهِمُ ٱللَّهُ
وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٠٤﴾

105. 其实只有那些不信仰安拉迹象，是不犹疑说谎的人们；而他们就是天性习惯说谎的人[586]。

إِنَّمَا يَفْتَرِى ٱلْكَذِبَ ٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِـَٔايَٰتِ
ٱللَّهِ ۖ وَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْكَٰذِبُونَ ﴿١٠٥﴾

---

(584) 指向他们说吧，"我为你们颂读的这部古兰经是泽伯利里依天使（求安拉赐平安给他）从我的养主那里带来的，是来坚固有信仰的人的信仰。它所含的坚固论据，已经证明安拉为独一属性创造宇宙的创造主；也证明他（安拉）的权能和渊博的知识。同时，也鼓励他们注意和研究天地，也存有律法促使人类进步，包括道德、文化和知识，以及其他群众所不能比拟更高深的领域。

它的结论就是：古兰经不仅引导指示穆思灵，迈向今世的进步和后世的永久幸福；但是也带给他们在安拉那里，为他们预备的美好报应的喜讯消息。

(585) 在麦加多神教徒的族群不相信古兰经从最崇高的安拉，以泽伯里依天使传启示给穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）的天经，他们反而说那是一名居住在麦加的外地人所教导的。於是，安拉回绝了他们这没根据的指责，并且说明他们所指的那位教导穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）的外地人所用的不同语文。然而古兰经是以流畅和造句优美的结构完成；是任何阿拉伯人自己也无法造作的；更何况是外地人用的是外语呢。

(586) 即说穆圣和有信仰的人们的个性都是不说谎的；而那是没有信仰的人们的个性，才是互相说谎诬蔑的人们。

106. 任何人已经归信安拉而后来违抗真理(那麼，他必定受到安拉的怒恼和惩罚)，除非他是被迫(去做不信的事)的；而其实他的心是镇定平静地信仰的。任何人为了违抗真理而心胸开朗，那麼，他们将遭受安拉的怒恼，并得到更大的惩罚(587)。

مَن كَفَرَ بِٱللَّهِ مِنۢ بَعۡدِ إِيمَٰنِهِۦٓ إِلَّا مَنۡ أُكۡرِهَ وَقَلۡبُهُۥ مُطۡمَئِنُّۢ بِٱلۡإِيمَٰنِ وَلَٰكِن مَّن شَرَحَ بِٱلۡكُفۡرِ صَدۡرٗا فَعَلَيۡهِمۡ غَضَبٞ مِّنَ ٱللَّهِ وَلَهُمۡ عَذَابٌ عَظِيمٞ ١٠٦

107. (他们的违抗真理)就是这样；即因为他们比较重视今世的生活胜过后世的，同时也因为安拉不赐给引导指示那些违抗真理的族群(朝向后世的幸福)。

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمُ ٱسۡتَحَبُّواْ ٱلۡحَيَوٰةَ ٱلدُّنۡيَا عَلَى ٱلۡأٓخِرَةِ وَأَنَّ ٱللَّهَ لَا يَهۡدِي ٱلۡقَوۡمَ ٱلۡكَٰفِرِينَ ١٠٧

108. 他们是被最崇高的安拉烙印的人；他们的心灵、他们的听觉以及他们的视觉；他们都是疏忽的人。

أُوْلَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ طَبَعَ ٱللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمۡ وَسَمۡعِهِمۡ وَأَبۡصَٰرِهِمۡۖ وَأُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلۡغَٰفِلُونَ ١٠٨

109. 毫无疑问的，他们在后世是亏损的人们。

لَا جَرَمَ أَنَّهُمۡ فِي ٱلۡأٓخِرَةِ هُمُ ٱلۡخَٰسِرُونَ ١٠٩

---

(587) 在伊斯兰宗教初期，麦加的多神教徒的人们已经压迫穆思灵要他们背叛信仰，成为叛教者。在圣使的挚友们中受到虐待的是比拉勒(Bilal)，亚希尔(Yaasir)，苏玛雅(Sumayyah)(他的妻子)和阿玛尔('Amaar)(他的儿子)。苏玛雅已经被残暴地杀死，使她成为伊斯兰的第一位烈士，她的丈夫也被杀害。而比拉勒(一名忠心的奴仆)，虽然他被中午的烈阳暴晒，又被巨大的石块压在胸上，以及被火烙印，但是他固守着他的坚强信仰；并说："阿哈的，阿哈的(Ahad,Ahad)"(独一的安拉，独一的安拉)。最后，他被赛迪纳・阿布巴・阿斯・斯迪克(Sayidina Abu Bakar As-Siddiq)从他那多神教徒的主人那里买过来后，并释放他自由。

不过因为安玛儿.宾.雅丝尔还年幼和忍受不了虐待，所以被迫接受多神教徒族群的指示谩骂穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)，而赞颂他们。然而，他的内心确实是有信仰的。当人们转告安拉的圣使，说安玛尔已经叛教，穆圣(求安拉赐吉庆与平安给他)回答说："不，其实安玛尔由始至终充满着信仰，而他的信仰已经融入肌肉和血液里了。" 安玛尔也来到穆圣面前哭泣。 穆圣问他："你怎么啦?" 当安玛尔把他的事情详述之后，穆圣(求安拉赐吉庆与平安给他)说："如果他们再虐待你，那麼，你重复地告诉他们你所说过的(只要你的心坚持信仰)"。

为了要说明如安玛儿情况的律法，於是最崇高的安拉降下这启示：这节古兰经文成为了论据。当人们被迫於做出某种违反伊斯兰律法的事，或者说了某些违抗真理的言语：这是没有罪过的，只要他的心是坚持着信仰的。

ebooksall.com

110. 然后，你的养主的确（援助）那些被（多神教徒的族群）诽谤[588]后迁徙的人们，然后，他们奋斗又坚持忍耐。你的养主的确在他们忍受痛苦和坚忍地奋斗后，是最宽恕又最怜悯的。

ثُمَّ إِنَّ رَبَّكَ لِلَّذِينَ هَاجَرُوا۟ مِنۢ بَعْدِ
مَا فُتِنُوا۟ ثُمَّ جَٰهَدُوا۟ وَصَبَرُوٓا۟ إِنَّ رَبَّكَ
مِنۢ بَعْدِهَا لَغَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١١٠﴾

111. （安拉将在后世宽恕他们的罪过）那日每一个人为自己辩护；而每个人也将依自己所做过的事（无论是好或是坏）将被得到完整的回报，然而他们一点都不会受亏待。

۞ يَوْمَ تَأْتِى كُلُّ نَفْسٍ تُجَٰدِلُ عَن نَّفْسِهَا وَتُوَفَّىٰ
كُلُّ نَفْسٍ مَّا عَمِلَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿١١١﴾

112. （关于违抗真理的事）安拉给一个例子：一个和平安定的城镇，它丰富的福禄生计来自各地方，然后它的居民违抗安拉的恩惠；於是，安拉因为他们所做过的事，使他们尝试饥饿和恐惧。

وَضَرَبَ ٱللَّهُ مَثَلًا قَرْيَةً كَانَتْ ءَامِنَةً مُّطْمَئِنَّةً
يَأْتِيهَا رِزْقُهَا رَغَدًا مِّن كُلِّ مَكَانٍ فَكَفَرَتْ
بِأَنْعُمِ ٱللَّهِ فَأَذَٰقَهَا ٱللَّهُ لِبَاسَ ٱلْجُوعِ وَٱلْخَوْفِ
بِمَا كَانُوا۟ يَصْنَعُونَ ﴿١١٢﴾

113. 他们自己的族群中的确来了一位圣使，之后，他们诬蔑他；於是他们在残暴[589]的情况下遭受惩罚。

وَلَقَدْ جَآءَهُمْ رَسُولٌ مِّنْهُمْ فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَهُمُ
ٱلْعَذَابُ وَهُمْ ظَٰلِمُونَ ﴿١١٣﴾

114. 因此，（有信仰的人们啊）吃安拉已经赐给你们的合法美好的东西吧；并且对安拉的恩惠感谢赞扬吧，如果你们只崇拜他（安拉）。

فَكُلُوا۟ مِمَّا رَزَقَكُمُ ٱللَّهُ حَلَٰلًا طَيِّبًا وَٱشْكُرُوا۟
نِعْمَتَ ٱللَّهِ إِن كُنتُمْ إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ ﴿١١٤﴾

---

(588) 已经“被诽谤” 的人们：这里是指在麦加有一群穆思灵被多神教徒的族群们对付，直到他们被迫做出反对伊斯兰的事。之后他们忏悔和迁徙到麦地那，他们发奋反击（那些侵犯他们的）多神教徒的族群，他们在奋斗时是忍耐的，那麽他们之前在麦加所犯的过失是被安拉饶恕的。

(589) 在麦加多神教徒的居民也以此作比较，那些曾经生活在和平安宁的繁华的，但还是不感谢赞扬安拉的恩惠，也不要信仰最崇高的安拉派遣他们族群中挑选的圣使。后来，他们遭受饥饿因为延继的旱季；而他们居住在惧怕伊斯兰强壮的情况里。最后麦加城终於被伊斯兰所征服。

إِنَّمَا حَرَّمَ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةَ وَالدَّمَ وَلَحْمَ الْخِنزِيرِ وَمَا أُهِلَّ لِغَيْرِ اللَّهِ بِهِ فَمَنِ اضْطُرَّ غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادٍ فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١١٥﴾

115. 安拉的确只禁止你们吃尸体、血、猪肉，以及不是以安拉之尊名而屠宰的动物(590)；然而，任何被迫(迫不得已的情况而吃了)(591)，只要不是出於自愿和不过份的(视乎所吃的份量，那麼，他是无罪的)，安拉的确是最宽恕又最怜悯的。

وَلَا تَقُولُوا لِمَا تَصِفُ أَلْسِنَتُكُمُ الْكَذِبَ هَٰذَا حَلَالٌ وَهَٰذَا حَرَامٌ لِّتَفْتَرُوا عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ إِنَّ الَّذِينَ يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ لَا يُفْلِحُونَ ﴿١١٦﴾

116. 你们不要用你们的舌头说谎："这是合法的，而这是不合法的"你们给安拉编造谎言。对安拉编造谎言的人的确是不会成功的(592)。

مَتَاعٌ قَلِيلٌ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١١٧﴾

117. (他们只获得)一点点的舒适(在今世)，而他却将遭受那难於形容的痛苦刑罚。

وَعَلَى الَّذِينَ هَادُوا حَرَّمْنَا مَا قَصَصْنَا عَلَيْكَ مِن قَبْلُ وَمَا ظَلَمْنَاهُمْ وَلَٰكِن كَانُوا أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿١١٨﴾

118. 对犹太人，我（安拉）禁止那些之前我（安拉）已经向你们详述的(593)，没有亏害他们(对於那些受禁止的)；但是他们自己亏害了自己。

ثُمَّ إِنَّ رَبَّكَ لِلَّذِينَ عَمِلُوا السُّوءَ بِجَهَالَةٍ ثُمَّ تَابُوا مِن بَعْدِ ذَٰلِكَ وَأَصْلَحُوا إِنَّ رَبَّكَ مِن بَعْدِهَا لَغَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١١٩﴾

119. 然后，你们的养主的确对於那些因为无知而做了恶事，忏悔改过而行善的，在(他们忏悔)之后，你的养主的确是最宽赦又最慈悯的(594)。

---

(590) 除了所说的以外，还有多种动物是被禁吃的；比如在阿．玛仪代章，第3节的古兰经文(5:3)里所说明的；在圣训纪录也有说明。看第88段的注释。

(591) 有关"迫不得已的情况下"是根据宗教律法的解释。看第65段的注释。

(592) 最崇高的安拉绝对不允许任何人，自作聪明规定合法的，或者违法的事；那些不根据宗教律法的判决，只是根据私欲，和对最崇高的安拉说谎。

(593) 这就是在牲畜章(Surah Al-An'aam)第146节古兰经文(6:146)所提到的。

(594) 有信仰的人们因为愚蠢而行恶，之后他们忏悔改过自新，那麼，安拉接受他们的忏悔。那是因为忏悔之门是经常开着的，而安拉是最宽恕又最怜悯的。

ebooksall.com

120. 依布拉欣圣人（求安拉赐平安给他）的确像是‘一个群众’（虽然他是独自一个人）[595]；他坚诚地顺从安拉，也坚持着信仰独一安拉的原则；而他从不曾是举伴安拉的人。

إِنَّ إِبْرَٰهِيمَ كَانَ أُمَّةً قَانِتًا لِّلَّهِ حَنِيفًا وَلَمْ يَكُ مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ﴿١٢٠﴾

121. 他经常是感谢赞扬安拉的恩惠；安拉已经选择他（成为圣使），也赐给他引导指示，迈向正直的大路。

شَاكِرًا لِّأَنْعُمِهِ ٱجْتَبَىٰهُ وَهَدَىٰهُ إِلَىٰ صِرَٰطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿١٢١﴾

122. 我（安拉）已经赐给他今世美好的[596]，在后世他的确是行善的人群。

وَءَاتَيْنَٰهُ فِى ٱلدُّنْيَا حَسَنَةً وَإِنَّهُۥ فِى ٱلْءَاخِرَةِ لَمِنَ ٱلصَّٰلِحِينَ ﴿١٢٢﴾

123. 然后，我（安拉）向你[穆罕默德（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]启示：你要追随依布拉欣圣人（求安拉赐平安给他）的宗教[597]，是坚持着真理的大路上，而他不是为安拉举伴的人。

ثُمَّ أَوْحَيْنَآ إِلَيْكَ أَنِ ٱتَّبِعْ مِلَّةَ إِبْرَٰهِيمَ حَنِيفًا وَمَا كَانَ مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ﴿١٢٣﴾

---

(595) 之后，最崇高的安拉解释了依布拉欣圣人（求安拉赐平安给他）的优点，以作为美好的典范，应该让人们去遵循；纵使他只是一个人，最崇高的安拉形容他为“一体群众”，因为他拥有所有美好的性格，几乎是最完美无瑕的，除非在某一群众里有太多的人们。

(596) 即美好的名声，是时常都被提到的。

(597) 穆圣（求安拉赐吉庆与平安给他）被命令追随依布拉欣圣人（求安拉赐平安给他）的宗教，那就是在坚持安拉独一属性的原则（宗教律法的起源）；而不是在宗教义务的教理或宗教法律和判决的分科项目。因为过去的众圣使，只被派遣到各自的族群去；因此，他们所带的宗教律法的判决，只适合於他们的族群和他们的时代。然而，穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）被崇高的安拉派遣到全人类的社群；因此，那宗教律法和判决法，在所有的地方和所有时代，都是适合全人类的情况的。

ebooksall.com

124. 星期六的确是被定制(必须尊敬的休息日子)为人们(犹太人)所争论的[598];你的养主的确是在末日将对他们所争论的做出判决[599]。

إِنَّمَا جُعِلَ ٱلسَّبْتُ عَلَى ٱلَّذِينَ ٱخْتَلَفُوا۟ فِيهِ ۚ وَإِنَّ رَبَّكَ لَيَحْكُمُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ ٱلْقِيَـٰمَةِ فِيمَا كَانُوا۟ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿١٢٤﴾

125. [穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)啊],以智慧的奥秘和良好的教训规劝他们,又以更好的方式与他们(那些你所召唤的)辩论吧。你的养主的确是更知道那些人迷失于他(安拉)的大道路上;他(安拉)也是更知道那些人得到指示引导[600]。

ٱدْعُ إِلَىٰ سَبِيلِ رَبِّكَ بِٱلْحِكْمَةِ وَٱلْمَوْعِظَةِ ٱلْحَسَنَةِ ۖ وَجَـٰدِلْهُم بِٱلَّتِى هِىَ أَحْسَنُ ۚ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَن ضَلَّ عَن سَبِيلِهِۦ ۖ وَهُوَ أَعْلَمُ بِٱلْمُهْتَدِينَ ﴿١٢٥﴾

126. 如果你们(向敌人)报复,那麽你们要以所遭受到的同样恶行来报复;而如果你们坚忍,(那麽)对柬坚忍的人的确是更好的[601]。

وَإِنْ عَاقَبْتُمْ فَعَاقِبُوا۟ بِمِثْلِ مَا عُوقِبْتُم بِهِۦ ۖ وَلَئِن صَبَرْتُمْ لَهُوَ خَيْرٌ لِّلصَّـٰبِرِينَ ﴿١٢٦﴾

---

(598) 星期六是犹太人制定休息的日子,如基督教徒把星期日定为是休息日般;而我们穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)的民众也是被要求尊敬星期五的主麻日。

在犹太族群之间;有些是尊敬星期六的,但也有用各种诡计去冒犯它的尊严的。

(599) 即关于他们所做的叛逆行为和他们猖狂火在正路上背道而驶似的。

(600) 这之后,最崇高的安拉在这节古兰经文里解释了有关宣扬伊斯兰宗教的方法和纪律规则,那就是要实行的:-

第一:要以睿智敏锐的智慧,要用简明准确的解说;以有根据的证据作为根基加以解释真理,并且废除所有令人混淆的。

第二:要用美好的劝告教导,可以引起人兴趣的教法,也要用有启发性的例子,以使他们明白安拉的命令和远离安拉所禁止的事。

第三:要用善良美好的方法和那些反抗的人辩驳,则以温柔和顺与美好言词;因为这些方法可以软化他们的抗拒。

(601) 即如果你要报复那些伤害你的心的人,那麽就公平的报复;绝对不要过份。在这里,如果你忍耐,那麽对你是更好的。

ebooksall.com

127. 你[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊对着那些违抗真理的行为与举止]忍耐吧，你的忍耐惟有靠**安拉**（要求保佑）。对他们的固执，你不要悲伤；也不要因为他们所做的欺诈行为，而心里烦闷。

وَٱصْبِرْ وَمَا صَبْرُكَ إِلَّا بِٱللَّهِ ۚ وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ
وَلَا تَكُ فِى ضَيْقٍ مِّمَّا يَمْكُرُونَ ﴿١٢٧﴾

128. **安拉**的确是同那些敬畏的人们以及行善做好事的人们在一起的。

إِنَّ ٱللَّهَ مَعَ ٱلَّذِينَ ٱتَّقَوا۟ وَّٱلَّذِينَ هُم مُّحْسِنُونَ ﴿١٢٨﴾

ebooksall.com

夜间的行程章之前序

这章在麦加被颁降，共有111节，取名为夜间的行程章，因为安拉的圣使在夜里从麦加的禁寺被带到巴勒斯坦的远寺的事件，在首节古兰经文里被提到。

内容的精华：说明那件非凡的‘依斯拉尔奇迹之行的，目的和智慧。那是因为要让穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）]看最崇高安拉的最伟大又最崇高也最权能的迹象。这份最崇高的安拉恩赐给他，那时，正当穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）面临在麦加多神教徒们强烈的抗拒，从而赐给这份精神，让他奋斗地继续传播伊斯兰至到成功。

同时，说明了犹太族群的以色列子孙是经常反叛最崇高安拉的事件，也对人们做出暴戾的行为。因此他们在巴勒斯坦已经遭受了两次摧毁[第一次是在巴比伦王的手上，第二次是在罗马王的手上]。之后，也给警告，如果他们再叛逆和侵犯。於是，最崇高的安拉激发其他的民众攻击和追捕，甚至摧毁他们。

而这就是历代以来，发生在犹太族的历史上的事。

强调说明了纯洁的古兰经所给的指引，迈向伊斯兰宗教非常正确的路后，又再解释有关‘人类的经典’或者‘善行的记录’，是记录下所有在他自己的意愿下所做过的事，无论那是美好的或是恶劣的，所做过的善行决定了他自己的命运。

如果他的善行是好的，那麼在今世和后世他就安全了，而如果他的善行是恶劣的，那麼他在今世和后世都遭殃，他的善行和他的命运就好像绑在颈上的东西那般的沉重。那是不可被分割的，因为那是彼此的责任。

因为五次礼功是最崇高的安拉所制定给穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）和他的民众，作为必须做的主要功课。而在‘升霄夜’所提到的事件的古兰经文中也是重视礼功；即寻找那夜的特定的时刻力行礼功。接下来就是说明有关晨礼的优惠，以便各自在那日力行礼功，以表示感谢赞扬最崇高的安拉。

这章以说明赞颂最崇高的安拉为结束，以便他（安拉）的圣使和所有的仆人经常都颂念：‘一切赞颂只归属安拉’ اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ。这就好像是一种感谢赞扬他（安拉）所赐给的一切无限恩惠般。因为他（安拉）是独一无二的真主，惟有他（安拉）才能被完满地尊大与敬奉。

ebooksall.com

سُورَةُ الإِسْرَاءِ

SURAH AL-ISRAA' 夜间的行程章

第17章

颁降於麦加 – 111节

第15篇

奉最仁慈，又最慈怜的安拉之尊名。

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. 赞颂安拉的圣洁，他在夜间使他的仆人[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）] 从（麦加的）禁寺行到（巴勒斯坦的）远寺，那是我（安拉）使它的四周吉祥的，要让他看见我（安拉）（伟大的权能）的迹象。安拉的确是最听闻又最知晓的[602]。

سُبْحَٰنَ ٱلَّذِىٓ أَسْرَىٰ بِعَبْدِهِۦ لَيْلًا مِّنَ
ٱلْمَسْجِدِ ٱلْحَرَامِ إِلَى ٱلْمَسْجِدِ ٱلْأَقْصَا ٱلَّذِى
بَٰرَكْنَا حَوْلَهُۥ لِنُرِيَهُۥ مِنْ ءَايَٰتِنَآ ۚ إِنَّهُۥ هُوَ ٱلسَّمِيعُ
ٱلْبَصِيرُ ١

2. 我（安拉）曾经赏赐穆撒圣人（求安拉赐平安给他）讨拉特天经，使该经典作为以色列子孙的指引[603]。[同时我（安拉）命令他们]，“你们绝不要在我（安拉）之外立为养主（以将你们的事托靠他处理）。”

وَءَاتَيْنَا مُوسَى ٱلْكِتَٰبَ وَجَعَلْنَٰهُ هُدًى لِّبَنِىٓ
إِسْرَٰٓءِيلَ أَلَّا تَتَّخِذُوا۟ مِن دُونِى وَكِيلًا ٢

---

(602) 这古兰经文成为我们尊敬的穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）的灵魂和他的躯体在夜间从禁寺到远寺的论证。‘登霄’的事件也在星辰章（第53章）里有提到。

‘夜行和登霄’的事件，不仅只是在古兰经里有提到，在受肯定的穆罕默德圣训记录里也有提到：如布哈里集，穆思灵和其他等等。

(603) 这就是好像穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）般，被赐重大的尊荣似的，他在夜里从麦加的禁寺被带到远寺，并在那里被升上天和最崇高的安拉会见，也被恩赐古兰经典作为是给全人类迈向公正和正确道路的指引。因此，穆撒圣人（求安拉赐平安给他）的事也是这样，已经到突西奈山，也已经和最崇高的安拉会面，直到被赐‘安拉之宣言’的封号；并且也被赐讨拉特天经，以成为指示他的族人；以色列后裔的引导。

ebooksall.com

ذُرِّيَّةَ مَنْ حَمَلْنَا مَعَ نُوحٍ ۚ إِنَّهُۥ كَانَ عَبْدًا شَكُورًا ٣

3. 我（安拉）曾经和努哈圣人（求安拉赐平安给他）一齐（在同船里）带着的人们的子孙啊。他的确是一名感谢赞扬安拉[604]的仆人。

وَقَضَيْنَآ إِلَىٰ بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ فِى ٱلْكِتَٰبِ لَتُفْسِدُنَّ فِى ٱلْأَرْضِ مَرَّتَيْنِ وَلَتَعْلُنَّ عُلُوًّا كَبِيرًا ٤

4. 我（安拉）在该经典中向以色列子孙们说："你们的确将在大地上（巴勒斯坦）有两次的破坏行为，你们将会过份地骄傲狂妄的行为[605]。

فَإِذَا جَآءَ وَعْدُ أُولَىٰهُمَا بَعَثْنَا عَلَيْكُمْ عِبَادًا لَّنَآ أُو۟لِى بَأْسٍ شَدِيدٍ فَجَاسُوا۟ خِلَٰلَ ٱلدِّيَارِ ۚ وَكَانَ وَعْدًا مَّفْعُولًا ٥

5. 那麽，当两次（叛逆行为）之一的承诺（你们叛逆行为的报应）时间到来时，我（安拉）把强大和凶悍的仆人攻击他们。之后，他们就到所有的洞穴去搜查（以戮杀和毁灭你们），（其实这事件）是一件必定实践的承诺[606]。

ثُمَّ رَدَدْنَا لَكُمُ ٱلْكَرَّةَ عَلَيْهِمْ وَأَمْدَدْنَٰكُم بِأَمْوَٰلٍ وَبَنِينَ وَجَعَلْنَٰكُمْ أَكْثَرَ نَفِيرًا ٦

6. 然后（当你们悔过后）我（安拉）回复你们的强势以击败他们，我（安拉）也赐你们很多财富和子孙，以及使你们成为人数众多的部队。

---

(604) 这呼唤是指向以色列后裔，以使他们感谢赞扬安拉赐给的。以前，当在风暴里时，安拉把他们的祖父母们和在船里的努哈圣人（求安拉赐平安给他）一起拯救了。这就是应该要服从安拉那充满慈惠的命令；以努哈圣人作为榜样似的，要经常忠心虔诚和感谢赞扬安拉。因此，跟随他的人们也已被安拉一起拯救出风暴的灾难。

(605) 即已经记载在讨拉特天经里；犹太族人将在巴勒斯坦土地上有两次罪过的叛逆和残暴行为，和戮杀他们自己的圣人们，而他们也将横行骄狂地抗拒安拉的命令，并且残酷地以残忍和过份行为对待民众。

(606) 在第一次时，犹太族人在巴勒斯坦的残暴，被巴比伦王的凶猛军队攻击侵犯，戮杀，他们的礼拜房子受摧毁，讨拉特天经也受焚烧，七万犹太人被俘虏带回巴比伦国。

ebooksall.com

إِنۡ أَحۡسَنتُمۡ أَحۡسَنتُمۡ لِأَنفُسِكُمۡۖ وَإِنۡ أَسَأۡتُمۡ فَلَهَاۚ فَإِذَا جَآءَ وَعۡدُ ٱلۡأٓخِرَةِ لِيَسُـُٔواْ وُجُوهَكُمۡ وَلِيَدۡخُلُواْ ٱلۡمَسۡجِدَ كَمَا دَخَلُوهُ أَوَّلَ مَرَّةٖ وَلِيُتَبِّرُواْ مَا عَلَوۡاْ تَتۡبِيرًا ٧

7. 如果你们行善(那麼就裨益了),是对你们自己行善的,也如果你们作恶,则(恶劣的报复)是归你们自己。因此,当第二次承诺到来时(报应你们叛逆的行为),[(我(安拉)使你们的敌人到来,用他们的羞辱和残暴]使你们愁眉苦脸,和进入(在耶路撒冷的)清真寺,就好像他们初次进入的那样摧毁所占领的,砌底火摧毁它[607]。

عَسَىٰ رَبُّكُمۡ أَن يَرۡحَمَكُمۡۚ وَإِنۡ عُدتُّمۡ عُدۡنَاۚ وَجَعَلۡنَا جَهَنَّمَ لِلۡكَٰفِرِينَ حَصِيرًا ٨

8. 希望你们的养主怜悯你们(如果你们忏悔),如果你们回复(叛逆),那麼我(安拉)将回复(在世间惩罚你们)[608],我(安拉)已经制成了火狱,以作为不信仰的人们(在后世)的牢狱。

إِنَّ هَٰذَا ٱلۡقُرۡءَانَ يَهۡدِي لِلَّتِي هِيَ أَقۡوَمُ وَيُبَشِّرُ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ ٱلَّذِينَ يَعۡمَلُونَ ٱلصَّٰلِحَٰتِ أَنَّ لَهُمۡ أَجۡرٗا كَبِيرٗا ٩

9. 这部古兰经所给的指引,的确是朝向最正确的路(伊斯兰宗教),也给有信仰并力行美好行为的人们带来喜悦的信讯,即他们可拥有重大的回赐。

---

(607) 在巴勒斯坦的犹太族群,在第二次中被敌人攻击后,受杀害和毁灭所有的一切;包括他们礼拜的房子。根据历史记载,攻击他们的是当时统治巴勒斯坦的罗马人。

(608) 有一部份的犹太族群经常叛逆安拉,之后他们搬并定居在麦地那,而在伊斯兰时代,他们抗拒穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他),并策划要杀害他,以及谋反穆思灵群众。结果他们中的一部份人受到穆圣(求安拉赐吉庆与平安给他)的判决死罪,另一部份也被驱逐离开麦火那,而还有一部份就必需缴付'人头税'。

这些古兰经文反映出,只要犹太族人再背叛和违反安拉,又以侵犯和残暴的行为对待人们,那麼,最崇高的安拉就促使其他的民众攻击、追杀和毁灭他们。这些事都已经在犹太族群中世世代代的历史上发生。

ebooksall.com

10. 那些对末日没有信仰的人们，我（安拉）为他们预备了无法形容的痛苦刑罚(609)。

وَأَنَّ ٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِٱلْـَٔاخِرَةِ أَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ١٠

11. 人类祈祷（祈求遭殃）求恶坏的，就好像祈祷求善好的一样，人类（的本性）其实是急躁的(610)。

وَيَدْعُ ٱلْإِنسَٰنُ بِٱلشَّرِّ دُعَآءَهُۥ بِٱلْخَيْرِ ۖ وَكَانَ ٱلْإِنسَٰنُ عَجُولًا ١١

12. 我（安拉）使夜和白天成为两个迹象[以证明我（安拉）的权能]，然而我（安拉）抹去了夜的迹象（至到漆黑一团），我（安拉）也使白天的迹象成为非常明亮，以便你们容易从你们的养主的恩典中寻找生计，也让你们知道计算年数和计算（月与日），（你们要记住），每件事。（你们在世间需要的和你们的宗教）我（安拉）已经（在古兰经里）解释清楚(611)。

وَجَعَلْنَا ٱلَّيْلَ وَٱلنَّهَارَ ءَايَتَيْنِ ۖ فَمَحَوْنَآ ءَايَةَ ٱلَّيْلِ وَجَعَلْنَآ ءَايَةَ ٱلنَّهَارِ مُبْصِرَةً لِّتَبْتَغُوا۟ فَضْلًا مِّن رَّبِّكُمْ وَلِتَعْلَمُوا۟ عَدَدَ ٱلسِّنِينَ وَٱلْحِسَابَ ۚ وَكُلَّ شَىْءٍ فَصَّلْنَٰهُ تَفْصِيلًا ١٢

13. 每个人，我（安拉）把分配给他的命运套在他的颈上，而在末日时，我（安拉）将取出他的本子（记录他的行为的）展开（给他仔细看）(612)。

وَكُلَّ إِنسَٰنٍ أَلْزَمْنَٰهُ طَٰٓئِرَهُۥ فِى عُنُقِهِۦ ۖ وَنُخْرِجُ لَهُۥ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ كِتَٰبًا يَلْقَىٰهُ مَنشُورًا ١٣

---

(609) 以前的古兰经文里，最崇高的安拉说明了古兰经的优越性和它的优美。古兰经不仅指引某一个族群，也指引人类迈向最正确的大路（伊斯兰宗教）。

古兰经带来喜讯给虔诚信仰和和立行善功的人们，保障他们今世与后世的生活。他们最后还是获得重大的回赐和最好的报应。

古兰经也以警告方式传讯给不相信后世的人们；即他们将遭受痛苦到无法形容的惩罚。

(610) 最崇高的安拉说明古兰经的性质之后，也说明人类接受指引的事。人类的本性是急躁的。当他生气时，不珍惜自己或者他的孩子们，也或者他的财物等遭受到灾祸。他就这样地恳求他它，好像祈祷恳求美好的那样。其实如果他能够冷静下来，他必定不会胡乱行事。

(611) 然后，最崇高的安拉解释，古兰经里一部份指引的方法是引人注意的迹象，如发现在宇宙里的昼夜循环替换，证明了最伟大又最崇高也最权能的安拉所创造的全宇宙的迹象。

(612) 最崇高的安拉在古兰经文里说明了有关古兰经的圣洁之后，并一一地解释清楚美好的善行和恶坏的劣行。之后，古兰经文中也述说了有关'人类的经典'或'善行记录簿'里所记载他做过的一切事项；无论是好的，或坏的，他的行为就肯定了自己的命运。如果他的行为好，那麽在今世和后世就安全了，而如果他的行为不好，那麽后世就糟糕了。他的行为和命运被比喻为套在颈项上，不可被分割的东西似的。因为他为自己有面对它的责任。

اقْرَأْ كِتَٰبَكَ كَفَىٰ بِنَفْسِكَ ٱلْيَوْمَ عَلَيْكَ حَسِيبًا ﴿١٤﴾

14. [然后我（安拉）命令它]“颂读你的(行为记录)本子吧，今天你已经足够成为你自己(有关一切你已做过)的清算者。”

مَّنِ ٱهْتَدَىٰ فَإِنَّمَا يَهْتَدِى لِنَفْسِهِۦ ۖ وَمَن ضَلَّ فَإِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهَا ۚ وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ ۗ وَمَا كُنَّا مُعَذِّبِينَ حَتَّىٰ نَبْعَثَ رَسُولًا ﴿١٥﴾

15. 谁遵循指引(根据古兰经的指示)的，那麽的确惟有他自己可获得指引的利益，谁迷误的，那麽的确只有他自己承担恶劣的迷误后果。一个负罪者，将不负担别人所做的罪过(只是负他自己做的罪过而已)。在我（安拉）未遣派圣使(澄清真理和错误)(613)之前，就不会不惩罚任何人。

وَإِذَآ أَرَدْنَآ أَن نُّهْلِكَ قَرْيَةً أَمَرْنَا مُتْرَفِيهَا فَفَسَقُوا۟ فِيهَا فَحَقَّ عَلَيْهَا ٱلْقَوْلُ فَدَمَّرْنَٰهَا تَدْمِيرًا ﴿١٦﴾

16. 当期限到了，我（安拉）就要毁灭某个城镇的居民时，我（安拉）(提前)命令那些在他们中过份奢侈的人们(以便服从)，然而他们叛逆和做罪恶的事，那麽，那个城镇理应被毁灭，所以我（安拉）就摧毁它，砌砌底底地摧毁(614)。

---

(613) 那些获得指示引导的人们，遵守安拉和他（安拉）圣使的命令的，那麽他们得到善好的后果。相反的，那些脱离真理的，那麽他们就自己遭受的恶劣后果。

安拉是最公正的，个人的罪过要各自自己负责承担。因此安拉在派遣众圣使向任何民众解释，正确和错误的事之前，是不会惩罚他们的。

在过去时；众圣使被派遣到各自的族群去，但是此以后，穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）是最后的一位圣使，被派遣到全人类的族群去。

(614) 这之后，最崇高的安拉描述某一个城镇的居民被毁灭，是因为他们的叛逆行为，以及在派遣众圣使给他们之后的。

因此在这节古兰经文里，唤起那些生活豪华奢侈和舒适的领袖们，以及有名望的人们，要他们服从安拉的命令；因为他们是社会上最大的唆使者，击破了安拉在城镇上的禁令，而后带来毁灭。

ebooksall.com

17. 在努哈圣人（求安拉赐平安给他）时代之后，有多少民众已被我（安拉）毁灭，[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]，你的养主最知道并最看到他（安拉）的仆人的罪过就足够了[615]。

وَكَمْ أَهْلَكْنَا مِنَ الْقُرُونِ مِنْ بَعْدِ نُوحٍ ۗ وَكَفَىٰ بِرَبِّكَ
بِذُنُوبِ عِبَادِهِ خَبِيرًا بَصِيرًا ﴿١٧﴾

18. 谁想要今世的（舒适生活），我（安拉）将马上随着意欲赐给任何要给的人[616]。然后，我（安拉）为他（在后世）准备了火狱，让他在羞辱和被安拉恩惠抛弃的情况下焚烧。

مَنْ كَانَ يُرِيدُ الْعَاجِلَةَ عَجَّلْنَا لَهُ فِيهَا مَا نَشَاءُ
لِمَنْ نُرِيدُ ثُمَّ جَعَلْنَا لَهُ جَهَنَّمَ يَصْلَاهَا مَذْمُومًا
مَدْحُورًا ﴿١٨﴾

19. 谁想要后世并且努力为后世行善的，真正尽他的能力做的，他是有信仰的，那麽，他们的情况就是因为他们的努力而被赏回赐[617]。

وَمَنْ أَرَادَ الْآخِرَةَ وَسَعَىٰ لَهَا سَعْيَهَا وَهُوَ
مُؤْمِنٌ فَأُولَٰئِكَ كَانَ سَعْيُهُمْ مَشْكُورًا ﴿١٩﴾

20. 从这两个组队中的每一个，今世的组队和后世的，我（安拉）都给他们放出来自你的养主的恩赐[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]，而你的养主的恩赐是不受（任何人）阻碍的[618]。

كُلًّا نُمِدُّ هَٰؤُلَاءِ وَهَٰؤُلَاءِ مِنْ عَطَاءِ رَبِّكَ ۚ وَمَا كَانَ
عَطَاءُ رَبِّكَ مَحْظُورًا ﴿٢٠﴾

---

(615) 这节古兰经文以严厉的警告那些诬蔑安拉圣使的不信仰人们，他们将像那些以前被毁灭的违抗真理族群般。

(616) 指谁为了获得今世舒适的生活而行恶的人们，那麽安拉将意欲给他们所追求的荣华富贵，而不是给所有想要得到它的人们。相反的，在后世时也已经给他们预备了火狱的刑罚。因此，有些人如何做都是一场空，今世徒然后世也无利益。

(617) 即有信仰的人们重视后世而行为善良。那麽，他们将被安拉回报以美好的报应。结论是：达到后世永久美好的报应，条件有三项：忠诚的举意，善良的行为和坚持的信仰。

(618) 指最崇高的安拉经常赏赐恩惠和生计给他（安拉）的仆人，无论是虔诚的信民，或是叛逆的；但是他们之后，在后世的情况就不同了。虔诚穆民的报应是天园；叛逆者的报应却是火狱。

ebooksall.com

21. 你看吧，我（安拉）是怎样使他们中一部份比另一部份更优越[我（安拉）所赐的福禄中][619]，在后世的赏赐品级的确更加大，又更加多的增添[620]。

انْظُرْ كَيْفَ فَضَّلْنَا بَعْضَهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ ۚ وَلَلْآخِرَةُ أَكْبَرُ دَرَجَاتٍ وَأَكْبَرُ تَفْضِيلًا ﴿٢١﴾

22. （在你礼功时）你绝不要另有其他的养主和安拉同列，因为后果是：你将被遗弃又失望得不到援助[621]。

لَا تَجْعَلْ مَعَ اللَّهِ إِلَٰهًا آخَرَ فَتَقْعُدَ مَذْمُومًا مَخْذُولًا ﴿٢٢﴾

23. 你的养主已经命令，以便你不要膜拜他（安拉）以外的，你们要孝敬父母。如果他们中的一个，或他们俩在你的照顾和奉养下，达到了年迈之龄，你也不要对他们说（任何粗鲁的话），就算只是‘吓’一声也不要，你们也不要呼喝责骂他们，但是要用尊敬（有礼）的言语和他们说话。

۞ وَقَضَىٰ رَبُّكَ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا إِيَّاهُ وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا ۚ إِمَّا يَبْلُغَنَّ عِنْدَكَ الْكِبَرَ أَحَدُهُمَا أَوْ كِلَاهُمَا فَلَا تَقُلْ لَهُمَا أُفٍّ وَلَا تَنْهَرْهُمَا وَقُلْ لَهُمَا قَوْلًا كَرِيمًا ﴿٢٣﴾

---

(619) 最崇高的安拉赐福禄给他（安拉）所有的有信仰和叛逆的仆人，但是一部份比另一部份更优越。举个例子说，有些穆民生活舒适，也有些穆民却生活紧缩，有些违抗真理的人生活华丽，也有些违抗真理的人却生活贫穷的。这些都有其原因和奥秘，而且也已经在古兰经第6章165节里解释清楚。即因为安拉要在赐给仆人们所有恩惠之后考验他们；他们是否忍耐和感谢赞扬安拉，或者违抗真理。同时，这也在第43章第32节古兰经文里又解释清楚；要让一部份人类在生活需求利用另一部份。

(620) 指人类之间的优越，不仅是今世而已，在后世是更大的。有些是忍受地狱里最底层的痛苦刑罚，有些却是获得品级崇高的地位。其实，不仅是在天园有品级之分，同样的，在地狱里也是有层次的痛苦刑罚。

(621) 经过最崇高的安拉说明后世的幸福是靠善行和虔诚信仰所达致后，随着下令要所有美好的善行都必须以安拉独一论理为根基；并且要远离一切邪术罪恶的行为。

24. 你们也要对他们俩谦卑，因为回馈你们怜爱和痛惜。（为他们）祈祷吧，（并说）“我的养主啊，求您（安拉）把恩惠注入他们俩吧，就好像我们小的时候，他们曾将慈爱倾注於我们，照顾和抚养我们似的[622]。”

وَٱخۡفِضۡ لَهُمَا جَنَاحَ ٱلذُّلِّ مِنَ ٱلرَّحۡمَةِ وَقُل
رَّبِّ ٱرۡحَمۡهُمَا كَمَا رَبَّيَانِي صَغِيرٗا ٢٤

25. 你们的养主深深知道你们心中所怀的，如果你们是好意，而服从他（安拉）的命令的，那麽他（安拉）的确对忏悔的人是最宽恕的[623]。

رَّبُّكُمۡ أَعۡلَمُ بِمَا فِي نُفُوسِكُمۡۚ إِن تَكُونُواْ صَٰلِحِينَ
فَإِنَّهُۥ كَانَ لِلۡأَوَّٰبِينَ غَفُورٗا ٢٥

26. 给你的至亲，贫穷的人们，以及旅程中的人们，他们各自应得的吧[624]。你绝不要过份挥霍浪费化费你们的财产。

وَءَاتِ ذَا ٱلۡقُرۡبَىٰ حَقَّهُۥ وَٱلۡمِسۡكِينَ وَٱبۡنَ ٱلسَّبِيلِ
وَلَا تُبَذِّرۡ تَبۡذِيرًا ٢٦

27. 挥霍的人们的确是魔鬼的兄弟，魔鬼却是受造物中最违抗他们的养主的[625]。

إِنَّ ٱلۡمُبَذِّرِينَ كَانُوٓاْ إِخۡوَٰنَ ٱلشَّيَٰطِينِۖ وَكَانَ
ٱلشَّيۡطَٰنُ لِرَبِّهِۦ كَفُورٗا ٢٧

---

(622) 最崇高的安拉命令我们必须为他（安拉）行善功；也命令要善待、孝顺和尊重父母俩。当他们年老时，要好好照顾他们，也向安拉祈祷恩惠给他们；因为当我们幼小时，他们含莘如苦地把我们养育的。

它的结论是：父母对孩子们有绝对重大的权宜；正如在古兰经和圣训里所述说的，不仅只在他们活着时要好好地报答他们；当他们回归到安拉那里后，也要祈祷求安拉宽恕他们；还要完成他们未完成的善行和嘱咐，以及连络至亲，并善待他们的亲戚朋友。

(623) 指如果你们是善良又是服从安拉命令的人，你们善待父母；然而，你们对父母做了一些过份粗野的行为后，你们忏悔过新，那麽安拉对忏悔过新的人是最饶恕的。

(624) 至亲的权宜是抓紧连系他们的友情和交往，并且在他们需要援助时，帮助他们。贫穷的人和旅程中的人也是有权获得援助。在其中，化费我们的财物在不妥当的地方，算是一种挥霍浪费的行为，也是违反宗教教规的。

(625) 那些在安拉所禁止的情况挥霍迪化费自己财物的人们，表示他们辜负安拉的恩惠，也就是说他们不感谢赞扬他（安拉）所赐给的恩惠。他们这样就好像魔鬼般非常违抗它的养主，因为他已经挥霍地耗尽了最崇高的安拉所给他的一切恩惠，只为了迷误人类和教唆他们去反叛最伟大又最崇高也最权能的安拉。

ebooksall.com

28. 如果你被迫转背，不侍候他们，因为等待你所期望的养主的福禄，那麼要对他们说温和心悦的话[626]。

وَإِمَّا تُعْرِضَنَّ عَنْهُمُ ٱبْتِغَآءَ رَحْمَةٍ مِّن رَّبِّكَ تَرْجُوهَا فَقُل لَّهُمْ قَوْلًا مَّيْسُورًا ﴿٢٨﴾

29. 你不要把手束缚在颈项上，也不要完全伸张它。因为会使你陷入被责备和耗尽的情况[627]。

وَلَا تَجْعَلْ يَدَكَ مَغْلُولَةً إِلَىٰ عُنُقِكَ وَلَا تَبْسُطْهَا كُلَّ ٱلْبَسْطِ فَتَقْعُدَ مَلُومًا مَّحْسُورًا ﴿٢٩﴾

30. 惟有你的养主的确可以使他（安拉）意欲的人福禄宽裕[根据安拉的教规]，也可以使人窘迫[根据安拉的教规]。对於安拉的仆人，他（安拉）的确是最深知的[628]。

إِنَّ رَبَّكَ يَبْسُطُ ٱلرِّزْقَ لِمَن يَشَآءُ وَيَقْدِرُ ۚ إِنَّهُۥ كَانَ بِعِبَادِهِۦ خَبِيرًۢا بَصِيرًا ﴿٣٠﴾

31. 你们绝不要因为害怕贫穷而杀害你们的孩子，是我（安拉）赐福禄给他们和你们的。杀害他们的行为的确是项重大的罪过[629]。

وَلَا تَقْتُلُوٓا۟ أَوْلَٰدَكُمْ خَشْيَةَ إِمْلَٰقٍ ۖ نَّحْنُ نَرْزُقُهُمْ وَإِيَّاكُمْ ۚ إِنَّ قَتْلَهُمْ كَانَ خِطْـًٔا كَبِيرًا ﴿٣١﴾

---

(626) 指如果我们没有能力给宗亲或贫穷的人们，或旅程中需要帮助的人们任何援助；而后我们也不能招待他们，因为他们正在期待安拉的恩赐降临。那麼在那时刻，我们绝不要对他们说一些鄙视的话，反而要好言好语地坦白说话。比如说："对不起，在这时刻我没办法给你什么；凭安拉的意欲，下次如果我有的话，我会给的。"

(627) 指你们不要有贪心吝啬的个性，好像那些双手被束缚在颈项上的人般；也不要挥霍浪费，好像那些人经常不停地完全张开双手似的。这后果将使你们陷入被人边缘化的灾难里，那时你将永不止境地后悔了。

这节古兰经文教导了穆思灵们，以节俭中庸的方式，好好掌握经济根基，不要有贪婪吝啬的个性，也不要有挥霍浪费的心理。

(628) 指如果你无能力帮助有需要帮助的人们，那麼你也不要伤心难过，因为安拉会使某人的生计富裕，也会使某人生计窘迫。这些全是他（安拉）的能力，因为惟有安拉是最知道仆人们在荣华富贵中，还是在富裕或窘迫中。根据穆圣圣训记录里，人类有多种样的情况。有时候，荣华富贵的生活会使他变成善良，而贫穷却使他变恶坏。有些却刚好相反。

(629) 安拉也给其他的万物福禄。那些拥有多名孩子的人，无论如何都不应该因为害怕贫困而残酷地杀害孩子们。这种残忍行为的罪过是非常严重的。

ebooksall.com

وَلَا تَقۡرَبُواْ ٱلزِّنَىٰٓۖ إِنَّهُۥ كَانَ فَٰحِشَةٗ وَسَآءَ
سَبِيلٗا ٣٢

32. 你们不要接近奸淫，通奸的确是一件卑鄙耻辱的行为，是一条(导致败坏)恶劣的道路[630]。

وَلَا تَقۡتُلُواْ ٱلنَّفۡسَ ٱلَّتِي حَرَّمَ ٱللَّهُ إِلَّا بِٱلۡحَقِّۗ وَمَن
قُتِلَ مَظۡلُومٗا فَقَدۡ جَعَلۡنَا لِوَلِيِّهِۦ سُلۡطَٰنٗا فَلَا
يُسۡرِف فِّي ٱلۡقَتۡلِۖ إِنَّهُۥ كَانَ مَنصُورٗا ٣٣

33. 你们不要杀害那已经被安拉禁止杀害的人，除非是凭着真理的原因[631]。谁被残暴地杀害，那麼我（安拉）的确已经授权给他的继承人追讨报应。在这件事里，他不可太过份地追讨赔命的报应，因为，他的确是可以(根据教法)获得充份的援助的[632]。

وَلَا تَقۡرَبُواْ مَالَ ٱلۡيَتِيمِ إِلَّا بِٱلَّتِي هِيَ أَحۡسَنُ حَتَّىٰ
يَبۡلُغَ أَشُدَّهُۥۚ وَأَوۡفُواْ بِٱلۡعَهۡدِۖ إِنَّ ٱلۡعَهۡدَ كَانَ
مَسۡـُٔولٗا ٣٤

34. 你们不要接近孤儿的财产，除非是以良好的方式(保护和扩展它)直到他成长(成年有处理自己财产的能力)，和完善地力行诺言吧(与安拉的，和与人类)。诺言的确将被审问[633]。

وَأَوۡفُواْ ٱلۡكَيۡلَ إِذَا كِلۡتُمۡ وَزِنُواْ بِٱلۡقِسۡطَاسِ ٱلۡمُسۡتَقِيمِۚ
ذَٰلِكَ خَيۡرٞ وَأَحۡسَنُ تَأۡوِيلٗا ٣٥

35. 当你们衡量时，要足量也要公平地秤称。那样是很好的(你们在今世留下的迹象)，结局也是善美的(能够在后世带来回赐)。

---

(630) 最崇高的安拉禁止接近任何倾向奸淫的道路，更何况奸淫行为。因为这样，不但是一件明显的卑鄙行为，也是一件引起社会里多种破坏的事。其中就破坏了子孙后代的亲戚关系、扩展危险的疾病、引起争吵纠纷和谋杀案，因为丈夫或监护人必定会袭击与妻子通奸的男子，或者那已怀了他人骨肉的女子。

(631) 指杀害任何人类都是违法，除非是被教法所规定的；即因为他杀人，或因为他结了婚(或嫁人)还通奸。这判决是由官方执行的。

(632) 那些被残忍地杀死的人，他的监护人是有权通过法令追讨报应或追讨‘迪雅’(换命的赔偿金)，但他不可太过份到超过安拉所判决的。因为，他从教法的判决上，已经决定他的权宜，和即将被施行的命令，都可获得充份的援助。

(633) 最崇高的安拉禁止通奸行为，杀人，和吃孤儿的财产之后，也喻令我们要完善地紧守承诺，即无论是一名仆人和他的主；或者和其他人类所缔结的承诺。因为毁约的行为不是穆思灵的特性。

ebooksall.com

36. 你不要追随任何你对与它的事一无所知的。这些耳目和心的器官，全都的确将被审问有关它们所做过的。(634)

وَلَا تَقْفُ مَا لَيْسَ لَكَ بِهِۦ عِلْمٌ ۚ إِنَّ ٱلسَّمْعَ وَٱلْبَصَرَ
وَٱلْفُؤَادَ كُلُّ أُو۟لَٰٓئِكَ كَانَ عَنْهُ مَسْـُٔولًا ﴿٣٦﴾

37. 你不要在大地上骄傲的姿态行走，因为你的确绝不能够冲破大地，也绝不能够和山岳齐高(635)。

وَلَا تَمْشِ فِى ٱلْأَرْضِ مَرَحًا ۖ إِنَّكَ لَن تَخْرِقَ ٱلْأَرْضَ
وَلَن تَبْلُغَ ٱلْجِبَالَ طُولًا ﴿٣٧﴾

38. 每项命令的错误，在你的养主那里是受憎恶的。

كُلُّ ذَٰلِكَ كَانَ سَيِّئُهُۥ عِندَ رَبِّكَ مَكْرُوهًا ﴿٣٨﴾

39. [穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]，那样的命令是你的养主所启示给的部份智慧，（你要记住），你不要以其他物和安拉一同膜拜，否则，后果是你将在受耻辱和（从安拉的恩惠）被驱逐的情况下(636)掷入火狱。

ذَٰلِكَ مِمَّآ أَوْحَىٰٓ إِلَيْكَ رَبُّكَ مِنَ ٱلْحِكْمَةِ ۗ وَلَا
تَجْعَلْ مَعَ ٱللَّهِ إِلَٰهًا ءَاخَرَ فَتُلْقَىٰ فِى جَهَنَّمَ مَلُومًا
مَّدْحُورًا ﴿٣٩﴾

40. （如果这是必须信仰安拉独一，那麽你还应该宣扬养主有孩子，而那孩子却是你所不喜欢的类形？）难道你的养主已经为你选择男儿而自己却从天使中选取作女儿？你的确是说狂大的谎言(637)。

أَفَأَصْفَىٰكُمْ رَبُّكُم بِٱلْبَنِينَ وَٱتَّخَذَ مِنَ ٱلْمَلَٰٓئِكَةِ
إِنَٰثًا ۚ إِنَّكُمْ لَتَقُولُونَ قَوْلًا عَظِيمًا ﴿٤٠﴾

---

(634) 安拉的这项禁令，已成为包涵宇宙间生活上的一切疑难问题的律法。我们是不可能讲述或是做一些我们对它不了解的事；除非那些是亲眼看见的，亲耳听见的，和心里明白的事，否则我们不可能成为证人。在信仰问题里，我们也不可能相信它；除非是有论据可证明它的真理的。安拉的这项禁令要遵守，因为在末日时，有关眼睛，耳朵和心所做过的事，也都将会被崇高的安拉审问。

(635) 嚣张骄傲的行走是受禁止的；因为人类若有这样的态度，也将不可能用他的脚踏破地面；和抬高头也不能与山岳比高。

(636) 就像过去的天经经文般，所包含的喻令和禁令都是从坚持信主独一论的根基开始。因此，这节古兰经经文也是以信主独一论的根基作为结束，而成为伊斯兰宗教的精神和基楚原则。

(637) 最圣洁的安拉指控多神教族群的诬蔑；说天使是安拉的女儿，然而他们自己却轻视女儿，只喜爱男儿。

ebooksall.com

وَلَقَدْ صَرَّفْنَا فِي هَٰذَا الْقُرْآنِ لِيَذَّكَّرُوا وَمَا يَزِيدُهُمْ إِلَّا نُفُورًا ﴿٤١﴾

41. 我（安拉）的确已经在古兰经里用多种方式详细解释信仰和安拉的独一理论，让他们铭记（明白和服从真理）。不过多种方式的解释，反而增加他们的放肆(638)。

قُل لَّوْ كَانَ مَعَهُ آلِهَةٌ كَمَا يَقُولُونَ إِذًا لَّابْتَغَوْا إِلَىٰ ذِي الْعَرْشِ سَبِيلًا ﴿٤٢﴾

42. [穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）]说吧："如果有其他的神明们和安拉同在一起，就如他们所说的那样，那麽，那些神明们一定会寻找方法涌向安拉所拥有的'阿尔拉斯'宝座（和掌握绝对的权力）。

سُبْحَانَهُ وَتَعَالَىٰ عَمَّا يَقُولُونَ عُلُوًّا كَبِيرًا ﴿٤٣﴾

43. 最圣洁的安拉，他（安拉）是最崇高的，远远超乎他们所说的(639)。

تُسَبِّحُ لَهُ السَّمَاوَاتُ السَّبْعُ وَالْأَرْضُ وَمَن فِيهِنَّ ۚ وَإِن مِّن شَيْءٍ إِلَّا يُسَبِّحُ بِحَمْدِهِ وَلَٰكِن لَّا تَفْقَهُونَ تَسْبِيحَهُمْ ۗ إِنَّهُ كَانَ حَلِيمًا غَفُورًا ﴿٤٤﴾

44. 七层天和大地上，一以及所有的受造物，都颂念赞美安拉，没有一样不颂念和赞扬他（安拉），但是你们却不明白他们的赞颂，他（安拉）的确是最容忍又最宽恕的(640)。

وَإِذَا قَرَأْتَ الْقُرْآنَ جَعَلْنَا بَيْنَكَ وَبَيْنَ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ حِجَابًا مَّسْتُورًا ﴿٤٥﴾

45. 当你[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]颂读古兰经时，我（安拉）使不信仰和不相信末日的人们，他们的违抗真理与嫉妒猜疑感觉到好像一层看不见似墙壁的，阻隔了他们明白你所颂读的。

---

(638) 那些不信仰的族群，的确太固执和不肯信仰。最崇高的安拉已经重复地说明古兰经里的真理，还以证据来证明它；并且还以比喻作例子一再地清楚解释，呼唤和警告；但是他们反而越变本加厉地横蛮放肆和逃避真理。

(639) 最圣洁的安拉；远离一切诬蔑他的言语；即多神教徒们所说的，的确不膜拜其他的养主，除了独一无二最伟大的安拉以外。他（安拉）是最权能，没有任何东西可以和他（安拉）匹配的。

(640) 天地以及它所有的，已经说明和显示了安拉的独一特性和最权能；但是那些以物匹配最伟大又最崇高也最权能的安拉的人们，依然不肯明白这明确的解释所证明的。在其中，最宽恕的安拉以期限报应他们的违抗真理，要他们返回正确的路。安拉也是悔过者的最大宽恕者。

ebooksall.com

وَجَعَلْنَا عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَن يَفْقَهُوهُ وَفِىٓ ءَاذَانِهِمْ
وَقْرًا ۚ وَإِذَا ذَكَرْتَ رَبَّكَ فِى ٱلْقُرْءَانِ وَحْدَهُۥ وَلَّوْا۟ عَلَىٰٓ
أَدْبَٰرِهِمْ نُفُورًا ﴿٤٦﴾

46. 我（安拉）使（那种感觉）他们心上放置层层的盖子，也塞住他们的耳朵，以阻止他们了解和听到古兰经的真理，因此，当你在古兰经中提到你的养主名字时，他们就背转身逃离去。

نَّحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَسْتَمِعُونَ بِهِۦٓ إِذْ يَسْتَمِعُونَ إِلَيْكَ
وَإِذْ هُمْ نَجْوَىٰٓ إِذْ يَقُولُ ٱلظَّٰلِمُونَ إِن تَتَّبِعُونَ إِلَّا
رَجُلًا مَّسْحُورًا ﴿٤٧﴾

47. 我（安拉）深知他们聆听古兰经的目的，当他们听到你[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊，]的颂读和窃窃私语时。那正是残暴的人们（互相地）说："你只是一个追随中了邪术迷惑的人。"(641)

ٱنظُرْ كَيْفَ ضَرَبُوا۟ لَكَ ٱلْأَمْثَالَ فَضَلُّوا۟ فَلَا
يَسْتَطِيعُونَ سَبِيلًا ﴿٤٨﴾

48. 你[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]看吧，他们是如何非议你的人格。因为这个原因他们迷误了，直到他们不能找到真理的路(642)。

وَقَالُوٓا۟ أَءِذَا كُنَّا عِظَٰمًا وَرُفَٰتًا أَءِنَّا لَمَبْعُوثُونَ خَلْقًا
جَدِيدًا ﴿٤٩﴾

49. 他们说："难道我们已变成骨骸和腐朽物后，我们还可被重新复活吗？"

۞ قُلْ كُونُوا۟ حِجَارَةً أَوْ حَدِيدًا ﴿٥٠﴾

50. [穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]，说吧："你们变成石头或者是铁。"

---

(641) 最崇高的安拉说明了那些多神论的族群们来聆听穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）颂读古兰经的目的，只是想要嘲笑而已；同时他们也窃窃私语地指责说穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）只不过是一名中了邪的人，因此，如果在他们之间有谁要追随他；的确是不适合追随他所呼吁的宗教的。

(642) 有太多多神教徒的族群们批评穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）。有些人把他形容是一名中邪的人，也有人说他是一名诗人，或者一名巫师，或者一名疯子，然而他们越指责，也越增加他们的迷误。

ebooksall.com

51. "或是在你们心目中突然忆起的，难于生存的其他物品，(於是安拉使他复活)" 他们却问："谁将使我们重新复活呢？"说吧："他就是安拉，是他最先创造你们的。" 然而，他们将对你点头，并讥讽地说："什么时候实现？"说吧："相信不久就实现了。"

أَوْ خَلْقًا مِّمَّا يَكْبُرُ فِي صُدُورِكُمْ فَسَيَقُولُونَ مَن يُعِيدُنَا قُلِ ٱلَّذِى فَطَرَكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ فَسَيُنْغِضُونَ إِلَيْكَ رُءُوسَهُمْ وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هُوَ قُلْ عَسَىٰٓ أَن يَكُونَ قَرِيبًا ﴿٥١﴾

52. (你们记住)那日，他（安拉）呼唤你们时，然后你们回应和赞颂他（安拉）的最权能，你们并以为只逗留(在坟墓里)片刻(643)。

يَوْمَ يَدْعُوكُمْ فَتَسْتَجِيبُونَ بِحَمْدِهِۦ وَتَظُنُّونَ إِن لَّبِثْتُمْ إِلَّا قَلِيلًا ﴿٥٢﴾

53. [穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]，向我（安拉）的(有信仰的)仆人们说吧，让他们(向那些违抗真理的人们)(644)讲最优美的话，魔鬼的确经常在他们(穆民和违抗者)之间教唆的，魔鬼的确是人类最明显的敌人。

وَقُل لِّعِبَادِى يَقُولُوا۟ ٱلَّتِى هِىَ أَحْسَنُ إِنَّ ٱلشَّيْطَـٰنَ يَنزَغُ بَيْنَهُمْ إِنَّ ٱلشَّيْطَـٰنَ كَانَ لِلْإِنسَـٰنِ عَدُوًّا مُّبِينًا ﴿٥٣﴾

54. 你的养主深深知道你们的情况，如果他（安拉）意欲，慈悯将赐给你们，或者如果他（安拉）意欲，惩罚也将给你们(645)，而我（安拉）没有派遣你[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]，作代表掌管他们的事务(646)。

رَّبُّكُمْ أَعْلَمُ بِكُمْ إِن يَشَأْ يَرْحَمْكُمْ أَوْ إِن يَشَأْ يُعَذِّبْكُمْ وَمَآ أَرْسَلْنَـٰكَ عَلَيْهِمْ وَكِيلًا ﴿٥٤﴾

(643) 这节古兰经经文指向所有穆民和不信仰的受造物，在那一日，所有的一切将被复活，和各自从坟墓里走出来，并且同时赞颂安拉的最权能。因为在那时，每一个人自己都能区别真理。

(644) 指那些有信仰的人们，对待其他人时，要经常用善良美好与温和有礼的言语；无论他们是不信仰者，或者是敌人，甚者是任何人。因为粗暴和诽谤的言语会导致人类之间的仇敌。再说；魔鬼就是经常教唆和煽动仇恨之火者。因此，小心这危险可怕的仇敌。

(645) 指最好是向反抗的人们说："你的问题交给安拉吧；看他（安拉）要赐给你们恩惠以让你们顺畅地接受真理；还是要惩罚你们，以让你们死在不信仰中。"

(646) 指圣人被遣派到人类的社群中，不是以一名权力的代表去强迫他们接受真理；而只是传达最伟大又最崇高也最权能的安拉命令而已。

ebooksall.com

55. [穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)啊,]你的养主深深更知道天地所有的万物,我(安拉)的确已经使一部份的圣使超越另一部份的。我(安拉)已经赐札布尔天经给达吾德圣人(求安拉赐平安给他)[647]。

وَرَبُّكَ أَعْلَمُ بِمَن فِي السَّمَٰوَٰتِ وَالْأَرْضِ ۗ وَلَقَدْ
فَضَّلْنَا بَعْضَ النَّبِيِّينَ عَلَىٰ بَعْضٍ ۖ وَءَاتَيْنَا دَاوُۥدَ زَبُورًا ﴿٥٥﴾

56. [穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)啊,向那些多神教徒们]说吧:“你们呼求那些安拉以外的人们(能给援助),那麽他们必定没有能力为你们消除危难,也不能转移它们。”

قُلِ ادْعُوا الَّذِينَ زَعَمْتُم مِّن دُونِهِۦ فَلَا يَمْلِكُونَ
كَشْفَ الضُّرِّ عَنكُمْ وَلَا تَحْوِيلًا ﴿٥٦﴾

57. 那些他们呼唤的人们,各自寻找方法靠近养主(以立行善功),纵使那些是更接近养主的,他们期望得到他(安拉)的慈悯和害怕他(安拉)的惩罚,你的养主的惩罚的确是(一定的事)应当受害怕防备的[648]。

أُولَٰٓئِكَ الَّذِينَ يَدْعُونَ يَبْتَغُونَ إِلَىٰ رَبِّهِمُ
الْوَسِيلَةَ أَيُّهُمْ أَقْرَبُ وَيَرْجُونَ رَحْمَتَهُۥ وَيَخَافُونَ
عَذَابَهُۥٓ ۚ إِنَّ عَذَابَ رَبِّكَ كَانَ مَحْذُورًا ﴿٥٧﴾

58. 在末日之前,没有一座城镇将免於我(安拉)的毁灭,或者我(安拉)以严重刑罚惩它的居民,这些都被记录在经典(天牌上)。

وَإِن مِّن قَرْيَةٍ إِلَّا نَحْنُ مُهْلِكُوهَا قَبْلَ يَوْمِ
الْقِيَٰمَةِ أَوْ مُعَذِّبُوهَا عَذَابًا شَدِيدًا ۚ كَانَ ذَٰلِكَ
فِي الْكِتَٰبِ مَسْطُورًا ﴿٥٨﴾

---

(647) 指最崇高的安拉深深知道创造了的受造物一切事情;他(安拉)在他们之中选择了有资格的人作的圣使。这也是不信仰的族群们拒绝接受的事,并且觉得惊奇穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)如何被选中成为圣人和获得启示(古兰经)。之后,也说明了一部份圣人的品级比另一部份的高;是因为有多种特别的恩惠被赐给他们。如达吾德圣人(求安拉赐平安给他)的例子。他的特殊不是因为他的权力控制了政府,而是他也被颁降了札布尔天经。

穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)的特殊,为最尊贵的圣使,即以最忠实的古兰经颁降给他,他的任务是安拉差使到全人类的社群去;并且也是安拉最后的一位圣使。他的社群却被塑造成为是大地上最美好的社群;就好像在古兰经里所提到的,这是因为他们被吩咐美好的事情,和被禁止恶劣的事情,而且他们虔诚信仰安拉。

(648) 惟有安拉有权受膜拜,他(安拉)最有权能降福和消灭一切灾难的。那些被不信仰者祭拜的物,被要求援助时是没有权能的,也不能像他(安拉)那样降任何福或祸;何况他们自己也正在努立行忠心安拉的事,以便靠近他(安拉)的庇护;同时,他们也祈望他(安拉)的慈恩和害怕他(安拉)的刑罚。总而言之,他们是更靠近他们的养主的人们。

59. 没有谁可以阻止我（安拉）遣送和颁降他们所要求的奇迹，除了那曾经被以前的族群不相信以外，在那其中，我（安拉）已经赐奇迹给撒姆德族人母驼为可以解释的明证，之后，他们对它施用残暴的行为，而我（安拉）不降示这些奇迹，除非以它作为警告（给那些将受毁灭的人们，他们要求奇迹而不相信它）(649)。

وَمَا مَنَعَنَآ أَن نُّرۡسِلَ بِٱلۡأٓيَٰتِ إِلَّآ أَن كَذَّبَ بِهَا ٱلۡأَوَّلُونَۚ وَءَاتَيۡنَا ثَمُودَ ٱلنَّاقَةَ مُبۡصِرَةٗ فَظَلَمُواْ بِهَاۚ وَمَا نُرۡسِلُ بِٱلۡأٓيَٰتِ إِلَّا تَخۡوِيفٗا ٥٩

60. （你要记住）[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]，当时，我（安拉）启示给你，你的养主的确是（的最睿知和权能）包括全人类的(650)。我（安拉）不以（登宵之夜）所见到的景象展现给你们看，我（安拉）只使它作为是一种给人类的试验(651)，[我（安拉）也使]古兰经里所诅咒的那棵树(652)（这样的）。我（安拉）（以多种警告）使他们害怕，然而只增加他们过份地违抗真理。

وَإِذۡ قُلۡنَا لَكَ إِنَّ رَبَّكَ أَحَاطَ بِٱلنَّاسِۚ وَمَا جَعَلۡنَا ٱلرُّءۡيَا ٱلَّتِيٓ أَرَيۡنَٰكَ إِلَّا فِتۡنَةٗ لِّلنَّاسِ وَٱلشَّجَرَةَ ٱلۡمَلۡعُونَةَ فِي ٱلۡقُرۡءَانِۚ وَنُخَوِّفُهُمۡ فَمَا يَزِيدُهُمۡ إِلَّا طُغۡيَٰنٗا كَبِيرٗا ٦٠

(649) 多神教族群要求穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）带奇迹给他们。之后，最崇高的安拉就颁降这节启示，解释清楚所要的奇迹是不会被颁降的。因为，如果他们再不信仰，后果会很恶劣：以前那些不信仰的族群们已经诬蔑那些在他们的要求下，他们各自的圣使所带来的奇迹；后果是，他们都被毁灭了。

(650) 指所有人类都是在安拉的最权能和最知晓所掌握。因此，穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊，你绝不要担忧那些多神教徒们对抗你，因为他们最终将会失败的。

(651) 指穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）在那晚上的夜行和登宵时，所做的与所见的，都是给人类的一种考验；直到很多不信仰和信仰不强的人们其中不相信他，反而嘲笑他。

(652) 指那棵在火狱里'苦果树'萌芽生长，它的果实成为火狱居民的食物。这棵树也成为人类的考验，因为不信仰的人们不相信在火狱也有树木生存。

ebooksall.com

وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَٰٓئِكَةِ ٱسْجُدُوا۟ لِءَادَمَ فَسَجَدُوٓا۟ إِلَّآ إِبْلِيسَ قَالَ ءَأَسْجُدُ لِمَنْ خَلَقْتَ طِينًا ﴿٦١﴾

61. （记住这件事吧）当时我（安拉）启示给天使们，“你们向阿当圣人（求安拉赐平安给他）叩头吧。”於是他们就叩头，除了依布里斯以外。他说：我应当向你是用泥土创造（塑造成）的（受造物）叩头吗？”(653)

قَالَ أَرَءَيْتَكَ هَٰذَا ٱلَّذِى كَرَّمْتَ عَلَىَّ لَئِنْ أَخَّرْتَنِ إِلَىٰ يَوْمِ ٱلْقِيَٰمَةِ لَأَحْتَنِكَنَّ ذُرِّيَّتَهُۥٓ إِلَّا قَلِيلًا ﴿٦٢﴾

62. 他（依布里斯）再说：告诉我吧，是不是这个人，您（安拉）使他比我更尊贵吗(654)？如果你（安拉）给我期限至到末日，我必定引诱迷误他的子孙，除了（他们中的）少部份。”(655)

قَالَ ٱذْهَبْ فَمَن تَبِعَكَ مِنْهُمْ فَإِنَّ جَهَنَّمَ جَزَآؤُكُمْ جَزَآءً مَّوْفُورًا ﴿٦٣﴾

63. 安拉启示（给依布里斯）：“去吧（依你所策划的做吧）。之后他们中谁跟随你，那麼，火狱的确是你们的报应，一种充份的报应。”

وَٱسْتَفْزِزْ مَنِ ٱسْتَطَعْتَ مِنْهُم بِصَوْتِكَ وَأَجْلِبْ عَلَيْهِم بِخَيْلِكَ وَرَجِلِكَ وَشَارِكْهُمْ فِى ٱلْأَمْوَٰلِ وَٱلْأَوْلَٰدِ وَعِدْهُمْ ۚ وَمَا يَعِدُهُمُ ٱلشَّيْطَٰنُ إِلَّا غُرُورًا ﴿٦٤﴾

64. “用你的声音去哄骗诱惑和尽使你能哄诱的吧，也号令你的支持者们骑着马和步行去击败他们(656)，你还可以掺合他们去处理（他们的）财产和子孙(657)，并且，（以你的誓言去）承诺他们吧。”其实，魔鬼并没有承诺，而只是虚妄欺骗而已。

---

(653) 最崇高的安拉提过圣使的事和他的族人们的坚持反抗后，也说明他们这样做，其实之前，他们已经习惯是这样对待安拉的圣使。不仅是阿当圣人（求安拉赐平安给他）也遭受过依布里斯的强硬反抗；纵使是依布里斯因为妒忌和骄傲自大。因为他自以为自己是出於地，是比源自於泥土的阿当圣人（求安拉赐平安给他）更尊贵。

(654) 依布里斯用不屑而无礼的态度，要求安拉解释有关阿当圣人（求安拉赐平安给他）比他更优越的事，直到他被命令向他叩头。

(655) 指除了是那些有虔诚信仰的人们是安全的，和不会被依布里斯所教唆。

(656) 这只是比喻例子而已，也就是尽量用你所有的支持者和一切任何能力去迷误他们。

(657) 指直接参入教唆他们用不正当的手段，非法地收集或消耗他们的财产，和用不良的教育诱惑他们的孩子走向错误的路。

ebooksall.com

65. 我（安拉）的仆人(有虔诚信仰的)，你(依布里斯啊)的确没有任何权能对付(迷误)他们，[穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)啊]，有你的养主成为(他们的)监护者就足够了。

إِنَّ عِبَادِي لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِمْ سُلْطَٰنٌ ۚ وَكَفَىٰ
بِرَبِّكَ وَكِيلًا ٦٥

66. 你们的养主为你们使船只在海上航行，让你们可从安拉满溢的恩惠中寻找福禄生计，他（安拉）的确是最怜悯你们的。

رَّبُّكُمُ ٱلَّذِي يُزْجِي لَكُمُ ٱلْفُلْكَ فِي ٱلْبَحْرِ
لِتَبْتَغُوا۟ مِن فَضْلِهِۦٓ ۚ إِنَّهُۥ كَانَ بِكُمْ رَحِيمًا ٦٦

67. 当你们在海上遭遇危险时，(就在那一刻)你们(记忆中)呼唤安拉以外的受造物都消失无踪，然而，当安拉把你们拯救到陆地，你们却背转(不再寄记念他)，这类人经常都是违抗真理(安拉的恩赐慈惠)的。(658)

وَإِذَا مَسَّكُمُ ٱلضُّرُّ فِي ٱلْبَحْرِ ضَلَّ مَن تَدْعُونَ إِلَّآ
إِيَّاهُ ۖ فَلَمَّا نَجَّىٰكُمْ إِلَى ٱلْبَرِّ أَعْرَضْتُمْ ۚ وَكَانَ ٱلْإِنسَٰنُ
كَفُورًا ٦٧

68. 难道你们(被拯救到陆地上后)感到平安(和不思考)，安拉将使部份的陆地震动把你们掩埋，或者派遣狂风暴雨带着石头击向你们，之后，你们找不到任何可保护你们的吗?

أَفَأَمِنتُمْ أَن يَخْسِفَ بِكُمْ جَانِبَ ٱلْبَرِّ أَوْ يُرْسِلَ
عَلَيْكُمْ حَاصِبًا ثُمَّ لَا تَجِدُوا۟ لَكُمْ وَكِيلًا ٦٨

69. 或者，难道你们觉到平安了(就不再思考)，安拉将使你们回到海上，然后他（安拉）派遣狂风袭击你们至粉碎一切，之后，把你们淹没了，因为你们的不信仰，后来，你们再也不能找到任何能保护你们而来向我（安拉）对抗的?(659)

أَمْ أَمِنتُمْ أَن يُعِيدَكُمْ فِيهِ تَارَةً أُخْرَىٰ فَيُرْسِلَ
عَلَيْكُمْ قَاصِفًا مِّنَ ٱلرِّيحِ فَيُغْرِقَكُم بِمَا كَفَرْتُمْ
ثُمَّ لَا تَجِدُوا۟ لَكُمْ عَلَيْنَا بِهِۦ تَبِيعًا ٦٩

---

(658) 在安拉所赐给人类的恩惠中，也包括了在海上顺畅航行地寻找生计的赐给。那麽在那一时刻，他们只记得安拉，也希望得到他（安拉）的援助。但是，当他们平安地到了陆地时；他们就迷糊地以其他所祭拜的万物与安拉匹配。

(659) 指觉悟吧，无论人类是在陆地上或海洋上，惟有安拉能拯救他们；因此，人类必须知道感激安拉的恩惠。

ebooksall.com

70. 我（安拉）的确已经使阿当的孩子们光荣，也给他们利用各种海上的，与陆地上的便利，我（安拉）也赐给他们各种美好的东西，以及使他们比其他我（安拉）所创造的各种万物更优越。(660)

۞ وَلَقَدْ كَرَّمْنَا بَنِيٓ ءَادَمَ وَحَمَلْنَٰهُمْ فِي ٱلْبَرِّ وَٱلْبَحْرِ
وَرَزَقْنَٰهُم مِّنَ ٱلطَّيِّبَٰتِ وَفَضَّلْنَٰهُمْ عَلَىٰ
كَثِيرٍ مِّمَّنْ خَلَقْنَا تَفْضِيلًا ٧٠

71. （你要记住，）我（安拉）将以他们的领袖之名(661)召唤每个民族，然后，谁的右手被赐给他经典的，那麽，他们就将可（喜欢地）(662)阅读它，他们也不被减少一丝毫（善行的回赐）。

يَوْمَ نَدْعُوا۟ كُلَّ أُنَاسٍۭ بِإِمَٰمِهِمْ ۖ فَمَنْ أُوتِيَ كِتَٰبَهُۥ
بِيَمِينِهِۦ فَأُو۟لَٰٓئِكَ يَقْرَءُونَ كِتَٰبَهُمْ وَلَا
يُظْلَمُونَ فَتِيلًا ٧١

72. （相反的）谁在今世里（他的心眼）是盲的（情况），那麽他在后世也是盲的，而且更加迷路。(663)

وَمَن كَانَ فِي هَٰذِهِۦٓ أَعْمَىٰ فَهُوَ فِي ٱلْءَاخِرَةِ أَعْمَىٰ
وَأَضَلُّ سَبِيلًا ٧٢

73. 他们的确几乎差点就可以使你[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]，离开我（安拉）给启示的，以便你假用我（安拉）的尊名伪造其他的事(664)，（如果你这样做）他们就会把你当成好朋友。

وَإِن كَادُوا۟ لَيَفْتِنُونَكَ عَنِ ٱلَّذِيٓ أَوْحَيْنَآ
إِلَيْكَ لِتَفْتَرِيَ عَلَيْنَا غَيْرَهُۥ ۖ وَإِذًا لَّٱتَّخَذُوكَ
خَلِيلًا ٧٣

---

(660) 最崇高的安拉使阿当圣人（求安拉赐平安给他）的儿子们光荣的，是把他们制成优美的形状；善於说话，有思维能力，直到能掌握世界上的事物；也给他们在陆地上，在海详上和在天空各种便利的川行工具；给他们各种美好和愉快，舒服的生计；甚至赐给比其他万物更大更多的。因此，他们是必定应该感谢赞扬安拉伟大的恩惠，而以奉拜他（安拉），远离邪恶罪过的行为。

(661) 述说过阿当圣人（求安拉赐平安给他）的儿子们在世间的事后，也详述他们在后世的事。'领袖之名'在这里的意思是他的领导'无论圣人的，或者他的宗教经典，也或者是他的行为记录书。

(662) 那些右手被赐给他们的善行记录书的人们，就是善行美好的人；那麽他们就可喜悦地阅读它；而那些恶坏的人们，他们的左手就被赐给他们的善行记录书，那麽他们就悲伤难过和悔恨地阅读它；但是，后悔也没用了。

(663) 指谁在今世，活在盲目的心灵中，不思考安拉权能的迹象和迈向安全、有信仰与美好行善的大路；那么，他在后世也将是盲目又迷误的，因为到了那时候，他已经不能够做任何事来挽救。

(664) 阿拉伯的多神教族群族中有一部落的人们，对穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）说他们将归信伊斯兰，但是以允许他们做一些与处犯伊斯兰教法的事为条件。在安拉的佑助下，圣人脱离了他们的教唆。

74. 如果不是我（安拉）使你坚定（抓紧真理），你稍微同意他们的要求，就一定偏近他们。

وَلَوْلَآ أَن ثَبَّتْنَٰكَ لَقَدْ كِدتَّ تَرْكَنُ إِلَيْهِمْ
شَيْـًٔا قَلِيلًا ٧٤

75. 如果（你做）这样，我（安拉）必定将使你在生时尝试加倍的惩罚，也在死后尝试加倍的惩罚，然后，你不能找到任何人帮助你面对我（安拉）的判决。(*)

إِذًا لَّأَذَقْنَٰكَ ضِعْفَ ٱلْحَيَوٰةِ وَضِعْفَ ٱلْمَمَاتِ
ثُمَّ لَا تَجِدُ لَكَ عَلَيْنَا نَصِيرًا ٧٥

76. 他们的确几乎成功地干扰你在大地上（麦加）平安居住，为的是想把你驱逐出那城镇。如果这发生，那麽他们在你之后只能逗留一会儿而已(665)。

وَإِن كَادُوا۟ لَيَسْتَفِزُّونَكَ مِنَ ٱلْأَرْضِ لِيُخْرِجُوكَ
مِنْهَا ۖ وَإِذًا لَّا يَلْبَثُونَ خِلَٰفَكَ إِلَّا قَلِيلًا ٧٦

77. （就这样）在你之前我（安拉）遣派给众圣使 [所制定]的教规，你们对我（安拉）所制定的教规，绝不能够作出任何修改(666)。

سُنَّةَ مَن قَدْ أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ مِن رُّسُلِنَا ۖ وَلَا
تَجِدُ لِسُنَّتِنَا تَحْوِيلًا ٧٧

(*) 最崇高的安拉说明；如果不是因为他（安拉）的佑助和保护，穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）必定多少会被不信仰族群的欺诈所唆使；而如果圣人是这样的情况，最后，圣人将在今后世都遭受多倍的痛苦刑罚。那麽他的有信仰民众将会对这件事深思远虑，而不会每晚都疏忽向最仁慈又最尊大的安拉祈求庇护，以使不被撒旦们的欺诈所教唆了。

(666) 安拉所制定的程序，必定使不信仰的族群们诬蔑和中伤他的众圣使们；即他们将在他的使者们离开他们后被歼灭。在这其中，因为穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）是携带恩惠的圣人，因此，在麦加那些反抗和中伤他的多神论族群们没有像那些以前的不信族群般，被彻底消灭。但是他们已遭受荣华舒适的痛苦。因为他们中很多人，特别是他们的领袖们，已被杀和被击败；一如在巴达尔战役和其他战场上所发生的事那样。

ebooksall.com

78. 你从日出至夜晚(667)立行礼功吧，也（立行）清晨礼功，因为清晨礼功的确是受(特别优先)见证的(668)。

أَقِمِ ٱلصَّلَوٰةَ لِدُلُوكِ ٱلشَّمْسِ إِلَىٰ غَسَقِ ٱلَّيْلِ
وَقُرْءَانَ ٱلْفَجْرِ ۖ إِنَّ قُرْءَانَ ٱلْفَجْرِ كَانَ
مَشْهُودًا ﴿٧٨﴾

79. 在夜里的一部份时间起身立行‘夜间拜’作为你的附功拜吧，以祈望你的养主于后世把你提升并置放在受赞颂的地方(669)。

وَمِنَ ٱلَّيْلِ فَتَهَجَّدْ بِهِۦ نَافِلَةً لَّكَ عَسَىٰٓ
أَن يَبْعَثَكَ رَبُّكَ مَقَامًا مَّحْمُودًا ﴿٧٩﴾

80. [穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊，祈祷时]祈求说吧：“我的养主啊，请您（安拉）使我在进入一项宗教事务时，也使我结束一项宗教事务时，都能够真实又荣幸地走出，也赐给我从您（安拉）那里发出的明证和最权能佑助我(670)。”

وَقُل رَّبِّ أَدْخِلْنِى مُدْخَلَ صِدْقٍ وَأَخْرِجْنِى مُخْرَجَ
صِدْقٍ وَٱجْعَل لِّى مِن لَّدُنكَ سُلْطَٰنًا نَّصِيرًا ﴿٨٠﴾

---

(667) 最崇高的安拉命令他的使者和他的民众们，要完满火立行日与夜的五次礼功，以便获得他（安拉）的喜悦和庇护。

(668) 在这节古兰经文里，最崇高的安拉说明有关礼晨拜的特别优美。因为在黎明的光辉照耀时，黑暗即消失，而光明出现，也见证最崇高的安拉在宇宙间的迹象，当人类睡醒时看它是如此的宽阔；同时在这幸福恩惠的时刻，以礼拜作为一天的开始，作为是一种对最仁慈又最尊大的安拉之感谢赞扬。晨礼是被‘熟记古兰经的天使’所见证的。那是昼夜的天使，他们轮流照顾和保护的。 根据圣训所记载，那是那些黑夜和白昼的天使聚集时刻，也正是他们分离时刻， 又是夜天使重新徐徐升起，而白昼的天使刚刚落下，留下照顾和保护他们。

(669) 这就是所承诺的，最崇高和最尊贵的品级(受赞美的陵墓)，可为那些久等在复活日的集合场地上的万物求情调解。因为他们等待被审和被清算。经过圣人为他们向最崇高的安拉求情调解的，他们才一超被审问和接受报应；好的就被报应好的(天园)，和坏的就报应恶劣的园(火狱)。

这‘受赞美的陵墓’是在唤礼后被宣读，以祈求希望获得被恩赐像圣人般高贵品级。这也是一种对尊敬的圣人表示敬爱的象征。

(670) 从过去第76节的古兰经文开始，最崇高的安拉反映给穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他），以便预备从麦加迁徙到麦地那，之后，就命令圣人礼拜和祈祷，祈求迁徙平安到达新的国家，和在传播伊斯兰上，获得最仁慈又尊大的安拉的佑助，以击败反抗伊斯兰的敌人。

ebooksall.com

وَقُلْ جَآءَ ٱلْحَقُّ وَزَهَقَ ٱلْبَٰطِلُ ۚ إِنَّ ٱلْبَٰطِلَ كَانَ
زَهُوقًا ﴿٨١﴾

81. 你说吧："真理(伊斯兰宗教)已经来临了，和错误(违抗真理和以物配主的)事件消失了，那些错误的确又实在是一件决定要消失的事件[671]。"

وَنُنَزِّلُ مِنَ ٱلْقُرْءَانِ مَا هُوَ شِفَآءٌ وَرَحْمَةٌ
لِّلْمُؤْمِنِينَ ۙ وَلَا يَزِيدُ ٱلظَّٰلِمِينَ إِلَّا خَسَارًا ﴿٨٢﴾

82. 我（安拉）从古兰经里一点一点地降示圣洁的，可当药治疗和带有恩惠的古兰经文给有信仰的人们。而(相反的)古兰经只是增加残暴者们的亏损(因为他们的违抗真理)[672]。

وَإِذَآ أَنْعَمْنَا عَلَى ٱلْإِنسَٰنِ أَعْرَضَ وَنَـَٔا بِجَانِبِهِۦ ۖ وَإِذَا
مَسَّهُ ٱلشَّرُّ كَانَ يَـُٔوسًا ﴿٨٣﴾

83. 当我（安拉）赐恩惠给人类时，他背身并远离(于感谢赞扬)，当他觉得困难时，他却变成悲观绝望了。[673]

قُلْ كُلٌّ يَعْمَلُ عَلَىٰ شَاكِلَتِهِۦ فَرَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِمَنْ
هُوَ أَهْدَىٰ سَبِيلًا ﴿٨٤﴾

84. [穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)啊]，说吧："每个人依着自己的情形行善，而你的养主深深知道(你们中)谁是最正确的人。"[674]

---

(671) 因此，最崇高的安拉赐给穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）美好的消息，即他所传播的伊斯兰宗教，必定会成功和圣人也将击败反抗的族群。根据圣训所记载，当圣人成功控制麦加城和使居民们获利益；于是，圣人下令，以便将所有在卡巴天房四周的偶像消灭。之后，圣人用一根木条戳插那些偶像，并同时颂读第81节古兰经文，从而，述说伊斯兰的胜利和多神教徒的灭亡。

(672) 只要他们相信仁慈的古兰经和服从它的教义，它就成为治病的药物和恩惠。古兰经成为精神病人的治病良药；好像信仰上的迷误和恶劣的道德品性，它甚至也可医治具体上的病人，因为从颂读它中可获得多种病症痊愈的恩惠；以我们那充满信心地服从崇高的安拉之命令和禁诫作为条件。有许多圣训解释这真理是证明安拉的圣使，和他的挚友们也已经实践了它。

相反的，古兰经却越来越增加违抗真理者的亏损，和带给他们灭亡。因为每次颁降安拉的启示时都有嘱咐和禁诫，但是他们却还是依然违抗真理。

(673) 部份人类的性格是这样的，其实，我们必须要经常在舒适和健康时，知道感谢赞扬安拉；当我们困难和生病时也要经常容忍，并祈望最伟大，也是最崇高权能的安拉赐恩惠和佑助。

(674) 即每一个人，穆民和不信仰者，根据个性而行善的；最崇高的安拉比任何人更知道谁依据正确的大路，就赐给好的报应；而谁迷误的，就遭受恶劣的报应。

ebooksall.com

85. 他们问你有关灵魂，说吧：“灵魂是我的养主的事务，而你们只被赐给很微少的知识而已[675]。

وَيَسْـَٔلُونَكَ عَنِ ٱلرُّوحِ ۖ قُلِ ٱلرُّوحُ مِنْ أَمْرِ رَبِّى
وَمَآ أُوتِيتُم مِّنَ ٱلْعِلْمِ إِلَّا قَلِيلًا ﴿٨٥﴾

86. 如果我（安拉）意欲，我（安拉）的确必定将消除已经启示给你的，然后，你就找不到任何保护者向我（安拉）要求归还它。

وَلَئِن شِئْنَا لَنَذْهَبَنَّ بِٱلَّذِىٓ أَوْحَيْنَآ إِلَيْكَ ثُمَّ لَا
تَجِدُ لَكَ بِهِۦ عَلَيْنَا وَكِيلًا ﴿٨٦﴾

87. （但是，永恒不朽的古兰经）只是一项来自你养主的慈悯，他富饶的恩的确对你[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]，是很重大的。[676]

إِلَّا رَحْمَةً مِّن رَّبِّكَ ۚ إِنَّ فَضْلَهُۥ كَانَ عَلَيْكَ
كَبِيرًا ﴿٨٧﴾

88. [穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]，说吧：“如果全人类和精灵集合一起的目的，的确是要做和古兰经相似的，纵使是他们互相帮助[677]，也绝不能够做到和它一样的。

قُل لَّئِنِ ٱجْتَمَعَتِ ٱلْإِنسُ وَٱلْجِنُّ عَلَىٰٓ أَن يَأْتُوا۟
بِمِثْلِ هَٰذَا ٱلْقُرْءَانِ لَا يَأْتُونَ بِمِثْلِهِۦ وَلَوْ كَانَ
بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ ظَهِيرًا ﴿٨٨﴾

---

(675) 穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）被犹太族人询问有关灵魂的事。因为他们要测验他；于是，最崇高的安拉降示这节古兰经文揭露他们的愚蠢，询问一些除了至善至尊的安拉以外，没人知道的事。惟只有安拉知道‘灵魂’的真像，而人类只给很微少的知识。 这也只限於可看得见的东西而已；或可听得到的，或可触摸到的，或可感觉体验到的，或可嗅闻到的。

(676) 指古兰经在圣人的心中是永恒的，和他的民众，以及在古兰经经典里的，纯粹都是含有安拉的恩惠和仁慈以及怜悯。因此，我们全体必须对这二项重大的恩惠满足和感激，颁降古兰经的恩惠和永久保护的恩惠，使人能好好地在心中（熟记古兰经），和在古兰经中所写的，都永久生效，直到临近末日的一分钟；因为在那一分钟，就如圣训所写描述的，古兰经将从心里和书写中被取走和消逝无踪；而留下人类在迷误中摸索。

(677) 阿拉伯的多神论族群们，尤其是那些大文豪学者们已经重复多次尝试做出一‘章’与古兰经相似的；但是，他们做不到。在这里，再次地说明；如果全人类和精灵集合在一起，并为这个目的而合作；他们也一样不能做到。

89. 在这部古兰经内，我（安拉）的确已经用了各种实例为比喻（以作教训），向人类重复地说明，然而大部份的人类是不肯接受，只有违抗真理。(678)

وَلَقَدْ صَرَّفْنَا لِلنَّاسِ فِي هَٰذَا ٱلْقُرْءَانِ مِن كُلِّ مَثَلٍ فَأَبَىٰٓ أَكْثَرُ ٱلنَّاسِ إِلَّا كُفُورًا ﴿٨٩﴾

90. 他们说："我们绝不相信赖[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]，直到你从地上喷出水源给我们。(679)"

وَقَالُوا۟ لَن نُّؤْمِنَ لَكَ حَتَّىٰ تَفْجُرَ لَنَا مِنَ ٱلْأَرْضِ يَنۢبُوعًا ﴿٩٠﴾

91. "或者（直到）你拥有种满了枣树和葡萄园，然后你使河流在它的裂缝处继续不停地喷射出水流。"

أَوْ تَكُونَ لَكَ جَنَّةٌ مِّن نَّخِيلٍ وَعِنَبٍ فَتُفَجِّرَ ٱلْأَنْهَٰرَ خِلَٰلَهَا تَفْجِيرًا ﴿٩١﴾

92. "或者（直到）你使天一片一片地掉落在我们之上，正如你所说的（将会发生）(680)，或者（直到）你把安拉和众天使带来让我们见证他。"(681)

أَوْ تُسْقِطَ ٱلسَّمَآءَ كَمَا زَعَمْتَ عَلَيْنَا كِسَفًا أَوْ تَأْتِىَ بِٱللَّهِ وَٱلْمَلَٰٓئِكَةِ قَبِيلًا ﴿٩٢﴾

---

(678) 指用了多种事实和明确的证据，比喻的例子，喜讯和警告，故事和传说等提示。这些，全都已经用了各种方法剖析古兰经；但是，大部份人类还是拒绝信仰，并且固执地留在违抗真理中。

(679) 最崇高的安拉建立有关古兰经奇迹的论据和证据后，那些多神教者感到失败了，他们也藉口要求穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）做出六件奇迹事项中任何一项，或做出一些超越经文中所提到的事；如果不能，他们就不信仰。

(680) 这就是好像在第34第9节古兰经文所提到的一样；即如果安拉意欲了，那些不信的族群必定将被（地震）埋葬在地下，或被一片片掉落的天击中他们，以使消毁他们。

(681) 这就是如果你不能做好这件事，如在麦加这片干枯荒芜的城镇里找到喷水的源头，和水流畅顺的河流，那麽，就从天空降下灾祸，或把安拉和天使带来让他们亲眼目睹。

أَوۡ يَكُونَ لَكَ بَيۡتٞ مِّن زُخۡرُفٍ أَوۡ تَرۡقَىٰ فِي ٱلسَّمَآءِ وَلَن نُّؤۡمِنَ لِرُقِيِّكَ حَتَّىٰ تُنَزِّلَ عَلَيۡنَا كِتَٰبٗا نَّقۡرَؤُهُۥۗ قُلۡ سُبۡحَانَ رَبِّي هَلۡ كُنتُ إِلَّا بَشَرٗا رَّسُولٗا ﴿٩٣﴾

93. “或者(直到)你拥有一间用金装饰的房屋,或者(直到)你升上天空,我们绝不相信有关你升天的事,直到你降下一部经典给我们,让我们可以阅读它。”[穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)啊,]说吧:“我的养主是最圣洁的,我只是一名成为圣使的人类吗(682)?”

وَمَا مَنَعَ ٱلنَّاسَ أَن يُؤۡمِنُوٓاْ إِذۡ جَآءَهُمُ ٱلۡهُدَىٰٓ إِلَّآ أَن قَالُوٓاْ أَبَعَثَ ٱللَّهُ بَشَرٗا رَّسُولٗا ﴿٩٤﴾

94. 当指引的光茫到达他们时,没有东西阻碍那些多神教徒们相信,除了(他们违抗关于人类成为圣使,直到)他们惊讶地说:“难道安拉遣派人类当圣使吗?”(683)

قُل لَّوۡ كَانَ فِي ٱلۡأَرۡضِ مَلَٰٓئِكَةٞ يَمۡشُونَ مُطۡمَئِنِّينَ لَنَزَّلۡنَا عَلَيۡهِم مِّنَ ٱلسَّمَآءِ مَلَكٗا رَّسُولٗا ﴿٩٥﴾

95. [穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)啊],说吧:“如果在大地上有天使们步行,并留下来居住,我(安拉)必定将从天上降下天使作圣使。”(684)

قُلۡ كَفَىٰ بِٱللَّهِ شَهِيدَۢا بَيۡنِي وَبَيۡنَكُمۡۚ إِنَّهُۥ كَانَ بِعِبَادِهِۦ خَبِيرَۢا بَصِيرٗا ﴿٩٦﴾

96. 再说吧:“安拉在我与你们之间作证足够了,他(安拉)的确是最深知又最知晓仆人们的情况的。”(685)

---

(682) 这就是最圣洁的安拉依从你们无理的要求和只是一种藉口.我只是一名人类所变成的圣使;如同其他的圣使一样,是负责传达他(安拉)的命令的。有关奇迹的问题就交托他(安拉),而惟有他(安拉)有权能实现它。

(683) 不信仰的族群们不肯信仰穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他),因为圣人是一名人类,和他们一样。其实,他们说圣使应该是来自天使的。

(684) 指,如果天使成为世间的居民,那麽,被安拉遣派给他们的圣使也必定就是天使。

(685) 指有安拉见证圣人是一名圣使,是来完整地传达授命他做的事,就足够了,而安拉是最全知道他(安拉)的仆人们的情况,无论那是获得指引或迷误的。

ebooksall.com

97. 谁被安拉指示引导的，那麼他就是真正成功达致幸福的，而谁被迷误，那麼就不能在他（安拉）之外[686]得到任何援助者。我（安拉）在末日将集合他们（被强拖拉着）。在他们的脸上又瞎又哑又聋的情况里，他们的住处是火狱，每次上升的火势微弱时，我（安拉）增加它们的火焰。[687]

وَمَن يَهْدِ ٱللَّهُ فَهُوَ ٱلْمُهْتَدِ وَمَن يُضْلِلْ فَلَن تَجِدَ لَهُمْ أَوْلِيَآءَ مِن دُونِهِۦ وَنَحْشُرُهُمْ يَوْمَ ٱلْقِيَـٰمَةِ عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ عُمْيًا وَبُكْمًا وَصُمًّا مَّأْوَىٰهُمْ جَهَنَّمُ كُلَّمَا خَبَتْ زِدْنَـٰهُمْ سَعِيرًا ﴿٩٧﴾

98. 他们的报应就是这样的，因为违抗我（安拉）的古兰经文的迹象，而他们说："我们变成骨骸和腐朽物之后，我们还能够重新复生吗？"[688]

ذَٰلِكَ جَزَآؤُهُم بِأَنَّهُمْ كَفَرُوا۟ بِـَٔايَـٰتِنَا وَقَالُوٓا۟ أَءِذَا كُنَّا عِظَـٰمًا وَرُفَـٰتًا أَءِنَّا لَمَبْعُوثُونَ خَلْقًا جَدِيدًا ﴿٩٨﴾

99. 难道他们还要思考才信仰创造天与地的安拉，最有权能创造像他们那样的人（新的同样形状），其实他（安拉）已经为他们决定一个毫无质疑的期限[689]？在这其中，残暴的人们不肯接受，只有违抗真理。

۞ أَوَلَمْ يَرَوْا۟ أَنَّ ٱللَّهَ ٱلَّذِى خَلَقَ ٱلسَّمَـٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ قَادِرٌ عَلَىٰٓ أَن يَخْلُقَ مِثْلَهُمْ وَجَعَلَ لَهُمْ أَجَلًا لَّا رَيْبَ فِيهِ فَأَبَى ٱلظَّـٰلِمُونَ إِلَّا كُفُورًا ﴿٩٩﴾

---

(686) 惟有安拉赐於指示引导；相反的，迷误的人，却是因为他自己选择错误的道路。因此，没有任何人可给指引或保护他免於安拉的惩罚。

(687) 在末日，不信仰的族群被唤起身的是在目盲耳聋声哑的情况；就好像他们在世间的情况一样地不要看清真理事实，不要说真实的话，和不要听真理的事。他们的后果是被拖拉入火狱和在里面受苦刑！

(688) 不信仰的族群承受这样恶劣的报应，因为他们诬蔑古兰经的经文和证明安拉权能的迹象；并且不信万物死后将被唤起身接受末日的报应。

(689) 指如果他们用思维，就会知道安拉创造了天地的宇宙是如此伟大；自然地，他是有这个。能使他们在那限定的末日时复活！

ebooksall.com

100. [穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]，说吧：“如果你们拥有了**我**（**安拉**）的慈悯宝库(690)，那时你们必定将会自私又吝啬，因为害怕它被耗尽，其实人类的个性是自私又吝啬的。”

قُل لَّوْ أَنتُمْ تَمْلِكُونَ خَزَآئِنَ رَحْمَةِ رَبِّىٓ إِذًا
لَّأَمْسَكْتُمْ خَشْيَةَ ٱلْإِنفَاقِ ۚ وَكَانَ ٱلْإِنسَٰنُ
قَتُورًا ١٠٠

101. **我**（**安拉**）的确已经赐给穆撒圣人（求**安拉**赐平安给他）九种明显的奇迹（以证明真理）(691)，那麽，[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]，向以色列的子孙们问（有关的）(692)吧。当穆撒圣人（求**安拉**赐平安给他）来到法老王和他的族人时（并展示他的奇迹）。之后，法老王对他说：“我的确想，穆撒啊，你是中邪术了。”(693)

وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا مُوسَىٰ تِسْعَ ءَايَٰتٍۭ بَيِّنَٰتٍ ۖ فَسْـَٔلْ بَنِىٓ
إِسْرَٰٓءِيلَ إِذْ جَآءَهُمْ فَقَالَ لَهُۥ فِرْعَوْنُ إِنِّى لَأَظُنُّكَ
يَٰمُوسَىٰ مَسْحُورًا ١٠١

102. 穆撒圣人（求**安拉**赐平安给他）回答说：“其实你（法老王啊）已经知道，没有谁能降示这些奇迹，除了创造和掌管天地的养主以外，这是作为说明真理的证据，而其实，我想，你啊，法老王将灭亡。”

قَالَ لَقَدْ عَلِمْتَ مَآ أَنزَلَ هَٰٓؤُلَآءِ إِلَّا رَبُّ ٱلسَّمَٰوَٰتِ
وَٱلْأَرْضِ بَصَآئِرَ وَإِنِّى لَأَظُنُّكَ يَٰفِرْعَوْنُ
مَثْبُورًا ١٠٢

103. 於是，法老王计谋要把他们驱出该地（埃及），然而**我**（**安拉**）把他和他的追随者都一起淹没(694)。”

فَأَرَادَ أَن يَسْتَفِزَّهُم مِّنَ ٱلْأَرْضِ فَأَغْرَقْنَٰهُ وَمَن
مَّعَهُۥ جَمِيعًا ١٠٣

---

(690) 宝库里的生计和一切的恩惠都被**安拉**经常施给万物，是永不会耗尽的。

(691) 说明麦加的多神教徒们要求展示奇迹给穆罕默德至圣（求**安拉**赐吉庆与平安给他），只是作为论据而不是因为要信仰。之后，也解释穆撒圣人（求**安拉**赐平安给他）曾经被赐过多种奇迹，但是全都不能使法老王和他的族群们归信；他们也被毁灭。

(692) 指：穆罕默德啊，作为证据，向那些在你的时代已信仰你的以色列的子孙们，询问有关穆撒圣人（求**安拉**赐平安给他）那些奇迹的事吧，他们将描述它和承认它的真理。

(693) 指看起来你像个不清醒的人。

(694) 指要驱赶穆萨圣人和以色列子孙们离开埃及国，甚至要把他们杀害至一干二净，于是，法老王和他所有的追随者都被**安拉**淹死在红海里，毁灭了。

104. 在法老王（被灭亡）后，我（安拉）对以色列后裔说：“你们就住在这城镇吧。之后，当末日的期限到来时，我（安拉）使你们混乱[695]地来到（复活日的集合场地）。”

وَقُلْنَا مِنۢ بَعْدِهِۦ لِبَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ ٱسْكُنُوا۟ ٱلْأَرْضَ
فَإِذَا جَآءَ وَعْدُ ٱلْـَٔاخِرَةِ جِئْنَا بِكُمْ لَفِيفًا ﴿١٠٤﴾

105. 我（安拉）以最合理的方式，以及我（安拉）的智慧颁降古兰经，它也隐含所有真理地被降示[696]，[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）去啊！]我（安拉）只遣派你带喜讯（给有信仰的人）和带警告（给不信仰者）的人。

وَبِٱلْحَقِّ أَنزَلْنَٰهُ وَبِٱلْحَقِّ نَزَلَ ۗ وَمَآ أَرْسَلْنَٰكَ إِلَّا مُبَشِّرًا
وَنَذِيرًا ﴿١٠٥﴾

106. 这部古兰经，我（安拉）把它分配，以便你可以缓慢地向众人颂读清楚[697]，我（安拉）逐渐一点一点地降示它。[698]

وَقُرْءَانًا فَرَقْنَٰهُ لِتَقْرَأَهُۥ عَلَى ٱلنَّاسِ عَلَىٰ مُكْثٍ وَنَزَّلْنَٰهُ
تَنزِيلًا ﴿١٠٦﴾

107. [穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊，向违抗真理的人们]说吧：“无论你们信仰古兰经或是你们不信仰，（都不成问题）因为，那些在它之前的确已经被赐知识的人们，当古兰经被向他们颂读时，他们立刻（可怜与谦逊地）府首叩头。”[699]

قُلْ ءَامِنُوا۟ بِهِۦٓ أَوْ لَا تُؤْمِنُوٓا۟ ۚ إِنَّ ٱلَّذِينَ أُوتُوا۟ ٱلْعِلْمَ مِن
قَبْلِهِۦٓ إِذَا يُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ يَخِرُّونَ لِلْأَذْقَانِ سُجَّدًا ﴿١٠٧﴾

（695）即和法老王与他的族群们渗在一起被清算，接受各自的报应。

（696）古兰经被最崇高的安拉颁降的目的是为了真理；成为指示的引导和它也以真实的内容降示：包含认主独一论的原则、法律、道德、知识学问、教诲、忠告以及其他等等。

（697）以便容易明白和背颂。

（698）即根据情况所须的，用了23年（在麦加13年，和在麦地纳10年）时间。

（699）指你们作为愚昧无知的不信仰的多神论者而言，是不重要的；即无论你们信古兰经或不信都不重要；因为有学识的人们已经知道古兰经的真理之后才归信伊斯兰的。当他们听到有人向他们朗颂古兰经时，将会立刻叩头赞颂最崇高的安拉。

108. 他们(在叩头时)同时明确 地说:"我们的养主是最圣洁的,我们养主的承诺的确一定会实行。"

وَيَقُولُونَ سُبْحَانَ رَبِّنَا إِن كَانَ وَعْدُ رَبِّنَا لَمَفْعُولًا ١٠٨

109. 而他们立刻府首叩头并哭泣,古兰经增加他们的谦逊。(700)

وَيَخِرُّونَ لِلْأَذْقَانِ يَبْكُونَ وَيَزِيدُهُمْ خُشُوعًا ١٠٩

110. [穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)啊],说吧:"你们呼唤'安拉'的名字,或'阿尔.拉赫曼(最仁慈)的名字,无论你们如何呼唤那一个(这两个名字是最纯洁美好的),因为安拉是拥有很多善美而尊贵高尚(701)的名称。"你在礼功时或祈祷时,绝不要高声颂读,也不要低声默念,要用一种适中的方式。(702)

قُلِ ادْعُوا اللَّهَ أَوِ ادْعُوا الرَّحْمَٰنَ أَيًّا مَّا تَدْعُوا فَلَهُ
الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَىٰ وَلَا تَجْهَرْ بِصَلَاتِكَ وَلَا تُخَافِتْ
بِهَا وَابْتَغِ بَيْنَ ذَٰلِكَ سَبِيلًا ١١٠

---

(700) 再一次说明有关叩头的事,是因为有不同的原因。第一次提到叩头是因为感激有关安拉所承诺的事实现了;第二次叩头,却是因为古兰经的教义的迹象增加他们的知识和信心,以至他们的心境安宁平静虔诚。

(701) 当不信仰的族群们听到穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)在祈祷时,提到'安拉啊,仁慈的啊。'时,他们感到奇怪;之后,他们说:'穆罕默德所宣传的是他只膜拜一个养主,但是,他现在却提到两个养主的名称?'於是,最崇高的安拉就颁降启示以解释'安拉'和'仁慈的',都是独一无二的,伟大无比养主的名称,单单只称呼名字,纯粹只是纯洁美好;因为安拉拥有很多名字,都是至尊贵的(安拉漂亮的名字)。

其实,最崇高的安拉的名字,确是非常多,就好像在古兰经和圣训里所提到的;但是,惟有安拉这个名字涵盖了各美好而尊贵的意义;也完整地解释了他(安拉)的特性是没有任何可比较的. 举个例子:(最仁慈的,是最慷慨大方者);(最慈悯的,是最怜悯,慈善的),(最纯洁的,是最圣洁纯净的),(最惟一的,最独一无二,伟大无比的),(最富裕的,最富饶的),(最拥有一切的,最伟大和最尊贵的)。

(702) 在伊斯兰开始时,当时,安拉的圣使正在麦加秘密地立行礼拜功课时,圣人被禁止大声颂读礼拜词,因为避免干扰不信仰的族群们。圣人同时也被禁止细声颂读,以免圣使的挚友们在跟随礼聚礼拜时,听不到礼拜词。因此,就下令用适中的声音颂读了。

ebooksall.com

وَقُلِ ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ ٱلَّذِى لَمْ يَتَّخِذْ وَلَدًا وَلَمْ يَكُن لَّهُۥ شَرِيكٌ فِى ٱلْمُلْكِ وَلَمْ يَكُن لَّهُۥ وَلِىٌّ مِّنَ ٱلذُّلِّ وَكَبِّرْهُ تَكْبِيرًۢا ﴿١١١﴾

111. 你说吧："一切所有的赞颂必定是属於安拉的，他（安拉）是没有孩子，也没有和他（安拉）匹配一同掌权的，又没有任何援助者要在危难中能援助他（安拉）。你的确应当赞颂他（安拉）的伟大和尊贵。"(703)

---

(703) 之后，说明赞颂最尊贵又最慈善安拉的方法，以便他（安拉）的圣使和所有的仆人经常都诵念：'一切赞颂必定属於安拉'，作为满足和感激安拉所赐的一切恩惠；因为他（安拉）是最伟大，独一无二的养主；没有儿子，如那些不信仰的族群们所说的。他（安拉）也掌管宇宙事务，没有任何可成为他（安拉）的匹配的，也不需要有任何援助者。他（安拉）不仅只是必须被崇拜为最伟大的；也必须完全被尊贵地敬爱着。

ebooksall.com

洞穴章的前序

这章颁降在麦加，共含110节，章名被取名为‘洞穴章’，因为居住在洞穴的居民们的事件。在第9至26 节的古兰经文里被提到。

内容的精华：说明古兰经的真理，坚持信仰**安拉**的独一论，并揭露不信仰者的迷误与捏造**安拉**有子孙后代的诬蔑谎言。

为了替穆罕默德至圣（求**安拉**赐吉庆与平安给他）回答不信仰人们的询问要考验他的真理，於是，最崇高的**安拉**描述了‘洞穴里的居民’的真实故事。

然后，再说明富裕和有众多子孙，那当然是很好的，而且还是世界上非常需要的装饰品。但是，绝对不要使子孙和财富之成为一种今世的舒适享受和装饰，我们要努力使他们成为一种方法和工具激发行善，以便为我们在后世的幸福和舒适得到永久的利益。

因此，那些人的确能够为美好的今世与后世的裨益而努力做到的。

同时也描述了穆撒圣人（求**安拉**赐平安给他），和海提尔圣人（求**安拉**赐平安给他）的故事，以证明是**安拉**最权能颁降知识与学问给任何**他**（**安拉**）意欲的人。

然后是描述‘祖勒·郭尔那因’的故事，一名有信仰、善良、聪明、敏捷和行事公正的国王。为了对付残暴的‘雅祝’和‘玛祝’的攻打，他建立了坚固的铁墙。

这章最后以说明有关最仁慈又最尊大的**安拉**的知识是无限的睿智，而穆圣（求**安拉**赐吉庆与平安给他）受命令向人们强调，他仅是一名人类，一名被遣派要建立信仰惟一**安拉**的信仰基础，并要毁灭邪术等等以物配主的行为。

ebooksall.com

سُورَةُ الْكَهْفِ

SURAH AL-KAHFI 洞穴章章

第18章

颁降於麦加 － 110节

奉最仁慈，又最慈怜的安拉之尊名。

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. 一切赞颂归于安拉，他（安拉）已经颁降给他的仆人[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）] 圣洁的古兰经，不曾在这经典中制造任何歪曲（迷误的）。(704)

ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ ٱلَّذِىٓ أَنزَلَ عَلَىٰ عَبْدِهِ ٱلْكِتَٰبَ وَلَمْ يَجْعَل لَّهُۥ عِوَجَا ﴿١﴾

2. （那情况）的确是真实并成为古兰经颁降的监督者(705)，以来自安拉那里严峻的惩罚给警告（那些违抗真理的人们），也给喜讯那些有信仰，又立行美好善功的人们，他们将获得美好的报应。

قَيِّمًا لِّيُنذِرَ بَأْسًا شَدِيدًا مِّن لَّدُنْهُ وَيُبَشِّرَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ٱلَّذِينَ يَعْمَلُونَ ٱلصَّٰلِحَٰتِ أَنَّ لَهُمْ أَجْرًا حَسَنًا ﴿٢﴾

3. 他们固定永久地居住在（美好的报应）里面。

مَّٰكِثِينَ فِيهِ أَبَدًا ﴿٣﴾

4. 古兰经也给警告那些说安拉有儿子的人们。(706)

وَيُنذِرَ ٱلَّذِينَ قَالُوا۟ ٱتَّخَذَ ٱللَّهُ وَلَدًا ﴿٤﴾

---

(704) 最崇高的安拉以这章开始教导我们，要赞颂和感谢赞扬安拉，因为伊斯兰的恩惠之伟大，就是颁降圣洁的古兰经给他（安拉）的仆人和圣使，穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）。它的内容是在纯净的情况里的，没有任何越轨或抗拒的。

(705) 古兰经的确是真实的，和它里面所含的一切内容是准确的。古兰经也成为人类的监护者和照顾所有人类所需要的，一切今世与后世美好的。它也成为以前所颁降的圣洁经典的监护者和保护者。以各种方式证实它的真理和解释产生罪过的事都是从那些照顾经书的人（犹太人和基督教徒）们修改和增加经文而引起。

(706) 指如那些不信仰的多神教阿拉伯族群所说的：天使是养主的儿子，与基督教族群所说的：仪撒圣人（求安拉赐平安给他）是养主的儿子；以及犹太人所说的：‘乌撒尔’是养主的儿子。

5. （其实）他们和他们的祖父母对这方面的知识都一无所知，这以物配主的邪言恶语的确太过份了，他们只是在说谎。(707)

مَّا لَهُم بِهِۦ مِنْ عِلْمٍ وَلَا لِآبَآئِهِمْ ۚ كَبُرَتْ كَلِمَةً تَخْرُجُ مِنْ أَفْوَٰهِهِمْ ۚ إِن يَقُولُونَ إِلَّا كَذِبًا ﴿٥﴾

6. 那麽[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]绝对不要因为担忧他们这些恶劣的行为而伤心，如果他们不肯信仰古兰经的解释。(708)

فَلَعَلَّكَ بَٰخِعٌ نَّفْسَكَ عَلَىٰٓ ءَاثَٰرِهِمْ إِن لَّمْ يُؤْمِنُوا۟ بِهَٰذَا ٱلْحَدِيثِ أَسَفًا ﴿٦﴾

7. 我（安拉）的确已经把在大地上的一切受造物成为它的装饰品，因为我（安拉）要考验他们，看他们中谁的行为是更好的。(709)

إِنَّا جَعَلْنَا مَا عَلَى ٱلْأَرْضِ زِينَةً لَّهَا لِنَبْلُوَهُمْ أَيُّهُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا ﴿٧﴾

8. 我（安拉）的确也将使大地上的一切变得荒芜（毁得一干二净）。(710)

وَإِنَّا لَجَٰعِلُونَ مَا عَلَيْهَا صَعِيدًا جُرُزًا ﴿٨﴾

9. [穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]，难道你以为'洞穴中的居民'和'石碑'才是用以证明我（安拉）最权能的迹象中的奇迹吗？(711)

أَمْ حَسِبْتَ أَنَّ أَصْحَٰبَ ٱلْكَهْفِ وَٱلرَّقِيمِ كَانُوا۟ مِنْ ءَايَٰتِنَا عَجَبًا ﴿٩﴾

---

(707) 不信仰的族群所宣传，与安拉匹配的子孙们，其实都是没有任何知识可根据的；只是一些捏造的诬蔑在他们的圈子里，世世代代相传延续。

(708) 即如果你穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）也拒绝信仰古兰经和归信伊斯兰，如你所希望的，你绝不要自我摧毁地对他承担悲伤。你的任务是传达安拉的命令，而惟有安拉给指示引导任何他（安拉）所意欲的人。

(709) 即穆圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊，有关人们不信仰的事，你绝不要伤心难过，其实我（安拉）已经创造大地上的一切成为它和它的居民的装饰品般；以作为考验，看他们之间谁会感谢赞扬安拉后虔诚信仰，又谁会违抗真理的。

(710) 指所有的，在接近末日的一舜间将毁得一干二净。

(711) '洞穴中的居民'意思是居住在山洞里的居民；'石碑'却是指洞穴中狗的名字，或者指'有写上字体的石头'所记录的，或者被刻上他们的名字。

他们的故事，就好像在经文中所描述般；的确，其中任何一项迹象都是令人不可思议地证明最伟大又最崇高也最权能的的安拉之权能，因此，绝不要只猜测他们的故事是惊异的事；而是创制成天地和其中一切的事；那已被最崇高的安拉所创造的事，才是更加令人惊奇的事。

犹太族群和基督教徒，及阿拉伯的不信仰族群之间，也曾经询问过穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）有关洞穴中的居民的事，因为要测验圣人的真理。之后，最崇高的安拉颁降启示解释清楚；即从这节古兰经文开始和跟着下去的古兰经文。

10. （你们要记住这些事件）当一群青年去到洞穴之后，他们祈祷："我们的养主啊，求您（安拉）那里赏赐恩惠给我们吧也给我们方便容易并引领我们，以便我们可以保卫我们的宗教。"(712)

إِذۡ أَوَى ٱلۡفِتۡيَةُ إِلَى ٱلۡكَهۡفِ فَقَالُواْ رَبَّنَآ ءَاتِنَا مِن لَّدُنكَ رَحۡمَةٗ وَهَيِّئۡ لَنَا مِنۡ أَمۡرِنَا رَشَدٗا ﴿١٠﴾

11. 然后，我（安拉）使他们酣睡在洞穴里好几年。

فَضَرَبۡنَا عَلَىٰٓ ءَاذَانِهِمۡ فِي ٱلۡكَهۡفِ سِنِينَ عَدَدٗا ﴿١١﴾

12. 然后，我（安拉）（从他们的睡眠中）唤醒他们，以便我（安拉）考验在他们两群之间，谁最能够准确地估计他们（在洞穴中）活了多久？(713)

ثُمَّ بَعَثۡنَٰهُمۡ لِنَعۡلَمَ أَيُّ ٱلۡحِزۡبَيۡنِ أَحۡصَىٰ لِمَا لَبِثُوٓاْ أَمَدٗا ﴿١٢﴾

13. [穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]，我（安拉）把他们(714)的故事据实地告诉你(715)他们的确是信仰他们养主的年轻人，我（安拉）增加给他们指示的引导。(716)

نَّحۡنُ نَقُصُّ عَلَيۡكَ نَبَأَهُم بِٱلۡحَقِّۚ إِنَّهُمۡ فِتۡيَةٌ ءَامَنُواْ بِرَبِّهِمۡ وَزِدۡنَٰهُمۡ هُدٗى ﴿١٣﴾

---

(712) 这件事发生在以前的时代，即穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）以前的时代，谁是洞穴中居民的人物？和在那里？都没有在古兰经里说明，因为重要的是，在他们的故事中得到教诲和实例榜样的启示。

在这节古兰经文和跟随着它以下的古兰经文说明了，他们是几名年青有信仰的人；逃避到洞穴里礼拜最伟大独一无二的安拉，并祈望他们安全和被指示引导。他们躲藏在那里，因为他们的国王是不信仰者，是虐待有信仰的人们的。

(713) 指以这准确的计算，大约可知道他们冗长的时间是好几百年，而在里面时，最崇高的安拉保护了他们；不吃不喝，也保护他们於凶悍的敌人，以便他们更加感谢赞扬和对他（安拉）更加虔诚礼拜。

(714) 这节古兰经文开始，最崇高的安拉更详细地描述'洞穴中居民'的故事；可作为是过去的古兰经文简述他们的故事的详细解释。

(715) 指不是像犹太族人，基督教徒和多神教徒们所说的那样，或所明白的那种，毫无根据的。

(716) 根据人类世代相传的情况，年轻人比较年迈而陷入迷误的人更容易接受真理。

这真理也增加了明白，使人知道当时穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）传播伊斯兰，是年轻人先信仰和支持他，而年迈者依旧坚持固执地继续抗拒他。

14. 我（安拉）使他们的心坚强（忍耐和勇敢），当他们起身时（坚持信主独一的信念地）说[717]："我们的养主是创造和掌管天地的真主。我们绝不膜拜除他（安拉）以外的其他养主，如果我们膜拜其他的神明，那就表示我们的说话和承认是远离真理的。"

وَرَبَطْنَا عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ إِذْ قَامُوا فَقَالُوا رَبُّنَا رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ لَن نَّدْعُوَ مِن دُونِهِ إِلَٰهًا ۖ لَّقَدْ قُلْنَا إِذًا شَطَطًا ﴿١٤﴾

15. （他们却互相说：）"我们这些同族们，他们膜拜安拉以外的多个神明，他们应该举出一些证据证明所膜拜的养主，就是万物的养主？（但是他们做不到这样）那麽，没有谁比这些对安拉诬编造谎言的人们更残暴不义。"

هَٰؤُلَاءِ قَوْمُنَا اتَّخَذُوا مِن دُونِهِ آلِهَةً ۖ لَّوْلَا يَأْتُونَ عَلَيْهِم بِسُلْطَانٍ بَيِّنٍ ۖ فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا ﴿١٥﴾

16. 因为你们已经自我避开他们，和他们所膜拜安拉以外的，那麽，你们去到洞穴里躲避吧，以便你们的养主将赏赐恩惠给你们，和给你们有裨益的援助[718]，以便你们的事务容易（成功）。"

وَإِذِ اعْتَزَلْتُمُوهُمْ وَمَا يَعْبُدُونَ إِلَّا اللَّهَ فَأْوُوا إِلَى الْكَهْفِ يَنشُرْ لَكُمْ رَبُّكُم مِّن رَّحْمَتِهِ وَيُهَيِّئْ لَكُم مِّنْ أَمْرِكُم مِّرْفَقًا ﴿١٦﴾

17. 你将看到当太阳升起时，是从他们的洞穴的右边倾斜过的，当它沉落时，就把他们留在向左的方向。而他们是在洞穴中宽敞的地方[719]。因此，它是安拉的迹象［以证明他（安拉）的权能］。谁被安拉赐给指示的引导，那麽他就成功地到达幸福，而谁被他（安拉）迷误的，那麽就绝不能够找到任何援助可以指示（迈向正确的路）。

۞ وَتَرَى الشَّمْسَ إِذَا طَلَعَت تَّزَاوَرُ عَن كَهْفِهِمْ ذَاتَ الْيَمِينِ وَإِذَا غَرَبَت تَّقْرِضُهُمْ ذَاتَ الشِّمَالِ وَهُمْ فِي فَجْوَةٍ مِّنْهُ ۚ ذَٰلِكَ مِنْ آيَاتِ اللَّهِ ۗ مَن يَهْدِ اللَّهُ فَهُوَ الْمُهْتَدِ ۖ وَمَن يُضْلِلْ فَلَن تَجِدَ لَهُ وَلِيًّا مُّرْشِدًا ﴿١٧﴾

(717) 因为他们根深蒂固的宗教信仰，最崇高的安拉使他们信主独一的心坚强；而使他们在被他们的国王强迫之下，也敢直接地拒绝膜拜偶像。

(718) 这些有信仰的青年们这样说，是他们已决心要逃离他们的国王，和不信仰族群们的敌对；以便他们没有任何干扰地自由立行他们的宗教。

(719) 少过一晚，他们在洞穴之后，最崇高的安拉就描述他们和置放他们的洞穴的情况；直到他们长时间受保护免於阳光照晒的热，为此，托靠安拉的最权能而使他们在受庇护的情况里，是因为他们虔诚的宗教信仰。

ebooksall.com

18. 你以为他们清醒，其实他们是睡着的，而我（安拉）使他们在睡眠中左右翻转[720]。当时他们的狗伸出两只前脚靠近洞口。如果你看见他们，你必定转身离开他们逃跑；你也必定感到十分惊慌害怕他们。[721]

وَتَحْسَبُهُمْ أَيْقَاظًا وَهُمْ رُقُودٌ وَنُقَلِّبُهُمْ ذَاتَ
الْيَمِينِ وَذَاتَ الشِّمَالِ وَكَلْبُهُم بَاسِطٌ ذِرَاعَيْهِ
بِالْوَصِيدِ لَوِ اطَّلَعْتَ عَلَيْهِمْ لَوَلَّيْتَ مِنْهُمْ فِرَارًا
وَلَمُلِئْتَ مِنْهُمْ رُعْبًا ﴿١٨﴾

19. 同样的，我（安拉）（从他们的睡眠中）唤醒他们[722]，以便他们彼此互相询问。他们中一人问："你们睡了多久？"他们（中一部份人）说："我们睡了一天，或者不到半天吧。"他们中的另一部份人）却说："你们的养主最清楚你们睡了多久，现在，你们从你们中遣派一个人，带着你们这些银币到城镇去，然后让他（在那里购买）寻找和选择一些美好而合法的食物。然后要他带回一些份额给你们，并且（当他在城镇时）要他非常温和有礼，和不要做出一些事情导致任何人知道你们的事。"

وَكَذَٰلِكَ بَعَثْنَاهُمْ لِيَتَسَاءَلُوا بَيْنَهُمْ قَالَ
قَائِلٌ مِّنْهُمْ كَمْ لَبِثْتُمْ قَالُوا لَبِثْنَا يَوْمًا أَوْ بَعْضَ
يَوْمٍ قَالُوا رَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِمَا لَبِثْتُمْ فَابْعَثُوا
أَحَدَكُم بِوَرِقِكُمْ هَٰذِهِ إِلَى الْمَدِينَةِ فَلْيَنظُرْ
أَيُّهَا أَزْكَىٰ طَعَامًا فَلْيَأْتِكُم بِرِزْقٍ مِّنْهُ
وَلْيَتَلَطَّفْ وَلَا يُشْعِرَنَّ بِكُمْ أَحَدًا ﴿١٩﴾

20. "如果他们的确知道你们的事，他们必定用石头掷死你们，或者他们将（用强迫的方式）逼使你们回复到他们的宗教，如果是这样，你们就永远不能成功了。"

إِنَّهُمْ إِن يَظْهَرُوا عَلَيْكُمْ يَرْجُمُوكُمْ أَوْ يُعِيدُوكُمْ
فِي مِلَّتِهِمْ وَلَن تُفْلِحُوا إِذًا أَبَدًا ﴿٢٠﴾

---

(720) 以便他们的身体不会被泥土侵蚀。

(721) 就这样，没有谁敢接近，更何况是触摸他们，以使他们永久地在这种情况，直到到了安拉意欲要他们起身的时间。

(722) 即最崇高的安拉如何使他们在平安和健康的情况下，沉睡了几百年之久；也是这样地，他们在毫无损伤的情况下被唤醒，直到他们自己也没体会到发生什么事；这使他们之间有的在猜测，只睡了一个晚上或者更短的时间。

ebooksall.com

وَكَذَٰلِكَ أَعۡثَرۡنَا عَلَيۡهِمۡ لِيَعۡلَمُوٓاْ أَنَّ وَعۡدَ ٱللَّهِ
حَقّٞ وَأَنَّ ٱلسَّاعَةَ لَا رَيۡبَ فِيهَآ إِذۡ يَتَنَٰزَعُونَ
بَيۡنَهُمۡ أَمۡرَهُمۡۖ فَقَالُواْ ٱبۡنُواْ عَلَيۡهِم بُنۡيَٰنٗاۖ رَّبُّهُمۡ
أَعۡلَمُ بِهِمۡۚ قَالَ ٱلَّذِينَ غَلَبُواْ عَلَىٰٓ أَمۡرِهِمۡ
لَنَتَّخِذَنَّ عَلَيۡهِم مَّسۡجِدٗا ٢١

21. 就这样，我(安拉)向众人揭露他们的事，以便这些人知道安拉的承诺使已死亡的人复生是真实的，末日是毫无可疑的。(723) 这件被揭露的事是发生在当时，他们为自己死后复生的有关事项在争议。这之后，於是他们(中的一部份人)说："在他们的洞穴旁边造一座建筑物吧，惟有安拉是深知道他们的事务的。"那些有权处理他们的事务的人们(国王方面的人)却说："其实，我们是要在他们的洞穴旁边建造一座清真寺。"(724)

سَيَقُولُونَ ثَلَٰثَةٞ رَّابِعُهُمۡ كَلۡبُهُمۡ وَيَقُولُونَ
خَمۡسَةٞ سَادِسُهُمۡ كَلۡبُهُمۡ رَجۡمَۢا بِٱلۡغَيۡبِۖ وَيَقُولُونَ
سَبۡعَةٞ وَثَامِنُهُمۡ كَلۡبُهُمۡۚ قُل رَّبِّيٓ أَعۡلَمُ بِعِدَّتِهِم
مَّا يَعۡلَمُهُمۡ إِلَّا قَلِيلٞۗ فَلَا تُمَارِ فِيهِمۡ إِلَّا مِرَآءٗ ظَٰهِرٗا
وَلَا تَسۡتَفۡتِ فِيهِم مِّنۡهُمۡ أَحَدٗا ٢٢

22. 他们(当中一部份人)(725) 将说："洞穴中的居民人数是三个人，第四个是他们的狗。"而半数的人却说："他们的人数是五个人，第六个才是他们的狗。"这纯是在黑暗中将某件不知道的事猜测而已，另外半数的人们却说："他们的人数是七个人，和第八个是他们的狗。"[穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)啊]，说吧："我的养主最知道他们的人数，没有其他人知道他们的人数，除了少数人以外。"因此，你们与任何人不要争辩有关他们的，除非是(适中的)研究(在古兰经中的说明)真理，你们也不要要求他们向任何人解释(所讨论的)的事。

---

(723) 即以这样的方法，最崇高的安拉向众人揭露他们的事；目的是让违抗真理的人类，尤其是居住在那城镇的人民，他们不相信末日，当他们知道'洞穴中的居民'的故事是件不可思议的事后，他们将会觉悟。

(724) 最崇高的安拉揭露这'洞穴中的居民'的故事情况时，也正是他们派出代表来到城镇派送食物时，他们看到城镇和它的居民完全不同的情况而感到奇怪；那城镇的居民看到他们所携带的银币是以前时代所用的钱币，现在已不通用时，越加怀疑。他被指责获得埋藏的宝藏后，就被带到一位有信仰和重视宗教事务的国王那里。当国王听过他的解释后，就和他的人民，以及那人一起到'洞穴居民'的山洞去，然后，遇见他们；并且聆听他们的故事。当他们和国王及他的人民道别后，一刹那间他们死亡了。国王提议在洞穴旁边建一座清真寺，当时也有人提议建纪念馆。

(725) 即后来在穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)时代的人们；尤其是有经典的人(犹太人和基督教徒)们，他们推测火说有关'洞穴中的居民'总数是七个人，也有些人说是三个人；另有些人说是五个人。根据(伊本·阿巴斯)最后的见解是真的。因为最崇高的安拉描述第一组队和第二组队的话后，就判决他们的话，只是根据猜测而已；可见第二组的见解是对的。

ebooksall.com

23. 你对某些(要做的)事也绝不要讲,“我然后将这样去做。”

وَلَا تَقُولَنَّ لِشَاْىْءٍ إِنِّى فَاعِلٌ ذَٰلِكَ غَدًا ﴿٢٣﴾

24. 除非(是说)“倘若安拉意欲时。”[726] 你要记住,如果你忘了提起你的养主,[727] 你说:“求我的养主把我引领到比这更接近又更明亮的路。”[728]

إِلَّآ أَن يَشَآءَ ٱللَّهُ ۚ وَٱذْكُر رَّبَّكَ إِذَا نَسِيتَ وَقُلْ
عَسَىٰٓ أَن يَهْدِيَنِ رَبِّى لِأَقْرَبَ مِنْ هَٰذَا رَشَدًا ﴿٢٤﴾

25. 他们已经留在洞穴里睡眠了三百年(有天经人们的计算),再增加九年(你们的计算)。[729]

وَلَبِثُوا۟ فِى كَهْفِهِمْ ثَلَٰثَ مِا۟ئَةٍ سِنِينَ وَٱزْدَادُوا۟
تِسْعًا ﴿٢٥﴾

26. [穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)啊,]说吧:“惟有安拉最知道有关他们的睡眠时间,[730],所有天与地的奥秘知识都归于他(安拉)的,他(安拉)所看到的确实这么清晰,他(安拉)所听到的也是这么清楚(对所有一切的事),只有他(安拉)管理天上的或地面上的居民,他(安拉)不需任何人参入判决。

قُلِ ٱللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا لَبِثُوا۟ ۖ لَهُۥ غَيْبُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ
وَٱلْأَرْضِ ۖ أَبْصِرْ بِهِۦ وَأَسْمِعْ ۚ مَا لَهُم مِّن دُونِهِۦ
مِن وَلِىٍّ وَلَا يُشْرِكُ فِى حُكْمِهِۦٓ أَحَدًا ﴿٢٦﴾

---

(726) 当描述着坟‘洞穴中的居民’的故事时;最崇高的安拉教导穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)和他的民众,让一切事都交托给安拉;尤其是在未来想做某件事时,就要一起说:“凭安拉的意欲”(如果安拉意欲的话)。因为惟有安拉是最知晓道将来要发生的事,也惟有他(安拉)有权允准或阻止。

(727) 即如果忘了说‘凭安拉的意欲’这一词,那麼当我们记起时,就要好好火说。

(728) 即说明‘洞穴中的居民’的故事证明,成为人类的真理指引。最崇高的安拉让穆圣(求安拉赐吉庆与平安给他)认识的祈祷;然后又赐给他比这更大的奇迹以证明真理,直到穆圣(求安拉赐吉庆与平安给他)可以成功传播和发扬伊斯兰。

(729) 这之后,最崇高的安拉说‘洞穴中的居民’已经在他们的洞穴里沉睡了300年,阳历’计算相等於‘太阴历’309年。

(730) 即向那些对有关洞穴居民的事争论的部族们说吧:惟有安拉知道他们在山洞里睡了多久?而他(安拉)也已经启示我有关他们实际的时间;这就是真理,是毫无质疑的。

27. 颂读并遵守你的养主所启示给你的经典吧，没有任何人可以修改他(安拉)的言词，除他(安拉)以外，你也绝不能获得任何庇护处。(731)

وَٱتْلُ مَآ أُوحِىَ إِلَيْكَ مِن كِتَابِ رَبِّكَ لَا مُبَدِّلَ
لِكَلِمَٰتِهِۦ وَلَن تَجِدَ مِن دُونِهِۦ مُلْتَحَدًا ﴿٢٧﴾

28. 你使自己接近那些对他们的养主在早晨和下午都有立行礼功的人们吧，他们只祈望安拉的喜悦，你们不要忽视他们，因为今世的舒适生活。你们也不要服从那些我(安拉)已经知他们的心对我(安拉)在古兰经里教义疏忽和背叛的人们，他们追随自己的私欲又是行为过份的。(732)

وَٱصْبِرْ نَفْسَكَ مَعَ ٱلَّذِينَ يَدْعُونَ رَبَّهُم بِٱلْغَدَوٰةِ
وَٱلْعَشِىِّ يُرِيدُونَ وَجْهَهُۥ ۖ وَلَا تَعْدُ عَيْنَاكَ عَنْهُمْ
تُرِيدُ زِينَةَ ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا ۖ وَلَا تُطِعْ مَنْ أَغْفَلْنَا قَلْبَهُۥ
عَن ذِكْرِنَا وَٱتَّبَعَ هَوَىٰهُ وَكَانَ أَمْرُهُۥ فُرُطًا ﴿٢٨﴾

29. [穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)啊，]说吧："这真理是来自你们的养主，那麽谁要信仰，他就应当信仰，谁要违抗真理，任由他违抗真理吧。"(733)因为，我(安拉)已经给行为残暴的人们预备了火狱，它犹如帐蓬般笼罩着他们，如果他们口渴要求援助，他们被赐的援助是像稀铜般的水烧灼脸面。这种饮料太恶劣，那火狱作为舒适的地方也太恶劣了。(734)

وَقُلِ ٱلْحَقُّ مِن رَّبِّكُمْ ۖ فَمَن شَآءَ فَلْيُؤْمِن وَمَن
شَآءَ فَلْيَكْفُرْ ۚ إِنَّآ أَعْتَدْنَا لِلظَّٰلِمِينَ نَارًا أَحَاطَ بِهِمْ
سُرَادِقُهَا ۚ وَإِن يَسْتَغِيثُوا۟ يُغَاثُوا۟ بِمَآءٍ كَٱلْمُهْلِ
يَشْوِى ٱلْوُجُوهَ ۚ بِئْسَ ٱلشَّرَابُ وَسَآءَتْ
مُرْتَفَقًا ﴿٢٩﴾

(731) 指颂读古兰经吧，也立行一切他（安拉）所命令的。没有谁能改变他（安拉）所决定和所承诺的。如果有谁违抗真理，那麽这人绝不能逃避最权能安拉的判决。

(732) 最崇高的安拉提醒穆圣（求安拉赐吉庆与平安给他），以便要经常接近穆思灵人们；纵使他们是贫穷的；要穆圣不可以跟随多神教徒的意欲。他们来自名门望族，他们说：只要穆圣能自我避开那些贫穷的朋友，他们将会信仰。因为，那些多神教徒已经安慰不信仰者，说他们是不希望有信仰的。

(733) 当说明了给穆后，这是来自安拉的允准，以便各自选择，无论他们要有信仰或者违抗真理。如果他们仍然要违抗真理，他们必定受到被预备的刑罚无法形容的痛苦。

(734) '舒适的地方'是一种给不信仰者的讽刺，揶揄他们将忍受火狱的痛苦是非常恶劣的。

30. 其实，有信仰和行善的人，我（安拉）已经肯定的，将不会使他们所做的善行回赐消失。

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّـٰلِحَـٰتِ إِنَّا لَا
نُضِيعُ أَجْرَ مَنْ أَحْسَنَ عَمَلًا ﴿٣٠﴾

31. 他们这些人被预备的是永久的天园，有多条河流在它下面畅流，在那里，他们佩戴金手镯，穿着轻薄又绣上厚厚的绣花绿衣裳。他们在里面休息，并以手肘支撑在（有装饰的）礼座上。就是这样美好的回赐，天园里休息的地方也是这样多么的优美。

أُو۟لَـٰٓئِكَ لَهُمْ جَنَّـٰتُ عَدْنٍ تَجْرِى مِن تَحْتِهِمُ ٱلْأَنْهَـٰرُ
يُحَلَّوْنَ فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ مِن ذَهَبٍ وَيَلْبَسُونَ ثِيَابًا
خُضْرًا مِّن سُندُسٍ وَإِسْتَبْرَقٍ مُّتَّكِـِٔينَ فِيهَا عَلَى
ٱلْأَرَآئِكِ ۚ نِعْمَ ٱلثَّوَابُ وَحَسُنَتْ مُرْتَفَقًا ﴿٣١﴾

32. 给他们比喻的一个例子吧：有两个男子，我（安拉）使其中一个人有两座葡萄园，我（安拉）使这些园子被椰枣树围绕着，并且使这两座园子之间种植其他各种各样的庄稼。(735)

۞ وَٱضْرِبْ لَهُم مَّثَلًا رَّجُلَيْنِ جَعَلْنَا لِأَحَدِهِمَا جَنَّتَيْنِ
مِنْ أَعْنَـٰبٍ وَحَفَفْنَـٰهُمَا بِنَخْلٍ وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمَا زَرْعًا ﴿٣٢﴾

33. 这两座园子长出产物都结果，而没有一点缺少，我（安拉）也在两园之间开了一条河。

كِلْتَا ٱلْجَنَّتَيْنِ ءَاتَتْ أُكُلَهَا وَلَمْ تَظْلِم مِّنْهُ شَيْـًٔا ۚ
وَفَجَّرْنَا خِلَـٰلَهُمَا نَهَرًا ﴿٣٣﴾

34. 这园子的主人拥有（其他的）财产，之后，他对他的朋友们谈话，当他们正在讨论时，他说："我比你们有更多财产，也比你们有更多影响力的随从。"

وَكَانَ لَهُۥ ثَمَرٌ فَقَالَ لِصَـٰحِبِهِۦ وَهُوَ يُحَاوِرُهُۥٓ أَنَا۠
أَكْثَرُ مِنكَ مَالًا وَأَعَزُّ نَفَرًا ﴿٣٤﴾

35. 他也（和他的朋友们一起）进入他的园子，正当他为自己作残暴行为时（因为违抗真理），他说："我没想过，这些园子将永远消灭。"

وَدَخَلَ جَنَّتَهُۥ وَهُوَ ظَالِمٌ لِّنَفْسِهِۦ قَالَ مَآ أَظُنُّ أَن
تَبِيدَ هَـٰذِهِۦٓ أَبَدًا ﴿٣٥﴾

(735) 从这节古兰经文开始，最崇高的安拉给例子作不信仰者与有信仰者之间的比较。

36. “我也没想过，末日将会发生，如果我被带回到我的养主那里(就如你所信仰的)，我将获得也比这更好的回归地。”

وَمَآ أَظُنُّ ٱلسَّاعَةَ قَآئِمَةً وَلَئِن رُّدِدتُّ إِلَىٰ رَبِّي
لَأَجِدَنَّ خَيْرًا مِّنْهَا مُنقَلَبًا ٣٦

37. 当他的朋友和他讨论时，他的朋友说：“难道你违抗从泥土创造你的**安拉**，然后从一点精液，又然后**他**(**安拉**)把你塑造成一个完整的男子?”

قَالَ لَهُۥ صَاحِبُهُۥ وَهُوَ يُحَاوِرُهُۥٓ أَكَفَرْتَ بِٱلَّذِي خَلَقَكَ
مِن تُرَابٍ ثُمَّ مِن نُّطْفَةٍ ثُمَّ سَوَّىٰكَ رَجُلًا ٣٧

38. “但是我自己是绝对相信与信任他就是**安拉**，我的养主，我不以任何物与我的养主作匹配。”

لَّٰكِنَّا۠ هُوَ ٱللَّهُ رَبِّي وَلَآ أُشْرِكُ بِرَبِّيٓ أَحَدًا ٣٨

39. “其实你进入你的园子时，就应该说：مَا شَآءَ ٱللَّهُ（一切事件都是**安拉**的意欲），لَا قُوَّةَ إِلَّا بِٱللَّهِ（除了**安拉**的援助以外，别无能力）?如果你看在财产和子孙方面都比你少。”

وَلَوْلَآ إِذْ دَخَلْتَ جَنَّتَكَ قُلْتَ مَا شَآءَ ٱللَّهُ لَا قُوَّةَ
إِلَّا بِٱللَّهِ إِن تَرَنِ أَنَا۠ أَقَلَّ مِنكَ مَالًا وَوَلَدًا ٣٩

40. “那麽，希望我的养主将恩赐给我比你的园子更好的，(我担忧)**他**(**安拉**)将从天上降下祸，直到你的园子变成一片光秃秃的荒芜土地。”

فَعَسَىٰ رَبِّيٓ أَن يُؤْتِيَنِ خَيْرًا مِّن جَنَّتِكَ وَيُرْسِلَ
عَلَيْهَا حُسْبَانًا مِّنَ ٱلسَّمَآءِ فَتُصْبِحَ صَعِيدًا زَلَقًا ٤٠

41. “或者园里的水将被大地吸光，因此这样，你再也找不到它了。”

أَوْ يُصْبِحَ مَآؤُهَا غَوْرًا فَلَن تَسْتَطِيعَ لَهُۥ طَلَبًا ٤١

42. 所有种植物和他的财物都被摧毁，之后，面对这一切所耗在园子的费用，使他反复翻动双手(因为后悔)，当园子里种植物的棚架倒塌，他说：“如果我没有为我的养主举配偶，那就好了。”

وَأُحِيطَ بِثَمَرِهِۦ فَأَصْبَحَ يُقَلِّبُ كَفَّيْهِ عَلَىٰ مَآ أَنفَقَ فِيهَا
وَهِيَ خَاوِيَةٌ عَلَىٰ عُرُوشِهَا وَيَقُولُ يَٰلَيْتَنِي لَمْ أُشْرِكْ بِرَبِّيٓ
أَحَدًا ٤٢

43. （除了安拉以外，他得不到任何人群可以帮助他，他自己也保护不了自己。[736]

وَلَمْ تَكُن لَّهُۥ فِئَةٌ يَنصُرُونَهُۥ مِن دُونِ ٱللَّهِ وَمَا كَانَ مُنتَصِرًا ﴿٤٣﴾

44. 在这种情况之下，一切能够给援助的权能，肯定只归于安拉，真正的养主。他（安拉）是赐给美好回赐的，也是赐给（虔诚的仆人们）最后幸福的。

هُنَالِكَ ٱلْوَلَٰيَةُ لِلَّهِ ٱلْحَقِّ ۚ هُوَ خَيْرٌ ثَوَابًا وَخَيْرٌ عُقْبًا ﴿٤٤﴾

45. 到他们面前举个例子作比喻，今世的生活好比我（安拉）从天空降下的雨水，然后地面上的植物与它混杂，因为这水而蓬勃茂盛，之后变成干枯地被风吹散，（你要记住）安拉对於每一事物都是最权能的。[737]

وَٱضْرِبْ لَهُم مَّثَلَ ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا كَمَآءٍ أَنزَلْنَٰهُ مِنَ ٱلسَّمَآءِ فَٱخْتَلَطَ بِهِۦ نَبَاتُ ٱلْأَرْضِ فَأَصْبَحَ هَشِيمًا تَذْرُوهُ ٱلرِّيَٰحُ ۗ وَكَانَ ٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ مُّقْتَدِرًا ﴿٤٥﴾

46. 财物和子孙只是今世的装饰，而有永久裨益的美好善行在安拉那里，才是更好的回赐，也是更好的希望来源。[738]

ٱلْمَالُ وَٱلْبَنُونَ زِينَةُ ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا ۖ وَٱلْبَٰقِيَٰتُ ٱلصَّٰلِحَٰتُ خَيْرٌ عِندَ رَبِّكَ ثَوَابًا وَخَيْرٌ أَمَلًا ﴿٤٦﴾

---

(736) 对安拉的恩惠，不思念也不感谢赞扬的人就是这样的，他只看到今世生活的一切。

(737) 比較万物在今世生活的例子也是这样：开始时传宗接代的发展，但是到了后来就消声匿迹了；就如被最权能的安拉所注定的。

因此，不要想，因为今世不长久的舒适荣华生活，而忽略遗忘后世。

(738) 拥有许多的财富和子孙是很好，然而，那只是一种世间非常需要的装饰品而已。因此，绝不要把子孙和财富单纯地当着是世间的舒适和装饰；反而要照顾他们，使他们成为制造美好善行的方法和工具，那就可获得后世永久的舒适和快乐的利益。因此，那些人若能为自己的今世与后世都经营的好，的确是太幸福裨益了。

ebooksall.com

47. （你要记住）我（安拉）把山岳席倦并举起的那日，你将清楚地看到（整个）大地是光秃秃的一片。[739] 我（安拉）也集合他们（在复活日的集合场）直到我（安拉）不留下他们的任何一个人。[740]

وَيَوْمَ نُسَيِّرُ الْجِبَالَ وَتَرَى الْأَرْضَ بَارِزَةً وَحَشَرْنَاهُمْ
فَلَمْ نُغَادِرْ مِنْهُمْ أَحَدًا ٤٧

48. 他们必定排队被带到你养主的面前（并向他们说），“你们现在已来到我（安拉）这里（一个人）就好像当初创造你们那样，那时你们甚至猜测我（安拉）不会规定一个固定的期限[完成我（安拉）所承诺的][741]给你们。”

وَعُرِضُوا عَلَىٰ رَبِّكَ صَفًّا لَّقَدْ جِئْتُمُونَا كَمَا
خَلَقْنَاكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ ۚ بَلْ زَعَمْتُمْ أَلَّن نَّجْعَلَ لَكُم
مَّوْعِدًا ٤٨

49. ‘行为的记录簿’也将肯定地被掀开，那麽你将看见那些罪恶的人，感到害怕书簿中所记录的，他们将说：“啊呀，我们遭殃了，为何这薄子是这样的？它无论大事或小事，全都毫不遗漏地计算着。”而他们也发现他们的所作所为都预备了（被写在里面）[742]，（你要记住）你的养主不会残暴对待任何一个人的。

وَوُضِعَ الْكِتَابُ فَتَرَى الْمُجْرِمِينَ مُشْفِقِينَ مِمَّا
فِيهِ وَيَقُولُونَ يَا وَيْلَتَنَا مَالِ هَٰذَا الْكِتَابِ لَا
يُغَادِرُ صَغِيرَةً وَلَا كَبِيرَةً إِلَّا أَحْصَاهَا ۚ وَوَجَدُوا
مَا عَمِلُوا حَاضِرًا ۗ وَلَا يَظْلِمُ رَبُّكَ أَحَدًا ٤٩

---

(739) 指在接近末日的日子和到达宇宙毁灭的那一刹那间，所有的山岳将会全部粉碎瓦解如像灰塵般飞散在天空，直到地面全部都已空荡荡光秃秃火，看似一片平面似的。

(740) 这之后，所有的万物将被从他们的坟墓里唤起，并且被集合在复活日的集合场地等待被清算他们的善行和接受报应。

(741) 这是给不相信末日的多神教徒警告，和那些自豪於财产富裕及他大部份的支持者都倾向有信仰者的。

(742) 在末日，各人将可看到和读到自己那本记录了一切所做过的事的善行薄，在那一刻，那些在活着时不相信末日的人们将感到懊悔。

ebooksall.com

وَإِذۡ قُلۡنَا لِلۡمَلَٰٓئِكَةِ ٱسۡجُدُواْ لِأٓدَمَ فَسَجَدُوٓاْ إِلَّآ
إِبۡلِيسَ كَانَ مِنَ ٱلۡجِنِّ فَفَسَقَ عَنۡ أَمۡرِ رَبِّهِۦٓۗ
أَفَتَتَّخِذُونَهُۥ وَذُرِّيَّتَهُۥٓ أَوۡلِيَآءَ مِن دُونِي وَهُمۡ
لَكُمۡ عَدُوُّۢۚ بِئۡسَ لِلظَّٰلِمِينَ بَدَلٗا ٥٠

50. （你要记住这件事）当时，**我（安拉）**向众天使启示："你们向阿当叩头吧，"之后，他们就叩头，除了依布利里斯，他原本是精灵，后来他违背他的养主命令。因此，难道你们要把**我（安拉）**以外的，依布里斯和他的后代当成是亲密朋友和领导吗？然而，他们是你们的敌人。残暴者的行为太恶劣了，这是他们所选择的替换。(743)

۞مَّآ أَشۡهَدتُّهُمۡ خَلۡقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِ وَلَا خَلۡقَ
أَنفُسِهِمۡ وَمَا كُنتُ مُتَّخِذَ ٱلۡمُضِلِّينَ عَضُدٗا ٥١

51. **我（安拉）**没有叫他们(744)见证或协助创造天和地，也没有要求他们中的一部份帮助创造他们中的另一部份。**我（安拉）**确实没有取迷误的万物作为助手。

وَيَوۡمَ يَقُولُ نَادُواْ شُرَكَآءِيَ ٱلَّذِينَ زَعَمۡتُمۡ
فَدَعَوۡهُمۡ فَلَمۡ يَسۡتَجِيبُواْ لَهُمۡ وَجَعَلۡنَا بَيۡنَهُم
مَّوۡبِقٗا ٥٢

52. （你要记住）**安拉**启示时："召唤那些你们说是**我（安拉）**的匹配吧，（以便来帮助你们）(745)，之后，他们召唤了，但是那些受造物都没有回应他们，而**我（安拉）**把他们都置放在毁灭的痛苦地方.

وَرَءَا ٱلۡمُجۡرِمُونَ ٱلنَّارَ فَظَنُّوٓاْ أَنَّهُم مُّوَاقِعُوهَا
وَلَمۡ يَجِدُواْ عَنۡهَا مَصۡرِفٗا ٥٣

53. 那些罪过的人必定将看见火狱，於是他们才相信将堕入里面，他们也找不到任何方法回避它。

---

(743) 说明了不信仰者的情况和他们将来在末日时将接受报应的事后，接着也在这节经文里说明；人类的违抗真理和叛逆行为将导致他们把依布里斯和他的子孙后代，当成好朋友般服从除**安拉**以外，这样的选择确实是太过恶劣残酷了。

(744) 即依布里斯和他的子孙后代。

(745) 在末日时，多神教徒们被命令呼喊那些被他们拿来与**安拉**匹配的万物，来帮助他们脱离刑罚，然而他们呼喊它，恳求它的援助；但是，那些万物却不能回答他们，更何况说要帮助？最后，他们全部都在火狱里被惩罚。

ebooksall.com

54. 我(安拉)的确是这样的,已经在古兰经里用各种方法,也从所有的比喻例范中分析说明给人类,但是他们确是争辩最多的受造物。(746)

وَلَقَدْ صَرَّفْنَا فِي هَٰذَا الْقُرْءَانِ لِلنَّاسِ مِن كُلِّ مَثَلٍ ۚ وَكَانَ الْإِنسَٰنُ أَكْثَرَ شَيْءٍ جَدَلًا ﴿٥٤﴾

55. 当古兰经的指引来到时,没有任何能够阻碍人类去信仰,和祈求他们的养主宽赦的。除非(因为他们顽固和因为他们在)等待那以前的人们所遭遇过的毁灭刑罚来临他们,或者看见刑罚来临到面前了。

وَمَا مَنَعَ النَّاسَ أَن يُؤْمِنُوٓا۟ إِذْ جَآءَهُمُ الْهُدَىٰ وَيَسْتَغْفِرُوا۟ رَبَّهُمْ إِلَّآ أَن تَأْتِيَهُمْ سُنَّةُ الْأَوَّلِينَ أَوْ يَأْتِيَهُمُ الْعَذَابُ قُبُلًا ﴿٥٥﴾

56. 我(安拉)只遣派圣使作报喜讯者和给警告者,而不信仰的人们却用错误的藉口来争论要消除真理,而他们把我(安拉)的迹象和给他们的警告当作是笑柄。

وَمَا نُرْسِلُ الْمُرْسَلِينَ إِلَّا مُبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَ ۚ وَيُجَٰدِلُ الَّذِينَ كَفَرُوا۟ بِالْبَٰطِلِ لِيُدْحِضُوا۟ بِهِ الْحَقَّ ۖ وَاتَّخَذُوٓا۟ ءَايَٰتِي وَمَآ أُنذِرُوا۟ هُزُوًا ﴿٥٦﴾

57. 有谁比那个人更残暴不义,虽然他(安拉)的迹象提醒了他,他却背转身也忘记双手所做过的事。(因为他们那种恶劣的气质)我(安拉)的确在他们的心扉上一层层地蒙蔽着,防止他们去明白它。[我(安拉)在]他们的耳朵填上塞子(使他们耳聋)。而如果你呼唤他们迈向指示,那麽以这样的情形,他们绝对不能够获得引导的指示。

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّن ذُكِّرَ بِـَٔايَٰتِ رَبِّهِۦ فَأَعْرَضَ عَنْهَا وَنَسِيَ مَا قَدَّمَتْ يَدَاهُ ۚ إِنَّا جَعَلْنَا عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَن يَفْقَهُوهُ وَفِيٓ ءَاذَانِهِمْ وَقْرًا ۖ وَإِن تَدْعُهُمْ إِلَى الْهُدَىٰ فَلَن يَهْتَدُوٓا۟ إِذًا أَبَدًا ﴿٥٧﴾

(746) 各种各样的例子示范都给了教诲今世与后世的善良;也已经用了各种方法在古兰经里分析了;但是,依然还是有很多人不要觉悟。这是因为,人类,根据他们的天性,大部份是好争辩和推卸责任的。

وَرَبُّكَ ٱلۡغَفُورُ ذُو ٱلرَّحۡمَةِۖ لَوۡ يُؤَاخِذُهُم بِمَا
كَسَبُواْ لَعَجَّلَ لَهُمُ ٱلۡعَذَابَۚ بَل لَّهُم مَّوۡعِدٞ
لَّن يَجِدُواْ مِن دُونِهِۦ مَوۡئِلٗا ٥٨

58. 你的养主是最宽恕的，他（安拉）的慈悯是最富裕的。如果他（安拉）惩罚他们（在今世的）因为所做过的事，那麼他（安拉）必定将惩罚加快降给他们，（但是他没有这样做）反而为他们固定了一个期限，使他们绝对不能够得到任何除他（安拉）以外的庇护地。

وَتِلۡكَ ٱلۡقُرَىٰٓ أَهۡلَكۡنَٰهُمۡ لَمَّا ظَلَمُواْ وَجَعَلۡنَا
لِمَهۡلِكِهِم مَّوۡعِدٗا ٥٩

59. 那些城镇的（背叛的）居民[747]，当他们行为残暴时，我（安拉）毁灭他们，我（安拉）也固定一个毁灭的期限给他们。

وَإِذۡ قَالَ مُوسَىٰ لِفَتَىٰهُ لَآ أَبۡرَحُ حَتَّىٰٓ أَبۡلُغَ
مَجۡمَعَ ٱلۡبَحۡرَيۡنِ أَوۡ أَمۡضِيَ حُقُبٗا ٦٠

60. （你要记住这件事）当时穆撒圣人（求安拉赐平安给他）对他的同伴[748]说："我将不停地行，直到我到达两海[749]汇合处，或者我继续地行走若干。"

---

(747) 即阿德族群，赛穆德族群和其他的违抗真理的人们；那些曾经在古时代生活过的，当他们的期限到了，他们就被毁灭；其他的民众们的事情也是这样。那些来临之后，如果他们违抗真理，那麼就在被固定的期限里毁灭他们。

(748) 从这节古兰经文开始，崇高的安拉描述穆萨圣人（求安拉赐平安给他）和黑迪尔圣人的故事。根据（布哈里）圣训所述；当时穆撒圣人和他的族群们言谈间，有一人问："在这大地上有人比先生您更有学问吗？" 穆撒圣人回答："没有。"之后，就被崇高的安拉教训．因为没有将学识的问题归还他，于是就说明："我有一位仆人，他比你更有学识。" 而后来，这人在海边与他相遇了；即是在靠近两海相遇的地方． 后来穆萨圣人被命令放些干鱼粮在篮子里，当那尾鱼复活开跃入海中时，那个地方就是他们相遇的地方。

在行程中，穆撒圣人的同伴就是尤斯雅・宾・努恩，后来穆撒圣人归真后，他就继承他，成为他的哈里发（代表）。

(749) 在古兰经里没有说明这两个海的名字与地点，但是，因为穆撒圣人是住在埃及，与他的族群们一起到西奈半岛后，因此，一部份诠释者相信两海就是指；红海的支流；即是阿克巴湾和苏彝士湾。

ebooksall.com

61. 於是，当他们俩到达两海汇合处时，他们也忘记了他们的鱼的事件，而后来，那条鱼游入海里，就好像滑入地下面的小巷似的。(750)

فَلَمَّا بَلَغَا مَجْمَعَ بَيْنِهِمَا نَسِيَا حُوتَهُمَا فَٱتَّخَذَ
سَبِيلَهُۥ فِى ٱلْبَحْرِ سَرَبًا ﴿٦١﴾

62. 他们经过（那地方）后，穆撒圣人（求安拉赐平安给他）对他的同伴说："取出我们的午餐吧，(751) 其实我们这段旅途中已经感到疲倦了。"

فَلَمَّا جَاوَزَا قَالَ لِفَتَىٰهُ ءَاتِنَا غَدَآءَنَا لَقَدْ لَقِينَا
مِن سَفَرِنَا هَٰذَا نَصَبًا ﴿٦٢﴾

63. 他的同伴说："你是否知道当我们在那大石上休息时，发生了什么事吗？我竟然忘了那只鱼的事，除非是魔鬼促使我忘记向你提到它的事。而那鱼儿那么奇异地游入海里去了。"

قَالَ أَرَءَيْتَ إِذْ أَوَيْنَآ إِلَى ٱلصَّخْرَةِ فَإِنِّى نَسِيتُ
ٱلْحُوتَ وَمَآ أَنسَىٰنِيهُ إِلَّا ٱلشَّيْطَٰنُ أَنْ أَذْكُرَهُۥ
وَٱتَّخَذَ سَبِيلَهُۥ فِى ٱلْبَحْرِ عَجَبًا ﴿٦٣﴾

64. 穆撒圣人（求安拉赐平安给他）说："这就是我们所要的。"(752) 於是，他们就依着足迹回去那里。

قَالَ ذَٰلِكَ مَا كُنَّا نَبْغِ فَٱرْتَدَّا عَلَىٰٓ ءَاثَارِهِمَا
قَصَصًا ﴿٦٤﴾

65. 之后，他们发现我（安拉）的众仆人中之一名仆人(753)，他是我（安拉）已经赐给他慈悯，并也把我（安拉）的知识(754) 教授给他。

فَوَجَدَا عَبْدًا مِّنْ عِبَادِنَآ ءَاتَيْنَٰهُ رَحْمَةً مِّنْ
عِندِنَا وَعَلَّمْنَٰهُ مِن لَّدُنَّا عِلْمًا ﴿٦٥﴾

---

(750) 根据（布哈里）圣训所述，穆撒圣人（求安拉赐平安给他）和他的同伴步行到了一座大石前，他们疲倦地睡了，正在那时，那尾鱼在篮子里拍击着翅膀，并跃入海里去。他起身后，忘了他的同伴曾提醒他有关的鱼（和穆撒圣人也是忘了询问它的事）。他们也终日至夜地直接继续行程。

(751) 在那行程中的干粮，就是他们所携带的鱼，但是那条鱼也就是当时复活后跃入海的那尾，因此那地方就成为他们与希迪尔（求安拉赐平安给他）圣人相遇的火方。

(752) 即鱼复活和跃入海的故事；这也是他们想要的，而现在知道了那地方发生这件事，那地方就是他们所寻找的相遇地方，於是他们就回去那地方。

(753) 根据大部份宗教学者们所指的是希迪尔圣人（求安拉赐平安给他）。

(754) 即'感应的知识，也就是崇高的安拉以灵感方式颁降给他其中一位仆人的知识。

قَالَ لَهُۥ مُوسَىٰ هَلْ أَتَّبِعُكَ عَلَىٰٓ أَن تُعَلِّمَنِ مِمَّا عُلِّمْتَ رُشْدًا ﴿٦٦﴾

66. 穆撒圣人（求安拉赐平安给他）对他说[755]："可以让我跟随你吗？你必须约法承诺把安拉所教导的传授给我。那是指示的知识。"[756]

قَالَ إِنَّكَ لَن تَسْتَطِيعَ مَعِىَ صَبْرًا ﴿٦٧﴾

67. 他回答说："[穆撒圣人（求安拉赐平安给他）啊]，你的确将不能够和我在一同忍耐的。"

وَكَيْفَ تَصْبِرُ عَلَىٰ مَا لَمْ تُحِطْ بِهِۦ خُبْرًا ﴿٦٨﴾

68. "你要怎样面对那些你完全不知道的事情而忍耐呢？"[757]

قَالَ سَتَجِدُنِىٓ إِن شَآءَ ٱللَّهُ صَابِرًا وَلَآ أَعْصِى لَكَ أَمْرًا ﴿٦٩﴾

69. 穆撒圣人（求安拉赐平安给他）说："如果安拉意欲你将发现我是忍耐的人，我也绝不会违抗你的任何命令。"

قَالَ فَإِنِ ٱتَّبَعْتَنِى فَلَا تَسْـَٔلْنِى عَن شَىْءٍ حَتَّىٰٓ أُحْدِثَ لَكَ مِنْهُ ذِكْرًا ﴿٧٠﴾

70. 他回答："假如你跟随我，那麽你不要问我任何事情，直到我向你谈到它。"

فَٱنطَلَقَا حَتَّىٰٓ إِذَا رَكِبَا فِى ٱلسَّفِينَةِ خَرَقَهَا ۖ قَالَ أَخَرَقْتَهَا لِتُغْرِقَ أَهْلَهَا لَقَدْ جِئْتَ شَيْـًٔا إِمْرًا ﴿٧١﴾

71. 之后，他们俩就一起同行，直到上一艘船，他把船到捣破了。穆撒圣人（求安拉赐平安给他）说："你是否应该把它捣破，后果是会把乘客们给淹死的？你的确已经做了一件严重的大事。"

---

(755) 根据(布哈里)圣训所述，穆撒圣人（求安拉赐平安给他）向希迪尔圣人（求安拉赐平安给他）问候之后，也自我介绍，然后就说出他的愿望是想要成为他的学徒，以增加安拉所颁降给他的知识。希迪尔圣人（求安拉赐平安给他）回答他的问侯，也说："穆撒啊，在你手上的讨拉特天经中所含有的知识还不足够吗？和启示也经常都颁降给你了。其实，在我这里有的知识并不适合让你去了解；和在你那里所拥有的知识也不适合让我知道。"

(756) 穆撒圣人圣（求安拉赐平安给他）以非常礼貌的态度，谦卑恭敬地说明他的心愿。这种态度通常只适合一名学徒对待师长的行为。

(757) 即你不能容忍，是必然的事；尤其当你看到我所做的事，其实是不应该如此做的时候；你将会抗辩；但是，实际上是你不明白它。

ebooksall.com

قَالَ أَلَمْ أَقُلْ إِنَّكَ لَن تَسْتَطِيعَ مَعِيَ صَبْرًا ٧٢

72. 他回答："我不是已经说过了吗？你是不能够忍耐和我同在一起的。"

قَالَ لَا تُؤَاخِذْنِي بِمَا نَسِيتُ وَلَا تُرْهِقْنِي مِنْ
أَمْرِي عُسْرًا ٧٣

73. 穆撒圣人（求安拉赐平安给他）说："你不要生气我，因为我忘了（我们的约法承诺），你也不要以任何困难的事务（追求知识时）为难我。"

فَانطَلَقَا حَتَّىٰ إِذَا لَقِيَا غُلَامًا فَقَتَلَهُ قَالَ أَقَتَلْتَ
نَفْسًا زَكِيَّةً بِغَيْرِ نَفْسٍ لَّقَدْ جِئْتَ شَيْئًا نُّكْرًا ٧٤

74. 之后，他们俩再同行，直到当他们遇见一名青年，於是他杀死了那位该青年。穆撒圣人（求安拉赐平安给他）说："难道你应该杀死一个清纯洁又无辜的生命，他也没有杀人的罪过的？你的确已经做了一件罪恶的行为。"

第16篇

۞ قَالَ أَلَمْ أَقُل لَّكَ إِنَّكَ لَن تَسْتَطِيعَ مَعِيَ
صَبْرًا ٧٥

75．他回答："我不是已经告诉你了吗？你不能耐心地和我在一起的。"

قَالَ إِن سَأَلْتُكَ عَن شَيْءٍ بَعْدَهَا فَلَا تُصَاحِبْنِي قَدْ
بَلَغْتَ مِن لَّدُنِّي عُذْرًا ٧٦

76. 穆撒圣人（求安拉赐平安给他）说："以后，如果我再问你有关任何事，那麼，你就不要再当我是你的朋友。你的确已经有足够的理由那样做，因为我对你询问和抗辩。"

فَانطَلَقَا حَتَّىٰ إِذَا أَتَيَا أَهْلَ قَرْيَةٍ اسْتَطْعَمَا أَهْلَهَا
فَأَبَوْا أَن يُضَيِّفُوهُمَا فَوَجَدَا فِيهَا جِدَارًا يُرِيدُ أَن
يَنقَضَّ فَأَقَامَهُ قَالَ لَوْ شِئْتَ لَاتَّخَذْتَ عَلَيْهِ
أَجْرًا ٧٧

77. 然后，他们俩行走，直到当他们来到一个城镇的居民时，他们向那里的居民要求食物；然而那些人们拒绝招待他们。后来，他们发现那里有座快要倾倒的城墙，於是他就修建它[758]，穆撒圣人（求安拉赐平安给他）说："如果你要，你有权收取修建的工资。"

---

(758) 指黑迪尔圣人（求安拉赐平安给他）修建城墙而不收取任何工资，这也导致穆撒圣人（求安拉赐平安给他）不满地说，因为那城镇的居民不感恩，也不乐意款待他们作客。於是，他们应该要求修建城墙的工资。

ebooksall.com

قَالَ هَٰذَا فِرَاقُ بَيْنِي وَبَيْنِكَ ۚ سَأُنَبِّئُكَ بِتَأْوِيلِ مَا لَمْ
تَسْتَطِع عَّلَيْهِ صَبْرًا ٧٨

78. 他回答："这是你我之间分离的时候了。我也将向你解释(那些难以应付的事件)有关你所不能忍耐的事。"

أَمَّا السَّفِينَةُ فَكَانَتْ لِمَسَاكِينَ يَعْمَلُونَ فِي الْبَحْرِ
فَأَرَدتُّ أَنْ أَعِيبَهَا وَكَانَ وَرَاءَهُم مَّلِكٌ يَأْخُذُ كُلَّ سَفِينَةٍ
غَصْبًا ٧٩

79. 至于那只船，是在海上工作的穷人们所拥有的，我击破它的目的是使它有缺陷，因为在他们的后方有一名国王在没收完整无缺的船只。"

وَأَمَّا الْغُلَامُ فَكَانَ أَبَوَاهُ مُؤْمِنَيْنِ فَخَشِينَا أَن
يُرْهِقَهُمَا طُغْيَانًا وَكُفْرًا ٨٠

80. "至於那青年人，他的父母是有信仰的人，因此我担忧他将迫使他们做残暴和违抗真理的事。[759]"

فَأَرَدْنَا أَن يُبْدِلَهُمَا رَبُّهُمَا خَيْرًا مِّنْهُ زَكَاةً
وَأَقْرَبَ رُحْمًا ٨١

81. "因此，我希望他们的养主给他们俩更换一个更纯洁[760]又更孝顺疼惜他们的儿子。"

وَأَمَّا الْجِدَارُ فَكَانَ لِغُلَامَيْنِ يَتِيمَيْنِ فِي الْمَدِينَةِ
وَكَانَ تَحْتَهُ كَنزٌ لَّهُمَا وَكَانَ أَبُوهُمَا صَالِحًا
فَأَرَادَ رَبُّكَ أَن يَبْلُغَا أَشُدَّهُمَا وَيَسْتَخْرِجَا
كَنزَهُمَا رَحْمَةً مِّن رَّبِّكَ ۚ وَمَا فَعَلْتُهُ عَنْ أَمْرِي ۚ
ذَٰلِكَ تَأْوِيلُ مَا لَمْ تَسْطِع عَّلَيْهِ صَبْرًا ٨٢

82. "至于那座城墙，是那城镇中两名孤儿所拥有的，在墙底下有属於他们的'贮藏的财产'，而他们的父亲是名善良的人。因此，你们的养主意欲，以便他们足龄时可以取出他们贮藏的财产，这是一种来自你们养主(给他们的)恩惠。(你要记住)我没有随着自己的思维[761]去做这些事。这就是有关事件的解释，也是你所不能容忍的事。

---

(759) 这就是黑迪尔圣人（求安拉赐平安给他）杀死那青年的理由；因为以来自崇高安拉那里的灵感，使他知道；即该青年是一名不信仰又非常坏的人，将会唆使他有信仰的父母做恶劣和违抗真理的行为。他们对他的疼爱，将会导致他们被逼跟随他错误的意欲。

(760) 指有信仰和有优美品德的孩子。

(761) 指黑迪尔圣人说："我所做的一切事情，从外表所发生的困难等，都不是纯粹只依据我的思维去做的，而是以崇高安拉的命令；" 到此而结束他的故事。

83. 他们询问你[穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)啊]，有关祖郭尔耐[762]，说吧："我将向你们宣读(来自安拉的启示说明)一些有关他的事件。"

وَيَسْـَٔلُونَكَ عَن ذِى ٱلْقَرْنَيْنِ ۖ قُلْ سَأَتْلُوا۟ عَلَيْكُم مِّنْهُ ذِكْرًا ﴿٨٣﴾

84. 我(安拉)的确已经赐给他掌管大地的权势，也赐给他成功处理每一项所需的事情的方法。[763]

إِنَّا مَكَّنَّا لَهُۥ فِى ٱلْأَرْضِ وَءَاتَيْنَٰهُ مِن كُلِّ شَىْءٍ سَبَبًا ﴿٨٤﴾

85. 之后，他就随着这条路(而到达他的目的)。

فَأَتْبَعَ سَبَبًا ﴿٨٥﴾

86. 直到他来到太阳下山处时，他发觉它落在一个黑泥水源中[764]，并发现那里有一族群(违抗真理的)人。我(安拉)(以灵感向他)启示："祖郭尔耐啊，你选择惩罚他们或者善待他们吧。"[765]

حَتَّىٰٓ إِذَا بَلَغَ مَغْرِبَ ٱلشَّمْسِ وَجَدَهَا تَغْرُبُ فِى عَيْنٍ حَمِئَةٍ وَوَجَدَ عِندَهَا قَوْمًا ۗ قُلْنَا يَٰذَا ٱلْقَرْنَيْنِ إِمَّآ أَن تُعَذِّبَ وَإِمَّآ أَن تَتَّخِذَ فِيهِمْ حُسْنًا ﴿٨٦﴾

87. 他说："至於那些行为暴劣的人们(违抗真理而叛逆的)，我们将惩罚他们。然后，他们将被送回到他们的养主那里。之后，再以更严厉的刑罚惩治他们。"

قَالَ أَمَّا مَن ظَلَمَ فَسَوْفَ نُعَذِّبُهُۥ ثُمَّ يُرَدُّ إِلَىٰ رَبِّهِۦ فَيُعَذِّبُهُۥ عَذَابًا نُّكْرًا ﴿٨٧﴾

---

(762) 所询问的是阿拉伯那些多神论者，因为他们要考验圣人的真理！他们被犹太族如此嘱咐。
"祖郭尔耐是谁，又是那个时代的人？"崇高的安拉在古兰经里没有说明，因为，重要的是在他的故事里可获得美好的教义。
接下来的古经文说明了，祖郭尔耐是一名有信仰和善良美好的国王；是受崇高安拉所赏赐了各种便利以公平统治和掌管大地的权力的。
祖郭尔耐是他的尊称，意思是'有双角的'象征着他的权力涵盖了东西方的国家。

(763) 从这节经文开始，崇高的安拉描述祖郭尔耐的故事.他被赏赐了统治权和一切便利，包括了财富和强壮的军队，以便他要做的一切事情都能成功。

(764) 指当他到达世界西方海边的一个城镇时，他发现太阳好像是沉落在那海里似的。

(765) 指最崇高的安拉给他灵感，要依据自己聪敏选择对待他们的方式；即无论他要征服他们，或要宽恕他们，并领导他们归信安拉的宗教。

88. “至於那些有信仰和行善的人们，那麼给他们的回报是美好的，我们也将让他们轻易地做我们给的命令。”

وَأَمَّا مَنْ ءَامَنَ وَعَمِلَ صَٰلِحًا فَلَهُۥ جَزَآءً ٱلْحُسْنَىٰ ۖ وَسَنَقُولُ لَهُۥ مِنْ أَمْرِنَا يُسْرًا ﴿٨٨﴾

89. 然后，他又随着另一条路。

ثُمَّ أَتْبَعَ سَبَبًا ﴿٨٩﴾

90. 直到当他来到一个太阳升起处，他发觉它照向一族群人，那是我（安拉）没有给他们任何可以庇护他们的。(766)

حَتَّىٰٓ إِذَا بَلَغَ مَطْلِعَ ٱلشَّمْسِ وَجَدَهَا تَطْلُعُ عَلَىٰ قَوْمٍ لَّمْ نَجْعَل لَّهُم مِّن دُونِهَا سِتْرًا ﴿٩٠﴾

91. 他的事情就是这样(767)，我（安拉）的确是最知道他所拥有的一切(768)。

كَذَٰلِكَ وَقَدْ أَحَطْنَا بِمَا لَدَيْهِ خُبْرًا ﴿٩١﴾

92. 然后，他又随着另一条路(769)。

ثُمَّ أَتْبَعَ سَبَبًا ﴿٩٢﴾

93. 直到当他来到两座山之间时，在那里有一族群人几乎是不明白他说的话(770)。

حَتَّىٰٓ إِذَا بَلَغَ بَيْنَ ٱلسَّدَّيْنِ وَجَدَ مِن دُونِهِمَا قَوْمًا لَّا يَكَادُونَ يَفْقَهُونَ قَوْلًا ﴿٩٣﴾

---

(766) 他朝向东方之后，来到一个国家是太阳升起之地，他发觉那里居民的生活方式无纪律，似未开化似的，在那里没有任何建筑物供遮蔽炎热的太阳．他们只是住在洞穴里。

(767) 指祖郭尔耐的事就是这样的，他以公平的方式对待东方的居民；犹如他对待西方的居民一般。

(768) 指所有的一切都是被他所掌管。

(769) 指走向北方那边的道路。

(770) 祖郭尔耐和他的军队继续向北方前进，直到来到两山之间。於是，在那地方发现有一族人是几乎不明白语言的，因为他们的言语太奇怪了。

ebooksall.com

قَالُوا۟ يَـٰذَا ٱلْقَرْنَيْنِ إِنَّ يَأْجُوجَ وَمَأْجُوجَ مُفْسِدُونَ فِى ٱلْأَرْضِ فَهَلْ نَجْعَلُ لَكَ خَرْجًا عَلَىٰٓ أَن تَجْعَلَ بَيْنَنَا وَبَيْنَهُمْ سَدًّا ﴿٩٤﴾

94. 他们说："祖郭尔耐啊，的确的，'雅朱哲'族人和'马朱哲'族人(771)经常在大地上做破坏的事，因此，你是否同意，如果我们(从我们所得到的收益中)付出一定数目的钱给你作为条件要你在我们和他们之间建造一座城墙？"

قَالَ مَا مَكَّنِّى فِيهِ رَبِّى خَيْرٌ فَأَعِينُونِى بِقُوَّةٍ أَجْعَلْ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ رَدْمًا ﴿٩٥﴾

95. 他回答："我的养主使我拥有的权势(权势和财富)(比给你们的钱)是更好的，因此，以你们的人力(你们一起)(772)来帮助我吧。我将在你们和他们之间建造一座坚固的封闭城墙。"(773)

ءَاتُونِى زُبَرَ ٱلْحَدِيدِ حَتَّىٰٓ إِذَا سَاوَىٰ بَيْنَ ٱلصَّدَفَيْنِ قَالَ ٱنفُخُوا۟ حَتَّىٰٓ إِذَا جَعَلَهُۥ نَارًا قَالَ ءَاتُونِىٓ أُفْرِغْ عَلَيْهِ قِطْرًا ﴿٩٦﴾

96. "拿铁块给我吧，"直到当他把两山之间的空地填满至平高，他就下令他们起火焚烧，并说："用你们的工具煽吹吧，"直到当它烧成火红时，他说："把铜的溶液拿来吧，让我把它倒在上面。"(774)

فَمَا ٱسْطَـٰعُوٓا۟ أَن يَظْهَرُوهُ وَمَا ٱسْتَطَـٰعُوا۟ لَهُۥ نَقْبًا ﴿٩٧﴾

97. 於是，他们就不能够爬登这座城墙，也不能够穿通它。(775)

---

(771) 在古兰经里没有说明'雅祖'和'玛祖'是什么族群；但是，根据原本语文，这两种称呼的意思是指：一种生性喜欢侵犯，纵火骚乱，制造混乱和破坏人类生活的民族。

(772) 指包括工匠，劳工和所需要的工具。

(773) 指关闭两山之间的广场是能够阻止'雅祖'和'玛祖'族群的侵入。

(774) 他们把铁块拿来封闭两山之间的广场后，他命令他们焚烧那城墙的铁块，直到它成为像火般红时；就把它倒在铜溶液上，直到它成为最坚固光滑的城墙。

(775) 指'雅祖'和'玛祖'族群们不能越过那道城墙，因为它的表面光滑，也不能戳穿它，因为它的厚度和坚硬。

98. （这之后）祖郭尔耐说：“这就是来自我养主的恩惠。在这其中，当我的养主承诺来到时，将把这座城墙粉碎，我的养主的承诺是确实的。”[776]

قَالَ هَٰذَا رَحْمَةٌ مِّن رَّبِّي ۖ فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ رَبِّي جَعَلَهُ دَكَّاءَ ۖ وَكَانَ وَعْدُ رَبِّي حَقًّا ﴿٩٨﴾

99. 在那日，我（安拉）任随他们（一起出来）蜂拥而来[777]。（然后）将吹起了号角。之后，我（安拉）把万物全都集合在复活日的集合地。

۞ وَتَرَكْنَا بَعْضَهُمْ يَوْمَئِذٍ يَمُوجُ فِي بَعْضٍ ۖ وَنُفِخَ فِي الصُّورِ فَجَمَعْنَاهُمْ جَمْعًا ﴿٩٩﴾

100. 我（安拉）在那日[778]，把折罕难火狱展现给不信仰的人们看，非常清楚地揭露给他们看。

وَعَرَضْنَا جَهَنَّمَ يَوْمَئِذٍ لِّلْكَافِرِينَ عَرْضًا ﴿١٠٠﴾

101. （即）他们的眼睛被蒙蔽着看不到我（安拉）给他们警告的迹像，他们也丝毫听不到。[779]

الَّذِينَ كَانَتْ أَعْيُنُهُمْ فِي غِطَاءٍ عَن ذِكْرِي وَكَانُوا لَا يَسْتَطِيعُونَ سَمْعًا ﴿١٠١﴾

102. 那麽，不信仰的人们是否认为，于我（安拉）之外把我（安拉）的仆人们当作受膜拜的受造物，可以帮助他们吗？我（安拉）的确已经为不信仰的人们预备了痛苦的火狱作为款待他们的地方。[780]

أَفَحَسِبَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَن يَتَّخِذُوا عِبَادِي مِن دُونِي أَوْلِيَاءَ ۚ إِنَّا أَعْتَدْنَا جَهَنَّمَ لِلْكَافِرِينَ نُزُلًا ﴿١٠٢﴾

(776) 指祖郭尔耐向当地居民说的话：这座城墙是崇高的安拉给人类的恩惠，以阻挡‘雅祖’和‘玛祖’族人对付其他国家的危险侵略。但是当安拉所决定的期限到了，这城墙将会粉碎，他们将出来残暴地进攻。祖郭尔耐的故事至此而结束。

(777) 指当安拉的承诺到来，城墙也就倒塌；於是，‘雅祖’和‘玛祖’族群将一起涌出来横行霸道地进攻，毁灭和破坏世间人民的舒适和安宁。根据圣训（穆斯林，阿布道幼德，艾-铁敏子和其他的传记），‘雅祖’和‘玛祖’族群最后是被最崇高的安拉所毁灭。那是以昆虫攻击，昆虫攒入他们的耳朵，把他们全部杀了；不久后就是末日。

(778) 指当全体万物集合在复活日的集合场地时，不信仰的人可看到那预备给他们的恐怖火狱和它的刑罚。

(779) 指那些当他们还活在世时，他们不要看安拉的最权能迹象，不要记念他（安拉），也不要听取安拉经典教晦的；在末日时，他们将看见和听到火狱的恐怖刑罚，那些就是他们的报应。

(780) 指那些不信仰的人们奉拜天使为养主，或奉拜圣人为养主，或奉拜其他万物等等的，这些全部都不能帮助他们免於安拉在末日时为他们预备的刑罚。

ebooksall.com

103. 穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他），说吧："要吗?我告诉你们那些在行为上遭到最亏损的人们?"

قُلْ هَلْ نُنَبِّئُكُم بِٱلْأَخْسَرِينَ أَعْمَٰلًا ﴿١٠٣﴾

104. "(即)那些人已经在今世生活上的善行白费了，他们以为所做的事经常是对和好的。"

ٱلَّذِينَ ضَلَّ سَعْيُهُمْ فِى ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا وَهُمْ يَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ يُحْسِنُونَ صُنْعًا ﴿١٠٤﴾

105. 他们就是违抗他们养主所启示的真理的人们，也是不相信将相会他（安拉）。因此，他们的善行失效了，而结果在末日时，我（安拉）不给他们任何善行评估的衡量。(781)

أُو۟لَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ بِـَٔايَٰتِ رَبِّهِمْ وَلِقَآئِهِۦ فَحَبِطَتْ أَعْمَٰلُهُمْ فَلَا نُقِيمُ لَهُمْ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ وَزْنًا ﴿١٠٥﴾

106. (他们那种态度)就是这样，他们的报应是折罕难火狱。因为他们违抗真理，又把我（安拉）的启示和圣使当笑柄般地嘲笑。

ذَٰلِكَ جَزَآؤُهُمْ جَهَنَّمُ بِمَا كَفَرُوا۟ وَٱتَّخَذُوٓا۟ ءَايَٰتِى وَرُسُلِى هُزُوًا ﴿١٠٦﴾

107. 的确为他们有信仰和行善的人们预备了斐尔道斯天园，那是(非常豪华的)款待地方。

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ كَانَتْ لَهُمْ جَنَّٰتُ ٱلْفِرْدَوْسِ نُزُلًا ﴿١٠٧﴾

108. 他们永久在里面，(也)不想迁离。(782)

خَٰلِدِينَ فِيهَا لَا يَبْغُونَ عَنْهَا حِوَلًا ﴿١٠٨﴾

---

(781) 指这种态度的人们，他们所有努力做的，以为良好的善行都坏了，也毁灭了。他们在末日时不能有任何评估，甚至将会承受耻辱和恶劣的痛苦刑罚。

(782) 在今世里，有信仰和行为善良美好的人们，在末日将被最崇高的安拉赏赐美好的报应，并且，被置放在充满一切无法形容恩惠的天园里。他们永久地居住在天园里。天园是有层次的，行为最高尚的人们就被置放在最高层的天园。

قُل لَّوۡ كَانَ ٱلۡبَحۡرُ مِدَادٗا لِّكَلِمَٰتِ رَبِّي لَنَفِدَ ٱلۡبَحۡرُ قَبۡلَ أَن تَنفَدَ كَلِمَٰتُ رَبِّي وَلَوۡ جِئۡنَا بِمِثۡلِهِۦ مَدَدٗا ١٠٩

109. [穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)啊]，说吧："如果把所有的海水制成墨汁来书写我养主的宣言，那是已肯定的，海水已用尽而我养主的宣言还未，纵使我[783]再增加同等量的海水作援助。"

قُلۡ إِنَّمَآ أَنَا۠ بَشَرٞ مِّثۡلُكُمۡ يُوحَىٰٓ إِلَيَّ أَنَّمَآ إِلَٰهُكُمۡ إِلَٰهٞ وَٰحِدٞۖ فَمَن كَانَ يَرۡجُواْ لِقَآءَ رَبِّهِۦ فَلۡيَعۡمَلۡ عَمَلٗا صَٰلِحٗا وَلَا يُشۡرِكۡ بِعِبَادَةِ رَبِّهِۦٓ أَحَدَۢا ١١٠

110. [穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)啊]，说吧："我的确只是一个人，像你们一样，被启示的是：你们的养主是惟一的主宰。因此，谁相信和希望与他的养主相会，他必须立行美好善良的行为，也必须在礼拜时，不要以任何物匹配他的养主。

(783)'我'在这里的意思是指：最崇高的安拉。

马尔彦章的前序

这章在麦加颁降，共有98节，取名为“马尔彦”（茜蒂.马尔彦的故事）因为在第16至34节的古兰经文中提到有关她的故事。

内容的精华：以那不寻常的超凡事件来说明最崇高安拉的权能。

第一：年迈的查卡里雅圣人（求安拉赐平安给他）和他那不孕的妻子的故事，他的祈祷被接受，并获得一名男儿的恩泽，即雅哈亚圣人（求安拉赐平安给他）。

第二：茜蒂•马尔彦•宾迪•仪慕尔兰的故事，纯洁的少女产下一名没有父亲的儿子，仪撒圣人（求安拉赐平安给他）。在她的故事结局里，最崇高的安拉说明在古兰经里所提到有关于仪撒圣人（求安拉赐平安给他）的描述是真实的；不是如犹太族人、基督教徒或者其他迷误的部落族群们所说的那般。

提说过一小部份其他圣人们的故事，和有信仰者的事件，与违抗真理的，以及各自在末日将获得的报应后。接着，描述穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）和抗拒他的不信仰族群们的故事。正当他们不能推拒那些向他们颂读的圣洁经文里所含有的明证时，他们以财富和有众多的人数为理由而骄傲地推辞。当时，他们的人数确是比穆思灵人数多，而且大部份穆思灵是贫穷的。他们似乎在说：“穆思灵人们啊，如果你们的宗教是真实的，那为什么你们在今世活的辛苦?而我们却舒适呢?”

於是祟高的安拉推翻了他们所说的论证，而强调说：富裕和贫穷不是表示对与错的象征，因为在古代有多少比他们更富裕的族群已经被摧毁，他们的生活也不平安。

ebooksall.com

سُورَةُ مَرْيَمَ

SURAH MARYAM 马尔彦章

第19章

颁降於麦加 － 98节

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

奉最仁慈，又最慈怜的安拉之尊名。

كٓهيعٓصٓ ١

1. 卡弗，哈，雅，阿茵，刷德。[784]

ذِكْرُ رَحْمَتِ رَبِّكَ عَبْدَهُۥ زَكَرِيَّآ ٢

2. （即）[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]，你的养主对他（安拉）的仆人查卡利雅圣人（求安拉赐平安给他）[785]的慈恩故事。

إِذْ نَادَىٰ رَبَّهُۥ نِدَآءً خَفِيًّا ٣

3. （记住这些事件吧）当时，查卡利雅圣人（求安拉赐平安给他）向他的养主祈祷，缓慢细声地祈求。

---

(784) 惟有安拉知道古兰经章节的首一词拥有的阿拉伯文字母之意思，例如：这 الم Alif Lam Mim。

以此类推，在古兰经的114章，有29章是阿拉伯文字母为开端。有的只以一个字母为开端，例如：Sad（ص），Qaf（ق）和 Nun（ن）；以2个字母为开端，例如：Ha Mim（حم），Ta Sin（طس），Ta Ha（طه）和 Ya Sin（يس），以3个字母为开端，例如：Alif Lam Ra'（الر），Alif Lam Mim（الم）和 Ta Sin Mim（طسم）；以四个字母为开端，例如：Alif Lam Mim Ra'（المر）和 Alif Lam Mim Sad（المص）；也有的以五个字母为开端，例如：Ha Mim 'Ain Sin Qaf（حم عسق）和 Kaf Ha Ya 'Ain Sad（كهيعص）。

这些字母的读法是一个一个地把它念出来。它的例子：الم，念出 Alif, Lam, Mim；我们就依这个方法把其他字母念出来。

(785) 崇高的安拉以此描述查卡里雅圣人的故事，他的祈祷被接受，即赏赐一名儿子雅赫雅圣人，纵使他已经年迈和妻子是不孕的。

ebooksall.com

قَالَ رَبِّ إِنِّي وَهَنَ ٱلۡعَظۡمُ مِنِّي وَٱشۡتَعَلَ ٱلرَّأۡسُ
شَيۡبٗا وَلَمۡ أَكُنۢ بِدُعَآئِكَ رَبِّ شَقِيّٗا ٤

4. 他诉说："我的养主啊，我的骨骼的确已经衰弱，我头上的发丝也白了，仅此，我的养主啊，我从没有感到对您（安拉）的祈祷失望。"(786)

وَإِنِّي خِفۡتُ ٱلۡمَوَٰلِيَ مِن وَرَآءِي وَكَانَتِ
ٱمۡرَأَتِي عَاقِرٗا فَهَبۡ لِي مِن لَّدُنكَ وَلِيّٗا ٥

5. "我的确感到担忧我的亲戚会疏忽地执行我留下的宗教任务，我的妻子又是一名不孕者，因此，求您（安拉）赐给我一名男儿吧。"(787)

يَرِثُنِي وَيَرِثُ مِنۡ ءَالِ يَعۡقُوبَۖ وَٱجۡعَلۡهُ رَبِّ
رَضِيّٗا ٦

6. "他能够继承我和雅谷布圣人（求安拉赐平安给他）的家族(788)，我的养主啊，使他成为一名受赞许和喜悦的人吧。"

يَٰزَكَرِيَّآ إِنَّا نُبَشِّرُكَ بِغُلَٰمٍ ٱسۡمُهُۥ يَحۡيَىٰ لَمۡ
نَجۡعَل لَّهُۥ مِن قَبۡلُ سَمِيّٗا ٧

7。 当查卡利雅圣人（求安拉赐平安给他）的祈求被接受后，他被呼唤："查卡利雅啊，我（安拉）的确你的喜讯，是赐给你一个名叫雅哈亚的男儿，那是我（安拉）之前从没造化过任何一个与他同名字的。"(789)

قَالَ رَبِّ أَنَّىٰ يَكُونُ لِي غُلَٰمٞ وَكَانَتِ ٱمۡرَأَتِي
عَاقِرٗا وَقَدۡ بَلَغۡتُ مِنَ ٱلۡكِبَرِ عِتِيّٗا ٨

8. 查卡利雅圣人（求安拉赐平安给他）问："我的养主啊，如何使我能拥有一名儿子，因为我的妻子是不孕者，我自己也到达老迈的年龄了？"

---

(786) 这就是指，在过去的时间，我从没有感到失意，甚至经常快乐地祈祷向您（安拉）要求接受我的祈求，因此，我的祈求终於被接受了，我的养主啊。

(787) 查卡里雅圣人祈求，希望崇高的安拉赏赐给他的儿子也是圣人的品级，以便他离世之后，可率领他的族群 —— 以色列后嗣的犹太人。因为在他的族群间的至亲里，没有可寄望执行他的任务，去劝告和教晦那些道德败坏，和经常反叛安拉与他（安拉）圣使的族群们。

(788) 这就是继承圣人的职位。

(789) 崇高的安拉命中他的祈祷，之后，就让吉布列尔天使启示他；即他已被赏赐一名男儿；是被取名为'雅赫雅'．那就是这个名字在以前从未被赐过给任何人。

ebooksall.com

قَالَ كَذَٰلِكَ قَالَ رَبُّكَ هُوَ عَلَيَّ هَيِّنٌ وَقَدْ خَلَقْتُكَ
مِن قَبْلُ وَلَمْ تَكُ شَيْـًٔا ٩

9. 那呼唤声回答(790):"情况就是这样,不要惊奇,你的养主启示,"那件事对**我**(**安拉**)是轻易的,因为**我**(**安拉**)以前的确已经创造你,那时你什么也不是。"

قَالَ رَبِّ ٱجْعَل لِّيٓ ءَايَةً ۚ قَالَ ءَايَتُكَ أَلَّا
تُكَلِّمَ ٱلنَّاسَ ثَلَٰثَ لَيَالٍ سَوِيًّا ١٠

10. 查卡利雅圣人(求**安拉**赐平安给他)再诉说:"我的养主啊,求您(**安拉**)给我一个迹象(以指示我的妻子怀孕)吧。"最崇高的**安拉**启示:"你的迹象就是三夜无法和人们说话,纵使你处在健康的情况。"

فَخَرَجَ عَلَىٰ قَوْمِهِۦ مِنَ ٱلْمِحْرَابِ فَأَوْحَىٰٓ إِلَيْهِمْ
أَن سَبِّحُوا۟ بُكْرَةً وَعَشِيًّا ١١

11. 於是他就从内殿(他礼功的地方)出来去到了他的族群中,之后,他指示他们(791):"你们要早晚赞颂(向**安拉**立行礼功)"

يَٰيَحْيَىٰ خُذِ ٱلْكِتَٰبَ بِقُوَّةٍ ۖ وَءَاتَيْنَٰهُ ٱلْحُكْمَ
صَبِيًّا ١٢

12. "雅哈亚啊,的确接下这部天经(并好好立行它)吧,(792)"当他还是儿童时,**我**(**安拉**)已经赐给他精明的智慧。(793)

وَحَنَانًا مِّن لَّدُنَّا وَزَكَوٰةً ۖ وَكَانَ تَقِيًّا ١٣

13. 从**我**(**安拉**)这里(赐给他)的恩惠,并扩展的恩惠,他是一名经常敬畏**安拉**的人。

وَبَرًّۢا بِوَٰلِدَيْهِ وَلَمْ يَكُن جَبَّارًا عَصِيًّا ١٤

14. 他孝顺,并且善待他的父母,他不是高傲或者叛逆的人。

---

(790) 这就是崇高的**安拉**让天使们启示回答查卡里雅(求**安拉**赐平安给他)的困窘!

(791) 这就是指,在当时查卡里雅圣人三天不可讲话,只好用手势暗示,以表示他的妻子已经怀孕。

(792) 雅赫雅圣人诞生后,和那时,他还是个婴孩,崇高的**安拉**启示他;就如这节经文所提到的。

(793) '精明的智慧' 意思是;深入火明白有关宗教的法律。

15. [我（安拉）使]他在诞生和死亡日，以及他（在末日时）被复活的日子都是和平安宁的。

وَسَلَٰمٌ عَلَيۡهِ يَوۡمَ وُلِدَ وَيَوۡمَ يَمُوتُ وَيَوۡمَ يُبۡعَثُ
حَيّٗا ١٥

16. [穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]，颂读古兰经里的马尔彦故事吧。(794) 当时，她避开家人到东边的一个地方隐居。(795)

وَٱذۡكُرۡ فِي ٱلۡكِتَٰبِ مَرۡيَمَ إِذِ ٱنتَبَذَتۡ مِنۡ أَهۡلِهَا
مَكَانٗا شَرۡقِيّٗا ١٦

17. 然后，马尔彦避开他们而设起了壁墙保护自己(796)。是，我（安拉）派了洁灵给她(797)；之后它乔装成一名行为端正的男子。

فَٱتَّخَذَتۡ مِن دُونِهِمۡ حِجَابٗا فَأَرۡسَلۡنَآ إِلَيۡهَا
رُوحَنَا فَتَمَثَّلَ لَهَا بَشَرٗا سَوِيّٗا ١٧

18. 马尔彦说："我的确是求最仁慈的（安拉）的庇护以避免你（的干扰）(798)，如果你是一名敬畏者。"(799)

قَالَتۡ إِنِّيٓ أَعُوذُ بِٱلرَّحۡمَٰنِ مِنكَ إِن كُنتَ تَقِيّٗا ١٨

19. 他说："我的确是你的养主派遣来的，是为了赐给你一名洁净的男孩子。"(800)

قَالَ إِنَّمَآ أَنَا۠ رَسُولُ رَبِّكِ لِأَهَبَ لَكِ غُلَٰمٗا
زَكِيّٗا ١٩

20. 马尔彦（畏惧地问）："我怎会有孩子？其实我从不被任何男子接触过，我也不是坏女子。"

قَالَتۡ أَنَّىٰ يَكُونُ لِي غُلَٰمٞ وَلَمۡ يَمۡسَسۡنِي بَشَرٞ وَلَمۡ
أَكُ بَغِيّٗا ٢٠

---

(794) 从这节经文开始，崇高的安拉描述伊穆兰的女儿，马尔彦的故事，一名纯洁的少女，在特殊的情况下，诞生一名没有父亲的孩子 - 仪撒圣人。这件不寻常的事证明了崇高的安拉的权能是随他意欲地创造任何万物的。

(795) 作为一名善良优美的少女，马尔彦自我隔离地在向东方，耶路撒冷的地方虔诚礼拜。

(796) 以便她不被人看见，和可以自由地在墙壁后面自由地履行宗教功课。

(797) '精灵' 在这里的意思是指吉布列尔天使。

(798) 这就是指，吉布马尔彦惊讶地看到他，之后向安拉祈求庇护，赏赐他的仁慈恩惠给她。

(799) 这就是指，如果如所希望的，你是一名能自律於避免做至尊至善的安拉所禁诫的事。

(800) 这就是指，吉布列尔天使对马尔彦说；以便她不要害怕和忧虑，因为他的到来，是崇高的安拉所派遣的，原因只是为了一个圣洁的孩子诞生；他就是'仪撒圣人。

ebooksall.com

21. 他回答："事情是这样的，不必惊奇，你的养主启示，这样的事情对我（安拉）是轻易的，我要以赐这孩子的事作为人类的迹象[801][以证明我（安拉）的最权能]，也是来自我（安拉）的一种仁慈[802]，而这件事也已成为是一件已经判定的事。"

قَالَ كَذَٰلِكِ قَالَ رَبُّكِ هُوَ عَلَيَّ هَيِّنٞۖ وَلِنَجۡعَلَهُۥٓ
ءَايَةٗ لِّلنَّاسِ وَرَحۡمَةٗ مِّنَّاۚ وَكَانَ أَمۡرٗا مَّقۡضِيّٗا ٢١

22. 於是，马尔彦怀上他，之后，她怀着孕地避开到一个遥远的地方隐居。

۞فَحَمَلَتۡهُ فَٱنتَبَذَتۡ بِهِۦ مَكَانٗا قَصِيّٗا ٢٢

23. （当她要生产时）分娩的阵痛迫使她（去躺）在一棵枣（椰枣）树杆下，她说："如果我在这之前死了，就成为一件人们遗忘又不再被记忆的事，那不是很好吗？"

فَأَجَآءَهَا ٱلۡمَخَاضُ إِلَىٰ جِذۡعِ ٱلنَّخۡلَةِ قَالَتۡ يَٰلَيۡتَنِي
مِتُّ قَبۡلَ هَٰذَا وَكُنتُ نَسۡيٗا مَّنسِيّٗا ٢٣

24. 於是，在她的旁边有声音呼喊她："（马尔彦啊），你不要担忧吧。你的养主的确已经在你的下面造一条小溪。"

فَنَادَىٰهَا مِن تَحۡتِهَآ أَلَّا تَحۡزَنِي قَدۡ جَعَلَ رَبُّكِ
تَحۡتَكِ سَرِيّٗا ٢٤

25. "摇动那棵向着你的枣树吧，让那成熟的枣子掉落在你面前。"

وَهُزِّيٓ إِلَيۡكِ بِجِذۡعِ ٱلنَّخۡلَةِ تُسَٰقِطۡ عَلَيۡكِ رُطَبٗا
جَنِيّٗا ٢٥

26. "那麽，吃吧，也喝吧，并且抛开所有牢骚使心情愉快吧。然后，如果你看见有人，说吧：我的确因为仁慈的养主（安拉），而许愿静默不说话，（当我说完这句话之后）我今天就不再与任何人讲话了。[803]"

فَكُلِي وَٱشۡرَبِي وَقَرِّي عَيۡنٗاۖ فَإِمَّا تَرَيِنَّ مِنَ ٱلۡبَشَرِ
أَحَدٗا فَقُولِيٓ إِنِّي نَذَرۡتُ لِلرَّحۡمَٰنِ صَوۡمٗا فَلَنۡ أُكَلِّمَ
ٱلۡيَوۡمَ إِنسِيّٗا ٢٦

---

(801) 这就是指，使似撒圣人（求安拉赐平安给他）没有父亲的事成为是一件证明安拉权能的迹象。

(802) 也是像一种被遴选的仁慈般，成为嘱咐他的族群的圣人，以便他们向至伟大的安拉礼拜。

(803) 马尔彦被命令；如果众人询问她时就保持缄默。这是因为避免与多嘴饶舌的人们交谈，也是因为他们所询问的一切事将被她那还幼小的儿子回答；那是至尊至善的安拉的权能。

ebooksall.com

27. 然后，她抱着孩子回到她的族人那里，他们惊讶地说：“马尔彦啊，你的确做了一件大的错事。”

فَأَتَتْ بِهِۦ قَوْمَهَا تَحْمِلُهُۥ ۖ قَالُوا۟ يَـٰمَرْيَمُ لَقَدْ جِئْتِ شَيْـًۭٔا فَرِيًّۭا ﴿٢٧﴾

28. “哈伦的姐妹啊[804]，你的父亲不是一名道德败坏的人，你的母亲也不是一名坏女人。”

يَـٰٓأُخْتَ هَـٰرُونَ مَا كَانَ أَبُوكِ ٱمْرَأَ سَوْءٍۢ وَمَا كَانَتْ أُمُّكِ بَغِيًّۭا ﴿٢٨﴾

29. 於是，马尔彦立刻指着她的孩子，他们（惊奇地）说：“我们如何跟摇篮里的孩子说话啊。”

فَأَشَارَتْ إِلَيْهِ ۖ قَالُوا۟ كَيْفَ نُكَلِّمُ مَن كَانَ فِى ٱلْمَهْدِ صَبِيًّۭا ﴿٢٩﴾

30. 他回答：[805]“我的确是**安拉**的仆人：**他**（**安拉**）已经赏赐天经（印支勒）给我，**他**（**安拉**）已经使我成为圣人。”

قَالَ إِنِّى عَبْدُ ٱللَّهِ ءَاتَىٰنِىَ ٱلْكِتَـٰبَ وَجَعَلَنِى نَبِيًّۭا ﴿٣٠﴾

31. “**他**（**安拉**）使我成为一名无论在那里，都受恩惠的人，**他**（**安拉**）命令我在有生之年要立行礼拜和缴纳天课。”

وَجَعَلَنِى مُبَارَكًا أَيْنَ مَا كُنتُ وَأَوْصَـٰنِى بِٱلصَّلَوٰةِ وَٱلزَّكَوٰةِ مَا دُمْتُ حَيًّۭا ﴿٣١﴾

32. “并且（也命令我）孝顺和善待我的母亲，和**他**（**安拉**）没有使我成为骄傲狂妄或叛逆的人。”

وَبَرًّۢا بِوَٰلِدَتِى وَلَمْ يَجْعَلْنِى جَبَّارًۭا شَقِيًّۭا ﴿٣٢﴾

33. “所有的和平与安宁都降到我诞生和死亡的日子，以及在（末日时）被复活的日子。[806]”

وَٱلسَّلَـٰمُ عَلَىَّ يَوْمَ وُلِدتُّ وَيَوْمَ أَمُوتُ وَيَوْمَ أُبْعَثُ حَيًّۭا ﴿٣٣﴾

---

(804) 这哈伦不是指哈伦圣人；但是，他是当时一位善良的人．这就是指：玛尔嫣啊！是一名以善良美好和虔诚如哈伦而驰名的．因此，你不应该有这样的行为，即生下一名没有父亲的孩子。

(805) 这就是指，仪撒圣人（求**安拉**赐平安给他）还是襁保中的幼儿时，就以流畅的言语回答他们所指责的。

(806) 这就是指，因为仪撒圣人被赐在和平与安宁的情况下诞生，和当他死时，也是他在末日被复活时，于是，相反的，所有他的敌人都被**安拉**所责备，和在今世遭受长时期的各种灾难；与在后世也永久受刑罚。

34. 他的特性就是那样，那是马尔彦的儿子仪撒，他所说的是真实的，不过他们对他质疑和争议的。(807)

ذَٰلِكَ عِيسَى ٱبْنُ مَرْيَمَ قَوْلَ ٱلْحَقِّ ٱلَّذِى فِيهِ يَمْتَرُونَ ﴿٣٤﴾

35. 安拉不需要有孩子，他（安拉）是最纯洁的，当判定某件事，他（安拉）只对那件事启示："你有吧。" 之后，它就有了。(808)

مَا كَانَ لِلَّهِ أَن يَتَّخِذَ مِن وَلَدٍ سُبْحَٰنَهُۥٓ إِذَا قَضَىٰٓ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُۥ كُن فَيَكُونُ ﴿٣٥﴾

36. "安拉的确是我的养主，也是你们的养主，那麽你们对他膜拜吧，这是确实的正路。" (809)

وَإِنَّ ٱللَّهَ رَبِّى وَرَبُّكُمْ فَٱعْبُدُوهُ هَٰذَا صِرَٰطٌ مُّسْتَقِيمٌ ﴿٣٦﴾

37. 然后，(在他的族群中的) 各群人彼此争议(810)。他们见证了那大骚乱的日子，因此灾难是归那些 (争议着) 的不信仰人们。

فَٱخْتَلَفَ ٱلْأَحْزَابُ مِنۢ بَيْنِهِمْ فَوَيْلٌ لِّلَّذِينَ كَفَرُوا۟ مِن مَّشْهَدِ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿٣٧﴾

---

(807) 指在以前的经文里，仪撒圣人（求安拉赐平安给他）已被崇高的安拉描述了；就是真真实实的，不是像那些犹太族群和基督族群们，或其他那些迷误的部落们所宣传的。

(808) 指最崇高的安拉的性质和权能就是这样的，比起所有那些不信仰的人们所宣传的任何子孙后代，他是最圣洁的。

(809) 指仪撒圣人（求安拉赐平安给他）这样向他的族群说明。

(810) 指纵使已经说明仪撒圣人（求安拉赐平安给他）是安拉的仆人和圣使；但是，犹太族群还是争议有关他的事。犹太族群中大部份拒绝信仰他，并且还指责他是私生子；而有部份的却成为他的追随者和被认为是基督教徒。但是他们(那些基督教族群们) 信仰他的方式是迷失的，又分裂成多个组队的。有些却把他当成'养主'；和把他奉为养主的儿子；也有的奉他为'三个养主中的其中之一个'。这些都是为违抗真理和为养主举伴的。

在这其中，在那个时代，有一组队是坚持他只是安拉的仆人和圣使；这一组队是真实的，适合伊斯兰信仰和教义的。

ebooksall.com

38. 当那些不信仰的人们在末日来到我（安拉）的面前时，他们所看到和所听到的都非常清楚，但是，当(违抗真理和犯罪的)残暴不义人们在世时，却在明显的迷误里。(811)

أَسْمِعْ بِهِمْ وَأَبْصِرْ يَوْمَ يَأْتُونَنَا لَٰكِنِ ٱلظَّٰلِمُونَ ٱلْيَوْمَ فِى ضَلَٰلٍ مُّبِينٍ ﴿٣٨﴾

39. [穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)啊]，警告所有人关于那忏悔之日(812)的事，那就是判决审定他们各自在世时(违抗真理)的疏忽迷误与不肯信仰的事。

وَأَنذِرْهُمْ يَوْمَ ٱلْحَسْرَةِ إِذْ قُضِىَ ٱلْأَمْرُ وَهُمْ فِى غَفْلَةٍ وَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٣٩﴾

40. 惟我（安拉）的确是继承大地和所有的万物，而他们也将回归於我（安拉）。(813)

إِنَّا نَحْنُ نَرِثُ ٱلْأَرْضَ وَمَنْ عَلَيْهَا وَإِلَيْنَا يُرْجَعُونَ ﴿٤٠﴾

41. [穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)啊]，颂读经典(古兰经)里所提到依布拉欣圣人(求安拉赐平安给他)的事迹。(814)他的确是一名最真诚的人，又是一名圣人。

وَٱذْكُرْ فِى ٱلْكِتَٰبِ إِبْرَٰهِيمَ إِنَّهُۥ كَانَ صِدِّيقًا نَّبِيًّا ﴿٤١﴾

42. 当时他对他的父亲说："我的父亲啊，您为何要膜拜那些不能听到又不能看到，并且也一点都不能帮助你的东西呢？"

إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ يَٰٓأَبَتِ لِمَ تَعْبُدُ مَا لَا يَسْمَعُ وَلَا يُبْصِرُ وَلَا يُغْنِى عَنكَ شَيْـًٔا ﴿٤٢﴾

---

(811) 指当他们活在世间时，是采取耳聋目盲的态度；不要听安拉的命令，和不要观看那证明安拉权能的迹象。这样的人们将可清清楚楚地看到和听到在末日为他们预备的刑罚中的嚎哭鸣叫。

(812) '忏悔之日'就是指末日，不信仰和行为恶劣的人们将会在那日后悔。

(813) 指穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他），不要对那些不信者的拒绝而感到难过和悲伤，因为安拉才是创造万物者，和大地上所有一切都被毁灭后的继承者；他们也为有回到我（安拉）这里接受报应。

(814) 从这节经文开始，崇高的安拉描述依布拉欣圣人的故事，和他对他的父亲坚持他的信仰基础的证据，是以温和有礼，和合乎罗辑的理由。

ebooksall.com

43. “我的父亲啊，那不曾给您的知识的确已经降给我了。[815]因此，跟随我吧，我将带领您到正确的路上。”

يَٰٓأَبَتِ إِنِّي قَدۡ جَآءَنِي مِنَ ٱلۡعِلۡمِ مَا لَمۡ يَأۡتِكَ
فَٱتَّبِعۡنِيٓ أَهۡدِكَ صِرَٰطٗا سَوِيّٗا ٤٣

44. “我的父亲啊，您不要膜拜撒旦[816]，撒旦确实是背叛**安拉**，**他**（**安拉**）的恩惠是最富裕的。”

يَٰٓأَبَتِ لَا تَعۡبُدِ ٱلشَّيۡطَٰنَۖ إِنَّ ٱلشَّيۡطَٰنَ كَانَ لِلرَّحۡمَٰنِ
عَصِيّٗا ٤٤

45. “我的父亲啊，我的确担忧，因为您膜拜其他以外的，会遭受最恩惠的养主（**安拉**）之刑罚。因此，这将使父亲在火狱里成为撒旦的朋友。”

يَٰٓأَبَتِ إِنِّيٓ أَخَافُ أَن يَمَسَّكَ عَذَابٞ مِّنَ ٱلرَّحۡمَٰنِ
فَتَكُونَ لِلشَّيۡطَٰنِ وَلِيّٗا ٤٥

46. （他的父亲）回答：“依布拉欣啊，你应该憎恨我的养主吗？如果你确实再不停止呼叫和劝告我，那麽我必定用石头砸打你，（你最好要记住），你长期远离我吧。”

قَالَ أَرَاغِبٌ أَنتَ عَنۡ ءَالِهَتِي يَٰٓإِبۡرَٰهِيمُۖ لَئِن لَّمۡ
تَنتَهِ لَأَرۡجُمَنَّكَۖ وَٱهۡجُرۡنِي مَلِيّٗا ٤٦

47. 依布拉欣圣人（求**安拉**赐平安给他）说：“祝您平安，我将求我的养主宽恕父亲您的罪过，**他**（**安拉**）的确经常把恩惠慷慨地施舍给我。”

قَالَ سَلَٰمٌ عَلَيۡكَۖ سَأَسۡتَغۡفِرُ لَكَ رَبِّيٓۖ إِنَّهُۥ كَانَ
بِي حَفِيّٗا ٤٧

48. “我将离开你们以及你们所膜拜**安拉**以外的东西，而诚心地礼拜我的养主，希望不会对我的养主的礼拜而变得绝望（和像你那样叛逆）。”

وَأَعۡتَزِلُكُمۡ وَمَا تَدۡعُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ وَأَدۡعُواْ
رَبِّي عَسَىٰٓ أَلَّآ أَكُونَ بِدُعَآءِ رَبِّي شَقِيّٗا ٤٨

---

(815) 依布拉欣圣人（求**安拉**赐平安给他）向他的父亲解释说他已被崇高的**安拉**所启示的知识可带领他迈向正确的道路。因此，呼吁他的父亲，以便追随他的教义，以获取今世和后世的平安生活。

(816) 膜拜偶像就等同是膜拜撒旦，因为是撒旦教唆人类膜拜迷误的。

ebooksall.com

49. 於是，当他迁移离开他们和他们在安拉以外所膜拜的东西时，我（安拉）把依思哈格（他的儿子）和雅谷布（他的孙子）赏赐给他，使他们俩成为有品级的圣人。(817)

فَلَمَّا اعْتَزَلَهُمْ وَمَا يَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ وَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَكُلًّا جَعَلْنَا نَبِيًّا ﴿٤٩﴾

50. 我（安拉）把恩惠赏赐给他们，也使他们在人群中享有高尚和受赞扬的声誉。

وَوَهَبْنَا لَهُم مِّن رَّحْمَتِنَا وَجَعَلْنَا لَهُمْ لِسَانَ صِدْقٍ عَلِيًّا ﴿٥٠﴾

51. [穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]，诵读天经（古兰经）里穆撒圣人（求安拉赐平安给他）的故事吧，他的确是被挑选的人，是一名圣使，也是圣人(818)。

وَاذْكُرْ فِي الْكِتَابِ مُوسَىٰ إِنَّهُ كَانَ مُخْلَصًا وَكَانَ رَسُولًا نَّبِيًّا ﴿٥١﴾

52. 我（安拉）已经从突西奈山的右边呼唤他，我（安拉）赐给他荣幸，使他靠近与我（安拉）交谈。(819)

وَنَادَيْنَاهُ مِن جَانِبِ الطُّورِ الْأَيْمَنِ وَقَرَّبْنَاهُ نَجِيًّا ﴿٥٢﴾

53. 我（安拉）把恩惠赏赐他的兄弟，哈伦，他也是圣人的品级。

وَوَهَبْنَا لَهُ مِن رَّحْمَتِنَا أَخَاهُ هَارُونَ نَبِيًّا ﴿٥٣﴾

---

(817) 指依布拉欣圣人离开他的父亲，那些膜拜偶像的族群以及他的故乡：巴比伦（前伊拉克国）而迁居。之后，已在高贵的麦加城发扬光大，在这节古兰经文中没有提到，是因为他的故事他带同着他的追随者们到萨严国（叙利亚，包括巴勒斯坦），於是，他的后代，从他的儿子；依思哈格圣人（求安拉赐平安给他），他的孙子雅哈谷圣人（求安拉赐平安给他）等就在那里发展了。有关依斯玛仪勒（求安拉赐平安给他）圣人，即依布拉欣圣人（求安拉赐平安给他）的长子，他的子孙也在接下来第54和55节古兰经文里特别被提到。

(818) 从这节古兰经文开始，最崇高的安拉简略地描述穆撒圣人（求安拉赐平安给他）已被赏赐和最崇高的安拉在突西奈山‘会面’的荣幸；并且，也被恩赐一名亲兄弟；哈伦圣人（求安拉赐平安给他），作他的助手。

(819) 指在没有中间人的情况下，依据适合最崇高的安拉方式下。因此，穆撒圣人（求安拉赐平安给他）被尊称：“卡里穆拉”（获得与安拉交谈的尊荣）。

ebooksall.com

54. ［穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊］，诵读天经（古兰经）里依司马义圣人（求安拉赐平安给他）的事迹吧。(820)他的确是真诚与遵守诺言的，也是一名有品级的圣使和圣人。

وَٱذۡكُرۡ فِى ٱلۡكِتَٰبِ إِسۡمَٰعِيلَۚ إِنَّهُۥ كَانَ صَادِقَ ٱلۡوَعۡدِ وَكَانَ رَسُولًا نَّبِيًّا ٥٤

55. 他命令他的家属们立行礼拜和交付天课，他在他的养主前是受喜悦的人。(821)

وَكَانَ يَأۡمُرُ أَهۡلَهُۥ بِٱلصَّلَوٰةِ وَٱلزَّكَوٰةِ وَكَانَ عِندَ رَبِّهِۦ مَرۡضِيًّا ٥٥

56. ［穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊］，诵读天经典（古兰经）里依德利斯圣人（求安拉赐平安给他）的故事吧。(822)他的确是非常诚实的人（他的说话和信仰），并且也是一名圣人。

وَٱذۡكُرۡ فِى ٱلۡكِتَٰبِ إِدۡرِيسَۚ إِنَّهُۥ كَانَ صِدِّيقًا نَّبِيًّا ٥٦

57. 我（安拉）已经提升他到高等级的火位。

وَرَفَعۡنَٰهُ مَكَانًا عَلِيًّا ٥٧

---

(820) 最崇高的安拉描述过依布拉欣圣人（求安拉赐平安给他）的故事后，他的儿子依思哈格圣人（求安拉赐平安给他）；他的孙子雅谷布圣人（求安拉赐平安给他）和穆撒圣人（求安拉赐平安给他）也都是雅谷布圣人（求安拉赐平安给他）的子孙。於是，在这节古兰经文里，特别描述依斯玛仪勒圣人（求安拉赐平安给他），即依布拉欣圣人（求安拉赐平安给他）的长子的故事。因为他的一些特点中，他忠诚尊守承诺的态度。他的子孙也是在高贵的麦加城发扬光大，从他的后代中，诞生了我们尊敬的穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）。

(821) 这就是指，嘱咐他的宗族家属们，以履行善良美好的事为重，以便成为其他人追随的好榜样。

(822) 这之后，崇高的安拉描述依德利斯圣人的故事．他是拥有受赞美的风度，已被提升到最高等级的品级，即从努哈圣人时代更早以前的时代。

ebooksall.com

أُولَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ أَنۡعَمَ ٱللَّهُ عَلَيۡهِم مِّنَ ٱلنَّبِيِّـۧنَ مِن ذُرِّيَّةِ ءَادَمَ وَمِمَّنۡ حَمَلۡنَا مَعَ نُوحٖ وَمِن ذُرِّيَّةِ إِبۡرَٰهِيمَ وَإِسۡرَٰٓءِيلَ وَمِمَّنۡ هَدَيۡنَا وَٱجۡتَبَيۡنَآۚ إِذَا تُتۡلَىٰ عَلَيۡهِمۡ ءَايَٰتُ ٱلرَّحۡمَٰنِ خَرُّواْۤ سُجَّدٗاۤ وَبُكِيّٗا ۩ ٥٨

58. 他们来自一部份圣人[823]，已经被**安拉**恩赐仁慈的[824]，也是来自阿丹圣人（求**安拉**赐平安给他）的后代[825]，又是来自那些**我**（**安拉**）（在船上）与努哈圣人（求**安拉**赐平安给他）一起带来的人们之后代[826]，也来自依布拉欣圣人（求**安拉**赐平安给他）的后代[827]，和（来自）以色列[828]的后代，以及**我**（**安拉**）指引和选择的人们。当（**安拉**）最仁慈的养主的启示经文诵读给他们时，他们立刻叩头，并且哭泣。

۞فَخَلَفَ مِنۢ بَعۡدِهِمۡ خَلۡفٌ أَضَاعُواْ ٱلصَّلَوٰةَ وَٱتَّبَعُواْ ٱلشَّهَوَٰتِۖ فَسَوۡفَ يَلۡقَوۡنَ غَيًّا ٥٩

59. 然后，他们被那些放弃礼功而且追随私欲（做罪恶行为）者的后代子孙替代了，那麽他们将（在火狱里）面临痛苦的刑罚。

إِلَّا مَن تَابَ وَءَامَنَ وَعَمِلَ صَٰلِحٗا فَأُوْلَٰٓئِكَ يَدۡخُلُونَ ٱلۡجَنَّةَ وَلَا يُظۡلَمُونَ شَيۡـٔٗا ٦٠

60. 除了那些悔过的、有信仰并且行善的人们以外，那麽他们这些人将进入天园，他们的回赐也不受丝毫损失。

---

(823) 指已经在马尔彦章里描述过他的故事了。

(824) 在人类社群被赏赐圣人的品级，指示的引导和高尚的地位。

(825) 指他们之间，有的是活在努哈圣人（求**安拉**赐平安给他）时代以前的；那就是依德利斯圣人。

(826) 指依布拉欣圣人（求**安拉**赐平安给他）和他的后代子孙们。

(827) 指依斯玛仪圣人（求**安拉**赐平安给他），依思哈格圣人和雅谷布圣人（求**安拉**赐平安给他）。

(828) “伊斯拉仪尔”就是雅谷布圣人（求**安拉**赐与平安给他）的尊称，和在这章里所提到他的子孙后代，是指：穆撒圣人（求**安拉**赐平安给他），哈伦圣人（求**安拉**赐平安给他），查卡里雅圣人（求**安拉**赐平安给他），雅哈雅圣人（求**安拉**赐平安给他），仪撒圣人（求**安拉**赐平安给他）和他的母亲马尔彦。

ebooksall.com

جَنَّٰتِ عَدۡنٍ ٱلَّتِي وَعَدَ ٱلرَّحۡمَٰنُ عِبَادَهُۥ بِٱلۡغَيۡبِۚ إِنَّهُۥ
كَانَ وَعۡدُهُۥ مَأۡتِيّٗا ٦١

61. （即）最仁慈的养主（安拉）向仆人们承诺的‘伊甸’天园，因为他们对幽玄事件的信仰，养主的承诺的确会实现的。

لَّا يَسۡمَعُونَ فِيهَا لَغۡوًا إِلَّا سَلَٰمٗاۖ وَلَهُمۡ رِزۡقُهُمۡ فِيهَا بُكۡرَةٗ
وَعَشِيّٗا ٦٢

62. 他们在那里面将听不到任何无谓的说话，却经常听到美好的良言[829]，也在那里面享受早晚（长时间的）的饮食。

تِلۡكَ ٱلۡجَنَّةُ ٱلَّتِي نُورِثُ مِنۡ عِبَادِنَا مَن كَانَ تَقِيّٗا ٦٣

63. 那就是**我**（安拉）将使仆人们中的敬畏者进入天园。[830]

وَمَا نَتَنَزَّلُ إِلَّا بِأَمۡرِ رَبِّكَۖ لَهُۥ مَا بَيۡنَ أَيۡدِينَا وَمَا خَلۡفَنَا
وَمَا بَيۡنَ ذَٰلِكَۚ وَمَا كَانَ رَبُّكَ نَسِيّٗا ٦٤

64. （天使们说）：“[穆罕默德至圣（求**安拉**赐吉庆与平安给他）啊]，我们不会随时下降，除非有你的养主的命令[831]，他（**安拉**）也是掌权和掌管我们面前，我们后面以及在那之间的一切事。你的养主是不会忘记的。

رَّبُّ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِ وَمَا بَيۡنَهُمَا فَٱعۡبُدۡهُ
وَٱصۡطَبِرۡ لِعِبَٰدَتِهِۦۚ هَلۡ تَعۡلَمُ لَهُۥ سَمِيّٗا ٦٥

65. “创造与掌管天与地，以及它们之间一切的养主。因此，你们膜拜**他**（**安拉**）吧，坚持忍耐地礼拜**他**（**安拉**）吧。你知道有谁与**他**（**安拉**）齐名和匹配的吗?”

وَيَقُولُ ٱلۡإِنسَٰنُ أَءِذَا مَا مِتُّ لَسَوۡفَ أُخۡرَجُ حَيًّا ٦٦

66. （不信仰的）人类说：“当我死了，我将被复活吗?”

((829) 这就是指，美好高尚的言语，适合天园里和平，安宁当安定的情况，或从天使和与自己同住在天园里的居民的慰问祝安。

(830) 这章古兰经里所描述的众圣人故事就在此而结束；他们之后而到来者的故事，好的与坏的，以及各自将接受的回报。好的，他的地方就是天园；坏的，他的地方就是火狱。

(831) 有一段时间，穆罕默德至圣（求**安拉**赐吉庆与平安给他）心里难过；因为等待那已停止颁降的启示很久了，直到多神徒们嘲讽他说真主已经厌恶他了。不久后，哲布里勒天使降临，向圣人解释。他的降临是奉最崇高的**安拉**之命令和依时带启示来的；是**安拉**掌管所有一切，而不是像那些不信的多神教徒们所说的那样。

ebooksall.com

أَوَلَا يَذْكُرُ الْإِنسَٰنُ أَنَّا خَلَقْنَٰهُ مِن قَبْلُ وَلَمْ يَكُ شَيْـًٔا ﴿٦٧﴾

67. 人类应该如此说也不想想看吗？我（安拉）创造他们之前，实际上什么也还没有。

فَوَرَبِّكَ لَنَحْشُرَنَّهُمْ وَالشَّيَٰطِينَ ثُمَّ لَنُحْضِرَنَّهُمْ حَوْلَ جَهَنَّمَ جِثِيًّا ﴿٦٨﴾

68. 因此，[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]，凭你的养主发誓，我（安拉）的确的将把他们那些不信仰的和撒旦们，聚集在复活日的集合场地，然后我（安拉）将使他们围绕着火狱的四周跪下。

ثُمَّ لَنَنزِعَنَّ مِن كُلِّ شِيعَةٍ أَيُّهُمْ أَشَدُّ عَلَى الرَّحْمَٰنِ عِتِيًّا ﴿٦٩﴾

69. 以后，我（安拉）的确将从每一群人们中，抽取出那些非常反叛最仁慈的养主（安拉）。

ثُمَّ لَنَحْنُ أَعْلَمُ بِالَّذِينَ هُمْ أَوْلَىٰ بِهَا صِلِيًّا ﴿٧٠﴾

70. 然后，我（安拉）确实深知那些人更应该受刑罚和火狱之火焚烧。

وَإِن مِّنكُمْ إِلَّا وَارِدُهَا ۚ كَانَ عَلَىٰ رَبِّكَ حَتْمًا مَّقْضِيًّا ﴿٧١﴾

71. 在你们之间每个人都要到达它，（就是这样）这是你的养主已经的一项决定（要做）的事。(832)

ثُمَّ نُنَجِّي الَّذِينَ اتَّقَوا وَّنَذَرُ الظَّٰلِمِينَ فِيهَا جِثِيًّا ﴿٧٢﴾

72. 然后，我（安拉）将拯救敬畏的人，也将那些（以违抗真理和犯罪）的残暴不义人们留下跪在火狱里。

وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ ءَايَٰتُنَا بَيِّنَٰتٍ قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ ءَامَنُوا أَيُّ الْفَرِيقَيْنِ خَيْرٌ مَّقَامًا وَأَحْسَنُ نَدِيًّا ﴿٧٣﴾

73. 当我（安拉）的启示经明显地诵读给他们时，不信仰人们对有信仰的人们说："（在我们与你们之中）那一部落有更优美的居住地方和更美好的集合场所呢？(833)"

---

(832) 指所有的人；有信仰和不信仰的人们，都必定会经过火狱的细长独木桥（在火狱里像头发般纤细的桥）上走过；於是，有信仰和立行安拉所吩咐去做的人们，以及远离安拉所禁止的，将平安地进入天国；而不信的，犯大罪过的人们就会坠入火狱。

(833) 指当不信仰的族群们无法拒绝向他们宣读那在安拉的经文里所含有的真理证据时，他们就藉口以财富和人数众多为傲，在当时，比较上，穆思灵人数还是不多，而且，大部份十分贫穷。他们如此说，好像是嘲讽；如果你们的宗教是真的，穆思灵人们的事，为何你们今世生活在困苦而我们却舒适？

74. 我（安拉）已经毁灭他们之前多少（违抗真理的）族群，纵使他们看起来有更舒适的资财和更美好的外表。

وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُم مِّن قَرْنٍ هُمْ أَحْسَنُ أَثَٰثًا وَرِءْيًا ﴿٧٤﴾

75. ［穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊］，说吧："谁在迷误中，那麽就让（安拉）最仁慈的养主延长他一个固定的期限吧，直到当他们看到那承诺给他们的，无论是今世的艰难困苦，还是后世的刑罚；於是（在那一刻间）他们将知道，谁的地位更恶劣，支持者也更虚弱的。"

قُلْ مَن كَانَ فِى ٱلضَّلَٰلَةِ فَلْيَمْدُدْ لَهُ ٱلرَّحْمَٰنُ مَدًّا حَتَّىٰٓ إِذَا رَأَوْا۟ مَا يُوعَدُونَ إِمَّا ٱلْعَذَابَ وَإِمَّا ٱلسَّاعَةَ فَسَيَعْلَمُونَ مَنْ هُوَ شَرٌّ مَّكَانًا وَأَضْعَفُ جُندًا ﴿٧٥﴾

76. 安拉将增加引导的指示给那些遵循指引的人们，也将长久坚持行善的利惠，是你的养主那里更美好的回赐，又是更良好的结局。

وَيَزِيدُ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ ٱهْتَدَوْا۟ هُدًى ۗ وَٱلْبَٰقِيَٰتُ ٱلصَّٰلِحَٰتُ خَيْرٌ عِندَ رَبِّكَ ثَوَابًا وَخَيْرٌ مَّرَدًّا ﴿٧٦﴾

77. 你［穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊］，难道没有感到惊异而想一想，那些违抗我（安拉）真理启示的人说："我的确将在后世被赐给财富和子孙。(834)"

أَفَرَءَيْتَ ٱلَّذِى كَفَرَ بِـَٔايَٰتِنَا وَقَالَ لَأُوتَيَنَّ مَالًا وَوَلَدًا ﴿٧٧﴾

78. 难道他已经知道幽玄的事，还是在最仁慈的养主（安拉）那里作了有关的盟约？

أَطَّلَعَ ٱلْغَيْبَ أَمِ ٱتَّخَذَ عِندَ ٱلرَّحْمَٰنِ عَهْدًا ﴿٧٨﴾

79. 绝对不是的(835)，我（安拉）将记录他所说的，也将增加他的痛苦刑罚。

كَلَّا ۚ سَنَكْتُبُ مَا يَقُولُ وَنَمُدُّ لَهُۥ مِنَ ٱلْعَذَابِ مَدًّا ﴿٧٩﴾

---

(834) 在这节古兰经文里，最崇高的安拉以一个例子说明；有关一个不信者坚持固执他的不信，和宣传说：即使他决定不信，但是，他也将能获得后世的舒适。

(835) 指不确实的，他是不应该如此宣传的。

ebooksall.com

80. 我（安拉）将继承他所说的（财物和子孙），他将单独自己一人来到我（安拉）这里。[836]

وَنَرِثُهُۥ مَا يَقُولُ وَيَأْتِينَا فَرْدًا ٨٠

81. 那些不信仰的人们膜拜安拉以外的东西为养主，要使所膜拜的东西成为可以赐给荣华和教唆他们的支援者。

وَٱتَّخَذُوا۟ مِن دُونِ ٱللَّهِ ءَالِهَةً لِّيَكُونُوا۟ لَهُمْ عِزًّا ٨١

82. 绝对不是的，那些被他们膜拜为养主的东西，不但拒绝他们的膜拜，反而将成为带给他们耻辱的敌人。[837]

كَلَّا ۚ سَيَكْفُرُونَ بِعِبَادَتِهِمْ وَيَكُونُونَ عَلَيْهِمْ ضِدًّا ٨٢

83. 难道你［穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊］，不知道，我（安拉）已经把恶魔遣送给不信仰的人们，以鼓励他们切实地做违抗真理和罪恶的行为？

أَلَمْ تَرَ أَنَّآ أَرْسَلْنَا ٱلشَّيَٰطِينَ عَلَى ٱلْكَٰفِرِينَ تَؤُزُّهُمْ أَزًّا ٨٣

84. 因此，你不要对违抗真理的他们马上动怒，因为我（安拉）的确只计算很少数的日子给他们。[838]

فَلَا تَعْجَلْ عَلَيْهِمْ ۖ إِنَّمَا نَعُدُّ لَهُمْ عَدًّا ٨٤

85. （你们要记住）我（安拉）集合那些敬畏者到（安拉）最仁慈的养主面前的日子，是一群一群的。

يَوْمَ نَحْشُرُ ٱلْمُتَّقِينَ إِلَى ٱلرَّحْمَٰنِ وَفْدًا ٨٥

---

(836) 指在今世我（安拉）所赐给的一切财物和子孙都将消失，他也将在末日孤苦伶仃地来到我（安拉）这里。他所拥有的一切也断绝了，他的援助也全落空了。

(837) 在这节古兰经文里，最崇高的安拉普遍地描述了不信仰者的故事，即他们所膜拜的东西，将在末日时反抗和不承认他们膜拜的行为，因为惟有安拉才有资格被膜拜。那些东西，以最崇高的安拉的权能，可以在末日时说话而指膜拜他的人们的错误行为。

(838) 指不信仰的组队，沉迷在不信仰和罪恶里，是因为他们被撒旦不停的唆使。因此，不要担忧他们的事；因为他们已经被决定面对惩罚的日子。

ebooksall.com

86. 我（安拉）将在干渴的情况下，驱逐那些有罪过的人们到火狱里去。[839]

وَنَسُوقُ ٱلْمُجْرِمِينَ إِلَىٰ جَهَنَّمَ وِرْدًا ﴿٨٦﴾

87. 他们没有资格获得和给说情，除非那些已经在安拉那里有盟约的人（以信仰和美好善行），得到他（安拉）的仁慈。[840]

لَّا يَمْلِكُونَ ٱلشَّفَٰعَةَ إِلَّا مَنِ ٱتَّخَذَ عِندَ ٱلرَّحْمَٰنِ عَهْدًا ﴿٨٧﴾

88. 他们那些不信仰者说："（安拉）最仁慈的养主有孩子了。"

وَقَالُوا۟ ٱتَّخَذَ ٱلرَّحْمَٰنُ وَلَدًا ﴿٨٨﴾

89. 你们的确已经做了一件重大的错事。

لَّقَدْ جِئْتُمْ شَيْـًٔا إِدًّا ﴿٨٩﴾

90. （他们以为）天几乎破裂，地也几乎分裂，以及山也几乎崩倒。

تَكَادُ ٱلسَّمَٰوَٰتُ يَتَفَطَّرْنَ مِنْهُ وَتَنشَقُّ ٱلْأَرْضُ وَتَخِرُّ ٱلْجِبَالُ هَدًّا ﴿٩٠﴾

91. 因为他们宣传说：(安拉)最仁慈的主有孩子。[841]

أَن دَعَوْا۟ لِلرَّحْمَٰنِ وَلَدًا ﴿٩١﴾

92. 其实，说最仁慈的养主(安拉)有孩子是不适当的。

وَمَا يَنۢبَغِى لِلرَّحْمَٰنِ أَن يَتَّخِذَ وَلَدًا ﴿٩٢﴾

93. 在天与地上，没有谁不像他（安拉）的仆人般来到(安拉)最仁慈的养主面前。

إِن كُلُّ مَن فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ إِلَّآ ءَاتِى ٱلرَّحْمَٰنِ عَبْدًا ﴿٩٣﴾

---

(839) 在末日时，敬畏的人们将被从坟墓里复活，并成群结队地被集合在安拉的面前，接受他（安拉）最仁慈的恩惠，得到赐给的一切荣幸，与被置放入天园；相反的，不信仰的叛逆者将被驱逐到火狱里，并处以干渴与耻辱的情况里。

(840) 这就是指，在人类社群之间，没有人有权可调解或被调解其他任何人；除了那些有信仰和有善良行为，并被安拉允准他仁慈的恩惠的人们以外。

(841) 崇高的安拉在这里阐明他们如何错误地宣传，不信的族群们说安拉拥有孩子，至到宇宙间，天空与大地，以及群山几乎破裂和粉碎，因为这恐怖和重大的诬蔑宣传是没有根据的。

لَقَدْ أَحْصَىٰهُمْ وَعَدَّهُمْ عَدًّا ﴿٩٤﴾

94. 安拉的确已经[以他（安拉）的最知晓）计算他们，并且也一一清算他们。

وَكُلُّهُمْ ءَاتِيهِ يَوْمَ ٱلْقِيَـٰمَةِ فَرْدًا ﴿٩٥﴾

95. 他们在末日各自将自己单独地来到他（安拉）的面前。(842)

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّـٰلِحَـٰتِ سَيَجْعَلُ لَهُمُ ٱلرَّحْمَـٰنُ وُدًّا ﴿٩٦﴾

96. 有信仰和有行善的人们，安拉的确赐给他们的恩惠，又把它置放在他们的心里，使众人感觉互相爱惜。(843)

فَإِنَّمَا يَسَّرْنَـٰهُ بِلِسَانِكَ لِتُبَشِّرَ بِهِ ٱلْمُتَّقِينَ وَتُنذِرَ بِهِۦ قَوْمًا لُّدًّا ﴿٩٧﴾

97. 於是，[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]，我（安拉）确实以你的语言降示古兰经使它容易的，让你用它向敬畏的人们报喜，也用它警告那些顽固违抗真理的族群。(844)

وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُم مِّن قَرْنٍ هَلْ تُحِسُّ مِنْهُم مِّنْ أَحَدٍ أَوْ تَسْمَعُ لَهُمْ رِكْزًۢا ﴿٩٨﴾

98. 我（安拉）已经毁灭了他们以前太多不信仰的族群，你难道没发现或听到任何一人的微弱声音来自那些被毁灭的人们？(845)

---

(842) 在天上与大地上所有的一切万物都是安拉的仆人，都是全都属於他（安拉）的掌管下，也知道他们的每一件事物。在末日时，各自将在没有陪伴和只期望得到佑助和他（安拉）的怜悯之下来到他（安拉）面前。那麽，那些违抗真理的人群又如何与其他的万物预测他们的叛逆和为最尊贵又慈善的安拉举配偶呢？

(843) 指最崇高的安拉将在今世以怜悯爱惜的感觉置入众人的心里，并且也给予他们在后世所期望的。

(844) 指古兰经被最崇高的安拉以阿拉伯语文颁降，即穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）的语文，这就是，以便圣人向人类群众颂读它，和传达喜讯（以天国的回报）给有信仰的人们；於是，那些遵循安拉的命令和远离他（安拉）所禁止的；就好像古兰经里所承诺似的；和以便圣人给警告那些不信仰的人们，正如经文所说明似的；即如果他们依然还是固执於违抗真理，那麽，他们将在火狱里被惩罚。

因此也让那些懂阿拉伯语文和其他外语的穆思灵宗教学者，负有责任诠释和翻译古兰经至世界各语文，以便被全人类都明白它的内容。

(845) 最崇高的安拉以一个教诲和启示提醒作为是这篇章的结尾；尤其是给那些依然顽固地执行令安拉愤怒的行为。因为在以前已经有太多像他们那样的族群们，被最崇高的安拉所毁灭至无影无踪。

ebooksall.com

塔哈章的前序

这章下降在麦加，共有135节，取名为"塔哈"章，以这章第一节古兰经文中所提到的两个字母(塔•哈)而成，也惟有**安拉**才能明白它的意思。

它的内容精华：说明穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）的任务只向全人类传达最崇高的**安拉**所命令的。降给他的古兰经作为提醒和指示引导给遵守纪律的人们，也作为给警告那些违抗真理的人们。因此，叫圣人不要因为反抗的组队而自己忧虑难过。

最崇高的**安拉**说明有关赐给人类的恩惠，要他们感谢赞扬后，也说明末日的事，与有信仰和违抗真理人们所将获得的报应。然后向穆圣指引了**他**（**安拉**）的教训，穆圣的确是要背颂**他**（**安拉**）启示给的圣洁古兰经文。因此，当泽伯里依天使颂读它时，穆圣就跟随着一齐颂读。之后，他被最崇高的**安拉**在古兰经文里教训，穆圣要先聆听，当泽伯里依传达它后，才颂读和背熟它，并且祈祷希望最崇高的**安拉**增加他的智慧，以便更完善地了解与实行它。

然后被叮咛不要仓卒行事，也不要忘记所命令的，反而要切切实实地努力追求。这之后被赐发生在有关人祖，阿当圣人（求安拉赐平安给他）的事作为示范。即因为在天园里时，阿当圣人忘记了所命令的禁诫不要他靠近那棵树。

然后，最崇高的**安拉**说明有关必须礼拜五次，就命令穆圣，要他嘱咐他的家属们和民众们，立行礼拜要坚持和忍耐，不要因为日常生活的问题而阻碍和忽略它。因为**安拉**是赏赐生计的，**他**（**安拉**）的恩赐给虔诚，也给违抗真理的人们，但是在今世之后的后世，只有虔诚的人们获得而已。

这章以嘱咐穆圣回答抗拒的不信仰的人们，要他们等待，因为他们最后将会知道，在末日谁是对和谁是错误。

ebooksall.com

سُورَةُ طٰهٰ

SURAH TA-HA 塔哈章

第20章

颁降於麦加 － 135节

奉最仁慈，又最慈怜的安拉之尊名。

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

1. 塔，哈(846)。

طٰهٰ ﴿١﴾

2. [穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]，我（安拉）不是为使你肩负困难而降示古兰经给你的。(847)

مَآ اَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْقُرْاٰنَ لِتَشْقٰٓى ﴿٢﴾

3. 只是作为提醒那些畏惧触犯安拉命令的人们。(848)

اِلَّا تَذْكِرَةً لِّمَنْ يَّخْشٰى ﴿٣﴾

---

(846) 惟有安拉知道古兰经章节的首一词拥有的阿拉伯文字母之意思，例如：这 الم Alif Lam Mim。

以此类推，在古兰经的114章，有29章是阿拉伯文字母为开端。有的只以一个字母为开端，例如：Sad（ص），Qaf（ق）和 Nun（ن）；以2个字母为开端，例如：Ha Mim（حم），Ta Sin（طس），Ta Ha（طه）和 Ya Sin（يس），以3个字母为开端，例如：Alif Lam Ra'（الر），Alif Lam Mim（الم）和 Ta Sin Mim（طسم）；以四个字母为开端，例如：Alif Lam Mim Ra'（المر）和 Alif Lam Mim Sad（المص）；也有的以五个字母为开端，例如：Ha Mim 'Ain Sin Qaf（حم عسق）和 Kaf Ha Ya 'Ain Sad（كهيعص）。

这些字母的读法是一个一个地把它念出来。它的例子：الم，念出 Alif, Lam, Mim；我们就依这个方法把其他字母念出来。

(847) 指穆罕默德啊，你不要因为你所嘱咐的信仰，他们多神教徒依然顽固违抗真理而忧虑难过。我（安拉）降示给你的古兰经，你只需负责传达它而已。谁若遵循它，他就平安；而谁若不信仰它，他就遭殃。

(848) 因为只有那些害怕触犯安拉命令的人们才会获得提示和指示古兰经的引导，而那些违抗真理的人们，坚持和固执地不要信仰。

4. （古兰经）是从那创造大火和耸高的天空的（养主）那里被颁降。

تَنزِيلًا مِّمَّنْ خَلَقَ ٱلْأَرْضَ وَٱلسَّمَٰوَٰتِ ٱلْعُلَى ﴿٤﴾

5. 那就是（安拉）最仁慈的养主，是高高火坐在'阿拉斯'宝座上的。(849)

ٱلرَّحْمَٰنُ عَلَى ٱلْعَرْشِ ٱسْتَوَىٰ ﴿٥﴾

6. 也只有他（安拉）拥有天上地下的一切，以及天地之间的一切，甚至湿泥底下的地心都是属於他（安拉）。

لَهُۥ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِى ٱلْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا
وَمَا تَحْتَ ٱلثَّرَىٰ ﴿٦﴾

7. 如果你在祈祷时，提高声音祈求（然而不要如此），因为安拉的确知道一切秘密和一切隐密的。(850)

وَإِن تَجْهَرْ بِٱلْقَوْلِ فَإِنَّهُۥ يَعْلَمُ ٱلسِّرَّ وَأَخْفَى ﴿٧﴾

8. 安拉，除了他（安拉）以外，没有任何养主有权受膜拜。他（安拉）是一切名字中最优美的名字。

ٱللَّهُ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ لَهُ ٱلْأَسْمَآءُ ٱلْحُسْنَىٰ ﴿٨﴾

9. ［穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊］，穆撒圣人（求安拉赐平安给他）的故事已经传达你了吗？(851)

وَهَلْ أَتَىٰكَ حَدِيثُ مُوسَىٰٓ ﴿٩﴾

10. 正当他看着火时，之后，他对他的妻子说："停止吧，我的确看见火了，希望我能从那里拿一个火把给你们，或者我能在火堆中得到指引的道路。"(852)

إِذْ رَءَا نَارًا فَقَالَ لِأَهْلِهِ ٱمْكُثُوٓا۟ إِنِّىٓ ءَانَسْتُ نَارًا
لَّعَلِّىٓ ءَاتِيكُم مِّنْهَا بِقَبَسٍ أَوْ أَجِدُ عَلَى ٱلنَّارِ هُدًى ﴿١٠﴾

---

(849) 最崇高的安拉根据适合的方式坐在'阿拉斯'宝座上。

(850) 指最崇高的安拉不仅知道你所描述的任何事，也知道隐藏在你心里的任何事；甚至只在你的心里一闪即逝的事，他（安拉）也全知道。

(851) 最崇高的安拉向穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）说明；圣人只做传达古兰经给世人的任务；之后，鼓励圣人以便继续坚定火奋斗。从这节古兰经文开始向他述说穆撒圣人（求安拉赐平安给他）的故事。当时他在立行任务时，也受到顽固的反抗。

(852) 穆撒圣人（求安拉赐平安给他），当他年轻时，到过'麦德彦'国，后来在那里和舒阿布圣人（求安拉赐平安给他）的女儿结婚；在他和妻子一起回埃及的行程中，正当快要到达靠近宍西奈山（在西奈半岛）时，他在漆黑又寒冷的夜里，看见闪闪发亮的火光。之后，他吩咐妻子在那里停止而自己就往地光的地方去。

ebooksall.com

فَلَمَّآ أَتَىٰهَا نُودِيَ يَٰمُوسَىٰٓ ١١

11. 於是，当他来到火堆时，他（听到）被呼喊：“穆撒啊。”

إِنِّيٓ أَنَا۠ رَبُّكَ فَٱخۡلَعۡ نَعۡلَيۡكَ إِنَّكَ بِٱلۡوَادِ ٱلۡمُقَدَّسِ
طُوٗى ١٢

12. “我的确是你的养主，那麽脱下你的鞋子吧，因为你现在是在圣洁的‘杜华谷’中。”(853)

وَأَنَا ٱخۡتَرۡتُكَ فَٱسۡتَمِعۡ لِمَا يُوحَىٰٓ ١٣

13. “我已选择你作圣使，那麽聆听那将给你的启示吧。”

إِنَّنِيٓ أَنَا ٱللَّهُ لَآ إِلَٰهَ إِلَّآ أَنَا۠ فَٱعۡبُدۡنِي وَأَقِمِ ٱلصَّلَوٰةَ
لِذِكۡرِيٓ ١٤

14. “我的确是安拉，除了我（安拉）以外，没有其他的养主，因此，你膜拜我吧，也立行礼拜来记念我（安拉）吧。”

إِنَّ ٱلسَّاعَةَ ءَاتِيَةٌ أَكَادُ أُخۡفِيهَا لِتُجۡزَىٰ كُلُّ
نَفۡسِۭ بِمَا تَسۡعَىٰ ١٥

15. “末日的确肯定将来临，是我（安拉）故意隐瞒它的降临时间，要每个人为自己所做过的事得到报应。”

فَلَا يَصُدَّنَّكَ عَنۡهَا مَن لَّا يُؤۡمِنُ بِهَا وَٱتَّبَعَ هَوَىٰهُ
فَتَرۡدَىٰ ١٦

16. “那麽，你不要被那些不信仰他和追随私欲的人们，阻止你的信仰，因为那样你将会灭亡。”

وَمَا تِلۡكَ بِيَمِينِكَ يَٰمُوسَىٰ ١٧

17. “穆撒啊，你的右手上的是什么（东西）呢？”(854)

---

(853) 杜华谷（在杜华区的山谷）是在‘突西奈’山脚，穆撒圣人（求安拉赐平安给他）就是在这里接受启示；并获得和最崇高的安拉在没有任何间隔的情况下交谈；并且被解释他已被选为他的圣使。

穆撒圣人（求安拉赐平安给他）被命令脱下他的鞋子遵守礼仪；因为在那一刻，他正在圣洁的地方面对着最尊贵又最慈善的安拉，也因为那地方是最崇高的安拉显现的火方。

(854) 在这节古兰经文里，最崇高的安拉开始说明，将降示给穆撒圣人（求安拉赐平安给他）作为证明他圣使身份的奇迹。这奇迹就是他所握着的手杖。

ebooksall.com

قَالَ هِيَ عَصَايَ أَتَوَكَّؤُاْ عَلَيۡهَا وَأَهُشُّ بِهَا عَلَىٰ
غَنَمِي وَلِيَ فِيهَا مَـَٔارِبُ أُخۡرَىٰ ١٨

18. 穆撒圣人（求安拉赐平安给他）回答："这是我的手杖[855]，我行路时依靠它，我也用它来把树叶打下，要给我的羊群，我对这手杖还有其他的需求。"

قَالَ أَلۡقِهَا يَٰمُوسَىٰ ١٩

19. 最崇高的安拉启示说："穆撒啊，把你的手杖掷出吧。"

فَأَلۡقَىٰهَا فَإِذَا هِيَ حَيَّةٞ تَسۡعَىٰ ٢٠

20. 之后，他就抛掷它，而他的手杖突然变成一条蜿蜒而进的蛇。

قَالَ خُذۡهَا وَلَا تَخَفۡۖ سَنُعِيدُهَا سِيرَتَهَا
ٱلۡأُولَىٰ ٢١

21. 安拉启示说："将它捉住吧，你不要怕。我（安拉）将使它还原原来的样子。"

وَٱضۡمُمۡ يَدَكَ إِلَىٰ جَنَاحِكَ تَخۡرُجۡ بَيۡضَآءَ مِنۡ
غَيۡرِ سُوٓءٍ ءَايَةً أُخۡرَىٰ ٢٢

22. "把你的手夹在你两旁[856]，抽出它时，必定是洁白光亮，毫无瑕疵[857]的，这是另一种奇迹。

لِنُرِيَكَ مِنۡ ءَايَٰتِنَا ٱلۡكُبۡرَى ٢٣

23. "（这样的行为）因为我要给你看见我伟大的权能的一部份迹象。"

ٱذۡهَبۡ إِلَىٰ فِرۡعَوۡنَ إِنَّهُۥ طَغَىٰ ٢٤

24. "去法老王那里吧，他的确已经太过份了。"[858]

قَالَ رَبِّ ٱشۡرَحۡ لِي صَدۡرِي ٢٥

25. 穆撒圣人（求安拉赐平安给他）祈祷并说："我的养主啊，赐我心胸宽阔吧。"[859]

---

(855) 穆撒圣人（求安拉赐平安给他）说到这里，已经完美地回答了，但是因为喜欢与他的养主交谈更久，就提到有关手杖的用途。

(856) 它的意思：把你的右手放进胸前摊开的衣服里，并挟在左腋下，如第27章第12节的古兰经文所描述的。

(857) 指当你的手取出时，它看起来是白皙闪亮的，这就是奇迹，而不是因为白斑症。

(858) 因此最崇高的安拉把穆撒圣人（求安拉赐平安给他）派遣到那过份违抗真理和残暴的法老王那里，希望他能够归信安拉的宗教。

(859) 因为被委任给他的任务事情太重大了，法老王又是一名非常残暴的国王。於是，穆撒圣人（求安拉赐平安给他）投诉到安拉面前，让使他坚决地面对一切反抗。

26. “使我的任务顺利容易吧。” وَيَسِّرۡ لِيٓ أَمۡرِي ٢٦

27. “解开我舌头上的结吧。”(860) وَٱحۡلُلۡ عُقۡدَةٗ مِّن لِّسَانِي ٢٧

28. “让他们明白我说的话。” يَفۡقَهُواْ قَوۡلِي ٢٨

29. “为我在家族中任命一名支持者吧。” وَٱجۡعَل لِّي وَزِيرٗا مِّنۡ أَهۡلِي ٢٩

30. “那就是哈伦，我的兄弟。”(861) هَٰرُونَ أَخِي ٣٠

31. “以他的支持来增强我的立场吧。” ٱشۡدُدۡ بِهِۦٓ أَزۡرِي ٣١

32. “使他直接参与负责我的事业吧。” وَأَشۡرِكۡهُ فِيٓ أَمۡرِي ٣٢

33. “让我们经常礼拜和赞颂你。” كَيۡ نُسَبِّحَكَ كَثِيرٗا ٣٣

34. “（让）我们经常提及您（安拉）和记念您（安拉）。” وَنَذۡكُرَكَ كَثِيرًا ٣٤

35. “您（安拉）的确看到和知道我们的事情的。” إِنَّكَ كُنتَ بِنَا بَصِيرٗا ٣٥

36. 安拉启示说：“穆撒啊，你所祈求的，的确已赐给你了。” قَالَ قَدۡ أُوتِيتَ سُؤۡلَكَ يَٰمُوسَىٰ ٣٦

37. “的确是这样，在这以前的其他某个时候，我（安拉）已经赏赐给你各种恩惠。”(862) وَلَقَدۡ مَنَنَّا عَلَيۡكَ مَرَّةً أُخۡرَىٰٓ ٣٧

---

(860) 指把我造成是一个能言善道，说话字正腔圆，流利顺畅的人吧；让众人容易明白，也让我能够击败敌人的各种证据。

(861) 因为哈伦圣人（求安拉赐平安给他）是一名说话流利，温和有礼的人。

(862) 说明了他的祈求被接受，最崇高的安拉以此提醒穆撒圣人（求安拉赐平安给他），有关他以前所降示给他的恩惠。当时，他刚刚在埃及诞生到这个世界，法老王埃及的国王在那时下令杀死每一名刚诞生的以色列族男孩；因为在他梦里得到预兆，将因为这名刚出世的孩子而失去王位。

凭崇高安拉的权能，穆撒圣人（求安拉赐平安给他）不仅从小被拯救，还长时间地在法老王的王宫里，以一名养子的身份，毫不被质疑地长大。

إِذْ أَوْحَيْنَآ إِلَىٰٓ أُمِّكَ مَا يُوحَىٰٓ ٣٨

38. “当时，我（安拉）以灵感使你的母亲领悟到。”

أَنِ ٱقْذِفِيهِ فِى ٱلتَّابُوتِ فَٱقْذِفِيهِ فِى ٱلْيَمِّ فَلْيُلْقِهِ ٱلْيَمُّ
بِٱلسَّاحِلِ يَأْخُذْهُ عَدُوٌّ لِّى وَعَدُوٌّ لَّهُۥ ۚ وَأَلْقَيْتُ عَلَيْكَ
مَحَبَّةً مِّنِّى وَلِتُصْنَعَ عَلَىٰ عَيْنِىٓ ٣٩

39. “把你的孩子放在箱子里，然后，将那箱子放入海里，那麼就任由那海水把他带到岸边，搁浅在那儿，让我（安拉）和他的敌人拾起[863]，我（安拉）也把仁慈置入你，让人喜爱，也让你在我（安拉）的保护下被抚养和被照顾。[864]

إِذْ تَمْشِىٓ أُخْتُكَ فَتَقُولُ هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَىٰ مَن يَكْفُلُهُۥ ۖ
فَرَجَعْنَٰكَ إِلَىٰٓ أُمِّكَ كَىْ تَقَرَّ عَيْنُهَا وَلَا تَحْزَنَ ۚ
وَقَتَلْتَ نَفْسًا فَنَجَّيْنَٰكَ مِنَ ٱلْغَمِّ وَفَتَنَّٰكَ فُتُونًا ۚ
فَلَبِثْتَ سِنِينَ فِىٓ أَهْلِ مَدْيَنَ ثُمَّ جِئْتَ عَلَىٰ قَدَرٍ
يَٰمُوسَىٰ ٤٠

40. “当时你的姐妹去寻找你，之后她向那拾起你的人们说：要吗？我（安拉）指引你们可抚养他的人[865]。於是，以这种方法，我（安拉）就把你送还到你的母亲那里，让她的心安宁平静，也让她不再因为你分开而难过。你杀害了一名男子，后来我（安拉）拯救你於这杀害事件中的困难[866]，我（安拉）已经多次释放你於各种考验，然后，你在麦德彦地区里平安火居住了许多年。穆撒啊，这之后，你现在从那里，在已决定的时间来到了。”

وَٱصْطَنَعْتُكَ لِنَفْسِى ٤١

41. “我（安拉）已选择你作我（安拉）的圣使。”

---

(863) 安拉的敌人是法老王，因为自我宣称为养主；也是穆撒圣人（求安拉赐平安给他）的敌人，因为拒绝信仰安拉的宗教。

(864) 指最崇高的安拉把爱心放入看见他的人们心扉中，直到法老王喜爱他；也在最崇高的安拉庇佑下好好地被抚养。

(865) 指他被漂流出海后，他的姐姐乔装去寻找是谁把他捡拾和收养，后来，发现他在法老王的宫里。因为他们正在寻找一名保姆，她就带母亲去，如此，穆撒圣人（求安拉赐平安给他）平安地回到母亲怀抱里。

(866) 指当穆撒圣人（求安拉赐平安给他）长大无意间杀死了一名男子，最崇高的安拉拯救他，免於杀人罪的判决；而他后悔后，安拉也宽恕他，还让他迁徙到麦德彦国。后来在那里结婚和居留若干年。而现在，他从那里返回来，还到埃及的行程中。

ebooksall.com

42. “你和你的兄弟，带着我（安拉）恩赐的奇迹[867]，去吧；而你们俩不要怠慢和忽略提及和记念我（安拉）。”

اذْهَبْ أَنتَ وَأَخُوكَ بِآيَاتِي وَلَا تَنِيَا فِي ذِكْرِي ﴿٤٢﴾

43. “你们俩去法老王那里吧，他的确已经在违抗真理中过份残暴不义。”

اذْهَبَا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَىٰ ﴿٤٣﴾

44. “然后，你们对他说话，要用温和有礼的话，希望他觉悟或惧怕[868]。”

فَقُولَا لَهُ قَوْلًا لَّيِّنًا لَّعَلَّهُ يَتَذَكَّرُ أَوْ يَخْشَىٰ ﴿٤٤﴾

45. 他们俩说：“我们的养主啊，我们的确害怕他将立即惩罚我们，或他将过份残暴不义。[869]”

قَالَا رَبَّنَا إِنَّنَا نَخَافُ أَن يَفْرُطَ عَلَيْنَا أَوْ أَن يَطْغَىٰ ﴿٤٥﴾

46. 安拉启示说：“你们不要害怕，我（安拉）的确和你们在一起的，我（安拉）完全听到也看到。”

قَالَ لَا تَخَافَا إِنَّنِي مَعَكُمَا أَسْمَعُ وَأَرَىٰ ﴿٤٦﴾

47. “因此，你们俩到他那里去吧。然后说：我们确实是来自你的养主的圣使。那麽释放以色列后裔族群们的自由，跟随我们吧。你们不要折磨他们。我们的确从你们的养主那里带了一个（奇异的）迹象给你，而和平安宁的祝福是给遵循安拉宗教的指引者。”

فَأْتِيَاهُ فَقُولَا إِنَّا رَسُولَا رَبِّكَ فَأَرْسِلْ مَعَنَا بَنِي
إِسْرَائِيلَ وَلَا تُعَذِّبْهُمْ قَدْ جِئْنَاكَ بِآيَةٍ مِّن رَّبِّكَ
وَالسَّلَامُ عَلَىٰ مَنِ اتَّبَعَ الْهُدَىٰ ﴿٤٧﴾

48. “我们的确已经受启示，在今世和后世的痛苦刑罚都会掉落在那些诬蔑安拉的经文和背转身而去的人们。”

إِنَّا قَدْ أُوحِيَ إِلَيْنَا أَنَّ الْعَذَابَ عَلَىٰ مَن كَذَّبَ
وَتَوَلَّىٰ ﴿٤٨﴾

---

(867) 这就是象征穆撒圣人（求安拉赐平安给他）和哈伦圣人（求安拉赐平安给他）成为安拉圣使的真实证据；好像穆撒圣人的手杖能变成蛇，他的手会发光闪亮以及其他等等。

(868) 指害怕如果他还是执迷不悟，将会被安拉的惩罚所殃及。

(869) 指直到他无法估计所说出责备攻击的言语，也没有资格面对您（安拉），我们的养主啊。

ebooksall.com

قَالَ فَمَن رَّبُّكُمَا يَٰمُوسَىٰ ﴿٤٩﴾

49. （当他们传达安拉这项命令后）法老王说：“如果是这样，穆撒啊，谁是你们俩的养主啊？”

قَالَ رَبُّنَا ٱلَّذِىٓ أَعْطَىٰ كُلَّ شَىْءٍ خَلْقَهُۥ ثُمَّ هَدَىٰ ﴿٥٠﴾

50. 穆撒圣人（求安拉赐平安给他）回答：“我们的养主就是那已经赐给每一物，适合他们自然的形态的，然后他再赐指示他们各种运用的方式。”(870)

قَالَ فَمَا بَالُ ٱلْقُرُونِ ٱلْأُولَىٰ ﴿٥١﴾

51. 法老王再问：“如果是这样，过去族群们的情况又是怎样？”(871)

قَالَ عِلْمُهَا عِندَ رَبِّى فِى كِتَٰبٍ ۖ لَّا يَضِلُّ رَبِّى وَلَا يَنسَى ﴿٥٢﴾

52. 穆撒圣人（求安拉赐平安给他）回答：“有关他们的知识，在我的养主那里，记录在一本经典里(872)，我的养主从来不混淆，也从不忘记。”(873)

ٱلَّذِى جَعَلَ لَكُمُ ٱلْأَرْضَ مَهْدًا وَسَلَكَ لَكُمْ فِيهَا سُبُلًا وَأَنزَلَ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءً فَأَخْرَجْنَا بِهِۦٓ أَزْوَٰجًا مِّن نَّبَاتٍ شَتَّىٰ ﴿٥٣﴾

53. [他（安拉）就是养主]为你们把大地准制成像是铺开的席子般，已经为你们在那里置下川行的道路，他（安拉）也从天降下雨水。於是，我们利用它长出各种不同种类的植物和果实。(874)

---

(870) 指每一件事物都受赐得一定的份量以适合他（安拉）的创造；也被指示运用它的方法。同样的，人类的事情也是这样地被赐予一切适合制成他们的需求性质；和被赐予思考力以区别真理和错误的。

(871) 指在以前族群们的事情是怎样的，就是不膜拜安拉，但是他们却膜拜其他的？

(872) 指这问题包括了幽玄，惟有最慈善又最尊贵的安拉才知道的事。他们所做的事都写在一部特别的经典里面，他们将接受适合他们行为的回报。

(873) 穆撒圣人（求安拉赐平安给他）就以此作为给法老王的最后答案。

(874) 最崇高的安拉以这节和接下来的古兰经文向人类说明是他（安拉）创造大地和一切的东西，以作为他们的生活所需的；要他们感谢赞扬他（安拉）无止而境的恩惠。因为这些所有的都成为清楚的迹象，以证明他（安拉）的最权能和最慷慨，惟有他（安拉）才有权受到膜拜和遵从命令。

54. 你们吃它吧，给你们所养的牲畜吃它吧，对于有思维的人们，所有这些的确都含有可证明安拉最慷慨的迹象。

كُلُوا وَارْعَوْا أَنْعَٰمَكُمْ ۗ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَٰتٍ لِّأُو۟لِى
ٱلنُّهَىٰ ٥٤

55. 我（安拉）从大地创造你们，也使你们回到它里面，又从它再次将你们取出。(875)

۞ مِنْهَا خَلَقْنَٰكُمْ وَفِيهَا نُعِيدُكُمْ وَمِنْهَا نُخْرِجُكُمْ
تَارَةً أُخْرَىٰ ٥٥

56. 我（安拉）的确已经指示法老王一切可证明我（安拉）最权能的迹象，在其中，他诬蔑它又拒绝信仰。(876)

وَلَقَدْ أَرَيْنَٰهُ ءَايَٰتِنَا كُلَّهَا فَكَذَّبَ وَأَبَىٰ ٥٦

57. 法老王说："穆撒啊，你是否应该到我们这里来，想用你的邪术把我们赶出我们的国土？"(877)

قَالَ أَجِئْتَنَا لِتُخْرِجَنَا مِنْ أَرْضِنَا بِسِحْرِكَ
يَٰمُوسَىٰ ٥٧

58. "如果是这样，我们的确也用同样的邪术对抗你。那麽，约定一个期限和一个适合我们双方的地点相会吧，我们都不毁约。"

فَلَنَأْتِيَنَّكَ بِسِحْرٍ مِّثْلِهِۦ فَٱجْعَلْ بَيْنَنَا وَبَيْنَكَ
مَوْعِدًا لَّا نُخْلِفُهُۥ نَحْنُ وَلَآ أَنتَ مَكَانًا سُوًى ٥٨

---

(875) 最崇高的安拉所创造的人类，出自於大地也生活在大地上。因为人类从开始就是源自精液，而精液却源自食物的精华，食物是源自回报土地（从动物和活的生长物，及在大地上生长的）。当它们死亡时，人类将回到大地变成泥土。而后来在末日时，他们将被复活以接受回报应。

虽然现在人类已到达月球，将来也会到达其他的星球，但是问题是短时间内到达那里居住是一件事，而世世代代火居住那里却是另一件事。

(876) 最崇高的安拉说明他（安拉）的恩惠已经被赏赐给人类后，在这节古兰经文里就重新连结穆撒圣人（求安拉赐平安给他）和法老王的故事。这之后也说明，虽然穆撒圣人已经指示所携带的一切种类的奇迹给法老王，但是他还是坚持违抗真理不肯信仰。

(877) 穆撒圣人（求安拉赐平安给他）所展示的各种奇迹，被法老王形容为是邪术，又被他恐吓后，将吸引很多人，而最后推翻他的王朝。

ebooksall.com

59. 穆撒圣人（求安拉赐平安给他）回答："我为你们决定的日期是在大节日那天(878)，也是众人聚集在早晨时。"(879)

قَالَ مَوْعِدُكُمْ يَوْمُ ٱلزِّينَةِ وَأَن يُحْشَرَ ٱلنَّاسُ
ضُحًى ﴿٥٩﴾

60. 於是，法老王就离开那会议。(880)之后，他集合术士们施行他们的诈术。然后，他来到竞争地。

فَتَوَلَّىٰ فِرْعَوْنُ فَجَمَعَ كَيْدَهُۥ ثُمَّ أَتَىٰ ﴿٦٠﴾

61. 穆撒圣人（求安拉赐平安给他）对他们说："你们将遭难，你们绝不要用诬蔑安拉的方式去宣传(881)，因此，他（安拉）将以痛苦的刑罚来毁灭你们，诬蔑的人确是失望和遗憾的。"

قَالَ لَهُم مُّوسَىٰ وَيْلَكُمْ لَا تَفْتَرُوا۟ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا
فَيُسْحِتَكُم بِعَذَابٍ ۖ وَقَدْ خَابَ مَنِ ٱفْتَرَىٰ ﴿٦١﴾

62. 於是，他们互相争议和讨论有关邪术的事，也隐瞒他们所讨论的。

فَتَنَٰزَعُوٓا۟ أَمْرَهُم بَيْنَهُمْ وَأَسَرُّوا۟ ٱلنَّجْوَىٰ ﴿٦٢﴾

63. 他们说："这两人(882)，其实是两名术士，目的是要用邪术把你们从你们的国家驱逐出去，并且也要消毁你们的信仰和主要的传统制度。"

قَالُوٓا۟ إِنْ هَٰذَٰنِ لَسَٰحِرَٰنِ يُرِيدَانِ أَن يُخْرِجَاكُم
مِّنْ أَرْضِكُم بِسِحْرِهِمَا وَيَذْهَبَا بِطَرِيقَتِكُمُ
ٱلْمُثْلَىٰ ﴿٦٣﴾

64. "因此，你们集合一切计谋吧，然后大家一齐结队抵抗他，今天胜利的人确是有利益的。"(883)

فَأَجْمِعُوا۟ كَيْدَكُمْ ثُمَّ ٱئْتُوا۟ صَفًّا ۚ وَقَدْ أَفْلَحَ
ٱلْيَوْمَ مَنِ ٱسْتَعْلَىٰ ﴿٦٤﴾

---

(878) 指他们每年的大节日子。

(879) '杜哈'的时间是介於早上的中间时间。

(880) 指他和穆撒圣人（求安拉赐平安给他）会面的会议。当时，穆撒圣人展示他的证据和缔结盟约。

(881) 指他向法老王的术士人员们说：你们不要指责我所展示的奇迹是邪术，你们也不要用诬蔑的邪术来蒙蔽众人的视觉以观察真理。

(882) 指穆撒圣人（求安拉赐平安给他）和他的兄弟：哈伦圣人（求安拉赐平安给他）。

(883) 指那些能击败穆撒和他的兄弟获得法老王所承诺的大官谱。

قَالُوا يَٰمُوسَىٰٓ إِمَّآ أَن تُلْقِيَ وَإِمَّآ أَن نَّكُونَ أَوَّلَ مَنْ
أَلْقَىٰ ٦٥

65. 他们说："穆撒，你先抛掷还是我们先抛掷？"

قَالَ بَلْ أَلْقُوا۟ ۖ فَإِذَا حِبَالُهُمْ وَعِصِيُّهُمْ يُخَيَّلُ إِلَيْهِ مِن
سِحْرِهِمْ أَنَّهَا تَسْعَىٰ ٦٦

66. 穆撒圣人（求安拉赐平安给他）说："你们先抛掷吧。"他们的绳子和手杖看起来好像是会动的东西，是因为他们的邪术所致。"[884]

فَأَوْجَسَ فِي نَفْسِهِۦ خِيفَةً مُّوسَىٰ ٦٧

67. 因为这样而使到穆撒圣人（求安拉赐平安给他）心里感到少许的恐惧。

قُلْنَا لَا تَخَفْ إِنَّكَ أَنتَ ٱلْأَعْلَىٰ ٦٨

68. 我（安拉）启示他说："穆撒啊，不要害怕，你的胜数的确在他们之上。"

وَأَلْقِ مَا فِي يَمِينِكَ تَلْقَفْ مَا صَنَعُوٓا۟ ۖ إِنَّمَا صَنَعُوا۟
كَيْدُ سَٰحِرٍ ۖ وَلَا يُفْلِحُ ٱلسَّاحِرُ حَيْثُ أَتَىٰ ٦٩

69. "你抛出你右手所持的吧。[885]它必定吞噬他们所做的一切（邪术的东西），因为他们所做的，的确只是一些邪术的欺诈，术士们无论他们在那里都不会成功。"

فَأُلْقِيَ ٱلسَّحَرَةُ سُجَّدًا قَالُوٓا۟ ءَامَنَّا بِرَبِّ هَٰرُونَ
وَمُوسَىٰ ٧٠

70. ［穆撒圣人（求安拉赐平安给他）于是抛掷他的手杖，并直接把他们所有一切东西都吞噬了。］於是，这样的情况驱使术士们马上自己扑倒叩拜，并说："我们信仰哈伦圣人（求安拉赐平安给他）和穆撒圣人（求安拉赐平安给他）的真主了。"

---

(884) 因为他们的邪术，那些朦胧的东西像一队排列着的蛇。

(885) 指他的手杖。

ebooksall.com

قَالَ ءَامَنتُمْ لَهُۥ قَبْلَ أَنْ ءَاذَنَ لَكُمْ ۖ إِنَّهُۥ لَكَبِيرُكُمُ ٱلَّذِى عَلَّمَكُمُ ٱلسِّحْرَ ۖ فَلَأُقَطِّعَنَّ أَيْدِيَكُمْ وَأَرْجُلَكُم مِّنْ خِلَٰفٍ وَلَأُصَلِّبَنَّكُمْ فِى جُذُوعِ ٱلنَّخْلِ وَلَتَعْلَمُنَّ أَيُّنَآ أَشَدُّ عَذَابًا وَأَبْقَىٰ ﴿٧١﴾

71. 法老王说："在我未批准你们之前，你们不该就信仰穆撒？他确是教导你们邪术的首领。因此，我必定将你们的手和脚互换地砍掉[886]，我也将你们钉在椰枣树杆上[887]，不久，你们必定就这样地知道在我们之间[888]谁的刑罚更严峻和更长久。"

قَالُوا۟ لَن نُّؤْثِرَكَ عَلَىٰ مَا جَآءَنَا مِنَ ٱلْبَيِّنَٰتِ وَٱلَّذِى فَطَرَنَا ۖ فَٱقْضِ مَآ أَنتَ قَاضٍ ۖ إِنَّمَا تَقْضِى هَٰذِهِ ٱلْحَيَوٰةَ ٱلدُّنْيَآ ﴿٧٢﴾

72. 他们回答："我们绝不因为你而放弃那已经降临到我们的明证奇迹[889]，(也不因为你而放弃)已经创造我们的养主。因此，判决你所要判决的吧。因为你确是只能够在今世的生活做判决。"

إِنَّآ ءَامَنَّا بِرَبِّنَا لِيَغْفِرَ لَنَا خَطَٰيَٰنَا وَمَآ أَكْرَهْتَنَا عَلَيْهِ مِنَ ٱلسِّحْرِ ۗ وَٱللَّهُ خَيْرٌ وَأَبْقَىٰٓ ﴿٧٣﴾

73. "我们的确已经信仰我们的养主，让他（安拉）宽赦我们的过失，在你的强迫下所做的邪术的罪过，惟有安拉的回报是更好和更长久的。"

إِنَّهُۥ مَن يَأْتِ رَبَّهُۥ مُجْرِمًا فَإِنَّ لَهُۥ جَهَنَّمَ لَا يَمُوتُ فِيهَا وَلَا يَحْيَىٰ ﴿٧٤﴾

74. "其实[890]，任何在末日时带着罪来到他的养主那里的[891]，他们的确将在火狱里不死也不活。[892]"

---

(886) 互换火就是指右手和左脚，或左手和右脚。

(887) 它的意思是：这之后，每一个人将被钉在椰枣树上。

(888) '我们'在这里是指法老王他自己和穆撒圣人（求安拉赐平安给他）。即如果你们不相信他，那么我惩罚你们之后，你们就会知道我的刑罚严重，还是穆撒所承诺的？

(888) 指穆撒圣人（求安拉赐平安给他）带来的奇迹证实了他的真理。

(890) 在这节和接下来的古兰经文里，已经有信仰的邪术士们向法老王说恶劣的报应将使不信仰者在末日遭殃，有信仰与行为善良者将获得善美的回报。

(891) 指在错误罪过的情况里死亡。

(892) 指他遭受痛苦的刑罚，也不能生活舒适地活在那里。

ebooksall.com

75. "谁带着信仰，并且已经做了美好善良的事来到他的养主那里的，那麼他们将得到高尚品级的地方居住。"

وَمَن يَأْتِهِۦ مُؤْمِنًا قَدْ عَمِلَ ٱلصَّٰلِحَٰتِ فَأُو۟لَٰٓئِكَ لَهُمُ ٱلدَّرَجَٰتُ ٱلْعُلَىٰ ﴿٧٥﴾

76. "（即）永久的天园，有多条畅流不息的河溪，他们永久地在里面，这些都是给自身净洁，远离不信仰和罪恶行为的人们的回报。"

جَنَّٰتُ عَدْنٍ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ خَٰلِدِينَ فِيهَا ۚ وَذَٰلِكَ جَزَآءُ مَن تَزَكَّىٰ ﴿٧٦﴾

77. 就是如此，我（安拉）已经启示给穆撒圣人（求安拉赐平安给他）："你要在夜里，带着我的仆人们（你的族群们）出去漂泊流浪吧。然后，用你的手杖打海水吧，要为他们在海里打开一条干涸的路，你绝不要忧虑会被敌人捉住，也不要害怕被淹死。"(893)

وَلَقَدْ أَوْحَيْنَآ إِلَىٰ مُوسَىٰٓ أَنْ أَسْرِ بِعِبَادِى فَٱضْرِبْ لَهُمْ طَرِيقًا فِى ٱلْبَحْرِ يَبَسًا لَّا تَخَٰفُ دَرَكًا وَلَا تَخْشَىٰ ﴿٧٧﴾

78. 於是，法老王和他的军队追踪到，之后，他的随从们全都被恐怖的海水淹没了。(894)

فَأَتْبَعَهُمْ فِرْعَوْنُ بِجُنُودِهِۦ فَغَشِيَهُم مِّنَ ٱلْيَمِّ مَا غَشِيَهُمْ ﴿٧٨﴾

79. 因此，法老王误导了他的族群陷入灭亡之火，没有带领他们迈向正确的道路。

وَأَضَلَّ فِرْعَوْنُ قَوْمَهُۥ وَمَا هَدَىٰ ﴿٧٩﴾

(893) 因为法老王坚持违抗真理，也采取残暴行为。於是，穆撒圣人（求安拉赐平安给他）被最崇高的安拉命令，要在晚上带着他的族群们或以色列子孙离开埃及越过红海。

(894) 指当穆撒圣人（求安拉赐平安给他）用手杖打海时，海水徐徐地分裂开，形成一条干涸的道路让穆撒圣人和他的族群越过。但是，当法老王和他的军队一起追赶到，却被最崇高的安拉将他们一起淹没入那曾分裂开而又合并还原的海。

ebooksall.com

80. 以色列的子孙啊，我（安拉）的确已经从敌人中拯救了你们，也已经在突西奈山的右边承诺[895]你们[给启示穆撒圣人（求安拉赐平安给他）]，我（安拉）又降下‘芒’和‘莎尔华’[896]给你们。

يَٰبَنِيٓ إِسۡرَٰٓءِيلَ قَدۡ أَنجَيۡنَٰكُم مِّنۡ عَدُوِّكُمۡ وَوَٰعَدۡنَٰكُمۡ
جَانِبَ ٱلطُّورِ ٱلۡأَيۡمَنَ وَنَزَّلۡنَا عَلَيۡكُمُ ٱلۡمَنَّ
وَٱلسَّلۡوَىٰ ٨٠

81. 我（安拉）并且说：“吃那些我（安拉）赐给你们美好的东西吧。你们不要太过份[897]，因为这样的话，你们将遭受我（安拉）的愤怒。谁若遭我（安拉）愤怒，那麽他的确就灭亡。

كُلُواْ مِن طَيِّبَٰتِ مَا رَزَقۡنَٰكُمۡ وَلَا تَطۡغَوۡاْ فِيهِ
فَيَحِلَّ عَلَيۡكُمۡ غَضَبِيۖ وَمَن يَحۡلِلۡ عَلَيۡهِ غَضَبِي
فَقَدۡ هَوَىٰ ٨١

82. 我（安拉）确是最饶恕那些忏悔改过、有信仰和行为善良美好，并且后来也谨守赐给他们指示的人们。

وَإِنِّي لَغَفَّارٞ لِّمَن تَابَ وَءَامَنَ وَعَمِلَ صَٰلِحٗا ثُمَّ
ٱهۡتَدَىٰ ٨٢

83. 穆撒啊，什么事使你急着比你的族群更早前来呢？[898]

۞ وَمَآ أَعۡجَلَكَ عَن قَوۡمِكَ يَٰمُوسَىٰ ٨٣

84. 穆撒圣人（求安拉赐平安给他）回答：“他们是紧伴随着我不远的，而我急着先到您那里，我的养主啊，愿您（安拉）喜悦我。”[899]

قَالَ هُمۡ أُوْلَآءِ عَلَىٰٓ أَثَرِي وَعَجِلۡتُ إِلَيۡكَ
رَبِّ لِتَرۡضَىٰ ٨٤

---

(895) 最崇高的安拉提醒以色列子孙们，以便他们感赞真主所提及的恩惠，以便他们远离一切使他愤怒的事。

(896) 正当他们从埃及出来，居住在那难於找到食物的西奈沙场时；真主降示给他们‘茫’和‘苏尔华’吃。看第28注释。

(897) 指吃那已经赏赐的生计吧，和你们不要太过份地非法运用，或者不满足，不感恩的态度。

(898) 最崇高安拉命令穆撒圣人（求安拉赐平安给他）从他的族群领袖中，带领七十人到突西奈山迎接讨拉特经．在那行程中，穆撒圣人（求安拉赐平安给他）比他们更早了一些到达，之后，被崇高的安拉责问他为何要如此做。

(899) 穆撒圣人承认，他比随同他一起的族群们早到了一些；和他这样做纯粹只是因为服从与尊敬安拉的命令，和希望取悦他（安拉）。

ebooksall.com

85. （那些事情解决后）於是安拉对穆撒圣人（求安拉赐平安给他）启示说："在你离开时，我（安拉）的确已经使他们遭受一个诬蔑我（安拉）的考验，他们已经被'撒迷里'(900)所诱惑。

قَالَ فَإِنَّا قَدْ فَتَنَّا قَوْمَكَ مِنۢ بَعْدِكَ وَأَضَلَّهُمُ ٱلسَّامِرِيُّ ﴿٨٥﴾

86. 於是，穆撒圣人（求安拉赐平安给他）感到气愤和难过地回到他的族群中，他说："我的族群啊，你们的养主不是已经承诺给你们一个美好的誓约了吗？(901)难道你们觉得我去接受那个承诺的行程时间太久了？或者你们愿意如此，让你们遭受来自你们养主的愤怒，所以违反了你们和我的誓约？"(902)

فَرَجَعَ مُوسَىٰٓ إِلَىٰ قَوْمِهِۦ غَضْبَٰنَ أَسِفًا ۚ قَالَ يَٰقَوْمِ أَلَمْ يَعِدْكُمْ رَبُّكُمْ وَعْدًا حَسَنًا ۚ أَفَطَالَ عَلَيْكُمُ ٱلْعَهْدُ أَمْ أَرَدتُّمْ أَن يَحِلَّ عَلَيْكُمْ غَضَبٌ مِّن رَّبِّكُمْ فَأَخْلَفْتُم مَّوْعِدِى ﴿٨٦﴾

87. 他们回答："我们没有权力，而自愿地违反我们和你的誓约；但是，我们已经负担携带那些（埃及）人的装饰品，让我们把它抛掷入火中。我们如此做之后，'撒米里'也如此把所负担的被抛掷了。"(903)

قَالُوا۟ مَآ أَخْلَفْنَا مَوْعِدَكَ بِمَلْكِنَا وَلَٰكِنَّا حُمِّلْنَآ أَوْزَارًا مِّن زِينَةِ ٱلْقَوْمِ فَقَذَفْنَٰهَا فَكَذَٰلِكَ أَلْقَى ٱلسَّامِرِيُّ ﴿٨٧﴾

---

(900) 当迎接讨拉特天经的事解决后，最崇高的安拉向穆撒圣人（求安拉赐平安给他）说明，要他重视有关族群。在他离开时他们已经被考验，他们大部份被'撒迷里'迷误，直到他们被逼膜拜小牛的塑像。

'撒迷里'是一名伪信者，他在表面上信奉穆撒圣人的宗教，但是在内心却依然守住信奉他的祖父母们所信仰的宗教，膜拜牛。

(901) '美好的誓约'就是颁降讨拉特天经给穆撒圣人（求安拉赐平安给他）。

(902) 他们向穆撒圣人（求安拉赐平安给他）承诺，就是指他们坚持守住他们的宗教；直到他去接受讨拉特天经回来。

(903) 他们居住在埃及时，曾经向埃及人借了些装饰品，因为要在大节日时穿戴。但是，他们还来不及迎接该大节日，就被命令和穆撒圣人（求安拉赐平安给他）一起离开埃及，逃避法老王的暴政。在来不及退还那些东西给他们的主人之下，他们只好一起把它们带走。

正当他们为了穆撒圣人从突西奈山迟归来，就发牢骚和坐立不安时，於是'撒迷里'对他们说：穆撒圣人的迟到，因为你们收藏着别人的东西。为了避免犯罪，把它们抛掷到火里吧。'撒迷里'如此建议，要让他们破坏他们的宗教。

88. “后来，撒迷里为他们从那些东西的熔化物（偶像）取出一头小牛，一个会发出声音的驱体[904]，之后他们[905]说：“这就是你们穆撒的养主，但是穆撒已经忘记。”[906]

فَأَخْرَجَ لَهُمْ عِجْلًا جَسَدًا لَّهُۥ خُوَارٌ فَقَالُوا۟ هَٰذَآ إِلَٰهُكُمْ وَإِلَٰهُ مُوسَىٰ فَنَسِىَ ﴿٨٨﴾

89. 他们应该不思考，以致看不见[907]那偶像不能回答他们的说话，又有能力使祸难降临，或者赐福他们？

أَفَلَا يَرَوْنَ أَلَّا يَرْجِعُ إِلَيْهِمْ قَوْلًا وَلَا يَمْلِكُ لَهُمْ ضَرًّا وَلَا نَفْعًا ﴿٨٩﴾

90. 是这样，的确哈伦圣人（求安拉赐平安给他）之前也曾向他说过：“我的族群啊，你们的确只是被这偶像所欺骗了，你们的养主确实是安拉，最仁慈的。因此，服从我的命令吧。”[908]

وَلَقَدْ قَالَ لَهُمْ هَٰرُونُ مِن قَبْلُ يَٰقَوْمِ إِنَّمَا فُتِنتُم بِهِۦ ۖ وَإِنَّ رَبَّكُمُ ٱلرَّحْمَٰنُ فَٱتَّبِعُونِى وَأَطِيعُوٓا۟ أَمْرِى ﴿٩٠﴾

91. 他们回答：“我们绝不放弃膜拜这偶像，（甚至）我们将坚持膜拜它，直到穆萨圣人回到我们这里来。”

قَالُوا۟ لَن نَّبْرَحَ عَلَيْهِ عَٰكِفِينَ حَتَّىٰ يَرْجِعَ إِلَيْنَا مُوسَىٰ ﴿٩١﴾

92. （当他返回时）穆撒（求安拉赐平安给他）说：“哈伦啊，当你看见他们迷误时，什么东西阻挠你？

قَالَ يَٰهَٰرُونُ مَا مَنَعَكَ إِذْ رَأَيْتَهُمْ ضَلُّوٓا۟ ﴿٩٢﴾

---

(904) 指‘撒迷里’为他们铸造了小牛的塑像，以便他们膜拜它。这塑像被造了一个空隙，当向它吹气时就会发出声音。

(905) ‘他们’在这里的意思是指‘撒迷里’和造塑像的工作人员。

(906) 指他们说：穆撒圣人（求安拉赐平安给他）忘记了这是他的养主，所以他去突西奈山找养主。

(907) 最崇高的安拉向那些膜拜小牛塑像的组队们指示他的启示。

(908) 穆撒圣人（求安拉赐平安给他）离开后，哈伦圣人（求安拉赐平安给他）成了他的‘哈里发’（代表），他劝告他的族群们，即以色列子孙。他们已被‘撒迷里’迷误至膜拜那塑像，并且所说明他们的养主就是制造万物和施给最仁慈又最恩泽的安拉。

أَلَّا تَتَّبِعَنِۦٓ أَفَعَصَيْتَ أَمْرِى ﴿٩٣﴾

93. 跟随我?难道你违抗我的命令吗?”(909)

قَالَ يَبْنَؤُمَّ لَا تَأْخُذْ بِلِحْيَتِى وَلَا بِرَأْسِىٓ إِنِّى خَشِيتُ أَن تَقُولَ فَرَّقْتَ بَيْنَ بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ وَلَمْ تَرْقُبْ قَوْلِى ﴿٩٤﴾

94. 哈伦圣人(求安拉赐平安给他)说:“我母亲的儿子啊,你不要用力扯我的胡子,和不要拉我的头发(910)。我的确怕你会说:“你已经使以色列子孙的族群自我分裂,你也没有重视我的指示。”(911)

قَالَ فَمَا خَطْبُكَ يَٰسَٰمِرِىُّ ﴿٩٥﴾

95. [穆撒圣人(求安拉赐平安给他)面对撒尔迷里的指责后]:“撒迷里啊,你又怎麽回事了?”(912)

قَالَ بَصُرْتُ بِمَا لَمْ يَبْصُرُوا۟ بِهِۦ فَقَبَضْتُ قَبْضَةً مِّنْ أَثَرِ ٱلرَّسُولِ فَنَبَذْتُهَا وَكَذَٰلِكَ سَوَّلَتْ لِى نَفْسِى ﴿٩٦﴾

96. 他回答:“我知道,也领悟到他们所不知道的,之后,我从圣使的足迹下抓了一把(913),然后,我抛掷它,也就是这样,我被私欲所唆使。”

---

(909) 穆撒圣人(求安拉赐平安给他)从图希纳山回来,是处在非常气愤的情况里,因为保护安拉的宗教;而责备了他的兄弟;哈伦圣人(求安拉赐平安给他),即他的哈里发;有关他没依照他的踪迹而越过他,竖立这种坚硬的态度,以及禁止他的族群们追随走向这迷途。

(910) 当穆撒圣人气愤地指责哈伦圣人(求安拉赐平安给他)时,哈伦圣人是以温柔有礼的态度回答他;以便他不再如此做,同时也解释了原因,即如果他强硬的指责他们,他们必定将会内讧而分裂。一部份的部落会遵守他的劝告;而另一部份的就会坚持膜拜塑像。这样的情况,是一种被禁止做的破坏行为。

(911) 当穆萨圣人要去突西奈山时,嘱咐了哈伦圣人,以便哈伦圣人代替他重整他的族群的情况,和不要依随破坏者的踪迹做坏事。

(912) 指什么原因逼使你做这些违抗真理的行为?

(913) 根据大部份的注释者,“圣使”是指:吉布列尔,作为是一种尝试地给予以色列族群:撒尔迷里看见泽伯里依带启示给穆撒圣人。后来,被他看见吉布列尔的马蹄下,被踢翻的泥土变成是青色的。他就抓取了一把那泥土,因为他的心里闪过一个念头;即这些泥土有特别的功效。后来,穆撒圣人离开,就产生了要复兴膜拜牛的宗教的愿望。於是,吩咐以色列子孙的族群们溶化他们所藏的装饰品,然后倒在模具上;从而立刻就铸造出一头发出声音的小牛。

也有的说:“圣使”的意思是指穆撒圣人;这是正确的,艾.拉阿子教长说:这就是撒尔迷里承认他只吸取了穆撒圣人一些宗教教义,然后,他抛弃了它而直接变成不信仰的人。(阿.卡阿斯米注释 11:4205)

قَالَ فَٱذۡهَبۡ فَإِنَّ لَكَ فِي ٱلۡحَيَوٰةِ أَن تَقُولَ لَا مِسَاسَۖ
وَإِنَّ لَكَ مَوۡعِدٗا لَّن تُخۡلَفَهُۥۖ وَٱنظُرۡ إِلَىٰٓ إِلَٰهِكَ
ٱلَّذِي ظَلۡتَ عَلَيۡهِ عَاكِفٗاۖ لَّنُحَرِّقَنَّهُۥ
ثُمَّ لَنَنسِفَنَّهُۥ فِي ٱلۡيَمِّ نَسۡفًا ٩٧

97. 穆撒圣人（求**安拉**赐平安给他）向撒尔迷里说："如果是这样，去吧，（你是被驱逐和被排斥的）因为你的确在今世的生活里已经被决定将说：'不要触碰我，[914]你也的确被承诺了后世的报应，你绝不能避免它。（现在）看你的养主吧，这么久以来被你所崇拜的，我们的确将焚烧它，然后我们将把它粉碎，将它的灰烬撒落到海上，直到完全消灭。"

إِنَّمَآ إِلَٰهُكُمُ ٱللَّهُ ٱلَّذِي لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَۚ
وَسِعَ كُلَّ شَيۡءٍ عِلۡمٗا ٩٨

98. "你们的养主的确只是**安拉**，除**他**（**安拉**）以外，没有其他的养主。**他**（**安拉**）的知识是涵盖每一事件的[915]。"

كَذَٰلِكَ نَقُصُّ عَلَيۡكَ مِنۡ أَنۢبَآءِ مَا قَدۡ سَبَقَۚ
وَقَدۡ ءَاتَيۡنَٰكَ مِن لَّدُنَّا ذِكۡرٗا ٩٩

99. [穆罕默德至圣（求**安拉**赐吉庆与平安给他）啊]，**我**（**安拉**）就是这样地描述人类以前的一部故事，**我**（**安拉**）的确已经赐给你从**我**（**安拉**）这里（作为一部古兰经典）的警告[916]。"

مَّنۡ أَعۡرَضَ عَنۡهُ فَإِنَّهُۥ يَحۡمِلُ يَوۡمَ ٱلۡقِيَٰمَةِ وِزۡرًا ١٠٠

100. 谁背转身不信这古兰经的提示，那么，他在后世所肩负的（罪过）是沉重的。

خَٰلِدِينَ فِيهِۖ وَسَآءَ لَهُمۡ يَوۡمَ ٱلۡقِيَٰمَةِ حِمۡلٗا ١٠١

101. 他们永远在（刑罚）里面的罪过，和在后世时，他们的负担是非常恶劣的。

---

(914) 结果撒迷里因为违抗真理而被驱逐和被排斥，而他也遭到传染病，直到他不要被人触碰他；众人也害怕接近他。这就是他在今世的报应，而在后世是更加恶劣的。

(915) 穆撒圣人（求**安拉**赐平安给他）的故事到此而结束。

(916) 古兰经成为记念，因为它包含了所有事情，使人类在今世和后世和平与成功。

ebooksall.com

102. (那就是)吹号角的日子,我将在那日把那些犯罪至眼睛呈晦暗模糊状的人集合。

يَوۡمَ يُنفَخُ فِي ٱلصُّورِۚ وَنَحۡشُرُ ٱلۡمُجۡرِمِينَ يَوۡمَئِذٖ
زُرۡقٗا ١٠٢

103. 他们彼此自言自语火密语着:“你们已停留只是十而已。”[917]

يَتَخَٰفَتُونَ بَيۡنَهُمۡ إِن لَّبِثۡتُمۡ إِلَّا عَشۡرٗا ١٠٣

104. (安拉启示):“我(安拉)更加知道他们所说的大约时间,当时,在他们当中一些理解能力更准确的人[918]却说:“你们只不过停留一个非常短促的时期而已。”

نَّحۡنُ أَعۡلَمُ بِمَا يَقُولُونَ إِذۡ يَقُولُ أَمۡثَلُهُمۡ طَرِيقَةً
إِن لَّبِثۡتُمۡ إِلَّا يَوۡمٗا ١٠٤

105. [穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)啊],他们(不信仰者)询问你有关群山的事[919],那麽,回答吧:“我的养主将粉碎它成为被风吹散的灰尘。”

وَيَسۡـَٔلُونَكَ عَنِ ٱلۡجِبَالِ فَقُلۡ يَنسِفُهَا رَبِّي نَسۡفٗا ١٠٥

106. “然后,他(安拉)任由群山的场地(在大地上)平坦如川。”

فَيَذَرُهَا قَاعٗا صَفۡصَفٗا ١٠٦

107. 你将不能看到在它的场地上是低哇的还是高起的。

لَّا تَرَىٰ فِيهَا عِوَجٗا وَلَآ أَمۡتٗا ١٠٧

108. 在那日,他们将默默地追随召唤他们的号召声[920],一切声音也都因此而为至仁慈的安拉安静下来,直到你听不到任何声音,除了那最缓慢的声音。[921]

يَوۡمَئِذٖ يَتَّبِعُونَ ٱلدَّاعِيَ لَا عِوَجَ لَهُۥۖ وَخَشَعَتِ
ٱلۡأَصۡوَاتُ لِلرَّحۡمَٰنِ فَلَا تَسۡمَعُ إِلَّا هَمۡسٗا ١٠٨

---

(917) ‘停留’在这里,可以是停留在世间的意思,或者在坟墓里,和‘十’的意思是指短促的时间;也就是指;因为他们延续的受痛苦刑罚,他们感觉到过去的时间是那么的短。

(918) 他被描述;‘意见更准确’,不是因为他的真理,但是因为他所说的话更加证明懊悔,或更加证明他们所面对的惩罚之重大到什么程度。

(919) 最崇高的安拉述说过末日和要做的事后,又说明了不信仰人们所询问有关他们不相信末日的事;他们说,那些群山在那日又如何?於是就解答他们,并且也告诉他们多项将发生的事。

(920) 这就是天使的召唤声呼唤他们聚集在复活日的集合场地,他们的行为要受审核以接受报应。

(921) ‘最缓慢的’:无论是他们低声细语的声音,或是他们步行的脚步声。

109. 在那日，除了最仁慈的**安拉**所允准的人，**他**（**安拉**）喜悦的人说的话以外，一切（从其他任何人的）调解都是无裨益的。[922]

يَوْمَئِذٍ لَّا تَنفَعُ ٱلشَّفَٰعَةُ إِلَّا مَنْ أَذِنَ لَهُ ٱلرَّحْمَٰنُ
وَرَضِىَ لَهُۥ قَوْلًا ﴿١٠٩﴾

110. **安拉**知道他们的前面有什麼（人生问题），后面又有什麼（后世的事），然而，他们却毫不知道。

يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ بِهِۦ
عِلْمًا ﴿١١٠﴾

111. 所有的脸将垂下，卑贱似的向着永生和永远掌管万物大权的**安拉**，肩负残暴罪过的人的确已经亏损和无意义了。

۞ وَعَنَتِ ٱلْوُجُوهُ لِلْحَىِّ ٱلْقَيُّومِ وَقَدْ خَابَ مَنْ
حَمَلَ ظُلْمًا ﴿١١١﴾

112. 谁立行任何善良美好的行为的，同时也有信仰，那麼他（照理应该）不怕被迫害，或减少一丝毫的回赐。

وَمَن يَعْمَلْ مِنَ ٱلصَّٰلِحَٰتِ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَا
يَخَافُ ظُلْمًا وَلَا هَضْمًا ﴿١١٢﴾

113. 就这样地，**我**（**安拉**）已经颁降以阿拉伯文颂读的古兰经[923]，**我**（**安拉**）已经在里面说明各种警告，让他们（全体人类）敬畏或让他们从中获得某种对他们有裨益的提示。

وَكَذَٰلِكَ أَنزَلْنَٰهُ قُرْءَانًا عَرَبِيًّا وَصَرَّفْنَا فِيهِ مِنَ
ٱلْوَعِيدِ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ أَوْ يُحْدِثُ لَهُمْ ذِكْرًا ﴿١١٣﴾

---

(922) 指在末日，没有任何人能给予或得到任何佑助的裨益，除了那些被最崇高的**安拉**所允准可给予或得到的人们以外。

(923) 指穆罕默德至圣（求**安拉**赐吉庆与平安给他），过去**我**（**安拉**）所降示给你的古兰经文，是说明以前民众的故事，也警告不信仰者，要他们立行所嘱咐的事和远离所禁止的事。就是同样的，阿拉伯人和熟悉阿拉伯语文的人将更透彻地明白它的内容；而那些不谙这语法的人，也可以通过学习它的意思，明白真理而获得裨益。

فَتَعَٰلَى ٱللَّهُ ٱلْمَلِكُ ٱلْحَقُّ ۗ وَلَا تَعْجَلْ بِٱلْقُرْءَانِ مِن قَبْلِ أَن يُقْضَىٰٓ إِلَيْكَ وَحْيُهُۥ ۖ وَقُل رَّبِّ زِدْنِى عِلْمًا ﴿١١٤﴾

114. 於是，最崇高的**安拉**掌管宇宙大权，又最真实的(在所有一切之上)。[穆罕默德至圣（求**安拉**赐吉庆与平安给他）啊]，你不要在泽伯里依未向你完全颂读完之前，仓卒地颂读古兰经，祈祷吧，并说："我的养主啊，增加我的知识吧。"(924)

وَلَقَدْ عَهِدْنَآ إِلَىٰٓ ءَادَمَ مِن قَبْلُ فَنَسِىَ وَلَمْ نَجِدْ لَهُۥ عَزْمًا ﴿١١٥﴾

115. 就是这样，以前**我**（**安拉**）的确已经嘱咐阿当圣人（求**安拉**赐平安给他），但是他忘了，我也没发觉他有任何坚持的决心。(925)

وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَٰٓئِكَةِ ٱسْجُدُوا۟ لِءَادَمَ فَسَجَدُوٓا۟ إِلَّآ إِبْلِيسَ أَبَىٰ ﴿١١٦﴾

116. (你们要记住这件事，)当时**我**（**安拉**）命令众天使："你们向阿当叩头吧。"之后，他们就叩头，除了依必里斯以外，他拒绝叩头。

فَقُلْنَا يَٰٓـَٔادَمُ إِنَّ هَٰذَا عَدُوٌّ لَّكَ وَلِزَوْجِكَ فَلَا يُخْرِجَنَّكُمَا مِنَ ٱلْجَنَّةِ فَتَشْقَىٰٓ ﴿١١٧﴾

117. 於是**我**（**安拉**）启示："阿当啊，依必里斯的确是你和你的妻子的敌人。因此，不要因为他而使你们俩离开天园。因为你(和你的妻子)将会遭受痛苦。"

إِنَّ لَكَ أَلَّا تَجُوعَ فِيهَا وَلَا تَعْرَىٰ ﴿١١٨﴾

118. "的确是已经赏赐给你各种恩惠，你在天园里将不会饥饿和不会赤裸。"

وَأَنَّكَ لَا تَظْمَؤُا۟ فِيهَا وَلَا تَضْحَىٰ ﴿١١٩﴾

119. "的确在天园里，你不会口渴，也不会感受到太阳的炽热！"

---

(924) 穆罕默德至圣（求**安拉**赐吉庆与平安给他）的的确想要熟记启示给他的圣洁古兰经文，因此当泽伯里依颂读它时，穆圣就跟随着一起异口同声地颂读. 之后，就在这节经文里被崇高的**安拉**责备，以便穆圣先聆听；和等到泽伯里依完全传达给他之后，才颂读它和熟记它；并同时祈祷希望崇高的**安拉**增加他的知识，以便明白和立行它。

(925) 当最崇高的**安拉**说明古兰经和它里面的内容之后，就赐他记忆，让他不会仓卒行事。於是在这节经文里赐记忆，让他不忘记所命令的事，甚至还要努力也确实地做。人祖阿当（求**安拉**赐平安给他）的事情要作为榜样，在天园里时，他忘记了不要接近那棵树的禁令。

فَوَسْوَسَ إِلَيْهِ ٱلشَّيْطَـٰنُ قَالَ يَـٰٓـَٔادَمُ هَلْ
أَدُلُّكَ عَلَىٰ شَجَرَةِ ٱلْخُلْدِ وَمُلْكٍ لَّا يَبْلَىٰ ﴿١٢٠﴾

120. 这之后，于是撒旦向他密语（教唆）说：“阿当圣人（求安拉赐平安给他）啊！要吗？我指示给你一棵能使你长生的树，和那永不消失的权能。”

فَأَكَلَا مِنْهَا فَبَدَتْ لَهُمَا سَوْءَٰتُهُمَا وَطَفِقَا
يَخْصِفَانِ عَلَيْهِمَا مِن وَرَقِ ٱلْجَنَّةِ ۚ وَعَصَىٰٓ ءَادَمُ رَبَّهُۥ
فَغَوَىٰ ﴿١٢١﴾

121. 然后，他们俩就吃产自那棵树的，之后，他们的羞体就各自显露出来，和他们开始用天园里的叶子遮蔽它，阿当就因此而违背了他的养主，之后，就错误地（从想要到达他的愿望而）(926)走入了歧途。

ثُمَّ ٱجْتَبَـٰهُ رَبُّهُۥ فَتَابَ عَلَيْهِ وَهَدَىٰ ﴿١٢٢﴾

122. 然后他的养主选择了他（以给他忏悔的佑助），之后，安拉也接受他的悔过，并给予指引。

قَالَ ٱهْبِطَا مِنْهَا جَمِيعًۢا ۖ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ ۖ
فَإِمَّا يَأْتِيَنَّكُم مِّنِّى هُدًى فَمَنِ ٱتَّبَعَ هُدَاىَ
فَلَا يَضِلُّ وَلَا يَشْقَىٰ ﴿١٢٣﴾

123. 安拉启示：“你们俩一起从天园下去吧！就在你们中的一部份成为另一部份的仇敌情况里(927)。然后，如果从我（安拉）这里发出给你们的指引，那么，谁遵循我（安拉）的指引的，他必定不会迷误，和他也不会遭受痛苦的惩罚！”

وَمَنْ أَعْرَضَ عَن ذِكْرِى فَإِنَّ لَهُۥ مَعِيشَةً ضَنكًا
وَنَحْشُرُهُۥ يَوْمَ ٱلْقِيَـٰمَةِ أَعْمَىٰ ﴿١٢٤﴾

124. “和谁背转身不信我（安拉）的提示和指引的，那么，的确，给他的就是窘迫的生活和我（安拉）将在末日使他在盲目的情况里被集合。”(928)

---

(926) 指因为他的愿望是想要长生，和拥有永久的权势；就好像依必里斯所说的．于是就不知不觉地，直到违背了他的养主的命令，即禁止他夫妻俩吃那棵树上的果子。

因为一名圣人是无罪的，也就是受保护避免做罪恶行为的；于是，明白到阿当圣人（求安拉赐平安给他）圣人所做，是因为忘记而不是故意；正如崇高的安拉在前面第115节的经文中所阐明似的．但是，因为只有他一个人得到在安拉身边如此荣幸的地位．于是，不是故意而做的事被注意到了．于是他和他的妻子悔过之后，就被崇高的安拉宽恕了。

(927) 这就是指；阿当圣人（求安拉赐平安给他）的后代将互相仇敌．因为只重视生活和追求私欲．依必里斯的后代也成为紧紧黏着阿当和他的后代的敌人！

(928) 谁背转身不信安拉的提示和引导的，那么，他将在今世遭受窘迫的生活，也就是坐立不安地和精神恍惚或将遭受坟墓里的痛苦刑罚；就如圣训里所描述的，在后世将与那些万物一齐在盲目的情况下被集合；也就是在迷误中摸索，好像在世间的情况般或在刑罚中摸索。

ebooksall.com

قَالَ رَبِّ لِمَ حَشَرْتَنِيٓ أَعْمَىٰ وَقَدْ كُنتُ بَصِيرًا ﴿١٢٥﴾

125. 他说:"我的养主啊!为何您(安拉)使我在盲目的情况里被集合,其实,我以前是看得见的?"

قَالَ كَذَٰلِكَ أَتَتْكَ ءَايَٰتُنَا فَنَسِيتَهَا ۖ وَكَذَٰلِكَ ٱلْيَوْمَ تُنسَىٰ ﴿١٢٦﴾

126. **安拉**启示:"情况就是这样!我的启示到达你时,你却忘记和遗弃它。"(929)

وَكَذَٰلِكَ نَجْزِى مَنْ أَسْرَفَ وَلَمْ يُؤْمِنۢ بِـَٔايَٰتِ رَبِّهِۦ ۚ وَلَعَذَابُ ٱلْءَاخِرَةِ أَشَدُّ وَأَبْقَىٰٓ ﴿١٢٧﴾

127. 和我也是这样地报应那些过份越轨和不信仰他们的养主的启示的人们. 和的确就是这样,后世的惩罚更加严重和更加长久。

أَفَلَمْ يَهْدِ لَهُمْ كَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُم مِّنَ ٱلْقُرُونِ يَمْشُونَ فِى مَسَٰكِنِهِمْ ۗ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَٰتٍ لِّأُو۟لِى ٱلنُّهَىٰ ﴿١٢٨﴾

128. 难道还有所隐瞒和向他解释清楚,从他们以前的族群中,有多少已被我歼灭的?纵使他们现在还是来来往往地经过那些族群的地方?的确,对於那些有理智思维(930)的人,也是有这样的迹象(以记取教训)。

وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِن رَّبِّكَ لَكَانَ لِزَامًا وَأَجَلٌ مُّسَمًّى ﴿١٢٩﴾

129. [穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)啊],如果在以前不是因为已经有你的养主的宣言,和一个被决定的期限(931),肯定的,报应他们的刑罚一定已经执行。

---

(929) 这就是指;在盲目的情况和在痛苦的刑罚里被忘记和被遗弃。

(930) 这就是指;为何不信的异教徒还是那么顽固地诬蔑穆罕默德至圣(求**安拉**赐吉庆与平安给他)所带给他们的**安拉**的宗教?正当他们现在来来回回地经过那已被**安拉**所歼灭的国家,和他们也看到那些被歼灭的叛逆族群所留下的遗迹?

(931) '**安拉**的宣言'是已经在以前就被他在古兰经里承诺了.(阿.安法尔章第卅三节)(8:33)它的意思是;"(穆罕默德啊!)正当你在他们之间,**安拉**是绝不会使他们受痛苦的."而'决定的期限'意思已被阐明(在阿.盖马尔章第四十六节)(54:46).甚至在那一秒(末日),也是被向他们承诺的时刻(以接受那痛苦的刑罚)。

它的结论;不信仰的人们看到穆罕默德圣人(求**安拉**赐吉庆与平安给他)在今世没有被彻底歼灭,如发生在阿德族人,赛穆德族人,以及其他的,但是他们也给予期限至到末日.这件事就是一种对穆圣的尊敬,和是一个美好的机会赐给不信仰的古莱氏族的异教徒.最后,他们之间很多人都在穆圣活着时皈信伊斯兰,和也留传下许多后代发扬光大伊斯兰。

ebooksall.com

فَاصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ قَبْلَ طُلُوعِ
الشَّمْسِ وَقَبْلَ غُرُوبِهَا ۖ وَمِنْ آنَاءِ اللَّيْلِ فَسَبِّحْ
وَأَطْرَافَ النَّهَارِ لَعَلَّكَ تَرْضَىٰ ﴿١٣٠﴾

130. 因此，[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]，你忍耐他们将说的话吧。和在太阳升起和未降落之前，履行礼拜赞颂你的养主吧，和在夜里一些时间，以及白天的边缘礼拜吧！以便你喜悦（以获得美好的报酬）。(932)

وَلَا تَمُدَّنَّ عَيْنَيْكَ إِلَىٰ مَا مَتَّعْنَا بِهِ أَزْوَاجًا مِّنْهُمْ
زَهْرَةَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا لِنَفْتِنَهُمْ فِيهِ ۚ وَرِزْقُ رَبِّكَ خَيْرٌ
وَأَبْقَىٰ ﴿١٣١﴾

131. 和你不要两眼注视那些我赐给部份不信者们所渴望得到的享受，那是我用作考验他们今世的美好生活，然而，你的养主在后世所赐的恩惠更加美好和更加长久。(933)

وَأْمُرْ أَهْلَكَ بِالصَّلَاةِ وَاصْطَبِرْ عَلَيْهَا ۖ لَا نَسْأَلُكَ رِزْقًا ۖ
نَّحْنُ نَرْزُقُكَ ۗ وَالْعَاقِبَةُ لِلتَّقْوَىٰ ﴿١٣٢﴾

132. 和命令你的家属们，及你的群众们履行礼拜吧。和你要勤奋地，忍耐地履行它。我不向你要求生计，（而况且）是我给生计於你的。和（记住吧）最好的结果是赐给敬畏的人们的。(934)

---

(932) 这就是因为不信的异教徒族群们的固执已经决定他们接受恶劣报应的时间，那么，你不要理会他们的辱骂，相反地，履行五次的礼拜和行为善良虔诚，以便你成功地到达今世与后世的成功，那是你所期望的。

(933) 这就是指；你不要在意於那些不信仰的人们的财富和舒适生活；因为这些全部都不能帮助他们免於安拉的刑罚。相反的，安拉在今世所给予你的，和在后世为你预备的，都是更加美好，更加长久的。

(934) 五次礼拜是崇高的安拉为圣人和他所有的民众所决定必须做的，对每个有履行它的人是美好的，和有利惠的。藉着履行礼拜；那么，那个人就是使自己靠近他的养主；和藉着它，他也将在今世和后世的生活都会平安。

如果是这样的情况，那么，那些忽略礼拜的人就亏损了；只因为被生活问题所阻扰，或被忽视！唯有安拉赏赐生计给虔诚仰的人们和不信仰的人们的；但是，美好的结果－在今世与后世的－唯只将是虔诚履行安拉所嘱咐去做的；和远离安拉所禁止去做的人可获得。

133. 和他们不信的说："为何他不从他的养主那里带给我们一个奇迹来证明他的真理呢？"不是已经有各种的明证传达他们了吗，和特别是古兰经成为过去经典中的内容所阐明的证据？"(935)

وَقَالُوا لَوْلَا يَأْتِينَا بِآيَةٍ مِّن رَّبِّهِ ۚ أَوَلَمْ تَأْتِهِم بَيِّنَةُ مَا فِي الصُّحُفِ الْأُولَىٰ ﴿١٣٣﴾

134. 和假设我在派遣我的圣使携带古兰经来信临之前，先以某种刑罚歼灭他们，他们在末日将会说："我们的养主啊！为何你不派遣一名圣使给我们，以便我们在我们尚未成为卑贱（在世间的刑罚），和耻辱（在末日的刑罚）之前遵循您的明确的迹象呢？"(936)

وَلَوْ أَنَّا أَهْلَكْنَاهُم بِعَذَابٍ مِّن قَبْلِهِ لَقَالُوا رَبَّنَا لَوْلَا أَرْسَلْتَ إِلَيْنَا رَسُولًا فَنَتَّبِعَ آيَاتِكَ مِن قَبْلِ أَن نَّذِلَّ وَنَخْزَىٰ ﴿١٣٤﴾

135. [穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]，说吧："（在我们之间）每一个人都是等待的，那麽，你就等待吧。然后你们就会知道，将来谁是在正直的大路上的，谁又是获得指引的。"(937)

قُلْ كُلٌّ مُّتَرَبِّصٌ فَتَرَبَّصُوا ۖ فَسَتَعْلَمُونَ مَنْ أَصْحَابُ الصِّرَاطِ السَّوِيِّ وَمَنِ اهْتَدَىٰ ﴿١٣٥﴾

---

(935) 不信仰的族群依然还是顽固地藉口要求穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）展示奇迹给他们，以证明他的真理！安拉推掉他们的藉口，和阐明：不是已经降临给他们古兰经作为是最大的奇迹了吗？那么，他们还要什么奇迹？古兰经包含了所有人类需要的；今世和后世美好的，它也是阐释过去经典里的内容明证。

(936) 指如果他们遭受歼灭的刑罚是在古兰经降下以前，他们必定会宣传末日，就好像所说的一般。但是，因为他们未被歼灭在它之前，遣派了给他们一名圣使，穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他），带给他圣洁有说明所有一切的经典。那么，有了它，他们就不再有藉口了。

(937) 最崇高的安拉以嘱咐穆罕默德圣人（求安拉赐吉庆与平安给他）回答那些顽固不信仰的人们，作为是这篇章的结尾；要他们等待，因为他们最后是会知道的：在末日，谁是真的，和谁又是错误的。

ebooksall.com

众圣使章的前序

这篇章在麦加被颁降，共含112节经文。章名被取名为‘众圣使’,因为有关他们的事件在第48至91节的经文中有被提到。

内容精华：提醒人类社群有关末日的来临，是要核算他们在今世所做过的一切行为，也是被审问所有被赏赐给他们的恩惠，他们是如何运用?

说明最崇高的**安拉**制造了全宇宙和一切所有的东西，是那麼的美丽而不可思议，不是为了装饰和游戏，但是**他**（**安拉**）所决定的目标和智慧，特别是领悟到最崇高的**安拉**所创造的，以及为对**他**（**安拉**）虔诚的。

因此，仔细地研究一切在大地和在天上所获得的重大利惠，然后，好好火利用它们，并且知感谢赞扬**安拉**无限的恩惠。

再强调，在我们之上的天空，包含了太阳、月亮和无限计的星星、以及我们的大地。这全部在最原始时都是连结为一体的东西，后来被分开，各自在太空飘浮，就好像现在的状况似的。

经过人类在科技上的进步又发展了天文学，这一切情况都成了事实。

也强调说，宇宙将在末日被更换一个新的，就好像最崇高的**安拉**有权能创造所有的一切似的，从没有到有。那麼，**他**（**安拉**）也有权能重新创造新的永久形状。

这之后，说明穆罕默德至圣（求**安拉**赐吉庆与平安给他）被最崇高的**安拉**派遣到全世界的民众，是一件伟大的仁慈和恩惠。任何人有信仰和遵守给他的伊斯兰教法，他在今世和后世都会平安，而任何人违抗真理的，他将在今世与后世遭殃。

这章的结束是被最崇高的**安拉**以命令穆圣要经常向**他**（**安拉**）祈祷，以便战胜那些不信仰人们的对抗。因为，惟有**安拉**能赏赐恩惠，也惟有向**他**（**安拉**）祈求援助，以对付他们的横霸恶事。

这项**安拉**圣使的祈求已经被接受而带来了后果，多神教徒们失败对抗伊斯兰。因此，伊斯兰宗教传播至全世界。

ebooksall.com

سُورَةُ الأَنبِيَاءِ

SURAH AL-ANBIYAA' 众圣使章

第21章

颁降於麦加 - 112节

第17篇

奉最仁慈，又最慈怜的安拉之尊名。

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

1. 人类的行为清算日已接近他们了，而他们依然疏忽不为自己作好准备。(938)

اقْتَرَبَ لِلنَّاسِ حِسَابُهُمْ وَهُمْ فِي غَفْلَةٍ مُعْرِضُونَ ١

2. 他们的养主传达给他们的每一样提示，他们只是一面听着一面嘲笑。

مَا يَأْتِيهِمْ مِنْ ذِكْرٍ مِنْ رَبِّهِمْ مُحْدَثٍ إِلَّا اسْتَمَعُوهُ وَهُمْ يَلْعَبُونَ ٢

3. 他们都疏忽了解它的内容和立行它。那些残暴不义的人们还私下密语地说："难道他[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）]不是一名普通的像你们般的人类吗?那麽，纵使你们已经看到和知道那是虚假(939)，你们是否应该去聆听他所携带来的邪术吗?"

لَاهِيَةً قُلُوبُهُمْ وَأَسَرُّوا النَّجْوَى الَّذِينَ ظَلَمُوا هَلْ هَٰذَا إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ أَفَتَأْتُونَ السِّحْرَ وَأَنْتُمْ تُبْصِرُونَ ٣

(938) 最崇高的安拉从这章开始，提醒人类有关即将来临的末日，是要清算他们在世间所做过的一切行为，他们将被询问有关一切他所恩赐给他们的恩惠，他们是如何运用?

(939) 即他们自己私下密语拒绝穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）的圣使地位，和把他所传达的古兰经看成是一种没有真实的真理，尤如是邪术的事般不真实。

 ebooksall.com

قَالَ رَبِّي يَعْلَمُ ٱلْقَوْلَ فِي ٱلسَّمَآءِ وَٱلْأَرْضِ
وَهُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ ﴿٤﴾

4. [穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）以此回答他们]说："我的养主知道在天上和地上所说的每一句话(无论是说出口或被万物所隐瞞的)。他（安拉）是最听闻又最知晓的。" (940)

بَلْ قَالُوٓا۟ أَضْغَٰثُ أَحْلَٰمٍۭ بَلِ ٱفْتَرَىٰهُ بَلْ هُوَ شَاعِرٌ
فَلْيَأْتِنَا بِـَٔايَةٍ كَمَآ أُرْسِلَ ٱلْأَوَّلُونَ ﴿٥﴾

5. (他们不仅把古兰经当成邪术)他们还指控说："这古兰经是穆罕默德所梦到的事，这是虚假的事，也还是他编造的，甚至穆罕默德自己本身就是一名诗人。(如果他真的是一名圣使)那麼，他必须带给我们一个奇迹，就如以前那些被派遣的圣使们所带的奇迹般。"

مَآ ءَامَنَتْ قَبْلَهُم مِّن قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَٰهَآ ۖ أَفَهُمْ
يُؤْمِنُونَ ﴿٦﴾

6. 在他们之前任何没有归信我（安拉）所赐给迹象的城镇居民，我（安拉）毁灭了他们，那麼，他们所要求的奇迹能使他们信仰吗?(941)

وَمَآ أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ إِلَّا رِجَالًا نُّوحِىٓ إِلَيْهِمْ ۖ فَسْـَٔلُوٓا۟
أَهْلَ ٱلذِّكْرِ إِن كُنتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٧﴾

7. [穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]在你以前我（安拉）曾经派遣圣使，启示给他们的一些男子(不是天使)(942)，那麼如果你不知道，你去问那些赞颂记念词的人们吧(943)。

---

(940) 即纵使你们是密语和隐瞞对我（安拉）的指责，但是安拉听到和知道，他（安拉）也将报应你们。

(941) 即以前的族群们，要求他们的圣人们展现奇迹，然而，奇迹显现给他们后，他们也不信仰。后来，他们都被歼灭了。这件事情也是这样，多神徒们向穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）要求这奇迹，还是不信仰。因为他们更加顽固，他们的结局是：如果他们要求的奇迹实现了，他们将被歼灭。

(942) 那些多神徒们拒绝明理的说；一名身为圣使必定是来自天使的，他们不肯诚信穆罕默德，因为他和他们是一样的，都是人类。(看过去第3节的经文)。

(943) '精通赞圣词的人们'就是指；了解有关安拉经典的人们。这节经文使不知道任何事的人们要请教知道的人们，尤其是宗教上的问题。

ebooksall.com

8. **我（安拉）**不使众圣使成为不吃不喝的身躯，他们也不是（在世间）永久生存的。[944]

وَمَا جَعَلْنَاهُمْ جَسَدًا لَّا يَأْكُلُونَ الطَّعَامَ
وَمَا كَانُوا خَالِدِينَ ﴿٨﴾

9. 然后，**我（安拉）**实践了对他们的承诺，也拯救他们和那些意欲的人们，而（相反的）**我（安拉）**毁歼灭那些越轨的人们。[945]

ثُمَّ صَدَقْنَاهُمُ الْوَعْدَ فَأَنجَيْنَاهُمْ وَمَن نَّشَاءُ
وَأَهْلَكْنَا الْمُسْرِفِينَ ﴿٩﴾

10. **我（安拉）**的确已经降示给你们一本天经（古兰经）是包含了有美好和优越的提示给你们。那麽，为何你们不去了解它（和感谢赞扬这伟大的恩惠）呢？

لَقَدْ أَنزَلْنَا إِلَيْكُمْ كِتَابًا فِيهِ ذِكْرُكُمْ
أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿١٠﴾

11. **我（安拉）**曾摧毁和歼灭了多少城镇中残暴行为的居民，而在他们之后，**我（安拉）**又造了另一个民族来代替他们。[946]

وَكَمْ قَصَمْنَا مِن قَرْيَةٍ كَانَتْ ظَالِمَةً وَأَنشَأْنَا
بَعْدَهَا قَوْمًا آخَرِينَ ﴿١١﴾

12. 於是当他们感觉到**我（安拉）**的惩罚（来临）时，他们立刻逃出这个城镇。

فَلَمَّا أَحَسُّوا بَأْسَنَا إِذَا هُم مِّنْهَا يَرْكُضُونَ ﴿١٢﴾

13. （之后就对他们说）“你们不要逃，相反的，你们回到那已赐给你们的豪华生活和你们所居住的地方，以便你们可以被询问有关所做过的事。”

لَا تَرْكُضُوا وَارْجِعُوا إِلَىٰ مَا أُتْرِفْتُمْ فِيهِ
وَمَسَاكِنِكُمْ لَعَلَّكُمْ تُسْأَلُونَ ﴿١٣﴾

---

(944) 即众圣使和你们都是一样的人类，他们的特点就是他们获得**安拉**的启示，和成为**他（安拉）**的圣使以传达他的命令给众世人。

(945) 即最终，尤如**我（安拉）**所承诺的般，众圣使都成功，和歼灭了那些反叛的多神徒们。

(946) 这之后，最崇高的**安拉**说明在以前有关那些被歼灭的国家的居民们，是因为他们的残暴；即因为他们的违抗真理和做过罪恶。

قَالُوا۟ يَـٰوَيْلَنَآ إِنَّا كُنَّا ظَـٰلِمِينَ ﴿١٤﴾

14. （最后） 他们说："倒霉受罪的我们，我们的确是行为残暴不义的人。"

فَمَا زَالَت تِّلْكَ دَعْوَىٰهُمْ حَتَّىٰ جَعَلْنَـٰهُمْ حَصِيدًا خَـٰمِدِينَ ﴿١٥﴾

15. 於是，就这样了，他们就直接地呼喊和痛苦呻吟，直到我（安拉）把他们完全毁灭和消声匿迹。

وَمَا خَلَقْنَا ٱلسَّمَآءَ وَٱلْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا لَـٰعِبِينَ ﴿١٦﴾

16. （你们要记住），我（安拉）不是以游戏的态度来创造天、地与其中的一切万物。[947]

لَوْ أَرَدْنَآ أَن نَّتَّخِذَ لَهْوًا لَّٱتَّخَذْنَـٰهُ مِن لَّدُنَّآ إِن كُنَّا فَـٰعِلِينَ ﴿١٧﴾

17. 如果要拿取其中之一作消遣，我（安拉）必定从身边拿，但是我（安拉）没有如此做。[948]

بَلْ نَقْذِفُ بِٱلْحَقِّ عَلَى ٱلْبَـٰطِلِ فَيَدْمَغُهُۥ فَإِذَا هُوَ زَاهِقٌ ۚ وَلَكُمُ ٱلْوَيْلُ مِمَّا تَصِفُونَ ﴿١٨﴾

18. 我（安拉）不但经常指示真理去抵抗错误，之后，就粉碎它，於是它就立刻消失无踪。（必定的）你们将遭受到倒霉的事，因为你们[对我（安拉）]所做过的。[949]

---

(947) 最崇高的安拉创造宇宙和在它之上的一切；是为了优美和杰出；而不是为了娱乐和游戏，是以他所指引的和他所决定的智慧，特别是关於最尊贵又慈善的安拉所创造的；和奉行他的功课。因此，研究和探查一切在地上和天上所有的东西，以便获得更大的利惠，然后好好地利用它，并且知感激安拉的恩惠是无限的。

(948) 即纵使是这样，我（安拉）也没有如此做，因为我（安拉）是最纯洁的，是不做任何一件没有恩惠和裨益的事。

(949) 即最圣洁的安拉，若做些无意义的事，或是有缺乏性质的；一如那些多神教徒们所说的一般，然而，他不但经常以真理去坚持正确的，也以真理去粉碎错误的。最崇高安拉的法律和规则也是这样，错误的是不持久的；偶尔错误的也会赐给权势，以作为考验信念的决心。

ebooksall.com

19. （你们要记住）在天上和地上所有的一切都是属於安拉的，在他（安拉）身边的众天使不骄妄自大和不抗拒地礼拜他（安拉），他们从来没有感觉到疲惫和倦累。

وَلَهُۥ مَن فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ وَمَنْ عِندَهُۥ لَا يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِهِۦ وَلَا يَسْتَحْسِرُونَ ﴿١٩﴾

20. 他们白天昼夜不停地礼拜。

يُسَبِّحُونَ ٱلَّيْلَ وَٱلنَّهَارَ لَا يَفْتُرُونَ ﴿٢٠﴾

21. 那些他们从大地上的东西制造成的众神，能够使任何已死的复活吗？(950)

أَمِ ٱتَّخَذُوٓا۟ ءَالِهَةً مِّنَ ٱلْأَرْضِ هُمْ يُنشِرُونَ ﴿٢١﴾

22. 如果天上和地上除了安拉以外还有众神的话，那麽天与地的秩序就必定破坏了。於是（坚决虔诚地信仰惟一的安拉吧），最纯圣的安拉拥有'阿拉斯'宝座的养主，是超越他们所描述的。

لَوْ كَانَ فِيهِمَآ ءَالِهَةٌ إِلَّا ٱللَّهُ لَفَسَدَتَا ۚ فَسُبْحَٰنَ ٱللَّهِ رَبِّ ٱلْعَرْشِ عَمَّا يَصِفُونَ ﴿٢٢﴾

23. 他（安拉）是不可以被审问有关他（安拉）的行为，然而，他们才是被审问的。(951)

لَا يُسْـَٔلُ عَمَّا يَفْعَلُ وَهُمْ يُسْـَٔلُونَ ﴿٢٣﴾

(950) 即趋向那原本用石头或金属所做的，也被多神教徒们所膜拜的东西，它们能够使已死的复活吗？肯定是不能。那麽，他们怎么还要膜拜它呢？

(951) 最权能的安拉做他（安拉）所意欲的；没有任何人可以审问有关他（安拉）所做的，不仅只是人类，其他的万物都将要被他（安拉）审问他们所做过的每一件事。

24. 他们膜拜**安拉**以外的众神，应该吗？（穆罕默德啊）说吧："拿出你们的明确的证据来吧。这部古兰经的内容里就是提示和指引我的宗族崇拜的证据，也是提示和指引我以前的民众的崇拜证据。"[952]（多神论的族群们没有任何明证）他们不但大部份是不知道那里是真理，那里是错误，而且，因此，他们背转身违抗真理。

أَمِ ٱتَّخَذُواْ مِن دُونِهِۦٓ ءَالِهَةًۖ قُلۡ هَاتُواْ بُرۡهَٰنَكُمۡۖ هَٰذَا ذِكۡرُ مَن مَّعِيَ وَذِكۡرُ مَن قَبۡلِيۚ بَلۡ أَكۡثَرُهُمۡ لَا يَعۡلَمُونَ ٱلۡحَقَّۖ فَهُم مُّعۡرِضُونَ ٢٤

25. [穆罕默德至圣（求**安拉**赐吉庆与平安给他）啊]，在你之前，**我**（**安拉**）不曾派遣任何一名圣使，除非是给他的启示："除**我**（**安拉**）之外，的确是没有其他的养主（有权被膜拜），因此，你们礼拜**我**（**安拉**）吧。"

وَمَآ أَرۡسَلۡنَا مِن قَبۡلِكَ مِن رَّسُولٍ إِلَّا نُوحِيٓ إِلَيۡهِ أَنَّهُۥ لَآ إِلَٰهَ إِلَّآ أَنَا۠ فَٱعۡبُدُونِ ٢٥

26. 他们（多神教徒）说："最仁慈的养主（**安拉**）拥有孩子[953]。"**他**（**安拉**）是最圣洁的。（不仅他们那些被说成是**安拉**的孩子们）也是**他**（**安拉**）受尊贵的仆人。

وَقَالُواْ ٱتَّخَذَ ٱلرَّحۡمَٰنُ وَلَدٗاۗ سُبۡحَٰنَهُۥۚ بَلۡ عِبَادٞ مُّكۡرَمُونَ ٢٦

27. 他们没有忽视他的说话[954]，他们也力行**他**（**安拉**）所命令去做的。

لَا يَسۡبِقُونَهُۥ بِٱلۡقَوۡلِ وَهُم بِأَمۡرِهِۦ يَعۡمَلُونَ ٢٧

---

(952) 即**安拉**的经典，古兰经，是包含有关最尊高最慈善的**安拉**迹象之明确证据；是提醒和指示我的民众与古时代的民众的，因为它的内容与**安拉**在以前向他们所说明的**安拉**独一论的经典是配合的。

(953) 多神教徒们说天使就是**安拉**的女儿。之后，**安拉**否决了他们诬蔑的指控，并说明天使是**他**（**安拉**）的仆人，是受尊贵的，并且忠心地力行**他**（**安拉**）所吩咐和禁诫的。

犹太族群也是这样地诬蔑说：'乌萨尔是养主的儿子'，基督教徒却说：'仪撒是养主的儿子'。那些多神教徒所指最圣洁的**安拉**，实际上，乌萨尔和仪撒都只是**他**（**安拉**）的仆人。他们是被尊以圣人的品级，并且他们是虔诚忠贞的。

(954) 即众天使和圣使是谦卑有礼的，不会在最崇高的**安拉**命令前讲任何话的。

28. **安拉**知道他们前面的（他们已经做过的行为）和后面（他们既将要做），他们没有要求说情，除非是**安拉**所意欲的，他们也经常担忧怕会遭受他的惩罚。

يَعۡلَمُ مَا بَيۡنَ أَيۡدِيهِمۡ وَمَا خَلۡفَهُمۡ وَلَا يَشۡفَعُونَ
إِلَّا لِمَنِ ٱرۡتَضَىٰ وَهُم مِّنۡ خَشۡيَتِهِۦ مُشۡفِقُونَ ﴿٢٨﴾

29. （如果有）谁在他们之间说："我的确，就是**安拉**以外的养主。"那麽，那个如此说的，**我（安拉）**将以火狱来报应他，**我（安拉）**就是这样地报应那些残暴不义的族群。[955]

۞ وَمَن يَقُلۡ مِنۡهُمۡ إِنِّيٓ إِلَٰهٞ مِّن دُونِهِۦ فَذَٰلِكَ
نَجۡزِيهِ جَهَنَّمَۚ كَذَٰلِكَ نَجۡزِي ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٢٩﴾

30. 多神教徒们难道没有思维和相信天与地原本是连结（为一体的），之后，**我（安拉）**把他们分开为二[956]？又从水制造每一种活的东西[957]？那麽，为何他们不要信仰？

أَوَلَمۡ يَرَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓاْ أَنَّ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضَ
كَانَتَا رَتۡقٗا فَفَتَقۡنَٰهُمَاۖ وَجَعَلۡنَا مِنَ ٱلۡمَآءِ كُلَّ
شَيۡءٍ حَيٍّۚ أَفَلَا يُؤۡمِنُونَ ﴿٣٠﴾

31. **我（安拉）**在大地上制造群山以牢固它，以便大地不会震动他们，**我（安拉）**在它之上造了空隙，以作为是来往的道路，以便他们可到达精神上与物质上所需的目的。

وَجَعَلۡنَا فِي ٱلۡأَرۡضِ رَوَٰسِيَ أَن تَمِيدَ بِهِمۡ وَجَعَلۡنَا
فِيهَا فِجَاجٗا سُبُلٗا لَّعَلَّهُمۡ يَهۡتَدُونَ ﴿٣١﴾

32. **我（安拉）**已把天造成可庇护和保护的屋顶，纵使他们（多神教徒）背转身不注意其中有［**我（安拉）**最权能的］迹象。

وَجَعَلۡنَا ٱلسَّمَآءَ سَقۡفٗا مَّحۡفُوظٗاۖ وَهُمۡ عَنۡ
ءَايَٰتِهَا مُعۡرِضُونَ ﴿٣٢﴾

---

(955) 即纵使他们（众天使和圣使）被赐这样尊贵的荣幸，但是，如果他们之间有说过，或做过导致某人犯罪的，那麽，他们也将被惩治於火狱里，和犯罪的人一样。

(956) 在这节和接下来的古兰经文里，最崇高的**安拉**说明，宇宙的天与火的制成，以作为是证据，证明他（**安拉**）的存在，最尊高又最慈善的**安拉**所创造它。如果全都被妥善有序地，以正常的思维及忠诚的心去探讨研究，那麽必定的是，没有谁会否认**安拉**的存在。

在这古兰节经文里说明太空，包括了天空的一切；太阳，月亮和数不尽的星星。而我们的大地上，它的所有的一切，从最初最原始的连合一体的，之后被他分开，之后各自在这太空中运行，就如现在的情况一样. 这证据已成为是一件促使人类发展的科学知识，和专门的天文学知识。

(957) 即每一件活的东西，如人类，动物和植物等都是源自於水和仰赖水的。

ebooksall.com

وَهُوَ ٱلَّذِى خَلَقَ ٱلَّيْلَ وَٱلنَّهَارَ وَٱلشَّمْسَ وَٱلْقَمَرَ ۖ كُلٌّ
فِى فَلَكٍ يَسْبَحُونَ ٣٣

33. 他（安拉）(即养主)已造成了夜晚和白天，以及太阳和月亮，它们每一样都在各自的轨道上循环(在无限的太空里)。(958)

وَمَا جَعَلْنَا لِبَشَرٍ مِّن قَبْلِكَ ٱلْخُلْدَ ۖ أَفَإِي۟ن مِّتَّ فَهُمُ
ٱلْخَٰلِدُونَ ٣٤

34. 在你之前，我（安拉）没有造过任何人类可以(在这世间)长生，那麽，[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]，如果你离世了，难道他们将可永久生存吗?(959)

كُلُّ نَفْسٍ ذَآئِقَةُ ٱلْمَوْتِ ۗ وَنَبْلُوكُم بِٱلشَّرِّ وَٱلْخَيْرِ
فِتْنَةً ۖ وَإِلَيْنَا تُرْجَعُونَ ٣٥

35. 每一个人将面对死亡，我（安拉）以祸福作为考验来试验你们，最终，你们全部都要返回到我（安拉）这里。(960)

وَإِذَا رَءَاكَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓا۟ إِن يَتَّخِذُونَكَ
إِلَّا هُزُوًا أَهَٰذَا ٱلَّذِى يَذْكُرُ ءَالِهَتَكُمْ
وَهُم بِذِكْرِ ٱلرَّحْمَٰنِ هُمْ كَٰفِرُونَ ٣٦

36. 当多神教徒们看见你时，他们只把你所传达的事情当笑话地嘲笑你。而且，他们之间说："就是这个人放肆地指责你们的养主吗?"（他们这样说）纵使他们自己不信仰古兰经是含有安拉的提示和充满他（安拉）的慈恩的。(961)

خُلِقَ ٱلْإِنسَٰنُ مِنْ عَجَلٍ ۚ سَأُو۟رِيكُمْ ءَايَٰتِى فَلَا
تَسْتَعْجِلُونِ ٣٧

37. 人类的个性是被造成凡事都急躁的，我(安拉)将展现给你们看最权能迹象，因此你们不要向我（安拉）要求快速展现(降临)它。

---

(958) 大地的旋转，於是造成夜晚和白天；太阳和月亮也旋转，全部都在无限的太空上旋转；根据各自被最尊高又最慈善的安拉所规定的轨道，有秩序地旋转。

(959) 在圣人时代，多神教徒们总是在等待穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）逝世；因为他们希望他所带来的伊斯兰宗教将会就此而消失。於是最崇高的安拉就降下这启示，说明在今世没有任何人可永久生存，全部人将死亡，但是伊斯兰宗教却继续扩展至世界各地直到末日。

(960) 每个人将面对死亡，当人还活着时，他将被最崇高的安拉以困难和舒适考验，以便证明谁在遭受困难时是忍耐的；谁在舒适时是感谢赞扬安拉的，然后各自就返回到他那里，以符合他所做过的行为而接受报应。

(961) 即那些多神教徒们如何不畏宿地嘲笑穆圣，因为他批评他们的养主没有带给他们任何利弊盈亏。然而他们却违抗真理不肯相信古兰经是包含了安拉那充满慈恩的提示和指引。

ebooksall.com

38. （因为匆忙的个性）他们问：“如果你们真的是说实话的人，那麽，什么时候实行那承诺的刑罚？”

وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَٰذَا ٱلْوَعْدُ إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ ٣٨

39. 如果多神教徒们知道即将发生在他身上的，那时，当他们不能抵抗或避免烧在他们的脸上和背后的火狱之火，他们也不被援助（他们必定马上就归信，和不再这样讲了）[962]。

لَوْ يَعْلَمُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ حِينَ لَا يَكُفُّونَ عَن
وُجُوهِهِمُ ٱلنَّارَ وَلَا عَن ظُهُورِهِمْ وَلَا هُمْ
يُنصَرُونَ ٣٩

40. （他们不被通知那即将来临的时间）不但（所承诺的）即将在突然间令人惊慌失措的方式下降临他们，甚至是直接令他们慌张恐惧的。於是，他们再不能抵抗它，也不会给悔过的缓期。

بَلْ تَأْتِيهِم بَغْتَةً فَتَبْهَتُهُمْ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ
رَدَّهَا وَلَا هُمْ يُنظَرُونَ ٤٠

41. 就是这样，在你之前已经有不少圣使被愚弄过，之后，在他们之间，那些嘲笑的人们被报应的刑罚是他们所愚弄人的。

وَلَقَدِ ٱسْتُهْزِئَ بِرُسُلٍ مِّن قَبْلِكَ فَحَاقَ بِٱلَّذِينَ
سَخِرُوا۟ مِنْهُم مَّا كَانُوا۟ بِهِۦ يَسْتَهْزِءُونَ ٤١

42. [穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]说吧：“谁能在夜里和白天保护你们的安全，免於至宽恕的养主的刑罚[963]”（他们没有想到这些）他们不但固执地背转身，不信他们养主的教诲。

قُلْ مَن يَكْلَؤُكُم بِٱلَّيْلِ وَٱلنَّهَارِ مِنَ ٱلرَّحْمَٰنِ
بَلْ هُمْ عَن ذِكْرِ رَبِّهِم مُّعْرِضُونَ ٤٢

43. 没有众神能保护他们免我（安拉）的刑罚，被他们奉为养主的，连他们自己也不能帮助，更不能帮他们来获取我（安拉）的援助。

أَمْ لَهُمْ ءَالِهَةٌ تَمْنَعُهُم مِّن دُونِنَا لَا يَسْتَطِيعُونَ
نَصْرَ أَنفُسِهِمْ وَلَا هُم مِّنَّا يُصْحَبُونَ ٤٣

---

(962) 即多神教徒们用嘲讽的方式向穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）和穆思灵人们询问；末日和古兰经中所承诺的刑罚，什么时候到来？如果他们知道刑罚的情况是以火狱预备给他们的，他们必定就不会急着要求它。

(963) 即因为他们的违抗真理；於是，最仁慈的养主对他们动怒了，这是任何时候都没有谁可援助他们避免他（安拉）的刑罚的。无论是夜晚或白天，当最宽恕的养主发怒，并且使他们遭受刑罚时，那麽，谁也保护不了他们。

ebooksall.com

44. （不是他们所奉为养主的东西赐幸福给他们）而是**我**（**安拉**）任由他们和他们的祖父母们享受(幸福的生活)，直到他们延长寿命(在他们意料不及的情况下)[964]。那麼，他们没看见**我**（**安拉**）到来一点一点地缩小他们的土地的边境吗?如果是这样，那么他们将会胜利吗?[965]

بَلْ مَتَّعْنَا هَٰٓؤُلَآءِ وَءَابَآءَهُمْ حَتَّىٰ طَالَ عَلَيْهِمُ
ٱلْعُمُرُ ۗ أَفَلَا يَرَوْنَ أَنَّا نَأْتِى ٱلْأَرْضَ نَنقُصُهَا مِنْ
أَطْرَافِهَآ ۚ أَفَهُمُ ٱلْغَٰلِبُونَ ﴿٤٤﴾

45. [穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]，说吧："我的确只是以启示(**安拉**所降示给我的古兰经)而给你们警告而已。"当那些聋的人们被警告时，他们自然是听不到任何呼唤。(那麼，你们就不要成为聋的，因为养主的刑罚是非常严厉的)。

قُلْ إِنَّمَآ أُنذِرُكُم بِٱلْوَحْىِ ۚ وَلَا يَسْمَعُ ٱلصُّمُّ
ٱلدُّعَآءَ إِذَا مَا يُنذَرُونَ ﴿٤٥﴾

46. 的确就是这样，如果他们被你养主的刑罚接触到一点儿而已，他们必定会说："哎唷，我们遭殃了，其实我们确实是(对待自己)残暴不义的人们。

وَلَئِن مَّسَّتْهُمْ نَفْحَةٌ مِّنْ عَذَابِ رَبِّكَ لَيَقُولُنَّ
يَٰوَيْلَنَآ إِنَّا كُنَّا ظَٰلِمِينَ ﴿٤٦﴾

47. (你们要记住)，在末日，**我**（**安拉**）将会有称量公平的天秤，因此没有任何一个人会受到一丝毫的迫害。如果(他的行为)只是轻如芥菜粒而已，**我**（**安拉**）也必定将它拿来(称量和核算)，**我**（**安拉**）作为清算者就足够了。[966]

وَنَضَعُ ٱلْمَوَٰزِينَ ٱلْقِسْطَ لِيَوْمِ ٱلْقِيَٰمَةِ فَلَا تُظْلَمُ
نَفْسٌ شَيْـًٔا ۖ وَإِن كَانَ مِثْقَالَ حَبَّةٍ مِّنْ خَرْدَلٍ
أَتَيْنَا بِهَا ۗ وَكَفَىٰ بِنَا حَٰسِبِينَ ﴿٤٧﴾

---

(964) 即在生时，延长了他们的舒适生活，只是使他们忽略了他们的后果；为此，而使他们留在迷误里。

(965) 即为何多神教徒们依然对抗**我**（**安拉**）的圣使，难道他们没看见他们的土地，一点一点地被伊斯兰征服了?因为这样，他们最后必定失败。

(966) 即不信仰的人们所不相信末日的来临，它不仅是必定到来，甚至是一切善行和恶行都被公平地称量和被核算，和各人将接受合适他们行为的回报。

ebooksall.com

48. 就是这样，我（安拉）的确已赏赐可区别真理和错误之间的经典（讨拉特经）给穆撒圣人（求安拉赐平安给他）和哈伦圣人（求安拉赐平安给他），与可以发光亮的光辉，以及含有教诲的，给那些要敬畏[967]的人们。

وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا مُوسَىٰ وَهَٰرُونَ ٱلْفُرْقَانَ وَضِيَآءً
وَذِكْرًا لِّلْمُتَّقِينَ ﴿٤٨﴾

49. 那就是，当他们没被人看见时，他们害怕（违反了法律）他们的养主，他们却对将来的末日（事件）感到畏惧忧虑不安。

ٱلَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُم بِٱلْغَيْبِ وَهُم مِّنَ ٱلسَّاعَةِ
مُشْفِقُونَ ﴿٤٩﴾

50. 这部古兰经是幸福的教诲，是我（安拉）降示[给穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）的]，因为这样的情况，那麽你们还应该违抗不肯相信它吗？[968]

وَهَٰذَا ذِكْرٌ مُّبَارَكٌ أَنزَلْنَٰهُ ۚ أَفَأَنتُمْ لَهُۥ مُنكِرُونَ ﴿٥٠﴾

51. 就是这样，我（安拉）的确以前已经赏赐给依布拉欣圣人（求安拉赐平安给他）正确的道路，我（安拉）是知道他的事的。[969]

۞ وَلَقَدْ ءَاتَيْنَآ إِبْرَٰهِيمَ رُشْدَهُۥ مِن قَبْلُ وَكُنَّا بِهِۦ
عَٰلِمِينَ ﴿٥١﴾

52. 当时，他对他的父亲和他的族群们说："事实上，这些你们切切实实地祭拜的偶像是什么？"

إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِۦ مَا هَٰذِهِ ٱلتَّمَاثِيلُ ٱلَّتِىٓ أَنتُمْ لَهَا
عَٰكِفُونَ ﴿٥٢﴾

53. 他们回答："我们发现我们的祖父母们经常膜拜它。"

قَالُوا۟ وَجَدْنَآ ءَابَآءَنَا لَهَا عَٰبِدِينَ ﴿٥٣﴾

---

(967) 为了激励，要让穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）继续努力传播伊斯兰，没有被不信仰的族群所干涉，於是最崇高的安拉从这节古兰经文开始描述以前众圣使的故事，他们在各自的年代，也同样遭到反抗，但是，他们最后是成功了。

所提到的讨拉特天经是原本的经典，不是现在犹太族群和基督教徒手上所有的；已经根据他们的私欲而修改了的；就好像在古兰经里所说明的一般。

(968) 即你们已经知道古兰经是和讨拉特天经，同样都是被安拉所降示的，那麽你们还应该抗拒它，违抗不相信它吗？

(969) 即知道他的道德品行是尊贵美好的；是适合当一名被遴选的圣使的。

ebooksall.com

54. 他说："你们和你们的祖父母们的确是在明显的迷误中。"

قَالَ لَقَدْ كُنتُمْ أَنتُمْ وَءَابَآؤُكُمْ فِى ضَلَٰلٍ مُّبِينٍ ٥٤

55. 他们问："你是来带给我们某个真实的（以作为一名使者），或是你只是来玩玩而已？"

قَالُوٓا۟ أَجِئْتَنَا بِٱلْحَقِّ أَمْ أَنتَ مِنَ ٱللَّٰعِبِينَ ٥٥

56. 他回答："（不是玩玩的）不但（是来证实）你们的养主，是掌管天与地的养主，是他（安拉）创造它们的，我是来自可给证据证明这些的人。"

قَالَ بَل رَّبُّكُمْ رَبُّ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ٱلَّذِى فَطَرَهُنَّ وَأَنَا۠ عَلَىٰ ذَٰلِكُم مِّنَ ٱلشَّٰهِدِينَ ٥٦

57. "指安拉为誓，你们离开（这偶像的屋子）而去后，我将设法毁掉你们的偶像。(970)"

وَتَٱللَّهِ لَأَكِيدَنَّ أَصْنَٰمَكُم بَعْدَ أَن تُوَلُّوا۟ مُدْبِرِينَ ٥٧

58. 之后，他一块块地打碎它们全部，除了他们一个大的偶像（任由它在那里），以便他们返回到它。(971)

فَجَعَلَهُمْ جُذَٰذًا إِلَّا كَبِيرًا لَّهُمْ لَعَلَّهُمْ إِلَيْهِ يَرْجِعُونَ ٥٨

59. 他们（看到这情景后）问："是谁对我们的众神做这样的事？他的确是来自残暴不义者的人。"

قَالُوا۟ مَن فَعَلَ هَٰذَا بِـَٔالِهَتِنَآ إِنَّهُۥ لَمِنَ ٱلظَّٰلِمِينَ ٥٩

60. 他们（中的一半） 说："我们有听到一个名字叫依布拉欣的青年，严厉责备他们。" (972)

قَالُوا۟ سَمِعْنَا فَتًى يَذْكُرُهُمْ يُقَالُ لَهُۥٓ إِبْرَٰهِيمُ ٦٠

61. 他们（的首领们）说："如果是这样，把他带到众人面前吧，以便他们可作证（有关他的做法）。"

قَالُوا۟ فَأْتُوا۟ بِهِۦ عَلَىٰٓ أَعْيُنِ ٱلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَشْهَدُونَ ٦١

---

(970) 即依布拉欣圣人（求安拉赐平安给他）以安拉的名字发誓说，当他们回去各自的地方后，他将打破那些偶像。

(971) 即让他们回来询问那个大的偶像；有关所发生的事，就在那一杀那间，说明了他们膜拜它是愚蠢的，因为那偶像不但不能给任何援助，也不能回答他们的问话。

(972) 即严厉地责备他们所膜拜的偶像。

قَالُوٓاْ ءَأَنتَ فَعَلْتَ هَـٰذَا بِـَٔالِهَتِنَا يَـٰٓإِبْرَٰهِيمُ ﴿٦٢﴾

62. (他被带到那里后)他们问:"吓,依布拉欣,是你对我们的众神做了这样的事吗?"

قَالَ بَلْ فَعَلَهُۥ كَبِيرُهُمْ هَـٰذَا فَسْـَٔلُوهُمْ إِن كَانُواْ يَنطِقُونَ ﴿٦٣﴾

63. 他回答:"(不)是它(偶像)所做的,它是它们中最大的,那麽,如果它能讲话,你们去问它吧。"

فَرَجَعُوٓاْ إِلَىٰٓ أَنفُسِهِمْ فَقَالُوٓاْ إِنَّكُمْ أَنتُمُ ٱلظَّـٰلِمُونَ ﴿٦٤﴾

64. 於是他们(膜拜偶像者)回到他们自己处(思虑着这件事),之后(彼此之间自己对自己)说:"你们自己的确是残暴不义的人。"(973)

ثُمَّ نُكِسُواْ عَلَىٰ رُءُوسِهِمْ لَقَدْ عَلِمْتَ مَا هَـٰٓؤُلَآءِ يَنطِقُونَ ﴿٦٥﴾

65. 然后他们反复地思考那些过失,之后说:"(依布拉欣啊),的确,你已经预备了,知道那些偶像是不会讲话的(那麽,你怎么还吩咐我们去问它)?"

قَالَ أَفَتَعْبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ مَا لَا يَنفَعُكُمْ شَيْـًٔا وَلَا يَضُرُّكُمْ ﴿٦٦﴾

66. 依布拉欣圣人(求安拉赐吉庆与平安给他)说:"如果是这样,你们还应该去膜拜安拉以外的任何物吗?那是不能带给你们一丝毫利益,也不能带给你们亏损。"

أُفٍّ لَّكُمْ وَلِمَا تَعْبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٦٧﴾

67. "你们和你们所膜拜安拉以外的令我感到作呕,你们为何不用理智想想?"

قَالُواْ حَرِّقُوهُ وَٱنصُرُوٓاْ ءَالِهَتَكُمْ إِن كُنتُمْ فَـٰعِلِينَ ﴿٦٨﴾

68. (不能再争论之后)他们(的首领们)说:"烧死他吧,和捍卫你们的养主吧,如果你们真的要保卫它的事。"

---

(973) 他们经过思考后,意识到他们已做了残暴的事;即用错了礼拜的对象。然而,可惜这醒悟,尤如接下来的经文所描述般不持久。因为,后来他们又和那些诱惑他们的人和好。 之后,向依布拉欣圣人(求安拉赐平安给他)承认说;他们那些偶像是不能思想和讲话的万物。

ebooksall.com

قُلْنَا يَـٰنَارُ كُونِى بَرْدًا وَسَلَـٰمًا عَلَىٰٓ إِبْرَٰهِيمَ ﴿٦٩﴾

69. 我（安拉）启示："嗨，火啊，你变冷吧，并拯救依布拉欣，使他平安吧。"[974]

وَأَرَادُوا۟ بِهِۦ كَيْدًا فَجَعَلْنَـٰهُمُ ٱلْأَخْسَرِينَ ﴿٧٠﴾

70. 他们(在做着焚烧他的）想设计谋害他时，我（安拉）使他们变成为是最亏损的人(羞辱地失败)。

وَنَجَّيْنَـٰهُ وَلُوطًا إِلَى ٱلْأَرْضِ ٱلَّتِى بَـٰرَكْنَا فِيهَا لِلْعَـٰلَمِينَ ﴿٧١﴾

71. 我（安拉）拯救了他和(他的侄儿)鲁特圣人（求安拉赐平安给他）到一个我（安拉）为人类社群降福的城镇。[975]

وَوَهَبْنَا لَهُۥٓ إِسْحَـٰقَ وَيَعْقُوبَ نَافِلَةً ۖ وَكُلًّا جَعَلْنَا صَـٰلِحِينَ ﴿٧٢﴾

72. 我（安拉）赏赐他，依思哈格(他的儿子)，和雅谷布(他的孙子)作为是附加的，我（安拉）又使(他们)每个人都成为善良优美的人。

وَجَعَلْنَـٰهُمْ أَئِمَّةً يَهْدُونَ بِأَمْرِنَا وَأَوْحَيْنَآ إِلَيْهِمْ فِعْلَ ٱلْخَيْرَٰتِ وَإِقَامَ ٱلصَّلَوٰةِ وَإِيتَآءَ ٱلزَّكَوٰةِ ۖ وَكَانُوا۟ لَنَا عَـٰبِدِينَ ﴿٧٣﴾

73. 我（安拉）使他们成为领袖风范，是以我（安拉）的命令去率领(人类迈向真理)，我（安拉）启示给他们力行美好善良的事，力行礼拜和交纳天课，他也经常向我（安拉）礼拜。

وَلُوطًا ءَاتَيْنَـٰهُ حُكْمًا وَعِلْمًا وَنَجَّيْنَـٰهُ مِنَ ٱلْقَرْيَةِ ٱلَّتِى كَانَت تَّعْمَلُ ٱلْخَبَـٰٓئِثَ ۗ إِنَّهُمْ كَانُوا۟ قَوْمَ سَوْءٍ فَـٰسِقِينَ ﴿٧٤﴾

74. 而对鲁特圣人（求安拉赐平安给他），我（安拉）赏赐智慧，聪敏，伶俐和学识。我（安拉）也从那城镇[976]里拯救了他，那里的居民们经常做卑鄙下流的事。他们的确是恶劣的族群，没有道德又叛逆。

---

(974) 依布拉欣圣人（求安拉赐平安给他）的族群就是巴比伦国的居民(现在的伊拉克)，他们的国王是南鲁。当时在没有获得依布拉欣圣人的证据时，他们要活生生地焚烧他，把他掷入熊熊烈火中，但是，最崇高又最有权能的安拉赐给依布拉欣圣人的奇迹似的，那火焰变冷了，从而把依布拉欣圣人从他们的残暴中拯救了。

(975) 被降福的城镇就是沙么国(即叙利亚，包括巴勒斯坦)，因为那地方诞生了多位被安拉派遣到他们各自族群的圣人。

(976) 即'素多门'城。

75. 我（安拉）把鲁特圣人（求安拉赐平安给他）放入我（安拉）的恩惠中（他们的族群也被赐恩），他的确是个善良美好的人。

وَأَدْخَلْنَٰهُ فِي رَحْمَتِنَآۖ إِنَّهُۥ مِنَ ٱلصَّٰلِحِينَ ٧٥

76. （叙述事情吧），努哈圣人（求安拉赐平安给他），以前（所提及的圣人们），当他呼唤[向我（安拉）祈祷][977]，之后我（安拉）答应了他的祈祷，从重大的灾难中拯救了他和他的跟随者。

وَنُوحًا إِذْ نَادَىٰ مِن قَبْلُ فَٱسْتَجَبْنَا لَهُۥ
فَنَجَّيْنَٰهُ وَأَهْلَهُۥ مِنَ ٱلْكَرْبِ ٱلْعَظِيمِ ٧٦

77. 我（安拉）从他那些诬蔑我（安拉）迹象的族群中抢救了他，的确，他们是恶坏的族群。后来，我（安拉）把他们全部淹没（直到被狂风暴雨所溺死）。

وَنَصَرْنَٰهُ مِنَ ٱلْقَوْمِ ٱلَّذِينَ كَذَّبُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَآۚ إِنَّهُمْ
كَانُوا۟ قَوْمَ سَوْءٍ فَأَغْرَقْنَٰهُمْ أَجْمَعِينَ ٧٧

78. （叙述事情吧）达吾德圣人（求安拉赐平安给他）和苏来曼圣人（求安拉赐平安给他），当他们俩判决有关农作物被族群们的羊只，在夜里破坏时。其实，我（安拉）是有注意的，和见证他们的判决。

وَدَاوُۥدَ وَسُلَيْمَٰنَ إِذْ يَحْكُمَانِ فِي ٱلْحَرْثِ إِذْ
نَفَشَتْ فِيهِ غَنَمُ ٱلْقَوْمِ وَكُنَّا لِحُكْمِهِمْ
شَٰهِدِينَ ٧٨

---

(977) 即祈祷；以便最崇高的安拉歼灭他族群中每个不信仰的人们。看‘努哈章’第26节古兰经文。

ففهمنها سليمن وكلا ءاتينا حكما وعلما وسخرنا مع داود الجبال يسبحن والطير وكنا فعلين ﴿٧٩﴾

79. 於是，我（安拉）赐苏来曼圣人（求安拉赐平安给他）明理地在这件难题上更准确地判决[978]，（从他们俩）我（安拉）赏赐他们各自伶俐的知慧，（渊博的）知识[979]，我（安拉）使群山和鸟群与达吾德圣人（求安拉赐平安给他）一起赞颂我（安拉）[980]，我（安拉）是有权能做这所有的事的。

وعلمنه صنعة لبوس لكم لتحصنكم من بأسكم فهل أنتم شكرون ﴿٨٠﴾

80. 我（安拉）教达吾德圣人（求安拉赐平安给他）为你们制造铠甲，以在任何战场中保护你们，那麽，你们有经常感激吗？

---

(978) 即由於因为我明白到苏来曼圣人（求安拉赐平安给他）在判决上的困难，於是使他判决准确。根据 伊本·阿巴斯所指：一群羊在夜晚里破坏了农作物，当这件事被带到他那里后，达吾德圣人（求安拉赐平安给他）判决把羊群赐给农作物的主人，以作为是赔偿损失。他的儿子，苏来曼圣人（还年轻时）说这些羊只应该交给农作物的主人，以当收取它的生产（它的小羊，羊奶和羊毛）；和羊群的主人也要把那园圃重新翻种，及管理它，直到它的农作物还原像原来的样子；然后就让它的主人取回他的羊只。

听完他所说之后，达吾德圣人承认他儿子的判决更准确。这就证明了达吾德圣人在行使判决时，只是根据他的看法；和清楚真理后，他就毫不犹疑地接受。

(979) 即在这其中，他们俩[达吾德圣人（求安拉赐平安给他）和苏莱蔓圣人各自被最崇高的安拉恩赐了精明伶俐的智慧和渊博的知识；其中就是推测调查方法的知识。

(980) 即在他所恩赐给达吾德圣人的各种特性中，就是群山和鸟群与达吾德圣人一起赞颂安拉。

达吾德圣人是以他甜美的声音而驰名，当时他颂读札甫尔天经；那段含有赞颂最尊高又最慈善安拉的古兰经文，於是鸟群停在天空聆听并跟随着赞颂安拉，群山也是这样的。其实，一切所有最崇高的安拉所创造的万物，都是经常以各自的方式赞颂安拉。

وَلِسُلَيْمَٰنَ ٱلرِّيحَ عَاصِفَةً تَجْرِي بِأَمْرِهِۦٓ إِلَى ٱلْأَرْضِ ٱلَّتِي بَٰرَكْنَا فِيهَا ۚ وَكُنَّا بِكُلِّ شَيْءٍ عَٰلِمِينَ ﴿٨١﴾

81. [我（安拉）]使苏来曼圣人（求安拉赐平安给他）容易於制服狂风(981)，随着意欲而吹到那个我（安拉）降福的城镇，(982)我（安拉）也知道每一件事。

وَمِنَ ٱلشَّيَٰطِينِ مَن يَغُوصُونَ لَهُۥ وَيَعْمَلُونَ عَمَلًا دُونَ ذَٰلِكَ ۖ وَكُنَّا لَهُمْ حَٰفِظِينَ ﴿٨٢﴾

82. [我（安拉）]使一部份撒旦容易为他潜水，并且做一些其他的工作(983)，我（安拉）是监督他们（以防违抗命令）。

۞ وَأَيُّوبَ إِذْ نَادَىٰ رَبَّهُۥٓ أَنِّي مَسَّنِيَ ٱلضُّرُّ وَأَنتَ أَرْحَمُ ٱلرَّٰحِمِينَ ﴿٨٣﴾

83. （叙述事件吧）阿优布圣人（求安拉赐平安给他），正当他向他的养主祈祷投诉说："我的确患病了，惟有您（安拉）是最怜悯一切（其他）怜悯的。

فَٱسْتَجَبْنَا لَهُۥ فَكَشَفْنَا مَا بِهِۦ مِن ضُرٍّ ۖ وَءَاتَيْنَٰهُ أَهْلَهُۥ وَمِثْلَهُم مَّعَهُمْ رَحْمَةً مِّنْ عِندِنَا وَذِكْرَىٰ لِلْعَٰبِدِينَ ﴿٨٤﴾

84. 於是我（安拉）就答应他祈祷的请求，后来消除了他的疾病，我（安拉）赏赐他家属和加倍的多，作为一种来自我的恩惠，又作为一种提示给那些对我（安拉）虔诚的人们（以便忍耐和获得美好的回报）。(984)

---

(981) 即在所赏赐给苏来曼圣人（求安拉赐平安给他）的各种特性中，也是赐了他随时可制服风的能力以作各种用途，如作为是交通工具或其他的。

(982) 即古时沙么城（包括巴勒斯坦）的主要政府地方。

(983) 即在苏来曼圣人的奇迹中，他获得制服精灵和撒旦的权能，以使他们潜入水里取出珍珠和海里珍贵的东西，以及做其他的工作；比如建造屋子和其他想要的东西。

(984) 述说过达吾德圣人（求安拉赐平安给他）和苏来曼圣人的故事，以及他们对所赏赐给他们恩惠后的知感激的态度；之后，最崇高的安拉在这节古兰经文里描述阿优布圣人（求安拉赐平安给他）的故事；即他面对各种困难时，都持着坚忍的态度。

虽然他患病了，他的财产物品等也被耗尽，他的孩子们也都遭殃和全部死亡；但是，幸好他的坚忍和信仰，最崇高的安拉答应了他投诉的祈祷。之后，使他痊愈康复像以前那样，扩展他的子孙后代；以及赏赐加倍的财物。

وَإِسْمَٰعِيلَ وَإِدْرِيسَ وَذَا ٱلْكِفْلِ كُلٌّ مِّنَ ٱلصَّٰبِرِينَ ﴿٨٥﴾

85. （也就是这样）依斯玛仪勒圣人（求安拉赐平安给他）和依德利斯圣人（求安拉赐平安给他）以及祖其菲利圣人（求安拉赐平安给他）众圣使，他们全都是来自坚忍的人们。

وَأَدْخَلْنَٰهُمْ فِى رَحْمَتِنَآ إِنَّهُم مِّنَ ٱلصَّٰلِحِينَ ﴿٨٦﴾

86. 我（安拉）把他们（有关连的族群）放进我（安拉）的恩惠里，他们的确是来自善良美好的人们。

وَذَا ٱلنُّونِ إِذ ذَّهَبَ مُغَٰضِبًا فَظَنَّ أَن لَّن نَّقْدِرَ عَلَيْهِ فَنَادَىٰ فِى ٱلظُّلُمَٰتِ أَن لَّآ إِلَٰهَ إِلَّآ أَنتَ سُبْحَٰنَكَ إِنِّى كُنتُ مِنَ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٨٧﴾

87. （叙述事件）诸恩农[985]，当时他（离开他的族群）愤怒地离去，他猜测我（安拉）不理会他的困难，或者是考，（他做了所做的事之后）於是，他在漆黑的情况里申诉[986]，并说：的确，除了您（安拉呀），没有其他的养主（是可以帮助我了）。您（安拉）是最纯洁的（从迫害中，救救我吧）。我的确是自己迫害自己的人。”[987]

فَٱسْتَجَبْنَا لَهُۥ وَنَجَّيْنَٰهُ مِنَ ٱلْغَمِّ وَكَذَٰلِكَ نُـۨجِى ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿٨٨﴾

88. 於是，我（安拉）就允准他的祈祷，也把他从他所隐藏的灾难中拯救了，就好像我（安拉）拯救他，我（安拉）将拯救有信仰的人们（当时他们向我投诉）。[988]

（985）“诸恩农”就是那被‘农大鱼’所吞食的优努斯圣人（求安拉赐平安给他）。

当时，他的族群们，宁威的居民（伊拉克的毛锡勒省）拒绝信仰他带来的安拉宗教，使他在愤怒中离开他们。当时，他们看见了安拉惩罚的迹象将要降临他们如在‘尤努斯章’第98节古兰经文所说的。他们立刻就悔过和信仰；但是这件事，优努斯圣人并不知道，因为他已负气地离开那里。

这之后，他乘了一艘船．而当那艘船被大风浪所击翻，几乎沉没，船主为了拯救船上的人，於是决定抛掷一人下海。经过三次抽签，都抽中优努斯圣人。於是，他就被掷入大海，也就此被‘农大鱼’所吞食。

（986）他在漆黑中申诉，当时他在漆黑中思考；鱼肚内的一片漆黑和海洋中的一片漆黑。

（987）‘自己迫害自己的人’就是指；因为不忍耐，不仅愤怒，还为了他的族群们的不信仰而负气，甚至在没有得到最尊高又最慈善的安拉允准下就匆忙仓卒地离开他们。

（988）即优努斯圣人向最崇高的安拉呈禀投诉并承认自己所做的实在太过份，安拉接受他的祈祷。根据圣训记录，优努斯圣人当时在大鱼的肚子里的祈祷是太神奇了，之后使那大鱼把他呕吐在岸边而拯救了他；从来没有一个人向他的养主作这样的祈祷，所祈祷是为了要求自己所希望以外的。这圣训是被阿赫玛教长，铁米子教长和其他的教长们所记录。

89. （叙述事件）查卡里雅圣人（求安拉赐平安给他），当时他向他的养主投诉说：“我的养主啊，您（安拉）不要任随我自己单独一个人吧（没有留下子孙），您（安拉）是最好的继承者。”[989]

وَزَكَرِيَّآ إِذْ نَادَىٰ رَبَّهُۥ رَبِّ لَا تَذَرْنِى فَرْدًا
وَأَنتَ خَيْرُ ٱلْوَٰرِثِينَ ﴿٨٩﴾

90. 於是，我（安拉）就答应他的祈祷，也把雅哈亚（他的儿子）赏赐给他，为他改正他那不孕的妻子（以便生产孩子）。[我（安拉）赏赐了各种恩惠给这些圣使，是因为]他们的确是经常竞争着力行善良的行为，又经常满怀希望和畏惧[990]地向我（安拉）祈祷，也经常对我（安拉）谦恭（和虔诚）。

فَٱسْتَجَبْنَا لَهُۥ وَوَهَبْنَا لَهُۥ يَحْيَىٰ وَأَصْلَحْنَا
لَهُۥ زَوْجَهُۥٓ ۚ إِنَّهُمْ كَانُوا۟ يُسَٰرِعُونَ فِى
ٱلْخَيْرَٰتِ وَيَدْعُونَنَا رَغَبًا وَرَهَبًا ۖ وَكَانُوا۟
لَنَا خَٰشِعِينَ ﴿٩٠﴾

91. （叙述事件）那保护尊严和她的贞操的女子，后来，我（安拉）把灵魂（受造物）吹入她那里，我（安拉）为全人类[991] 而使她和她的孩子作为一种迹象[以展示我（安拉）的权能]。

وَٱلَّتِىٓ أَحْصَنَتْ فَرْجَهَا فَنَفَخْنَا فِيهَا
مِن رُّوحِنَا وَجَعَلْنَٰهَا وَٱبْنَهَآ ءَايَةً
لِّلْعَٰلَمِينَ ﴿٩١﴾

92. 伊斯兰宗教的确是你们的宗教，是一个统一原则基础的宗教，我（安拉）也就是你们的养主，那麽，你们膜拜我（安拉）吧。[992]

إِنَّ هَٰذِهِۦٓ أُمَّتُكُمْ أُمَّةً وَٰحِدَةً وَأَنَا۠ رَبُّكُمْ
فَٱعْبُدُونِ ﴿٩٢﴾

93. （大部份人类依然是有差异的）他们分裂地处理他们的宗教事务，（你们要记住），他们全都将回归到我（安拉）（以接受回报）。

وَتَقَطَّعُوٓا۟ أَمْرَهُم بَيْنَهُمْ ۖ كُلٌّ إِلَيْنَا
رَٰجِعُونَ ﴿٩٣﴾

---

(989) 即安拉，惟有您（安拉）才是永久又继承一切的。

(990) 即以‘满怀希望’ 安拉将赏赐他的恩惠，和‘畏惧’他的刑罚。

(991) 这女子就是茜蒂・马尔彦，纯贞的少女，在没有父亲的情况下诞生一名男孩[仪撒圣人（求安拉赐平安给他）]，只靠泽伯里依天使在她颈项上的衣服吹了一口气。这件不寻常的事就是证明最尊高又最慈善安拉的权能之迹象。

(992) 最崇高的安拉这启示是指向全人类而发的。即伊斯兰宗教，这独一主的宗教；就是你们全部曾被那轮替的众圣使所传达的；自阿当圣人（求安拉赐平安给他）到穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）；这独一主的宗教的根基就是膜拜伟大的安拉，因为惟有安拉才是创造宇宙万物一切的养主，惟有他（安拉）才有权被膜拜。

ebooksall.com

94. 就这样，谁做任何善良的事，并且有信仰，那麽，他所做的善行没有被辜负，**我（安拉）**的确必定记录它。(993)

فَمَن يَعْمَلْ مِنَ ٱلصَّٰلِحَٰتِ وَهُوَ مُؤْمِنٌ
فَلَا كُفْرَانَ لِسَعْيِهِۦ وَإِنَّا لَهُۥ كَٰتِبُونَ ﴿٩٤﴾

95. 一个被**我（安拉）**所毁灭的城镇，对於它的居民是不可能的，他们永不能回返（到我这里以接受末日的回报）。(994)

وَحَرَٰمٌ عَلَىٰ قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَٰهَآ أَنَّهُمْ
لَا يَرْجِعُونَ ﴿٩٥﴾

96. （他们这样的情况）直到当那道隔离‘雅祖’和‘玛祖’的城墙开放，并且，他们从每个高耸的地方，紧追着踊下。(995)

حَتَّىٰٓ إِذَا فُتِحَتْ يَأْجُوجُ وَمَأْجُوجُ وَهُم مِّن
كُلِّ حَدَبٍ يَنسِلُونَ ﴿٩٦﴾

97. 真实的末日诺言接近来临了，於是不信的人们突然瞪大眼睛直看（并恐惧地说）：“哎唷，我们遭殃了。我们确是在疏忽的情况下而忽略了思考这件事，不然我们已变成自亏的人。”

وَٱقْتَرَبَ ٱلْوَعْدُ ٱلْحَقُّ فَإِذَا هِىَ شَٰخِصَةٌ
أَبْصَٰرُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ يَٰوَيْلَنَا قَدْ كُنَّا فِى غَفْلَةٍ
مِّنْ هَٰذَا بَلْ كُنَّا ظَٰلِمِينَ ﴿٩٧﴾

98. 你们和你们所膜拜**安拉**以外的，的确都变成是火狱里焚烧的材料，你们（已经必定）将进入它。(996)

إِنَّكُمْ وَمَا تَعْبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ
حَصَبُ جَهَنَّمَ أَنتُمْ لَهَا وَٰرِدُونَ ﴿٩٨﴾

99. 如果他们（你们所膜拜的）是众神，他们一定不会进入火狱，（知道了吧），他们（膜拜者和被膜拜的）全都将永久地在火狱里。

لَوْ كَانَ هَٰٓؤُلَآءِ ءَالِهَةً مَّا وَرَدُوهَا وَكُلٌّ
فِيهَا خَٰلِدُونَ ﴿٩٩﴾

---

(993) 即每一件所做的美好善良行为，都会获得美好的回报；而力行它的条件就是要信仰**安拉**和他（**安拉**）的圣使，并且信末日。那麽，他的这些行为就被记录在善行记录簿里。

(994) 最崇高的**安拉**以此警告多神教徒们，以便他们在未被歼灭前觉悟和立刻信仰并做善行。

(995) 即他们紧追着出来做破坏人类和扰乱世界的事。

‘雅祖’和‘玛祖’族群被最崇高的**安拉**以一种昆虫攻击杀死。根据穆斯林圣训和其他的圣训也都是这样记载的。

最崇高的**安拉**这段启示是指那些在末日，报应之日的多神教徒们。

ebooksall.com

لَهُمْ فِيهَا زَفِيرٌ وَهُمْ فِيهَا لَا يَسْمَعُونَ ١٠٠

100. 他们在火狱里(痛苦地)呻吟，他们在那里也听不到任何令人愉快的声音。[997]

إِنَّ الَّذِينَ سَبَقَتْ لَهُم مِّنَّا الْحُسْنَىٰ أُولَٰئِكَ
عَنْهَا مُبْعَدُونَ ١٠١

101. 那些以前已从我（安拉）这里获得恩惠的人们，他们的确是被远离火狱的。[998]

لَا يَسْمَعُونَ حَسِيسَهَا ۖ وَهُمْ فِي مَا اشْتَهَتْ
أَنفُسُهُمْ خَالِدُونَ ١٠٢

102. 他们听不到火狱里的火(向上冲的)声，他们也将永久地在他们所渴望的(天园的恩泽)里面。

لَا يَحْزُنُهُمُ الْفَزَعُ الْأَكْبَرُ وَتَتَلَقَّاهُمُ
الْمَلَائِكَةُ هَٰذَا يَوْمُكُمُ الَّذِي كُنتُمْ
تُوعَدُونَ ١٠٣

103. (在末日)那至恐怖的重大骚乱，也不会使他忧虑，和(相反的)他们被众天使欢迎地说："这就是你们(拥有幸福)的日子，也是以前(在世间时)已承诺给你们的。"

يَوْمَ نَطْوِي السَّمَاءَ كَطَيِّ السِّجِلِّ لِلْكُتُبِ ۚ
كَمَا بَدَأْنَا أَوَّلَ خَلْقٍ نُّعِيدُهُ ۚ وَعْدًا عَلَيْنَا ۚ
إِنَّا كُنَّا فَاعِلِينَ ١٠٤

104. (你们要记住)，那日我（安拉）卷起天，就好像卷起记录信页般，就像我（安拉）开始造化某件物体似的。我（安拉）再重复它的物体，以作为是一种我（安拉）所负责的承诺。我（安拉）的确必定实行它。[999]

وَلَقَدْ كَتَبْنَا فِي الزَّبُورِ مِن بَعْدِ الذِّكْرِ أَنَّ
الْأَرْضَ يَرِثُهَا عِبَادِيَ الصَّالِحُونَ ١٠٥

105. 的确是这样，我（安拉）已写在天经里，那是我（安拉）降示它之后就有记录在纪念匾额(札甫尔天经)里："这大地[1000]将被我（安拉）善良品行的仆人继承。"

---

(997) 即各自在那里听不到；除了那些耻辱并且受痛苦刑罚之声以外。

(998) 这之后，最崇高的安拉说明有信仰的人在今世被赐佑助的故事，即让他们远离火狱和它的刑罚。因为他们在天园里面的火方有无法形容的恩惠。

(999) 即在末日时，整个宇宙将被更换以新的来代替。因为就如最崇高的安拉有权能从无到有创造这一切；也是最有权能重新制造另外一个新又永久的。

(1000) 即大地上的乐园。在这其中有一部份古兰经注释学者解释；所提及的大地，就是我们这大地，也就是说；这大火将被能使它昌盛的族群所继承。

إِنَّ فِي هَٰذَا لَبَلَٰغًا لِّقَوْمٍ عَٰبِدِينَ ﴿١٠٦﴾

106. 这古兰经里含有的启示，的确是足够给那些(有愿望向安拉)力行礼拜的人。

وَمَآ أَرْسَلْنَٰكَ إِلَّا رَحْمَةً لِّلْعَٰلَمِينَ ﴿١٠٧﴾

107. 我（安拉）若不是为了全宇宙的恩惠，是不会派遣你[穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)啊]，的。(1001)

قُلْ إِنَّمَا يُوحَىٰٓ إِلَيَّ أَنَّمَآ إِلَٰهُكُمْ إِلَٰهٌ
وَٰحِدٌ ۖ فَهَلْ أَنتُم مُّسْلِمُونَ ﴿١٠٨﴾

108. 说吧："所启示给我(的确有关养主的事)，就是你们的养主，是独一的养主。那麽，你们要追随所启示给我的吗?"

فَإِن تَوَلَّوْا۟ فَقُلْ ءَاذَنتُكُمْ عَلَىٰ سَوَآءٍ ۖ وَإِنْ
أَدْرِىٓ أَقَرِيبٌ أَم بَعِيدٌ مَّا تُوعَدُونَ ﴿١٠٩﴾

109. 如果他们背转身违抗真理，那麽，说吧："我已清楚地告诉你们(所启示给我的)，因为你们的违抗真理，我也不知道所承诺的(恶劣报应)已接近，或是尚遥远?(1003)"

إِنَّهُۥ يَعْلَمُ ٱلْجَهْرَ مِنَ ٱلْقَوْلِ وَيَعْلَمُ
مَا تَكْتُمُونَ ﴿١١٠﴾

110. 安拉的确是直接而清楚地知道你们所说的言语，他（安拉）也知道你们所隐瞒(在心里)的。(1004)

(1001) 即穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）被最崇高的安拉所派遣到全世界的居民，就是一件伟大的仁慈和恩惠。因此谁信仰和追随他所传达的伊斯兰法律，他在今世和后世都平安了；谁不信仰的，他在今世与后世就倒霉了。

(1002) 即向全人类说明吧，最崇高的安拉所启示给我的宗教基础就是独一的养主，说明安拉是创造宇宙万物的养主。那麽，你们就要遵循他（安拉）的命令和远离那些罪恶的行为。

(1003) 即如果他们拒绝信仰，那麽，就向他们公开地说："那是启示给我的伊斯兰教义；我也不做你们所做的那些罪恶，我不知道你们的灾祸何时到来，但是，那是必然的。最后，伊斯兰和它的群众们必定是成功的。"

(1004) 即惟有安拉知道你们对伊斯兰所说的卑鄙话，也惟有他（安拉）知道你们对穆思灵人所隐藏在心里的报复和仇敌的心态。惟有安拉将会以同等回报，回报你们。

ebooksall.com

111. “我不知道(为何所承诺给你们的恶劣报应被延迟),或许它的延迟,变成是一个增加你们刑罚的原因,同时是给你们舒适的生活,直到一个决定的时期。”(1005)

وَإِنْ أَدْرِي لَعَلَّهُۥ فِتْنَةٌ لَّكُمْ وَمَتَٰعٌ إِلَىٰ حِينٍ ﴿١١١﴾

112. [穆罕默德圣人(求安拉赐吉庆与平安给他)投诉]说:“我的养主啊,求您(安拉)以真理来判决(我们和他们之间的)吧。我们的养主就是最仁慈的,对你们所描述的是可祈求援助的。”(1006)

قَٰلَ رَبِّ ٱحْكُم بِٱلْحَقِّ ۗ وَرَبُّنَا ٱلرَّحْمَٰنُ ٱلْمُسْتَعَانُ عَلَىٰ مَا تَصِفُونَ ﴿١١٢﴾

(1005) 即向那些反抗你的多神教徒们说吧:那些在今世尚未遭受刑罚的;我不知道延迟它的原因,或许是考验你们和给你们一个机会享受舒适的生活,直到一个决定的时间;以便你们更加的违抗真理,和增加那即将降临给你们的刑罚。

(1006) 这个圣使[穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)]的祈祷要求已被允准了,其结局就是那些反抗伊斯兰的多神教徒们已经失败了。因此,伊斯兰的光茫照耀了全世界。

ebooksall.com

朝觐章的前序

这章是在麦地那颁降，共有78节经文。章名被取名为朝觐(功课的事件) 章，因为最崇高的**安拉**所命令的，关於朝觐功课的行为，在第廿六节的经文开始被提及。

内容的精华：解释有关末日和引起人类的注意，如果有谁质疑末日的来临，他们就要思考那成立他们自己的情况，如此，他们必定就会犹疑，也将会明白。最崇高的**安拉**在开始时有权能创造他们，就必定也有权能使他们在末日时重生，以被审判和接受回报。

也说明最崇高的**安拉**必定会帮助穆罕默德至圣（求**安拉**赐吉庆与平安给他）在今世的生活里，以发展伊斯兰和达到胜利，并且，也在后世恩赐他伟大而尊贵的荣誉。任何伊斯兰的敌人都用反面意思去猜测它，那是因为妒忌。那么，就让他们自戮而死吧，因为一切所有恶毒的计谋都不能隔绝最尊高又最慈善的**安拉**对他（**安拉**）的圣使的援助。

因此，我们敬爱的穆罕默德至圣（求**安拉**赐吉庆与平安给他）和追随他的穆思灵人们，已被在麦加的多神教们残暴地对待，直到穆圣（求**安拉**赐吉庆与平安给他）和他的追随者们被迫迁徙到麦地纳。因为多神教徒族群们不断地威胁，恐吓和侵犯。於是，饱受忍辱的穆圣和穆思灵人们被最崇高的**安拉**允准，以武器抵抗攻击者。后来，穆圣终於达到伟大的胜利，不久后，麦加也被穆圣所控制，以及它全体的居民都归信伊斯兰宗教。

穆思灵群众已被最崇高的**安拉**赞美，因为他们为捍卫真理而奋斗。当他们掌权势了，他们完美地力行伊斯兰教法的规律。

同时也说明有关依布拉欣圣人（求**安拉**赐平安给他），如何被最崇高的**安拉**命令在麦加圣洁的土地上建造**安拉**的‘房子’（卡巴），并且也命令他呼吁人类到那里力行朝觐的功课，它的利惠是属於力行功课者所有。

这章以命令穆思灵群众朝觐(奋斗)，要认认真真地、完善地力行**安拉**所吩咐的、全心全意地虔诚对**安拉**，以作为是这章的终结篇，因为惟有**安拉**才是最好的保护者和最好的援助者。

ebooksall.com

سُورَةُ الحَجّ

SURAH AL-HAJJ 朝覲章

第22章

颁降於麦地那 － 78节

奉最仁慈，又最慈怜的安拉之尊名。

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. 众人啊，敬畏你们的养主吧。末日时的地震的确是一件重大的事。(1007)

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ ٱتَّقُوا۟ رَبَّكُمْ ۚ إِنَّ زَلْزَلَةَ ٱلسَّاعَةِ شَىْءٌ عَظِيمٌ ﴿١﴾

2. 在那日，你们看见它(恐怖的事件)，每一名喂奶的母亲都忘了正在吸奶的孩子，每一名孕妇也都将流产，你将看到的人类是醉昏了的，其实他们是没有醉，但是安拉的刑罚太严励了，把他们吓倒了。

يَوْمَ تَرَوْنَهَا تَذْهَلُ كُلُّ مُرْضِعَةٍ عَمَّآ أَرْضَعَتْ وَتَضَعُ كُلُّ ذَاتِ حَمْلٍ حَمْلَهَا وَتَرَى ٱلنَّاسَ سُكَٰرَىٰ وَمَا هُم بِسُكَٰرَىٰ وَلَٰكِنَّ عَذَابَ ٱللَّهِ شَدِيدٌ ﴿٢﴾

3. 人类间，有些却是毫无任何知识根据争论与安拉有关连的事，他们也追随每个顽固反叛的撒旦。(1008)

وَمِنَ ٱلنَّاسِ مَن يُجَٰدِلُ فِى ٱللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَيَتَّبِعُ كُلَّ شَيْطَٰنٍ مَّرِيدٍ ﴿٣﴾

4. 对于(每一名)撒旦，那是已经被决定了，即谁以他为领袖，那麼，他的确将迷误和率领他们到火狱的刑罚。

كُتِبَ عَلَيْهِ أَنَّهُۥ مَن تَوَلَّاهُ فَأَنَّهُۥ يُضِلُّهُۥ وَيَهْدِيهِ إِلَىٰ عَذَابِ ٱلسَّعِيرِ ﴿٤﴾

(1007) 即遵循安拉的吩咐吧，也远离他所禁诫的吧，以便你们在那含有各种恐怖事件的末日时求得平安。

在这里，地震的含意是指接近末日的事快发生了，全宇宙将粉碎，被另外一个新的宇宙代替。

(1008) 即虽然最崇高的安拉已经说明有关末日来临的事件将发生；但是，还是有些人类毫无任何证据地顽固违抗真理，和他们也随着违抗真理的迷误领袖。

يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِن كُنتُمْ فِي رَيْبٍ مِّنَ الْبَعْثِ
فَإِنَّا خَلَقْنَاكُم مِّن تُرَابٍ ثُمَّ مِن نُّطْفَةٍ ثُمَّ
مِنْ عَلَقَةٍ ثُمَّ مِن مُّضْغَةٍ مُّخَلَّقَةٍ وَغَيْرِ مُخَلَّقَةٍ
لِّنُبَيِّنَ لَكُمْ وَنُقِرُّ فِي الْأَرْحَامِ مَا نَشَاءُ إِلَىٰ
أَجَلٍ مُّسَمًّى ثُمَّ نُخْرِجُكُمْ طِفْلًا ثُمَّ لِتَبْلُغُوا
أَشُدَّكُمْ وَمِنكُم مَّن يُتَوَفَّىٰ وَمِنكُم
مَّن يُرَدُّ إِلَىٰ أَرْذَلِ الْعُمُرِ لِكَيْلَا يَعْلَمَ مِن
بَعْدِ عِلْمٍ شَيْئًا وَتَرَى الْأَرْضَ هَامِدَةً فَإِذَا
أَنزَلْنَا عَلَيْهَا الْمَاءَ اهْتَزَّتْ وَرَبَتْ وَأَنبَتَتْ مِن
كُلِّ زَوْجٍ بَهِيجٍ ٥

5. 众世人啊，如果你们质疑(怀疑)有关万物(在末日重生)复活的事，那麽，(留意那些人类受造的程序)[1009]因为**我**（**安拉**）从泥土[1010]创造你们，从一滴精液[1011]，又从一块凝血，然后也从一块肉使它完整和不完整火制成。[**我**（**安拉**）就是用这方法制成它]因为要向你们说明[**我**（**安拉**）的权能]，**我**（**安拉**）决定子宫里所怀的(母亲所怀的孕)，也决定它的诞生时间[1012]。然后，**我**（**安拉**）取出你们以婴儿的模样，又然后(你们被抚养)直达到成年，(在其中)你们有些夭折死的(在年幼或未成年时)，也有些是他们的寿命被延长到年迈，直到对以前所知道的事都不知道。(再记住一个证据)[1013]，你看到大地是干旱的，然后**我**（**安拉**）降下雨水滋润它，它的泥土活动了(萌芽长出植物)，也松软了，并且长出各种美丽的植物。

ذَٰلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ وَأَنَّهُ يُحْيِي الْمَوْتَىٰ وَأَنَّهُ
عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ٦

6. (两件事实都)是证明：惟有**安拉**才是养主，是真正真理(有权被膜拜)的，**他**（**安拉**）也的确是使已死的万物复活的，**他**（**安拉**）又是在每一件事上是最大权能的。

(1009) 即你们自己想想那制造你们的情况吧，你们必定将不再质疑，也知道那最初把你们造成的最权能者，必也有权能在末日使你们复生。

(1010) 即食物的精髓是从植物和大地上的生物中获取得。

(1011) 即水的精液源自血精和源自食物的精髓。

(1012) 即足够月数的时间让他诞生。

(1013) 即除了创造人类以外，植物的造成证明有关末日的事，尤如是一种不能质疑的事件似的。

ebooksall.com

7. 末日的确是必定会来到，那是毫无任何疑问的，**安拉**的确也将要唤醒（使复活）那些在坟墓里的人们。

وَأَنَّ ٱلسَّاعَةَ ءَاتِيَةٌ لَّا رَيْبَ فِيهَا وَأَنَّ ٱللَّهَ يَبْعَثُ
مَن فِي ٱلْقُبُورِ ﴿٧﴾

8. 人类当中，有些人没有任何知识的根基，也没有任何明证的根基，又没有什么光明真实的**安拉**经典，却争论着有关**安拉**的事。

وَمِنَ ٱلنَّاسِ مَن يُجَٰدِلُ فِي ٱللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَلَا هُدًى
وَلَا كِتَٰبٍ مُّنِيرٍ ﴿٨﴾

9. 他争议着，并且把身体骄傲地转向一边，直到阻碍自己和他人迈向**安拉**的宗教　他将在今世遭受耻辱，在末日，**我**（**安拉**）将让他尝火烧的刑罚，

ثَانِيَ عِطْفِهِۦ لِيُضِلَّ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ لَهُۥ فِي ٱلدُّنْيَا خِزْيٌ
وَنُذِيقُهُۥ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ عَذَابَ ٱلْحَرِيقِ ﴿٩﴾

10. （并对他说）：“这样的刑罚是因为你自己的手所做的，因为**安拉**的确的，绝不对**他**（**安拉**）的仆人施用暴行。”

ذَٰلِكَ بِمَا قَدَّمَتْ يَدَاكَ وَأَنَّ ٱللَّهَ لَيْسَ بِظَلَّٰمٍ
لِّلْعَبِيدِ ﴿١٠﴾

11. 人类中，有些人是用不肯定的态度膜拜**安拉**，也就是，如果他拥有美好的，他的心就舒适地留在那情况里，如果他遭受祸害了，他就转回去（到他的违抗真理中）。（这种态度）他在今世与后世都亏损了，这就是明显的说明亏损了。

وَمِنَ ٱلنَّاسِ مَن يَعْبُدُ ٱللَّهَ عَلَىٰ حَرْفٍ فَإِنْ أَصَابَهُۥ
خَيْرٌ ٱطْمَأَنَّ بِهِۦ وَإِنْ أَصَابَتْهُ فِتْنَةٌ ٱنقَلَبَ عَلَىٰ
وَجْهِهِۦ خَسِرَ ٱلدُّنْيَا وَٱلْءَاخِرَةَ ذَٰلِكَ هُوَ
ٱلْخُسْرَانُ ٱلْمُبِينُ ﴿١١﴾

12. 他呼唤和膜拜**安拉**以外的万物，那是不能祸害也不能赐福给他的。这就是离轨很远的迷误。

يَدْعُوا مِن دُونِ ٱللَّهِ مَا لَا يَضُرُّهُۥ وَمَا لَا يَنفَعُهُۥ
ذَٰلِكَ هُوَ ٱلضَّلَٰلُ ٱلْبَعِيدُ ﴿١٢﴾

13. 他呼唤和膜拜的万物，因为这样做，他的亏损从他所祈望的利惠更靠近了，的确就是这样。最恶劣的援助者和最恶劣的朋友，就是那被呼唤和被膜拜的万物。

يَدْعُوا لَمَن ضَرُّهُۥ أَقْرَبُ مِن نَّفْعِهِۦ لَبِئْسَ ٱلْمَوْلَىٰ
وَلَبِئْسَ ٱلْعَشِيرُ ﴿١٣﴾

ebooksall.com

إِنَّ ٱللَّهَ يُدْخِلُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ جَنَّٰتٍ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ يَفْعَلُ مَا يُرِيدُ ﴿١٤﴾

14. 安拉的确将把那些有信仰和行为善良美好的人们置入那下面有畅流河溪的天园，安拉的确做他（安拉）所决定的。

مَن كَانَ يَظُنُّ أَن لَّن يَنصُرَهُ ٱللَّهُ فِى ٱلدُّنْيَا وَٱلْءَاخِرَةِ فَلْيَمْدُدْ بِسَبَبٍ إِلَى ٱلسَّمَآءِ ثُمَّ لْيَقْطَعْ فَلْيَنظُرْ هَلْ يُذْهِبَنَّ كَيْدُهُۥ مَا يَغِيظُ ﴿١٥﴾

15. 谁猜测安拉在今世和后世都不佑助穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）的，那麽，要他在屋顶上伸长绳子（并绑起他），然后要他紧紧缠住他的颈项（以便他缢死），在这件事中，要他思前想后，是否他的欺诈能消除他所遭受的愤怒？(1014)

وَكَذَٰلِكَ أَنزَلْنَٰهُ ءَايَٰتٍۭ بَيِّنَٰتٍ وَأَنَّ ٱللَّهَ يَهْدِى مَن يُرِيدُ ﴿١٦﴾

16. 我（安拉）也是这样降示古兰经，作为是明确清楚的迹象，安拉的确赏赐引导和指示给任何意欲的[根据他（安拉）的程序律法]。

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَٱلَّذِينَ هَادُوا۟ وَٱلصَّٰبِـِٔينَ وَٱلنَّصَٰرَىٰ وَٱلْمَجُوسَ وَٱلَّذِينَ أَشْرَكُوٓا۟ إِنَّ ٱللَّهَ يَفْصِلُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ شَهِيدٌ ﴿١٧﴾

17. 有信仰的人们、犹太教徒们、撒比印教徒们(1015)、基督教徒们、马祖西教徒们(1016)，以及多神教徒们。在末日时，安拉的确将在他们中作判决(1017)，因为，安拉的确经常留意和见证每一事物的(1018)。

(1014) 即最崇高的安拉必定是会帮助穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）在今世里扩展伊斯兰和达到胜利，也赏赐他伟大的荣誉尊贵，以在后世永久地幸福愉快。任何伊斯兰的敌人，只要反过来臆测，是因为妒恨的原因。那麽，就让他去自杀死吧，因为所有一切的阴谋诡计都不能阻挠安拉给他（安拉）的圣使的援助。

(1015) '撒比因'的意思可看第31注释。

(1016) '马祖西'教徒就是拜火教的族群。

(1017) 即说明那些有信仰真理的族群，和报应给他们的是美好报应；也说明那些多神教徒的迷误，以及给他们的是最恶劣的报应。

(1018) 最崇高的安拉在过去的古兰经文里说明了他（安拉）赏赐指引给任何他（安拉）意欲的人后；在这节古兰经文里再说明有关获得这指示引导是优美的。

ebooksall.com

18. 难道你不知道所有一切在天上和地上的都向安拉叩头[1019]，如（在它们之间包括了）太阳[1020]，月亮，星星，山岳，树木，动物以及大部份人类？（在人类之间）有许多也有权遭受刑罚（因为他们不信和叛逆），和（你们要记住），任何被安拉所耻辱的，那麼，他就得不到任何人的尊敬。安拉的确是为所欲为的。

أَلَمْ تَرَ أَنَّ ٱللَّهَ يَسْجُدُ لَهُۥ مَن فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَن فِى
ٱلْأَرْضِ وَٱلشَّمْسُ وَٱلْقَمَرُ وَٱلنُّجُومُ وَٱلْجِبَالُ
وَٱلشَّجَرُ وَٱلدَّوَآبُّ وَكَثِيرٌ مِّنَ ٱلنَّاسِ ۖ
وَكَثِيرٌ حَقَّ عَلَيْهِ ٱلْعَذَابُ ۗ وَمَن يُهِنِ ٱللَّهُ فَمَا لَهُۥ
مِن مُّكْرِمٍ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ يَفْعَلُ مَا يَشَآءُ ۩ ﴿١٨﴾

19. 这两个族群（虔诚的穆思灵和多神教徒）争论有关他们的养主[1021]。於是，对多神教徒，将为他们裁制的衣服是取自火狱里的火，并且被沸腾的热水倾注在他们的头上。

۞ هَٰذَانِ خَصْمَانِ ٱخْتَصَمُوا۟ فِى رَبِّهِمْ ۖ فَٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟
قُطِّعَتْ لَهُمْ ثِيَابٌ مِّن نَّارٍ يُصَبُّ مِن فَوْقِ رُءُوسِهِمُ
ٱلْحَمِيمُ ﴿١٩﴾

20. 并以它溶化他们肚内的一切和身体上的皮肤。

يُصْهَرُ بِهِۦ مَا فِى بُطُونِهِمْ وَٱلْجُلُودُ ﴿٢٠﴾

21. 他们也被预备了铁棒的刑罚。

وَلَهُم مَّقَٰمِعُ مِنْ حَدِيدٍ ﴿٢١﴾

22. 每次他们因为忧虑他们的刑罚，而要逃出火狱时，他们就被遣返回去，并且向他们说：“换你们尝试这焚灼的痛苦刑罚吧。”

كُلَّمَآ أَرَادُوٓا۟ أَن يَخْرُجُوا۟ مِنْهَا مِنْ غَمٍّ أُعِيدُوا۟
فِيهَا وَذُوقُوا۟ عَذَابَ ٱلْحَرِيقِ ﴿٢٢﴾

(1019) 所有一切在天上和在地上的都虔诚地向那创造他们和掌管他们的最崇高安拉。於是，就以此而描述一部份人类如何叛逆他（安拉）而去膜拜安拉以外的东西。

(1020) 即包括了一些特别的东西曾经被多神教徒们膜拜的，就是：太阳、月亮、星星、山岳、树木和动物等等。

(1021) 穆民和多神教徒的敌对就是在过去第17节古兰经文中所提到的。

ebooksall.com

23. 安拉的确将把那些有信仰的，和有善良行为的人们置放入那下面有多条流畅河溪的天园里，他们在那里被金镯和珍珠装饰，他们的衣服是丝绸的。

إِنَّ ٱللَّهَ يُدۡخِلُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ
جَنَّٰتٖ تَجۡرِي مِن تَحۡتِهَا ٱلۡأَنۡهَٰرُ يُحَلَّوۡنَ
فِيهَا مِنۡ أَسَاوِرَ مِن ذَهَبٖ وَلُؤۡلُؤٗاۖ وَلِبَاسُهُمۡ
فِيهَا حَرِيرٞ ٢٣

24. 他们被赏赐指引而说优美的言语[1022]，也被赏赐指引迈向最受赞颂的安拉之道路上。

وَهُدُوٓاْ إِلَى ٱلطَّيِّبِ مِنَ ٱلۡقَوۡلِ وَهُدُوٓاْ إِلَىٰ صِرَٰطِ
ٱلۡحَمِيدِ ٢٤

25. （行为太残暴了），并且防碍他人迈向安拉的道路（伊斯兰宗教）和进入禁寺[1023]的不信仰人们，我（安拉）设置（麦加）给他为全人类（有信仰的）礼拜的地方。无论是固定居住在那儿的，或是来探访的，谁在那里作残暴行为的，我（安拉）将使他尝试那无法形容的痛苦刑罚。[1024]

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَيَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ
وَٱلۡمَسۡجِدِ ٱلۡحَرَامِ ٱلَّذِي جَعَلۡنَٰهُ لِلنَّاسِ سَوَآءً
ٱلۡعَٰكِفُ فِيهِ وَٱلۡبَادِۚ وَمَن يُرِدۡ فِيهِ بِإِلۡحَادِۢ
بِظُلۡمٖ نُّذِقۡهُ مِنۡ عَذَابٍ أَلِيمٖ ٢٥

(1022) 即好像颂念赞扬安拉的言词；比如感激安拉赏赐给他们一切的恩惠。

(1023) '禁寺'的意思是包括所有麦加圣洁尊贵的土地。

(1024) 最崇高的安拉以此警告那些当时掌握麦加圣地的多神教徒们；他们阻挠穆思灵人们进入那里力行礼拜功课。那时，穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）自己和穆思灵人们从麦地那城来到，并且停留在一个叫 '候代比亚'（在麦加外）的地方，他们被多神教徒阻挠进入麦加做'副朝'（小朝）的功课。不久，麦加就被安拉的圣使所制服，居民们也归信伊斯兰宗教。

ebooksall.com

وَإِذْ بَوَّأْنَا لِإِبْرَٰهِيمَ مَكَانَ ٱلْبَيْتِ أَن لَّا
تُشْرِكْ بِى شَيْـًٔا وَطَهِّرْ بَيْتِىَ لِلطَّآئِفِينَ
وَٱلْقَآئِمِينَ وَٱلرُّكَّعِ ٱلسُّجُودِ ﴿٢٦﴾

26. （你们要记住这件事，）当时为依布拉欣圣人（求安拉赐平安给他）决定卡巴的地方[让他建造，之后我（安拉）启示他]："你绝不要以任何物与我（安拉）作匹配。你为那些环行[1025]、站立以及鞠躬和叩头（力行礼拜）[1026]的人们打扫我（安拉）的房屋吧。"

وَأَذِّن فِى ٱلنَّاسِ بِٱلْحَجِّ يَأْتُوكَ رِجَالًا وَعَلَىٰ
كُلِّ ضَامِرٍ يَأْتِينَ مِن كُلِّ فَجٍّ عَمِيقٍ ﴿٢٧﴾

27. "呼唤众世人力行朝觐功课，他们必定步行着和骑乘着各种瘦驼[1027]从各处遥远（和四面八方）的路途来到你（养主的房屋）这里。"

لِّيَشْهَدُوا۟ مَنَٰفِعَ لَهُمْ وَيَذْكُرُوا۟ ٱسْمَ ٱللَّهِ فِىٓ أَيَّامٍ
مَّعْلُومَٰتٍ عَلَىٰ مَا رَزَقَهُم مِّنۢ بَهِيمَةِ ٱلْأَنْعَٰمِ ۖ
فَكُلُوا۟ مِنْهَا وَأَطْعِمُوا۟ ٱلْبَآئِسَ ٱلْفَقِيرَ ﴿٢٨﴾

28. "以便他们见证各种带利惠给他们的事情[1028]，并且在固定的日子[1029]记念和提起安拉的尊名。用他恩赐给他们的牲畜（以用作宰牲的贡献），因为这样，你们吃那宰牲（的肉）和给有困难的，赤贫的人们吃吧。"

(1025) 环行（Tawaf）就是指绕着卡巴天房行七次。

(1026) 最崇高的安拉从这节经文开始述说有关依布拉欣圣人（求安拉赐平安给他）如何被命令在圣洁的麦加建造'安拉的房屋'（卡巴天房），并且被命令呼唤众人前来力行朝觐的功课。然后，最崇高的安拉说明有关朝觐的礼拜行为，和力行朝觐功课者将可获得的稗益。

(1027) 在以前，骆驼是人们去力行朝觐的首要交通工具，因此，经过遥远的路程和时间之后，骆驼也因此而消瘦了。

(1028) 力行朝觐礼拜功课的人们，不仅只是完满了伊斯兰的五项基本义务功课；同时还将可获得很多利惠。除了可见证安拉的房屋和安拉圣使的陵墓，以及在麦加和麦地那有历史性的胜地；他们也获得许多经验，与认识更多每年从世界各地来到圣洁地方聚集的穆思灵朋友。

其实，朝觐功课在其他功课中，就像是'伊斯兰协商大会'或常年'伊斯兰代表大会'以团结全世界的穆思灵群众为目的，以便扩展伊斯兰事项、经济、教育、文化和其他各种生活课题团结一致地合作。

(1029) 被固定的日子就是指'哈志大节日'或'献牲大节日'（祖希佳月第10日）和接下来的日子（祖希佳月第11，12和13日）都是随着庆祝和颂念赞主词及知感谢赞扬安拉词。

29. “然后，要他们清洁他们自己[1030]，和完满地誓愿，也要他们绕着那古老[1031]的房子(卡巴)环行。”

ثُمَّ لْيَقْضُوا تَفَثَهُمْ وَلْيُوفُوا نُذُورَهُمْ
وَلْيَطَّوَّفُوا بِالْبَيْتِ الْعَتِيقِ ٢٩

30. “这就是必须要遵循的，谁尊敬安拉的法律[1032]，那麽，就是这样使他们在他们的养主身边变为好的，所有牲畜对你们都是合法的，除了那已颂读给你们(有关它们的禁诫)的以外。那麽，远离那因为膜拜偶像所引起的罪恶污秽，和远离诬蔑的言语吧。”

ذَٰلِكَ وَمَن يُعَظِّمْ حُرُمَاتِ اللَّهِ فَهُوَ خَيْرٌ لَّهُ
عِندَ رَبِّهِ ۗ وَأُحِلَّتْ لَكُمُ الْأَنْعَامُ
إِلَّا مَا يُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ ۖ فَاجْتَنِبُوا الرِّجْسَ مِنَ
الْأَوْثَانِ وَاجْتَنِبُوا قَوْلَ الزُّورِ ٣٠

31. (力行这些事情吧)虔诚信奉安拉，并且不要以任何物件和他(安拉)匹配，以其他任何物件与安拉匹配的人，就好像是从天空坠落下时被群鸟攫捕去似的，或被狂风扔掷到遥远的地方(受毁灭)。[1033]

حُنَفَاءَ لِلَّهِ غَيْرَ مُشْرِكِينَ بِهِ ۚ وَمَن يُشْرِكْ بِاللَّهِ
فَكَأَنَّمَا خَرَّ مِنَ السَّمَاءِ فَتَخْطَفُهُ الطَّيْرُ
أَوْ تَهْوِي بِهِ الرِّيحُ فِي مَكَانٍ سَحِيقٍ ٣١

32. (安拉的教诲)就是这样的，谁尊敬传播安拉的宗教[1034]，那麽，(他就是敬畏的人)因为那确实是穆民从虔诚的心中所发出的一种迹象。

ذَٰلِكَ وَمَن يُعَظِّمْ شَعَائِرَ اللَّهِ فَإِنَّهَا مِن تَقْوَى
الْقُلُوبِ ٣٢

(1030) 即规定的朝觐功课完美后；要他们除去‘戒衣’，和使自己清洁，以及剃或剪头发，剪指甲和其他等。

(1031) 在麦加安拉的房屋(卡巴)就是人类最初所建造的房子。这证据在古兰经阿勒·仪幕兰章第3章第96节已说明了。

(1032) 尊敬的意思：增长和推崇安拉的法律；即以学习和力行所吩咐的，以及远离所禁诫的。

(1033) 即谁做了罪恶的行为，就意味着他将自己毁灭自己。

(1034) ‘传播’的意思是指标识，安拉的宗教传播，或伊斯兰传播，就是处在礼拜行为，和与宗教连系的东西，都有安拉宗教标识。比如在朝觐功课里，环行，两山奔走，露宿阿拉法山等等。用作献牲而屠宰，或用作施赠给麦加贫穷者的牲畜也是这样的。

尊敬有关的命令；意思是‘献牲’要选择肥美和形状完整的牲畜。

33. 牲畜对於你们有各种利惠和用途，直到一个决定的时期（屠宰它们）[1035]，然后，当到达安拉那古老的房子的禁地时，就是屠宰它们的时候[1036]。

لَكُمْ فِيهَا مَنَٰفِعُ إِلَىٰٓ أَجَلٍ مُّسَمًّى ثُمَّ مَحِلُّهَآ إِلَى ٱلْبَيْتِ ٱلْعَتِيقِ ٣٣

34. 我（安拉）为各群众制定宰牲（或其他）的功课，以便他们念起安拉的名字，作为感谢赞扬安拉给他们恩赐，即那被屠宰的牲畜。因为你们全部的养主，是最伟大独一的养主，那麽你们要虔诚服从他（安拉）。[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊，]传达喜讯给虔诚服从的人们。

وَلِكُلِّ أُمَّةٍ جَعَلْنَا مَنسَكًا لِّيَذْكُرُوا۟ ٱسْمَ ٱللَّهِ عَلَىٰ مَا رَزَقَهُم مِّنۢ بَهِيمَةِ ٱلْأَنْعَٰمِ ۗ فَإِلَٰهُكُمْ إِلَٰهٌ وَٰحِدٌ فَلَهُۥٓ أَسْلِمُوا۟ ۗ وَبَشِّرِ ٱلْمُخْبِتِينَ ٣٤

35. 那是指那些人们，当提到安拉的名字，他们的心颤畏惧，那些人面对所遭受的困难时（决心地）忍耐的，那些力行礼拜的人们以及那些施舍部份我（安拉）所赐给他们的生计的。

ٱلَّذِينَ إِذَا ذُكِرَ ٱللَّهُ وَجِلَتْ قُلُوبُهُمْ وَٱلصَّٰبِرِينَ عَلَىٰ مَآ أَصَابَهُمْ وَٱلْمُقِيمِى ٱلصَّلَوٰةِ وَمِمَّا رَزَقْنَٰهُمْ يُنفِقُونَ ٣٥

36. 我（安拉）是为你们使骆驼成为部份的安拉宗教的标识（以作为送给麦加贫穷的礼物），在屠宰该骆时有你们的利惠。因此，提及安拉的名字吧（当屠宰它时）。当时，它以三只脚站立[1037]，於是，当它倒下（并且断气），吃它的一部份吧。（将它其他的部份）给那些没有要求和有要求的人们吧，就是这样，我（安拉）为你们制服它（以让你们掌管和屠宰它），以便你们感谢赞扬安拉。

وَٱلْبُدْنَ جَعَلْنَٰهَا لَكُم مِّن شَعَٰٓئِرِ ٱللَّهِ لَكُمْ فِيهَا خَيْرٌ ۖ فَٱذْكُرُوا۟ ٱسْمَ ٱللَّهِ عَلَيْهَا صَوَآفَّ ۖ فَإِذَا وَجَبَتْ جُنُوبُهَا فَكُلُوا۟ مِنْهَا وَأَطْعِمُوا۟ ٱلْقَانِعَ وَٱلْمُعْتَرَّ ۚ كَذَٰلِكَ سَخَّرْنَٰهَا لَكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ٣٦

(1035) 即在未屠宰牲畜时，你们拥有它的一切利惠；比如它的乳汁，它的毛和它的孩子，直到屠宰的时候。

(1036) 这是特别用作献牲的牲畜或用作施赠给麦加的贫穷者。

(1037) 屠宰骆驼的方式是：任由它站立着，并把它的前脚之一绑着；然后刺戳在它的颈起点上。

ebooksall.com

لَن يَنَالَ ٱللَّهَ لُحُومُهَا وَلَا دِمَآؤُهَا وَلَٰكِن يَنَالُهُ ٱلتَّقْوَىٰ
مِنكُمْۚ كَذَٰلِكَ سَخَّرَهَا لَكُمْ لِتُكَبِّرُوا۟
ٱللَّهَ عَلَىٰ مَا هَدَىٰكُمْۗ وَبَشِّرِ ٱلْمُحْسِنِينَ ٣٧

37. 牲畜的肉和血，或礼物都不能到达安拉拉，但是，能到达他（安拉）的就是从你们基本敬畏的虔诚行为[1038]。他就是这样地为你们制服牲畜，以便你们重视安拉，因为得到他（安拉）指引的恩惠，传达喜讯（以善良美好的报应）给那些努力的人们吧，以便他们的行为善良美好。

إِنَّ ٱللَّهَ يُدَٰفِعُ عَنِ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ۗ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُحِبُّ
كُلَّ خَوَّانٍ كَفُورٍ ٣٨

38. 安拉的确是庇佑有信仰的人们[1039]，安拉的确不喜欢每个反叛的人，更不喜欢不感谢赞扬安拉者。

أُذِنَ لِلَّذِينَ يُقَٰتَلُونَ بِأَنَّهُمْ ظُلِمُوا۟ۚ وَإِنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ
نَصْرِهِمْ لَقَدِيرٌ ٣٩

39. 被（侵犯的族群）进攻的（穆思灵）人们是被允许作战的，因为他们的确被迫害，安拉也的确有最大权能援助他们（达到胜利）。[1040]

(1038) 即不是只用所屠宰的牲畜或它的一部份可取悦安拉；而是虔诚的举意和善良的行为却可到达。其他的一切种类的善行礼拜功课等也是这样。

关於这点，安拉的圣使喻令；它的意思是指；安拉确实是不重视你们的容貌和肤色；但是他（安拉）重视你们的心和行为。

(1039) 最崇高的安拉说明有关多神教徒们的恶劣行为，以阻挠人们归信伊斯兰，和进入麦加后，又说明朝觐功课的事迹和它的裨益；接着说明这节和接下来的古兰经文；即有信仰的人们将获得安拉的佑助以击败侵犯伊斯兰的敌人。

(1040) 穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）和穆思灵人们一起，在麦加被多神教徒们残暴的对待，一直到穆圣和追随者们被迫迁徙到麦地那。由於因为多神教徒们不停地威胁和侵犯，於是穆圣和穆思灵人们已经忍无可忍地，在最崇高的安拉允准下举起剑反抗那些侵略者。

ebooksall.com

40. 他们被豪无真实理由地驱逐出故乡。(他们被驱逐)纯碎只是因为他们说："我们的养主是**安拉**。"如果**安拉**不激起一部份人抵抗其他另一部份人的侵犯，那麽，(基督教徒的)修道院，天主教堂和(犹太族群的)礼拜所，以及经常有许多(穆思灵)人们在那里颂念**安拉**名字(1041)的清真寺必定倒塌。**安拉**的确将佑助任何协助**他**（**安拉**）宗教(伊斯兰宗教)的，，**安拉**的确是最强大又最权能的。

ٱلَّذِينَ أُخْرِجُوا۟ مِن دِيَٰرِهِم بِغَيْرِ حَقٍّ إِلَّآ أَن يَقُولُوا۟ رَبُّنَا ٱللَّهُ ۗ وَلَوْلَا دَفْعُ ٱللَّهِ ٱلنَّاسَ بَعْضَهُم بِبَعْضٍ لَّهُدِّمَتْ صَوَٰمِعُ وَبِيَعٌ وَصَلَوَٰتٌ وَمَسَٰجِدُ يُذْكَرُ فِيهَا ٱسْمُ ٱللَّهِ كَثِيرًا ۗ وَلَيَنصُرَنَّ ٱللَّهُ مَن يَنصُرُهُۥٓ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ لَقَوِىٌّ عَزِيزٌ ﴿٤٠﴾

41. 他们(穆思灵群众) 那些人，如果**我**（**安拉**）使他们在大地上有权势，他们必定力行礼拜，并且交纳天课，和他们也呼唤人行善，并且阻止作恶和坏事(1042)，(你们要记住)，一切努力的结果都是属于**安拉**的。

ٱلَّذِينَ إِن مَّكَّنَّٰهُمْ فِى ٱلْأَرْضِ أَقَامُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتَوُا۟ ٱلزَّكَوٰةَ وَأَمَرُوا۟ بِٱلْمَعْرُوفِ وَنَهَوْا۟ عَنِ ٱلْمُنكَرِ ۗ وَلِلَّهِ عَٰقِبَةُ ٱلْأُمُورِ ﴿٤١﴾

42. [穆罕默德至圣(求**安拉**赐吉庆与平安给他)啊]，如果他们(不信仰者)诬蔑你，那麽(像这样的事并不奇怪) 因为在他们之前，努哈圣人（求**安拉**赐平安给他)的族群和阿德[呼德圣人（求**安拉**赐平安给他)的族群]人，以及赛穆德人[撒力圣人（求**安拉**赐平安给他)的族群]的确已经诬蔑过他们各自的圣使。

وَإِن يُكَذِّبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَعَادٌ وَثَمُودُ ﴿٤٢﴾

43. 依布拉欣圣人(求**安拉**赐平安给他)的族群和鲁特圣人(求**安拉**赐平安给他)的族群(也是这样)，

وَقَوْمُ إِبْرَٰهِيمَ وَقَوْمُ لُوطٍ ﴿٤٣﴾

(1041) 即如果不是因为**安拉**允准，有信仰的人们在被虐害时可挺身而出地抵抗不信族群的侵略。那麽从古时的众圣人，直到穆罕默德至圣(求**安拉**赐吉庆与平安给他)所传达的伊斯兰时代；那些有信仰群众们的礼拜场必定在各时代已经被摧毁。

(1042) 这件穆思灵群众已被允准反抗侵犯伊斯兰敌人的事项受到最崇高的**安拉**赞扬，因为他们为真理奋斗。如果他们掌握权势，他们也必定将伊斯兰法律完美火使用。

ebooksall.com

44. 麦德彦[1043]的居民与穆撒圣人（求安拉赐平安给他）已经被诬蔑过，於是，我（安拉）给不信仰者期限，然后使他们遭受痛苦的刑罚。以这样的事，你们要注意，我（安拉）愤怒的迹象是如何的恶劣呢？

وَأَصۡحَٰبُ مَدۡيَنَۖ وَكُذِّبَ مُوسَىٰ فَأَمۡلَيۡتُ
لِلۡكَٰفِرِينَ ثُمَّ أَخَذۡتُهُمۡۖ فَكَيۡفَ كَانَ نَكِيرِ ٤٤

45. 於是，不是少数的国家，因为它的残暴居民而被我（安拉）歼灭。然后是连建筑物的屋顶倒塌，也不是少数的湖泊水井任由它废弃，以及高耸的皇宫（也已经空置被遗留）。

فَكَأَيِّن مِّن قَرۡيَةٍ أَهۡلَكۡنَٰهَا وَهِيَ ظَالِمَةٞ
فَهِيَ خَاوِيَةٌ عَلَىٰ عُرُوشِهَا وَبِئۡرٖ مُّعَطَّلَةٖ
وَقَصۡرٖ مَّشِيدٍ ٤٥

46. 因此，难道他们在大地上周游，不好吗？他们看见这些遗迹，变成有心的人可了解它，或者有耳朵可听到它？（如果他们周游，但是没用）因为真实情况不是盲眼，而是盲在心眼。

أَفَلَمۡ يَسِيرُواْ فِي ٱلۡأَرۡضِ فَتَكُونَ لَهُمۡ قُلُوبٞ
يَعۡقِلُونَ بِهَآ أَوۡ ءَاذَانٞ يَسۡمَعُونَ بِهَاۖ فَإِنَّهَا لَا تَعۡمَى
ٱلۡأَبۡصَٰرُ وَلَٰكِن تَعۡمَى ٱلۡقُلُوبُ ٱلَّتِي فِي ٱلصُّدُورِ ٤٦

47. [穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]，他们要求你加快刑罚的来临，其实安拉绝对不会不遵守他（安拉）的承诺，（对他们说吧）："在你的养主那里的刑罚日子中，一日的确和你们所计算的一千年一样。[1044]"

وَيَسۡتَعۡجِلُونَكَ بِٱلۡعَذَابِ وَلَن يُخۡلِفَ ٱللَّهُ وَعۡدَهُۥۚ
وَإِنَّ يَوۡمًا عِندَ رَبِّكَ كَأَلۡفِ سَنَةٖ مِّمَّا
تَعُدُّونَ ٤٧

48. 我（安拉）不是不给少数国家期限的，纵使那里的居民所做的是残暴的，然后我（安拉）使他们遭受痛苦的刑罚。（你们要记住吧）回归的地方是我（安拉）这里。

وَكَأَيِّن مِّن قَرۡيَةٍ أَمۡلَيۡتُ لَهَا وَهِيَ ظَالِمَةٞ ثُمَّ
أَخَذۡتُهَا وَإِلَيَّ ٱلۡمَصِيرُ ٤٨

(1043) 即舒阿布圣人（求安拉赐平安给他）的族群。

(1044) 即崇高的安拉所承诺给你们（这些多神教徒们啊），的刑罚，到了那个决定的期限就必定到来。

ebooksall.com

قُلْ يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ إِنَّمَآ أَنَا۠ لَكُمْ نَذِيرٌ مُّبِينٌ ٤٩

49. [穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]，说："众人啊，我不是别的，只是一名带给你们明确清楚的警告的圣使而已。"

فَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ لَهُم مَّغْفِرَةٌ
وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ٥٠

50. 於是，那些有信仰和行为善良美好的人，将获得饶恕和优美尊贵的恩惠。

وَٱلَّذِينَ سَعَوْا۟ فِىٓ ءَايَٰتِنَا مُعَٰجِزِينَ أُو۟لَٰٓئِكَ
أَصْحَٰبُ ٱلْجَحِيمِ ٥١

51. （相反的）那些反抗和废除**我**（**安拉**）迹象的人们，他们就是火狱的成员。

وَمَآ أَرْسَلْنَا مِن قَبْلِكَ مِن رَّسُولٍ وَلَا نَبِىٍّ إِلَّآ
إِذَا تَمَنَّىٰٓ أَلْقَى ٱلشَّيْطَٰنُ فِىٓ أُمْنِيَّتِهِۦ فَيَنسَخُ ٱللَّهُ
مَا يُلْقِى ٱلشَّيْطَٰنُ ثُمَّ يُحْكِمُ ٱللَّهُ ءَايَٰتِهِۦ ۗ
وَٱللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ٥٢

52. 在你之前，**我**（**安拉**）不派遣一名圣使或一名圣人，除非他们有期望（以便他的族群对他带来的**安拉**宗教有信仰）。於是，撒旦把教唆参入圣使或圣人的期望中，因此，**安拉**立刻消除撒旦所阻挠的。然后，**安拉**坚决地巩固**他**（**安拉**）的迹象，**安拉**是最睿智又最精明的。(1045)

لِّيَجْعَلَ مَا يُلْقِى ٱلشَّيْطَٰنُ فِتْنَةً لِّلَّذِينَ فِى قُلُوبِهِم
مَّرَضٌ وَٱلْقَاسِيَةِ قُلُوبُهُمْ ۗ وَإِنَّ ٱلظَّٰلِمِينَ لَفِى
شِقَاقٍۭ بَعِيدٍ ٥٣

53. （这样的事）因为**安拉**要以撒旦的教唆给有心病的不信者和心硬如石的人们作为是一种污蔑的试验。

(1045) 即过去的众圣人和圣使，各自经常都有期望和希望，让他们的族群信仰他们所带来的**安拉**宗教。可惜他们的族群大部份是反抗的，因为受到撒旦的教唆；但是，最权能的**安拉**立刻消除所有由撒旦所产生的质疑，而使**他**（**安拉**）的宗教坚强地屹立。因此，你不要因为对有关的多神教徒们成为撒旦的追随者而伤心难过，因为他们最后将失败。

ebooksall.com

وَلِيَعْلَمَ ٱلَّذِينَ أُوتُوا۟ ٱلْعِلْمَ أَنَّهُ ٱلْحَقُّ مِن رَّبِّكَ فَيُؤْمِنُوا۟ بِهِۦ فَتُخْبِتَ لَهُۥ قُلُوبُهُمْ ۗ وَإِنَّ ٱللَّهَ لَهَادِ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ إِلَىٰ صِرَٰطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿٥٤﴾

54. 也是让有学识的人们知道，那些明确的启示是来自你的养主的真理。然后，他们信仰**他**（**安拉**），直到他们的心虔诚遵循**他**（**安拉**）。**安拉**的确是经常都引领有信仰的人们迈向正直的大路。

وَلَا يَزَالُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ فِى مِرْيَةٍ مِّنْهُ حَتَّىٰ تَأْتِيَهُمُ ٱلسَّاعَةُ بَغْتَةً أَوْ يَأْتِيَهُمْ عَذَابُ يَوْمٍ عَقِيمٍ ﴿٥٥﴾

55. 多神教徒们依然对古兰经犹疑，直到末日突然降临他们那一刻，或是那对他们没有任何好处的刑罚日子来临到他们。

ٱلْمُلْكُ يَوْمَئِذٍ لِّلَّهِ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ ۚ فَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ فِى جَنَّٰتِ ٱلنَّعِيمِ ﴿٥٦﴾

56. 在末日，来掌握命令大权的，必定属於**安拉**。**他**（**安拉**）将判决他们。於是，有信仰和行为善良美好的人们，就被放在充满一切恩惠和舒适的天园里。

وَٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ وَكَذَّبُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا فَأُو۟لَٰٓئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مُّهِينٌ ﴿٥٧﴾

57. 那些多神教徒诬蔑**我**（**安拉**）启示的人们，那麽他们就获得耻辱的痛苦刑罚。

وَٱلَّذِينَ هَاجَرُوا۟ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ ثُمَّ قُتِلُوٓا۟ أَوْ مَاتُوا۟ لَيَرْزُقَنَّهُمُ ٱللَّهُ رِزْقًا حَسَنًا ۚ وَإِنَّ ٱللَّهَ لَهُوَ خَيْرُ ٱلرَّٰزِقِينَ ﴿٥٨﴾

58. 那些迁徙到**安拉**大路的人们，然后他们被杀或死亡，那是必然的，**安拉**将赏赐给他们美好的恩惠。（你们要记住），**安拉**的确是最好的赐恩惠者。[1046]

لَيُدْخِلَنَّهُم مُّدْخَلًا يَرْضَوْنَهُۥ ۗ وَإِنَّ ٱللَّهَ لَعَلِيمٌ حَلِيمٌ ﴿٥٩﴾

59. **安拉**肯定的将把他们（所提到的）放进他们喜欢的地方（天园），**安拉**的确是最睿知又最宽容的。

(1046) 最崇高的**安拉**从这古兰经文开始特别述说那些迁徙到**安拉**大路的人们将受赏赐美好的回报。

ebooksall.com

ذَٰلِكَ وَمَنْ عَاقَبَ بِمِثْلِ مَا عُوقِبَ بِهِۦ ثُمَّ بُغِيَ عَلَيْهِ لَيَنصُرَنَّهُ ٱللَّهُ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ لَعَفُوٌّ غَفُورٌ ﴿٦٠﴾

60. （安拉承诺的丰厚恩惠）就是这样的。谁对他人恶报他们对他做的一样，然后他受迫害，安拉的确就这样的，将援助他。（你们要记住其中的），安拉的确是最宽恕又最宽赦的。

ذَٰلِكَ بِأَنَّ ٱللَّهَ يُولِجُ ٱلَّيْلَ فِى ٱلنَّهَارِ وَيُولِجُ ٱلنَّهَارَ فِى ٱلَّيْلِ وَأَنَّ ٱللَّهَ سَمِيعٌۢ بَصِيرٌ ﴿٦١﴾

61. （安拉承诺的援助必定会实践）因为安拉有权更换替代任何情况，尤如他（安拉）的权能可使夜进入白天，和使白天进入夜（互相轮流交换），（你们要记住），安拉的确是最听闻又最观看的。

ذَٰلِكَ بِأَنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلْحَقُّ وَأَنَّ مَا يَدْعُونَ مِن دُونِهِۦ هُوَ ٱلْبَٰطِلُ وَأَنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلْعَلِىُّ ٱلْكَبِيرُ ﴿٦٢﴾

62. 安拉以最权能又渊博的知识如此做，因为惟有他（安拉）是最真实的养主，而他们所膜拜安拉以外的，都是虚假的。（你们要记住）安拉的确是最崇高又最尊大的[他（安拉）的最权能]。

أَلَمْ تَرَ أَنَّ ٱللَّهَ أَنزَلَ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءً فَتُصْبِحُ ٱلْأَرْضُ مُخْضَرَّةً ۗ إِنَّ ٱللَّهَ لَطِيفٌ خَبِيرٌ ﴿٦٣﴾

63. 难道你没看到，安拉已从天上降下雨水。之后，使大地变成翠绿茂盛（的原因）？安拉的确是最精细而温和[处理他（安拉）的事时]，也是最深入由最睿知[他（安拉）宇宙万物的一切事务]。(1047)

لَّهُۥ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِى ٱلْأَرْضِ ۗ وَإِنَّ ٱللَّهَ لَهُوَ ٱلْغَنِىُّ ٱلْحَمِيدُ ﴿٦٤﴾

64. 在天地里所有的一切都是安拉的。他（安拉）是最富饶无求又最可赞颂的。

(1047) 在这节和接下去的古兰经文里，最崇高的安拉说明他（安拉）的证据，也证明有关他（安拉）的权能。他（安拉）是最富饶无求又最宽恕仁慈的。

ebooksall.com

أَلَمْ تَرَ أَنَّ ٱللَّهَ سَخَّرَ لَكُم مَّا فِى ٱلْأَرْضِ وَٱلْفُلْكَ
تَجْرِى فِى ٱلْبَحْرِ بِأَمْرِهِۦ وَيُمْسِكُ ٱلسَّمَآءَ أَن تَقَعَ
عَلَى ٱلْأَرْضِ إِلَّا بِإِذْنِهِۦٓ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ بِٱلنَّاسِ لَرَءُوفٌ
رَّحِيمٌ ٦٥

65. 难道你没看到**安拉**为你们使大地上所有的都容易使用？（也这样的）在**他（安拉）**的命令下，船只在海上航行？**他（安拉）**也撑着天以免它塌落地上，除非在**他（安拉）**的允准下，**安拉**的确对人类是最慈悯又最恩惠的。

وَهُوَ ٱلَّذِىٓ أَحْيَاكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ يُحْيِيكُمْ ۗ
إِنَّ ٱلْإِنسَـٰنَ لَكَفُورٌ ٦٦

66. **他（安拉）**使你们生，也使你们死。**他（安拉）**再使你们复活重生。人类的确是太不会感谢赞扬**安拉**的。

لِّكُلِّ أُمَّةٍ جَعَلْنَا مَنسَكًا هُمْ نَاسِكُوهُ ۖ
فَلَا يُنَـٰزِعُنَّكَ فِى ٱلْأَمْرِ ۚ وَٱدْعُ إِلَىٰ رَبِّكَ ۖ إِنَّكَ لَعَلَىٰ
هُدًى مُّسْتَقِيمٍ ٦٧

67. 对於每一民众，**我（安拉）**为他们特别制定一种法律，让他们遵循和力行，那麽，其他的法律人员就不要在这件事上与你的法律争论。[穆罕默德至圣（求**安拉**賜吉庆与平安给他）啊]，呼唤人类到你养主的宗教，因为你的确是在正直大路上的。[1048]

وَإِن جَـٰدَلُوكَ فَقُلِ ٱللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُونَ ٦٨

68. 如果他们正面与你争论，那麽，你说吧：“**安拉**最知道你们所做的。”

ٱللَّهُ يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ يَوْمَ ٱلْقِيَـٰمَةِ فِيمَا كُنتُمْ
فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ٦٩

69. “**安拉**将在末日判决，为何你们之间有所分歧？”

أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ ٱللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِى ٱلسَّمَآءِ وَٱلْأَرْضِ ۗ
إِنَّ ذَٰلِكَ فِى كِتَـٰبٍ ۚ إِنَّ ذَٰلِكَ عَلَى ٱللَّهِ يَسِيرٌ ٧٠

70. 难道你不是已经知道，**安拉**是最知晓天上与地上所有的一切吗？的确就是这样的，记录在天经（仙牌）里，这件事的确对于**安拉**是太容易。

(1048) 即在以前，最崇高的**安拉**已为每一群众制定了法律和礼拜的方式，要他们遵行它，但是穆罕默德至圣（求**安拉**賜吉庆与平安给他）所带来的伊斯兰法律却是为人类而制，其他的法律受废除而只有伊斯兰法坚持到末日，作为适合所有地方和时代的法律。因此，呼喊全人类迈向**安拉**的宗教，伊斯兰宗教吧，不要被违抗真理的人们争论，因为你是在**安拉**所喜悦的大路上的。

ebooksall.com

71. 他们膜拜**安拉**以外的，即是**安拉**没有降示任何明证允准的东西，他们也对它毫不认识的(1049)，(你们要记住)，对于这些残暴不义(做恶怀行为)的人，没有任何人可以帮助他们(在今世与后世) 的。

وَيَعۡبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ مَا لَمۡ يُنَزِّلۡ بِهِۦ سُلۡطَٰنٗا
وَمَا لَيۡسَ لَهُم بِهِۦ عِلۡمٞۗ وَمَا لِلظَّٰلِمِينَ مِن نَّصِيرٖ ٧١

72. 当向他们颂读**我**（**安拉**）明确的迹象时，你将可看见多神教徒的脸上有气愤和厌恶的表情，他们几乎要扑过去攻击向他们颂读**我**（**安拉**）经文的人们。[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]，说吧：“如果是这样，你们要**我**（**安拉**）告诉你们，比那使你们生气更恶劣的事吗?那就是火狱，**安拉**已向多神教徒承诺的，而这就是最恶劣的归宿地方。”

وَإِذَا تُتۡلَىٰ عَلَيۡهِمۡ ءَايَٰتُنَا بَيِّنَٰتٖ تَعۡرِفُ فِي
وُجُوهِ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ ٱلۡمُنكَرَۖ يَكَادُونَ
يَسۡطُونَ بِٱلَّذِينَ يَتۡلُونَ عَلَيۡهِمۡ ءَايَٰتِنَاۗ
قُلۡ أَفَأُنَبِّئُكُم بِشَرّٖ مِّن ذَٰلِكُمُۚ ٱلنَّارُ وَعَدَهَا ٱللَّهُ
ٱلَّذِينَ كَفَرُواْۖ وَبِئۡسَ ٱلۡمَصِيرُ ٧٢

73. 众世人啊，这里给一个例子作比较，那麼，认真地听听有关于它的吧。其实除**安拉**以外的，那些你们所呼唤和膜拜的，纵使他们集合全力以行也不能创造出一只苍蝇。如果那苍蝇从他们那里取去某些东西，他们也不能从它那里取回。(这两件事都是非常虚弱的)弱于要求(获得愿望)，也弱於被要求(使之实现)(1050)。

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ ضُرِبَ مَثَلٞ فَٱسۡتَمِعُواْ لَهُۥٓۚ إِنَّ
ٱلَّذِينَ تَدۡعُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ لَن يَخۡلُقُواْ ذُبَابٗا
وَلَوِ ٱجۡتَمَعُواْ لَهُۥۖ وَإِن يَسۡلُبۡهُمُ ٱلذُّبَابُ
شَيۡـٔٗا لَّا يَسۡتَنقِذُوهُ مِنۡهُۚ ضَعُفَ ٱلطَّالِبُ
وَٱلۡمَطۡلُوبُ ٧٣

(1049) 最崇高的**安拉**说明**他**（**安拉**）的最伟大又最权能的据证，以及各种他所赏赐给人类的恩惠；也说明有关多神教徒们的迷误膜拜**安拉**以外的东西，在毫无任何理智可以接受的知识根据，它只能使人们做出愚蠢的行为。

(1050) 这个比较的例子是形容那些人的愚蠢行为，他们膜拜那不但不能给任何援助，也不能自助的东西。

74. 他们(多神教徒)不根据合适的程序尊重安拉[如他(安拉)所制定的][1051],安拉的确是最强壮又最权能的。

مَا قَدَرُوا۟ ٱللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِۦٓ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ لَقَوِىٌّ عَزِيزٌ ﴿٧٤﴾

75. 安拉从天使和人类里选了圣使,安拉的确是最听闻又最知晓的。

ٱللَّهُ يَصْطَفِى مِنَ ٱلْمَلَٰٓئِكَةِ رُسُلًا وَمِنَ ٱلنَّاسِ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ سَمِيعٌۢ بَصِيرٌ ﴿٧٥﴾

76. 他(安拉)知道他们的前面和后面有什么,而所有一切事务都回归到安拉。

يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ ۗ وَإِلَى ٱللَّهِ تُرْجَعُ ٱلْأُمُورُ ﴿٧٦﴾

77. 有信仰的人们鞠躬啊,并且叩头(力行礼拜),向你们的养主礼拜[以相信他(安拉)是独一无二的养主],并且力行善良美好的事,以便你们成功(在今世与后世)。

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ٱرْكَعُوا۟ وَٱسْجُدُوا۟ وَٱعْبُدُوا۟ رَبَّكُمْ وَٱفْعَلُوا۟ ٱلْخَيْرَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ۩ ﴿٧٧﴾

(1051) 他们所做的膜拜安拉以外的东西的行为,显示他们不以合适尊重安拉的态度,完美地尊敬他(安拉),因为除了安拉以外,没有其他的养主,惟有他(安拉)才有权被膜拜。

وَجَٰهِدُواْ فِي ٱللَّهِ حَقَّ جِهَادِهِۦۚ هُوَ ٱجۡتَبَىٰكُمۡ
وَمَا جَعَلَ عَلَيۡكُمۡ فِي ٱلدِّينِ مِنۡ حَرَجٖۚ مِّلَّةَ أَبِيكُمۡ
إِبۡرَٰهِيمَۚ هُوَ سَمَّىٰكُمُ ٱلۡمُسۡلِمِينَ مِن قَبۡلُ
وَفِي هَٰذَا لِيَكُونَ ٱلرَّسُولُ شَهِيدًا عَلَيۡكُمۡ وَتَكُونُواْ
شُهَدَآءَ عَلَى ٱلنَّاسِۚ فَأَقِيمُواْ ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتُواْ ٱلزَّكَوٰةَ
وَٱعۡتَصِمُواْ بِٱللَّهِ هُوَ مَوۡلَىٰكُمۡۖ فَنِعۡمَ ٱلۡمَوۡلَىٰ وَنِعۡمَ
ٱلنَّصِيرُ ٧٨

78. 你们在安拉的大路上要真实地奋斗[1052]，他（安拉）选择你们[去力行他（安拉）所命令的宗教]，在宗教事务上，他（安拉）不使你们肩负任何重担和困难[1053]，你们的父亲依布拉欣圣人（求安拉赐吉庆与平安给他）[1054]的宗教。他（安拉）自以前也在这（古兰经）里[1055]称你们为'归顺遵从的穆思灵'，安拉的圣使[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）]见证你们所做的事，也让你们成为给世人明证（真理和迷误的）的人。因此，力行礼拜、交纳天课，并且坚诚抓紧安拉，他（安拉）是你们的庇护者（安拉的本性特质就是这样），他（安拉）是最好的庇护者和佑助者。

(1052) 即奋斗吧（战斗吧），完善地力行一切安拉所吩咐的，纯粹是虔诚对安拉吧。

奋斗或战斗是分开两种的：-
第一种；是为抵抗敌人进攻而奋斗。
第二种；是为抵抗撒旦和私欲而奋斗。

(1053) 即在伊斯兰里没有任何困难的负担。举个例子，虚弱的人可以坐或躺着力行礼拜，生病或旅途中的人也可以开斋，以后还补。同样的，在其他的事项也是这样。

(1054) 即穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）所带来的伊斯兰宗教，也是依布拉欣圣人（求安拉赐平安给他）所带来的安拉独一论的宗教。依布拉欣圣人（求安拉赐平安给他）被尊为是穆思灵人们之父，因为以安拉独一论为基础连系伊斯兰。

(1055) 即最崇高的安拉在以前的天经和这部圣洁的古兰经都称呼你们为'归顺遵从的穆思灵人们'。

ebooksall.com

穆民章的前序

这章被颁降於麦加，共含118节古兰经文。取名为穆民章(有信仰者的故事)，因为他们美好的态度和回报，都在第1至11节古兰经文中被提到。

它的内容精华：说明有信仰的人们必定成功的，他们是最崇高的**安拉**所喜悦，他们是完全虔诚地力行礼拜，远离一切无意义的行为和言论，也以交纳天课来洗涤财富的，又注重信誉和力行承诺的回报。

说明人类的事情和所赐给他们的恩惠，及以前众圣人与他们各自族群的故事，之后是说明穆罕默德至圣(求**安拉**赐吉庆与平安给他)和反抗他的多神教族群的故事。

然后，说明最崇高的**安拉**所赏赐给违抗真理人们的富裕财产，众多的子孙，高官爵位和强大的权势等，都不是意味着这些就是**安拉**赐给他们的利惠，反而这样的赏赐尤如一种考验，以测试他们是否珍惜它而忏悔和感谢赞扬**安拉**这考验，或是指他们越增加罪过和沉陷於他们自己所选择的迷误。

同时也说明在伊斯兰宗教里，**安拉**的命令是没有令人困难或负担沉重的。健康的人和虚弱的人，各自都可按照情况，视能力和意愿去进行。

这章以命令穆圣(求**安拉**赐吉庆与平安给他)和他的群众，以便祈求最伟大又最尊高的**安拉**饶恕，赐恩惠使他们在今世和后世都和平安定作为结束篇。

ebooksall.com

سُورَةُ المُؤْمِنُونَ

SURAH AL-MUKMINUUN 穆民章

第23章

颁降於麦加 － 118节

第18篇

奉最仁慈，又最慈怜的安拉之尊名。

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

1. 有信仰的人们的确成功了。[1056]

قَدْ أَفْلَحَ الْمُؤْمِنُونَ ﴿١﴾

2. 他们是在礼拜中恭敬虔诚的，[1057]

الَّذِينَ هُمْ فِي صَلَاتِهِمْ خَاشِعُونَ ﴿٢﴾

3. 他们是远离无义意的行为和言论的，

وَالَّذِينَ هُمْ عَنِ اللَّغْوِ مُعْرِضُونَ ﴿٣﴾

4. 他们是实行清洁洗涤他们的财产（以交纳天课）的，

وَالَّذِينَ هُمْ لِلزَّكَاةِ فَاعِلُونَ ﴿٤﴾

5. 他们是照顾自己的尊严声誉的，[1058]

وَالَّذِينَ هُمْ لِفُرُوجِهِمْ حَافِظُونَ ﴿٥﴾

(1056) 在今世必定成功地获得平安的生活，也在永久的后世获得永远快乐的有信仰的人们，就如接下去的古兰经文中说明了的力行安拉吩咐的事和远离他（安拉）所禁止的事的人们。

(1057) 完整的礼拜就是虔诚恭敬，是指：以充满敬意地，和诚心诚意地纪念，包括身体与心灵。

(1058) 即控制私欲以避免做通奸行为等事。

6. 除了是对他们的妻子或女奴仆以外，[1059] 因为他们的确是不受责备的，

إِلَّا عَلَىٰٓ أَزۡوَٰجِهِمۡ أَوۡ مَا مَلَكَتۡ أَيۡمَٰنُهُمۡ فَإِنَّهُمۡ غَيۡرُ مَلُومِينَ ٦

7. 然后，谁期望这些以外的，那麽他就是过份违反的人，[1060]

فَمَنِ ٱبۡتَغَىٰ وَرَآءَ ذَٰلِكَ فَأُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلۡعَادُونَ ٧

8. 他们是遵守信托和承诺的，[1061]

وَٱلَّذِينَ هُمۡ لِأَمَٰنَٰتِهِمۡ وَعَهۡدِهِمۡ رَٰعُونَ ٨

9. 他们是谨守礼拜功课的，[1062]

وَٱلَّذِينَ هُمۡ عَلَىٰ صَلَوَٰتِهِمۡ يُحَافِظُونَ ٩

10. 这些人就是有权继承的人们，

أُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلۡوَٰرِثُونَ ١٠

11. 即将继承伊甸乐园的，他们永久地在里面，[1063]

ٱلَّذِينَ يَرِثُونَ ٱلۡفِرۡدَوۡسَ هُمۡ فِيهَا خَٰلِدُونَ ١١

12. 我（安拉）的确已从泥的（原始）精华创造了人类，[1064]

وَلَقَدۡ خَلَقۡنَا ٱلۡإِنسَٰنَ مِن سُلَٰلَةٖ مِّن طِينٖ ١٢

(1059) 即女仆(妾)，是在圣战胜利的俘虏中的一些行为良好的穆思灵和多神教徒。

(1060) 即谁与不是自己的妻子或自己的女仆有(肉体)关系，那麼他们就是违反安拉禁条的人。

(1061) 即有信仰的成功人士，就是当他们被委托时，他们没有叛逆他；甚至他们将安照所委托的，和交还给它的主人。当他们承诺了， 他们也不毁约，甚至他们还将力行承诺。因为， 叛逆和毁约的行为是伪信者的性格，就好像圣训里所提到的。

(1062) 即固定地依时以完善美好的方法去力行它。

(1063) 由於在后世的回报是个人在今世所做的善行结果； 之后就在这节古兰经文里说明有信仰的人们，他们的性格美好尊贵的，就在‘伊甸乐园’的天园里获得美好的回报。

(1064) 最崇高的安拉说明人类成功达到快乐的事，是由於他们的信仰和良好的行为；之后，在这节和接下来的古兰经文里，是一般制造人类的基本故事。

从泥土的（原始）精华；是指食物的精华，原本是从大地上长出来的生物和植物。

ebooksall.com

13. 然后，我（安拉）使那精华变成(一滴)种子之水[1065]稳定地在固定的地方。[1066]

ثُمَّ جَعَلْنَٰهُ نُطْفَةً فِى قَرَارٍ مَّكِينٍ ﴿١٣﴾

14. 然后，我（安拉）把那精液造成一块凝结的血。之后，我（安拉）把那块凝血造成一块肉。然后，我（安拉）把那块肉造了多条骨骼。之后再用肉把骨骼包起来。这之后就完成了。我（安拉）把它造成与其他万物不同的生物。[1067]於是，这说明了最权能又最崇高的安拉是极真善美的创造者。

ثُمَّ خَلَقْنَا ٱلنُّطْفَةَ عَلَقَةً فَخَلَقْنَا ٱلْعَلَقَةَ مُضْغَةً فَخَلَقْنَا ٱلْمُضْغَةَ عِظَٰمًا فَكَسَوْنَا ٱلْعِظَٰمَ لَحْمًا ثُمَّ أَنشَأْنَٰهُ خَلْقًا ءَاخَرَ فَتَبَارَكَ ٱللَّهُ أَحْسَنُ ٱلْخَٰلِقِينَ ﴿١٤﴾

15. 然后，你们以后的确将会死亡。

ثُمَّ إِنَّكُم بَعْدَ ذَٰلِكَ لَمَيِّتُونَ ﴿١٥﴾

16. 然后，你们也的确将在末日被复活。

ثُمَّ إِنَّكُمْ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ تُبْعَثُونَ ﴿١٦﴾

17. 是这样的，我（安拉）的确已在你们之上面创造了七条道路，[1068]也不会忽略(提供需要给)我（安拉）的万物的。

وَلَقَدْ خَلَقْنَا فَوْقَكُمْ سَبْعَ طَرَآئِقَ وَمَا كُنَّا عَنِ ٱلْخَلْقِ غَٰفِلِينَ ﴿١٧﴾

18. 我（安拉）从天空降下固定容量的雨水，并且把它置放在大地里收藏着。我（安拉）也的确有权能使它消失。[1069]

وَأَنزَلْنَا مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءًۢ بِقَدَرٍ فَأَسْكَنَّٰهُ فِى ٱلْأَرْضِ وَإِنَّا عَلَىٰ ذَهَابٍۭ بِهِۦ لَقَٰدِرُونَ ﴿١٨﴾

(1065) 即精液。

(1066) 即置放在母亲的子宫里。

(1067) 即它原本的性格与其它的情况不同；并且它是被吹入了他的精灵的。

(1068) 即在天空的七条布满星星的道路。在阿拉伯文法里，七的数目是指很多和无限的。
最崇高的安拉说明创造人类是有层次秩序的情况后；之后，在这节和以下的古兰经文里也说明他（安拉）提供万物所需要的东西。

(1069) 即人类理应知道感激那些水的恩惠，因为安拉能把它降落，也能把它消失。

ebooksall.com

فَأَنشَأْنَا لَكُم بِهِۦ جَنَّٰتٍ مِّن نَّخِيلٍ وَأَعْنَٰبٍ لَّكُمْ فِيهَا
فَوَٰكِهُ كَثِيرَةٌ وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ ١٩

19. 然后，我（安拉）以这些水为你们生长萌芽，枣(椰枣)园和葡萄园。你们拥有园子里的许多(各式各样的)果实，和你们也从这些园子里获取你们生活上的生计。

وَشَجَرَةً تَخْرُجُ مِن طُورِ سَيْنَآءَ تَنۢبُتُ بِٱلدُّهْنِ
وَصِبْغٍ لِّلْءَاكِلِينَ ٢٠

20. [我（安拉）也为你们生长]那原本生长在突西奈山区(1070)的树木，是能生产油和供人吃的配菜料。

وَإِنَّ لَكُمْ فِى ٱلْأَنْعَٰمِ لَعِبْرَةً ۖ نُّسْقِيكُم مِّمَّا فِى بُطُونِهَا
وَلَكُمْ فِيهَا مَنَٰفِعُ كَثِيرَةٌ وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ ٢١

21. 牲畜中，对于你们的确是有一种儆诫的(有关最仁慈又最权能的我安拉所创造的)，我（安拉）赏赐你们饮它们腹中的奶汁，我（安拉）使它们含有很多其他的裨益，和你们也从它那里获取你们生活上的生计。

وَعَلَيْهَا وَعَلَى ٱلْفُلْكِ تُحْمَلُونَ ٢٢

22. 你们都被运载在牲畜之上，以及在船只之上。

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِۦ فَقَالَ يَٰقَوْمِ ٱعْبُدُوا۟
ٱللَّهَ مَا لَكُم مِّنْ إِلَٰهٍ غَيْرُهُۥٓ ۚ أَفَلَا تَتَّقُونَ ٢٣

23. 是这样的，我（安拉）已派遣努哈圣人（求安拉赐平安给他）给他的族群。(1071) 之后他说："我的族群啊，你们膜拜安拉吧。(其实)除了他（安拉）以外，你们没有其他的养主。因此，难道你们还不要敬畏他（安拉）吗？"

(1070) 即橄榄树，它的果子不只能吃，从它的果实里也获得（橄榄）油作食物和其他许多用途。

(1071) 最崇高的安拉说明了他（安拉）各种恩惠和迹象以证明他（安拉）的最权能迹象后；在这节和接下来的古兰经文里描述他的圣使们和他们各自的族群的故事。

24. 於是，他的族群中多神教徒的首领们(自言自语地)说，“这人只是像你们一样，是一名人类，他的目的只是想在你们中突出而已。如果安拉意欲(要派遣一名圣使)，他（安拉）必定会降下天使作圣使。而我们从没有听到过任何呼唤像以前我们的祖父母们的时代似的。”

فَقَالَ ٱلْمَلَؤُا۟ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ مِن قَوْمِهِۦ مَا هَٰذَآ
إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ يُرِيدُ أَن يَتَفَضَّلَ عَلَيْكُمْ وَلَوْ شَآءَ
ٱللَّهُ لَأَنزَلَ مَلَٰٓئِكَةً مَّا سَمِعْنَا بِهَٰذَا فِىٓ ءَابَآئِنَا
ٱلْأَوَّلِينَ ٢٤

25. “他只不过是一名患了疯病的男子。因此，等等看吧，至到某一个时期后，他的情况将改变。”

إِنْ هُوَ إِلَّا رَجُلٌۢ بِهِۦ جِنَّةٌ فَتَرَبَّصُوا۟ بِهِۦ
حَتَّىٰ حِينٍ ٢٥

26. 努哈圣人（求安拉赐平安给他）祈祷说：“我的养主啊，佑助我吧，因为他们诬蔑我的呼唤。”

قَالَ رَبِّ ٱنصُرْنِى بِمَا كَذَّبُونِ ٢٦

27. 於是，我（安拉）启示他说：“在我（安拉）的监督维护下，和依我（安拉）的启示(有关制造的方法)造船吧。然后，当摧毁他们的判决到来时，和水就会从地面涌出(象征飚风降临)，那麽，把每种动物各取二只(雄与雌)放入船上，带同你的家属(以及你的追随者们)，除了他们中那些已被判刑罚的以外(因为他们的违抗真理)，你不要为了帮那些残暴的族群而向我求情。因为他们的确将被飚风所淹没，直到溺死。”

فَأَوْحَيْنَآ إِلَيْهِ أَنِ ٱصْنَعِ ٱلْفُلْكَ بِأَعْيُنِنَا وَوَحْيِنَا
فَإِذَا جَآءَ أَمْرُنَا وَفَارَ ٱلتَّنُّورُ ۙ فَٱسْلُكْ فِيهَا مِن
كُلٍّ زَوْجَيْنِ ٱثْنَيْنِ وَأَهْلَكَ إِلَّا مَن سَبَقَ
عَلَيْهِ ٱلْقَوْلُ مِنْهُمْ ۖ وَلَا تُخَٰطِبْنِى فِى ٱلَّذِينَ ظَلَمُوٓا۟ ۖ
إِنَّهُم مُّغْرَقُونَ ٢٧

28. “然后，当你和与你一齐的人们在船上时，那麽你要(感谢赞扬安拉而)说：一切赞颂必定属於那拯救我们於残暴者中的安拉。”

فَإِذَا ٱسْتَوَيْتَ أَنتَ وَمَن مَّعَكَ عَلَى ٱلْفُلْكِ فَقُلِ ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ
ٱلَّذِى نَجَّىٰنَا مِنَ ٱلْقَوْمِ ٱلظَّٰلِمِينَ ٢٨

29. “祈祷说：我的养主啊，把我们降陆在一个被降示恩惠的地方吧。您（安拉）是最善於赏赐地方的。”

وَقُل رَّبِّ أَنزِلْنِى مُنزَلًا مُّبَارَكًا وَأَنتَ خَيْرُ ٱلْمُنزِلِينَ ٢٩

ebooksall.com

30. 在其中[1072]的确是有迹象(显行教训)，我（安拉）也的确必定是考验[我（安拉）的仆人] 的。

إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ وَإِن كُنَّا لَمُبْتَلِينَ ٣٠

31. 在他们之后，我（安拉）创造另一群民众。[1073]

ثُمَّ أَنشَأْنَا مِن بَعْدِهِمْ قَرْنًا آخَرِينَ ٣١

32. 於是，我（安拉）从他们的族群中派遣一名圣使给他们(以通过那圣使启示)：“你们膜拜安拉吧，(其实)除了他（安拉），你们是没有其他的养主。因此，难道你还不要敬畏他（安拉）吗?”

فَأَرْسَلْنَا فِيهِمْ رَسُولًا مِّنْهُمْ أَنِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُم مِّنْ
إِلَٰهٍ غَيْرُهُ أَفَلَا تَتَّقُونَ ٣٢

33. (对那些抗拒呼唤的)他的族群中违抗真理的领袖们，并且不相信末日的来临，那些我（安拉）使他们在今世生活豪华的，在(自言自语地)说：“这人只是像你们一样的，是一名人类，他吃你们所吃的，也饮你们所饮的。”

وَقَالَ الْمَلَأُ مِن قَوْمِهِ الَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِلِقَاءِ
الْآخِرَةِ وَأَتْرَفْنَاهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا مَا هَٰذَا
إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ يَأْكُلُ مِمَّا تَأْكُلُونَ مِنْهُ وَيَشْرَبُ
مِمَّا تَشْرَبُونَ ٣٣

34. “就是这样，如果你们服从一个像你们的人类，你们必定变成亏损的人们。”

وَلَئِنْ أَطَعْتُم بَشَرًا مِّثْلَكُمْ إِنَّكُمْ إِذًا لَّخَاسِرُونَ ٣٤

35. “难道他（安拉）就应该承诺你们，当你们死时，变成泥土与骨骸时，你们还将被(从坟墓里复活地)取出吗?”

أَيَعِدُكُمْ أَنَّكُمْ إِذَا مِتُّمْ وَكُنتُمْ تُرَابًا وَعِظَامًا
أَنَّكُم مُّخْرَجُونَ ٣٥

36. “太遥远了，所承诺你们的(离现实)太遥远了。”

۞ هَيْهَاتَ هَيْهَاتَ لِمَا تُوعَدُونَ ٣٦

(1072) 即所发生在努哈圣人（求安拉赐平安给他)族群的事;是因为违抗真理而证明了安拉最权能的迹象；然后，为了要试验人类，以便看清他们中谁是有接收他的教诲的；谁是依旧顽固违抗真理的。

(1073) 根据依本•阿巴斯，这就是指呼德圣人（求安拉赐平安给他)的阿德族群。

ebooksall.com

37. “除了我们今世的生活以外，没有其他的生活。我们死和我们生（轮流交替），以及我们将不被复活。”(1074)

إِنْ هِيَ إِلَّا حَيَاتُنَا الدُّنْيَا نَمُوتُ وَنَحْيَا وَمَا نَحْنُ
بِمَبْعُوثِينَ ٣٧

38. “他[努哈圣人（求安拉赐平安给他）]只是一名制造谎言诬蔑安拉的男子。我绝不要信仰他。”

إِنْ هُوَ إِلَّا رَجُلٌ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا وَمَا نَحْنُ لَهُ
بِمُؤْمِنِينَ ٣٨

39. 努哈圣人（求安拉赐平安给他）祈祷说：“我的养主啊，佑助我吧。因为他们已诬蔑我的呼唤。”

قَالَ رَبِّ انْصُرْنِي بِمَا كَذَّبُونِ ٣٩

40. 安拉启示：“再过一些时间，他们就变成悔恨的人们。”

قَالَ عَمَّا قَلِيلٍ لَيُصْبِحُنَّ نَادِمِينَ ٤٠

41. 最后，他们被地震的暴炸声公平地(1075)被毁灭。之后，我（安拉）使他们变成像是垃圾般的废料（被洪水所消灭）。於是，最后残暴的族群就此毁灭了。

فَأَخَذَتْهُمُ الصَّيْحَةُ بِالْحَقِّ فَجَعَلْنَاهُمْ غُثَاءً ۚ
فَبُعْدًا لِلْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ٤١

42. 他们之后，我（安拉）创造另一些群众。

ثُمَّ أَنْشَأْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ قُرُونًا آخَرِينَ ٤٢

43. 任何人都不能提前他们已决定的期限，也不能延迟它。(1076)

مَا تَسْبِقُ مِنْ أُمَّةٍ أَجَلَهَا وَمَا يَسْتَأْخِرُونَ ٤٣

(1074) 那些多神教族群不相信末日会发生，说人类的生存纯粹只不过是在今世而已，死亡的人类将被新诞生的人类所代替，就是这样；继续地轮流替换，已死亡的，绝不会再复活。

(1075) 即那已承诺的毁灭灾难已准确地发生，是公正的。全因为他们的违抗真理。

(1076) 即任何因为违抗真理已决定要被毁灭的群众，他们是不能提前那歼灭的时间，和也不能延迟它。

ebooksall.com

ثُمَّ أَرْسَلْنَا رُسُلَنَا تَتْرَا ۖ كُلَّ مَا جَاءَ أُمَّةً رَسُولُهَا كَذَّبُوهُ
فَأَتْبَعْنَا بَعْضَهُمْ بَعْضًا وَجَعَلْنَاهُمْ أَحَادِيثَ ۚ فَبُعْدًا
لِقَوْمٍ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٤٤﴾

44. 然后，我（安拉）轮流替换地派遣众圣使。任何群众每次获得他们的圣使到来，他们都诬蔑他，之后，我（安拉）就这样地一个一个毁灭这些群众，我（安拉）使他们成为故事(以作为榜样)受人论说。於是，不肯信仰的人们最终是被毁灭了。

ثُمَّ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ وَأَخَاهُ هَارُونَ بِآيَاتِنَا وَسُلْطَانٍ
مُبِينٍ ﴿٤٥﴾

45. 然后，我（安拉）派遣穆撒圣人（求安拉赐平安给他）和他的兄弟哈伦圣人（求安拉赐平安给他），带同我（安拉）明显的迹象和证据(奇迹)。

إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ فَاسْتَكْبَرُوا وَكَانُوا قَوْمًا
عَالِينَ ﴿٤٦﴾

46. 到法老王和他的族群们那里。之后，他们骄傲地抗拒(安拉圣使的呼唤)，并且成为是自大的族群，

فَقَالُوا أَنُؤْمِنُ لِبَشَرَيْنِ مِثْلِنَا وَقَوْمُهُمَا لَنَا عَابِدُونَ ﴿٤٧﴾

47. 直到他们(自大地)说："难道我们应该信仰像我们的两个人吗？何况他们的族群是我们使唤的下人？"

فَكَذَّبُوهُمَا فَكَانُوا مِنَ الْمُهْلَكِينَ ﴿٤٨﴾

48. 因此，他们诬蔑他们俩。然后他们就成为被毁灭中的一部份人。

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ لَعَلَّهُمْ يَهْتَدُونَ ﴿٤٩﴾

49. 我（安拉）的确已赏赐讨拉特天经给穆撒圣人（求安拉赐平安给他），以便他们获得指引。

وَجَعَلْنَا ابْنَ مَرْيَمَ وَأُمَّهُ آيَةً وَآوَيْنَاهُمَا إِلَىٰ رَبْوَةٍ
ذَاتِ قَرَارٍ وَمَعِينٍ ﴿٥٠﴾

50. 我（安拉）使马尔彦的儿子[仪撒圣人（求安拉赐平安给他）]和他的母亲成为一种(奇异的)迹象[1077]，我（安拉）已经置放他们俩在高的地方作为居住地，那里有农作物和湍流的水源。

(1077) 最崇高的安拉使仪撒圣人（求安拉赐平安给他）和他的母亲马尔彦为一个奇迹；因为仪撒圣人是无须有父亲而诞生的；他的母亲生产他时，依然还是纯贞的少女。

ebooksall.com

51. 众圣使啊，吃那些美好和合法的东西吧，也做善事吧，我（安拉）的确最知晓你们一切行为。(1078)

يَٰٓأَيُّهَا ٱلرُّسُلُ كُلُوا۟ مِنَ ٱلطَّيِّبَٰتِ وَٱعْمَلُوا۟ صَٰلِحًا ۖ إِنِّى بِمَا تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ ﴿٥١﴾

52. 这伊斯兰宗教的确是你们的宗教，是统一宗旨原则的宗教，我（安拉）也是你们的养主，那麼敬畏我（安拉）吧。(1079)

وَإِنَّ هَٰذِهِۦٓ أُمَّتُكُمْ أُمَّةً وَٰحِدَةً وَأَنَا۠ رَبُّكُمْ فَٱتَّقُونِ ﴿٥٢﴾

53. 然后，众圣使与群众互相在他们的宗教事务上分裂至多个派系。每一族群都以自己所拥有的为荣耀。(1080)

فَتَقَطَّعُوٓا۟ أَمْرَهُم بَيْنَهُمْ زُبُرًا ۖ كُلُّ حِزْبٍۭ بِمَا لَدَيْهِمْ فَرِحُونَ ﴿٥٣﴾

54. 於是，就任由他们沉沦在迷误里，直到某一时期(1081)吧。

فَذَرْهُمْ فِى غَمْرَتِهِمْ حَتَّىٰ حِينٍ ﴿٥٤﴾

55. 他们有想过我（安拉）所赏赐给他们的财物和子孙，

أَيَحْسَبُونَ أَنَّمَا نُمِدُّهُم بِهِۦ مِن مَّالٍ وَبَنِينَ ﴿٥٥﴾

56. (就是这样的意思)我（安拉）急於赏赐给他们的好处吗?(不)其实是他们不醒悟(它真实的真理)。(1082)

نُسَارِعُ لَهُمْ فِى ٱلْخَيْرَٰتِ ۚ بَل لَّا يَشْعُرُونَ ﴿٥٦﴾

(1078) 最崇高的安拉描述过去的圣人们的故事后； 于是说明他们所有都是已经被命令只吃合法清真的东西，和做善良美好的行为；以作为是感谢赞扬安拉已恩赐给他们的慈惠，并且，也警告说：他（安拉）是最全知道他们所做的一切明显的，和隐密的行为。

这命令和儆告肯定是已包括了各时代的圣使和他们的社群。

(1079) 然后，最崇高的安拉向众圣使，和他们们各自的社群们说明安拉的宗教是惟一的宗教：伊斯兰宗教。因此，他们要力行他（安拉）所吩咐的，和远离他（安拉）所禁止的。

(1079) 纵使是众圣使所携带的教法，在判决之间有所不同，但依然是适合各时代。而它的宗旨必定是养主的惟一论：膜拜最伟大的安拉。

(1080) 这是指人类的社群就是这样的；纵使崇高的安拉轮流地替换派遣圣使给他们，是以携带独一的宗教：伊斯兰宗教，但是每一个社群都互相分开到多个派系和多种神明，而各自只奉自己的宗教为正宗真理的。

(1081) 这是指：穆罕默德啊，你不要因为多神教徒们反抗你而难过伤心；就任由他们吧，直到痛苦的刑罚降临他们。因为，当人们已沦陷在迷误中时，很少会反醒和回返到真实里。

(1082) 即安拉所赐给违抗真理者的富裕财产和子孙众多，高尚地位和权势等，都不表示是安拉给他们所有美好的，然而，这些赏赐只像是一种试验，看他们是否以悔过和知感地敬重他； 或他们更加变本加励地犯罪和沉迷在他们所选择的迷误中。

ebooksall.com

57. 那些的确是因为害怕他们的养主(愤怒)[1083]，而经常忧虑的人们，

إِنَّ ٱلَّذِينَ هُم مِّنْ خَشْيَةِ رَبِّهِم مُّشْفِقُونَ ٥٧

58. 那些信仰他们养主迹象的人们，

وَٱلَّذِينَ هُم بِـَٔايَٰتِ رَبِّهِمْ يُؤْمِنُونَ ٥٨

59. 那些不以其他要物品与他们的养主匹配的人们，

وَٱلَّذِينَ هُم بِرَبِّهِمْ لَا يُشْرِكُونَ ٥٩

60. 那些施给他们所要施给的人们时，他们的心正是因为信赖将回归到他们养主那里而畏惧颤抖[1084]的，

وَٱلَّذِينَ يُؤْتُونَ مَآ ءَاتَوا۟ وَّقُلُوبُهُمْ وَجِلَةٌ أَنَّهُمْ إِلَىٰ رَبِّهِمْ
رَٰجِعُونَ ٦٠

61. 他们这些人[1085]都是赶紧行善的人，也是最先到达它的。

أُو۟لَٰٓئِكَ يُسَٰرِعُونَ فِى ٱلْخَيْرَٰتِ وَهُمْ لَهَا سَٰبِقُونَ ٦١

62. **我（安拉）**不加重任何人的负担，除非他能所及的[1086]，在**我（安拉）**这里有一部经典(善行记录册)说明一切真理的，况且他们是不会被亏待[1087]。

وَلَا نُكَلِّفُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا ۖ وَلَدَيْنَا كِتَٰبٌ يَنطِقُ
بِٱلْحَقِّ ۚ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ٦٢

63. (再一次也是这样，违抗真理者也不思考)不但他们的心沉陷在愚昧中，忽略了(明白古兰经的教诲)，他们的行为也一再地(恶坏)。此外，他们还继续如此做下去。

بَلْ قُلُوبُهُمْ فِى غَمْرَةٍ مِّنْ هَٰذَا وَلَهُمْ أَعْمَٰلٌ مِّن دُونِ
ذَٰلِكَ هُمْ لَهَا عَٰمِلُونَ ٦٣

(1083) 在这节和接下去的古兰经文里，最崇高的**安拉**说明；有信仰和虔诚力行**他（安拉）**所吩咐的和远离**他（安拉）**所禁止的人们；他们也是那种立刻行善的人，也就是在前排达到它的人。

(1084) 即他们畏惧颤抖的心，是因为忧虑他们的善行不能取悦最崇高的**安拉**。

(1085) 即他们的性格在第57至60节的古兰经文里提到了。

(1086) 即在伊斯兰里没有任何**安拉**的命令使人为难和带来压力的。健康的人与虚弱的人，各自可依自己体力意愿做。

(1087) 即指各自将公平地依他们的行为而被回报；好的得到好回报；坏的得到坏报应。

ebooksall.com

حَتَّىٰٓ إِذَآ أَخَذۡنَا مُتۡرَفِيهِم بِٱلۡعَذَابِ إِذَا هُمۡ يَجۡـَٔرُونَ ٦٤

64. 直到当我（安拉）向他们中那些豪华者施以刑罚时，[1088]於是他们就立刻尖声惊喊地求助。

لَا تَجۡـَٔرُواْ ٱلۡيَوۡمَۖ إِنَّكُم مِّنَّا لَا تُنصَرُونَ ٦٥

65. （之后就对他们说）："在今天，你们不要惊慌求救。你们的确绝不能得到我（安拉）的任何援助。"

قَدۡ كَانَتۡ ءَايَٰتِي تُتۡلَىٰ عَلَيۡكُمۡ فَكُنتُمۡ عَلَىٰٓ أَعۡقَٰبِكُمۡ
تَنكِصُونَ ٦٦

66. "（因为），我（安拉）的迹象的确已多次向你们宣读过了。在其中，你们却背转退到后面去。"

مُسۡتَكۡبِرِينَ بِهِۦ سَٰمِرٗا تَهۡجُرُونَ ٦٧

67. "并骄狂傲慢地诬蔑它，和把它当话题日夜加以唾弃。"

أَفَلَمۡ يَدَّبَّرُواْ ٱلۡقَوۡلَ أَمۡ جَآءَهُم مَّا لَمۡ يَأۡتِ ءَابَآءَهُمُ
ٱلۡأَوَّلِينَ ٦٨

68. 那麽，他们如此做是因为他们没有明白（传达给他们的）教诲？[1089]或是因为有任何以前未曾到达过他们祖父母的迹象，现在已来临到他们了？[1090]

أَمۡ لَمۡ يَعۡرِفُواْ رَسُولَهُمۡ فَهُمۡ لَهُۥ مُنكِرُونَ ٦٩

69. 或者是因为他们不认识他们的圣使，所以就不相信他？

أَمۡ يَقُولُونَ بِهِۦ جِنَّةُۢۚ بَلۡ جَآءَهُم بِٱلۡحَقِّ وَأَكۡثَرُهُمۡ
لِلۡحَقِّ كَٰرِهُونَ ٧٠

70. 还是因为他们说："他患了疯症？"（其实，都不是这其中所说的任何原因）不但是因为他们的圣使带给他们的是真理的宗教，而是他们大部份的性格是不喜欢任何真理的。

(1088) 这刑罚不是专门为豪华族群而已；甚至包括了违抗真理者，但在他们中的豪华者，在生活舒悠闲和骄狂自大的生活后，是更加受苦和受耻辱。

(1089) 这是指他们不应该违抗真理，因为如果他们有思考，和明白到宗教的教诲是重复地传达给他们；他们就会信仰了。

(1090) 这是指穆罕默德圣人（求安拉赐吉庆与平安给他）来临的问题，是携带着安拉的宗教，并不是件新事物；甚至以往的群众已经接受他们各自圣使的降临。

ebooksall.com

وَلَوِ اتَّبَعَ الْحَقُّ أَهْوَاءَهُمْ لَفَسَدَتِ السَّمَاوَاتُ
وَالْأَرْضُ وَمَن فِيهِنَّ ۚ بَلْ أَتَيْنَاهُم بِذِكْرِهِمْ
فَهُمْ عَن ذِكْرِهِم مُّعْرِضُونَ ﴿٧١﴾

71. 如果真理是追随他们的私欲，天火和其所有的一切必定破坏至毁灭。[我（安拉）不仅只赏赐真理的宗教] 甚至我（安拉）也赏赐他们古兰经以作为美好的名义和带来尊荣给他们，然而，他们却不要接受这古兰经。

أَمْ تَسْأَلُهُمْ خَرْجًا فَخَرَاجُ رَبِّكَ خَيْرٌ ۖ وَهُوَ خَيْرُ
الرَّازِقِينَ ﴿٧٢﴾

72. 或是否（他们拒绝你的呼唤因为）你向他们要求赏赐（以作为是你呼唤的收益）？（这也不是），因为你相信你养主的赏赐是更好的。他（安拉）也是最好的生计赏赐者。

وَإِنَّكَ لَتَدْعُوهُمْ إِلَىٰ صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿٧٣﴾

73. 你[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]，的确只是召唤他们到正直的道路上而已，

وَإِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ عَنِ الصِّرَاطِ
لَنَاكِبُونَ ﴿٧٤﴾

74. 不信仰末日的人们的确已经是不遵循这正直的道路了。

۞ وَلَوْ رَحِمْنَاهُمْ وَكَشَفْنَا مَا بِهِم مِّن ضُرٍّ لَّلَجُّوا فِي
طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ ﴿٧٥﴾

75. 如果我（安拉）对他们表同情怜悯，并且消除他们所遭受的困苦，他们必定继续顽固地徘徊在他们过份放肆的迷误中。

وَلَقَدْ أَخَذْنَاهُم بِالْعَذَابِ فَمَا اسْتَكَانُوا لِرَبِّهِمْ
وَمَا يَتَضَرَّعُونَ ﴿٧٦﴾

76. 我（安拉）的确已使他们遭殃（在今世里），[1091] 那麼他们还是不向他们的养主府首服从。不谦卑地向他祈祷（并省悟和悔过），

حَتَّىٰ إِذَا فَتَحْنَا عَلَيْهِم بَابًا ذَا عَذَابٍ شَدِيدٍ إِذَا هُمْ
فِيهِ مُبْلِسُونَ ﴿٧٧﴾

77. 直到当我（安拉）对他们打开一道严励刑罚之门时。於是，他们立刻绝望了，绝望於任何可获得的裨益好处。

(1091) 这是指在战场上的饥饿刑罚或失败死亡等灾难。

78. 就是他（安拉）使你们拥有听觉和视觉与心，（以让你们知感激，但是）你们却很少感谢赞扬安拉。(1092)

وَهُوَ ٱلَّذِىٓ أَنشَأَ لَكُمُ ٱلسَّمْعَ وَٱلْأَبْصَـٰرَ وَٱلْأَفْـِٔدَةَ ۚ قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ ﴿٧٨﴾

79. 就是他（安拉）创造你们和使你们在大地上扩展繁殖，你们将被集合在他（安拉）那里。

وَهُوَ ٱلَّذِى ذَرَأَكُمْ فِى ٱلْأَرْضِ وَإِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿٧٩﴾

80. 就是他（安拉）使生和致死，是他（安拉）决定夜晚和白天的交替更换。那麽，你们还不要思维吗？

وَهُوَ ٱلَّذِى يُحْىِۦ وَيُمِيتُ وَلَهُ ٱخْتِلَـٰفُ ٱلَّيْلِ وَٱلنَّهَارِ ۚ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٨٠﴾

81. （他们也不要思考）甚至他们还说了象以前那些（违抗真理的）人们所说过的话，

بَلْ قَالُوا۟ مِثْلَ مَا قَالَ ٱلْأَوَّلُونَ ﴿٨١﴾

82. 他们说："难道当我们已经死亡后，变成泥土与骨骸时，也难道我们还将会被唤醒（复活）吗？"

قَالُوٓا۟ أَءِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظَـٰمًا أَءِنَّا لَمَبْعُوثُونَ ﴿٨٢﴾

83. "就是这样，我们的确已许下这件事的承诺了，我们和我们的先祖父母们，在很久以前，这件事只不过是古人的神话传说而已。"

لَقَدْ وُعِدْنَا نَحْنُ وَءَابَآؤُنَا هَـٰذَا مِن قَبْلُ إِنْ هَـٰذَآ إِلَّآ أَسَـٰطِيرُ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿٨٣﴾

84. [穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]，问吧："这大地和它所有的一切是属於谁所拥有，如果你们知道？"

قُل لِّمَنِ ٱلْأَرْضُ وَمَن فِيهَآ إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٨٤﴾

85. 他们将回答："属於安拉所拥有。"说吧："那麽，你们为何不要想想（和醒悟）？"(1093)

سَيَقُولُونَ لِلَّهِ ۚ قُلْ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿٨٥﴾

(1092) 最崇高的安拉说明有关多神教徒们的性格是顽固地在违抗真理中，和不要听，看和思考那明确的证据后，也在这节古兰经文里说明他将赏赐恩惠给他（安拉）所有的仆人。赏赐他们五官以便他们好好地善用它来分辨那里是真实，和那里是错误；那里是好和那里是坏。

(1093) 这是指；如果你们已经承认安拉的最权能是这样的，为何你们不要觉悟在末日的复活问题（重新复活）对安拉是容易的；和必定会实践的呢？

قُلْ مَن رَّبُّ ٱلسَّمَٰوَٰتِ ٱلسَّبْعِ وَرَبُّ ٱلْعَرْشِ ٱلْعَظِيمِ ﴿٨٦﴾

86. 再问吧："是那一个养主拥有和掌管这七天，和拥有这伟大的'阿拉斯'宝座的养主？"

سَيَقُولُونَ لِلَّهِ ۚ قُلْ أَفَلَا تَتَّقُونَ ﴿٨٧﴾

87. 他们将回答："(这全部)属於安拉。"说吧："为何你们不敬畏呢？"(1094)

قُلْ مَنۢ بِيَدِهِۦ مَلَكُوتُ كُلِّ شَىْءٍ وَهُوَ يُجِيرُ وَلَا يُجَارُ عَلَيْهِ إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٨٨﴾

88. 再问吧："是谁掌握命令每一事物的权力，并且他（安拉）能庇护(这所有的一切)，而没有一物可庇护他（安拉）？(回答吧)，如果你们知道。"

سَيَقُولُونَ لِلَّهِ ۚ قُلْ فَأَنَّىٰ تُسْحَرُونَ ﴿٨٩﴾

89. 他们将说："(所有的一切)都是在安拉的权势下。"说吧："既然是这样，你们的心为何要被不真实的事所吸引？"(1095)

بَلْ أَتَيْنَٰهُم بِٱلْحَقِّ وَإِنَّهُمْ لَكَٰذِبُونَ ﴿٩٠﴾

90. (他们所指责的不是这样)其实，我（安拉）已经带给他们清的真理，他们的确是诬蔑的。

مَا ٱتَّخَذَ ٱللَّهُ مِن وَلَدٍ وَمَا كَانَ مَعَهُۥ مِنْ إِلَٰهٍ ۚ إِذًا لَّذَهَبَ كُلُّ إِلَٰهٍۭ بِمَا خَلَقَ وَلَعَلَا بَعْضُهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ ۚ سُبْحَٰنَ ٱللَّهِ عَمَّا يَصِفُونَ ﴿٩١﴾

91. 安拉绝对没有儿子，也没有任何养主与他（安拉）匹配，(如果有，就会有很多养主)这些每一个养主必定就自己会掌权和控制一切他所创造的，其中一部份也必定会击败另一部份。最圣洁的安拉超越他们(多神教者)所说的。(1096)

(1094) 这是指如果你们知道是这样的，那麽为何你们不要远离邪术的行为和诬蔑他的圣使呢？

(1095) 这是指如果你们承认安拉的最权能是这样的，那麽你们怎么还要被私欲所欺骗，直到你们被逼迫去膜拜除最仁慈又最尊贵的安拉以外的东西？

(1096) 他们已经诬指古兰经是以前古人，养主有儿子以及其他匹配的神话故事。

ebooksall.com

عَـٰلِمِ ٱلْغَيْبِ وَٱلشَّهَـٰدَةِ فَتَعَـٰلَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٩٢﴾

92. （安拉）是最知晓一切隐瞒的和公开的，那麽（以这样的）他（安拉）的情况是最崇高的，比一切他们所用来匹配他（安拉）的。

قُل رَّبِّ إِمَّا تُرِيَنِّى مَا يُوعَدُونَ ﴿٩٣﴾

93. ［穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊］，说吧："我的养主啊，如果您（安拉）要使我看见（刑罚）所承诺给他们（在今世的）。"(1097)

رَبِّ فَلَا تَجْعَلْنِى فِى ٱلْقَوْمِ ٱلظَّـٰلِمِينَ ﴿٩٤﴾

94. "那麽，我的养主啊，求您（安拉）不要让我留在那些残暴不义的族群中吧。"

وَإِنَّا عَلَىٰٓ أَن نُّرِيَكَ مَا نَعِدُهُمْ لَقَـٰدِرُونَ ﴿٩٥﴾

95. 我（安拉）的确有权使你看见我（安拉）所承诺给他们的。(1098)

ٱدْفَعْ بِٱلَّتِى هِىَ أَحْسَنُ ٱلسَّيِّئَةَ ۚ نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَصِفُونَ ﴿٩٦﴾

96. 你要以美好善良的方式去除恶坏的事，我（安拉）是最知晓他们所说的。(1099)

وَقُل رَّبِّ أَعُوذُ بِكَ مِنْ هَمَزَٰتِ ٱلشَّيَـٰطِينِ ﴿٩٧﴾

97. 说吧："我的养主啊，我求您（安拉）庇佑我免於撒旦们教唆。"

وَأَعُوذُ بِكَ رَبِّ أَن يَحْضُرُونِ ﴿٩٨﴾

98. "我向您（安拉）求庇佑，我的养主啊，以便魔鬼不能靠近我。"

(1097) 最崇高的安拉说明有关多神教徒们所宣传的之后，那是证明他们的固执和表示他们将遭受今世以外的后世刑罚。之后，命令圣使祈祷期望他被拯救於那些将发生在违抗真理中人们的痛苦刑罚。

(1098) 这是指最崇高的安拉确实是有权令多神教徒们遭受今世的刑罚，但是他（安拉）给他们期限，直到被决定的时刻。

(1099) 最崇高的安拉以此而给指示，以便穆罕默德至圣人（求安拉赐吉庆与平安给他）以美好的方式回报多神教徒们对他们的恶劣诬蔑而伤害了他的心；不仅只是要忍耐和原谅他们；甚至也要善待他们，因为，惟有安拉将会对他们公平地施於恶劣的报应。

99. 最后，那些多神教徒族群们，当死亡临近他们中任何一人时，他才说：“我的养主啊，让我回去吧(复活在世间)[1100]

حَتَّىٰٓ إِذَا جَآءَ أَحَدَهُمُ ٱلْمَوْتُ قَالَ رَبِّ ٱرْجِعُونِ ٩٩

100. “以便我能在我所遗留的事里实行美好善良的事。”不，时间已到，这句话的确只是他所说的[1101]，正当在他们的前面(是他们居留在里面的)直到他们被重新唤醒的那日(即在末日)。

لَعَلِّىٓ أَعْمَلُ صَٰلِحًا فِيمَا تَرَكْتُ ۚ كَلَّآ ۚ إِنَّهَا كَلِمَةٌ
هُوَ قَآئِلُهَا ۖ وَمِن وَرَآئِهِم بَرْزَخٌ إِلَىٰ يَوْمِ يُبْعَثُونَ ١٠٠

101. 然后，当号角被吹响时，那麽在那日，他们之间就不再有亲属连的利益，他们也不互相询问。[1102]

فَإِذَا نُفِخَ فِى ٱلصُّورِ فَلَآ أَنسَابَ بَيْنَهُمْ يَوْمَئِذٍ
وَلَا يَتَسَآءَلُونَ ١٠١

102. 於是，谁的善行份量重的，那麼他们就是成功的人们。

فَمَن ثَقُلَتْ مَوَٰزِينُهُۥ فَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْمُفْلِحُونَ ١٠٢

103. 谁的善行份量轻的，那麼他们就是自己亏损自己的人们，他们永久都在火狱里，

وَمَنْ خَفَّتْ مَوَٰزِينُهُۥ فَأُو۟لَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ خَسِرُوٓا۟
أَنفُسَهُمْ فِى جَهَنَّمَ خَٰلِدُونَ ١٠٣

104. 火狱里的火焚烧他们的脸，他们在那里的脸是丑陋残缺的。

تَلْفَحُ وُجُوهَهُمُ ٱلنَّارُ وَهُمْ فِيهَا كَٰلِحُونَ ١٠٤

105. (同时对他们说)“我（安拉）的启示不是经常都向你们宣读了吗？然而，你们依然诬蔑它？”

أَلَمْ تَكُنْ ءَايَٰتِى تُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ فَكُنتُم بِهَا
تُكَذِّبُونَ ١٠٥

(1100) 这是指当时那些违抗真理者们将近死亡，和目睹将遭受的刑罚时，他们后悔了，并投诉，以便被复活，重新回到世间去做善良美好的事；但是，这后悔已不再有用了。

(1101) 这是指 他所说的都是无意义的。

(1102) 说明了人死亡后将各自留在坟墓，因此，当他们在末日被重新唤醒之后，各自只能思考自己的安全，而不会再去想要去帮助他的至亲的族群；或在看见时询问他们的事。因为，在那时，复活日的集合场地的情况的确是太恐怖了。在这其中，各自也被清算审核他们的行为和接受报应；然而，根据古兰经其他的启示，却说明在天园的居民将获得与他们同是进入天园的妻儿及至亲们集合，和互相询问对方；那是充满幸福和快乐的。

ebooksall.com

106. 他们回答："我们的养主啊，我们已被我们的霉运击败了。因此，这使我们变成是迷误的族群。"

قَالُوا رَبَّنَا غَلَبَتْ عَلَيْنَا شِقْوَتُنَا وَكُنَّا قَوْمًا
ضَالِّينَ ١٠٦

107. "我们的养主啊，让我们离开这火狱吧(并且让我们回到世间)，之后，如果我们再次回来(做违抗真理和罪过的事)，那麽我们的确是残暴不义的人们。"

رَبَّنَا أَخْرِجْنَا مِنْهَا فَإِنْ عُدْنَا فَإِنَّا ظَالِمُونَ ١٠٧

108. (安拉)启示："寂静吧，你们在火狱里忍受耻辱吧。你们也不要对我(安拉)说话(恳求任何事)。"

قَالَ اخْسَئُوا فِيهَا وَلَا تُكَلِّمُونِ ١٠٨

109. "(在以前的世间里)在我的仆人中的确有一族人向我恳求说：我们的养主啊，我们已信仰了，因此，宽赦我们的罪过吧，并且赏赐慈悯给我们吧。您(安拉)的确是最好的赐恩惠者。"

إِنَّهُ كَانَ فَرِيقٌ مِنْ عِبَادِي يَقُولُونَ رَبَّنَا
آمَنَّا فَاغْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا وَأَنْتَ خَيْرُ الرَّاحِمِينَ ١٠٩

110. "然而你们却把他们当笑柄，直到你们嘲笑他们而导致你们忘记纪念我的报应，你们却还是经常嘲笑他们。"(1103)

فَاتَّخَذْتُمُوهُمْ سِخْرِيًّا حَتَّىٰ أَنْسَوْكُمْ ذِكْرِي وَكُنْتُمْ
مِنْهُمْ تَضْحَكُونَ ١١٠

111. "在今天我(安拉)的确回报他们(以最美好的报应)，因为他们的坚忍，他们的确成功的人们。"

إِنِّي جَزَيْتُهُمُ الْيَوْمَ بِمَا صَبَرُوا أَنَّهُمْ هُمُ
الْفَائِزُونَ ١١١

112. 安拉再问(对他们那些多神教徒的)："你们在大地上居留了多少年之久？"

قَالَ كَمْ لَبِثْتُمْ فِي الْأَرْضِ عَدَدَ سِنِينَ ١١٢

(1103) 这是指当你们已经遭受刑罚时，现在才来向我投诉，已经是没用了。因为以前当你们在世时，不但只是不信仰而已，还时常讥笑和嘲笑有信仰和行善，并且还时常祈祷向我恳求宽恕和慈悯的人们。

ebooksall.com

قَالُواْ لَبِثْنَا يَوْمًا أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ فَسْـَٔلِ ٱلْعَآدِّينَ ﴿١١٣﴾

113. 他们回答："我们居留(在世间)一天，或者不到一天。[1104] 因此，问问管理计算(年龄)的群众(天使)吧。"

قَٰلَ إِن لَّبِثْتُمْ إِلَّا قَلِيلًا لَّوْ أَنَّكُمْ كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿١١٤﴾

114. 安拉启示："你们只(在世间)居留很少的时间，如果你们在以前知道这件事(你们必定早作准备)。"[1105]

أَفَحَسِبْتُمْ أَنَّمَا خَلَقْنَٰكُمْ عَبَثًا وَأَنَّكُمْ إِلَيْنَا لَا تُرْجَعُونَ ﴿١١٥﴾

115. "那麽，你们还应该猜测我(安拉)只是创造你们(从无到有)为没有任何智慧的创造物而已?你们(也猜测)将不会回到我(安拉)这里吗?"[1106]

فَتَعَٰلَى ٱللَّهُ ٱلْمَلِكُ ٱلْحَقُّ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ رَبُّ ٱلْعَرْشِ ٱلْكَرِيمِ ﴿١١٦﴾

116. 於是(就是这样地)，最崇高的安拉是掌权宇宙的，又是最伟大真实的，除他(安拉)以外，没有其他的养主，拥有尊贵的阿拉斯宝座的养主。

وَمَن يَدْعُ مَعَ ٱللَّهِ إِلَٰهًا ءَاخَرَ لَا بُرْهَٰنَ لَهُۥ بِهِۦ فَإِنَّمَا حِسَابُهُۥ عِندَ رَبِّهِۦٓ إِنَّهُۥ لَا يُفْلِحُ ٱلْكَٰفِرُونَ ﴿١١٧﴾

117. 谁把那没有任何有关明证的其他养主和安拉一起膜拜的，那麽，他的确将在他的养主那里被预备了清算(和报应他的恶劣行为)，多神教徒们的确不会成功。

(1104) 他们以前是不相信末日的；而他们见证和遭受它的刑罚后，他们才醒悟到他们在世间的时间太短促了，与那无限的末日相比较；就好像是一天或不到一天的时间。

(1105) 这是指如果你们在以前就知道，和承认你们居留在世间只是一会儿而已；你们必定会信仰和行善，以保你们在后世的平安。

(1106) 最崇高的安拉的智慧，创造人类是为了教育他们，和要他们履行他(安拉)的吩咐，和离开他(安拉)的禁戒的职务；而死亡后，他们将在末日被复活，以受清算审核他们的行为及接受报应，不是好像那些违抗真理人们所猜测的。

وَقُل رَّبِّ ٱغۡفِرۡ وَٱرۡحَمۡ وَأَنتَ خَيۡرُ ٱلرَّٰحِمِينَ ١١٨

118. [穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊，说吧]祈祷吧："我的养主，赐饶恕我吧，赏赐仁慈吧。您（安拉）的确是最美好的赐仁慈者。"(1107)

(1107) 最崇高的安拉说明多神教徒和他们在世间的愚昧，以及他们在后世将遭受的灾难痛苦等故事后，他（安拉）命令穆罕默德圣人（求安拉赐吉庆与平安给他）和他（安拉）的群众，以便要时常祈求最仁慈又最尊贵的安拉宽赦和他的慈悯；以便他们在今世与后世都平安。

ebooksall.com

光明章的前序

这章被颁降於麦地那，共含有64古兰节经文。章名被取为光明章，因为考虑到**安拉**的光所指示的引导。在第35节古兰经文开始有提到有关的故事。

它的内容精华：　说明了法律对通奸者（男与女）的行为判决，也说明暗中伤人的诬赖和指控妇女奸淫，而破坏她的贞节尊严者的判决和那些对自己妻室的中伤遣责等等的判决。

从那些居住在麦地那的伪信者族群中的诬蔑指控而还西蒂·阿依莎的清白声誉。西蒂·阿依莎清白的事是被最崇高的**安拉**在圣洁的古兰经里，用了多节的古兰经文，永久地澄清。

说明上门访问他人的方式和礼仪，以便避免发生任何不愉快的事，尤其是在男主人不在家时。

然后，最崇高的**安拉**命令穆思灵的男女们，以便他们各自隔离观望和其他非法地看。照顾尊严，以免发生奸淫或其他卑鄙下流的事。除此以外，穆思灵妇女也被禁止显露出她们的身躯给那些不是监护者的男子(不可通婚的亲属)看见，除了身体的外表，即脸面和双手掌。

说明了**安拉**之光的指示引导后，就说明有信仰者的事件，他们在世间是在层层的光辉照耀里，也在后世将接受美好的会回报。这全都是因为他们美好善良的行为所致。

这之后，再强调有信仰和有善良行为的穆思灵群众，将被赏赐在这大地上掌权管理大地。

最崇高的**安拉**所承诺的事都实践了，因为穆思灵社群在开始时，人数稀少，被敌人压迫虐待和威胁恐吓的。后来也成功胜利了，尤其是在**安拉**的圣使和穆圣的辅士们时代，也已经掌握了控制大权，消灭了侵略的敌人，又把伊斯兰发扬光大到全世界。

这章以坚持**安拉**是万物惟一的掌权者和最知晓者，而他们全部都要回归到**他**（**安拉**）那里，以接受说明他们所做过的一切事。

ebooksall.com

سُورَةُ النُّورِ

SURAH AN-NUR 光明章

第24章

颁降於美地那 – 64节

奉最仁慈，又最慈怜的安拉之尊名。

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. 这是我（安拉）所降示的一个章，我（安拉）也规定它的法律，并且在天经里颁降明显的迹象，以便你们记忆(力行它)。

سُورَةٌ أَنزَلْنَٰهَا وَفَرَضْنَٰهَا وَأَنزَلْنَا فِيهَآ ءَايَٰتٍۭ بَيِّنَٰتٍ لَّعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ١

2. 通奸的女子和男子，你们要鞭笞他们俩每人一百下，你们不要在执行安拉的判决时，感到同情他们俩而被影响。如果你们真的是信仰安拉和末日，在执行刑罚时，就要让一群有信仰的人们[1108]一起见证这惩罚的判决。

ٱلزَّانِيَةُ وَٱلزَّانِى فَٱجْلِدُوا۟ كُلَّ وَٰحِدٍ مِّنْهُمَا مِا۟ئَةَ جَلْدَةٍ ۖ وَلَا تَأْخُذْكُم بِهِمَا رَأْفَةٌ فِى دِينِ ٱللَّهِ إِن كُنتُمْ تُؤْمِنُونَ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْـَٔاخِرِ ۖ وَلْيَشْهَدْ عَذَابَهُمَا طَآئِفَةٌ مِّنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ٢

3. 奸淫的男子(一般上)不想娶淫蕩的女子，但他只能娶她们或者多神教者的女子。而淫蕩的女子也是(一般上)不想嫁他们，但她只能嫁他们或者多神教者的男子，而这种婚姻对有信仰的人们是禁止的。[1109]

ٱلزَّانِى لَا يَنكِحُ إِلَّا زَانِيَةً أَوْ مُشْرِكَةً وَٱلزَّانِيَةُ لَا يَنكِحُهَآ إِلَّا زَانٍ أَوْ مُشْرِكٌ ۚ وَحُرِّمَ ذَٰلِكَ عَلَى ٱلْمُؤْمِنِينَ ٣

(1108) 通奸是一种卑鄙下流的行为； 和它造成很重大的危险.对他个人自己和他的家庭，子孙后代和他的社会。因此，对他的判决也是严厉的。在这节古兰经文里所说明的判决只是一般上而已；但是在圣训里有更详细的说明；那就是男或女，如果被证实通奸，那麼他们的刑罚就是鞭笞一百下和驱逐出境。负责执行这判决的人，是有伊斯兰方面的执权者。

(1109) 这是指那人若还不悔过和停止做卑鄙下流的事，那麼就禁止和他结婚。

ebooksall.com

4. 那些对贞节的妇女指控(通奸)的，但是他们没有带同四位证人，那麽，鞭笞他们八十次吧，你们也永远不要接受他们的见证，因为他们是卑劣的罪人：

وَٱلَّذِينَ يَرْمُونَ ٱلْمُحْصَنَٰتِ ثُمَّ لَمْ يَأْتُوا۟ بِأَرْبَعَةِ شُهَدَآءَ
فَٱجْلِدُوهُمْ ثَمَٰنِينَ جَلْدَةً وَلَا تَقْبَلُوا۟ لَهُمْ شَهَٰدَةً أَبَدًا ۚ
وَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْفَٰسِقُونَ ٤

5. 除非那些事后(从那件所提到的错误罪过)悔过，并且改过他们的行为的，那麽安拉的确是最宽赦者又怜悯的。

إِلَّا ٱلَّذِينَ تَابُوا۟ مِنۢ بَعْدِ ذَٰلِكَ وَأَصْلَحُوا۟ فَإِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ
رَّحِيمٌ ٥

6. 那些指控自己的妻子通奸的人们，他们没有证人(见证他们的指控)而只有他们自己，那麽那名指控者必须以安拉之名发誓四次，以表示他的确是一名诚实的人(根据伊斯兰教法是合理的)。

وَٱلَّذِينَ يَرْمُونَ أَزْوَٰجَهُمْ وَلَمْ يَكُن لَّهُمْ شُهَدَآءُ إِلَّآ أَنفُسُهُمْ
فَشَهَٰدَةُ أَحَدِهِمْ أَرْبَعُ شَهَٰدَٰتٍۭ بِٱللَّهِ ۙ إِنَّهُۥ لَمِنَ
ٱلصَّٰدِقِينَ ٦

7. 第五次发誓时(他要说)，如果他是诬蔑的人，他将遭受安拉的诅咒。

وَٱلْخَٰمِسَةُ أَنَّ لَعْنَتَ ٱللَّهِ عَلَيْهِ إِن كَانَ مِنَ
ٱلْكَٰذِبِينَ ٧

8. 对那位(被指控的)妻子而言，如果她要避免被罚，她必须以安拉的尊名发誓四次，以示她的丈夫(指控者)的确诬蔑她：

وَيَدْرَؤُا۟ عَنْهَا ٱلْعَذَابَ أَن تَشْهَدَ أَرْبَعَ شَهَٰدَٰتٍۭ بِٱللَّهِ ۙ
إِنَّهُۥ لَمِنَ ٱلْكَٰذِبِينَ ٨

9. 第五次发誓时(她要说)：如果她的丈夫是讲真话的，那麽她将遭受安拉的恼怒。

وَٱلْخَٰمِسَةَ أَنَّ غَضَبَ ٱللَّهِ عَلَيْهَآ إِن كَانَ مِنَ
ٱلصَّٰدِقِينَ ٩

10. 如果不是因为有安拉的恩赐和慈悯，以及(如果不是因为)安拉是最接受悔过者又最精敏的。(你们必定将遭受难以对付的灾难)

وَلَوْلَا فَضْلُ ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُۥ وَأَنَّ ٱللَّهَ
تَوَّابٌ حَكِيمٌ ١٠

ebooksall.com

11. 那些携带诬蔑的信讯者，(1110) 的确是在你们族群中的一份子，你们不要以为这(诬蔑的信讯)对你们是恶坏的。其实，它是对你们有好处的。他们中的每一个人将有适合他们所做过的罪恶的判决。他们中散播最大部份恶讯的，将会有更大的惩罚(在今世与后世)。(1111)

إِنَّ ٱلَّذِينَ جَآءُو بِٱلۡإِفۡكِ عُصۡبَةٞ مِّنكُمۡۚ لَا تَحۡسَبُوهُ
شَرّٗا لَّكُمۖ بَلۡ هُوَ خَيۡرٞ لَّكُمۡۚ لِكُلِّ ٱمۡرِيٕٖ مِّنۡهُم مَّا
ٱكۡتَسَبَ مِنَ ٱلۡإِثۡمِۚ وَٱلَّذِي تَوَلَّىٰ كِبۡرَهُۥ مِنۡهُمۡ لَهُۥ
عَذَابٌ عَظِيمٞ ١١

12. 其实，当你们听到这些诬蔑时，有信仰的人们，即男子或女子，都应该往善良方面猜想他们(人们)自己，(1112) 说："这是明显的诬蔑。

لَّوۡلَآ إِذۡ سَمِعۡتُمُوهُ ظَنَّ ٱلۡمُؤۡمِنُونَ وَٱلۡمُؤۡمِنَٰتُ بِأَنفُسِهِمۡ
خَيۡرٗا وَقَالُواْ هَٰذَآ إِفۡكٞ مُّبِينٞ ١٢

13. 他们(指控者)应该带同四名证人来证明那指控。由於因为他们有举出四名证人，那麼他们在安拉的判决上而言，已算是诬蔑的人了。

لَّوۡلَا جَآءُو عَلَيۡهِ بِأَرۡبَعَةِ شُهَدَآءَۚ فَإِذۡ لَمۡ يَأۡتُواْ
بِٱلشُّهَدَآءِ فَأُوْلَٰٓئِكَ عِندَ ٱللَّهِ هُمُ ٱلۡكَٰذِبُونَ ١٣

14. 如果不是因为有安拉的恩赐和慈悯赏赐给你们，在今世与后世，你们必定遭受重大的痛苦刑罚，因为是你们参与了这件虚假的信讯：(1113)

وَلَوۡلَا فَضۡلُ ٱللَّهِ عَلَيۡكُمۡ وَرَحۡمَتُهُۥ فِي ٱلدُّنۡيَا وَٱلۡأٓخِرَةِ
لَمَسَّكُمۡ فِي مَآ أَفَضۡتُمۡ فِيهِ عَذَابٌ عَظِيمٌ ١٤

(1110) 在这节和接下去的古兰经文里，最崇高的安拉说明有关诬蔑者指控穆民之母，西蒂・阿依莎的不道德行为；之后就说明那些诬蔑的指控是来自麦火那的伪信族群的首领；是不会使圣妻的圣洁美好的声誉受损；不但如此，相反地还带来了好处。那就是因为容忍有关的事而获得重大的回赐，和被赏赐尊贵和尊敬的荣誉。因为最崇高的安拉所澄清而还她清白，以及保全家族与她的丈夫，安拉圣使的美好声誉，而在多节的圣洁古兰经文里，永久地在古兰经里世世代代相传地颂读着。

(1111) 这是指那些受虚假诬赖所影响的穆思灵人们，和跟着一起更加恶化它的人们，他们各自也将接受今世的判决，然而，伪信族群的首领才是这假控的主凶；他将承受今世的耻辱和后世永久的重大而痛苦的刑罚。

(1112) 这是指其实，当有信仰的人们听到某件丑化他们的穆思灵至亲声誉的恶讯时，他们应该不要急着传达它，反而要好好地控制情绪对他们往好的方面猜测；同时拒绝那些没有根据的指控。

(1113) 这是指如果不是因为安拉恩赐期限给那些今世有罪过的人，以便他们忏悔，他(安拉)的怜悯，最后也会宽赦有悔过的罪人，他们必定将因为他们所做过的罪行而立刻遭受痛苦的刑罚。

ebooksall.com

15. 那就是，当时你们用你们的舌头去问，或去描述那件诬蔑的信讯，用你们的嘴吧说出一些你们没有知识根据的话，你们也以为这是一件小事情，其实，在安拉的判决上而言，这是一件重大的罪过。

إِذْ تَلَقَّوْنَهُۥ بِأَلْسِنَتِكُمْ وَتَقُولُونَ بِأَفْوَاهِكُم مَّا لَيْسَ
لَكُم بِهِۦ عِلْمٌ وَتَحْسَبُونَهُۥ هَيِّنًا وَهُوَ عِندَ ٱللَّهِ
عَظِيمٌ ﴿١٥﴾

16. 当时你们听到它时，你们应该立刻说："我们不配讲这种话的，您（安拉）是最圣洁的[安拉呀，您（安拉）的圣使美好声誉被诽谤了，这是一件重大的惊愕呀。"

وَلَوْلَآ إِذْ سَمِعْتُمُوهُ قُلْتُم مَّا يَكُونُ لَنَآ أَن نَّتَكَلَّمَ
بِهَٰذَا سُبْحَٰنَكَ هَٰذَا بُهْتَٰنٌ عَظِيمٌ ﴿١٦﴾

17. 安拉教诲你们，让你们永远不要再重复地做这件事，如果你们是有信仰的人们。

يَعِظُكُمُ ٱللَّهُ أَن تَعُودُوا۟ لِمِثْلِهِۦٓ أَبَدًا إِن كُنتُم
مُّؤْمِنِينَ ﴿١٧﴾

18. 安拉向你们清楚地说明他（安拉）的启示[他（安拉）的判决]，因为安拉是最知晓又最精敏的。

وَيُبَيِّنُ ٱللَّهُ لَكُمُ ٱلْءَايَٰتِ ۚ وَٱللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿١٨﴾

19. 那些喜欢在有信仰者的族群里传播丑恶的指控者，他们的确将在今世与后世都遭受到那无法形容的痛苦刑罚，(你们要记住)，安拉知道(所有的事情)，纵使你们不知道(是这样的)。

إِنَّ ٱلَّذِينَ يُحِبُّونَ أَن تَشِيعَ ٱلْفَٰحِشَةُ فِى ٱلَّذِينَ
ءَامَنُوا۟ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ فِى ٱلدُّنْيَا وَٱلْءَاخِرَةِ ۚ وَٱللَّهُ
يَعْلَمُ وَأَنتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿١٩﴾

20. 如果不是因为有安拉恩赐给你们他（安拉）的恩惠和仁慈。(也如果不是因为)安拉是最善於恩赐他的慈悯。(你们必定立刻遭受刑罚)

وَلَوْلَا فَضْلُ ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُۥ وَأَنَّ ٱللَّهَ
رَءُوفٌ رَّحِيمٌ ﴿٢٠﴾

ebooksall.com

21. 有信仰的人们啊，你们不要追随魔鬼的脚步，谁若追随他的脚步，那麽，那魔鬼的确会经常指使(他的追随者)去做卑鄙下流和罪恶的事。又如果不是因为**安拉**恩赐他的恩惠和仁慈给你们，你们中必定永远没有一人能在自己的罪过中得到清白。但是**安拉**洗涤任何**他**（**安拉**）意欲的人[根据**他**（**安拉**）的法律规则]，(你们要记住)**安拉**是最听闻又最知晓的。

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَا تَتَّبِعُوا۟ خُطُوَٰتِ
ٱلشَّيْطَٰنِ ۚ وَمَن يَتَّبِعْ خُطُوَٰتِ ٱلشَّيْطَٰنِ فَإِنَّهُۥ يَأْمُرُ
بِٱلْفَحْشَآءِ وَٱلْمُنكَرِ ۚ وَلَوْلَا فَضْلُ ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ
وَرَحْمَتُهُۥ مَا زَكَىٰ مِنكُم مِّنْ أَحَدٍ أَبَدًا وَلَٰكِنَّ ٱللَّهَ يُزَكِّى
مَن يَشَآءُ ۗ وَٱللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٢١﴾

22. 在你们的族群里，那些有财产并且生活悠闲的人们，绝不要发誓不给援助那些至亲的族人和贫穷的人，以及在**安拉**的道路上迁徙的人们，(相反地)他们要原谅，甚至忘记那些人的过失，难道你们不喜欢，让**安拉**宽恕你们的罪过吗？(你们要记住)**安拉**是最宽赦又最怜悯的。

وَلَا يَأْتَلِ أُو۟لُوا۟ ٱلْفَضْلِ مِنكُمْ وَٱلسَّعَةِ أَن يُؤْتُوٓا۟ أُو۟لِى
ٱلْقُرْبَىٰ وَٱلْمَسَٰكِينَ وَٱلْمُهَٰجِرِينَ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ ۖ
وَلْيَعْفُوا۟ وَلْيَصْفَحُوٓا۟ ۗ أَلَا تُحِبُّونَ أَن يَغْفِرَ ٱللَّهُ لَكُمْ ۗ
وَٱللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٢٢﴾

23. 那些指控守贞节的，从不越轨地胡思任何坏事的，以及有信仰的妇女的人们，的确都在今世与后世被(**安拉**)诅咒，他们也将遭受重大的痛苦刑罚。

إِنَّ ٱلَّذِينَ يَرْمُونَ ٱلْمُحْصَنَٰتِ ٱلْغَٰفِلَٰتِ ٱلْمُؤْمِنَٰتِ
لُعِنُوا۟ فِى ٱلدُّنْيَا وَٱلْءَاخِرَةِ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿٢٣﴾

24. 在那日，他们的舌头和手脚都对他们自己指证有关他们所做的一切行为。

يَوْمَ تَشْهَدُ عَلَيْهِمْ أَلْسِنَتُهُمْ وَأَيْدِيهِمْ وَأَرْجُلُهُم بِمَا
كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿٢٤﴾

25. 在那日，**安拉**将完善地报应(痛苦的刑罚)给他们应得，而他们也将知道**安拉**才是他们最公正的，**他**（**安**拉）的公平是最明显的。

يَوْمَئِذٍ يُوَفِّيهِمُ ٱللَّهُ دِينَهُمُ ٱلْحَقَّ وَيَعْلَمُونَ أَنَّ ٱللَّهَ
هُوَ ٱلْحَقُّ ٱلْمُبِينُ ﴿٢٥﴾

ebooksall.com

26. (一般上)恶坏的女子给恶坏的男子，恶坏的男子配恶坏的女子，(相反地)善良美好的女子给善良美好的男子，善良美好的男子配善良美好的女子。他们(善良美好的)是声誉清白的，是那些(恶坏的)人们所说(恶意指控)的，他们将获(来自安拉的)宽赦和尊贵的恩赐。(1114)

ٱلْخَبِيثَٰتُ لِلْخَبِيثِينَ وَٱلْخَبِيثُونَ لِلْخَبِيثَٰتِ وَٱلطَّيِّبَٰتُ لِلطَّيِّبِينَ وَٱلطَّيِّبُونَ لِلطَّيِّبَٰتِ أُو۟لَٰٓئِكَ مُبَرَّءُونَ مِمَّا يَقُولُونَ لَهُم مَّغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ٢٦

27. 有信仰的人们啊，你们不要进入任何不是你们的屋子，直到你们请求允准，并给屋主祝福平安后。这样做是对你们更好的，以便你们记住(遵守有礼仪的规则和方式)。(1115)

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَا تَدْخُلُوا۟ بُيُوتًا غَيْرَ بُيُوتِكُمْ حَتَّىٰ تَسْتَأْنِسُوا۟ وَتُسَلِّمُوا۟ عَلَىٰٓ أَهْلِهَا ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ٢٧

28. 因此，如果你们没有发觉任何人(有权允准的)，那麽不要进去那屋子，直到你们被允准，如果有人对你们说，“回去吧”，(1116)那麽你们就要退转回去。这样的方法对你们是更纯洁的，(你们要记住)安拉是最知晓你们所做过的行为的。

فَإِن لَّمْ تَجِدُوا۟ فِيهَآ أَحَدًا فَلَا تَدْخُلُوهَا حَتَّىٰ يُؤْذَنَ لَكُمْ وَإِن قِيلَ لَكُمُ ٱرْجِعُوا۟ فَٱرْجِعُوا۟ هُوَ أَزْكَىٰ لَكُمْ وَٱللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ ٢٨

29. 任何没人居住的屋子，里面有你们所需要的，(1117)那麽即使你们(在没有请求允准下)进去了也不成罪过，(你们要记住)安拉知道你们所表现的和你们所隐瞒的。

لَّيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَن تَدْخُلُوا۟ بُيُوتًا غَيْرَ مَسْكُونَةٍ فِيهَا مَتَٰعٌ لَّكُمْ وَٱللَّهُ يَعْلَمُ مَا تُبْدُونَ وَمَا تَكْتُمُونَ ٢٩

(1114) 即一般上那些脾气恶劣的人喜欢找回同类形的生活伴侣；以便各自可自由地做卑鄙下流的事；相反地，善良的人必定将会从善良的人群中选择他的生活伴侣。因此，安拉的圣使，他是一名善良和尊贵的人，他的妻子和身边的家属们也是这样。因此，对西蒂·阿依莎的恶意指控；即那源自伪信者的首领所指控的，已说明他是诬蔑了。

以此而结束了有关诬蔑的圣洁古兰经文。

(1115) 从这节古兰经文开始，最崇高的安拉说明了登门造访的礼仪规则；以便避免造成不必要的行为；特别是，如果在那时候，男主人是不在家。

(1116) 即如果女子回答说家里没有男士，和叫对方回去，那么，你们就不要再等待，因为情况是不允许了。

(1117) 这是指，公众的屋子，如营业的商店，旅舍，公会以及其他等。

30. [穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]，对有信仰的男子们说吧，让他们避免看见她们(那不合法的)，照顾他们的尊严。这样做对他们是更纯洁的，安拉的确是最深入砌知有关他们所做的事。(1118)

قُل لِّلْمُؤْمِنِينَ يَغُضُّوا مِنْ أَبْصَارِهِمْ وَيَحْفَظُوا
فُرُوجَهُمْ ذَٰلِكَ أَزْكَىٰ لَهُمْ إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا
يَصْنَعُونَ ﴿٣٠﴾

31. 对有信仰的女子们说吧，让她们避免看到他们(不合法的)，照顾她们的尊严吧，叫她们不要露出她们身体内的装饰，除非是那露在外面的，叫她们要用她们的头巾盖着她们露出衣服外的颈项，(1119) 叫她们不要露出她身体内的装饰，除非是对她们的丈夫，或她们的父亲，或她们的家翁，或她们的儿子，或她们的继子，或她们的兄弟，或她们的侄儿，或她们的甥子与甥女，或穆思灵妇女，或她们的仆人，或她们已年迈而无性欲的男佣人，或还不懂有关女子羞体的幼童。叫她们不要为了让别人知道她所隐藏的装饰而蹬脚。你们全部都向安拉忏悔吧，有信仰的人们啊，以便你们成功。

وَقُل لِّلْمُؤْمِنَاتِ يَغْضُضْنَ مِنْ أَبْصَارِهِنَّ وَيَحْفَظْنَ
فُرُوجَهُنَّ وَلَا يُبْدِينَ زِينَتَهُنَّ إِلَّا مَا ظَهَرَ مِنْهَا
وَلْيَضْرِبْنَ بِخُمُرِهِنَّ عَلَىٰ جُيُوبِهِنَّ وَلَا يُبْدِينَ
زِينَتَهُنَّ إِلَّا لِبُعُولَتِهِنَّ أَوْ آبَائِهِنَّ أَوْ
آبَاءِ بُعُولَتِهِنَّ أَوْ أَبْنَائِهِنَّ أَوْ أَبْنَاءِ
بُعُولَتِهِنَّ أَوْ إِخْوَانِهِنَّ أَوْ بَنِي إِخْوَانِهِنَّ
أَوْ بَنِي أَخَوَاتِهِنَّ أَوْ نِسَائِهِنَّ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُنَّ
أَوِ التَّابِعِينَ غَيْرِ أُولِي الْإِرْبَةِ مِنَ الرِّجَالِ
أَوِ الطِّفْلِ الَّذِينَ لَمْ يَظْهَرُوا عَلَىٰ عَوْرَاتِ النِّسَاءِ
وَلَا يَضْرِبْنَ بِأَرْجُلِهِنَّ لِيُعْلَمَ مَا يُخْفِينَ مِن
زِينَتِهِنَّ وَتُوبُوا إِلَى اللَّهِ جَمِيعًا أَيُّهَ الْمُؤْمِنُونَ
لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٣١﴾

(1118) 在这节经文和接下去的古兰经文里，最崇高的安拉喻令穆思灵人们；男与女，以便他们避免他们的视线，以免看见非法的；和要照顾自己的尊严，以免做出奸淫或其他诸如之前在23章或穆民章第五节的古兰经文所说明的。看第1058节的注释。

(1119) 穆思灵妇女不仅只是被喻令，以便避免被看到羞体，和要照顾自己的尊严，以免做奸淫和其他的事；但是也被禁止暴露自己的身驱给那些不是监护人的男子看到；除非她的身体的外表，也就是脸面和双手掌。

ebooksall.com

وَأَنكِحُوا ٱلْأَيَٰمَىٰ مِنكُمْ وَٱلصَّٰلِحِينَ مِنْ عِبَادِكُمْ
وَإِمَآئِكُمْ إِن يَكُونُوا فُقَرَآءَ يُغْنِهِمُ ٱللَّهُ مِن فَضْلِهِۦ
وَٱللَّهُ وَٰسِعٌ عَلِيمٌ ﴿٣٢﴾

32. 让你们族群中未婚者(男女),你们仆人中那些善良优美的男子与女子们结婚吧。如果他们是贫穷的,安拉以恩惠赏赐他们富裕,因为安拉是最博大的[他(安拉)的仁慈和恩惠]又最知晓的。(1120)

وَلْيَسْتَعْفِفِ ٱلَّذِينَ لَا يَجِدُونَ نِكَاحًا حَتَّىٰ يُغْنِيَهُمُ ٱللَّهُ
مِن فَضْلِهِۦ وَٱلَّذِينَ يَبْتَغُونَ ٱلْكِتَٰبَ مِمَّا مَلَكَتْ
أَيْمَٰنُكُمْ فَكَاتِبُوهُمْ إِنْ عَلِمْتُمْ فِيهِمْ خَيْرًا
وَءَاتُوهُم مِّن مَّالِ ٱللَّهِ ٱلَّذِىٓ ءَاتَىٰكُمْ وَلَا
تُكْرِهُوا فَتَيَٰتِكُمْ عَلَى ٱلْبِغَآءِ إِنْ أَرَدْنَ تَحَصُّنًا لِّتَبْتَغُوا
عَرَضَ ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا وَمَن يُكْرِههُّنَّ فَإِنَّ ٱللَّهَ مِنۢ
بَعْدِ إِكْرَٰهِهِنَّ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٣٣﴾

33. 那些没有能力结婚的人,叫他们要照顾自己的尊严,直到安拉从他的恩惠中赏赐他富裕,(1121)你们的仆人们(男与女)要立契约书,以(限定的数额)求赎身释放他们自由,如果知道他们这样做是对他们自己有好处(和适合如此做的),那麽你们就要和他们力行那契约,把安拉赏赐给你们的财富,赐一部份给他们吧。(1122)你们不要因为想要今世的舒适生活而强迫你们那些要守贞节的女仆人出卖她们的身体,(1123)和谁强迫她们卖淫,那麽安拉的确在她们被强迫之下而做的事,是最宽赦又最怜悯的。(1124)

(1120) 结婚比单身更安全,至於有关妻儿的赡养问题,那么,就不要担忧吧。因为安拉是至富饶的,和他常有富裕的生计;只要我们努力工作和尽力而为。

(1121) 这是指在那时候,没有能力结婚者,他们要照顾自身的尊严,以避免被逼去做非法的事;和他们要努力工作与尽力而为,希望安拉使他们的生活转好,直到可以成立家庭。

(1122) 奴仆制在伊斯兰以前已存在很久。为了废除它,伊斯兰有多种方法,而其中就是这节经文中所提到的,也就是任何奴仆想要以分期付款式缴付若干数额作为赎回自身的自由而签约,就必须要满足他的要求,并且还要从所交纳的天课,或其他的钱来帮助他。因为这样,他们是在'八项受接济者'当中之一,是有权从天课得益中获得幸福。

(1123) 通常愚昧的族群们强迫他们的女奴仆卖淫,而他们却从中收取利益。由於因为这卑鄙下流的行为是伊斯兰中的伪信者曾经做过的。因此,最崇高的安拉说明他对有关行为的禁诫。

(1124) 这是指被逼卖淫的女奴仆们,她们的罪过被最崇高的安拉宽赦了,然而,强迫她们的人们却使安拉愤怒,和遭受惩罚。

ebooksall.com

وَلَقَدۡ أَنزَلۡنَآ إِلَيۡكُمۡ ءَايَٰتٖ مُّبَيِّنَٰتٖ وَمَثَلٗا مِّنَ ٱلَّذِينَ
خَلَوۡاْ مِن قَبۡلِكُمۡ وَمَوۡعِظَةٗ لِّلۡمُتَّقِينَ ٣٤

34. **安拉**的确的已经降示给你们：明显和清楚的启示(嘱咐做和禁止做的法律)，你们以前过去的先人们(有关的故事和信讯)的榜样例子，以及给(要)敬畏的人们忠告的教义。

۞ ٱللَّهُ نُورُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِۚ مَثَلُ نُورِهِۦ
كَمِشۡكَوٰةٖ فِيهَا مِصۡبَاحٌۖ ٱلۡمِصۡبَاحُ فِي زُجَاجَةٍۖ
ٱلزُّجَاجَةُ كَأَنَّهَا كَوۡكَبٞ دُرِّيّٞ يُوقَدُ مِن شَجَرَةٖ مُّبَٰرَكَةٖ
زَيۡتُونَةٖ لَّا شَرۡقِيَّةٖ وَلَا غَرۡبِيَّةٖ يَكَادُ زَيۡتُهَا يُضِيٓءُ
وَلَوۡ لَمۡ تَمۡسَسۡهُ نَارٞۚ نُّورٌ عَلَىٰ نُورٖۚ يَهۡدِي ٱللَّهُ
لِنُورِهِۦ مَن يَشَآءُۚ وَيَضۡرِبُ ٱللَّهُ ٱلۡأَمۡثَٰلَ لِلنَّاسِۗ
وَٱللَّهُ بِكُلِّ شَيۡءٍ عَلِيمٞ ٣٥

35. **安拉**使天与地光亮[1125]，**安拉**的光辉指引(圣洁的古兰经)相比，它就好像一座‘蜜斯卡’[1126]的灯。这盏灯是在玻璃缸里面(悬挂着)，这玻璃缸却是(清晰明亮)像颗炯炯发光的灿烂辉煌的明星，这盏灯以吉祥的树油燃烧着，(它就是)橄榄树，就是它不只是在太阳升起时发光亮，也不只是当它沉下时发光亮(它是经常向着太阳张开的)。它的油几乎是自动地光亮(因为它的清晰)，纵使它没有被火点燃，(这样的光辉灿烂就好比是加倍的光亮似的)，是光上加光。[1127] **安拉**引领任何**他**（**安拉**）所意欲[根据**他**（**安拉**）的法律和规则]的人到**他**（**安拉**）的光明，**安拉**也为众人类展现**他**（**安拉**）各种比喻，**安拉**对每一事项都是最知晓的。

(1125) 这是指，最崇高的**安拉**恩赐指示引导天地间的居民；是以**他**（**安拉**）所降示给**他**（**安拉**）的圣使们的迹象，而说明和证明无限的宇宙迹象。

(1126) 密斯卡就是在城墙(居家的墙壁)上没有被填满的一个洞穴，以作为是置放灯的地方，以便它的光辉不会分散地强烈照耀。

(1127) 这是指，与**安拉**指示的光茫照亮有信仰者的心扉比较；那就是比喻它是一盏明亮的灯放在那里似的，况且那盏灯是吊挂着的(玻璃里)。和因为玻璃的明亮清晰而使灯光灿烂辉煌似天上闪闪发亮的星星所发出的光茫似的。特别是那盏灯的油是来自有许多利惠的树；即生长在常获太阳光照射的橄榄树；它促使它的油发出闪亮的光辉。这些全都使到灯光的光亮，加倍地发光。

فِي بُيُوتٍ أَذِنَ ٱللَّهُ أَن تُرْفَعَ وَيُذْكَرَ فِيهَا ٱسْمُهُۥ
يُسَبِّحُ لَهُۥ فِيهَا بِٱلْغُدُوِّ وَٱلْآصَالِ ﴿٣٦﴾

36. （安拉引领的光，灿烂地照耀，再一次珍重地说明）礼拜的房子被安拉下命令，以便尊贵地提升它的情况[1128]，在那里颂扬并且纪念安拉的名字，同时也在那里，在早晚的时间里力行圣洁的礼拜功课和赞颂安拉。

رِجَالٌ لَّا تُلْهِيهِمْ تِجَٰرَةٌ وَلَا بَيْعٌ عَن ذِكْرِ ٱللَّهِ وَإِقَامِ
ٱلصَّلَوٰةِ وَإِيتَآءِ ٱلزَّكَوٰةِ يَخَافُونَ يَوْمًا تَتَقَلَّبُ فِيهِ
ٱلْقُلُوبُ وَٱلْأَبْصَٰرُ ﴿٣٧﴾

37. （这些力行礼拜功课的是）那些信仰坚强的人们，他们不会因为要做生意或买卖而忽略[1129]提及安拉，纪念安拉。他们力行礼拜，并缴纳天课，他们惧怕那使他们的心与眼烦乱颠倒的（末）日子。[1130]

لِيَجْزِيَهُمُ ٱللَّهُ أَحْسَنَ مَا عَمِلُوا۟ وَيَزِيدَهُم مِّن فَضْلِهِۦ
وَٱللَّهُ يَرْزُقُ مَن يَشَآءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿٣٨﴾

38. （他们全都力行了）以便安拉以美好的报应来报应给他们所做的，增加他的恩惠给他们，而实际上，安拉赏赐生计给任何他所意欲的人是无法计算的。

وَٱلَّذِينَ كَفَرُوٓا۟ أَعْمَٰلُهُمْ كَسَرَابٍۭ بِقِيعَةٍ يَحْسَبُهُ
ٱلظَّمْـَٔانُ مَآءً حَتَّىٰٓ إِذَا جَآءَهُۥ لَمْ يَجِدْهُ شَيْـًٔا
وَوَجَدَ ٱللَّهَ عِندَهُۥ فَوَفَّىٰهُ حِسَابَهُۥ وَٱللَّهُ سَرِيعُ
ٱلْحِسَابِ ﴿٣٩﴾

39. 不信仰人们的善行就好像是平火上炎热的反光景像似的，被误以为是能让人解渴的水，（於是就引人朝向它前进）直到当他来到那地方时，没有找到任何所猜测的，（不信仰者的情况就是这样，从他们的善行中得不到任何以为可获得的利惠）而他却是肯定会获得安拉对他的行为惩罚。之后，完整地清算他的行为（并且报应给他），（你们要记住）安拉是最快速清算的审核者。[1131]

(1128) 这是指清真寺和礼拜堂，以及其他等地方的圣洁是必须要顾及到它的威严圣洁。

(1129) 这是指纵使他们正在经商营业中，但是他们的商业（和他们的工作）都不会使他们在他们的时间里忽略力行礼拜的功课，和交纳天课给有需要援助的社会。

(1130) 因为在复活日的集合场地的情况，使人们见证了它；恐惧和忧虑。

(1131) 最崇高的安拉说明有信仰者在今世，可在层层的光辉照耀下获得指引后；而说明那是最崇高的安拉所赏赐给他们的。后世他们却也将接受美好的报应。於是，在这节和接下来的古兰经文里也说明多神教者的故事是亏损的，和在后世永远无利益的。这是因为他们以为他们的善行能庇佑他们，会使他们免於安拉的惩罚。他们就好比是正中午时，在炎热的沙漠里的口渴者似的；他们看见从远处的热气闪光好像是水，至他们到达那里时才发觉在那里几乎是一无所有。

40. 或者（多神教者的情况）是（好像人在）深深的海里面的团团漆黑情景般，被重叠的浪涛所包围，在旁边上面却有厚厚的云层，（就是这样的情况）层层的漆黑，当人伸出手也看不见那种漆黑。（你们要记住）**安拉**没有使谁遵循**他（安拉）**的法律规则获得光明（引领的指导），那麽他就不会获得任何光明（能指示他到正确的道路）。(1132)

أَوۡ كَظُلُمَٰتٖ فِي بَحۡرٖ لُّجِّيّٖ يَغۡشَىٰهُ مَوۡجٞ مِّن فَوۡقِهِۦ
مَوۡجٞ مِّن فَوۡقِهِۦ سَحَابٞۚ ظُلُمَٰتُۢ بَعۡضُهَا فَوۡقَ بَعۡضٍ
إِذَآ أَخۡرَجَ يَدَهُۥ لَمۡ يَكَدۡ يَرَىٰهَاۗ وَمَن لَّمۡ يَجۡعَلِ ٱللَّهُ لَهُۥ
نُورٗا فَمَا لَهُۥ مِن نُّورٍ ﴿٤٠﴾

41. 难道你不知道**安拉**（是最伟大和最权能的吗?）天地间所有的万物，和在天空中成排飞翔的鸟群都经常赞颂**他（安拉）**吗?他们各自预备（根据他们自然的情况）向**安拉**力行礼拜和赞颂**他（安拉）**的方式，**安拉**是最知晓他们所做的一切。(1133)

أَلَمۡ تَرَ أَنَّ ٱللَّهَ يُسَبِّحُ لَهُۥ مَن فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِ
وَٱلطَّيۡرُ صَٰٓفَّٰتٖۖ كُلّٞ قَدۡ عَلِمَ صَلَاتَهُۥ وَتَسۡبِيحَهُۥۗ وَٱللَّهُ
عَلِيمُۢ بِمَا يَفۡعَلُونَ ﴿٤١﴾

42. 而惟有**安拉**有权命令天与地，也惟有**安拉**那里是（全宇宙万物的）回归的地方。

وَلِلَّهِ مُلۡكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِۖ وَإِلَى ٱللَّهِ ٱلۡمَصِيرُ ﴿٤٢﴾

43. 难道你没看见**安拉**驱使云层慢慢地移动，然后使它们一堆一堆火聚集起来，然后**他（安拉）**使它们变成层层厚厚的?之后，你就看见雨水从它的缝隙间降落。**安拉**却从天空，从山岳里（的云层）降下冰雹给任何**他（安拉）**意欲的人，和远离任何**他（安拉）**所意欲者。从云中射出闪亮的电光就是这样的情况，几乎夺取而使视觉消失。

أَلَمۡ تَرَ أَنَّ ٱللَّهَ يُزۡجِي سَحَابٗا ثُمَّ يُؤَلِّفُ بَيۡنَهُۥ ثُمَّ يَجۡعَلُهُۥ
رُكَامٗا فَتَرَى ٱلۡوَدۡقَ يَخۡرُجُ مِنۡ خِلَٰلِهِۦ وَيُنَزِّلُ مِنَ
ٱلسَّمَآءِ مِن جِبَالٖ فِيهَا مِنۢ بَرَدٖ فَيُصِيبُ بِهِۦ مَن يَشَآءُ
وَيَصۡرِفُهُۥ عَن مَّن يَشَآءُۖ يَكَادُ سَنَا بَرۡقِهِۦ يَذۡهَبُ
بِٱلۡأَبۡصَٰرِ ﴿٤٣﴾

(1132) 多神教者对他们的违抗真理执迷不悟的情况也是这样子，他们经常生活在层层的漆黑和不信中摸索寻找；就好像是在深海里的团团漆黑般，直到连自己的手掌都看不见时。他们在这种情况里被排斥了，而不能获得**安拉**的光芒指引到正确的大路上。

(1133) 最崇高的**安拉**说明有信仰者的心，在信仰的光芒照耀和指引下，是光辉灿烂的事件后；而多神教者的心扉却是因为违抗真理和愚昧无知在黑漆一片中。因此，在这节和以下的古兰经文里，也说明了惟一主论的证据；在天地间都证明了**他（安拉）**的迹象和**他（安拉）**的最权能。

44. 安拉轮流地更换夜与白天，对於心眼不瞎，有思维的人们，其中的确就是这样地含有鉴戒的教诲。

يُقَلِّبُ ٱللَّهُ ٱلَّيْلَ وَٱلنَّهَارَ ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَعِبْرَةً لِّأُو۟لِى
ٱلْأَبْصَٰرِ ﴿٤٤﴾

45. 安拉由水创造每一种能移动的动物。因此，它们中一部份是以它们的腹部爬行，一部份用双脚行走，而另一部份却用四条腿爬行。安拉创造任何他（安拉）所意欲的（除了所提到的之外），因为安拉的确对於每一事物是最权能的。

وَٱللَّهُ خَلَقَ كُلَّ دَآبَّةٍ مِّن مَّآءٍ ۖ فَمِنْهُم مَّن يَمْشِى عَلَىٰ بَطْنِهِۦ
وَمِنْهُم مَّن يَمْشِى عَلَىٰ رِجْلَيْنِ وَمِنْهُم مَّن يَمْشِى عَلَىٰٓ
أَرْبَعٍ ۚ يَخْلُقُ ٱللَّهُ مَا يَشَآءُ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ
قَدِيرٌ ﴿٤٥﴾

46. 就是这样地，我（安拉）的确已经降下明确的启示（有各种指引和证据的实际真理），安拉赏赐指引给任何他（安拉）意欲者迈向正直的大路。

لَّقَدْ أَنزَلْنَآ ءَايَٰتٍ مُّبَيِّنَٰتٍ ۚ وَٱللَّهُ يَهْدِى مَن يَشَآءُ
إِلَىٰ صِرَٰطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿٤٦﴾

47. 他们（不是在他所意欲者中走向正直道路的）说："我们信仰安拉和圣使，并且我们是虔诚。"然后，他们中有一部落却背转身（背叛安拉和圣使的命令），和（由於他们的背叛）他们不是真正有信仰的人。[1134]

وَيَقُولُونَ ءَامَنَّا بِٱللَّهِ وَبِٱلرَّسُولِ وَأَطَعْنَا
ثُمَّ يَتَوَلَّىٰ فَرِيقٌ مِّنْهُم مِّنۢ بَعْدِ ذَٰلِكَ ۚ وَمَآ
أُو۟لَٰٓئِكَ بِٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿٤٧﴾

48.（证明他们背叛是）当他们被召唤到安拉的经典和圣使的圣训前，以便在他们之间作任何判断的审判时，於是，他们中的一部落人立刻背转身违抗真理（如果那项召唤的结果对他们没有利益就拒绝它）。

وَإِذَا دُعُوٓا۟ إِلَى ٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ إِذَا فَرِيقٌ
مِّنْهُم مُّعْرِضُونَ ﴿٤٨﴾

(1134) 那些只在口头上有信仰而在心里违抗真理的人们，在各时代都有，在这节和以下的古兰经文里；最崇高的安拉说明这样的族群，这样的事情也在穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）的时代里有。

ebooksall.com

49. (相反地)如果项结果带给他们权势，他们就立刻来到他们那里府首顺从(接受判决)。

وَإِن يَكُن لَّهُمُ ٱلْحَقُّ يَأْتُوٓا۟ إِلَيْهِ مُذْعِنِينَ ﴿٤٩﴾

50. (为何他们有这样的性格)难道他们的心中有(违抗真理的)毛病，或者因为他们怀疑(面临真理的判决)，又或者因为他们害怕**安拉**和**他**(**安拉**)的圣使将残暴地对待他们?[**安拉**和**他**(**安拉**)的圣使绝不会残暴]甚至他们自己是残暴的人们(因为他们犹疑和违抗真理的原因)。

أَفِى قُلُوبِهِم مَّرَضٌ أَمِ ٱرْتَابُوٓا۟ أَمْ يَخَافُونَ أَن يَحِيفَ
ٱللَّهُ عَلَيْهِمْ وَرَسُولُهُۥ ۚ بَلْ أُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلظَّٰلِمُونَ ﴿٥٠﴾

51. 当有信仰的人们确实被召唤到**安拉**的经典和**他**(**安拉**)的圣使的圣训前以便在他们之间作任何判断的审判时，他们会说："我们听到了，和我们是虔诚的。"他们是获得成功的人们。[1135]

إِنَّمَا كَانَ قَوْلَ ٱلْمُؤْمِنِينَ إِذَا دُعُوٓا۟ إِلَى ٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ
لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ أَن يَقُولُوا۟ سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا ۚ وَأُو۟لَٰٓئِكَ
هُمُ ٱلْمُفْلِحُونَ ﴿٥١﴾

52. 谁是对**安拉**和**他**(**安拉**)的圣使虔诚顺服的，和害怕违反**安拉**的命令，并且珍惜自己以避免**安拉**的刑罚的，那麼他们是胜利的人们。

وَمَن يُطِعِ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ وَيَخْشَ ٱللَّهَ وَيَتَّقْهِ
فَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْفَآئِزُونَ ﴿٥٢﴾

53. 他们(伪信者)以**安拉**的尊名发誓，切切实实地发誓说：[穆罕默德至圣(求**安拉**赐吉庆与平安给他)啊]，如果你命令他们(出去战斗)，他们必定出去的。说吧："你们绝不要发誓，(你们的服从)是驰名(诬蔑)的服从，**安拉**的确是最知晓你们的所作所做。"

۞ وَأَقْسَمُوا۟ بِٱللَّهِ جَهْدَ أَيْمَٰنِهِمْ لَئِنْ أَمَرْتَهُمْ
لَيَخْرُجُنَّ ۖ قُل لَّا تُقْسِمُوا۟ ۖ طَاعَةٌ مَّعْرُوفَةٌ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ
خَبِيرٌۢ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿٥٣﴾

(1135) 最崇高的**安拉**否决了伪信者的信仰之后，於是在这节古兰经文里就说明了信仰完善者的性格。

54. （对他们）再说吧：“你们服从安拉吧，服从安拉的圣使吧。然后，如果你们背转身违抗真理，那麼你们的确要知道，安拉的圣使只负责他的职务事的责任而已，而你们却是负责你们的职务事的责任。而如果你们服从他，你们必定获得指示的引导，（其实）安拉的圣使只是负责清楚明确地传达安拉的命令而已。”

قُلْ أَطِيعُوا۟ ٱللَّهَ وَأَطِيعُوا۟ ٱلرَّسُولَ فَإِن تَوَلَّوْا۟ فَإِنَّمَا
عَلَيْهِ مَا حُمِّلَ وَعَلَيْكُم مَّا حُمِّلْتُمْ وَإِن تُطِيعُوهُ
تَهْتَدُوا۟ وَمَا عَلَى ٱلرَّسُولِ إِلَّا ٱلْبَلَٰغُ ٱلْمُبِينُ ﴿٥٤﴾

55. ［穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）的群众啊］，安拉承诺你们中有信仰和行为善良美好的人们，即他（安拉）将使他们成为掌权的大火代治者，就好像他（安拉）使他们以前的人，成为有权势的代治者一样，而他（安拉）将他们的宗教（伊斯兰宗教）强大坚固和扩展。那是他（安拉）已为你们选择他（安拉）所喜悦的宗教，他（安拉）也将在他们陷入惧怕（从敌人的攻击中）[1136]时赐他们平安以代替。他们直接向我（安拉）膜拜，和不以其他任何物匹配我（安拉）。（你们要记住）这之后，任何违抗真理的人，就因此，他们成为叛逆的人们。

وَعَدَ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ مِنكُمْ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ
لَيَسْتَخْلِفَنَّهُمْ فِى ٱلْأَرْضِ كَمَا ٱسْتَخْلَفَ
ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ وَلَيُمَكِّنَنَّ لَهُمْ دِينَهُمُ ٱلَّذِى
ٱرْتَضَىٰ لَهُمْ وَلَيُبَدِّلَنَّهُم مِّنۢ بَعْدِ خَوْفِهِمْ أَمْنًا
يَعْبُدُونَنِى لَا يُشْرِكُونَ بِى شَيْـًٔا وَمَن كَفَرَ بَعْدَ ذَٰلِكَ
فَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْفَٰسِقُونَ ﴿٥٥﴾

56. 你们力行礼拜，并交纳天课，也服从安拉的圣使吧，你们将获得慈悯。[1137]

وَأَقِيمُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتُوا۟ ٱلزَّكَوٰةَ وَأَطِيعُوا۟ ٱلرَّسُولَ
لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿٥٦﴾

(1136) 最崇高的安拉所承诺的已经实践；因为穆思灵群众在开始时是人数稀少的，是被敌人压迫和威胁恐吓的，而今已经成功；尤其是在穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）和他的挚友的时代；已掌握政权，消灭敌人的侵犯，和扩展伊斯兰至世界各地。

(1137) 最崇高的安拉给穆思灵群众捎来喜讯之后；即他们在世间被赏赐政权的控制权，和成功地扩展伊斯兰至世界各地；之后，就喻令他们要谨守拜功，以作为是感谢赞扬他（安拉）伟大的慈悯，和要交纳天课以帮助社会上需要帮助的人；就好像安拉援助他们似的；和要他们继续遵守安拉和他（安拉）圣使的命令，以便他们被赐慈悯。

ebooksall.com

لَا تَحْسَبَنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ مُعْجِزِينَ فِى ٱلْأَرْضِ ۚ وَمَأْوَىٰهُمُ ٱلنَّارُ ۖ وَلَبِئْسَ ٱلْمَصِيرُ ٥٧

57. 你不要以为那些多神教者在世间能削弱**安拉**的最权能(使他免遭惩罚), 纵使他们的回归地方是在火狱, 这火狱的确是太恶劣的回归火方。(1138)

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لِيَسْتَـْٔذِنكُمُ ٱلَّذِينَ مَلَكَتْ أَيْمَـٰنُكُمْ وَٱلَّذِينَ لَمْ يَبْلُغُوا۟ ٱلْحُلُمَ مِنكُمْ ثَلَـٰثَ مَرَّٰتٍ ۚ مِّن قَبْلِ صَلَوٰةِ ٱلْفَجْرِ وَحِينَ تَضَعُونَ ثِيَابَكُم مِّنَ ٱلظَّهِيرَةِ وَمِنۢ بَعْدِ صَلَوٰةِ ٱلْعِشَآءِ ۚ ثَلَـٰثُ عَوْرَٰتٍ لَّكُمْ ۚ لَيْسَ عَلَيْكُمْ وَلَا عَلَيْهِمْ جُنَاحٌۢ بَعْدَهُنَّ ۚ طَوَّٰفُونَ عَلَيْكُم بَعْضُكُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ ۚ كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ ٱللَّهُ لَكُمُ ٱلْـَٔايَـٰتِ ۗ وَٱللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ٥٨

58. 有信仰的人们啊, 你们的仆人和族群中未成年的人们向你们请求允准(在未进入你的地方前), 要在三段时间, (那就是)晨礼前, 正午因为炎热而脱下衣服时, 以及宵礼后。这就是给你们的三段时刻(是你们一般上在那时侯会掀开衣服露出羞体), 然后, 除了这三段时刻以外, 你们和他们是没罪的。(因为他们)经常在你那里进出, 你们各自也经常互相密切来往的。**安拉**就是这样地向你们启示(说明他的法律), (你们要记住)**安拉**是最知晓又最精明的。(1139)

وَإِذَا بَلَغَ ٱلْأَطْفَـٰلُ مِنكُمُ ٱلْحُلُمَ فَلْيَسْتَـْٔذِنُوا۟ كَمَا ٱسْتَـْٔذَنَ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ ۚ كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ ٱللَّهُ لَكُمْ ءَايَـٰتِهِۦ ۗ وَٱللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ٥٩

59. 当你们族群中的孩子们已成年时, 那麽, 就要他们像所提到的前人(已达到足龄时期的)般请求允准的方式请求允准吧。**安拉**就是这样地向你们说明**他**(**安拉**)的启示[以说明**他**(**安拉**)的法律], (你们要记住)**安拉**是最知晓又最精敏的。

وَٱلْقَوَٰعِدُ مِنَ ٱلنِّسَآءِ ٱلَّـٰتِى لَا يَرْجُونَ نِكَاحًا فَلَيْسَ عَلَيْهِنَّ جُنَاحٌ أَن يَضَعْنَ ثِيَابَهُنَّ غَيْرَ مُتَبَرِّجَـٰتٍۭ بِزِينَةٍ ۖ وَأَن يَسْتَعْفِفْنَ خَيْرٌ لَّهُنَّ ۗ وَٱللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ٦٠

60. 那些已停经的, 已没有欲望要结婚的老妇女, 她们除下外衣, 没有顾意要展露她们的首饰的。这对她们是无罪的。在这其中, 她们照顾自己的贞节尊严(没有除下外衣的)对她们是更好的, (你们要记住)**安拉**是最听闻又最知晓的。

(1138) 这是指, 相反地, 多神教徒无论有多少, 多强和多聪明; 他们肯定是不能逃离**安拉**为他们预备在今世和后世的刑罚, 因此, 你不要担忧, 或害怕这些违抗真理的族群。

(1139) 所提到的三段时间: 在晨早起身时, 在中午休息时和在晚上睡觉时. 通常, 一间屋子或一间房子内的居民们是没有穿上完整的衣服以遮掩他们的羞体; 因此, 任何挚友宗亲或仆人们, 或佣人等无须在没有获得允准时进入。

61. 对盲人是无罪过的，对跛子是无罪过的，对病人是无罪过的。（如果他们各自没有力行某项命令，是因为他们的虚弱所导致这样的话）[1140] 对你们（包括以上所提及的一起）也是无罪过的，[1141] 你们在你们自己的家进食，或者在你们的父亲家，或你们的母亲家，或你们的兄弟家，或你们的姐妹家，或你们叔伯家（父亲方面的）或你们姑母家（父亲方面的），或你们舅父家（母亲方面的），或你们姨母家（母亲方面的姨），或你们掌管钥匙的家，[1142] 或在你们的挚友家，[1143] 也都是无罪的。同在一起进食，或分开进食。[1144] 因此，当你们进入任何屋子时，你们要给问候（任何人如）像你自己向安拉祈求更美好的生活恩惠般的方法。安拉就是这样火说明启示[以说明他（安拉）的法律]，以便你们明白。

لَيْسَ عَلَى ٱلْأَعْمَىٰ حَرَجٌ وَلَا عَلَى ٱلْأَعْرَجِ حَرَجٌ
وَلَا عَلَى ٱلْمَرِيضِ حَرَجٌ وَلَا عَلَىٰٓ أَنفُسِكُمْ
أَن تَأْكُلُوا۟ مِنۢ بُيُوتِكُمْ أَوْ بُيُوتِ ءَابَآئِكُمْ
أَوْ بُيُوتِ أُمَّهَٰتِكُمْ أَوْ بُيُوتِ إِخْوَٰنِكُمْ
أَوْ بُيُوتِ أَخَوَٰتِكُمْ أَوْ بُيُوتِ أَعْمَٰمِكُمْ
أَوْ بُيُوتِ عَمَّٰتِكُمْ أَوْ بُيُوتِ أَخْوَٰلِكُمْ
أَوْ بُيُوتِ خَٰلَٰتِكُمْ أَوْ مَا مَلَكْتُم
مَّفَاتِحَهُۥٓ أَوْ صَدِيقِكُمْ لَيْسَ عَلَيْكُمْ
جُنَاحٌ أَن تَأْكُلُوا۟ جَمِيعًا أَوْ أَشْتَاتًا
فَإِذَا دَخَلْتُم بُيُوتًا فَسَلِّمُوا۟ عَلَىٰٓ أَنفُسِكُمْ تَحِيَّةً
مِّنْ عِندِ ٱللَّهِ مُبَٰرَكَةً طَيِّبَةً كَذَٰلِكَ
يُبَيِّنُ ٱللَّهُ لَكُمُ ٱلْءَايَٰتِ لَعَلَّكُمْ
تَعْقِلُونَ ٦١

(1140) 盲人和跛子，以及病人；通常和健康与没有残障的大众一起进食时会感到压力大，之后，最崇高的安拉启示以说明他们和健康的众人一起进食是没有罪的，或者它的意思可解释为：由於他们虚弱了，于是他们可不必参予抗敌的战争，而任何人如果带同他们到家里，或至亲的家，或挚友的家里进食，都是无罪过的。

(1141) 这是指，你们和虚弱者在你们自己的家进食，或在至亲的家如所提到的，也包括古兰经文中没有提到的，在自己儿子的家，都是无罪过的。因为，事实上，就好像在圣训里所说明的一般，即儿子和他的财产都是属於他的父亲的。

(1142) 这是指，别人的家，或其他的东西，比如是在他所照顾下的园圃和牲畜；那麼他一定可以在那屋子里进食，或吃那园圃里的果子，或喝那里所饲养的牲畜的乳汁。按照所吃的和喝的情况。

(1143) 这是指，挚友的家已经亲密到好像是自己至亲的家似的。

(1144) 由於因为在那时代，有一些人自己一个人进食时觉得压力大；而阐明在教法的判决下，众人一起进食，或自己一个人进食都是没有罪过的。

62. 真正有信仰的人们，的确是那些信仰安拉和他（安拉）的圣使的，当他们一起和圣使参加在某项需要集合大众一起的事件时，他们不会在请求您（安拉）的允准之前而先离开那议会。[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]，这些向您（安拉）请求允准的人的确是信仰安拉和圣使的。(1145) 因此，当他们向您（安拉）请求允准他们去做某些事时，那麼就允准那些您（安拉）意欲中的人们吧，也为他们向安拉祈求宽恕吧。(1146) 安拉的确是最宽赦又最怜悯的。

إِنَّمَا ٱلْمُؤْمِنُونَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ
وَإِذَا كَانُوا۟ مَعَهُۥ عَلَىٰٓ أَمْرٍ جَامِعٍ لَّمْ يَذْهَبُوا۟
حَتَّىٰ يَسْتَـْٔذِنُوهُ ۚ إِنَّ ٱلَّذِينَ يَسْتَـْٔذِنُونَكَ أُو۟لَـٰٓئِكَ
ٱلَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ ۚ فَإِذَا ٱسْتَـْٔذَنُوكَ
لِبَعْضِ شَأْنِهِمْ فَأْذَن لِّمَن شِئْتَ مِنْهُمْ
وَٱسْتَغْفِرْ لَهُمُ ٱللَّهَ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ٦٢

63. 你们不要把安拉圣使的呼唤或叫唤当作像是你们之间互相彼此的呼唤或叫唤，(1147) 安拉的确知道你们有些人互相庇护和秘密地退离（圣人的集会）。(1148) 因此，他们要违反他（安拉）的命令，叫他们记住，并且留意，以免他们遭到毁灭的灾难，或痛苦到无法形容的刑罚。

لَّا تَجْعَلُوا۟ دُعَآءَ ٱلرَّسُولِ بَيْنَكُمْ كَدُعَآءِ
بَعْضِكُم بَعْضًا ۚ قَدْ يَعْلَمُ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ يَتَسَلَّلُونَ
مِنكُمْ لِوَاذًا ۚ فَلْيَحْذَرِ ٱلَّذِينَ يُخَالِفُونَ عَنْ أَمْرِهِۦٓ
أَن تُصِيبَهُمْ فِتْنَةٌ أَوْ يُصِيبَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ٦٣

(1145) 尤如在过去的古兰经文中所说明的，进入他人的家的礼仪是要先给问候和请求允准。於是，在这节古兰经文里所提到的礼仪也是这样。 在要离开某个议会时也应该如此做。

(1146) 这是指；纵使他们在获得允准后离开那议会，但是还不能否定他们是否重视自己的事情，和因为如此，他们必须求最尊贵又最仁慈的安拉宽恕。

(1147) 最崇高的安拉在这节古兰经文里给警告，以使他们重视和守规则火呼唤或叫唤安拉的圣使。因为他们的呼唤不是像一般人向另一些人的呼唤般。

或者它的意思可解释为：你们叫安拉圣使的名字，不要像你们在叫你们的朋友那样的方式。你们要以尊敬的方式称呼他；如‘安拉的圣使啊，’或‘安拉的圣使者啊，’等等。这种尊敬不仅只在他生存时对他；而在他归真后，依然继续永远的。

在此而说明，在规则上和命运里是不应该只直呼穆圣的名字而已；如单单只说：‘穆罕默德’；而是要连同他的品级’也就是称呼：‘穆罕默德圣人’或‘安拉的圣使’等。同时还要为他祷告和问安祝福。

(1148) 他们在没有请求允准下而退离圣人的议会；就是那些伪信者，因为他们不喜欢听穆圣的演讲。

ebooksall.com

أَلَآ إِنَّ لِلَّهِ مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ قَدْ يَعْلَمُ
مَآ أَنتُمْ عَلَيْهِ وَيَوْمَ يُرْجَعُونَ إِلَيْهِ فَيُنَبِّئُهُم
بِمَا عَمِلُوا۟ وَٱللَّهُ بِكُلِّ شَىْءٍ عَلِيمٌۢ ﴿٦٤﴾

64. 你们要知道，惟有**安拉**的确最权能於天地间的一切，(众人类啊)，**他**（**安拉**）的确知道你们的实情，(1149)在那日众人类回归到**他**（**安拉**）那里时，他将向他们说明一切**他**（**安拉**）所做过的，因为**安拉**的确是最知晓任何每一项事的。

(1149) 这是指无论你们虔诚或违抗真理；也无论你们是诚心诚意或伪信假意，最崇高的**安拉**必然最知道。

ebooksall.com

规则章的前序

这章颁降於麦加，共含77节。章名被取为规则章(古兰经章)，是因为最崇高的**安拉**说明颁降古兰经的宗旨，是要使**他（安拉）**的仆人，穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)成为全宇宙的居民的提醒者或警告者，就好像在第一节的古兰经文中所提到的。

它的内容精华：说明独一论的证据以证明最崇高**安拉**的迹象和最权能。说明**他（安拉）**圣使的真实和多神教徒们的迷误。说明他们是依私欲而立主的，是会毫无困难地做任何想要做的事，和不要听取教诲的忠告。

然后个，**安拉**展示**他（安拉）**的启示给圣人，以说明如果**他（安拉）**要派遣给每一个国家的居民一名圣使，他必定是可以这么做，而且还将会减轻穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)的职务。但是，他已派遣穆圣至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)给全世界的居民。之后命令，以便穆圣(求安拉赐吉庆与平安给他)切切实实地努力去做，并且坚忍地在宣扬伊斯兰的奋斗中。

再命令，当穆圣(求安拉赐吉庆与平安给他)在树立伊斯兰真理时，不要对多神教者妥协让步，但要以古兰经的基楚根据和说明，切切实实地反抗他们。

然后，最崇高的**安拉**说明**他（安拉）**所喜悦的仆人，就是像穆思灵人们般纯美，也就是，他们有尊贵的道德，早晚勤於力行向**安拉**的礼拜，祈祷时祈求最崇高的**安拉**把他们远离火狱的刑罚，是在福利的道路上分享他的财富的，并且不骄狂傲慢或吝啬，是不做邪术的事，和不做杀人等罪过。也不做卑鄙下流无耻的事，不到受禁止的地方，当他们遇到无意义的事时，他们尽量以各种方式洗涤自己以示清白。当给他们的养主的古兰经文以提醒他们时，他们不会像聋人和盲人般只坐着听，反之，他们要认真地聆听和观察清楚，和祈祷期望他们的妻室和子孙后代们，以及他们心里觉得喜欢的，和希望他们成为信仰坚强而敬畏**安拉**的人。这些人全部都将被置放在无限恩惠和舒适的天园里。

相反的，那些做违法事的人们，他们的报应就恶劣了，除非他们悔过和有信仰，并且行善做好事，那麼，**安拉**将把他们的恶劣改以美好的回报。因为**安拉**是最宽赦又最怜悯的。

ebooksall.com

سُورَةُ الفُرْقَانِ

SURAH AL-FURQAAN 规则章

第25章

颁降於麦加 － 77节

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

奉最仁慈，又最慈怜的安拉之尊名。

تَبَارَكَ ٱلَّذِى نَزَّلَ ٱلْفُرْقَانَ عَلَىٰ عَبْدِهِۦ لِيَكُونَ لِلْعَٰلَمِينَ نَذِيرًا ﴿١﴾

1. 最慈惠的安拉[1150]降下规则章阿勒・福尔刚[1151]给他的仆人[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）]，以便他成为全宇宙的居民的提醒者和警告者。

ٱلَّذِى لَهُۥ مُلْكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَلَمْ يَتَّخِذْ وَلَدًا وَلَمْ يَكُن لَّهُۥ شَرِيكٌ فِى ٱلْمُلْكِ وَخَلَقَ كُلَّ شَىْءٍ فَقَدَّرَهُۥ تَقْدِيرًا ﴿٢﴾

2. 掌管命令天地的养主，他（安拉）没有儿子，并且在他的权柄里也没有任何可比匹配，他（安拉）创造每一事物，之后，他（安拉）也以固定完美的命运注入万物中。[1152]

وَٱتَّخَذُوا۟ مِن دُونِهِۦٓ ءَالِهَةً لَّا يَخْلُقُونَ شَيْـًٔا وَهُمْ يُخْلَقُونَ وَلَا يَمْلِكُونَ لِأَنفُسِهِمْ ضَرًّا وَلَا نَفْعًا وَلَا يَمْلِكُونَ مَوْتًا وَلَا حَيَوٰةً وَلَا نُشُورًا ﴿٣﴾

3. 他们（多神教徒）取安拉以外的东西作养主，那是不能创造任何一物的，而那东西却是被创造（被膜拜它的人从地面上的材料所制造）的，那东西也没有能力为它自己造祸害或降任何利益，没有权能使人死或使人活，或使已死的万物重新复活。[1153]

(1150) 慈惠，就是指很多利惠。最仁慈的安拉，是指他（安拉）的慈惠是最丰富的，是赐给他所有的万物的。

(1151) ‘阿勒・福尔刚’就是指那陆陆续续颁降的，和那为他们分辨真理与错误的古兰经。

(1152) 最崇高的安拉在这节古兰经文里说了他（安拉）的最权能和他（安拉）的迹象就是独一主论的根基。

(1153) 这之后，就说明多神教徒们的愚昧，是不畏缩地膜拜安拉以外的东西，而那些东西不仅不能给他们任何援助，甚至也不能帮助它自己。

ebooksall.com

وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓا۟ إِنْ هَٰذَآ إِلَّآ إِفْكٌ ٱفْتَرَىٰهُ وَأَعَانَهُۥ عَلَيْهِ قَوْمٌ ءَاخَرُونَ ۖ فَقَدْ جَآءُو ظُلْمًا وَزُورًا ﴿٤﴾

4. 那些多神教徒们说："这(古兰经)只是穆罕默德早所设计的一种诬蔑的事情而已，而他是被其他的族群帮助制造它的。"因此，(以这样的说话)他们的确已做了一件残酷而诬蔑的指责。

وَقَالُوٓا۟ أَسَٰطِيرُ ٱلْأَوَّلِينَ ٱكْتَتَبَهَا فَهِىَ تُمْلَىٰ عَلَيْهِ بُكْرَةً وَأَصِيلًا ﴿٥﴾

5. 他们再说："那古兰经是古代人们留传的传说故事，是穆罕默德要求人书写下来的，然后，那被写下的事件就被人早晚颂读(以背熟它)。"

قُلْ أَنزَلَهُ ٱلَّذِى يَعْلَمُ ٱلسِّرَّ فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ إِنَّهُۥ كَانَ غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿٦﴾

6. [穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他)啊]，说吧："这古兰经是安拉降示的，他(安拉)是最知晓天地一切奥密的，他(安拉)的确是最宽赦又最怜悯的 。[1154]

وَقَالُوا۟ مَالِ هَٰذَا ٱلرَّسُولِ يَأْكُلُ ٱلطَّعَامَ وَيَمْشِى فِى ٱلْأَسْوَاقِ ۙ لَوْلَآ أُنزِلَ إِلَيْهِ مَلَكٌ فَيَكُونَ مَعَهُۥ نَذِيرًا ﴿٧﴾

7. 而他们却说："为何这圣使(好像其他的人般)也吃喝和在市场上行走呢？其实，应该降下天使给他，以便那天使与他一起去提醒和警告他人(以作为最真实的见证)。"[1155]

أَوْ يُلْقَىٰٓ إِلَيْهِ كَنزٌ أَوْ تَكُونُ لَهُۥ جَنَّةٌ يَأْكُلُ مِنْهَا ۚ وَقَالَ ٱلظَّٰلِمُونَ إِن تَتَّبِعُونَ إِلَّا رَجُلًا مَّسْحُورًا ﴿٨﴾

8. "或者赏赐他财物的宝库，或者他有一座园圃供他食用。[1156]这些残暴不义的人却(向有信仰的人们)说："其实你们只是服从一个神志不清醒的人。"

(1154) 这是指，那些多神教徒们已经对古兰经作了许多没根据的指控；之后，最崇高的安拉在过去的和这古兰经文里说明；这些指控全都是诬蔑的，是残酷不公平的。因为，惟有安拉能颁降古兰经。

其实他们，原因是他们违抗真理，将立刻遭受刑罚，但是他们被赐期限，以便他们醒悟和悔过，因为安拉是最怜悯的。

(1155) 这些多神教族群不但不要信仰安拉的圣使，甚至他们还展现了他们愚蠢的藉口：首先，他们说圣使像人类一样都要吃喝；第二，他也像其他的人般在市场上购物；第三，圣使本应该是来自天使，或降下天使给他，并与他一起演讲和传达安拉的命令。

(1156) 他们还说；他其实也应该获得富裕的财产，以便他成为富翁，或者，他应该拥有扩大的园圃，以便他可食用它的产品和生活荣华富贵。

9. [穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)啊]看吧，他们是如何为你做了多种(无稽的)比喻例子。因为这个原因，他们迷误，直到他们得不到指引的道路。(1157)

ٱنظُرْ كَيْفَ ضَرَبُوا۟ لَكَ ٱلْأَمْثَٰلَ فَضَلُّوا۟
فَلَا يَسْتَطِيعُونَ سَبِيلًا ﴿٩﴾

10. 最慈恩的养主是，如果他(安拉)意欲了，他(安拉)必定将使你(在今世)拥有比他们所说的更美好的，那就是有多条畅流不息的河溪在下面的天园，并且使你拥有(宏伟华丽的)宫殿。(1158)

تَبَارَكَ ٱلَّذِىٓ إِن شَآءَ جَعَلَ لَكَ خَيْرًا مِّن ذَٰلِكَ
جَنَّٰتٍ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ وَيَجْعَل لَّكَ
قُصُورًا ﴿١٠﴾

11. (他们不只是诬蔑你)甚至他们也诬蔑末日，我(安拉)已为任何诬蔑末日的人们预备了熊熊的烈火。

بَلْ كَذَّبُوا۟ بِٱلسَّاعَةِ ۖ وَأَعْتَدْنَا لِمَن كَذَّبَ
بِٱلسَّاعَةِ سَعِيرًا ﴿١١﴾

12. 当那火狱看见他们从远方来时，他们就听到激怒和悲哀的叫骂声。(1159)

إِذَا رَأَتْهُم مِّن مَّكَانٍۭ بَعِيدٍ سَمِعُوا۟ لَهَا تَغَيُّظًا
وَزَفِيرًا ﴿١٢﴾

13. 当他们在被枷锁的情况下，被抛掷入火狱里狭隘的地方时，他们在那里尖声哀求一种毁灭(以脱离那刑罚)。

وَإِذَآ أُلْقُوا۟ مِنْهَا مَكَانًا ضَيِّقًا مُّقَرَّنِينَ دَعَوْا۟
هُنَالِكَ ثُبُورًا ﴿١٣﴾

(1157) 这是说，看吧，他们是何等的愚笨，和以各种没有根据的指控对你诬蔑；於是，他们因此而沉陷在迷误中，直到他们不能看见真理的道路。

(1158) 这是指，最崇高的安拉经常都恩赐他的仁慈。如果他(安拉)意欲，他(安拉)必定赐给你今世的舒适和荣华比他们所说的更加多；但是，安拉没有这个意欲，因为，他(安拉)要赏赐给你的是后世永久的舒适和荣华。

(1159) 根据这节古兰经文所显示，火狱是看见的，和生气时会愤怒，以及悲痛哀叫。在这样的情况；应该要理智，因为安拉是最能把他变成这样的性格。

14. （之后就对他们说）：“你们今天不要只尖声哀求一种毁灭而已，但恳求更多的毁灭吧（因为还有很多种类的刑罚在这里等着你们）。

لَّا تَدْعُوا۟ ٱلْيَوْمَ ثُبُورًا وَٰحِدًا وَٱدْعُوا۟ ثُبُورًا كَثِيرًا ﴿١٤﴾

15. （向他们）询问吧：“这（火狱的痛苦刑罚）是更好的，还是所承诺给敬畏者的永久天园更好？”[1160] 所预备给他们的天园作为是回报和回归地。

قُلْ أَذَٰلِكَ خَيْرٌ أَمْ جَنَّةُ ٱلْخُلْدِ ٱلَّتِى وُعِدَ ٱلْمُتَّقُونَ ۚ كَانَتْ لَهُمْ جَزَآءً وَمَصِيرًا ﴿١٥﴾

16. 他们拥有天园里所意欲的。也永久在那里，这样的报应是一种承诺，是受安拉保证的，也是可以祈求和争取的（在各自的祈祷里）。[1161]

لَّهُمْ فِيهَا مَا يَشَآءُونَ خَٰلِدِينَ ۚ كَانَ عَلَىٰ رَبِّكَ وَعْدًا مَّسْـُٔولًا ﴿١٦﴾

17. （你们要记住）养主把他们（多神教徒）和他们所膜拜安拉以外的万物集合的日子。之后，他问（那些被祭拜和被膜拜的万物）：“是你迷误了我这些仆人们吗？还是他们在迷途上呢？”

وَيَوْمَ يَحْشُرُهُمْ وَمَا يَعْبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ فَيَقُولُ ءَأَنتُمْ أَضْلَلْتُمْ عِبَادِى هَٰٓؤُلَآءِ أَمْ هُمْ ضَلُّوا۟ ٱلسَّبِيلَ ﴿١٧﴾

（1160）这是指，去问那些违抗真理的人们吧，看哪一样是更好；是火狱和令人恐惧的痛苦刑罚，或者是天园和一切恩惠都为有信仰和行善者所预备的好？

（1161）这是指，最崇高的安拉所承诺的美好报应肯定是被保证的；和这也是应该在祈祷时，各自要祈求的。

قَالُوا۟ سُبْحَٰنَكَ مَا كَانَ يَنۢبَغِى لَنَآ أَن نَّتَّخِذَ مِن دُونِكَ مِنْ أَوْلِيَآءَ وَلَٰكِن مَّتَّعْتَهُمْ وَءَابَآءَهُمْ حَتَّىٰ نَسُوا۟ ٱلذِّكْرَ وَكَانُوا۟ قَوْمًۢا بُورًا ﴿١٨﴾

18. 他们回答："[我们的养主啊，您（安拉）是圣洁的，那是必然不应该我们择取任何您（安拉）以外的作为是保护者和受膜拜者（我们也不应该叫人来膜拜我们），但是（我们的养主啊），您（安拉）已经使他们的祖父母享受荣华，以他们忽略和遗忘了您（安拉）的宗教教诲，使他们成为灭亡的族群吧。"(1162)

فَقَدْ كَذَّبُوكُم بِمَا تَقُولُونَ فَمَا تَسْتَطِيعُونَ صَرْفًا وَلَا نَصْرًا ۚ وَمَن يَظْلِم مِّنكُمْ نُذِقْهُ عَذَابًا كَبِيرًا ﴿١٩﴾

19. 於是（向那族群说）："他们（你们所膜拜的）的确已经诬蔑了你们所宣布的（即他们使你们迷误）。因此，你们全部绝不能远离痛苦的刑罚，或获得任何援助。"谁在你们中残暴行为的，（众人类啊，不信或罪过叛逆的）我将使他尝试重大的痛苦刑罚。

وَمَآ أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ مِنَ ٱلْمُرْسَلِينَ إِلَّآ إِنَّهُمْ لَيَأْكُلُونَ ٱلطَّعَامَ وَيَمْشُونَ فِى ٱلْأَسْوَاقِ ۗ وَجَعَلْنَا بَعْضَكُمْ لِبَعْضٍ فِتْنَةً أَتَصْبِرُونَ ۗ وَكَانَ رَبُّكَ بَصِيرًا ﴿٢٠﴾

20. [穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]，我（安拉）在你之前没派遣过任何圣使，除了那些一定吃喝和在市场上行走的人以外，(1163)我（安拉）使你们一部份考验另一部份的，以便说明你们是否获得忍耐（面临那试验时）？（你们要记住）你的养主是经常看见的［对他（安拉）的万物的情况］。(1164)

(1162) 在永久的后世里，不信者将和他们以前所膜拜的万物，一起被聚集；无论他们所膜拜的万物是天使，或是人类，或是偶像，或是其他东西，和被审问之后，那些被膜拜的万物就会说明它们并没有使膜拜者迷误地去膜拜它；而是那些人自己迷误。

(1163) 最崇高的安拉以此而鼓励穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他），以使他不受那些违抗真理的族群向他投掷过来的指控所干扰；因为，在他以前，所有被派遣的众圣使也必定要吃饭喝水，和在市场行走的，就好像其他人类般。这是一件平常的事，因此，不应该感到惊讶，或被多神教的族群当成是一个藉口。

(1164) 即他的情况就是这样子。一名圣使都将面对当代的违抗真理的族群，以作为是考验；看他是否能忍耐地面对；因此，穆罕默德啊，你要和你的民众们信仰，要忍耐地面对这些违抗真理的族群，因为最崇高的安拉是经常见证他所有的仆人的情况。和他们也各自接受报应；善有善报，和恶有恶报。

ebooksall.com

第19篇

21. 不相信能与我（安拉）相会者却说："为何不向我们降临天使，或者让我们能看见我们的养主？"(1165)，就是这样，他们的确已经骄傲地自觉得他们是尊大和太过自大。

۞ وَقَالَ ٱلَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَآءَنَا لَوْلَآ أُنزِلَ عَلَيْنَا ٱلْمَلَٰٓئِكَةُ أَوْ نَرَىٰ رَبَّنَا ۗ لَقَدِ ٱسْتَكْبَرُوا۟ فِىٓ أَنفُسِهِمْ وَعَتَوْ عُتُوًّا كَبِيرًا ﴿٢١﴾

22. （你们要记住）他们看见天使的日子，在那日，对於犯罪的人是没有任何喜悦的信讯的（甚至，相反地），他们将说："希望我们远远地被远离（於任何一种恶劣的情况）。"(1166)

يَوْمَ يَرَوْنَ ٱلْمَلَٰٓئِكَةَ لَا بُشْرَىٰ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُجْرِمِينَ وَيَقُولُونَ حِجْرًا مَّحْجُورًا ﴿٢٢﴾

23. 我（安拉）将针对他们所做过的善行（他们所认为是好的）而判他们。之后，我（安拉）使他们像被弃的尘埃般飞散(1167)。

وَقَدِمْنَآ إِلَىٰ مَا عَمِلُوا۟ مِنْ عَمَلٍ فَجَعَلْنَٰهُ هَبَآءً مَّنثُورًا ﴿٢٣﴾

24. 天园的成员们在那日是被置放在更美好的地方和优美的休息地。

أَصْحَٰبُ ٱلْجَنَّةِ يَوْمَئِذٍ خَيْرٌ مُّسْتَقَرًّا وَأَحْسَنُ مَقِيلًا ﴿٢٤﴾

25. （描述这事件吧）那日，诸天和云层（都有天使在里面的）一起破裂，和（在所提到的日子）众天使一群群地被降落。(1168)

وَيَوْمَ تَشَقَّقُ ٱلسَّمَآءُ بِٱلْغَمَٰمِ وَنُزِّلَ ٱلْمَلَٰٓئِكَةُ تَنزِيلًا ﴿٢٥﴾

(1165) 那些不相信末日的族群，依然那么顽固，并藉口要求降下天使给他们确认穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）的圣使身份，或者让他们亲眼目睹最崇高的安拉向他们说穆圣就是他（安拉）所派遣给他们的圣使。

(1166) 即他们所要求降下天使给他们，让他们在临死亡和末日时看见它，但那天使却只带给他们痛苦刑罚。在那一刹那间，他们将恳求安拉，希望免受那刑罚。

(1167) 即不信仰者以前在世时曾做过的任何美好的善行，因为他们的不信仰而在后世将被丢弃的，也不获任何援助。

(1168) 即在末日时，天空和云层将破裂，在那一刹那间，众天使也降落和包围着那些聚集在复活日的集合地方。

ebooksall.com

26. 在那日，真实掌命令之权的必定是属於最仁慈的安拉所拥有，在那日的情况也对於不信仰的人们，确实是一个困难的时期。

ٱلۡمُلۡكُ يَوۡمَئِذٍ ٱلۡحَقُّ لِلرَّحۡمَٰنِۚ وَكَانَ يَوۡمًا عَلَى
ٱلۡكَٰفِرِينَ عَسِيرٗا ٢٦

27. (你们要记住)在那日的事件，残暴的人们咬着他们的双手，并(自责地)说："如果我(以前在世间时)有采取和圣使同一条道路的话，那是多好呀?"

وَيَوۡمَ يَعَضُّ ٱلظَّالِمُ عَلَىٰ يَدَيۡهِ يَقُولُ يَٰلَيۡتَنِي
ٱتَّخَذۡتُ مَعَ ٱلرَّسُولِ سَبِيلٗا ٢٧

28. "倒霉受罪的我啊，如果我没有采取某人作为我的挚友，那是该多好呀。"

يَٰوَيۡلَتَىٰ لَيۡتَنِي لَمۡ أَتَّخِذۡ فُلَانًا خَلِيلٗا ٢٨

29. "他的确已经使我迷失於那传达给我记念(古兰经)的道路上，和撒旦是经常都使人类失望沮丧的(那些把他当挚友的)。"

لَّقَدۡ أَضَلَّنِي عَنِ ٱلذِّكۡرِ بَعۡدَ إِذۡ جَآءَنِيۗ وَكَانَ
ٱلشَّيۡطَٰنُ لِلۡإِنسَٰنِ خَذُولٗا ٢٩

30. 圣使说："我的养主啊，我的族群的确已经把这古兰经当成是一件遗弃的宪法，不用了。"

وَقَالَ ٱلرَّسُولُ يَٰرَبِّ إِنَّ قَوۡمِي ٱتَّخَذُواْ هَٰذَا
ٱلۡقُرۡءَانَ مَهۡجُورٗا ٣٠

31. **我**(**安拉**)这样地使每一位圣人们，在罪过者群中有他的敌人，[穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)啊]，有你的养主作为领导者(引领你们往击败他们的道路上)就足够了，并且成为(你们对他们的)援助者。(1169)

وَكَذَٰلِكَ جَعَلۡنَا لِكُلِّ نَبِيٍّ عَدُوّٗا مِّنَ ٱلۡمُجۡرِمِينَۗ
وَكَفَىٰ بِرَبِّكَ هَادِيٗا وَنَصِيرٗا ٣١

(1169) 最崇高的安拉以此鼓励穆圣，让他不要为了面对不信仰的人们而伤心难过，因为他最后还是会成功的。

ebooksall.com

32. 不信仰者说:“为何不把古兰经全部一起(作一次性地)降示给穆罕默德呢?”古兰经以这(陆陆续续性的)方式颁降,是因为**我**(**安拉**)要以它来坚定你的心[穆罕默德至圣(求**安拉**赐吉庆与平安给他)啊]。(1170)**我**(**安拉**)以有规律地一一向你解释颂读它。(1171)

وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ ٱلْقُرْءَانُ جُمْلَةً
وَٰحِدَةً ۚ كَذَٰلِكَ لِنُثَبِّتَ بِهِۦ فُؤَادَكَ ۖ وَرَتَّلْنَٰهُ
تَرْتِيلًا ٣٢

33. 每当他们向你提出某种奇异的言论(来对抗你),**我**(**安拉**)就带给你真理和最善美的解释(以抗击他们的一切言论)。

وَلَا يَأْتُونَكَ بِمَثَلٍ إِلَّا جِئْنَٰكَ بِٱلْحَقِّ وَأَحْسَنَ
تَفْسِيرًا ٣٣

34. 那些将被拖拉(扑倒地)集合到火狱的人们,他们的情况是最恶劣又迷途的人们。

ٱلَّذِينَ يُحْشَرُونَ عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ إِلَىٰ جَهَنَّمَ
أُو۟لَٰٓئِكَ شَرٌّ مَّكَانًا وَأَضَلُّ سَبِيلًا ٣٤

35. **我**(**安拉**)的确已把讨拉特天经赏赐给穆撒圣人(求**安拉**赐平安给他),**我**(**安拉**)委任他的兄弟,哈伦圣人(求**安拉**赐平安给他)为他的助理。(1172)

وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا مُوسَى ٱلْكِتَٰبَ وَجَعَلْنَا مَعَهُۥٓ
أَخَاهُ هَٰرُونَ وَزِيرًا ٣٥

36. 之后,**我**(**安拉**)命令:“你们俩到那诬蔑(**安拉**)明确启示的族群那里吧。”(1173)於是,(结果)**我**(**安**拉)撤底毁灭那族群。”

فَقُلْنَا ٱذْهَبَآ إِلَى ٱلْقَوْمِ ٱلَّذِينَ كَذَّبُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا
فَدَمَّرْنَٰهُمْ تَدْمِيرًا ٣٦

(1170) 为了推绝不信仰者的藉口,最崇高的**安拉**说明以陆续性的方式降下古兰经,是要让**他**(**安拉**)的圣使容易记忆,背熟和明白,也以此坚定他的心,可以好好地传达它。

(1171) 根据正确的颂念法则去完善准确地颂读。

(1172) 说明穆罕默德至圣(求**安拉**赐吉庆与平安给他)和他的族群所面对的故事。於是这节和接下来的经文里是描述以往的中众圣使的故事,以及各不信的族群遭受歼灭的事。

(1173) 即法老王和他的族群,他们诬蔑**安拉**的众圣使后;於是最崇高的**安拉**就撤底地毁灭了他们。

ebooksall.com

37. 努哈圣人（求安拉赐平安给他）的族群（也是这样），当时，他们诬蔑我（安拉）的众圣使，我（安拉）就淹没他们了[1174]，也把他们做成一个迹象（以作榜样）和人类社群。我（安拉）为任何残暴者预备了无法形容的痛苦刑罚。

وَقَوْمَ نُوحٍ لَّمَّا كَذَّبُوا۟ ٱلرُّسُلَ أَغْرَقْنَٰهُمْ وَجَعَلْنَٰهُمْ لِلنَّاسِ ءَايَةً ۖ وَأَعْتَدْنَا لِلظَّٰلِمِينَ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿٣٧﴾

38. [我（安拉）也是这样地毁灭了]阿德人和赛穆德人[1175]，以及拉斯居民[1176]，和很多在那时代之间所提到的人们。

وَعَادًا وَثَمُودَا۟ وَأَصْحَٰبَ ٱلرَّسِّ وَقُرُونًۢا بَيْنَ ذَٰلِكَ كَثِيرًا ﴿٣٨﴾

39. 我（安拉）已经给他们各自的榜样示范的例子，也已经毁灭他们各自又撤底地毁灭。

وَكُلًّا ضَرَبْنَا لَهُ ٱلْأَمْثَٰلَ ۖ وَكُلًّا تَبَّرْنَا تَتْبِيرًا ﴿٣٩﴾

40. [穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊，那些对抗你的人]他们的确就是这样地经过那遭受恶劣惩罚之雨的城市[1177]。因此，（为何他们还是顽固）难道他们不曾见证它？（他们不思维那样是一种违抗真理的报应）他们甚至是不思维他们有复活重生（以接受报应）。

وَلَقَدْ أَتَوْا۟ عَلَى ٱلْقَرْيَةِ ٱلَّتِىٓ أُمْطِرَتْ مَطَرَ ٱلسَّوْءِ ۚ أَفَلَمْ يَكُونُوا۟ يَرَوْنَهَا ۚ بَلْ كَانُوا۟ لَا يَرْجُونَ نُشُورًا ﴿٤٠﴾

41. [穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]，当他们看见你时，他们只把你当作笑柄（他们并说）：“这就是被安拉派遣来作他（安拉）的圣使的人吗？”

وَإِذَا رَأَوْكَ إِن يَتَّخِذُونَكَ إِلَّا هُزُوًا أَهَٰذَا ٱلَّذِى بَعَثَ ٱللَّهُ رَسُولًا ﴿٤١﴾

(1174) 即他们被最崇高的安拉以飓风洪水淹没他们至窒息而死。

(1175) 阿德人就是呼德圣人（求安拉赐吉庆与平安给他）的族群和赛穆德人却是撒力圣人（求安拉赐吉庆与平安给他）的族群。

(1176) 拉斯居民就是舒阿布圣人（求安拉赐平安给他）的族群，或以前其中一位圣人的族群。

(1177) 即麦加的多神教徒，在他们到巴勒斯坦经商的旅程中，通常是经过鲁德圣人（求安拉赐平安给他）族群那已被毁灭的城镇，但是他们却也没有反省和信仰。

إِن كَادَ لَيُضِلُّنَا عَنْ ءَالِهَتِنَا لَوْلَآ أَن صَبَرْنَا عَلَيْهَا ۚ وَسَوْفَ يَعْلَمُونَ حِينَ يَرَوْنَ ٱلْعَذَابَ مَنْ أَضَلُّ سَبِيلًا ﴿٤٢﴾

42. “其实他几乎能迷误我们，使我们远离我们的养主，如果不是因为我们坚持膜拜它。” 他们将会知道的，当他们看见痛苦刑罚时，谁才是真正的迷途者。

أَرَءَيْتَ مَنِ ٱتَّخَذَ إِلَٰهَهُۥ هَوَىٰهُ أَفَأَنتَ تَكُونُ عَلَيْهِ وَكِيلًا ﴿٤٣﴾

43. [穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]，看到那些以私欲为他们所祭拜和遵循的养主的恶劣情况吗？那麽，你能做他们的监护者保护他们不迷误吗？[1178]

أَمْ تَحْسَبُ أَنَّ أَكْثَرَهُمْ يَسْمَعُونَ أَوْ يَعْقِلُونَ ۚ إِنْ هُمْ إِلَّا كَٱلْأَنْعَٰمِ ۖ بَلْ هُمْ أَضَلُّ سَبِيلًا ﴿٤٤﴾

44. 难道你以为他们大多数是聆听的，或者明白（你所传达给他们）的？他们只是像家畜般，甚至（在他们的道路上）他们是更加迷误的。[1179]

أَلَمْ تَرَ إِلَىٰ رَبِّكَ كَيْفَ مَدَّ ٱلظِّلَّ وَلَوْ شَآءَ لَجَعَلَهُۥ سَاكِنًا ثُمَّ جَعَلْنَا ٱلشَّمْسَ عَلَيْهِ دَلِيلًا ﴿٤٥﴾

45. 难道你没看见你的养主的权能，**他**（**安拉**）是如何使那影子伸展（它扩大的范围）？如果**他**（**安拉**）意欲了，必定使它固定（不摇动和不改变），然后，**我**（**安拉**）使太阳作为是指示那影子改变的标志。[1180]

ثُمَّ قَبَضْنَٰهُ إِلَيْنَا قَبْضًا يَسِيرًا ﴿٤٦﴾

46. 然后，**我**（**安拉**）逐渐地收回那些影子到**我**（**安拉**）这里。

(1178) 即那些以私欲当养主般地拜的人们，将不停火依自己的私欲行事和不要听取教育与诲忠告的。

(1179) 以私欲为养主般地拜的人们，永远不能完满地听到所传达给他们的伊斯兰之呼唤；也不能明白到眼前渊博的论据与证据，因为他们就好像是家畜般，甚至更加迷误。

(1180) 这之后，最崇高的**安拉**在这节和接下去的古兰经文里述说各种论据，以证明**他**（**安拉**）的最权能和最慈悲是含盖了天与地。

47. 他（安拉）就是使夜晚作为你们的衣着[1181]的养主，也使睡眠让你们停歇下来休息，以及使白天让你们出外寻找生计。

وَهُوَ ٱلَّذِى جَعَلَ لَكُمُ ٱلَّيْلَ لِبَاسًا وَٱلنَّوْمَ سُبَاتًا
وَجَعَلَ ٱلنَّهَارَ نُشُورًا ﴿٤٧﴾

48. 他（安拉）就是在降临的最慈恩之前[1182]，先驱使风来传送喜讯的养主，我（安拉）也从天空降下纯净的水，

وَهُوَ ٱلَّذِىٓ أَرْسَلَ ٱلرِّيَٰحَ بُشْرًۢا بَيْنَ يَدَىْ رَحْمَتِهِۦ ۚ
وَأَنزَلْنَا مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءً طَهُورًا ﴿٤٨﴾

49. 以让我（安拉）用水来使已死的大地复活，并且也赐我（安拉）的万物中的一部份作为饮料，尤其是大多数的家畜和众多的人类。

لِّنُحْۦِىَ بِهِۦ بَلْدَةً مَّيْتًا وَنُسْقِيَهُۥ مِمَّا خَلَقْنَآ أَنْعَٰمًا
وَأَنَاسِىَّ كَثِيرًا ﴿٤٩﴾

50. 就是这样，我（安拉）的确已重复多次地在人类之间，通过古兰经而传播这些证据，以便他们思维[有关我（安拉）和赞扬感谢]，这其中，大部份人类是不要的，除了只会做违抗真理的行为。

وَلَقَدْ صَرَّفْنَٰهُ بَيْنَهُمْ لِيَذَّكَّرُوا۟ فَأَبَىٰٓ أَكْثَرُ ٱلنَّاسِ
إِلَّا كُفُورًا ﴿٥٠﴾

51. 如果我（安拉）意欲了，必定在每一个国家派遣一名圣使来给忠告。[1183]

وَلَوْ شِئْنَا لَبَعَثْنَا فِى كُلِّ قَرْيَةٍ نَّذِيرًا ﴿٥١﴾

52. 因此，[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]，你绝不要依从不信仰的人们，而要为古兰经切切实实地面对他们作重大的奋斗吧。[1184]

فَلَا تُطِعِ ٱلْكَٰفِرِينَ وَجَٰهِدْهُم بِهِۦ جِهَادًا
كَبِيرًا ﴿٥٢﴾

(1181) ‘使夜晚作为衣着’即被庇护於黑暗里。

(1182) ‘他（安拉）的最慈恩’，即他（安拉）所要降下的。

(1183) 即如果我（安拉）要在每一个国家都派遣一名圣使，必然能做到，也以此而减轻你穆罕默德（求安拉赐吉庆与平安给他）的任务。但是，我（安拉）已派遣你为全世界的居民，因此，你就切切实实地为传播伊斯兰而努力奋斗与坚忍吧。

(1184) 即坚持伊斯兰的真理，不要为了不信仰者而妥协；但要以切切实实的证据为基础和古兰经的明示反抗他们。

ebooksall.com

۞ وَهُوَ ٱلَّذِى مَرَجَ ٱلْبَحْرَيْنِ هَٰذَا عَذْبٌ فُرَاتٌ وَهَٰذَا مِلْحٌ أُجَاجٌ وَجَعَلَ بَيْنَهُمَا بَرْزَخًا وَحِجْرًا مَّحْجُورًا ﴿٥٣﴾

53. 他（安拉）就是已把两海迁移接近的养主，其中之一是舒畅解渴的淡水，另一边是咸而苦的水，并且，他（安拉）在两海之间投置了屏障和能使它两不渗透的阻隔。(1185)

وَهُوَ ٱلَّذِى خَلَقَ مِنَ ٱلْمَآءِ بَشَرًا فَجَعَلَهُۥ نَسَبًا وَصِهْرًا ۗ وَكَانَ رَبُّكَ قَدِيرًا ﴿٥٤﴾

54. 他（安拉）就是用水创造人类的养主，之后，就变成（拥有）血亲世代遗传的宗亲和连系（婚姻关系）的家族，你的养主的确是最有权能[创造任何他（安拉）意欲]的。(1186)

وَيَعْبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ مَا لَا يَنفَعُهُمْ وَلَا يَضُرُّهُمْ ۗ وَكَانَ ٱلْكَافِرُ عَلَىٰ رَبِّهِۦ ظَهِيرًا ﴿٥٥﴾

55. 他们(多神教徒)膜拜除安拉以外的东西，它是不会给他们(膜拜者)利惠，也不会降临灾难给他们(不膜拜它的人们)，不信仰的人们都经常帮助(那些不信仰的族群)去叛逆他们的神。(1187)

وَمَآ أَرْسَلْنَٰكَ إِلَّا مُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ﴿٥٦﴾

56. [穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)啊]，我（安拉）只是派遣你为了带喜讯(给有信仰的人们)者，也给警告(违抗真理)者。

قُلْ مَآ أَسْـَٔلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِلَّا مَن شَآءَ أَن يَتَّخِذَ إِلَىٰ رَبِّهِۦ سَبِيلًا ﴿٥٧﴾

57. 说吧：“对於我所传达给你们的，我不向你们要求任何酬劳，但是，任何从他们的信仰中获取到安拉喜悦的道路者除外。”

(1185) 即在引证最崇高安拉之权能的各种标志里，就是海洋与河溪；纵使这两种水相遇了，但是并不会使各自的水味变质，因为在它们之间有阻隔会自然地依情况而分开。

(1186) 即在各种权能标志之间，就是最崇高的安拉由水而创造人类；而使男子成为传宗接代的连系者；又使女子成为家族姻亲的连系者。

(1187) 最崇高的安拉说明惟一真主的论据以证明他（安拉）的最权能和最慈恩后，也说明有一部份人是犹疑不决地犯罪过和背叛创造他们的最尊高又最仁慈的安拉，以及他（安拉）的慈恩，因此不能到达给他们。

58. 你信赖安拉是永生的养主吧，又是永不死亡的，并以赞颂来记念他（安拉）吧，他（安拉）深知仆人们的罪过就足够了。[1188]

وَتَوَكَّلْ عَلَى الْحَيِّ الَّذِي لَا يَمُوتُ وَسَبِّحْ بِحَمْدِهِ ۚ وَكَفَىٰ بِهِ بِذُنُوبِ عِبَادِهِ خَبِيرًا ﴿٥٨﴾

59. 他（安拉）是在六天里创造了天地和其间一切事物的养主，之后，他（安拉）就升上'阿拉斯宝座'上。[1189] 他（安拉）就是最仁慈的养主(最慈悯的养主)，因此，向那些清楚知道的人请教有关他（安拉）的事吧。[1190]

الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ ۚ الرَّحْمَٰنُ فَاسْأَلْ بِهِ خَبِيرًا ﴿٥٩﴾

60. 当时他们(多神教徒)说："你们向最仁慈的养主(最慈悯的养主)叩头吧。"他们反问："谁是最仁慈的养主?难道我们应该听你的命令去向任何你所命令的叩头吗?"这样的命令，使他们成为更加放肆违抗真理。

وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ اسْجُدُوا لِلرَّحْمَٰنِ قَالُوا وَمَا الرَّحْمَٰنُ أَنَسْجُدُ لِمَا تَأْمُرُنَا وَزَادَهُمْ نُفُورًا ۩ ﴿٦٠﴾

61. 最吉庆的养主已经造成了天空，那是散布了星辰的地方，在那里也造成了明亮的太阳和月亮。

تَبَارَكَ الَّذِي جَعَلَ فِي السَّمَاءِ بُرُوجًا وَجَعَلَ فِيهَا سِرَاجًا وَقَمَرًا مُنِيرًا ﴿٦١﴾

62. 就是他（安拉），为了任何要记忆[思维他（安拉）的伟大]或要感谢赞扬安拉(的恩惠)的人们，而造成夜与白天轮流替换。

وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ خِلْفَةً لِمَنْ أَرَادَ أَنْ يَذَّكَّرَ أَوْ أَرَادَ شُكُورًا ﴿٦٢﴾

(1188) 由於因为不信仰的人们不断地反抗安拉的圣使，於是穆圣（求安拉赐吉庆与平安给他）就被喻令将自己交托给最崇高的安拉，因为惟有他（安拉）才能拯救他们脱离凶悍野蛮。

(1189) 最崇高的安拉升上'阿拉斯宝座'上；即依据他认为合适的方式。

(1190) 即惟有安拉是最知晓和明白每一件他（安拉）所创造的事。

ebooksall.com

وَعِبَادُ الرَّحْمَٰنِ الَّذِينَ يَمْشُونَ عَلَى الْأَرْضِ هَوْنًا
وَإِذَا خَاطَبَهُمُ الْجَاهِلُونَ قَالُوا سَلَامًا ﴿٦٣﴾

63. （安拉）最仁慈的养主的仆人［被他（安拉）所喜悦的］，他们是在大火上谦逊有礼地行走的，当有无礼的人对他们恶言向相时，他们就对不想发生的事，以祝福平安来回答他们，[1191]

وَالَّذِينَ يَبِيتُونَ لِرَبِّهِمْ سُجَّدًا وَقِيَامًا ﴿٦٤﴾

64. 他们［被（安拉）所喜悦的］孜孜不倦地向他们的养主，日夜地叩头站立力行功课。

وَالَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا اصْرِفْ عَنَّا عَذَابَ جَهَنَّمَ
إِنَّ عَذَابَهَا كَانَ غَرَامًا ﴿٦٥﴾

65. 他们祈祷说："我们的养主啊，把火狱里的刑罚从我们的身边移开吧。那痛苦的刑罚太恐怖。"

إِنَّهَا سَاءَتْ مُسْتَقَرًّا وَمُقَامًا ﴿٦٦﴾

66. "火狱的确是太恶劣的休息和居住地方。"

وَالَّذِينَ إِذَا أَنْفَقُوا لَمْ يُسْرِفُوا وَلَمْ يَقْتُرُوا وَكَانَ
بَيْنَ ذَٰلِكَ قَوَامًا ﴿٦٧﴾

67. 他们（被安拉所喜悦的）也是这样，化费他们的财产时，不太过挥霍，也不太过吝啬。（相反地）他们的化费是在两者（奢侈与节俭）之间真正适当的。

وَالَّذِينَ لَا يَدْعُونَ مَعَ اللَّهِ إِلَٰهًا آخَرَ وَلَا يَقْتُلُونَ
النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ وَلَا يَزْنُونَ
وَمَنْ يَفْعَلْ ذَٰلِكَ يَلْقَ أَثَامًا ﴿٦٨﴾

68. 他们也不与任何安拉以外的东西一起膜拜，不杀害安拉禁止杀害的性命，除非是合权宜的方式（教义允许的），也不通奸，谁这样做，将会得到他的罪过报应。

(1191) 在这节和接下去的古兰经文里，最崇高的安拉说明了有信仰的人的性格是受赞扬和被他（安拉）所喜悦的。

ebooksall.com

يُضَٰعَفۡ لَهُ ٱلۡعَذَابُ يَوۡمَ ٱلۡقِيَٰمَةِ وَيَخۡلُدۡ فِيهِۦ
مُهَانًا ٦٩

69. 在末日时，将是加倍的痛苦刑罚，他也将永远在里面遭受耻辱的惩罚。

إِلَّا مَن تَابَ وَءَامَنَ وَعَمِلَ عَمَلٗا صَٰلِحٗا
فَأُوْلَٰٓئِكَ يُبَدِّلُ ٱللَّهُ سَيِّـَٔاتِهِمۡ حَسَنَٰتٖۗ وَكَانَ
ٱللَّهُ غَفُورٗا رَّحِيمٗا ٧٠

70. 除了那悔过和有信仰，以及行善的人以外，这些人们，**安拉**将以善美的来更换他们恶坏的(地方)，**安拉**是最宽赦又最怜悯的。(1192)

وَمَن تَابَ وَعَمِلَ صَٰلِحٗا فَإِنَّهُۥ يَتُوبُ إِلَى ٱللَّهِ
مَتَابٗا ٧١

71. 任何悔过并且行善的人，那麽，他的确(以此)向他的养主忏悔，真真实实地忏悔。

وَٱلَّذِينَ لَا يَشۡهَدُونَ ٱلزُّورَ وَإِذَا مَرُّواْ بِٱللَّغۡوِ
مَرُّواْ كِرَامٗا ٧٢

72. 他们(被**安拉**所喜悦的人们)是不会到做受禁止事的地方，当他们遇到任何无意义的事时，他们也就以自尊，清高的方式经过它。

وَٱلَّذِينَ إِذَا ذُكِّرُواْ بِـَٔايَٰتِ رَبِّهِمۡ لَمۡ يَخِرُّواْ
عَلَيۡهَا صُمّٗا وَعُمۡيَانٗا ٧٣

73. 他们(被**安拉**喜悦的人们)也是这样，当在被以经文解释他们的养主而提醒他们时，他们是不会像聋子和盲人般只底头聆听而已。(1193)

(1192) 即谁做了最崇高的**安拉**所禁止的事，然后他后悔并且以信仰和美好的善行悔过了；那麽，最崇高的**安拉**将宽恕他，并鼓励他做善行以消除他的罪过。

(1193) 即他们将认真、清晰和明白地聆听与观察。

وَالَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا هَبْ لَنَا مِنْ أَزْوَاجِنَا وَذُرِّيَّاتِنَا قُرَّةَ أَعْيُنٍ وَاجْعَلْنَا لِلْمُتَّقِينَ إِمَامًا ﴿٧٤﴾

74. 他们(被安拉所喜悦的人们)也是这样，祈祷时会说：“我们的养主啊，赏赐我们拥有妻室和子孙后代吧。这使我们的心看起来是喜悦的，使我们成为那些(要)敬畏的人们的信仰典范吧。[(1194)]”

أُولَٰئِكَ يُجْزَوْنَ الْغُرْفَةَ بِمَا صَبَرُوا وَيُلَقَّوْنَ فِيهَا تَحِيَّةً وَسَلَامًا ﴿٧٥﴾

75. 他们都会被报以天园里耸高的地方，因为他们的坚忍，[(1195)]他们在那里面也将受尊敬又祝福平安。

خَالِدِينَ فِيهَا حَسُنَتْ مُسْتَقَرًّا وَمُقَامًا ﴿٧٦﴾

76. 他们永久在天园里面，天园是休息和居住的地方实在太美好了。

قُلْ مَا يَعْبَأُ بِكُمْ رَبِّي لَوْلَا دُعَاؤُكُمْ فَقَدْ كَذَّبْتُمْ فَسَوْفَ يَكُونُ لِزَامًا ﴿٧٧﴾

77. [穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)啊，向违抗真理的族群]说吧：“我们的养主不会重视你们，如果你们不向他(安拉)祈祷，(当你们知道我们的养主不会重视任何人，除非他们有礼拜祈祷后)那麽，你们的确已经违背(养主所决定的)，就以这样子，已经是必定令你们遭受痛苦的报应了(因为你们所违反的)”

(1194) 他们经常向安拉祈求希望他们的妻儿和子孙们坚守信仰和善行；也祈求希望被赐渊博的学问，庇佑他们行善，直到成为人们良好的模范，以使保障自己远离安拉的禁条。

(1195) 即因为他们一般上在力行某项特别的事情时，是坚忍和勤奋的，以及遵循安拉的。

ebooksall.com

众诗人章的前序

这章被颁降於麦加，共含有227节，章名被取为众诗人章，因为他们的性质有在第224至227节的古兰经文中被提到。

内容的精华：引起穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）的注意，以便他不要因为多神教徒们的抗拒行为而悲伤自责导致自毁，也说明穆圣（求安拉赐吉庆与平安给他）其实只是负责传达**安拉**的宗教而已，况且**安拉**是会赐他指示引导。

又说明，如果最崇高的**安拉**要强迫他们信仰，**他**（**安拉**）必定会从天上降落某种奇迹给他们，使他们府首服从**他**（**安拉**），但是，**他**（**安拉**）没有这样的意欲，因为各人已给了自由的选择，从而也向他们说明那里是真理，和那里是错误。

说明圣使和诬蔑者之间的不同，即圣使真正获得最尊高又最仁慈的**安拉**所启示的真理，而诬蔑者却是那些巫师和邪术师等从撒旦那里获得密语教唆之后，说明严正的古兰经不是诗词，穆圣（求安拉赐吉庆与平安给他）传达它也不是如那些多神教徒们所指责的是一名诗人，因为，诗人一般上不是根据真理事实的，而完全只是根据幻想。他们这样子只是想当迷误出族群的领袖而已。再次地说明那些诗人们，其实是毫无目的地在他们空虚的幻想中闲荡而已。这也就是说，一般上，这是诗人的性格，然而，穆圣（求安拉赐吉庆与平安给他）却不是这种性格。

在这其中也说明，不是所有的诗词和诗人都是不顾廉耻的，虽然他们之中也有受赞扬的，被最崇高的**安拉**所喜悦的。就是那些优美的诗词是被那些有信仰和行为善良美好的诗人所编写的，是根据真理的，是用优美，文雅的词句所编写的，尤其是那些能反映最崇高**安拉**的迹象和最权能，**安拉**圣使的真实和他的奋斗，伊斯兰的真理与它的指示引导等。就好像在圣人时代那些穆思灵诗人所做的般，是获得鼓励和祝福穆圣（求安拉赐吉庆与平安给他）受庇佑. 这之后，这种性格的诗人就轮流出现，至到今天，以至继续到将来。

ebooksall.com

سُورَةُ الشُّعَرَاءِ

SURAH ASY-SYU'ARAA' 众诗人章

第26章

颁降於麦加 – 227节

奉最仁慈，又最慈怜的安拉之尊名。

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

1. 塔·辛·敏目。(1196)

طسم ﴿١﴾

2. 这就是(古兰经)天经中明确的经文。

تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ الْمُبِينِ ﴿٢﴾

3. [穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)啊]你绝不要因为他们不肯信仰而自责难过地糟蹋自己。(1197)

لَعَلَّكَ بَاخِعٌ نَفْسَكَ أَلَّا يَكُونُوا مُؤْمِنِينَ ﴿٣﴾

4. 如果我(安拉)意欲，必定从天空降落一种奇迹给他们，那就会使他们向他府首。(1198)

إِنْ نَشَأْ نُنَزِّلْ عَلَيْهِمْ مِنَ السَّمَاءِ آيَةً فَظَلَّتْ أَعْنَاقُهُمْ لَهَا خَاضِعِينَ ﴿٤﴾

(1196) 惟有安拉知道古兰经章节的首一词拥有的阿拉伯文字母之意思，例如：这 الم Alif Lam Mim。

以此类推，在古兰经的114章，有29章是阿拉伯文字母为开端。有的只以一个字母为开端，例如：Sad (ص)，Qaf (ق)和 Nun (ن)；以2个字母为开端，例如：Ha Mim (حم)，Ta Sin (طس)，Ta Ha (طه)和 Ya Sin (يس)，以3个字母为开端，例如：Alif Lam Ra' (الر)，Alif Lam Mim (الم)和 Ta Sin Mim (طسم)；以四个字母为开端，例如：Alif Lam Mim Ra' (المر)和 Alif Lam Mim Sad (المص)；也有的以五个字母为开端，例如：Ha Mim 'Ain Sin Qaf (حم عسق) 和 Kaf Ha Ya 'Ain Sad (كهيعص)。

这些字母的读法是一个一个地把它念出来。它的例子：الم，念出 Alif, Lam, Mim；我们就依这个方法把其他字母念出来。

(1197) 即穆罕默德啊，你族群的行为还是顽固不要信仰的，你不要因为他们而忧心到毁灭了你自己。你只不过是传达安拉的宗教而已，惟有安拉赏赐指示引导的。

(1198) 即如果你的养主要强迫他们信仰，他(安拉)必定从天空降下给他们某种奇迹，使他们府首遵循；但是，你的养主没有这样的意欲，因为各人可以自由选择，也已经向他们说明了，那里是正实和那里是错误。

5. 不向他们降临来自最仁慈的养主（安拉）的提示与教诲则已，否则，他们必定背转身违抗真理。

وَمَا يَأْتِيهِم مِّن ذِكْرٍ مِّنَ ٱلرَّحْمَٰنِ مُحْدَثٍ إِلَّا كَانُوا۟ عَنْهُ مُعْرِضِينَ ﴿٥﴾

6. 由於因为他们已经诬蔑古兰经，那麽他们所嘲笑有关的事情的信讯(刑罚)必定降临到他们自己。(1199)

فَقَدْ كَذَّبُوا۟ فَسَيَأْتِيهِمْ أَنۢبَٰٓؤُا۟ مَا كَانُوا۟ بِهِۦ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٦﴾

7. 他们依然还是固执和不要留意到大地，有多少种含有丰富裨益的植物是我（安拉）使它在那里生长的？

أَوَلَمْ يَرَوْا۟ إِلَى ٱلْأَرْضِ كَمْ أَنۢبَتْنَا فِيهَا مِن كُلِّ زَوْجٍ كَرِيمٍ ﴿٧﴾

8. 在这样子的确是含有一种迹象（以证明安拉的最权能和最仁慈的恩惠），（在其中），他们大部份也是不信仰的。

إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَةً ۖ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُم مُّؤْمِنِينَ ﴿٨﴾

9. [穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]，你的养主，的确惟有他（安拉）是最权能又最怜悯的。(1200)

وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ ﴿٩﴾

10. （记住这件事吧）。当时，你的养主嘱咐穆撒圣人（求安拉赐平安给他）：“你要到残暴不义族群中去吧。(1201)”

وَإِذْ نَادَىٰ رَبُّكَ مُوسَىٰٓ أَنِ ٱئْتِ ٱلْقَوْمَ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿١٠﴾

11. “那就是法老王的族群，难道他们不警惕自己而激怒我吗？”

قَوْمَ فِرْعَوْنَ ۚ أَلَا يَتَّقُونَ ﴿١١﴾

(1199) 即他们将接受到的信讯是证明古兰经里所承诺的，那就是在今世与后世都苦难重重。

(1200) 即最崇高的安拉的确是最权能的，能够做任何所意欲的事，其中就是使不信仰者遭受苦难。最崇高的安拉也是最怜悯的，在他（安拉）所怜悯中，把犯罪者的刑罚受延迟，要让他们悔过和信仰以及行善。

(1201) 从这节古兰经文开始，最崇高的安拉描述众圣使和他们各自族群的故事，以鼓励我们尊敬的穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）。穆圣不仅受到违抗真理的人们的反抗而已，以前其他的圣使也受过到他们族群的反抗。

ebooksall.com

قَالَ رَبِّ إِنِّيٓ أَخَافُ أَن يُكَذِّبُونِ ١٢

12. 穆撒圣人（求安拉赐安给他）投诉说："我的养主啊，我的确害怕他们将诬蔑我。"

وَيَضِيقُ صَدۡرِي وَلَا يَنطَلِقُ لِسَانِي فَأَرۡسِلۡ
إِلَىٰ هَٰرُونَ ١٣

13. "我的心也觉得狭窄，以及我的舌头又不灵活，因此，您（安拉）命令派遣哈伦（以便他协助我）吧。"

وَلَهُمۡ عَلَيَّ ذَنۢبٞ فَأَخَافُ أَن يَقۡتُلُونِ ١٤

14. "况且，他们对我有一项刑事指控，(1202) 因此，我怕他们会杀害我。"

قَالَ كَلَّاۖ فَٱذۡهَبَا بِـَٔايَٰتِنَآۖ إِنَّا مَعَكُم مُّسۡتَمِعُونَ ١٥

15. 安拉启示："不，不要忧虑（你所忧虑的将会发生什么事）。因此，你们俩带同我（安拉）的迹象（以证明你们的真实）去吧，我（安拉）的确是和你们在一起聆听的，(1203)"

فَأۡتِيَا فِرۡعَوۡنَ فَقُولَآ إِنَّا رَسُولُ رَبِّ ٱلۡعَٰلَمِينَ ١٦

16. "那麽，你们俩到法老王那里吧。然后，对他说吧：我们的确是全宇宙的养主所派遣来的。"

أَنۡ أَرۡسِلۡ مَعَنَا بَنِيٓ إِسۡرَٰٓءِيلَ ١٧

17. "吩咐你释放以色列后裔族群的人们，让他们跟随我们。"

قَالَ أَلَمۡ نُرَبِّكَ فِينَا وَلِيدٗا وَلَبِثۡتَ فِينَا مِنۡ عُمُرِكَ
سِنِينَ ١٨

18. 法老王回答："打从你还是刚出生的幼儿，难道我们不是一直把你抚养在我们这里吗？甚至在你人生中，你也已经在我们这里居住了多少年？(1204)"

(1202) 为了保护族群，穆撒圣人（求安拉赐平安给他）在未成为圣人前曾经打法老王族群的一个人，并在无意要杀死对方之下，但是对方却因为那次被打而死亡。

(1203) 即必定会帮助你们，并且会听到和知道那些违抗真理的族群将要做什么。

(1204) 即穆撒圣人（求安拉赐平安给他）向法老王传达给他的命令后，法老王不但不相信，还严励责备和侮辱他，以及重提对他的恩情，因为之前把穆撒圣人（求安拉赐平安给他）从小就抚养了。

ebooksall.com

وَفَعَلْتَ فَعْلَتَكَ ٱلَّتِى فَعَلْتَ وَأَنتَ مِنَ ٱلْكَٰفِرِينَ ﴿١٩﴾

19. “你(不是)已经做过一件你所做过的行为(刑事)(1205),和(以此)你是来自那些忘恩的人们中吗?”

قَالَ فَعَلْتُهَآ إِذًا وَأَنَا۠ مِنَ ٱلضَّآلِّينَ ﴿٢٠﴾

20. 穆撒圣人(求安拉赐平安给他)说:“我所做的那件事,当时我是尚未得到指引的。(1206)”

فَفَرَرْتُ مِنكُمْ لَمَّا خِفْتُكُمْ فَوَهَبَ لِى رَبِّى حُكْمًا
وَجَعَلَنِى مِنَ ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿٢١﴾

21. “之后,我逃离你们了,当时我对你们感到害怕,然后,我的养主赏赐宗教知识的智慧给我,使我成为他(安拉)的一名圣使。(1207)”

وَتِلْكَ نِعْمَةٌ تَمُنُّهَا عَلَىَّ أَنْ عَبَّدتَّ بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ ﴿٢٢﴾

22. “你提起你抚养我的恩惠,那是因为你已经对以色列后裔所采取的奴役制度吗?(1208)”

قَالَ فِرْعَوْنُ وَمَا رَبُّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٢٣﴾

23. 法老王(骄傲地)说:“那全宇宙的养主是什么?”(1209)

قَالَ رَبُّ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَآ إِن كُنتُم
مُّوقِنِينَ ﴿٢٤﴾

24. 穆撒圣人(求安拉赐平安给他)回答:“他就是拥有和掌管天与地,以及两者之间所有一切的,如果你们要获得正确有根据的信仰,那麽,这就是它的道路。”

(1205)即打了一名法老王族群的人,他和其中一名自己族群的人打架。之后,法老王的人死了,就如前面第14节古兰经文所提到的。

(1206)即他所做的事,并不是故意的;他意料不到殴打会导致谋杀。

(1207)即这件事情发生在他还未成为圣人前,因此不能批评他的圣人品级,何况是没有意念要谋杀的行为,它纯粹是一种意外。

(1208)即虽然那自小就抚养我的事是一种恩情,而其实是因为你对我的族群采取残暴的行为,又下命令杀死他们的男孩; 这就促使我自小就被遗弃在尼罗河的原因。后来被你的人民捡拾,成为你的养子。

(1209)由於因为穆撒圣人(求安拉赐平安给他)向法老王坦诚了自己,犹如在第16节的古兰经文里所提到的般,他就是安拉,全宇宙的养主的圣使;於是,这么久以来,宣传他自己就是主的法老王骄狂地向他:“那全宇宙的养主是什么?”

ebooksall.com

25. 法老王向四周围的人们说："你们没听到(他说什么)吗?"

قَالَ لِمَنْ حَوْلَهُۥٓ أَلَا تَسْتَمِعُونَ ﴿٢٥﴾

26. 穆撒圣人(求安拉赐平安给他)再说明："他(安拉)是拥有和养育你们的养主,也是以前你们父母的养主。"

قَالَ رَبُّكُمْ وَرَبُّ ءَابَآئِكُمُ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿٢٦﴾

27. 法老王(向他的人们)说："其实,所谓的这位被派遣给你们的圣使确实是疯子?"

قَالَ إِنَّ رَسُولَكُمُ ٱلَّذِىٓ أُرْسِلَ إِلَيْكُمْ لَمَجْنُونٌ ﴿٢٧﴾

28. 穆撒圣人(求安拉赐平安给他)[再次地解释有关安拉的迹象和他(安拉)的最权能而]说："就是他(安拉)拥有和掌管东方和西方,以及东西方之间所有的一切。如果你们是有理智的,你们必定了解他(安拉)。"

قَالَ رَبُّ ٱلْمَشْرِقِ وَٱلْمَغْرِبِ وَمَا بَيْنَهُمَآ إِن كُنتُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٢٨﴾

29. 法老王说："凭此,如果你的确膜拜我以外的其他养主,我必定将使你成为监狱里的人。"

قَالَ لَئِنِ ٱتَّخَذْتَ إِلَٰهًا غَيْرِى لَأَجْعَلَنَّكَ مِنَ ٱلْمَسْجُونِينَ ﴿٢٩﴾

30. 穆撒圣人(求安拉赐平安给他)回答："难道,纵使我带给你某件明确的证据(你也将要把我关入牢里)吗?"

قَالَ أَوَلَوْ جِئْتُكَ بِشَىْءٍ مُّبِينٍ ﴿٣٠﴾

31. 法老王说："如果是这样,如果你是诚实的人,那就显示它吧。"

قَالَ فَأْتِ بِهِۦٓ إِن كُنتَ مِنَ ٱلصَّٰدِقِينَ ﴿٣١﴾

32. 穆撒圣人(求安拉赐平安给他)就抛掷他的手杖,那时,他的手杖忽然变成一条明显的蛇。

فَأَلْقَىٰ عَصَاهُ فَإِذَا هِىَ ثُعْبَانٌ مُّبِينٌ ﴿٣٢﴾

33. 他伸出他的手,那时,他的手也忽然变白(闪闪发亮的白)色地让众人看见了。

وَنَزَعَ يَدَهُۥ فَإِذَا هِىَ بَيْضَآءُ لِلنَّٰظِرِينَ ﴿٣٣﴾

34. 法老王向他四周围的族群领袖们说："这人(穆撒圣人)的确是一名熟稔的邪术士。"

قَالَ لِلْمَلَإِ حَوْلَهُۥٓ إِنَّ هَٰذَا لَسَٰحِرٌ عَلِيمٌ ﴿٣٤﴾

ebooksall.com

35.　“他的目的是要用他的邪术把你们驱逐出你们的国土，那麽，你们有什么建议？”

يُرِيدُ أَن يُخۡرِجَكُم مِّنۡ أَرۡضِكُم بِسِحۡرِهِۦ فَمَاذَا
تَأۡمُرُونَ ٣٥

36.　他们说：“先展延他和他的兄弟（一切行动）吧，并且，派人到城市（埃及国）去召集（术士人员）吧。”

قَالُوٓاْ أَرۡجِهۡ وَأَخَاهُ وَٱبۡعَثۡ فِي ٱلۡمَدَآئِنِ حَٰشِرِينَ ٣٦

37.　“以便他们带回所有熟练的术士。”

يَأۡتُوكَ بِكُلِّ سَحَّارٍ عَلِيمٖ ٣٧

38.　之后，术士们被集合在一个指定的时期，在那众所周知的（大节庆）日子。

فَجُمِعَ ٱلسَّحَرَةُ لِمِيقَٰتِ يَوۡمٖ مَّعۡلُومٖ ٣٨

39.　众人被告知说：“你们全部都集合起来了吗？”

وَقِيلَ لِلنَّاسِ هَلۡ أَنتُم مُّجۡتَمِعُونَ ٣٩

40.　“希望我们（必定）跟随术士们（的宗教），如果他们是胜利的人们。（1210）

لَعَلَّنَا نَتَّبِعُ ٱلسَّحَرَةَ إِن كَانُواْ هُمُ ٱلۡغَٰلِبِينَ ٤٠

41.　於是，当术士们到来时，他们对法老王说：“如果我们胜利了，我们真的能获得酬金吗？”

فَلَمَّا جَآءَ ٱلسَّحَرَةُ قَالُواْ لِفِرۡعَوۡنَ أَئِنَّ لَنَا لَأَجۡرًا
إِن كُنَّا نَحۡنُ ٱلۡغَٰلِبِينَ ٤١

42.　法老王回答：“真的，（你们将可获得），你们也的确因此而可成为我亲近的人们。”

قَالَ نَعَمۡ وَإِنَّكُمۡ إِذٗا لَّمِنَ ٱلۡمُقَرَّبِينَ ٤٢

43.　穆撒圣人（求安拉赐平安给他）向他们说：“你们先抛掷你们想要抛掷的东西。”

قَالَ لَهُم مُّوسَىٰٓ أَلۡقُواْ مَآ أَنتُم مُّلۡقُونَ ٤٣

44.　之后，他们抛掷他们的绳索和手杖，并且说：“法老王的权能就是这样。我们的确已经是必定胜利的人们了。”

فَأَلۡقَوۡاْ حِبَالَهُمۡ وَعِصِيَّهُمۡ وَقَالُواْ بِعِزَّةِ فِرۡعَوۡنَ
إِنَّا لَنَحۡنُ ٱلۡغَٰلِبُونَ ٤٤

（1210）即他们希望他们的术士们胜利，以便他们可永久地保留在他们原来的宗教里，法老王的宗教和那违抗真理的族群。

ebooksall.com

45. 然后，穆撒圣人（求安拉赐平安给他）也抛掷他的手杖，那手杖忽然间就把他们（用他们的邪术）所幻影的给吞食了。

فَأَلْقَىٰ مُوسَىٰ عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ تَلْقَفُ مَا يَأْفِكُونَ ﴿٤٥﴾

46. 於是[穆撒圣人（求安拉赐平安给他）的胜利使到]那些术士们自己立刻扑倒，叩头，

فَأُلْقِيَ السَّحَرَةُ سَاجِدِينَ ﴿٤٦﴾

47. 并且说："我们信仰全宇宙的养主。"

قَالُوٓا۟ ءَامَنَّا بِرَبِّ ٱلْعَـٰلَمِينَ ﴿٤٧﴾

48. "穆撒圣人（求安拉赐平安给他）和哈伦圣人（求安拉赐平安给他）的养主。"

رَبِّ مُوسَىٰ وَهَـٰرُونَ ﴿٤٨﴾

49. 法老王说："在我还未允准你们，你们就信仰他，应该吗？他（穆撒）的确是教导你们邪术的首领，因此，你们不久就知道（它的结果）。就凭这，我的确将交替[1211]着砍断你们的手和脚，然后，我将会把你们全部钉在十字架上。[1212]"

قَالَ ءَامَنتُمْ لَهُۥ قَبْلَ أَنْ ءَاذَنَ لَكُمْ ۖ إِنَّهُۥ لَكَبِيرُكُمُ ٱلَّذِى
عَلَّمَكُمُ ٱلسِّحْرَ فَلَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ۚ لَأُقَطِّعَنَّ أَيْدِيَكُمْ
وَأَرْجُلَكُم مِّنْ خِلَـٰفٍ وَلَأُصَلِّبَنَّكُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٤٩﴾

50. 他们回答："（你的威胁）对我们的确没关系（不害怕），因为 我们将回归到我们的养主那里。"

قَالُوا۟ لَا ضَيْرَ ۖ إِنَّآ إِلَىٰ رَبِّنَا مُنقَلِبُونَ ﴿٥٠﴾

51. "我们的确太希望了，以便我们的养主宽赦我们的罪过，因为我们是（在这件事情上）最先信仰的人们。"

إِنَّا نَطْمَعُ أَن يَغْفِرَ لَنَا رَبُّنَا خَطَـٰيَـٰنَآ أَن كُنَّآ أَوَّلَ
ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿٥١﴾

52. （安拉启示）：我（安拉）启示给穆撒圣人（求安拉赐平安给他）："你要带同我（安拉）的仆人（你的族群）们，在夜里离开，你们的确将会被（法老王和他的军队们）追赶。"

۞ وَأَوْحَيْنَآ إِلَىٰ مُوسَىٰٓ أَنْ أَسْرِ بِعِبَادِىٓ إِنَّكُم
مُّتَّبَعُونَ ﴿٥٢﴾

(1211) '交替着'即右手与左脚 或者左手与右脚。

(1212) 即这之后，他们将被挂在十字木架上。

ebooksall.com

فَأَرۡسَلَ فِرۡعَوۡنُ فِي ٱلۡمَدَآئِنِ حَٰشِرِينَ ﴿٥٣﴾

53. （知道这情况之后）於是，法老王派遣（他的随从）到城市（埃及国）去召集（他的军队）。

إِنَّ هَٰٓؤُلَآءِ لَشِرۡذِمَةٞ قَلِيلُونَ ﴿٥٤﴾

54. （并且对他们说）“这些（穆撒的）人的确只是小群而已。”

وَإِنَّهُمۡ لَنَا لَغَآئِظُونَ ﴿٥٥﴾

55. “他们的确是做了使我们愤怒的事，”

وَإِنَّا لَجَمِيعٌ حَٰذِرُونَ ﴿٥٦﴾

56. “我们全体也的确是时常警惕的，和谨慎的。”

فَأَخۡرَجۡنَٰهُم مِّن جَنَّٰتٖ وَعُيُونٖ ﴿٥٧﴾

57. 因为这个原因，所以**我（安拉）**使他们（法老王和他的军队们）离开那些园圃和水源，

وَكُنُوزٖ وَمَقَامٖ كَرِيمٖ ﴿٥٨﴾

58. 财富宝库以及高贵的住处[1213]。

كَذَٰلِكَ وَأَوۡرَثۡنَٰهَا بَنِيٓ إِسۡرَٰٓءِيلَ ﴿٥٩﴾

59. 那情况就是这样，**我（安拉）**使所有法老王和他的军队留下的，成为以色列后裔的遗产。

فَأَتۡبَعُوهُم مُّشۡرِقِينَ ﴿٦٠﴾

60. 於是，法老王和他的军队们追赶他们，至到日出时。

فَلَمَّا تَرَٰٓءَا ٱلۡجَمۡعَانِ قَالَ أَصۡحَٰبُ مُوسَىٰٓ إِنَّا
لَمُدۡرَكُونَ ﴿٦١﴾

61. 当两组队能互相看到时，穆撒圣人（求**安拉**赐平安给他）说：“我们确是会被他们擒住。”

قَالَ كَلَّآۖ إِنَّ مَعِيَ رَبِّي سَيَهۡدِينِ ﴿٦٢﴾

62. 穆撒圣人（求**安拉**赐平安给他）回答：“不，不要想（这样的事会发生）。我的养主[在**他（安拉）**的庇护和佑助下]的确经常和我在一起的，**他（安拉）**将指引我道路。”

(1213) 即法老王和他的军队们出去追赶穆撒圣人（求**安拉**赐平安给他）和他的族群的行为，是要促使他们不再回到自己国家的原因，埃及国一个靠尼罗河而富裕和繁盛；他们已被最崇高的**安拉**毁灭於红海里。

ebooksall.com

63. 之后，我（安拉）启示给穆撒圣人（求安拉赐平安给他）："用你的手杖去打海吧。"（打过之后）於是，那海就（向几个部位）分开，之后，那每一部份分开的海水被耸起，就好像是座很大的山似的。

فَأَوْحَيْنَآ إِلَىٰ مُوسَىٰٓ أَنِ ٱضْرِب بِّعَصَاكَ ٱلْبَحْرَ فَٱنفَلَقَ فَكَانَ كُلُّ فِرْقٍ كَٱلطَّوْدِ ٱلْعَظِيمِ ﴿٦٣﴾

64. 我（安拉）使另外一群人靠近那里。(1214)

وَأَزْلَفْنَا ثَمَّ ٱلْـَٔاخَرِينَ ﴿٦٤﴾

65. 然后，我（安拉）拯救了穆撒圣人（求安拉赐平安给他）以及和他一起的全部人。

وَأَنجَيْنَا مُوسَىٰ وَمَن مَّعَهُۥٓ أَجْمَعِينَ ﴿٦٥﴾

66. 然后，我（安拉）淹没了另一族群（追赶的）。

ثُمَّ أَغْرَقْنَا ٱلْـَٔاخَرِينَ ﴿٦٦﴾

67. 在这起事件中，确实有一个迹象（以证明安拉的最权能），（在其中），他们大部份却是不要信仰的。

إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَـَٔايَةً ۖ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُم مُّؤْمِنِينَ ﴿٦٧﴾

68. [穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]，你的养主，的确惟有我（安拉）是最权能又最慈悯的。

وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ ﴿٦٨﴾

69. 向他们宣读依布拉欣圣人（求安拉赐平安给他）的故事吧。(1215)

وَٱتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ إِبْرَٰهِيمَ ﴿٦٩﴾

70. 当时，他向他的父亲和他的族群们说："你们膜拜什么？"

إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِۦ مَا تَعْبُدُونَ ﴿٧٠﴾

(1214) '另外一族群'就是法老王和他的军队，即当穆撒圣人（求安拉赐平安给他）和他的族群通过那分开的海时；最崇高的安拉激起法老王和他的军队向那里前进，之后，就在海中把他们毁灭了。

(1215) 从这节古兰经文开始，最崇高的安拉描述依布拉欣圣人（求安拉赐平安给他）和他的族群们的故事，目的也是要鼓励穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他），让他坚决地面对违抗真理的族群；因为以前的众圣使遭受族群的反抗时，也是没有放弃。

ebooksall.com

قَالُوا۟ نَعْبُدُ أَصْنَامًا فَنَظَلُّ لَهَا عَٰكِفِينَ ٧١

71. 他们回答:"我们膜拜偶像,因为(原因是它的尊贵)我们是永久膜拜它。"

قَالَ هَلْ يَسْمَعُونَكُمْ إِذْ تَدْعُونَ ٧٢

72. 依布拉欣圣人(求安拉赐平安给他)问:"这些偶像当你们在呼喊它时,它能听到吗?"

أَوْ يَنفَعُونَكُمْ أَوْ يَضُرُّونَ ٧٣

73. "或者它们能给你们任何利益,还是能降灾祸给你们?"

قَالُوا۟ بَلْ وَجَدْنَآ ءَابَآءَنَا كَذَٰلِكَ يَفْعَلُونَ ٧٤

74. 他们回答:"(也没有),但是我们发觉我们的祖父母们是这样做的。"

قَالَ أَفَرَءَيْتُم مَّا كُنتُمْ تَعْبُدُونَ ٧٥

75. 依布拉欣圣人(求安拉赐平安给他)说:"你们有想过吗?直到看见你们所膜拜的东西的利益?"

أَنتُمْ وَءَابَآؤُكُمُ ٱلْأَقْدَمُونَ ٧٦

76. "你们和你们以前的祖父母们(这么久以来所膜拜的)?"

فَإِنَّهُمْ عَدُوٌّ لِّىٓ إِلَّا رَبَّ ٱلْعَٰلَمِينَ ٧٧

77. "(我这样质问)因为,这些偶像的确是我的敌人,(我绝不膜拜)除了全宇宙的养主,安拉以外,"

ٱلَّذِى خَلَقَنِى فَهُوَ يَهْدِينِ ٧٨

78. "养主(从无到有地)创造了我,那麼,就是他(安拉)领导我,也给指引我的,"

وَٱلَّذِى هُوَ يُطْعِمُنِى وَيَسْقِينِ ٧٩

79. "他就是给我吃和给我喝的养主。"

وَإِذَا مَرِضْتُ فَهُوَ يَشْفِينِ ٨٠

80. "当我生病时,那麼,也是他(安拉)使我的疾病痊愈的,"

ebooksall.com

81. “[就是他（安拉）]使我死亡，然后他（安拉）使我复活，” وَٱلَّذِى يُمِيتُنِى ثُمَّ يُحْيِينِ ﴿٨١﴾

82. “[就是他（安拉）]我所祈望的，以便在那末日宽恕我的罪过。” وَٱلَّذِىٓ أَطْمَعُ أَن يَغْفِرَ لِى خَطِيٓـَٔتِى يَوْمَ ٱلدِّينِ ﴿٨٢﴾

83. “我的养主啊，赏赐给我宗教学问的知识吧。也使我与善良美好的人连系吧。(1216)” رَبِّ هَبْ لِى حُكْمًا وَأَلْحِقْنِى بِٱلصَّـٰلِحِينَ ﴿٨٣﴾

84. “使我在后人的范围里成为美好的声誉（留芳的名称）吧。” وَٱجْعَل لِّى لِسَانَ صِدْقٍ فِى ٱلْـَٔاخِرِينَ ﴿٨٤﴾

85. “使我成为极乐园中的继承者吧。(1217)” وَٱجْعَلْنِى مِن وَرَثَةِ جَنَّةِ ٱلنَّعِيمِ ﴿٨٥﴾

86. “宽恕我的父亲吧，因为他确是迷误中的人，(1218)” وَٱغْفِرْ لِأَبِىٓ إِنَّهُۥ كَانَ مِنَ ٱلضَّآلِّينَ ﴿٨٦﴾

87. “求您（安拉）不要在万物被重新复活那日耻辱我。” وَلَا تُخْزِنِى يَوْمَ يُبْعَثُونَ ﴿٨٧﴾

88. “在那日，财物和子孙也都不能给任何援助。” يَوْمَ لَا يَنفَعُ مَالٌ وَلَا بَنُونَ ﴿٨٨﴾

(1216) 即赏赐您（安拉）所喜悦的学问知识吧，我的养主呀，请赐庇佑吧，让我获得那善美的学问，以遵循您（安拉）的命令，但愿就这样地把我置放在善美的人群中吧。

(1217) 依布拉欣圣人（求安拉赐平安给他）祈求最崇高的安拉以赏赐他在世界的美好和平安后；於是，在这节和接下来的古兰经文里，他也为他自己和家属们祈求后世美好的幸福愉快。

(1218) 即开启他的心扉吧，让他为获得您（安拉）的饶恕而悔过吧。

ebooksall.com

89. “除非那些(财物和子孙)赤诚之心(远离邪术和有伪善病者)来见安拉的人们,(1219)” إِلَّا مَنْ أَتَى ٱللَّهَ بِقَلْبٍ سَلِيمٍ ﴿٨٩﴾

90. “(在那日)惟有敬畏者可被靠近天园。” وَأُزْلِفَتِ ٱلْجَنَّةُ لِلْمُتَّقِينَ ﴿٩٠﴾

91. “火狱就被清楚明确地展现给那些迷误的人们,” وَبُرِّزَتِ ٱلْجَحِيمُ لِلْغَاوِينَ ﴿٩١﴾

92. “并且向他们说:‘你们以前所膜拜的东西在哪?’” وَقِيلَ لَهُمْ أَيْنَ مَا كُنتُمْ تَعْبُدُونَ ﴿٩٢﴾

93. ‘除了安拉,他们能帮助你们或帮助他们自己?’ مِن دُونِ ٱللَّهِ هَلْ يَنصُرُونَكُمْ أَوْ يَنتَصِرُونَ ﴿٩٣﴾

94. “之后,他们被抛入火狱,重复地扑倒后又再爬起,他们和那些迷误的人们一起,” فَكُبْكِبُوا۟ فِيهَا هُمْ وَٱلْغَاوُۥنَ ﴿٩٤﴾

95. “包括依比里斯的全部军队们。” وَجُنُودُ إِبْلِيسَ أَجْمَعُونَ ﴿٩٥﴾

96. “当他们在火狱里,他们自己互相争辩火说: قَالُوا۟ وَهُمْ فِيهَا يَخْتَصِمُونَ ﴿٩٦﴾

97. 指安拉起誓,我们(以前在世间时)的确是在明显的迷误里, تَٱللَّهِ إِن كُنَّا لَفِى ضَلَـٰلٍ مُّبِينٍ ﴿٩٧﴾

(1219) 即因为那些心里平和安宁的人比患病者,肯定会化费他的财富於慈善行为,和辅导他的孩子们迈向真理的事;也会督促他们力行善美的事;希望他们成为安拉虔诚忠心的仆人。他们是可以为他们的父母祈求裨益的人。

ebooksall.com

98. 因为我们把你们和宇宙万物的养主列为同等。 إِذْ نُسَوِّيكُم بِرَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٩٨﴾

99. 就是那些犯罪的族群把我们诱惑了。 وَمَآ أَضَلَّنَآ إِلَّا ٱلْمُجْرِمُونَ ﴿٩٩﴾

100. 因为如此，我们得不到任何人的援助。 فَمَا لَنَا مِن شَٰفِعِينَ ﴿١٠٠﴾

101. 也没有关心的知己朋友。 وَلَا صَدِيقٍ حَمِيمٍ ﴿١٠١﴾

102. 因此，如果我们能再一次回到世间就好了，以便我们可成为有信仰的人们。 فَلَوْ أَنَّ لَنَا كَرَّةً فَنَكُونَ مِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿١٠٢﴾

103. 在这样的事件里[1220]有一种迹象的确（证明了安拉的迹象和最权能），在这其中，他们大部份也是不相信的。 إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَةً ۖ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُم مُّؤْمِنِينَ ﴿١٠٣﴾

104. [穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]，你的养主，的确惟有他（安拉）才是最权能又最慈悯的。 وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ ﴿١٠٤﴾

105. （也这样地）努哈圣人（求安拉赐平安给他）的族群们曾经诬蔑我（安拉）派遣给他们的众圣使。[1221] كَذَّبَتْ قَوْمُ نُوحٍ ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿١٠٥﴾

(1220) 即依布拉欣圣人（求安拉赐平安给他）的事件成为他不信仰的族群们一种理由和藉口；以说明养主的惟一论是证明，实际上除了安拉是最伟大又最权能以外，没有其他的养主。

(1221) 最崇高的安拉描述努哈圣人（求安拉赐平安给他）也是被他的族群坚决反抗的故事。他们的行为诬蔑了努哈圣人，即他们诬蔑以前的圣使和努哈圣人时期之后的圣使。因为所有的圣使都带着同一个安拉的宗教，惟一的宗教。

ebooksall.com

106. 当时他们的兄弟努哈圣人（求安拉赐平安给他），向他们说："你们要服从安拉所嘱咐的，远离他（安拉）所禁诫的。"

إِذۡ قَالَ لَهُمۡ أَخُوهُمۡ نُوحٌ أَلَا تَتَّقُونَ ١٠٦

107. "我的确是你们忠实的圣使（是被安拉所派遣的）。"

إِنِّي لَكُمۡ رَسُولٌ أَمِينٞ ١٠٧

108. "因此，你们畏惧安拉（的愤怒），也服从我吧。"

فَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ وَأَطِيعُونِ ١٠٨

109. "我不会因为传达有关（来自我的养主）的事，而向你们要求报酬，我的报酬惟在全宇宙的养主安拉那里。"

وَمَآ أَسۡـَٔلُكُمۡ عَلَيۡهِ مِنۡ أَجۡرٍۖ إِنۡ أَجۡرِيَ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ
ٱلۡعَٰلَمِينَ ١٠٩

110. "於是，就是这样地，你们畏惧安拉（的愤怒），也服从我吧。"

فَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ وَأَطِيعُونِ ١١٠

111. 他们回答："我们应该信赖你吗？何况你只是被一些等级（他的地位和耻辱他的工作职位）的人所追随而已？"

۞ قَالُوٓاْ أَنُؤۡمِنُ لَكَ وَٱتَّبَعَكَ ٱلۡأَرۡذَلُونَ ١١١

112. 努哈圣人（求安拉赐平安给他）说："我的知识与他们的（等级和）工作职位有何关系呢？"

قَالَ وَمَا عِلۡمِي بِمَا كَانُواْ يَعۡمَلُونَ ١١٢

113. "其实，他们的行为审核只是在於我的养主，如果你们反省和知道它（你们就不会如此问）。"

إِنۡ حِسَابُهُمۡ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّيۖ لَوۡ تَشۡعُرُونَ ١١٣

114. "我绝不会驱赶有信仰的人（以避免和我交往）。"

وَمَآ أَنَا۠ بِطَارِدِ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ ١١٤

ebooksall.com

115. “我只是一名给明确警告的圣使而已。(对所有的，无论是卑贱或高尚)”

إِنۡ أَنَا۠ إِلَّا نَذِيرٞ مُّبِينٞ ١١٥

116. 他们(威胁地)说：“努哈啊，如果你不停止(传播你这宗教)，那是必然肯定的，你将被用石头击打地虐待。”

قَالُواْ لَئِن لَّمۡ تَنتَهِ يَٰنُوحُ لَتَكُونَنَّ مِنَ ٱلۡمَرۡجُومِينَ ١١٦

117. 努哈圣人(求安拉赐平安给他)祈祷：“我的养主啊，我的族群们的确已经诬蔑我了。”

قَالَ رَبِّ إِنَّ قَوۡمِي كَذَّبُونِ ١١٧

118. “因此，在我和他们之间判决吧，用严励的刑罚(建立真理和消除错误的)吧，并且拯救我和与我一起有信仰的人们吧。”

فَٱفۡتَحۡ بَيۡنِي وَبَيۡنَهُمۡ فَتۡحٗا وَنَجِّنِي وَمَن مَّعِيَ مِنَ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ ١١٨

119. 於是，我(安拉)在已载满(各种万物)的船里拯救了他和与他一起有信仰的人们。

فَأَنجَيۡنَٰهُ وَمَن مَّعَهُۥ فِي ٱلۡفُلۡكِ ٱلۡمَشۡحُونِ ١١٩

120. 然后，从那里，我(安拉)淹没了其余(不信仰)的人们(那些没有跟随一起在船里的)。

ثُمَّ أَغۡرَقۡنَا بَعۡدُ ٱلۡبَاقِينَ ١٢٠

121. 在这样的事件里，的确获得一种迹象(以证明安拉的权能)，和在这其中，他们大半也是不要信仰的。

إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَأٓيَةٗۖ وَمَا كَانَ أَكۡثَرُهُم مُّؤۡمِنِينَ ١٢١

122. [穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)啊]，你的养主，他(安拉)就确实是最权能又最慈悯的。

وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ ٱلۡعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ ١٢٢

123. (也就是这样地)阿德人的族群们已经诬蔑了(被派遣给他们的)圣使。[1222]

كَذَّبَتۡ عَادٌ ٱلۡمُرۡسَلِينَ ١٢٣

(1222) 还有一个族群因为违抗真理，而被最崇高的安拉所毁灭的例子；他们就是阿德人，呼德圣人(求安拉赐平安给他)的族群，他们的故事在这节和接下去的古兰经文里都叙述了。

ebooksall.com

إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ هُودٌ أَلَا تَتَّقُونَ ﴿١٢٤﴾

124. 当时，他们的兄弟呼德圣人（求安拉赐平安给他），对他们说：“你们要遵循安拉的命令，也要远离他（安拉）所禁止的。”

إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٢٥﴾

125. “我的确（是被安拉派遣）给你们忠实的圣使。”

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُونِ ﴿١٢٦﴾

126. “因此，你们畏惧安拉（的愤怒），也服从我吧。”

وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٢٧﴾

127. “我不会因为传达有关（来自我的养主）的事，而向你们要求报酬，我的报酬惟在全宇宙的养主安拉那里。”

أَتَبْنُونَ بِكُلِّ رِيعٍ آيَةً تَعْبَثُونَ ﴿١٢٨﴾

128. “你们应该在每一个高耸的地方上建造宏伟的建筑物。其实，你们并没有以任何良好的宗旨来建造它。”

وَتَتَّخِذُونَ مَصَانِعَ لَعَلَّكُمْ تَخْلُدُونَ ﴿١٢٩﴾

129. “你辛苦地建造宫殿和坚固的城堡，期望要永久地生？”

وَإِذَا بَطَشْتُمْ بَطَشْتُمْ جَبَّارِينَ ﴿١٣٠﴾

130. “当你们鞭打或惩罚时，以残忍暴戾的行为吗？”

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُونِ ﴿١٣١﴾

131. “因此，你们畏惧安拉（的愤怒），也服从我吧。”

وَاتَّقُوا الَّذِي أَمَدَّكُمْ بِمَا تَعْلَمُونَ ﴿١٣٢﴾

132. “你们对安拉虔诚吧，他（安拉）已赏赐慈恩佑助你们，那是你们知道的。”

أَمَدَّكُمْ بِأَنْعَامٍ وَبَنِينَ ﴿١٣٣﴾

133. “他赏赐你们（美好的）家畜和（众多的）子孙，.”

وَجَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ﴿١٣٤﴾

134. “（美丽漂亮的）园圃和（畅流不息的）泉源。”

ebooksall.com

إِنِّيٓ أَخَافُ عَلَيۡكُمۡ عَذَابَ يَوۡمٍ عَظِيمٖ ١٣٥

135. “我的确害怕，(至於)你们将在那大日子(骚乱)时将遭受的痛苦刑罚。”

قَالُواْ سَوَآءٌ عَلَيۡنَآ أَوَعَظۡتَ أَمۡ لَمۡ تَكُن مِّنَ ٱلۡوَٰعِظِينَ ١٣٦

136. 他们回答：“对我们而言是一样的，无论你劝告，或者不劝告。”[1223]

إِنۡ هَٰذَآ إِلَّا خُلُقُ ٱلۡأَوَّلِينَ ١٣٧

137. “一切(你所讲的)这些，只不过是以前人的习惯而已。”

وَمَا نَحۡنُ بِمُعَذَّبِينَ ١٣٨

138. “我们也不会被惩罚。”[1224]

فَكَذَّبُوهُ فَأَهۡلَكۡنَٰهُمۡۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَأٓيَةٗۖ وَمَا كَانَ أَكۡثَرُهُم مُّؤۡمِنِينَ ١٣٩

139. 结果他们诬蔑了那圣使，之后，我（安拉）就会毁灭了他们。在这事件上的确是这样的，有一种迹象(以证明安拉的最权能)，也在其中，他们大部份是不要信仰。

وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ ٱلۡعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ ١٤٠

140. [穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]，你的养主，的确惟有他（安拉）是最权能又最怜悯的。

كَذَّبَتۡ ثَمُودُ ٱلۡمُرۡسَلِينَ ١٤١

141. (也是这样地)赛穆德人的族群已经诬蔑了(所派遣给他们的)众圣使。[1225]

إِذۡ قَالَ لَهُمۡ أَخُوهُمۡ صَٰلِحٌ أَلَا تَتَّقُونَ ١٤٢

142. 当时他们的兄弟，撒力圣人（求安拉赐平安给他）对他们说：“你们要遵循安拉的命令，也要远离他（安拉）所禁止的。”

(1223) 即无论如何，他们坚持不要信仰。

(1224) 他们如此说，因为不相信末日和它的报应。

(1225) 在这节和接下去的古兰经文里，最崇高的安拉描述撒力圣人（求安拉赐平安给他）族群的故事，他们也诬蔑了他们的圣使，也遭受毁灭之灾。

ebooksall.com

إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٤٣﴾

143. “我的确(是被安拉派遣)给你们忠实的圣使。”

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُونِ ﴿١٤٤﴾

144. “因此,你们畏惧安拉(的愤怒),也服从我吧。”

وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٤٥﴾

145. “我不会因为传达有关(来自我的养主)的事,而向你们要求报酬,我的报酬惟在全宇宙的养主安拉那里。”

أَتُتْرَكُونَ فِي مَا هَاهُنَا آمِنِينَ ﴿١٤٦﴾

146. “难道(你们想)任由你们经常都在世间的慈惠中舒适吗?”

فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ﴿١٤٧﴾

147. “在园圃里(是美丽漂亮的)和泉源(是畅流不息的)。”

وَزُرُوعٍ وَنَخْلٍ طَلْعُهَا هَضِيمٌ ﴿١٤٨﴾

148. “种植的田园和果实椰穗花细嫩的枣树(椰枣)吗?”

وَتَنْحِتُونَ مِنَ الْجِبَالِ بُيُوتًا فَارِهِينَ ﴿١٤٩﴾

149. “你们凿开一部份山作为居住的地方, 是精巧地和切实地?”

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُونِ ﴿١٥٠﴾

150. 因此,你们畏惧安拉(的愤怒),也服从我吧,”

وَلَا تُطِيعُوا أَمْرَ الْمُسْرِفِينَ ﴿١٥١﴾

151. “你们不要服从极度过份的命令,”

الَّذِينَ يُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ وَلَا يُصْلِحُونَ ﴿١٥٢﴾

152. “那就是在大地上行为败坏堕落和不做善事的人。”

قَالُوا إِنَّمَا أَنْتَ مِنَ الْمُسَحَّرِينَ ﴿١٥٣﴾

153. 他们回答:“你的确只不过是其中一个中邪者而已。”(1226)

(1226) 即他的思维力已经坏了,不能接受他们的忠告。

ebooksall.com

154. “你只是一个像我们一样的人类。因此，如果你是诚实的，那麽，拿出一个迹象(奇迹)来吧。”

مَآ أَنتَ إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُنَا فَأْتِ بِـَٔايَةٍ إِن كُنتَ مِنَ
ٱلصَّٰدِقِينَ ١٥٤

155. 刷力圣人(求安拉赐平安给他)说：“这是一只母驼，(在它的生存方式中)水是你们每日应给它作为是它部份的饮料，也是你们每日的一部份饮料，根据固定时间轮流吧。”

قَالَ هَٰذِهِۦ نَاقَةٌ لَّهَا شِرْبٌ وَلَكُمْ شِرْبُ يَوْمٍ
مَّعْلُومٍ ١٥٥

156. “你们不要用任何东西致伤它们，(如果你们伤害它)那么，你们的结果将会在大日子(骚乱)时遭受痛苦的惩罚。”

وَلَا تَمَسُّوهَا بِسُوٓءٍ فَيَأْخُذَكُمْ عَذَابُ يَوْمٍ عَظِيمٍ ١٥٦

157. 结果他们刺死那骆驼，然后，他们后悔(看到灾难来临后)。

فَعَقَرُوهَا فَأَصْبَحُوا۟ نَٰدِمِينَ ١٥٧

158. 之后，他们遭受毁灭的刑罚。这件事情的确就是这样地隐含了一种迹象(以证明安拉的最权能)，在这其中，他们大部份也是不信仰的。

فَأَخَذَهُمُ ٱلْعَذَابُ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَةً وَمَا كَانَ
أَكْثَرُهُم مُّؤْمِنِينَ ١٥٨

159. [穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)啊]，你的养主，的确惟有他(安拉)是最权能又最怜悯的。

وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ ١٥٩

160. (也是这样地)鲁特圣人(求安拉赐平安给他)的族群已经诬蔑(被派遣给他们的)众圣使。(1227)

كَذَّبَتْ قَوْمُ لُوطٍ ٱلْمُرْسَلِينَ ١٦٠

161. 当时，他们的兄弟鲁特圣人(求安拉赐平安给他)，对他们说：“你们要遵循安拉的命令和远离他(安拉)所禁止的。”

إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ لُوطٌ أَلَا تَتَّقُونَ ١٦١

(1227) 再作为一个例范，最崇高的安拉在这节和接下去的古兰经文里，描述鲁特圣人(求安拉赐平安给他)族群的故事。因为他们的违抗真理和卑贱行为而受毁灭。

ebooksall.com

إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ١٦٢

162. “我的确(是被安拉派遣)给你们忠实的圣使。”

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُونِ ١٦٣

163. “因此，你们畏惧安拉(的愤怒)，也服从我吧。”

وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ
الْعَالَمِينَ ١٦٤

164. “我不会因为传达有关(来自我的养主)的事，而向你们要求报酬，我的报酬惟在全宇宙的养主安拉那里。”

أَتَأْتُونَ الذُّكْرَانَ مِنَ الْعَالَمِينَ ١٦٥

165. “难道你们要与人类中的男子性交吗?”

وَتَذَرُونَ مَا خَلَقَ لَكُمْ رَبُّكُمْ مِنْ أَزْوَاجِكُمْ
بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ عَادُونَ ١٦٦

166. “你们放弃你们的养主为你们创造的，由你们的妻子身上的(力行合法的性交)?(你们是罪过的人们)甚至你们是极度过份的族群(如大部份的动物般的欲望)。”

قَالُوا لَئِنْ لَمْ تَنْتَهِ يَا لُوطُ لَتَكُونَنَّ مِنَ الْمُخْرَجِينَ ١٦٧

167. 他们回答：“鲁特啊，如果你的确不停止(放肆地攻击和责怪我们)，你必定被驱逐出去。”

قَالَ إِنِّي لِعَمَلِكُمْ مِنَ الْقَالِينَ ١٦٨

168. “鲁特圣人(求安拉赐平安给他)说：我的确憎恨你们这些卑鄙的行为。”

رَبِّ نَجِّنِي وَأَهْلِي مِمَّا يَعْمَلُونَ ١٦٩

169. [鲁特圣人(求安拉赐平安给他)祈祷]：“我的养主啊，拯救我和我的家属，以及我的追随者，　以避免这些(恶坏)人们所做的吧。”

فَنَجَّيْنَاهُ وَأَهْلَهُ أَجْمَعِينَ ١٧٠

170. 於是我(安拉)拯救了他和他的家属以及他的追随者。

ebooksall.com

171. 除了一名老妇女[1228]被遗留在遭受刑罚人群中。 إِلَّا عَجُوزًا فِي الْغَابِرِينَ ﴿١٧١﴾

172. 然后，我（安拉）毁灭了其他[反抗鲁特圣人（求安拉赐平安给他）]的。 ثُمَّ دَمَّرْنَا الْآخَرِينَ ﴿١٧٢﴾

173. 我（安拉）用雨攻击他们（毁灭的刑罚），於是，遭受到雨灾的族群们已经被警告了，太恶劣了。 وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِم مَّطَرًا فَسَاءَ مَطَرُ الْمُنذَرِينَ ﴿١٧٣﴾

174. 这样的事件的确隐含了一种迹象（以证明安拉的最权能），在这其中，他们大半也是不要信仰。 إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُم مُّؤْمِنِينَ ﴿١٧٤﴾

175. [穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]，你的养主，的确惟有他（安拉）是最权能又最慈悯的。 وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿١٧٥﴾

176. （也是这样地）埃卡的居民已经诬蔑（所派遣给他们的）众圣使[1229]， كَذَّبَ أَصْحَابُ لْئَيْكَةِ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٧٦﴾

177. 当时，舒阿布圣人（求安拉赐平安给他）对他们说："你们要遵循安拉的命令，也远离他（安拉）所禁止的。" إِذْ قَالَ لَهُمْ شُعَيْبٌ أَلَا تَتَّقُونَ ﴿١٧٧﴾

178. "我的确（是被安拉派遣）给你们忠实的圣使。" إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٧٨﴾

(1228) 即指他的妻子；因为她不要信仰。

(1229) 艾卡就是靠近麦德彦国的一个村子。舒阿布圣人（求安拉赐平安给他）已被崇高的安拉派遣到他的族群，麦德彦国的居民；也就是所提到的艾卡的居民。在这节和接下去的古兰经文里，最崇高的安拉述说他们一个违抗真理遭受歼灭的族群故事。

ebooksall.com

فَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَأَطِيعُونِ ١٧٩

179. “因此，你们要畏惧安拉（的愤怒），也服从我吧。”

وَمَآ أَسْـَٔلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ ۖ إِنْ أَجْرِىَ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ
ٱلْعَٰلَمِينَ ١٨٠

180. “我不会因为传达有关（来自我的养主）的事，而向你们要求报酬，我的报酬惟在全宇宙的养主安拉那里。”

۞ أَوْفُوا۟ ٱلْكَيْلَ وَلَا تَكُونُوا۟ مِنَ ٱلْمُخْسِرِينَ ١٨١

181. “你们用完整的容具称量吧，也不要成为使他人亏损的人们。”

وَزِنُوا۟ بِٱلْقِسْطَاسِ ٱلْمُسْتَقِيمِ ١٨٢

182. “用准确的秤来秤称吧。”

وَلَا تَبْخَسُوا۟ ٱلنَّاسَ أَشْيَآءَهُمْ وَلَا تَعْثَوْا۟ فِى
ٱلْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ١٨٣

183. “你们不要减少众人的权谊，也不要在大地上猖狂横行霸道地做破坏的事。”

وَٱتَّقُوا۟ ٱلَّذِى خَلَقَكُمْ وَٱلْجِبِلَّةَ ٱلْأَوَّلِينَ ١٨٤

184. “（相反地）对安拉要虔诚，他（安拉）已创造你们和以前的民众。”

قَالُوٓا۟ إِنَّمَآ أَنتَ مِنَ ٱلْمُسَحَّرِينَ ١٨٥

185. 他们回答：“（舒阿布啊），你的确只不过是中邪人们中的一个人而已。”

وَمَآ أَنتَ إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُنَا وَإِن نَّظُنُّكَ لَمِنَ
ٱلْكَٰذِبِينَ ١٨٦

186. “你只是像我们一样是人类而已，我们的确想你是来自诬蔑者的。”

فَأَسْقِطْ عَلَيْنَا كِسَفًا مِّنَ ٱلسَّمَآءِ إِن كُنتَ مِنَ
ٱلصَّٰدِقِينَ ١٨٧

187. “因此，如果你是诚实的人，那麽，使天一块块地降落在我们的头上（以毁灭我们）吧。”

ebooksall.com

188. 舒阿布圣人（求安拉赐平安给他）圣人说："我的养主更加知道你们所做的事。"

قَالَ رَبِّيٓ أَعۡلَمُ بِمَا تَعۡمَلُونَ ١٨٨

189. 於是，他们依然是诬蔑他。之后，他们遭受乌云的刑罚[1230]，这的确痛苦刑罚之日最重大的惩罚（骚乱的）。

فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَهُمۡ عَذَابُ يَوۡمِ ٱلظُّلَّةِۚ إِنَّهُۥ كَانَ عَذَابَ يَوۡمٍ عَظِيمٍ ١٨٩

190. 这样的事件里的确隐含了一种迹象（以证明安拉的最权能），在这其中，他们大半也是不要信仰的。

إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَأٓيَةٗۖ وَمَا كَانَ أَكۡثَرُهُم مُّؤۡمِنِينَ ١٩٠

191. [穆罕默德至圣（求安拉赐平安给他）啊]，你的养主，的确惟有他（安拉）是最权能又最怜悯的。

وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ ٱلۡعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ ١٩١

192. 古兰经（在其内容中所提到的故事）的确是安拉所颁降的，他（安拉）是全宇宙的养主。[1231]

وَإِنَّهُۥ لَتَنزِيلُ رَبِّ ٱلۡعَٰلَمِينَ ١٩٢

193. 它是被忠信的泽伯里依天使带来下降的。

نَزَلَ بِهِ ٱلرُّوحُ ٱلۡأَمِينُ ١٩٣

194. 在你的心里，以便你[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]，成为一名给（人类）教诲和警告的人。

عَلَىٰ قَلۡبِكَ لِتَكُونَ مِنَ ٱلۡمُنذِرِينَ ١٩٤

195. （它被降下）以流畅和清晰明确的阿拉伯语。

بِلِسَانٍ عَرَبِيّٖ مُّبِينٖ ١٩٥

(1230) 他们已被最崇高的安拉在那云层遮蔽天空的一刹那间；而降下雨把他们毁灭了。

(1231) 最崇高的安拉述说以前的众圣使和他们各自族群的故事，他们与那些有信仰的人们后来胜利，违抗真理的族群也被毁灭了。这是为了鼓励我们的穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他），继续奋斗传播和发展伊斯兰直到成功。於是，在这节和接下去的古兰经文里说明穆圣为圣人身份的论据；也就是最崇高的安拉通过泽伯里依天使而颁降给穆圣的古兰经。

ebooksall.com

196. 古兰经(所提到的故事与一部份来自它的教诲)的确是在以前古人的宗教的经书里的。(1232)

وَإِنَّهُۥ لَفِى زُبُرِ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿١٩٦﴾

197. (难道他们那些多神教徒没有醒觉到它的真理)没有把它当成是对他们的一种说明，但以色列后代中的宗教学者们却知道古兰经的真理?(1233)

أَوَلَمْ يَكُن لَّهُمْ ءَايَةً أَن يَعْلَمَهُۥ عُلَمَٰٓؤُا۟ بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ ﴿١٩٧﴾

198. 如果我(安拉)把古兰经降落在一部份不谙阿拉伯文的非阿拉伯人那里,

وَلَوْ نَزَّلْنَٰهُ عَلَىٰ بَعْضِ ٱلْأَعْجَمِينَ ﴿١٩٨﴾

199. 然后他(被养主所恩赐的就可以)向他们颂读它,他们也是坚决地不要相信所被宣读的是来自养主。

فَقَرَأَهُۥ عَلَيْهِم مَّا كَانُوا۟ بِهِۦ مُؤْمِنِينَ ﴿١٩٩﴾

200. 我(安拉)就是这样地使那它(违抗真理的)感觉进入那些犯罪者，即不相信古兰经人们的心里。

كَذَٰلِكَ سَلَكْنَٰهُ فِى قُلُوبِ ٱلْمُجْرِمِينَ ﴿٢٠٠﴾

201. 他们不相信古兰经,直到看见那无法形容的痛苦刑罚。

لَا يُؤْمِنُونَ بِهِۦ حَتَّىٰ يَرَوُا۟ ٱلْعَذَابَ ٱلْأَلِيمَ ﴿٢٠١﴾

202. 之后,那刑罚是突然降临到他们的,是在他们不发觉的情况下的。

فَيَأْتِيَهُم بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٢٠٢﴾

203. 於是(在那一刹那间)他们将会(后悔地)说:“能给我们期限吗?”

فَيَقُولُوا۟ هَلْ نَحْنُ مُنظَرُونَ ﴿٢٠٣﴾

(1232) 即讨拉特,引支勒以及其他的天经。

(1233) 在犹太族群里的宗教师们,知道有关穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)和古兰经的真理都是最崇高的安拉所启示的。通过他们的宗教经典，他们知道这些真理,他们中也有的归信了伊斯兰宗教,譬如阿都拉.宾.莎兰。

ebooksall.com

أَفَبِعَذَابِنَا يَسْتَعْجِلُونَ ﴿٢٠٤﴾

204. (如果他们这样的情况)那麽,他们还应该恳求我(安拉)立刻施行惩罚吗?(1234)

أَفَرَءَيْتَ إِن مَّتَّعْنَٰهُمْ سِنِينَ ﴿٢٠٥﴾

205. [穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)啊],你的想法又如何呢?如果我(安拉)赐给他们若干年的舒适享受,

ثُمَّ جَآءَهُم مَّا كَانُواْ يُوعَدُونَ ﴿٢٠٦﴾

206. 然后,他们就被所承诺的刑罚降临他们。

مَآ أَغْنَىٰ عَنْهُم مَّا كَانُواْ يُمَتَّعُونَ ﴿٢٠٧﴾

207. (当然)他们那些多年的舒适享受,并不能带给他们任何援助。

وَمَآ أَهْلَكْنَا مِن قَرْيَةٍ إِلَّا لَهَا مُنذِرُونَ ﴿٢٠٨﴾

208. 我(安拉)也不毁灭任何国家,(那些已经被毁灭的)除非是在以前已经派遣过给他们警告的众圣使以外,

ذِكْرَىٰ وَمَا كُنَّا ظَٰلِمِينَ ﴿٢٠٩﴾

209. 提醒他们吧,我(安拉)绝不会不公平的。

وَمَا تَنَزَّلَتْ بِهِ ٱلشَّيَٰطِينُ ﴿٢١٠﴾

210. 古兰经也绝不会是由撒旦降示的。(1235)

وَمَا يَنۢبَغِي لَهُمْ وَمَا يَسْتَطِيعُونَ ﴿٢١١﴾

211. 撒旦们没有这个资格这样做,也不能做到。(1236)

(1234) 当穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)警告那些多神教徒时,他们因为违抗真理和反抗,就遭受痛苦的刑罚,他们要求那承诺的刑罚立刻施行;但是,如果要立刻施行它,他们又要求期限。

(1235) 由於多神教徒曾经诬蔑穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)是一名巫师经常与精灵撒旦来往,那所颁降给他的就是来自撒旦们带来给祭拜者的,於是,在这节和接下来的古兰经文里,最崇高的安拉揭露了这虚假的诬蔑。

(1236) 即撒旦们没有资格把古兰经下降给他(安拉)的圣使,也绝对没有能力做到,而惟有天使有这资格例行这项任务。

ebooksall.com

212. 他们的确也绝对是被阻止听闻众天使所带来的启示的。(1237) إِنَّهُمْ عَنِ ٱلسَّمْعِ لَمَعْزُولُونَ ﴿٢١٢﴾

213. 所以[穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)啊],你不要与其他的养主和安拉一起膜拜,结果,你将会变成是被惩罚的人们中。(1238) فَلَا تَدْعُ مَعَ ٱللَّهِ إِلَٰهًا ءَاخَرَ فَتَكُونَ مِنَ ٱلْمُعَذَّبِينَ ﴿٢١٣﴾

214. 提醒,并警告你亲近的族群亲戚们吧。(1239) وَأَنذِرْ عَشِيرَتَكَ ٱلْأَقْرَبِينَ ﴿٢١٤﴾

215. 你要谦逊地对待追随你的有信仰者。(1240) وَٱخْفِضْ جَنَاحَكَ لِمَنِ ٱتَّبَعَكَ مِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿٢١٥﴾

216. 然后,如果他们以违抗真理的行为对你,那麽,就说吧:"我的确无关你们所做的行为的。" فَإِنْ عَصَوْكَ فَقُلْ إِنِّى بَرِىٓءٌ مِّمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٢١٦﴾

217. 信赖安拉吧,他(安拉)是最权能又最慈悯的。 وَتَوَكَّلْ عَلَى ٱلْعَزِيزِ ٱلرَّحِيمِ ﴿٢١٧﴾

218. 当你站立(力行礼拜)时,他(安拉)看见你。 ٱلَّذِى يَرَىٰكَ حِينَ تَقُومُ ﴿٢١٨﴾

219. (看见)你在府首叩头者群中的动作。(1241) وَتَقَلُّبَكَ فِى ٱلسَّٰجِدِينَ ﴿٢١٩﴾

(1237) 撒旦们不仅不能把古兰经下降,他们甚至不能听到天使在天空颂读它,因为他们经常被天使用烈火追赶和折磨。

(1238) 虽然最崇高的安拉启示的目标是给穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他),但是其用意是指向他的民众,要让他们坚守惟一主论的基础,不要越轨走入罪恶的误途里。

(1239) 穆圣被喻令预先嘱咐他的亲戚,族群,近亲等要信仰伊斯兰宗教和远离违抗真理与罪恶的行为,让他们平安地避免安拉的刑罚。归信了伊斯兰宗教的穆圣亲戚与族群,可以吸引其他的人们。

(1240) 即他们要以温和斯文与善良美好的方式,将可以到讨取他们的欢心。

(1241) 即其他的穆思灵在聚礼拜时,重复地做各种站立、鞠躬和叩头等的动作。

ebooksall.com

220. 惟有他（安拉）的确是最听闻又最知晓的。 إِنَّهُۥ هُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ ﴿٢٢٠﴾

221. 要吗，我告诉你们，撒旦们经常降落在谁的身上？[1242] هَلْ أُنَبِّئُكُمْ عَلَىٰ مَن تَنَزَّلُ ٱلشَّيَٰطِينُ ﴿٢٢١﴾

222. 他们经常是降落在每个犯罪的诬蔑者上。 تَنَزَّلُ عَلَىٰ كُلِّ أَفَّاكٍ أَثِيمٍ ﴿٢٢٢﴾

223. 他们认真地聆听（撒旦们所传达的），然而，大半的信讯都是诬蔑的。 يُلْقُونَ ٱلسَّمْعَ وَأَكْثَرُهُمْ كَٰذِبُونَ ﴿٢٢٣﴾

224. 诗人们却被迷误的人们所随，使他们傍惶迷失方向。[1243] وَٱلشُّعَرَآءُ يَتَّبِعُهُمُ ٱلْغَاوُۥنَ ﴿٢٢٤﴾

225. 难道你没有看到他们在山谷里傍惶迷失方向（幻想与空虚）地投诉吗？ أَلَمْ تَرَ أَنَّهُمْ فِى كُلِّ وَادٍ يَهِيمُونَ ﴿٢٢٥﴾

226. 他们只是在讲讲他们所没有做到的事吗？[1244] وَأَنَّهُمْ يَقُولُونَ مَا لَا يَفْعَلُونَ ﴿٢٢٦﴾

227. 除了有信仰和行为善良美好的人们（在诗人群中的）以外，他们纪念安拉也很多，以及他们在被迫害后自我保护。[1245]（你们要记住吧），任何做残暴事者，将来就会知道他们将回归的地方是在那里。 إِلَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ وَذَكَرُوا۟ ٱللَّهَ كَثِيرًا وَٱنتَصَرُوا۟ مِنۢ بَعْدِ مَا ظُلِمُوا۟ ۗ وَسَيَعْلَمُ ٱلَّذِينَ ظَلَمُوٓا۟ أَىَّ مُنقَلَبٍ يَنقَلِبُونَ ﴿٢٢٧﴾

(1242) 即撒旦们降落在罪恶的诬蔑人群中，那些宣传幽灵事务的巫师和术士，而不是落在众圣使或他们的继承者。

(1243) 最崇高的安拉说明圣使获得安拉启示 的真理和，巫师与术士诬蔑者们获得撒旦的教唆之间的区别。之后，也在这节和接下来的古兰经文里说明古兰经不是诗词，传达它的穆圣也不是如多神教徒们所指的诗人般。因为诗人们一般上不根据真理事实的，而只根据幻想；他们这样也只成为迷误者所追随的榜样而已。

(1244) 即诗人们通常的性格，而穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）却不是这样的个性。

(1245) 即不是所有的诗词和诗人是卑鄙的；在他们中也有受赞扬和被最尊高又仁慈的安拉所喜悦的。有信仰和行善的诗人编写的诗词是根据真理事实；也以温和善美的言语反映最崇高安拉的迹象与最权能、他（安拉）圣使的真理与奋斗，伊斯兰的真理与指示引导；就好像在圣人时代的众穆思灵诗人所做的那样。因为敢走出来反驳多神教徒的诗人对穆圣的攻击，他们都得到穆圣的鼓励和祈祷。

自此以后，有这样性格的穆思灵诗人就轮流地出现，直到今天以至继续到永远。

ebooksall.com

蚂蚁章的前序

这篇章被颁降於麦加，共含93节，章名被取为蚂蚁章，因为它的故事在第18至19节古兰经文中提到。

内容的精华：说明仁慈的古兰经是有信仰者的指示引导和喜讯。详述了穆撒圣人（求安拉赐平安给他）和恩赐给他的奇迹，也说明有关毁灭法老王与他的追随者所遭受的。

描述达吾德圣人（求安拉赐平安给他）和他的儿子，苏来曼圣人（求安拉赐平安给他）的事。他们已被恩赐了学问知识，包括了宗教法律和政治管理的知识。说明苏来曼圣人的军队不是仅只建立於人类而已，同时也包含了精灵与鸟类界的。在所赏赐给他的奇迹中，就是他精通鸟类蚂蚁的言语。

从啄木鸟群之间，苏来曼圣人获知莎百国的情况是由一名女王（巴尔其斯）所统治，他们是膜拜太阳的。苏来曼圣人就命令啄木鸟携带他的信给巴尔其斯，以作邀请她与她的族群们一起归信伊斯兰。最后，巴尔其斯在她的护韦陪伴下，启程到巴勒斯坦会见苏来曼圣人。之后，就归信了伊斯兰。

也说明了有关穆圣（求安拉赐吉庆与平安给他）的圣使身份职责，圣洁的古兰经典是证明穆圣的真理就是最大的奇迹，从及其中所包含的。并澄清被以色列子孙对宗教的分歧争议等真理的问题，即无论他们是来自诬蔑仪撒圣人（求安拉赐平安给他）的族群，或是奉他为养主的族群。

这章以嘱咐穆圣坚持作为结尾，即坚决地说明，他只是被命令膜拜掌管一切的安拉。因此，任何人遵循古兰经的指导和行为善良，那麼，他所做的美好事物的裨益也将回到他自己。谁迷误地背叛古兰经的教诲，那麼，那个人就交托安拉去报应他吧。

ebooksall.com

سُورَةُ النَّمْلِ

SURAH AN-NAML 蚂蚁章

第27章

颁降於麦加 – 93节

奉最仁慈，又最慈怜的安拉之尊名。

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. 塔，辛。[1246]这是古兰经的经文，也是明确的经典(它的内容和真理)。

طسٓ ۚ تِلْكَ ءَايَٰتُ ٱلْقُرْءَانِ وَكِتَابٍ مُّبِينٍ ١

2. 它成为是对有信仰者的指示，引导和喜讯，

هُدًى وَبُشْرَىٰ لِلْمُؤْمِنِينَ ٢

3. 即他们坚持力行礼拜和交纳天课，他们也坚诚相信末日。

ٱلَّذِينَ يُقِيمُونَ ٱلصَّلَوٰةَ وَيُؤْتُونَ ٱلزَّكَوٰةَ وَهُم بِٱلْءَاخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ ٣

4. 那些不相信末日的人们，我（安拉）的确使他们所做的恶劣行为，对他们看起来是美好的。因此，他们是遗留在迷误中傍惶摸索的。

إِنَّ ٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِٱلْءَاخِرَةِ زَيَّنَّا لَهُمْ أَعْمَٰلَهُمْ فَهُمْ يَعْمَهُونَ ٤

(1246) 惟有安拉知道古兰经章节的首一词拥有的阿拉伯文字母之意思，例如：这 الم Alif Lam Mim。

以此类推，在古兰经的114章，有29章是阿拉伯文字母为开端。有的只以一个字母为开端，例如：Sad（ص），Qaf（ق）和 Nun（ن）；以2个字母为开端，例如：Ha Mim（حم），Ta Sin（طس），Ta Ha（طه）和 Ya Sin（يس），以3个字母为开端，例如：Alif Lam Ra'（الر），Alif Lam Mim（الم）和 Ta Sin Mim（طسم）；以四个字母为开端，例如：Alif Lam Mim Ra'（المر）和 Alif Lam Mim Sad（المص）；也有的以五个字母为开端，例如：Ha Mim 'Ain Sin Qaf（حم عسق）和 Kaf Ha Ya 'Ain Sad（كهيعص）。

这些字母的读法是一个一个地把它念出来。它的例子：الم，念出 Alif, Lam, Mim；我们就依这个方法把其他字母念出来。

ebooksall.com

5.　他们就是将(在世间)承受恶劣痛苦刑罚的人们，他们在后世也是最亏损的人们。

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ لَهُمْ سُوءُ الْعَذَابِ وَهُمْ فِي الْآخِرَةِ هُمُ الْأَخْسَرُونَ ٥

6.　你[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）]的确被赏赐迎接和接收来自最精敏又知晓的安拉那里的古兰经。

وَإِنَّكَ لَتُلَقَّى الْقُرْآنَ مِن لَّدُنْ حَكِيمٍ عَلِيمٍ ٦

7.　(你记住这事件)，[1247]当时，穆撒圣人（求安拉赐平安给他）对他的妻子说："我的确看见火，我将从那里带信讯给你，或者从那里带火把回来，以便你可烤火取暖。[1248]

إِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِأَهْلِهِ إِنِّي آنَسْتُ نَارًا سَآتِيكُم مِّنْهَا بِخَبَرٍ أَوْ آتِيكُم بِشِهَابٍ قَبَسٍ لَّعَلَّكُمْ تَصْطَلُونَ ٧

8.　於是，当他到达有火的地方时，他(听到)被嘱咐："在这火的附近和在(那地方)它四周的任何人们都获得恩赐了，安拉是全宇宙最圣洁的养主。

فَلَمَّا جَاءَهَا نُودِيَ أَن بُورِكَ مَن فِي النَّارِ وَمَنْ حَوْلَهَا وَسُبْحَانَ اللَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ٨

9.　"穆撒啊，我（安拉）的确是最权能又最精敏的养主。"

يَا مُوسَىٰ إِنَّهُ أَنَا اللَّهُ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ٩

10.　"（现在）你抛掷你的手杖吧。"於是，当他看见他的手杖(变成一条很大的蛇)非常快速地移动，好像是一条小蛇般时，他也掉转身逃跑，不敢再要它。(之后他被叮咛)："穆撒啊，不要怕，当众圣使在我（安拉）面前(领受启示)时，他们的确不应该害怕的；"

وَأَلْقِ عَصَاكَ فَلَمَّا رَآهَا تَهْتَزُّ كَأَنَّهَا جَانٌّ وَلَّىٰ مُدْبِرًا وَلَمْ يُعَقِّبْ يَا مُوسَىٰ لَا تَخَفْ إِنِّي لَا يَخَافُ لَدَيَّ الْمُرْسَلُونَ ١٠

(1247) 即穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊，叫你的群众记住有关描述穆撒圣人（求安拉赐平安给他）的故事吧。

(1248) 这件事发生在严寒和漆黑的夜晚里，很接近突西奈山了，当时穆撒圣人（求安拉赐平安给他）和他的妻子在从麦德彦到埃及的路途里。参考古兰经第20章 第10节和接下去的经文注释。
　　'烤火取暖' 就是指在火旁取暖，使身体在夜里寒冷的气候回复暖和。

ebooksall.com

11. “但是，如果谁做错事了，然后，在做错事后悔过了。那麽，我（安拉）的确是最宽恕又最慈悯的。”

إِلَّا مَن ظَلَمَ ثُمَّ بَدَّلَ حُسْنًا بَعْدَ سُوٓءٍ فَإِنِّى غَفُورٌ
رَّحِيمٌ ١١

12. “把你的手伸入你胸前的衣服里吧。抽出它时，必定是白色闪亮和毫无暇疵的。[1249]（这就是）在九项奇迹中之一（以证明我的真理），是让你带到法老王和他的族群那里的，他们的确是非常卑劣的：叛逆的族群。”

وَأَدْخِلْ يَدَكَ فِى جَيْبِكَ تَخْرُجْ بَيْضَآءَ مِنْ غَيْرِ سُوٓءٍ فِى
تِسْعِ ءَايَٰتٍ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَقَوْمِهِۦٓ إِنَّهُمْ كَانُوا۟ قَوْمًا
فَٰسِقِينَ ١٢

13. 当时，我（安拉）的奇迹明显地传达给法老王和他的族群。他们说：“这是明显的邪术。”

فَلَمَّا جَآءَتْهُمْ ءَايَٰتُنَا مُبْصِرَةً قَالُوا۟ هَٰذَا سِحْرٌ مُّبِينٌ ١٣

14. 他们残暴及骄狂傲慢地违抗真理，但是在心底下却信服真理。因此，看吧，那些做坏事的人们的结果是怎样了。[1250]

وَجَحَدُوا۟ بِهَا وَٱسْتَيْقَنَتْهَآ أَنفُسُهُمْ ظُلْمًا وَعُلُوًّا
فَٱنظُرْ كَيْفَ كَانَ عَٰقِبَةُ ٱلْمُفْسِدِينَ ١٤

15. 我（安拉）的确[1251]已赏赐学问知识[1252]给达吾德圣人（求安拉赐平安给他）和苏来曼圣人（求安拉赐平安给他）了。他们赞扬感谢真主说：“所有一切的赞颂归於安拉，他（安拉）所赏赐给我们的恩惠，是超越大部份有信仰的仆人更多的。”

وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا دَاوُۥدَ وَسُلَيْمَٰنَ عِلْمًا وَقَالَا ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ
ٱلَّذِى فَضَّلَنَا عَلَىٰ كَثِيرٍ مِّنْ عِبَادِهِ ٱلْمُؤْمِنِينَ ١٥

(1249) 即你的手将变得雪白般闪闪发亮，那并不是因为某种病症，如白斑和其他等，但却是一种‘奇迹’。

(1250) 最后，他们法老王和他的族群们好像其他的古兰经文所说明般，就是被淹没在海里毁灭了；那在今世的报应，他也被预备了后世永远的痛苦火狱刑罚，这都是因为他们违抗真理。

(1251) 从这节古兰经文开始，最崇高的安拉描述达吾德圣人（求安拉赐平安给他）和他的儿子苏来曼圣人（求安拉赐平安给他）的故事。

(1252) 即教法和国家行政的学问，以及其他的知识。在这节古兰经文里反映了有学问知识和信仰的尊贵，并且也加以鼓励，要让有学问的人们赞扬感谢赏赐恩惠给他们的安拉。他们的赞扬感谢必须要被证明那学问知识已扩展到他的民众利益上。

ebooksall.com

16. 苏来曼圣人（求安拉赐平安给他）继承达吾德圣人（圣人品级和王朝），（这之后）苏来曼圣人说："人类啊，我们已被教会了鸟类的语言[1253]，我们也给了每一样都有一点（所需要）的，这样的确蒙受（来自安拉的）明显的恩惠了。"

وَوَرِثَ سُلَيْمَٰنُ دَاوُۥدَ ۖ وَقَالَ يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ عُلِّمْنَا مَنطِقَ ٱلطَّيْرِ وَأُوتِينَا مِن كُلِّ شَىْءٍ ۖ إِنَّ هَٰذَا لَهُوَ ٱلْفَضْلُ ٱلْمُبِينُ ﴿١٦﴾

17. 苏来曼圣人（求安拉赐平安给他）所召集的军队来自精灵和人类以及鸟类。之后，他们被照顾和安排妥当就各自依情况行事。[1254]

وَحُشِرَ لِسُلَيْمَٰنَ جُنُودُهُۥ مِنَ ٱلْجِنِّ وَٱلْإِنسِ وَٱلطَّيْرِ فَهُمْ يُوزَعُونَ ﴿١٧﴾

18. （这支军队非常危险）他们来到'蚂蚁谷'[1255]时，一只蚂蚁说："所有的蚂蚁啊，进入你们各自的穴洞吧，以免被苏来曼圣人（求安拉赐平安给他）和他的军队踩踏毁灭了你们，他们是无意的[1256]。

حَتَّىٰٓ إِذَآ أَتَوْا۟ عَلَىٰ وَادِ ٱلنَّمْلِ قَالَتْ نَمْلَةٌ يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّمْلُ ٱدْخُلُوا۟ مَسَٰكِنَكُمْ لَا يَحْطِمَنَّكُمْ سُلَيْمَٰنُ وَجُنُودُهُۥ وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿١٨﴾

(1253) 苏来曼圣人（求安拉赐平安给他）这样说，因为要他们注意有关安拉所恩赐给他的奇迹；而在这些奇迹中，就是他能够明白鸟语，也能够和它们沟通。

(1254) 除了是一名圣人，苏来曼圣人也是一名国王，而且拥有庞大的军队的号令者，能够照顾他的国家安全，避免被敌人侵犯。他的军队不仅由人类所组成，也包括了精灵和鸟类的部队。这就是最崇高的安拉所赏赐给他的其中优惠。

(1255) '蚂蚁谷'就是在巴勒斯坦里的一个地名。

(1256) 蚂蚁是万物中的一类，它的生存方式的确令人佩服又惊讶。根据详细研究，蚂蚁在泥土里造窝，有完整的蚁巷和层层的蚁穴房，而部份的蚁房是放满了食物和榖粒等以备寒季用。

在这里提到的蚂蚁故事给人类一个榜样，要他们明白万物的情况，知道蚂蚁群如何团结和保护自己的安全，以免被毁灭；它们也是这样地团结一起寻找利益。

ebooksall.com

19. 於是，苏来曼圣人（求安拉赐平安给他）听到蚂蚁们的说话就微笑[1257]地祈祷：“我的养主啊，赏赐我灵感吧，让我坚持地赞扬感谢您（安拉）的恩惠，那是您（安拉）赏赐给我和我的父母的；也让我坚持力行您（安拉）所喜悦的善事功修，又让我藉您（安拉）的最仁慈恩惠，进入行善功修的仆人群中吧。”

فَتَبَسَّمَ ضَاحِكًا مِّن قَوْلِهَا وَقَالَ رَبِّ أَوْزِعْنِىٓ أَنْ
أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ ٱلَّتِىٓ أَنْعَمْتَ عَلَىَّ وَعَلَىٰ وَٰلِدَىَّ
وَأَنْ أَعْمَلَ صَٰلِحًا تَرْضَىٰهُ وَأَدْخِلْنِى بِرَحْمَتِكَ
فِى عِبَادِكَ ٱلصَّٰلِحِينَ ١٩

20. （这之后）苏来曼圣人（求安拉赐平安给他）检阅鸟群（那些跟随在他的军队里的）。之后，说：“为何我没看见啄木鸟呢？难道它缺席吗？”

وَتَفَقَّدَ ٱلطَّيْرَ فَقَالَ مَا لِىَ لَآ أَرَى ٱلْهُدْهُدَ أَمْ
كَانَ مِنَ ٱلْغَآئِبِينَ ٢٠

21. “若的确是这样，我将以严励的刑罚惩治它或者我将屠宰它。除非它带给我明确的解释（以证明它缺席的原因）。”

لَأُعَذِّبَنَّهُۥ عَذَابًا شَدِيدًا أَوْ لَأَا۟ذْبَحَنَّهُۥٓ أَوْ لَيَأْتِيَنِّى
بِسُلْطَٰنٍ مُّبِينٍ ٢١

22. 那啄木鸟消失不久后就来了，并且［向苏来曼圣人（求安拉赐平安给他）］说：“我知道所隐藏的事，那是你还不知道的。我由莎百[1258]来到你这里，就是带着这件确实真理的消息给你。”

فَمَكَثَ غَيْرَ بَعِيدٍ فَقَالَ أَحَطتُ بِمَا لَمْ تُحِطْ بِهِۦ
وَجِئْتُكَ مِن سَبَإٍۭ بِنَبَإٍ يَقِينٍ ٢٢

23. “我的确发现有一名妇女统治他们[1259]，她已被赏赐（每样都有一点）每样（所需要）的[1260]，她拥有庞大的宝座。”

إِنِّى وَجَدتُّ ٱمْرَأَةً تَمْلِكُهُمْ وَأُوتِيَتْ مِن كُلِّ
شَىْءٍ وَلَهَا عَرْشٌ عَظِيمٌ ٢٣

（1257）苏来曼圣人（求安拉赐平安给他）可以明白蚂蚁的语言，那是最崇高的安拉所恩赐给他的一种奇迹；因此，他祈祷希望能够经常获得最尊高又最仁慈安拉的指示引导，让他坚决、虔诚和不间断地赞扬感谢安拉。

（1258）莎百国就是也门古国。

（1259）报据历史，莎百国在那时代是被一名为巴尔其斯的女王所统治。

（1260）即一个统治权的国王所需要的一切，比如财富、军队、学问知识等等。

ebooksall.com

وَجَدتُّهَا وَقَوْمَهَا يَسْجُدُونَ لِلشَّمْسِ مِن دُونِ ٱللَّهِ
وَزَيَّنَ لَهُمُ ٱلشَّيْطَٰنُ أَعْمَٰلَهُمْ فَصَدَّهُمْ عَنِ
ٱلسَّبِيلِ فَهُمْ لَا يَهْتَدُونَ ٢٤

24. “我发现那妇女和她的族群们向太阳叩拜，而放弃礼拜**安拉**，撒旦却使他们看到他们所做的(邪术)是优美的。之后，就阻碍他们走向(正确的)道路。因此，他们没有指引，”

أَلَّا يَسْجُدُوا۟ لِلَّهِ ٱلَّذِى يُخْرِجُ ٱلْخَبْءَ فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ
وَٱلْأَرْضِ وَيَعْلَمُ مَا تُخْفُونَ وَمَا تُعْلِنُونَ ٢٥

25. “(他们被阻碍)以便他们不向**安拉**叩头膜拜，那使隐藏在天地间的东西显现，知道你们所隐密的，以及你们展现的养主。”

ٱللَّهُ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ رَبُّ ٱلْعَرْشِ ٱلْعَظِيمِ ۩ ٢٦

26. “**安拉**，除**他**（**安拉**）以外没有养主，**他**是拥有宏伟的阿拉斯宝座的养主。”

۞ قَالَ سَنَنظُرُ أَصَدَقْتَ أَمْ كُنتَ مِنَ
ٱلْكَٰذِبِينَ ٢٧

27. 苏来曼圣人（求**安拉**赐平安给他）说：“我要仔细地想想看，你所说的是真的，或是你是来自诬蔑人们的。”

ٱذْهَب بِّكِتَٰبِى هَٰذَا فَأَلْقِهْ إِلَيْهِمْ ثُمَّ تَوَلَّ عَنْهُمْ
فَٱنظُرْ مَاذَا يَرْجِعُونَ ٢٨

28. “去吧，带这封信去，并且将它投抛给他们，然后就远离他们，在其中，注意看他们如们回覆吧。”

قَالَتْ يَٰٓأَيُّهَا ٱلْمَلَؤُا۟ إِنِّىٓ أُلْقِىَ إِلَىَّ كِتَٰبٌ كَرِيمٌ ٢٩

29. 莎百国的女王(阅读过那封信之后)说：“族群中的首领们啊，的确有一封尊贵的信传到给我了。”

إِنَّهُۥ مِن سُلَيْمَٰنَ وَإِنَّهُۥ بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ
ٱلرَّحِيمِ ٣٠

30. “这封信的确来自苏来曼圣人（求**安拉**赐平安给他），它的内容(就是)：“以**安拉**的尊名开始，**他**（**安拉**）是最宽赦又最慈悯的。”

ebooksall.com

31. “你们不要在我的面前自视过高，你们来吧，以便付托自己（信仰和服从安拉宗教的教诲）。”(1261)

أَلَّا تَعْلُوا۟ عَلَىَّ وَأْتُونِى مُسْلِمِينَ ٣١

32. 那女王再说：“族群的首领们啊，有关我所面对的事，给我意见吧，在你们未出席提供意见和同意之前，我是从来未曾决定任何事情的。”

قَالَتْ يَٰٓأَيُّهَا ٱلْمَلَؤُا۟ أَفْتُونِى فِىٓ أَمْرِى مَا كُنتُ
قَاطِعَةً أَمْرًا حَتَّىٰ تَشْهَدُونِ ٣٢

33. 他们回答：“我们是强壮有力(1262)和勇猛善敌的人们，而这件事（无论如何）就交托给您，因此，您想想看有什么要命令我们的。”(1263)

قَالُوا۟ نَحْنُ أُو۟لُوا۟ قُوَّةٍ وَأُو۟لُوا۟ بَأْسٍ شَدِيدٍ وَٱلْأَمْرُ إِلَيْكِ
فَٱنظُرِى مَاذَا تَأْمُرِينَ ٣٣

34. 那女王说：“每当国王们攻击一个国家时，他们的确破坏它，他们会使那里尊贵的居民变成卑贱，就是这样，他们也会如此做。”

قَالَتْ إِنَّ ٱلْمُلُوكَ إِذَا دَخَلُوا۟ قَرْيَةً أَفْسَدُوهَا
وَجَعَلُوٓا۟ أَعِزَّةَ أَهْلِهَآ أَذِلَّةً ۖ وَكَذَٰلِكَ يَفْعَلُونَ ٣٤

35. “我仅要赠送他们礼物，然后，我将等待，看我们的使臣带回什么样的回复。”(1264)

وَإِنِّى مُرْسِلَةٌ إِلَيْهِم بِهَدِيَّةٍ فَنَاظِرَةٌۢ بِمَ يَرْجِعُ
ٱلْمُرْسَلُونَ ٣٥

(1261) 苏来曼圣人（求安拉赐平安给他）的信呼吁巴尔其斯，莎百国的女皇和她的子民归信安拉。那封信虽然简短，但很明确地指示了含盖今世与后世的裨益。它的内容简略是：第一，说明最伟大安拉的存在，他（安拉）是最权能、最宽宥又最仁慈悯怜的。第二；阻止他们依私欲行事，而必须接受真理。第三；邀请他们信仰安拉，服从他（安拉）的宗教教诲，以便他们今世平安和后世幸福。

(1262) 即他们的身体强壮有力，人数众多以及具备完整的武器。

(1263) 即无论她选择和平的道路，或是要战争，他们都准备听从她的命令。

(1264) 巴尔其斯想象到战争所带来的毁灭后果，她选择了和平的道路。

ebooksall.com

36. 於是，当（使臣带着礼物）来到苏来曼圣人（求安拉赐平安给他）面前时，苏来曼圣人（向他们）说："你们不应该赠送礼物给我，因为安拉所给我的，比他所给你们的更好，（我不是在乎所赠送的礼物）甚至是你们以这些赠送给你们的财富而觉得高兴吗？（或者你们感到荣幸自豪）。(1265)

فَلَمَّا جَآءَ سُلَيۡمَٰنَ قَالَ أَتُمِدُّونَنِ بِمَالٖ فَمَآ ءَاتَىٰنِۦَ ٱللَّهُ خَيۡرٞ مِّمَّآ ءَاتَىٰكُمۚ بَلۡ أَنتُم بِهَدِيَّتِكُمۡ تَفۡرَحُونَ ٣٦

37. "退回给他们吧。(1266)（如果他们还不信仰）那麽，我的确会以他们无法抵抗的军队到他们那里，也将把他们耻辱地驱赶出莎百国，而变成战败者。"

ٱرۡجِعۡ إِلَيۡهِمۡ فَلَنَأۡتِيَنَّهُم بِجُنُودٖ لَّا قِبَلَ لَهُم بِهَا وَلَنُخۡرِجَنَّهُم مِّنۡهَآ أَذِلَّةٗ وَهُمۡ صَٰغِرُونَ ٣٧

38. 苏来曼圣人（求安拉赐平安给他）却（向他精敏的人群）说："我的官员们啊，你们中有谁能在她们来归顺我，和她们交托自己的情况下皈信伊斯兰之前把她的宝座拿来给我？"(1267)

قَالَ يَٰٓأَيُّهَا ٱلۡمَلَؤُاْ أَيُّكُمۡ يَأۡتِينِي بِعَرۡشِهَا قَبۡلَ أَن يَأۡتُونِي مُسۡلِمِينَ ٣٨

39. 精灵群中的依费利(1268)说："我将在你起身离开你的座位前拿来给你，我确实是最勇猛於拿到它的，也可以信托的。

قَالَ عِفۡرِيتٞ مِّنَ ٱلۡجِنِّ أَنَا۠ ءَاتِيكَ بِهِۦ قَبۡلَ أَن تَقُومَ مِن مَّقَامِكَۖ وَإِنِّي عَلَيۡهِ لَقَوِيٌّ أَمِينٞ ٣٩

(1265) 即啄木鸟带回给苏来曼圣人（求安拉赐平安给他）的信讯说，巴尔其斯决定赠送礼物给他。那些使臣们带来的礼物以及他们的人民来到他面前时，苏莱曼圣人向巴尔其斯的使臣说："你们不应该赠送贵重财物，要让我任随你们在违抗真理中，因为最崇高的安拉所恩赐我的圣人品级，阔大的国土，和丰厚的财富比他所赐给你们的更加美好。"

(1266) 即带我的警告回去给你们的巴尔其斯王和她的子民吧。

(1267) 即那使臣传达了苏来曼圣人的警告给巴尔其斯王和她的子民后；他们的心里就坚诚相信苏来曼圣人不仅是一名国王，也是一名圣人，他们不再反抗他。巴尔其斯王和她的人民服从了安拉的嘱咐后，她的人民以及追随者就一起浩浩荡荡地朝向巴勒斯坦前进。

当被苏来曼圣人知道他们来临的消息后，为了要证明最崇高的安拉的权能和他的圣人品级；苏来曼圣人问他精灵与人类中的精敏官臣们，就如在这节和接下去的古兰经文里所提到的似的。

(1268) '依弗励'就是精灵中比较其他的精灵更加足智多谋的。

ebooksall.com

40. 一位具有安拉经典[1269]知识的人说："我将在一眼间把它拿给你，"苏来曼圣人（求安拉赐平安给他）看到那宝座被安置在他的身边后，他说："这是从我的养主赐给的恩惠，用来试验我是否赞扬感谢真主所赏赐的。（其实）谁如果赞扬感谢真主，那麽那赞扬感谢真主的裨益只回到他自己。谁如果不赞扬感谢真主的（那麽，对安拉也无所谓），因为我的养主的确是最富裕[1270]又最仁慈的。

قَالَ الَّذِي عِندَهُۥ عِلْمٌ مِّنَ الْكِتَٰبِ أَنَا۠ ءَاتِيكَ بِهِۦ قَبْلَ
أَن يَرْتَدَّ إِلَيْكَ طَرْفُكَ فَلَمَّا رَءَاهُ مُسْتَقِرًّا عِندَهُۥ قَالَ
هَٰذَا مِن فَضْلِ رَبِّي لِيَبْلُوَنِيٓ ءَأَشْكُرُ أَمْ أَكْفُرُ وَمَن
شَكَرَ فَإِنَّمَا يَشْكُرُ لِنَفْسِهِۦ وَمَن كَفَرَ فَإِنَّ رَبِّي غَنِيٌّ
كَرِيمٌ ٤٠

41. 苏来曼圣人（求安拉赐平安给他）（对他的人们）说："把那宝座的情况修改一下，以便我们看她是否能达到真理的知识（以认得出那宝座），或她只是在得不到这样知识的人们中。"

قَالَ نَكِّرُوا۟ لَهَا عَرْشَهَا نَنظُرْ أَتَهْتَدِيٓ أَمْ تَكُونُ مِنَ
الَّذِينَ لَا يَهْتَدُونَ ٤١

42. 当她来到面前时，苏来曼圣人（求安拉赐平安给他）问她："你的宝座像这样吗？"她回答："可能就是它[1271]，我们[1272]在这（奇迹）未发生前，已经被赐学问知识了。我们也坚决地交托自己了（尊奉安拉的命令）。

فَلَمَّا جَآءَتْ قِيلَ أَهَٰكَذَا عَرْشُكِ قَالَتْ كَأَنَّهُۥ هُوَ
وَأُوتِينَا الْعِلْمَ مِن قَبْلِهَا وَكُنَّا مُسْلِمِينَ ٤٢

(1269) 这人是谁，有这样的超能本领？在古兰经里没有说明，只是描述他是一名拥有来自安拉天典学问的人，因此，他可说明是行善和祈祷会被安拉接受的人。他向最崇高的安拉祈祷后，巴尔其斯的宝座就在一瞬眼间被带到苏来曼圣人（求安拉赐平安给他）面前。

(1270) '最富饶的'指没有对任何人要求感谢。最仁慈的'指赏赐给他（安拉）的仆人最丰富的恩惠；无论他们赞扬感谢与虔诚，或者叛逆。虔诚的将获得美好的回报，而叛逆的却将遭受到最恶劣的刑罚。

(1271) 即巴尔其斯和她的随从者已到达巴勒斯坦，进入和苏来曼圣人见面。苏来曼圣人问她："你的宝座像这样吗？"於是，她不愧也是一名精敏的人，并不直接回答只是说这宝座与她的宝座很相似。她这样回答，因为苏来曼圣人的问话也不很坚决。

(1272) 即当时，巴尔其斯想，苏来曼圣人这样做是要考验她的精敏，也要向她展示奇迹；她说："在我们尚未看到这奇迹（在一瞬眼间将她的宝座从她的国家带到来这里）之前，我们已有灵感启示有关安拉的权能和您是他（安拉）圣使的真理知识。我们已经明白您信里的内容，也听到我的圣使说明真理。自此以后，我们已经府首遵循您的嘱咐，直到我们都来到你的面前。因此，我们不再要求您展示任何奇迹。"

根据一部份注释者，巴尔其斯的回答只是一段说词："可能就是它"而已，其后部的古兰经文是苏来曼圣人的说话，为了赞扬感谢最崇高的安拉。因为，他和有信仰的随从们已经给了学问知识指示比巴尔其斯和她的族群们以前更加真理的道路。

ebooksall.com

43. 她(以前未信伊斯兰时)被自己所膜拜安拉以外的(东西)阻碍了，(那时)她确是来自不信仰的族群[1273]。

وَصَدَّهَا مَا كَانَت تَّعْبُدُ مِن دُونِ ٱللَّهِ إِنَّهَا كَانَتْ مِن قَوْمٍ كَٰفِرِينَ ﴿٤٣﴾

44. (这之后)她被通知[1274]："请进入这宫殿吧，"於是，当她看到它时，她以为宫殿里的旷地是一座池塘，因此她就倦起双腿上的衣服。苏来曼圣人(求安拉赐平安给他)说："其实这座宫殿是用光滑的玻璃造成。"巴尔其斯(听到这样的话就)祈祷说："我的养主啊，我的确亏损自己了，(现在我坚决地)我交托自己与苏来曼圣人(求安拉赐平安给他)一起信奉伊斯兰，归向安拉，全宇宙的养主。"[1275]

قِيلَ لَهَا ٱدْخُلِي ٱلصَّرْحَ فَلَمَّا رَأَتْهُ حَسِبَتْهُ لُجَّةً وَكَشَفَتْ عَن سَاقَيْهَا قَالَ إِنَّهُۥ صَرْحٌ مُّمَرَّدٌ مِّن قَوَارِيرَ قَالَتْ رَبِّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي وَأَسْلَمْتُ مَعَ سُلَيْمَٰنَ لِلَّهِ رَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٤٤﴾

45. 就是这样，我(安拉)的确已派遣赛穆德族群，撒力圣人(求安拉赐平安给他)的兄弟(嘱咐他们)说："你们膜拜安拉吧，"於是他们忽然间变成两个部落(穆民和不信仰的)地互相争议。[1276]

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَىٰ ثَمُودَ أَخَاهُمْ صَٰلِحًا أَنِ ٱعْبُدُوا۟ ٱللَّهَ فَإِذَا هُمْ فَرِيقَانِ يَخْتَصِمُونَ ﴿٤٥﴾

(1273) 最崇高的安拉在这节古兰经文里启示：在这之前，那些巴尔其斯她曾经膜拜的东西阻止她归信伊斯兰，她生长在膜拜太阳的社会里；但是，她启程会见苏来曼圣人(求安拉赐平安给他)之后，她就产生了信仰的念头。

(1274) 即巴尔其斯被敬请入苏来曼圣人用玻璃建造的宫殿里，当她要走过宫殿的旷地时，她以为那里是一座池塘，於是她倦起衣服至看到了她的双脚。苏来曼圣人 看到这情景，就向她解释她所以为的水，其实是玻璃造的。

(1275) 即在一刹那间，巴尔其斯更加省悟，之后就说对过去所做的罪恶感到懊恼难过。因此，她向全宇宙的养主表明她的信仰和归顺。

(1276) 这节古兰经文开始，最崇高的安拉描述撒力圣人(求安拉赐平安给他)和他的族群的故事，以及违抗真理的人们也已遭受到恶劣的报应。

ebooksall.com

46. 撒力圣人（求安拉赐平安给他）（对不信仰的部落）说：“我的族群们啊，为何加速违抗真理带给你们的坏处呢？（为何不）先求信仰所带给你们的好处？如果你们祈求安拉宽恕，以便你们被赐慈悯不是很好吗？”

قَالَ يَٰقَوۡمِ لِمَ تَسۡتَعۡجِلُونَ بِٱلسَّيِّئَةِ قَبۡلَ ٱلۡحَسَنَةِۖ
لَوۡلَا تَسۡتَغۡفِرُونَ ٱللَّهَ لَعَلَّكُمۡ تُرۡحَمُونَ ٤٦

47. 他们回答：“我们因为你们而感到不吉祥和倒霉，同时也是因为你的追随者们。”撒力圣人说：“使你们幸运和霉运的事，是在安拉那里（和是他决定的，不是我）。其实，你们是被（私欲）迷误的族群。”

قَالُواْ ٱطَّيَّرۡنَا بِكَ وَبِمَن مَّعَكَۚ قَالَ طَٰٓئِرُكُمۡ
عِندَ ٱللَّهِۖ بَلۡ أَنتُمۡ قَوۡمٞ تُفۡتَنُونَ ٤٧

48. 在那城镇（赛穆德族人所居住的地方），有九个人完全是在大地上做破坏行为的（用各种罪恶），和一点好事都不做。

وَكَانَ فِي ٱلۡمَدِينَةِ تِسۡعَةُ رَهۡطٖ يُفۡسِدُونَ فِي
ٱلۡأَرۡضِ وَلَا يُصۡلِحُونَ ٤٨

49. 他们（自言自语地）说：“你们各自以安拉的尊名发誓吧，我们的确要在夜里，不妨备时杀死撒力和他的追随者。然后，我们对他们的继承者说：‘我们没有在那谋杀案（的地方）出现，（更何况是杀害刷力或是杀害）他的追随者，我们的确是讲真话的。”

قَالُواْ تَقَاسَمُواْ بِٱللَّهِ لَنُبَيِّتَنَّهُۥ وَأَهۡلَهُۥ ثُمَّ لَنَقُولَنَّ
لِوَلِيِّهِۦ مَا شَهِدۡنَا مَهۡلِكَ أَهۡلِهِۦ وَإِنَّا
لَصَٰدِقُونَ ٤٩

50. （就这样地）他们已经策划了恶毒的计谋，我（安拉）也策划给他们恶劣的报应，但他们还不发觉。

وَمَكَرُواْ مَكۡرٗا وَمَكَرۡنَا مَكۡرٗا وَهُمۡ لَا
يَشۡعُرُونَ ٥٠

51. 那麽看吧，他们恶毒的计划结果是如何？那就是我（安拉）已把他们与族群全部一起毁灭了。

فَٱنظُرۡ كَيۡفَ كَانَ عَٰقِبَةُ مَكۡرِهِمۡ أَنَّا
دَمَّرۡنَٰهُمۡ وَقَوۡمَهُمۡ أَجۡمَعِينَ ٥١

ebooksall.com

فَتِلْكَ بُيُوتُهُمْ خَاوِيَةًۢ بِمَا ظَلَمُوٓا۟ ۗ إِنَّ
فِى ذَٰلِكَ لَءَايَةً لِّقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿٥٢﴾

52. 结果，他们的房屋已经坍塌，那是因为他们的暴戾行为所致。这样的事的确发生，对於要知晓（原因和它的各种动机）的人，其中隐含了警惕的迹象。

وَأَنجَيْنَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَكَانُوا۟ يَتَّقُونَ ﴿٥٣﴾

53. 我（安拉）拯救那些有信仰[1277]，并且经常敬畏真主的人们。

وَلُوطًا إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِۦٓ أَتَأْتُونَ ٱلْفَٰحِشَةَ
وَأَنتُمْ تُبْصِرُونَ ﴿٥٤﴾

54. 鲁特圣人（求安拉赐平安给他）也是[您（安拉）所派遣的]，（你们记住这件事情）当时，他向他的族群们说："你们已经看见那是卑鄙下流的事，你们还再去做卑鄙下流的事吗？"

أَئِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ ٱلرِّجَالَ شَهْوَةً مِّن دُونِ ٱلنِّسَآءِ ۚ بَلْ
أَنتُمْ قَوْمٌ تَجْهَلُونَ ﴿٥٥﴾

55. 你们的确要男人，不要女人，只为了满足你们的性欲（你们这种行为太卑鄙了）。甚至，你们是愚昧无知的族群（是知后果的）。

第20篇

۞ فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِۦٓ إِلَّآ أَن قَالُوٓا۟
أَخْرِجُوٓا۟ ءَالَ لُوطٍ مِّن قَرْيَتِكُمْ ۖ إِنَّهُمْ أُنَاسٌ
يَتَطَهَّرُونَ ﴿٥٦﴾

56. 於是，他的族群们没有回答了，只是说："把鲁特和他的追随者驱赶出你们的城镇吧。他们的确是宣传自己清洁纯净的人们。"

فَأَنجَيْنَٰهُ وَأَهْلَهُۥٓ إِلَّا ٱمْرَأَتَهُۥ قَدَّرْنَٰهَا مِنَ
ٱلْغَٰبِرِينَ ﴿٥٧﴾

57. 之后，我（安拉）拯救了鲁特圣人（求安拉赐平安给他）和他的家属，以及他的追随者，除了他的妻子以外；我（安拉）把她注定为是来自留在刑罚中的人们。

(1277) 即撒力圣人（求安拉赐平安给他）和他的追随者。

ebooksall.com

58. 对於那些已经给警告的人们，我（安拉）用雨水毁灭他们，那是最恶劣的雨刑罚。

وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِم مَّطَرًا فَسَآءَ مَطَرُ ٱلْمُنذَرِينَ ﴿٥٨﴾

59. ［穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊］，说吧："一切赞颂必定全归安拉，祝福他（安拉）所选择的仆人们（众圣使）平安。(1278)"那一样更好？（是这样最权能的）安拉，还是你们制造与他（安拉）匹配的东西？(1279)

قُلِ ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ وَسَلَٰمٌ عَلَىٰ عِبَادِهِ ٱلَّذِينَ ٱصْطَفَىٰٓ ۗ ءَآللَّهُ خَيْرٌ أَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٥٩﴾

60. 不然是谁已创造天与地，又从天空降下雨水给你们？之后，我（安拉）以那雨水使园圃美丽（青葱繁盛）欣欣向荣地茁壮生长。那是你们不可能使树木生长的。难道还有其他的诸神和安拉(1280)一样吗？（不），他们（那些多神教徒）甚至是远离真理（安拉独一论）的族群。

أَمَّنْ خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ وَأَنزَلَ لَكُم مِّنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءً فَأَنۢبَتْنَا بِهِۦ حَدَآئِقَ ذَاتَ بَهْجَةٍ مَّا كَانَ لَكُمْ أَن تُنۢبِتُوا۟ شَجَرَهَآ ۗ أَءِلَٰهٌ مَّعَ ٱللَّهِ ۚ بَلْ هُمْ قَوْمٌ يَعْدِلُونَ ﴿٦٠﴾

(1277) 即撒力圣人（求安拉赐平安给他）和他的追随者。

(1278) 最崇高的安拉已向穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）描述了以往众圣使和他们做过的事，以证明最尊高又最仁慈安拉的权能，他们的真实，以及安拉的宗教真理给人类指示引导等等的奇迹事件。於是，在这节古兰经文里，穆圣被喻令，因为他（安拉）的慈恩，就要赞扬与感谢最崇高的安拉，也要祈求希望所有的圣人们都获得平安，幸福和愉快。因为是他们传达和传播安拉的伊斯兰宗教，是以惟一主论为基础给全人类，以获得今世的平安和后世的幸福。

因为他，我们获得它，从圣人时代至今；以至继续到将来，在所有的祈祷和祈求以及宣教演讲和演说里，都以赞颂安拉和念求护词，以及念祝安词给所有圣人，也作为开场致词语。

在书写方面，犹如序文和致欢迎词。

(1279) 多神教度徒对向真主的问话，反映了他们的愚蠢，因为膜拜无权能，也无法帮助自己和别人；然而，我们应当膜拜造化全宇宙和统治以及判定它的安拉。

(1280) 即能创造和掌管它所有的。

ebooksall.com

61. 或者是谁已把大地作为是固定的居住火方，又使河溪分布在它之间，也以群山使它稳定，也使两海(咸和淡的)之间(自然地)间隔地分开它[1281]？难道有任何其他的诸神和安拉一样吗？(不)，他们(那些多神教徒大部份)甚至是不知道。

أَمَّن جَعَلَ ٱلۡأَرۡضَ قَرَارٗا وَجَعَلَ خِلَٰلَهَآ أَنۡهَٰرٗا وَجَعَلَ لَهَا رَوَٰسِيَ وَجَعَلَ بَيۡنَ ٱلۡبَحۡرَيۡنِ حَاجِزًاۗ أَءِلَٰهٞ مَّعَ ٱللَّهِۚ بَلۡ أَكۡثَرُهُمۡ لَا يَعۡلَمُونَ ٦١

62. 或者是谁能在悲伤困难的人向他（安拉）祈祷而能解除困难，并且使你们成为（过去的民众的）代替者地居留在大地上，和掌管大地？难道还有其他神能与安拉一起？在你们中，的确太少人是忆念(安拉的恩惠)的。

أَمَّن يُجِيبُ ٱلۡمُضۡطَرَّ إِذَا دَعَاهُ وَيَكۡشِفُ ٱلسُّوٓءَ وَيَجۡعَلُكُمۡ خُلَفَآءَ ٱلۡأَرۡضِۗ أَءِلَٰهٞ مَّعَ ٱللَّهِۚ قَلِيلٗا مَّا تَذَكَّرُونَ ٦٢

63. 或者是谁当你们在大海上和陆地上的重重黑暗里时指示给你们道路，也遣送风作为在他（安拉）的恩惠[1282]降临之前带来喜汛呢？是否有其他的诸神和安拉在一起？安拉的情况是比他们所用来与他（安拉）匹配的崇高极了。

أَمَّن يَهۡدِيكُمۡ فِي ظُلُمَٰتِ ٱلۡبَرِّ وَٱلۡبَحۡرِ وَمَن يُرۡسِلُ ٱلرِّيَٰحَ بُشۡرَۢا بَيۡنَ يَدَيۡ رَحۡمَتِهِۦٓۗ أَءِلَٰهٞ مَّعَ ٱللَّهِۚ تَعَٰلَى ٱللَّهُ عَمَّا يُشۡرِكُونَ ٦٣

(1281) 第25章第53节古兰经文的注释：在引证最崇高安拉之权能的各种标志里，就是海洋与河溪；纵使这两种水相遇了，但是并不会使各自的水味变质，因为在它们之间有阻隔会自然地依情况而分开。

(1282) ‘他（安拉）的恩惠’ 即下雨。

ebooksall.com

64. 或者是谁开始创造万物，然后他（安拉）使它复活(死后再重新复活)，又是谁赏赐你们从海里和大地上的生计？难道还有其他任何的诸神能与安拉一起？[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]，说吧：“拿出你们的证据(1283)来吧，如果你们真的是诚实的人们。”

أَمَّن يَبْدَؤُا۟ ٱلْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُۥ وَمَن يَرْزُقُكُم مِّنَ
ٱلسَّمَآءِ وَٱلْأَرْضِ ۗ أَءِلَٰهٌ مَّعَ ٱللَّهِ ۚ قُلْ هَاتُوا۟ بُرْهَٰنَكُمْ
إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ ﴿٦٤﴾

65. 再向他们说吧：“除了安拉以外，在天与地上再没有任何人知道幽玄的事，”他们是不醒悟到他们各自(死后)何时会被复活。

قُل لَّا يَعْلَمُ مَن فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ٱلْغَيْبَ إِلَّا
ٱللَّهُ ۚ وَمَا يَشْعُرُونَ أَيَّانَ يُبْعَثُونَ ﴿٦٥﴾

66. 难道(不信仰的)他们已经多次知晓有关后世的事(但还不肯定它)？甚至他们是在质疑它之中？难道他们心中简直是盲昧於他们的思维？

بَلِ ٱدَّٰرَكَ عِلْمُهُمْ فِى ٱلْءَاخِرَةِ ۚ بَلْ هُمْ فِى شَكٍّ
مِّنْهَا ۖ بَلْ هُم مِّنْهَا عَمُونَ ﴿٦٦﴾

67. 不信仰者们说：“难道我们已变成泥土后和我们的祖父母们也是那样，难道我们都被从坟墓里被取出来(复活)？”

وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓا۟ أَءِذَا كُنَّا تُرَٰبًا وَءَابَآؤُنَآ أَئِنَّا
لَمُخْرَجُونَ ﴿٦٧﴾

68. “是这样的，我们的确已被承诺这件事情了，我们和以前的祖父母们也是那样，这只不过是以前古人的传说神话而已。”

لَقَدْ وُعِدْنَا هَٰذَا نَحْنُ وَءَابَآؤُنَا مِن قَبْلُ إِنْ هَٰذَآ
إِلَّآ أَسَٰطِيرُ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿٦٨﴾

(1283) 即证明有关的真理就是你们做的邪术。

ebooksall.com

قُلْ سِيرُوا۟ فِى ٱلْأَرْضِ فَٱنظُرُوا۟ كَيْفَ كَانَ عَـٰقِبَةُ
ٱلْمُجْرِمِينَ ﴿٦٩﴾

69. [穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)啊]，说吧："你们在大地上周游吧。然后，留意那些犯罪过的人们后果是如何恶劣？"

وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَلَا تَكُن فِى ضَيْقٍ مِّمَّا
يَمْكُرُونَ ﴿٧٠﴾

70. 你不要因为面对他们(不信仰者的违抗真理)而难过，你也不要因为他们的欺诈行为而烦恼。

وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَـٰذَا ٱلْوَعْدُ إِن كُنتُمْ صَـٰدِقِينَ ﴿٧١﴾

71. 他们问他："什么时候那承诺的惩罚会实现呢？如果你们真的是诚实的人？"

قُلْ عَسَىٰٓ أَن يَكُونَ رَدِفَ لَكُم بَعْضُ ٱلَّذِى
تَسْتَعْجِلُونَ ﴿٧٢﴾

72. [穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)啊]，说吧："你们所要求快速实现的刑罚。相信不久后其中一部份惩罚就降临给你们。"

وَإِنَّ رَبَّكَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى ٱلنَّاسِ وَلَـٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ
لَا يَشْكُرُونَ ﴿٧٣﴾

73. [穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)啊]，你的养主的确经常对他(安拉)所有的人类施给丰厚的恩惠的(1284)，但是他们大多数是不知感谢。

وَإِنَّ رَبَّكَ لَيَعْلَمُ مَا تُكِنُّ صُدُورُهُمْ وَمَا يُعْلِنُونَ ﴿٧٤﴾

74. 你的养主的确知道他们心胸中所隐藏和(用言语和行动)所表现的。

وَمَا مِنْ غَآئِبَةٍ فِى ٱلسَّمَآءِ وَٱلْأَرْضِ إِلَّا فِى كِتَـٰبٍ
مُّبِينٍ ﴿٧٥﴾

75. 在天与地没有一件幽玄的事是不记录在明确的经典里。

(1284) 在他(安拉)所有的丰厚恩惠中，并没有使犯错的人立刻遭受刑罚。

ebooksall.com

إِنَّ هَٰذَا ٱلْقُرْءَانَ يَقُصُّ عَلَىٰ بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ أَكْثَرَ ٱلَّذِى هُمْ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿٧٦﴾

76. 这部古兰经的确向以色列后裔们描述了(真实的事件)有关大部份他们所争议的(宗教问题)(1285)。

وَإِنَّهُۥ لَهُدًى وَرَحْمَةٌ لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿٧٧﴾

77. 对於有信仰的人们，古兰经的确指示引导和慈悯的。

إِنَّ رَبَّكَ يَقْضِى بَيْنَهُم بِحُكْمِهِۦ ۚ وَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْعَلِيمُ ﴿٧٨﴾

78. [穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)啊]，你的养主的确将在他们之间，以他(安拉)的规律作判决，惟有他(安拉)是最权能又最知晓的。

فَتَوَكَّلْ عَلَى ٱللَّهِ ۖ إِنَّكَ عَلَى ٱلْحَقِّ ٱلْمُبِينِ ﴿٧٩﴾

79. 因此，托付安拉吧，你的确在明确的真理之上的。

إِنَّكَ لَا تُسْمِعُ ٱلْمَوْتَىٰ وَلَا تُسْمِعُ ٱلصُّمَّ ٱلدُّعَآءَ إِذَا وَلَّوْا۟ مُدْبِرِينَ ﴿٨٠﴾

80. 你的确是不可能使(心)死的人接受你的教诲的，也不能使聋人听到你的呼唤的，於是，他们退到后面去(因为他们的违抗真理)(1286)。

وَمَآ أَنتَ بِهَٰدِى ٱلْعُمْىِ عَن ضَلَٰلَتِهِمْ ۖ إِن تُسْمِعُ إِلَّا مَن يُؤْمِنُ بِـَٔايَٰتِنَا فَهُم مُّسْلِمُونَ ﴿٨١﴾

81. 你不能给瞎子指引，以便他们远离迷误，你也不能使他们听到(你的呼唤)，除非那些愿意信仰我(安拉)明确迹象的人们，因为他们是虔诚地把自己托付的人们。

(1285) 最崇高的安拉说明各论据和证明他创造全宇宙，以及末日将来临是毫无质疑的事后；於是，在这节和接下去的古兰经文里却述说有关穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)的圣使身份，也有关圣洁的古兰经是最大的奇迹，以证明我们尊敬的穆圣是真实的。

古兰经包含其他的内容：说明真理，有关以色列后孙所纷争的宗教问题；即无论他们是来自诬蔑仪撒圣人(求安拉赐平安给他)的族群，或是他们自立的族群。

(1286) 在这节和接下去的古兰经文里，最崇高的安拉描述了违抗真理者持着他们固执的违抗真理；就比喻人的心已死，耳朵聋了，眼也盲了，那麼，穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)啊，你是不可能使他们明白，听到和看到你所传达的伊斯兰真理，更何况是信仰。

ebooksall.com

وَإِذَا وَقَعَ ٱلْقَوْلُ عَلَيْهِمْ أَخْرَجْنَا لَهُمْ دَآبَّةً مِّنَ ٱلْأَرْضِ تُكَلِّمُهُمْ أَنَّ ٱلنَّاسَ كَانُوا۟ بِـَٔايَـٰتِنَا لَا يُوقِنُونَ ﴿٨٢﴾

82. 当对人类判决的时期到来时，我（安拉）为他们从大地上展现出一种动物[1287]，它将对他们说：人类已不再信赖我（安拉）明确的迹象和教诲。

وَيَوْمَ نَحْشُرُ مِن كُلِّ أُمَّةٍ فَوْجًا مِّمَّن يُكَذِّبُ بِـَٔايَـٰتِنَا فَهُمْ يُوزَعُونَ ﴿٨٣﴾

83. （你们要记住）那日，我（安拉）从每一群众里集合那些诬蔑我（安拉）的迹象的人们。之后，他们就席被管制成和被安排在各自的情况和路程里[1288]。

حَتَّىٰٓ إِذَا جَآءُو قَالَ أَكَذَّبْتُم بِـَٔايَـٰتِى وَلَمْ تُحِيطُوا۟ بِهَا عِلْمًا أَمَّاذَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٨٤﴾

84. 直到当他们来到（审判者之地）时，最崇高的安拉启示："你们未明确知晓我（安拉）的启示前就诬蔑它吗？或你们已做了些什么？"

وَوَقَعَ ٱلْقَوْلُ عَلَيْهِم بِمَا ظَلَمُوا۟ فَهُمْ لَا يَنطِقُونَ ﴿٨٥﴾

85. 他们由於残暴不义（做不信仰者的背信行为）而遭受（刑罚的）判决；而后他们哑口无言。

أَلَمْ يَرَوْا۟ أَنَّا جَعَلْنَا ٱلَّيْلَ لِيَسْكُنُوا۟ فِيهِ وَٱلنَّهَارَ مُبْصِرًا ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَـَٔايَـٰتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٨٦﴾

86. 难道他们没有留意到我（安拉）已使夜晚让他们在那里休息，也使白天光辉灿烂？对於有信仰的族群，的确就是这样地隐含了（安拉权能的）迹象。

وَيَوْمَ يُنفَخُ فِى ٱلصُّورِ فَفَزِعَ مَن فِى ٱلسَّمَـٰوَٰتِ وَمَن فِى ٱلْأَرْضِ إِلَّا مَن شَآءَ ٱللَّهُ ۚ وَكُلٌّ أَتَوْهُ دَٰخِرِينَ ﴿٨٧﴾

87. （你们记住吧）号角被吹响的那日，在天地间的万物，除了安拉意欲以外，就惊慌失措了又颤斗害怕。它们全部都在府首遵从的情况下来到他（安拉）那里。

(1287) 当接近末日时，将会有各种恐怖的事情发生，其中之一就是产生一种的动物，它的情况惟有安拉才知道。

(1288) 在末日，那些诬蔑安拉明确迹象的人们将被聚集以备审问，被斥责和耻辱。

ebooksall.com

88. 你看见群山，以为它是坚固稳定的，其实，它像云层般快速移动的，(就是这样)安拉的创作，已使每一事物都是那么端正，整齐和完美，他（安拉）的确是最深切知道你们所做的一切。

وَتَرَى ٱلْجِبَالَ تَحْسَبُهَا جَامِدَةً وَهِىَ تَمُرُّ مَرَّ ٱلسَّحَابِ ۚ صُنْعَ ٱللَّهِ ٱلَّذِىٓ أَتْقَنَ كُلَّ شَىْءٍ ۚ إِنَّهُۥ خَبِيرٌۢ بِمَا تَفْعَلُونَ ﴿٨٨﴾

89. 谁带着[他（安拉）所做过的]善行而来的，那麽，他（安拉）将获得比它更美好的回报，他们将获得和平安宁地免於在末日的恐怖事件。

مَن جَآءَ بِٱلْحَسَنَةِ فَلَهُۥ خَيْرٌ مِّنْهَا وَهُم مِّن فَزَعٍ يَوْمَئِذٍ ءَامِنُونَ ﴿٨٩﴾

90. 谁带着[他（安拉）所做过的]恶行而来的，那麽，他们的脸面必定被摔入火狱里，(并且对他们说)："你们只被报应你们所做过的。"

وَمَن جَآءَ بِٱلسَّيِّئَةِ فَكُبَّتْ وُجُوهُهُمْ فِى ٱلنَّارِ هَلْ تُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٩٠﴾

91. [穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)啊，说吧]:(1289)"我只是被喻令膜拜安拉。这城市(麦加)的养主已把它制成是圣洁又受尊敬的(1290)，也掌握一切权能的，我已被喻令要坚持地成为穆思灵[是完完全全火把自己交托给他（安拉）的]。"

إِنَّمَآ أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ رَبَّ هَٰذِهِ ٱلْبَلْدَةِ ٱلَّذِى حَرَّمَهَا وَلَهُۥ كُلُّ شَىْءٍ ۖ وَأُمِرْتُ أَنْ أَكُونَ مِنَ ٱلْمُسْلِمِينَ ﴿٩١﴾

(1289) 最崇高的安拉述说了末日的事件和以前以及后来所做的事之后;接着就喻令，要穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）向那些反抗他的多神教徒们说，希望他们省悟。

(1290) 即最崇高的安拉成立麦加城市后，这城市是命令被保护它的尊严，以避免流血，不公平，残暴和一切被严禁的事件。

ebooksall.com

92. “也让我经常都颂读古兰经。”因此，任何人追随引导(在古兰经里和它的善行)，那麼，他所做的事的裨益就属於他自己所拥有了。谁迷误的，那麼，对他说吧：“我的确只是传达警告的人。”

وَأَنْ أَتْلُوَا۟ ٱلْقُرْءَانَ ۖ فَمَنِ ٱهْتَدَىٰ فَإِنَّمَا يَهْتَدِى لِنَفْسِهِۦ ۖ وَمَن ضَلَّ فَقُلْ إِنَّمَآ أَنَا۠ مِنَ ٱلْمُنذِرِينَ ﴿٩٢﴾

93. [穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)啊]，说吧：“一切所有的赞颂必定属於安拉的。[他(安拉)是那无限额的恩惠的]，他(安拉)将使你们看见他(安拉)的最权能迹象，以便你们(清楚明确火)知道他(安拉)。”你的养主绝不忽略你们所有的行为。

وَقُلِ ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ سَيُرِيكُمْ ءَايَٰتِهِۦ فَتَعْرِفُونَهَا ۚ وَمَا رَبُّكَ بِغَٰفِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٩٣﴾

ebooksall.com

故事章的前序

这章被颁降於麦加，共含88节古兰经文，被取名为故事章，因为在第25节的古兰经文里有更深入地提到穆撒圣人（求安拉赐平安给他）的故事。

内容的精华：清楚而明确地说明古兰经的真理和它的内容。最崇高的**安拉**述说了穆撒圣人（求安拉赐平安给他）以前时代的事件后，即说明他施论穆撒圣人的恩惠；就是指圣人凭那恩惠而能描述那些他从未到过的地方所发生的幽玄事件，即圣人在突西奈山接受启示的事件，那是他没有亲眼目睹，也没有从任何人那里学到的事件。

之后就说明：纵使古兰经的内容是圣洁的经典，也没有一次性地下降，反而是一点一点地，一节连结一节地，包含了明确的律法，忠告和教诲，故事与比喻等例子。此外还有引证和证据以说明养主的独一论的基础，众圣使确实是被最尊高又最仁慈的**安拉**所派遣。被颁降的每一部份的古兰经都是与某一件故事有关连的，或者是根据当时的情况所需而颁降的。

由於因为不信仰的多神教徒人群中的富翁们反抗穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他），而促使他们反抗的行为是因为他们的财富受到威协，於是，最崇高的**安拉**描述富有的郭伦的故事，即富有的郭伦和有比他们更加庞大的财富，但是却被最崇高的**安拉**把他和他的财富一起毁灭了。

也说明了，任何人纵使努力地寻找最崇高的**安拉**所赏赐的财富，也要用善良美好可获得的回赐，也能获得今世与后世平安的方法去追求。在这其中，他绝不要为了享受今世的幸福舒适，而忽略享受后世永久的舒适。

这章以穆圣被迫在忧虑的情况下而迁徙到麦地那的故事作为结尾。之后，最崇高的**安拉**给启示鼓励他，不要排斥**安拉**所降示给他的古兰经的明证，也喻令穆圣与他的民众们颂读它，以及力行古兰经内尊贵的教义，那肯定必然是最后使穆圣成功他击败敌方，也使他在光荣盛大的胜利下回到他的故乡，圣洁的麦加城。

ebooksall.com

سُورَةُ الْقَصَصِ

SURAH AL-QASAS 故事章

第28章

颁降於麦加 – 88节

奉最仁慈，又最慈怜的安拉之尊名。

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

1. 塔·辛·敏目。[1291]

طسم ﴿١﴾

2. 这古兰经的经文是给明白的经典。

تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ الْمُبِينِ ﴿٢﴾

3. [穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]，我（安拉）为有信仰的人们向你宣读一部份关于穆撒圣人（求安拉赐平安给他）和法老王的明确故事。[1292]

نَتْلُوا عَلَيْكَ مِن نَّبَإِ مُوسَىٰ وَفِرْعَوْنَ بِالْحَقِّ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٣﴾

(1291)惟有安拉知道古兰经章节的首一词拥有的阿拉伯文字母之意思，例如：这 الم Alif Lam Mim。

以此类推，在古兰经的114章，有29章是阿拉伯文字母为开端。有的只以一个字母为开端，例如：Sad（ص），Qaf（ق）和 Nun（ن）；以2个字母为开端，例如：Ha Mim（حم），Ta Sin（طس），Ta Ha（طه）和 Ya Sin（يس），以3个字母为开端，例如：Alif Lam Ra'（الر），Alif Lam Mim（الم）和 Ta Sin Mim（طسم）；以四个字母为开端，例如：Alif Lam Mim Ra'（المر）和 Alif Lam Mim Sad（المص）；也有的以五个字母为开端，例如：Ha Mim 'Ain Sin Qaf（حم عسق）和 Kaf Ha Ya 'Ain Sad（كهيعص）。

这些字母的读法是一个一个地把它念出来。它的例子：الم，念出 Alif, Lam, Mim；我们就依这个方法把其他字母念出来。

(1292）从这节古兰经文开始描述穆撒圣人（求安拉赐平安给他）和法老王及他族群的故事。

ebooksall.com

4. 法老王的确已在大地上(埃及)做了极度过份的残暴行为，他甚至把他的居民分成多个部落，他残杀其中一个部落的男孩，却任由他们的女孩生存。(1293)他的确是来自破坏的人群。

إِنَّ فِرْعَوْنَ عَلَا فِي الْأَرْضِ وَجَعَلَ أَهْلَهَا شِيَعًا يَسْتَضْعِفُ طَائِفَةً مِّنْهُمْ يُذَبِّحُ أَبْنَاءَهُمْ وَيَسْتَحْيِي نِسَاءَهُمْ ۚ إِنَّهُ كَانَ مِنَ الْمُفْسِدِينَ ﴿٤﴾

5. 我（安拉）要把恩惠赏赐援助给那城镇上受对付的族群，也要使他们成为领袖，并且要使他们成为人们的继承(法老王和他的族群所拥有的)者。(1294)

وَنُرِيدُ أَن نَّمُنَّ عَلَى الَّذِينَ اسْتُضْعِفُوا فِي الْأَرْضِ وَنَجْعَلَهُمْ أَئِمَّةً وَنَجْعَلَهُمُ الْوَارِثِينَ ﴿٥﴾

6. 我（安拉）使他们在那城镇有坚固的地位，并且要让法老王和哈曼(1295)，以及他们的军队看到他们所忧虑的，和所对付的人群。(1296)

وَنُمَكِّنَ لَهُمْ فِي الْأَرْضِ وَنُرِيَ فِرْعَوْنَ وَهَامَانَ وَجُنُودَهُمَا مِنْهُم مَّا كَانُوا يَحْذَرُونَ ﴿٦﴾

7. 我（安拉）启示给穆撒圣人(求安拉赐平安给他)的母亲，“喂奶给他吧，在这其中，如果你因为他而害怕某种危险(来自法老王的凶悍)时，那麽，(把他置放在箱子里和)把他放到海上任由他去吧，你不要感到忧虑，也不要悲伤难过。我（安拉）的确将把他归还给你，也将委任他成为我（安拉）的其中一名圣使。”(1297)

وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ أُمِّ مُوسَىٰ أَنْ أَرْضِعِيهِ ۖ فَإِذَا خِفْتِ عَلَيْهِ فَأَلْقِيهِ فِي الْيَمِّ وَلَا تَخَافِي وَلَا تَحْزَنِي ۖ إِنَّا رَادُّوهُ إِلَيْكِ وَجَاعِلُوهُ مِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿٧﴾

(1293) 即犹太族群，以色列后代，是来到埃及并定居的世代相传的后代。

(1294) 即他们后来在穆撒圣人（求安拉赐平安给他）的率领下，已经被安拉从法老王和他的族群那里拯救了。

(1295) 哈曼就是法老王的宰相。

(1296) 法老王曾在梦里获得预兆，他将因为一名新诞生的以色列裔男孩而丧失他的王朝。因此他采取行动去杀他们族群中新诞生的男婴。最崇高的安拉在这节古兰经文里说明，法老王和他的族群们所忧虑的事，最后还是发生了。

(1297) 在这节和接下去的古兰经文里，最崇高的安拉说明穆撒圣人（求安拉赐平安给他）的故事；从他刚刚诞生，他如何被救，直到他长大，并成为法老王的义子长时间都在宫殿里，他也不知道。

ebooksall.com

8. 这之后，他被法老王的人们捡拾起[1298]，以致他后来成为他们的敌人，使他们难过，法老王和哈曼以及他的人们的确都是犯罪人群的。[1299]

فَٱلْتَقَطَهُۥٓ ءَالُ فِرْعَوْنَ لِيَكُونَ لَهُمْ عَدُوًّا وَحَزَنًا ۗ إِنَّ فِرْعَوْنَ وَهَـٰمَـٰنَ وَجُنُودَهُمَا كَانُوا۟ خَـٰطِـِٔينَ ﴿٨﴾

9. （正当看着那孩子时）法老王的妻子[1300]说："（但愿他成为）我和你的爱儿，你们不要杀害他，或许他将来对我们有利，也或许我们收他为儿子吧。" 其实，他们不觉悟（它将来的后果）。

وَقَالَتِ ٱمْرَأَتُ فِرْعَوْنَ قُرَّتُ عَيْنٍ لِّى وَلَكَ ۖ لَا تَقْتُلُوهُ عَسَىٰٓ أَن يَنفَعَنَآ أَوْ نَتَّخِذَهُۥ وَلَدًا وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٩﴾

10. （当他不在时）穆撒圣人（求安拉赐平安给他）母亲的心空虚[1301]了，她的确几乎直接火就要说出她儿子的事情。如果不是我（安拉）使她的心坚定（忍耐和镇定安宁的感觉），以便她固定在信任（安拉的承诺）者中。

وَأَصْبَحَ فُؤَادُ أُمِّ مُوسَىٰ فَـٰرِغًا ۖ إِن كَادَتْ لَتُبْدِى بِهِۦ لَوْلَآ أَن رَّبَطْنَا عَلَىٰ قَلْبِهَا لِتَكُونَ مِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿١٠﴾

11. 她对穆撒圣人（求安拉赐平安给他）的姐姐说："去找他的信讯吧。"（於是她就去）之后，她从远处看着他，而他们却没有发觉她。

وَقَالَتْ لِأُخْتِهِۦ قُصِّيهِ ۖ فَبَصُرَتْ بِهِۦ عَن جُنُبٍ وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿١١﴾

12. 我（安拉）使他抗拒那些哺乳他的妇女们的奶，（看见这种情形后）他的姐姐说："要吗？我指示你们一家居民，可为你们照顾他，他们对他是忠心诚实的。"

۞ وَحَرَّمْنَا عَلَيْهِ ٱلْمَرَاضِعَ مِن قَبْلُ فَقَالَتْ هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَىٰٓ أَهْلِ بَيْتٍ يَكْفُلُونَهُۥ لَكُمْ وَهُمْ لَهُۥ نَـٰصِحُونَ ﴿١٢﴾

(1298) 即当他的母亲把那置放着她儿子的箱子放到海上后；后来那箱子被冲到岸边，靠近法老王的宫殿处，於是他就被法老王的人捡拾起来，并带到王宫去。

(1299) 由於法老王和他的人们都是违抗真理又叛逆者，於是最崇高的安拉给报应他们；以他们所捡到的孩子（穆撒）成为带给他们毁灭的原因。

(1300) 法老王的妻子名叫阿依莎。当这孩子被带到她那里时，她就产生了一种疼惜的爱意，於是她就向法老王说，要把他当养子般抚养，希望有他的裨益。

(1301) 即除了忆念她所疼爱的儿子外，她什么也不能想心里很空虚。

ebooksall.com

فَرَدَدْنَٰهُ إِلَىٰٓ أُمِّهِۦ كَىْ تَقَرَّ عَيْنُهَا وَلَا تَحْزَنَ
وَلِتَعْلَمَ أَنَّ وَعْدَ ٱللَّهِ حَقٌّ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ
لَا يَعْلَمُونَ ١٣

13. 於是，(这方法)我（安拉）把他归还给他的母亲，让她的心安宁，不再(因为和他分开而)悲伤难过，也让她知道安拉(要拯救他)的承诺是真实的，但是他们大部份是不知道(这样的事情)的。

وَلَمَّا بَلَغَ أَشُدَّهُۥ وَٱسْتَوَىٰٓ ءَاتَيْنَٰهُ حُكْمًا وَعِلْمًا
وَكَذَٰلِكَ نَجْزِى ٱلْمُحْسِنِينَ ١٤

14. 正当穆撒圣人(求安拉赐平安给他)到了成年，足够强壮完美时，我（安拉）赏赐他聪明伶俐和学问知识，我（安拉）也这样地回报给那些要努力行善的人们。

وَدَخَلَ ٱلْمَدِينَةَ عَلَىٰ حِينِ غَفْلَةٍ مِّنْ أَهْلِهَا فَوَجَدَ فِيهَا
رَجُلَيْنِ يَقْتَتِلَانِ هَٰذَا مِن شِيعَتِهِۦ وَهَٰذَا مِنْ عَدُوِّهِۦ
فَٱسْتَغَٰثَهُ ٱلَّذِى مِن شِيعَتِهِۦ عَلَى ٱلَّذِى مِنْ عَدُوِّهِۦ
فَوَكَزَهُۥ مُوسَىٰ فَقَضَىٰ عَلَيْهِ قَالَ هَٰذَا مِنْ عَمَلِ ٱلشَّيْطَٰنِ
إِنَّهُۥ عَدُوٌّ مُّضِلٌّ مُّبِينٌ ١٥

15. 在(埃及)城镇里的居民不发觉他时，他进入了城镇。之后在那里，他发现两名男子正在打架。一人是来自自己族人的[1302]，另一人却是来自敌方的。[1303]於是，那自己的族人要求他帮忙打那来自敌方的人。穆撒圣人(求安拉赐平安给他)於是就拳打他，之后，却导致那人死亡。(在那时)穆撒圣人(求安拉赐平安给他)说："这是来自撒旦的工作，那撒旦的确是诱人迷误的敌人，(他的凶悍)是明显的。"

قَالَ رَبِّ إِنِّى ظَلَمْتُ نَفْسِى فَٱغْفِرْ لِى فَغَفَرَ لَهُۥٓ
إِنَّهُۥ هُوَ ٱلْغَفُورُ ٱلرَّحِيمُ ١٦

16. 他(懊悔地)申诉请求："我的养主啊，我的确亏待自己了。因此，宽恕我吧，如果我有任何罪过。"(於是，最崇高的安拉接受了他的悔过)之后，就宽恕他的罪过。安拉的确是最宽宥又最怜悯的 。[1304]

(1302) 即来自以色列后代的族群。

(1303) 即来自法老王的族群。

(1304) 那人的死亡是意外火发生在当穆撒圣人(求安拉赐平安给他)尚末成为圣使时；之后，穆撒圣人深感忏悔，於是最崇高的安拉接受他的悔过。

ebooksall.com

17. 他再求情：“我的养主啊，凭藉您（安拉）所恩赐给我的恩惠，(保护我吧)让我不再做犯罪人群的支持者。”

قَالَ رَبِّ بِمَآ أَنۡعَمۡتَ عَلَيَّ فَلَنۡ أَكُونَ ظَهِيرٗا لِّلۡمُجۡرِمِينَ ١٧

18. 自此以后，他留在(埃及)城镇里是忧虑不安的，并且，探听(有关他自己的消息)[1305]，而忽然间，昨天向他求救的那个人，再叫他，求他帮忙。穆撒圣人(求安拉赐平安给他)向他说：“你的确是个明显的迷误者。”

فَأَصۡبَحَ فِي ٱلۡمَدِينَةِ خَآئِفٗا يَتَرَقَّبُ فَإِذَا ٱلَّذِي ٱسۡتَنصَرَهُۥ بِٱلۡأَمۡسِ يَسۡتَصۡرِخُهُۥۚ قَالَ لَهُۥ مُوسَىٰٓ إِنَّكَ لَغَوِيّٞ مُّبِينٞ ١٨

19. 於是，他准备要拳打那个是他俩的敌人[1306]时，那人说：“穆撒啊，难道你要像昨天杀害一条生命那样杀害我吗？”

فَلَمَّآ أَنۡ أَرَادَ أَن يَبۡطِشَ بِٱلَّذِي هُوَ عَدُوّٞ لَّهُمَا قَالَ يَٰمُوسَىٰٓ أَتُرِيدُ أَن تَقۡتُلَنِي كَمَا قَتَلۡتَ نَفۡسَۢا بِٱلۡأَمۡسِۖ إِن تُرِيدُ إِلَّآ أَن تَكُونَ جَبَّارٗا فِي ٱلۡأَرۡضِ وَمَا تُرِيدُ أَن تَكُونَ مِنَ ٱلۡمُصۡلِحِينَ ١٩

20. 有一名来自城远处的男子跑来(并传达消息)说：“穆撒啊，法老王的官员们的确正在商议着对付你，他们要杀害你。因此，离开这里吧，我的确是忠心给你劝告的人。”

وَجَآءَ رَجُلٞ مِّنۡ أَقۡصَا ٱلۡمَدِينَةِ يَسۡعَىٰ قَالَ يَٰمُوسَىٰٓ إِنَّ ٱلۡمَلَأَ يَأۡتَمِرُونَ بِكَ لِيَقۡتُلُوكَ فَٱخۡرُجۡ إِنِّي لَكَ مِنَ ٱلنَّٰصِحِينَ ٢٠

21. 穆撒圣人(求安拉赐平安给他)也就在忧虑不安的情况下离开那城镇，并且探听(有关他自己的消息)，也祈祷火说：“我的养主啊，从那些残暴的族群中拯救我吧。”

فَخَرَجَ مِنۡهَا خَآئِفٗا يَتَرَقَّبُۖ قَالَ رَبِّ نَجِّنِي مِنَ ٱلۡقَوۡمِ ٱلظَّٰلِمِينَ ٢١

22. 他(在离开埃及的行程里)迈向麦德彦国后，他祈祷地说：“希望我的养主指引正确的道路给我。”

وَلَمَّا تَوَجَّهَ تِلۡقَآءَ مَدۡيَنَ قَالَ عَسَىٰ رَبِّيٓ أَن يَهۡدِيَنِي سَوَآءَ ٱلسَّبِيلِ ٢٢

(1305) 即法老王因为他所做的这件事而采取对付行动的消息。

(1306) 即对於穆撒圣人(求安拉赐平安给他)和他求助的朋友都是敌人。

ebooksall.com

23. 正当他来到麦德彦国的水塘时，发现在那里有一群男子正在给(各自的家畜)饮料，他也发现他们旁边有两名女子正在阻拦着她们的羊群。他问："你们俩怎么啦？"她们回答："我们不得给(我们的羊群)饮料，直到那些牧人们各自带他们的家畜离开，而我们的父亲太年迈了。"(1307)

وَلَمَّا وَرَدَ مَآءَ مَدۡيَنَ وَجَدَ عَلَيۡهِ أُمَّةٗ مِّنَ ٱلنَّاسِ يَسۡقُونَ وَوَجَدَ مِن دُونِهِمُ ٱمۡرَأَتَيۡنِ تَذُودَانِۖ قَالَ مَا خَطۡبُكُمَاۖ قَالَتَا لَا نَسۡقِي حَتَّىٰ يُصۡدِرَ ٱلرِّعَآءُۖ وَأَبُونَا شَيۡخٞ كَبِيرٞ ٢٣

24. 於是，穆撒圣人（求安拉赐平安给他）就给她们的家畜饮料，然后，他到阴凉的地方。之后，他祈祷地说："我的养主啊，我的确太渴望您（安拉）赏赐我任何生计。"(1308)

فَسَقَىٰ لَهُمَا ثُمَّ تَوَلَّىٰٓ إِلَى ٱلظِّلِّ فَقَالَ رَبِّ إِنِّي لِمَآ أَنزَلۡتَ إِلَيَّ مِنۡ خَيۡرٖ فَقِيرٞ ٢٤

25. 然后，那俩姐妹中的一人来到，并羞怯地说："其实，我们的父亲邀请您，是为了要报答您给我们的家畜饮料的恩情。"於是，正当穆撒圣人（求安拉赐平安给他）来到他面前，并且将(有关自己的)遭遇告诉他。那老人就对他说："你不要忧虑，你已经平安离开那残暴的族群了。"(1309)

فَجَآءَتۡهُ إِحۡدَىٰهُمَا تَمۡشِي عَلَى ٱسۡتِحۡيَآءٖ قَالَتۡ إِنَّ أَبِي يَدۡعُوكَ لِيَجۡزِيَكَ أَجۡرَ مَا سَقَيۡتَ لَنَاۚ فَلَمَّا جَآءَهُۥ وَقَصَّ عَلَيۡهِ ٱلۡقَصَصَ قَالَ لَا تَخَفۡۖ نَجَوۡتَ مِنَ ٱلۡقَوۡمِ ٱلظَّٰلِمِينَ ٢٥

(1307) 麦德彦就是舒阿布圣人（求安拉赐平安给他）的国家，而那两名女子就是他的女儿。由於舒阿布圣人（求安拉赐平安给他）已经非常老迈，也没有儿子；於是，他的两名女儿为他放牧牲羊。

(1308) 即听了那两名女子的故事后，知道她们被迫去取水和放牧所饲养的家畜，因为她们的父亲太年老了，不能操劳；於是，穆撒圣人（求安拉赐平安给他）感到同情，因此他协助取水喂她们的羊群饮用。

他帮助她们，是在他自己非常疲累的时候；当时他刚从埃及长途跋步到那里停下要休息，又非常饥饿。其实，他也没有什么可吃了，在那一刻，他只好到阴凉的火方休息，并且祈祷，就好像古兰经文中所叙述般。

(1309) 即你已经平安火避开法老王和他的族群们，因为麦德彦国度不在残暴法老王的统治下。

ebooksall.com

26. 那俩名女子中的一人说："父亲啊，聘用他为雇佣(照顾我们的羊群)吧，父亲的确要雇用的人最好是强壮的，尤其是忠实可靠的。"(1310)

قَالَتْ إِحْدَىٰهُمَا يَٰٓأَبَتِ ٱسْتَـْٔجِرْهُ إِنَّ خَيْرَ مَنِ
ٱسْتَـْٔجَرْتَ ٱلْقَوِىُّ ٱلْأَمِينُ ٢٦

27. 女子的父亲［对穆撒圣人(求安拉赐平安给他)］说："我要以这两名女儿中的一人许配给你，条件是你要为我工作八年，在这其中，如果做满十年，那麽，那样的事是你自己愿意的。(你要记住)我没有为难你的目的。如果安拉意欲了，你将发觉我是善待你的人。"

قَالَ إِنِّىٓ أُرِيدُ أَنْ أُنكِحَكَ إِحْدَى ٱبْنَتَىَّ هَٰتَيْنِ
عَلَىٰٓ أَن تَأْجُرَنِى ثَمَٰنِىَ حِجَجٍ فَإِنْ أَتْمَمْتَ
عَشْرًا فَمِنْ عِندِكَ وَمَآ أُرِيدُ أَنْ أَشُقَّ عَلَيْكَ
سَتَجِدُنِىٓ إِن شَآءَ ٱللَّهُ مِنَ ٱلصَّٰلِحِينَ ٢٧

28. 穆撒圣人(求安拉赐平安给他)回答："这承诺是我与你之间(必定受到我们一起的尊敬)的，无论我实现其中那一个期限都不要怪责我，惟有安拉是监视我们所说的话。"

قَالَ ذَٰلِكَ بَيْنِى وَبَيْنَكَ أَيَّمَا ٱلْأَجَلَيْنِ قَضَيْتُ
فَلَا عُدْوَٰنَ عَلَىَّ وَٱللَّهُ عَلَىٰ مَا نَقُولُ وَكِيلٌ ٢٨

29. 穆撒圣人(求安拉赐平安给他)已完满期限中的工作后，(获得允准下)与他的妻子在(回去埃及的)路程时，(在行程中)他看见从突西奈山的一旁有火，(当时)他对他的妻子说："停止吧，我确实看见火，希望我能从那里带给你们某些消息，或从那火里的一把火，让你可以烤火取暖。"(1311)

۞ فَلَمَّا قَضَىٰ مُوسَى ٱلْأَجَلَ وَسَارَ بِأَهْلِهِۦٓ ءَانَسَ
مِن جَانِبِ ٱلطُّورِ نَارًا قَالَ لِأَهْلِهِ ٱمْكُثُوٓا۟ إِنِّىٓ
ءَانَسْتُ نَارًا لَّعَلِّىٓ ءَاتِيكُم مِّنْهَا بِخَبَرٍ أَوْ جَذْوَةٍ
مِّنَ ٱلنَّارِ لَعَلَّكُمْ تَصْطَلُونَ ٢٩

(1310) 穆撒圣人(求安拉赐平安给他)帮助取水给女子们的家畜饮用。是因为他强壮有力，敏捷和温顺有礼的态度，这两名年轻女子中的一位向她们的父亲要求，以取他为助手。这是因为他拥有能完成工作的态度与能力，他是敏捷和可信赖的。

(1311) 穆撒圣人(求安拉赐平安给他)和他的妻子在到埃及的行程里，来到突西奈山边(在西那半岛)附近时，已经是漆黑又寒冷的夜晚。

ebooksall.com

فَلَمَّآ أَتَىٰهَا نُودِيَ مِن شَٰطِيِٕ ٱلْوَادِ ٱلْأَيْمَنِ فِي
ٱلْبُقْعَةِ ٱلْمُبَٰرَكَةِ مِنَ ٱلشَّجَرَةِ أَن يَٰمُوسَىٰٓ
إِنِّيٓ أَنَا ٱللَّهُ رَبُّ ٱلْعَٰلَمِينَ ٣٠

30. 於是，正当他到达那火的地方，他(听到)从山谷的右边，那是个充满幸福的地方，从(那里的)树木处发出了呼声："穆撒啊，我的确就是安拉，全宇宙的养主。(1312)"

وَأَنْ أَلْقِ عَصَاكَۖ فَلَمَّا رَءَاهَا تَهْتَزُّ كَأَنَّهَا جَآنٌّ وَلَّىٰ
مُدْبِرًا وَلَمْ يُعَقِّبْۚ يَٰمُوسَىٰٓ أَقْبِلْ وَلَا تَخَفْۖ إِنَّكَ
مِنَ ٱلْءَامِنِينَ ٣١

31. "(现在)掷下你的手杖吧，"(他就掷下了)於是，当他看见手杖(变成一条蛇)非常快捷地移动时，好像是一条小蛇般，他就转身逃跑，不敢取回它。(之后，他被呼唤)"穆撒啊，你来吧，不要害怕，你的确是来自安全的人。"

ٱسْلُكْ يَدَكَ فِي جَيْبِكَ تَخْرُجْ بَيْضَآءَ مِنْ غَيْرِ سُوٓءٍ
وَٱضْمُمْ إِلَيْكَ جَنَاحَكَ مِنَ ٱلرَّهْبِۖ فَذَٰنِكَ
بُرْهَٰنَانِ مِن رَّبِّكَ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَإِيْهِۦٓۚ
إِنَّهُمْ كَانُوا۟ قَوْمًا فَٰسِقِينَ ٣٢

32. "把你的手伸入你的胸前的衣服里吧，它抽出来时，必定是白皙雪亮无瑕疵的(1313)，当你感到害怕时，就把你的手伸入你的腋下挟着(必定会使你的害怕消失)(1314)。这样，就是两件来自你的养主的证明(1315)。(为你而指示它)给法老王和他的族群，他们的确是行为卑劣的又叛逆的。"

(1312) 即穆撒圣人（求安拉赐平安给他）最初开始接获启示和得到与最崇高的安拉，在没有任何中介人之下，直接对话的尊荣。他也是在这里被恩赐了多种奇迹以证明他，是真实成为一名被最崇高的安拉所派遣的圣使。

(1313) 即他的手雪白发亮不是因为患上白斑症，而是奇迹。

(1314) 即当你看到某种令人恐怖的事而感到害怕，正如当你的手杖变成蛇，那麽，你要用手环抱着再伸入你的腋里挟着；就必定会精神振奋，害怕的感觉也就消失了。

(1315) 即这两件所提到的奇迹(他的手杖变成蛇的奇迹，和他的手变白而闪亮的奇迹)就是两个明证，指最崇高的安拉的最权能，和穆撒圣人（求安拉赐平安给他）是圣使的事实。

ebooksall.com

33. 穆撒圣人（求安拉赐平安给他）伸诉："我的养主啊，我已经杀害过他们人群中的一人，因此，我害怕他们将杀害我[1316]。"

قَالَ رَبِّ إِنِّي قَتَلْتُ مِنْهُمْ نَفْسًا فَأَخَافُ أَن يَقْتُلُونِ ﴿٣٣﴾

34. "我的兄弟哈伦，他的口才比我更流利，那麽，派遣他和我一起，作为支持者以证实我的真理吧[1317]，我的确还害怕他们将诽谤我。

وَأَخِي هَٰرُونُ هُوَ أَفْصَحُ مِنِّي لِسَانًا فَأَرْسِلْهُ مَعِيَ رِدْءًا يُصَدِّقُنِيٓ إِنِّيٓ أَخَافُ أَن يُكَذِّبُونِ ﴿٣٤﴾

35. 安拉启示："我（安拉）将增强你和你的兄弟（哈伦）的力量与进取能力，我（安拉）也将赏赐胜利的权力给你们俩。因此，他们绝不能危害或击败你们。凭藉我（安拉）的迹象，你们俩与你们的追随者将会胜利。"

قَالَ سَنَشُدُّ عَضُدَكَ بِأَخِيكَ وَنَجْعَلُ لَكُمَا سُلْطَٰنًا فَلَا يَصِلُونَ إِلَيْكُمَا بِـَٔايَٰتِنَآ أَنتُمَا وَمَنِ ٱتَّبَعَكُمَا ٱلْغَٰلِبُونَ ﴿٣٥﴾

36. 穆撒圣人（求安拉赐平安给他）带着我（安拉）明确的启示迹象来到法老王和他的族群那里时，他们说："你们所带的这些，只不过是捏造的邪术而已，我们也从未听以前的祖父母们说过有关这些事。"

فَلَمَّا جَآءَهُم مُّوسَىٰ بِـَٔايَٰتِنَا بَيِّنَٰتٍ قَالُواْ مَا هَٰذَآ إِلَّا سِحْرٌ مُّفْتَرًى وَمَا سَمِعْنَا بِهَٰذَا فِيٓ ءَابَآئِنَا ٱلْأَوَّلِينَ ﴿٣٦﴾

37. （作为答复他们）穆撒圣人（求安拉赐平安给他）说："我的养主比任何人更知道，谁将带着来自他（安拉）的指示引导，谁将获得世间美好的结果[1318]。残暴不义的人们的确是不会成功的。"

وَقَالَ مُوسَىٰ رَبِّيٓ أَعْلَمُ بِمَن جَآءَ بِٱلْهُدَىٰ مِنْ عِندِهِۦ وَمَن تَكُونُ لَهُۥ عَٰقِبَةُ ٱلدَّارِ إِنَّهُۥ لَا يُفْلِحُ ٱلظَّٰلِمُونَ ﴿٣٧﴾

(1316) 即当穆撒圣人（求安拉赐平安给他）听到最崇高的安拉启示，派遣他带着这两件奇迹到法老王和他的族群那里呼吁他们信仰时而产生的恐惧感；因为他之前曾经在无意间杀死了一个法老王族群的人，也因此，他才离开埃及国的。

(1317) 即成为是支持者，和以他的优越可成立一些证据来承认我所传达的，都是真实的；以便和违抗真理的法老王与他的族群们争论。

(1318) 那些可获得世间美好结果的人们，也就是将可在永久的后世获得幸福的人。

ebooksall.com

38. 法老王却说："我的人民啊，我不知道，对於你们，除了我之外还有其他任何养主？因此，哈曼啊，为我烧砖块吧，并为我筑造耸高的建筑物吧，让我登上它观看穆撒(他所说)的养主。我的确相信穆撒是来自诬蔑的人。"

وَقَالَ فِرْعَوْنُ يَٰٓأَيُّهَا ٱلْمَلَأُ مَا عَلِمْتُ لَكُم
مِّنْ إِلَٰهٍ غَيْرِى فَأَوْقِدْ لِى يَٰهَٰمَٰنُ عَلَى ٱلطِّينِ
فَٱجْعَل لِّى صَرْحًا لَّعَلِّىٓ أَطَّلِعُ إِلَىٰٓ إِلَٰهِ مُوسَىٰ
وَإِنِّى لَأَظُنُّهُۥ مِنَ ٱلْكَٰذِبِينَ ٣٨

39. 法老王与他的军队在那国家的行为骄狂傲慢和毫无真实凭据的。他们以为他们是不会回归到**我（安拉）**这里。

وَٱسْتَكْبَرَ هُوَ وَجُنُودُهُۥ فِى ٱلْأَرْضِ بِغَيْرِ ٱلْحَقِّ
وَظَنُّوٓا۟ أَنَّهُمْ إِلَيْنَا لَا يُرْجَعُونَ ٣٩

40. 因为这个原因，**我（安拉）**把他和他的军队们一起围起来。并把他们抛掷入海里，那麽，留意吧，残暴不义者的结果是如何恶劣。

فَأَخَذْنَٰهُ وَجُنُودَهُۥ فَنَبَذْنَٰهُمْ فِى ٱلْيَمِّ ۖ فَٱنظُرْ
كَيْفَ كَانَ عَٰقِبَةُ ٱلظَّٰلِمِينَ ٤٠

41. **我（安拉）**使他们(在迷误中)成为召集(违抗真理者)入火狱的领袖，在末日时都得不到任何援助。

وَجَعَلْنَٰهُمْ أَئِمَّةً يَدْعُونَ إِلَى ٱلنَّارِ ۖ وَيَوْمَ
ٱلْقِيَٰمَةِ لَا يُنصَرُونَ ٤١

42. **我（安拉）**使他们在今世被咒骂追赶。在末日时，他们却是[从**我（安拉）**的慈惠中] 耻辱地被排斥的人们。

وَأَتْبَعْنَٰهُمْ فِى هَٰذِهِ ٱلدُّنْيَا لَعْنَةً ۖ وَيَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ
هُم مِّنَ ٱلْمَقْبُوحِينَ ٤٢

43. 这样的火，在毁灭以往族群后，**我（安拉）**的确就赐给穆撒圣人(求安拉赐平安给他)讨拉特天经，以作为是开启人心的指南，也指示引导以及带来慈惠，但愿他们记在心中。

وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا مُوسَى ٱلْكِتَٰبَ مِنۢ بَعْدِ مَآ
أَهْلَكْنَا ٱلْقُرُونَ ٱلْأُولَىٰ بَصَآئِرَ لِلنَّاسِ
وَهُدًى وَرَحْمَةً لَّعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ٤٣

ebooksall.com

وَمَا كُنتَ بِجَانِبِ ٱلْغَرْبِيِّ إِذْ قَضَيْنَآ إِلَىٰ مُوسَى
ٱلْأَمْرَ وَمَا كُنتَ مِنَ ٱلشَّٰهِدِينَ ﴿٤٤﴾

44. [穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]，你并不在西方(穆撒圣人(求安拉赐平安给他)接受启示的地方)，当时，**我**（安拉）完整地把讨拉特天经交托给他，你也不在见证事件的人群中。[1319]

وَلَٰكِنَّآ أَنشَأْنَا قُرُونًا فَتَطَاوَلَ عَلَيْهِمُ ٱلْعُمُرُ وَمَا
كُنتَ ثَاوِيًا فِىٓ أَهْلِ مَدْيَنَ تَتْلُوا۟ عَلَيْهِمْ
ءَايَٰتِنَا وَلَٰكِنَّا كُنَّا مُرْسِلِينَ ﴿٤٥﴾

45. 但是[你只是在**我**（安拉）给的启示才知道众圣人的故事，因为]**我**（安拉）已(从穆撒时代至你的时代)有了多个群众，他们经历过漫长的时间(并且他们所信奉的宗教也非常散乱)，而且，你不曾和麦德彦的居民一起居住，和向他们学习颂读**我**（安拉）给他们的启示(关於穆撒圣人的事件)。但是，**我**（安拉）就派遣你(成为圣使，也赏赐给你有关的启示)的。

وَمَا كُنتَ بِجَانِبِ ٱلطُّورِ إِذْ نَادَيْنَا وَلَٰكِن رَّحْمَةً
مِّن رَّبِّكَ لِتُنذِرَ قَوْمًا مَّآ أَتَىٰهُم مِّن نَّذِيرٍ
مِّن قَبْلِكَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٤٦﴾

46. 当时**我**（安拉）呼唤[穆撒圣人(求安拉赐平安给他)和启示他前]，你没有在突西奈山的附近，但是，从你的养主(所降示)的恩惠(的古兰经里详述了这故事)，以便你可传达警告给(你的)那些在你之前已很久没有任何圣使传达警告的族群，希望他们接受教诲(并且省悟地服从他)。

وَلَوْلَآ أَن تُصِيبَهُم مُّصِيبَةٌۢ بِمَا قَدَّمَتْ
أَيْدِيهِمْ فَيَقُولُوا۟ رَبَّنَا لَوْلَآ أَرْسَلْتَ إِلَيْنَا
رَسُولًا فَنَتَّبِعَ ءَايَٰتِكَ وَنَكُونَ مِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿٤٧﴾

47. 如果不是那些多神教徒们说，当他们遭受灾难时是因为违抗真理和犯罪等行为所导致，“我们的养主啊，为何**您**（安拉）不派遣一名圣使给我们，让我们遵循**您**（安拉）明确的迹象(之下)，也让我们成为有信仰的人们。”[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊，你必然没有被派遣给他们。因此，**我**（安拉）直接就惩罚他们]。

(1319) 描述了他以前时代的穆撒圣人（求安拉赐平安给他）的故事之后，於是，在这节经文和接下去的古兰经文里，最崇高的安拉述说他（安拉）的慈恩给穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）；让穆圣所提到的慈恩中，能描述一些幽玄的事；纵使他当时是没有在穆撒圣人在突西奈山接受天启的事发地点，也没有亲眼目睹地见证，更没有向任何人学习它。

ebooksall.com

فَلَمَّا جَآءَهُمُ ٱلْحَقُّ مِنْ عِندِنَا قَالُوا۟ لَوْلَآ أُوتِىَ
مِثْلَ مَآ أُوتِىَ مُوسَىٰٓ ۚ أَوَلَمْ يَكْفُرُوا۟ بِمَآ أُوتِىَ
مُوسَىٰ مِن قَبْلُ ۖ قَالُوا۟ سِحْرَانِ تَظَـٰهَرَا وَقَالُوٓا۟ إِنَّا
بِكُلٍّ كَـٰفِرُونَ ﴿٤٨﴾

48. 於是，当我（安拉）(古兰经)的真理从我（安拉）这里降临到他们时，他们却说："要［穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)］被赐的经典也像所赐给穆撒圣人(求安拉赐平安给他)的讨拉特天经般(一次过地降下)。"难道他们以前不也是有违抗与推绝所降给穆撒圣人的？他们再说："这两种(古兰经和讨拉特天经)都是互相辅助(其中之一支持另外的)。"他们却说："我们的确都违抗这些经典的"。

قُلْ فَأْتُوا۟ بِكِتَـٰبٍ مِّنْ عِندِ ٱللَّهِ هُوَ أَهْدَىٰ مِنْهُمَآ
أَتَّبِعْهُ إِن كُنتُمْ صَـٰدِقِينَ ﴿٤٩﴾

49. ［穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)啊］，说吧："如果你们是这样的态度，那麽，拿出一部从安拉那里的经典，是能给比这更能指引的。如果你们是诚实的人(拿它出来吧)。"

فَإِن لَّمْ يَسْتَجِيبُوا۟ لَكَ فَٱعْلَمْ أَنَّمَا يَتَّبِعُونَ
أَهْوَآءَهُمْ ۚ وَمَنْ أَضَلُّ مِمَّنِ ٱتَّبَعَ هَوَىٰهُ بِغَيْرِ
هُدًى مِّنَ ٱللَّهِ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ
ٱلظَّـٰلِمِينَ ﴿٥٠﴾

50. 然后，［穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)啊］，如果他们不能接受你的挑战，那麼就知道了。他们的确只是追随他们的私欲，没有谁比追随自己的私欲而不根据安拉的指示引导更加迷误了。安拉的确绝不给残暴不义(固执於违抗真理)的族群引导。

۞ وَلَقَدْ وَصَّلْنَا لَهُمُ ٱلْقَوْلَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٥١﴾

51. 这样火，我（安拉）的确已接连地降示(古兰经)给他们，以便他们有记念(之后信仰)(1320)。

(1320) 即古兰经没有一次过地被颁降，反而是陆陆续续地一点一点火颁降，也在一件与另一件之间火连系；内容有法律和阐述，忠告和教诲，故事和比喻例子等等。除了论据和证明是述说惟一真主论的基础和众圣使确实是被最崇高的安拉所派遣外；古兰经每一个被颁降的部份都是和某一件事情有连系，或根据当时的情况需要而颁降的。

ebooksall.com

52. 未降古兰经之前，获得我（安拉）赏赐经典的人们，他们信仰它。[1321]

ٱلَّذِينَ ءَاتَيْنَٰهُمُ ٱلْكِتَٰبَ مِن قَبْلِهِۦ هُم بِهِۦ
يُؤْمِنُونَ ﴿٥٢﴾

53. 当向他们颂读古兰经时，他们说："我们信仰它，它的确正是来自我们的养主的真理，它未被颁降时，我们确实已经明白它了。"

وَإِذَا يُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ قَالُوٓا۟ ءَامَنَّا بِهِۦٓ إِنَّهُ ٱلْحَقُّ مِن رَّبِّنَآ
إِنَّا كُنَّا مِن قَبْلِهِۦ مُسْلِمِينَ ﴿٥٣﴾

54. 他们因为坚忍而将可获得双倍的回赐[1322]，也是因为他们以善良拒绝恶劣的，他们也将我（安拉）所恩赐给他们的作捐献。

أُو۟لَٰٓئِكَ يُؤْتَوْنَ أَجْرَهُم مَّرَّتَيْنِ بِمَا صَبَرُوا۟ وَيَدْرَءُونَ
بِٱلْحَسَنَةِ ٱلسَّيِّئَةَ وَمِمَّا رَزَقْنَٰهُمْ يُنفِقُونَ ﴿٥٤﴾

55. 当他们听到无意义的说话时，他们背转身并说："对於我们，有我们的善行，也对於你们，也有你们的善行。祝你们平安吧，我们不想和愚昧无知的人来往。"

وَإِذَا سَمِعُوا۟ ٱللَّغْوَ أَعْرَضُوا۟ عَنْهُ وَقَالُوا۟ لَنَآ
أَعْمَٰلُنَا وَلَكُمْ أَعْمَٰلُكُمْ سَلَٰمٌ عَلَيْكُمْ لَا نَبْتَغِى
ٱلْجَٰهِلِينَ ﴿٥٥﴾

56. [穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]，你的确的没有权能赐任何你所喜爱的人指示引导（以便他接受伊斯兰宗教），但是，惟有安拉最有权能赐指示引导给任何他（安拉）意欲的人［根据他（安拉）的规则律法］，也惟有他（安拉）是最知晓人们（有准备）要获取指示引导（以归信伊斯兰宗教）[1323]。

إِنَّكَ لَا تَهْدِى مَنْ أَحْبَبْتَ وَلَٰكِنَّ ٱللَّهَ يَهْدِى مَن
يَشَآءُ وَهُوَ أَعْلَمُ بِٱلْمُهْتَدِينَ ﴿٥٦﴾

(1321) 即在有经典人物之间，犹太人和基督教徒们，包括他们的学者们都是信仰古兰经和在圣人时代已归信伊斯兰的，因为真实的圣使在他们的经典里提到。

(1322) 他们获得双倍的回赐，第一，因为信仰他们的经典；第二，因为信仰古兰经和归信伊斯兰。他们达到所提及的成功，因为他们忍耐和信仰坚定，纵使是他们被他们自己的族群和其他多神教徒们的干扰。

(1323) 即那些顽固执迷於他们的违抗真理，虽然他们是你非常疼惜的人们，你也不能带领他们迈向伊斯兰的道路；因为，你的任务只是传达安拉的命令，也惟有安拉才能给指示引导那些所意欲庇佑的，根据他（安拉）的教法规则。

ebooksall.com

وَقَالُوٓا۟ إِن نَّتَّبِعِ ٱلْهُدَىٰ مَعَكَ نُتَخَطَّفْ مِنْ أَرْضِنَآ ۚ
أَوَلَمْ نُمَكِّن لَّهُمْ حَرَمًا ءَامِنًا يُجْبَىٰٓ إِلَيْهِ ثَمَرَٰتُ
كُلِّ شَىْءٍ رِّزْقًا مِّن لَّدُنَّا وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا
يَعْلَمُونَ ٥٧

57. 他们(不信仰者)说："如果我们准备追随你所带来的指引，我们必定马上被(反对的人群)抓捕，也被驱逐出我们的国家。" 为何他们(这样说呢)？难道**我**（**安拉**）不是已经以圣洁而平安的火方(麦加)作为他们的庇护所？那是会带给他们各种植物果实以作为是从**我**（**安拉**）这里发出的生计赏赐？[真的，**我**（**安拉**）已经造成这所有的一切] 但是，他们大半还是不以这件事作为是一种知识地思考(并且赞扬感谢**安拉**)。

وَكَمْ أَهْلَكْنَا مِن قَرْيَةٍۭ بَطِرَتْ مَعِيشَتَهَا ۖ
فَتِلْكَ مَسَٰكِنُهُمْ لَمْ تُسْكَن مِّنۢ بَعْدِهِمْ إِلَّا قَلِيلًا ۖ
وَكُنَّا نَحْنُ ٱلْوَٰرِثِينَ ٥٨

58. 有多少国家被**我**（**安拉**）毁灭的居民们已做了骄狂和对他们(荣华和舒适)的生活不赞扬感谢**安拉**。那就是他们遗留下来的地方，他们(被毁灭)之后就荒芜无人居住，只是一段很少的时间以外，惟有**我**（**安拉**）才确实继承他们的。

وَمَا كَانَ رَبُّكَ مُهْلِكَ ٱلْقُرَىٰ حَتَّىٰ يَبْعَثَ فِىٓ أُمِّهَا
رَسُولًا يَتْلُوا۟ عَلَيْهِمْ ءَايَٰتِنَا ۚ وَمَا كُنَّا مُهْلِكِى
ٱلْقُرَىٰٓ إِلَّا وَأَهْلُهَا ظَٰلِمُونَ ٥٩

59. 通常你们的养主会在毁灭任何国家之前派遣一名圣使到那个国家的首府，向那里的居民们宣读**我**（**安拉**）明确的启示，一般上**我**（**安拉**）也不会毁灭任何国家，除非它的居民做了残暴不义的行为。

وَمَآ أُوتِيتُم مِّن شَىْءٍ فَمَتَٰعُ ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا وَزِينَتُهَا ۚ
وَمَا عِندَ ٱللَّهِ خَيْرٌ وَأَبْقَىٰٓ ۚ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ٦٠

60. 无论所赐给你们的是什么(各种贵重物品或其他的)，那都是在今世的舒适生活和装饰。在这其中，无论在**安拉**那里所有的任何东西(都是预备给有信仰和虔诚的人们)，都是更美好和更永久的，那麼，为何你们不要明白它呢？

ebooksall.com

أَفَمَن وَعَدْنَٰهُ وَعْدًا حَسَنًا فَهُوَ لَٰقِيهِ كَمَن مَّتَّعْنَٰهُ
مَتَٰعَ ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا ثُمَّ هُوَ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ مِنَ
ٱلْمُحْضَرِينَ ٦١

61. （如果知道是这样）那麼，有些人我（安拉）承诺给他美好的应许（天园的回报），之后，他得到了，也尤如有些人我（安拉）赏赐给他今世舒适生活的恩惠，然后，他在末日时，被放入的人群是被带去（接受地狱刑罚）的？

وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ أَيْنَ شُرَكَآءِىَ ٱلَّذِينَ كُنتُمْ
تَزْعُمُونَ ٦٢

62. 在那日（末日），安拉呼唤他们，之后就问他们：“那些与我（安拉）匹配的在那里，那是你们幻想他们（成为养主和能给援助的）？”

قَالَ ٱلَّذِينَ حَقَّ عَلَيْهِمُ ٱلْقَوْلُ رَبَّنَا هَٰٓؤُلَآءِ ٱلَّذِينَ أَغْوَيْنَآ
أَغْوَيْنَٰهُمْ كَمَا غَوَيْنَا ۖ تَبَرَّأْنَآ إِلَيْكَ ۖ مَا كَانُوٓا۟ إِيَّانَا
يَعْبُدُونَ ٦٣

63. 他们那些有权接受（火狱刑罚的）判决的说：“我的养主啊，这就是我们曾使他们迷误的，我们导致他们迷误（是他们自己选择的），就好像我们已经迷误（是我们自己选择似的），（以此）我们向你坦诚，我们与他们（的违抗真理）是无关的。他们不只是祭拜和忠心於我们而已（他们也是祭拜和忠心於他们自己的私欲）。”

وَقِيلَ ٱدْعُوا۟ شُرَكَآءَكُمْ فَدَعَوْهُمْ فَلَمْ يَسْتَجِيبُوا۟ لَهُمْ
وَرَأَوُا۟ ٱلْعَذَابَ ۚ لَوْ أَنَّهُمْ كَانُوا۟ يَهْتَدُونَ ٦٤

64. （对他们）告知：“叫你们用来匹配安拉的万物和东西（来帮助你们）吧。”之后，他们叫它们，但是那些万物和东西都不反应他们的叫唤，他们也肯定（感觉到后悔）看见刑罚了，以及渴望，如果他们以前在今世时是遵循指引的。

وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ مَاذَآ أَجَبْتُمُ ٱلْمُرْسَلِينَ ٦٥

65. 在那日（末日）安拉呼唤他们，之后就问：“你们以前是如何回答被派遣给你们的圣使的？”

فَعَمِيَتْ عَلَيْهِمُ ٱلْأَنۢبَآءُ يَوْمَئِذٍ فَهُمْ
لَا يَتَسَآءَلُونَ ٦٦

66. 於是，在那日，所有消息和（以前的）事件对他们都是含糊不清的，并且使他们连自己也不能互相询问。

ebooksall.com

67. （叛逆的人，后果就是这样）如果人是悔过和有信仰，以及行为善良美好的，那麽，希望他能成为成功的人。

فَأَمَّا مَن تَابَ وَءَامَنَ وَعَمِلَ صَٰلِحًا فَعَسَىٰٓ أَن
يَكُونَ مِنَ ٱلْمُفْلِحِينَ ٦٧

68. 你的养主创造他（安拉）所策划要做的，也是他（安拉）选择[从他（安拉）的万物中之一作某种任务，或者是最优越又最尊贵的]，任何人没有资格也没有权力选择(除了安拉的选择以外)。安拉是最圣洁的，他（安拉）的情况比他们所用来与他（安拉）匹配的更为崇高[1324]。

وَرَبُّكَ يَخْلُقُ مَا يَشَآءُ وَيَخْتَارُ ۗ مَا كَانَ لَهُمُ ٱلْخِيَرَةُ ۚ
سُبْحَٰنَ ٱللَّهِ وَتَعَٰلَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ ٦٨

69. 你的养主知道他们心胸里所隐藏的，他们所表白的。

وَرَبُّكَ يَعْلَمُ مَا تُكِنُّ صُدُورُهُمْ وَمَا يُعْلِنُونَ ٦٩

70. 就是他（安拉），除了他（安拉），没有其他的养主。所有一切的赞颂必定是他（安拉）的，在世间和在后世。惟有他（安拉）才有权判决，以及你们全部都回归到他（安拉）那里。

وَهُوَ ٱللَّهُ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ۖ لَهُ ٱلْحَمْدُ فِى ٱلْأُولَىٰ
وَٱلْءَاخِرَةِ ۖ وَلَهُ ٱلْحُكْمُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ٧٠

71. 说吧：“你们怎么想，如果安拉使夜晚永远固定地对你们，直到末日，除了安拉以外还有其他那一个养主能把光带来照亮你们吗？为何你们不要聆听(明白和接受真理)？”

قُلْ أَرَءَيْتُمْ إِن جَعَلَ ٱللَّهُ عَلَيْكُمُ ٱلَّيْلَ سَرْمَدًا
إِلَىٰ يَوْمِ ٱلْقِيَٰمَةِ مَنْ إِلَٰهٌ غَيْرُ ٱللَّهِ يَأْتِيكُم بِضِيَآءٍ ۖ
أَفَلَا تَسْمَعُونَ ٧١

(1324) 惟有最崇高的安拉创造全宇宙万物，也惟有他（安拉）从万物中选择一部份以赏赐尊荣和尊贵。在这其中，就是他（安拉）的众圣使；因此，对於任何人是不应该再选择已经被最尊高又最仁慈的安拉所选择，和所决定的其他以外的；尤其是对多神教徒们，是更不应该选择错误的道路，又把其他物匹配安拉。

这并不是指任何人都要不用脑去思维，希望和勤奋努力的意思；而是，它的意思是要他们接受他们所做的，他们费尽所能地策划，思考，管制和筛选；以平静的心，以及完全地把自己交托给安拉，因为任何人都必须尽全力地努力，而最后的结果就交给安拉决定。

ebooksall.com

قُلْ أَرَءَيْتُمْ إِن جَعَلَ ٱللَّهُ عَلَيْكُمُ ٱلنَّهَارَ سَرْمَدًا إِلَىٰ يَوْمِ ٱلْقِيَٰمَةِ مَنْ إِلَٰهٌ غَيْرُ ٱللَّهِ يَأْتِيكُم بِلَيْلٍ تَسْكُنُونَ فِيهِ أَفَلَا تُبْصِرُونَ ﴿٧٢﴾

72. 再说："你们怎么想，如果安拉把白天对你们永远固定，直到末日，除了安拉以外还有其他那一个养主能把夜晚带给你们，让你们在那里面休息呢？那麼，为何你们不要看（论据和证明安拉权能的迹象）？"

وَمِن رَّحْمَتِهِۦ جَعَلَ لَكُمُ ٱلَّيْلَ وَٱلنَّهَارَ لِتَسْكُنُوا۟ فِيهِ وَلِتَبْتَغُوا۟ مِن فَضْلِهِۦ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٧٣﴾

73. 他们赏赐的恩惠中，他（安拉）为你们使夜晚和白天(轮流替换)，以便你们在那里面休息，也以便你们努力寻找他（安拉）所恩赐的生计，又以便你们也赞扬感谢安拉。[1325]

وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ أَيْنَ شُرَكَآءِىَ ٱلَّذِينَ كُنتُمْ تَزْعُمُونَ ﴿٧٤﴾

74. (你们要记住)在那日(末日)，安拉将呼唤他们，之后就问他们："你们所妄称他们(是养主和获得援助的)是我（安拉）的匹配的在那里？"

وَنَزَعْنَا مِن كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا فَقُلْنَا هَاتُوا۟ بُرْهَٰنَكُمْ فَعَلِمُوٓا۟ أَنَّ ٱلْحَقَّ لِلَّهِ وَضَلَّ عَنْهُم مَّا كَانُوا۟ يَفْتَرُونَ ﴿٧٥﴾

75. (在那日)我（安拉）从每一群众中取出一人作见证[1326]，之后，我(对不信仰的人群)说："拿出你们明确的证据来吧。"於是(在那一刻)他们就知道真理(养主的权宜)必定是安拉的，(以此)他们以前所捏造的诬蔑也全都离他们而消失了。

(1325) 在这节和前面的古兰经文里，最崇高的安拉说明，如果他（安拉）把夜晚造成永久性的继续不停的，或把白天造成永远继续不停的；那麼，绝没有其他任何养主，除了他（安拉）以外能改变这情况，但是，他（安拉）把夜晚和白天造成是轮流替换的，以作为一种论据而证明他（安拉）的最权能和最慈悯，以便全宇宙的万物赞扬感谢安拉。

(1326) 即他们自己的圣使，就是成为见证有关他们以前在今世时所做的行为。

ebooksall.com

76. 郭伦的确是来自穆撒圣人（求安拉赐平安给他）的族群，然后，他对他们行为骄狂和残暴不义[1327]，我（安拉）曾赏赐他各种各样的财富，财富的钥匙足以使一群强壮有力的人也被沉重火压倒。(他行为骄狂)正当他的族群们对他说：“你不要(以你的财富)自侉自傲，安拉的确是不喜欢自侉自傲(如你的举止似的)的人们。”

إِنَّ قَٰرُونَ كَانَ مِن قَوۡمِ مُوسَىٰ فَبَغَىٰ
عَلَيۡهِمۡۖ وَءَاتَيۡنَٰهُ مِنَ ٱلۡكُنُوزِ مَآ إِنَّ مَفَاتِحَهُۥ لَتَنُوٓأُ
بِٱلۡعُصۡبَةِ أُوْلِي ٱلۡقُوَّةِ إِذۡ قَالَ لَهُۥ قَوۡمُهُۥ لَا تَفۡرَحۡۖ
إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُحِبُّ ٱلۡفَرِحِينَ ٧٦

77. “以安拉所赏赐给你们的财富去寻求后世的回赐和幸福吧，你不要忘记今世的幸福(所需的和所供应的)[1328]，为善良吧(对安拉的仆人们)，就好像安拉善待你们[他（安拉）赏赐丰厚的恩惠给你们] 那样，你们不要在大地上做破坏的行为，安拉的确不喜欢做破坏行为的人们。[1329]

وَٱبۡتَغِ فِيمَآ ءَاتَىٰكَ ٱللَّهُ ٱلدَّارَ ٱلۡأٓخِرَةَۖ وَلَا
تَنسَ نَصِيبَكَ مِنَ ٱلدُّنۡيَاۖ وَأَحۡسِن كَمَآ
أَحۡسَنَ ٱللَّهُ إِلَيۡكَۖ وَلَا تَبۡغِ ٱلۡفَسَادَ فِي ٱلۡأَرۡضِۖ إِنَّ
ٱللَّهَ لَا يُحِبُّ ٱلۡمُفۡسِدِينَ ٧٧

78. 郭伦(骄傲地)回答：“我被赏赐的这些财富，只因为我拥有知识和聪敏。”(如果郭伦确是聪明伶俐)难道他不知道和不明白？安拉在他之前已毁灭了以前的群众，那些人都比他更加强壮，所收集的财富也更加多[1330]？(你们要记住)犯罪的人们(当他们被痛苦刑罚时)是不再被审问有关他们的罪过(因为安拉早已知道了)。

قَالَ إِنَّمَآ أُوتِيتُهُۥ عَلَىٰ عِلۡمٍ عِندِيٓۚ أَوَلَمۡ يَعۡلَمۡ أَنَّ
ٱللَّهَ قَدۡ أَهۡلَكَ مِن قَبۡلِهِۦ مِنَ ٱلۡقُرُونِ مَنۡ هُوَ أَشَدُّ
مِنۡهُ قُوَّةٗ وَأَكۡثَرُ جَمۡعٗاۚ وَلَا يُسۡـَٔلُ عَن ذُنُوبِهِمُ
ٱلۡمُجۡرِمُونَ ٧٨

(1327) 由於多神教徒们的富裕人群反抗穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他)，而被逼做反抗的行为，为了要保护他们的财富。因此，从这节文开始最崇高的安拉描述郭伦的财富和比他们更富有的；但是，郭伦的残暴不义，后来使他被最崇高的安拉把他和他的财富一起毁灭。

(1328) 即以最崇高的安拉已赏赐给你们的恩惠，努力寻找吧；力行慈善良好的行为带来的回赐，也带来平安与幸福的永久后世。 在这其中，你却不要在享受后世舒适的恩惠之前，而忘记享受今世合法的舒适幸福。

(1329) 即从安拉所赏赐给你的财富，地位和权威等可帮助那些需要帮助的人们吧，也绝不要做些破坏社会的事，因为这样会被最崇高的安拉责备。

(1330) 郭伦不听他的族群劝告，也忘了安拉所赏赐给他的恩惠；他却还装作不知道最崇高的安拉已经毁灭过那些以前比他更强壮又更富裕的叛逆者。

ebooksall.com

فَخَرَجَ عَلَىٰ قَوْمِهِۦ فِى زِينَتِهِۦ ۖ قَالَ ٱلَّذِينَ يُرِيدُونَ ٱلْحَيَوٰةَ ٱلدُّنْيَا يَـٰلَيْتَ لَنَا مِثْلَ مَآ أُوتِىَ قَـٰرُونُ إِنَّهُۥ لَذُو حَظٍّ عَظِيمٍ ﴿٧٩﴾

79. 然后，郭伦穿载着他的装饰品[1331]出来到他的族群们前，(在那一刻)那些人，普遍上也是渴望今世生活舒适的就说："如果我们也有像郭伦所获得的财富，那该是多好呀，他的确是一个幸运的人。"

وَقَالَ ٱلَّذِينَ أُوتُوا۟ ٱلْعِلْمَ وَيْلَكُمْ ثَوَابُ ٱللَّهِ خَيْرٌ لِّمَنْ ءَامَنَ وَعَمِلَ صَـٰلِحًا وَلَا يُلَقَّىٰهَآ إِلَّا ٱلصَّـٰبِرُونَ ﴿٨٠﴾

80. 那些(在他们中)被赐学识的人们却说："你们不要这样讲，安拉给有信仰和行善者的回赐是更美好的，不是每个人可获得(这样的回赐的)它，除非是坚忍的人们。"[1332]

فَخَسَفْنَا بِهِۦ وَبِدَارِهِ ٱلْأَرْضَ فَمَا كَانَ لَهُۥ مِن فِئَةٍ يَنصُرُونَهُۥ مِن دُونِ ٱللَّهِ وَمَا كَانَ مِنَ ٱلْمُنتَصِرِينَ ﴿٨١﴾

81. 之后，我(安拉)把他和他的屋子一起埋葬在泥堆里。於是，他得不到任何人群的帮助，这是他远离安拉的刑罚，他也不能帮助他自己。

وَأَصْبَحَ ٱلَّذِينَ تَمَنَّوْا۟ مَكَانَهُۥ بِٱلْأَمْسِ يَقُولُونَ وَيْكَأَنَّ ٱللَّهَ يَبْسُطُ ٱلرِّزْقَ لِمَن يَشَآءُ مِنْ عِبَادِهِۦ وَيَقْدِرُ ۖ لَوْلَآ أَن مَّنَّ ٱللَّهُ عَلَيْنَا لَخَسَفَ بِنَا ۖ وَيْكَأَنَّهُۥ لَا يُفْلِحُ ٱلْكَـٰفِرُونَ ﴿٨٢﴾

82. 之前，那些人还渴望获得似郭伦的财富，开始醒悟，并说："安拉的确随他(安拉)意欲要给任何仆人生活富裕，也是能使他(安拉)窘迫。如果不是因为安拉给援助我们，我们必定被填塞入泥堆里(像郭伦般)，又被毁灭。违抗不感谢安拉恩惠的人们的确是不会成功的。"[1333]

تِلْكَ ٱلدَّارُ ٱلْـَٔاخِرَةُ نَجْعَلُهَا لِلَّذِينَ لَا يُرِيدُونَ عُلُوًّا فِى ٱلْأَرْضِ وَلَا فَسَادًا ۚ وَٱلْعَـٰقِبَةُ لِلْمُتَّقِينَ ﴿٨٣﴾

83. 这后世的国家(已说明了他的恩惠)是我(安拉)给那些没有企图要教唆，或在地面上过份(*)，也没有意愿要做破坏行为的人们的，和善良的结果是给有敬畏的人们的。

(1331)即穿载豪华美丽和昂贵的装饰品，并且有许多随从护卫着，以象征他的隆重伟大。

(1332)即坚忍里力安拉的命令，也远离他(安拉)所禁止的。

(1333)这节古兰经文说明，富裕和贫困都是根据安拉的决定和他(安拉)的精敏智慧。其实，任何人拥有的荣华，不表示安拉喜悦他；也如此的，任何遭受贫困的人，也不是表示安拉恼怒他。

(*) 这就是指；他们努力和行善，纯粹是因为对安拉而虔诚的。如果他们在社会里获得过多的，和崇高的火位，他们不骄狂自大。

ebooksall.com

84. （在末日时）谁带着善行来的，那麽，给他的报应是比他的善行更美好的，谁带着恶行来的，那麽，他们所做的恶行没有被报应，除了那些他们所做的恶事以外。

مَن جَآءَ بِٱلۡحَسَنَةِ فَلَهُۥ خَيۡرٞ مِّنۡهَاۖ وَمَن جَآءَ بِٱلسَّيِّئَةِ
فَلَا يُجۡزَى ٱلَّذِينَ عَمِلُواْ ٱلسَّيِّـَٔاتِ إِلَّا مَا كَانُواْ
يَعۡمَلُونَ ٨٤

85. ［穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊］，安拉的确命令你的古兰经（要力行和后达），那是必定使你重回到你所渴望和喜爱的。[1334]（向反抗你的族群们）说吧："我的养主最知道谁是带指示和引导的，谁又是在明显的迷误里的。"

إِنَّ ٱلَّذِي فَرَضَ عَلَيۡكَ ٱلۡقُرۡءَانَ لَرَآدُّكَ إِلَىٰ
مَعَادٖۚ قُل رَّبِّيٓ أَعۡلَمُ مَن جَآءَ بِٱلۡهُدَىٰ وَمَنۡ هُوَ فِي
ضَلَٰلٖ مُّبِينٖ ٨٥

86. ［穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊］，你从没希望过这部古兰天经是颁降给你的（但是它已颁降给你）。这只是作为是来自你的养主的恩惠。因此，你不要成为不信仰者的支持者。

وَمَا كُنتَ تَرۡجُوٓاْ أَن يُلۡقَىٰٓ إِلَيۡكَ ٱلۡكِتَٰبُ
إِلَّا رَحۡمَةٗ مِّن رَّبِّكَۖ فَلَا تَكُونَنَّ ظَهِيرٗا
لِّلۡكَٰفِرِينَ ٨٦

87. 安拉的迹象被颁降给你之后，你不要让他们（违抗真理者）阻碍你（去传达它和力行它），绝不要成为来自多神教徒的人群的。[1335]

وَلَا يَصُدُّنَّكَ عَنۡ ءَايَٰتِ ٱللَّهِ بَعۡدَ إِذۡ أُنزِلَتۡ
إِلَيۡكَۖ وَٱدۡعُ إِلَىٰ رَبِّكَۖ وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ
ٱلۡمُشۡرِكِينَ ٨٧

(1334) 最崇高的安拉描述了穆撒圣人（求安拉赐平安给他）和法老王与郭伦的残暴不义，骄狂自大，并且使恶劣的报应殃及那些叛逆的人群后，於是，这节古兰经文就以穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）同样遭到他的族群反抗的事作为结尾。

当时，穆圣是在忧虑的情况下迁徙到麦地那城的；这节和接下去的古兰经文就颁降了；以激励他，并说明最崇高的安拉颁降古兰经给他和命令他与他的民众要颂读它，传授它和力行古兰经里尊贵的内容；那就必定使穆圣成功地击败敌方；最后使他重回到他自己的国家，圣洁尊贵的麦加城，以获得重大的胜利。

(1335) 虽然最崇高的安拉在这节和接下去的古兰经文里是针对给穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）的，但是，它的意思是朝向他的民众，要让他们坚定在惟一真主论的基础上，也不要越轨走入多神教徒的歧途。

ebooksall.com

وَلَا تَدْعُ مَعَ ٱللَّهِ إِلَٰهًا ءَاخَرَ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ كُلُّ شَيْءٍ هَالِكٌ إِلَّا وَجْهَهُۥ لَهُ ٱلْحُكْمُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٨٨﴾

88. 你也不要将其他的诸神和安拉一起膜拜。除安拉以外没有其他的养主。每一事物，除安拉的精华之外，都将毁灭。所有一切的判决都是他的权能决定，你们全部也回归到他（安拉）那里（作各自行为被审判和接受报应）。

ebooksall.com

蜘蜘章的前序

这章被颁降於麦加，共含有69节古兰经文。 章名被取为蜘蛛章，是因为用作比喻它的连系的例子，如在第41节的古兰经文里所提到的。

内容的精华：说明穆思灵只信仰和承认伊斯兰宗教而已是不足够的，他们还要有忍耐和坚强的心，以接受测验，无论那测验是以宗教命令必须力行的方式，或者必须远离和禁止的，或者是遭受艰难和意外以及财富方面的方式。

述说善良美好的行为可抵消罪过和获得加陪的回赐后，接下来描述有关人类，必须要善待父母俩，除非他们迫使去做邪术的行为，那麼，就不要跟随他们错误的意欲。

然后，最崇高的安拉命令穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）和他的群众颂读古兰经，明白和力行它，并且，坚持和完美地力行礼拜，虔诚投入它，因为礼拜的情况就是这样的，可以阻止做卑劣或罪恶的行为，还要经常想到和忆念最崇高的安拉。 这是最大的裨益。

也述说了，如果在穆思灵和有经典的人们(犹太人和基督教徒)有辩论宗教的行为，那麼就要与他们好好地，斯文儒雅的方法，和公开展示真理的论证，以指证伊斯兰宗教和不信仰者迷入邪途的真理，除非那些人侵犯他们，那麼，就要用坚硬的方法反抗攻击。

也说明古兰经确实是毫无质疑来自安拉，甚至古兰经文的说明也都是准确清楚的，是由有学问知识的人们心中保护着的。

由於因为在圣人时代的穆思灵们已经被阻扰禁止力行他们的宗教。那是因为他们还在人数稀少时期，后来被最崇高的安拉所允准而奋斗，可以自由力行宗教功课。

这章以述说圣洁的战斗，只要还有性命，就是必须要力行的。这就是指有信仰的人们，战斗是为了悍卫伊斯兰宗教，将会获得更多的指示引导和庇佑，以迈向安拉的道路，那是带来今世与后世平安的。

为了悍卫伊斯兰宗教而战斗，必定也是要努力传播它的教义和它的教化，以演讲和书写，反驳其他人群的指控，甚至以枪械抵抗敌人的侵犯，和攻击穆思灵民众和伊斯兰国家。

ebooksall.com

سُورَةُ العَنكَبُوتِ

SURAH AL-‘ANKABUUT 蜘蛛章

第29章

颁降於麦加 – 69节

奉最仁慈，又最慈怜的安拉之尊名。

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

1. 阿立弗•蓝•敏目。(1336)

الٓمٓ ﴿١﴾

2. 人类以为他们只说："我们有信仰。"就可任由他们不受考验，应该吗？（以某种试验）。(1337)

أَحَسِبَ ٱلنَّاسُ أَن يُتْرَكُوٓا۟ أَن يَقُولُوٓا۟ ءَامَنَّا وَهُمْ لَا يُفْتَنُونَ ﴿٢﴾

3. 这样，我（安拉）的确的已经考验了比他们更久以前的人们，於是（以这样的考验），安拉知道那些人是真实信仰的，也知道那些人是诬蔑的。

وَلَقَدْ فَتَنَّا ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ ۖ فَلَيَعْلَمَنَّ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ صَدَقُوا۟ وَلَيَعْلَمَنَّ ٱلْكَٰذِبِينَ ﴿٣﴾

(1336)惟有安拉知道古兰经章节的首一词拥有的阿拉伯文字母之意思，例如：这 الم Alif Lam Mim。

以此类推，在古兰经的114章，有29章是阿拉伯文字母为开端。有的只以一个字母为开端，例如：Sad（ص），Qaf（ق）和 Nun（ن）；以2个字母为开端，例如：Ha Mim（حم），Ta Sin（طس），Ta Ha（طه）和 Ya Sin（يس），以3个字母为开端，例如：Alif Lam Ra'（الر），Alif Lam Mim（الم）和 Ta Sin Mim（طسم）；以四个字母为开端，例如：Alif Lam Mim Ra'（المر）和 Alif Lam Mim Sad（المص）；也有的以五个字母为开端，例如：Ha Mim 'Ain Sin Qaf（حم عسق）和 Kaf Ha Ya 'Ain Sad（كهيعص）。

这些字母的读法是一个一个地把它念出来。它的例子：الم，念出 Alif, Lam, Mim；我们就依这个方法把其他字母念出来。

(1337)这就是指穆思灵只是有信仰和承认是伊斯兰而已是不足够的，但是他们还要忍耐和有决心接受考验。无论那考验是宗教上命令要做的教义，还是要远离的禁条；或自己和财富上遭受困难和意外。以这样的考验，他们将拥有的回赐是因为他们的忍耐，从而说明人类其实是有信仰和善良的。

ebooksall.com

4. 行为恶劣的人们，难道应该以为他们能逃离我（安拉）的刑罚吗？他们所遭受的叛决太恶劣了。

أَمْ حَسِبَ ٱلَّذِينَ يَعْمَلُونَ ٱلسَّيِّـَٔاتِ أَن يَسْبِقُونَا ۚ
سَآءَ مَا يَحْكُمُونَ ٤

5. 任何相信将会与安拉会见的人(以接受报应)，那麽，那已确定的时间将会(毫无质疑火)到来，也惟有安拉是最听闻又最知晓的。

مَن كَانَ يَرْجُوا۟ لِقَآءَ ٱللَّهِ فَإِنَّ أَجَلَ ٱللَّهِ لَـَٔاتٍ ۚ وَهُوَ
ٱلسَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ ٥

6. 任何(为捍卫伊斯兰)奋斗的人，那麽，他的确只为他自己的裨益而奋斗，在宇宙万物中，安拉的确是最富裕(无求於任何人)的。

وَمَن جَٰهَدَ فَإِنَّمَا يُجَٰهِدُ لِنَفْسِهِۦٓ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ لَغَنِىٌّ
عَنِ ٱلْعَٰلَمِينَ ٦

7. 有信仰并行善的人们，我（安拉）的确将消除他们的过失，也将会回报给他们已做的，好的回报。

وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ لَنُكَفِّرَنَّ
عَنْهُمْ سَيِّـَٔاتِهِمْ وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَحْسَنَ ٱلَّذِى كَانُوا۟
يَعْمَلُونَ ٧

8. 我（安拉）命令人类善待父母，如果他们俩强迫你，要你(在礼拜中)用某种你对它毫不认识的东西来匹配我（安拉），那麽，你就不要顺从他们。[1338] 你们全部都回归到我（安拉），然后，我（安拉）将向你们说明你们做过的一切事。

وَوَصَّيْنَا ٱلْإِنسَٰنَ بِوَٰلِدَيْهِ حُسْنًا ۖ وَإِن جَٰهَدَاكَ
لِتُشْرِكَ بِى مَا لَيْسَ لَكَ بِهِۦ عِلْمٌ فَلَا تُطِعْهُمَآ ۚ
إِلَىَّ مَرْجِعُكُمْ فَأُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ٨

9. 有信仰并且行善的人们，我（安拉）必定把他们置入善良美好的人群里(并可获得美好的回报)。

وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ لَنُدْخِلَنَّهُمْ فِى
ٱلصَّٰلِحِينَ ٩

(1338) 崇高的安拉说明了美好善良的行为是能抵消罪过和获得加倍的回赐后；於是在这节经文里述说有关人类必须要做好事，也对父母坦诚孝顺，除非，如果他们强迫去做邪术的事；那麽就不要顺从他们这个错误的意愿。

ebooksall.com

10. 人类中有部份的人说："我们信仰**安拉**。"然后，当他们迈向**安拉**的道路时受到阻碍和伤害，他们把它当成**安拉**的刑罚（之后他们就顺从人类）(1339)。如果援助从你的养主那里来到，并赐你们胜利，他们必定说："我们常和你们在一起的。"（为何他们诬蔑？）难道**安拉**不是更加明白宇宙万物心里所隐藏的吗？(1340)

وَمِنَ ٱلنَّاسِ مَن يَقُولُ ءَامَنَّا بِٱللَّهِ فَإِذَآ أُوذِىَ فِى ٱللَّهِ
جَعَلَ فِتْنَةَ ٱلنَّاسِ كَعَذَابِ ٱللَّهِ وَلَئِن جَآءَ نَصْرٌ
مِّن رَّبِّكَ لَيَقُولُنَّ إِنَّا كُنَّا مَعَكُمْ أَوَلَيْسَ ٱللَّهُ
بِأَعْلَمَ بِمَا فِى صُدُورِ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿١٠﴾

11. **安拉**的确知道有信仰的人们，也的确知道伪信的人们。(1341)

وَلَيَعْلَمَنَّ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَلَيَعْلَمَنَّ
ٱلْمُنَٰفِقِينَ ﴿١١﴾

12. 违抗真理的人们却对有信仰的人们说："跟随我们的宗教道路吧。我们会承担你们的过失（如果你们以为那是过错的行为）的。"其实，他们绝不能承担一点那些人的过失，他们也确实是诬蔑的。(1342)

وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لِلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ٱتَّبِعُوا۟
سَبِيلَنَا وَلْنَحْمِلْ خَطَٰيَٰكُمْ وَمَا هُم بِحَٰمِلِينَ
مِنْ خَطَٰيَٰهُم مِّن شَىْءٍ إِنَّهُمْ لَكَٰذِبُونَ ﴿١٢﴾

13. 他们的确将承担他们的罪过，也承担（他们所迷误的人们的罪）他们和自己一起的罪过，末日时，他们的确将被审问有关他们曾经捏造的诬蔑。

وَلَيَحْمِلُنَّ أَثْقَالَهُمْ وَأَثْقَالًا مَّعَ أَثْقَالِهِمْ وَلَيُسْـَٔلُنَّ
يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ عَمَّا كَانُوا۟ يَفْتَرُونَ ﴿١٣﴾

(1339) 即有一部份人只是嘴上说有信仰而已，当他遭到多神教徒的干扰时，他就颠倒他的信仰，也因此而忘记**安拉**的刑罚因为这错误的行为。这意思是把人类的阻碍（是要勇於面对）和**安拉**那无法形容的痛苦刑罚混为一谈。

(1340) 即当穆思灵在战争中获得胜利时，通常那些假装有信仰的人群就会来要求分享战利品；藉口就是，他们是穆思灵。

(1341) 即有信仰的人们是诚实的和假装有信仰的人们，各自都会被最崇高的**安拉**知晓；他（**安拉**）将会给报应他们。

(1342) 即他们这样的宣传就是明显的诬蔑，因为每一个人做错了，惟有他承担自己的罪过。

ebooksall.com

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِۦ فَلَبِثَ فِيهِمْ أَلْفَ سَنَةٍ إِلَّا خَمْسِينَ عَامًا فَأَخَذَهُمُ ٱلطُّوفَانُ وَهُمْ ظَٰلِمُونَ ﴿١٤﴾

14. 我（安拉）的确已派遣努哈圣人（求安拉赐平安给他）到他的族群去。於是，他就在他们那里居留了九百五十年。最后，他们被飓风的洪水所毁灭了，因为他们是在残暴不义情况的（叛逆为违抗真理）。(1343)

فَأَنجَيْنَٰهُ وَأَصْحَٰبَ ٱلسَّفِينَةِ وَجَعَلْنَٰهَآ ءَايَةً لِّلْعَٰلَمِينَ ﴿١٥﴾

15. 於是，我（安拉）拯救了他和与他一起在船上的追随者，我（安拉）也把那艘船成为一个迹象[作为一个省悟的教诲以证明我（安拉）的最权能] 给全宇宙的万物。

وَإِبْرَٰهِيمَ إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ ٱعْبُدُوا۟ ٱللَّهَ وَٱتَّقُوهُ ۖ ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿١٦﴾

16. （提起这件事情吧）依布拉欣圣人（求安拉赐平安给他），当时他向他的族群们说："你们向安拉膜拜吧，也敬畏他（安拉）吧，这样是对你们很好的，如果你们知道（分辨好与坏）。"

إِنَّمَا تَعْبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ أَوْثَٰنًا وَتَخْلُقُونَ إِفْكًا ۚ إِنَّ ٱلَّذِينَ تَعْبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ لَا يَمْلِكُونَ لَكُمْ رِزْقًا فَٱبْتَغُوا۟ عِندَ ٱللَّهِ ٱلرِّزْقَ وَٱعْبُدُوهُ وَٱشْكُرُوا۟ لَهُۥٓ ۖ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿١٧﴾

17. "你们只膜拜人造的偶像，不膜拜创造所有一切的安拉，你们也只是捏造诬蔑的膜拜物。你们所膜拜的确除安拉以外的，是没有能力赐生计给你们的。因此，从安拉那里寻求生计吧，膜拜他（安拉）吧，并且赞扬感谢安拉吧。（你们要记住）你们惟只回归到安拉那里。"

وَإِن تُكَذِّبُوا۟ فَقَدْ كَذَّبَ أُمَمٌ مِّن قَبْلِكُمْ ۖ وَمَا عَلَى ٱلرَّسُولِ إِلَّا ٱلْبَلَٰغُ ٱلْمُبِينُ ﴿١٨﴾

18. "如果你们继续不停地诬蔑（我所传给你们安拉的宗教），那麼，你们以前的群众也确是已经诬蔑（他们的圣使），（你们要记住）圣使的职务只是清楚明确地传达。"

(1343) 说明了有信仰的人们遭受那些不信仰的人们的诽谤、干挠与压迫等等之后，为了要激励穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）和他的群众，心意坚定面对这一切的反抗，那麼，就从这节经文开始述说了众圣使的故事和他们在各自时代里的群众也曾经被强硬的对抗；最后，他们在最崇高的安拉佑助下获得平安和成功。

ebooksall.com

أَوَلَمْ يَرَوْا۟ كَيْفَ يُبْدِئُ ٱللَّهُ ٱلْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُۥٓ ۚ إِنَّ ذَٰلِكَ عَلَى ٱللَّهِ يَسِيرٌ ﴿١٩﴾

19. 难道他们没有看安拉在开始时是如何创造万物的，然后，他（安拉）也将使他们回归（死后重生）吗？这样对於安拉的确太容易了。(1344)

قُلْ سِيرُوا۟ فِى ٱلْأَرْضِ فَٱنظُرُوا۟ كَيْفَ بَدَأَ ٱلْخَلْقَ ۚ ثُمَّ ٱللَّهُ يُنشِئُ ٱلنَّشْأَةَ ٱلْـَٔاخِرَةَ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢٠﴾

20. 说吧："你们在地面上周游吧，并且看安拉是如何从其源本开始创造万物，然后，（在末日）重新开始创造它们新的形状。安拉的确是最有权能於每一事物之上的。(1345)

يُعَذِّبُ مَن يَشَآءُ وَيَرْحَمُ مَن يَشَآءُ ۖ وَإِلَيْهِ تُقْلَبُونَ ﴿٢١﴾

21. "他（安拉）惩罚任何其意欲的（就是那些违抗真理者），也赏赐慈悯任何他（安拉）意欲的（就是那些有信仰的人们），你们全部将回归到他（安拉）那里（以接受回报）。"

وَمَآ أَنتُم بِمُعْجِزِينَ فِى ٱلْأَرْضِ وَلَا فِى ٱلسَّمَآءِ ۖ وَمَا لَكُم مِّن دُونِ ٱللَّهِ مِن وَلِىٍّ وَلَا نَصِيرٍ ﴿٢٢﴾

22. "你们在大地和天上，绝不能自我逃离（安拉的最权能），你们也没有任何庇护者和佑助者，除了安拉以外。

وَٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ وَلِقَآئِهِۦٓ أُو۟لَٰٓئِكَ يَئِسُوا۟ مِن رَّحْمَتِى وَأُو۟لَٰٓئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٢٣﴾

23. 那些违抗明确启示的真理和将会与安拉相会的人们，他们必定将成为对我（安拉）的慈悯绝望的人们，他们也将受那无法形容的痛苦刑罚。

(1344) 最崇高的安拉述说了证明他（安拉）的迹象和最权能的论据，以及他（安拉）所派遣众圣使的任务后；於是，在这节和接下去的古兰经文里，就述说有关在末日里唤起万物重生的事。

即那些违抗末日的真理的人们，难道他们没有看见和想到，发生在他们自己身上的事是最崇高的安拉从无到有的创造；给五官、思维能力以及自由活动地在今世寻求生活，然后，他们被置死亡吗？最崇高的安拉是创造了这所有的一切；也必然对於他在末日时使他们复活，并审核他们的行为和给回报是容易的。

(1345) 为使事情更明朗化，他们被命令到大火上各处周游，以研究万物的起源是依它各自的情景。因为最崇高的安拉创造这一切，他（安拉）也最有权能在末日里重新再以新的形状再创造过万物。

ebooksall.com

فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِۦٓ إِلَّآ أَن قَالُوا۟ ٱقْتُلُوهُ أَوْ حَرِّقُوهُ فَأَنجَىٰهُ ٱللَّهُ مِنَ ٱلنَّارِ ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَـٰتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٢٤﴾

24. 然后，依布拉欣圣人(求安拉赐平安给他)的呼唤没有得到他的族群们的答复，除了(坚决反抗地)说："杀死他，或烧死他吧。"於是，安拉从(他的族群们所预备的)火里拯救了依布拉欣圣人(求安拉赐平安给他)。这样的事件，的确对于(要)有信仰的人们是隐含了迹象(以证明安拉的最权能)。

وَقَالَ إِنَّمَا ٱتَّخَذْتُم مِّن دُونِ ٱللَّهِ أَوْثَـٰنًا مَّوَدَّةَ بَيْنِكُمْ فِى ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا ۖ ثُمَّ يَوْمَ ٱلْقِيَـٰمَةِ يَكْفُرُ بَعْضُكُم بِبَعْضٍ وَيَلْعَنُ بَعْضُكُم بَعْضًا وَمَأْوَىٰكُمُ ٱلنَّارُ وَمَا لَكُم مِّن نَّـٰصِرِينَ ﴿٢٥﴾

25. 依布拉欣圣人(求安拉赐平安给他)却(向他的族群)说："你们不膜拜安拉而膜拜各种偶像的行为，只是因为注重在今世的生活里要连系你们彼此的情爱[1346]，然后，到了末日之后，你们中一部份人将反抗指责另一部份人，你们中的一部份人却将咒骂另一部份人，(最后)你们回归的地方都是火狱，和你们得不到任何能给援助你们的。"

۞ فَـَٔامَنَ لَهُۥ لُوطٌ ۘ وَقَالَ إِنِّى مُهَاجِرٌ إِلَىٰ رَبِّىٓ ۖ إِنَّهُۥ هُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ﴿٢٦﴾

26. 这之后，鲁特信仰了他(安拉)[1347]，依布拉欣圣人(求安拉赐平安给他)也说："我要迁徙到我的养主那里。[1348]他(安拉)的确就是惟一最权能又最精敏的。"

(1346) 即你们膜拜的偶像是没有任何可证明的根据；是说明你们所做的真的是邪术的；但是，只是因为你们盲目地跟随你们的其他人，只是为了保持和他们良好的关系。这样的行为在社会里，是不会成为任何宗教教义叫人必须要认认真真地履行。然而，任何人要讨讨他的朋友的欢心而背弃了宗教教义，并且把这样的事情看成比包怨那本应该远离的朋友更好。

(1347) 即最先信仰依布拉欣圣人(求安拉赐平安给他)的人就是鲁特圣人(求安拉赐平安给他)(他的堂兄弟)，他是从小就自然地在惟一主论中，鲁特圣人后来被崇高的安拉遴选为圣人，和被派遣到他的族群。

(1348) 即迁徙到我的真主所命令的，去力行传播安拉的宗教给那里居民的国家。

ebooksall.com

وَوَهَبْنَا لَهُۥٓ إِسْحَٰقَ وَيَعْقُوبَ وَجَعَلْنَا فِى ذُرِّيَّتِهِ
ٱلنُّبُوَّةَ وَٱلْكِتَٰبَ وَءَاتَيْنَٰهُ أَجْرَهُۥ فِى ٱلدُّنْيَا
وَإِنَّهُۥ فِى ٱلْءَاخِرَةِ لَمِنَ ٱلصَّٰلِحِينَ ٢٧

27. 我（安拉）赏赐给他，依思哈格（他的儿子）和雅谷布（他的孙子）；我（安拉）使他的后代在圣人的品级里，和接受宗教经典的人群中，我（安拉）赏给他今世美好的回应，在后世他也的确 是在善良人群中。

وَلُوطًا إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِۦٓ إِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ
ٱلْفَٰحِشَةَ مَا سَبَقَكُم بِهَا مِنْ أَحَدٍ
مِّنَ ٱلْعَٰلَمِينَ ٢٨

28. （你们要记住这件事情）当时，鲁特圣人（求安拉赐平安给他）对他的族群说：“你们所做的行为的确太卑鄙了，那是你们之前，地球上的居民中没有一个人做过这事。”

أَئِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ ٱلرِّجَالَ وَتَقْطَعُونَ ٱلسَّبِيلَ
وَتَأْتُونَ فِى نَادِيكُمُ ٱلْمُنكَرَ فَمَا كَانَ
جَوَابَ قَوْمِهِۦٓ إِلَّآ أَن قَالُوا۟ ٱئْتِنَا بِعَذَابِ
ٱللَّهِ إِن كُنتَ مِنَ ٱلصَّٰدِقِينَ ٢٩

29. “你们应该亲近男子（和满足你们的性欲）？你们拦在路上徘徊（是为了你们的坏念头）？你们却在众人聚集的火方做不正当的事？”然而，他的族群没有回答他，除了（嘲讽讥笑地）说：“把（你所承诺的）安拉的刑罚拿来给我们吧，如果你真的是诚实的人。”

قَالَ رَبِّ ٱنصُرْنِى عَلَى ٱلْقَوْمِ ٱلْمُفْسِدِينَ ٣٠

30. 鲁特圣人（求安拉赐平安给他）祈祷地说：““我的养主啊，佑助我对付这些行为败坏（叛逆）的族群吧。”

وَلَمَّا جَآءَتْ رُسُلُنَآ إِبْرَٰهِيمَ بِٱلْبُشْرَىٰ قَالُوٓا۟
إِنَّا مُهْلِكُوٓا۟ أَهْلِ هَٰذِهِ ٱلْقَرْيَةِ ۖ إِنَّ أَهْلَهَا
كَانُوا۟ ظَٰلِمِينَ ٣١

31. 当时，我（安拉）的使者（天使）带着喜讯[1349]来到依布拉欣圣人（求安拉赐平安给他）前，他们说：“其实我们要毁灭这城镇上的居民。[1350]它的居民的确是残暴不义的人。[1351]

(1349) ‘喜讯’即依布拉欣圣人（求安拉赐平安给他）述说他将拥有一名男孩，伊思哈格。

(1350) 即‘素多门’，即鲁特圣人（求安拉赐平安给他）的族群居住的火方；是使他们道德沦落的地方。

(1351) 即以邪术去做残暴的事情和卑鄙可耻的罪过。

ebooksall.com

قَالَ إِنَّ فِيهَا لُوطًا ۚ قَالُوا نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَن
فِيهَا ۖ لَنُنَجِّيَنَّهُ وَأَهْلَهُ إِلَّا امْرَأَتَهُ كَانَتْ
مِنَ الْغَابِرِينَ ٣٢

32. 依布拉欣圣人（求安拉赐平安给他）说，“其实，鲁特是在那城镇里。”他们回答：“我们知道居住在那城镇里的人。我们的确将会拯救他和他的家属（以及他的追随者），除了他的妻子以外，她是在被毁灭的人群里的。”

وَلَمَّا أَن جَاءَتْ رُسُلُنَا لُوطًا سِيءَ بِهِمْ
وَضَاقَ بِهِمْ ذَرْعًا وَقَالُوا لَا تَخَفْ وَلَا تَحْزَنْ ۖ
إِنَّا مُنَجُّوكَ وَأَهْلَكَ إِلَّا امْرَأَتَكَ كَانَتْ مِنَ
الْغَابِرِينَ ٣٣

33. 当时，**我（安拉）**的众使者(*)来到鲁特圣人（求安拉赐平安给他）前，因为他们的到来而感到忧愁，也感到无能为力保护他们（免于受到干扰），（看到这样的事情后），使者们说：“你不要害怕，也不要忧愁，我们的确会拯救你和你的家属（以及你的随从们），除了你的妻子以外，她是在被毁灭的人群中的。”

إِنَّا مُنزِلُونَ عَلَىٰ أَهْلِ هَٰذِهِ الْقَرْيَةِ رِجْزًا
مِّنَ السَّمَاءِ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ ٣٤

34. “我们（被派遣）来的确是为了要从天上降下刑罚给这城镇的居民，是因为他们做了恶坏的事（违抗真理和犯罪的）。”

وَلَقَد تَّرَكْنَا مِنْهَا آيَةً بَيِّنَةً لِّقَوْمٍ
يَعْقِلُونَ ٣٥

35. 是这样，我们的确已经（毁灭这个城镇，也已经）遗留下它的痕迹作为是一种迹象（以达到示范作用）给那些要明白事理的人们。

وَإِلَىٰ مَدْيَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْبًا فَقَالَ يَا قَوْمِ
اعْبُدُوا اللَّهَ وَارْجُوا الْيَوْمَ الْآخِرَ وَلَا تَعْثَوْا
فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ٣٦

36. [**我（安拉）**派遣]他们的兄弟，舒阿布圣人（求安拉赐平安给他）(1352)给麦德彦的居民们，之后他说：“我的族群啊，你们膜拜**安拉**吧。为了后世的回赐而做善良美好的事吧，你们也不要在大地上做破坏的行为。”

(*) 这就是指众天使所乔装成容貌俊俏的男子。

(1352) 最崇高的**安拉**从这节古兰经文开始描述舒阿布圣人（求**安拉**赐平安给他）的故事，他也是被他的族群们抗拒；后来，他们都被毁灭了。

ebooksall.com

37. 於是，他们诬蔑他之后，他们就被地震所毁灭，并且，也使他们的尸体伏倒在各自居住的地方。

فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَتْهُمُ ٱلرَّجْفَةُ فَأَصْبَحُوا۟ فِى دَارِهِمْ جَٰثِمِينَ ٣٧

38. （记住这件毁灭的事情吧）阿德人［呼德圣人（求安拉赐平安给他）的族群］　和赛穆德人（撒力圣人的族群），从他们居住地方的遗址也已经让你们　知道一部份情形，（他们这样的毁灭是因为）撒旦使也他们所看到的都是美好的，他们的（恶劣）行为举止，从而阻碍了他们迈向安拉的道路，其实，他们本是聪明敏捷和有思维的人（是可分辨出对与错的）。

وَعَادًا وَثَمُودَا۟ وَقَد تَّبَيَّنَ لَكُم مِّن مَّسَٰكِنِهِمْ ۖ وَزَيَّنَ لَهُمُ ٱلشَّيْطَٰنُ أَعْمَٰلَهُمْ فَصَدَّهُمْ عَنِ ٱلسَّبِيلِ وَكَانُوا۟ مُسْتَبْصِرِينَ ٣٨

39. （也记着这件毁灭的事情吧）郭伦和法老王与哈曼是这样，穆撒圣人（求安拉赐平安给他）的确已经带着明确的启示（奇迹）来到他们前，然而他们在大地上行为骄狂自大（地诬蔑他），其实，他们是逃不出（安拉的刑罚）的。

وَقَٰرُونَ وَفِرْعَوْنَ وَهَٰمَٰنَ ۖ وَلَقَدْ جَآءَهُم مُّوسَىٰ بِٱلْبَيِّنَٰتِ فَٱسْتَكْبَرُوا۟ فِى ٱلْأَرْضِ وَمَا كَانُوا۟ سَٰبِقِينَ ٣٩

40. 於是，**我**（**安拉**）因为他们的罪过而各自惩罚他们，那就是在他们中有被**我**（**安拉**）遣送狂风带石头的暴雨，也有被地震的爆炸声毁灭的，有的，**我**（**安拉**）却使他们沉陷入大地，也有的，**我**（**安拉**）使他们淹没在海里。（你们要记住）**安拉**绝不会亏待他们，但是，是他们自己亏待了自己。

فَكُلًّا أَخَذْنَا بِذَنۢبِهِۦ ۖ فَمِنْهُم مَّنْ أَرْسَلْنَا عَلَيْهِ حَاصِبًا وَمِنْهُم مَّنْ أَخَذَتْهُ ٱلصَّيْحَةُ وَمِنْهُم مَّنْ خَسَفْنَا بِهِ ٱلْأَرْضَ وَمِنْهُم مَّنْ أَغْرَقْنَا ۚ وَمَا كَانَ ٱللَّهُ لِيَظْلِمَهُمْ وَلَٰكِن كَانُوٓا۟ أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ٤٠

ebooksall.com

41. 举个例子比喻那些把其他东西作为**安拉**以外的保护者(期望得到它们的援助)的人们，就好像是蜘蛛造纲(以作为是它的庇护所)，其实，腐朽脆弱的纲确是蜘蛛纲，[1353]如果他们是有学识的。[1354]

مَثَلُ ٱلَّذِينَ ٱتَّخَذُواْ مِن دُونِ ٱللَّهِ أَوۡلِيَآءَ
كَمَثَلِ ٱلۡعَنكَبُوتِ ٱتَّخَذَتۡ بَيۡتٗاۖ وَإِنَّ
أَوۡهَنَ ٱلۡبُيُوتِ لَبَيۡتُ ٱلۡعَنكَبُوتِۖ
لَوۡ كَانُواْ يَعۡلَمُونَ ٤١

42. **安拉**的确的知道他们所用作膜拜除**他**（**安拉**）以外的(虚假的事)，惟有**安拉**是最权能又最精敏的。

إِنَّ ٱللَّهَ يَعۡلَمُ مَا يَدۡعُونَ مِن دُونِهِۦ مِن شَيۡءٖۚ
وَهُوَ ٱلۡعَزِيزُ ٱلۡحَكِيمُ ٤٢

43. 这样的比喻例子，**我**（**安拉**）显示给群众，也只有有学问的人们能明白它[1355]。

وَتِلۡكَ ٱلۡأَمۡثَٰلُ نَضۡرِبُهَا لِلنَّاسِۖ وَمَا
يَعۡقِلُهَآ إِلَّا ٱلۡعَٰلِمُونَ ٤٣

44. **安拉**以合理和智慧创造天与地，对於有信仰的人们，的确是这样火隐含了一种迹象(以证明**安拉**的最精明)。

خَلَقَ ٱللَّهُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضَ بِٱلۡحَقِّۚ إِنَّ فِي
ذَٰلِكَ لَأٓيَةٗ لِّلۡمُؤۡمِنِينَ ٤٤

45. [穆罕默德至圣（求**安拉**赐吉庆与平安给他）啊]，颂读吧，并且遵循从古兰经里所启示给你的吧，也(勤奋地)力行礼拜吧，礼拜的确能制止卑鄙和罪恶的行为。记念**安拉**的确是更伟大(其裨益和迹象)的，(你要记住)**安拉**知道你们所要做的。[1356]

ٱتۡلُ مَآ أُوحِيَ إِلَيۡكَ مِنَ ٱلۡكِتَٰبِ وَأَقِمِ ٱلصَّلَوٰةَۖ
إِنَّ ٱلصَّلَوٰةَ تَنۡهَىٰ عَنِ ٱلۡفَحۡشَآءِ
وَٱلۡمُنكَرِۗ وَلَذِكۡرُ ٱللَّهِ أَكۡبَرُۗ وَٱللَّهُ يَعۡلَمُ مَا
تَصۡنَعُونَ ٤٥

(1353) 最崇高的**安拉**述说那些违抗真理的族群如何被毁灭后，於是在这节古兰经文里说明有关多神教徒的愚蠢；就是把偶像或其他万物当成是神明膜拜，和希望得到它的援助。然而，那些东西是很脆弱的，是没有权能的，也不能给他们任何援助的。

他们那些不信仰的行为，就是好比蜘蛛造纲般；所造的纲只能保护它免於某种危险而已；况且，它所造的纲是太腐朽了，也不能给他任何庇护。

(1354) 即如果他们知道这真理，他们必定就会犹豫是否要做这愚蠢的邪术了。

(1355) 即比喻这个例子和其他仁慈的古兰经所展现给民众的详细说明的事情是对他们不那么详细。在这其中，惟有学问渊博的人们才能够明白，也以它为鉴了。

(1356) 即向你的群众颂读和传达古兰经吧，嘱咐他们颂读，并学习它的内容，和力行它；勤力与完美虔诚投入地力行礼拜吧，因为这样子的礼拜能制止人们去做卑鄙和罪恶的事。你与你的群众要时常提起和忆念着最崇高的**安拉**，因为这样做，它的裨益是非常重大的。

ebooksall.com

第21篇

﴿وَلَا تُجَٰدِلُوٓاْ أَهۡلَ ٱلۡكِتَٰبِ إِلَّا بِٱلَّتِي هِيَ أَحۡسَنُ إِلَّا ٱلَّذِينَ ظَلَمُواْ مِنۡهُمۡۖ وَقُولُوٓاْ ءَامَنَّا بِٱلَّذِيٓ أُنزِلَ إِلَيۡنَا وَأُنزِلَ إِلَيۡكُمۡ وَإِلَٰهُنَا وَإِلَٰهُكُمۡ وَٰحِدٞ وَنَحۡنُ لَهُۥ مُسۡلِمُونَ ٤٦﴾

46. 你们不要与有经典的人们辩论，除非是以更美好的方式。[1357]除非他们中有人做了残暴不公平的事[1358]，(对他们)[1359]说吧："我们信仰所降示给我们的(古兰经)，也给你们的(讨拉特天经与印支勒天经)，我们的养主就是你们的养主，都是同一个[1360]的，我们虔诚托付自己地服从他(安拉)。"

﴿وَكَذَٰلِكَ أَنزَلۡنَآ إِلَيۡكَ ٱلۡكِتَٰبَۚ فَٱلَّذِينَ ءَاتَيۡنَٰهُمُ ٱلۡكِتَٰبَ يُؤۡمِنُونَ بِهِۦۖ وَمِنۡ هَٰٓؤُلَآءِ مَن يُؤۡمِنُ بِهِۦۚ وَمَا يَجۡحَدُ بِـَٔايَٰتِنَآ إِلَّا ٱلۡكَٰفِرُونَ ٤٧﴾

47. [就好像之前我(安拉)如何降示经典给众圣使般]，也就是这样地，我(安拉)降示这部古兰经典给你[穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)啊]。因此，我(安拉)所降示经典(讨拉特和印支勒)的人们，有些信仰古兰经的[1361]，(在麦加的)一部份人们也信仰它，也只有违抗真理又固执的人们不信仰我(安拉)明确的启示。

(1357) 即如果在穆思灵人们与有经典的人们(犹太人和基督教徒)之间发生宗教辩论；我们不要与他们辩论，除非是以美好、温和儒雅的方式、展现真理，有指引伊斯兰的真理和不信仰者的迷误证据。

(1358) 即除非他们之间的人们侵犯，那麼就可用强硬的方法反抗他们的侵略。

(1359) 即当时和他们交谈时，是用温和优雅的方式向他们讲：我们信仰古兰经是颁降给我们的天经，讨拉特天经和印支勒天经也是颁降给你们的。

即讨拉特天经和印支勒天经，原本并不是像在今日的犹太人和基督教徒们的手中的；那些是已经被修改和被他们的学者们、根据他们的私欲所更改与替换的经典；就好像他们的秘密被最崇高的安拉在古兰经里，第42节和第79节的经文所揭示般，以及在古兰经第2章黄牛章第140节，第4章妇女章第46节与第5章筵席章第15和第40节所描述似的。

(1360) 即我们的养主是安拉，是最伟大的，不是那些数不尽的诸神或那些世代相传的，如他们所相信的似的。

(1361) 即犹太人和基督教徒中有些人虔诚忠实，并且承认真理，他们信仰了古兰经也归信伊斯兰。这事件从穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)以前的时代已发生。

ebooksall.com

وَمَا كُنتَ تَتْلُوا۟ مِن قَبْلِهِۦ مِن كِتَـٰبٍ وَلَا تَخُطُّهُۥ بِيَمِينِكَ ۖ إِذًا لَّٱرْتَابَ ٱلْمُبْطِلُونَ ﴿٤٨﴾

48. 你[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]，在未降示这部古兰经之前，你不曾懂得颂读经典，也不会用你的右手书写它，（如果你以前是善於颂读和书写的）必定使不信仰者有反抗的藉口，又感到质疑（有关你的真理）[1362]。

بَلْ هُوَ ءَايَـٰتٌۢ بَيِّنَـٰتٌ فِى صُدُورِ ٱلَّذِينَ أُوتُوا۟ ٱلْعِلْمَ ۚ وَمَا يَجْحَدُ بِـَٔايَـٰتِنَآ إِلَّا ٱلظَّـٰلِمُونَ ﴿٤٩﴾

49. （古兰经必定是毫无质疑地从安拉那里来）它的明确启示，不但说明清楚，而且有学识的人们在心胸里保护着的[1363]，也只有残暴不义[1364]者违抗真理推绝我（安拉）明确的启示。

وَقَالُوا۟ لَوْلَآ أُنزِلَ عَلَيْهِ ءَايَـٰتٌ مِّن رَّبِّهِۦ ۖ قُلْ إِنَّمَا ٱلْـَٔايَـٰتُ عِندَ ٱللَّهِ وَإِنَّمَآ أَنَا۠ نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٥٠﴾

50. 他们说："为何没有从他的养主那里降示任何奇迹给他（穆罕默德）呢？"[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]，回答吧："（有关所降示的）奇迹的事的确是安拉决定的，我只是一名清楚传达警告的圣使。[1365]"

(1362) 即在未降示古兰经前，穆圣在麦加的社会是一名驰名的'文盲'（不懂念读与书写）；这也是他如此的性格已在以前的宗教经典里提到了；也是被有经典者们：即犹太人和基督教徒们所知道的。

如果穆圣是善於念读和书写的话，那些反抗他的不信仰人们必会对他的真理感到质疑，就已它为藉口说穆圣是取以前的宗教教义作为是古兰经的教义。

但是穆圣是一名不懂读与写，而使这件事成为真实的事，没有任何人可再质疑它。因此澄清了不信仰者们的一切有关古兰经的真理不是源自那里的指控。

(1363) 即古兰经的启示是清楚明确的，从圣人和他的好友辅士时代开始，最崇高的安拉就已使它容易被背颂熟记在心里，被博学的伊斯兰宗教学者注释。

(1364) 即违抗古兰经真理的，只是那些对待真理和自己残暴的人们。

(1365) 虽然我们的穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）已经被赏赐最伟大的奇迹；即仁慈的古兰经，但是麦加的多神教徒们还是不要接受它；之后他们却要求另外降示奇迹。因此最崇高的安拉命令穆圣回答他们，说明有关降示奇迹的疑问交托安拉，而穆圣只是一名把明确警告带来给违抗真理人们的圣使。

ebooksall.com

51. （他们要求其他的奇迹合理吗？）我（安拉）已降示给你古兰经，让他们颂读，难道这对他们还不足够吗？对於有信仰的人们，所降示的古兰经里的确包含仁慈恩惠和记念真主。

أَوَلَمْ يَكْفِهِمْ أَنَّآ أَنزَلْنَا عَلَيْكَ ٱلْكِتَٰبَ يُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَرَحْمَةً وَذِكْرَىٰ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ٥١

52. [穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]，说吧："在我和你们之间有安拉作见证已经足够了[1366][他（安拉）是知道所要提议的事]，他（安拉）知道所有一切在天上与地上的。他们那些相信错误而不相信安拉的，他们就是亏损的人们。

قُلْ كَفَىٰ بِٱللَّهِ بَيْنِى وَبَيْنَكُمْ شَهِيدًا ۖ يَعْلَمُ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۗ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ بِٱلْبَٰطِلِ وَكَفَرُوا۟ بِٱللَّهِ أُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْخَٰسِرُونَ ٥٢

53. 他们向你要求快速降临(那所承诺的)刑罚，如果不是因为它的期限被固定了，那刑罚必定在没有预兆时突然降临使他们遭殃。

وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِٱلْعَذَابِ ۚ وَلَوْلَآ أَجَلٌ مُّسَمًّى لَّجَآءَهُمُ ٱلْعَذَابُ وَلَيَأْتِيَنَّهُم بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ٥٣

54. 他们向你要求那刑罚快速到来，其实火狱的确必定将不信仰的人们包围着。

يَسْتَعْجِلُونَكَ بِٱلْعَذَابِ وَإِنَّ جَهَنَّمَ لَمُحِيطَةٌۢ بِٱلْكَٰفِرِينَ ٥٤

55. 在刑罚日时，刑罚将从他们的头上和脚下的空隙间攒入，(执法的众天使)将对他们说："你们尝试所做过的(报应)吧。"

يَوْمَ يَغْشَىٰهُمُ ٱلْعَذَابُ مِن فَوْقِهِمْ وَمِن تَحْتِ أَرْجُلِهِمْ وَيَقُولُ ذُوقُوا۟ مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ٥٥

(1366) 即安拉作见证，知道一切有关我所传授给你们的，我所提醒你们的，就已足够了。安拉是最知道一切有关从你们方面所冒出的违抗真理，他们各自也将会接受自己相称的报应。

ebooksall.com

56. 有信仰的众仆人啊，我（安拉）的大地的确是宽阔的（以让你们自由火力行宗教义务），因此，（无论在那里如此做）你们都要虔诚地向我（安拉）礼拜[1367]。

يَٰعِبَادِيَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ إِنَّ أَرۡضِي وَٰسِعَةٞ فَإِيَّٰيَ فَٱعۡبُدُونِ ٥٦

57. 你们每一个（已经注定）将尝试死亡，然后，你们将被回归到我（安拉）这里（接受回报）[1368]。

كُلُّ نَفۡسٖ ذَآئِقَةُ ٱلۡمَوۡتِۖ ثُمَّ إِلَيۡنَا تُرۡجَعُونَ ٥٧

58. 有信仰并且行善的人们，我（安拉）将把他们置放在那下面有多条畅流河溪的天园宫殿里，他们永远在里面。这样的报回报对於行善的人们是美好的，

وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ لَنُبَوِّئَنَّهُم مِّنَ ٱلۡجَنَّةِ غُرَفٗا تَجۡرِي مِن تَحۡتِهَا ٱلۡأَنۡهَٰرُ خَٰلِدِينَ فِيهَاۚ نِعۡمَ أَجۡرُ ٱلۡعَٰمِلِينَ ٥٨

59. （即）他们是坚忍又完全将自己信托他们的养主的。

ٱلَّذِينَ صَبَرُواْ وَعَلَىٰ رَبِّهِمۡ يَتَوَكَّلُونَ ٥٩

(1367) 在穆思灵们被干扰和被阻止力行他们的宗教时，最崇高的安拉嘱咐他（安拉）的仆人们说：穆思灵们是允许他们走出和迁徙到他处的，以便他们可自由和平安地避免任何威协压迫，而向最崇高的安拉力行他们的功课。

(1368) 迁徙和离开古乡，通常是大部份人所不喜的事情；然而，因为最崇高的安拉说明这件人们所不喜欢的事，也将要实行。如果不是迁徙，那麽，那分离反而会以死亡代替。因此，你们最好还是在安拉的道路上迁徙吧，以便你们可获得更美好的报赏。

ebooksall.com

60. （你们要记住吧）有多少动物是不能为自己带来生计的，惟有安拉赏赐生计给它们和你们，也惟有他（安拉）是最听闻又最知晓的。(1369)

وَكَأَيِّن مِّن دَآبَّةٍ لَّا تَحۡمِلُ رِزۡقَهَا ٱللَّهُ يَرۡزُقُهَا وَإِيَّاكُمۡۚ وَهُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلۡعَلِيمُ ٦٠

61. [穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]，如果你问他们（那些多神教徒）："谁创造天与地，又使太阳与月亮顺服[为了他（安拉）的万物之裨益]？"他们必定回答："安拉"。那麽，为何他们竟敢转身[受制於他们的欲望不承认安拉的迹象和服从他（安拉）的命令]？

وَلَئِن سَأَلۡتَهُم مَّنۡ خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضَ وَسَخَّرَ ٱلشَّمۡسَ وَٱلۡقَمَرَ لَيَقُولُنَّ ٱللَّهُۖ فَأَنَّىٰ يُؤۡفَكُونَ ٦١

62. 安拉依其的意欲使那些仆人的生计宽裕，也是使他们（生计）窘迫，安拉的确是最知晓每一事物的(1370)。

ٱللَّهُ يَبۡسُطُ ٱلرِّزۡقَ لِمَن يَشَآءُ مِنۡ عِبَادِهِۦ وَيَقۡدِرُ لَهُۥٓۚ إِنَّ ٱللَّهَ بِكُلِّ شَيۡءٍ عَلِيمٞ ٦٢

63. [穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]，如果你问他们（那些多神教徒）："是谁从天上降下雨水，之后，以它使大地上已枯死的植物欣欣向荣地茁长呢？"他们必定回答："安拉。"[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]，宣布吧："感谢安拉，"（作为赞扬感谢安拉的，因为他们这样地承认了，）然而，他们大部份还是不明白（信仰真主独一的真理和为安拉举伴的罪行）。

وَلَئِن سَأَلۡتَهُم مَّن نَّزَّلَ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءٗ فَأَحۡيَا بِهِ ٱلۡأَرۡضَ مِنۢ بَعۡدِ مَوۡتِهَا لَيَقُولُنَّ ٱللَّهُۚ قُلِ ٱلۡحَمۡدُ لِلَّهِۚ بَلۡ أَكۡثَرُهُمۡ لَا يَعۡقِلُونَ ٦٣

(1369) 当穆思灵们被允许出外迁徙时，他们却阻扰有关在陌生和不熟悉的地方寻找生计的问题。在这节古兰经文里，最崇高的安拉指示他们，有许多动物也和他们一样在这大地上生存；它们也没有在它们的路途上带来食物，也都是惟有安拉赐给它们生计；而这和给你们的也是一样，无论它们和你们在那里。

(1370) 惟有安拉能使一部份人类富裕，也惟有安拉使一部份仆人窘迫（根据安拉的法律规则）的。因为安拉是最知道，谁是应该享受富裕的利益，谁却是相反的。

ebooksall.com

وَمَا هَٰذِهِ ٱلْحَيَوٰةُ ٱلدُّنْيَآ إِلَّا لَهْوٌ وَلَعِبٌ وَإِنَّ ٱلدَّارَ ٱلْءَاخِرَةَ لَهِىَ ٱلْحَيَوَانُ لَوْ كَانُوا۟ يَعْلَمُونَ ﴿٦٤﴾

64. （你们要记住）今世的生活（包括了所有一切的舒适与荣华富贵。如果与后世的生活来评价）[1371]，只是娱乐和游戏，后世的生活的确才是真实的，如果他们知道（这真理，他们必定不忘记末日）。

فَإِذَا رَكِبُوا۟ فِى ٱلْفُلْكِ دَعَوُا۟ ٱللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ ٱلدِّينَ فَلَمَّا نَجَّىٰهُمْ إِلَى ٱلْبَرِّ إِذَا هُمْ يُشْرِكُونَ ﴿٦٥﴾

65. 在这其中，当他们乘船时（之后，在海上遭遇了某种危险），他们以虔诚的祈祷向安拉求佑助，然后，安拉拯救他们（上）到陆地后，他们又为安拉举伴的罪行[1372]。

لِيَكْفُرُوا۟ بِمَآ ءَاتَيْنَٰهُمْ وَلِيَتَمَتَّعُوا۟ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿٦٦﴾

66. （这为安拉举伴的罪恶之后果）使他们成为违抗我（安拉）已赏赐给他们的恩惠[1373]，（变成）只是喜爱享受今世欢乐的人们，然后，他们将知道自己所作所为的恶劣后果。

(1371) 在过去的古兰经文里述说了，多神教徒们承认惟有安拉才是创造全宇宙的，他（安拉）是赏赐生计的之后；在这其中，他们犹豫不决火膜拜其他的，因为他们被今世的荣华富贵所蒙骗了。这节古兰经文里述说他们所追求的今世荣华生活是不长久的；娱乐和游戏是暂时的，人死亡后将会消失，不会带来任何利益。真正和永久的，却是在后世的生活。如果他们醒悟和知道这真理，他们必定不会再犹豫火只重视今世而忘记后世；他们将会远离一切邪术和罪恶的行为，并且使他们今世的生活充满信仰和虔诚善良美好的行为，为了得到后世永久的平安和幸福。

(1372) 多神教徒们就是这样的，当平安和舒适时，他们忘记安拉，而膜拜其他的；但是，当遭遇艰难困境时，他们就全心全意地恳求安拉的援助。然后，当他们被拯救脱离险境时，就突然间又回去膜拜除他（安拉）以外的东西。

(1373) 即安拉所援助他们的恩惠，就是把他们拯救脱离海上的危险。

ebooksall.com

67. 难道他们没看到，也没留意到我（安拉）已把它(麦加，他们的国度)变成是圣洁尊敬的和平地方，正当居住在他们四周(的地方)的人们经常被劫掠(被掠夺和被杀害)？因此，他们还应该相信错误的事和违抗不信安拉的恩惠吗？(1374)

أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا جَعَلْنَا حَرَمًا ءَامِنًا وَيُتَخَطَّفُ ٱلنَّاسُ مِنْ حَوْلِهِمْ ۚ أَفَبِٱلْبَٰطِلِ يُؤْمِنُونَ وَبِنِعْمَةِ ٱللَّهِ يَكْفُرُونَ ﴿٦٧﴾

68. 没有比那些捏造事物诬蔑安拉的人更残暴了，或者诬蔑那已降临给他们的真理的。难道不是(已经说明)为不信仰的人们在火狱里预备了永久的居住地方吗？

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ ٱفْتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِٱلْحَقِّ لَمَّا جَآءَهُۥٓ ۚ أَلَيْسَ فِى جَهَنَّمَ مَثْوًى لِّلْكَٰفِرِينَ ﴿٦٨﴾

69. 那些为了要力行我（安拉）的宗教要求而切切实实努力的人们，我（安拉）的确将引领他们到正道上(那是能使他们幸福快乐的)，安拉(的佑助和援助)的确是与那些行善的人们在一起的。(1375)

وَٱلَّذِينَ جَٰهَدُوا۟ فِينَا لَنَهْدِيَنَّهُمْ سُبُلَنَا ۚ وَإِنَّ ٱللَّهَ لَمَعَ ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿٦٩﴾

(1374) 这节和过去的数节古兰经文里，指示了麦加的多神教徒们，因为他们那时正在伊斯兰开始时期的社会里。

即他们其实应该赞扬感谢於安拉最仁慈的恩惠，而使他们的城市，麦加城成为圣洁而受全民尊敬的平安地方；正当那时，四周的地方都是经常动乱，并且许多财物与性命也都被牺牲，他们应该为了赞扬感谢最崇高的安拉而放弃膜拜邪术和接受伊斯兰宗教，只信仰真主独一的宗教。

(1375) 这章的结尾是以述说奋斗的圣洁，其重要性在於它是与生命共存的。也指有信仰的人们是为了捍卫伊斯兰而奋斗的，将可在安拉的道路上获得附加的指示引导和庇佑，那将带领他到平安和幸福的今世与后世。

为捍卫伊斯兰而奋斗，是指努力传播它的教义和它的文明，以演讲和书写的方式抵抗其他族群的指控，拿起枪械反抗敌人对穆思灵群众和伊斯兰国度的攻击与侵略。

ebooksall.com

罗马章的前序

这章被颁降於麦加，共含60节，章名取为罗马章，因为有关罗马人的事件在第2到第4节的古兰经文里被提到。

它的内容精华：在这章的开始，最崇高的**安拉**说明那些罗马人们，纵使处在失败的情况时，也能够击败他们的敌人，拜火教徒们，在不到十年的时间内，在那时刻，穆思灵人们将因为最崇高的**安拉**所赐他们击败他们的敌人，在麦加的多神教徒群的胜利而愉快，也听到罗马人胜利的消息也感到愉快。

之后，再说明最崇高的**安拉**所承诺的一切，无论是有关系到今世或后世的，都必定会实现。在这其中，大部份的人类是不知道胜利和成功是不会达到的，除非是人们切切实实地努力依循最崇高的**安拉**所决定的规则去进行。

也说明了，到处不断发生的灾害惨祸，都是因为人类自己所做的罪恶而导致。他们这样的遭殃，以便他们能立刻反省和远离所有罪恶的行为，否则，它的报应就更加恶劣。

这章以说明平安的道路和个人的幸福，都已被最崇高的**安拉**在古兰经里详述作为结尾。因此，对於否认经典论据的人们就没门路了。

之后，穆罕默德至圣（求**安拉**赐吉庆与平安给他）受命令要坚忍。因为最崇高的**安拉**所承诺给他的胜利和成功，必定会实践的。

ebooksall.com

سُورَةُ الرُّومِ

SURAH AR-RUM 罗马章

第30章

颁降於麦加 – 60节

奉最仁慈，又最慈怜的安拉之尊名。

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

1. 阿立弗・兰敏目(1376)。 الٓمٓ ﴿١﴾

2. 罗马人已被击败(1377)。 غُلِبَتِ الرُّومُ ﴿٢﴾

3. 在非常接近的国度(1378)，他们在失败之后会击败他们的敌手。 فِيٓ أَدْنَى ٱلْأَرْضِ وَهُم مِّنۢ بَعْدِ غَلَبِهِمْ سَيَغْلِبُونَ ﴿٣﴾

(1376) 惟有安拉知道古兰经章节的首一词拥有的阿拉伯文字母之意思，例如：这 الم Alif Lam Mim。

以此类推，在古兰经的114章，有29章是阿拉伯文字母为开端。有的只以一个字母为开端，例如：Sad（ص），Qaf（ق）和 Nun（ن）；以2个字母为开端，例如：Ha Mim（حم），Ta Sin（طس），Ta Ha（طه）和 Ya Sin（يس），以3个字母为开端，例如：Alif Lam Ra'（الر），Alif Lam Mim（الم）和 Ta Sin Mim（طسم）；以四个字母为开端，例如：Alif Lam Mim Ra'（المر）和 Alif Lam Mim Sad（المص）；也有的以五个字母为开端，例如：Ha Mim 'Ain Sin Qaf（حم عسق）和 Kaf Ha Ya 'Ain Sad（كهيعص）。

这些字母的读法是一个一个地把它念出来。它的例子：الم，念出 Alif, Lam, Mim；我们就依这个方法把其他字母念出来。

(1377) 在一次战争中，罗马军已被波斯军队击败。这事件使到在麦加的多神教徒群非常高兴，相反的，穆思灵们就显的悲伤难过了；因为罗马人是有经典的人，而波斯人却是玛祖希人(拜火教徒)。於是，最崇高的安拉就降下启示，这节和接下去的古兰经文说明，纵使罗马人是战败了，但是他们将会在数年后胜利。后来，大约是九年后，罗马击败波斯，从而证明了在古兰经中所暗示的是真实的。

(1378) 即罗马和波斯的战役是发生在最接近阿拉伯半岛的地方上。

ebooksall.com

4. 不到十年的时间里，在事情发生以前和以后，惟有安拉是掌管它一切所有的事情，在当时发生事情时(罗马人的胜利)，有信仰的人将会很快乐，

فِي بِضْعِ سِنِينَ ۗ لِلَّهِ الْأَمْرُ مِن قَبْلُ وَمِن بَعْدُ ۚ وَيَوْمَئِذٍ يَفْرَحُ الْمُؤْمِنُونَ ﴿٤﴾

5. 於安拉所赏赐的胜利[1379]。他（安拉）赏赐胜利给任何其所意欲的人，惟有他（安拉）是最权能又最怜悯的。

بِنَصْرِ اللَّهِ ۚ يَنصُرُ مَن يَشَاءُ ۖ وَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿٥﴾

6. 安拉的承诺就是这样，从不改变其承诺[1380]，但是大部份人类不知道［他（安拉）真正的道理］。

وَعْدَ اللَّهِ ۖ لَا يُخْلِفُ اللَّهُ وَعْدَهُ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٦﴾

7. 他们只知道显现在今世生活的表面事情，也从不想要知道有关末日的事。

يَعْلَمُونَ ظَاهِرًا مِّنَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَهُمْ عَنِ الْآخِرَةِ هُمْ غَافِلُونَ ﴿٧﴾

8. 难道他们应该觉得知道这些事而已就感满足了，不要在心是深思？(以便他们知道)如果不是因为有它真实的裨益，指定的期限(也是为了回归时会见他的创造物)，安拉也不创造天与地，以及天地间的一切。其实，在人类中有大部份人确实违抗真理不要与他们的养主相会。[1381]

أَوَلَمْ يَتَفَكَّرُوا فِي أَنفُسِهِم ۗ مَّا خَلَقَ اللَّهُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ وَأَجَلٍ مُّسَمًّى ۗ وَإِنَّ كَثِيرًا مِّنَ النَّاسِ بِلِقَاءِ رَبِّهِمْ لَكَافِرُونَ ﴿٨﴾

(1379) 即在那日子，穆思灵人们都非常高兴，因为巴达尔战場上击败了多神教徒群，也非常高兴地听到罗马胜利的消息。

(1380) 即安拉所承诺的一切，无论是连系到今世或后世的，都必定会实践。在这其中，大部份人类是不知道那胜利和成功，绝不会轻易被获得；除非是人们切切实实火努力，为达到它而跟随最崇高的安拉所决定的。

(1381) 最崇高的安拉从这节古兰经文开始述说有关天地的，和人类的形成证据以证明最崇高的安拉；他（安拉）的存在、迹象、最宽宥和最权能的。如果人们不相信末日，只留意和想想他们自己的情况而已，是如何被安拉从无到有地创造；　他们必定会知道和信赖最尊高又最仁慈安拉的最权能，能够使他们在末日时复活，以接受报应。

ebooksall.com

أَوَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ
الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ ۚ كَانُوا أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَأَثَارُوا
الْأَرْضَ وَعَمَرُوهَا أَكْثَرَ مِمَّا عَمَرُوهَا وَجَاءَتْهُمْ
رُسُلُهُم بِالْبَيِّنَاتِ ۖ فَمَا كَانَ اللَّهُ لِيَظْلِمَهُمْ
وَلَٰكِن كَانُوا أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ٩

9. 难道他们不是已在大地上周游和行走，并注意到他们以前的人们的结局是怎样的吗？那些人比他们更加强壮，那些人们在大地上开发垦荒和繁荣它比他们所繁殖的更加茂盛，那些人们也是被遣派的圣使，带了明确的真理（却受他们诬蔑，后来他们就被毁灭了）。就是这样地，於是，**安拉**不亏待他们，但是他们亏待了自己。

ثُمَّ كَانَ عَاقِبَةَ الَّذِينَ أَسَاءُوا السُّوأَىٰ أَن كَذَّبُوا
بِآيَاتِ اللَّهِ وَكَانُوا بِهَا يَسْتَهْزِئُونَ ١٠

10. 那些造恶者的后果就是，在今世被毁灭以后，（在后世是）最恶劣的刑罚。那是因为他们诬蔑**安拉**明确的启示和常常讥笑讽刺他。

اللَّهُ يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ١١

11. **安拉**开始制造宇宙万物后，使他们回归**他**（**安拉**）（在末日重生）。然后，你们也将回归到**他**（**安拉**）那里（以接受回报）[1382]。

وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُبْلِسُ الْمُجْرِمُونَ ١٢

12. 当末日发生时，犯罪的人们将哑然无声地沉静，并且绝望。

وَلَمْ يَكُن لَّهُم مِّن شُرَكَائِهِمْ شُفَعَاءُ وَكَانُوا
بِشُرَكَائِهِمْ كَافِرِينَ ١٣

13. 他们所制造与**安拉**比匹配的万物，没有一样可给他们免除（承受**安拉**刑罚）的利益。其实，他们以前在今世违抗真理的行为，是因为他们（为**安拉**）举配偶。

وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يَوْمَئِذٍ يَتَفَرَّقُونَ ١٤

14. 当末日发生时，他们在那日（审判过后）将彼此分裂为两队人群。

فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَهُمْ
فِي رَوْضَةٍ يُحْبَرُونَ ١٥

15. 於是，有信仰和行善的那群人，他们将被置放在天国的园地里，即是在快乐欣喜的气纷里。

(1382) 在这节和接下去的古兰经文里，描述了证明有末日的证据：人类在那日将被分为两部份：有信仰和行善的人将获得美好的报赏，而违抗真理的人们将遭受最恶劣的痛苦刑罚。

ebooksall.com

16. 相反的，不信仰和诬蔑我（安拉）的启示(古兰经)，以及诬蔑末日相会的那群人们，他们肯定将永远在刑罚中受苦。

وَأَمَّا ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَكَذَّبُواْ بِـَٔايَٰتِنَا وَلِقَآيِٕ ٱلۡأٓخِرَةِ
فَأُوْلَٰٓئِكَ فِي ٱلۡعَذَابِ مُحۡضَرُونَ ١٦

17. (你们知道这样的事情后)那麽，当你们在晚间和在早晨时赞颂安拉吧。[1383]

فَسُبۡحَٰنَ ٱللَّهِ حِينَ تُمۡسُونَ وَحِينَ تُصۡبِحُونَ ١٧

18. 并且，赞颂惟有安拉最有权宜接受所有天与火的一切赞美[从他(安拉)所有的万物]，也在下午时间与中午时间[赞颂，并赞美他（安拉）]。

وَلَهُ ٱلۡحَمۡدُ فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِ وَعَشِيّٗا
وَحِينَ تُظۡهِرُونَ ١٨

19. 他（安拉）以死物中取出活生的，从活生的中取出死的东西，并且，使已死的大地复活，就是这样地，你们也将被取出(从坟墓里被复活)[1384]。

يُخۡرِجُ ٱلۡحَيَّ مِنَ ٱلۡمَيِّتِ وَيُخۡرِجُ ٱلۡمَيِّتَ مِنَ ٱلۡحَيِّ
وَيُحۡيِ ٱلۡأَرۡضَ بَعۡدَ مَوۡتِهَاۚ وَكَذَٰلِكَ تُخۡرَجُونَ ١٩

20. 在证明他（安拉）的最权能(使你们复活)迹象中，就是他（安拉）从泥土中把你们创造，逐步把你们造成完整之后，你们就成为散布在地面上生活的人类。

وَمِنۡ ءَايَٰتِهِۦٓ أَنۡ خَلَقَكُم مِّن تُرَابٖ ثُمَّ إِذَآ أَنتُم
بَشَرٞ تَنتَشِرُونَ ٢٠

21. 在证明他（安拉）的最权能和最慈惠的迹象中，就是为你们(男族们啊，)从你们的同类中创造了你们的妻子，以便你们与她们心情舒适地亲切生活在一起，他（安拉）也造成你们(夫妻)之间互相恩爱和怜悯。就是这样地。对於有思维的人们，其中确是隐含了迹象(使人省悟)。

وَمِنۡ ءَايَٰتِهِۦٓ أَنۡ خَلَقَ لَكُم مِّنۡ أَنفُسِكُمۡ أَزۡوَٰجٗا
لِّتَسۡكُنُوٓاْ إِلَيۡهَا وَجَعَلَ بَيۡنَكُم مَّوَدَّةٗ وَرَحۡمَةًۚ
إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَأٓيَٰتٖ لِّقَوۡمٖ يَتَفَكَّرُونَ ٢١

(1383) 即为了要取悦最崇高的安拉和远离他的愤怒，就在夜晚和在白天向他（安拉）执行宗教功修。

(1384) 最崇高的安拉在这节和接下去的古兰经文里说明了各种论据以证明惟有他（安拉）才是创造全宇宙万物的，也惟有他（安拉）将在末日时使人类复活以接受报应。

ebooksall.com

وَمِنْ ءَايَٰتِهِۦ خَلْقُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ
وَٱخْتِلَٰفُ أَلْسِنَتِكُمْ وَأَلْوَٰنِكُمْ ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ
لَءَايَٰتٍ لِّلْعَٰلِمِينَ ٢٢

22. 在证明他（安拉）的最权能和最精敏迹象中，创造了天与地和你们之间不同的语言与你们的肤色。这样火，对有学识的人们，其中确是隐含了迹象。

وَمِنْ ءَايَٰتِهِۦ مَنَامُكُم بِٱلَّيْلِ وَٱلنَّهَارِ وَٱبْتِغَآؤُكُم
مِّن فَضْلِهِۦٓ ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَٰتٍ لِّقَوْمٍ
يَسْمَعُونَ ٢٣

23. 在证明他（安拉）最宽宥又最慈悯的迹象中，就是你们在夜晚和白天睡眠，努力(在那两段时间里)寻找他（安拉）所恩赐的生计。就是这样的情况，对那些要听(取教诲忠告)的人们，的确隐含了迹象。

وَمِنْ ءَايَٰتِهِۦ يُرِيكُمُ ٱلْبَرْقَ خَوْفًا وَطَمَعًا
وَيُنَزِّلُ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءً فَيُحْىِۦ بِهِ ٱلْأَرْضَ
بَعْدَ مَوْتِهَآ ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَٰتٍ لِّقَوْمٍ
يَعْقِلُونَ ٢٤

24. 在证明他（安拉）的最伟大和最权能的迹象中。他（安拉）使你们看到雷电，让你们(从闪电中感到)害怕，也给希望(它降下雨水)，他（安拉）从天空降雨，然后以雨水使已死的大地复活。就是这样，对于要用思维了解他（安拉）的人们的确是有迹象。

وَمِنْ ءَايَٰتِهِۦٓ أَن تَقُومَ ٱلسَّمَآءُ وَٱلْأَرْضُ بِأَمْرِهِۦ ۚ ثُمَّ
إِذَا دَعَاكُمْ دَعْوَةً مِّنَ ٱلْأَرْضِ إِذَآ أَنتُمْ تَخْرُجُونَ ٢٥

25. 在证明他（安拉）最渊博的智慧又最权能迹象中，就是使天与地(在不可思议的情况里)在他（安拉）的命令和注定下固定。最后，他（安拉）以一种唤声从地上呼唤你们(以便你们复活起来)，你们就立刻(各自从坟墓)出来。

وَلَهُۥ مَن فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۖ كُلٌّ لَّهُۥ
قَٰنِتُونَ ٢٦

26. 天地上所有的万物都是属於他（安拉）的，各自都肯定向他（安拉）的法律规则府首从命。

ebooksall.com

27. 他（安拉）开始造成宇宙万物，然后他们回归（死后复活），对他（安拉），这样的执行太容易了，也是天与地最崇高的特性(1385)。他（安拉）是最权能又最精敏的。

وَهُوَ ٱلَّذِى يَبْدَؤُا۟ ٱلْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُۥ وَهُوَ أَهْوَنُ عَلَيْهِ ۚ وَلَهُ ٱلْمَثَلُ ٱلْأَعْلَىٰ فِى ٱلسَّمَـٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ وَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ﴿٢٧﴾

28. 他（安拉）展现给你一个例子以比喻你们自己的情况，你们乐意吗？你们和你们属下的仆人，成为我（安拉）所赏赐给你们的财物的共同夥伴，以便在你们所接受的财物上，他们和你们都成为财物的共同权宜者，直到你们也不敢（在未得到他们的同意下动用它），就好像你们自己也不敢（与你们的夥伴，与你们同等的，做这样的事般）？对有思维要明白事理的人们，我（安拉）就是这样地一一详细说明。(1386)

ضَرَبَ لَكُم مَّثَلًا مِّنْ أَنفُسِكُمْ ۖ هَل لَّكُم مِّن مَّا مَلَكَتْ أَيْمَـٰنُكُم مِّن شُرَكَآءَ فِى مَا رَزَقْنَـٰكُمْ فَأَنتُمْ فِيهِ سَوَآءٌ تَخَافُونَهُمْ كَخِيفَتِكُمْ أَنفُسَكُمْ ۚ كَذَٰلِكَ نُفَصِّلُ ٱلْـَٔايَـٰتِ لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿٢٨﴾

29. 残暴的人们（不思考），不但是追随他们的私欲（做罪恶的行为），而且是没有学识根据。因此，有谁能指引那些已被安拉迷误的人（那是他们自己找来的），又有谁能帮助他们免於刑罚。

بَلِ ٱتَّبَعَ ٱلَّذِينَ ظَلَمُوٓا۟ أَهْوَآءَهُم بِغَيْرِ عِلْمٍ ۖ فَمَن يَهْدِى مَنْ أَضَلَّ ٱللَّهُ ۖ وَمَا لَهُم مِّن نَّـٰصِرِينَ ﴿٢٩﴾

(1385) 即惟有安拉的特性是最完善的，他（安拉）的最权能与精敏是不能相比拟的。

(1386) 这节古兰经文是指向多神教族徒们的。如果他们不曾允许他们的仆人拥有与他们相同等的权宜；那麼，为何他们要犹豫不决地把所膜拜的其他万物与最崇高的安拉相比匹配呢？他们希望获得宽恕和怜悯，然而，宇宙万物的确是属於最崇高的安拉所有。他（安拉）所创造的和所拥有的最权能，是没有任何能匹配和祈求援助的，除非是他（安拉）所允准的。

ebooksall.com

30. （述说过罪恶的迷误后）於是[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊，你和你的追随者们]，你们自己面向那远离迷误的宗教吧，（继续遵守）'安拉的宗教'，就是安拉为人类（是自然本性的情况）而创造的宗教，以便他们接受，在安拉的创造物中[1387]，不应该有任何改变。这就是正确合理的宗教，但是大部份人类不知道。

فَأَقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفًا فِطْرَتَ ٱللَّهِ ٱلَّتِى فَطَرَ ٱلنَّاسَ عَلَيْهَا لَا تَبْدِيلَ لِخَلْقِ ٱللَّهِ ذَٰلِكَ ٱلدِّينُ ٱلْقَيِّمُ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ ٱلنَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٠﴾

31. [穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）和你的追随者们啊]，你们要回归到安拉那里（经常行善），并且，你们要敬畏他（安拉），好好又完整地力行礼拜，你们不要成为任何多神教徒人群中的人，

۞ مُنِيبِينَ إِلَيْهِ وَٱتَّقُوهُ وَأَقِيمُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ وَلَا تَكُونُوا۟ مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ﴿٣١﴾

32. 就是那些跟随私欲而使他们自己分离的人们，并且他们也各自分派系成为多个部落[1388]，每个部落都以各自所有（从那歪理中的理义和善行）的为荣誉。

مِنَ ٱلَّذِينَ فَرَّقُوا۟ دِينَهُمْ وَكَانُوا۟ شِيَعًا كُلُّ حِزْبٍۭ بِمَا لَدَيْهِمْ فَرِحُونَ ﴿٣٢﴾

33. 当人类被某种灾害触及时，他们立刻向他们的养主祈祷，并回归到他（安拉）那悔过，然而，当安拉赏赐他们某种从他（安拉）那里发出的慈惠，他们一部份的人突然以某种其他的物件匹配养主[1389]。

وَإِذَا مَسَّ ٱلنَّاسَ ضُرٌّ دَعَوْا۟ رَبَّهُم مُّنِيبِينَ إِلَيْهِ ثُمَّ إِذَآ أَذَاقَهُم مِّنْهُ رَحْمَةً إِذَا فَرِيقٌ مِّنْهُم بِرَبِّهِمْ يُشْرِكُونَ ﴿٣٣﴾

(1387) 即你们不要为了任何邪恶的行为而修改安拉的宗教，那是以信仰真主独一为根基的。

(1388) 即如犹太人，基督教徒和拜火教徒们，以及拜偶像者所做的那样，他们以其他的用来与最崇高的安拉匹配似的。

(1389) 这之后，述说了一部份之类的恶性质，就是当遭受灾难时，他们向安拉祈祷和悔过；但是，当平静安宁和舒服愉快时，他们中有些就回复叛逆和做邪恶的事。有这种态度的人们，他们的报应是最恶劣的。

ebooksall.com

34. 因此，他们违抗我（安拉）已赏赐给他们的慈惠，於是(就向他们说)："你们(暂时)舒服享受吧。之后，你们将会知道(叛逆的报应)。"

لِيَكۡفُرُواْ بِمَآ ءَاتَيۡنَٰهُمۡۚ فَتَمَتَّعُواْ فَسَوۡفَ
تَعۡلَمُونَ ٣٤

35. 难道我（安拉）曾降示给他们(多神教徒)任何明确的证明，之后，被述说以允许他们做罪恶的事?

أَمۡ أَنزَلۡنَا عَلَيۡهِمۡ سُلۡطَٰنٗا فَهُوَ يَتَكَلَّمُ بِمَا كَانُواْ بِهِۦ
يُشۡرِكُونَ ٣٥

36. 当我（安拉）给人类尝试某种慈惠时，他们就为它而(得意忘形)愉快，如果他们因为自己亲手做了某件事而遭到灾难时，他们立刻就绝望。

وَإِذَآ أَذَقۡنَا ٱلنَّاسَ رَحۡمَةٗ فَرِحُواْ بِهَاۖ وَإِن تُصِبۡهُمۡ
سَيِّئَةُۢ بِمَا قَدَّمَتۡ أَيۡدِيهِمۡ إِذَا هُمۡ يَقۡنَطُونَ ٣٦

37. (为何他们有这样的态度?)，为何他们不(以他们的心)看，安拉是随其意欲而赐恩惠给任何要给的人(作为是尝试，难道那人有赞扬感谢，或相反的)，他（安拉）也是能使人窘迫的(作为测试，无论是忍耐接受与否)，这样的事情的确对有信仰的人们，其中隐含了迹象[1390]。

أَوَلَمۡ يَرَوۡاْ أَنَّ ٱللَّهَ يَبۡسُطُ ٱلرِّزۡقَ لِمَن يَشَآءُ وَيَقۡدِرُۚ
إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَأٓيَٰتٖ لِّقَوۡمٖ يُؤۡمِنُونَ ٣٧

38. 於是(对那些懂得赞扬感谢安拉的)把你们的近亲和贫穷者以及旅程中的人们的各自权宜交给他们吧[1391]。这样的给，对於有意愿取悦安拉的人们是更好又更成功的人们。

فَـَٔاتِ ذَا ٱلۡقُرۡبَىٰ حَقَّهُۥ وَٱلۡمِسۡكِينَ وَٱبۡنَ ٱلسَّبِيلِۚ
ذَٰلِكَ خَيۡرٞ لِّلَّذِينَ يُرِيدُونَ وَجۡهَ ٱللَّهِۖ وَأُوْلَٰٓئِكَ
هُمُ ٱلۡمُفۡلِحُونَ ٣٨

(1390) 这节古兰经文述说了，舒适与困苦都要以可带来善意给某人的方式去迎接和接受：舒适的是要以赞扬感谢之心迎接；困苦的是也要以真正的忍耐之心接受。

(1391) 至亲的权宜，是指与他绑紧情谊的绳索，与他们亲密来往；当他们有需要帮助时，帮助他们。贫穷的人们和旅途中的人们也是有权获得援助。

ebooksall.com

وَمَآ ءَاتَيْتُم مِّن رِّبًا لِّيَرْبُوَا۟ فِىٓ أَمْوَٰلِ ٱلنَّاسِ فَلَا يَرْبُوا۟ عِندَ ٱللَّهِ ۖ وَمَآ ءَاتَيْتُم مِّن زَكَوٰةٍ تُرِيدُونَ وَجْهَ ٱللَّهِ فَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْمُضْعِفُونَ ﴿٣٩﴾

39. （你们要知道）你们给的任何赠品，或增加的[*]，是要你们在财富周转时增资。那麽，在安拉那里是绝对不会增资（也不带来好处）。相反的，你们任何人纯粹为取悦安拉而施捐的，那麽，他们所做的，就是拥有加倍回赐的人。

ٱللَّهُ ٱلَّذِى خَلَقَكُمْ ثُمَّ رَزَقَكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ يُحْيِيكُمْ ۖ هَلْ مِن شُرَكَآئِكُم مَّن يَفْعَلُ مِن ذَٰلِكُم مِّن شَىْءٍ ۚ سُبْحَٰنَهُۥ وَتَعَٰلَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٤٠﴾

40. 惟有安拉才是创造你们的，然后，他（安拉）赏赐你生计，之后使你们死亡，然后使你们复活。在你们所作与安拉匹配的万物里，有谁能做到其中所提到的任何一样呢？安拉是最圣洁的，其情况是比他们任何［与他（安拉）］匹配的更崇高[1392]。

ظَهَرَ ٱلْفَسَادُ فِى ٱلْبَرِّ وَٱلْبَحْرِ بِمَا كَسَبَتْ أَيْدِى ٱلنَّاسِ لِيُذِيقَهُم بَعْضَ ٱلَّذِى عَمِلُوا۟ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٤١﴾

41. 在陆火和海洋上所显现出的各种破坏和灾难，都是因为人类的手所造成，（这样的显现）因为安拉要他们尝试他们自己一部份人所做的恶劣行为的报应，以便他们回归（反省和悔过）[1393]。

قُلْ سِيرُوا۟ فِى ٱلْأَرْضِ فَٱنظُرُوا۟ كَيْفَ كَانَ عَٰقِبَةُ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلُ ۚ كَانَ أَكْثَرُهُم مُّشْرِكِينَ ﴿٤٢﴾

42. 说吧：“你们在地面上周游吧，然后，看以前的人们的结局是如何（已被毁灭）的，他们大部份是多神教的人们。”

(*) 即有目的的赠品所获得的比它更多。

(1392) 这节古兰经文重复地证明了安拉的迹象和他（安拉）的最权能。

(1393) 即在各处不断地发生的灾难，因为人类自己所做的罪恶行为所导致的。他们这样地遭遇，让他们立刻反省和远离一切罪恶行为；否则，它的报应就更加恶劣了。

ebooksall.com

43. （如果情况是这样）那麼，［穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊］，在它未从安拉那里来临前，你自己朝向正确的宗教吧，那日子是不能被推延的，在那日，人类将彼此分离（到两群）[1394]。

فَأَقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ الْقَيِّمِ مِن قَبْلِ أَن يَأْتِيَ يَوْمٌ لَّا
مَرَدَّ لَهُ مِنَ اللَّهِ يَوْمَئِذٍ يَصَّدَّعُونَ ﴿٤٣﴾

44. 谁是违抗真理的，那麼就只有自己负担违抗真理的灾难，谁是行善的（证明他的信仰），那麼，他们就是各自为自己筹备好舒适的人们，

مَن كَفَرَ فَعَلَيْهِ كُفْرُهُ وَمَنْ عَمِلَ صَالِحًا فَلِأَنفُسِهِمْ
يَمْهَدُونَ ﴿٤٤﴾

45. 因为安拉将会以他（安拉）丰厚的恩惠报赏那些有信仰和有行善的人们。他（安拉）确是不喜欢违抗真理的人们。

لِيَجْزِيَ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِن فَضْلِهِ
إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْكَافِرِينَ ﴿٤٥﴾

46. 在证明他（安拉）最权能的迹象中，他（安拉）派遣风带来喜讯的[1395]，使你们感受一点从安拉那里来的慈惠，让船只在他（安拉）的命令下快速航行，又使你们可以在其丰厚的恩惠里寻找生计，也让你们继续赞扬感谢安拉。

وَمِنْ آيَاتِهِ أَن يُرْسِلَ الرِّيَاحَ مُبَشِّرَاتٍ وَلِيُذِيقَكُم
مِّن رَّحْمَتِهِ وَلِتَجْرِيَ الْفُلْكُ بِأَمْرِهِ وَلِتَبْتَغُوا مِن
فَضْلِهِ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٤٦﴾

47. 的确是这样，［穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊］，在你之前，我（安拉）已派遣众圣使给各族群，之后，把明确的迹象带给他们，然后，又惩罚犯错（违抗）的人们，那的确成为我（安拉）的责任以援助有信仰的人们。[1396]

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مِن قَبْلِكَ رُسُلًا إِلَىٰ قَوْمِهِمْ فَجَاءُوهُم
بِالْبَيِّنَاتِ فَانتَقَمْنَا مِنَ الَّذِينَ أَجْرَمُوا وَكَانَ
حَقًّا عَلَيْنَا نَصْرُ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٤٧﴾

(1394) 即在天园的一群居民和在火狱的另一群居民。

(1395) 即雨的降临。

(1396) 最崇高的安拉，在述说各种明证以证明他（安拉）的迹象和宽宥的同时后，也激励我们所尊敬的穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他），以便他不要为了的多神族徒们的顽固和反抗他，而承担忧虑难过。因为，以前的众圣使，也是遭受这种反抗；但是，最后他们还是成功的。

ebooksall.com

48. 惟有安拉遣送风，风驱使云层移动后，安拉随其意欲地使云层散布在天空，使它们集成一堆堆的，之后，你就看见雨从它的空隙处出来。於是，当安拉随其意欲把雨落在仆人处，他们就立刻欢喜了。(1397)

ٱللَّهُ ٱلَّذِى يُرْسِلُ ٱلرِّيَٰحَ فَتُثِيرُ سَحَابًا فَيَبْسُطُهُۥ فِى ٱلسَّمَآءِ كَيْفَ يَشَآءُ وَيَجْعَلُهُۥ كِسَفًا فَتَرَى ٱلْوَدْقَ يَخْرُجُ مِنْ خِلَٰلِهِۦ ۖ فَإِذَآ أَصَابَ بِهِۦ مَن يَشَآءُ مِنْ عِبَادِهِۦٓ إِذَا هُمْ يَسْتَبْشِرُونَ ﴿٤٨﴾

49. 他们之前，的确在未降雨给他们时是绝望的人们。

وَإِن كَانُوا۟ مِن قَبْلِ أَن يُنَزَّلَ عَلَيْهِم مِّن قَبْلِهِۦ لَمُبْلِسِينَ ﴿٤٩﴾

50. 那麼，你自己看吧，安拉的慈惠迹象，是怎样使已死的大地复活(使植物青葱茂盛)。安拉的最权能的确就是这样，必定能使已死的人复活。(你要记住)他（安拉）对於每一事物都是最权能的。

فَٱنظُرْ إِلَىٰٓ ءَاثَٰرِ رَحْمَتِ ٱللَّهِ كَيْفَ يُحْىِ ٱلْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَآ ۚ إِنَّ ذَٰلِكَ لَمُحْىِ ٱلْمَوْتَىٰ ۖ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿٥٠﴾

51. 就是这样，我（安拉）遣送风(袭击种植物)，之后，他们的确就看见那些种植物都变成枯黄，这之后，他们必定直接就回到违抗真理（不再留恋安拉的慈惠和绝望了）。(1398)

وَلَئِنْ أَرْسَلْنَا رِيحًا فَرَأَوْهُ مُصْفَرًّا لَّظَلُّوا۟ مِنۢ بَعْدِهِۦ يَكْفُرُونَ ﴿٥١﴾

(1397)　在这节和尾随的两节古兰经文里，最崇高的安拉详述了一部份第46节经文的内容，并说明他（安拉）的最权能能够使死人复活。

(1398)　没有信仰的人的事情就是这样，当他们被赐给恩惠时，他们不会感激；而当他们遭受灾难时，他们不忍耐，也不悔过；相反的，他们立刻就绝望和叛逆。

ebooksall.com

52. [那麼，你不要悲伤，穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊，面对他们这样的情况]因为你的确是不能使死人(他们的心)接受你的教诲，也不能使聋子听到你的呼唤，当他们背转身要离去(因为违抗真理)。(1399)

فَإِنَّكَ لَا تُسْمِعُ ٱلْمَوْتَىٰ وَلَا تُسْمِعُ ٱلصُّمَّ ٱلدُّعَآءَ إِذَا وَلَّوْا۟ مُدْبِرِينَ ﴿٥٢﴾

53. 你必不能指引盲人(他的感觉)，以便他们远离迷误他们的，你也不能使他们听到(你的呼唤)，除非对那些准备信仰我（安拉）的迹象的人们以外，因为他们是遵循命令的。

وَمَآ أَنتَ بِهَٰدِ ٱلْعُمْىِ عَن ضَلَٰلَتِهِمْ ۖ إِن تُسْمِعُ إِلَّا مَن يُؤْمِنُ بِـَٔايَٰتِنَا فَهُم مُّسْلِمُونَ ﴿٥٣﴾

54. 安拉从脆弱的情况开始创造你们，脆弱的情况过后，也使你们强壮，这之后，又使你们脆弱，并且白发斑斑。他（安拉）创造所意欲，也惟有他（安拉）是最知晓又最权能的。

۞ ٱللَّهُ ٱلَّذِى خَلَقَكُم مِّن ضَعْفٍ ثُمَّ جَعَلَ مِنۢ بَعْدِ ضَعْفٍ قُوَّةً ثُمَّ جَعَلَ مِنۢ بَعْدِ قُوَّةٍ ضَعْفًا وَشَيْبَةً ۚ يَخْلُقُ مَا يَشَآءُ ۖ وَهُوَ ٱلْعَلِيمُ ٱلْقَدِيرُ ﴿٥٤﴾

55. 当末日发生时，犯罪的人们将发誓地说他们没有居住(在坟墓里)，而只是停留一刹那间而已，他们就是这样地常常背转身去(由於他们的迷误，所说的是不确实)。(1400)

وَيَوْمَ تَقُومُ ٱلسَّاعَةُ يُقْسِمُ ٱلْمُجْرِمُونَ مَا لَبِثُوا۟ غَيْرَ سَاعَةٍ ۚ كَذَٰلِكَ كَانُوا۟ يُؤْفَكُونَ ﴿٥٥﴾

(1399) 在这节和接下去的古兰经文里，最崇高的安拉述说了人们顽固地坚持他们的违抗真理，就好比是他们的心已经死亡；他们的耳朵已经聋了，他们的眼睛已经盲了。那麼，穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊，那是不可能使他们明白，聆听和看到你所嘱咐的伊斯兰的真理，更何况是信仰。

(1400) 这节和尾随的两节古兰经文描述了一部份人类在末日已被复活的故事。

ebooksall.com

وَقَالَ ٱلَّذِينَ أُوتُوا۟ ٱلْعِلْمَ وَٱلْإِيمَٰنَ لَقَدْ لَبِثْتُمْ فِى
كِتَٰبِ ٱللَّهِ إِلَىٰ يَوْمِ ٱلْبَعْثِ ۖ فَهَٰذَا يَوْمُ ٱلْبَعْثِ
وَلَٰكِنَّكُمْ كُنتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ٥٦

56. (作为回复他)有学问和信仰的人们说："你们确是已经居住直到那日(末日)被唤起，根据**安拉**的经典所提示，这就是**他**（**安拉**）(所承诺的)唤起之日，但是自古以来，你们就是不要知道(它的真理)。"

فَيَوْمَئِذٍ لَّا يَنفَعُ ٱلَّذِينَ ظَلَمُوا۟ مَعْذِرَتُهُمْ وَلَا
هُمْ يُسْتَعْتَبُونَ ٥٧

57. 於是，在那日，对那些残暴不义的人，他们所提出的任何藉辞希望使自己脱罪，已没用了。他们也得不到任何机会祈求**安拉**的喜悦。[1401]

وَلَقَدْ ضَرَبْنَا لِلنَّاسِ فِى هَٰذَا ٱلْقُرْءَانِ مِن كُلِّ مَثَلٍ ۚ
وَلَئِن جِئْتَهُم بِـَٔايَةٍ لَّيَقُولَنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓا۟
إِنْ أَنتُمْ إِلَّا مُبْطِلُونَ ٥٨

58. 就是这样，**我**（**安拉**）的确已在这部古兰经里显示各种故事和比喻给人类。也就是这样，如果你带给他们任何明证，不信仰的人们必定会说："你们不过只是一群捏造宣言的人而已。"[1402]

كَذَٰلِكَ يَطْبَعُ ٱللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِ ٱلَّذِينَ
لَا يَعْلَمُونَ ٥٩

59. **安拉**就是这样地封闭那些不要接受知识(真理)人们的心。

فَٱصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ ٱللَّهِ حَقٌّ ۖ وَلَا يَسْتَخِفَّنَّكَ
ٱلَّذِينَ لَا يُوقِنُونَ ٦٠

60. 因此，[穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)啊]，坚忍吧，**安拉**的承诺确是真实的，你不要让那些不相信你所传达的人们把你变成忧虑不安的。

(1401) 即他们已经完全没有机会引证或恳求宽恕，因为悔过的时间已经太迟了。

(1402) 这节古兰经文述说了人的平安和幸福的方法，已经被**安拉**在古兰经里展现了。因此，再没有任何方法可供违抗真理者作引证了。

ebooksall.com

鲁格曼章的前序

这章颁降於麦加，共含34节。章名取为鲁格曼章，因为有关鲁格曼的故事，在第12节和接下去的古兰经文中有提到。

它的内容精华：在这章的开端，最崇高的**安拉**述说成功与幸福者的故事，他们是已经获得古兰经的指示引导，也服从它的教诲的人们。然后，也述说违抗真理者的故事。

这之后，就述说鲁格曼的故事，鲁格曼是**安拉**一名虔诚善良的仆人，他是最崇高的**安拉**赏赐他知识学问和精敏的智慧。鲁格曼曾经劝告他的儿子，要远离为**安拉**举伴的罪恶行为，也要他力行善良美好有德行的事，并且也要有尊贵优良的道德品行。

当时，述说鲁格曼与他的儿子的故事，最崇高的**安拉**说明有关人类必须要赞扬感谢**安拉**赏赐给他们一切慈惠，他们必须远离为**安拉**举办的罪恶行为。然后，就命令要每一个人都善待他们的父母，他们的恩惠是难於报答的，尤其是他们的母亲。这之后，就说明人是应该把自己完全地交托给最崇高的**安拉**，以虔诚和平静安宁的心接受所命定给他的，就是他切切实实地力行**安拉**所嘱咐的和所禁诫的，结果就是相等於是他已经抓紧坚固的绳结似的的意思，也就是**安拉**的宗教。

作为是结尾说明，惟有**安拉**是准确地知道有关末日的事，是**他**（**安拉**）降下雨水，也是**他**（**安拉**）最知道在母亲的子宫里，真真实实地怀有什么。没有一个人是真正知道明日将做什么(无论是好的，或是坏的)，也没有一个人能知道他将死在他大地上的那一个国家。

ebooksall.com

سُورَةُ لُقْمَانَ

SURAH LUQMAN 鲁格曼章

第31章

颁降於麦加 － 34节

奉最仁慈，又最慈怜的安拉之尊名。

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. 阿立弗 • 兰敏目[1403]。

الٓمٓ ١

2. 这是经典(古兰经)的经文，是隐含智慧和坚固的真理，

تِلْكَ ءَايَٰتُ ٱلْكِتَٰبِ ٱلْحَكِيمِ ٢

3. 成为有意力行美好善行的人们的指示引导和慈悯，

هُدًى وَرَحْمَةً لِّلْمُحْسِنِينَ ٣

4. 就是那些力行礼拜，和交纳天课，并且坚信有关末日存在的人们。

ٱلَّذِينَ يُقِيمُونَ ٱلصَّلَوٰةَ وَيُؤْتُونَ ٱلزَّكَوٰةَ وَهُم
بِٱلْءَاخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ ٤

5. 他们就是必定获得他们的养主的指示引导的，他们也是成功的人们。

أُو۟لَٰٓئِكَ عَلَىٰ هُدًى مِّن رَّبِّهِمْ ۖ وَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ
ٱلْمُفْلِحُونَ ٥

(1403) 惟有安拉知道古兰经章节的首一词拥有的阿拉伯文字母之意思，例如：这 الم Alif Lam Mim。

以此类推，在古兰经的114章，有29章是阿拉伯文字母为开端。有的只以一个字母为开端，例如：Sad（ص），Qaf（ق）和 Nun（ن）；以2个字母为开端，例如：Ha Mim（حم），Ta Sin（طس），Ta Ha（طه）和 Ya Sin（يس），以3个字母为开端，例如：Alif Lam Ra'（الر），Alif Lam Mim（الم）和 Ta Sin Mim（طسم）；以四个字母为开端，例如：Alif Lam Mim Ra'（المر）和 Alif Lam Mim Sad（المص）；也有的以五个字母为开端，例如：Ha Mim 'Ain Sin Qaf（حم عسق）和 Kaf Ha Ya 'Ain Sad（كهيعص）。

这些字母的读法是一个一个地把它念出来。它的例子：الم，念出 Alif, Lam, Mim；我们就依这个方法把其他字母念出来。

ebooksall.com

6.　在人类中，有些人选择，并化费他们的财富於一些故事小说和无意义的娱乐事件，结果却是迷误了(他自己和众人)，而在没有任何知识基础下，把安拉的宗教当笑柄，他们就是将得到耻辱的刑罚的人们(1404)。

وَمِنَ ٱلنَّاسِ مَن يَشۡتَرِي لَهۡوَ ٱلۡحَدِيثِ لِيُضِلَّ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ بِغَيۡرِ عِلۡمٖ وَيَتَّخِذَهَا هُزُوًاۚ أُوْلَٰٓئِكَ لَهُمۡ عَذَابٞ مُّهِينٞ ٦

7.　当我（安拉）的启示被向他们颂读时，他们高傲地背转身而去，好像在他们的双耳里有塞子似的，於是，就以无法形容的痛苦刑罚来给他们快乐吧。(1405)

وَإِذَا تُتۡلَىٰ عَلَيۡهِ ءَايَٰتُنَا وَلَّىٰ مُسۡتَكۡبِرٗا كَأَن لَّمۡ يَسۡمَعۡهَا كَأَنَّ فِيٓ أُذُنَيۡهِ وَقۡرٗاۖ فَبَشِّرۡهُ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ٧

8.　有信仰和行善的人们，他们确是将得到充满各种慈惠的天园，

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ لَهُمۡ جَنَّٰتُ ٱلنَّعِيمِ ٨

9.　他们也永久在那里面。安拉的承诺就是这样，是绝对真实的，惟有他（安拉）是最权能的又最精敏的。

خَٰلِدِينَ فِيهَاۖ وَعۡدَ ٱللَّهِ حَقّٗاۚ وَهُوَ ٱلۡعَزِيزُ ٱلۡحَكِيمُ ٩

10.　他（安拉）创造天而无需支柱，就好像你们所看见的，他（安拉）使群山置放在大地上以作稳定，以便大地不摇动你们，他（安拉）在那里繁殖各种动物。我（安拉）从天上降下雨水，之后，又使各种能有裨益的植物欣欣向荣地茁长。(1406)

خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ بِغَيۡرِ عَمَدٖ تَرَوۡنَهَاۖ وَأَلۡقَىٰ فِي ٱلۡأَرۡضِ رَوَٰسِيَ أَن تَمِيدَ بِكُمۡ وَبَثَّ فِيهَا مِن كُلِّ دَآبَّةٖۚ وَأَنزَلۡنَا مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءٗ فَأَنۢبَتۡنَا فِيهَا مِن كُلِّ زَوۡجٖ كَرِيمٍ ١٠

(1404)　述说了成功者是获得古兰经指示的，也服从它的教义的事件后；在这节和接下去的古兰经文里，也述说违抗真理的人们，不仅不尊敬古兰经，也和不接受它的教诲；他们甚至还更重视无意义的事件和娱乐而忽略它；他们自己迷误，也迷误了他人。

(1405)　快乐，在这里只是讽刺他而已。

(1406)　这节古兰经文证明了安拉的情况，是最权能又最精敏的。

ebooksall.com

هَٰذَا خَلْقُ ٱللَّهِ فَأَرُونِى مَاذَا خَلَقَ ٱلَّذِينَ مِن دُونِهِۦ ۚ بَلِ ٱلظَّٰلِمُونَ فِى ضَلَٰلٍ مُّبِينٍ ﴿١١﴾

11. 这(都)是安拉所创造的[1407]。你们试着指示我(安拉),你们(所膜拜的)除他之外的万物,究竟创造了什么(一件也没有)?然而,这些残暴不义的人们(以这为安拉举伴的罪行)是在明显的迷误里。

وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا لُقْمَٰنَ ٱلْحِكْمَةَ أَنِ ٱشْكُرْ لِلَّهِ ۚ وَمَن يَشْكُرْ فَإِنَّمَا يَشْكُرُ لِنَفْسِهِۦ ۖ وَمَن كَفَرَ فَإِنَّ ٱللَّهَ غَنِىٌّ حَمِيدٌ ﴿١٢﴾

12. 我(安拉)确是已赏赐智慧和聪明伶俐[1408]给鲁格曼,(并且命令他):"赞扬感谢安拉,(因为将慈惠赏赐你)。"谁不赞扬感谢真主的,(那麽,对安拉也没什么)因为安拉确是最富饶又最受赞美的。

وَإِذْ قَالَ لُقْمَٰنُ لِٱبْنِهِۦ وَهُوَ يَعِظُهُۥ يَٰبُنَىَّ لَا تُشْرِكْ بِٱللَّهِ ۖ إِنَّ ٱلشِّرْكَ لَظُلْمٌ عَظِيمٌ ﴿١٣﴾

13. (你要记住)当时,鲁格曼对他的儿子劝告地说:"我疼爱的儿子啊,你不要(以任何其他物)举伴安拉,这种邪恶的行为确是一种重大的罪恶。"

وَوَصَّيْنَا ٱلْإِنسَٰنَ بِوَٰلِدَيْهِ حَمَلَتْهُ أُمُّهُۥ وَهْنًا عَلَىٰ وَهْنٍ وَفِصَٰلُهُۥ فِى عَامَيْنِ أَنِ ٱشْكُرْ لِى وَلِوَٰلِدَيْكَ إِلَىَّ ٱلْمَصِيرُ ﴿١٤﴾

14. 我(安拉)规定人类必需善待他们的父母,他的母亲因为怀着他而使到身体越加虚弱(从开始怀孕到后来哺乳他),断乳时期也是在两年中,(因为这样)要赞扬感谢我(安拉)和你的父母吧。(你要记住),回归的地方惟有在我(安拉)这里(以接受报应)。

(1407) 即天与地,以及那里之间所有的一切都是证明最崇高的安拉的权能和迹象,是他(安拉)所创造并且掌管它的。这真理一一地述说了它的真实证明,让人类群众洗涤他们的行为,以远离邪恶罪过的行为。

(1408) 鲁格曼,就是安拉一名虔诚的仆人,他是被最崇高的安拉赏赐了知识学问和敏捷的智慧。谁是'鲁格曼',他是什么族人,在那一个国家? 在古兰经里没有述说; 因为主要的是,在他的故事里,知道他是教义良好的人。

ebooksall.com

15. 如果他们俩强逼你在健康思维下以某种你也不知道的东西为我（安拉）举匹配的，那麼，你不要顺从他们，但是，在今世里，你和他们要以美好的方式交往，遵循回归我（安拉）的人们的大路吧。（以信仰真主独一和虔诚善行）然后，我（安拉）就是你们全部的回归地，因此我（安拉）将向你们述说一切你们曾经做过的[1409]。

وَإِن جَٰهَدَاكَ عَلَىٰٓ أَن تُشْرِكَ بِى مَا لَيْسَ لَكَ بِهِۦ عِلْمٌ فَلَا تُطِعْهُمَا ۖ وَصَاحِبْهُمَا فِى ٱلدُّنْيَا مَعْرُوفًا ۖ وَٱتَّبِعْ سَبِيلَ مَنْ أَنَابَ إِلَىَّ ۚ ثُمَّ إِلَىَّ مَرْجِعُكُمْ فَأُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٥﴾

16. （鲁格曼劝他的儿子说）：“我的爱儿啊，如果有某件事（好的或坏的），纵使是如芥莱籽般经重，甚至它隐藏在大石头里，或在天空，或在地上，确是会受安拉拿来（审判和给报酬），因为安拉确是最明察知晓又最深知一切深奥隐密的。”

يَٰبُنَىَّ إِنَّهَآ إِن تَكُ مِثْقَالَ حَبَّةٍ مِّنْ خَرْدَلٍ فَتَكُن فِى صَخْرَةٍ أَوْ فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ أَوْ فِى ٱلْأَرْضِ يَأْتِ بِهَا ٱللَّهُ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ لَطِيفٌ خَبِيرٌ ﴿١٦﴾

17. “我的爱儿啊，力行礼拜吧，劝人行善，并且阻止人做不信仰的恶行吧。在遭受到一切灾难时，忍耐吧，就是这样的事，确是要重视去做的。”

يَٰبُنَىَّ أَقِمِ ٱلصَّلَوٰةَ وَأْمُرْ بِٱلْمَعْرُوفِ وَٱنْهَ عَنِ ٱلْمُنكَرِ وَٱصْبِرْ عَلَىٰ مَآ أَصَابَكَ ۖ إِنَّ ذَٰلِكَ مِنْ عَزْمِ ٱلْأُمُورِ ﴿١٧﴾

18. “你不要对人（因为轻视而）背转你的脸，也不要在大地上骄傲炫耀火行走，安拉确是不喜欢每个骄傲的人，更不喜欢自大的人。”

وَلَا تُصَعِّرْ خَدَّكَ لِلنَّاسِ وَلَا تَمْشِ فِى ٱلْأَرْضِ مَرَحًا ۖ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُحِبُّ كُلَّ مُخْتَالٍ فَخُورٍ ﴿١٨﴾

(1409) 述说过有关赞扬感谢最崇高的安拉所赏赐的恩惠，和远离匹配安拉罪恶行为的重要后；於是，在这节和接下去的古兰经文里，最崇高的安拉命令人类，要每一个人都善待他们的父母。他们俩的恩情是无法还报的，尤其是母亲的。

在这其中，如果他的父母叫他，或强迫他做匹配安拉的罪行，那麼，就不要顺从他们的错误意愿；但无论如何，在今世的生活里都要和他们好好的相处，因为在后世各自将接受报应。

以此而说明在伊斯兰宗教里，信仰的连系信念胜过家族与血亲的连系。

ebooksall.com

وَاقْصِدْ فِي مَشْيِكَ وَاغْضُضْ مِن صَوْتِكَ ۚ إِنَّ
أَنكَرَ الْأَصْوَاتِ لَصَوْتُ الْحَمِيرِ ﴿١٩﴾

19. “当你行走时，步伐适中地行吧，（当你讲话时）也放低你的声音吧。最恶劣的声音确是驴子的声音。”

أَلَمْ تَرَوْا أَنَّ اللَّهَ سَخَّرَ لَكُم مَّا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا
فِي الْأَرْضِ وَأَسْبَغَ عَلَيْكُمْ نِعَمَهُ ظَاهِرَةً وَبَاطِنَةً ۗ
وَمِنَ النَّاسِ مَن يُجَادِلُ فِي اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَلَا
هُدًى وَلَا كِتَابٍ مُّنِيرٍ ﴿٢٠﴾

20. 难道你们没有留意到**安拉**已使你们容易地利用了天地间所有的一切，已赏赐他的内外的慈惠给你们了？在这其中，人类中有些人是毫无知识根据或者任何指示争议关于**安拉**（的特性）的，也没有任何**安拉**的经典清楚说明的真理作根据。[1410]

وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ اتَّبِعُوا مَا أَنزَلَ اللَّهُ قَالُوا بَلْ نَتَّبِعُ
مَا وَجَدْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا ۚ أَوَلَوْ كَانَ الشَّيْطَانُ
يَدْعُوهُمْ إِلَىٰ عَذَابِ السَّعِيرِ ﴿٢١﴾

21. 当对他们（违抗真理的人们）说：“遵循**安拉**所降示给你们的吧。”他们回答：“（不）我们只遵循我们的祖父母们所做的。”难道他们应该（遵循他们的祖父母）吗？纵使是撒旦教唆他们（去做危害他们）到那发光的火狱谷里的刑罚？

۞ وَمَن يُسْلِمْ وَجْهَهُ إِلَى اللَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ
فَقَدِ اسْتَمْسَكَ بِالْعُرْوَةِ الْوُثْقَىٰ ۗ وَإِلَى اللَّهِ
عَاقِبَةُ الْأُمُورِ ﴿٢٢﴾

22. 谁完完整整地把自己交托给**安拉**（以虔诚的），并且也努力地行善的，那麽，他确是已经抓紧了坚固的（宗教）绳结了[1411]，（你们要记住）惟有**安拉**是掌握一切事物的结局的。

(1410) 即纵使人类已经被最崇高的**安拉**赏赐了各种恩惠和便利，以使他们从天空与地上获益；但是，在人类中还是有不赞扬感谢这些所有的，还是顽固地在他们的违抗**安拉**和愚昧里。

(1411) 那些完完全全地把自己交托给最崇高的**安拉**的人们，凭着他们的虔诚与心和气平地接受所注定给的命运；尽所能地力行**安拉**的嘱咐和远离禁条。之后，这就意味着他们已抓紧牢固的绳结了。**安拉**的宗教所含盖了的信仰、伊斯兰和平和善行，都是与最仁慈又尊高的**安拉**有连系的。

ebooksall.com

23. 谁是违抗真理的，那麽，[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]，你不要因为他的不信而忧虑难过，我（安拉）就是他们回归的地方。然后，我（安拉）将让他们知道有关他们所做过的事。安拉确是最知道心胸里所怀的一切(心事)。	وَمَن كَفَرَ فَلَا يَحْزُنكَ كُفْرُهُۥٓ ۚ إِلَيْنَا مَرْجِعُهُمْ فَنُنَبِّئُهُم بِمَا عَمِلُوٓا۟ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ عَلِيمٌۢ بِذَاتِ ٱلصُّدُورِ ﴿٢٣﴾
24. 我（安拉）赐他们(在世间)暂时的舒适恩惠，然后将(以践踏地)强迫他们入最严重的刑罚。	نُمَتِّعُهُمْ قَلِيلًا ثُمَّ نَضْطَرُّهُمْ إِلَىٰ عَذَابٍ غَلِيظٍ ﴿٢٤﴾
25. 如果你[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他)啊]，问他们(多神教徒)："是谁创造天与地?"他们必定会说："安拉"。[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他)啊]，你颂读："感谢赞扬安拉"(作为是感谢，因为他们这样的承认，没有否绝安拉)，然而，他们大部份还是不知道(信仰真主独一论的真理和为安拉举伴匹配的罪行)。(1412)	وَلَئِن سَأَلْتَهُم مَّنْ خَلَقَ ٱلسَّمَـٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ لَيَقُولُنَّ ٱللَّهُ ۚ قُلِ ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ ۚ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٢٥﴾
26. 惟有安拉是拥有天地一切的，惟有安拉确是最富饶又常受赞美的。	لِلَّهِ مَا فِى ٱلسَّمَـٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلْغَنِىُّ ٱلْحَمِيدُ ﴿٢٦﴾
27. 如果大地上所有的树木制成笔，和所有的海洋(制成墨水)，之后再加上七大海洋，也必定不能写尽安拉的言语(1413)。安拉确是最权能又最精明的。	وَلَوْ أَنَّمَا فِى ٱلْأَرْضِ مِن شَجَرَةٍ أَقْلَـٰمٌ وَٱلْبَحْرُ يَمُدُّهُۥ مِنۢ بَعْدِهِۦ سَبْعَةُ أَبْحُرٍ مَّا نَفِدَتْ كَلِمَـٰتُ ٱللَّهِ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٢٧﴾

(1412) 即多神教徒们的立场，的确是太奇怪了。他们承认惟有安拉是创造全宇宙的，而其中他们又其他东西为他（安拉）举伴。

(1413)"安拉的言语" 可解为是他（安拉）的学问知识和无限量的权能迹象。

ebooksall.com

28. （对最权能的安拉）创造你们全部（从无到有）的问题，和你们死后使你们复活的问题，确实没有什么困难，就好像（创造你们和复活）一个人似的，安拉确是最听闻又最看见的。(1414)

مَّا خَلْقُكُمْ وَلَا بَعْثُكُمْ إِلَّا كَنَفْسٍ وَٰحِدَةٍ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ سَمِيعٌۢ بَصِيرٌ ﴿٢٨﴾

29. 难道你没有留意到安拉把夜晚置入白天，把白天置入夜晚（轮流替换），和他（安拉）制服太阳与月亮[以为裨益他（安拉）所有万物]？它俩中的每一个互相流转一段被固定的时间，（你们要记住）安拉确是最深入知道你们所做的。

أَلَمْ تَرَ أَنَّ ٱللَّهَ يُولِجُ ٱلَّيْلَ فِى ٱلنَّهَارِ وَيُولِجُ ٱلنَّهَارَ فِى ٱلَّيْلِ وَسَخَّرَ ٱلشَّمْسَ وَٱلْقَمَرَ كُلٌّ يَجْرِىٓ إِلَىٰٓ أَجَلٍ مُّسَمًّى وَأَنَّ ٱللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿٢٩﴾

30. 安拉的特性是充满权宜的，知识学问又是渊博的。这是因为安拉才是最真实的养主，他们所膜拜安拉以外的，都是虚假的，（你要记住），安拉的位置的确才是最崇高的，[他（安拉）的最权能]是最伟大的。

ذَٰلِكَ بِأَنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلْحَقُّ وَأَنَّ مَا يَدْعُونَ مِن دُونِهِ ٱلْبَٰطِلُ وَأَنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلْعَلِىُّ ٱلْكَبِيرُ ﴿٣٠﴾

31. 难道你没有留意到船只是持着安拉所降示的慈惠在海上航行，是为了让你们看到他（安拉）一部份的慈悯迹象吗？就是这样地，对每个要坚持信仰又时常赞扬感谢的（穆民），其中确是隐含着明显的迹象和证明（以作思考）。

أَلَمْ تَرَ أَنَّ ٱلْفُلْكَ تَجْرِى فِى ٱلْبَحْرِ بِنِعْمَتِ ٱللَّهِ لِيُرِيَكُم مِّنْ ءَايَٰتِهِۦٓ ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَٰتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ ﴿٣١﴾

(1414) 这节和连接下去的三节古兰经文，说明了最崇高安拉的最权能，是没有极限的。他（安拉）的知识是最渊博，其慈惠也是继续不间断的。

ebooksall.com

وَإِذَا غَشِيَهُم مَّوْجٌ كَالظُّلَلِ دَعَوُا اللَّهَ مُخْلِصِينَ
لَهُ الدِّينَ فَلَمَّا نَجَّاهُمْ إِلَى الْبَرِّ فَمِنْهُم
مُّقْتَصِدٌ وَمَا يَجْحَدُ بِآيَاتِنَا إِلَّا كُلُّ خَتَّارٍ
كَفُورٍ ٣٢

32. （没有这种性质的人们）当他们被大浪涛，像堆积的云层笼罩似的仆到，并且被包围时，在那一刻，他们都虔诚信服地向**安拉**祈祷。然后，当**安拉**拯救他们至陆地。於是，他们中就有一部份人是忠直（并赞扬感谢**安拉**与其迹象的）。自然地，除了那些性格是不信承诺和非常忘恩的人以外，就是那些不信**我**（**安拉**）的明证的。

يَا أَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمْ وَاخْشَوْا يَوْمًا لَّا
يَجْزِي وَالِدٌ عَن وَلَدِهِ وَلَا مَوْلُودٌ هُوَ جَازٍ
عَن وَالِدِهِ شَيْئًا إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ فَلَا
تَغُرَّنَّكُمُ الْحَيَوٰةُ الدُّنْيَا وَلَا يَغُرَّنَّكُم
بِاللَّهِ الْغَرُورُ ٣٣

33. 众人啊，敬畏你们的养主吧，也惧怕那（末）日吧。即父母再也不能保护他们的孩子免於他们的罪恶刑罚，儿子一点也不能保护他们的父亲或母亲免於罪恶刑罚。**他**（**安拉**）的承诺确是真实的，那麽，你们就不要被教唆受欺骗，被撒旦所引诱，以致使到你们敢於违背**安拉**的命令。

إِنَّ اللَّهَ عِندَهُ عِلْمُ السَّاعَةِ وَيُنَزِّلُ الْغَيْثَ
وَيَعْلَمُ مَا فِي الْأَرْحَامِ وَمَا تَدْرِي نَفْسٌ مَّاذَا
تَكْسِبُ غَدًا وَمَا تَدْرِي نَفْسٌ بِأَيِّ أَرْضٍ
تَمُوتُ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ خَبِيرٌ ٣٤

34. 在**安拉**那里有关末日的确是确实的知识。惟有**他**（**安拉**）才是降雨者，也真真实实地知道（怀孕的母亲）子宫里有什么。没有任何人是真正知道明日将做什么（无论是好的，还是坏的）事，也没有一个人可知道将在地上那一个国家死亡。**安拉**的确是最知晓，**他**（**安拉**）的知识是最含盖一切的。

ebooksall.com

叩头章的前序

这章颁降於麦加，共含30节。章名取为叩头章，因为在第15节里述说有信仰的人之故事，他们的性格是受赞扬的，也就是，当他们听到安拉的经典，古兰经的教诲时，他们就立刻接受和力行它，然后‘叩头’以表示赞扬感谢最崇高的安拉已赏赐给他们的 ‘伊斯兰之慈惠’，那是没有可比较的。

它的内容精华：最崇高的安拉在开始时是述说穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）的真实，古兰经的真理是赐给他的启示，之后，也说明人信仰真主独一的基础，并且展示重大的引证，以证明最崇高的安拉的迹象和最权能，即是指他（安拉）在‘六个时期’里创造了无限宽大的宇宙。

然后，也说明最崇高的安拉只赏赐佑助和指引给那些知晓他（安拉）的，并且为信仰和善行而努力履行的人们。而违抗真理的人们，纵使已向他们说明了那里是真，和那里是错误，他们依然自己选择。因此，他们的报应就好像是所承诺的般，也就是无法形容的痛苦刑罚。

再次说明，所颁降给圣人们的启示并不是一件从未做过的事。其次，被最崇高的安拉所颁降的经典是为了作指示和引导。其三，任何人完整地接受了那经典的，如果他努力和坚忍，他就有权成为领袖。

这之后，最崇高的安拉责备多神教徒，为何他们依然顽固地诬蔑穆圣所带给他们的伊斯兰宗教？其实，他们经常来往地经过那已被最崇高的安拉所毁灭的城镇，只因为那里的居民叛逆，他们也看到了那叛逆的族群被毁灭后所留下的遗址。

当时，那些多神教徒们嘲讽地问：“穆思灵们啊，你们胜利的日子什么时候到来呀？”於是，最崇高的安拉就命令穆圣回答：“那胜利的日子绝对毫无质疑地会到来。在那日，末日，对于多神教徒而言，如果那时他们要归信，他们的信仰已不再有效了，他们也不会被赐期限以作悔过。

ebooksall.com

سُورَةُ السَّجْدَةِ

SURAH AS-SAJDAH 叩头章

第32章

颁降於麦加 – 30节

奉最仁慈，又最慈怜的安拉之尊名。

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

1. 阿立弗 • 兰敏目[1415]。

الٓمٓ ١

2. 颁降的这部古兰经，是毫无质疑的，是来自庇护与掌管全宇宙的养主的。

تَنزِيلُ ٱلْكِتَٰبِ لَا رَيْبَ فِيهِ مِن رَّبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ٢

3. (不信仰者不承认这样的真理)他们甚至说："就是他[穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)]依随他的设计而捏造古兰经。"(他们所宣布的是不的)因为古兰经来自你[穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)啊]，的养主是真实的事，以便你提醒和警告你以前，那已很久没有被任何人提醒和警告(你)的族群，希望他们能获得指示引导。

أَمْ يَقُولُونَ ٱفْتَرَىٰهُ ۚ بَلْ هُوَ ٱلْحَقُّ مِن رَّبِّكَ لِتُنذِرَ قَوْمًا مَّآ أَتَىٰهُم مِّن نَّذِيرٍ مِّن قَبْلِكَ لَعَلَّهُمْ يَهْتَدُونَ ٣

(1415) 惟有安拉知道古兰经章节的首一词拥有的阿拉伯文字母之意思，例如：这 الم Alif Lam Mim。

以此类推，在古兰经的114章，有29章是阿拉伯文字母为开端。有的只以一个字母为开端，例如：Sad (ص)，Qaf (ق)和 Nun (ن)；以2个字母为开端，例如：Ha Mim (حم)，Ta Sin (طس)，Ta Ha (طه)和 Ya Sin (يس)，以3个字母为开端，例如：Alif Lam Ra' (الر)，Alif Lam Mim (الم)和 Ta Sin Mim (طسم)；以四个字母为开端，例如：Alif Lam Mim Ra' (المر)和 Alif Lam Mim Sad (المص)；也有的以五个字母为开端，例如：Ha Mim 'Ain Sin Qaf (حم عسق)和 Kaf Ha Ya 'Ain Sad (كهيعص)。

这些字母的读法是一个一个地把它念出来。它的例子：الم，念出 Alif, Lam, Mim：我们就依这个方法把其他字母念出来。

ebooksall.com

4. **安拉**是在六个时期[1416]里创造天与地，以及其中的所有一切的万物。然后**他**（**安拉**）升上'阿拉斯'[1417]宝座上。除了**安拉**以外，你们没有其他任何能援助和能给裨益的人。因此，难道你们不要反省和当作教训地引为借镜[以便能取悦到**他**（**安拉**）]？

ٱللَّهُ ٱلَّذِى خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا
فِى سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ ٱسْتَوَىٰ عَلَى ٱلْعَرْشِ مَا لَكُم مِّن
دُونِهِۦ مِن وَلِىٍّ وَلَا شَفِيعٍ أَفَلَا تَتَذَكَّرُونَ ٤

5. **安拉**掌管万物，[为了处理行它，颁降了所有的因果和规则]从天到火，然后，在某一段时间里[所有从**他**（**安拉**）掌管外理的事物]就被提升到**他**（**安拉**）那里(受审判)。在那某段时间，(被人们错误地感觉)根据你们通常所计算的是好多年的时间。[*]

يُدَبِّرُ ٱلْأَمْرَ مِنَ ٱلسَّمَآءِ إِلَى ٱلْأَرْضِ ثُمَّ يَعْرُجُ إِلَيْهِ
فِى يَوْمٍ كَانَ مِقْدَارُهُۥٓ أَلْفَ سَنَةٍ مِّمَّا تَعُدُّونَ ٥

6. **他**（**安拉**）就是这样的特性，也是最知幽玄的和明显的事的养主，**他**（**安拉**）才是最权能又是最慈悯的，

ذَٰلِكَ عَٰلِمُ ٱلْغَيْبِ وَٱلشَّهَٰدَةِ ٱلْعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ ٦

7. **他**（**安拉**）完美地创造每一事物的[1418]，也以泥土开始创造人类，

ٱلَّذِىٓ أَحْسَنَ كُلَّ شَىْءٍ خَلَقَهُۥ وَبَدَأَ خَلْقَ ٱلْإِنسَٰنِ
مِن طِينٍ ٧

(1416) 述说了穆罕默德至圣（求**安拉**赐吉庆与平安给他）的真实和古兰经是被启示给他的真象后：於是，最崇高的**安拉**在这节里说明认主独一论的根基，并展示了伟大的论据以证明**他**（**安拉**）的迹象和最权能，就是那麽宽阔的宇宙，都是**他**（**安拉**）在六个时期里创造成的。所谓的每'一个时期'，惟有**安拉**才知道它有多久。

(1417) 最尊高又最仁慈的**安拉**登上'阿拉斯'宝座，就是指依据适合**他**（**安拉**）的方法。

(*) 这古兰节经文有多个注释，其中不同的意义，看阿勒・阿鲁斯注释第21章第107页和阿勒・占默斯哈利注释第3 章第508页。

(1418) 即在端正完美的形状里和各自依据他已决定的规则有它的用途。

ebooksall.com

8. 然后，他（安拉）从一种精华创造人类的后代子孙，那就是从人类所看到的一点点的(苗裔)水。(1419)

ثُمَّ جَعَلَ نَسْلَهُۥ مِن سُلَٰلَةٖ مِّن مَّآءٖ مَّهِينٖ ٨

9. 然后，他（安拉）使它完美地成形，并且，向他吹入他（安拉）所创造的精神。他（安拉）赏赐给你们听觉和视觉，以及心(思维能力)，(以便你们知感激，但是)你们是很少赞扬感谢安拉的。

ثُمَّ سَوَّىٰهُ وَنَفَخَ فِيهِ مِن رُّوحِهِۦۖ وَجَعَلَ لَكُمُ ٱلسَّمۡعَ وَٱلۡأَبۡصَٰرَ وَٱلۡأَفۡـِٔدَةَۚ قَلِيلٗا مَّا تَشۡكُرُونَ ٩

10. 他们(不信仰的人们)说(1420)：“难道我们消失在泥土里，还将会以新的形状复活吗?真是这样吗?”他们(不但只是不相信有关复活)甚至不相信有关与他们的养主相会的事。

وَقَالُوٓاْ أَءِذَا ضَلَلۡنَا فِي ٱلۡأَرۡضِ أَءِنَّا لَفِي خَلۡقٖ جَدِيدِۢۚ بَلۡ هُم بِلِقَآءِ رَبِّهِمۡ كَٰفِرُونَ ١٠

11. [穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安）啊]，说吧：“你们的性命将被掌管死亡的天使取去，你们寿终时，他们的职务就是这样做的。然后，你们将被遣送回到你们的养主那里(以接受报酬应)。”

۞ قُلۡ يَتَوَفَّىٰكُم مَّلَكُ ٱلۡمَوۡتِ ٱلَّذِي وُكِّلَ بِكُمۡ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمۡ تُرۡجَعُونَ ١١

12. (的确是恐怖的)，如果你们看见当时人们的祈祷是在他们的养主前低垂着头的。(在羞耻和耻辱的情况里说)：“我们的养主啊，我们已经清楚地看到和听到了(那一切我们以前违抗真理的行为)，那麽，让我们回到世间去吧，让我们力行善良美好的事，我们现在的确是坚诚相信了。”(1421)

وَلَوۡ تَرَىٰٓ إِذِ ٱلۡمُجۡرِمُونَ نَاكِسُواْ رُءُوسِهِمۡ عِندَ رَبِّهِمۡ رَبَّنَآ أَبۡصَرۡنَا وَسَمِعۡنَا فَٱرۡجِعۡنَا نَعۡمَلۡ صَٰلِحًا إِنَّا مُوقِنُونَ ١٢

(1419) 即精液，在人类所能看见的，只是数滴而已。

(1420) 述说过有关人类的受造，从最初的阶段至到完整无缺后。於是，就在这节和接下去的古兰经文里述说不信仰人们的不相信末日和恶劣报应将降临他们的事件。

(1421) 这节古兰经文描述一部份有罪的人和最权能的养主相会时的恶劣情况。

ebooksall.com

وَلَوْ شِئْنَا لَآتَيْنَا كُلَّ نَفْسٍ هُدَاهَا وَلَٰكِنْ حَقَّ الْقَوْلُ مِنِّي لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ ﴿١٣﴾

13. （最崇高的安拉拒绝了这请求而启示）："如果我（安拉）已经决定给的（给指示引导每一个有信仰和行善的，并在他们各自努力的情况下）我（安拉）也必定给他们每一个人指示引导（在他们各自还没有离世之前，好让他们避免在后世的刑罚），但是，我（安拉）已决定惩罚的判决。就是这样，我（安拉）的确以所有（在生时没有信仰和没有努力行善）的精灵和人类填满火狱。"(1422)

فَذُوقُوا بِمَا نَسِيتُمْ لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هَٰذَا إِنَّا نَسِينَاكُمْ ۖ وَذُوقُوا عَذَابَ الْخُلْدِ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٤﴾

14. （之后就向他们说："因为你们疏忽的原因）所以，你们尝试痛苦的刑罚吧。因为你们忘记你们今日的相会。我（安拉）也确是不理睬你们的安全了，（就是这样），因为你们做过什么而使你们永久尝试刑罚。"

إِنَّمَا يُؤْمِنُ بِآيَاتِنَا الَّذِينَ إِذَا ذُكِّرُوا بِهَا خَرُّوا سُجَّدًا وَسَبَّحُوا بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُونَ ۩ ﴿١٥﴾

15. 真正信仰我（安拉）的迹象的，的确只有那种人，即当被我（安拉）的迹象提醒和教诲时，他们立刻仆倒身并叩头（表示虔诚顺服），滑动舌头以颂念和赞扬他们的养主，他们也不骄狂自大。(1423)

(1422) 即最崇高的安拉只赐庇佑和指示引导给他（安拉）所知道和有信仰以及努力行善的人群。然而，违抗真理的人群，纵使已向他们说明了那些是真确的，那些是错误的；他们依自己的选择，那麽他的报应，就好像最崇高的安拉所承诺般，就是无法形容的痛苦刑法。

(1423) 从这节古兰经文开始，却述说有信仰者的事件和他们受赞扬的态度；那就是当他们听到安拉的经典，古兰经的教义时，他们立刻就接受而力行它。之后叩头以表示感谢赞扬最尊高又最仁慈的安拉赏赐给他们的，无可比拟的'伊斯兰宗教的恩惠'。这些全部都是促成他们拥获美好的报赏。

这节古兰经文就是：'莎积德古兰经文'，也就是在颂读后或听到它后，叩头是圣行的。

ebooksall.com

16. 他们疏远睡眠的地方，（少睡眠，因为要力行夜间礼拜和善行）他们经常以畏惧[将使他（安拉）不高兴]的感觉，期望得到[他（安拉）的喜悦]的感觉来祈祷，他们也经常捐献我（安拉）所赏赐给他们的一部份。

تَتَجَافَىٰ جُنُوبُهُمْ عَنِ ٱلْمَضَاجِعِ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ خَوْفًا وَطَمَعًا وَمِمَّا رَزَقْنَٰهُمْ يُنفِقُونَ ﴿١٦﴾

17. 於是，没有任何人知道一点点，已为他们隐藏的（从各种类的恩惠中的）美好幸福的，以作为是对他们所做过的虔诚善良的事的报赏。

فَلَا تَعْلَمُ نَفْسٌ مَّآ أُخْفِىَ لَهُم مِّن قُرَّةِ أَعْيُنٍ جَزَآءًۢ بِمَا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿١٧﴾

18. （如果事情就是这样）那麼，那些有信仰的人们与不信的卑劣者一样吗？（在接受回报上）他们是不一样的。(1424)

أَفَمَن كَانَ مُؤْمِنًا كَمَن كَانَ فَاسِقًا ۚ لَّا يَسْتَوُۥنَ ﴿١٨﴾

19. 至於有信仰和行善的人们，他们将在天园里获得永久居住的地方，以作为是对他们所做过的事的报赏。

أَمَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ فَلَهُمْ جَنَّٰتُ ٱلْمَأْوَىٰ نُزُلًۢا بِمَا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿١٩﴾

20. 相反的，行为卑劣的人们，他们的居所就是火狱，每一次他们想要走出火狱时，他们都会被遣回去，并对他们说："尝试火狱的刑罚吧，这是你们在世间时经常诬蔑它的。"

وَأَمَّا ٱلَّذِينَ فَسَقُوا۟ فَمَأْوَىٰهُمُ ٱلنَّارُ ۖ كُلَّمَآ أَرَادُوٓا۟ أَن يَخْرُجُوا۟ مِنْهَآ أُعِيدُوا۟ فِيهَا وَقِيلَ لَهُمْ ذُوقُوا۟ عَذَابَ ٱلنَّارِ ٱلَّذِى كُنتُم بِهِۦ تُكَذِّبُونَ ﴿٢٠﴾

21. 就是这样，在（永久的后世的）重大刑罚之前，我（安拉）的确是将使他们先尝试一些今世的刑罚，以便他们回头悔过。

وَلَنُذِيقَنَّهُم مِّنَ ٱلْعَذَابِ ٱلْأَدْنَىٰ دُونَ ٱلْعَذَابِ ٱلْأَكْبَرِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٢١﴾

(1424) 最崇高的安拉是最公正合理的，由此有信仰的人们和违抗真理的人们是不一样；那麼，他们将接受的报应也就与他们各自的行为相合了。

ebooksall.com

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّن ذُكِّرَ بِـَٔايَٰتِ رَبِّهِۦ ثُمَّ أَعْرَضَ عَنْهَآ ۚ إِنَّا مِنَ ٱلْمُجْرِمِينَ مُنتَقِمُونَ ﴿٢٢﴾

22. 没有比那些被赐他的养主的迹象以提醒他，他却背转身而去(和坚持违抗真理)的人更加残暴了？我（安拉）必定报应这些罪过的人们(何况是残暴不义的人们)？(1425)

وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا مُوسَى ٱلْكِتَٰبَ فَلَا تَكُن فِى مِرْيَةٍ مِّن لِّقَآئِهِۦ ۖ وَجَعَلْنَٰهُ هُدًى لِّبَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ ﴿٢٣﴾

23. 就是这样，我（安拉）的确已赏赐讨拉特天经给穆撒圣人（求安拉赐平安给他）[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊，这就好像是我（安拉）赏赐给你古兰经似的]；因此，你不要犹疑地迎接它，接受它吧，我（安拉）使讨拉特天经成为以色列后裔的指示引导。(1426)

وَجَعَلْنَا مِنْهُمْ أَئِمَّةً يَهْدُونَ بِأَمْرِنَا لَمَّا صَبَرُوا۟ ۖ وَكَانُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا يُوقِنُونَ ﴿٢٤﴾

24. 我（安拉）从他们的人群里促成一些领袖，率领他们各自的族群到我（安拉）的宗教法则，只要他们(在力行那职务时)的态度是坚忍的，他们坚信我（安拉）明确的迹象。

إِنَّ رَبَّكَ هُوَ يَفْصِلُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ فِيمَا كَانُوا۟ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿٢٥﴾

25. (他们之间一群人与另一群人的敌对争执)在末日时的确只有你的养主能用他（安拉）的法规判决他们之间所争议的。

(1425) 即违抗真理的人群，不只是被承诺在末日受痛苦刑罚；但是，也将会在今世遭受灾祸的刑罚，以便他们反省和悔过。这之后，如果他们依然顽固，那麼很明显的，他们就是残暴不义的人们，也就应当接受与他们的残暴相配合的刑罚。

(1426) 这节和尾随它的古兰经文里，述说颁降启示给圣人们的事，并非是一件从未发生过的事。其次，最崇高的安拉所降示的经典就是作为指示引导。第三，谁完整地接受那经典，如果他努力和忍耐，他就有权成为领袖。

ebooksall.com

26.　难道这对他们(不信仰的人们)还不够明显，而在以前，我(安拉)已经毁灭了多少个违抗真理的族群。他们确是现在来来往往经过这些族群所遗留的地方?毁灭这些族群的事件确是隐含了许多迹象(以作为借镜)，因此，难道他们还不要听从(和反省)?[1427]

أَوَلَمْ يَهْدِ لَهُمْ كَمْ أَهْلَكْنَا مِن قَبْلِهِم مِّنَ
الْقُرُونِ يَمْشُونَ فِي مَسَاكِنِهِمْ ۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ
لَآيَاتٍ ۖ أَفَلَا يَسْمَعُونَ ﴿٢٦﴾

27.　难道他们(不要顺从和感谢赞扬地)我(安拉)使雨降落在干枯荒芜的地面上，之后，我(安拉)以雨水使植物茂盛茁长，而从中可让他们的家畜和他们自己食用?那麼，为何他们不要留意(这些所有的一切，以便顺从和感谢赞扬真主)?

أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا نَسُوقُ الْمَاءَ إِلَى الْأَرْضِ الْجُرُزِ
فَنُخْرِجُ بِهِ زَرْعًا تَأْكُلُ مِنْهُ أَنْعَامُهُمْ وَأَنفُسُهُمْ ۖ
أَفَلَا يُبْصِرُونَ ﴿٢٧﴾

28.　他们问："这种所谓的审判，什麼时候开始到来?[1428]如果你们是诚实的人?"

وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَٰذَا الْفَتْحُ إِن كُنتُمْ
صَادِقِينَ ﴿٢٨﴾

29.　[穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)啊]，说吧："(不须要知道什么时候到来，但一定要相信)审判日开始时，对於不信仰的人们，纵使他们要归信也已经没效用。他们是绝不会铒得到任何期限(以作悔过)的。"[1429]

قُلْ يَوْمَ الْفَتْحِ لَا يَنفَعُ الَّذِينَ كَفَرُوا إِيمَانُهُمْ
وَلَا هُمْ يُنظَرُونَ ﴿٢٩﴾

30.　因此，你不要理会他们，等待(他们的结局)吧。他们也确是(等待你的结局)的。

فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ وَانتَظِرْ إِنَّهُم مُّنتَظِرُونَ ﴿٣٠﴾

(1427) 即为何多神教徒们依然顽固地诬蔑穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)带给他们的安拉的宗教?正当他们是来来往往地经过那些被最崇高的安拉，因为那里的居民所做的叛逆行为而毁灭的国家，他们是看到叛逆族群被毁灭后所遗留下的踪迹?

(1428) 即在第25节古兰经文里所述说的。

(1429) 正当多神教徒们以讽刺嘲笑的态度问：你们穆思灵们啊，你们胜利的日子何时到来啊?於是，最崇高的安拉命令穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)回答：那胜利的日子将在不知不觉中到来。在那末日，对那些不信仰的人们，如果他们想要信仰，已经是没有用了，他们不会得到期限作悔过。

ebooksall.com

联合军章序

这章颁降於麦地那，共含73节。章名取为联合军，因为它的故事有在第9到25的古兰经文中提到联合军队的事件，也为了要提醒有信仰的人们，以便赞扬感谢最崇高的安拉，从攻击他们的敌军中拯救了他们。那些敌军联合起来包围麦火那，目的是要消灭穆思灵群众。

它的内容精华：在这章的前端，最崇高的安拉命令穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他），要坚决服从他（安拉）的命令和不要依从不信族群的要求和被阴谋所骗，以及受到伪信者的教唆和压迫等；也命令穆圣，要他遵循所给的启示，以及要全心全意地交托最尊高又最仁慈的安拉。

然后说明，正如最崇高的安拉不为人类制造两颗心，就是这样，人类一生中必须要拥有一个目标，那就是膜拜最伟大的安拉，和服从他（安拉）的法律判决，因为信仰真主独一论与为真主举匹配多神论，信仰与违抗真理，虔诚行善与叛逆行恶都不能同时容纳在一颗心里，其原因是这每一项事都是互相对立的。

述说过有关知哈尔的疑问和养子的问题后，接着说明穆圣是更应该受有信仰的人们尊敬和爱戴，并且要尊守他所命令的。他们应该对穆圣比对自己更好，也要对穆圣的妻子们尊敬，尤如尊敬自己的母亲似的。

也说明有关财富遗产的问题：即只有是自己的至亲才有权继承，至於那些没有至亲关系的人们，他们是没有权继承的，除非，如果他们以其他任何伊斯兰法律允许的方法赠给他，那麼，如果是这样就可以。

这章的结尾是说：“穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）是安拉的圣使，也是所有圣使的结局[封印圣使]，也是最后的一位圣使，他之后就不再有圣人和圣使。

ebooksall.com

سُورَةُ الأَحْزَابِ

SURAH AL-AHZAAB 联军章

第33章

颁降於麦地那 – 73节

奉最仁慈，又最慈怜的安拉之尊名。

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

1. 圣人啊，坚定地敬畏安拉吧，你们不要顺从不信仰的人们和伪信的人们之意愿[1430]。安拉确是最知晓又最精敏的。

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ اتَّقِ اللَّهَ وَلَا تُطِعِ الْكَافِرِينَ وَالْمُنَافِقِينَ ۗ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿١﴾

2. 遵循你们的养主所启示给你们的吧(和不要顺从愚昧无知者的一般风俗习惯)。安拉的确是经常而深切知道你们所做的行为。

وَاتَّبِعْ مَا يُوحَىٰ إِلَيْكَ مِن رَّبِّكَ ۚ إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ﴿٢﴾

3. 托付给安拉吧(和不要存有其他的期望)，因为有安拉做你们的掌管者已经足够。

وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ ۚ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ وَكِيلًا ﴿٣﴾

(1430) 作为是一种对默罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）的尊敬，最崇高的安拉以提及他的品级而称呼穆圣为圣人。之后，穆圣被命令要坚持遵循他（安拉）的命令，不要顺从不信仰的人们的意愿和欺骗，以及大部份伪信德人们都是教唆和欺诈的。安拉再次命令穆圣，要他服从启示和纯粹地把自己交托给安拉。

如果穆圣被命令三件事作为今后世平安的根基，那麽，他的群众会更加是如此。

在所提到的三件事的内容根据之间，有一种规则是给指引的：即一个人是不可能活在两种对立的信念里。即两种互相对立的方式下生活，和两种互相对立的情况。

ebooksall.com

مَّا جَعَلَ ٱللَّهُ لِرَجُلٍ مِّن قَلْبَيْنِ فِى جَوْفِهِۦ ۚ وَمَا
جَعَلَ أَزْوَٰجَكُمُ ٱلَّٰٓـِٔى تُظَٰهِرُونَ مِنْهُنَّ أُمَّهَٰتِكُمْ ۚ
وَمَا جَعَلَ أَدْعِيَآءَكُمْ أَبْنَآءَكُمْ ۚ ذَٰلِكُمْ
قَوْلُكُم بِأَفْوَٰهِكُمْ ۖ وَٱللَّهُ يَقُولُ ٱلْحَقَّ وَهُوَ يَهْدِى
ٱلسَّبِيلَ ﴿٤﴾

4. （这样的命令是因为）**安拉**从没有在任何人的胸腔里制造两颗心(1431)，他（**安拉**）也没有使你们所'知哈尔'的妻子被你们当作是你们的母亲(1432)，他（**安拉**）也不使你们所收养的儿子当成是你们自己的儿子(1433)。（你们所宣布有关的一切事情）所提到的，只是你们口上所说的而已。（你们要记住）**安拉**是说明真理又是引领迈向正确大路的。

(1431) 即犹如最崇高的**安拉**，没有为任何一个人类创造两颗心，那麽，就是这样地，人类在他的一生中就只能拥有一个目标：就是膜拜最伟大的**安拉**和遵守他（**安拉**）的法律判决。因为信仰真主独一论和多神论，信仰和违抗真理，虔诚行善和叛逆行恶：都不可能一起集合在一颗心里，因为它每一样事都是互相敌对的。

(1432) '知哈尔'是阿拉伯愚昧时期族群的一种休妻方式。即当丈夫对他的妻子用言语形容是：和你发生性关系尤如是与我的母亲发生性关系般非法。那麽，他的妻子马上就成为不合法的妻子了，而且是永远的。为了要废除这种愚昧紊乱的习俗，最崇高的**安拉**启示，一名被休弃的妻子是绝对不可能成为他自己的母亲的。愚昧时期的族群所指控的只是自己捏造的，因为母亲与妻子的情况不同。

'知哈尔'的判决在古兰经第58 章里第1至4节文所述说过。

(1433) 在愚昧时代和伊斯兰初期的时代，养子被当成自己的儿子。为了废除这习以为常的风俗，最崇高的**安拉**说明，养子绝不可以成为自己的亲生儿子，并且以第36至37节的古兰经文所描述的故事来加强这说明。

ebooksall.com

ادْعُوهُمْ لِآبَائِهِمْ هُوَ أَقْسَطُ عِندَ اللَّهِ فَإِن لَّمْ تَعْلَمُوا آبَاءَهُمْ فَإِخْوَانُكُمْ فِي الدِّينِ وَمَوَالِيكُمْ وَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ فِيمَا أَخْطَأْتُم بِهِ وَلَٰكِن مَّا تَعَمَّدَتْ قُلُوبُكُمْ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿٥﴾

5. 称呼那些养子时，应该以他们的父亲的姓氏称呼他们，这样的方法在安拉那里是更公平的。(1434)在这其中，如果你们不知道他们的父亲是谁，那麽，就以他们为你们同宗教的教亲称呼他们(1435)。你们在这项错误的行为上是不被计算为罪过的，但是(被计算为罪过的却是其他的行为)，如果若在你们心中顾意做的。(你们要记住)安拉是最宽宥又最怜悯的。

(1434) 述说过那些养子是和自己的亲生儿子不一样后，也是指在继承遗产财物和其他事件上，他们是没有任何权宜的； 比如自己的亲生儿子所得到的般。 因此，最崇高的安拉命令，要那些养子冠上他们自己的父亲的姓氏，而使安拉喜悦。也因此，依据现实的情况，有秩序火整理，又可以防止任何紊乱建立起一个家庭。

这节古兰经文关系到‘札尔’，他是穆罕默德圣圣（求安拉赐吉庆与平安给他）的养子，原本是来自阿拉伯其中一个部落的族群。在他小的时侯，已经被俘虏和卖作奴仆。后来，被卖给茜蒂卡蒂佳，她把他送给穆圣。札尔归信伊斯兰宗教之后，穆圣就释放他，给他自由，而且成为他的养子，在那时，他是以‘穆罕默德的儿子，札尔’而闻名。但是，安拉的这个启示颁降后，述说了养子的法律规则。於是，他就冠回自己亲生父亲的姓氏哈利赛。之后，就叫：‘哈利赛的儿子，札尔’了。

(1435) 即如果不知道那养子的父亲的姓名，那麼他们就把他当作是同宗教的教亲，或者称呼‘玛吾拉（先生）’。通常一名来自其他族群的人进入阿拉伯其中一个部落的族群，他就被人尊称为‘先生’。就是这样地，一名已被释放自由的奴仆，成为自由身人士的‘先生’了。

ebooksall.com

ٱلنَّبِىُّ أَوْلَىٰ بِٱلْمُؤْمِنِينَ مِنْ أَنفُسِهِمْ ۖ وَأَزْوَٰجُهُۥٓ
أُمَّهَٰتُهُمْ ۗ وَأُو۟لُوا۟ ٱلْأَرْحَامِ بَعْضُهُمْ أَوْلَىٰ بِبَعْضٍ
فِى كِتَٰبِ ٱللَّهِ مِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ وَٱلْمُهَٰجِرِينَ
إِلَّآ أَن تَفْعَلُوٓا۟ إِلَىٰٓ أَوْلِيَآئِكُم مَّعْرُوفًا ۚ كَانَ
ذَٰلِكَ فِى ٱلْكِتَٰبِ مَسْطُورًا ٦

6. 圣人是协助和照顾有信仰者们比照顾他自己更妥善的[1436]，他的妻子们就像是他们的母亲[1437]般。那些有至亲连系的人们，有一部份是比另一部份更有权宜(继承)的。根据安拉经典(的法律)，也比有信仰者和迁士们(不是至亲的)更有权宜。除非，如果你们要对你们的亲友行善[1438]，这样的规则是写在安拉的经典里的。

وَإِذْ أَخَذْنَا مِنَ ٱلنَّبِيِّـۧنَ مِيثَٰقَهُمْ وَمِنكَ وَمِن
نُّوحٍ وَإِبْرَٰهِيمَ وَمُوسَىٰ وَعِيسَى ٱبْنِ مَرْيَمَ ۖ وَأَخَذْنَا
مِنْهُم مِّيثَٰقًا غَلِيظًا ٧

7. [继续对我（安拉）敬畏吧]（你要记住）当我（安拉）从圣人们（普遍上的）取得誓约，（特别是）从你[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]，从努哈圣人（求安拉赐平安给他），依布拉欣圣人（求安拉拉赐平安给他），穆撒圣人（求安拉赐平安给他）以及马尔彦的儿子，仪撒圣人（求安拉赐平安给他）。我（安拉）已从他们那里取得坚决的誓约(以作为是他们完成了给他们的任务)。[1439]

(1436) 即穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）更有权宜被尊敬和被爱戴，并且，他的命令也被有信仰的人们服从；甚至更胜於自己。有关穆圣的命令是：任何人的信仰绝不会完美，除非直到他们怜悯我更胜过怜悯他们自己；他们的财物，他们的子孙，以及全宇宙的人类。

(1437) 即穆圣的妻子们要被尊敬， 像尊敬自己的母亲般。因此，穆圣的每一位妻子都被尊称为“穆民之母”(有信仰者的母亲)。

(1438) 在伊斯兰初期，每一位来自(从麦加迁徙到麦地那)的穆哈吉灵或迁士人们，已被穆圣认为是至亲的亲人；除了那些来自(麦地那的居民)的安撒尔或辅士们以外。甚至他们一部份的人都有权继承其他至亲的遗产。为了废除这种继承规律，最崇高的安拉在这节古兰经文里说明：只有自己至亲的族群才有权继承。於是，那些没有血亲关系的亲友，他们就没有权继承它了；除非果用其他任何被法律所允准的方式才可以给他们。

(1439) 即最崇高的安拉取誓约，并且是从各时代的圣人们那里取得，特别是从所提到的五位‘圣洁壮严’的圣人那里取得，以便他们传达安拉的宗教。

ebooksall.com

لِّيَسْـَٔلَ ٱلصَّـٰدِقِينَ عَن صِدْقِهِمْ ۚ وَأَعَدَّ لِلْكَـٰفِرِينَ
عَذَابًا أَلِيمًا ٨

8. （养主这样做）以便他（安拉）向真正有信仰的人们询问有关他们信仰的真理（以完成他们美好的报赏），（相反的）他（安拉）也已为不信仰的人们预备了无法形容的痛苦刑罚。

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ٱذْكُرُوا۟ نِعْمَةَ ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ
إِذْ جَآءَتْكُمْ جُنُودٌ فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا وَجُنُودًا لَّمْ
تَرَوْهَا ۚ وَكَانَ ٱللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرًا ٩

9. 有信仰的人们啊，铭记着安拉恩赐给你们的慈惠吧，当你们被（联合军）军队侵击时[1440]。於是，我（安拉）遣送狂风（猛烈迅速地），你们的眼睛所看不到的军队（天使）。（你们要记住）安拉是常常都看到你们所做的事。

إِذْ جَآءُوكُم مِّن فَوْقِكُمْ وَمِنْ أَسْفَلَ مِنكُمْ وَإِذْ
زَاغَتِ ٱلْأَبْصَـٰرُ وَبَلَغَتِ ٱلْقُلُوبُ ٱلْحَنَاجِرَ
وَتَظُنُّونَ بِٱللَّهِ ٱلظُّنُونَا۠ ١٠

10. 那时就是敌军从你们的前方和后方（作战地方）攻击你们的时候，也就是你们的眼睛不能集中方向（因为震动和惊慌失措），以及心理也忧悒不安（因为太恐惧害怕了）。你们各自都对安拉作各种的猜测[1441]。

هُنَالِكَ ٱبْتُلِىَ ٱلْمُؤْمِنُونَ وَزُلْزِلُوا۟ زِلْزَالًا شَدِيدًا ١١

11. 在那一刻间，就是有信仰的人们被测验，他们的感觉与立场也被恐怖地摇动。

(1440) 从这节古兰经文开始，最崇高的安拉提醒有信仰的人们，要赞杨感谢安拉因为赏赐他们的恩惠。他（安拉）在那场战争中，从联合军队里拯救了他们。当时，那些联合军把麦地那城包围，目的是要消灭穆思灵群众。

联合军就是各部落的军队联合一起的军队。这支敌军是由阿拉伯多神教徒们所组成，他们是麦加居民和居住在其他受到犹太族群援助的地方的居民。这事件也是闻名的壕沟之役，因为穆思灵在麦地那城四周挖掘大沟渠以抵抗那比穆思灵军队多好多倍数的敌军的攻击。

(1441) 从这节到第24节古兰经文里，最崇高的安拉述说有关安拉的圣使和他的挚友们在联合军队战役所面对的困境；有关伪信者对伊斯兰所做的各种叛逆奸诈行为，以及有关穆思灵在战役上所树立的坚强。

ebooksall.com

12. 那时，那些伪信的人们和不健康的人们，以及信仰不坚强的人们就说："安拉和其他的圣使没有承诺我们，除了那些欺诈的事以外。"

وَإِذۡ يَقُولُ ٱلۡمُنَٰفِقُونَ وَٱلَّذِينَ فِي قُلُوبِهِم مَّرَضٞ مَّا
وَعَدَنَا ٱللَّهُ وَرَسُولُهُۥٓ إِلَّا غُرُورٗا ١٢

13. 那时，也就是他们中的一组人群说："雅斯利布[1442]的居民啊，这火方不是让你们(在这里作战)的，因此，回去吧。"他们中的一部份人却向圣人请求允准(要回去)，并说："我们的房屋确是需要维护。"其实，那不是需要维护的事。他们的目的只是想逃离(为捍卫伊斯兰而作战)。

وَإِذۡ قَالَت طَّآئِفَةٞ مِّنۡهُمۡ يَٰٓأَهۡلَ يَثۡرِبَ لَا مُقَامَ لَكُمۡ
فَٱرۡجِعُواْۚ وَيَسۡتَـٔۡذِنُ فَرِيقٞ مِّنۡهُمُ ٱلنَّبِيَّ يَقُولُونَ
إِنَّ بُيُوتَنَا عَوۡرَةٞ وَمَا هِيَ بِعَوۡرَةٍۖ إِن يُرِيدُونَ إِلَّا
فِرَارٗا ١٣

14. 如果他们居住的地方被敌人从各方面进攻，然后，他们被邀去反叛伊斯兰，他们必定是会去做的。他们也不再拖延有关的事，除非只是片刻而已。

وَلَوۡ دُخِلَتۡ عَلَيۡهِم مِّنۡ أَقۡطَارِهَا ثُمَّ سُئِلُواْ ٱلۡفِتۡنَةَ
لَأٓتَوۡهَا وَمَا تَلَبَّثُواْ بِهَآ إِلَّا يَسِيرٗا ١٤

15. 其实，他们的确以前已和安拉协定盟约，就是他们绝不背转身而退离(他们所参与的战场)。(你要记住)与安拉的协约将会被审问(有关完成它的事)。

وَلَقَدۡ كَانُواْ عَٰهَدُواْ ٱللَّهَ مِن قَبۡلُ لَا يُوَلُّونَ
ٱلۡأَدۡبَٰرَۚ وَكَانَ عَهۡدُ ٱللَّهِ مَسۡـُٔولٗا ١٥

16. [穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)啊]说吧："如果你们逃避死亡；或者杀害，那麽，那逃避的行为绝对不会带给你们任何裨益，如果你们在那日逃脱了，那麽，你们也绝不能享受舒适的生活。除了是短暂的时刻而已。"

قُل لَّن يَنفَعَكُمُ ٱلۡفِرَارُ إِن فَرَرۡتُم مِّنَ ٱلۡمَوۡتِ
أَوِ ٱلۡقَتۡلِ وَإِذٗا لَّا تُمَتَّعُونَ إِلَّا قَلِيلٗا ١٦

(1442) '雅斯利布'指伊斯兰初期以前，麦地那城的旧名称。

ebooksall.com

قُلْ مَن ذَا الَّذِي يَعْصِمُكُم مِّنَ اللَّهِ إِنْ أَرَادَ بِكُمْ سُوءًا
أَوْ أَرَادَ بِكُمْ رَحْمَةً ۚ وَلَا يَجِدُونَ لَهُم مِّن دُونِ اللَّهِ
وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ﴿١٧﴾

17. 说吧："谁能保护你们免于安拉的愤怒，如果他（安拉）要使你们遭受灾难或者（谁能抵抗安拉的宽宥）要赏赐慈惠给你们？"（你们要记住）他们（伪信的人们）绝不能获得任何人，除安拉以外，是能成为保护者或援助他们的。

۞ قَدْ يَعْلَمُ اللَّهُ الْمُعَوِّقِينَ مِنكُمْ وَالْقَائِلِينَ لِإِخْوَانِهِمْ
هَلُمَّ إِلَيْنَا ۖ وَلَا يَأْتُونَ الْبَأْسَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿١٨﴾

18. 他（安拉）的确知道在你们中的（伪信的）人们将要阻碍他人。(1443) 那些人对他们的亲友们说："来吧，和我们联合一起吧，"然而他们没有服从参战，除了一会儿。

أَشِحَّةً عَلَيْكُمْ ۖ فَإِذَا جَاءَ الْخَوْفُ رَأَيْتَهُمْ يَنظُرُونَ
إِلَيْكَ تَدُورُ أَعْيُنُهُمْ كَالَّذِي يُغْشَىٰ عَلَيْهِ مِنَ الْمَوْتِ ۖ
فَإِذَا ذَهَبَ الْخَوْفُ سَلَقُوكُم بِأَلْسِنَةٍ حِدَادٍ
أَشِحَّةً عَلَى الْخَيْرِ ۚ أُولَٰئِكَ لَمْ يُؤْمِنُوا فَأَحْبَطَ
اللَّهُ أَعْمَالَهُمْ ۚ وَكَانَ ذَٰلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا ﴿١٩﴾

19. （欲给任何援助的移民们啊），他们对待你们的态度是吝啬的，在这其中，当（发生敌人侵犯的）恐怖来临时，你看见他们是望着你的。［穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊，向你恳求援助地］那时，他们的眼睛旋转的像个临死的昏人似的。然后，当那种恐怖害怕感觉消失后，他们却以尖利的口舌责骂批评你们，并且，他们也贪婪（安拉所给你们的）利益。他们是不信仰的，於是安拉使他们的善行丧失。就是这样，对於安拉，这是容易处理的事。

يَحْسَبُونَ الْأَحْزَابَ لَمْ يَذْهَبُوا ۖ وَإِن يَأْتِ الْأَحْزَابُ
يَوَدُّوا لَوْ أَنَّهُم بَادُونَ فِي الْأَعْرَابِ يَسْأَلُونَ
عَنْ أَنبَائِكُمْ ۖ وَلَوْ كَانُوا فِيكُم مَّا قَاتَلُوا إِلَّا
قَلِيلًا ﴿٢٠﴾

20. 他们以为联合军队还没离去，如果连联合军队倦土重来，他们必定高兴了。如果他们居住在遥远的乡间和阿拉伯的巴达威人们一起，并询问有关你们的消息，如果他们是和你们在一起的（在当时），他们也不会参加战争，除非一会儿。

(1443) 即那些阻止其他人参加与安拉圣使在战役上抗拒敌人的侵犯。

ebooksall.com

21. 就是这样的，对于你们，确是有安拉的圣使作为你们所追随的美好榜样，也就是那些经常期望安拉(喜悦)和末日的(美好报应)，以及(在困难和舒适时都)有多多地提起，并记念安拉的人们。(1444)

لَّقَدْ كَانَ لَكُمْ فِي رَسُولِ ٱللَّهِ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِّمَن كَانَ يَرْجُوا۟ ٱللَّهَ وَٱلْيَوْمَ ٱلْءَاخِرَ وَذَكَرَ ٱللَّهَ كَثِيرًا ﴿٢١﴾

22. 当有信仰的人们看到联合军队时，他们说："这就是安拉和其圣使已承诺给我们的(1445)？安拉和其的圣使(所承诺的已成为)是真的。"(他们所看见的敌军)那是没有给他们任何迹象，除了增加他们的信仰和完完全全地把自己交托给安拉。

وَلَمَّا رَءَا ٱلْمُؤْمِنُونَ ٱلْأَحْزَابَ قَالُوا۟ هَٰذَا مَا وَعَدَنَا ٱللَّهُ وَرَسُولُهُۥ وَصَدَقَ ٱللَّهُ وَرَسُولُهُۥ ۚ وَمَا زَادَهُمْ إِلَّآ إِيمَٰنًا وَتَسْلِيمًا ﴿٢٢﴾

23. 在那些有信仰的人们之间，有的态度是坦诚地实践与安拉所承诺的事(以为捍卫伊斯兰而奋斗)，於是，他们中，有的已完成了承诺(然后壮烈牺牲)，也有的等待着，他们却是毫无改变地(对他们所承诺的)。

مِّنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ رِجَالٌ صَدَقُوا۟ مَا عَٰهَدُوا۟ ٱللَّهَ عَلَيْهِ ۖ فَمِنْهُم مَّن قَضَىٰ نَحْبَهُۥ وَمِنْهُم مَّن يَنتَظِرُ ۖ وَمَا بَدَّلُوا۟ تَبْدِيلًا ﴿٢٣﴾

24. (这样的行为)要安拉报赏诚实的人们是因为他们的忠诚，随他(安拉)的意欲惩罚伪信的人们，或接受他们的悔过。安拉的确是最宽宥又最怜悯的。

لِّيَجْزِىَ ٱللَّهُ ٱلصَّٰدِقِينَ بِصِدْقِهِمْ وَيُعَذِّبَ ٱلْمُنَٰفِقِينَ إِن شَآءَ أَوْ يَتُوبَ عَلَيْهِمْ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿٢٤﴾

(1444) 述说过伪信族群的故事和他们虚伪叛逆的行为后。於是，在这节古兰经文里，最崇高的安拉赞扬众圣使，以穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）的态度作为是对有信仰的人们的美好模范行为，以及道德和尊贵的行为；因为穆圣已经以坚定的心和勇气克服了这险恶的一刻。

(1445) 即眼看无数量的敌军，犹如是安拉和其圣使所承诺，以作测试他们的信仰的重大考验似的。

安拉的承诺就是在古兰经第2章第214节中的内容似的，安拉圣使的承诺，穆圣的一段训话："联合军队确是在九或十晚后再重临你们。"他的另一段训话："在那一瞬间，你们将因为他们众多的人来到包围你们，而面临一种重大的情况；但是，最后的结局是，你们会胜利和令他们失望沮丧。"

ebooksall.com

25. **安拉**已经驱赶回不信仰者(的军队)而使他们愤怒(因为失败和失望)，他们得不到任何利益。**安拉**从面临的战争灾难中[1446]拯救了有信仰的人们。(你们要记住)**安拉**是最强大又最权能的。[1447]

وَرَدَّ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ بِغَيْظِهِمْ لَمْ يَنَالُوا۟ خَيْرًا ۚ
وَكَفَى ٱللَّهُ ٱلْمُؤْمِنِينَ ٱلْقِتَالَ ۚ وَكَانَ ٱللَّهُ قَوِيًّا
عَزِيزًا ٢٥

26. 他(**安拉**)使你们继承了他们的土火和房屋以及财物等，你们尚未踏足过的(其他国家的)土地。(你们要记住)**安拉**是最权能於每一件事物的。

وَأَنزَلَ ٱلَّذِينَ ظَٰهَرُوهُم مِّنْ أَهْلِ ٱلْكِتَٰبِ مِن
صَيَاصِيهِمْ وَقَذَفَ فِى قُلُوبِهِمُ ٱلرُّعْبَ فَرِيقًا
تَقْتُلُونَ وَتَأْسِرُونَ فَرِيقًا ٢٦

27. 圣人啊，对你的妻子们说："如果你们全部想要今世的生活(荣华富贵)和(美丽高贵的)装饰品，那麼，来吧，我(**安拉**)要赠送你们离仪金(作安慰)，也以美好的方式释放你们。"

وَأَوْرَثَكُمْ أَرْضَهُمْ وَدِيَٰرَهُمْ وَأَمْوَٰلَهُمْ وَأَرْضًا لَّمْ
تَطَـُٔوهَا ۚ وَكَانَ ٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرًا ٢٧

28. 他(**安拉**)使那些帮助敌军的有经典的族群们(犹太族群)，从他们的堡垒(投降地)落下来。之后，他(**安拉**)使他们的心充满恐惧的感觉(之后，他们被公平合理火判决)，你们杀死他们中的一部份，和你们俘虏另一部份。[1448]

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِىُّ قُل لِّأَزْوَٰجِكَ إِن كُنتُنَّ تُرِدْنَ
ٱلْحَيَوٰةَ ٱلدُّنْيَا وَزِينَتَهَا فَتَعَالَيْنَ أُمَتِّعْكُنَّ
وَأُسَرِّحْكُنَّ سَرَاحًا جَمِيلًا ٢٨

(1446) 即以遣送狂风而使敌军的帐蓬击倒，而使他们溃散狼狈不堪。

(1447) 这节古兰经文说明了'联合军战役'的结局，把穆民们从危境中被拯救了。

(1448) 这节与接下去的古兰经文，说明了犹太族群所遭受的恶劣后果，他们的后裔也遭穆思灵在击败他们的犹太族群中找到。

在麦地那的犹太族人有三个部落：其中两个部落是'开努卡后裔和'安·纳地希尔后裔'。他们已因为做了叛逆奸诈的行为，而被驱逐出麦地那。

在这节和接下去的古兰经文里，最崇高的**安拉**述说了犹太族群和古来氏后裔的事件，至於第三个部落，则是变节转到敌方的人。由於因为他们所做的叛逆奸诈行的行为；於是，他们也被伊斯兰军队所围攻。后来，他们都投降了，并经过审查之后，被判了相等的刑事罪；那是男的被杀，女的和孩童被俘虏，而他们的财物被充当为战利品。

ebooksall.com

وَإِن كُنتُنَّ تُرِدْنَ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ وَٱلدَّارَ ٱلْـَٔاخِرَةَ فَإِنَّ ٱللَّهَ أَعَدَّ لِلْمُحْسِنَـٰتِ مِنكُنَّ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿٢٩﴾

29. 如果你们都要(取悦)安拉和其的圣使，以及在后世的(美好慈惠)，那麽，安拉确是对你们行善的人们，预备了重大的报赏[1449]。

يَـٰنِسَآءَ ٱلنَّبِىِّ مَن يَأْتِ مِنكُنَّ بِفَـٰحِشَةٍ مُّبَيِّنَةٍ يُضَـٰعَفْ لَهَا ٱلْعَذَابُ ضِعْفَيْنِ ۚ وَكَانَ ذَٰلِكَ عَلَى ٱللَّهِ يَسِيرًا ﴿٣٠﴾

30. 圣人的妻子们啊，你们中谁做了明显的卑鄙下流事，必定将受双倍的痛苦刑罚。这样的(判决)对安拉是容易处理的。

第22篇

۞ وَمَن يَقْنُتْ مِنكُنَّ لِلَّهِ وَرَسُولِهِۦ وَتَعْمَلْ صَـٰلِحًا نُّؤْتِهَآ أَجْرَهَا مَرَّتَيْنِ وَأَعْتَدْنَا لَهَا رِزْقًا كَرِيمًا ﴿٣١﴾

31. 你们当中谁确实服从安拉和他的圣使，并作善行，我（安拉）将给她们双倍的回赐，我（安拉）也已为她们准备下丰富的恩泽。

يَـٰنِسَآءَ ٱلنَّبِىِّ لَسْتُنَّ كَأَحَدٍ مِّنَ ٱلنِّسَآءِ ۚ إِنِ ٱتَّقَيْتُنَّ فَلَا تَخْضَعْنَ بِٱلْقَوْلِ فَيَطْمَعَ ٱلَّذِى فِى قَلْبِهِۦ مَرَضٌ وَقُلْنَ قَوْلًا مَّعْرُوفًا ﴿٣٢﴾

32. 圣人的妻子们啊，你们不像其他的妇女，如果你们确实是敬畏的，因此就不要(对外人的男子)言语过份温柔，因为会引起心中有病的人(对你们胡思乱想)，你们反而应当说善言(端庄与淑德)。

(1449) 圣人的妻子们拥有最高尚的地位，她们的责任也非常重大，比起一般普通穆思灵的妻子们。因此，最崇高的安拉命令穆圣，要给他们选择两者之一的路；如果她们看重今世的荣华富贵，然而，这样的生活并不适合圣人的生活，以此情况下，她们作为他的妻子。因此，可以给她们安慰金和好好地离婚。如果她们准备过平凡的生活，并且追随安拉和其圣使所喜悦的路，看重后世的荣华富贵生活；那麽，她们将获得无法比拟的美好报赏。

ebooksall.com

33. 你们要留在房子中[1450]，不要像以前蒙昧无知时代[1451]的人们抛头露面，你们要力行礼功，交纳天课，并服从安拉和他（安拉）的圣使。安拉确是（命令你们遵行这些）只希望除去你们的污垢，圣使的家人[1452]啊，并使你们纯洁无瑕（远离卑鄙的事物）。

وَقَرْنَ فِي بُيُوتِكُنَّ وَلَا تَبَرَّجْنَ تَبَرُّجَ الْجَاهِلِيَّةِ
الْأُولَىٰ وَأَقِمْنَ الصَّلَاةَ وَآتِينَ الزَّكَاةَ
وَأَطِعْنَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ لِيُذْهِبَ
عَنكُمُ الرِّجْسَ أَهْلَ الْبَيْتِ وَيُطَهِّرَكُمْ تَطْهِيرًا ٣٣

34. 你们要记住在房子里诵读的（古兰经）安拉的迹象和（圣训言行）智慧（而行善）。安拉确实是最妙知有又最洞悉的。

وَاذْكُرْنَ مَا يُتْلَىٰ فِي بُيُوتِكُنَّ مِنْ آيَاتِ
اللَّهِ وَالْحِكْمَةِ إِنَّ اللَّهَ كَانَ لَطِيفًا خَبِيرًا ٣٤

35. 顺服的穆思灵男女、归信信仰的穆民男女[1453]、遵命服从的男女、正实忠诚的男女、坚诚忍耐的男女、谦虚恭敬的男女、乐善好施的男女、自制封斋的男女、保守贞操的男女[1454]和常常记念安拉的男女，安拉已为他们准备下了宽恕和巨大的报赏。

إِنَّ الْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ
وَالْمُؤْمِنَاتِ وَالْقَانِتِينَ وَالْقَانِتَاتِ وَالصَّادِقِينَ
وَالصَّادِقَاتِ وَالصَّابِرِينَ وَالصَّابِرَاتِ
وَالْخَاشِعِينَ وَالْخَاشِعَاتِ وَالْمُتَصَدِّقِينَ
وَالْمُتَصَدِّقَاتِ وَالصَّائِمِينَ وَالصَّائِمَاتِ
وَالْحَافِظِينَ فُرُوجَهُمْ وَالْحَافِظَاتِ
وَالذَّاكِرِينَ اللَّهَ كَثِيرًا وَالذَّاكِرَاتِ
أَعَدَّ اللَّهُ لَهُم مَّغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًا ٣٥

(1450) 即除非有重要的事，她们不受允准时常外出。

(1451) 即当她们外出时，必须穿端庄有礼的衣服，也不要像愚昧的人们暴露羞体。

(1452) 阿合鲁·巴依特：穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）的妻儿和家人。

(1453) 详细的说明圣人的众妻子之后，这节古兰经文说明一般的穆思灵男女，如果为了遵循安拉和圣使的法制，而拥有尊贵的素质和善良的功修，那麽就可以得到最佳的报赏。

(1454) 即远离通奸的恶行。

ebooksall.com

36. 当安拉和其圣使判决一件事物的时候，归信信仰的男女对于他们的事不应当再有选择。谁违抗安拉和其圣使之判决，谁就陷入明显的迷误了。(1455)

وَمَا كَانَ لِمُؤْمِنٍ وَلَا مُؤْمِنَةٍ إِذَا قَضَى ٱللَّهُ وَرَسُولُهُۥٓ
أَمْرًا أَن يَكُونَ لَهُمُ ٱلْخِيَرَةُ مِنْ أَمْرِهِمْ ۗ وَمَن يَعْصِ ٱللَّهَ
وَرَسُولَهُۥ فَقَدْ ضَلَّ ضَلَٰلًا مُّبِينًا ٣٦

37. [穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊，你要记住]当时对安拉曾施恩（归信伊斯兰宗教的恩泽）和行善的那个人(1456)说："你不要休你的妻子，你应当敬畏安拉。"你把安拉所启示的隐藏在心中，你却畏惧众人（的责骂），你本来应当畏惧安拉（因为触犯安拉的命令）(1457)。当宰仪德对她无所求（休了）之后，我（安拉）把她嫁给你，以免归信的人们无伤娶他们的义子无所求（而休了）的妻子。安拉欲意的事物是必定奉行的。

وَإِذْ تَقُولُ لِلَّذِىٓ أَنْعَمَ ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَأَنْعَمْتَ عَلَيْهِ
أَمْسِكْ عَلَيْكَ زَوْجَكَ وَٱتَّقِ ٱللَّهَ وَتُخْفِى فِى
نَفْسِكَ مَا ٱللَّهُ مُبْدِيهِ وَتَخْشَى ٱلنَّاسَ وَٱللَّهُ أَحَقُّ
أَن تَخْشَىٰهُ ۖ فَلَمَّا قَضَىٰ زَيْدٌ مِّنْهَا وَطَرًا زَوَّجْنَٰكَهَا
لِكَىْ لَا يَكُونَ عَلَى ٱلْمُؤْمِنِينَ حَرَجٌ فِىٓ أَزْوَٰجِ
أَدْعِيَآئِهِمْ إِذَا قَضَوْا۟ مِنْهُنَّ وَطَرًا ۚ وَكَانَ أَمْرُ ٱللَّهِ
مَفْعُولًا ٣٧

38. 圣人在安拉为他所定的事物是无伤的。（因此）是根据安拉所定的规律，也发生在以前的众圣人上。（你要记住）安拉的命令是一项必定发生的。

مَّا كَانَ عَلَى ٱلنَّبِىِّ مِنْ حَرَجٍ فِيمَا فَرَضَ ٱللَّهُ لَهُۥ ۖ سُنَّةَ
ٱللَّهِ فِى ٱلَّذِينَ خَلَوْا۟ مِن قَبْلُ ۚ وَكَانَ أَمْرُ ٱللَّهِ قَدَرًا
مَّقْدُورًا ٣٨

(1455) 根据古兰经注译家，当穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）为义子赛仪德向宰那碧提亲，但是被拒绝。於是真主降下这节古兰经文。后来，宰那碧接受这门婚事。

这节古兰经文强调每一个有信仰的穆民生活的各方面必需遵守的条例，即除了安拉所定制的教法和圣使所教导的说明之外，他们就不可以选择其他的定制和教导。

(1456) 即宰仪德是穆圣给自由的奴隶，后来收为义子。

(1457) 宰仪德和宰那碧的婚姻生活并不安宁，因为来自名门望族的宰那碧，常对来自奴隶背景的赛仪德感到不满。后来，赛仪德忍不住，就向穆圣投诉要休妻。穆圣立刻劝告他好-好对待妻子， 不要做出任何令安拉恼怒。在这节古兰经文，崇高的安拉为了提醒穆圣关于他（安拉）的启示将使穆圣和宰那碧结为夫妻。

这段婚姻的奥密是把穆圣成为先例，要废除阿拉伯愚昧时代的风俗禁止一个人娶义子的前妻。

ebooksall.com

39. （以前的众圣人）是传达**安拉**的法制，他们畏惧触犯**他**（**安拉**）的命令，除**安拉**以外，他们也不畏惧任何人。**安拉**作为审算者就已经足够了（因为最知晓万物的一切作为应当得到之回报）。

ٱلَّذِينَ يُبَلِّغُونَ رِسَٰلَٰتِ ٱللَّهِ وَيَخۡشَوۡنَهُۥ وَلَا
يَخۡشَوۡنَ أَحَدًا إِلَّا ٱللَّهَۗ وَكَفَىٰ بِٱللَّهِ حَسِيبٗا ٣٩

40. 穆罕默德至圣（求**安拉**赐吉庆与平安给他）不是（只因为有义子）在你们中任何男人的父亲[1458]，而是**安拉**的圣使又是众圣使[1459]最后的一位。（你们要记住）**安拉**是最知晓万物的一切。

مَّا كَانَ مُحَمَّدٌ أَبَآ أَحَدٖ مِّن رِّجَالِكُمۡ وَلَٰكِن رَّسُولَ
ٱللَّهِ وَخَاتَمَ ٱلنَّبِيِّـۧنَۗ وَكَانَ ٱللَّهُ بِكُلِّ شَيۡءٍ عَلِيمٗا ٤٠

41. 有信仰的人们啊，（为了感谢赞扬**安拉**）你们要记住，也要多多记念和诵念**安拉**的尊名。

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱذۡكُرُواْ ٱللَّهَ ذِكۡرٗا كَثِيرٗا ٤١

42. 你们要早晚朝夕赞颂**他**（**安拉**）。

وَسَبِّحُوهُ بُكۡرَةٗ وَأَصِيلًا ٤٢

43. **他**（**安拉**）赐吉庆给你们，其众天使也（为你们祈祷），将你们从重重黑暗（违抗真理和罪恶）引入光明（信仰和遵从），**他**（**安拉**）是最怜悯（在今世和后世）有信仰的人们。

هُوَ ٱلَّذِي يُصَلِّي عَلَيۡكُمۡ وَمَلَٰٓئِكَتُهُۥ لِيُخۡرِجَكُم مِّنَ
ٱلظُّلُمَٰتِ إِلَى ٱلنُّورِۚ وَكَانَ بِٱلۡمُؤۡمِنِينَ رَحِيمٗا ٤٣

44. 在他们会见**安拉**的那天，**安拉**对他们的祝安词是："祝你们平安"，**他**（**安拉**）已为他们预备了优厚的回报。

تَحِيَّتُهُمۡ يَوۡمَ يَلۡقَوۡنَهُۥ سَلَٰمٞۚ وَأَعَدَّ لَهُمۡ أَجۡرٗا
كَرِيمٗا ٤٤

(1458) 即穆罕默德至圣（求**安拉**赐吉庆与平安给他）不是宰仪德的父亲，宰仪德的父亲是哈里撒；宰仪德只是穆圣的义子，不是儿子。这节古兰经文里推拒不信仰者和伪信者的诬告说："穆罕默德娶义子的前妻，不过他却禁止我们那样做。"

(1459) 那事件之后，最崇高的**安拉**强调说穆罕默德至圣（求**安拉**赐吉庆与平安给他）是**安拉**的圣使，也是所有众圣使的最后一名圣使，即最后的圣使，他之后就没有圣人和圣使。

ebooksall.com

45. 圣人啊，我（安拉）的确已派遣你作为（你群众的）见证者、（有信仰人们的）报喜者和（违抗真理人们的）警告者(1460)。

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِيُّ إِنَّآ أَرْسَلْنَٰكَ شَٰهِدًا وَمُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ﴿٤٥﴾

46. 也作为（全人类）宣导者召唤人们归顺安拉，也是一盏灿烂光亮的明灯。

وَدَاعِيًا إِلَى ٱللَّهِ بِإِذْنِهِۦ وَسِرَاجًا مُّنِيرًا ﴿٤٦﴾

47. （因此）你应当向有信仰的人们报喜，他们的确将获得安拉降下巨大的报赏。

وَبَشِّرِ ٱلْمُؤْمِنِينَ بِأَنَّ لَهُم مِّنَ ٱللَّهِ فَضْلًا كَبِيرًا ﴿٤٧﴾

48. 你不要听从不信仰者和伪信者，你也不要介意他们的干扰和责骂，你应当顺服仰赖安拉（维护你们），安拉为监护者（能够保护你）已经足够了。

وَلَا تُطِعِ ٱلْكَٰفِرِينَ وَٱلْمُنَٰفِقِينَ وَدَعْ أَذَىٰهُمْ وَتَوَكَّلْ عَلَى ٱللَّهِ ۚ وَكَفَىٰ بِٱللَّهِ وَكِيلًا ﴿٤٨﴾

49. 有信仰的人们啊，当你们娶有信仰的妇女，然后在接触她们之前休了她们，那麽，你们无权要求她们守那规定的期限。因此，你们要赠给她们礼物，你们应当好好地离弃她们(1461)。

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ إِذَا نَكَحْتُمُ ٱلْمُؤْمِنَٰتِ ثُمَّ طَلَّقْتُمُوهُنَّ مِن قَبْلِ أَن تَمَسُّوهُنَّ فَمَا لَكُمْ عَلَيْهِنَّ مِنْ عِدَّةٍ تَعْتَدُّونَهَا ۖ فَمَتِّعُوهُنَّ وَسَرِّحُوهُنَّ سَرَاحًا جَمِيلًا ﴿٤٩﴾

(1460) 这节和接下去的三节古兰经文说明穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）的任务。

(1461) 这节古兰经文强调休了而没有被碰过的妻子不需要有等待期，男方还必须给安慰金和用好的方法休妻。

ebooksall.com

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِيُّ إِنَّآ أَحۡلَلۡنَا لَكَ أَزۡوَٰجَكَ ٱلَّٰتِيٓ ءَاتَيۡتَ
أُجُورَهُنَّ وَمَا مَلَكَتۡ يَمِينُكَ مِمَّآ أَفَآءَ ٱللَّهُ
عَلَيۡكَ وَبَنَاتِ عَمِّكَ وَبَنَاتِ عَمَّٰتِكَ وَبَنَاتِ
خَالِكَ وَبَنَاتِ خَٰلَٰتِكَ ٱلَّٰتِي هَاجَرۡنَ مَعَكَ
وَٱمۡرَأَةٗ مُّؤۡمِنَةً إِن وَهَبَتۡ نَفۡسَهَا لِلنَّبِيِّ إِنۡ
أَرَادَ ٱلنَّبِيُّ أَن يَسۡتَنكِحَهَا خَالِصَةٗ لَّكَ مِن
دُونِ ٱلۡمُؤۡمِنِينَۗ قَدۡ عَلِمۡنَا مَا فَرَضۡنَا عَلَيۡهِمۡ
فِيٓ أَزۡوَٰجِهِمۡ وَمَا مَلَكَتۡ أَيۡمَٰنُهُمۡ لِكَيۡلَا
يَكُونَ عَلَيۡكَ حَرَجٞۗ وَكَانَ ٱللَّهُ غَفُورٗا
رَّحِيمٗا ٥٠

50. 圣人啊，我（安拉）的确已使你的妻子们合法，是你曾经付给她们聘金的[1462]，你的奴婢，即那些由安拉赐给你作为战俘的[1463]。[我（安拉）也使你的妻子们合法，你堂表姐妹，即]：她们是同你一起迁徙，你伯叔的女儿，姑母的女儿，舅父的女儿，姨母的女儿[1464]。[我（安拉）也使你的妻子们合法，即：]有信仰的妇女，如果愿意委身于圣人，而圣人也愿意娶她，这只是特别给你的，而不是给（一般）有信仰的人们。我（安拉）知道为有信仰的人们做出的规定，他们的妻子和奴婢，以免你感受困难[1465]。（你要记住）安拉是最宽赦又最仁慈的。

۞ تُرۡجِي مَن تَشَآءُ مِنۡهُنَّ وَتُـٔۡوِيٓ إِلَيۡكَ مَن تَشَآءُۖ وَمَنِ
ٱبۡتَغَيۡتَ مِمَّنۡ عَزَلۡتَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيۡكَۚ ذَٰلِكَ أَدۡنَىٰٓ
أَن تَقَرَّ أَعۡيُنُهُنَّ وَلَا يَحۡزَنَّ وَيَرۡضَيۡنَ بِمَآ
ءَاتَيۡتَهُنَّ كُلُّهُنَّۚ وَٱللَّهُ يَعۡلَمُ مَا فِي قُلُوبِكُمۡۚ
وَكَانَ ٱللَّهُ عَلِيمًا حَلِيمٗا ٥١

51. 你可以任意延期和她们当中的任何人，也可以任意接纳她们当中的任何人。如果你决意召回暂离的妻子，对于你是毫无罪过的[1466]。这样可使她们感到安慰而无悲哀的，并且都满意你所给她们的。（你要记住）安拉知道你的心事，安拉也是最知晓又最睿智的。

(1462) 这节古兰经文，最崇高的安拉赐给穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）一定的婚姻法制。而其中是以穆圣只受合法允准娶超过4个妻子作比较，其他的穆思灵不受合法允准娶超过4妻子。就如古兰经第4 章妇女章第3 和4 节所解释的法制。根据一些古兰经注译家，这节古兰经文里所谓的‘受合法允准’对穆圣是比较好的。他也比较好给她们聘金，虽然受合法允准不需聘金的婚姻， 他一向来都给她们聘金。

(1463) 对穆圣比较好的，是在战场上直接得到女战俘。

(1464) 对穆圣比较好的，是他的堂表兄弟们又麦加迁徙到麦地那。

(1465) 虽然穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）的群众必需遵行受规定了的婚姻法制：比如说交出送给女方的聘金、委任女方监护，委任婚礼男女方各自的证人；以及不可以娶超过4妻子，除了穆圣作为圣人的优权之外。

(1466) 穆圣可以自由延迟对众妻子的轮流时间，而另选择要接近他喜欢的其中一个妻子。

ebooksall.com

52. （现有的妻子们）之后不许你再娶，也不许以她们换新妻子，即使你羡慕她们的美貌，除非是你的奴婢。（你要记住）**安拉**常常监视万物的。

لَا يَحِلُّ لَكَ ٱلنِّسَآءُ مِنۢ بَعۡدُ وَلَآ أَن تَبَدَّلَ بِهِنَّ مِنۡ
أَزۡوَٰجٖ وَلَوۡ أَعۡجَبَكَ حُسۡنُهُنَّ إِلَّا مَا مَلَكَتۡ
يَمِينُكَۗ وَكَانَ ٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيۡءٖ رَّقِيبٗا ﴿٥٢﴾

53. 有信仰的人们啊，你们不要进圣人的家（等待食物煮好要一起吃），除非你们受邀请去吃饭，你们不要进去等食物煮好，要请到你们（在规定）被请时才进去，吃之后就应当各自告退，不要留恋谈话，因为那会使圣人感到为难和烦恼，他不好意思（辞退）你们，可是**安拉**不在乎告诉你们真相的。你们向圣人的妻子们索取任何物品时，应当在帐后索取，那对于你们的心和她们的心是更清白的。你们不应当为难**安拉**的圣使，在他之归真后，永不应当娶他的妻子们，因为这样的事在**安拉**看来是一件非常严重的罪行。(1467)

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا تَدۡخُلُواْ بُيُوتَ ٱلنَّبِيِّ إِلَّآ
أَن يُؤۡذَنَ لَكُمۡ إِلَىٰ طَعَامٍ غَيۡرَ نَٰظِرِينَ إِنَىٰهُ
وَلَٰكِنۡ إِذَا دُعِيتُمۡ فَٱدۡخُلُواْ فَإِذَا طَعِمۡتُمۡ فَٱنتَشِرُواْ
وَلَا مُسۡتَـٔۡنِسِينَ لِحَدِيثٍۚ إِنَّ ذَٰلِكُمۡ كَانَ يُؤۡذِي
ٱلنَّبِيَّ فَيَسۡتَحۡيِۦ مِنكُمۡۖ وَٱللَّهُ لَا يَسۡتَحۡيِۦ مِنَ
ٱلۡحَقِّۚ وَإِذَا سَأَلۡتُمُوهُنَّ مَتَٰعٗا فَسۡـَٔلُوهُنَّ مِن وَرَآءِ
حِجَابٖۚ ذَٰلِكُمۡ أَطۡهَرُ لِقُلُوبِكُمۡ وَقُلُوبِهِنَّۚ وَمَا
كَانَ لَكُمۡ أَن تُؤۡذُواْ رَسُولَ ٱللَّهِ وَلَآ أَن
تَنكِحُوٓاْ أَزۡوَٰجَهُۥ مِنۢ بَعۡدِهِۦٓ أَبَدًاۚ إِنَّ ذَٰلِكُمۡ
كَانَ عِندَ ٱللَّهِ عَظِيمًا ﴿٥٣﴾

54. （你们要谨慎小心）如果你们要表白或隐匿任何事，因为**安拉**的确是最知晓一切万物的。

إِن تُبۡدُواْ شَيۡـًٔا أَوۡ تُخۡفُوهُ فَإِنَّ ٱللَّهَ كَانَ بِكُلِّ شَيۡءٍ
عَلِيمٗا ﴿٥٤﴾

(1467) 关于穆圣和他的优点的解释之后，最崇高的**安拉**开始在这节古兰经文里说明穆思灵人们对穆圣与他的众妻子交往时应当遵守的礼节与规矩。

在这节古兰经文也说明穆思灵人们之间在社交上应有的礼节与规矩。而其中提到了，如果一个男子喜欢一个女子而有意提亲，那麼他就应当在墙或者布幕后面向她提亲；因为根据那个时代的风俗习惯，女子们在家里并没有把男子禁止看到的女子羞体遮盖起来。

ebooksall.com

لَّا جُنَاحَ عَلَيْهِنَّ فِيٓ ءَابَآئِهِنَّ وَلَآ أَبْنَآئِهِنَّ وَلَآ
إِخْوَٰنِهِنَّ وَلَآ أَبْنَآءِ إِخْوَٰنِهِنَّ وَلَآ أَبْنَآءِ أَخَوَٰتِهِنَّ وَلَا
نِسَآئِهِنَّ وَلَا مَا مَلَكَتْ أَيْمَٰنُهُنَّ ۗ وَٱتَّقِينَ ٱللَّهَ ۚ
إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ شَهِيدًا ٥٥

55. 她们（没有遮盖外人禁止看到的羞体）无妨会见她们的父亲、儿子、弟兄、侄子、外甥、穆思灵妇女和自己的奴婢。你们应当敬畏**安拉**，**安拉**的确是常常见证一切万物的。

إِنَّ ٱللَّهَ وَمَلَٰٓئِكَتَهُۥ يُصَلُّونَ عَلَى ٱلنَّبِىِّ ۚ يَٰٓأَيُّهَا
ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ صَلُّوا۟ عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا۟ تَسْلِيمًا ٥٦

56. **安拉**的确最怜悯圣人的，他（**安拉**）的众天使的确祝吉庆，赐一切尊贵与优秀的给圣人[穆罕默德至圣（求**安拉**赐吉庆与平安给他）]。有信仰的人们啊，你们应当为他祝吉庆，也应当祝他充满尊贵的平安。

إِنَّ ٱلَّذِينَ يُؤْذُونَ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ لَعَنَهُمُ ٱللَّهُ فِى ٱلدُّنْيَا
وَٱلْءَاخِرَةِ وَأَعَدَّ لَهُمْ عَذَابًا مُّهِينًا ٥٧

57. 那些做了令**安拉**和其圣使恼怒的人们，**安拉**在今世和后世必诅咒他们，并为他们预备凌辱的刑罚。

وَٱلَّذِينَ يُؤْذُونَ ٱلْمُؤْمِنِينَ وَٱلْمُؤْمِنَٰتِ بِغَيْرِ
مَا ٱكْتَسَبُوا۟ فَقَدِ ٱحْتَمَلُوا۟ بُهْتَٰنًا وَإِثْمًا مُّبِينًا ٥٨

58. 无端以未犯的罪恶诽谤到干扰和为难有信仰人们和有信仰妇女们的人们，的确已担负诬蔑和明显的罪恶。

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِىُّ قُل لِّأَزْوَٰجِكَ وَبَنَاتِكَ وَنِسَآءِ ٱلْمُؤْمِنِينَ
يُدْنِينَ عَلَيْهِنَّ مِن جَلَٰبِيبِهِنَّ ۚ ذَٰلِكَ أَدْنَىٰٓ أَن يُعْرَفْنَ
فَلَا يُؤْذَيْنَ ۗ وَكَانَ ٱللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا ٥٩

59. 圣人啊，你应当对你的妻子、女儿和有信仰的妇女们说，她们（出外时）应当用外衣蒙着全部的身体。这样做最适于人们辨认她们（为良好的妇女）而不受侵犯。（你们要记住）**安拉**是最宽赦又最仁慈的。

۞ لَّئِن لَّمْ يَنتَهِ ٱلْمُنَٰفِقُونَ وَٱلَّذِينَ فِى قُلُوبِهِم
مَّرَضٌ وَٱلْمُرْجِفُونَ فِى ٱلْمَدِينَةِ لَنُغْرِيَنَّكَ
بِهِمْ ثُمَّ لَا يُجَاوِرُونَكَ فِيهَآ إِلَّا قَلِيلًا ٦٠

60. 如果伪信的、那些心病（犹豫不决）的和那些在麦地那城中散布谣言的人们不停止（各自恶坏的行为），我（**安拉**）一定会命你去对付他们，那麽他们在那里仅可短时间的和你为邻。

ebooksall.com

مَّلْعُونِينَ ۖ أَيْنَمَا ثُقِفُوٓا۟ أُخِذُوا۟ وَقُتِّلُوا۟
تَقْتِيلًا ٦١

61. 他们必定遭诅咒，在何处遇到他们，就捉起他们，切实地杀死。

سُنَّةَ ٱللَّهِ فِى ٱلَّذِينَ خَلَوْا۟ مِن قَبْلُ ۖ وَلَن
تَجِدَ لِسُنَّةِ ٱللَّهِ تَبْدِيلًا ٦٢

62. 这是**安拉**对从前过去那些人的规律与教法，你绝不能发现**安拉**规律与教法的任何变换。

يَسْـَٔلُكَ ٱلنَّاسُ عَنِ ٱلسَّاعَةِ ۖ قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِندَ ٱللَّهِ ۚ
وَمَا يُدْرِيكَ لَعَلَّ ٱلسَّاعَةَ تَكُونُ قَرِيبًا ٦٣

63. 众人问你[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）]关于复活日的来临，你就说："那只有**安拉**才知道。"甚么使你知道它呢？或许接近了。

إِنَّ ٱللَّهَ لَعَنَ ٱلْكَٰفِرِينَ وَأَعَدَّ لَهُمْ سَعِيرًا ٦٤

64. **安拉**的确已经诅咒不信仰的人们，并为他们预备火狱的烈火。

خَٰلِدِينَ فِيهَآ أَبَدًا ۖ لَّا يَجِدُونَ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ٦٥

65. 他们将永居其中，不能得到任何保护者或援助者。

يَوْمَ تُقَلَّبُ وُجُوهُهُمْ فِى ٱلنَّارِ يَقُولُونَ يَٰلَيْتَنَآ أَطَعْنَا
ٱللَّهَ وَأَطَعْنَا ٱلرَّسُولَا۠ ٦٦

66. 他们的脸在火狱中被翻转时，他们将（后悔地）说："但愿我们曾经（在今世）忠诚服从**安拉**，也服从圣使。"

وَقَالُوا۟ رَبَّنَآ إِنَّآ أَطَعْنَا سَادَتَنَا وَكُبَرَآءَنَا فَأَضَلُّونَا
ٱلسَّبِيلَا۠ ٦٧

67. 他们会再说："我们的养主啊，我们的确已服从我们的领袖和大人物，是他们误导我们违背正道。"

رَبَّنَآ ءَاتِهِمْ ضِعْفَيْنِ مِنَ ٱلْعَذَابِ وَٱلْعَنْهُمْ لَعْنًا
كَبِيرًا ٦٨

68. "我们的养主啊，求您（安拉）用双倍的惩罚他们，求您（安拉）严厉地诅咒他们。"

ebooksall.com

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَا تَكُونُوا۟ كَٱلَّذِينَ ءَاذَوْا۟ مُوسَىٰ
فَبَرَّأَهُ ٱللَّهُ مِمَّا قَالُوا۟ ۚ وَكَانَ عِندَ ٱللَّهِ وَجِيهًا ﴿٦٩﴾

69. 有信仰的人们啊，你们不要像诽谤穆撒圣人（求安拉赐平安给他）的犹太人似的，安拉已为他澄清了。在安拉那里，他是一个高尚的人。

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَقُولُوا۟ قَوْلًا
سَدِيدًا ﴿٧٠﴾

70. 有信仰的人们啊，你们应当敬畏安拉，也应当说正言真话。

يُصْلِحْ لَكُمْ أَعْمَٰلَكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ ۗ وَمَن
يُطِعِ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ فَقَدْ فَازَ فَوْزًا عَظِيمًا ﴿٧١﴾

71. 他（安拉）给启发使你们行为完善，也宽赦你们的罪过。（你们要记住）谁服从安拉和他（安拉）的圣使，谁就的确已经获乐得伟大的成功。

إِنَّا عَرَضْنَا ٱلْأَمَانَةَ عَلَى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ
وَٱلْجِبَالِ فَأَبَيْنَ أَن يَحْمِلْنَهَا وَأَشْفَقْنَ مِنْهَا وَحَمَلَهَا
ٱلْإِنسَٰنُ ۖ إِنَّهُۥ كَانَ ظَلُومًا جَهُولًا ﴿٧٢﴾

72. 我（安拉）的确已经将[我（安拉）的]信托给诸天、大地和山岳（负担重任），但它们不肯承担它，它们畏惧（因为没有任何准备承担它）。然而，（当时）人（以为有了准备）可以承担它。（你们要记住）多数的人类喜爱做出残暴不义又专横的行为。

لِّيُعَذِّبَ ٱللَّهُ ٱلْمُنَٰفِقِينَ وَٱلْمُنَٰفِقَٰتِ وَٱلْمُشْرِكِينَ
وَٱلْمُشْرِكَٰتِ وَيَتُوبَ ٱللَّهُ عَلَى ٱلْمُؤْمِنِينَ
وَٱلْمُؤْمِنَٰتِ ۗ وَكَانَ ٱللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًۢا ﴿٧٣﴾

73. （人以为可以承担着这项信托）以致安拉惩罚伪信的男女和多神教徒的男女，而安拉却宽赦有信仰的男女，安拉是最宽赦又最仁慈的。

ebooksall.com

赛巴章的前序

这章被颁降於麦加，共含有54节，章名被取名为赛巴章（关于赛巴国的居民），因为他们的故事在第15至21节的古兰经文中被提到。

内容的精华：最崇高的安拉在这章前段强调一切赞颂全归于他（安拉），因为是他（安拉）创造和管理整个宇宙，也是他（安拉）把恩泽与慈惠赐给万物能够生存在生活中，又是他（安拉）在后世把恩泽与慈惠赐给有信仰与忠诚的人们。

最崇高的安拉推绝反抗穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）的多神教徒们的迷悟和不相信复生日的来临，他（安拉）说明以前赐给众圣使的种种优点。於是安拉警告多神教的人们，如果还那么违抗真理，他们就好像违抗真理的赛巴国（古也门）居民般的遭毁灭。

后来，最崇高安拉的启示了穆圣（求安拉赐吉庆与平安给他）也向他说明，他受谴派到全人类，作为带来喜讯给有信仰人们的圣使，也作为带来警告给违抗真理人们的传达者。

这章的结尾反映了那些做出恶行的人们在复生日的情况。亲眼看到为他们预备凌辱的刑罚，他们感到非常害怕和恐惧。当他们被拖拉着要受到报应时，他们说："我们现在就信仰，．．．"不过他们那样的宣言没用了，因为人们是应当在今世信仰，他们已经离开今世也不再返回来。

ebooksall.com

سُورَةُ سَبَإٍ

SURAH SABA' 赛巴章

第34章

颁降於麦加 － 54节

奉最仁慈，又最慈怜的安拉之尊名。

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

1. 一切赞颂归于安拉，在诸天与大地的万物都属于他（安拉），也归于他（安拉）掌理，惟有他（安拉）是最睿智又最知晓深知一切万物的。(1468)

ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ ٱلَّذِى لَهُۥ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِى ٱلْأَرْضِ
وَلَهُ ٱلْحَمْدُ فِى ٱلْءَاخِرَةِ وَهُوَ ٱلْحَكِيمُ ٱلْخَبِيرُ ﴿١﴾

2. 他（安拉）知道进入地下与从地下出来的，从天上下来与升腾到天上的。他（安拉）是最仁慈又最宽赦的。

يَعْلَمُ مَا يَلِجُ فِى ٱلْأَرْضِ وَمَا يَخْرُجُ مِنْهَا وَمَا يَنزِلُ
مِنَ ٱلسَّمَآءِ وَمَا يَعْرُجُ فِيهَا وَهُوَ ٱلرَّحِيمُ
ٱلْغَفُورُ ﴿٢﴾

3. 不信仰的人们说："复活日不会降临到我们。"你[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）]说："不是的，凭深知幽玄之养主发誓，复活日必来降临到你们"。他（安拉）是最知晓的养主，天地间微尘重，无论比那更细小或更巨大的事物，都记录在一本明显清楚的天经中。

وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لَا تَأْتِينَا ٱلسَّاعَةُ قُلْ بَلَىٰ وَرَبِّى
لَتَأْتِيَنَّكُمْ عَٰلِمِ ٱلْغَيْبِ لَا يَعْزُبُ عَنْهُ مِثْقَالُ ذَرَّةٍ
فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَلَا فِى ٱلْأَرْضِ وَلَآ أَصْغَرُ مِن
ذَٰلِكَ وَلَآ أَكْبَرُ إِلَّا فِى كِتَٰبٍ مُّبِينٍ ﴿٣﴾

(1468) 一切赞扬都归于安拉，他（安拉）创造和赏赐了恩泽给全宇宙，因此他们都应该感谢赞扬安拉，也遵行他（安拉）的命令。

ebooksall.com

4.（复活日的来临）以便养主赏赐有信仰又行善的人们，他们这等人将获得高尚的宽赦和优厚的福禄。

لِّيَجْزِيَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ ۚ
أُو۟لَٰٓئِكَ لَهُم مَّغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ٤

5.（相反的）那些竭力反对与废除我（安拉）的迹象，还以为已经成功逃离[我（安拉）的惩罚的人]，他们将遭受非常痛苦的刑罚。

وَٱلَّذِينَ سَعَوْ فِىٓ ءَايَٰتِنَا مُعَٰجِزِينَ أُو۟لَٰٓئِكَ لَهُمْ
عَذَابٌ مِّن رِّجْزٍ أَلِيمٌ ٥

6.那些被赐给学识的人们从你的养主降示天经（坚诚地知道复活日等等）确实的真理，指示与引导他们走上最权能又最受赞颂安拉的大道。

وَيَرَى ٱلَّذِينَ أُوتُوا۟ ٱلْعِلْمَ ٱلَّذِىٓ أُنزِلَ إِلَيْكَ مِن
رَّبِّكَ هُوَ ٱلْحَقَّ وَيَهْدِىٓ إِلَىٰ صِرَٰطِ ٱلْعَزِيزِ
ٱلْحَمِيدِ ٦

7.不信仰的人们（互相嘲笑地）说："我们可以为你们指出一个人吗？他会告诉你们，当你们完全被粉碎腐烂（死亡）之后，你们必定受重新造化的。"

وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ هَلْ نَدُلُّكُمْ عَلَىٰ رَجُلٍ يُنَبِّئُكُمْ إِذَا
مُزِّقْتُمْ كُلَّ مُمَزَّقٍ إِنَّكُمْ لَفِى خَلْقٍ جَدِيدٍ ٧

8."他是否对安拉捏造谎言，或者他是疯了吗？"（一个也不是）不然，不相信后世的人们将（在那里）极大痛苦的刑罚和深远的迷误中。

أَفْتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا أَم بِهِۦ جِنَّةٌۢ ۗ بَلِ ٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ
بِٱلْءَاخِرَةِ فِى ٱلْعَذَابِ وَٱلضَّلَٰلِ ٱلْبَعِيدِ ٨

9.（他们嘲笑和捏造那些谎言之后）难道他们没有看见在他们上面和下面的天地（他们可以逃跑）吗？如果我（安拉）意欲，我（安拉）会使他们陷落在地面下，或者天上一块一块地落到他们的头上（将毁灭他们）。对于每一个要（忠心与遵从）归依安拉的仆人，此中确含有一种迹象（使他们回省醒悟）。

أَفَلَمْ يَرَوْا۟ إِلَىٰ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُم مِّنَ ٱلسَّمَآءِ
وَٱلْأَرْضِ ۚ إِن نَّشَأْ نَخْسِفْ بِهِمُ ٱلْأَرْضَ أَوْ نُسْقِطْ
عَلَيْهِمْ كِسَفًا مِّنَ ٱلسَّمَآءِ ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَةً لِّكُلِّ
عَبْدٍ مُّنِيبٍ ٩

ebooksall.com

وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا دَاوُۥدَ مِنَّا فَضْلًا ۖ يَٰجِبَالُ أَوِّبِى مَعَهُۥ
وَٱلطَّيْرَ ۖ وَأَلَنَّا لَهُ ٱلْحَدِيدَ ﴿١٠﴾

10. 我（安拉）确已经赏赐达吾德圣人（求安拉赐平安给他）来自我（安拉）给的恩惠[我（安拉）一面启示说]：“群山啊，你们应当和他一起念赞颂真主圣洁词，众鸟啊（也一起念赞颂真主圣洁词吧）”。我（安拉）已经为他使铁柔软。

أَنِ ٱعْمَلْ سَٰبِغَٰتٍ وَقَدِّرْ فِى ٱلسَّرْدِ ۖ وَٱعْمَلُوا۟ صَٰلِحًا ۖ
إِنِّى بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿١١﴾

11. [我（安拉）降下启示对他说]：“你应当制造广长的铁甲战衣，要完善定好了的锁子甲量度，你们[达吾德圣人（求安拉赐平安给他）和随从着的群众]应当行善。我（安拉）确是最观看你们的一切行为”。(1469)

وَلِسُلَيْمَٰنَ ٱلرِّيحَ غُدُوُّهَا شَهْرٌ وَرَوَاحُهَا شَهْرٌ ۖ
وَأَسَلْنَا لَهُۥ عَيْنَ ٱلْقِطْرِ ۖ وَمِنَ ٱلْجِنِّ مَن يَعْمَلُ بَيْنَ
يَدَيْهِ بِإِذْنِ رَبِّهِۦ ۖ وَمَن يَزِغْ مِنْهُمْ عَنْ أَمْرِنَا نُذِقْهُ مِنْ
عَذَابِ ٱلسَّعِيرِ ﴿١٢﴾

12. 我（安拉）已经赏赐苏来曼圣人（求安拉赐平安给他）有特殊的能力，能够驱使风在上午走一个月的路程，和在下午也走一个月的路程。我（安拉）为他使熔化的铜像象泉水一样流出，并且[我（安拉）也顺畅地]使有些精灵在养主的准许下在他的面前工作。他们当中有谁违犯背反我（安拉）的命令3，我（安拉）就会使谁尝试火狱的烈火（受到击打）的刑罚。(1470)

(1469) 根据安拉赏赐给达吾德圣人（求安拉赐平安给他）的优点，我们看一看古兰经第21 章众圣使章第79 和80节。

(1470) 根据安拉赏赐给苏来曼圣人（求安拉赐平安给他）的优点，我们看一看古兰经第21 章众圣使章第81 和82节。

ebooksall.com

يَعْمَلُونَ لَهُۥ مَا يَشَآءُ مِن مَّحَٰرِيبَ وَتَمَٰثِيلَ وَجِفَانٍ
كَٱلْجَوَابِ وَقُدُورٍ رَّاسِيَٰتٍ ۚ ٱعْمَلُوٓا۟ ءَالَ دَاوُۥدَ شُكْرًا ۚ
وَقَلِيلٌ مِّنْ عِبَادِىَ ٱلشَّكُورُ ﴿١٣﴾

13. 那些精灵为苏来曼圣人（求**安拉**赐平安给他）所欲意的建造了高昂的建筑物、雕像[1471]、像水池一般的大盘、稳定的大锅。[之后，我（安拉）命令说]："达吾德圣人（求**安拉**赐平安给他）的家属啊，你们应当为了感谢而行善。」但是我（安拉）的仆人中，是很少赞扬感谢的。"

فَلَمَّا قَضَيْنَا عَلَيْهِ ٱلْمَوْتَ مَا دَلَّهُمْ عَلَىٰ مَوْتِهِۦٓ إِلَّا دَآبَّةُ
ٱلْأَرْضِ تَأْكُلُ مِنسَأَتَهُۥ ۖ فَلَمَّا خَرَّ تَبَيَّنَتِ ٱلْجِنُّ
أَن لَّوْ كَانُوا۟ يَعْلَمُونَ ٱلْغَيْبَ مَا لَبِثُوا۟ فِى ٱلْعَذَابِ
ٱلْمُهِينِ ﴿١٤﴾

14. 我（安拉）决定苏来曼圣人（求**安拉**赐平安给他）死亡的时候，除了只有吃他的手杖的白蚁（蛀虫），没有一件事对他们显示他已经死亡。当他倒下时，精灵们才明白，如果他们早知道幽玄的事，就不致于停留在凌辱的（沉重）刑罚中。

لَقَدْ كَانَ لِسَبَإٍ فِى مَسْكَنِهِمْ ءَايَةٌ ۖ جَنَّتَانِ عَن
يَمِينٍ وَشِمَالٍ ۖ كُلُوا۟ مِن رِّزْقِ رَبِّكُمْ وَٱشْكُرُوا۟ لَهُۥ ۚ
بَلْدَةٌ طَيِّبَةٌ وَرَبٌّ غَفُورٌ ﴿١٥﴾

15. 对赛巴国的居民[1472]，在他们的居处确是有一种迹象（证明**安拉**的最仁慈）。两个园圃，（广阔又肥沃）的地方，位在左右两边（他们住区）。（於是告诉他们说：）"你们吃来自你们养主的供养吧，你们要赞扬感谢他（**安拉**），（你们的国土是）一块沃壤（平安又繁荣）的土地，（你的养主）也一位最宽恕的真。

فَأَعْرَضُوا۟ فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ سَيْلَ ٱلْعَرِمِ وَبَدَّلْنَٰهُم
بِجَنَّتَيْهِمْ جَنَّتَيْنِ ذَوَاتَىْ أُكُلٍ خَمْطٍ وَأَثْلٍ
وَشَىْءٍ مِّن سِدْرٍ قَلِيلٍ ﴿١٦﴾

16. 於是因为他们的背弃与违抗真理，所以我（安拉）降下淹没他们的洪水，把他们的两个（肥沃的）园圃变成两个只生长苦果、柽柳和少数酸枣树的园圃。

(1471) 制造偶像在苏来曼圣人（求**安拉**赐平安给他）的时代不受禁止，但是在穆罕默德至圣（求**安拉**赐吉庆与平安给他）的时代是受禁止的。

(1472) 真主表明一部份感谢赞扬**安拉**的人们因为得到恩泽的赏赐，从这节古兰经文开始真主就表明那些违抗真理人们的故事。

赛巴国是古老的也门，古兰经文第27章蚂蚁章第22到44节已经述说过它的故事。

ebooksall.com

17. （就是这样的）我（安拉）因为他们的违抗真理，而给他们的报应，其实，我（安拉）惩罚那些非常违抗真理的人。

ذَٰلِكَ جَزَيْنَٰهُم بِمَا كَفَرُوا۟ ۖ وَهَلْ نُجَٰزِىٓ إِلَّا
ٱلْكَفُورَ ﴿١٧﴾

18. 在他们与我（安拉）所赐给（繁荣）慈悯的那些（属于也门与沙两国的地区）城市之间，建设了许多显耀（来往的人们看得见）的城市，我（安拉）在它们之间制定了行程的距离（可以驿站的地方），（对他们说）："你们在这些城市之间平安地在夜晚或白天旅行吧。"

وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ ٱلْقُرَى ٱلَّتِى بَٰرَكْنَا فِيهَا
قُرًى ظَٰهِرَةً وَقَدَّرْنَا فِيهَا ٱلسَّيْرَ ۖ سِيرُوا۟ فِيهَا
لَيَالِىَ وَأَيَّامًا ءَامِنِينَ ﴿١٨﴾

19. （於是这繁荣与方便使他们骄傲又违抗真理）然后他们说：「我们的养主啊，求你延长我们的行程（各城市之间的距离）。」他们却自欺对自己残暴不仅，所以我（安拉）以他们（违抗真理的故事）作为一般谈料，我（安拉）也使他们互相分离流散四方。对于每一个多忍耐又赞扬感谢安拉的（坚诚信仰的移民）人们，此中确是含有许多表征（带来很大的教训）。

فَقَالُوا۟ رَبَّنَا بَٰعِدْ بَيْنَ أَسْفَارِنَا وَظَلَمُوٓا۟ أَنفُسَهُمْ
فَجَعَلْنَٰهُمْ أَحَادِيثَ وَمَزَّقْنَٰهُمْ كُلَّ مُمَزَّقٍ ۚ إِنَّ فِى
ذَٰلِكَ لَءَايَٰتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ ﴿١٩﴾

20. 依布里斯已经发觉他对他们的猜测是正确的，因为他们全都追随他，除了一部份坚诚的信仰者在外（不受到他教唆的的迷惑）。

وَلَقَدْ صَدَّقَ عَلَيْهِمْ إِبْلِيسُ ظَنَّهُۥ فَٱتَّبَعُوهُ إِلَّا
فَرِيقًا مِّنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿٢٠﴾

21. 他对他们任何人都无权力把他们带上误途，除非我（安拉）要考验和知道谁对后世是真心信仰的，谁对后世是心存犹疑的。（你们要记住）你们的养主是万物的管理与保护者。

وَمَا كَانَ لَهُۥ عَلَيْهِم مِّن سُلْطَٰنٍ إِلَّا لِنَعْلَمَ مَن
يُؤْمِنُ بِٱلْءَاخِرَةِ مِمَّنْ هُوَ مِنْهَا فِى شَكٍّ ۗ وَرَبُّكَ
عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ حَفِيظٌ ﴿٢١﴾

ebooksall.com

22. 你[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）对多神教徒们]说："你们呼唤安拉之外的作为神灵的吧，他们不能掌管天地间微尘重的事物，对天地（的造化与管理）更无份（和安拉一起）。安拉也不需要他们的任何帮助。"(1473)

قُلِ ادْعُوا الَّذِينَ زَعَمْتُم مِّن دُونِ اللَّهِ لَا يَمْلِكُونَ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ فِي السَّمَاوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ وَمَا لَهُمْ فِيهِمَا مِن شِرْكٍ وَمَا لَهُ مِنْهُم مِّن ظَهِيرٍ ﴿٢٢﴾

23. 除安拉所准许的人以外，在真主那里说情将无裨益，(那些要求说情的人们不得不感觉恐惧和担忧，要等到获得准许）直到他们心中的恐惧被排除（因为获得准许）时，他们互相吃惊地说："你们的养主说了甚么？"他们中一些人会回答："养主启示了真理。(1474)"他（安拉）的确是最尊高又最伟大的。

وَلَا تَنفَعُ الشَّفَاعَةُ عِندَهُ إِلَّا لِمَنْ أَذِنَ لَهُ حَتَّىٰ إِذَا فُزِّعَ عَن قُلُوبِهِمْ قَالُوا مَاذَا قَالَ رَبُّكُمْ قَالُوا الْحَقَّ وَهُوَ الْعَلِيُّ الْكَبِيرُ ﴿٢٣﴾

24. 你[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）对多神教徒们]说："谁由天与地供给你们（生计）？"你回答解说吧："是安拉，（每一个人族群中），我认主独一的人们或者你们为养主举伴的人们（必定来自这两者之一），谁受到指引在正道上，或者谁陷入在显著的迷误上。"

۞ قُلْ مَن يَرْزُقُكُم مِّنَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ قُلِ اللَّهُ وَإِنَّا أَوْ إِيَّاكُمْ لَعَلَىٰ هُدًى أَوْ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٢٤﴾

25. （因此）你[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）]说："对于我们所犯的过错，你们不必负责任，对于你们所做的事，我们也不会负责任。"

قُل لَّا تُسْأَلُونَ عَمَّا أَجْرَمْنَا وَلَا نُسْأَلُ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٢٥﴾

(1473) 这节到第27节古兰经文说明为真主举配偶的罪恶与丑行。

(1474) 即他（安拉）实现诺言，只允准他（安拉）欲意赐给的人们得到说情的帮助。

ebooksall.com

26. 你再说："我们的养主将召集我们（在后世），然后他（安拉）就依真理为我们之间的不和秉公判断。他（安拉）确是最公平判决者，又是最知晓一切事物的。"

قُلْ يَجْمَعُ بَيْنَنَا رَبُّنَا ثُمَّ يَفْتَحُ بَيْنَنَا بِالْحَقِّ وَهُوَ
الْفَتَّاحُ الْعَلِيمُ ٢٦

27. 你再说："告诉我吧，你们给安拉举伴的受造物的诸神特性显示给我（安拉）。那是绝对不可能的，因为只有安拉拥有其特性，他（安拉）是最权能又睿智的真主。"

قُلْ أَرُونِيَ الَّذِينَ أَلْحَقْتُم بِهِ شُرَكَاءَ كَلَّا بَلْ
هُوَ اللَّهُ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ٢٧

28. 我（安拉）只派遣你[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）]给全人类，作为（向有信仰的人们）报喜的圣使，也作为（违抗真理人们的）警告者，但是大多数的人类不知道。[1475]

وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا كَافَّةً لِّلنَّاسِ بَشِيرًا وَنَذِيرًا
وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ٢٨

29. （违抗真理的）他们发问："如果你们都是说实话的人们，什么时候这个承诺将会实现呢？"

وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَٰذَا الْوَعْدُ إِن كُنتُمْ
صَادِقِينَ ٢٩

30. 你[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）]回答吧："你们有一个指定的日子不能延迟一会儿，你们也不能使它提前。"

قُل لَّكُم مِّيعَادُ يَوْمٍ لَّا تَسْتَأْخِرُونَ عَنْهُ سَاعَةً
وَلَا تَسْتَقْدِمُونَ ٣٠

（1475）这节和接下去的即几节古兰经文，都说明穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）的任务，和反对真理人们的恶性和各自的后果。

ebooksall.com

31. 不信仰的人们说："我们决不信仰这古兰经，也不信仰以前的天经。"（可怕的是）如果你见到残暴不义的人们在他们的养主那里（受审判）的时候，他们互相辩驳。被欺负的人们将对（他们的首领）骄傲自大的人们说："如果没有你们（欺负和迷惑我们），我们必定成为有信仰的人们。"

وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لَن نُّؤْمِنَ بِهَـٰذَا ٱلْقُرْءَانِ
وَلَا بِٱلَّذِى بَيْنَ يَدَيْهِ ۗ وَلَوْ تَرَىٰٓ إِذِ ٱلظَّـٰلِمُونَ
مَوْقُوفُونَ عِندَ رَبِّهِمْ يَرْجِعُ بَعْضُهُمْ إِلَىٰ
بَعْضٍ ٱلْقَوْلَ يَقُولُ ٱلَّذِينَ ٱسْتُضْعِفُوا۟
لِلَّذِينَ ٱسْتَكْبَرُوا۟ لَوْلَآ أَنتُمْ لَكُنَّا مُؤْمِنِينَ ٣١

32. 骄傲自大的人们将对被欺负的人们回答：「当正道来临你们的时候，我们曾阻止你们接受指引吗？（不是我们阻止）然而，是你们使自己成为犯罪的人们。」

قَالَ ٱلَّذِينَ ٱسْتَكْبَرُوا۟ لِلَّذِينَ ٱسْتُضْعِفُوٓا۟ أَنَحْنُ
صَدَدْنَـٰكُمْ عَنِ ٱلْهُدَىٰ بَعْدَ إِذْ جَآءَكُم ۖ بَلْ كُنتُم
مُّجْرِمِينَ ٣٢

33. 被欺负的人们将对骄傲自大的人们说：「不然，这（阻止我们接受指引的）是你们日日夜夜要迷惑我们的恶行。当你们教唆我们违抗**安拉**，又为**他**（**安拉**）举伴匹配。」最后他们看见刑罚时，一面只在心里暗怀忏悔和失望。**我**（**安拉**）要把枷锁放在不信仰者的脖子上，他们只得到自己所作所为的报应。

وَقَالَ ٱلَّذِينَ ٱسْتُضْعِفُوا۟ لِلَّذِينَ ٱسْتَكْبَرُوا۟ بَلْ
مَكْرُ ٱلَّيْلِ وَٱلنَّهَارِ إِذْ تَأْمُرُونَنَآ أَن نَّكْفُرَ بِٱللَّهِ
وَنَجْعَلَ لَهُۥٓ أَندَادًا ۚ وَأَسَرُّوا۟ ٱلنَّدَامَةَ لَمَّا رَأَوُا۟
ٱلْعَذَابَ وَجَعَلْنَا ٱلْأَغْلَـٰلَ فِىٓ أَعْنَاقِ ٱلَّذِينَ
كَفَرُوا۟ ۚ هَلْ يُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ٣٣

34. **我**（**安拉**）只派遣圣使到一个城市作为警告者，在那城市中的生活处境豪华的人们说："我们的确违抗也坚持不相信你带来的使命。"

وَمَآ أَرْسَلْنَا فِى قَرْيَةٍ مِّن نَّذِيرٍ إِلَّا قَالَ مُتْرَفُوهَآ
إِنَّا بِمَآ أُرْسِلْتُم بِهِۦ كَـٰفِرُونَ ٣٤

35. 他们又再说："我们有更多的财产和子孙，我们将来绝不会受惩罚。"

وَقَالُوا۟ نَحْنُ أَكْثَرُ أَمْوَٰلًا وَأَوْلَـٰدًا وَمَا نَحْنُ
بِمُعَذَّبِينَ ٣٥

ebooksall.com

قُلْ إِنَّ رَبِّي يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَن يَشَاءُ وَيَقْدِرُ وَلَٰكِنَّ
أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ٣٦

36. 你[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）]说："我的养主欲意使谁的给养扩大富裕，他就富裕，或欲意使谁的给养伸缩窘迫，就使他窘迫。但众人多半不知道。"(1476)

وَمَا أَمْوَالُكُمْ وَلَا أَوْلَادُكُم بِالَّتِي تُقَرِّبُكُمْ عِندَنَا
زُلْفَىٰ إِلَّا مَنْ آمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَأُولَٰئِكَ
لَهُمْ جَزَاءُ الضِّعْفِ بِمَا عَمِلُوا وَهُمْ فِي الْغُرُفَاتِ
آمِنُونَ ٣٧

37. 不是你们的财富，也不是你们的子孙能丝毫的使你们亲近我（安拉），除非是有信仰和行善的人们，由于他们的行善作为，才会获得双倍的报酬，他们将平安地居住在（天堂的）几个宫殿上。

وَالَّذِينَ يَسْعَوْنَ فِي آيَاتِنَا مُعَاجِزِينَ أُولَٰئِكَ فِي
الْعَذَابِ مُحْضَرُونَ ٣٨

38. 竭力反对和废除我（安拉）迹象的人们，还以为能逃脱[我（安拉）的判决]，他们将受到痛苦的惩罚。

قُلْ إِنَّ رَبِّي يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَن يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ
وَيَقْدِرُ لَهُ ۚ وَمَا أَنفَقْتُم مِّن شَيْءٍ فَهُوَ يُخْلِفُهُ ۖ
وَهُوَ خَيْرُ الرَّازِقِينَ ٣٩

39. 你[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）]说："我的养主的确欲意要使那个仆人的给养宽裕，就使他宽裕，欲意要使那个仆人的给养窘迫，就使他窘迫。你们所捐献的任何东西，安拉将补偿还给他们，他（安拉）是最优秀的供给者。"(1477)

وَيَوْمَ يَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا ثُمَّ يَقُولُ لِلْمَلَائِكَةِ أَهَٰؤُلَاءِ
إِيَّاكُمْ كَانُوا يَعْبُدُونَ ٤٠

40. （你们要记住在那复活日）他（安拉）将他们全体集合起来，然后问众天使："（你们同意）这些人以前膜拜你们吗？"

(1476) 即这一切有其奥秘， 因为都是安拉最知晓他（安拉）赐给了荣华富贵的奴隶们之情况，和赐给了穷困艰难的奴隶们之情况。

(1477) 即要为了安拉而捐献，不要害怕穷苦，因为安拉在今世与后世将赏赐给最佳的回报。

ebooksall.com

41. 天使回答："我们赞颂您（安拉）最圣洁的［绝无任何物可以匹配您（安拉）］。您（安拉）是我们的保护者（是我们的引导者）而不是他们。（他们对我们的膜拜行为，和我们是无关），他们却是膜拜魔鬼精灵的，他们大多数相信（为真主举伴而膜拜又遵从的）魔鬼精灵。"

قَالُوا۟ سُبْحَـٰنَكَ أَنتَ وَلِيُّنَا مِن دُونِهِم ۖ بَلْ كَانُوا۟ يَعْبُدُونَ ٱلْجِنَّ ۖ أَكْثَرُهُم بِهِم مُّؤْمِنُونَ ﴿٤١﴾

42. 那麽今日，你们彼此不能互相带来裨益，也不能互相避开危害，我（安拉）将对残暴不义（为安拉举伴）的人们说："你们尝试以前诽徬不相信的火狱之痛苦刑罚吧。"

فَٱلْيَوْمَ لَا يَمْلِكُ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ نَّفْعًا وَلَا ضَرًّا وَنَقُولُ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا۟ ذُوقُوا۟ عَذَابَ ٱلنَّارِ ٱلَّتِى كُنتُم بِهَا تُكَذِّبُونَ ﴿٤٢﴾

43. 当有人对他们诵读我（安拉）的清楚明白之迹象时，他们（互相地）说："这个人（穆罕默德）只想要阻止你们膜拜你们祖先所膜拜的。"他们又说："这（古兰经）只不过是捏造的谎言。"那些不信仰的人们当真理来临到时，就说："这只是一种明显的邪术罢了。"

وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ ءَايَـٰتُنَا بَيِّنَـٰتٍ قَالُوا۟ مَا هَـٰذَآ إِلَّا رَجُلٌ يُرِيدُ أَن يَصُدَّكُمْ عَمَّا كَانَ يَعْبُدُ ءَابَآؤُكُمْ وَقَالُوا۟ مَا هَـٰذَآ إِلَّآ إِفْكٌ مُّفْتَرًى ۚ وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لِلْحَقِّ لَمَّا جَآءَهُمْ إِنْ هَـٰذَآ إِلَّا سِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿٤٣﴾

44. 我（安拉）不曾赏赐过给他们能诵读和研究的经典，在你［穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）］之前，我（安拉）也不曾派遣过任何圣使警告他们（阻止他们接受你的教养）。

وَمَآ ءَاتَيْنَـٰهُم مِّن كُتُبٍ يَدْرُسُونَهَا ۖ وَمَآ أَرْسَلْنَآ إِلَيْهِمْ قَبْلَكَ مِن نَّذِيرٍ ﴿٤٤﴾

ebooksall.com

45. （你们要知道）在他们以前的人们曾经否认真理（众圣使），他们（否认你的人们）没有达到我（安拉）所赐给以前那些人的（财富，天资与力量之）十分之一，但他们却否认我（安拉）的圣使（於是他们遭到毁灭）。因此，你们注意我（安拉）的谴责之后果（他们遭到的惩罚）是怎么样的。

وَكَذَّبَ ٱلَّذِينَ مِن قَبۡلِهِمۡ وَمَا بَلَغُواْ مِعۡشَارَ مَآ ءَاتَيۡنَٰهُمۡ فَكَذَّبُواْ رُسُلِيۖ فَكَيۡفَ كَانَ نَكِيرِ ﴿٤٥﴾

46. 你[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）]说："我只以一件事教导和劝勉你们，即你们不管（与别人）双双地或单独地应当为安拉寻找真理，然后你们警醒地思维（分辨我所传达的教养是对或错的"。其实你们的同伴（穆罕默德）绝无任何疯病（如他们诬告的），在（后世）的严厉刑罚降临你们之前，他只不过是一个警告者。

۞ قُلۡ إِنَّمَآ أَعِظُكُم بِوَٰحِدَةٍۖ أَن تَقُومُواْ لِلَّهِ مَثۡنَىٰ وَفُرَٰدَىٰ ثُمَّ تَتَفَكَّرُواْۚ مَا بِصَاحِبِكُم مِّن جِنَّةٍۚ إِنۡ هُوَ إِلَّا نَذِيرٞ لَّكُم بَيۡنَ يَدَيۡ عَذَابٖ شَدِيدٖ ﴿٤٦﴾

47. 你[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）]说："我不向你们索取任何报酬[1478]，因为它的裨益是归于你们，我的报酬惟只来自安拉，他（安拉）是最觉察和见证一切的万物。"

قُلۡ مَا سَأَلۡتُكُم مِّنۡ أَجۡرٖ فَهُوَ لَكُمۡۖ إِنۡ أَجۡرِيَ إِلَّا عَلَى ٱللَّهِۖ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيۡءٖ شَهِيدٞ ﴿٤٧﴾

48. 你说："我的养主的确以真理的启示降临[给他（安拉）的派选的众圣使]。他（安拉）是最知晓一切幽玄的事物。"

قُلۡ إِنَّ رَبِّي يَقۡذِفُ بِٱلۡحَقِّ عَلَّٰمُ ٱلۡغُيُوبِ ﴿٤٨﴾

（1478）穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）所形容的报酬，是他们接受它宣导的教养。

ebooksall.com

قُلْ جَآءَ ٱلْحَقُّ وَمَا يُبْدِئُ ٱلْبَٰطِلُ وَمَا يُعِيدُ ﴿٤٩﴾

49. 你说："（带来所有好处的古兰经）真理已经来临了，虚假的事物不能为今世带来任何好处，也不能在后世复出"。

قُلْ إِن ضَلَلْتُ فَإِنَّمَآ أَضِلُّ عَلَىٰ نَفْسِى ۖ وَإِنِ ٱهْتَدَيْتُ
فَبِمَا يُوحِىٓ إِلَىَّ رَبِّىٓ ۚ إِنَّهُۥ سَمِيعٌ قَرِيبٌ ﴿٥٠﴾

50. 你说："如果我误入歧途，那麽是我自受其害，如果我遵循正途，是藉我的养主所启示的经典。他（安拉）确是最听闻又最切近的"。

وَلَوْ تَرَىٰٓ إِذْ فَزِعُوا۟ فَلَا فَوْتَ وَأُخِذُوا۟ مِن مَّكَانٍ
قَرِيبٍ ﴿٥١﴾

51. （太可怕了）如果你看得见当时他们（犯错的人们）惧怕（见证痛苦的惩罚）又无处可以逃避，他们在一个不远的地方受逮捕（被带到接受惩罚之处）。

وَقَالُوٓا۟ ءَامَنَّا بِهِۦ وَأَنَّىٰ لَهُمُ ٱلتَّنَاوُشُ مِن مَّكَانٍۭ
بَعِيدٍ ﴿٥٢﴾

52. 他们（在那时后）就说："我们现在已经信仰他［穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）］带来的真理。"他们怎么样从（那一条途径和）那一个遥远的地方归信的呢？[1479]

وَقَدْ كَفَرُوا۟ بِهِۦ مِن قَبْلُ ۖ وَيَقْذِفُونَ بِٱلْغَيْبِ
مِن مَّكَانٍۭ بَعِيدٍ ﴿٥٣﴾

53. 他们以前已经违抗他带来的真理，又时常从遥远的火方妄谈幽玄的真理呢？（必定犯错的）。

وَحِيلَ بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ مَا يَشْتَهُونَ كَمَا فُعِلَ
بِأَشْيَاعِهِم مِّن قَبْلُ ۚ إِنَّهُمْ كَانُوا۟ فِى شَكٍّ مُّرِيبٍۭ ﴿٥٤﴾

54. 他们将因隔离而不能获得所欲望的（信仰），犹如他们的同类以前受障碍一样，他们以前确是处在犹虑着的怀疑中。

(1479) 信仰（信德）的地方是在今世，然而他们已经远离今世因为他们已经处在一个无法再回来的情况里；其实我们可以寻找信仰（信德），并且寻找到完美的信仰（信德）。

ebooksall.com

创造者章的前序

这章被颁降於麦加， 共含有45 节，章名被取名为创造者章，因为在这章的第一节古兰经文，最崇高的**安拉**强调作为创造者的最权能以**他**（**安拉**）所意欲的形象创造万物。

内容的精华：起初最权能又最崇高的**安拉**强调**他**（**安拉**）创造了万物，也强调没有谁能够阻止或摧促**他**（**安拉**）把慈惠赐给万物。

於是，人类受到提醒不要被到今世的荣华生活迷惑，也不要遭到魔鬼他们的敌人迷误，而要必需远离魔鬼的诱骗。

然后，最崇高的**安拉**说明**他**（**安拉**）把古兰经传授给从仆人中挑选了的人们，而他们当中有的却对自己残暴不义，因为对古兰经的教诲置之不理，他们当中也有的处世中适，不过也有的只要**安拉**允准，他们必定比谁都争先恐后的行善。

最崇高的**安拉**曾经提出一个问题式的警告给那些违抗真理非常固执的人们，难道他们从来就没有在大地上周游见证过以前的不信仰人们遭受到什么后果？

在这章的后段强调了，如果最崇高的**安拉**审算了人类所犯的种种罪行而直接处罚他们，那麼**他**（**安拉**）必定不会让任何受造物随意留在大地上，况且**他**（**安拉**）给他们一定的期限（以便违抗真理的人们会悟和忏悔改过，可是非常固执的他们不得不面对更凌辱又痛苦的刑罚。於是当他们的期限到了，那麼**安拉**就赐给他们最公正的回报，因为**安拉**的确是最观看又知晓**他**（**安拉**）创造出来的一切万物的情况。

ebooksall.com

سُورَةُ فَاطِر

SURAH FATIR 创造者章

第35章

颁降於麦加 － 45节

奉最仁慈，又最慈怜的安拉之尊名。

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. 一切赞颂归于安拉，诸天与大地的创造者，他（安拉）使每个天使的造化具有两翼、或三翼或者四翼。他（安拉）在创造中增加随其所欲意的。安拉对每一事物确是最权能的。

ٱلۡحَمۡدُ لِلَّهِ فَاطِرِ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِ جَاعِلِ ٱلۡمَلَٰٓئِكَةِ رُسُلًا أُوْلِيٓ أَجۡنِحَةٖ مَّثۡنَىٰ وَثُلَٰثَ وَرُبَٰعَۚ يَزِيدُ فِي ٱلۡخَلۡقِ مَا يَشَآءُۚ إِنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيۡءٖ قَدِيرٞ ١

2. 无论安拉开放赏赐给人类的任何一种慈惠，没有谁能够制止的，然而论他（安拉）所制止的，此后也没有谁能够开放的。他（安拉）确是最权能又最睿智的。

مَّا يَفۡتَحِ ٱللَّهُ لِلنَّاسِ مِن رَّحۡمَةٖ فَلَا مُمۡسِكَ لَهَاۖ وَمَا يُمۡسِكۡ فَلَا مُرۡسِلَ لَهُۥ مِنۢ بَعۡدِهِۦۚ وَهُوَ ٱلۡعَزِيزُ ٱلۡحَكِيمُ ٢

3. 人类啊，你们应当记念安拉赐给你们的恩惠，除安拉以外，没有任何创造者能从诸天与大地赐供养给你们，除他（安拉）以外，绝无受崇拜的养主，那麽你们怎可以如此愿意背转[崇拜他（安拉）]呢？

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ ٱذۡكُرُواْ نِعۡمَتَ ٱللَّهِ عَلَيۡكُمۡۚ هَلۡ مِنۡ خَٰلِقٍ غَيۡرُ ٱللَّهِ يَرۡزُقُكُم مِّنَ ٱلسَّمَآءِ وَٱلۡأَرۡضِۚ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَۖ فَأَنَّىٰ تُؤۡفَكُونَ ٣

4. 如果他们否认你[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）]，那麽在你之前的众圣使，已经被（他们的族群）否认了。（你们要记住）一切事物惟有归于安拉。

وَإِن يُكَذِّبُوكَ فَقَدۡ كُذِّبَتۡ رُسُلٞ مِّن قَبۡلِكَۚ وَإِلَى ٱللَّهِ تُرۡجَعُ ٱلۡأُمُورُ ٤

ebooksall.com

5. 人类啊，安拉的承诺（回报你们的所作所为）确是真实的，所以绝不要让今世的荣华生活蒙骗你们，也绝不要让狡猾的魔鬼藉着安拉的宽容迷误你们。

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ إِنَّ وَعْدَ ٱللَّهِ حَقٌّ فَلَا تَغُرَّنَّكُمُ ٱلْحَيَوٰةُ ٱلدُّنْيَا وَلَا يَغُرَّنَّكُم بِٱللَّهِ ٱلْغَرُورُ ﴿٥﴾

6. 魔鬼确是你们的敌人，你们应当认他为敌人（一定要远离他的诱骗。其实他只召唤自己的同伙，让他们成为做烈火火狱的居民。(1480)

إِنَّ ٱلشَّيْطَٰنَ لَكُمْ عَدُوٌّ فَٱتَّخِذُوهُ عَدُوًّا إِنَّمَا يَدْعُوا۟ حِزْبَهُۥ لِيَكُونُوا۟ مِنْ أَصْحَٰبِ ٱلسَّعِيرِ ﴿٦﴾

7. 不信仰的人们将受到严厉可怕的刑罚，那些有信仰又行善的人们将得到宽赦的饶恕和巨大的报赏。(1481)

ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ لَهُم مَّغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ ﴿٧﴾

8. 那麽，（你们要想一想）难道一个人的恶行（被魔鬼所迷惑）受了粉饰，他就认为和相信是好的，（是否可以视他为遵循定了规律和给指示引导的安拉，或者相反的）吗？因为像真主所引导的人吗？安拉可以使所意欲的人们者置于误入迷途(1482)，也可以使他们加以引导如正途(1483)。因此，你[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）]不要为他们的迷误而忧虑伤害及自身。安拉确是最知晓他们的所作所为的。(1484)

أَفَمَن زُيِّنَ لَهُۥ سُوٓءُ عَمَلِهِۦ فَرَءَاهُ حَسَنًا فَإِنَّ ٱللَّهَ يُضِلُّ مَن يَشَآءُ وَيَهْدِى مَن يَشَآءُ فَلَا تَذْهَبْ نَفْسُكَ عَلَيْهِمْ حَسَرَٰتٍ إِنَّ ٱللَّهَ عَلِيمٌۢ بِمَا يَصْنَعُونَ ﴿٨﴾

(1480) 这节古兰经文表明撒旦（魔鬼）对人类的仇恨，人类应该它的诱惑。

(1481) 这节古兰经文说明那些遭受撒旦教唆影响的人们，和他们相反受撒旦教唆影响的人们。

(1482) 即谁依照安拉的意欲遵行规定了的规则和方法使人们迷误入邪途。

(1483) 即谁依照安拉的意欲遵行规定了的规则和方法使人们得到引导上正途。

(1484) 这节古兰经文表明这些不同的回报，是依照真主所意欲和规定而赐给的公正恩泽。

ebooksall.com

9. 安拉驱使风，兴起了云，然后我（安拉）把云吹到一个已经死（干枯枯涸）的地方。於是，而借它（云里的雨）使已经死的大地复活。人类的复活（已死后的复生）也是这样的。(1485)

وَٱللَّهُ ٱلَّذِىٓ أَرْسَلَ ٱلرِّيَٰحَ فَتُثِيرُ سَحَابًا فَسُقْنَٰهُ إِلَىٰ
بَلَدٍ مَّيِّتٍ فَأَحْيَيْنَا بِهِ ٱلْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا ۚ كَذَٰلِكَ
ٱلنُّشُورُ ﴿٩﴾

10. 谁欲意尊贵光荣（那麽他必须尽力遵行安拉的命令），因为一切尊贵光荣都属于安拉。一切良言（回报审算所强调信仰与认主独一）升起到安拉那里，而善行（被安拉接受与带来尊贵光荣的良好行为）由安拉提高。相反的，（为了得到尊贵繁荣而）图谋不轨者，将遭受严厉的刑罚，这些人的图谋，（如果带来效果，）也仍然不能得逞的。(1486)

مَن كَانَ يُرِيدُ ٱلْعِزَّةَ فَلِلَّهِ ٱلْعِزَّةُ جَمِيعًا ۚ إِلَيْهِ يَصْعَدُ
ٱلْكَلِمُ ٱلطَّيِّبُ وَٱلْعَمَلُ ٱلصَّٰلِحُ يَرْفَعُهُۥ ۚ وَٱلَّذِينَ
يَمْكُرُونَ ٱلسَّيِّـَٔاتِ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ ۖ وَمَكْرُ أُو۟لَٰٓئِكَ
هُوَ يَبُورُ ﴿١٠﴾

11. 安拉创造你们，先用泥土，继用（一滴）精液，然后他（安拉）使你们结为一双（男与女）。任何女人（也包括雌性生物）的怀孕和分娩，无一件不是他（安拉）都知道的，任何人的增加和减少寿命，也无一件不记录在天经里。那样对安拉确是容易的。(1487)

وَٱللَّهُ خَلَقَكُم مِّن تُرَابٍ ثُمَّ مِن نُّطْفَةٍ ثُمَّ جَعَلَكُمْ
أَزْوَٰجًا ۚ وَمَا تَحْمِلُ مِنْ أُنثَىٰ وَلَا تَضَعُ إِلَّا بِعِلْمِهِۦ ۚ
وَمَا يُعَمَّرُ مِن مُّعَمَّرٍ وَلَا يُنقَصُ مِنْ عُمُرِهِۦٓ إِلَّا فِى
كِتَٰبٍ ۚ إِنَّ ذَٰلِكَ عَلَى ٱللَّهِ يَسِيرٌ ﴿١١﴾

12. （虽然来自同一类）两海的情况不一样，一种海是淡、解渴又适宜饮喝的水，另一种是咸又苦的水(这两种海水都为你们带来益处)。你们可以吃海中所产的新鲜柔嫩的肉，也可以采取得你们所佩戴的装饰品。（除此之外）你看得到船只在海上破浪而行，（这些方便）让你们寻求他（安拉）的慈惠恩泽，也让你们赞扬感谢他（安拉）。(1488)

وَمَا يَسْتَوِى ٱلْبَحْرَانِ هَٰذَا عَذْبٌ فُرَاتٌ سَآئِغٌ
شَرَابُهُۥ وَهَٰذَا مِلْحٌ أُجَاجٌ ۖ وَمِن كُلٍّ تَأْكُلُونَ لَحْمًا
طَرِيًّا وَتَسْتَخْرِجُونَ حِلْيَةً تَلْبَسُونَهَا ۖ وَتَرَى
ٱلْفُلْكَ فِيهِ مَوَاخِرَ لِتَبْتَغُوا۟ مِن فَضْلِهِۦ وَلَعَلَّكُمْ
تَشْكُرُونَ ﴿١٢﴾

(1485) 这节古兰经文表明一部份的古兰经论据和证明指出最崇高安拉的权能把人类复活起来。

(1486) 这节古兰经文表明要达到尊贵的路途。

(1487) 这节古兰经文再说明最崇高安拉的权能使人类复活。

ebooksall.com

13. 安拉又使黑夜纳入白昼，白昼也纳入黑夜（轮流交替），他（安拉）使日月旋转按照指定的时期各自运行。安拉规定了这一切，因为惟有他（安拉）掌权管理的。除安拉之外，你们膜拜的它们一丝毫也没有权能。

يُولِجُ ٱلَّيْلَ فِى ٱلنَّهَارِ وَيُولِجُ ٱلنَّهَارَ فِى ٱلَّيْلِ
وَسَخَّرَ ٱلشَّمْسَ وَٱلْقَمَرَ كُلٌّ يَجْرِى لِأَجَلٍ
مُّسَمًّى ذَٰلِكُمُ ٱللَّهُ رَبُّكُمْ لَهُ ٱلْمُلْكُ وَٱلَّذِينَ
تَدْعُونَ مِن دُونِهِۦ مَا يَمْلِكُونَ مِن قِطْمِيرٍ ١٣

14. 如果你们向（你们膜拜的）它们祈求，它们听不到你们的祈求，即使听到，它们也不能给你们所祈求的。在复活日，它们将违抗你们曾经以它们匹配安拉的行为。（你们要记住）没有谁能像最深知的安拉那样告诉你[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）]事实的真理。

إِن تَدْعُوهُمْ لَا يَسْمَعُوا۟ دُعَآءَكُمْ وَلَوْ سَمِعُوا۟ مَا
ٱسْتَجَابُوا۟ لَكُمْ وَيَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ يَكْفُرُونَ
بِشِرْكِكُمْ وَلَا يُنَبِّئُكَ مِثْلُ خَبِيرٍ ١٤

15. （因为安拉掌权管理一切，所以）人类啊，是你们时常向安拉祈求（一切事物）的。安拉确是最富裕又最受赞颂的养主。

۞ يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ أَنتُمُ ٱلْفُقَرَآءُ إِلَى ٱللَّهِ وَٱللَّهُ
هُوَ ٱلْغَنِىُّ ٱلْحَمِيدُ ١٥

16. 如果他（安拉）意欲，就毁灭你们，而创造新的生物。

إِن يَشَأْ يُذْهِبْكُمْ وَيَأْتِ بِخَلْقٍ جَدِيدٍ ١٦

17. 那样（的作为）对安拉不是一件难事。

وَمَا ذَٰلِكَ عَلَى ٱللَّهِ بِعَزِيزٍ ١٧

(1488) 这节古兰经文指出最崇高安拉的睿知和权能创造两个不同样情况的海洋，也创造两个情况同样的事物。

ebooksall.com

18. （你们要记住）一个负重的人，不会负别人的罪，如果一个负罪过重的人，要求（别人）一起替他负罪，即使是他的近亲，也不能替他负担丝毫。你[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）]只能警告（怕触犯教法）在秘密中敬畏养主和还未见养主给惩罚，并且谨守礼拜的人们。谁洗涤身心（远离一切受禁的），那麽他为自己好而洗涤清洁。（你们要记住）惟有安拉是最终的归宿。

وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ ۚ وَإِن تَدْعُ مُثْقَلَةٌ إِلَىٰ
حِمْلِهَا لَا يُحْمَلْ مِنْهُ شَيْءٌ وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبَىٰٓ ۗ إِنَّمَا
تُنذِرُ ٱلَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُم بِٱلْغَيْبِ وَأَقَامُوا۟
ٱلصَّلَوٰةَ ۚ وَمَن تَزَكَّىٰ فَإِنَّمَا يَتَزَكَّىٰ لِنَفْسِهِۦ ۚ وَإِلَى
ٱللَّهِ ٱلْمَصِيرُ ﴿١٨﴾

19. 盲人和看得见的人是不相同的。

وَمَا يَسْتَوِى ٱلْأَعْمَىٰ وَٱلْبَصِيرُ ﴿١٩﴾

20. 黑暗和光明也不相同的。

وَلَا ٱلظُّلُمَـٰتُ وَلَا ٱلنُّورُ ﴿٢٠﴾

21. 荫凉和炎热的情况也不相同。

وَلَا ٱلظِّلُّ وَلَا ٱلْحَرُورُ ﴿٢١﴾

22. （也是这样的）活的人们[1489]和死的人们[1490]也不相同。安拉（依据其规律的教法）可以随其意欲使他们聆听（和接受安拉天经的教养）。你[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）]不能使在坟墓中的人聆听（和接受它）。[1491]

وَمَا يَسْتَوِى ٱلْأَحْيَآءُ وَلَا ٱلْأَمْوَٰتُ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ يُسْمِعُ مَن
يَشَآءُ ۖ وَمَآ أَنتَ بِمُسْمِعٍ مَّن فِى ٱلْقُبُورِ ﴿٢٢﴾

(1489) 即在人生里心中有信仰的人们。

(1490) 即在人生里心中没有信仰的人们，因为固执於违抗真理。

(1491) 从古兰经文这节到第26节，最崇高的安拉给穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）鼓励，要他继续奋斗保卫伊斯兰而不要理睬违抗真理人们的反对。

ebooksall.com

23. 你只是一个传达和警告的圣使。

إِنْ أَنتَ إِلَّا نَذِيرٌ ﴿٢٣﴾

24. 我（安拉）确是以真理（宗教）派遣你（给有信仰的人们）为报喜者和（给违抗真理的人们为）警告者。从来没有任何群众，没有一位提醒和警告者在他们当中。

إِنَّا أَرْسَلْنَٰكَ بِٱلْحَقِّ بَشِيرًا وَنَذِيرًا ۚ وَإِن مِّنْ أُمَّةٍ إِلَّا خَلَا فِيهَا نَذِيرٌ ﴿٢٤﴾

25. 如果他们（不信仰的人们）不相信你，（那不成问题）因为他们之前的人们也曾经不相信（各自的圣使），他们的圣使昭示他们（奇迹）明显的解释、（劝勉的教养）天经和灿烂的（教法）经典。

وَإِن يُكَذِّبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ جَآءَتْهُمْ رُسُلُهُم بِٱلْبَيِّنَٰتِ وَبِٱلزُّبُرِ وَبِٱلْكِتَٰبِ ٱلْمُنِيرِ ﴿٢٥﴾

26. 后来我（安拉）惩罚消灭了那些不信仰的人们，那麽，你们要注意看我（安拉）的恼怒(令他们的遭遇)是怎样的。

ثُمَّ أَخَذْتُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ ۖ فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ ﴿٢٦﴾

27. 难道你没有看到安拉由天空降雨，然后我（安拉）用雨水生产出各种各样的果品。从山脉之中有白色与红色又有其他颜色（浓厚与清薄）的纹路和小山路，以及乌黑色的石头。

أَلَمْ تَرَ أَنَّ ٱللَّهَ أَنزَلَ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءً فَأَخْرَجْنَا بِهِۦ ثَمَرَٰتٍ مُّخْتَلِفًا أَلْوَٰنُهَا ۚ وَمِنَ ٱلْجِبَالِ جُدَدٌۢ بِيضٌ وَحُمْرٌ مُّخْتَلِفٌ أَلْوَٰنُهَا وَغَرَابِيبُ سُودٌ ﴿٢٧﴾

28. 人类，动物和家畜中也同样地有不同颜色与种类吗？其实安拉的仆人中，只有那些拥有学问者深感担忧和惧怕（触犯）他（安拉）（所禁止的）。安拉确是最权能又最宽赦的。

وَمِنَ ٱلنَّاسِ وَٱلدَّوَآبِّ وَٱلْأَنْعَٰمِ مُخْتَلِفٌ أَلْوَٰنُهُۥ كَذَٰلِكَ ۗ إِنَّمَا يَخْشَى ٱللَّهَ مِنْ عِبَادِهِ ٱلْعُلَمَٰٓؤُا۟ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ عَزِيزٌ غَفُورٌ ﴿٢٨﴾

ebooksall.com

إِنَّ ٱلَّذِينَ يَتْلُونَ كِتَٰبَ ٱللَّهِ وَأَقَامُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ
وَأَنفَقُوا۟ مِمَّا رَزَقْنَٰهُمْ سِرًّا وَعَلَانِيَةً
يَرْجُونَ تِجَٰرَةً لَّن تَبُورَ ٢٩

29. 那些诵读安拉的天经典、谨守礼拜、并且秘密火或公开地由施舍我（安拉）赐给他们的福禄财物的人们，他们的确（如此的善行）希望能得到一种永不亏损的营业。(1492)

لِيُوَفِّيَهُمْ أُجُورَهُمْ وَيَزِيدَهُم مِّن فَضْلِهِۦٓ
إِنَّهُۥ غَفُورٌ شَكُورٌ ٣٠

30. 以便安拉完全使他们享受自己的回报，并增加他（安拉）的慈惠恩泽赐给他们。安拉（对那些赞扬感谢安拉的人们）确是最宽赦又给最多报赏的。

وَٱلَّذِىٓ أَوْحَيْنَآ إِلَيْكَ مِنَ ٱلْكِتَٰبِ هُوَ ٱلْحَقُّ
مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ بِعِبَادِهِۦ لَخَبِيرٌۢ
بَصِيرٌ ٣١

31. 我（安拉）所启示你[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）]的确是一切真理，坚定地证实了以前降下的天经。安拉对于他的仆人们确是最深知、最明见又最观察的。

ثُمَّ أَوْرَثْنَا ٱلْكِتَٰبَ ٱلَّذِينَ ٱصْطَفَيْنَا مِنْ عِبَادِنَا ۖ
فَمِنْهُمْ ظَالِمٌ لِّنَفْسِهِۦ وَمِنْهُم مُّقْتَصِدٌ وَمِنْهُمْ
سَابِقٌۢ بِٱلْخَيْرَٰتِ بِإِذْنِ ٱللَّهِ ۚ ذَٰلِكَ هُوَ ٱلْفَضْلُ
ٱلْكَبِيرُ ٣٢

32. 然后，我（安拉）使所选择了的仆人们(*)继承那古兰经，那麽，他们当中有人对自己残暴不义（不理会古兰经的教养），也有人是适中的，又有人以安拉的允准上（比别人）预先行善的。那样的巨大恩泽（是来自安拉）。

جَنَّٰتُ عَدْنٍ يَدْخُلُونَهَا يُحَلَّوْنَ فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ
مِن ذَهَبٍ وَلُؤْلُؤًا ۖ وَلِبَاسُهُمْ فِيهَا حَرِيرٌ ٣٣

33. （他们的回报就是）‘阿德宁’(**)永恒的天园，他们将进入它。他们在里面戴着黄金和珍珠手镯的装饰。他们在那里的服装也是丝绸制成的衣服。

(1492) 即他们希望最崇高的安拉接受他们所做过的善行，让他们得到他（安拉）的慈惠与喜悦。

(*) 即穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）的群众在执行善功方面，有的犯很多的罪恶，有的不多也不少犯了罪，也有的得到真主的引导而成为忠诚遵循的人们。

(**) 即永恒的天园。

ebooksall.com

34. 他们（赞扬感谢安拉）说：“一切赞颂全归于安拉，他（安拉）除掉我们忧愁的感觉。我们的养主确是最宽赦又最优厚的报赏（给那些忠诚遵命的人们）。”

وَقَالُوا۟ ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ ٱلَّذِىٓ أَذْهَبَ عَنَّا ٱلْحَزَنَ ۖ إِنَّ
رَبَّنَا لَغَفُورٌ شَكُورٌ ٣٤

35. “养主使我们住在永恒的居处，那是由于他（安拉）的恩泽。我们在里面没有觉得辛苦，也没有觉得疲倦。”

ٱلَّذِىٓ أَحَلَّنَا دَارَ ٱلْمُقَامَةِ مِن فَضْلِهِۦ لَا يَمَسُّنَا
فِيهَا نَصَبٌ وَلَا يَمَسُّنَا فِيهَا لُغُوبٌ ٣٥

36. 不信仰的人们将遭受‘折汉难’火狱的刑罚。他们没有被判死刑，是要让他们死亡（不受折磨），不过没有减轻他们在火狱遭受的刑罚。我（安拉）是这样的给每一个过份违抗真理人们的报应。

وَٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لَهُمْ نَارُ جَهَنَّمَ لَا يُقْضَىٰ عَلَيْهِمْ
فَيَمُوتُوا۟ وَلَا يُخَفَّفُ عَنْهُم مِّنْ عَذَابِهَا ۚ كَذَٰلِكَ
نَجْزِى كُلَّ كَفُورٍ ٣٦

37. 他们在火狱里呼喊（一面求）说：“我们的养主啊，求您（安拉）把我们（从痛苦的刑罚）放出去，我们将改过行善，不再做从前的事了。”（於是，安拉挖苦他们说）：难道我（安拉）没有延长你们的寿命，也给你们足够的时间，让能够喜欢思维和觉悟者有所思维和觉悟吗？圣使为警告者已降临到你们。因此，你们尝试（痛苦的刑罚）吧，因为残暴不义者绝不会得到任何人的援助。

وَهُمْ يَصْطَرِخُونَ فِيهَا رَبَّنَآ أَخْرِجْنَا نَعْمَلْ
صَٰلِحًا غَيْرَ ٱلَّذِى كُنَّا نَعْمَلُ ۚ أَوَلَمْ نُعَمِّرْكُم
مَّا يَتَذَكَّرُ فِيهِ مَن تَذَكَّرَ وَجَآءَكُمُ ٱلنَّذِيرُ ۖ
فَذُوقُوا۟ فَمَا لِلظَّٰلِمِينَ مِن نَّصِيرٍ ٣٧

38. 安拉确是最知晓诸天和大地的幽玄秘密的，他（安拉）确是最知晓胸中所怀的（心事）。

إِنَّ ٱللَّهَ عَٰلِمُ غَيْبِ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ
إِنَّهُۥ عَلِيمٌۢ بِذَاتِ ٱلصُّدُورِ ٣٨

ebooksall.com

39. 他（安拉）使你们继替的为大地上的代治者。因此，违抗真理的人们自受其果的报应，不信仰的人们，他们的违抗真理，只在他们的养主那里增添怒恼和耻辱，不信仰者的违抗真理，也只增加他们的亏损伤折。(1493)

هُوَ ٱلَّذِى جَعَلَكُمْ خَلَٰٓئِفَ فِى ٱلْأَرْضِ ۚ فَمَن كَفَرَ فَعَلَيْهِ
كُفْرُهُۥ ۖ وَلَا يَزِيدُ ٱلْكَٰفِرِينَ كُفْرُهُمْ عِندَ رَبِّهِمْ إِلَّا
مَقْتًا ۖ وَلَا يَزِيدُ ٱلْكَٰفِرِينَ كُفْرُهُمْ إِلَّا خَسَارًا ٣٩

40. 你[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）]说："你说吧，你们可曾经知道，你们在安拉之外呼唤和祈求的那些由你们为（安拉）匹配的生物们的权能和资格吗?你们告诉我吧，它们可曾经在大地上造化了些什么？或者它们是否享有一份造化和管理诸天吗?或者我（安拉）曾经赐给它们一本天经[承认它们是我（安拉）的伙伴]，那麽，（理所当然）它们能够根据那本所谓的天经明证安拉共同造化诸天吗? "不然（没有任何理由），残暴不义的人们以欺骗互相的应许。(1494)

قُلْ أَرَءَيْتُمْ شُرَكَآءَكُمُ ٱلَّذِينَ تَدْعُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ
أَرُونِى مَاذَا خَلَقُوا۟ مِنَ ٱلْأَرْضِ أَمْ لَهُمْ شِرْكٌ فِى
ٱلسَّمَٰوَٰتِ أَمْ ءَاتَيْنَٰهُمْ كِتَٰبًا فَهُمْ عَلَىٰ بَيِّنَتٍ مِّنْهُ ۚ
بَلْ إِن يَعِدُ ٱلظَّٰلِمُونَ بَعْضُهُم بَعْضًا
إِلَّا غُرُورًا ٤٠

41. 安拉的确支撑保护着天与地，以便稳定守住固定了的规律正轨。如果它们（被规定）更动，那麽，除安拉以外，没有谁能够那样的支掌它们。他（安拉）确是最容忍又最宽赦的。(1495)

۞ إِنَّ ٱللَّهَ يُمْسِكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ أَن تَزُولَا ۚ
وَلَئِن زَالَتَآ إِنْ أَمْسَكَهُمَا مِنْ أَحَدٍ مِّنۢ بَعْدِهِۦٓ ۚ إِنَّهُۥ
كَانَ حَلِيمًا غَفُورًا ٤١

(1493) 这节古兰经文说明安拉的恩惠享受，使人类在大地上有权能，他们必须赞扬感谢他（安拉）赐给的恩惠享受。

(1494) 这节古兰经文带来的据证指出，没有任何藉口可以接受为真主举伴的罪行。

(1495) 在这节古兰经文里，否认他们为真主举伴的受造物拥有权能之后，崇高的安拉强调惟有他（安拉）是最权能的 。

ebooksall.com

42. 他们凭安拉的尊名发出最重的誓言说，如果有一个提醒和警告者的圣使降临到他们，我们就必定成为比其它任何群众有更好的宗教正道。」当提醒和警告者的圣使降临他们时，（他的到来）只有使他们更加疏远真理。

وَأَقْسَمُوا۟ بِٱللَّهِ جَهْدَ أَيْمَـٰنِهِمْ لَئِن جَآءَهُمْ نَذِيرٌ
لَّيَكُونُنَّ أَهْدَىٰ مِنْ إِحْدَى ٱلْأُمَمِ ۖ فَلَمَّا جَآءَهُمْ نَذِيرٌ
مَّا زَادَهُمْ إِلَّا نُفُورًا ﴿٤٢﴾

43. 他们在大地上更加骄傲自大，还（向那个圣使）图谋不轨，罪恶的阴谋只围困住那些坏人。（因此的情况下，那麼）他们只等待像以前的不信仰人们（所得到的遭遇）被毁灭吗？也因此你绝不会发现‘孙那途拉’（安拉的规律教法）的任何变更，你也不能在安拉的规律教法的大道上找到任何变更。

ٱسْتِكْبَارًا فِى ٱلْأَرْضِ وَمَكْرَ ٱلسَّيِّئِ ۚ وَلَا يَحِيقُ
ٱلْمَكْرُ ٱلسَّيِّئُ إِلَّا بِأَهْلِهِۦ ۚ فَهَلْ يَنظُرُونَ إِلَّا سُنَّتَ
ٱلْأَوَّلِينَ ۚ فَلَن تَجِدَ لِسُنَّتِ ٱللَّهِ تَبْدِيلًا ۖ وَلَن تَجِدَ لِسُنَّتِ
ٱللَّهِ تَحْوِيلًا ﴿٤٣﴾

44. （作为证据）：难道他们（不信仰的人们）没有在大地上旅行和观察以前不信仰的人们的结果是怎样，还比他们强大得多呢？诸天和大地里任何物（已经肯定的）都不能消弱和阻止安拉的。他（安拉）确是最知晓又最权能的。(1496)

أَوَلَمْ يَسِيرُوا۟ فِى ٱلْأَرْضِ فَيَنظُرُوا۟ كَيْفَ كَانَ عَـٰقِبَةُ
ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ وَكَانُوٓا۟ أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً ۚ وَمَا كَانَ
ٱللَّهُ لِيُعْجِزَهُۥ مِن شَىْءٍ فِى ٱلسَّمَـٰوَٰتِ وَلَا فِى
ٱلْأَرْضِ ۚ إِنَّهُۥ كَانَ عَلِيمًا قَدِيرًا ﴿٤٤﴾

(1496) 这节和两节之前的古兰经文，强调不信仰人们的习惯是说谎，他们的一切言辞也都不可以相信的。结果他们遭受到毁灭。

ebooksall.com

45. 如果安拉为人类犯了的罪恶行为，而给他们应得的惩罚，那麼，他（安拉）就把不留下任何可以活动的生物[1497]在大地上，但是[他（安拉）不会立刻采取行动，不过却]让他们延迟到一个规定的时期[1498]。后来，当他们的时期来临了，（於是安拉最公正的给他们各自的回报），因为安拉确是最明见他（安拉）的众仆人的。

وَلَوْ يُؤَاخِذُ ٱللَّهُ ٱلنَّاسَ بِمَا كَسَبُوا۟ مَا
تَرَكَ عَلَىٰ ظَهْرِهَا مِن دَآبَّةٍ وَلَٰكِن
يُؤَخِّرُهُمْ إِلَىٰٓ أَجَلٍ مُّسَمًّى ۖ فَإِذَا جَآءَ أَجَلُهُمْ
فَإِنَّ ٱللَّهَ كَانَ بِعِبَادِهِۦ بَصِيرًۢا ٤٥

(1497) 即他（安拉）将把今世和其一切毁灭掉，因为为违抗真理人们和犯罪人们的恶坏行为。

(1498) 安拉给那些违抗真理人们限期醒悟，也让固执的人们所遭受的痛苦惩罚增加。

ebooksall.com

雅辛章的前序

这章被颁降於麦加，共含有83节，章名被取名为雅辛章，因为最崇高的安拉以两个阿拉伯文字母为这章的开端，而只有最崇高的安拉知道其意思。

内容的精华：在这章的起端，最尊崇高的安拉强调圣洁的古兰经，是他（安拉）降下的天启，接受那古兰经的穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）是坚守在正直大路他（安拉）的圣使 。

於是，最崇高的安拉形容那些固执违抗真理和他（安拉）早知道不肯信仰的人们。他们的自傲和固执束缚了自己，向真理低头，他们对财物和地位的贪婪和疯狂已经蒙蔽和阻碍他们看不见真理的正道。

然后强调了：有效果和带来好处的提醒和警告，只给那些当他们没有被人看见和当他们没有看见养主的惩罚，而愿意顺从古兰经又害怕触犯最仁慈安拉的命令的人们。

之后，穆罕默德至圣受命令告诉反对他的多神教徒一个故事：在古时候有一个市镇的居民不相信遣派给他们的众圣使和他们所遭遇的后果。相反的，他们当中有信仰的人们得到最优厚的报酬。

然后，最崇高的安拉解释了详细的论证，让人们更了解他（安拉）最权能和最仁慈。其中的是，他（安拉）以多种类的肥沃农垦物重使干枯的土地复活。也如此的，夜晚和白昼轮流取代，太阳旋转到一定的轨道上，月亮也经过几个介段围绕着一定的轨道旋转，从开始的阶段来回地旋转呈弓形。

在这章尾端以解释最崇高安拉的最权能特质为结束，当他（安拉）意欲要创造任何事物，他（安拉）只向它启示：“你有吧”，因此那物物就存在。

最圣洁的安拉，是拥有和管治一切事物的养主，所有他（安拉）的受造物也将回归于他（安拉）。

ebooksall.com

سُورَةُ يسٓ

SURAH YAASIN 雅辛章

第36章

颁降於麦加 – 83节

奉最仁慈，又最慈怜的安拉之尊名。

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. 雅辛。(1499)

يسٓ ١

2. 凭含有智慧和坚固真理的古兰经发誓。

وَٱلۡقُرۡءَانِ ٱلۡحَكِيمِ ٢

3. 你[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）]确是被派遣的（的一名圣使）众圣使之一。

إِنَّكَ لَمِنَ ٱلۡمُرۡسَلِينَ ٣

4. 并且守在正道（伊斯兰宗教）上的。

عَلَىٰ صِرَٰطٖ مُّسۡتَقِيمٖ ٤

5. 那古兰经是最权能又最仁慈的安拉降下的。

تَنزِيلَ ٱلۡعَزِيزِ ٱلرَّحِيمِ ٥

6. 以便你提醒和警告他们的祖先很久没有获得警告的人，因此他们是疏忽的。

لِتُنذِرَ قَوۡمٗا مَّآ أُنذِرَ ءَابَآؤُهُمۡ فَهُمۡ غَٰفِلُونَ ٦

(1499) 惟有安拉知道古兰经章节的首一词拥有的阿拉伯文字母之意思，例如：这 الم Alif Lam Mim。

以此类推，在古兰经的114章，有29章是阿拉伯文字母为开端。有的只以一个字母为开端，例如：Sad（ص），Qaf（ق） 和 Nun（ن）；以2个字母为开端，例如：Ha Mim（حم），Ta Sin（طس），Ta Ha（طه）和 Ya Sin（يس），以3个字母为开端，例如：Alif Lam Ra'（الر），Alif Lam Mim（الم）和 Ta Sin Mim（طسم）；以四个字母为开端，例如：Alif Lam Mim Ra'（المر）和 Alif Lam Mim Sad（المص）；也有的以五个字母为开端，例如：Ha Mim 'Ain Sin Qaf（حم عسق）和 Kaf Ha Ya 'Ain Sad（كهيعص）。

这些字母的读法是一个一个火把它念出来。它的例子：الم，念出 Alif, Lam, Mim；我们就依这个方法把其他字母念出来。

ebooksall.com

7. 他们大多数人的确是已经受判决了，因为他们不要信仰。

لَقَدۡ حَقَّ ٱلۡقَوۡلُ عَلَىٰٓ أَكۡثَرِهِمۡ فَهُمۡ لَا يُؤۡمِنُونَ ٧

8. **我（安拉）**的确已经把（他们的骄傲自大和拒绝真理）枷锁从他们的双手放在脖子上。（广大的枷锁）直到他们（顶住）下巴，所以他们仰首不能低头。

إِنَّا جَعَلۡنَا فِيٓ أَعۡنَٰقِهِمۡ أَغۡلَٰلٗا فَهِيَ إِلَى ٱلۡأَذۡقَانِ
فَهُم مُّقۡمَحُونَ ٨

9. **我（安拉）**在他们的前面安置一个障碍（对财产和地位非常贪婪和疯狂）在他们前面（蒙蔽了他们看到今世的丑恶和短促时间）并在他们后面（遮盖了他们想到后世的痛苦惩罚）。於是**我（安拉）**使他们看不见（真理的大道）。

وَجَعَلۡنَا مِنۢ بَيۡنِ أَيۡدِيهِمۡ سَدّٗا وَمِنۡ خَلۡفِهِمۡ
سَدّٗا فَأَغۡشَيۡنَٰهُمۡ فَهُمۡ لَا يُبۡصِرُونَ ٩

10. （由此）他们都是一样的，无论你警告他们，或是不警告他们，他们不要信仰。

وَسَوَآءٌ عَلَيۡهِمۡ ءَأَنذَرۡتَهُمۡ أَمۡ لَمۡ تُنذِرۡهُمۡ
لَا يُؤۡمِنُونَ ١٠

11. 你只能够（有效和带来益处的）提醒和警告那些遵守古兰经教诲，而且他们在暗中没有人见到和们没有见到养主的痛苦惩罚时，敬畏最仁慈的养主（惧怕**安拉**的禁条）。因此你要以饶恕与尊贵的赏赐给他报喜吧。

إِنَّمَا تُنذِرُ مَنِ ٱتَّبَعَ ٱلذِّكۡرَ وَخَشِيَ ٱلرَّحۡمَٰنَ
بِٱلۡغَيۡبِۖ فَبَشِّرۡهُ بِمَغۡفِرَةٖ وَأَجۡرٖ كَرِيمٍ ١١

12. **我（安拉）**必定使死人复活，也必定记录他们所做过的事和他们遗留下的言行事迹。（你们要记住）**我（安拉）**将一切事物详明地记录在一册清楚的（主要的）经典中。

إِنَّا نَحۡنُ نُحۡيِ ٱلۡمَوۡتَىٰ وَنَكۡتُبُ مَا قَدَّمُواْ وَءَاثَٰرَهُمۡۚ
وَكُلَّ شَيۡءٍ أَحۡصَيۡنَٰهُ فِيٓ إِمَامٖ مُّبِينٖ ١٢

ebooksall.com

وَٱضۡرِبۡ لَهُم مَّثَلًا أَصۡحَٰبَ ٱلۡقَرۡيَةِ إِذۡ جَآءَهَا
ٱلۡمُرۡسَلُونَ ١٣

13. 你告诉他们吧（某个规定了的）[1500]一座城市居民的惊奇经验的故事为比喻，那时[我（安拉）]众圣使降临到他们。

إِذۡ أَرۡسَلۡنَآ إِلَيۡهِمُ ٱثۡنَيۡنِ فَكَذَّبُوهُمَا فَعَزَّزۡنَا بِثَالِثٖ
فَقَالُوٓاْ إِنَّآ إِلَيۡكُم مُّرۡسَلُونَ ١٤

14. 当时，**我**（**安拉**）曾派遣两个圣使给他们，但是受到他们的否认。然后，**我**（**安拉**）又派遣第三个圣使以加强使命。众圣使说：“我们的确是被派遣给你们的。”

قَالُواْ مَآ أَنتُمۡ إِلَّا بَشَرٞ مِّثۡلُنَا وَمَآ أَنزَلَ ٱلرَّحۡمَٰنُ
مِن شَيۡءٍ إِنۡ أَنتُمۡ إِلَّا تَكۡذِبُونَ ١٥

15. 城市居民们说：“你们只是像我们一样的凡人。最慈悯的养主没有降下任何事物（关于你们所谓的宗教），你们只是说谎。”

قَالُواْ رَبُّنَا يَعۡلَمُ إِنَّآ إِلَيۡكُمۡ لَمُرۡسَلُونَ ١٦

16. 众圣使说：“我们的养主知道我们的确是被派遣给你们的。”

وَمَا عَلَيۡنَآ إِلَّا ٱلۡبَلَٰغُ ٱلۡمُبِينُ ١٧

17. “我们负的责任只是向你们以明白清楚的方法传达**他**（**安拉**）的命令。”

قَالُوٓاْ إِنَّا تَطَيَّرۡنَا بِكُمۡۖ لَئِن لَّمۡ تَنتَهُواْ لَنَرۡجُمَنَّكُمۡ
وَلَيَمَسَّنَّكُم مِّنَّا عَذَابٌ أَلِيمٞ ١٨

18. 城市居民们又说：“我们确是因为你们而遭到灾难和恶运。如果你们确是不肯停止传达（执行你们所谓的使命），我们必定用石子击死你们，你们也必定尝试到我们给的痛苦刑罚。”

قَالُواْ طَٰٓئِرُكُم مَّعَكُمۡۚ أَئِن ذُكِّرۡتُمۚ بَلۡ أَنتُمۡ
قَوۡمٞ مُّسۡرِفُونَ ١٩

19. 众圣使回答：“你们遭到灾难和恶运是因为你们自己的作为（违抗真理）。难道有人提醒和警告你们（那麼，你们以你们所说的威胁我们吗？）（你们不是那些要醒悟的人们）你们却是过份的族群。”

(1500) 没有说明那市镇的名字和位置，因为最重的是这故事里带来的教训。这故事发生在穆罕默德至圣（求**安拉**赐吉庆与平安给他）以前的众圣使的时代。

ebooksall.com

20. （众圣使受到威胁） 有一个男子从城中最远的地方跑来说：“我的宗族呀，你们应当顺从众圣使。”

وَجَآءَ مِنْ أَقْصَا ٱلْمَدِينَةِ رَجُلٌ يَسْعَىٰ قَالَ يَٰقَوْمِ
ٱتَّبِعُوا۟ ٱلْمُرْسَلِينَ ٢٠

21. “你们应当顺从那些不向你们索取任何报酬的人们，他们本是获得引导的人们”。

ٱتَّبِعُوا۟ مَن لَّا يَسْـَٔلُكُمْ أَجْرًا وَهُم مُّهْتَدُونَ ٢١

22. （当被问：你是否已接受他们的宗教时，那麽他的回答）：“为何我不膜拜那创造我的养主？（我和）你们都将回归到他（安拉）那里。”

وَمَا لِىَ لَآ أَعْبُدُ ٱلَّذِى فَطَرَنِى وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ٢٢

23. “难道我应该去膜拜除安拉以外的多个神明吗？（那肯定是不应该的，因为）如果最仁慈的安拉要使我遭受某种灾难时，他们不能给我任何说情，也不能拯救我。”

ءَأَتَّخِذُ مِن دُونِهِۦٓ ءَالِهَةً إِن يُرِدْنِ ٱلرَّحْمَٰنُ
بِضُرٍّ لَّا تُغْنِ عَنِّى شَفَٰعَتُهُمْ شَيْـًٔا وَلَا
يُنقِذُونِ ٢٣

24. “我的确当时（如果做卑劣的行为）必定在明显的迷误中。”

إِنِّىٓ إِذًا لَّفِى ضَلَٰلٍ مُّبِينٍ ٢٤

25. “我的确已经信仰你们的养主；那麽，听（我的劝告）吧。”

إِنِّىٓ ءَامَنتُ بِرَبِّكُمْ فَٱسْمَعُونِ ٢٥

26. （当他死亡）之后就对他说：“进入天园吧。”他说：“如果我的族群都知道，那该是多好啊。”

قِيلَ ٱدْخُلِ ٱلْجَنَّةَ قَالَ يَٰلَيْتَ قَوْمِى يَعْلَمُونَ ٢٦

27. “有关促使我被我的养主宽恕的事情，以及他（安拉）使我成为尊荣的人。”

بِمَا غَفَرَ لِى رَبِّى وَجَعَلَنِى مِنَ ٱلْمُكْرَمِينَ ٢٧

ebooksall.com

第23篇

28. 在他（死）后，**我（安拉）**没有从天上降下任何军队给他们（以毁灭他们），也不需要**我（安拉）**再降给他们了。

۞ وَمَآ أَنزَلۡنَا عَلَىٰ قَوۡمِهِۦ مِنۢ بَعۡدِهِۦ مِن جُندٖ مِّنَ
ٱلسَّمَآءِ وَمَا كُنَّا مُنزِلِينَ ﴿٢٨﴾

29. （他们的毁灭）只是发生在一种（恐怖的）惊叫声中，他们全部就马上寂静，不再活了。

إِن كَانَتۡ إِلَّا صَيۡحَةٗ وَٰحِدَةٗ فَإِذَا هُمۡ خَٰمِدُونَ ﴿٢٩﴾

30. （那些违抗真理的）仆人们所遭受的，的确是太懊恼和太失望了。没有一个圣使到达时不被他们嘲笑和愚弄的。

يَٰحَسۡرَةً عَلَى ٱلۡعِبَادِۚ مَا يَأۡتِيهِم مِّن رَّسُولٍ إِلَّا
كَانُواْ بِهِۦ يَسۡتَهۡزِءُونَ ﴿٣٠﴾

31. 难道他们不知道之前有多少群众已被**我（安拉）**毁灭？那些被毁灭的群众不再回到他们那里[但却回到**我（安拉）**这里以接受报应]。

أَلَمۡ يَرَوۡاْ كَمۡ أَهۡلَكۡنَا قَبۡلَهُم مِّنَ ٱلۡقُرُونِ أَنَّهُمۡ
إِلَيۡهِمۡ لَا يَرۡجِعُونَ ﴿٣١﴾

32. 没有一个万物是不集合在**我（安拉）**审判的地方的。他们都被带到**我（安拉）**这里（以接受报应）。

وَإِن كُلّٞ لَّمَّا جَمِيعٞ لَّدَيۡنَا مُحۡضَرُونَ ﴿٣٢﴾

33. 给他们明显的论据[以明白**我（安拉）**的权能和最慈惠]，就是：已死的大地，**我（安拉）**使它复活，并且从它那里长出各种穀物，於是他们就吃那各种穀物。

وَءَايَةٞ لَّهُمُ ٱلۡأَرۡضُ ٱلۡمَيۡتَةُ أَحۡيَيۡنَٰهَا وَأَخۡرَجۡنَا مِنۡهَا
حَبّٗا فَمِنۡهُ يَأۡكُلُونَ ﴿٣٣﴾

34. **我（安拉）**在那大地上制造了枣子园和葡萄园，也使许多水源在那里涌出。

وَجَعَلۡنَا فِيهَا جَنَّٰتٖ مِّن نَّخِيلٖ وَأَعۡنَٰبٖ
وَفَجَّرۡنَا فِيهَا مِنَ ٱلۡعُيُونِ ﴿٣٤﴾

ebooksall.com

35. 以便他们吃它的果实，他们的手所做的；那麽，他们难道不应该感谢赞扬**安拉**吗？

لِيَأْكُلُوا۟ مِن ثَمَرِهِۦ وَمَا عَمِلَتْهُ أَيْدِيهِمْ ۖ أَفَلَا
يَشْكُرُونَ ٣٥

36. 赞颂最纯净的真主，**他**（**安拉**）所创造的万物，全都是成双成对的，无论那是从地面所生长的，从他们自己的，也或者从他们所不知道的。

سُبْحَـٰنَ ٱلَّذِى خَلَقَ ٱلْأَزْوَٰجَ كُلَّهَا مِمَّا تُنۢبِتُ
ٱلْأَرْضُ وَمِنْ أَنفُسِهِمْ وَمِمَّا لَا يَعْلَمُونَ ٣٦

37. 再给他们的一个明确的论据（作思维）就是夜晚；**我**（**安拉**）使白天从它那里消失，于是，他们就马上立刻陷入黑暗里。

وَءَايَةٌ لَّهُمُ ٱلَّيْلُ نَسْلَخُ مِنْهُ ٱلنَّهَارَ فَإِذَا هُم
مُّظْلِمُونَ ٣٧

38. （所提到的论据中的一部份就是）太阳；它运行地出现在规定给它的地方上；这就是最权能又最知晓的养主所注定的。

وَٱلشَّمْسُ تَجْرِى لِمُسْتَقَرٍّ لَّهَا ۚ ذَٰلِكَ تَقْدِيرُ
ٱلْعَزِيزِ ٱلْعَلِيمِ ٣٨

39. **我**（**安拉**）却注定月亮经过多个阶段而运行；直到最后重回到它最初出现的阶段（弧形）有如干枯的椰枣枝一样。

وَٱلْقَمَرَ قَدَّرْنَـٰهُ مَنَازِلَ حَتَّىٰ عَادَ كَٱلْعُرْجُونِ
ٱلْقَدِيمِ ٣٩

40. （就是这样地规定）太阳不能追上月亮，夜晚也不能争先过白天[1501]，因为它们每一个都在各自的地方上浮游着。

لَا ٱلشَّمْسُ يَنۢبَغِى لَهَآ أَن تُدْرِكَ ٱلْقَمَرَ وَلَا ٱلَّيْلُ
سَابِقُ ٱلنَّهَارِ ۚ وَكُلٌّ فِى فَلَكٍ يَسْبَحُونَ ٤٠

41. 又有论据给他们（作反省），那就是，**我**（**安拉**）使他们的家属乘上满载的船航行而去；

وَءَايَةٌ لَّهُمْ أَنَّا حَمَلْنَا ذُرِّيَّتَهُمْ فِى ٱلْفُلْكِ ٱلْمَشْحُونِ ٤١

42. **我**（**安拉**）为他们创造各种和它相似的交通工具，以让他们骑乘。

وَخَلَقْنَا لَهُم مِّن مِّثْلِهِۦ مَا يَرْكَبُونَ ٤٢

(1501) 即月亮也不能争先过太阳。

ebooksall.com

43. 如果我（安拉）意欲，就把他们淹没；[如果我（安拉）这样做]那麼，他们就不能受援助，也不能被拯救。

وَإِن نَّشَأْ نُغْرِقْهُمْ فَلَا صَرِيخَ لَهُمْ وَلَا هُمْ يُنقَذُونَ ٤٣

44. 除非我（安拉）给他们慈悯和舒适的生活在某个时期。

إِلَّا رَحْمَةً مِّنَّا وَمَتَٰعًا إِلَىٰ حِينٍ ٤٤

45. 当对他们说：“你们小心在前面将有的吧（来自今世生活里的事务）。你们后面将有的（来自后世的骚乱和报应），以便你们获得慈惠。”（他们不重视它）[1502]

وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ ٱتَّقُوا۟ مَا بَيْنَ أَيْدِيكُمْ وَمَا خَلْفَكُمْ لَعَلَّكُمْ
تُرْحَمُونَ ٤٥

46. （这就是他们的性格）没有一项明证从他们的真主明确地到达他们时，他们是常常背转身（不接受它）的。

وَمَا تَأْتِيهِم مِّنْ ءَايَةٍ مِّنْ ءَايَٰتِ رَبِّهِمْ إِلَّا كَانُوا۟ عَنْهَا
مُعْرِضِينَ ٤٦

47. 当对他们说：“捐献一部份安拉所恩赐给你们的生计吧。“那些不信仰者就对有信仰的人们（嘲讽地）说：“难道我们应该给食物那些人吗？如果安拉意欲的，他（安拉）必定会赐给他们食物。你们这些，只是在明显的迷误中的？”

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ أَنفِقُوا۟ مِمَّا رَزَقَكُمُ ٱللَّهُ قَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟
لِلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ أَنُطْعِمُ مَن لَّوْ يَشَآءُ ٱللَّهُ أَطْعَمَهُۥٓ إِنْ أَنتُمْ
إِلَّا فِى ضَلَٰلٍ مُّبِينٍ ٤٧

48. （当他们被提醒有关后世的骚乱和报应时）他们（戏弄地）问：“那所承诺的（末日）什么时候到来？如果你们真的是诚实的人（那麼，我们就准备等待）。”

وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَٰذَا ٱلْوَعْدُ إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ ٤٨

（1502）即违抗真理的族群，当他们被劝告以便要记住，把自己从今世的灾难与在后世的痛苦刑罚中拯救，他们却顽固地在自己的违抗真理中。

这节古兰经文也说明了他们背转身不要明白安拉所降示的古兰经的态度；此外，在他们不要在他们范围内所发生的事件中依照论据而思考。

ebooksall.com

49. 他们没有等待什么，除了是一声惊叫（惊吓的）声，将在他们纷争（议论各自在世间的事务）时，毁灭他们。

مَا يَنظُرُونَ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً تَأْخُذُهُمْ وَهُمْ يَخِصِّمُونَ ﴿٤٩﴾

50. 因此，他们没有机会做任何嘱咐的事（立遗嘱或其他的），（如果他们在外面）他们也来不及回到自己的家。

فَلَا يَسْتَطِيعُونَ تَوْصِيَةً وَلَا إِلَىٰ أَهْلِهِمْ يَرْجِعُونَ ﴿٥٠﴾

51. 那是必然肯定的，号角将吹响（使已死的人复活，当这样的事发生时），那麽，他们都立刻起来，并从各自的坟墓里出来（以）面对他们的养主。

وَنُفِخَ فِي الصُّورِ فَإِذَا هُم مِّنَ الْأَجْدَاثِ إِلَىٰ رَبِّهِمْ يَنسِلُونَ ﴿٥١﴾

52. （在那时）不相信复活的人们说："倒霉的我们呀，谁把我们从卧眠的墓所里唤醒？"（於是，就向他们说）："这就是最慈惠的**安拉**所承诺的，众圣使所传达的消息是真实的。"

قَالُوا يَا وَيْلَنَا مَن بَعَثَنَا مِن مَّرْقَدِنَا ۜ هَٰذَا مَا وَعَدَ الرَّحْمَٰنُ وَصَدَقَ الْمُرْسَلُونَ ﴿٥٢﴾

53. 只以一声惊叫声而已，他们立刻被集合在**我（安拉）**的审判处，他们都被带到现场（以接受回报）。

إِن كَانَتْ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً فَإِذَا هُمْ جَمِيعٌ لَّدَيْنَا مُحْضَرُونَ ﴿٥٣﴾

54. 於是，在那日没有任何一人遭受到一点迫害，你们也只依据已做过的善行获得报赏。

فَالْيَوْمَ لَا تُظْلَمُ نَفْسٌ شَيْئًا وَلَا تُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٥٤﴾

55. 天园的居民在那日的确是在无忧无虑地享受舒适的情况里；

إِنَّ أَصْحَابَ الْجَنَّةِ الْيَوْمَ فِي شُغُلٍ فَاكِهُونَ ﴿٥٥﴾

56. 他们和配偶们愉快地在荫凉的地方，并倚靠在椅座上。

هُمْ وَأَزْوَاجُهُمْ فِي ظِلَالٍ عَلَى الْأَرَائِكِ مُتَّكِئُونَ ﴿٥٦﴾

ebooksall.com

57. 他们在天园里拥有各种各样的水果，也拥有所愿望有的任何东西；

لَهُمۡ فِيهَا فَٰكِهَةٞ وَلَهُم مَّا يَدَّعُونَ ٥٧

58. （他们也拥有）从最慈悯的真主那里发出的祝安词。

سَلَٰمٞ قَوۡلٗا مِّن رَّبّٖ رَّحِيمٖ ٥٨

59. （相反的，对於不信仰的人们却说）：“犯罪的人们啊，你们在今天分离吧（避开和有信仰的人们在一起）(1503)。”

وَٱمۡتَٰزُواْ ٱلۡيَوۡمَ أَيُّهَا ٱلۡمُجۡرِمُونَ ٥٩

60. “阿当的子孙们啊，难道**我**（**安拉**）没有嘱咐你们，不要你们膜拜撒旦吗？ 他的确是你们明显的仇敌。”

۞أَلَمۡ أَعۡهَدۡ إِلَيۡكُمۡ يَٰبَنِيٓ ءَادَمَ أَن لَّا تَعۡبُدُواْ
ٱلشَّيۡطَٰنَۖ إِنَّهُۥ لَكُمۡ عَدُوّٞ مُّبِينٞ ٦٠

61. ［**我**（**安拉**）喻令］：“你们要膜拜**我**（**安拉**）这是正直的道路。”

وَأَنِ ٱعۡبُدُونِيۚ هَٰذَا صِرَٰطٞ مُّسۡتَقِيمٞ ٦١

62. “撒旦的确已在你们中迷误许多族群；（你知道他们的后果后），那麼难道你们还不应该思维和反省吗？”

وَلَقَدۡ أَضَلَّ مِنكُمۡ جِبِلّٗا كَثِيرًاۖ أَفَلَمۡ تَكُونُواْ
تَعۡقِلُونَ ٦٢

63. “现在你们所见证的是火狱，也是你们经常被恐吓进入的（如果你们不遵循**安拉**的命令）。”

هَٰذِهِۦ جَهَنَّمُ ٱلَّتِي كُنتُمۡ تُوعَدُونَ ٦٣

64. “你们在今天所尝试它的焚烧，是因为你们做过的违抗真理的行为而引起的。”

ٱصۡلَوۡهَا ٱلۡيَوۡمَ بِمَا كُنتُمۡ تَكۡفُرُونَ ٦٤

(1503) 这项命令是指向不信仰的人们，当时他们是在复活日的集合场火。

ebooksall.com

ٱلْيَوْمَ نَخْتِمُ عَلَىٰٓ أَفْوَٰهِهِمْ وَتُكَلِّمُنَآ أَيْدِيهِمْ وَتَشْهَدُ
أَرْجُلُهُم بِمَا كَانُوا۟ يَكْسِبُونَ ٦٥

65. 在那时，我(安拉)封闭他们的嘴(一刹那间)；也(给机会)他们的手告诉我(安拉)(各自的过错)，他们的脚就成为有关他们已做过的事的见证者。

وَلَوْ نَشَآءُ لَطَمَسْنَا عَلَىٰٓ أَعْيُنِهِمْ فَٱسْتَبَقُوا۟ ٱلصِّرَٰطَ
فَأَنَّىٰ يُبْصِرُونَ ٦٦

66. (那些叛逆者的感觉已坏了)如果我(安拉)意欲，是有权能消灭他们的眼珠，使他们平坦，直到各自匆忙寻找道路(那他们通常经过的)。(如果变成如此了)那麽，他们又怎能看见呢。

وَلَوْ نَشَآءُ لَمَسَخْنَٰهُمْ عَلَىٰ مَكَانَتِهِمْ فَمَا
ٱسْتَطَٰعُوا۟ مُضِيًّا وَلَا يَرْجِعُونَ ٦٧

67. (他们的思维也不健全)如果我(安拉)意欲，是能在他们的地方改变肉体上的情况(使之变僵硬凝固地)；他们不能向前进，也不能向后退。

وَمَن نُّعَمِّرْهُ نُنَكِّسْهُ فِى ٱلْخَلْقِ ۖ أَفَلَا يَعْقِلُونَ ٦٨

68. (你们要记住)我(安拉)可以使谁的年龄增加，也使他回复原样(至虚弱的情况；这真理非常清楚)，为何他们不要思考它呢？

وَمَا عَلَّمْنَٰهُ ٱلشِّعْرَ وَمَا يَنۢبَغِى لَهُۥٓ ۚ إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ
وَقُرْءَانٌ مُّبِينٌ ٦٩

69. [穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)不是诗人]，我(安拉)没有教他诗；而善於作诗对於他也不适宜。我(安拉)所启示给他的不外只是忠告，教诲和使事物明白的圣洁经典。

لِّيُنذِرَ مَن كَانَ حَيًّا وَيَحِقَّ ٱلْقَوْلُ عَلَى ٱلْكَٰفِرِينَ ٧٠

70. 以便他提醒活着的人(的心)，也对那些违抗真理的人们，实践他所坚决说明的(刑罚)判决。

أَوَلَمْ يَرَوْا۟ أَنَّا خَلَقْنَا لَهُم مِّمَّا عَمِلَتْ أَيْدِينَآ أَنْعَٰمًا
فَهُمْ لَهَا مَٰلِكُونَ ٧١

71. 难道他们没有看见和思考，我(安拉)已经为他们创造的牲畜，在各种类的万物中，以我(安拉)的权能创造它们；之后他们拥有它们？

ebooksall.com

72. 我(安拉)使他们驯服它作为他们的用途；於是，它们中有一部份成为他们的交通工具，另一部份让他们吃。

وَذَلَّلْنَٰهَا لَهُمْ فَمِنْهَا رَكُوبُهُمْ وَمِنْهَا يَأْكُلُونَ ٧٢

73. 他们可从这些牲畜获得各种利益和饮料；那么，为何他们还不要感谢赞扬安拉呢？

وَلَهُمْ فِيهَا مَنَٰفِعُ وَمَشَارِبُ أَفَلَا يَشْكُرُونَ ٧٣

74. 他们却犹豫火膜拜除安拉以外的多个神明，(以希望)祈望他们(从这些万物)获得援助。

وَٱتَّخَذُوا۟ مِن دُونِ ٱللَّهِ ءَالِهَةً لَّعَلَّهُمْ يُنصَرُونَ ٧٤

75. 他们所膜拜的东西，一点都不能帮助他们，况且这些东西自己也变成被带到他们的军队(在末日，以受到痛苦的刑罚)。

لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَهُمْ وَهُمْ لَهُمْ جُندٌ مُّحْضَرُونَ ٧٥

76. 因此，[穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)啊]，你不要因为他们(对你)的指控而忧愁。我(安拉)的确知道他们所隐藏和表现的。

فَلَا يَحْزُنكَ قَوْلُهُمْ إِنَّا نَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَمَا
يُعْلِنُونَ ٧٦

77. 难道人类还不知道，我(安拉)已从(一滴)精液而创造他？在这其中[也已完整地制成他和他强壮有能力后]，他们却突然变成一个明显的争议者[争议我(安拉)使已经死亡的人复活的最权能]。

أَوَلَمْ يَرَ ٱلْإِنسَٰنُ أَنَّا خَلَقْنَٰهُ مِن نُّطْفَةٍ فَإِذَا هُوَ
خَصِيمٌ مُّبِينٌ ٧٧

78. 他甚至为我(安拉)作一个比喻(有关那权能的)，却忘了我(安拉)创造他的情况，而说："谁能使那已腐朽如塵埃的骨骼复活？"

وَضَرَبَ لَنَا مَثَلًا وَنَسِىَ خَلْقَهُۥ قَالَ مَن يُحْىِ ٱلْعِظَٰمَ
وَهِىَ رَمِيمٌ ٧٨

ebooksall.com

79. 说吧："那已腐朽的骨骼将被那最初开始创造他的养主复活；他（安拉）是最知晓一切所有万物(他所创造)的情况的。"

قُلْ يُحْيِيهَا ٱلَّذِىٓ أَنشَأَهَآ أَوَّلَ مَرَّةٍ ۖ وَهُوَ بِكُلِّ خَلْقٍ عَلِيمٌ ﴿٧٩﴾

80. "养主已从(可获得的)含水的绿树制造了火；於是，你们也经常以那绿树燃火。"

ٱلَّذِى جَعَلَ لَكُم مِّنَ ٱلشَّجَرِ ٱلْأَخْضَرِ نَارًا فَإِذَآ أَنتُم مِّنْهُ تُوقِدُونَ ﴿٨٠﴾

81. 难道还不承认，也还不相信那已创造了天与地的养主(是如此的伟大)，最有权能重新创造人类；一如他（安拉）以前创造他们似的？是的，承认和相信他（安拉）的最权能吧，他（安拉）就是无可比拟的创造者又是最知晓的。

أَوَلَيْسَ ٱلَّذِى خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ بِقَٰدِرٍ عَلَىٰٓ أَن يَخْلُقَ مِثْلَهُم ۚ بَلَىٰ وَهُوَ ٱلْخَلَّٰقُ ٱلْعَلِيمُ ﴿٨١﴾

82. 他（安拉）最权能的情况，当意欲某件事时，的确只对那件(实际的)东西启示："你有吧"(*)，於是，它就直接有了。"

إِنَّمَآ أَمْرُهُۥٓ إِذَآ أَرَادَ شَيْـًٔا أَن يَقُولَ لَهُۥ كُن فَيَكُونُ ﴿٨٢﴾

83. 因此，承认安拉的最圣洁吧，(并颂念：最尊高的安拉吧)，掌管每一事物的养主，你们都回归到他（安拉）那里。

فَسُبْحَٰنَ ٱلَّذِى بِيَدِهِۦ مَلَكُوتُ كُلِّ شَىْءٍ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٨٣﴾

(*) 即'你存在吧，' 从无到有。那麽，某件事成形体火存在是依据最权能的安拉的意欲的。

ebooksall.com

排成行列的万物章之前序

这章颁降在麦加，共有182节，取名为排成行列的万物章，因为他们的故事在第1到3节的古兰经文里有被提到。

它的内容精华：对於说明信仰真主独一论的根基，最崇高的**安拉**宣誓。在这章的开端，以**他**（**安拉**）的各种万物为开始，只因为他们那受赞扬的个性和善行。

述说过**他**（**安拉**）的迹象和创造全宇宙的最权能后，就也详述被驱逐也被烈火蹂躏的精灵撒旦。因此，最崇高的**安拉**命令穆罕默德至圣（求**安拉**赐吉庆与平安给他）去询问不相信死人复活和末日来临的不信仰者；难道他们自己难於承认是被最崇高的**安拉**所创造的？最崇高的**安拉**已创造了其他的万物，是比他们更加伟大的，就是天与地，以及其他的。

然后，最崇高的**安拉**说明有信仰者的情况；他们将在后世享受永远的舒适；这之后，就描述以前众圣人的故事；他们在各自的时代也遭到不信仰者的族群反抗，而后，他们也获得成功。

在这些圣人们的故事里，以特殊的方式描述了依布拉欣圣人（求**安拉**赐吉庆与平安给他）和他的儿子依斯迈仪圣人（求**安拉**赐吉庆与平安给他）的故事；也就是那像征宰牲和忠贞，以及将自己完完全全地交托给最权能**安拉**的故事。

这章古兰经命令穆圣和他的群众承认最伟大又最圣洁的真主作为结尾，**他**（**安拉**）拥有最高和最大的权能的。因此，要赞颂**他**（**安拉**）和众圣使的平安，以所有的赞美忆念都是只属於**安拉**；**他**（**安拉**）是庇护和掌管全宇宙的养主。

ebooksall.com

سُورَةُ الصَّافَّاتِ

SURAH AS-SAFFAT 排成行列的万物章

第37章

下降于麦加 － 182节

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

奉最仁慈，又最慈怜的安拉之尊名。

وَالصَّافَّاتِ صَفًّا ﴿١﴾

1. 以那些排成长列的[我(安拉)的仆人们]发誓，

فَالزَّاجِرَاتِ زَجْرًا ﴿٢﴾

2. 那些努力阻止(邪恶)的[我(安拉)的仆人们]，

فَالتَّالِيَاتِ ذِكْرًا ﴿٣﴾

3. 那些颂读圣洁经典的[我(安拉)的仆人们]；(1504)

إِنَّ إِلَٰهَكُمْ لَوَاحِدٌ ﴿٤﴾

4. (以誓约而发誓)你们的养主，的确是独一的，

رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَرَبُّ الْمَشَارِقِ ﴿٥﴾

5. 他(安拉)是(创造和掌管)天与地以及这两者之间一切的养主，也是(安排)太阳在各地升起的养主。(1505)

إِنَّا زَيَّنَّا السَّمَاءَ الدُّنْيَا بِزِينَةٍ الْكَوَاكِبِ ﴿٦﴾

6. 我(安拉)的确已装饰最近(地面上的居民可看得见)的天，而是以星星为装饰。

(1504) 为了说明信仰独一真主论的基础，最崇高的安拉与万物誓约的是，所谓的被尊贵，就是他们受赞扬的态度和他们的善行所导致。他(安拉)所提到的万物就是天使，或有信仰和有行善的人们。

(1505) 即太阳在一年里每一日在其他的地方升起。

ebooksall.com

وَحِفْظًا مِّن كُلِّ شَيْطَٰنٍ مَّارِدٍ ۝٧

7. [我(安拉)处理保护这天] 以整洁有序地防备每一个叛逆的撒旦(进入干扰);

لَّا يَسَّمَّعُونَ إِلَى ٱلْمَلَإِ ٱلْأَعْلَىٰ وَيُقْذَفُونَ مِن كُلِّ جَانِبٍ ۝٨

8. (因此)他们不能竖起耳朵窃听(众天使的谈话)天上的居民,他们也被(火)从各方向各角落地击打,

دُحُورًا ۖ وَلَهُمْ عَذَابٌ وَاصِبٌ ۝٩

9. 为了驱赶他们,他们将不断火遭受痛苦的刑罚。

إِلَّا مَنْ خَطِفَ ٱلْخَطْفَةَ فَأَتْبَعَهُۥ شِهَابٌ ثَاقِبٌ ۝١٠

10. 除非那些撒旦中谁曾窃听到任何(众天使的)谈话的,那麼,他就被冲天似的烈火直击地追赶和跟随(并加以击打)。

فَٱسْتَفْتِهِمْ أَهُمْ أَشَدُّ خَلْقًا أَم مَّنْ خَلَقْنَآ ۚ إِنَّا خَلَقْنَٰهُم مِّن طِينٍ لَّازِبٍ ۝١١

11. [述说过我(安拉)的权能后]那麼,[穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)啊],问他们(违抗真理死后复生的人)吧:"难道他们自己更难於被创造,或其他我(安拉)已创造的万物?(1506)我(安拉)的确已从粘泥创造了他们(那是容易被修改和重新塑造的)(1507)。

بَلْ عَجِبْتَ وَيَسْخَرُونَ ۝١٢

12. (那问话对他们没有稗益)甚至令你(对於他们的违抗真理)感到惊讶;相反的,他们却(对你的解释)加以嘲笑。

وَإِذَا ذُكِّرُوا۟ لَا يَذْكُرُونَ ۝١٣

13. 当他们被提醒时,他们坚决不要接受它。

(1506) 即天与地,山丘和其他等等。

(1507) 即他们就是阿当圣人(求安拉赐平安给他)的后代,都是源於湿粘的泥土;既然那是用泥土制造的东西,一如所知地不坚固。

ebooksall.com

14. 当他们看见某个迹象[证明我(安拉)的最权能和你的真理]他们还是寻找各种方式来戏弄它。

وَإِذَا رَأَوْا آيَةً يَسْتَسْخِرُونَ ١٤

15. 他们并且说："这只不是明显的邪术而已。"

وَقَالُوا إِنْ هَٰذَا إِلَّا سِحْرٌ مُبِينٌ ١٥

16. "难道我们死后，并成为泥和骨后，还将能被唤醒重生吗？"

أَإِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظَامًا أَإِنَّا لَمَبْعُوثُونَ ١٦

17. "这也和我们以前的祖父母(也将被唤醒重新复活)？"

أَوَآبَاؤُنَا الْأَوَّلُونَ ١٧

18. [穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]，回答吧："是的真的(你们全都被唤醒)以卑贱的情况。"

قُلْ نَعَمْ وَأَنْتُمْ دَاخِرُونَ ١٨

19. (这唤醒是容易的)因为它的确能在一声的惊叫中发生。他们都立刻(醒来)看到(将发生的事)。

فَإِنَّمَا هِيَ زَجْرَةٌ وَاحِدَةٌ فَإِذَا هُمْ يَنْظُرُونَ ١٩

20. (在那一刹那间)他们说："倒霉的我们啊，这就是回报日了。"

وَقَالُوا يَا وَيْلَنَا هَٰذَا يَوْمُ الدِّينِ ٢٠

21. (之后，天使向他们说)："这就是你们以前所诬蔑的判决刑罚以接受报应的日子。"

هَٰذَا يَوْمُ الْفَصْلِ الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تُكَذِّبُونَ ٢١

22. (安拉向天使示)："把这些残暴的人们和他们同样情况的人，以及他们所膜拜除安拉以外的东西都集合起来吧。"

۞ احْشُرُوا الَّذِينَ ظَلَمُوا وَأَزْوَاجَهُمْ وَمَا كَانُوا يَعْبُدُونَ ٢٢

23. "并且，把他们带到朝向火狱的路程吧。"

مِنْ دُونِ اللَّهِ فَاهْدُوهُمْ إِلَىٰ صِرَاطِ الْجَحِيمِ ٢٣

ebooksall.com

24. “也使他们停下来(等待)吧，因为他们的确将被审问。”

وَقِفُوهُمْ ۖ إِنَّهُم مَّسْـُٔولُونَ ﴿٢٤﴾

25. “为何你们不互相帮助(好像你们以前那样地宣教)？”

مَا لَكُمْ لَا تَنَاصَرُونَ ﴿٢٥﴾

26. (他们在当时不能做什么)他们甚至在那日卑贱地投降(以被审判)：

بَلْ هُمُ ٱلْيَوْمَ مُسْتَسْلِمُونَ ﴿٢٦﴾

27. 各自也与其他面对地互相交谈和互相责备。

وَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ يَتَسَآءَلُونَ ﴿٢٧﴾

28. 追随者(向他们的领袖)说：“的确是你以前经常以你们的权威(要)我们(脱离信仰)。”

قَالُوٓا۟ إِنَّكُمْ كُنتُمْ تَأْتُونَنَا عَنِ ٱلْيَمِينِ ﴿٢٨﴾

29. 他们的领袖们：“(不)，是你们自己不要成为有信仰的人。”

قَالُوا۟ بَل لَّمْ تَكُونُوا۟ مُؤْمِنِينَ ﴿٢٩﴾

30. “我们(除了教导你们)没有任何权利命令你们，然而，你们的确是太过越轨的族群。”

وَمَا كَانَ لَنَا عَلَيْكُم مِّن سُلْطَٰنٍۭ ۖ بَلْ كُنتُمْ قَوْمًا
طَٰغِينَ ﴿٣٠﴾

31. “(以我们这样的情况而言)所以我们与养主(所缔结)的痛苦盟约，即我们都必定将尝试(这刑罚)。”

فَحَقَّ عَلَيْنَا قَوْلُ رَبِّنَآ ۖ إِنَّا لَذَآئِقُونَ ﴿٣١﴾

32. “(由於所提到的必定原因)于是，我们也教导你们至迷误了；而其实，我们却也是迷误的人们。”

فَأَغْوَيْنَٰكُمْ إِنَّا كُنَّا غَٰوِينَ ﴿٣٢﴾

ebooksall.com

33. 因此，在那日他们全部的确遭受相同的刑罚。	فَإِنَّهُمْ يَوْمَئِذٍ فِي الْعَذَابِ مُشْتَرِكُونَ ٣٣
34. 我（安拉）的确就是这样地对待犯罪的人们。	إِنَّا كَذَٰلِكَ نَفْعَلُ بِالْمُجْرِمِينَ ٣٤
35. 其实，他们以前：当对他们说："（你们要知道）除了安拉以外，的确是没有其他的养主。"他们就以骄傲自大的态度抗拒它，	إِنَّهُمْ كَانُوا إِذَا قِيلَ لَهُمْ لَا إِلَٰهَ إِلَّا اللَّهُ يَسْتَكْبِرُونَ ٣٥
36. 他们并说："难道要我们应该遗弃我们所膜拜的诸主，就是因为听到那疯狂的诗人的邀请？"	وَيَقُولُونَ أَئِنَّا لَتَارِكُو آلِهَتِنَا لِشَاعِرٍ مَجْنُونٍ ٣٦
37. ［不，穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）不是诗人，也不是疯狂者］而他已带来（信仰独一真主论的）真理，又说明那（信仰独一真主论的）真理是（他之前的）圣使所带着的。	بَلْ جَاءَ بِالْحَقِّ وَصَدَّقَ الْمُرْسَلِينَ ٣٧
38. 你们（多神教徒们啊），的确将尝试那痛到无法形容的痛苦刑罚。	إِنَّكُمْ لَذَائِقُو الْعَذَابِ الْأَلِيمِ ٣٨
39. 你们也不被报赏，除非（是以相称的报应）以你们所做过的：	وَمَا تُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ٣٩
40. 除了被安拉洗涤了他们的罪恶的仆人们以外。	إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ ٤٠
41. 他们将拥有可知晓的慈惠恩赐。	أُولَٰئِكَ لَهُمْ رِزْقٌ مَعْلُومٌ ٤١
42. 那就是各种（美味可口的）水果，并且，他们也获得尊敬；	فَوَاكِهُ وَهُمْ مُكْرَمُونَ ٤٢

ebooksall.com

43. 在充满慈惠恩赐的天园里，有各种美好的享受；

فِي جَنَّٰتِ ٱلنَّعِيمِ ﴿٤٣﴾

44. 他们彼此相对地坐在高大的靠椅上；

عَلَىٰ سُرُرٖ مُّتَقَٰبِلِينَ ﴿٤٤﴾

45. 他们之间轮流地传着盛满杯(取自於流畅河溪的)酒浆。

يُطَافُ عَلَيۡهِم بِكَأۡسٖ مِّن مَّعِينِۭ ﴿٤٥﴾

46. 这饮料纯洁白净，使饮喝的人感觉味道甜美，

بَيۡضَآءَ لَذَّةٖ لِّلشَّٰرِبِينَ ﴿٤٦﴾

47. 它不含任何致迷危险的物质，也不会让他们酒醉。

لَا فِيهَا غَوۡلٞ وَلَا هُمۡ عَنۡهَا يُنزَفُونَ ﴿٤٧﴾

48. 并且，在他们身边有目不斜视，只凝视着他们的美女伴着；她们有最优美宽视的眼睛；

وَعِندَهُمۡ قَٰصِرَٰتُ ٱلطَّرۡفِ عِينٞ ﴿٤٨﴾

49. 她们(白净呈黄色地)好像是被珍藏的(驼鸟)卵蛋似的。

كَأَنَّهُنَّ بَيۡضٞ مَّكۡنُونٞ ﴿٤٩﴾

50. (离开这舒适优美的天园的居民)之后，他们一部份面向其他的，并且互相讨论和询问。

فَأَقۡبَلَ بَعۡضُهُمۡ عَلَىٰ بَعۡضٖ يَتَسَآءَلُونَ ﴿٥٠﴾

51. 他们之间其中一人说：“我以前(在世间)的确有一名朋友(挖苦侮辱我)，”

قَالَ قَآئِلٞ مِّنۡهُمۡ إِنِّي كَانَ لِي قَرِينٞ ﴿٥١﴾

52. “他说：你也是那族群中之一人承认他的真理(在末日时，死人被唤醒)？”

يَقُولُ أَءِنَّكَ لَمِنَ ٱلۡمُصَدِّقِينَ ﴿٥٢﴾

ebooksall.com

53. “难道我们死后，变成土和骨；难道我们将被（复活）得到我们已做过行为的报应吗？” أَءِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظَٰمًا أَءِنَّا لَمَدِينُونَ ﴿٥٣﴾

54. （讲述过他的朋友的故事后）他再说：“你们要看（我那个违抗真理朋友的情况）吗？” قَالَ هَلْ أَنتُم مُّطَّلِعُونَ ﴿٥٤﴾

55. 於是，他就（往火狱的方向）看，之后，就看到他的朋友在火焰冲天的火狱中央。 فَٱطَّلَعَ فَرَءَاهُ فِى سَوَآءِ ٱلْجَحِيمِ ﴿٥٥﴾

56. 他就（凌辱地）说：“以安拉而发誓，你几乎使我掉入毁灭中。” قَالَ تَٱللَّهِ إِن كِدتَّ لَتُرْدِينِ ﴿٥٦﴾

57. “如果不是因为我的养主赐恩惠（以指示引导）我，我必定变成那被带来（接受惩罚的报应）的人们。” وَلَوْلَا نِعْمَةُ رَبِّى لَكُنتُ مِنَ ٱلْمُحْضَرِينَ ﴿٥٧﴾

58. （然后，他向他那在天园里享受舒适的朋友们）说：“难道我们不是（在获得这些恩惠之后）就不会再死亡。” أَفَمَا نَحْنُ بِمَيِّتِينَ ﴿٥٨﴾

59. “我们从以前的死亡之外，也将不再受苦了吗？” إِلَّا مَوْتَتَنَا ٱلْأُولَىٰ وَمَا نَحْنُ بِمُعَذَّبِينَ ﴿٥٩﴾

60. （天园的舒适享受）就是这样，的确是真正获得伟大的胜利。 إِنَّ هَٰذَا لَهُوَ ٱلْفَوْزُ ٱلْعَظِيمُ ﴿٦٠﴾

61. 人们为了要获取像这样的（成功），就要（在世间）切切实实地努力行善。 لِمِثْلِ هَٰذَا فَلْيَعْمَلِ ٱلْعَٰمِلُونَ ﴿٦١﴾

ebooksall.com

62. 那一样是更好的，可知道的恩惠还是‘札苦’树？(1508)	أَذَٰلِكَ خَيْرٌ نُّزُلًا أَمْ شَجَرَةُ ٱلزَّقُّومِ ﴿٦٢﴾
63. 我(安拉)的确以那札苦树成为对残暴者的一种测验(在今世和他们在后世的痛苦刑罚)。	إِنَّا جَعَلْنَٰهَا فِتْنَةً لِّلظَّٰلِمِينَ ﴿٦٣﴾
64. 其实，它是生长在火狱底里所冒出来的一棵树。	إِنَّهَا شَجَرَةٌ تَخْرُجُ فِىٓ أَصْلِ ٱلْجَحِيمِ ﴿٦٤﴾
65. 它的果子好像撒旦的头颅；	طَلْعُهَا كَأَنَّهُۥ رُءُوسُ ٱلشَّيَٰطِينِ ﴿٦٥﴾
66. 那是必然的，他们将吃它的果子(虽然最苦和最臭的)，直到他们以它填满肚子。	فَإِنَّهُمْ لَءَاكِلُونَ مِنْهَا فَمَالِـُٔونَ مِنْهَا ٱلْبُطُونَ ﴿٦٦﴾
67. 然后，他们将有，除了这以外，有一种混和了沸水的饮料。	ثُمَّ إِنَّ لَهُمْ عَلَيْهَا لَشَوْبًا مِّنْ حَمِيمٍ ﴿٦٧﴾
68. (他们被带去饮了)之后，於是，他们肯定回到火焰冲天的火狱里。	ثُمَّ إِنَّ مَرْجِعَهُمْ لَإِلَى ٱلْجَحِيمِ ﴿٦٨﴾
69. 其实，他们已知道他们的祖父母们除处在迷误里的；	إِنَّهُمْ أَلْفَوْا۟ ءَابَآءَهُمْ ضَآلِّينَ ﴿٦٩﴾
70. 之后，他们却仓卒地追随他们的祖父母的踪迹。	فَهُمْ عَلَىٰٓ ءَاثَٰرِهِمْ يُهْرَعُونَ ﴿٧٠﴾
71. 就是这样，也的确已经迷失了。[穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)啊]，你的族群们以前大部份是如此的。	وَلَقَدْ ضَلَّ قَبْلَهُمْ أَكْثَرُ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿٧١﴾

(1508) ‘札苦’树是火狱里生长的一种树；它的果子味苦而臭，成为火狱居民的食物。

ebooksall.com

72. 其实是这样，在那些族群里，我（安拉）的确已派遣了携带警告的使者给他们。

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا فِيهِم مُّنذِرِينَ ٧٢

73. 然而，看吧，那些［诬蔑我（安拉）的圣使们］被警告过的人们的结果是如何，

فَانظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُنذَرِينَ ٧٣

74. 除了那些被洗涤邪术的安拉之仆人以外。（那麽，他们将平安和获得美好的报赏）。

إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ ٧٤

75. 是这样的，努哈圣人（求安拉赐平安给他）的确已经向我（安拉）祈祷（恳求援助），而我（安拉）是最善於接受祈求者的祈求的。

وَلَقَدْ نَادَانَا نُوحٌ فَلَنِعْمَ الْمُجِيبُونَ ٧٥

76. 我（安拉）已从那重大的困难里拯救了他和他的家属以及他的追随者。

وَنَجَّيْنَاهُ وَأَهْلَهُ مِنَ الْكَرْبِ الْعَظِيمِ ٧٦

77. 我（安拉）［毁灭那违抗真理的族群后］我（安拉）只使他的子孙留下生存而已。

وَجَعَلْنَا ذُرِّيَّتَهُ هُمُ الْبَاقِينَ ٧٧

78. 我（安拉）使他（美好的名声）永远在后来的人中。

وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ فِي الْآخِرِينَ ٧٨

79. “在全宇宙里的居民都祝努哈圣人（求安拉赐平安给他）平安。”

سَلَامٌ عَلَىٰ نُوحٍ فِي الْعَالَمِينَ ٧٩

80. 其实，我（安拉）就是这样地报赏努力行善的人们。

إِنَّا كَذَٰلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ٨٠

81. 努哈圣人（求安拉赐平安给他）的确是我（安拉）有信仰的仆人。

إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ ٨١

ebooksall.com

ثُمَّ أَغْرَقْنَا ٱلْآخَرِينَ ﴿٨٢﴾

82. 然后，我（安拉）淹没了其他的族群（那些诬蔑它的）。

۞ وَإِنَّ مِن شِيعَتِهِۦ لَإِبْرَٰهِيمَ ﴿٨٣﴾

83. 在那些坚信努哈圣人（求安拉赐平安给他）（所携带的教诲）中的人的确是依布拉欣圣人（求安拉赐平安给他）。

إِذْ جَآءَ رَبَّهُۥ بِقَلْبٍ سَلِيمٍ ﴿٨٤﴾

84. 当时，他以圣洁纯净的心服从他养主的命令。

إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِۦ مَاذَا تَعْبُدُونَ ﴿٨٥﴾

85. 当他对他的父亲和他的族群们说："你们膜拜什么？"

أَئِفْكًا ءَالِهَةً دُونَ ٱللَّهِ تُرِيدُونَ ﴿٨٦﴾

86. "你们膜拜除安拉以外的多个诸神，应该吗？只是因为你们要转向歪曲的真理（不是因为真理）？"

فَمَا ظَنُّكُم بِرَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٨٧﴾

87. "那麽你们对安拉，全宇宙的养主是如何思想的？"

فَنَظَرَ نَظْرَةً فِى ٱلنُّجُومِ ﴿٨٨﴾

88. 然后，他凝视一眼地看着（散布在天上的）星星，

فَقَالَ إِنِّى سَقِيمٌ ﴿٨٩﴾

89. 之后，他说："我的确感到是生病（不能一起出席大节庆日了）。"

فَتَوَلَّوْا۟ عَنْهُ مُدْبِرِينَ ﴿٩٠﴾

90. （听到他的说话）之后，他们就背转身离开他了。

فَرَاغَ إِلَىٰٓ ءَالِهَتِهِمْ فَقَالَ أَلَا تَأْكُلُونَ ﴿٩١﴾

91. 之后，他就悄悄地去到他们膜拜的偶像那里，并且（对着那些偶像，嘲讽地）问它们了："为何你们不吃啊？"

مَا لَكُمْ لَا تَنطِقُونَ ﴿٩٢﴾

92. "为何你们不回答啊？"

فَرَاغَ عَلَيْهِمْ ضَرْبًۢا بِٱلْيَمِينِ ﴿٩٣﴾

93. 之后，他就以右手打那些偶像（至到它一块块地裂开）。

ebooksall.com

94. （他的族群们知道这事情后）他们就大吵大闹地向他跑来。

فَأَقْبَلُوٓا۟ إِلَيْهِ يَزِفُّونَ ﴿٩٤﴾

95. （作为回答他们的争议）他说："你们膜拜你们所雕刻的东西，应该吗？"

قَالَ أَتَعْبُدُونَ مَا تَنْحِتُونَ ﴿٩٥﴾

96. "其实是安拉创造你们和你们所造的那些东西。"

وَٱللَّهُ خَلَقَكُمْ وَمَا تَعْمَلُونَ ﴿٩٦﴾

97. 他们(的首领们在得不到任何证据后)说："为依布拉欣建一个地方(以焚烧他)，然后，把他掷入烈火中吧。"

قَالُوا۟ ٱبْنُوا۟ لَهُۥ بُنْيَٰنًا فَأَلْقُوهُ فِى ٱلْجَحِيمِ ﴿٩٧﴾

98. 於是，他们［欲焚烧依布拉欣圣人（求安拉赐平安给他）］正要施暴伤害他时，之后，**我**(安拉)使他们成为最低贱的人(就是不成功的意思)。

فَأَرَادُوا۟ بِهِۦ كَيْدًا فَجَعَلْنَٰهُمُ ٱلْأَسْفَلِينَ ﴿٩٨﴾

99. 依布拉欣圣人（求安拉赐平安给他）却说："我要(离开你们)到我的养主[1509]那里，**他**(安拉)将引领**我**(到真理的道路)。"

وَقَالَ إِنِّى ذَاهِبٌ إِلَىٰ رَبِّى سَيَهْدِينِ ﴿٩٩﴾

100. "我的养主啊，求**您**(安拉)赏赐我一个被列入是虔诚善美者中的儿子吧。"

رَبِّ هَبْ لِى مِنَ ٱلصَّٰلِحِينَ ﴿١٠٠﴾

101. 之后，**我**(安拉)就赏赐一个喜讯给他；那就是，他将拥有一个性格宽容有耐性[1510]的儿子。

فَبَشَّرْنَٰهُ بِغُلَٰمٍ حَلِيمٍ ﴿١٠١﴾

(1509) 即要到一个被喻令在那里的居民族群中力行宣扬安拉宗教的地方。

(1510) 即他的长子，依斯迈仪圣人（求安拉赐平安给他）。

ebooksall.com

102. 於是，当他的儿子到了(他的年龄允许他)能与他一起工作时，依布拉欣圣人(求安拉赐平安给他)说："我的爱儿啊，我在梦里的确看见我将屠宰你；那麽，想想看吧，你有何意见？"他的儿子说："父亲啊，你力行这命令吧，如果那是安拉的意欲，父亲将会发觉我是坚忍的人。"

فَلَمَّا بَلَغَ مَعَهُ ٱلسَّعْىَ قَالَ يَٰبُنَىَّ إِنِّىٓ أَرَىٰ فِى ٱلْمَنَامِ
أَنِّىٓ أَذْبَحُكَ فَٱنظُرْ مَاذَا تَرَىٰ ۚ قَالَ يَٰٓأَبَتِ ٱفْعَلْ مَا
تُؤْمَرُ ۖ سَتَجِدُنِىٓ إِن شَآءَ ٱللَّهُ مِنَ ٱلصَّٰبِرِينَ ١٠٢

103. 他们俩完完全全地交托(遵循安拉这项命令)之后，依布拉欣圣人(求安拉赐平安给他)把他的儿子置放在火上，并使他的脸侧向一边，[我(安拉)依布拉欣圣人(求安拉赐平安给他)这坚决伟大的意志的态度，视为是已经力行我(安拉)的命令了]。

فَلَمَّآ أَسْلَمَا وَتَلَّهُۥ لِلْجَبِينِ ١٠٣

104. 并且，我(安拉)呼喊他："依布拉欣啊。"

وَنَٰدَيْنَٰهُ أَن يَٰٓإِبْرَٰهِيمُ ١٠٤

105. "你已经完美地兑现了你在梦中所看到的了。"其实，就是这样地，我(安拉)报赏那些真正行善的人们。

قَدْ صَدَّقْتَ ٱلرُّءْيَآ ۚ إِنَّا كَذَٰلِكَ نَجْزِى ٱلْمُحْسِنِينَ ١٠٥

106. 这个命令的确是一项明显的考验。

إِنَّ هَٰذَا لَهُوَ ٱلْبَلَٰٓؤُا۟ ٱلْمُبِينُ ١٠٦

107. 我(安拉)以一头牲畜的伟大屠宰赎了他；

وَفَدَيْنَٰهُ بِذِبْحٍ عَظِيمٍ ١٠٧

108. 我(安拉)使他在后人中永远留住(他美好的名字)。

وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ فِى ٱلْءَاخِرِينَ ١٠٨

109. "祝依布拉欣圣人(求安拉赐平安给他)平安。"

سَلَٰمٌ عَلَىٰٓ إِبْرَٰهِيمَ ١٠٩

110. 我(安拉)就是这样地报赏努力行善的人们。

كَذَٰلِكَ نَجْزِى ٱلْمُحْسِنِينَ ١١٠

ebooksall.com

111. 依布拉欣圣人（求安拉赐平安给他）的确是我有信仰的仆人。

إِنَّهُۥ مِنْ عِبَادِنَا ٱلْمُؤْمِنِينَ ١١١

112. 我（安拉）却赏赐他一个喜讯，即就是，他将拥有依斯哈格（一名儿子）他是一名圣人，也被列入虔诚行善的人。

وَبَشَّرْنَٰهُ بِإِسْحَٰقَ نَبِيًّا مِّنَ ٱلصَّٰلِحِينَ ١١٢

113. 我（安拉）赏赐福惠给他和（他的儿子）伊斯哈格圣人（求安拉赐平安给他）；在他们俩的后代子孙中，有的是行善的，也有的却是行为明显火残暴的，是自暴自弃的。

وَبَٰرَكْنَا عَلَيْهِ وَعَلَىٰٓ إِسْحَٰقَ ۚ وَمِن ذُرِّيَّتِهِمَا مُحْسِنٌ
وَظَالِمٌ لِّنَفْسِهِۦ مُبِينٌ ١١٣

114. 就是这样地，我（安拉）的确已赐恩惠给穆撒圣人（求安拉赐平安给他）和哈伦圣人（求安拉赐平安给他）。

وَلَقَدْ مَنَنَّا عَلَىٰ مُوسَىٰ وَهَٰرُونَ ١١٤

115. 我（安拉）拯救他们俩和他们的族群於重大的困难中。

وَنَجَّيْنَٰهُمَا وَقَوْمَهُمَا مِنَ ٱلْكَرْبِ ٱلْعَظِيمِ ١١٥

116. 我（安拉）援助他们，直到使他们成功地击败（他们的敌人）。

وَنَصَرْنَٰهُمْ فَكَانُوا۟ هُمُ ٱلْغَٰلِبِينَ ١١٦

117. 我（安拉）赏赐给他们俩圣洁的经典是最明确说明的；

وَءَاتَيْنَٰهُمَا ٱلْكِتَٰبَ ٱلْمُسْتَبِينَ ١١٧

118. 我（安拉）赏赐指示引导给他们俩迈向正直的道路。

وَهَدَيْنَٰهُمَا ٱلصِّرَٰطَ ٱلْمُسْتَقِيمَ ١١٨

119. 使他们俩（的美好名声）永远地留在后人的族群里。

وَتَرَكْنَا عَلَيْهِمَا فِى ٱلْءَاخِرِينَ ١١٩

120. "祝穆撒圣人（求安拉赐平安给他）和哈伦圣人（求安拉赐平给他）平安。"

سَلَٰمٌ عَلَىٰ مُوسَىٰ وَهَٰرُونَ ١٢٠

121. 其实，我（安拉）就是这样地报赏给有努力行善的人们。

إِنَّا كَذَٰلِكَ نَجْزِى ٱلْمُحْسِنِينَ ١٢١

ebooksall.com

122. 他们俩的确是我（安拉）有信仰的仆人。

إِنَّهُمَا مِنْ عِبَادِنَا ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿١٢٢﴾

123. 依利雅斯圣人（求安拉赐平安给他）的确是[我（安拉）]派遣来的圣使。

وَإِنَّ إِلْيَاسَ لَمِنَ ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿١٢٣﴾

124. （你们要记住这事件吧），当时，他对他的族群们说："你们要遵循安拉所嘱咐和远离他（安拉）所禁止的。"

إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِۦٓ أَلَا تَتَّقُونَ ﴿١٢٤﴾

125. "难道你们应该去膜拜'巴尔'，你们也放弃(礼拜)优美的创造者吗？"

أَتَدْعُونَ بَعْلًا وَتَذَرُونَ أَحْسَنَ ٱلْخَٰلِقِينَ ﴿١٢٥﴾

126. "那就是安拉，你们的养主，也你们以前祖父母们的养主。"

ٱللَّهَ رَبَّكُمْ وَرَبَّ ءَابَآئِكُمُ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿١٢٦﴾

127. 於是，他们诬蔑他；结果，他们必定将被带去(受刑罚)。

فَكَذَّبُوهُ فَإِنَّهُمْ لَمُحْضَرُونَ ﴿١٢٧﴾

128. 除了安拉那已被洗涤了任何罪恶的仆人以外(他们将平安和获得美好的报赏)。

إِلَّا عِبَادَ ٱللَّهِ ٱلْمُخْلَصِينَ ﴿١٢٨﴾

129. 我（安拉）使依利雅斯(的名声美好火)永远留在后人的族群里；

وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ فِى ٱلْءَاخِرِينَ ﴿١٢٩﴾

130. "祝依利雅斯圣人（求安拉赐平安给他）平安。"

سَلَٰمٌ عَلَىٰٓ إِلْ يَاسِينَ ﴿١٣٠﴾

131. 其实，我（安拉）就是这样火报赏给有努力行善的人们。

إِنَّا كَذَٰلِكَ نَجْزِى ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿١٣١﴾

132. 依利雅斯圣人（求安拉赐平安给他）的确是我（安拉）有信仰的仆人。

إِنَّهُۥ مِنْ عِبَادِنَا ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿١٣٢﴾

133. 鲁特圣人（求安拉赐平安给他）的确是[我（安拉）]派遣的圣使。

وَإِنَّ لُوطًا لَّمِنَ ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿١٣٣﴾

ebooksall.com

134. （你们要记住这件事情）当时，我（安拉）拯救了他和他的家属以及他的追随者，

إِذْ نَجَّيْنَٰهُ وَأَهْلَهُۥٓ أَجْمَعِينَ ١٣٤

135. 除了一名老妇女被遗留在被毁灭的族群里[1511]。

إِلَّا عَجُوزًا فِى ٱلْغَٰبِرِينَ ١٣٥

136. 然后，我（安拉）摧毁其他[鲁特圣人（求安拉赐平安给他）的追随者] 的人。

ثُمَّ دَمَّرْنَا ٱلْءَاخَرِينَ ١٣٦

137. 当你们[那些反坑穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）的）在早晨时，的确来来回回火（经过）他们（的遗址）；

وَإِنَّكُمْ لَتَمُرُّونَ عَلَيْهِم مُّصْبِحِينَ ١٣٧

138. 也在夜晚，为何你们不要思考它？

وَبِٱلَّيْلِ ۚ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ١٣٨

139. 优努斯圣人（求安拉赐平安给他）的确是[我（安拉）]派遣的圣使。

وَإِنَّ يُونُسَ لَمِنَ ٱلْمُرْسَلِينَ ١٣٩

140. （你们要记住这件事情）当时，他逃到那载的船上。

إِذْ أَبَقَ إِلَى ٱلْفُلْكِ ٱلْمَشْحُونِ ١٤٠

141. （为了一件被逼迫的情况）於是，他就抽签。之后，却使他成为失败者，并被拖走（掷入海里去）。

فَسَاهَمَ فَكَانَ مِنَ ٱلْمُدْحَضِينَ ١٤١

142. 之后，他就被大鱼吞了：那时，他是应该受谴责的。[1512]

فَٱلْتَقَمَهُ ٱلْحُوتُ وَهُوَ مُلِيمٌ ١٤٢

(1511) 即他的妻子，她拒绝信仰真理。

(1512) 优努斯圣人（求安拉赐平安给他）被崇高的安拉谴责，因为他在没有得到最尊贵又最仁慈的安拉允准下而离开那些反抗的族群。

ebooksall.com

فَلَوْلَآ أَنَّهُۥ كَانَ مِنَ ٱلْمُسَبِّحِينَ ١٤٣

143. 然而，如果他不是经常忆念安拉的人（赞颂和赞美）。[1513]

لَلَبِثَ فِى بَطْنِهِۦٓ إِلَىٰ يَوْمِ يُبْعَثُونَ ١٤٤

144. 他必定将留在鱼肚内，直到人类被从坟墓里唤醒出来那日。

۞ فَنَبَذْنَٰهُ بِٱلْعَرَآءِ وَهُوَ سَقِيمٌ ١٤٥

145. 因此，我（安拉）将他（从鱼肚里）抛掷到（海岸边）荒芜的土火上；当时，他正在痛苦中；

وَأَنۢبَتْنَا عَلَيْهِ شَجَرَةً مِّن يَقْطِينٍ ١٤٦

146. 我（安拉）使一棵叶子宽大的树生长（以保护他。

وَأَرْسَلْنَٰهُ إِلَىٰ مِا۟ئَةِ أَلْفٍ أَوْ يَزِيدُونَ ١٤٧

147. [所提到的优努斯圣人（求安拉赐平安给他）的故事] 我（安拉）派遣他到十万或更多的（他的族群那里）。

فَـَٔامَنُوا۟ فَمَتَّعْنَٰهُمْ إِلَىٰ حِينٍ ١٤٨

148. （发生过所发生的事后）於是，他们就信仰了。之后，我（安拉）就任由他们享受舒适的生活，直到一段（已决定给各自的）时期。

فَٱسْتَفْتِهِمْ أَلِرَبِّكَ ٱلْبَنَاتُ وَلَهُمُ ٱلْبَنُونَ ١٤٩

149. （由於因为在那阿拉伯族群中的多神教徒们流传说天使就是安拉的女儿）因此，[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]，问他们吧；他们把女儿分配给你的养主，也给他们自己的却是男儿，公平吗？

أَمْ خَلَقْنَا ٱلْمَلَٰٓئِكَةَ إِنَٰثًا وَهُمْ شَٰهِدُونَ ١٥٠

150. 或者他们出席见证了我（安拉）创造这些天使们都是女的吗？

أَلَآ إِنَّهُم مِّنْ إِفْكِهِمْ لَيَقُولُونَ ١٥١

151. 你们要知道，由於他们的确歪曲真理，他们就说：

(1513) 当在鱼肚里时，优努斯圣人（求安拉赐平安给他）不停火向崇高的安拉祈求火颂念："（安拉啊），除了您（安拉）之外再没有其他的养主了，您（安拉）是最圣洁的。我的确成为（对自己）残暴不义人了。"

ebooksall.com

وَلَدَ ٱللَّهُ وَإِنَّهُمْ لَكَٰذِبُونَ ﴿١٥٢﴾

152. “安拉生孩子了，况且他们的的确是诬蔑的人。”

أَصْطَفَى ٱلْبَنَاتِ عَلَى ٱلْبَنِينَ ﴿١٥٣﴾

153.（难道你们应该宣传养主有孩子，而却是你们所不喜欢的女孩？）难道养主选择特意要女孩而不要男孩（何况这两种都是他（安拉）所创造的）？

مَا لَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُونَ ﴿١٥٤﴾

154. 你们倒底怎么了？为何你们决定法则？

أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿١٥٥﴾

155. 教训之后，那麼，难道你们不要努力去想想（安拉是不可能有子孙的）？

أَمْ لَكُمْ سُلْطَٰنٌ مُّبِينٌ ﴿١٥٦﴾

156. 或者你们有任何明确的证据（以说明天使就是安拉的女儿）？

فَأْتُوا۟ بِكِتَٰبِكُمْ إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ ﴿١٥٧﴾

157.（如果有）那麼拿出你们的经典来（以说明这事）吧，如果你们是诚实的人。

وَجَعَلُوا۟ بَيْنَهُۥ وَبَيْنَ ٱلْجِنَّةِ نَسَبًا ۚ وَلَقَدْ عَلِمَتِ ٱلْجِنَّةُ إِنَّهُمْ لَمُحْضَرُونَ ﴿١٥٨﴾

158.（他们已说了不可能的事）即指安拉和众天使有亲属关系。其实是这样，众天使的确已知道。如果人们如此做，将会被带到（末日的刑罚里）。

سُبْحَٰنَ ٱللَّهِ عَمَّا يَصِفُونَ ﴿١٥٩﴾

159. 最圣洁的安拉是超越他们所说的。

إِلَّا عِبَادَ ٱللَّهِ ٱلْمُخْلَصِينَ ﴿١٦٠﴾

160. 除了已被安拉洗涤清洁的仆人外（他们将被拯救，也将获得美好的报赏）。

ebooksall.com

161. 那麽，其实你们（多神教徒们啊）和你们所膜拜的，

فَإِنَّكُمْ وَمَا تَعْبُدُونَ ﴿١٦١﴾

162. 绝不能破坏任何人与他的养主的关系，

مَآ أَنتُمْ عَلَيْهِ بِفَٰتِنِينَ ﴿١٦٢﴾

163. 除了那已被决定将在火狱里被熊熊烈火焚烧的人外。

إِلَّا مَنْ هُوَ صَالِ ٱلْجَحِيمِ ﴿١٦٣﴾

164. （众天使也说明他们自己的立场而说）："我们没有一个不是已被固定了位置（以完成他们的任务）的。"

وَمَا مِنَّآ إِلَّا لَهُۥ مَقَامٌ مَّعْلُومٌ ﴿١٦٤﴾

165. "我们的确是经常排队（等候命令力行任务）的。"

وَإِنَّا لَنَحْنُ ٱلصَّآفُّونَ ﴿١٦٥﴾

166. "我们的确是常常赞颂（安拉圣洁超越一切）的。"

وَإِنَّا لَنَحْنُ ٱلْمُسَبِّحُونَ ﴿١٦٦﴾

167. 其实，他们（多神教徒们）以前曾经说：

وَإِن كَانُوا۟ لَيَقُولُونَ ﴿١٦٧﴾

168. "如果在以前，我们身边就有圣洁的经典（从众圣使所携带）。"(1514)

لَوْ أَنَّ عِندَنَا ذِكْرًا مِّنَ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿١٦٨﴾

169. "我们必定将成为安拉的被洗涤清洁的仆人。"

لَكُنَّا عِبَادَ ٱللَّهِ ٱلْمُخْلَصِينَ ﴿١٦٩﴾

170. （古兰经被颁降给他们后）他们违抗它，因此，他们将来就会知道（他们违抗真理的后果）。

فَكَفَرُوا۟ بِهِۦ ۖ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿١٧٠﴾

(1514) 这节和接下起的古兰经文述说了多神教徒就是诬蔑者，他们也是绝不寻求真像的人们。

ebooksall.com

وَلَقَدْ سَبَقَتْ كَلِمَتُنَا لِعِبَادِنَا الْمُرْسَلِينَ ﴿١٧١﴾

171. 就是这样，对于我（安拉）的仆人们，在以前我（安拉）的确已决定所派遣的众圣使们，

إِنَّهُمْ لَهُمُ الْمَنصُورُونَ ﴿١٧٢﴾

172. 他们的确是被援助以达到成功的人们。

وَإِنَّ جُندَنَا لَهُمُ الْغَالِبُونَ ﴿١٧٣﴾

173. 我（安拉）的军队（圣使的追随者），他们就是击败（反抗真理的族群）对方的。

فَتَوَلَّ عَنْهُمْ حَتَّىٰ حِينٍ ﴿١٧٤﴾

174. 因此，[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]，背转他们吧，（不要理睬他们的指责，忍耐吧），直到某一段时期。

وَأَبْصِرْهُمْ فَسَوْفَ يُبْصِرُونَ ﴿١٧٥﴾

175. 看到（什么事将发生在）他们；不久之后，他们看到（我决定给你的胜利）。

أَفَبِعَذَابِنَا يَسْتَعْجِلُونَ ﴿١٧٦﴾

176. 因此，他们不应该要求（那已被我决定的）刑罚快速到来。

فَإِذَا نَزَلَ بِسَاحَتِهِمْ فَسَاءَ صَبَاحُ الْمُنذَرِينَ ﴿١٧٧﴾

177. 因为当那刑罚降落在他们的范围和火区时，那些不给警告的人们必定遭受恶劣的日子。

وَتَوَلَّ عَنْهُمْ حَتَّىٰ حِينٍ ﴿١٧٨﴾

178. [穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]，背转吧，（不要理睬他们的指责，并且忍耐吧），直到某一段时期。

وَأَبْصِرْ فَسَوْفَ يُبْصِرُونَ ﴿١٧٩﴾

179. 看吧，（什么事情将发生）；不久之后，他们也将看到。

ebooksall.com

سُبۡحَٰنَ رَبِّكَ رَبِّ ٱلۡعِزَّةِ عَمَّا يَصِفُونَ ﴿١٨٠﴾

180. 承认你们养主的圣洁吧，他是有最尊敬和最权能的养主，也超越一切他们所说的。

وَسَلَٰمٌ عَلَى ٱلۡمُرۡسَلِينَ ﴿١٨١﴾

181. （你们颂念吧）祝所有的圣使平安。

وَٱلۡحَمۡدُ لِلَّهِ رَبِّ ٱلۡعَٰلَمِينَ ﴿١٨٢﴾

182. 并且（你们要记住）一切的赞颂，必定都是安拉的，他（安拉）是庇佑和掌管全宇宙的养主。

ebooksall.com

撒德章的前序

这章被颁降於麦加，共88节，被取名为撒德章，因为最崇高的**安拉**在这章的开端，以所提到的字母为开始；也惟有**安拉**才明白它的意思。

它的内容精华： 说明信仰真主独一论的课题，穆罕默德至圣（求**安拉**赐吉庆与平安给他）的真理和所启示给他的古兰经，末日的真理，以及给有信仰人们和违抗真理人们的回报。

然后，最崇高的**安拉**命令我们尊敬的穆圣，要忍耐面对反抗他的不信仰族群时，因为，穆圣（求**安拉**赐吉庆与平安给他）最后会成功地达到伟大的胜利。为了激励穆圣（求**安拉**赐吉庆与平安给他），最崇高的**安拉**描述了以前众圣使的故事，他们也承受过各种考验，但是能坚持忍耐地面对它，他们最后成功了。在这事件里，特别地描述了阿优布圣人（求**安拉**赐平安给他）和他的坚持忍耐面对各种重大考验的故事。

然后，最崇高的**安拉**说明，有信仰人们的情况和他们在末日时将永远享受最美好的回报；而违抗真理人们的情况，以及他们将遭受的痛苦艰难。这项事实真理被重复地说明，要让有信仰的人们增强信念和力行善行，也要让违抗真理的人们立刻反省和悔过。

解释过古兰经被颁降的宗旨是要人明白它的启示里的内容，以及力行它的善行后；於是，这章古兰经文以穆圣的命令作为结尾，要向反抗他的族群说明，他没有向他们要求任何款项以作为是传达那启示给他的古兰经教义的酬劳；这古兰经也只是提醒全宇宙的人类。不久之后，他们也会知道所说明的真理事情。

ebooksall.com

سُورَةُ صٓ

SURAH SAD 刷德章

第38章

下降于麦加 － 88节

奉最仁慈，又最慈怜的安拉之尊名。

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. 刷德[1515]，以这拥有尊荣并包含提醒和教诲的古兰经发誓。

صٓ ۚ وَٱلْقُرْءَانِ ذِى ٱلذِّكْرِ ﴿١﴾

2. [穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊，那些违抗你为圣使身份的人们，是没有根据真理的]甚至不信仰的他们是那么骄狂妄大，又喜欢反抗真理的。[1516]

بَلِ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ فِى عِزَّةٍ وَشِقَاقٍ ﴿٢﴾

3. （难道他们没有发觉）在他们之前有多少（违抗真理的）群众，我（安拉）毁灭他们？之后，他们要求援助。其实，那时刻不是要求协助他们逃离刑罚的时后。

كَمْ أَهْلَكْنَا مِن قَبْلِهِم مِّن قَرْنٍ فَنَادَوا۟ وَّلَاتَ حِينَ
مَنَاصٍ ﴿٣﴾

(1515) 惟有安拉知道古兰经章节的首一词拥有的阿拉伯文字母之意思，例如：这 الم Alif Lam Mim。

以此类推，在古兰经的114章，有29章是阿拉伯文字母为开端。有的只以一个字母为开端，例如：Sad（ص），Qaf（ق）和 Nun（ن）；以2个字母为开端，例如：Ha Mim（حم），Ta Sin（طس），Ta Ha（طه）和 Ya Sin（يس），以3个字母为开端，例如：Alif Lam Ra'（الر），Alif Lam Mim（الم）和 Ta Sin Mim（طسم）；以四个字母为开端，例如：Alif Lam Mim Ra'（المر）和 Alif Lam Mim Sad（المص）；也有的以五个字母为开端，例如：Ha Mim 'Ain Sin Qaf（حم عسق）和 Kaf Ha Ya 'Ain Sad （كهيعص）。

这些字母的读法是一个一个地把它念出来。它的例子：الم，念出 Alif, Lam, Mim；我们就依这个方法把其他字母念出来。

(1516) 说明古兰经之后，於是在这节和接下去的古兰经文里；最崇高的安拉述说那些反抗穆罕默德圣人（求安拉赐吉庆与平安给他）的多神教徒们的态度和古兰经的坚持信仰真主独一论的根基。

ebooksall.com

4. 他们［那些违抗穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）的圣使身份的人］感到惊讶，一名圣使带着警告来到他们那里，而那圣使竟然是来自他们自己的族群。他们那些不信仰的人们说：“这人是一名术士，也是诬蔑者。”

وَعَجِبُوٓا۟ أَن جَآءَهُم مُّنذِرٌ مِّنْهُمْ ۖ وَقَالَ ٱلْكَٰفِرُونَ هَٰذَا
سَٰحِرٌ كَذَّابٌ ٤

5. “难道他应该否认众多的诸神而说：养主只有一个吗？这的确是一件不可思议的事。”

أَجَعَلَ ٱلْءَالِهَةَ إِلَٰهًا وَٰحِدًا ۖ إِنَّ هَٰذَا لَشَىْءٌ عُجَابٌ ٥

6. （当时）他们族群中的领袖们也出来（激励地）说：“往前进（追随你们祖父母的膜拜方式）吧，坚决地膜拜你们的诸主们吧，其实，这态度是一件非常必需的事。”

وَٱنطَلَقَ ٱلْمَلَأُ مِنْهُمْ أَنِ ٱمْشُوا۟ وَٱصْبِرُوا۟ عَلَىٰٓ ءَالِهَتِكُمْ ۖ
إِنَّ هَٰذَا لَشَىْءٌ يُرَادُ ٦

7. “我们从来没有听过有关（信仰真主独一的课题）这种在最后的宗教的事 (1517)。这件事情只不过是捏造和诬蔑而已。”

مَا سَمِعْنَا بِهَٰذَا فِى ٱلْمِلَّةِ ٱلْءَاخِرَةِ إِنْ هَٰذَآ إِلَّا
ٱخْتِلَٰقٌ ٧

8. （他们再说）：“难道提醒的启示只在我们之间降临到穆罕默德（其实有更多人更应该有）？”（他们不信，只是不信穆罕默德圣人适合接受启示）他们甚至也在犹疑我（安拉）所启示（给穆罕默德圣人）的提醒。他们甚至还没有尝试过刑罚 (1518)。

أَءُنزِلَ عَلَيْهِ ٱلذِّكْرُ مِنۢ بَيْنِنَا ۚ بَلْ هُمْ فِى شَكٍّ مِّن ذِكْرِى ۖ
بَل لَّمَّا يَذُوقُوا۟ عَذَابِ ٨

(1517) 即基督教徒们根据在麦加的多神教徒们所知道的，因为已被毁坏的基督教教义指，真主的数量是多类的。

(1518) 即当他们在末日永遭刑罚时，他们的疑惑也就消失了，并且也承认古兰经的真理，但是他们那样的承认已经太迟了。

ebooksall.com

9. 难道在他们的身边是你们最权能又最宽赐的慈恩养主之宝库吗？(1519)

أَمْ عِندَهُمْ خَزَآئِنُ رَحْمَةِ رَبِّكَ ٱلْعَزِيزِ ٱلْوَهَّابِ ﴿٩﴾

10. 或者他们拥有天与火，以及它两之间的一切权能吗？（如果有这样的权能）那麽，就任随他们用各种可带他们攀升上天的方法到那里（以掌管全宇宙）吧。

أَمْ لَهُم مُّلْكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا فَلْيَرْتَقُوا۟ فِى ٱلْأَسْبَٰبِ ﴿١٠﴾

11. （其实他们只是）从各族群的一支（反抗真理的）军队，是不久将在那里被击败的。

جُندٌ مَّا هُنَالِكَ مَهْزُومٌ مِّنَ ٱلْأَحْزَابِ ﴿١١﴾

12. 在他们之前，努哈圣人（求安拉赐平安给他）的族群和阿德［胡德圣人（求安拉赐平安给他）的族群］人们，以及拥有强大政权的法老王，也都各自诬蔑他们的圣使。

كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَعَادٌ وَفِرْعَوْنُ ذُو ٱلْأَوْتَادِ ﴿١٢﴾

13. 赛穆德人［刷力圣人（求安拉赐平安给他）的族群］和鲁特圣人（求安拉赐平安给他）的族群，以及埃卡的居民(1520)，他们是反抗真理的族群。

وَثَمُودُ وَقَوْمُ لُوطٍ وَأَصْحَٰبُ لْـَٔيْكَةِ ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ ٱلْأَحْزَابُ ﴿١٣﴾

14. 在所提到的族群中，没有一个是不诬蔑他们的圣使的，因此他们也必须遭受刑罚。

إِن كُلٌّ إِلَّا كَذَّبَ ٱلرُّسُلَ فَحَقَّ عِقَابِ ﴿١٤﴾

15. 这些［反抗穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）的］人们；没等多久，只是一声惊叶声(1521)，它就不再重复。

وَمَا يَنظُرُ هَٰٓؤُلَآءِ إِلَّا صَيْحَةً وَٰحِدَةً مَّا لَهَا مِن فَوَاقٍ ﴿١٥﴾

(1519) 即圣人的职位是安拉的恩惠给任何他（安拉）意欲的人，没有任何人有权靠近他。

(1520) ‘埃卡’是座落在麦火彦城的一个村落，它的居民是舒艾卜圣人（求安拉赐平安给他）的其中之一的群众，和鲁特族群有盟约。

(1521) 即号角吹响第二次时，象征着唤醒死人的日子来临了。他们在那日将因为他们的不信仰而遭受最恶劣的报应。

ebooksall.com

وَقَالُوا رَبَّنَا عَجِّل لَّنَا قِطَّنَا قَبْلَ يَوْمِ الْحِسَابِ ﴿١٦﴾

16. 他们却(嘲笑地)说"我们的养主啊，在善行清算日[即穆罕默德所说的]来临之前，尽快将已决定给我们的刑罚降临吧。"

اصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَاذْكُرْ عَبْدَنَا دَاوُودَ ذَا الْأَيْدِ ۖ إِنَّهُ أَوَّابٌ ﴿١٧﴾

17. [穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)啊]，面对他们所说的话，忍耐吧。记着我(安拉)的仆人，达吾德圣人(求安拉赐平安给他)，他是拥有强大能力的(在他的宗教战役里)；他的确是常[以坚持遵循我(安拉)的命令地]回归的。(1522)

إِنَّا سَخَّرْنَا الْجِبَالَ مَعَهُ يُسَبِّحْنَ بِالْعَشِيِّ وَالْإِشْرَاقِ ﴿١٨﴾

18. 我(安拉)的确已使群山和他一起在下午和日出时赞颂我(安拉)。

وَالطَّيْرَ مَحْشُورَةً ۖ كُلٌّ لَّهُ أَوَّابٌ ﴿١٩﴾

19. [我(安拉)也使]鸟类遵循地集合[以和他一起赞颂我(安拉)]；它们每一只都各自服从他重复地赞颂。

وَشَدَدْنَا مُلْكَهُ وَآتَيْنَاهُ الْحِكْمَةَ وَفَصْلَ الْخِطَابِ ﴿٢٠﴾

20. 我(安拉)使他的王国强大，并且赏赐给他精敏的智慧和言词敏捷流利(在力行判决和下判断时)。

۞ وَهَلْ أَتَاكَ نَبَأُ الْخَصْمِ إِذْ تَسَوَّرُوا الْمِحْرَابَ ﴿٢١﴾

21. [穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)啊]，(两)人纷争(审讯)的消息已来到你了吗？当时，他们攀上礼拜殿的墙。(1523)

(1522) 最崇高的安拉命令，以便穆圣(求安拉赐吉庆与平安给他)在面对多神教徒反抗时要忍耐之后，从这节古兰经文开始，他(安拉)述说以前圣人们的故事。他们曾经历反抗，但是他们的坚忍后来带来成功，他们的故事是从达吾德圣人(求安拉赐平安给他)的故事开始。

(1523) 即特别的房间；即达吾德圣人(求安拉赐平安给他)礼拜的地方。

ebooksall.com

22.　当时他们进入达吾德圣人（求安拉赐平安给他）的礼拜殿之后，他们惊怕地看着他们；他们对他说：“不要害怕，（我们）有两人争议，我们其中一人已残暴地对待其他的；因此，公平地判决我们吧，也不要太过份（超越公正）；并且，领导我们迈向正直的道路吧。”

إِذْ دَخَلُوا۟ عَلَىٰ دَاوُۥدَ فَفَزِعَ مِنْهُمْ ۖ قَالُوا۟ لَا تَخَفْ ۖ
خَصْمَانِ بَغَىٰ بَعْضُنَا عَلَىٰ بَعْضٍ فَٱحْكُم بَيْنَنَا بِٱلْحَقِّ
وَلَا تُشْطِطْ وَٱهْدِنَآ إِلَىٰ سَوَآءِ ٱلصِّرَٰطِ ٢٢

23.　“其实，这人就是我（一名像朋友似的）的兄弟；他拥有九十九头母羊，而我只拥有一头而已；在这其中，他（催促我）说：‘将那头羊交给我吧’，在谈判这事件中，他击败了我。”

إِنَّ هَٰذَآ أَخِى لَهُۥ تِسْعٌ وَتِسْعُونَ نَعْجَةً وَلِىَ نَعْجَةٌ وَٰحِدَةٌ
فَقَالَ أَكْفِلْنِيهَا وَعَزَّنِى فِى ٱلْخِطَابِ ٢٣

24.　达吾德圣人（求安拉赐平安给他）说：“在要求你的羊（作为附加）在他的羊群里，他的确是对你行为残暴了。”许多人（在各种生活上）的确是互相结交和连系的；其中有些人对待其他人是行为残暴的，除了那些有信仰和行善的人们以外；但是，他们却是人数很少的。达吾德圣人（求安拉赐平安给他）（想了一会儿后）就知道其实我（安拉）是（以这事件）试验他。於是他向他的养主祈求宽恕，并且自己扑倒跪拜，他就回归（悔过）了。(1524)

قَالَ لَقَدْ ظَلَمَكَ بِسُؤَالِ نَعْجَتِكَ إِلَىٰ نِعَاجِهِۦ ۖ وَإِنَّ كَثِيرًا
مِّنَ ٱلْخُلَطَآءِ لَيَبْغِى بَعْضُهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ إِلَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟
وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ وَقَلِيلٌ مَّا هُمْ ۗ وَظَنَّ دَاوُۥدُ أَنَّمَا
فَتَنَّٰهُ فَٱسْتَغْفَرَ رَبَّهُۥ وَخَرَّ رَاكِعًا وَأَنَابَ ۩ ٢٤

25.　於是，我（安拉）就饶恕他的过失，（末日时）他的确在我（安拉）这里，回归到最美好的地方。

فَغَفَرْنَا لَهُۥ ذَٰلِكَ ۖ وَإِنَّ لَهُۥ عِندَنَا لَزُلْفَىٰ وَحُسْنَ
مَـَٔابٍ ٢٥

(1524)　达吾德圣人（求安拉赐平安给他）立刻就向崇高的安拉恳求饶恕；因为他在还没有聆听那些遭指控者的澄清前，失言讲了过份的话，说他们的行为是残暴的。其实，他身为一名裁判者，或一名法官，在未给予遭指控者任何为保护自己而澄清的机会前；他绝不要被教唆或是急於下判决。

　　因为达吾德圣人（求安拉赐平安给他）反省到他自己的过份行为；於是他立即向崇高的安拉恳求饶恕。

26. 达吾德圣人（求安拉赐平安给他）啊，我（安拉）的确已使你成为大地的代治者；那麽，在人类间以真理的法律（伊斯兰宗教法）施行吧。(那启示给你的）你不要依循私欲，因为这样将使你从安拉的道路上迷失，也将会在善行的审算日子获得重大的惩罚，这全是因为他们忘记(安拉的道路)。

يَٰدَاوُۥدُ إِنَّا جَعَلْنَٰكَ خَلِيفَةً فِى ٱلْأَرْضِ فَٱحْكُم بَيْنَ ٱلنَّاسِ بِٱلْحَقِّ وَلَا تَتَّبِعِ ٱلْهَوَىٰ فَيُضِلَّكَ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ ۚ إِنَّ ٱلَّذِينَ يَضِلُّونَ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌۢ بِمَا نَسُوا۟ يَوْمَ ٱلْحِسَابِ ﴿٢٦﴾

27. 我（安拉）不是毫无隐含裨益和公正地创造天与地，以及它之间的一切的，那是不信仰的人们猜想以为是这样。太可恶了，对不信仰的人们就是地狱的刑罚。(1525)

وَمَا خَلَقْنَا ٱلسَّمَآءَ وَٱلْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا بَٰطِلًا ۚ ذَٰلِكَ ظَنُّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ ۚ فَوَيْلٌ لِّلَّذِينَ كَفَرُوا۟ مِنَ ٱلنَّارِ ﴿٢٧﴾

28. 难道我（安拉）应该把有信仰和行为虔诚善良的人造成像那些在大地上做破坏行为的人一样吗？或是应该把敬畏者造成像那些犯罪者一样吗？

أَمْ نَجْعَلُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ كَٱلْمُفْسِدِينَ فِى ٱلْأَرْضِ أَمْ نَجْعَلُ ٱلْمُتَّقِينَ كَٱلْفُجَّارِ ﴿٢٨﴾

29. （这古兰经）是我（安拉）降示给你［穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）和你的民众］的天经是一部有许多利益和裨益的经典；提供他们详细地明白经文里的内容，也提供有思维的人们完整地忆念并吸取教训。

كِتَٰبٌ أَنزَلْنَٰهُ إِلَيْكَ مُبَٰرَكٌ لِّيَدَّبَّرُوٓا۟ ءَايَٰتِهِۦ وَلِيَتَذَكَّرَ أُو۟لُوا۟ ٱلْأَلْبَٰبِ ﴿٢٩﴾

30. 我（安拉）将苏来曼（一名孩子的名字）(1526) 赏赐给达吾德圣人（求安拉赐平安给他）；他是美好的仆人（坚守礼拜的）；并且经常回归（悔过）的。

وَوَهَبْنَا لِدَاوُۥدَ سُلَيْمَٰنَ ۚ نِعْمَ ٱلْعَبْدُ ۖ إِنَّهُۥٓ أَوَّابٌ ﴿٣٠﴾

(1525) 这节古兰经文说明末日是绝对有的，否则，这宇宙的存在和它的一切含义就无意义了。

(1526) 从这节经文开始描述苏来曼圣人（求安拉赐平安给他）的故事；他也是坚忍的，最后他也成功火面对了各种的测验。

ebooksall.com

31. (你要记着这件事情)当时，苏来曼圣人(求安拉赐平安给他)在某个下午时：被展现了一群优良的骏马：它们站立时或奔驰时都受到赞美。

إِذۡ عُرِضَ عَلَيۡهِ بِٱلۡعَشِيِّ ٱلصَّٰفِنَٰتُ ٱلۡجِيَادُ ﴿٣١﴾

32. (因为他对这些展现沉迷)於是，苏来曼圣人(求安拉赐平安给他)说：“我的确是太重视我的喜好(携带马者)胜过於记念我的养主(我对养主的礼拜)；直到(太阳)被夜幕隐蔽了。”

فَقَالَ إِنِّيٓ أَحۡبَبۡتُ حُبَّ ٱلۡخَيۡرِ عَن ذِكۡرِ رَبِّي حَتَّىٰ
تَوَارَتۡ بِٱلۡحِجَابِ ﴿٣٢﴾

33. [然后，苏来曼圣人(求安拉赐平安给他)对他的人们说]：“把这些马带回给我。”於是，他也就走上前去(一头一头地)抚摸马的小脚和颈项。(1527)

رُدُّوهَا عَلَيَّۖ فَطَفِقَ مَسۡحَۢا بِٱلسُّوقِ وَٱلۡأَعۡنَاقِ ﴿٣٣﴾

34. 就是这样，我(安拉)的确(以一种事件)考验了苏来曼圣人(求安拉赐平安给他)，我(安拉)在他的宝座上置放一个躯体(没有足形的)(1528)；然后，他就回归[来向我(安拉)求情]；

وَلَقَدۡ فَتَنَّا سُلَيۡمَٰنَ وَأَلۡقَيۡنَا عَلَىٰ كُرۡسِيِّهِۦ جَسَدٗا ثُمَّ
أَنَابَ ﴿٣٤﴾

35. 他说：“我的养主啊，饶恕我的过失吧，也赏赐给我一个(没有对手和)没有任何人可继我之后的王国吧：您(安拉)的恩赐的确是最丰厚的。”

قَالَ رَبِّ ٱغۡفِرۡ لِي وَهَبۡ لِي مُلۡكٗا لَّا يَنۢبَغِي لِأَحَدٖ مِّنۢ
بَعۡدِيٓۖ إِنَّكَ أَنتَ ٱلۡوَهَّابُ ﴿٣٥﴾

(1527) 即他以马匹取悦安拉为象征；尤如是消除那应该‘惩罚’的那那项提到的疏忽沉迷的错误。

(1528) 述说有关重大的考验，即苏来曼圣人(求安拉赐平安给他)所遭受的，就好像在圣训里提到似的美好；苏来曼圣人(求安拉赐平安给他)，在某个夜晚，发誓要和他的妻子们欢好；以使她们每人为他诞下一名儿子，将来他们都成为在安拉道路上奋斗的英雄；但是苏来曼圣人(求安拉赐平安给他)没有在他的发誓中提到‘承安拉的意欲’；纵使是他已被众天使提醒要这样做。

他和他的妻子们欢好了，就是因为他这个疏忽；在她们中只有一人诞下一个未足月的孩子，之后，助产妇把他放在苏来曼圣人的大宝座上以让他看。

在圣训里；穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)喻令；意思就是此，的确的；如果苏来曼圣人(求安拉赐平安给他)说了‘承安拉的意欲’，他必定可获得能在安拉道路上奋斗的孩子们。

ebooksall.com

36. 於是，[我（安拉）允准他的请求后]我使他易於利用风，使它依循他的意欲缓慢地吹着，到任何他想要到的目的地。

فَسَخَّرْنَا لَهُ ٱلرِّيحَ تَجْرِى بِأَمْرِهِۦ رُخَآءً حَيْثُ أَصَابَ ﴿٣٦﴾

37. [我（安拉）也使他易於命令]精灵和撒旦；（他命令）善於造建筑物的族群；造潜水工具等（以供各自力行工作）。

وَٱلشَّيَـٰطِينَ كُلَّ بَنَّآءٍ وَغَوَّاصٍ ﴿٣٧﴾

38. 其他铁镣铐着的精灵与撒旦。

وَءَاخَرِينَ مُقَرَّنِينَ فِى ٱلْأَصْفَادِ ﴿٣٨﴾

39. [我（安拉）并且对他们说]：“这就是我（安拉）赏赐（给你们）的，那麼，赏赐（给任何你所喜欢的人）吧；或者阻止这赏赐；（交由你处理）你不会被审算（你的任何罪过）。”

هَـٰذَا عَطَآؤُنَا فَٱمْنُنْ أَوْ أَمْسِكْ بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿٣٩﴾

40. 他的确拥有最靠近我（安拉）尊贵位置，并且（在末日永久的）是最美好的回归地方。

وَإِنَّ لَهُۥ عِندَنَا لَزُلْفَىٰ وَحُسْنَ مَـَٔابٍ ﴿٤٠﴾

41. （你要记住这事件吧）我（安拉）的仆人，阿优布圣人（求安拉赐平安给他）[1529]，当时，他祈祷恳求他的养主说：“我的确被撒旦（的教唆）以困难和痛苦刑罚（疾病）[1530]而干扰。

وَٱذْكُرْ عَبْدَنَآ أَيُّوبَ إِذْ نَادَىٰ رَبَّهُۥٓ أَنِّى مَسَّنِىَ ٱلشَّيْطَـٰنُ
بِنُصْبٍ وَعَذَابٍ ﴿٤١﴾

(1529) 从这节古兰经文开始，最崇高的安拉描述阿优布圣人（求安拉赐平安给他）的故事和他面对沉重考验时的坚忍态度。在达香德圣人（求安拉赐平安给他）和苏来曼圣人（求安拉赐平安给他）的故事，以及他们对所赏赐给他们恩惠后的知感激的态度里，最崇高的安拉就在古兰经文里描述了阿优布圣人（求安拉赐平安给他）的故事，即他面对各种困难时，都持着坚忍的态度。

虽然他患病了，他的财产物品等也被耗尽，他的孩子们也都遭殃和全部死亡；但是幸好他的坚忍和信仰，最崇高的安拉答应了他投诉的祈祷。之后，使他痊愈康复像以前那样，扩展他的子孙后代以及赏赐加倍的财物。

(1530) 即当时他正坚忍火面对艰难，疾病的痛苦和失去儿子后裔以及财物的痛苦，他被撒旦以各种教唆干扰来破坏他的容忍。因此，他向最仁慈又最尊高的安拉恳求，保佑他脱离这些痛苦。

ebooksall.com

ٱرْكُضْ بِرِجْلِكَ ۖ هَٰذَا مُغْتَسَلٌۢ بَارِدٌ وَشَرَابٌ ﴿٤٢﴾

42. [於是，我（安拉）允准他的请求，并且命令他]“（在地上）要用你的脚。”[他照着做之后，於是水就喷射出来；之后，我（安拉）启示他]“这是清凉的水，可供沐浴和饮料（以作治疗你内外的疾病）”。

وَوَهَبْنَا لَهُۥٓ أَهْلَهُۥ وَمِثْلَهُم مَّعَهُمْ رَحْمَةً مِّنَّا وَذِكْرَىٰ لِأُو۟لِى ٱلْأَلْبَٰبِ ﴿٤٣﴾

43. 我（安拉）（再）赏赐给他和他的家属双倍的人数；以作为一种来自我（安拉）的慈恵，也作为一种给有完美思维人的提醒（以便当他们遭受灾难时也有坚忍的态度）。

وَخُذْ بِيَدِكَ ضِغْثًا فَٱضْرِب بِّهِۦ وَلَا تَحْنَثْ ۗ إِنَّا وَجَدْنَٰهُ صَابِرًا ۚ نِّعْمَ ٱلْعَبْدُ ۖ إِنَّهُۥٓ أَوَّابٌ ﴿٤٤﴾

44. [我（安拉）再命令他]，“用你的手去拿一把干稻草，然后，用它打（你的妻子）吧，你不要毁坏你的誓约(1531)。”我（安拉）的确发现阿优布圣人（求安拉赐平安给他）是忍耐的人，也是美好的仆人；他的确常常回归[向我（安拉）礼拜]。

وَٱذْكُرْ عِبَٰدَنَآ إِبْرَٰهِيمَ وَإِسْحَٰقَ وَيَعْقُوبَ أُو۟لِى ٱلْأَيْدِى وَٱلْأَبْصَٰرِ ﴿٤٥﴾

45. （你们要记住这件事吧）我（安拉）的仆人们，依布拉欣圣人（求安拉赐平安给他）和依思哈格圣人（求安拉赐平安给他），以及雅谷布圣人（求安拉赐平安给他）都是拥有强大的（忠贞虔诚的执行能力）和深入的眼光（明白他们的宗教）的。(1532)

إِنَّآ أَخْلَصْنَٰهُم بِخَالِصَةٍ ذِكْرَى ٱلدَّارِ ﴿٤٦﴾

46. 我（安拉）的确已使他们成为圣洁的，因为他们的一种纯正态度；那就是他们都常常忆念后世。

(1531) 阿优布圣人（求安拉赐平安给他）曾经发誓，在他的疾病痊愈后，他要打他的妻子一百下，因为他的妻子对他做了某种错误的行为。之后，他就被最崇高的安拉命令遵循他教导的方法去做。

(1532) 通过这节古兰经文描述了其他圣人们的故事，他们有各自的尊贵态度，都含盖了他们的坚忍。

ebooksall.com

وَإِنَّهُمْ عِندَنَا لَمِنَ ٱلْمُصْطَفَيْنَ ٱلْأَخْيَارِ ٤٧

47. 他们的确在我(安拉)这里是被选择的美好的人。

وَٱذْكُرْ إِسْمَٰعِيلَ وَٱلْيَسَعَ وَذَا ٱلْكِفْلِ وَكُلٌّ
مِّنَ ٱلْأَخْيَارِ ٤٨

48. (你要记着这事件吧)依斯迈圣人(求安拉赐平安给他)和阿利雅撒圣人(求安拉赐平安给他)以及祖基菲圣人(求安拉赐平安给他)和他们各自都是美好善良的人们。

هَٰذَا ذِكْرٌ وَإِنَّ لِلْمُتَّقِينَ لَحُسْنَ مَـَٔابٍ ٤٩

49. (一切尊贵的态度)这,就是成为(他们)所提到的尊荣。 的确 对于敬畏的人们,(在永久的末日里)已预备美好的地方作为是他们的回归地。

جَنَّٰتِ عَدْنٍ مُّفَتَّحَةً لَّهُمُ ٱلْأَبْوَٰبُ ٥٠

50. 那就是多座天园的地方以让他们永久地居留,那里的门都是为他们而开放的;

مُتَّكِـِٔينَ فِيهَا يَدْعُونَ فِيهَا بِفَٰكِهَةٍ كَثِيرَةٍ وَشَرَابٍ ٥١

51. (他们将是快乐地)在天园里,并且倚靠(在座椅上);他们在那里要求各种水果和饮料和尝试它的甜美。

۞ وَعِندَهُمْ قَٰصِرَٰتُ ٱلطَّرْفِ أَتْرَابٌ ٥٢

52. 在他们那里却是被目不斜视的美女围绕着(纯粹是向他们)而且他们的年龄相若。

هَٰذَا مَا تُوعَدُونَ لِيَوْمِ ٱلْحِسَابِ ٥٣

53. 这是我(安拉)所承诺在完成善行清算日给你们的报赏。

إِنَّ هَٰذَا لَرِزْقُنَا مَا لَهُۥ مِن نَّفَادٍ ٥٤

54. 这的确是赐给你们的,是永不尽的赐给;

هَٰذَا وَإِنَّ لِلطَّٰغِينَ لَشَرَّ مَـَٔابٍ ٥٥

55. 这些享受恩泽(是供给敬畏的人们)。对于残暴(以他们的违抗真理和反叛)的人们,回归的地方的确太恶劣了,

جَهَنَّمَ يَصْلَوْنَهَا فَبِئْسَ ٱلْمِهَادُ ٥٦

56. 那是他们将遭受焚烧的火狱,因此最恶劣的居住地就是火狱。

ebooksall.com

هَٰذَا فَلْيَذُوقُوهُ حَمِيمٞ وَغَسَّاقٞ ٥٧

57. 这是种痛苦的刑罚，那麽他们要尝试它，沸腾的热水和流着的尸水(供他们饮用)；

وَءَاخَرُ مِن شَكْلِهِۦٓ أَزْوَٰجٌ ٥٨

58. 其他的痛苦刑罚就是多种同样的恶劣和恐怖的。

هَٰذَا فَوْجٞ مُّقْتَحِمٞ مَّعَكُمْ لَا مَرْحَبَۢا بِهِمْ إِنَّهُمْ صَالُواْ
ٱلنَّارِ ٥٩

59. (看守火狱者对那些不信仰族群的领袖们和反叛的人们说)“这是和(你们的人)同样的；他们是和你们一起拥挤进来的。”(那领袖说)“他们不受欢迎，因为，他们的确将遭受火狱的焚烧。”

قَالُواْ بَلْ أَنتُمْ لَا مَرْحَبَۢا بِكُمْ أَنتُمْ قَدَّمْتُمُوهُ لَنَا فَبِئْسَ
ٱلْقَرَارُ ٦٠

60. 他们的追随者们说：“你们甚至不受欢迎，因为是你们带这些灾难困苦给我们，那麽这最恶劣的火狱就作为定居火吧。”

قَالُواْ رَبَّنَا مَن قَدَّمَ لَنَا هَٰذَا فَزِدْهُ عَذَابٗا ضِعْفٗا فِي
ٱلنَّارِ ٦١

61. 他们再说：“我们的养主啊，谁带这刑罚给我们，那麽增加他们在火狱里多几倍的痛苦刑罚吧。”

وَقَالُواْ مَا لَنَا لَا نَرَىٰ رِجَالٗا كُنَّا نَعُدُّهُم مِّنَ ٱلْأَشْرَارِ ٦٢

62. 火狱里的居民必定将自问：“为何我们没看见那些我们以前认为他们是恶坏(和卑贱)的人？”(1533)

أَتَّخَذْنَٰهُمْ سِخْرِيًّا أَمْ زَاغَتْ عَنْهُمُ ٱلْأَبْصَٰرُ ٦٣

63. “难道是我们把他们当笑柄了吗(其实他们是诚实的人)？或者我们的眼睛看不见他们？”

إِنَّ ذَٰلِكَ لَحَقّٞ تَخَاصُمُ أَهْلِ ٱلنَّارِ ٦٤

64. (一切已说明了)这的确就是真理(1534)就是火狱里的居民在自己互相争论和辱骂。

(1533) 被他们看成是态度恶坏又卑贱的人们，都是那些有信仰和行善的人们。

(1534) 即在第59节和接下去的古兰经文里所述说的。

ebooksall.com

65. [穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]，说吧：“我的确只是一名带来警告的圣使。除了安拉以外，没有其他的诸神是真实的。他（安拉）是最伟大又最权能于所有一切之上的。”

قُلْ إِنَّمَآ أَنَا۠ مُنذِرٌ ۖ وَمَا مِنْ إِلَٰهٍ إِلَّا ٱللَّهُ ٱلْوَٰحِدُ ٱلْقَهَّارُ ﴿٦٥﴾

66. “（创造与掌管）天火和它俩之间一切的养主，是最权能又常常宽赦[他（安拉）的仆人的罪过] 的。”

رَبُّ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا ٱلْعَزِيزُ ٱلْغَفَّٰرُ ﴿٦٦﴾

67. 再说吧：“我所述说的(有关安拉的迹象和我的圣使身份是真实的)都是重要和(它的裨益也是)非常伟大的信讯。”

قُلْ هُوَ نَبَؤٌا۟ عَظِيمٌ ﴿٦٧﴾

68. “是你们直接违抗它的真理。”

أَنتُمْ عَنْهُ مُعْرِضُونَ ﴿٦٨﴾

69. “有关宇宙里最上面的居民(天使)的事，当他们在询问[有关阿当圣人（求安拉赐平安给他），如果没有给启示我]；我是一点都不知道的。”

مَا كَانَ لِىَ مِنْ عِلْمٍۭ بِٱلْمَلَإِ ٱلْأَعْلَىٰٓ إِذْ يَخْتَصِمُونَ ﴿٦٩﴾

70. “因为，我的确只是一名被启示带来明确的警告(不是说谎者或术士或疯者)的圣使。”

إِن يُوحَىٰٓ إِلَىَّ إِلَّآ أَنَّمَآ أَنَا۠ نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٧٠﴾

71. (你要记住这事件)当时，你的养主向天使启示：“我(安拉)的确要以泥土创造人类，阿当。”

إِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَٰٓئِكَةِ إِنِّى خَٰلِقٌۢ بَشَرًا مِّن طِينٍ ﴿٧١﴾

72. “然后，当我(安拉)完成创造他时，并且向他吹入我(安拉)的精神(创造)，因此，你们要向他叩头。”

فَإِذَا سَوَّيْتُهُۥ وَنَفَخْتُ فِيهِ مِن رُّوحِى فَقَعُوا۟ لَهُۥ سَٰجِدِينَ ﴿٧٢﴾

73. (完成创造阿当后)於是，全体天使都一起叩头，

فَسَجَدَ ٱلْمَلَٰٓئِكَةُ كُلُّهُمْ أَجْمَعُونَ ﴿٧٣﴾

ebooksall.com

74. 除了依布里斯骄傲自大(违抗他)的行为,并且成为不信仰的族群。

إِلَّآ إِبۡلِيسَ ٱسۡتَكۡبَرَ وَكَانَ مِنَ ٱلۡكَٰفِرِينَ ٧٤

75. **安拉**启示:"依布里斯啊,什么阻止了你向**我**(**安拉**)以最权能创造的(阿当)叩头呢?难道你要骄狂自大的行为,或者你原是最高的族群?"

قَالَ يَٰٓإِبۡلِيسُ مَا مَنَعَكَ أَن تَسۡجُدَ لِمَا خَلَقۡتُ بِيَدَيَّۖ أَسۡتَكۡبَرۡتَ أَمۡ كُنتَ مِنَ ٱلۡعَالِينَ ٧٥

76. 依不里斯回答:"我比他更好;(我的养主啊),您(**安拉**)以火创造了我;而他是您(**安拉**)以泥土创造的。"

قَالَ أَنَا۠ خَيۡرٞ مِّنۡهُ خَلَقۡتَنِي مِن نَّارٖ وَخَلَقۡتَهُۥ مِن طِينٖ ٧٦

77. **安拉**启示:"如果是这样:你从这里出去吧[1535],因为你的确是被驱逐的受造物。"

قَالَ فَٱخۡرُجۡ مِنۡهَا فَإِنَّكَ رَجِيمٞ ٧٧

78. "你的确遭到**我**(**安拉**)咒骂一直到末日。"

وَإِنَّ عَلَيۡكَ لَعۡنَتِيٓ إِلَىٰ يَوۡمِ ٱلدِّينِ ٧٨

79. 依布里斯说:"我的养主啊,如果是这样,给我期限直到他们被唤醒之日(末日)吧。"

قَالَ رَبِّ فَأَنظِرۡنِيٓ إِلَىٰ يَوۡمِ يُبۡعَثُونَ ٧٩

80. **安拉**启示:"以你的请求;那麼,你的确是给期限,

قَالَ فَإِنَّكَ مِنَ ٱلۡمُنظَرِينَ ٨٠

81. 直到一个决定的时日。"

إِلَىٰ يَوۡمِ ٱلۡوَقۡتِ ٱلۡمَعۡلُومِ ٨١

82. 依布里斯说:"以您(**安拉**)的最权能发誓,(我的养主啊),我将迷误他们全部,

قَالَ فَبِعِزَّتِكَ لَأُغۡوِيَنَّهُمۡ أَجۡمَعِينَ ٨٢

(1535) 即从天空的范围或从天园。

ebooksall.com

إِلَّا عِبَادَكَ مِنْهُمُ ٱلْمُخْلَصِينَ ﴿٨٣﴾

83. 除了您（安拉）的仆人以外，即那些被洗涤反叛和越轨劣行的清白阿当子孙。”

قَالَ فَٱلْحَقُّ وَٱلْحَقَّ أَقُولُ ﴿٨٤﴾

84. 安拉启示：“那麽，我（安拉）就是真正的养主，惟有我（安拉）只启示真理的事。”

لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنكَ وَمِمَّن تَبِعَكَ مِنْهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٨٥﴾

85. “我（安拉）的确以此将把你同类和那些追随你（反叛）的阿当子孙，全都填满火狱。”

قُلْ مَآ أَسْـَٔلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ وَمَآ أَنَا۠ مِنَ ٱلْمُتَكَلِّفِينَ ﴿٨٦﴾

86. ［穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊］，说吧：“我不因为向你们传达这古兰经的教诲而向你们要求付任何款项；我也不是造谣的人。”

إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِّلْعَٰلَمِينَ ﴿٨٧﴾

87. 古兰经只是一种对全宇宙的居民的提示。

وَلَتَعْلَمُنَّ نَبَأَهُۥ بَعْدَ حِينٍۭ ﴿٨٨﴾

88. 就是这样，你们的确将在不久后就知道它所述说事情的真理。

ebooksall.com

成群结队的人们章之前序

这章被颁降於麦加，共含75节，取名为成群结队的人们章，因为在第71到73节的古兰经文里有提到有信仰的人们和不信仰的人们将成群结队地被带去接受各自的回报的故事。

它的内容精华： 在他们之间，大部份会用各种方式说信仰真主独一论的课题，要深入和紧握在心中，并以教诲和比喻的教训使心灵反省地接受和服从它。

然后，述说有信仰者的故事，即那些勤於聆听故事而后他们选择和遵循其中善良美好的(在宗教法律方面的)。他们就是被**安拉**赏赐指示引导的人，他们也是理智思维完整的人们。然后，最崇高的**安拉**说明有关古兰经是和它的内容一样，有关它的真理和它的优美，以及重复地以各种方式述说它。若以聆听和颂读它而言，那些皮肉都显得害怕违反**安拉**命令的人会变得毛骨悚然地；然后，那些人的皮肉也变得柔软，并且心灵平静安宁地接受它的教诲。

那些过份越轨的族群与他们所做的罪恶，被嘱咐以便他们不要对慈悪的**安拉**失望，因为最崇高**安拉**的确饶恕所有罪过(除了邪术的罪过以外)。然后，被嘱咐以便他们立刻悔过，并在他们未遭受刑罚前，完完全全地托付给**安拉**；因为这之后就不再给任何援助。

这章以末日将发生的事和有信仰人们的回报以及不信仰人们的报应等事件作为结尾。

ebooksall.com

سُورَةُ الزُّمَرِ

SURAH AZ-ZUMAR 成群结队的人们章

第39章

下降于麦加 – 75节

奉最仁慈，又最慈怜的安拉之尊名。

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

1. 这部经典是由最权能又最智的安拉所启示的。

تَنزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ ﴿١﴾

2. 我（安拉）的确以降示这部含真理的古兰经给你；[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊。]因此，你要虔诚地以一切礼拜行为膜拜安拉和忠心顺服他。

إِنَّا أَنزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ فَاعْبُدِ اللَّهَ
مُخْلِصًا لَّهُ الدِّينَ ﴿٢﴾

3. 你要记住（有权被膜拜的是）向安拉；（在所有一切的多神论）只有他（安拉）才是被一切礼拜行为和圣洁的忠心顺服的。那些把安拉以外的作为庇护者和援助者的多神教徒们（并说）："我们不膜拜，或不赞扬他，除非他们能使我们亲近地靠近安拉。"安拉的确将判决他们（与那些不为真主举配偶的人们）之间所争论的事。安拉的确绝不赐给指示引导那些坚持诬蔑（说是非）和常常违抗真理（为真主举配偶）的人们。

أَلَا لِلَّهِ الدِّينُ الْخَالِصُ ۚ وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مِن
دُونِهِ أَوْلِيَاءَ مَا نَعْبُدُهُمْ إِلَّا لِيُقَرِّبُونَا إِلَى اللَّهِ
زُلْفَىٰ إِنَّ اللَّهَ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ فِي مَا هُمْ فِيهِ
يَخْتَلِفُونَ ۗ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي مَنْ هُوَ كَاذِبٌ
كَفَّارٌ ﴿٣﴾

ebooksall.com

4. 如果要有孩子，必定从**他**（**安拉**）所创造的万物中选出其所意欲的。**他**（**安拉**）（意欲的属性）是最圣洁的，也是最伟大的养主，其最权能超越所有的一切。[1536]

لَّوْ أَرَادَ ٱللَّهُ أَن يَتَّخِذَ وَلَدًا لَّٱصْطَفَىٰ مِمَّا يَخْلُقُ
مَا يَشَآءُ ۚ سُبْحَـٰنَهُۥ ۖ هُوَ ٱللَّهُ ٱلْوَٰحِدُ ٱلْقَهَّارُ ٤

5. **他**（**安拉**）创造天与火是有它真实用途的裨益；也创造夜晚，倦起白天（以它的黑暗）和创造白天，（以它的光亮）倦起夜晚。**他**（**安拉**）创造太阳与月亮依循其命令地轮流运行，使这两者各自运行到一个决定的时期。你要记住，**他**（**安拉**）最权能又常常宽赦的。

خَلَقَ ٱلسَّمَـٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ بِٱلْحَقِّ ۖ يُكَوِّرُ ٱلَّيْلَ
عَلَى ٱلنَّهَارِ وَيُكَوِّرُ ٱلنَّهَارَ عَلَى ٱلَّيْلِ ۖ وَسَخَّرَ
ٱلشَّمْسَ وَٱلْقَمَرَ ۖ كُلٌّ يَجْرِى لِأَجَلٍ
مُّسَمًّى ۗ أَلَا هُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْغَفَّـٰرُ ٥

6. **他**（**安拉**）从一个（阿当）创造你们；然后从他再制造，他的妻子（哈娃）；**他**（**安拉**）使你们拥有八只家畜，（四）双的（雄雌）；又在你们的母亲的怀里（安步骤地）创造你们，从一个形成另一个[1537]。在三种黑暗的环境里[1538]。[**他**（**安拉**）的最权能]就是这样，**他**（**安拉**）是你们的养主，**他**（**安拉**）的最权能是绝对的；除**他**（**安拉**）之外，没有其他的养主；因此，为何你们还要[不遵循**他**（**安拉**）命令的]转移？

خَلَقَكُم مِّن نَّفْسٍ وَٰحِدَةٍ ثُمَّ جَعَلَ مِنْهَا زَوْجَهَا
وَأَنزَلَ لَكُم مِّنَ ٱلْأَنْعَـٰمِ ثَمَـٰنِيَةَ أَزْوَٰجٍ ۚ يَخْلُقُكُمْ
فِى بُطُونِ أُمَّهَـٰتِكُمْ خَلْقًا مِّنۢ بَعْدِ خَلْقٍ فِى
ظُلُمَـٰتٍ ثَلَـٰثٍ ۚ ذَٰلِكُمُ ٱللَّهُ رَبُّكُمْ لَهُ ٱلْمُلْكُ ۖ لَآ
إِلَـٰهَ إِلَّا هُوَ ۖ فَأَنَّىٰ تُصْرَفُونَ ٦

(1536) 即每一个万物都在**他**（**安拉**）最权能的操纵，也都必须服从**他**（**安拉**）的法律。

(1537) 即以一滴精液，就成为一堆血块，然后成为一团肉，又变成骨头；然后那骨头被肉团包裹着；这之后，就成为一个有形体模样的人类。

(1538) 三种黑暗的环境，即在子宫里的黑暗；在母亲肚子里的黑暗和在胎盘膜里的黑暗。

ebooksall.com

7.　如果你们违抗真理(的不感谢赞扬真主)**他（安拉）**的恩惠；那麽，要知道，**安拉**的确对你们(的信德和感谢赞扬真主)没有企图(以作为对他的完整)；**他（安拉）**是不喜悦仆人在违抗真理的情况里；如果你们会感谢赞扬真主，**他（安拉）**对你们的态度和善行是喜悦的。(你们要记住)任何一个人是不肩负其他人所做的罪恶的(只负担自己所做的罪恶而已)。然后，你们回归的地方是回到你们的养主那里，那麽，**他（安拉）**将让你们知道自己所做过的事。**他（安拉）**的确是最知晓一切在你们心胸里的(心事的)。

إِن تَكْفُرُوا۟ فَإِنَّ ٱللَّهَ غَنِىٌّ عَنكُمْ ۖ وَلَا يَرْضَىٰ لِعِبَادِهِ
ٱلْكُفْرَ ۖ وَإِن تَشْكُرُوا۟ يَرْضَهُ لَكُمْ ۗ وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ
وِزْرَ أُخْرَىٰ ۗ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُم مَّرْجِعُكُمْ فَيُنَبِّئُكُم
بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ۚ إِنَّهُۥ عَلِيمٌۢ بِذَاتِ ٱلصُّدُورِ ٧

8.　当人类遭遇到某种危难时：他们就立刻以回归式地向养主祈祷悔过；然后，当**安拉**赏赐他们恩惠(作为是恩赐)时：他们就忘记之前所有促使他们恳求**安拉**的危难[1539]；他们又为**安拉**举匹配地迷误了自己(和其他的人)迈向**安拉**的道路。(对他们)说吧：“你们暂时享受你们的违抗真理吧，你们的确是火狱的居民。”

۞ وَإِذَا مَسَّ ٱلْإِنسَٰنَ ضُرٌّ دَعَا رَبَّهُۥ مُنِيبًا إِلَيْهِ
ثُمَّ إِذَا خَوَّلَهُۥ نِعْمَةً مِّنْهُ نَسِىَ مَا كَانَ يَدْعُوٓا۟ إِلَيْهِ
مِن قَبْلُ وَجَعَلَ لِلَّهِ أَندَادًا لِّيُضِلَّ عَن سَبِيلِهِۦ ۚ قُلْ
تَمَتَّعْ بِكُفْرِكَ قَلِيلًا ۖ إِنَّكَ مِنْ أَصْحَٰبِ ٱلنَّارِ ٨

9.　“(难道你们是更好的吗)或者是在夜里虔诚守时礼拜，并以叩头，站立和惧怕末日(的刑罚)以及希望得到他的养主慈恩的人？”(对他们)再说吧：“难道有知识的人和没有知识的人相同吗？”惟有那些理智完善的人，的确才能获取教诲和教训。

أَمَّنْ هُوَ قَٰنِتٌ ءَانَآءَ ٱلَّيْلِ سَاجِدًا وَقَآئِمًا يَحْذَرُ
ٱلْءَاخِرَةَ وَيَرْجُوا۟ رَحْمَةَ رَبِّهِۦ ۗ قُلْ هَلْ يَسْتَوِى ٱلَّذِينَ
يَعْلَمُونَ وَٱلَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ ۗ إِنَّمَا يَتَذَكَّرُ أُو۟لُوا۟
ٱلْأَلْبَٰبِ ٩

(1539) 另一种应被修改的性格是：对真主的最权能打主意的性格．他们勤於力行宗教义务；在困难受限制时会切切实实地向**他（安拉）**投诉；然而，当他所投诉的被接受后，事情顺利了，他就转身而去接受崇拜的欲望和恶魔。

那些不信仰的族群的确太固执和真诚不信仰。最崇高的**安拉**已经重复地说明古兰经里的真理，还以证据来证明它；并且以比喻作例子一再火清楚解释，呼唤和警告；但是他们反而越变本加厉火横蛮放肆和逃离真理。

ebooksall.com

10. [穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊，将我的启示向那些理智完善的人们]说吧："我有信仰的仆人啊，敬畏你们的养主吧。(你们要记住)，那些在今世做善事的人们；将获得美好善良的(和在后世的也是一样)。(你们要记住)，安拉的大火是宽阔(如果你们受压迫可作迁徙)的。惟有那些坚忍的人们，他们的回赐的确是完善无限制的。"

قُلْ يَٰعِبَادِ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ٱتَّقُوا۟ رَبَّكُمْ ۚ لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا۟ فِى هَٰذِهِ ٱلدُّنْيَا حَسَنَةٌ ۗ وَأَرْضُ ٱللَّهِ وَٰسِعَةٌ ۗ إِنَّمَا يُوَفَّى ٱلصَّٰبِرُونَ أَجْرَهُم بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿١٠﴾

11. [穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]，再说吧："我的确被命令要膜拜安拉，真诚火向他（安拉）礼拜。"

قُلْ إِنِّىٓ أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ ٱللَّهَ مُخْلِصًا لَّهُ ٱلدِّينَ ﴿١١﴾

12. "我被命令成为最先将自己完全交托(给安拉)的人。"

وَأُمِرْتُ لِأَنْ أَكُونَ أَوَّلَ ٱلْمُسْلِمِينَ ﴿١٢﴾

13. 再说吧："我的确畏惧，如果背逆我的养主，我将在大日子(审问日)的刑罚。"

قُلْ إِنِّىٓ أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ رَبِّى عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿١٣﴾

14. 再说吧："我只膜拜安拉，以我的善行功课真诚地对他（安拉）。"

قُلِ ٱللَّهَ أَعْبُدُ مُخْلِصًا لَّهُۥ دِينِى ﴿١٤﴾

15. "(多神教徒的族群啊，你们已知道我的立场后，你们还是那麽顽固)，你们膜拜想要膜拜的，除安拉以外的吧。(你们将会知道它的结果)"再说吧："亏损的人们（的的确确地)就是那些在末日亏损自己的人们，他的追随者们(因为他们所做和选择的违抗真理或背叛的原因)。你们要记住，这就是明显的亏损。"

فَٱعْبُدُوا۟ مَا شِئْتُم مِّن دُونِهِۦ ۗ قُلْ إِنَّ ٱلْخَٰسِرِينَ ٱلَّذِينَ خَسِرُوٓا۟ أَنفُسَهُمْ وَأَهْلِيهِمْ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ ۗ أَلَا ذَٰلِكَ هُوَ ٱلْخُسْرَانُ ٱلْمُبِينُ ﴿١٥﴾

ebooksall.com

16. 对於他们(不信仰的人们)被预备了层层的烈火从他们的上面突击,(火里)也层层地从他们的下面;**安拉**就是以这样的(刑罚)使他的仆人们害怕:“因此,**我**(**安拉**)的仆人们啊,敬畏**我**(**安拉**)吧。”

لَهُم مِّن فَوْقِهِمْ ظُلَلٌ مِّنَ ٱلنَّارِ وَمِن تَحْتِهِمْ ظُلَلٌ
ذَٰلِكَ يُخَوِّفُ ٱللَّهُ بِهِۦ عِبَادَهُۥ ۚ يَٰعِبَادِ فَٱتَّقُونِ ﴿١٦﴾

17. 那些远远避开膜拜或祭拜大欧特[1540]的人们;他们并且完完全全地回归忠贞於**安拉**的;他们将获得美好幸福的喜讯(从他们离开世间起);因此,让**我**(**安拉**)的仆人们知道这喜讯吧。

وَٱلَّذِينَ ٱجْتَنَبُوا۟ ٱلطَّٰغُوتَ أَن يَعْبُدُوهَا وَأَنَابُوٓا۟ إِلَى ٱللَّهِ
لَهُمُ ٱلْبُشْرَىٰ ۚ فَبَشِّرْ عِبَادِ ﴿١٧﴾

18. 他们努力聆听传达给他们的话。之后,他们选择和遵循那美好的(宗教法律方面的),他们就是被**安拉**赏赐指示引导的人们。他们是理智完美的人们。

ٱلَّذِينَ يَسْتَمِعُونَ ٱلْقَوْلَ فَيَتَّبِعُونَ أَحْسَنَهُۥٓ ۚ
أُو۟لَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ هَدَىٰهُمُ ٱللَّهُ ۖ وَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمْ أُو۟لُوا۟
ٱلْأَلْبَٰبِ ﴿١٨﴾

19. 那麽,难道有人已被决定了他的刑罚判决(因为他的违抗真理,和那被承诺以幸福作为他的信仰的报赏是一样吗?肯定不是的)。因此,难道你有权能拯救(已被决定永久)在火狱里的人们吗?

أَفَمَنْ حَقَّ عَلَيْهِ كَلِمَةُ ٱلْعَذَابِ أَفَأَنتَ تُنقِذُ مَن فِى
ٱلنَّارِ ﴿١٩﴾

20. 但是,(相反的)那些敬畏他们的养主(以力行所嘱咐和远离禁止)的人们;(在天园里)为他们建造了层层耸高的殿宇,那是有多条河溪在下面畅流不息;**安拉**的承诺就是这样地被决定了;**安拉**绝不会修改其承诺。

لَٰكِنِ ٱلَّذِينَ ٱتَّقَوْا۟ رَبَّهُمْ لَهُمْ غُرَفٌ مِّن فَوْقِهَا غُرَفٌ
مَّبْنِيَّةٌ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ ۖ وَعْدَ ٱللَّهِ ۖ لَا يُخْلِفُ
ٱللَّهُ ٱلْمِيعَادَ ﴿٢٠﴾

(1540) ‘大欧特’就是撒旦、偶像和每一种引导入歧途的诱惑。

ebooksall.com

أَلَمْ تَرَ أَنَّ ٱللَّهَ أَنزَلَ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءً فَسَلَكَهُۥ
يَنَٰبِيعَ فِى ٱلْأَرْضِ ثُمَّ يُخْرِجُ بِهِۦ زَرْعًا مُّخْتَلِفًا أَلْوَٰنُهُۥ
ثُمَّ يَهِيجُ فَتَرَىٰهُ مُصْفَرًّا ثُمَّ يَجْعَلُهُۥ حُطَٰمًا ۚ
إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَذِكْرَىٰ لِأُو۟لِى ٱلْأَلْبَٰبِ ﴿٢١﴾

21. 难道你没有留意到，**安拉**从天空降下雨水；之后，**他**（**安拉**）使它成为地面上的水源；然后，**他**（**安拉**）以这水使它长出各种类色彩的植物；又然后，这些植物茂盛移动（直到某一段决定的时期）。之后，你看见它枯黄了；**他**（**安拉**）使它们分裂成碎片？这所提到的一切，的确隐含了令有完善理智的人觉悟的提示。

أَفَمَن شَرَحَ ٱللَّهُ صَدْرَهُۥ لِلْإِسْلَٰمِ فَهُوَ عَلَىٰ نُورٍ
مِّن رَّبِّهِۦ ۚ فَوَيْلٌ لِّلْقَٰسِيَةِ قُلُوبُهُم مِّن ذِكْرِ ٱللَّهِ ۚ
أُو۟لَٰٓئِكَ فِى ضَلَٰلٍ مُّبِينٍ ﴿٢٢﴾

22. 如果是这样，有些人们的心胸被**安拉**阔阔地打开接受伊斯兰；之后，他必定就在他的养主的（指示引导的）光茫里。（那些人的感情被反叛的隔膜遮盖似的）那麽，对于那些心硬如石头的人，要接受**安拉**所给的提示就太悲哀了；他们这种情景是在明显的迷误里。

ٱللَّهُ نَزَّلَ أَحْسَنَ ٱلْحَدِيثِ كِتَٰبًا مُّتَشَٰبِهًا مَّثَانِىَ
تَقْشَعِرُّ مِنْهُ جُلُودُ ٱلَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ ثُمَّ
تَلِينُ جُلُودُهُمْ وَقُلُوبُهُمْ إِلَىٰ ذِكْرِ ٱللَّهِ ۚ ذَٰلِكَ
هُدَى ٱللَّهِ يَهْدِى بِهِۦ مَن يَشَآءُ ۚ وَمَن يُضْلِلِ
ٱللَّهُ فَمَا لَهُۥ مِنْ هَادٍ ﴿٢٣﴾

23. **安拉**已降示最美好的话；就是圣洁的古兰经典，是内容与含义之间相似的（关於它的真理和优美）；是重复的（以各种方式说明）；是（由於因为聆听和颂读它而）使人内外都觉得惧怕他们的养主而战栗的；然而，当他们接受**安拉**的教诲和慈恩后，他们的心内外都觉得柔和，平静和安宁。这圣洁的经典就是**安拉**的指示引导；**安拉**以古兰经而赏赐指示引导给任何其意欲的人[根据**他**（**安拉**）所规定的法律]；（你们要记住），任何被**安拉**迷误的人（是因为他自己错误的选择所导致）；那麽，就没有任何人能指示引导他。

ebooksall.com

24. 那麽，难道还有人能在末日以他的脸面（遮掩）恶劣刑罚吗？（就好像那些平安的人一样吗？）（在那一刻间）对那些残暴不义的人们说：“尝试你们以前所做的（报应）吧。”

أَفَمَن يَتَّقِى بِوَجْهِهِۦ سُوٓءَ ٱلْعَذَابِ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ ۚ
وَقِيلَ لِلظَّٰلِمِينَ ذُوقُوا۟ مَا كُنتُمْ تَكْسِبُونَ ٢٤

25. （记住以下的吧），他们以前的人已经诬蔑（被派遣给他们的众圣使），之后，那些人就遭受他们所不知从何方而来的刑罚了。

كَذَّبَ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ فَأَتَىٰهُمُ ٱلْعَذَابُ مِنْ
حَيْثُ لَا يَشْعُرُونَ ٢٥

26. 於是，**安拉**（以各种灾难）使他们赏试今世的耻辱，（预备给他们的）末日的痛苦刑罚的确是更加重大的，如果他们知道（这事实，他们必定不诬蔑圣使）。

فَأَذَاقَهُمُ ٱللَّهُ ٱلْخِزْىَ فِى ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا ۖ وَلَعَذَابُ ٱلْءَاخِرَةِ
أَكْبَرُ ۚ لَوْ كَانُوا۟ يَعْلَمُونَ ٢٦

27. 就是这样，**我**（**安拉**）的确已为世人在古兰经里展现了各种比喻的例子，以便他们记取教训和教诲。

وَلَقَدْ ضَرَبْنَا لِلنَّاسِ فِى هَٰذَا ٱلْقُرْءَانِ مِن كُلِّ
مَثَلٍ لَّعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ٢٧

28. 就是古兰经用阿拉伯文，没有隐含任何歪曲不正的说明的，要让他们敬畏。

قُرْءَانًا عَرَبِيًّا غَيْرَ ذِى عِوَجٍ لَّعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ٢٨

ebooksall.com

ضَرَبَ ٱللَّهُ مَثَلًا رَّجُلًا فِيهِ شُرَكَآءُ مُتَشَٰكِسُونَ وَرَجُلًا سَلَمًا لِّرَجُلٍ هَلْ يَسْتَوِيَانِ مَثَلًا ۚ ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ ۚ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٢٩﴾

29. 安拉给一个比喻：一名男奴隶属於多个有纷争和需求的一伙人所拥有；而另一名男奴隶只属於一个人所拥有而已。难道他们俩位奴隶的情况一样吗[1541]？（当然不一样）念吧："感谢赞养真主吧。"（作为感谢有关详述这信仰独一真主论的课题）他们甚至（那些多神教徒们）大部份是不知道（信仰独一真主论的真理）。

إِنَّكَ مَيِّتٌ وَإِنَّهُم مَّيِّتُونَ ﴿٣٠﴾

30. [穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]，你的确将死亡，他们的确也会死亡。

ثُمَّ إِنَّكُمْ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ عِندَ رَبِّكُمْ تَخْتَصِمُونَ ﴿٣١﴾

31. 然后，你们的确在末日都将在你们的养主面前互相争执诽谤。

第24篇

فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّن كَذَبَ عَلَى ٱللَّهِ وَكَذَّبَ بِٱلصِّدْقِ إِذْ جَآءَهُۥٓ ۚ أَلَيْسَ فِى جَهَنَّمَ مَثْوًى لِّلْكَٰفِرِينَ ﴿٣٢﴾

32. （当发生这样的事时）那麼，明显的没有谁比那些捏造是非诬蔑安拉，那些当真理到来时加以诬蔑的人更加残暴了，难道（以下将说明），为不信仰的人们预备的居住地方不是在火狱里吗？

(1541) 这比喻的例子展现出多神教徒们所膜拜多种类的诸神，和穆民们所膜拜的最伟大安拉的情景。他们肯定处在坐立不安和左右为难的情况里，因为不知道要向众多诸神中的那一个神展现他们的供祭品语与祈求他们的佑助，他们也不知道他们的神喜欢和不喜欢的事情；相反的，穆民们是坚持的相信最崇高的安拉，他们必定是在平静安宁的情况里，因为他们已知道什么能取悦安拉。之后，他们就努力力行它，也知道什么是他（安拉）憎恶和愤怒的，之后他们就远离它。

ebooksall.com

33. （以下述说），带来真理（独一真主论和教法）并且他（和他的追随者）承认真理（和奉行这律法）的，他们就是敬畏真主的人。

وَٱلَّذِى جَآءَ بِٱلصِّدْقِ وَصَدَّقَ بِهِۦٓ ۙ أُو۟لَٰٓئِكَ
هُمُ ٱلْمُتَّقُونَ ﴿٣٣﴾

34. 在他们的养主那里，为他们预备了所意欲的；努力行善者就是这样的报赏。

لَهُم مَّا يَشَآءُونَ عِندَ رَبِّهِمْ ۚ ذَٰلِكَ جَزَآءُ
ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿٣٤﴾

35. （这样的慈恩也赐给敬畏真主者）因为**安拉**要消除他们所做的恶行（如果有），并且以他们所做的善行报赏美好的回赐给他们。

لِيُكَفِّرَ ٱللَّهُ عَنْهُمْ أَسْوَأَ ٱلَّذِى عَمِلُوا۟
وَيَجْزِيَهُمْ أَجْرَهُم بِأَحْسَنِ ٱلَّذِى كَانُوا۟
يَعْمَلُونَ ﴿٣٥﴾

36. 难道**安拉**不是足以保护和庇佑（敬畏）**他**（**安拉**）的仆人吗？而[穆罕默德至圣（求**安拉**赐吉庆与平安给他）啊]，他们却以他们所膜拜**安拉**以外的东西恐吓你。（你要记住）任何被**安拉**所迷误的人（因为他们所选择的错误），那麽，谁也不可能给指示引导他们。

أَلَيْسَ ٱللَّهُ بِكَافٍ عَبْدَهُۥ ۖ وَيُخَوِّفُونَكَ بِٱلَّذِينَ
مِن دُونِهِۦ ۚ وَمَن يُضْلِلِ ٱللَّهُ فَمَا لَهُۥ مِنْ
هَادٍ ﴿٣٦﴾

37. 如果谁得到**安拉**赐给的指示引导（因为他所作的正确选择），那麽没有谁可以使他迷误。难道**安拉**不是最权能的吗？最有权施痛苦刑罚以报应（那些犯罪的族群）吗？

وَمَن يَهْدِ ٱللَّهُ فَمَا لَهُۥ مِن مُّضِلٍّ ۗ أَلَيْسَ ٱللَّهُ بِعَزِيزٍ
ذِى ٱنتِقَامٍ ﴿٣٧﴾

ebooksall.com

وَلَئِن سَأَلْتَهُم مَّنْ خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ
لَيَقُولُنَّ اللَّهُ ۚ قُلْ أَفَرَأَيْتُم مَّا تَدْعُونَ مِن دُونِ
اللَّهِ إِنْ أَرَادَنِيَ اللَّهُ بِضُرٍّ هَلْ هُنَّ كَاشِفَاتُ
ضُرِّهِ أَوْ أَرَادَنِي بِرَحْمَةٍ هَلْ هُنَّ مُمْسِكَاتُ
رَحْمَتِهِ ۚ قُلْ حَسْبِيَ اللَّهُ ۖ عَلَيْهِ يَتَوَكَّلُ
الْمُتَوَكِّلُونَ ﴿٣٨﴾

38. 就是这样，[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]，如果你确是问他们(那些多神教徒)：“是谁创造了天与地？”他们必定回答：‘安拉’。(向他们)说吧：“如果是这样，你们对自己膜拜安拉以外的作为如何的想法呢？如果安拉要使我遭受某种危难，他们是否能避开或消除它；或如果安拉要赏赐慈恩给我，他们能阻止他（安拉）的慈恩吗？”再说吧：“对我而言，有安拉就足够了(足以佑助和庇护我)；那些要把自己托赖的人们，就托付他（安拉）吧。”

قُلْ يَا قَوْمِ اعْمَلُوا عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنِّي
عَامِلٌ ۖ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿٣٩﴾

39. 说吧：“我的族群啊，(那些还是顽固於他们的违抗真理中)你们尽所能(地反抗我所传达的伊斯兰宗教)吧。我的确也是坚持火尽力(以扩展它)的，然后，不久你们就知道。”

مَن يَأْتِيهِ عَذَابٌ يُخْزِيهِ وَيَحِلُّ عَلَيْهِ عَذَابٌ
مُّقِيمٌ ﴿٤٠﴾

40. “耻辱的刑罚将被降临到谁，并且将永久地遭受它的痛苦。”

إِنَّا أَنزَلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ لِلنَّاسِ بِالْحَقِّ ۖ فَمَنِ
اهْتَدَىٰ فَلِنَفْسِهِ ۖ وَمَن ضَلَّ فَإِنَّمَا يَضِلُّ
عَلَيْهَا ۖ وَمَا أَنتَ عَلَيْهِم بِوَكِيلٍ ﴿٤١﴾

41. [穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]，我（安拉）的确已降示这部向世人说明一切真理的圣洁古兰经(以成为人生指南)。因此，任何(遵循它行善而)得到指示引导的人，那麽，他的裨益就只归他自己所有。任何(不遵循它的指示而)迷误的人，那麽，因为他的迷误而遭受的困境就是只有他自己承受。你 [穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊，只是传达者] 不是他们的(情况与属下)掌权代表。

ebooksall.com

42. 安拉(才是一切的掌权者)，他(安拉)从他们的身体取去与分离他们的灵魂，即人的灵魂到了他死亡时期。未死亡者的灵魂，在睡眠时，然后，他(安拉)阻止那些已决定死亡者的灵魂。释放其他的灵魂回去(他的身体)直到他(安拉)被决定的亡期。对于有思维的族群；(就会明白它)就是的确这样地含有迹象证明安拉的最权能。

ٱللَّهُ يَتَوَفَّى ٱلْأَنفُسَ حِينَ مَوْتِهَا وَٱلَّتِى لَمْ تَمُتْ فِى مَنَامِهَا ۖ فَيُمْسِكُ ٱلَّتِى قَضَىٰ عَلَيْهَا ٱلْمَوْتَ وَيُرْسِلُ ٱلْأُخْرَىٰٓ إِلَىٰٓ أَجَلٍ مُّسَمًّى ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَٰتٍ لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ﴿٤٢﴾

43. 难道他们(多神教徒)应该取安拉以外的为赐禅惠者吗？(向他们)问吧："除了安拉以外的，还有能赐禅惠的吗？其实，他们全部都没有一点权能，也不明白(任何事)？"

أَمِ ٱتَّخَذُوا۟ مِن دُونِ ٱللَّهِ شُفَعَآءَ ۚ قُلْ أَوَلَوْ كَانُوا۟ لَا يَمْلِكُونَ شَيْـًٔا وَلَا يَعْقِلُونَ ﴿٤٣﴾

44. [穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)啊]，说吧："这些禅益利惠全都是属於安拉的；[1542]是他(安拉)才有一切掌管天与地的权能。然后，你们将回到他(安拉)那里(以接受回报)。"

قُل لِّلَّهِ ٱلشَّفَٰعَةُ جَمِيعًا ۖ لَّهُۥ مُلْكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۖ ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٤٤﴾

45. (为真主举匹偶的人们之陋习)当(在祈祷时，或其他的情况下)只提起安拉的名字，他们那些不相信末日的人就令人生厌，并且心狂放肆。当向他们提到自己所膜拜安拉以外的偶像时，他们就立刻兴奋和快乐。

وَإِذَا ذُكِرَ ٱللَّهُ وَحْدَهُ ٱشْمَأَزَّتْ قُلُوبُ ٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِٱلْءَاخِرَةِ ۖ وَإِذَا ذُكِرَ ٱلَّذِينَ مِن دُونِهِۦٓ إِذَا هُمْ يَسْتَبْشِرُونَ ﴿٤٥﴾

(1542) 即没有任何人能获得或拥有这禅益，除非是安拉允准下。

ebooksall.com

قُلِ ٱللَّهُمَّ فَاطِرَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ عَٰلِمَ ٱلْغَيْبِ
وَٱلشَّهَٰدَةِ أَنتَ تَحْكُمُ بَيْنَ عِبَادِكَ فِى مَا كَانُوا۟
فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿٤٦﴾

46. [穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]，宣布吧：“创造天地的真主啊，是最知晓一切幽玄和明显事情的，您（安拉）也是最公平对待仆人们之间，关于他们所常常彼此争议的。”

وَلَوْ أَنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا۟ مَا فِى ٱلْأَرْضِ جَمِيعًا
وَمِثْلَهُۥ مَعَهُۥ لَٱفْتَدَوْا۟ بِهِۦ مِن سُوٓءِ ٱلْعَذَابِ يَوْمَ
ٱلْقِيَٰمَةِ ۚ وَبَدَا لَهُم مِّنَ ٱللَّهِ مَا لَمْ يَكُونُوا۟
يَحْتَسِبُونَ ﴿٤٧﴾

47. 如果那些残暴不义的人们拥有大地上的一切，并且附加上这同样多的，他们必定是乐於把它用作赎金，要从末日的恶劣痛苦刑罚中赎回他们自己。当安拉（的法律）向他们详述后，竟然是他们从未料想到的刑罚。

وَبَدَا لَهُمْ سَيِّـَٔاتُ مَا كَسَبُوا۟ وَحَاقَ بِهِم
مَّا كَانُوا۟ بِهِۦ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٤٨﴾

48. 必定会将他们所做过的恶劣行为展现给他们，也将他们所嘲笑的刑罚被包围。

فَإِذَا مَسَّ ٱلْإِنسَٰنَ ضُرٌّ دَعَانَا ثُمَّ إِذَا خَوَّلْنَٰهُ نِعْمَةً
مِّنَّا قَالَ إِنَّمَآ أُوتِيتُهُۥ عَلَىٰ عِلْمٍۭ ۚ بَلْ هِىَ فِتْنَةٌ
وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٤٩﴾

49. 於是，当人们被某种危难所触及时，他们立刻向我（安拉）祈祷。当赐给他们某种从我（安拉）这里发出的慈惠（以作为是恩赐）时，他们却（骄傲地）说：“我被赏赐这慈惠，只是因为我的知识和聪明。”（他们所说的都不对），甚至，那所提到的恩赐的慈惠，就是考验（难道他们不感谢赞扬真主而相反地），但是他们大部份是不知道（那事实）的。

قَدْ قَالَهَا ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ فَمَآ أَغْنَىٰ عَنْهُم مَّا كَانُوا۟
يَكْسِبُونَ ﴿٥٠﴾

50. 其实，他们以前的人们也已经这样说过(1543)，即他们所做的一切都不能拯救他们（免於安拉的刑罚）。

(1543) 即他们宣扬说他们所拥有的一切舒适享受，都是因为他们自己的知识和聪明。

ebooksall.com

فَأَصَابَهُمْ سَيِّـَٔاتُ مَا كَسَبُوا۟ ۚ وَٱلَّذِينَ ظَلَمُوا۟ مِنْ
هَٰٓؤُلَآءِ سَيُصِيبُهُمْ سَيِّـَٔاتُ مَا كَسَبُوا۟ وَمَا هُم
بِمُعْجِزِينَ ﴿٥١﴾

51. 之后，他们所遭受的恶劣迹象都是自己做了恶坏的行为所致。在那族群(多神教徒们)之中的残暴不义的人们所遭受的恶劣后果，也是他们做了恶坏行为的缘故；他们将不能逃避。

أَوَلَمْ يَعْلَمُوٓا۟ أَنَّ ٱللَّهَ يَبْسُطُ ٱلرِّزْقَ لِمَن يَشَآءُ
وَيَقْدِرُ ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَـَٔايَٰتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٥٢﴾

52.(为何他们如此宣扬)难道他们不知道，**安拉**的确使任何其意欲的人得到荣华富贵，也使任何其意欲的人穷困窘迫。对于相信(**安拉**的最睿智又精明)的人们，这的确包含了明确的迹象。

۞ قُلْ يَٰعِبَادِىَ ٱلَّذِينَ أَسْرَفُوا۟ عَلَىٰٓ أَنفُسِهِمْ لَا
تَقْنَطُوا۟ مِن رَّحْمَةِ ٱللَّهِ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ يَغْفِرُ ٱلذُّنُوبَ
جَمِيعًا ۚ إِنَّهُۥ هُوَ ٱلْغَفُورُ ٱلرَّحِيمُ ﴿٥٣﴾

53. [穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]，说吧：“**我**（**安拉**）过份的对自己伤害的仆人们(与他们所做的罪恶)，你们不要对**安拉**的慈惠绝望。因为**安拉**的确是最宽恕一切罪过(1544)。惟有**他**（**安拉**）的确是最宽宥又最怜悯的。”

وَأَنِيبُوٓا۟ إِلَىٰ رَبِّكُمْ وَأَسْلِمُوا۟ لَهُۥ مِن قَبْلِ أَن
يَأْتِيَكُمُ ٱلْعَذَابُ ثُمَّ لَا تُنصَرُونَ ﴿٥٤﴾

54. “你们以悔过回到你们的养主那里去吧，并且在你们未被刑罚降临之前，完完全全地托付**他**（**安拉**）吧，因为在这之后，你们不再得到援助。”

(1544) 除了邪术的罪过，如在妇女章第4章第48节古兰经文所说明似的。

ebooksall.com

55. “遵循吧，从你的养主所降示给最好的(生活指南)，这古兰经。在你未被忽然而至的刑罚惊吓之前，那是你们没有意料到的。”

وَٱتَّبِعُوٓا۟ أَحْسَنَ مَآ أُنزِلَ إِلَيْكُم مِّن رَّبِّكُم
مِّن قَبْلِ أَن يَأْتِيَكُمُ ٱلْعَذَابُ بَغْتَةً وَأَنتُمْ
لَا تَشْعُرُونَ ٥٥

56. (就是这样的命令)以便任何人不要(后悔)说：“我的确太后悔也太失望了，因为我已疏忽了对**安拉**应尽的义务；而且，我已成为出尔反尔和嘲笑[**安拉**的宗教和信仰**他**（**安拉**）]的人。”

أَن تَقُولَ نَفْسٌ يَٰحَسْرَتَىٰ عَلَىٰ مَا فَرَّطتُ فِى جَنۢبِ
ٱللَّهِ وَإِن كُنتُ لَمِنَ ٱلسَّٰخِرِينَ ٥٦

57. “或者说吧：如果**安拉**赐指示引导我，我必定成为敬畏真主的人。”

أَوْ تَقُولَ لَوْ أَنَّ ٱللَّهَ هَدَىٰنِى لَكُنتُ مِنَ
ٱلْمُتَّقِينَ ٥٧

58. “或者当他看见刑罚时，就说：如果能回到今世，我必定是行善的人。”

أَوْ تَقُولَ حِينَ تَرَى ٱلْعَذَابَ لَوْ أَنَّ لِى كَرَّةً
فَأَكُونَ مِنَ ٱلْمُحْسِنِينَ ٥٨

59. (这些说话都被**安拉**以启示回拒了)：“**我**（**安拉**）的启示引导[通过**我**（**安拉**）的圣使] 甚至已经传达给你。因此，你已诬蔑，并且也在行为上骄傲自大；你已经使你自己成为违抗真理的人。”

بَلَىٰ قَدْ جَآءَتْكَ ءَايَٰتِى فَكَذَّبْتَ بِهَا وَٱسْتَكْبَرْتَ
وَكُنتَ مِنَ ٱلْكَٰفِرِينَ ٥٩

60. 在末日,你将看到对**安拉**诬蔑(和表示失望)的人们，他们的脸漆黑。难道不是(已经说过了)要为骄狂自大的人们预备的居住地方在火狱里吗？

وَيَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ تَرَى ٱلَّذِينَ كَذَبُوا۟ عَلَى ٱللَّهِ
وُجُوهُهُم مُّسْوَدَّةٌ ۚ أَلَيْسَ فِى جَهَنَّمَ مَثْوًى
لِّلْمُتَكَبِّرِينَ ٦٠

ebooksall.com

61. （相反的）安拉将拯救敬畏的人们（那些远离邪恶和罪恶行为的），以使他们获得伟大的成功（安拉的喜悦）；他们将不会被任何恶劣的事所触及，也将不会忧愁。

وَيُنَجِّي ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ ٱتَّقَوۡاْ بِمَفَازَتِهِمۡ لَا يَمَسُّهُمُ ٱلسُّوٓءُ وَلَا هُمۡ يَحۡزَنُونَ ٦١

62. 安拉创造每一事物，他（安拉）掌管，并且也有权能于一切的。

ٱللَّهُ خَٰلِقُ كُلِّ شَيۡءٖۖ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيۡءٖ وَكِيلٞ ٦٢

63. 惟他（安拉）有权能掌管天地的事务和财库，（相信的人们就会有如此的利惠），违抗真理的人们将拒绝安拉这明确的启示，他们才是最亏损的人们。

لَّهُۥ مَقَالِيدُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِۗ وَٱلَّذِينَ كَفَرُواْ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ أُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلۡخَٰسِرُونَ ٦٣

64. [穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊，向那些多神教徒们说明安拉的迹象论据就是这样的明显]说吧：“无知的人们啊，难道你们就应该叫我去膜拜，或祭拜安拉以外的吗？”

قُلۡ أَفَغَيۡرَ ٱللَّهِ تَأۡمُرُوٓنِّيٓ أَعۡبُدُ أَيُّهَا ٱلۡجَٰهِلُونَ ٦٤

65. [穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]，的确已经启示给你和你以前的众圣使：“的确是以此而发誓：如果你（和你的追随者们）以物配主（以某种其他物品为安拉举配偶），你的善行就算无效了，你必定成为亏损的人。”

وَلَقَدۡ أُوحِيَ إِلَيۡكَ وَإِلَى ٱلَّذِينَ مِن قَبۡلِكَ لَئِنۡ أَشۡرَكۡتَ لَيَحۡبَطَنَّ عَمَلُكَ وَلَتَكُونَنَّ مِنَ ٱلۡخَٰسِرِينَ ٦٥

66. “（不要膜拜安拉以外的），甚至（当力行礼拜时）你只要膜拜安拉，你也要成为感谢赞扬真主的人。”

بَلِ ٱللَّهَ فَٱعۡبُدۡ وَكُن مِّنَ ٱلشَّٰكِرِينَ ٦٦

ebooksall.com

67. 他们（多神教徒们）没有以应该有的敬意去尊敬他（安拉）；然而，全宇宙大地在末日都在他（安拉）的权能掌管里，天空在他（安拉）的强大权能下倦起[1545]。赞颂他（安拉）比他们所举伴的更圣结又崇高。

وَمَا قَدَرُوا۟ ٱللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِۦ وَٱلْأَرْضُ جَمِيعًا قَبْضَتُهُۥ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ وَٱلسَّمَٰوَٰتُ مَطْوِيَّٰتٌۢ بِيَمِينِهِۦ ۚ سُبْحَٰنَهُۥ وَتَعَٰلَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٦٧﴾

68. 号角必定会被吹响；於是，在那时刻，天空与大地上的万物就死亡，除了那些被安拉所意欲的以外（他们最后死亡）。然后，号角再次吹响；於是，他们立刻站起来等侯（各自的结果）。

وَنُفِخَ فِى ٱلصُّورِ فَصَعِقَ مَن فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَن فِى ٱلْأَرْضِ إِلَّا مَن شَآءَ ٱللَّهُ ۖ ثُمَّ نُفِخَ فِيهِ أُخْرَىٰ فَإِذَا هُمْ قِيَامٌ يَنظُرُونَ ﴿٦٨﴾

69. 大地（在末日）将凭藉他的养主的光辉而明亮，也将给善功记录薄（以作审核）。众圣使与见证的人们将被带到来，他们之间将受到公正的裁判。他们的报应是一丝毫都不被亏少的。

وَأَشْرَقَتِ ٱلْأَرْضُ بِنُورِ رَبِّهَا وَوُضِعَ ٱلْكِتَٰبُ وَجِا۟ىٓءَ بِٱلنَّبِيِّۦنَ وَٱلشُّهَدَآءِ وَقُضِىَ بَيْنَهُم بِٱلْحَقِّ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٦٩﴾

70. 每一人都将完善地得到自已所做过行为的报应。安拉是最知晓他们曾经做过什么。

وَوُفِّيَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَّا عَمِلَتْ وَهُوَ أَعْلَمُ بِمَا يَفْعَلُونَ ﴿٧٠﴾

(1545) 即天地宇宙在末日时也是在安拉的权能里，那麼，那些多神教徒的族群要如何预测以其他东西和他（安拉）作匹配呢？难道每个人在那日不是将要被公正地报应吗？

ebooksall.com

71. 不信仰的人们将一群一群地被驱赶到火狱，当他们到达火狱时，它的门被打开了，火狱的看管者就对他们说："难道你们自己族群中的众圣使不是已来到你们了吗？他们向你们颂读你们的养主所启示的；也提醒你们将在这里相会你们的这一天吗？"他们回答："是的，已来了，但是对於不信仰的人们，刑罚的判决已经决定了。"(1546)

وَسِيقَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓاْ إِلَىٰ جَهَنَّمَ زُمَرًاۖ حَتَّىٰٓ إِذَا جَآءُوهَا فُتِحَتۡ أَبۡوَٰبُهَا وَقَالَ لَهُمۡ خَزَنَتُهَآ أَلَمۡ يَأۡتِكُمۡ رُسُلٞ مِّنكُمۡ يَتۡلُونَ عَلَيۡكُمۡ ءَايَٰتِ رَبِّكُمۡ وَيُنذِرُونَكُمۡ لِقَآءَ يَوۡمِكُمۡ هَٰذَاۚ قَالُواْ بَلَىٰ وَلَٰكِنۡ حَقَّتۡ كَلِمَةُ ٱلۡعَذَابِ عَلَى ٱلۡكَٰفِرِينَ ٧١

72. （这之后）就对他们说："你们进入火狱的门吧，并且永远在里面居住吧，因为对於骄傲自大的人们，最恶劣的地方就是火狱。"

قِيلَ ٱدۡخُلُوٓاْ أَبۡوَٰبَ جَهَنَّمَ خَٰلِدِينَ فِيهَاۖ فَبِئۡسَ مَثۡوَى ٱلۡمُتَكَبِّرِينَ ٧٢

73. 那些敬畏他们养主的人们将被一群一群火带到天园，直到当他们到达天园时，它的门被打开了，天园的看管者迎接他们，并说："祝你们平安幸福，那麼，请进入天园，并且永久地在里面居住吧。"（他们也就进入）

وَسِيقَ ٱلَّذِينَ ٱتَّقَوۡاْ رَبَّهُمۡ إِلَى ٱلۡجَنَّةِ زُمَرًاۖ حَتَّىٰٓ إِذَا جَآءُوهَا وَفُتِحَتۡ أَبۡوَٰبُهَا وَقَالَ لَهُمۡ خَزَنَتُهَا سَلَٰمٌ عَلَيۡكُمۡ طِبۡتُمۡ فَٱدۡخُلُوهَا خَٰلِدِينَ ٧٣

74. 他们并说："一切赞颂必定全都属於**安拉**所有。**他**（**安拉**）已对我们实践了承诺，使我们自由自在地继承了这天园的大地，我们可以随意喜欢在这天园的任何一处居住。於是，这样的恩赐对行善的人们是太美好的报赏了。"

وَقَالُواْ ٱلۡحَمۡدُ لِلَّهِ ٱلَّذِي صَدَقَنَا وَعۡدَهُۥ وَأَوۡرَثَنَا ٱلۡأَرۡضَ نَتَبَوَّأُ مِنَ ٱلۡجَنَّةِ حَيۡثُ نَشَآءُۖ فَنِعۡمَ أَجۡرُ ٱلۡعَٰمِلِينَ ٧٤

(1546) 即他们承认了所遭受的火狱之苦，因为违抗真理的缘故；他们甚至诬蔑众圣使和他们所带来的安拉之启示，也诬蔑末日。

ebooksall.com

75. （在那日），你将看见中众天使散布在阿拉斯宝座的周围，赞颂他们的养主，并且受到公平的判决。（各自对所判决的都感谢赞扬真主地）颂念："一切的赞颂必定全都属於安拉，他（安拉）是庇佑和掌管全宇宙的养主。"

وَتَرَى ٱلْمَلَٰٓئِكَةَ حَآفِّينَ مِنْ حَوْلِ ٱلْعَرْشِ
يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَقُضِىَ بَيْنَهُم بِٱلْحَقِّ وَقِيلَ
ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ٧٥

ebooksall.com

有信仰的人们章之前序

这章颁降於麦加，共85节，章名取为有信仰的人们，因为一名来自法老王的穆民，他隐瞒了信仰的故事在第28至45节的古兰经文里提到。

这章也被取名为宽恕罪过章，因为最崇高的**安拉**在这章的前端，说明了这部古兰经是从**他（安拉）**那里颁降的。**他（安拉）**是最权能又最知晓的，就是最宽恕罪过又最接受忏悔的。在这其中，**安拉**也是对那些顽固又违抗真理的人施以最严重的刑罚。

它的内容精华：分析'真理'与'错误'的课题、信仰与违抗真理的课题、敬畏真主的课题 、传播**安拉**的宗教和反抗的族群，和行为骄狂自大的后果以及在大地上强横霸道等等，就好像法老王所做似的 。他们以及那些行为类似的人们遭受真主的惩罚。

然后，述说'天使'是爱护有信仰的人们，并且为他们祈祷，也为他们的父母、妻儿以及子孙后代等祈祷，祝他们全都被宽恕和得到最崇高的**安拉**赏赐慈惠，**他（安拉）**的慈惠是最富饶的。

说明末日是真实会发生的事之后，於是，最崇高的**安拉**命令人类要时常礼拜和向**他（安拉）**祈祷祈求他们在今世与后世的美好。

礼拜是其中一种个人行为的方式来证明他相信最仁慈又尊高的**安拉**，**安拉**是最尊贵又最权能的。一个人也要对自己的耻辱、贫穷和虚弱有所觉悟。因此，任何行为骄傲自大不礼拜的人，他可说是以骄傲的自认与真主一般伟大，从而耻辱了自己，并显露了自己是**他（安拉）**之造化物的弱点。

ebooksall.com

سُورَةُ المُؤمِن

SURAH AL-MU'MIN 有信仰的人们章

第40章

下降于麦加 – 85节

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

奉最仁慈，又最慈怜的安拉之尊名。

حمٓ ١

1. 哈·敏(1547)。

تَنزِيلُ ٱلْكِتَٰبِ مِنَ ٱللَّهِ ٱلْعَزِيزِ ٱلْعَلِيمِ ٢

2. 这部古兰经是由最权能又最知晓的安拉所颁降的；

غَافِرِ ٱلذَّنۢبِ وَقَابِلِ ٱلتَّوْبِ شَدِيدِ ٱلْعِقَابِ ذِى ٱلطَّوْلِ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ إِلَيْهِ ٱلْمَصِيرُ ٣

3. 最宽恕罪过又最接受忏悔的，是刑罚最严厉又恩惠最富饶的。除了他（安拉）以外，没有其他的真主，最后归宿是回到他（安拉）那里。

مَا يُجَٰدِلُ فِىٓ ءَايَٰتِ ٱللَّهِ إِلَّا ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ فَلَا يَغْرُرْكَ تَقَلُّبُهُمْ فِى ٱلْبِلَٰدِ ٤

4. 除了不信仰的人们外，就没有为安拉的启示而争议的。因此，[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]，你不要被他们从一个城市到另一个城市的自由往来的行动所迷惑。

(1547) 惟有安拉知道古兰经章节的首一词拥有的阿拉伯文字母之意思，例如：这 الم Alif Lam Mim。

以此类推，在古兰经的114章，有29章是阿拉伯文字母为开端。有的只以一个字母为开端，例如：Sad（ص），Qaf（ق）和 Nun（ن）；以2个字母为开端，例如：Ha Mim（حم），Ta Sin（طس），Ta Ha（طه）和 Ya Sin（يس），以3个字母为开端，例如：Alif Lam Ra'（الر），Alif Lam Mim（الم）和 Ta Sin Mim（طسم）；以四个字母为开端，例如：Alif Lam Mim Ra'（المر）和 Alif Lam Mim Sad（المص）；也有的以五个字母为开端，例如：Ha Mim 'Ain Sin Qaf（حم عسق）和 Kaf Ha Ya 'Ain Sad（كهيعص）。

这些字母的读法是一个一个地把它念出来。它的例子：الم，念出 Alif, Lam, Mim；我们就依这个方法把其他字母念出来。

ebooksall.com

5. 他们之前，努哈圣人（求安拉赐平安给他）的族群和后来相关的部族们，努哈圣人之后的族群已经诬蔑了（他的使者们）；他们之间的每一个人都已策划了恶劣的计谋对付他们的圣使以击败他（和毁灭他）；他们也以错误的事情反抗他，以求那错误的事情可消灭真理。因此，我（安拉）毁灭了他们。於是，（看吧），我（安拉）的刑罚的迹象是如何。

كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَٱلْأَحْزَابُ مِنۢ بَعْدِهِمْ ۖ وَهَمَّتْ كُلُّ أُمَّةٍۭ بِرَسُولِهِمْ لِيَأْخُذُوهُ ۖ وَجَٰدَلُوا۟ بِٱلْبَٰطِلِ لِيُدْحِضُوا۟ بِهِ ٱلْحَقَّ فَأَخَذْتُهُمْ ۖ فَكَيْفَ كَانَ عِقَابِ ﴿٥﴾

6. 也就是这样地，你的养主对不信仰的人们作了判决，因为他们的确是火狱的居民。

وَكَذَٰلِكَ حَقَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ عَلَى ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓا۟ أَنَّهُمْ أَصْحَٰبُ ٱلنَّارِ ﴿٦﴾

7. 抬着阿拉斯宝座和围绕在四周的众天使，都赞颂他们的养主、信仰他（安拉），并且他们为有信仰的人们祈求饶恕（以祈祷恳求）(1548)：“我们的养主啊，您（安拉）的慈惠和知识是包含了所有的一切的，那麽，赏赐饶恕那些悔过，并遵循您（安拉）之道路的人们吧；庇护他们免於火狱的刑罚吧。”

ٱلَّذِينَ يَحْمِلُونَ ٱلْعَرْشَ وَمَنْ حَوْلَهُۥ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَيُؤْمِنُونَ بِهِۦ وَيَسْتَغْفِرُونَ لِلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ رَبَّنَا وَسِعْتَ كُلَّ شَىْءٍ رَّحْمَةً وَعِلْمًا فَٱغْفِرْ لِلَّذِينَ تَابُوا۟ وَٱتَّبَعُوا۟ سَبِيلَكَ وَقِهِمْ عَذَابَ ٱلْجَحِيمِ ﴿٧﴾

8. “我们的养主啊，把他们置入永住的天园吧。那您（安拉）已经承诺他们；（也一起置入）他们的父母、他们的妻子以及他们的子孙后代合格的人们吧。惟有您（安拉）确是最权能又最精明的。”

رَبَّنَا وَأَدْخِلْهُمْ جَنَّٰتِ عَدْنٍ ٱلَّتِى وَعَدتَّهُمْ وَمَن صَلَحَ مِنْ ءَابَآئِهِمْ وَأَزْوَٰجِهِمْ وَذُرِّيَّٰتِهِمْ ۚ إِنَّكَ أَنتَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ﴿٨﴾

(1548) 最崇高的安拉述说多神教徒们是有信仰者的敌人，和他的众圣使所传达的故事后；就在这节和接下去的古兰经文里，述说众天使喜爱有信仰者的，并为他们和他们的父母、孩子、妻子以及的后代子孙们祈祷的故事，也祈求他们得到安拉的宽赦和被至尊至善恩惠。因此，就不要怠慢於悔过，要遵循正确真实的道路。

ebooksall.com

9. “庇护他们免於(他们所做的)恶劣行为(的报应)吧。(其实)在那日，任何被您(安拉)庇护免于遭受(他们所做的)恶劣(报应)的，那麼，您(安拉)的确已赏赐给他慈惠；伟大的成功(的价值)就是这样的。”

وَقِهِمُ ٱلسَّيِّـَٔاتِ ۚ وَمَن تَقِ ٱلسَّيِّـَٔاتِ يَوْمَئِذٍ
فَقَدْ رَحِمْتَهُۥ ۚ وَذَٰلِكَ هُوَ ٱلْفَوْزُ ٱلْعَظِيمُ ٩

10. 不信仰的人们的确将被叫唤说(在末日)：“的确是如此，安拉(对你们)的憎恨比你们憎恨自己更大；(原因是因为)当你们被叮嘱 和(以前在今世)被召唤要信仰，(你们不肯也拒绝了)之后，你们继续在违抗真理的情况里。”

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ يُنَادَوْنَ لَمَقْتُ ٱللَّهِ
أَكْبَرُ مِن مَّقْتِكُمْ أَنفُسَكُمْ إِذْ تُدْعَوْنَ
إِلَى ٱلْإِيمَٰنِ فَتَكْفُرُونَ ١٠

11. 他们回答：“我们的养主啊，您(安拉)已使我们两次死亡的情况，也把我们两次复活[1549]；那麼，我们(现在)承认了罪过。因此，有任何方法让(我们从火狱里)出去吗？”

قَالُوا۟ رَبَّنَآ أَمَتَّنَا ٱثْنَتَيْنِ وَأَحْيَيْتَنَا ٱثْنَتَيْنِ
فَٱعْتَرَفْنَا بِذُنُوبِنَا فَهَلْ إِلَىٰ خُرُوجٍ مِّن
سَبِيلٍ ١١

12. (之后就对他们说)“你们现在面对的刑罚是，因为当要你们呼唤和膜拜最仁慈又最尊高之安拉的情况时，你们违抗真理(和拒绝信仰真主独一论的方法)。当以某件物为安拉匹配时，你们却相信(和接受这为真主举伴的罪行)，那麼，施行这公正的方法的就是安拉的最权能；他(安拉)是最崇高(比一切所匹配的)又最伟大的[他(安拉)的命令]。”

ذَٰلِكُم بِأَنَّهُۥٓ إِذَا دُعِىَ ٱللَّهُ وَحْدَهُۥ كَفَرْتُمْ
وَإِن يُشْرَكْ بِهِۦ تُؤْمِنُوا۟ ۚ فَٱلْحُكْمُ لِلَّهِ ٱلْعَلِىِّ
ٱلْكَبِيرِ ١٢

(1549) 他们'死亡两次'是指他们，第一次，当他们开始被最崇高的安拉从无到有火创造；第二次是他们的寿命到期了。而有关他们'活两次'，却是指：第一次，当她们母亲正在怀孕，灵魂被吹入他们的身体时，而第二次就是他们在末日被唤醒时。

ebooksall.com

13. 他（安拉）就是真主，要让你们看到他（安拉）的迹象和最权能（为你们的精神生命上），也（为你们的肉体上）从天上降下供养的来源。除了那些常常回归（安拉）的人，就没有人（从中）觉悟和吸取教训。

هُوَ ٱلَّذِى يُرِيكُمْ ءَايَٰتِهِۦ وَيُنَزِّلُ لَكُم مِّنَ ٱلسَّمَآءِ رِزْقًا ۚ وَمَا يَتَذَكَّرُ إِلَّا مَن يُنِيبُ ﴿١٣﴾

14. 那麽，以虔诚忠贞的礼拜膜拜安拉（和远离为真主举伴的罪行）吧，纵使那些不信仰的人们不喜欢（你们这样的善行）。

فَٱدْعُوا۟ ٱللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ ٱلدِّينَ وَلَوْ كَرِهَ ٱلْكَٰفِرُونَ ﴿١٤﴾

15. 他（安拉）是最有品级崇高的，拥有阿拉斯宝座[像征他（安拉）的最崇高又最权能] 的；他（安拉）把命令的启示赏赐给任何其意欲给的仆人（即已被他选为圣使），以便警告（人类）有关相会的日子。

رَفِيعُ ٱلدَّرَجَٰتِ ذُو ٱلْعَرْشِ يُلْقِى ٱلرُّوحَ مِنْ أَمْرِهِۦ عَلَىٰ مَن يَشَآءُ مِنْ عِبَادِهِۦ لِيُنذِرَ يَوْمَ ٱلتَّلَاقِ ﴿١٥﴾

16. 明确的说他们（各自从坟墓）出来的那日，他们没有任何事可隐瞒安拉的。（在那刻，安拉启示）“今天是谁最掌权呢？”（安拉自己回答：）“归于独一的安拉，他（安拉）是最权能的。”

يَوْمَ هُم بَٰرِزُونَ ۖ لَا يَخْفَىٰ عَلَى ٱللَّهِ مِنْهُمْ شَىْءٌ ۚ لِّمَنِ ٱلْمُلْكُ ٱلْيَوْمَ ۖ لِلَّهِ ٱلْوَٰحِدِ ٱلْقَهَّارِ ﴿١٦﴾

17. “今天，每个人都被自己所做过的事得到报赏，今天是没有不公平的判决。他（安拉）的清算确是最快速的。”

ٱلْيَوْمَ تُجْزَىٰ كُلُّ نَفْسٍۭ بِمَا كَسَبَتْ ۚ لَا ظُلْمَ ٱلْيَوْمَ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ سَرِيعُ ٱلْحِسَابِ ﴿١٧﴾

ebooksall.com

18. [穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]，警告他们有关（末日）的临近（它到来的时期）[1550]；当时，人们心里感到忧虑不安，因为觉得恐惧有惊慌，并各自抑制着这种感受。（在那一刻）残暴不义的人们，没有一个能袒护他的朋友，也没有任何能给裨益援助的人。

وَأَنذِرْهُمْ يَوْمَ ٱلْـَٔازِفَةِ إِذِ ٱلْقُلُوبُ لَدَى ٱلْحَنَاجِرِ
كَـٰظِمِينَ ۚ مَا لِلظَّـٰلِمِينَ مِنْ حَمِيمٍ وَلَا شَفِيعٍ
يُطَاعُ ﴿١٨﴾

19. 安拉知道人的叛逆眼神（虚伪和没有诚意的），并且知道隐藏在心里的事。

يَعْلَمُ خَآئِنَةَ ٱلْأَعْيُنِ وَمَا تُخْفِى ٱلصُّدُورُ ﴿١٩﴾

20. 安拉以公正作判决，然而他们所膜拜安拉以外的，就不能给任何决定了。安拉的确是最听闻又最观看到的。

وَٱللَّهُ يَقْضِى بِٱلْحَقِّ ۖ وَٱلَّذِينَ يَدْعُونَ مِن دُونِهِۦ
لَا يَقْضُونَ بِشَىْءٍ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْبَصِيرُ ﴿٢٠﴾

21. 难道他们没有在大地上行走和周游，也难道他们没有因此而留意到以前人们的结局是怎样的吗？那些人是比他们的能力更强大，在地面的遗址也更宏伟。於是，全都是这样的，因为他们的罪恶，安拉毁灭他们；对于他们，再也没有任何能拯救他们免於安拉的刑罚。

۞ أَوَلَمْ يَسِيرُوا۟ فِى ٱلْأَرْضِ فَيَنظُرُوا۟ كَيْفَ كَانَ
عَـٰقِبَةُ ٱلَّذِينَ كَانُوا۟ مِن قَبْلِهِمْ ۚ كَانُوا۟ هُمْ أَشَدَّ مِنْهُمْ
قُوَّةً وَءَاثَارًا فِى ٱلْأَرْضِ فَأَخَذَهُمُ ٱللَّهُ بِذُنُوبِهِمْ
وَمَا كَانَ لَهُم مِّنَ ٱللَّهِ مِن وَاقٍ ﴿٢١﴾

22. （他们的毁灭）这样是因为他们常常被我（安拉）所派遣的众圣使带着明确的的启示（法律和奇迹等）给他们，但是他们却违抗真理。之后，安拉惩罚他们，安拉确是最强大又最严厉给刑罚的。

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانَت تَّأْتِيهِمْ رُسُلُهُم
بِٱلْبَيِّنَـٰتِ فَكَفَرُوا۟ فَأَخَذَهُمُ ٱللَّهُ ۚ إِنَّهُۥ قَوِىٌّ
شَدِيدُ ٱلْعِقَابِ ﴿٢٢﴾

(1550) 那临近的时期到来，就是指与过去在今世的年寿作比较。

ebooksall.com

23. 的确就是这样，他（安拉）已派遣穆撒圣人（求安拉赐平安给他）带着的启示和明显的证据（奇迹）。

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِـَٔايَٰتِنَا وَسُلْطَٰنٍ مُّبِينٍ ﴿٢٣﴾

24. 给法老和哈曼以及郭伦，然而他们（却指责）说："他是一名术士，是一名诬蔑者。"

إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَهَٰمَٰنَ وَقَٰرُونَ فَقَالُوا۟ سَٰحِرٌ كَذَّابٌ ﴿٢٤﴾

25. 穆撒圣人（求安拉赐平安给他）带着从我（安拉）这里发出的真理来到他们之后，他们（责骂他）说："把那些有信仰的跟随者们的儿子都杀死吧，留下他们的女儿。"（但是事情）与不信仰人们的诡计阴谋只能使他们沉陷入迷误和毁灭。(1551)

فَلَمَّا جَآءَهُم بِٱلْحَقِّ مِنْ عِندِنَا قَالُوا۟ ٱقْتُلُوٓا۟ أَبْنَآءَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ مَعَهُۥ وَٱسْتَحْيُوا۟ نِسَآءَهُمْ ۚ وَمَا كَيْدُ ٱلْكَٰفِرِينَ إِلَّا فِى ضَلَٰلٍ ﴿٢٥﴾

26. 法老王（对他的人们）说："让我杀死穆撒吧，让他去恳求他的养主[向他（安拉）求助]吧。我的确担心他将会改变你们的宗教，或者他在地面上制造破坏。"

وَقَالَ فِرْعَوْنُ ذَرُونِىٓ أَقْتُلْ مُوسَىٰ وَلْيَدْعُ رَبَّهُۥٓ ۖ إِنِّىٓ أَخَافُ أَن يُبَدِّلَ دِينَكُمْ أَوْ أَن يُظْهِرَ فِى ٱلْأَرْضِ ٱلْفَسَادَ ﴿٢٦﴾

27. （听到这恐吓威协后）穆撒圣人（求安拉赐平安给他）说："我的确是受安拉的庇佑，我的养主也是你们的养主，以便在善行审算日避开骄傲自大不信仰的人们。"

وَقَالَ مُوسَىٰٓ إِنِّى عُذْتُ بِرَبِّى وَرَبِّكُم مِّن كُلِّ مُتَكَبِّرٍ لَّا يُؤْمِنُ بِيَوْمِ ٱلْحِسَابِ ﴿٢٧﴾

(1551) 即胜利，必定被安拉赏赐给穆撒圣人（求安拉赐平安给他）和他的随从。

ebooksall.com

28. （在这一刹那间）在法老的人们里，有一名隐瞒信仰的男子说：“难道你们应该杀死一名男子，只因为他坚决火说‘我的养主就是安拉’吗？何况他已经从你们的养主那里带来明确的启示？如果他是一名诬蔑的人，那麽他就肩负那诬蔑的罪过。如果他是一名诚实的人，你们将遭受一部份他所承诺你们的（刑罚）。安拉的确绝不指示引导那些过份越轨和诬蔑的人。”

وَقَالَ رَجُلٌ مُّؤْمِنٌ مِّنْ ءَالِ فِرْعَوْنَ يَكْتُمُ
إِيمَـٰنَهُۥٓ أَتَقْتُلُونَ رَجُلًا أَن يَقُولَ رَبِّىَ ٱللَّهُ
وَقَدْ جَآءَكُم بِٱلْبَيِّنَـٰتِ مِن رَّبِّكُمْ ۖ وَإِن يَكُ
كَـٰذِبًا فَعَلَيْهِ كَذِبُهُۥ ۖ وَإِن يَكُ صَـٰدِقًا
يُصِبْكُم بَعْضُ ٱلَّذِى يَعِدُكُمْ ۖ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَهْدِى
مَنْ هُوَ مُسْرِفٌ كَذَّابٌ ﴿٢٨﴾

29. “我的族群们啊，今天你们在大地上的横行霸道地掌权吧，（在埃及和它的四周，但是如果情况有所改变）那麽，如果那刑罚来临到我们时，谁来保护我们免于安拉的刑罚？”法老说：“我不能保证你们。除了我所看到（是好）的，我只指引你真实的道路。”

يَـٰقَوْمِ لَكُمُ ٱلْمُلْكُ ٱلْيَوْمَ ظَـٰهِرِينَ فِى
ٱلْأَرْضِ فَمَن يَنصُرُنَا مِنۢ بَأْسِ ٱللَّهِ إِن جَآءَنَا ۚ
قَالَ فِرْعَوْنُ مَآ أُرِيكُمْ إِلَّا مَآ أَرَىٰ وَمَآ أَهْدِيكُمْ
إِلَّا سَبِيلَ ٱلرَّشَادِ ﴿٢٩﴾

30. 那有信仰的人却说：“我的族群们啊，我的确担忧你们将遭受（灭亡）好像那已遭受灾难的多个族群（反抗他们的圣使的）人们般。”

وَقَالَ ٱلَّذِىٓ ءَامَنَ يَـٰقَوْمِ إِنِّىٓ أَخَافُ عَلَيْكُم مِّثْلَ
يَوْمِ ٱلْأَحْزَابِ ﴿٣٠﴾

31. “（那就是）好像努哈圣人（求安拉赐平安给他）的族群、‘阿德人[胡德圣人（求安拉赐平安给他）的族群]和撒姆德人[刷力圣人（求安拉赐平安给他）的族群]以及他们后来的人的情况般[好像鲁特圣人（求安拉赐吉庆与平安给他）的族群]。（你们要记住）安拉是不想对他（安拉）的仆人们残暴不义的。”

مِثْلَ دَأْبِ قَوْمِ نُوحٍ وَعَادٍ وَثَمُودَ وَٱلَّذِينَ مِنۢ
بَعْدِهِمْ ۚ وَمَا ٱللَّهُ يُرِيدُ ظُلْمًا لِّلْعِبَادِ ﴿٣١﴾

ebooksall.com

32. "我的族群们啊，我的确担心你们将遭受痛苦刑罚那日(末日)；那时，你们各自(恳求地)互相呼喊尖叫。"

وَيَٰقَوۡمِ إِنِّيٓ أَخَافُ عَلَيۡكُمۡ يَوۡمَ ٱلتَّنَادِ ٣٢

33. "(那就是)你们背转身退下逃走之日，其实，那时没有任何人能拯救你们免於**安拉**的刑罚的。(你们要记住)任何被**安拉**迷误的人(因为错误的选择)，那麼，绝对没有任何人能指示引导他。"

يَوۡمَ تُوَلُّونَ مُدۡبِرِينَ مَا لَكُم مِّنَ ٱللَّهِ مِنۡ عَاصِمٖۗ
وَمَن يُضۡلِلِ ٱللَّهُ فَمَا لَهُۥ مِنۡ هَادٖ ٣٣

34. "的确就是这样，以前优素夫圣人(求**安拉**赐平安给他)已经带着明确的启示来到你们(以证明他为圣使的身份)。然而，你们却质疑他所传达给你们的。直到当他逝世后，你们说：在他之后，**安拉**不会再派遣圣使了，**安拉**就这样使任何过份叛逆和质疑不相信(他养主的报应)的人迷误。"

وَلَقَدۡ جَآءَكُمۡ يُوسُفُ مِن قَبۡلُ بِٱلۡبَيِّنَٰتِ
فَمَا زِلۡتُمۡ فِي شَكّٖ مِّمَّا جَآءَكُم بِهِۦۖ حَتَّىٰٓ إِذَا هَلَكَ
قُلۡتُمۡ لَن يَبۡعَثَ ٱللَّهُ مِنۢ بَعۡدِهِۦ رَسُولٗاۚ كَذَٰلِكَ
يُضِلُّ ٱللَّهُ مَنۡ هُوَ مُسۡرِفٞ مُّرۡتَابٌ ٣٤

35. "(即)那些没有得到任何证据而对**安拉**的启示争辩的人们(接受真理的)，(这样的争辩)对**安拉**的法制里和有信仰者而言，是非常憎恶和愤怒的。因此**安拉**就是这样地封闭每个骄傲自大者以及横行霸道侵犯他人的心。"

ٱلَّذِينَ يُجَٰدِلُونَ فِيٓ ءَايَٰتِ ٱللَّهِ بِغَيۡرِ سُلۡطَٰنٍ
أَتَىٰهُمۡۖ كَبُرَ مَقۡتًا عِندَ ٱللَّهِ وَعِندَ ٱلَّذِينَ
ءَامَنُواْۚ كَذَٰلِكَ يَطۡبَعُ ٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ قَلۡبِ
مُتَكَبِّرٖ جَبَّارٖ ٣٥

36. 法老却说："哈曼啊，为我造一座耸高的楼宇吧，我希望到达(我要迈向的)那些路。"

وَقَالَ فِرۡعَوۡنُ يَٰهَٰمَٰنُ ٱبۡنِ لِي صَرۡحٗا لَّعَلِّيٓ أَبۡلُغُ
ٱلۡأَسۡبَٰبَ ٣٦

37. "(那就是)通到天的门，以便我能看到穆撒的真主。我的确相信穆撒是一名诬蔑者。"就这样地，法老的恶劣行为被(撒旦)装饰得看起来像是美好的，从而阻碍了真正的道路。法老的阴谋只带给他亏损和灭亡。

أَسۡبَٰبَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ فَأَطَّلِعَ إِلَىٰٓ إِلَٰهِ مُوسَىٰ
وَإِنِّي لَأَظُنُّهُۥ كَٰذِبٗاۚ وَكَذَٰلِكَ زُيِّنَ لِفِرۡعَوۡنَ
سُوٓءُ عَمَلِهِۦ وَصُدَّ عَنِ ٱلسَّبِيلِۚ وَمَا كَيۡدُ
فِرۡعَوۡنَ إِلَّا فِي تَبَابٖ ٣٧

ebooksall.com

وَقَالَ ٱلَّذِىٓ ءَامَنَ يَـٰقَوْمِ ٱتَّبِعُونِ أَهْدِكُمْ سَبِيلَ ٱلرَّشَادِ ٣٨

38. 那有信仰的人却说："我的族群们啊，遵循(我的忠告)吧，我将指引你们正确的道路。"

يَـٰقَوْمِ إِنَّمَا هَـٰذِهِ ٱلْحَيَوٰةُ ٱلدُّنْيَا مَتَـٰعٌ وَإِنَّ ٱلْـَٔاخِرَةَ هِىَ دَارُ ٱلْقَرَارِ ٣٩

39. "我的族群们啊，今世的生活确只是舒适的(暂时性)，末日也确是永久的家。"

مَنْ عَمِلَ سَيِّئَةً فَلَا يُجْزَىٰٓ إِلَّا مِثْلَهَا ۖ وَمَنْ عَمِلَ صَـٰلِحًا مِّن ذَكَرٍ أَوْ أُنثَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُو۟لَـٰٓئِكَ يَدْخُلُونَ ٱلْجَنَّةَ يُرْزَقُونَ فِيهَا بِغَيْرِ حِسَابٍ ٤٠

40. "谁做了某种恶劣的事，那麽他只受同样恶劣的报应。谁男或女做善良美好的事，并且有信仰的。那麽他们将进入天园，也拥有天园内无限量的给养。"

۞ وَيَـٰقَوْمِ مَا لِىٓ أَدْعُوكُمْ إِلَى ٱلنَّجَوٰةِ وَتَدْعُونَنِىٓ إِلَى ٱلنَّارِ ٤١

41. "我的族群啊，我和你们是怎回事了？ 我召唤你们到平安，而你们却召唤我到火狱？"

تَدْعُونَنِى لِأَكْفُرَ بِٱللَّهِ وَأُشْرِكَ بِهِۦ مَا لَيْسَ لِى بِهِۦ عِلْمٌ وَأَنَا۠ أَدْعُوكُمْ إِلَى ٱلْعَزِيزِ ٱلْغَفَّـٰرِ ٤٢

42. "你们召唤我，要我违抗(不要相信独一属性的)安拉而愚昧地匹配他（安拉）。其实，我召唤你们信仰他（安拉），最权能又最宽恕的安拉。"

لَا جَرَمَ أَنَّمَا تَدْعُونَنِىٓ إِلَيْهِ لَيْسَ لَهُۥ دَعْوَةٌ فِى ٱلدُّنْيَا وَلَا فِى ٱلْـَٔاخِرَةِ وَأَنَّ مَرَدَّنَآ إِلَى ٱللَّهِ وَأَنَّ ٱلْمُسْرِفِينَ هُمْ أَصْحَـٰبُ ٱلنَّارِ ٤٣

43. "毫无质疑地，你们所召唤我膜拜的万物，是不能反应任何呼唤的(或者给任何援助)；无论是在今世或是在后世。我们的确全都回归的地方，就是归向安拉。其实，过份恶劣的人们，他们就是火狱的居民。"

ebooksall.com

44. “(如果你们现在坚持顽固)那麽，你们也必定会知道我所告诉你们的都是真实的。我常常把我的事情完完全全托赖给**安拉**［让**他**（**安拉**）保护我］；**安拉**确是最全看见**他**（**安拉**）的仆人的情况的。”

فَسَتَذْكُرُونَ مَآ أَقُولُ لَكُمْ وَأُفَوِّضُ أَمْرِيٓ إِلَى ٱللَّهِ إِنَّ ٱللَّهَ بَصِيرٌۢ بِٱلْعِبَادِ ﴿٤٤﴾

45. (以他对**安拉**的虔诚和托付自己)於是，他被**安拉**拯救免于他们的阴谋策划，法老与他的族群们却一起遭受最恶劣的痛苦刑罚。

فَوَقَىٰهُ ٱللَّهُ سَيِّـَٔاتِ مَا مَكَرُوا۟ وَحَاقَ بِـَٔالِ فِرْعَوْنَ سُوٓءُ ٱلْعَذَابِ ﴿٤٥﴾

46. 他们早夕都被展现在火狱里的燃料上(当他们死亡后在坟墓与后世之间时)[1552]。在末日发生时(被众天使命令)：“把法老和他的追随者们置入火狱里最严厉的痛苦刑罚里吧。”

ٱلنَّارُ يُعْرَضُونَ عَلَيْهَا غُدُوًّا وَعَشِيًّا وَيَوْمَ تَقُومُ ٱلسَّاعَةُ أَدْخِلُوٓا۟ ءَالَ فِرْعَوْنَ أَشَدَّ ٱلْعَذَابِ ﴿٤٦﴾

47. (你们要记住所发生的事)，当时，不信仰又违抗真理的人们在火狱里互相争论；即虚弱的人们(那些成为追随者的)向他们骄傲自大的领袖们说：“我们的确已成为你们的追随者了，那麽，你们能协助我们免去一部份这火狱的刑罚吗？”

وَإِذْ يَتَحَآجُّونَ فِى ٱلنَّارِ فَيَقُولُ ٱلضُّعَفَٰٓؤُا۟ لِلَّذِينَ ٱسْتَكْبَرُوٓا۟ إِنَّا كُنَّا لَكُمْ تَبَعًا فَهَلْ أَنتُم مُّغْنُونَ عَنَّا نَصِيبًا مِّنَ ٱلنَّارِ ﴿٤٧﴾

48. 那些骄傲自大的人们就回答：“其实，我们全部都一起在火狱里遭受痛苦(没有方法让我们逃避)，因为**安拉**的确已为**他**（**安拉**）的仆人作了判决。”[1553]

قَالَ ٱلَّذِينَ ٱسْتَكْبَرُوٓا۟ إِنَّا كُلٌّ فِيهَآ إِنَّ ٱللَّهَ قَدْ حَكَمَ بَيْنَ ٱلْعِبَادِ ﴿٤٨﴾

(1552) 这节古兰经文成为有关痛苦刑罚的论据，将发生在不信者身上的。当时，他们在坟墓里(各自固定的地方)，即在坟墓与后世之间的处境。

(1553) 即他们承认了最崇高的**安拉**所决定的判决是公平的，有信仰的人们，天园就是他们的地方；不信仰的人们，他们的地方就是火狱。

ebooksall.com

وَقَالَ ٱلَّذِينَ فِى ٱلنَّارِ لِخَزَنَةِ جَهَنَّمَ ٱدْعُوا۟
رَبَّكُمْ يُخَفِّفْ عَنَّا يَوْمًا مِّنَ ٱلْعَذَابِ ﴿٤٩﴾

49. 那些在火狱的人们却对看管火狱的众天使说："为我们恳求你们的养主吧，减轻我们一点或许一天的痛苦刑罚。"

قَالُوٓا۟ أَوَلَمْ تَكُ تَأْتِيكُمْ رُسُلُكُم بِٱلْبَيِّنَٰتِ ۖ
قَالُوا۟ بَلَىٰ ۚ قَالُوا۟ فَٱدْعُوا۟ ۗ وَمَا دُعَٰٓؤُا۟ ٱلْكَٰفِرِينَ
إِلَّا فِى ضَلَٰلٍ ﴿٥٠﴾

50. 看管火狱的众天使回答："难道你们不是已经被降临了带着明确启示的众圣使(以告诉你们叛逆行为的后果)吗？"他们回答："是的，已经来了。"众天使说："如果是这样，那麼，你们自己祈祷吧。 不信仰的人们在这一刻的祈求，只能导致他们悲痛和失望。"

إِنَّا لَنَنصُرُ رُسُلَنَا وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ فِى ٱلْحَيَوٰةِ
ٱلدُّنْيَا وَيَوْمَ يَقُومُ ٱلْأَشْهَٰدُ ﴿٥١﴾

51. 我（安拉）的确必定保护我（安拉）的众圣使和有信仰的人们，以捍卫他们在今世的生活和在见证日(末日)唤醒的那一刻。[1554]

يَوْمَ لَا يَنفَعُ ٱلظَّٰلِمِينَ مَعْذِرَتُهُمْ ۖ وَلَهُمُ ٱللَّعْنَةُ
وَلَهُمْ سُوٓءُ ٱلدَّارِ ﴿٥٢﴾

52. (即)在那日，对于残暴不义者的托辞已无所裨益之日。他们也将被遗弃，并且拥有最恶劣的居住地方。

وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا مُوسَى ٱلْهُدَىٰ وَأَوْرَثْنَا بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ
ٱلْكِتَٰبَ ﴿٥٣﴾

53. 于是，的确是这样地，我（安拉）赏赐穆撒圣人（求安拉赐平安给他）指示引导，我（安拉）也使以色列后代的族群继承讨拉特天经，

هُدًى وَذِكْرَىٰ لِأُو۟لِى ٱلْأَلْبَٰبِ ﴿٥٤﴾

54. 以作为引导和指示给有完善思维的人们。

(1554) 经过解释安拉的众圣使传达了有关反抗安拉宗教者，将遭受恶劣报应后；在这节和接下去的古兰经文里，最崇高的安拉鼓励穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)，要心志坚决地面对不信者的反抗，因为他和有信仰的人者们，在今世与后世都会被庇佑一直到成功。

ebooksall.com

55. ［你知道穆撒圣人（求安拉赐平安给他）和他的群众们的故事之后］那麽，［穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊，在巩固伊斯兰的奋斗里］忍耐吧，安拉的承诺（以使你成功）确是真实的。也为你的过失祈求饶恕吧，并且朝夕都赞颂你的养主吧。

فَاصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَاسْتَغْفِرْ لِذَنبِكَ
وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ بِالْعَشِيِّ وَالْإِبْكَارِ ٥٥

56. 那些没有任何证据（从受承认它的真理的）的确到达他们的人们在为你养主的启示争论的，在他们的心胸中什么也没有，除了要呈大（从控制你）的念头以外；他们的欲望绝不能兑现。因此，祈求安拉的庇佑（免于他们的霸道）吧，他（安拉）的确是最听闻又最观看的。

إِنَّ الَّذِينَ يُجَادِلُونَ فِي آيَاتِ اللَّهِ بِغَيْرِ
سُلْطَانٍ أَتَاهُمْ ۙ إِن فِي صُدُورِهِمْ إِلَّا كِبْرٌ
مَّا هُم بِبَالِغِيهِ ۚ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ ۖ إِنَّهُ هُوَ
السَّمِيعُ الْبَصِيرُ ٥٦

57. 就凭此而创造天与地（从无到有）确是比创造人类和使他们（死后）复活重生更大的困难（和更奇迹）；但是，大部份人类（违抗末日的）不知道。(1555)

لَخَلْقُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ أَكْبَرُ مِنْ خَلْقِ
النَّاسِ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ٥٧

58. 眼盲者与眼明者确实是不一样，而有信仰并行善的人和行恶的人也是不一样；（纵使这事实已说明，但是）你们太少想到和觉悟。

وَمَا يَسْتَوِي الْأَعْمَىٰ وَالْبَصِيرُ وَالَّذِينَ
آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَلَا الْمُسِيءُ ۚ قَلِيلًا
مَّا تَتَذَكَّرُونَ ٥٨

59. 末日的确将来临，它的到来确实是毫无质疑的；然而，大部份人类还是不信仰（这真理）。

إِنَّ السَّاعَةَ لَآتِيَةٌ لَّا رَيْبَ فِيهَا وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ
النَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ ٥٩

(1555) 不信仰的多神教徒们承认了，惟有安拉是造化全宇宙的，但是，他们不相信人类在末日时会复活以接受回报。为此而向他们说明，安拉是最有权能创造如此的天地宇宙，也必定最有权能在末日时复活已死亡的人类，和给回报他们。

ebooksall.com

60. 你们的养主命令："你们向我（安拉）祈祷吧，我（安拉）必定允准你们恳求的祈祷。(1556) 那些骄傲自大不礼拜又不向我（安拉）祈祷的人，确是将耻辱火进入火狱。(1557)"

وَقَالَ رَبُّكُمُ ٱدۡعُونِيٓ أَسۡتَجِبۡ لَكُمۡۚ إِنَّ ٱلَّذِينَ
يَسۡتَكۡبِرُونَ عَنۡ عِبَادَتِي سَيَدۡخُلُونَ جَهَنَّمَ
دَاخِرِينَ ٦٠

61. 安拉为你们造成夜晚，以便你们在其中休息，造成光辉灿烂的白天(以便你们工作)。安拉的确常常赏赐丰厚的恩惠给人类，但是，大部份人类是不感谢赞扬真主的。

ٱللَّهُ ٱلَّذِي جَعَلَ لَكُمُ ٱلَّيۡلَ لِتَسۡكُنُواْ فِيهِ
وَٱلنَّهَارَ مُبۡصِرًاۚ إِنَّ ٱللَّهَ لَذُو فَضۡلٍ عَلَى
ٱلنَّاسِ وَلَٰكِنَّ أَكۡثَرَ ٱلنَّاسِ لَا يَشۡكُرُونَ ٦١

62. 安拉就是这样的性质：你们的养主，是创造每一事物(从无到有)的；除了他（安拉）以外，没有其他的真主(有权被膜拜)；那麽，为何你们背转身 [不膜拜他（安拉）]呢？

ذَٰلِكُمُ ٱللَّهُ رَبُّكُمۡ خَٰلِقُ كُلِّ شَيۡءٖ لَّآ
إِلَٰهَ إِلَّا هُوَۖ فَأَنَّىٰ تُؤۡفَكُونَ ٦٢

63. 他们背转身(不礼拜安拉的)的确就好像是违抗真理的人们背转身不相信安拉的明确启示一般。(1558)

كَذَٰلِكَ يُؤۡفَكُ ٱلَّذِينَ كَانُواْ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ
يَجۡحَدُونَ ٦٣

(1556) 解释过有关末日的真实后，於是，最崇高的安拉以此而命令。要人类群众，为了他们在今世和后世的裨益，就要时常向他(安拉)礼拜和祈祷。

(1557) 礼拜是其中一种方法，让人类证明自己对安拉的最卫大、最崇高又最权能的坚诚信仰，并且觉悟自己的卑微、贫困和弱小。於是，任何人行为骄傲自大而不礼拜的，即指他骄傲於承认养卒的最卫大，以及自己的弱小和卑微的意思。

(1558) 即安拉的规则法律就是这样的，如果有谁不要接受安拉明确的说明，那麽，很简单，他只需背转身去明白歪理。

ebooksall.com

اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ قَرَارًا وَالسَّمَاءَ بِنَاءً وَصَوَّرَكُمْ فَأَحْسَنَ صُوَرَكُمْ وَرَزَقَكُم مِّنَ الطَّيِّبَاتِ ۚ ذَٰلِكُمُ اللَّهُ رَبُّكُمْ ۖ فَتَبَارَكَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ ٦٤

64. **安拉**为你们创造大地以作为固定居住地方，也创造天作为坚固的屋脊。**他（安拉）**形成你们之后，并使你们像貌形体美丽，并且赏赐你们美好和合法的东西。[**我（安拉）**的最权能和最慈恩]就是这样。你们的养主就是**安拉**，那麽，赞颂**安拉**的富饶和慈恩吧。**他（安拉）**是全宇宙的养主。

هُوَ الْحَيُّ لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ فَادْعُوهُ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ ۗ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ٦٥

65. **他（安拉）**是永生的；除**他（安拉）**以外，没有其他的真主（有权被膜拜）；那麽，你们膜拜，并以你们的宗教善行功膜拜**他（安拉）**吧。所有一切的赞颂必定只归于**安拉**，**他（安拉）**是庇佑和掌管全宇宙的养主。

۞ قُلْ إِنِّي نُهِيتُ أَنْ أَعْبُدَ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِن دُونِ اللَّهِ لَمَّا جَاءَنِيَ الْبَيِّنَاتُ مِن رَّبِّي وَأُمِرْتُ أَنْ أُسْلِمَ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ ٦٦

66. [穆罕默德至圣（求**安拉**赐吉庆与平安给他）啊]，说吧："当明确的启示的确从我的养主来到给我后，我被禁止膜拜你们所膜拜**安拉**以外的东西；我被命令要完完全全地忠贞顺服全宇宙的养主的命令"。

هُوَ الَّذِي خَلَقَكُم مِّن تُرَابٍ ثُمَّ مِن نُّطْفَةٍ ثُمَّ مِنْ عَلَقَةٍ ثُمَّ يُخْرِجُكُمْ طِفْلًا ثُمَّ لِتَبْلُغُوا أَشُدَّكُمْ ثُمَّ لِتَكُونُوا شُيُوخًا ۚ وَمِنكُم مَّن يُتَوَفَّىٰ مِن قَبْلُ ۖ وَلِتَبْلُغُوا أَجَلًا مُّسَمًّى وَلَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ٦٧

67. **他（安拉）**从泥土[1559]而创造了你们；然后，从（一滴）精液；然后从一块凝血、然后从一块肉、然后**他（安拉）**使你们以婴孩的形状诞生、然后你们（被延长寿命）直到你们老迈。（在这其中）你们中有些未到这阶段就死亡，（**安拉**造成这样的事）要你们到一个决定的时期（接受报应）；也要你们明白（造成这些智慧和真主的最权能）。

(1559) 即食物的精华是从植物和大火上的生物中获取得；精液是源自血精和源自食物的精髓。

ebooksall.com

68. 他（安拉）使人生，也使人死。因此，当他（安拉）决定造成某件事的时候，就对它启示说：“你受造成吧”。之后，就造成它了。(*)

هُوَ ٱلَّذِي يُحۡيِۦ وَيُمِيتُۖ فَإِذَا قَضَىٰٓ أَمۡرٗا فَإِنَّمَا
يَقُولُ لَهُۥ كُن فَيَكُونُ ٦٨

69. 难道你看到那些人们在为安拉的启示争议有关它的含意时，不感到惊奇吗？他们是如何背叛(不相信真理)？

أَلَمۡ تَرَ إِلَى ٱلَّذِينَ يُجَٰدِلُونَ فِيٓ ءَايَٰتِ ٱللَّهِ أَنَّىٰ
يُصۡرَفُونَ ٦٩

70. 就是那些诬蔑古兰经和我（安拉）所派遣的众圣使所带来的一切迹象，那麽，他们不久就知道。

ٱلَّذِينَ كَذَّبُواْ بِٱلۡكِتَٰبِ وَبِمَآ أَرۡسَلۡنَا بِهِۦ
رُسُلَنَاۖ فَسَوۡفَ يَعۡلَمُونَ ٧٠

71. 当时，枷锁和铁链会在他们的颈项上，并且，他们也被拖拉。

إِذِ ٱلۡأَغۡلَٰلُ فِيٓ أَعۡنَٰقِهِمۡ وَٱلسَّلَٰسِلُ يُسۡحَبُونَ ٧١

72. 到沸腾的热水中；然后，他们在火狱里被焚烧。

فِي ٱلۡحَمِيمِ ثُمَّ فِي ٱلنَّارِ يُسۡجَرُونَ ٧٢

73. 最后，有人向他们说：“你们以前作匹配的偶像在那里呢？”

ثُمَّ قِيلَ لَهُمۡ أَيۡنَ مَا كُنتُمۡ تُشۡرِكُونَ ٧٣

74. “(用作膜拜或祭拜)除了安拉以外的？”他们回答：“那些东西已经离开我们消失了，其实，不仅我们以前也没有(与安拉)匹配过任何东西。”(1560)(就好像安拉使他们迷误般)安拉却就这样地迷误违抗真理的人们[反抗他（安拉）启示的意思]。

مِن دُونِ ٱللَّهِۖ قَالُواْ ضَلُّواْ عَنَّا بَل لَّمۡ نَكُن نَّدۡعُواْ
مِن قَبۡلُ شَيۡـٔٗاۚ كَذَٰلِكَ يُضِلُّ ٱللَّهُ ٱلۡكَٰفِرِينَ ٧٤

(*) 即任何安拉意欲的，将会立刻就随他（安拉）的意欲而产生。

(1560) 看古兰经第6章第23节古兰经文。

ebooksall.com

75. （之后，遭受到痛苦刑罚之后，就对他们说）"这样恶劣的报应，因为你们以前在大地时，用了错误的方法狂欢(于真主的判决)，也因为你们太畅所欲为又舒适侈华(行恶)。"

ذَٰلِكُم بِمَا كُنتُمْ تَفْرَحُونَ فِى ٱلْأَرْضِ بِغَيْرِ ٱلْحَقِّ وَبِمَا كُنتُمْ تَمْرَحُونَ ﴿٧٥﴾

76. "进入火狱之门，你们永远在里面吧。於是，对于骄傲自大的人们，他们最恶劣的地方就是火狱。"

ٱدْخُلُوٓا۟ أَبْوَٰبَ جَهَنَّمَ خَٰلِدِينَ فِيهَا ۖ فَبِئْسَ مَثْوَى ٱلْمُتَكَبِّرِينَ ﴿٧٦﴾

77. 那麽，[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]，忍耐吧，**安拉**的确承诺(惩罚你的敌人)是真实的。因此，如果**我**（**安拉**）要让你看到一部份所承诺给他们的刑罚，或者**我**（**安拉**）使你在这之前先逝世(那麽，他们必定会接受刑罚的报应)。因为他们将回到**我**（**安拉**）这里。

فَٱصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ ٱللَّهِ حَقٌّ ۚ فَإِمَّا نُرِيَنَّكَ بَعْضَ ٱلَّذِى نَعِدُهُمْ أَوْ نَتَوَفَّيَنَّكَ فَإِلَيْنَا يُرْجَعُونَ ﴿٧٧﴾

78. 就是这样，在你之前，**我**（**安拉**）的确已派遣了多位圣使，在他们之间，有的是**我**（**安拉**）已向你述说他们的故事的；也有的，在他们之间，**我**（**安拉**）没有向你述说的。对于一名圣使，他是不应该带来任何迹象，或指引任何奇迹，除非得到**安拉**的允准；(那麽，不要违抗圣使带来的任何事物)因为，当**安拉**的命令来临(遭受刑罚)时，就会公正地判决；在那一刻，坚持着错误事物的人们就亏损了。

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلًا مِّن قَبْلِكَ مِنْهُم مَّن قَصَصْنَا عَلَيْكَ وَمِنْهُم مَّن لَّمْ نَقْصُصْ عَلَيْكَ ۗ وَمَا كَانَ لِرَسُولٍ أَن يَأْتِىَ بِـَٔايَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ ٱللَّهِ ۚ فَإِذَا جَآءَ أَمْرُ ٱللَّهِ قُضِىَ بِٱلْحَقِّ وَخَسِرَ هُنَالِكَ ٱلْمُبْطِلُونَ ﴿٧٨﴾

79. **安拉**为你们造成了牲畜，在它们当中，一部份供你们骑乘，另一部份供你们吃。

ٱللَّهُ ٱلَّذِى جَعَلَ لَكُمُ ٱلْأَنْعَٰمَ لِتَرْكَبُوا۟ مِنْهَا وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ ﴿٧٩﴾

ebooksall.com

وَلَكُمْ فِيهَا مَنَٰفِعُ وَلِتَبْلُغُوا۟ عَلَيْهَا حَاجَةً فِى
صُدُورِكُمْ وَعَلَيْهَا وَعَلَى ٱلْفُلْكِ تُحْمَلُونَ ٨٠

80. 你们却从牲畜那里得到很多种利益，以便你们利用它去满足心里的某些愿望[1561]；你们运载在牲畜上或船只上。

وَيُرِيكُمْ ءَايَٰتِهِۦ فَأَىَّ ءَايَٰتِ ٱللَّهِ
تُنكِرُونَ ٨١

81. 他（安拉）使你们看到其最伟大的象征、和[通过他（安拉）的众圣使和所创造万物的]最权能；那麽，在安拉这些完美的迹象里，你们能否认那一样呢？

أَفَلَمْ يَسِيرُوا۟ فِى ٱلْأَرْضِ فَيَنظُرُوا۟ كَيْفَ كَانَ
عَٰقِبَةُ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ ۚ كَانُوٓا۟ أَكْثَرَ مِنْهُمْ
وَأَشَدَّ قُوَّةً وَءَاثَارًا فِى ٱلْأَرْضِ فَمَآ أَغْنَىٰ عَنْهُم
مَّا كَانُوا۟ يَكْسِبُونَ ٨٢

82. 除此以外，他们难道没有在大地上行走和周游吗？也难道没有留意到以前的人们（那些已因为罪过而被毁灭）的结局是怎样的吗？那些人们数量上比他们多，能力也比他们强大，在地面上的建筑遗址又比他们的宏伟。在这其中，他们所做的，都不能使他们获益。

فَلَمَّا جَآءَتْهُمْ رُسُلُهُم بِٱلْبَيِّنَٰتِ فَرِحُوا۟ بِمَا
عِندَهُم مِّنَ ٱلْعِلْمِ وَحَاقَ بِهِم مَّا كَانُوا۟ بِهِۦ
يَسْتَهْزِءُونَ ٨٣

83. 因为在那时，众圣使带来明确迹象给他们的时候，（以便拯救他们，他们却嘲笑）因为他们自以为所拥有的知识而自豪（只关於经今世的知识）。就是这样，他们也被以前所嘲笑的刑罚围绕着。

فَلَمَّا رَأَوْا۟ بَأْسَنَا قَالُوٓا۟ ءَامَنَّا بِٱللَّهِ وَحْدَهُۥ وَكَفَرْنَا
بِمَا كُنَّا بِهِۦ مُشْرِكِينَ ٨٤

84. 那麽，当时他们看见我（安拉）的刑罚，他们说："我们只信仰安拉，而我们违抗不相信那使我们成为多神教徒的事物。"

(1561) 即类似是运载货物或拖拉笨重的东西等。

ebooksall.com

85. 於是，当他们看见我（安拉）的刑罚时，他们所谓的信仰已无效了。[1562]就是这样的，根据‘安拉的教规’（安拉所规定的法律），遵循他（安拉）的众仆人曾经做过的。在那一刻间，违抗真理的人们就亏损了。

فَلَمْ يَكُ يَنفَعُهُمْ إِيمَٰنُهُمْ لَمَّا رَأَوْا۟ بَأْسَنَا ۖ سُنَّتَ ٱللَّهِ ٱلَّتِى قَدْ خَلَتْ فِى عِبَادِهِۦ ۖ وَخَسِرَ هُنَالِكَ ٱلْكَٰفِرُونَ ﴿٨٥﴾

(1562) 看古兰经第6章牲畜章的第158节。

ebooksall.com

详细说明章前序

这章颁降于麦加，共含54节，章名被取为详细说明章，因为这部慈祥的古兰经是被最宽赦又最怜悯的**安拉**所颁降的。它的古兰经文是一一火被详细说明的，以阿拉伯文和让人们吸取它的裨益和明白它的含意。

这章也被取名为哈・敏・阿斯・撒这达章，因为它以哈尔敏为开始，含有'礼拜的启始' 之意；也就是指一些古兰经文，当颂读或聆听时，跪拜是圣洁的行为。

它的内容精华：分析信仰独一真主论的问题以证明最崇高的**安拉**的迹象，最权能和最慈惠及它的论据。

有关'伊斯兰宣教'的问题，和那些实行宣教的穆思灵们的行为举止等。最崇高的**安拉**说明了没有其他的言语比劝人敬畏**安拉**，和服从**他**（**安拉**）的命令更美好，并且，在他自己也要做善良美好的事；同时还要说自己是穆思灵(是完完全全把自己托付给**安拉**的)。

这章以说明，最崇高的**安拉**会使人类看到**他**（**安拉**）的最权能的迹象是散布在扩大的宇宙，作为是结尾，直到向他们述说清楚，即古兰经的真理。

也就是指，最崇高的**安拉**也会使他们时时刻刻看到，特别是违抗真理的族群，适合地扩展知识学问和人类社群等发展，即可证明**安拉**的最权能和其迹象的论据；都可在宇宙间、天地间及在他们自己之间，也都可发现非常奇迹的事，也都可产生信仰和信任。仅仅因此，已可向他们解释了穆罕默德至圣（求**安拉**赐吉庆与平安给他）所传达的一切都是真实的。

ebooksall.com

سُورَةُ فُصِّلَت

SURAH FUSSILAT 详细说明章

第41章

下降于麦加 – 54节

奉最仁慈，又最慈怜的安拉之尊名。

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. 哈·敏。(1563)

حمٓ ١

2. 这部经典是由最宽赦又最慈怜的安拉所颁赐的。

تَنزِيلٌ مِّنَ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ ٢

3. 古兰经就是一部被述说清楚的经文，是以阿拉伯文而降示的，为了人们的裨益以吸取知识和明白它的内容。

كِتَٰبٌ فُصِّلَتْ ءَايَٰتُهُۥ قُرْءَانًا عَرَبِيًّا لِّقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ٣

4. 它带来喜悦的信讯(给有信仰的人们)，也带来了警告(给违抗真理的人们)；在这其中，他们大部份背转身违抗(不要知道和不要明白它)的。因为这个原因，他们不能接受和遵循它。

بَشِيرًا وَنَذِيرًا فَأَعْرَضَ أَكْثَرُهُمْ فَهُمْ لَا يَسْمَعُونَ ٤

(1563) 惟有安拉知道古兰经章节的首一词拥有的阿拉伯文字母之意思，例如：这 الم Alif Lam Mim。

以此类推，在古兰经的114章，有29章是阿拉伯文字母为开端。有的只以一个字母为开端，例如：Sad（ص），Qaf（ق）和 Nun（ن）；以2个字母为开端，例如：Ha Mim（حم），Ta Sin（طس），Ta Ha（طه）和 Ya Sin（يس），以3个字母为开端，例如：Alif Lam Ra'（الر），Alif Lam Mim（الم）和 Ta Sin Mim（طسم）；以四个字母为开端，例如：Alif Lam Mim Ra'（المر）和 Alif Lam Mim Sad（المص）；也有的以五个字母为开端，例如：Ha Mim 'Ain Sin Qaf（حم عسق）和 Kaf Ha Ya 'Ain Sad（كهيعص）。

这些字母的读法是一个一个地把它念出来。它的例子：الم，念出 Alif, Lam, Mim；我们就依这个方法把其他字母念出来。

ebooksall.com

وَقَالُوا۟ قُلُوبُنَا فِىٓ أَكِنَّةٍ مِّمَّا تَدْعُونَآ إِلَيْهِ وَفِىٓ
ءَاذَانِنَا وَقْرٌ وَمِنۢ بَيْنِنَا وَبَيْنِكَ حِجَابٌ فَٱعْمَلْ
إِنَّنَا عَٰمِلُونَ ٥

5. 他们说："我们的心层层地封闭着，(阻止了我们)去明白你们所嘱咐的，我们的耳朵也阻塞了(使我们不能听到它)；在我们和你们之间有障碍(以隔绝我们的理解)；因此，你做(你的宗教工作)吧。我们的确也坚决火做(捍卫我们的信仰)。"

قُلْ إِنَّمَآ أَنَا۠ بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ يُوحَىٰٓ إِلَىَّ أَنَّمَآ إِلَٰهُكُمْ
إِلَٰهٌ وَٰحِدٌ فَٱسْتَقِيمُوٓا۟ إِلَيْهِ وَٱسْتَغْفِرُوهُ ۗ وَوَيْلٌ
لِّلْمُشْرِكِينَ ٦

6. [穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)啊]，说吧："我的确只不过是一个和你们一样的人而已，被启示给我的是，你们养主是惟一的养主。因此，你们必定要坚决地在正确的道路上 [那可带你们获取他（安拉）的喜悦]，并且，祈祷和求他（安拉）宽赦(你们以前的罪过)吧。(你们要记住)，对于以(其他事)物与他（安拉）匹配的人们是最大的厄运的。"

ٱلَّذِينَ لَا يُؤْتُونَ ٱلزَّكَوٰةَ وَهُم بِٱلْءَاخِرَةِ
هُمْ كَٰفِرُونَ ٧

7. "就是那些不交纳天课(以洗涤他的精神和财物)的人，他们也违抗不要信仰将来有末日。"

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ لَهُمْ أَجْرٌ
غَيْرُ مَمْنُونٍ ٨

8. 有信仰和做善良美好事的人们，他们的确拥有的报赏是永不间断的。

۞ قُلْ أَئِنَّكُمْ لَتَكْفُرُونَ بِٱلَّذِى خَلَقَ ٱلْأَرْضَ فِى
يَوْمَيْنِ وَتَجْعَلُونَ لَهُۥٓ أَندَادًا ۚ ذَٰلِكَ رَبُّ ٱلْعَٰلَمِينَ ٩

9. [穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)啊]，说吧："你们的确不应该违抗那在二段时期内创造大地的养主，但是你们却为他（安拉）举匹配。[我（安拉）的特质和权能]就是这样，我（安拉）就是全宇宙的养主。"(1564)

(1564) 从这节古兰经文开始说明最崇高的安拉造成天与地，以及其所有的一切，都是在几个阶段的时期；每一个阶段的时期，惟有 安拉才知道它的比例率。

ebooksall.com

10. 他（安拉）在大火上造成了许多山，并使它坚固(高耸屹立地)在它之上，并赏赐恩泽给它。[1565] 他（安拉）也使它的居民设定了生活上的必需品。这些都根据他们的情况所需求的，(这些都发生)在四段时期里。[1566]

وَجَعَلَ فِيهَا رَوَٰسِيَ مِن فَوْقِهَا وَبَٰرَكَ فِيهَا وَقَدَّرَ فِيهَآ
أَقْوَٰتَهَا فِىٓ أَرْبَعَةِ أَيَّامٍ سَوَآءً لِّلسَّآئِلِينَ ﴿١٠﴾

11. 然后，他（安拉）依其意欲指示向天上(的材料)，正当那时的天还是蒸气：之后，他（安拉）对天与地启示："你们俩遵循我（安拉）的命令吧，无论是自愿或受迫地。"它俩回答："我们俩预备遵循，即自愿服从。"

ثُمَّ ٱسْتَوَىٰٓ إِلَى ٱلسَّمَآءِ وَهِىَ دُخَانٌ فَقَالَ لَهَا وَلِلْأَرْضِ
ٱئْتِيَا طَوْعًا أَوْ كَرْهًا قَالَتَآ أَتَيْنَا طَآئِعِينَ ﴿١١﴾

12. 之后，他（安拉）在两段时期里造成了七天，也告诉了每一天要做的事，和它各自的需求。我（安拉）把最靠近的天(地面上的居民肉眼所看到的)，以闪闪发亮的星星装饰了，并且加以好好的保护。安拉就是这样火决定了。他（安拉）是最权能又最知晓的。

فَقَضَىٰهُنَّ سَبْعَ سَمَٰوَاتٍ فِى يَوْمَيْنِ وَأَوْحَىٰ فِى
كُلِّ سَمَآءٍ أَمْرَهَا ۚ وَزَيَّنَّا ٱلسَّمَآءَ ٱلدُّنْيَا بِمَصَٰبِيحَ
وَحِفْظًا ۚ ذَٰلِكَ تَقْدِيرُ ٱلْعَزِيزِ ٱلْعَلِيمِ ﴿١٢﴾

13. 因此，如果他们(多神教徒们)背转身而去(避开安拉所指引的正直道路)，那麽，[穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)啊]，说吧："我以雷电给你们作警告(非常恐怖的刑刑罚，就是)像那突然袭击 阿德人和撒穆德族群们的雷电般。"

فَإِنْ أَعْرَضُوا۟ فَقُلْ أَنذَرْتُكُمْ صَٰعِقَةً مِّثْلَ صَٰعِقَةِ
عَادٍ وَثَمُودَ ﴿١٣﴾

(1565) 最崇高的安拉'赏赐恩泽'在大火上，即赐许多慈惠，比如各种植物、各种生命和各种大地财宝，并以人类群众使它繁荣茂盛。

(1566) '在四段时期里'就是指最崇高的安拉创造大地是在两段时期内，尤如在第9节的古兰经文所提到的；他（安拉）也创造群山和大火所有的一切，如这节古兰经文里所说的般，是在两段时期内，共是四段时期。然后，他（安拉）再创造天与天上所有的一切在两段时期里，总共是六段时期了。

这事实真理也在其他古兰经文里概括而论及，如在第10 章第3节古兰经文所提到似的。它的意思是，'的确的，你们的养主就是安拉，是在六段时期里创造天与地的….。'

ebooksall.com

14. （他们遭受了这刑罚）因为，当时他们被降临了众圣使（述说各种）有关他们生活在今世与后世的情况（并且禁止他们说）“你们不要膜拜**安拉**以外的吧。”他们回答：“如果我们的养主要（遣派众圣使），**他**（**安拉**）必定降下天使。因此，他们的确违抗（你所说的）你们是**他**（**安拉**）所遣派来的。”

إِذْ جَآءَتْهُمُ ٱلرُّسُلُ مِنۢ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ وَمِنْ
خَلْفِهِمْ أَلَّا تَعْبُدُوٓا۟ إِلَّا ٱللَّهَ ۖ قَالُوا۟ لَوْ شَآءَ رَبُّنَا لَأَنزَلَ
مَلَٰٓئِكَةً فَإِنَّا بِمَآ أُرْسِلْتُم بِهِۦ كَٰفِرُونَ ﴿١٤﴾

15. 至於阿德族群，因为他们在大火上毫无任何真实理由地骄傲自大，并说：“有谁比我们更强大？”。（为何他们有如此的态度？）难道他们没有注意到（从无到有地）创造他们的**安拉**是比他们更强大吗？他们确是故意不信**我**（**安拉**）那最强大的像征（况且，他们是知道的）。

فَأَمَّا عَادٌ فَٱسْتَكْبَرُوا۟ فِى ٱلْأَرْضِ بِغَيْرِ ٱلْحَقِّ
وَقَالُوا۟ مَنْ أَشَدُّ مِنَّا قُوَّةً ۖ أَوَلَمْ يَرَوْا۟ أَنَّ ٱللَّهَ ٱلَّذِى
خَلَقَهُمْ هُوَ أَشَدُّ مِنْهُمْ قُوَّةً ۖ وَكَانُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا
يَجْحَدُونَ ﴿١٥﴾

16. 之后，**我**（**安拉**）遣送狂风暴雨给他们在若干日子里危害他们，因为他们尝试在今世里痛苦刑罚的耻辱。末日的痛苦刑罚的耻辱的确是更大的，而那时他们绝不能得到援助（以避免这刑罚）。

فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا صَرْصَرًا فِىٓ أَيَّامٍ نَّحِسَاتٍ
لِّنُذِيقَهُمْ عَذَابَ ٱلْخِزْىِ فِى ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا ۖ
وَلَعَذَابُ ٱلْءَاخِرَةِ أَخْزَىٰ ۖ وَهُمْ لَا يُنصَرُونَ ﴿١٦﴾

17. 至於撒穆德族群，因为**我**（**安拉**）曾给指引他们。之后，他们却注重迷误胜过指引，他们也被耻辱地遭雷电袭击的刑罚；这都是因为他们所做过的事的原故。

وَأَمَّا ثَمُودُ فَهَدَيْنَٰهُمْ فَٱسْتَحَبُّوا۟ ٱلْعَمَىٰ عَلَى ٱلْهُدَىٰ
فَأَخَذَتْهُمْ صَٰعِقَةُ ٱلْعَذَابِ ٱلْهُونِ بِمَا كَانُوا۟
يَكْسِبُونَ ﴿١٧﴾

18. 真主**我**（**安拉**）拯救有信仰和坚持敬畏的人们。

وَنَجَّيْنَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَكَانُوا۟ يَتَّقُونَ ﴿١٨﴾

ebooksall.com

19. （你们要记住），安拉的敌人被召集到火狱的日子。之后，他们被看守着，他们的行程也是各自的。(1567)

وَيَوْمَ يُحْشَرُ أَعْدَآءُ ٱللَّهِ إِلَى ٱلنَّارِ فَهُمْ يُوزَعُونَ ١٩

20. 直到当他们到达火狱时，（於是）他们的听觉和视觉及他们的身体肌肤都变成是他们的见证，见证他们已做过的事。

حَتَّىٰٓ إِذَا مَا جَآءُوهَا شَهِدَ عَلَيْهِمْ سَمْعُهُمْ وَأَبْصَٰرُهُمْ
وَجُلُودُهُم بِمَا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ٢٠

21. （发生这样的事后），他们对他们的肌肤说："为何你们成为我们的见证呢？"他们的肌肤回答："安拉是最有权能使每一事物善於说话的，即已经使我们能说话了；他（安拉）在开始时创造了你们，你们也会到他那里（去接受回报）吧？"

وَقَالُوا۟ لِجُلُودِهِمْ لِمَ شَهِدتُّمْ عَلَيْنَا ۖ قَالُوٓا۟ أَنطَقَنَا
ٱللَّهُ ٱلَّذِىٓ أَنطَقَ كُلَّ شَىْءٍ وَهُوَ خَلَقَكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ
وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ٢١

22. "当你们掩饰（以前在世间正当做罪恶事）时，你们不是因为担心你们的视觉和听觉，以及你们的肌肤会成为你们的恶劣行为见证；而是因为你们以为安拉是不知道你们大部份（隐瞒）的罪恶行为。"

وَمَا كُنتُمْ تَسْتَتِرُونَ أَن يَشْهَدَ عَلَيْكُمْ سَمْعُكُمْ
وَلَآ أَبْصَٰرُكُمْ وَلَا جُلُودُكُمْ وَلَٰكِن ظَنَنتُمْ أَنَّ ٱللَّهَ
لَا يَعْلَمُ كَثِيرًا مِّمَّا تَعْمَلُونَ ٢٢

23. "你们以为是这样的，你们对你们的养主这样地以为，这就已经毁灭了你们；（以你们这样的错误猜测）那麼，就使你们成为亏损的人们了。"

وَذَٰلِكُمْ ظَنُّكُمُ ٱلَّذِى ظَنَنتُم بِرَبِّكُمْ أَرْدَىٰكُمْ
فَأَصْبَحْتُم مِّنَ ٱلْخَٰسِرِينَ ٢٣

24. 因此，无论他们忍受痛苦刑罚，或相反火（都是一样的），因为火狱是他们居住的地方。如果他们恳求要获取安拉的喜悦，那麼，他（安拉）也绝不会允准他们的恳求。

فَإِن يَصْبِرُوا۟ فَٱلنَّارُ مَثْوًى لَّهُمْ ۖ وَإِن يَسْتَعْتِبُوا۟
فَمَا هُم مِّنَ ٱلْمُعْتَبِينَ ٢٤

(1567) 解释过不信仰者在今世所遭受的恶劣报应后，之后就在这节和接下来的古兰经文里解释有关他们在末日所遭受的永久的痛苦刑罚。

ebooksall.com

25. **我（安拉）**使他们(从精灵和人类那里）拥有亲密的同伴。之后，这些同伴们装饰(迷惑)了他们前面有关今世的事情，以及在他们后面有关后世的事情。(因此)，他们的(惩罚)判决必定和以前从精灵与人类的(迷误的)群民众一样。他们的确都是亏损的族群。

وَقَيَّضۡنَا لَهُمۡ قُرَنَآءَ فَزَيَّنُواْ لَهُم مَّا بَيۡنَ
أَيۡدِيهِمۡ وَمَا خَلۡفَهُمۡ وَحَقَّ عَلَيۡهِمُ ٱلۡقَوۡلُ فِيٓ
أُمَمٖ قَدۡ خَلَتۡ مِن قَبۡلِهِم مِّنَ ٱلۡجِنِّ وَٱلۡإِنسِۖ إِنَّهُمۡ
كَانُواْ خَٰسِرِينَ ٢٥

26. 不信仰的人们说：“你们不要聆听这古兰经，反抗它吧(以歌唱和大呼小叫地喧哗它，以及鼓掌喝采等)；以便你们成功(干扰颂读声或掩盖他们的颂读声)。”

وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لَا تَسۡمَعُواْ لِهَٰذَا ٱلۡقُرۡءَانِ وَٱلۡغَوۡاْ
فِيهِ لَعَلَّكُمۡ تَغۡلِبُونَ ٢٦

27. 於是，的确是这样地,**我（安拉）**会使不信仰的人们尝试严厉的痛苦刑罚，**我（安拉）**将以恶劣的报应报赏他们所做过的事。

فَلَنُذِيقَنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ عَذَابٗا شَدِيدٗا وَلَنَجۡزِيَنَّهُمۡ
أَسۡوَأَ ٱلَّذِي كَانُواْ يَعۡمَلُونَ ٢٧

28. **安拉**给敌人报应的情况就是这样，即火狱，预备给他们永久居住在里面，为他们违抗**我（安拉）**的启示行为的报应。

ذَٰلِكَ جَزَآءُ أَعۡدَآءِ ٱللَّهِ ٱلنَّارُۖ لَهُمۡ فِيهَا دَارُ ٱلۡخُلۡدِ
جَزَآءَۢ بِمَا كَانُواْ بِـَٔايَٰتِنَا يَجۡحَدُونَ ٢٨

29. 不信仰的人们说：“我们的养主啊，展现给我们看那两组迷惑我们的精灵和人类吧，以让我们把他们放在我们的脚底下，也让他们成为在最低微卑贱里的”。

وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ رَبَّنَآ أَرِنَا ٱلَّذَيۡنِ أَضَلَّانَا مِنَ
ٱلۡجِنِّ وَٱلۡإِنسِ نَجۡعَلۡهُمَا تَحۡتَ أَقۡدَامِنَا لِيَكُونَا
مِنَ ٱلۡأَسۡفَلِينَ ٢٩

ebooksall.com

30. 那些坚持信念的人们的确说："我们的养主就是**安拉**。"然后，他们坚决地走在正直的道路上的，将会时时地降示天使给他们(灵感)："你们不要担忧(他们所做的事会对你们不利)，也不要忧伤；你们接受吧，那你们将拥有所承诺的天园。[1568]"

إِنَّ ٱلَّذِينَ قَالُواْ رَبُّنَا ٱللَّهُ ثُمَّ ٱسْتَقَٰمُواْ تَتَنَزَّلُ عَلَيْهِمُ ٱلْمَلَٰٓئِكَةُ أَلَّا تَخَافُواْ وَلَا تَحْزَنُواْ وَأَبْشِرُواْ بِٱلْجَنَّةِ ٱلَّتِى كُنتُمْ تُوعَدُونَ ﴿٣٠﴾

31. "我（**安拉**）就是你们在今世生活的援助者[1569]和在后世的[1570]；你们拥有在末日时欲念中所想的，以及拥有在那日时所渴望拥有的。"

نَحْنُ أَوْلِيَآؤُكُمْ فِى ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا وَفِى ٱلْءَاخِرَةِ وَلَكُمْ فِيهَا مَا تَشْتَهِىٓ أَنفُسُكُمْ وَلَكُمْ فِيهَا مَا تَدَّعُونَ ﴿٣١﴾

32. "(这豪华的赏赐)就好像是从最宽赦又最慈怜的**安拉**所款待的敬意似的。"

نُزُلًا مِّنْ غَفُورٍ رَّحِيمٍ ﴿٣٢﴾

33. 没有比呼唤人(坚决与遵循**安拉**的命令)的言语,以及他自己行善作好事，并说："我的确是穆思灵。"(完完全全把自己交托给**安拉**)的人更好了。"

وَمَنْ أَحْسَنُ قَوْلًا مِّمَّن دَعَآ إِلَى ٱللَّهِ وَعَمِلَ صَٰلِحًا وَقَالَ إِنَّنِى مِنَ ٱلْمُسْلِمِينَ ﴿٣٣﴾

34. 行善与作恶[他（**安拉**）的迹象和判决]是不同的，以更好的方式去拒绝(所指示给你的恶事)吧。[1571]当你这样做时，那麼，那些对你存有敌意的人们会立刻变成为好像是你的至亲近的朋友似的。

وَلَا تَسْتَوِى ٱلْحَسَنَةُ وَلَا ٱلسَّيِّئَةُ ٱدْفَعْ بِٱلَّتِى هِىَ أَحْسَنُ فَإِذَا ٱلَّذِى بَيْنَكَ وَبَيْنَهُۥ عَدَٰوَةٌ كَأَنَّهُۥ وَلِىٌّ حَمِيمٌ ﴿٣٤﴾

(1568) 述说过不信仰的人们和他们的报应故事后，在这节和接下来的古兰经文里，最崇高的安拉述说有信仰的人们和他们的美好报赏，将会在今世与后世赏赐给他们。

(1569) 即在今世的生活问题上，赏赐灵感以指示迈向美好的道路。

(1570) 即以祈求裨益和努力工作，远离不好的，从而获得愉快和幸福。

(1571) 即以原谅错误，或以善良的方式对待他吧。

ebooksall.com

35. 这受赞扬的美德[1572]绝不能获得和做到，除非那些非常坚忍的人，也惟有那些拥有大部份今世与后世的幸福者才能接受和做到。

وَمَا يُلَقَّىٰهَآ إِلَّا ٱلَّذِينَ صَبَرُواْ وَمَا يُلَقَّىٰهَآ إِلَّا
ذُو حَظٍّ عَظِيمٍ ٣٥

36. 如果你被撒旦教唆并诱惑你，那麽，你要向他（安拉）祈求庇护。他（安拉）的确才是最听闻又最知晓的。

وَإِمَّا يَنزَغَنَّكَ مِنَ ٱلشَّيْطَٰنِ نَزْغٌ فَٱسْتَعِذْ بِٱللَّهِ
إِنَّهُۥ هُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ ٣٦

37. 在他（安拉）最权能的迹象里，就是夜晚和白天，以及太阳和月亮。你绝不要向太阳跪拜，也不要向月亮跪拜；相反的，你们要向创造它们的安拉跪拜，如果你们是真的只膜拜安拉。

وَمِنْ ءَايَٰتِهِ ٱلَّيْلُ وَٱلنَّهَارُ وَٱلشَّمْسُ وَٱلْقَمَرُ
لَا تَسْجُدُواْ لِلشَّمْسِ وَلَا لِلْقَمَرِ وَٱسْجُدُواْ لِلَّهِ
ٱلَّذِى خَلَقَهُنَّ إِن كُنتُمْ إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ ٣٧

38. 因此，如果他们仍然那么骄傲自大的违抗真理(不服从安拉的命令，不也相信他（安拉）的独一属性，那根本不会损坏养主的最伟大属性)，因为在你养主身边的众天使都坚决在夜晚和白天的时分向赞颂他（安拉），他们永不感觉厌倦。

فَإِنِ ٱسْتَكْبَرُواْ فَٱلَّذِينَ عِندَ رَبِّكَ يُسَبِّحُونَ لَهُۥ
بِٱلَّيْلِ وَٱلنَّهَارِ وَهُمْ لَا يَسْـَٔمُونَ ۩ ٣٨

39. 在他（安拉）的最权能的迹象里，你看到大地空荒芜的(在干枯贫瘠的情况里)；於是，当我（安拉）降下雨水湿润它时，就能使大地移动它的植物，并且茂盛地茁长。安拉的确使它们复活，也必定有最权能使已死的万物复活。他（安拉）的确是最权能於一切事物之上的。

وَمِنْ ءَايَٰتِهِۦٓ أَنَّكَ تَرَى ٱلْأَرْضَ خَٰشِعَةً فَإِذَآ أَنزَلْنَا
عَلَيْهَا ٱلْمَآءَ ٱهْتَزَّتْ وَرَبَتْ إِنَّ ٱلَّذِىٓ أَحْيَاهَا لَمُحْىِ
ٱلْمَوْتَىٰٓ إِنَّهُۥ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ٣٩

(1572) 即以更美好的行为拒绝做坏事的人。

ebooksall.com

40. 其实，那些对我（安拉）明确的启示脱离真理[1573]的人们，他们的情况必不能避开我（安拉）（的最知晓）。因此，有人被集合地掷入火狱好呢[1574]？还是有人在和平与平安的情况下来到末日的好？（向那些越轨的人们说吧）“做你们喜欢做的吧，安拉的确是最观看你们所做的一切（和将回报它）的。”

إِنَّ ٱلَّذِينَ يُلْحِدُونَ فِىٓ ءَايَٰتِنَا لَا يَخْفَوْنَ عَلَيْنَآ ۗ أَفَمَن يُلْقَىٰ فِى ٱلنَّارِ خَيْرٌ أَم مَّن يَأْتِىٓ ءَامِنًا يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ ۚ ٱعْمَلُوا۟ مَا شِئْتُمْ ۖ إِنَّهُۥ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٤٠﴾

41. 那些当古兰经的确降临给违抗真理人们（将遭受无法形容的痛苦刑罚），正当那古兰经就是这样，的确是一部圣洁无对抗的经典，

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ بِٱلذِّكْرِ لَمَّا جَآءَهُمْ ۖ وَإِنَّهُۥ لَكِتَٰبٌ عَزِيزٌ ﴿٤١﴾

42. 它不能被任何虚伪的事，从任何方向和角度进攻它的；它是从最睿智又最受赞颂的养主颁降的。

لَّا يَأْتِيهِ ٱلْبَٰطِلُ مِنۢ بَيْنِ يَدَيْهِ وَلَا مِنْ خَلْفِهِۦ ۖ تَنزِيلٌ مِّنْ حَكِيمٍ حَمِيدٍ ﴿٤٢﴾

43. ［穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊，那些违抗真理人们的责怪，没有其他的事］只不过是像曾经对你以前的众圣使们说过的话似的。（因此，决心忍耐吧），你养主的确最有宽赦（给忠贞的人们），和拥有施严厉痛苦刑罚（给违抗真理人们）的最大权力。

مَّا يُقَالُ لَكَ إِلَّا مَا قَدْ قِيلَ لِلرُّسُلِ مِن قَبْلِكَ ۚ إِنَّ رَبَّكَ لَذُو مَغْفِرَةٍ وَذُو عِقَابٍ أَلِيمٍ ﴿٤٣﴾

(1573) 脱离真理，即以诬蔑他、嘲笑他、坚持反抗他、伪造或修改它的内容，以及使它适合被误解或指示其他错误等方法。

(1574) 即那些人对待有关安拉明确启示的，就好像是脱离正确道路的人们般。

ebooksall.com

44. 如果我（安拉）把古兰经变成是外语（颂读）的，他们[1575]必定会说：“为何不用（我们所明白的语文）解释它的经文呢？难道这经典就应该用外语吗？何况把它带来的圣使是阿拉伯族人。”［穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊］，说吧：“这部古兰经是指引（光茫）的，对於有信仰者，它是药方；相反的，对不信仰的人们，（这部古兰经）就好像是一种疾病般塞住他们的耳朵（不是医治）；它也像是黑暗般遮掩着他们（的视觉）（不是光茫照亮它）。他们（以逃离古兰经教诲的行为，犹如）那些被从远方叫唤来的人般（难道他们能正确地听到或清楚地看到）。”

وَلَوۡ جَعَلۡنَٰهُ قُرۡءَانًا أَعۡجَمِيّٗا لَّقَالُواْ لَوۡلَا فُصِّلَتۡ
ءَايَٰتُهُۥٓۖ ءَا۬عۡجَمِيّٞ وَعَرَبِيّٞۗ قُلۡ هُوَ لِلَّذِينَ ءَامَنُواْ
هُدٗى وَشِفَآءٞۚ وَٱلَّذِينَ لَا يُؤۡمِنُونَ فِيٓ ءَاذَانِهِمۡ
وَقۡرٞ وَهُوَ عَلَيۡهِمۡ عَمًىۚ أُوْلَٰٓئِكَ يُنَادَوۡنَ مِن
مَّكَانِۭ بَعِيدٖ ﴿٤٤﴾

45. ［穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊，你不要因为你族群们的违抗真理而感到难过失望，因为］的确是这样，我（安拉）已经赏赐给讨拉特经典穆撒圣人（求安拉赐平安给他）。之后，就发生反抗有关它的事。[1576]如果不是因为之前从你的养主发出坚决的宣言（以延长判决至某一个决定的期限），必定会向他们立刻施以刑罚。他们（你的族群们）的确还是在质疑有关（古兰经的真理）中。

وَلَقَدۡ ءَاتَيۡنَا مُوسَى ٱلۡكِتَٰبَ فَٱخۡتُلِفَ فِيهِۗ وَلَوۡلَا
كَلِمَةٞ سَبَقَتۡ مِن رَّبِّكَ لَقُضِيَ بَيۡنَهُمۡۚ
وَإِنَّهُمۡ لَفِي شَكّٖ مِّنۡهُ مُرِيبٖ ﴿٤٥﴾

(1575) 即阿拉伯的多神教徒们，起初接受古兰经的呼唤。

(1576) 即在穆撒圣人（求安拉赐平安给他）的族群中，有些是信仰讨拉特天经典的，也有些则相反。

ebooksall.com

46. 谁力行善良美好的事，那麼，它的裨益也回到他自己；谁做恶坏的事，那麼，它的危害也将让他自己承受。你的养主绝不会对他（安拉）的仆人残暴。

مَّنْ عَمِلَ صَٰلِحًا فَلِنَفْسِهِۦ ۖ وَمَنْ أَسَآءَ فَعَلَيْهَا ۗ وَمَا رَبُّكَ بِظَلَّٰمٍ لِّلْعَبِيدِ ﴿٤٦﴾

第25篇

47. （有关知识的学问）惟有安拉知道末日降临的时间，（每件事物也是这样的，因为）一粒果子（比如说），它是不会自己从茎衣脱落；一名妇女也不会怀孕和生产，除非（在对与正确的时间和情况下）是顺从安拉的最知晓。在那日，养主呼唤他们（那些多神教徒，并责问他们）“那些你们把它与我（安拉）匹配的万物，在那里呢？”他们回答：“（我们的养主啊），我们向您（安拉）承认，我们没有能作证（因为以前猜测是错误的）。”(1577)

۞ إِلَيْهِ يُرَدُّ عِلْمُ ٱلسَّاعَةِ ۚ وَمَا تَخْرُجُ مِن ثَمَرَٰتٍ مِّنْ أَكْمَامِهَا وَمَا تَحْمِلُ مِنْ أُنثَىٰ وَلَا تَضَعُ إِلَّا بِعِلْمِهِۦ ۚ وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ أَيْنَ شُرَكَآءِى قَالُوٓا۟ ءَاذَنَّٰكَ مَا مِنَّا مِن شَهِيدٍ ﴿٤٧﴾

48. （在这一瞬间）他们以前所膜拜（他们希望能给帮助）的都离他们而消逝无踪。他们确信没有任何方法可让他们逃离（痛苦的惩罚）了。

وَضَلَّ عَنْهُم مَّا كَانُوا۟ يَدْعُونَ مِن قَبْلُ ۖ وَظَنُّوا۟ مَا لَهُم مِّن مَّحِيصٍ ﴿٤٨﴾

49. 人类从来不会厌倦於祈求美好的。如果他们遭受灾难，那麼，他们就非常失望，甚至（对安拉的慈惠佑助）绝望。

لَّا يَسْـَٔمُ ٱلْإِنسَٰنُ مِن دُعَآءِ ٱلْخَيْرِ وَإِن مَّسَّهُ ٱلشَّرُّ فَيَـُٔوسٌ قَنُوطٌ ﴿٤٩﴾

(1577) 这节和接下去的古兰经文提示，某种事件的发生情况与时间的问题，尤其是末日的发生时间，都属於安拉的知识学问内，并且要回答：“惟有安拉最知道”。那些多神教徒们在末日时，也只有痛苦的刑罚。

ebooksall.com

50. 因此，如果我(安拉)的确在他遭受某种灾难后，使他尝试从我(安拉)发出慈惠，他必定(不知满足火)说：“这是我的权宜(自己努力的成果)，我也从来不会想到末日将发生的事。如果(一旦)被召回到我的养主那里，那麼我必然会在他(安拉)身边获得美好的[就好像我现在的舒适似的]。”於是，我(安拉)的确会让那些违抗真理的人们知道他们所做过的恶劣行为，我(安拉)也会让他们尝试最严厉的痛苦刑罚。

وَلَئِنْ أَذَقْنَاهُ رَحْمَةً مِّنَّا مِن بَعْدِ ضَرَّاءَ مَسَّتْهُ
لَيَقُولَنَّ هَٰذَا لِي وَمَا أَظُنُّ السَّاعَةَ قَائِمَةً وَلَئِن
رُّجِعْتُ إِلَىٰ رَبِّي إِنَّ لِي عِندَهُ لَلْحُسْنَىٰ فَلَنُنَبِّئَنَّ
الَّذِينَ كَفَرُوا بِمَا عَمِلُوا وَلَنُذِيقَنَّهُم مِّنْ عَذَابٍ
غَلِيظٍ ﴿٥٠﴾

51. 当我(安拉)赏赐恩惠给人类时，他却背转身，并自我远离(不感谢赞扬真主)。当遭到灾难时，他才祈祷，作出冗长连继不断的恳求。

وَإِذَا أَنْعَمْنَا عَلَى الْإِنسَانِ أَعْرَضَ وَنَأَىٰ بِجَانِبِهِ
وَإِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ فَذُو دُعَاءٍ عَرِيضٍ ﴿٥١﴾

52. [穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)啊]，说吧：“你们看见它的好处了吗？如果这部古兰经(它的来临是)从安拉那里，而然后你们却违抗它？谁比这些坚决反抗和远离真理的人更迷误呢？”

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِن كَانَ مِنْ عِندِ اللَّهِ ثُمَّ كَفَرْتُم
بِهِ مَنْ أَضَلُّ مِمَّنْ هُوَ فِي شِقَاقٍ بَعِيدٍ ﴿٥٢﴾

ebooksall.com

سَنُرِيهِمْ ءَايَٰتِنَا فِى ٱلْءَافَاقِ وَفِىٓ أَنفُسِهِمْ حَتَّىٰ يَتَبَيَّنَ لَهُمْ أَنَّهُ ٱلْحَقُّ ۗ أَوَلَمْ يَكْفِ بِرَبِّكَ أَنَّهُۥ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ شَهِيدٌ ﴿٥٣﴾

53. 我（安拉）将让他们看到我（安拉）的最权能迹象是（在这宽大的宇宙里散布）在各地方和他们自己的身上；直到他们清楚明白古兰经是真的。[1578] 难道你的养主知道和见证每一事物（对他们）还不够清楚，也不够满足吗？"[1579]

أَلَآ إِنَّهُمْ فِى مِرْيَةٍ مِّن لِّقَآءِ رَبِّهِمْ ۗ أَلَآ إِنَّهُۥ بِكُلِّ شَىْءٍ مُّحِيطٌۢ ﴿٥٤﴾

54. 你要记住，他们（违抗真理的人们）的确常常都在质疑中，怀疑有关与他们的养主相会[1580]的事。你也要记住，安拉的确的是最知晓每一事物的。

(1578) 这节古兰经文有多个意思，其中针对那些反对穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）的阿拉伯多神教徒们，最崇高的安拉使他们看到他（安拉）使伊斯兰成功扩展到世界各地，在他们的乡土麦加圣城和其他阿拉伯国家里。因此，他们才会了释古兰经是来自安拉的，经典里所承诺的一切都必定会发生。

它所谓普遍上针对全人类，尤其是违抗真理的族群，最崇高的安拉将使他们在某个时间看到，配合当时人类的知识和发展，以在天地宇宙，甚至在他们中的论证证明安拉的最权能与迹象：这些都可从奇异的事情带来信仰和信念。因此，他们也会了解释穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）所传达给他们的都是真实的。

(1579) 即在养主最知晓和见证的每件事情之情况下，已经足够使一个人害怕做出违抗真理和罪恶的行为。在养主这样的态度情况下也足够使受到压迫与虐待的人期望养主的佑助和庇护。

(1580) 即他们质疑在末日被唤醒复活，他们的行为受到审核和和接受报应。

ebooksall.com

协商章的前序

这章被颁降於麦加，共含53节。章名被取为协商章，因为在第38节古兰经文里有说明，在有信仰、受赞扬的和被最崇高的**安拉**所喜悦的人们中，就是那些在要实行某些事物之前，大家彼此协商的人们。

它的内容精华：最崇高的**安拉**在这篇章的开端就说明了（古兰经）启示的真理，穆罕默德至圣（求**安拉**赐吉庆与平安给他）的圣使身份以及**他**（**安拉**）所启示给穆圣有关伊斯兰的事；比如，信仰真主独一论、末日以及行为报应等；都是和所启示给他以前的众圣使们的一样。

然后，说明了最崇高的**安拉**所喜欢赏赐给全宇宙人类的宗教就是伊斯兰宗教、真主独一论和忠诚的宗教；也启示给穆圣和以前的众圣使的。之后，就命令要有信仰的人们坚守伊斯兰的法律规则，和一切**他**（**安拉**）所禁止的。然后，述说了人类所遭受的任何困难或灾难；那都是因为他们错误和罪过的行为所导致。在这其中，**安拉**宽恕他们大部份的罪过。

这之后，就述说，如果有谁想回报，那麼，报应给他某种恶劣的行为的；就是那和他的恶劣行为一样的报应。在这其中，任何宽恕恶劣行为者并善待他们的；那麼，他的回赐必定被最崇高的**安拉**所保证赏赐最美好的报赏。

ebooksall.com

سُورَةُ الشُّورَىٰ

SURAH ASY-SYURA 协商章

第42章

下降于麦加 － 53节

奉最仁慈，又最慈怜的安拉之尊名。

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. 哈尔・敏。(1581)

حمٓ ﴿١﴾

2. 阿因・辛因・格富。(1582)

عٓسٓقٓ ﴿٢﴾

3. ［穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)啊］，最权能又最精敏的安拉就好像是这章和其他古兰经文(1583)所含的内容般，启示你和以前的众圣使。

كَذَٰلِكَ يُوحِىٓ إِلَيْكَ وَإِلَى ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِكَ ٱللَّهُ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ﴿٣﴾

4. 他(安拉) 拥有最权能於天与地所有的一切，他(安拉) 的情况也是最崇高；［他(安拉) 的最权能］又最伟大的。

لَهُۥ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِى ٱلْأَرْضِ ۖ وَهُوَ ٱلْعَلِىُّ ٱلْعَظِيمُ ﴿٤﴾

(1581和1582) 惟有安拉知道古兰经章节的首一词拥有的阿拉伯文字母之意思，例如：这 الم Alif Lam Mim。

以此类推，在古兰经的114章，有29章是阿拉伯文字母为开端。有的只以一个字母为开端，例如：Sad（ص），Qaf（ق）和 Nun（ن）；以2个字母为开端，例如：Ha Mim（حم），Ta Sin（طس），Ta Ha（طه）和 Ya Sin（يس），以3个字母为开端，例如：Alif Lam Ra'（الر），Alif Lam Mim（الم）和 Ta Sin Mim（طسم）；以四个字母为开端，例如：Alif Lam Mim Ra'（المر）和 Alif Lam Mim Sad（المص）；也有的以五个字母为开端，例如：Ha Mim 'Ain Sin Qaf（حم عسق）和 Kaf Ha Ya 'Ain Sad（كهيعص）。

这些字母的读法是一个一个地把它念出来。它的例子：الم，念出 Alif, Lam, Mim；我们就依这个方法把其他字母念出来。

(1583) 即其他有关信仰真主独一论，圣使的身份，复活和尊贵的恩惠等等。

ebooksall.com

5. 宇宙从上面几乎要破裂(因为害怕地面上的居民忘了安拉的最伟大,而走向不正确的道路使安拉恼怒)[1584]众天使赞颂他们的养主,并且为地面上的万物祈求宽恕。[1585]你们要记住,安拉的确是最宽恕又最怜悯的。

تَكَادُ ٱلسَّمَٰوَٰتُ يَتَفَطَّرْنَ مِن فَوْقِهِنَّ ۚ وَٱلْمَلَٰٓئِكَةُ
يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَيَسْتَغْفِرُونَ لِمَن فِى
ٱلْأَرْضِ ۗ أَلَآ إِنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلْغَفُورُ ٱلرَّحِيمُ ٥

6. (相反的)那些以安拉以外的作为保护者(膜拜和希望得到它的援助)的,安拉常常监视他们(并且回报他们)的。你[穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)啊,只是传达者]不是治理和监督他们这些问题的(行为举止)。

وَٱلَّذِينَ ٱتَّخَذُوا۟ مِن دُونِهِۦٓ أَوْلِيَآءَ ٱللَّهُ حَفِيظٌ
عَلَيْهِمْ وَمَآ أَنتَ عَلَيْهِم بِوَكِيلٍ ٦

7. 就好像我(安拉)只决定你为传达者般,也以阿拉伯文启示古兰经给你,以便你提醒和警告那些'首府'[1586](的居民)和在世界四周的所有居民;并且提醒和警告有关(末日)的集会日,那是毫无质疑有关它到来的时期;(在那日)一部份进入天园,另一部份进入火狱。

وَكَذَٰلِكَ أَوْحَيْنَآ إِلَيْكَ قُرْءَانًا عَرَبِيًّا لِّتُنذِرَ أُمَّ
ٱلْقُرَىٰ وَمَنْ حَوْلَهَا وَتُنذِرَ يَوْمَ ٱلْجَمْعِ لَا رَيْبَ فِيهِ ۚ
فَرِيقٌ فِى ٱلْجَنَّةِ وَفَرِيقٌ فِى ٱلسَّعِيرِ ٧

8. 如果安拉意欲,必定使他们成为一个群众(一起信仰惟一安拉的宗教);但是安拉(不作这样的策划;反而)使其意欲的进入他(安拉)的慈恵里(根据所决定的规则)。对于残暴不义的人,他们就没有任何保护者和援助者了。

وَلَوْ شَآءَ ٱللَّهُ لَجَعَلَهُمْ أُمَّةً وَٰحِدَةً وَلَٰكِن يُدْخِلُ
مَن يَشَآءُ فِى رَحْمَتِهِۦ ۚ وَٱلظَّٰلِمُونَ مَا لَهُم مِّن وَلِىٍّ
وَلَا نَصِيرٍ ٨

(1584) 看古兰经文第19章马尔彦章第90,91和92节。

(1585) 即有信仰,悔过和走在养主的道路上的,看古兰经文第40章穆民章第7节。

(1586) '首府'(所有国家的首都)就是麦加圣城,是穆思灵群众的礼拜朝向的地方。

ebooksall.com

أَمِ ٱتَّخَذُوا۟ مِن دُونِهِۦٓ أَوْلِيَآءَ ۖ فَٱللَّهُ هُوَ ٱلْوَلِىُّ وَهُوَ يُحْىِ
ٱلْمَوْتَىٰ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ٩

9. 他们不应该以**安拉**以外的物品作为保护者(膜拜和祭拜)，因为惟有**安拉**才是最真实的保护者，也才是使已死的万物复活的。(你们要记住)**他(安拉)**对每一事物上是最权能的。

وَمَا ٱخْتَلَفْتُمْ فِيهِ مِن شَىْءٍ فَحُكْمُهُۥٓ إِلَى ٱللَّهِ ۚ
ذَٰلِكُمُ ٱللَّهُ رَبِّى عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ أُنِيبُ ١٠

10. [穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)啊，向你的追随者说吧]，“无论你们所争议的任何宗教事务，最终的判决法律还是托赖付於**安拉**。有这样权能的判决，惟有是**安拉**，我的养主，我只托赖也(在任何情况里)我只回归於**他(安拉)**。”

فَاطِرُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ جَعَلَ لَكُم مِّنْ أَنفُسِكُمْ
أَزْوَٰجًا وَمِنَ ٱلْأَنْعَٰمِ أَزْوَٰجًا ۖ يَذْرَؤُكُمْ فِيهِ ۚ لَيْسَ
كَمِثْلِهِۦ شَىْءٌ ۖ وَهُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْبَصِيرُ ١١

11. **他(安拉)**创造天与地，以你们自己的同类作为你们的配偶，也以家畜的同类(作为它们的)配对。**他(安拉)**这样的方法使你们繁殖(后代)，没有一样是和**他(安拉)**[的元素精华和属性以及行政]相似，**他(安拉)**也是最听闻又最观看的。

لَهُۥ مَقَالِيدُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۖ يَبْسُطُ ٱلرِّزْقَ
لِمَن يَشَآءُ وَيَقْدِرُ ۚ إِنَّهُۥ بِكُلِّ شَىْءٍ عَلِيمٌ ١٢

12. **他(安拉)**掌管天地的事务和财库的，依其意欲而使人的供养富裕(根据所决定的规则)，也使人窘迫的(根据那规则)。**他(安拉)**的确是最知晓每一事物的。

ebooksall.com

۞ شَرَعَ لَكُم مِّنَ الدِّينِ مَا وَصَّىٰ بِهِۦ نُوحًا وَالَّذِىٓ
أَوْحَيْنَآ إِلَيْكَ وَمَا وَصَّيْنَا بِهِۦٓ إِبْرَٰهِيمَ وَمُوسَىٰ
وَعِيسَىٰٓ أَنْ أَقِيمُوا۟ الدِّينَ وَلَا تَتَفَرَّقُوا۟ فِيهِ كَبُرَ عَلَى
الْمُشْرِكِينَ مَا تَدْعُوهُمْ إِلَيْهِ اللَّهُ يَجْتَبِىٓ إِلَيْهِ
مَن يَشَآءُ وَيَهْدِىٓ إِلَيْهِ مَن يُنِيبُ ﴿١٣﴾

13. 安拉已经向你说明他(安拉)所判决的宗教事物，即所命令给努哈圣人(求安拉赐平安给他)的。我(安拉)已经启示给你[穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)啊]，也已经命令依布拉欣圣人(求安拉赐平安给他)、穆撒圣人(求安拉赐平安给他)以及仪撒圣人(求安拉赐平安给他)：[1587] 坚定你们的宗教立场吧，[1588] 不要分裂或争论它的信仰根基，[1589] 对于那些你所呼唤的多神教徒们(以要他们接受真主独一论的宗教)是沉重困难的。惟有安拉选择和开启任何其意欲的人接受这真主独一论的宗教，也指示和引导在宗教上(忠诚地)回归到他(安拉)那里。[1590]

وَمَا تَفَرَّقُوٓا۟ إِلَّا مِنۢ بَعْدِ مَا جَآءَهُمُ الْعِلْمُ بَغْيًۢا بَيْنَهُمْ
وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِن رَّبِّكَ إِلَىٰٓ أَجَلٍ مُّسَمًّى
لَّقُضِىَ بَيْنَهُمْ وَإِنَّ الَّذِينَ أُورِثُوا۟ الْكِتَٰبَ مِنۢ
بَعْدِهِمْ لَفِى شَكٍّ مِّنْهُ مُرِيبٍ ﴿١٤﴾

14. 每一群众的圣使都不曾分裂和争议(在力行安拉的宗教时)，除了当教义的知识来到使他们知晓(什么是嘱咐必须做的，和什么禁止做的)以后；他们之间就发生了(这样的争论)，好像彼此互相妒嫉似的。如果不是因为从你们的养主那里，早已有宣言判定(以延迟判决)直到某一个已决定的时期，他们必定立刻就陷入刑罚的判决。那些在他们之后的确被安拉赏赐继承宗教经典的人们，都在质疑的情况中犹疑不决面对这本天经。

(1587) 即被最崇高的安拉给所喜悦的全人类民众的宗教，那就是伊斯兰宗教。它是信仰真主独一论和忠诚的宗教，也是他(安拉)启示给穆罕默德圣人和以前的众圣人们的。.

(1588) 即坚定的宗教立场以信仰和伊斯兰的原则为基础，以及力行他(安拉)嘱咐和禁止的命令。

(1589) 至於有关生计的判决，那麼，有时是有所不同，因为每一名圣使有适合他时代的法律。

(1590) 被最崇高的安拉选择，并赐给指示与引导接受他宗教的人；就是那些他知道会虔诚服从的人。

ebooksall.com

15. 由此是这样的，那麼呼唤[他们到正确的宗教，穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)啊]，并且，你要坚持火力行它，就好像那已命令给你的。你不要依随他们的私欲，相反的，要说："我信仰**安拉**所降示的一切经典，我也被命令要让你们之间行为公正。**安拉**是我的养主，也是你们的养主。对於我们，有我们的作为；对於你们，有你们的作为。我们之间不应该有任何争执(因为真理已说明了)。**安拉**将集合我们一起(在末日时)，我们全都会回到**他**(**安拉**)那里(被审判和得到回报)。"

فَلِذَٰلِكَ فَادْعُ وَاسْتَقِمْ كَمَا أُمِرْتَ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَهُمْ
وَقُلْ ءَامَنتُ بِمَا أَنزَلَ ٱللَّهُ مِن كِتَٰبٍ وَأُمِرْتُ
لِأَعْدِلَ بَيْنَكُمُ ٱللَّهُ رَبُّنَا وَرَبُّكُمْ لَنَا أَعْمَٰلُنَا
وَلَكُمْ أَعْمَٰلُكُمْ لَا حُجَّةَ بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمُ ٱللَّهُ
يَجْمَعُ بَيْنَنَا وَإِلَيْهِ ٱلْمَصِيرُ ١٥

16. 那些已经接受**安拉**的宗教后，却提出违抗的证据和争论有关宗教真理的人们，他们的争论(和虚伪的指责)在他们的养主那里，纯是多余无效的[1591]。他们却遭受(来自**安拉**的)愤怒，并且遭到严厉的痛苦刑罚。

وَٱلَّذِينَ يُحَآجُّونَ فِى ٱللَّهِ مِنۢ بَعْدِ مَا ٱسْتُجِيبَ لَهُۥ
حُجَّتُهُمْ دَاحِضَةٌ عِندَ رَبِّهِمْ وَعَلَيْهِمْ غَضَبٌ وَلَهُمْ
عَذَابٌ شَدِيدٌ ١٦

17. **安拉**降示含有真理的圣洁经典，也降示公正的审秤；而你们有何方法知道它？或许末日已经接近(它来临的时期)。[1592]

ٱللَّهُ ٱلَّذِىٓ أَنزَلَ ٱلْكِتَٰبَ بِٱلْحَقِّ وَٱلْمِيزَانَ
وَمَا يُدْرِيكَ لَعَلَّ ٱلسَّاعَةَ قَرِيبٌ ١٧

18. 不信仰末日的人们(嘲笑式的)要求，要使它快速降临；(相反的)有信仰的人们却恐惧害怕它，并且间坚信它的事实。你们要知道，争论有关末日的人们，的确沉没在遥远的迷误里。

يَسْتَعْجِلُ بِهَا ٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِهَا وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟
مُشْفِقُونَ مِنْهَا وَيَعْلَمُونَ أَنَّهَا ٱلْحَقُّ أَلَآ إِنَّ ٱلَّذِينَ
يُمَارُونَ فِى ٱلسَّاعَةِ لَفِى ضَلَٰلٍۭ بَعِيدٍ ١٨

(1591) 当时不信仰的族群看到伊斯兰宗教在人类群众里扩展，他们就对伊斯兰的真理提出攻击性的虚假指责，不过，这些指责却无效。

(1592) 即末日必定来临，或许它的降临时期已经接近。因此，你们要记住，不要忽略所嘱咐做和远离所禁止做的事；就好像在古兰经的内容似的，力行一切公正审平的事吧。

ebooksall.com

19. 安拉对其仆人是最慈惠的（并且赏赐最美好的慈悯），事 业也赏赐供养给任何其意欲的人（根据所决定的规则）。他（安拉）是最强大又最权能的。

ٱللَّهُ لَطِيفٌۢ بِعِبَادِهِۦ يَرۡزُقُ مَن يَشَآءُۖ وَهُوَ
ٱلۡقَوِيُّ ٱلۡعَزِيزُ ١٩

20. 任何想要（以他的努力行为）获得后世的利益，我（安拉）将加倍地赐给他所想要的；任何想要（以他的努力行为）获得今世的美好，我（安拉）将（依据所决定的比率）赐给他今世的美好，而他在后世却永不能获得任何福份。

مَن كَانَ يُرِيدُ حَرۡثَ ٱلۡأٓخِرَةِ نَزِدۡ لَهُۥ فِي حَرۡثِهِۦۖ
وَمَن كَانَ يُرِيدُ حَرۡثَ ٱلدُّنۡيَا نُؤۡتِهِۦ مِنۡهَا وَمَا لَهُۥ فِي
ٱلۡأٓخِرَةِ مِن نَّصِيبٍ ٢٠

21. 难道他们就应该有许多偶像可作出决定，即他们宗教上的任何倍份，任何法律是在没有得到安拉允准下的吗？如果不是因为那宣言的决定作为是（来自安拉的）判决（以延长刑罚至某个已决定的时期），他们必定立即被判刑（他们所做的）。残暴不义的人们的确会遭受那无法形容的痛苦刑罚。

أَمۡ لَهُمۡ شُرَكَٰٓؤُاْ شَرَعُواْ لَهُم مِّنَ ٱلدِّينِ
مَا لَمۡ يَأۡذَنۢ بِهِ ٱللَّهُۚ وَلَوۡلَا كَلِمَةُ ٱلۡفَصۡلِ لَقُضِيَ
بَيۡنَهُمۡۗ وَإِنَّ ٱلظَّٰلِمِينَ لَهُمۡ عَذَابٌ أَلِيمٞ ٢١

22. （在末日里）你们将看到残暴不义的人们，对他们所做过的恶劣行为（将被恶劣地报应）的恐惧害怕；况且那痛苦的刑罚是必定降临他们的。有信仰并且行善的人们（就舒舒服服地）在天园的花园里，他们在养主的身边。可获得任何他们希望拥有的，伟大的恩赐就是这样的。

تَرَى ٱلظَّٰلِمِينَ مُشۡفِقِينَ مِمَّا كَسَبُواْ وَهُوَ وَاقِعُۢ
بِهِمۡۗ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ فِي
رَوۡضَاتِ ٱلۡجَنَّاتِۖ لَهُم مَّا يَشَآءُونَ عِندَ رَبِّهِمۡۚ
ذَٰلِكَ هُوَ ٱلۡفَضۡلُ ٱلۡكَبِيرُ ٢٢

ebooksall.com

23. （伟大的恩赐）就是**安拉**（以它）使有信仰和行善的仆人们感到欢喜。[穆罕默德至圣（求**安拉**赐吉庆与平安给他）啊]，说吧：[1593] 我不为传达给你们的任何伊斯兰教义，而向你们要求酬劳，（我所要求的）只是（你们对我的）亲切，因为亲切的关系（使我和你们连系，不让我受中伤）。”谁行一件善行，**我**（**安拉**）（以加倍的回赐）增加他的善报。**安拉**的确是最饶恕又常常赐善报（感谢赞扬真主的人们）的。

ذَٰلِكَ ٱلَّذِى يُبَشِّرُ ٱللَّهُ عِبَادَهُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟
ٱلصَّٰلِحَٰتِ ۗ قُل لَّآ أَسْـَٔلُكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا إِلَّا ٱلْمَوَدَّةَ فِى
ٱلْقُرْبَىٰ ۗ وَمَن يَقْتَرِفْ حَسَنَةً نَّزِدْ لَهُۥ فِيهَا حُسْنًا ۚ إِنَّ ٱللَّهَ
غَفُورٌ شَكُورٌ ﴿٢٣﴾

24. [不信仰的人们不承认穆罕默德至圣（求**安拉**赐吉庆与平安给他）的圣使身份] 他们甚至说：“他在**安拉**上编造谎言。”（其实他们不应该如此说）因为**安拉**最权能，如果**他**（**安拉**）意欲封闭你的心 [和你的记忆以避免你说那些你已说过的话；但是**安拉**不意欲这样做，然而，**他**（**安拉**）授权你传达的命令。因此，你所传达**安拉**的一切启示，都是真实的]。其实，**安拉**必定消灭虚假的，并且以启示和宣言坚定真实的。**他**（**安拉**）的确是最知晓一切隐藏在心胸中（心事）的。

أَمْ يَقُولُونَ ٱفْتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا ۖ فَإِن يَشَإِ ٱللَّهُ يَخْتِمْ عَلَىٰ
قَلْبِكَ ۗ وَيَمْحُ ٱللَّهُ ٱلْبَٰطِلَ وَيُحِقُّ ٱلْحَقَّ بِكَلِمَٰتِهِۦٓ ۚ إِنَّهُۥ
عَلِيمٌۢ بِذَاتِ ٱلصُّدُورِ ﴿٢٤﴾

25. **他**（**安拉**）就是接受（忏悔）仆人悔过的养主，并且，宽宥（他们所做的）过失；**他**（**安拉**）最知晓你们一切所做过的事。

وَهُوَ ٱلَّذِى يَقْبَلُ ٱلتَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِۦ وَيَعْفُوا۟ عَنِ
ٱلسَّيِّـَٔاتِ وَيَعْلَمُ مَا تَفْعَلُونَ ﴿٢٥﴾

(1593) 即穆罕默德至圣（求**安拉**赐吉庆与平安给他）啊，向那些反抗你的麦加多神教徒居民们说吧：‘关於我所传达的一切，从不期望你们的任何利益，因为如果你们遵循地接受这伊斯兰的教义，它的利益将回归你们；但是如果你们拒绝它，那麽，我只希望你们怜悯那些与我有连系的至亲们。因此，你们不要再是敌人，也不要干扰我，和中伤我去传播伊斯兰给那些预备要接纳它的人们。

ebooksall.com

26. 他(安拉)允准有信仰并且行善者的祈祷，他(安拉)的慈惠中增加给他们(除非他们要求)；(相反的)不信仰的人们就预备给他们严厉的痛苦刑罚。

وَيَسْتَجِيبُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ وَيَزِيدُهُم
مِّن فَضْلِهِۦ ۚ وَٱلْكَٰفِرُونَ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ ٢٦

27. 如果安拉使每个仆人的生计富裕，他们必定在大地上过份(放肆罪恶的行为)。因此，安拉降下依据规定的比率定量(他的生计)，如他(安拉)所意欲的。他(安拉)的确深知仆人们的一切情况，也是最明察的。

۞ وَلَوْ بَسَطَ ٱللَّهُ ٱلرِّزْقَ لِعِبَادِهِۦ لَبَغَوْا۟ فِى
ٱلْأَرْضِ وَلَٰكِن يُنَزِّلُ بِقَدَرٍ مَّا يَشَآءُ ۚ إِنَّهُۥ بِعِبَادِهِۦ
خَبِيرٌۢ بَصِيرٌ ٢٧

28. 他(安拉)在他们绝望时降下雨水，也普遍地赐给恩惠。(你们要记住)他(安拉)是保护者(也是最赏赐恩惠的)又最受赞颂的。

وَهُوَ ٱلَّذِى يُنَزِّلُ ٱلْغَيْثَ مِنۢ بَعْدِ مَا قَنَطُوا۟
وَيَنشُرُ رَحْمَتَهُۥ ۚ وَهُوَ ٱلْوَلِىُّ ٱلْحَمِيدُ ٢٨

29. 在他(安拉)的最权能迹象里，即创造了天与地以及散布在它们之间的各种万物。当他(安拉)意欲(要做)时，就最权能的集合他们在一起。

وَمِنْ ءَايَٰتِهِۦ خَلْقُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَا بَثَّ
فِيهِمَا مِن دَآبَّةٍ ۚ وَهُوَ عَلَىٰ جَمْعِهِمْ إِذَا يَشَآءُ
قَدِيرٌ ٢٩

30. 你们所遭受到的任何困难(或灾难)，那麽，是因为你们所做过的(错误和罪过的事情)。(而在这其中)，安拉饶恕了你们大部份的罪过。

وَمَآ أَصَٰبَكُم مِّن مُّصِيبَةٍ فَبِمَا كَسَبَتْ
أَيْدِيكُمْ وَيَعْفُوا۟ عَن كَثِيرٍ ٣٠

31. 你们绝不能削弱安拉的最权能(以避免遭受所降给你们的灾难，无论你们如何躲避)；除了安拉以外在地面上(或者在天空)，你们也不能获得任何物可以作保护者或援助者。

وَمَآ أَنتُم بِمُعْجِزِينَ فِى ٱلْأَرْضِ ۖ وَمَا لَكُم مِّن دُونِ
ٱللَّهِ مِن وَلِىٍّ وَلَا نَصِيرٍ ٣١

ebooksall.com

32. 在他(安拉)的最权能迹象中，就像山(般高大)的船只，快速奔驰地在海洋上航行。

وَمِنْ ءَايَٰتِهِ ٱلْجَوَارِ فِى ٱلْبَحْرِ كَٱلْأَعْلَٰمِ ٣٢

33. 如果他(安拉)意欲，就停止吹动风；那麽，那些船只就停留在海面上漂浮了。就是这样地，的确隐含了(伟大教义的)迹象给每个常常忍耐又感谢赞杨真主的(坚诚信仰的穆民)人们。

إِن يَشَأْ يُسْكِنِ ٱلرِّيحَ فَيَظْلَلْنَ رَوَاكِدَ عَلَىٰ ظَهْرِهِۦٓ ۚ
إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَٰتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ ٣٣

34. 或者[如果他(安拉)意欲]，因为那些人所做的罪过而消灭那些船只，(之后，一部份任由它们被淹死，另一部份受拯救之路)他(安拉)饶恕了他们大部份的罪过。

أَوْ يُوبِقْهُنَّ بِمَا كَسَبُوا۟ وَيَعْفُ عَن كَثِيرٍ ٣٤

35. [发生这样的事，以便说明我(安拉)的最权能]以便那些反抗我(安拉)之启示迹象的人们知道，他们绝对没有办法逃离(痛苦的刑罚)之路。

وَيَعْلَمَ ٱلَّذِينَ يُجَٰدِلُونَ فِىٓ ءَايَٰتِنَا مَا لَهُم مِّن مَّحِيصٍ ٣٥

36. 因此，赐给你们的任何东西，那只是今世生活上的舒适享受；(相反的)在安拉身边的任何东西(后世的回赐)，对於有信仰和把自已完全托赖安拉的人们；那是更加美好和永恒的。

فَمَآ أُوتِيتُم مِّن شَىْءٍ فَمَتَٰعُ ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا ۖ وَمَا عِندَ ٱللَّهِ
خَيْرٌ وَأَبْقَىٰ لِلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ٣٦

37. 对于那些远离大罪过和卑鄙可耻行为的人们(也是更好和永恒)；当他们愤怒时(因为那些行为不应该针对他们)，他们原谅了它。

وَٱلَّذِينَ يَجْتَنِبُونَ كَبَٰٓئِرَ ٱلْإِثْمِ وَٱلْفَوَٰحِشَ وَإِذَا مَا
غَضِبُوا۟ هُمْ يَغْفِرُونَ ٣٧

ebooksall.com

38. 对于那些支持和接纳他们养主的命令，并且完美地力行礼拜的人们，以及他们彼此互相协商后才行事的（也是更好和永恒）；他们也捐献我（安拉）所赏赐给他们的一部份的。

وَٱلَّذِينَ ٱسْتَجَابُوا۟ لِرَبِّهِمْ وَأَقَامُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ وَأَمْرُهُمْ
شُورَىٰ بَيْنَهُمْ وَمِمَّا رَزَقْنَٰهُمْ يُنفِقُونَ ٣٨

39. 对于那些当遭受残暴不义行为对待时，他们只（适合而不过份地）采取自我保护的方式的（也是更好和更永恒）。

وَٱلَّذِينَ إِذَآ أَصَابَهُمُ ٱلْبَغْىُ هُمْ يَنتَصِرُونَ ٣٩

40. （如果你们要报复他们）报复某些恶劣行为的，就是以同样的恶劣行为相报；在这其中，谁能原谅（那恶劣行为的人）和善待（他们）；那麽，他的回赐必定被安拉保证（得到美好的报赏）。安拉确是不喜欢行为残暴不义的人们。

وَجَزَٰٓؤُا۟ سَيِّئَةٍ سَيِّئَةٌ مِّثْلُهَا ۖ فَمَنْ عَفَا وَأَصْلَحَ
فَأَجْرُهُۥ عَلَى ٱللَّهِ ۚ إِنَّهُۥ لَا يُحِبُّ ٱلظَّٰلِمِينَ ٤٠

41. 那些遭受残暴不义对付而采取自我保护的人；那麽，他们的情况确是这样的，没有任何方法可错怪他们。

وَلَمَنِ ٱنتَصَرَ بَعْدَ ظُلْمِهِۦ فَأُو۟لَٰٓئِكَ مَا عَلَيْهِم مِّن
سَبِيلٍ ٤١

42. （为了要怪罪）只有对那些待人残暴不义的人，和在地面上无理地横行霸道的人；他们确是那些遭受无法形容的痛苦刑罚的人们。

إِنَّمَا ٱلسَّبِيلُ عَلَى ٱلَّذِينَ يَظْلِمُونَ ٱلنَّاسَ وَيَبْغُونَ فِى
ٱلْأَرْضِ بِغَيْرِ ٱلْحَقِّ ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ٤٢

43. 在那其中（你们要记住），忍耐和宽恕（他人对他行恶）的人们，确是这样地是被重视的（行为）。

وَلَمَن صَبَرَ وَغَفَرَ إِنَّ ذَٰلِكَ لَمِنْ عَزْمِ ٱلْأُمُورِ ٤٣

ebooksall.com

44. 任何被安拉所迷误的，[1594] 那麽，对於他，最后是谁也不能帮助到他；你将看到残暴不义的人们，当他们（在末日）见证刑罚时，他们说："还有任何道路让我们回到今世吗？"

وَمَن يُضْلِلِ ٱللَّهُ فَمَا لَهُۥ مِن وَلِيٍّ مِّنۢ بَعْدِهِۦ ۗ وَتَرَى ٱلظَّٰلِمِينَ لَمَّا رَأَوُا۟ ٱلْعَذَابَ يَقُولُونَ هَلْ إِلَىٰ مَرَدٍّ مِّن سَبِيلٍ ﴿٤٤﴾

45. 你也将看到他们被展现到火狱里时的情况是卑贱地，哑然地低下头（是他们所感受到的）；并且（因为恐惧害怕）而暗中偷看。有信仰的人们却说："在末日，亏损的人们（其实）确是他们自己亏损自己；他们的追随者（由於因为他们选择在今世做叛逆的行为）。你要记住吧，残暴不义的人们确是永远在痛苦的刑罚里的。"

وَتَرَىٰهُمْ يُعْرَضُونَ عَلَيْهَا خَٰشِعِينَ مِنَ ٱلذُّلِّ يَنظُرُونَ مِن طَرْفٍ خَفِيٍّ ۗ وَقَالَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ إِنَّ ٱلْخَٰسِرِينَ ٱلَّذِينَ خَسِرُوٓا۟ أَنفُسَهُمْ وَأَهْلِيهِمْ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ ۗ أَلَآ إِنَّ ٱلظَّٰلِمِينَ فِى عَذَابٍ مُّقِيمٍ ﴿٤٥﴾

46. 对于他们是没有任何援助者，除了安拉以外，他们得不到援助；任何被安拉迷误的人（因为他的错误选择），那麽，对于他也是没有任何道路（获得指示引导）。

وَمَا كَانَ لَهُم مِّنْ أَوْلِيَآءَ يَنصُرُونَهُم مِّن دُونِ ٱللَّهِ ۗ وَمَن يُضْلِلِ ٱللَّهُ فَمَا لَهُۥ مِن سَبِيلٍ ﴿٤٦﴾

47. 响应和迎接你们养主的呼唤吧（那是召唤你们信仰），在那从安拉所降临的，不能抗拒的日子到来之前，在那日，对于你们是没有庇护的地方[以避免他（安拉）的刑罚]；对于你们也没有任何藉口让你们抵赖（所做过的错误）。

ٱسْتَجِيبُوا۟ لِرَبِّكُم مِّن قَبْلِ أَن يَأْتِىَ يَوْمٌ لَّا مَرَدَّ لَهُۥ مِنَ ٱللَّهِ ۚ مَا لَكُم مِّن مَّلْجَإٍ يَوْمَئِذٍ وَمَا لَكُم مِّن نَّكِيرٍ ﴿٤٧﴾

(1594) 惟有安拉赏赐指示与引导；相反的，那些迷误的人却是因为他自己选择了错误的道路。因此，没有任何人能够给引导或庇护以避免安拉的刑罚。

ebooksall.com

48. 因此，如果他们背转身而违抗真理；那麽，我（安拉）就不派遣你［穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊］作为他们的监护者，你的职责没有其他而只是传达（所命令给你的启示）。（你要记住），当我（安拉）的确赏赐给人类尝试某种从我（安拉）这里发出的慈惠时，他就快乐了；（相反的）如果他们遭受某种因为他们自己所做的罪过而导致的困难时，於是（他们就立刻忘记曾经享受过的慈惠，因为）这些人类的确太不怀念他们养主的慈惠。

فَإِنْ أَعْرَضُوا فَمَا أَرْسَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ حَفِيظًا إِنْ
عَلَيْكَ إِلَّا الْبَلَاغُ وَإِنَّا إِذَا أَذَقْنَا الْإِنسَانَ
مِنَّا رَحْمَةً فَرِحَ بِهَا وَإِن تُصِبْهُمْ سَيِّئَةٌ
بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ فَإِنَّ الْإِنسَانَ كَفُورٌ ﴿٤٨﴾

49. 对于安拉，惟有他（安拉）是最有权拥有天地的一切。他（安拉）创造其所意欲的，把女孩恩赐给任何其所意欲的人，也把男孩恩赐给任何其所意欲的人。

لِلَّهِ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ
يَهَبُ لِمَن يَشَاءُ إِنَاثًا وَيَهَبُ لِمَن يَشَاءُ
الذُّكُورَ ﴿٤٩﴾

50. 或者把恩赐给他们男孩和女孩，他（安拉）能使任何其所意欲的人不孕。他（安拉）确是最知晓又最权能的。

أَوْ يُزَوِّجُهُمْ ذُكْرَانًا وَإِنَاثًا وَيَجْعَلُ مَن يَشَاءُ
عَقِيمًا إِنَّهُ عَلِيمٌ قَدِيرٌ ﴿٥٠﴾

51. 任何人类没有资格与安拉说话，除非以启示的方式（得到灵感或托梦的恩赐），或者从墙后（只听到声音），或者得到安拉的允准（天使）被派遣来把那事件传达。安拉的确是最崇高又最精敏的。

۞ وَمَا كَانَ لِبَشَرٍ أَن يُكَلِّمَهُ اللَّهُ إِلَّا وَحْيًا أَوْ مِن
وَرَاءِ حِجَابٍ أَوْ يُرْسِلَ رَسُولًا فَيُوحِيَ بِإِذْنِهِ
مَا يَشَاءُ إِنَّهُ عَلِيٌّ حَكِيمٌ ﴿٥١﴾

ebooksall.com

52. 这样地，我（安拉）启示你［穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊］，古兰经作为（使心复活的）精神地持着我（安拉）的命令。你不曾知道（在未启示给你之前）什么是经典（古兰经），也不知道什么是信仰；但是我（安拉）使古兰经成为照亮的光辉，也赏赐指示我（安拉）所意欲的仆人们。［穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊］，你的确是持着古兰经指示迈向正直道路的人。

وَكَذَٰلِكَ أَوْحَيْنَآ إِلَيْكَ رُوحًا مِّنْ أَمْرِنَا ۚ مَا كُنتَ تَدْرِى
مَا ٱلْكِتَٰبُ وَلَا ٱلْإِيمَٰنُ وَلَٰكِن جَعَلْنَٰهُ نُورًا نَّهْدِى
بِهِۦ مَن نَّشَآءُ مِنْ عِبَادِنَا ۚ وَإِنَّكَ لَتَهْدِىٓ إِلَىٰ صِرَٰطٍ
مُّسْتَقِيمٍ ﴿٥٢﴾

53. 那就是安拉所拥有和掌权一切在天地之间的道路的。你要记住，一切事物都只回归安拉那里。

صِرَٰطِ ٱللَّهِ ٱلَّذِى لَهُۥ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِى
ٱلْأَرْضِ ۗ أَلَآ إِلَى ٱللَّهِ تَصِيرُ ٱلْأُمُورُ ﴿٥٣﴾

ebooksall.com

装饰章的前序

这章颁降於麦加，共含89节，章名取为装饰章，因为在第35节和它之前的一些古兰经文述说了不信仰的多神教徒们反抗穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)的故事。他们说，圣使的职位本应该赐给富裕和有影响性的大人物；作为对於拒绝他们的证据；最崇高的安拉启示说，贫富不能衡量个人的品级，因为一切的富裕和以金器等作装饰的，只是像证今世生活的舒适；相反的，在末日，安拉身边的舒适才会是给敬畏的人们的判决。

它的内容精华：展示一部份圣人时代的宣扬伊斯兰工作者所面临的强硬反抗；述说那些反抗如何在仁慈的古兰经指示下获得解决。

然后，最崇高的安拉详细述说，任何没有美化古兰经教义者；那麽，安拉将使他受到撒旦的教唆和迷误；之后，也使他成为它的伴侣不离弃他。

也说明了古兰经成为是穆圣、他的族群以及全体穆思灵群众的的伟大尊荣和纪念，因为它包含教义和法律是适合於所有的地方和时代。

描述过以前的众圣使的故事后；於是，最崇高的安拉述说仪撒圣人(求安拉赐平安给他)成为有关末日来临的标志。

即在各指示末日，将降临的标志中，也就是最后的时代时降临了仪撒圣人(求安拉赐平安给他)(这件事在圣训里有更详细的解释，即布哈里圣训、穆斯林圣训以及其他等等)。

ebooksall.com

سُورَةُ الزُّخۡرُفِ

SURAH AZ-ZUKHRUF 装饰章

第43章

下降于麦加 – 89节

奉最仁慈，又最慈怜的安拉之尊名。

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. 哈尔·敏。[1595]

حمٓ ١

2. 以这部说明真理的古兰经发誓。

وَٱلۡكِتَٰبِ ٱلۡمُبِينِ ٢

3. 我（安拉）的确使这部经典成为古兰经，以阿拉伯文而降示，要让你们（用思维）明白它。

إِنَّا جَعَلۡنَٰهُ قُرۡءَٰنًا عَرَبِيّٗا لَّعَلَّكُمۡ تَعۡقِلُونَ ٣

4. 这部古兰经确是在我（安拉）天经之源，（它的尊贵）是非常崇高，也含有最多智慧和坚定巩固的真理的。

وَإِنَّهُۥ فِيٓ أُمِّ ٱلۡكِتَٰبِ لَدَيۡنَا لَعَلِيٌّ حَكِيمٌ ٤

5. 难道我（安拉）应该任由你们远离古兰经的劝诫，只因为你们已经成为过份恶劣的民族？[不，我（安拉）不但不会任随你们，甚至还决定劝诫你们，无论你们要或不要接受它）。

أَفَنَضۡرِبُ عَنكُمُ ٱلذِّكۡرَ صَفۡحًا أَن كُنتُمۡ قَوۡمٗا مُّسۡرِفِينَ ٥

(1595) 惟有安拉知道古兰经章节的首一词拥有的阿拉伯文字母之意思，例如：这 الم Alif Lam Mim。

以此类推，在古兰经的114章，有29章是阿拉伯文字母为开端。有的只以一个字母为开端，例如：Sad（ص），Qaf（ق）和 Nun（ن）；以2个字母为开端，例如：Ha Mim（حم），Ta Sin（طس），Ta Ha（طه）和 Ya Sin（يس），以3个字母为开端，例如：Alif Lam Ra'（الر），Alif Lam Mim（الم）和 Ta Sin Mim（طسم）；以四个字母为开端，例如：Alif Lam Mim Ra'（المر）和 Alif Lam Mim Sad（المص）；也有的以五个字母为开端，例如：Ha Mim 'Ain Sin Qaf（حم عسق）和 Kaf Ha Ya 'Ain Sad（كهيعص）。

这些字母的读法是一个一个地把它念出来。它的例子：الم，念出 Alif, Lam, Mim；我们就依这个方法把其他字母念出来。

ebooksall.com

6. （你们要记住），（安拉）派遣了多少圣使给以前的群众。

وَكَمْ أَرْسَلْنَا مِن نَّبِيٍّ فِي ٱلْأَوَّلِينَ ٦

7. 每位圣使到达他们，都被他们嘲笑和愚弄的。

وَمَا يَأْتِيهِم مِّن نَّبِيٍّ إِلَّا كَانُوا۟ بِهِۦ يَسْتَهْزِءُونَ ٧

8. 之后，**我**（安拉）毁灭那些比他们更强壮（和残暴横行）的人们[1596]。有关过去比喻群众的故事和例子，都被（重复地在古兰经里）提过了。

فَأَهْلَكْنَآ أَشَدَّ مِنْهُم بَطْشًا وَمَضَىٰ مَثَلُ
ٱلْأَوَّلِينَ ٨

9. 因此，如果[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]，你的确要问他们（多神教徒们）："谁创造天与地？"他们必定回答："**安拉**创造的，**他**（**安拉**）是最权能又最知晓的。"

وَلَئِن سَأَلْتَهُم مَّنْ خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ
لَيَقُولُنَّ خَلَقَهُنَّ ٱلْعَزِيزُ ٱلْعَلِيمُ ٩

10. [**他**（**安拉**）就是养主]已经造成大地给你们休息的地毡，也为你们在大地上造了许多来来往往的道路，让你们能获得指示（到被引导的方向）。

ٱلَّذِى جَعَلَ لَكُمُ ٱلْأَرْضَ مَهْدًا وَجَعَلَ لَكُمْ
فِيهَا سُبُلًا لَّعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ١٠

11. [**他**（**安拉**）]从天上降下定量的雨水。之后，**我**（**安拉**）以这雨水复活了土地干枯的城市。你们将来也是这样地被取出来（从坟墓里复活过来）。

وَٱلَّذِى نَزَّلَ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءًۢ بِقَدَرٍ فَأَنشَرْنَا بِهِۦ
بَلْدَةً مَّيْتًا كَذَٰلِكَ تُخْرَجُونَ ١١

12. **他**（**安拉**）创造了多种类的宇宙万物，又为你们按排船只和家畜供作骑乘，

وَٱلَّذِى خَلَقَ ٱلْأَزْوَٰجَ كُلَّهَا وَجَعَلَ لَكُم مِّنَ
ٱلْفُلْكِ وَٱلْأَنْعَٰمِ مَا تَرْكَبُونَ ١٢

(1596) '他们'即是指反抗穆罕默德至圣（求**安拉**赐吉庆与平安给他）的多神教徒们。

ebooksall.com

13. 以便你们稳定地坐在它上面。然后，当你们稳定地坐在它上面时，要记念你们养主的恩惠，并且，(要感谢赞扬真主)颂念："最圣洁的养主已经把方便的交通给我们，而这之前我们无能为力。"

لِتَسْتَوُۥا۟ عَلَىٰ ظُهُورِهِۦ ثُمَّ تَذْكُرُوا۟ نِعْمَةَ رَبِّكُمْ إِذَا ٱسْتَوَيْتُمْ عَلَيْهِ وَتَقُولُوا۟ سُبْحَـٰنَ ٱلَّذِى سَخَّرَ لَنَا هَـٰذَا وَمَا كُنَّا لَهُۥ مُقْرِنِينَ ﴿١٣﴾

14. "朝向着我们的养主吧，我们的确将回归的。"

وَإِنَّآ إِلَىٰ رَبِّنَا لَمُنقَلِبُونَ ﴿١٤﴾

15. 他们(多神教徒们为真主举伴)把一部份仆人当作他(安拉)的儿子。(这样迷误的)人类的确太忘恩负义，也的确明显的违抗真理。

وَجَعَلُوا۟ لَهُۥ مِنْ عِبَادِهِۦ جُزْءًا ۚ إِنَّ ٱلْإِنسَـٰنَ لَكَفُورٌ مُّبِينٌ ﴿١٥﴾

16. 难道养主应该把他(安拉)所创造的万物当成女儿，而让你们只重视男儿吗？(1597)

أَمِ ٱتَّخَذَ مِمَّا يَخْلُقُ بَنَاتٍ وَأَصْفَىٰكُم بِٱلْبَنِينَ ﴿١٦﴾

17. 其实，当告知他们其中一人，受到如他们给最慈惠安拉比喻(有女儿的报喜消息)时；他们却终日愁苦着脸(因为忧愁)，并且在心里忍声吞气。

وَإِذَا بُشِّرَ أَحَدُهُم بِمَا ضَرَبَ لِلرَّحْمَـٰنِ مَثَلًا ظَلَّ وَجْهُهُۥ مُسْوَدًّا وَهُوَ كَظِيمٌ ﴿١٧﴾

18. 是否应该(把安拉的孩子说成是女孩)呢？那平时在装饰中被教育和抚养大的，甚至在辩论时也不能清除楚的说明？

أَوَمَن يُنَشَّؤُا۟ فِى ٱلْحِلْيَةِ وَهُوَ فِى ٱلْخِصَامِ غَيْرُ مُبِينٍ ﴿١٨﴾

(1597) 最圣洁的安拉对於多神教徒的诬蔑宣传，他们说：天使就是安拉的女儿；然而他们自己却轻视女孩，而只喜欢男孩。

ebooksall.com

19. 他们却形容天使的性质，那最慈惠安拉的仆人为女性。难道是他们见证天使的受造化？他们（诬蔑）的说话将被记录，他们将会被审问（并且得到报应）。

وَجَعَلُوا۟ ٱلْمَلَٰٓئِكَةَ ٱلَّذِينَ هُمْ عِبَٰدُ ٱلرَّحْمَٰنِ
إِنَٰثًا ۚ أَشَهِدُوا۟ خَلْقَهُمْ ۚ سَتُكْتَبُ شَهَٰدَتُهُمْ
وَيُسْـَٔلُونَ ﴿١٩﴾

20. 他们说：“如果最慈惠的安拉意欲，我们必定不会膜拜这些天使。”（其实）他们（这样）的说话是毫无知识的，而他们只是诬蔑的人们。

وَقَالُوا۟ لَوْ شَآءَ ٱلرَّحْمَٰنُ مَا عَبَدْنَٰهُم ۗ مَّا لَهُم بِذَٰلِكَ
مِنْ عِلْمٍ ۖ إِنْ هُمْ إِلَّا يَخْرُصُونَ ﴿٢٠﴾

21. 难道我（安拉）在这部古兰经之前曾经赐过一部经典（是允许向他们宣教）给他们，之后，他们就坚决地持着那本经典？

أَمْ ءَاتَيْنَٰهُمْ كِتَٰبًا مِّن قَبْلِهِۦ فَهُم بِهِۦ
مُسْتَمْسِكُونَ ﴿٢١﴾

22. （他们没有任何证据）况且，他们（只是）说：“我们的确已发现祖父母们追随一种宗教的，也只获得指示追随他们的踪迹。”

بَلْ قَالُوٓا۟ إِنَّا وَجَدْنَآ ءَابَآءَنَا عَلَىٰٓ أُمَّةٍ وَإِنَّا عَلَىٰٓ
ءَاثَٰرِهِم مُّهْتَدُونَ ﴿٢٢﴾

23. 事情就是这样（是盲从的人）：[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]，在你之前，我（安拉）为一个城市（的居民）派遣一名圣使警告他们时；那里的富裕者总是说：“我们的确发觉祖父母们遵循一种宗教，我们也只跟随他们的作为。”

وَكَذَٰلِكَ مَآ أَرْسَلْنَا مِن قَبْلِكَ فِى قَرْيَةٍ مِّن نَّذِيرٍ إِلَّا
قَالَ مُتْرَفُوهَآ إِنَّا وَجَدْنَآ ءَابَآءَنَا عَلَىٰٓ أُمَّةٍ وَإِنَّا عَلَىٰٓ
ءَاثَٰرِهِم مُّقْتَدُونَ ﴿٢٣﴾

24. 那圣使说：“难道（你将依从他们），纵使我带给你们的宗教，是比你们所追随祖父母们的宗教更加明确吗？”他们回答：“我们的确坚决违抗你被派遣所带来的。”

۞ قَٰلَ أَوَلَوْ جِئْتُكُم بِأَهْدَىٰ مِمَّا وَجَدتُّمْ عَلَيْهِ
ءَابَآءَكُمْ ۖ قَالُوٓا۟ إِنَّا بِمَآ أُرْسِلْتُم بِهِۦ كَٰفِرُونَ ﴿٢٤﴾

ebooksall.com

25. 之后，我（安拉）以毁灭的刑罚报应他们的违抗行为。因此，你们要注意那些诬蔑他们圣使的群众之结局是如何的恶劣。

فَٱنتَقَمْنَا مِنْهُمْ ۖ فَٱنظُرْ كَيْفَ كَانَ عَٰقِبَةُ
ٱلْمُكَذِّبِينَ ٢٥

26. （你们要记住这件事情）当时，依布拉欣圣人（求安拉赐平安给他）向他的父亲和族群说："我的确远离你们所膜拜的。"

وَإِذْ قَالَ إِبْرَٰهِيمُ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِۦٓ إِنَّنِى بَرَآءٌ مِّمَّا
تَعْبُدُونَ ٢٦

27. "除了是那创造我的养主以外，(1598) 因为惟有他（安拉）确是赐给指示引导我的。"

إِلَّا ٱلَّذِى فَطَرَنِى فَإِنَّهُۥ سَيَهْدِينِ ٢٧

28. 依布拉欣圣人（求安拉赐平安给他）把信仰真主独一论的宣言永久的传留给他的后代，以便他们回归（信仰真主独一论，如果他们中有的迷误为真主举伴）。

وَجَعَلَهَا كَلِمَةًۢ بَاقِيَةً فِى عَقِبِهِۦ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ٢٨

29. [他们大部份没有回归信仰独一的真主，我（安拉）也没有立刻惩罚他们]我（安拉）赐他们和祖父母们享受舒适美好的生活，直到真理（古兰经）和一名说明信仰真主独一的圣使到达他们。

بَلْ مَتَّعْتُ هَٰٓؤُلَآءِ وَءَابَآءَهُمْ حَتَّىٰ جَآءَهُمُ ٱلْحَقُّ
وَرَسُولٌ مُّبِينٌ ٢٩

30. 当时，真理（古兰经）被传达给他们，他们说："这的确是邪术，我们坚决违抗它。"

وَلَمَّا جَآءَهُمُ ٱلْحَقُّ قَالُوا۟ هَٰذَا سِحْرٌ وَإِنَّا بِهِۦ
كَٰفِرُونَ ٣٠

(1598) 依布拉欣圣人（求安拉赐平安给他）说话的意思是：我从不膜拜安拉以外的，他（安拉）是创造我的养主；这样的说话就是宣言（信仰真主独一论的宣言）的意思。

ebooksall.com

31. [因为他们讽刺穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)]他们说："(如果这部古兰经证明某人的圣使身份的，那麽)这部古兰经不是更应该颁降给这(著名的)两座中的一座城市里(有钱又有势力)的大人物吗？(1599)

وَقَالُوا لَوْلَا نُزِّلَ هَٰذَا الْقُرْآنُ عَلَىٰ رَجُلٍ مِّنَ الْقَرْيَتَيْنِ عَظِيمٍ ﴿٣١﴾

32. [为何他们违抗我(安拉)所赏赐的？]难道他们有权分配你们的养主的慈惠(这伟大的精神和宗教事件)。[穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)啊，(1600) 我(安拉)好像只有权能於物质上与今世的事情？他们不违抗] 我(安拉)在他们间分配了今世生活上的一切需要，[我(安拉)使他们一部份富贵，而另一部份却贫困窘迫]，也使他们一部份的品级比另一部份高；(这全部)以便他们中的一部份获得另一部份的(帮助)方便，过得舒适的生活。你养主的慈惠(包括今世和后世的幸福)比他们在今世所收集的一切财物更美好的。

أَهُمْ يَقْسِمُونَ رَحْمَتَ رَبِّكَ ۚ نَحْنُ قَسَمْنَا بَيْنَهُم مَّعِيشَتَهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ۚ وَرَفَعْنَا بَعْضَهُمْ فَوْقَ بَعْضٍ دَرَجَاتٍ لِّيَتَّخِذَ بَعْضُهُم بَعْضًا سُخْرِيًّا ۗ وَرَحْمَتُ رَبِّكَ خَيْرٌ مِّمَّا يَجْمَعُونَ ﴿٣٢﴾

33. 如果不是因为人类将成为一种(违抗真理的)群众；我(安拉)必定使违抗最慈患养主的人们，他们的屋顶变成银制的，他们上下的梯子(也是银制的)。

وَلَوْلَا أَن يَكُونَ النَّاسُ أُمَّةً وَاحِدَةً لَّجَعَلْنَا لِمَن يَكْفُرُ بِالرَّحْمَٰنِ لِبُيُوتِهِمْ سُقُفًا مِّن فِضَّةٍ وَمَعَارِجَ عَلَيْهَا يَظْهَرُونَ ﴿٣٣﴾

34. 他们的房门也是(银制的)，他们用作躺靠的长椅子(也是银制的)。

وَلِبُيُوتِهِمْ أَبْوَابًا وَسُرُرًا عَلَيْهَا يَتَّكِئُونَ ﴿٣٤﴾

(1569) 即麦加圣城和达伊夫城，这样的说话就是今世有实际生命的人们说的，他们把富裕和权势看成比一切更重要。

(1600) 即圣使身份的品级，就好像是最崇高的安拉所赏赐的一种慈惠似的。惟有安拉把丰厚恩惠给他(安拉)所意欲的人。

ebooksall.com

وَزُخۡرُفٗاۚ وَإِن كُلُّ ذَٰلِكَ لَمَّا مَتَٰعُ ٱلۡحَيَوٰةِ ٱلدُّنۡيَاۚ
وَٱلۡأٓخِرَةُ عِندَ رَبِّكَ لِلۡمُتَّقِينَ ٣٥

35. 以及各种装饰品(都嵌金),(你们要记住),这所描述的一切只不过是像征今世的舒适生活;(相反的)在你们的养主那里的后世舒适,才是特别为敬畏的人们所的。

وَمَن يَعۡشُ عَن ذِكۡرِ ٱلرَّحۡمَٰنِ نُقَيِّضۡ لَهُۥ شَيۡطَٰنٗا
فَهُوَ لَهُۥ قَرِينٞ ٣٦

36. 任何没有善美地对待(**安拉**所颁降的古兰经)教义,那是最慈惠的;**我**(**安拉**)就让他有一个撒旦(教唆和迷误他),之后,把那撒旦成为他亲密的伴侣。

وَإِنَّهُمۡ لَيَصُدُّونَهُمۡ عَنِ ٱلسَّبِيلِ وَيَحۡسَبُونَ أَنَّهُم
مُّهۡتَدُونَ ٣٧

37. 那些撒旦的确会妨碍他们迈向正确的道路,然而他们却以为自己是获得指示引导的人们。

حَتَّىٰٓ إِذَا جَآءَنَا قَالَ يَٰلَيۡتَ بَيۡنِي وَبَيۡنَكَ بُعۡدَ
ٱلۡمَشۡرِقَيۡنِ فَبِئۡسَ ٱلۡقَرِينُ ٣٨

38. 直到当他(陷入迷误里地)来到**我**(**安拉**)之前(在末日)时,他(对撒旦们)说:"(如果以前在今世受分开)我与你之间远如东西方就好了,因为(你)是最恶劣的伴侣。"

وَلَن يَنفَعَكُمُ ٱلۡيَوۡمَ إِذ ظَّلَمۡتُمۡ أَنَّكُمۡ فِي
ٱلۡعَذَابِ مُشۡتَرِكُونَ ٣٩

39. (之后,就对他们说):"在今天,让你们知道迫害了自己后,(那麼,你们所想的那些)(1601)绝对不再给你们什么裨益;因为你们和你们的伴侣的确必定是在一起遭受刑罚。"

أَفَأَنتَ تُسۡمِعُ ٱلصُّمَّ أَوۡ تَهۡدِي ٱلۡعُمۡيَ وَمَن
كَانَ فِي ضَلَٰلٖ مُّبِينٖ ٤٠

40. 於是[穆罕默德至圣(求**安拉**赐吉庆与平安给他)啊,为何你忧愁呢]难道你有能力使耳聋者听到吗,或者指示盲(心盲)人道路,以及那些明显在迷误中的人吗?

(1601) 即以便他们各自在以前的今世就要远离撒旦们。

ebooksall.com

41. 因此，(你要镇定，因为)如果我(安拉)[在未让你看见将遭受的刑罚之前]使你逝世，那麽，我(安拉)的确必定惩罚他们。

فَإِمَّا نَذْهَبَنَّ بِكَ فَإِنَّا مِنْهُم مُّنتَقِمُونَ ﴿٤١﴾

42. 或者，如果我(安拉)(要)让你看见所承诺给他们的(痛苦刑罚)，那麽，我(安拉)必定有权对付他们的。

أَوْ نُرِيَنَّكَ ٱلَّذِى وَعَدْنَٰهُمْ فَإِنَّا عَلَيْهِم مُّقْتَدِرُونَ ﴿٤٢﴾

43. 以这样的发誓，你坚决地抓紧启示给你的古兰经吧，因为你的确在正直的道路上。

فَٱسْتَمْسِكْ بِٱلَّذِىٓ أُوحِىَ إِلَيْكَ ۖ إِنَّكَ عَلَىٰ صِرَٰطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿٤٣﴾

44. 这部古兰经的确带给你[穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)]和你的族群们尊荣和提示；[1602] 你们将来要被审问(有关它的内容，你们已做了多少)。

وَإِنَّهُۥ لَذِكْرٌ لَّكَ وَلِقَوْمِكَ ۖ وَسَوْفَ تُسْـَٔلُونَ ﴿٤٤﴾

45. 你问我(安拉)之前派遣过任何圣使们的群众，我(安拉)最慈惠的安拉之外是否曾规定任何养主要受膜拜？[1603]

وَسْـَٔلْ مَنْ أَرْسَلْنَا مِن قَبْلِكَ مِن رُّسُلِنَآ أَجَعَلْنَا مِن دُونِ ٱلرَّحْمَٰنِ ءَالِهَةً يُعْبَدُونَ ﴿٤٥﴾

46. 是这样的，我(安拉)的确已派遣穆撒圣人(求安拉赐平安给他)带着我(安拉)的奇迹，到法老和他的族群那里。之后，他说："我的确是来自全宇宙之养的圣使。"

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِـَٔايَٰتِنَآ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَإِي۟هِۦ فَقَالَ إِنِّى رَسُولُ رَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٤٦﴾

(1602) 即因为这部古兰经是被以阿拉伯文而降示，或者它的意思是普遍火指古兰经成为穆圣和他的全体穆思灵群众的伟大尊荣和提示，因为隐含了教义和法律，适合於所有地方和时代的。

(1603) 即如果详细考查，必定会明白，最崇高的安拉以前所派遣的众圣使，都是带着信仰真主独一论的宗教，只膜拜安拉的，以及反对为真主局举伴。

ebooksall.com

47. 於是，当他带着**我**（**安拉**）最权能的迹象到达他们时；他们立刻（对所带来的）讽刺和大笑。

فَلَمَّا جَآءَهُم بِـَٔايَٰتِنَآ إِذَا هُم مِّنۡهَا يَضۡحَكُونَ ٤٧

48. 难道**我**（**安拉**）所展现给他们看到穆撒圣人（求**安拉**赐平安给他）的某个迹象不是比以前的更加清楚吗？**我**（**安拉**）使他们遭受各种刑罚（灾难），以便他们回归（悔过）。

وَمَا نُرِيهِم مِّنۡ ءَايَةٍ إِلَّا هِيَ أَكۡبَرُ مِنۡ أُخۡتِهَاۖ
وَأَخَذۡنَٰهُم بِٱلۡعَذَابِ لَعَلَّهُمۡ يَرۡجِعُونَ ٤٨

49. （当那灾难侵袭他们时）他们向穆撒圣人（求**安拉**赐平安给他）投诉说："聪明精敏的人啊，依所赐给你圣使的（尊贵）品级，为我们向你的养主祈求平安吧。（这之后）我们的确会遵守信仰。"

وَقَالُواْ يَٰٓأَيُّهَ ٱلسَّاحِرُ ٱدۡعُ لَنَا رَبَّكَ بِمَا عَهِدَ
عِندَكَ إِنَّنَا لَمُهۡتَدُونَ ٤٩

50. **我**（**安拉**）消除他们的刑罚后，他们就直接毁约了。

فَلَمَّا كَشَفۡنَا عَنۡهُمُ ٱلۡعَذَابَ إِذَا هُمۡ يَنكُثُونَ ٥٠

51. 法老却（宣布）呼喊他的族群："我的族群啊，难道这埃及的政权不都是我掌权吗，在**我**（宫殿）流畅的河溪？难道你们没看见吗？"

وَنَادَىٰ فِرۡعَوۡنُ فِي قَوۡمِهِۦ قَالَ يَٰقَوۡمِ أَلَيۡسَ لِي
مُلۡكُ مِصۡرَ وَهَٰذِهِ ٱلۡأَنۡهَٰرُ تَجۡرِي مِن تَحۡتِيٓۚ أَفَلَا
تُبۡصِرُونَ ٥١

52. "难道我不比这卑贱情况又几乎说不清楚的人更好吗？(1604)"

أَمۡ أَنَا۠ خَيۡرٞ مِّنۡ هَٰذَا ٱلَّذِي هُوَ مَهِينٞ وَلَا يَكَادُ
يُبِينُ ٥٢

(1604) 即穆撒圣人（求**安拉**赐平安给他）。

ebooksall.com

فَلَوْلَآ أُلْقِىَ عَلَيْهِ أَسْوِرَةٌ مِّن ذَهَبٍ أَوْ جَآءَ مَعَهُ ٱلْمَلَٰٓئِكَةُ مُقْتَرِنِينَ ﴿٥٣﴾

53. “(如果他真的是一名圣使)那麽，他应该(被他的养主)戴上金手镯(以标志他是一名领袖)(1605)，或者是有天使和他一起来到(作为是证明有关的事实)？”

فَٱسْتَخَفَّ قَوْمَهُۥ فَأَطَاعُوهُ ۚ إِنَّهُمْ كَانُوا۟ قَوْمًا فَٰسِقِينَ ﴿٥٤﴾

54. (以这样的事情)於是，法老愚弄他的族群，之后，他们就服从了他。他们的确是放肆又叛逆的族群。

فَلَمَّآ ءَاسَفُونَا ٱنتَقَمْنَا مِنْهُمْ فَأَغْرَقْنَٰهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٥٥﴾

55. 他们(以这些叛逆的行为)导致**我(安拉)**气愤之后，**我(安拉)**惩罚他们，即把他们都淹没在海里(直到灭亡)。

فَجَعَلْنَٰهُمْ سَلَفًا وَمَثَلًا لِّلْءَاخِرِينَ ﴿٥٦﴾

56. 於是，**我(安拉)**使他们成为后人的先例和教训。

۞ وَلَمَّا ضُرِبَ ٱبْنُ مَرْيَمَ مَثَلًا إِذَا قَوْمُكَ مِنْهُ يَصِدُّونَ ﴿٥٧﴾

57. 当时，马尔彦的儿子[仪撒圣人(求安拉赐平安给他)]被当作是一个比喻的例子展现时，[穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)啊]，你的族群立刻对你大声喧闹(以示反抗，因为他们自以为胜利了)。(1606)

وَقَالُوٓا۟ ءَأَٰلِهَتُنَا خَيْرٌ أَمْ هُوَ ۚ مَا ضَرَبُوهُ لَكَ إِلَّا جَدَلًۢا ۚ بَلْ هُمْ قَوْمٌ خَصِمُونَ ﴿٥٨﴾

58. 他们再说：“那一个更好，我们所膜拜的东西还是仪撒？”[其实，穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)啊]，他们没有向你展示比喻，因为只会无理取闹地反抗(不是为了寻找真理)；他们甚至是一些喜欢反抗的族群。

(1605) 根据他们的习俗，当一个人被选为领袖时，他们就在手上戴上金手镯和在颈项上也挂着项链。

(1606) 这节和它接下去的古兰经文里描述了古来氏的多神教徒顽固火膜拜的偶 像。当他们听到将会和所膜拜的偶像一起在火狱里被焚烧时，他们其中一人与穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)争吵说：“基督教徒膜拜仪撒，而你的穆罕默德啊，却说仪撒是圣人，甚至是安拉美好的仆人。如果他是在火狱里，那麽，我们也乐意，让他们和我们的偶像一起追随他。听到是这样，多神教徒们集在一起大声喧闹。

ebooksall.com

59. 仪撒圣人(求安拉赐平安给他)只不过是一名被我(安拉)赏赐恩惠的仆人(赐以圣人品级),也以他作为一个示范 [我(安拉)奇异的最权能][1607]给以色列后代的族群。

إِنْ هُوَ إِلَّا عَبْدٌ أَنْعَمْنَا عَلَيْهِ وَجَعَلْنَٰهُ مَثَلًا لِّبَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ ٥٩

60. 如果我(安拉)意欲,(男族群们啊),我(安拉)有权能生产你们以外的,以天使代替你们在地面上(力行事务)。[1608]

وَلَوْ نَشَآءُ لَجَعَلْنَا مِنكُم مَّلَٰٓئِكَةً فِى ٱلْأَرْضِ يَخْلُفُونَ ٦٠

61. 仪撒圣人(求安拉赐平安给他)成为末日来临的证兆[1609];那麽,你们不要质疑这有关的(末日),顺从我(安拉)(的指示)吧;这就是正直的道路。

وَإِنَّهُۥ لَعِلْمٌ لِّلسَّاعَةِ فَلَا تَمْتَرُنَّ بِهَا وَٱتَّبِعُونِ هَٰذَا صِرَٰطٌ مُّسْتَقِيمٌ ٦١

62. 不要让撒旦妨碍你们(去遵循真里的道路);撒旦的确是你们明显的敌人。

وَلَا يَصُدَّنَّكُمُ ٱلشَّيْطَٰنُ إِنَّهُۥ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ ٦٢

(1607) 因为仪撒圣人(求安拉赐平安给他)是无父的情况下诞生,受赏赐了多种奇迹。

(1608) 即最崇高的安拉最有权能,能使仪撒圣人(求安拉赐平安给他)被处女所生。於是,如果安拉意欲,也有权能使众天使在无父母亲之下,在男人群中诞生。

(1609) 在各显示末日临近的征兆标志之间,就是在后期的时代所降示的仪撒圣人(求安拉赐平安给他),以让他杀死'达加勒'(世界末日前降世的魔鬼)和巩固我们所尊敬的穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)带来的伊斯兰宗教,就好像在布哈里圣训、穆斯林圣训,以及其他美好的圣训里所提到的。

[(115-116) 安拉在凶悍的犹太族群要杀害仪撒圣人(求安拉赐平安给他)时把他救了,并活领他上天空,他将在末日降临时代为了坚定我们的穆圣(求安拉赐吉庆与平安给他)所带来的伊斯兰宗教,如布哈里与穆斯林记载的圣训记录中所言,杀死达加勒)(末日前出现的魔鬼把黑暗和灾难带来给人类)。(阿勒.佳拉莱因古兰经注释第44页)(阿勒.郭希米古兰经注释第4篇第850页)(阿勒.巴果维古兰经注释第2第148页)(依本.卡西古兰经注释第2篇第148页)(阿勒.白多维古兰经注释第87和121页)(撒瓦都勒.巴彦古兰经注释第1篇 第109,178 及 213页)(阿勒.阿鲁希古兰经注释第3篇第148,158页及第6篇第11与12页)和(阿特.达巴里古兰经注释第6篇第458页)。]

ebooksall.com

63. 当时，仪撒圣人（求安拉赐平安给他）带着明显的启示来到（他的族群），他说："我的确带着智慧（养主的教诲）来给你们，向你们解释一部份你们所争议的（宗教事务）；所以，你们敬畏安拉吧，顺从我吧。"

وَلَمَّا جَآءَ عِيسَىٰ بِٱلْبَيِّنَٰتِ قَالَ قَدْ جِئْتُكُم بِٱلْحِكْمَةِ وَلِأُبَيِّنَ لَكُم بَعْضَ ٱلَّذِى تَخْتَلِفُونَ فِيهِ فَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَأَطِيعُونِ ﴿٦٣﴾

64. "安拉的确是我的养主和你们的养主，那麽，你们膜拜他（安拉）吧，这就是正直的道路。"

إِنَّ ٱللَّهَ هُوَ رَبِّى وَرَبُّكُمْ فَٱعْبُدُوهُ هَٰذَا صِرَٰطٌ مُّسْتَقِيمٌ ﴿٦٤﴾

65. 然后，（从他们中）族群彼此互相争议，(1610) 於是，倒霉啊，对于残暴不义的人们就在那报应的日子，被那无法形容的痛苦刑罚毁灭了。

فَٱخْتَلَفَ ٱلْأَحْزَابُ مِنۢ بَيْنِهِمْ فَوَيْلٌ لِّلَّذِينَ ظَلَمُوا۟ مِنْ عَذَابِ يَوْمٍ أَلِيمٍ ﴿٦٥﴾

66. 他们［那些反抗穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）的］没什么可期待了，只有突然间恐怖地降临他们的后世，而在那时，是在他们不知今世的情况里。

هَلْ يَنظُرُونَ إِلَّا ٱلسَّاعَةَ أَن تَأْتِيَهُم بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٦٦﴾

67. 在那日，至亲的挚友；他们一部份成为另一部份的敌人；除了那些以敬畏（信仰和善行）为根基的友谊以外。

ٱلْأَخِلَّآءُ يَوْمَئِذٍۭ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ إِلَّا ٱلْمُتَّقِينَ ﴿٦٧﴾

68. （他们敬畏真主又受赏赐尊荣，并且被最崇高的安拉以启示呼唤他们：）"我（安拉）的仆人们啊，今天你们不会（对某件不好的事情）感到任何忧虑的，也不会感到悲伤。"

يَٰعِبَادِ لَا خَوْفٌ عَلَيْكُمُ ٱلْيَوْمَ وَلَآ أَنتُمْ تَحْزَنُونَ ﴿٦٨﴾

(1610) ［(810) 指纵使已经说明仪撒圣人（求安拉赐平安给他）是安拉的仆人和圣使；但是，犹太族群还是争议有关他的事。犹太族群中大部份拒绝信仰他，并且还指责他是私生子；而有部份的却成为他的追随者和被认为是基督教徒。但是他们（那些基督教族群们）信仰他的方式是迷失的，又分裂成多个组队的。有些却把他当成'养主'；和把他奉为养主的儿子；也有的奉他为'三个养主中的其中之一个'。这些都是为违抗真理和为养主举伴的。

在这其中，在那个时代，有一族群坚持他只是安拉的仆人和圣使；这一族群是真实的，适合伊斯兰信仰和教义的］。

ebooksall.com

69. （他们就是那些）对我（安拉）明确的迹象信仰的人们；以及他们成为顺服忠贞的穆思灵。

ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا وَكَانُوا۟ مُسْلِمِينَ ٦٩

70. （他们被赏赐美好的报应，并对他们说）：“你们和（有信仰的）妻子们一起进入天园，并尽情享受幸福和舒适吧。”

ٱدْخُلُوا۟ ٱلْجَنَّةَ أَنتُمْ وَأَزْوَٰجُكُمْ تُحْبَرُونَ ٧٠

71. 他们被传送大金盘和金杯，在天园里还预备了他们的一切欲望和眼前要看到的美丽事件；（又对他们说）：“你们永久在里面。”

يُطَافُ عَلَيْهِم بِصِحَافٍ مِّن ذَهَبٍ وَأَكْوَابٍ ۖ وَفِيهَا
مَا تَشْتَهِيهِ ٱلْأَنفُسُ وَتَلَذُّ ٱلْأَعْيُنُ ۖ وَأَنتُمْ
فِيهَا خَٰلِدُونَ ٧١

72. （再对他们说）：“这是由於你们做过的事而赏赐给的天园。”

وَتِلْكَ ٱلْجَنَّةُ ٱلَّتِىٓ أُورِثْتُمُوهَا بِمَا كُنتُمْ
تَعْمَلُونَ ٧٢

73. “你们在它里面可拥各种类的水果，又供你们吃。”

لَكُمْ فِيهَا فَٰكِهَةٌ كَثِيرَةٌ مِّنْهَا تَأْكُلُونَ ٧٣

74. “犯罪的人们（以他们的违抗真理）的确永远在火狱里受痛苦的刑罚。”

إِنَّ ٱلْمُجْرِمِينَ فِى عَذَابِ جَهَنَّمَ خَٰلِدُونَ ٧٤

75. 他们不被减轻刑罚，他们痛苦失望（不获得任何援助）地居住在那里。

لَا يُفَتَّرُ عَنْهُمْ وَهُمْ فِيهِ مُبْلِسُونَ ٧٥

76. 我（安拉）没有对他们不公平，但是他们对自己不公平。

وَمَا ظَلَمْنَٰهُمْ وَلَٰكِن كَانُوا۟ هُمُ ٱلظَّٰلِمِينَ ٧٦

ebooksall.com

77. 他们呼唤(看守火狱的天使,并说): "马力啊, 让你的养主处死我们吧, (因为我们抵受不了痛苦了)。" 马力回答: "你们的确必定永远在刑罚里。"

وَنَادَوْا يَٰمَٰلِكُ لِيَقْضِ عَلَيْنَا رَبُّكَ قَالَ إِنَّكُم مَّٰكِثُونَ ﴿٧٧﴾

78. (最崇高的安拉启示说明为何让他们在刑罚里) "就是这样, 我(安拉) 的确已把真理[通过我(安拉) 的圣使]传达给你们, 但是, 你们大部份(已经反抗了, 因为你们) 不喜欢这真理。"

لَقَدْ جِئْنَٰكُم بِٱلْحَقِّ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَكُمْ لِلْحَقِّ كَٰرِهُونَ ﴿٧٨﴾

79. 他们(不信仰的人们) 甚至已经决定一个计划[要杀死我(安拉) 的圣使]; 於是, 我(安拉) 也决定(使他们的计划失败)。

أَمْ أَبْرَمُوٓا۟ أَمْرًا فَإِنَّا مُبْرِمُونَ ﴿٧٩﴾

80. 难道他们就应该猜测我(安拉) 是听不到他们所隐瞞(在心里) 的。他们所(悄悄地) 自言自语的说话吗? (不是像他们所猜测的) 我(安拉) 所派遣者(天使) 不但是守着他们, 也记录了他们一切的行为。

أَمْ يَحْسَبُونَ أَنَّا لَا نَسْمَعُ سِرَّهُمْ وَنَجْوَىٰهُم ۚ بَلَىٰ وَرُسُلُنَا لَدَيْهِمْ يَكْتُبُونَ ﴿٨٠﴾

81. [穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他) 啊, 向那些多神教徒们]说吧: "如果最慈惠的安拉真的拥有孩子(如你们所宣传的), 那麼, 我就是那第一个膜拜他孩子的人(但是, 你们所宣传的是没有根据的)。"

قُلْ إِن كَانَ لِلرَّحْمَٰنِ وَلَدٌ فَأَنَا۠ أَوَّلُ ٱلْعَٰبِدِينَ ﴿٨١﴾

82. 最圣洁的创造天与地的养主, 拥有阿拉斯宝座[像征他(安拉) 的最伟大]的养主, [他(安拉) 是最圣洁]超越他们所说的养主。

سُبْحَٰنَ رَبِّ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ رَبِّ ٱلْعَرْشِ عَمَّا يَصِفُونَ ﴿٨٢﴾

ebooksall.com

83. 因此，[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]，任随他们沉陷入他们的迷误和嬉戏（在他们的今世里）吧，直到他们遇到所承诺给他的那日子（以接受回报）。

فَذَرْهُمْ يَخُوضُوا۟ وَيَلْعَبُوا۟ حَتَّىٰ يُلَٰقُوا۟ يَوْمَهُمُ ٱلَّذِى يُوعَدُونَ ﴿٨٣﴾

84. （你们要记住），惟有安拉是在天上有权被膜拜的养主；他（安拉）也是在地上最有权被膜拜的养主；惟有他（安拉）是最精敏又最知晓的。

وَهُوَ ٱلَّذِى فِى ٱلسَّمَآءِ إِلَٰهٌ وَفِى ٱلْأَرْضِ إِلَٰهٌ ۚ وَهُوَ ٱلْحَكِيمُ ٱلْعَلِيمُ ﴿٨٤﴾

85. 最崇高伟大的养主是掌管天与地，以及在天地间的一切；惟有他（安拉）知道有关末日（的降临时期）。我们所有的都将回归到他（安拉）那里。

وَتَبَارَكَ ٱلَّذِى لَهُۥ مُلْكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَعِندَهُۥ عِلْمُ ٱلسَّاعَةِ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٨٥﴾

86. 一切他们所膜拜除安拉以外的，没有任何权能可以给援助的裨益；除非他们是依据承认安拉独一论真理的人所说明以外。他们所真真实实地知道的养主，是对他（安拉）坚信的。（而不是只靠人们说的；因此，他们可被允准和获得那裨益的）。

وَلَا يَمْلِكُ ٱلَّذِينَ يَدْعُونَ مِن دُونِهِ ٱلشَّفَٰعَةَ إِلَّا مَن شَهِدَ بِٱلْحَقِّ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿٨٦﴾

87. 就是这样，[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]，如果你确是问他们：“是谁创造他们？“ 他们必定将回答：“安拉”，（既然如此）那麽，为何他们还是乐於被转移（不膜拜和坚信惟一的真主）呢？

وَلَئِن سَأَلْتَهُم مَّنْ خَلَقَهُمْ لَيَقُولُنَّ ٱللَّهُ ۖ فَأَنَّىٰ يُؤْفَكُونَ ﴿٨٧﴾

ebooksall.com

وَقِيلِهِۦ يَٰرَبِّ إِنَّ هَٰٓؤُلَآءِ قَوۡمٞ لَّا يُؤۡمِنُونَ ﴿٨٨﴾

88. [他就是知道穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)所投诉的养主]所说的："我的养主啊，他们确是不要信仰的族群[所以，就交托您(安拉)判决他们了]。"

فَٱصۡفَحۡ عَنۡهُمۡ وَقُلۡ سَلَٰمٞۚ فَسَوۡفَ يَعۡلَمُونَ ﴿٨٩﴾

89. (养主回答他的投诉而启示)"如果是这样，那麽，[穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)啊]，你不要理睬他们，说吧：祝你们平安，再见了。 然后，他们不久就知道(违抗真理的结局)。"

ebooksall.com

烟章的前序

这章颁降於麦加，共含59节。章名取为烟章，因为在第10节和它前后的古兰经文里，最崇高的**安拉**警告那些反抗穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)的多神教徒们：即他们将遭受艰难困苦："当天空带着明显的干燥烟雾时"（就是导致恐怖的饥饿）。

它的内容精华：在这章的前端，最崇高的**安拉**说明，仁慈的古兰经是在充满恩惠之夜被颁降的(即盖德尔尊贵之夜)；颁降这部古兰经的尊贵宗旨是作为一种慈惠，也作为是提示与警告。

然后，述说古兰经被颁降於'恩惠之夜'的原因就是因为在那夜(向众天使)解释了每一件事所隐含的智慧，以及必定会发生。

述说过派遣**他**(**安拉**)圣使的目的是要传达慈惠和命令后，以便所传达的能够让人们好好接纳它。於是，最崇高的**安拉**描述**他**(**安拉**)的属性是最伟大又最权能的，是创造和掌管天地和天地之间所有的一切。除了**我**(**安拉**)之外没有其他的养主有权被膜拜的。**我**(**安拉**)是使人生存也使人死亡，也是万物的养主。

这之后，最崇高的**安拉**详述**他**(**安拉**)的最睿智和为了展现真理的事而创造全宇宙。在这其中，就指任何人的信念，如果是遵循**安拉**所决定的法律和规则，那麼，就会得到幸福。在人们中，也作了一个有权永久享受与否的比较。

ebooksall.com

سُورَةُ الدُّخَانِ

SURAH AD-DUKHAN 烟章

第44章

下降于麦加 － 59节

奉最仁慈，又最慈怜的安拉之尊名。 بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

1. 哈尔· 敏。[1611] حمٓ ۝١

2. 以古兰经，这说明真理的经典发誓。 وَالْكِتَابِ الْمُبِينِ ۝٢

3. 我（安拉）的确已在恩惠之夜[1612]降示这古兰经；［我（安拉）如此做］，我（安拉）的确常常给提示和警告仆人们不要遭受到刑罚］。 إِنَّا أَنزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةٍ مُّبَارَكَةٍ ۚ إِنَّا كُنَّا مُنذِرِينَ ۝٣

(1611) 惟有安拉知道古兰经章节的首一词拥有的阿拉伯文字母之意思，例如：这 الم Alif Lam Mim。

以此类推，在古兰经的114章，有29章是阿拉伯文字母为开端。有的只以一个字母为开端，例如：Sad（ص），Qaf（ق）和 Nun（ن）；以2个字母为开端，例如：Ha Mim（حم），Ta Sin（طس），Ta Ha（طه）和 Ya Sin（يس），以3个字母为开端，例如：Alif Lam Ra'（الر），Alif Lam Mim（الم）和 Ta Sin Mim（طسم）；以四个字母为开端，例如：Alif Lam Mim Ra'（المر）和 Alif Lam Mim Sad（المص）；也有的以五个字母为开端，例如：Ha Mim 'Ain Sin Qaf（حم عسق）和 Kaf Ha Ya 'Ain Sad（كهيعص）。

这些字母的读法是一个一个地把它念出来。它的例子：الم，念出 Alif, Lam, Mim；我们就依这个方法把其他字母念出来。

(1612) 即在 `盖德尔` 夜里，就好像在阿盖德尔章第9章第1节古兰经文所说明的，它是在 ‘莱麦丹’ 月里（伊斯兰年历九月）的夜晚。有一部份译经者说 ‘恩惠之夜’ 就是 ‘撒尔班月’（伊斯兰年历八月）之夜，但是他们所持的证据較弱。在这其中，‘撒尔班月’ 的尊贵有在圣训里特别专门提到。

ebooksall.com

4. 我（安拉）在那夜里降示古兰经，是因为在那恩惠的夜里，（向天使）述说每一件含有智慧的事必定会发生（不会改变也不会更换）。

فِيهَا يُفْرَقُ كُلُّ أَمْرٍ حَكِيمٍ ﴿٤﴾

5. 那就是从出自於我（安拉）精敏的智慧，派遣圣使的确已经成为是我（安拉）的习惯。

أَمْرًا مِّنْ عِندِنَآ ۚ إِنَّا كُنَّا مُرْسِلِينَ ﴿٥﴾

6. （为了传达）从你养主的恩惠（给人类），惟有安拉的确是最听闻又最知晓[他（安拉）的仆人们一切]的。

رَحْمَةً مِّن رَّبِّكَ ۚ إِنَّهُۥ هُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ ﴿٦﴾

7. 养主（是创造和掌管）天与地，以及天地之间的一切。如果你们真的是坚诚信仰的（那事实，那麽，接受所派遣给你们的吧）。

رَبِّ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَآ ۖ إِن كُنتُم مُّوقِنِينَ ﴿٧﴾

8. 除了他（安拉），没有其他的养主有权被膜拜。他（安拉）使人生存，也使人死亡；[惟有他（安拉）是]你们和以前祖父母们的养主。

لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ يُحْىِۦ وَيُمِيتُ ۖ رَبُّكُمْ وَرَبُّ ءَابَآئِكُمُ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿٨﴾

9. 他们（不相信所述说的真理），甚至还沉陷入质疑中，并且玩弄宗教的事。

بَلْ هُمْ فِى شَكٍّ يَلْعَبُونَ ﴿٩﴾

10. 因此，你[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）]等着吧，当天上带着明显干燥的烟雾时（就是导致恐怖的饥饿的时候）[1613]。

فَٱرْتَقِبْ يَوْمَ تَأْتِى ٱلسَّمَآءُ بِدُخَانٍ مُّبِينٍ ﴿١٠﴾

（1613）这节和它接下去的古兰经文里，解释了在麦加的多神教读徒们所遭受的旱燥季节和饥荒的事件，直到他们感到非常饥饿，仰望到漫天的烟雾。

ebooksall.com

11. 那是将使(那不信仰的)人类遭殃，(直到他们说)："这确实是痛苦的刑罚。"

يَغۡشَى ٱلنَّاسَۖ هَٰذَا عَذَابٌ أَلِيمٞ ١١

12. (在那一刹那间，他们将恳求说)："我们的养主啊，消除掉我们这些刑罚吧，我们的确将信仰。"

رَّبَّنَا ٱكۡشِفۡ عَنَّا ٱلۡعَذَابَ إِنَّا مُؤۡمِنُونَ ١٢

13. 他们如何能想到(要以他们的信仰来完成那承诺)呢？其实，他们也已经有一名带着启示的圣使到达他们(那足以让他们信仰的)。

أَنَّىٰ لَهُمُ ٱلذِّكۡرَىٰ وَقَدۡ جَآءَهُمۡ رَسُولٞ مُّبِينٞ ١٣

14. 仍然如此，他们也背转身违抗拒绝接受**他**(**安拉**)的启示；并(自言自语地)说："他是一名被(外族人所)教导的人，他也是一名疯子。"

ثُمَّ تَوَلَّوۡاْ عَنۡهُ وَقَالُواْ مُعَلَّمٞ مَّجۡنُونٌ ١٤

15. (如果)**我**(**安拉**)除掉一点刑罚，你们的确必定将回去(违抗真理)。

إِنَّا كَاشِفُواْ ٱلۡعَذَابِ قَلِيلًاۚ إِنَّكُمۡ عَآئِدُونَ ١٥

16. (你们要记住，)(如果你们重复的违抗真理)，当时**我**(**安拉**)使你们遭受(敌方的)重大打击(将受毁灭)。**我**(**安拉**)的确会(以最严重的刑罚)惩罚。(1614)

يَوۡمَ نَبۡطِشُ ٱلۡبَطۡشَةَ ٱلۡكُبۡرَىٰٓ إِنَّا مُنتَقِمُونَ ١٦

17. 因此，他们以前，**我**(**安拉**)的确已考验法老的族群，有一名尊贵的圣使[穆撒圣人(求**安拉**赐平安给他)]到达他们，

۞وَلَقَدۡ فَتَنَّا قَبۡلَهُمۡ قَوۡمَ فِرۡعَوۡنَ وَجَآءَهُمۡ رَسُولٞ كَرِيمٌ ١٧

(1614) 最崇高的**安拉**解除了那些多神教徒的灾难后，他们却采取残暴的态度压迫麦加的穆思灵，直到穆圣和随从们迁徙到麦地那。最后，多神教徒们接受所承诺'重大的鞭打'。他们在巴达尔战场被伊斯兰军击败，他们中也大部份被杀死和俘虏，特别是他们的首领和显要人物。

ebooksall.com

18. （告诉他们说）：把安拉的仆人们交给我吧（你们所象征地接受我的圣使身份的）。[1615] 我的确是一名守信，被派遣给你们的圣使。”

أَنْ أَدُّوٓا۟ إِلَىَّ عِبَادَ ٱللَّهِ ۖ إِنِّى لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٨﴾

19. “你们不要对安拉骄傲自大，我（安拉）的确带了明显的奇迹给你们。”

وَأَن لَّا تَعْلُوا۟ عَلَى ٱللَّهِ ۖ إِنِّىٓ ءَاتِيكُم بِسُلْطَـٰنٍ مُّبِينٍ ﴿١٩﴾

20. “我的确已向我和你们的养主求庇佑，以避免你们折磨（或伤害）我。”

وَإِنِّى عُذْتُ بِرَبِّى وَرَبِّكُمْ أَن تَرْجُمُونِ ﴿٢٠﴾

21. “如果你们还是不相信我为圣使的身份，那麽，你们和我断绝来往（不要干扰我）吧。”

وَإِن لَّمْ تُؤْمِنُوا۟ لِى فَٱعْتَزِلُونِ ﴿٢١﴾

22. ［穆撒圣人（求安拉赐平安给他）对他们的信仰绝望后］於是，他祈求他的养主之后就说：“这些人们的确是罪过的族群。（他们已经和违抗真理一体的，就应当接受恶劣的报应）”。

فَدَعَا رَبَّهُۥٓ أَنَّ هَـٰٓؤُلَآءِ قَوْمٌ مُّجْرِمُونَ ﴿٢٢﴾

23. 之后（就向他们命令）：“带着我（安拉）的仆人们（你的追随者们）在夜间离开吧，因为你的确会被（法老和他的人们）追赶。”

فَأَسْرِ بِعِبَادِى لَيْلًا إِنَّكُم مُّتَّبَعُونَ ﴿٢٣﴾

24. “让海留在平静的情况里，分裂成两部份，[1616] 因为的，他们（追赶者）的确将会被淹没（至灭亡）的军队。”

وَٱتْرُكِ ٱلْبَحْرَ رَهْوًا ۖ إِنَّهُمْ جُندٌ مُّغْرَقُونَ ﴿٢٤﴾

(1615) 即在这其中释放以色列后代，让他们跟随我。

(1616) 即当你用你的手杖打那海洋后，它就分裂成为两部份，还慢慢火露出一条干的道路。於是，当你和随者们平安地经过它到达对岸之后，就让那海洋保持平静和分开的情况，以便当追赶你们的法老和他的军队经过它，因为他们将在红海中央被毁灭。

ebooksall.com

25. 他们的确留下许多园圃和水源。

كَمْ تَرَكُوا۟ مِن جَنَّٰتٍ وَعُيُونٍ ﴿٢٥﴾

26. 也留下各种植物，以及美丽尊贵的居住地方。

وَزُرُوعٍ وَمَقَامٍ كَرِيمٍ ﴿٢٦﴾

27. 也留下他们这么久以来所享受的荣华生活。

وَنَعْمَةٍ كَانُوا۟ فِيهَا فَٰكِهِينَ ﴿٢٧﴾

28. 由于他们的情况如此[我（安拉）在叛逆者之上所施的判决]，使法老和他的随从继承(以色列后代的族群)留下的遗产。

كَذَٰلِكَ ۖ وَأَوْرَثْنَٰهَا قَوْمًا ءَاخَرِينَ ﴿٢٨﴾

29. 天火(或两地的居民都)不为(当被毁灭的)他们哭泣，[1617] 他们也不得到期限。

فَمَا بَكَتْ عَلَيْهِمُ ٱلسَّمَآءُ وَٱلْأَرْضُ وَمَا كَانُوا۟ مُنظَرِينَ ﴿٢٩﴾

30. 因此，我(安拉)的确已拯救以色列后代免于耻辱的刑罚，

وَلَقَدْ نَجَّيْنَا بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ مِنَ ٱلْعَذَابِ ٱلْمُهِينِ ﴿٣٠﴾

31. 从法老所采取的行动中，他的确是一名骄傲自大的人，也是被视为极端过份的人(在恐怖和残暴不义的行为里)。

مِن فِرْعَوْنَ ۚ إِنَّهُۥ كَانَ عَالِيًا مِّنَ ٱلْمُسْرِفِينَ ﴿٣١﴾

(1617) 当安拉的圣使述说这古兰经文的意思时，有提到法老和他的人们已被毁灭的。他们都在大地上不曾做过任何美好的事的，而使大火为他们的消失而哭泣；他们在天上也不曾有任何美好的事，而促使天为他们的消失而哭泣。

在一部份圣训有说到，即每个的安拉仆人，都在天上拥有两扇门，一扇门的地方是供他们的善良行为进入；另一扇门的地方是降示他们的生计的。因此，当一名穆民逝世时，如果告诉他们失去这两扇门，他们就哭泣。

在其他的圣训里却解释，即为有信仰者的逝世而哭泣四十天。另一些圣训里却说，当一名穆民离世时，他被他所礼拜的地面和他的善良美好的行为升上天的火方哭泣。

ebooksall.com

32. 因此，**我**（**安拉**）的确已根据[**我**（**安拉**）的]知识选择了他们，使他们成为比今世（在那个时代的）居民有更高品级。[1618]

وَلَقَدِ ٱخۡتَرۡنَٰهُمۡ عَلَىٰ عِلۡمٍ عَلَى ٱلۡعَٰلَمِينَ ٣٢

33. **我**（**安拉**）[通过穆撒圣人（求安拉赐平安给他）]赏赐他们含有明确性考验的奇迹（以让他们觉悟）。[1619]

وَءَاتَيۡنَٰهُم مِّنَ ٱلۡأٓيَٰتِ مَا فِيهِ بَلَٰٓؤٞاْ مُّبِينٌ ٣٣

34. （**安拉**启示善待麦加的多神教徒居民的故事）："他们的确会[对你，穆罕默德至圣（求**安拉**赐吉庆与平安给他）和你的追随者们]说：

إِنَّ هَٰٓؤُلَآءِ لَيَقُولُونَ ٣٤

35. "死亡，只是我们第一次（在今世的）死亡；（这之后）我们绝不会被唤醒复活。"

إِنۡ هِيَ إِلَّا مَوۡتَتُنَا ٱلۡأُولَىٰ وَمَا نَحۡنُ بِمُنشَرِينَ ٣٥

36. "（否则）那麽，把我们（已逝世）的祖父母们带回来吧，如果你们真的是诚实的人。"

فَأۡتُواْ بِـَٔابَآئِنَآ إِن كُنتُمۡ صَٰدِقِينَ ٣٦

37. （为何他们还是顽固地在他们的违抗真理中）？难道他们更加强大和有名望，或者是'突把'族群[1620]和他们以前的人们？那些人们都被**我**（**安拉**）毁灭了，因为他们的确是有罪的人们。

أَهُمۡ خَيۡرٌ أَمۡ قَوۡمُ تُبَّعٖ وَٱلَّذِينَ مِن قَبۡلِهِمۡ أَهۡلَكۡنَٰهُمۡۚ
إِنَّهُمۡ كَانُواْ مُجۡرِمِينَ ٣٧

(1618) 在以前时代的以色列后代的族群，即他们有信仰和忠贞的祖父母时代，已经被赐各种优越的享受。

(1619) 即好像当时他们被法老王和他的军队追赶时，那分裂的海让他们通过；那庇护的云层和当他们迷失在西奈沙漠上恳求时，所赐给他们'茫'和'沙蒿'的食物时，以及其他的考验测试他们是否感谢赞扬真主或叛逆和违抗真理。

(1620) 即旧也门国的居民。

ebooksall.com

38. 我(安拉)不是玩玩的方式创造天地和它里面的一切。[1621]

وَمَا خَلَقْنَا ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا لَٰعِبِينَ ٣٨

39. 难道我(安拉)是为了要展示真理的事情而创造它(以及它里面的一切),[1622] 但是,他们大部份是不知道(这事实的)。

مَا خَلَقْنَٰهُمَآ إِلَّا بِٱلْحَقِّ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ٣٩

40. 判决刑罚的确是赐报应的日子,也就是他们全部集合的时期,

إِنَّ يَوْمَ ٱلْفَصْلِ مِيقَٰتُهُمْ أَجْمَعِينَ ٤٠

41. 即一名至亲或挚挚友,不能给另一名至亲或挚友任何庇佑;他们也不会得到援助(以消除那刑罚)。

يَوْمَ لَا يُغْنِى مَوْلًى عَن مَّوْلًى شَيْـًٔا وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ ٤١

42. 除非是那些已被安拉赏赐慈惠的人以外,惟有安拉确是最权能又最怜悯的。

إِلَّا مَن رَّحِمَ ٱللَّهُ إِنَّهُۥ هُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ ٤٢

43. (你们要记住)[1623]:那的确是‘札苦木’树,

إِنَّ شَجَرَتَ ٱلزَّقُّومِ ٤٣

44. (它的果实)成为有罪人们(在火狱里)的食物。

طَعَامُ ٱلْأَثِيمِ ٤٤

(1621) [(947) 最崇高的安拉创造宇宙和在它之上的一切;是为了优美和杰出;而不是为了娱乐和游戏,是以他所指引的和他所决定的智慧,特别是关於最尊贵又慈善的安拉所创造的;和奉行他的功课。因此,研究和探查一切在地上和天上所有的东西,以便获得更大的利惠,然后好好火利用它,并且知感激安拉的恩惠是无限的]。

(1622) 那些真理的事情,其中就是个人的信念,对法律的服从和遵循安拉为人类的幸福而决定的规则,被天使所记录的行为功过簿,以及有权获得永久幸福者和有权获得痛苦刑罚者之间的分别。

(1623) [(1208) 即虽然那自小就抚养我的事是一种恩情,而其实是因为你对我的族群采取残暴的行为,又下命令杀死他们的男孩;这就促使我自小就被遗弃在尼罗河的原因。后来被你的人民捡拾,成为你的养子]。

ebooksall.com

45. （这食物是很烧热的）好像铜水在肚子里面沸腾着， كَٱلۡمُهۡلِ يَغۡلِي فِي ٱلۡبُطُونِ ٤٥

46. 它的热度犹如冒气的沸水似的。 كَغَلۡيِ ٱلۡحَمِيمِ ٤٦

47. （之后，对看守火狱的天使说：）“把有罪的人拖到火狱中央吧。” خُذُوهُ فَٱعۡتِلُوهُ إِلَىٰ سَوَآءِ ٱلۡجَحِيمِ ٤٧

48. “然后再把沸腾的热水倾倒在他们的头上，痛苦的刑罚。” ثُمَّ صُبُّواْ فَوۡقَ رَأۡسِهِۦ مِنۡ عَذَابِ ٱلۡحَمِيمِ ٤٨

49. （并且对他们嘲讽地说）：“尝试这痛苦的刑罚吧，你们其实是有势力又受尊敬的人（在你们的社会范围里）。”(1624) ذُقۡ إِنَّكَ أَنتَ ٱلۡعَزِيزُ ٱلۡكَرِيمُ ٤٩

50. （然后，对火狱的成员们说）：“这（痛苦的刑罚）的确就是你们所质疑的。” إِنَّ هَٰذَا مَا كُنتُم بِهِۦ تَمۡتَرُونَ ٥٠

51. 敬畏的人们的确（会被置放）在和平安宁的地方居住， إِنَّ ٱلۡمُتَّقِينَ فِي مَقَامٍ أَمِينٖ ٥١

52. 那就是有多个喷着水的泉源的天园里， فِي جَنَّٰتٖ وَعُيُونٖ ٥٢

53. 他们穿着柔软的丝绸和绣了厚厚的绣花绸缎，（他们在集合的地方坐着）常常（在各自的高座上）面对面。 يَلۡبَسُونَ مِن سُندُسٖ وَإِسۡتَبۡرَقٖ مُّتَقَٰبِلِينَ ٥٣

(1624) 在那些不信仰而骄傲自大於权势和当时的社会地位的人们中，其中一名就是：阿布•加哈尔。

ebooksall.com

54. 他们的情况就是这样：我（安拉）把白皙，美目的美女做他们的伴侣。

كَذَٰلِكَ وَزَوَّجْنَٰهُم بِحُورٍ عِينٍ ٥٤

55. 他们要求在天园里面（他们所想望的）各种水果，是在和平安宁的气纷里。

يَدْعُونَ فِيهَا بِكُلِّ فَٰكِهَةٍ ءَامِنِينَ ٥٥

56. 他们在天园里，除了尝试以前（在今世）的死亡之外，不再尝试死亡，安拉拯救他们免于火狱的刑罚。

لَا يَذُوقُونَ فِيهَا ٱلْمَوْتَ إِلَّا ٱلْمَوْتَةَ ٱلْأُولَىٰ
وَوَقَىٰهُمْ عَذَابَ ٱلْجَحِيمِ ٥٦

57. （他们被赏赐这些都）是从你的养主[穆罕默德志至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]，那里的恩惠；伟大的成功就是这样。

فَضْلًا مِّن رَّبِّكَ ذَٰلِكَ هُوَ ٱلْفَوْزُ ٱلْعَظِيمُ ٥٧

58. 那麽，[穆罕默德至圣（求安拉吉庆与平安给他）啊]，我（安拉）的确以你的语言使古兰经容易的目的，就是以便他们（明白它的人们）记住和觉悟（以便有信仰和遵循他）。

فَإِنَّمَا يَسَّرْنَٰهُ بِلِسَانِكَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ٥٨

59. （如果他们不如此做）那麽，你[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊，要等待他们的结果]他们也确是等着（你的结果）。

فَٱرْتَقِبْ إِنَّهُم مُّرْتَقِبُونَ ٥٩

ebooksall.com

跪下章的前序

这章颁降於麦加，共含37节，章名取为跪下章，因为最崇高的安拉在第28节和它的前后的古兰经文里说明了在末日时将会发生的事件。

在那日将可看到，‘当在紧急的情况时，每一民众跪下’和等待叫唤；各自被唤去接受他的行为功过簿，并且，他们被告知：‘在今天，你们将根据你们所做过的事得到报应。’

它的内容精华：对于那些不信仰的人们对古兰经的真理所做出的无根据指责；最崇高的安拉说明古兰经是最权能又最精敏的安拉所颁降的。

然后，述说在天与地，以及其间所有的一切，甚至对人类的制成等都是标志以证明安拉的迹象。他（安拉）的最权能和最精敏，以及对要用思维去想的人们给丰厚的慈惠。

这之后，就详述恶劣的后果，将要侵袭每一个拒绝最崇高安拉在古兰经里所述说的启示；那是指示引导的。然后，解释每一个报应都是依据规则标准的；任何人做善良美好的事，那麽，它的裨益也回到他自己；任何人做恶劣的行为；那麽，他也遭受到危难。

这章以说明在末日将发生的事件作为结尾；并且，有信仰和虔诚的人们将获得报赏，而违抗真理的人们也得到报应。

最公平的安拉教诲和提示就是这样，所有一切的赞颂都必定是安拉的，掌管天与地的养主，全宇宙的养主。

ebooksall.com

سُورَةُ الجَاثِيَة

SURAH AL-JAATHIYAH 跪下章

第45章

下降于麦加 － 37节

奉最仁慈，又最慈怜的安拉之尊名。

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. 哈尔·敏。[1625]

حمٓ ﴿١﴾

2. 这部古兰经，是从最权能又最精敏的安拉那里降示的。

تَنزِيلُ ٱلْكِتَٰبِ مِنَ ٱللَّهِ ٱلْعَزِيزِ ٱلْحَكِيمِ ﴿٢﴾

3. 在天上和地上，对于有信仰的人们，那的确是有象征标志（以证明安拉的最权能）的。

إِنَّ فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ لَءَايَٰتٍ لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿٣﴾

4. 对于坚信的人们而言，从创造你们自己，以及（创造）所有散布各处的动物，也是有像征的标志（以证明安拉的最权能）。

وَفِى خَلْقِكُمْ وَمَا يَبُثُّ مِن دَآبَّةٍ ءَايَٰتٌ لِّقَوْمٍ يُوقِنُونَ ﴿٤﴾

(1625) 惟有安拉知道古兰经章节的首一词拥有的阿拉伯文字母之意思，例如：这 الم Alif Lam Mim。

以此类推，在古兰经的114章，有29章是阿拉伯文字母为开端。有的只以一个字母为开端，例如：Sad（ص），Qaf（ق）和 Nun（ن）；以2个字母为开端，例如：Ha Mim （حم），Ta Sin（طس），Ta Ha（طه）和 Ya Sin（يس），以3个字母为开端，例如：Alif Lam Ra'（الر），Alif Lam Mim（الم）和 Ta Sin Mim（طسم）；以四个字母为开端，例如：Alif Lam Mim Ra'（المر）和 Alif Lam Mim Sad（المص）；也有的以五个字母为开端，例如：Ha Mim 'Ain Sin Qaf（حم عسق）和 Kaf Ha Ya 'Ain Sad（كهيعص）。

这些字母的读法是一个一个地把它念出来。它的例子：الم，念出 Alif, Lam, Mim；我们就依这个方法把其他字母念出来。

ebooksall.com

5. （在）夜晚与白天的互相轮流替换，（在）安拉也从天上降下的生计。[1626] 之后，他（安拉）使那些已在地面上枯死再茂盛茁长，并且（在）传送风，对于要用思维去想的族群，（这全部都含有）像征的标志（以证明安拉的迹象、最权能、最精敏以及最丰厚的慈惠）。

وَٱخْتِلَٰفِ ٱلَّيْلِ وَٱلنَّهَارِ وَمَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مِن رِّزْقٍ فَأَحْيَا بِهِ ٱلْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَتَصْرِيفِ ٱلرِّيَٰحِ ءَايَٰتٌ لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿٥﴾

6. 这就是安拉的启示说明，是我（安拉）向你[穆罕默德（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]，宣读的，因为要坚定真理，那麽，在说明安拉和其最权能的迹象后，他们还要什么言语才信仰（他们不要明白和查究它）？

تِلْكَ ءَايَٰتُ ٱللَّهِ نَتْلُوهَا عَلَيْكَ بِٱلْحَقِّ ۖ فَبِأَىِّ حَدِيثٍۭ بَعْدَ ٱللَّهِ وَءَايَٰتِهِۦ يُؤْمِنُونَ ﴿٦﴾

7. 对于每个罪过的诬蔑者，倒霉了。

وَيْلٌ لِّكُلِّ أَفَّاكٍ أَثِيمٍ ﴿٧﴾

8. 当听到安拉的启示被向他宣读时，然后，他就直接表现骄狂（不肯接受它），好像他没有听到似的；因此，那无法形容的痛苦刑罚就使他高兴了。[1627]

يَسْمَعُ ءَايَٰتِ ٱللَّهِ تُتْلَىٰ عَلَيْهِ ثُمَّ يُصِرُّ مُسْتَكْبِرًا كَأَن لَّمْ يَسْمَعْهَا ۖ فَبَشِّرْهُ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٨﴾

9. 当我（安拉）的任何迹象被他知道后，他就把它当笑柄地戏弄；他们这样的情况，将会获得耻辱的刑罚。

وَإِذَا عَلِمَ مِنْ ءَايَٰتِنَا شَيْـًٔا ٱتَّخَذَهَا هُزُوًا ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مُّهِينٌ ﴿٩﴾

10. （在永久的后世里）他们的前面有火狱（是为他们预备的）；他们所努力经营的，也一点不能帮到他们；就是这样，他们所膜拜的，或所祭拜除安拉以外的；也不能给到任何庇佑；他们（的结果）将获得重大的痛苦刑罚。

مِّن وَرَآئِهِمْ جَهَنَّمُ ۖ وَلَا يُغْنِى عَنْهُم مَّا كَسَبُوا۟ شَيْـًٔا وَلَا مَا ٱتَّخَذُوا۟ مِن دُونِ ٱللَّهِ أَوْلِيَآءَ ۖ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١٠﴾

(1626) ‘生计’在这里的意思是指雨水被借用，使植物茂盛茁长和生计富裕。

(1627) ‘高兴’ 在这里，只是对於违抗真理人们的一种讽刺，因为所到达给他们的刑罚消息，不是使人高兴的事。

ebooksall.com

11. 这部古兰经是足够完善的指示引导。违抗他们养主的明确启示的人们，将获得痛苦到无法形容的那种刑罚。

هَٰذَا هُدًى ۖ وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ لَهُمْ عَذَابٌ مِّن
رِّجْزٍ أَلِيمٌ ﴿١١﴾

12. 安拉使你们容易利用海洋，让船只在他（安拉）的命令下航行、也让你们寻找从我（安拉）那里发出的恩惠，又让你们也感谢赞扬真主。

۞ اللَّهُ الَّذِي سَخَّرَ لَكُمُ الْبَحْرَ لِتَجْرِيَ الْفُلْكُ فِيهِ بِأَمْرِهِ
وَلِتَبْتَغُوا مِن فَضْلِهِ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿١٢﴾

13. 我（安拉）使你们容易地利用在天上和地上的一切（裨益和用途），[作为是从他（安拉）那里发出的慈惠恩赐]；对于有详细思维的族群们，这些全部的确都隐含了像征的标志[以证明他（安拉）的最慈惠又最权能的]。

وَسَخَّرَ لَكُم مَّا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا مِّنْهُ ۚ
إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ﴿١٣﴾

14. [穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]，对有信仰的人们说吧。要他们饶恕（恶劣与干扰）那些不盼望安拉（已判定的报应）日子的人们；因为安拉将赏赐每一部族的是和他们所做的，应得的报赏。

قُل لِّلَّذِينَ آمَنُوا يَغْفِرُوا لِلَّذِينَ لَا يَرْجُونَ أَيَّامَ
اللَّهِ لِيَجْزِيَ قَوْمًا بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿١٤﴾

15. （每一报应都是基於标准的规则）谁做善良美好的事，那麼，它的裨益也将回到他自己。谁做恶坏的事，那麼，它的危难也是他自己遭受。然后，你们都将回到养主那里。

مَنْ عَمِلَ صَالِحًا فَلِنَفْسِهِ ۖ وَمَنْ أَسَاءَ فَعَلَيْهَا ۖ
ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ تُرْجَعُونَ ﴿١٥﴾

16. 因此，我（安拉）的确已经赏赐讨拉特天经给以色列的后代；审判权和圣使身份的品级，我（安拉）已经恩赐给他们美好的东西，也使他们（的祖先们）超越同时代的人们。(1628)

وَلَقَدْ آتَيْنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ الْكِتَابَ وَالْحُكْمَ
وَالنُّبُوَّةَ وَرَزَقْنَاهُم مِّنَ الطَّيِّبَاتِ وَفَضَّلْنَاهُمْ عَلَى
الْعَالَمِينَ ﴿١٦﴾

(1628) 看第2章黄牛章第47与122节古兰经文，和第8章高墙章第140节古兰经文以及第44章第32节古兰经文第1618的解释。

ebooksall.com

17. 我(安拉) 再给他们有关宗教的明确启示,[1629] 然而,他们在教义给他们知识(什么是好与坏, 和类似的行为)之后; 由於在他们中的妒嫉而产生(宗教事件上的)互相的争议。你们的养主的确将在末日判决你们之间的争议。

وَءَاتَيْنَـٰهُم بَيِّنَـٰتٍ مِّنَ ٱلْأَمْرِ ۖ فَمَا ٱخْتَلَفُوٓا۟ إِلَّا
مِنۢ بَعْدِ مَا جَآءَهُمُ ٱلْعِلْمُ بَغْيًۢا بَيْنَهُمْ ۚ إِنَّ
رَبَّكَ يَقْضِى بَيْنَهُمْ يَوْمَ ٱلْقِيَـٰمَةِ فِيمَا كَانُوا۟ فِيهِ
يَخْتَلِفُونَ ﴿١٧﴾

18. 结果,[穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)啊],我(安拉) 使你力行一件(足够完善的)宗教法律; 因此,遵循这法律吧。 你不要依从那些无(真实事物)知识者的欲念。

ثُمَّ جَعَلْنَـٰكَ عَلَىٰ شَرِيعَةٍ مِّنَ ٱلْأَمْرِ فَٱتَّبِعْهَا
وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَآءَ ٱلَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٨﴾

19. (如果你遵循他们)他们的确一点都不能拯救你免于安拉(的刑罚)。这些残暴不义的人们中, 一部份的确援助和支持另一部份的(在错误的事情里)。(相反的),安拉却是敬畏真主的人们(你所率领的人们)之援助者和庇佑者。

إِنَّهُمْ لَن يُغْنُوا۟ عَنكَ مِنَ ٱللَّهِ شَيْـًٔا ۚ وَإِنَّ ٱلظَّـٰلِمِينَ
بَعْضُهُمْ أَوْلِيَآءُ بَعْضٍ ۖ وَٱللَّهُ وَلِىُّ ٱلْمُتَّقِينَ ﴿١٩﴾

20. 这古兰经成为人类掀开心灵的指示引导, 也成为坚信(真理)族群的指示引导,以及带来慈惠的。

هَـٰذَا بَصَـٰٓئِرُ لِلنَّاسِ وَهُدًى وَرَحْمَةٌ لِّقَوْمٍ
يُوقِنُونَ ﴿٢٠﴾

21. 难道那些行为恶劣的人们, 以为我(安拉) 会使他们和那些有信仰与行为善良的人们, (他们全部)都有一样的生存和死亡时情况吗? 他们的判决确实是太恶劣了。

أَمْ حَسِبَ ٱلَّذِينَ ٱجْتَرَحُوا۟ ٱلسَّيِّـَٔاتِ أَن نَّجْعَلَهُمْ
كَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّـٰلِحَـٰتِ سَوَآءً
مَّحْيَاهُمْ وَمَمَاتُهُمْ ۚ سَآءَ مَا يَحْكُمُونَ ﴿٢١﴾

(1629) '明确的启示', 即包含了最崇高的安拉所降示给穆撒圣人(求安拉赐平安给他)的奇迹以及其他等等。

ebooksall.com

22. （你们要记住）安拉创造天与地的方式确实最适合和具有智慧的[以证明他（安拉）的最权能和最公平]，以便每一个人都被赐他们所做过的（好与坏的）回报；而他们的回报一丝毫都不被减少的。

وَخَلَقَ ٱللَّهُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ بِٱلْحَقِّ وَلِتُجْزَىٰ كُلُّ نَفْسٍۭ بِمَا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٢٢﴾

23. 因此，[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]，面对那些以私欲当养主又遵循它的人们，你有怎样的想法？而他却被安拉迷误，因为他（安拉）知道（他们是坚持违抗真理的）；他们的听觉和心灵受封闭，他们在视觉上也蒙上层层的遮蔽(*)？於是，安拉（使他们在这情况下）之后，谁还能给指示引导？因此（违抗真理的人们啊），为何你们不要想想和觉悟？

أَفَرَءَيْتَ مَنِ ٱتَّخَذَ إِلَٰهَهُۥ هَوَىٰهُ وَأَضَلَّهُ ٱللَّهُ عَلَىٰ عِلْمٍ وَخَتَمَ عَلَىٰ سَمْعِهِۦ وَقَلْبِهِۦ وَجَعَلَ عَلَىٰ بَصَرِهِۦ غِشَٰوَةً فَمَن يَهْدِيهِ مِنۢ بَعْدِ ٱللَّهِ ۚ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿٢٣﴾

24. 他们说：“我们的生存只不过是今世的生存，我们的死亡和生存（轮流交换地）；除了那时代的转移，没有可消灭我们的。”其实，他们对这事情是没有任何知识的，而只是猜测。

وَقَالُوا۟ مَا هِىَ إِلَّا حَيَاتُنَا ٱلدُّنْيَا نَمُوتُ وَنَحْيَا وَمَا يُهْلِكُنَآ إِلَّا ٱلدَّهْرُ ۚ وَمَا لَهُم بِذَٰلِكَ مِنْ عِلْمٍ ۖ إِنْ هُمْ إِلَّا يَظُنُّونَ ﴿٢٤﴾

25. 当向他们宣读我（安拉）明确的启示（有关死后复活的问题）时，难道他们只是藉口（以拒绝真理）地说：“把我们的祖父母们（复活）带回来吧；如果你们真的是诚实的人。”

وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ ءَايَٰتُنَا بَيِّنَٰتٍ مَّا كَانَ حُجَّتَهُمْ إِلَّآ أَن قَالُوا۟ ٱئْتُوا۟ بِـَٔابَآئِنَآ إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ ﴿٢٥﴾

26. [穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]，说吧：“安拉使你们生，然后，也使你们死；这之后，又将集合你们（在复活的情况下）在末日（那日）有关它的降临是毫无任何质疑的。

قُلِ ٱللَّهُ يُحْيِيكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ يَجْمَعُكُمْ إِلَىٰ يَوْمِ ٱلْقِيَٰمَةِ لَا رَيْبَ فِيهِ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ ٱلنَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٢٦﴾

(*) 直到他不能听到教义的忠告和接受真理，何况是看到所带来安拉的最伟大迹象的信仰。

ebooksall.com

27. 掌管天与地的权宜只是安拉的。当末日发生时，就在那一刹那间，那些抓着错误的人们就亏损了。

وَلِلَّهِ مُلْكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ وَيَوْمَ تَقُومُ ٱلسَّاعَةُ يَوْمَئِذٍ يَخْسَرُ ٱلْمُبْطِلُونَ ﴿٢٧﴾

28. （在末日）你将看到（在那紧急的情况和等待叫唤时）每一群众都跪下，也都被叫唤去接受他们的行为功过记录簿（并且被告知）'在今天你们将依循所做过的得到回报。'

وَتَرَىٰ كُلَّ أُمَّةٍ جَاثِيَةً ۚ كُلُّ أُمَّةٍ تُدْعَىٰٓ إِلَىٰ كِتَٰبِهَا ٱلْيَوْمَ تُجْزَوْنَ مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٢٨﴾

29. "这就是我（安拉）的（天使所写的）信，它对你们作了真实的记录；因为我（安拉）的确已经（命令众天使）写下你们（以前在今世）所做过的一切行为。"

هَٰذَا كِتَٰبُنَا يَنطِقُ عَلَيْكُم بِٱلْحَقِّ ۚ إِنَّا كُنَّا نَسْتَنسِخُ مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٢٩﴾

30. 至于有信仰和行为善良的人，那麽，他们将被他们的养主放进他的慈惠里；(1630) 这样子就是伟大的成功。

فَأَمَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ فَيُدْخِلُهُمْ رَبُّهُمْ فِى رَحْمَتِهِۦ ۚ ذَٰلِكَ هُوَ ٱلْفَوْزُ ٱلْمُبِينُ ﴿٣٠﴾

31. 至于那些不信仰的人们（那麽，他们将斥责地对他们说）："我（安拉）的启示不是已经到达给你们，也向你们宣读了吗？之后，你们骄傲自大（违抗它），以至成为经常犯错的族群？"

وَأَمَّا ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓا۟ أَفَلَمْ تَكُنْ ءَايَٰتِى تُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ فَٱسْتَكْبَرْتُمْ وَكُنتُمْ قَوْمًا مُّجْرِمِينَ ﴿٣١﴾

32. "当（对他们）说：'安拉的承诺（报应你们的行为）的确 是真实的，末日的来临是没有任何质疑的。'你们说：'我们不知道什么是末日；而只估计（或许）那只是一种揣测，我们从不相信它'。"

وَإِذَا قِيلَ إِنَّ وَعْدَ ٱللَّهِ حَقٌّ وَٱلسَّاعَةُ لَا رَيْبَ فِيهَا قُلْتُم مَّا نَدْرِى مَا ٱلسَّاعَةُ إِن نَّظُنُّ إِلَّا ظَنًّا وَمَا نَحْنُ بِمُسْتَيْقِنِينَ ﴿٣٢﴾

(1630) 即在他（安拉）的天园里围绕着舒适无比的享受。

ebooksall.com

33. (在那时)就对他们启示，他们所做过的将会得到报应，并且也将被他们所嘲笑讽刺的刑罚包围。

وَبَدَا لَهُمْ سَيِّـَٔاتُ مَا عَمِلُوا۟ وَحَاقَ بِهِم مَّا كَانُوا۟ بِهِۦ يَسْتَهْزِءُونَ ٣٣

34. (对他们)说："在今天，我(安拉)不理睬你们(悲伤地在痛苦刑罚里)，就好像你们不理睬为你们预备这个相会的日子似的；你们的地方就是火狱；你们绝没有任何可以给援助的。"

وَقِيلَ ٱلْيَوْمَ نَنسَىٰكُمْ كَمَا نَسِيتُمْ لِقَآءَ يَوْمِكُمْ هَٰذَا وَمَأْوَىٰكُمُ ٱلنَّارُ وَمَا لَكُم مِّن نَّٰصِرِينَ ٣٤

35. "这样(恶劣的报应)就是因为你们已经把安拉的启示当笑柄地嘲笑，因为你们已经任由自己被今世的生活所欺骗。"於是，在这日，他们绝不能被从火狱里释放出来，也不给悔过的机会(以改过自新)。

ذَٰلِكُم بِأَنَّكُمُ ٱتَّخَذْتُمْ ءَايَٰتِ ٱللَّهِ هُزُوًا وَغَرَّتْكُمُ ٱلْحَيَوٰةُ ٱلدُّنْيَا ۚ فَٱلْيَوْمَ لَا يُخْرَجُونَ مِنْهَا وَلَا هُمْ يُسْتَعْتَبُونَ ٣٥

36. (最公平安拉的教诲和提示就是这样)，那麽，一切的赞颂必定就是安拉的；掌管天的养主，又是掌管地的养主，即全宇宙的养主。

فَلِلَّهِ ٱلْحَمْدُ رَبِّ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَرَبِّ ٱلْأَرْضِ رَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ٣٦

37. 天与地的最尊高又最权能他(安拉)的，他(安拉)才是最权能又最精敏的。

وَلَهُ ٱلْكِبْرِيَآءُ فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۖ وَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ٣٧

ebooksall.com

阿哈卡夫山谷章的前序

这章颁降于麦加，共含有35节，章名取为阿哈卡夫山谷章，因为在第21节的古兰经文里，最崇高的**安拉**描述了阿德族群，即阿哈卡夫山谷的居民被毁灭的事，因为他们违抗真理又诬蔑了努哈圣人(求**安拉**赐吉庆与平安给他)传达的**安拉**之宗教。

它的内容精华：述说仁慈的古兰经的真理，穆罕默德至圣(求**安拉**赐吉庆与平安给他)的圣使身份，信仰独一真主论的根基，不信仰的多神教徒们的迷误以及有信仰的人获得美好的报赏后。于是，又给例子比较有孝心虔诚的孩子与叛逆又违抗的孩子，以及他们各自对待养主与父母的态度。

在这其中，最崇高的**安拉**也说明命令人类必须善待他们的父母。他们的母亲肩负着怀孕他们的辛苦，也肩负着生产他们的痛楚。

然后，述说善良的孩子应有的态度。当他成长到四十岁的年龄时，就祈求**安拉**赏赐引导，让他坚诚对**安拉**所赏赐给他和他的父母的一切恩惠感谢赞扬真主，也让他坚诚做善事以得到**安拉**的喜悦，以及祈望养主使他那些良好的素质都深入子孙后代的心灵里。他也常常向最崇高的**安拉**忏悔祈求饶恕。同时，还公开地强调自己是对全宇宙的造化主**安拉**之顺服又遵从的穆思灵。

相反地，最崇高的**安拉**也述说有关叛逆的儿子。有一个非常叛逆的儿子，当他的父母邀请他信仰时说，他听他们的邀请就感到烦闷，他还说不相信末日，以及在末日将发生的事。然后，最崇高的**安拉**述说了一群精灵的故事，当他们听到穆圣颂读古兰经时，他们回应伊斯兰的呼唤。之后，他们回到自己的火方和族群里传播伊斯兰宗教。

在这章的末端，最崇高的**安拉**命令穆圣，要在传播伊斯兰的奋斗里忍耐，就好像以前那些圣使们般地忍耐。因此，穆圣最后成功了。

ebooksall.com

سُورَةُ الأَحْقَافِ

SURAH AL-AHQAF 阿哈郭夫山谷章

第46章

下降于麦加 – 35节

第26篇

奉最仁慈，又最慈怜的安拉之尊名。

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

1. 哈·敏。(1631)

حمٓ ﴿١﴾

2. 这部古兰经，是由最权能又最精明的安拉所颁降的。

تَنزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ ﴿٢﴾

3. (你们要记住)我（安拉）创造天与地和它里面的一切，只因为真理和一定的期限(执行回报)。不信仰的人们却背转身而去，不接受那曾给过他们的警告。(1632)

مَا خَلَقْنَا السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ وَأَجَلٍ مُّسَمًّى ۚ وَالَّذِينَ كَفَرُوا عَمَّا أُنذِرُوا مُعْرِضُونَ ﴿٣﴾

(1631) 惟有安拉知道古兰经章节的首一词拥有的阿拉伯文字母之意思，例如：这 الم Alif Lam Mim。

以此类推，在古兰经的114章，有29章是阿拉伯文字母为开端。有的只以一个字母为开端，例如：Sad（ص），Qaf（ق）和 Nun（ن）；以2个字母为开端，例如：Ha Mim（حم），Ta Sin（طس），Ta Ha（طه）和 Ya Sin（يس），以3个字母为开端，例如：Alif Lam Ra'（الر），Alif Lam Mim（الم）和 Ta Sin Mim（طسم）；以四个字母为开端，例如：Alif Lam Mim Ra'（المر）和 Alif Lam Mim Sad（المص）；也有的以五个字母为开端，例如：Ha Mim 'Ain Sin Qaf（حم عسق）和 Kaf Ha Ya 'Ain Sad（كهيعص）。

这些字母的读法是一个一个地把它念出来。它的例子：الم，念出 Alif, Lam, Mim；我们就依这个方法把其他字母念出来。

(1632) 要作好准备以平安地面对那时的情况。

ebooksall.com

4. ［穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)，向那些反对你的多神教徒们］说吧："难道你们知道，除了安拉以外，你们所呼喊和膜拜的万物之权能和资格？显示给我看，他们在大地上创造了什么？或者他们曾(与安拉)联合一起创造和处理天上？你们(从安拉那里)带给我一部古兰经以外的天经，或者任何(提示过前人的)有知识根据的说明吧，如果你们确是诚实的人(作出宣传的)。"(1633)

قُلْ أَرَءَيْتُم مَّا تَدْعُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ أَرُونِى مَاذَا خَلَقُوا۟ مِنَ ٱلْأَرْضِ أَمْ لَهُمْ شِرْكٌ فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ ۖ ٱئْتُونِى بِكِتَٰبٍ مِّن قَبْلِ هَٰذَآ أَوْ أَثَٰرَةٍ مِّنْ عِلْمٍ إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ ﴿٤﴾

5. 没有比那些膜拜安拉以外的任何物的人更迷误了，那些甚至不能回应或给他们任何(在今世的)援助，直到末日，纵使他们所膜拜的万物不能使他们觉悟，或允准他们的祈求的。

وَمَنْ أَضَلُّ مِمَّن يَدْعُوا۟ مِن دُونِ ٱللَّهِ مَن لَّا يَسْتَجِيبُ لَهُۥٓ إِلَىٰ يَوْمِ ٱلْقِيَٰمَةِ وَهُمْ عَن دُعَآئِهِمْ غَٰفِلُونَ ﴿٥﴾

6. 当人类被集合(在末日审核他们的行为)时，那些被他们膜拜的万物将成他们的敌人，然而不承认他们，甚至否认他们对它们的膜拜。

وَإِذَا حُشِرَ ٱلنَّاسُ كَانُوا۟ لَهُمْ أَعْدَآءً وَكَانُوا۟ بِعِبَادَتِهِمْ كَٰفِرِينَ ﴿٦﴾

7. 当向他们(不信仰的人们)颂读我(安拉)明确启示的古兰经文时，他们却对降临给他们的(古兰经)真理说："这是所谓的明显邪术。"(1634)

وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ ءَايَٰتُنَا بَيِّنَٰتٍ قَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لِلْحَقِّ لَمَّا جَآءَهُمْ هَٰذَا سِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿٧﴾

(1633) 从这节到第6节古兰经文，说明了邪术行为的错误和膜拜安拉以外之万物者的迷误。

(1634) 从这节到第12节古兰经文，说明不信仰的人们卑视穆罕默德(求安拉赐吉庆与平安给他)所带来的古兰经和那些有信仰的人们。

ebooksall.com

8.　（他们不仅如此说）他们甚至指责火说："穆罕默德已经编造这古兰经。"［穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊］说吧："如果我编造这部古兰经（那么，我必定免不了遭受犯错的刑罚），因为你们（以及其他的人们）都没有权能赐给任何庇护以避免安拉（的刑罚）。安拉知道你们所说的（那些没根据的指责）。安拉足以见证我和你们之间的。他（安拉）是最宽恕又最怜悯的。"

أَمۡ يَقُولُونَ ٱفۡتَرَىٰهُۖ قُلۡ إِنِ ٱفۡتَرَيۡتُهُۥ فَلَا تَمۡلِكُونَ
لِي مِنَ ٱللَّهِ شَيۡـًٔاۖ هُوَ أَعۡلَمُ بِمَا تُفِيضُونَ فِيهِۚ
كَفَىٰ بِهِۦ شَهِيدَۢا بَيۡنِي وَبَيۡنَكُمۡۖ وَهُوَ ٱلۡغَفُورُ
ٱلرَّحِيمُ ٨

9.　再说吧："我不是带来与（以前的）众圣使所带来的不同宗教之一名圣使。[1635] 不知道我和你们将会发生什么事，我只遵行受到的启示，也只是一名明确传达警告的圣使。"

قُلۡ مَا كُنتُ بِدۡعٗا مِّنَ ٱلرُّسُلِ وَمَآ أَدۡرِي
مَا يُفۡعَلُ بِي وَلَا بِكُمۡۖ إِنۡ أَتَّبِعُ إِلَّا مَا يُوحَىٰٓ إِلَيَّ
وَمَآ أَنَا۠ إِلَّا نَذِيرٞ مُّبِينٞ ٩

10.　再说吧："你们如何想的，如果这部古兰经（的降临）是从安拉那里的，而你们却违抗它。其实，从以色列后代中已有人承认（证实了）与古兰经相似的（天经）；於是，他相信（古兰经是来自安拉的），不过，你们却骄傲自大地违抗它？（难道这种态度还不算是残暴不义吗？）安拉的确是不会指示引导给残暴不义的人们（即那些固执於他们的违抗真理中）。"

قُلۡ أَرَءَيۡتُمۡ إِن كَانَ مِنۡ عِندِ ٱللَّهِ وَكَفَرۡتُم بِهِۦ
وَشَهِدَ شَاهِدٞ مِّنۢ بَنِيٓ إِسۡرَٰٓءِيلَ عَلَىٰ مِثۡلِهِۦ
فَـَٔامَنَ وَٱسۡتَكۡبَرۡتُمۡۚ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَهۡدِي ٱلۡقَوۡمَ
ٱلظَّٰلِمِينَ ١٠

（1635）即穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）所携带的伊斯兰宗教，就是真主独一论的宗教，也就是以前的圣使们所带来的。

ebooksall.com

وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لِلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَوْ كَانَ خَيْرًا
مَّا سَبَقُونَآ إِلَيْهِ ۚ وَإِذْ لَمْ يَهْتَدُوا۟ بِهِۦ فَسَيَقُولُونَ
هَٰذَآ إِفْكٌ قَدِيمٌ ﴿١١﴾

11. （因为那些不信仰人们的骄傲自大）对于信仰人们的信念，他们说：“如果（穆罕默德所带来的）是美好的事情，他们必定不能在我们之前先信奉它（因为只有我们最应该接受一切美好事物）。”当他们没有获得古兰经的指示之后（他们敌对他），他们卑视地说他：“这古兰经是陈旧的编谎。”

وَمِن قَبْلِهِۦ كِتَٰبُ مُوسَىٰٓ إِمَامًا وَرَحْمَةً ۚ
وَهَٰذَا كِتَٰبٌ مُّصَدِّقٌ لِّسَانًا عَرَبِيًّا لِّيُنذِرَ
ٱلَّذِينَ ظَلَمُوا۟ وَبُشْرَىٰ لِلْمُحْسِنِينَ ﴿١٢﴾

12. （他们怎么能那么胡乱猜测说这古兰经是陈旧的编谎？）其实，在它之前已经有穆撒圣人（求安拉赐平安给他）的经典成为（他群众们的）准则和慈惠，古兰经却是一部经典说明（以前各天经的）真理，是以阿拉伯文降示的，为了的是要给残暴不义的人警告，和给行善者传喜讯的。

إِنَّ ٱلَّذِينَ قَالُوا۟ رَبُّنَا ٱللَّهُ ثُمَّ ٱسْتَقَٰمُوا۟ فَلَا خَوْفٌ
عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿١٣﴾

13. 那些坚固信仰的人们确实说：“我们的养主就是安拉。” 然后他们坚定地在正确的道路上（承认信仰和坚诚信仰真主的独一论），那麽，他们在面临任何恶劣事情时，不会忧虑，也绝不会失望。[1636]

أُو۟لَٰٓئِكَ أَصْحَٰبُ ٱلْجَنَّةِ خَٰلِدِينَ فِيهَا جَزَآءًۢ
بِمَا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿١٤﴾

14. 他们就是天国里的成员，将永远在里面，这是他们的善良行为的报赏。

(1636) 养主解释清楚和警告错误与不对之后，就以这节和以下的古兰经文说明了人的美好善行和幸福的报赏等等方式。

ebooksall.com

وَوَصَّيْنَا ٱلْإِنسَٰنَ بِوَٰلِدَيْهِ إِحْسَٰنًا ۖ حَمَلَتْهُ أُمُّهُۥ
كُرْهًا وَوَضَعَتْهُ كُرْهًا ۖ وَحَمْلُهُۥ وَفِصَٰلُهُۥ
ثَلَٰثُونَ شَهْرًا ۚ حَتَّىٰٓ إِذَا بَلَغَ أَشُدَّهُۥ وَبَلَغَ أَرْبَعِينَ
سَنَةً قَالَ رَبِّ أَوْزِعْنِىٓ أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ ٱلَّتِىٓ
أَنْعَمْتَ عَلَىَّ وَعَلَىٰ وَٰلِدَىَّ وَأَنْ أَعْمَلَ صَٰلِحًا
تَرْضَىٰهُ وَأَصْلِحْ لِى فِى ذُرِّيَّتِىٓ ۖ إِنِّى تُبْتُ إِلَيْكَ
وَإِنِّى مِنَ ٱلْمُسْلِمِينَ ﴿١٥﴾

15. 命令人类必须善待他们的父母，[1637] 他们的母亲肩负着艰苦的怀孕着他，也肩负着痛楚的生产他，由怀胎他的时期，一直到断乳的时期是在卅个月的时间。当他长大成年强壮时，再达到四十岁时，他就祈祷说：“我的养主啊，使我醒悟吧，让我坚决火感谢赞扬您（安拉）赏赐慈恩给我和我的父母们；呀也让我坚决地力行您（安拉）所喜悦的善事；将优秀品质沁入我子孙后代的心灵吧。我的确向您（安拉）忏悔，我的确是(顺服遵从你的)穆思灵。”

أُو۟لَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ نَتَقَبَّلُ عَنْهُمْ أَحْسَنَ مَا عَمِلُوا۟
وَنَتَجَاوَزُ عَن سَيِّـَٔاتِهِمْ فِىٓ أَصْحَٰبِ ٱلْجَنَّةِ ۖ
وَعْدَ ٱلصِّدْقِ ٱلَّذِى كَانُوا۟ يُوعَدُونَ ﴿١٦﴾

16. 他们(拥有这样的优秀品质)就是我（安拉）所接受他们的善行之人们，我（安拉）宽恕他们的罪过，(他们将被置入)在天园成员中，以应许给他们的真实承诺。

وَٱلَّذِى قَالَ لِوَٰلِدَيْهِ أُفٍّ لَّكُمَآ أَتَعِدَانِنِىٓ أَنْ
أُخْرَجَ وَقَدْ خَلَتِ ٱلْقُرُونُ مِن قَبْلِى وَهُمَا يَسْتَغِيثَانِ
ٱللَّهَ وَيْلَكَ ءَامِنْ إِنَّ وَعْدَ ٱللَّهِ حَقٌّ فَيَقُولُ مَا هَٰذَآ
إِلَّآ أَسَٰطِيرُ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿١٧﴾

17. (相反的，这确是太叛逆了，当他们的父母规劝信仰，他们却说)“我对你们俩感到烦厌极了，难道你们要承诺会从坟墓里唤醒我吗？其实，在我之前有多少群众已过去(没有再回来)。”当听到这种说话时，他的父母向您（安拉）祈求佑助(以庇佑他们的儿子)，并且(对那不信的儿子)说：“你自重吧，信仰(有关复活后接受行为的报应)吧。安拉的承诺的确是真实的。”之后，他(不屑地)回答：“这些都是以前的人们所传说的故事。”

(1637) 从这节经文开始一直到第19节古兰经文，说明身为儿子的义务是必须善待父母，以及忠心地接受他们的教导，以便可获得美好的回报；否则，对他们就恶劣了。

ebooksall.com

18. 他们（这般违抗真理又叛逆的人们）就是必定遭受（刑罚）判决的人们，将和他们以前的群众一起，掷入精灵与人类中，因为他们的确已使自己成为亏损的人们。

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ حَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ فِي أُمَمٍ قَدْ خَلَتْ
مِن قَبْلِهِم مِّنَ الْجِنِّ وَالْإِنسِ ۖ إِنَّهُمْ كَانُوا خَاسِرِينَ ﴿١٨﴾

19. 对于他们（做好事的和做坏事的）各自（从精灵和人类）预备了适合他们所做过的事的（报应）品级。（这样的决定就是）以便**安拉**对他们的行为给完美的报应；而他们是（一点都）没有亏损的。

وَلِكُلٍّ دَرَجَاتٌ مِّمَّا عَمِلُوا ۖ وَلِيُوَفِّيَهُمْ أَعْمَالَهُمْ وَهُمْ
لَا يُظْلَمُونَ ﴿١٩﴾

20. （你们要记住）[1638] 当那些不信仰的人们被显露於火狱时（并对他们说）"你们在今世时，已经在生活里耗尽舒服享受了，你们也已经尽情享受；那么，今天你们得到这耻辱的刑罚报应，是因为你们在地面时，毫无顾忌地骄傲自大所导致，也是因为你们常常地放肆作恶。"[1639]

وَيَوْمَ يُعْرَضُ الَّذِينَ كَفَرُوا عَلَى النَّارِ أَذْهَبْتُمْ طَيِّبَاتِكُمْ
فِي حَيَاتِكُمُ الدُّنْيَا وَاسْتَمْتَعْتُم بِهَا فَالْيَوْمَ تُجْزَوْنَ
عَذَابَ الْهُونِ بِمَا كُنتُمْ تَسْتَكْبِرُونَ فِي
الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَبِمَا كُنتُمْ تَفْسُقُونَ ﴿٢٠﴾

21. 你们要记住阿德族人[1640]的兄弟［胡德圣人（求**安拉**赐平安给他）］的事件吧。当时，他给他那些居住在阿哈卡夫山谷[1641]的族群们警告，况且（他的警告就像）他们以前和以后的众圣使所给的警告一样，（并说）"你们不要膜拜**安拉**以外的，我的确担忧你们在那大日子（的混乱）里会遭受刑罚。"

۞ وَاذْكُرْ أَخَا عَادٍ إِذْ أَنذَرَ قَوْمَهُ بِالْأَحْقَافِ
وَقَدْ خَلَتِ النُّذُرُ مِن بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ
أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ
عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿٢١﴾

（1638）这节古兰经文提示了末日的一部份情景。

（1639）放肆作恶，就是指那些人所做的事情是不合常理，又违反**安拉**的法制规律的。

（1640）从这节古兰经文开始，最崇高的**安拉**描述胡德圣人（求**安拉**赐平安给他）和他的族群阿德族群的故事，以作为教训。

（1641）阿哈卡夫山谷位在阿拉伯半岛南部的哈拉麻岛国。

ebooksall.com

22. 他们回答："难道你来到我们这里的目的是要转移我们所膜拜的诸神吗？那么，把你所承诺的痛苦刑罚拿来给我们吧，如果你真的是诚实的人。"

قَالُوٓا۟ أَجِئْتَنَا لِتَأْفِكَنَا عَنْ ءَالِهَتِنَا فَأْتِنَا بِمَا تَعِدُنَآ
إِن كُنتَ مِنَ ٱلصَّٰدِقِينَ ﴿٢٢﴾

23. 胡德圣人（求安拉赐平安给他）："（有关那刑罚来临的）学问知识，的确惟有在**安拉**身边，我（的任务只）是被派遣传达给你们的，但是，我看你们（对圣使的职务）是无知的族群。"

قَالَ إِنَّمَا ٱلْعِلْمُ عِندَ ٱللَّهِ وَأُبَلِّغُكُم مَّآ أُرْسِلْتُ بِهِۦ
وَلَٰكِنِّىٓ أَرَىٰكُمْ قَوْمًا تَجْهَلُونَ ﴿٢٣﴾

24. 於是，当他们看见那刑罚像云般朝向他们的山谷时，他们说："这会带雨给我们的云。"［听着这样的话时，呼德圣人至圣（求安拉赐平安给他）说］："不，这不但是你们要求快速到来的（刑罚），也是带来无法形容的痛苦刑罚；"

فَلَمَّا رَأَوْهُ عَارِضًا مُّسْتَقْبِلَ أَوْدِيَتِهِمْ قَالُوا۟
هَٰذَا عَارِضٌ مُّمْطِرُنَا ۚ بَلْ هُوَ مَا ٱسْتَعْجَلْتُم بِهِۦ ۖ رِيحٌ
فِيهَا عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٢٤﴾

25. "得到他养主的允准而消灭粉碎所有的一切。"（当那刑罚袭击他们之后），於是，就使他们成为（毁的一干二净），除了他们居住的地方之外，什么也看不见。**我（安拉）**就是这样地给犯罪族群的报应。"

تُدَمِّرُ كُلَّ شَىْءٍۭ بِأَمْرِ رَبِّهَا فَأَصْبَحُوا۟ لَا يُرَىٰٓ
إِلَّا مَسَٰكِنُهُمْ ۚ كَذَٰلِكَ نَجْزِى ٱلْقَوْمَ ٱلْمُجْرِمِينَ ﴿٢٥﴾

26. 就是这样的，**我（安拉）**的确已经（以权势和荣华）使他们的地位巩固；（麦加的多神教族们啊），那是**我（安拉）**不曾赏赐给你们的权势，**我（安拉）**已使他们能听到能看见，以及能思想的心。在这其中，他们的听觉，视觉和心思不曾带给他们一丝毫利益，因为他们常常违抗**安拉**明确的启示。（也就是这样的）他们被自己所嘲笑的刑罚包围了。

وَلَقَدْ مَكَّنَّٰهُمْ فِيمَآ إِن مَّكَّنَّٰكُمْ فِيهِ
وَجَعَلْنَا لَهُمْ سَمْعًا وَأَبْصَٰرًا وَأَفْـِٔدَةً فَمَآ أَغْنَىٰ
عَنْهُمْ سَمْعُهُمْ وَلَآ أَبْصَٰرُهُمْ وَلَآ أَفْـِٔدَتُهُم مِّن
شَىْءٍ إِذْ كَانُوا۟ يَجْحَدُونَ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ
وَحَاقَ بِهِم مَّا كَانُوا۟ بِهِۦ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٢٦﴾

ebooksall.com

27. 就是这样的，（麦加的多神教族们啊），我（安拉）的确已毁灭你们（国家）四周围的国家了；也以各种方式说明［我（安拉）最权能的］迹象，以便他们回归（忏悔）。

وَلَقَدْ أَهْلَكْنَا مَا حَوْلَكُم مِّنَ ٱلْقُرَىٰ وَصَرَّفْنَا
ٱلْـَٔايَٰتِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ٢٧

28. 于是，他们其实为了接近（安拉），应该被自己所膜拜的安拉以外的偶像保护？（但，不是的），他们所膜拜的偶像已经离开他们消失无踪。结果就是这样地，那是他们的迷误和虚伪的膜拜。

فَلَوْلَا نَصَرَهُمُ ٱلَّذِينَ ٱتَّخَذُوا۟ مِن دُونِ ٱللَّهِ
قُرْبَانًا ءَالِهَةًۢ ۖ بَلْ ضَلُّوا۟ عَنْهُمْ ۚ وَذَٰلِكَ إِفْكُهُمْ
وَمَا كَانُوا۟ يَفْتَرُونَ ٢٨

29. （你们要记住这件事情），当时我（安拉）使一群精灵朝向你［穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）］，以聆听古兰经，当他们出席那项颂读后，（其中一部份向其他的）说：“你肃静聆听吧”。颂读完毕之后，他们回到自己的族群里（宣导古兰经的教义），且提醒和警告他们。

وَإِذْ صَرَفْنَآ إِلَيْكَ نَفَرًا مِّنَ ٱلْجِنِّ يَسْتَمِعُونَ
ٱلْقُرْءَانَ فَلَمَّا حَضَرُوهُ قَالُوٓا۟ أَنصِتُوا۟ ۖ فَلَمَّا قُضِىَ
وَلَّوْا۟ إِلَىٰ قَوْمِهِم مُّنذِرِينَ ٢٩

30. 他们说：“我的宗教啊，我们的确已聆听（古兰经）经典了，那是被（安拉）颁降给穆撒圣人（求安拉赐平安给他）之后，说明他之前圣洁经典的真理，并且能指引（信仰真主独一论的）真理，又迈向正直的道路（伊斯兰宗教）的。”

قَالُوا۟ يَٰقَوْمَنَآ إِنَّا سَمِعْنَا كِتَٰبًا أُنزِلَ مِنۢ
بَعْدِ مُوسَىٰ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ يَهْدِىٓ إِلَى
ٱلْحَقِّ وَإِلَىٰ طَرِيقٍ مُّسْتَقِيمٍ ٣٠

31. “我们的族群啊，你们回应［穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）］圣使（的呼唤）吧，那是邀你们迈向安拉的道路上，并且相信他吧，以便安拉宽恕你们一部份的罪过，拯救你们免于那无法形容的痛苦刑罚。”

يَٰقَوْمَنَآ أَجِيبُوا۟ دَاعِىَ ٱللَّهِ وَءَامِنُوا۟ بِهِۦ يَغْفِرْ لَكُم
مِّن ذُنُوبِكُمْ وَيُجِرْكُم مِّنْ عَذَابٍ أَلِيمٍ ٣١

ebooksall.com

32. “谁不回应圣使的邀请(呼唤)走到安拉的道路上，那麼在大地上，他将不能避免(刑罚的报应，无论他逃到那里)；除了安拉以外，不能获得任何人的保佑，他们(这样的态度)就是明显地在迷误里。”

وَمَن لَّا يُجِبْ دَاعِيَ ٱللَّهِ فَلَيْسَ بِمُعْجِزٍ فِى
ٱلْأَرْضِ وَلَيْسَ لَهُۥ مِن دُونِهِۦٓ أَوْلِيَآءُ ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ
فِى ضَلَٰلٍ مُّبِينٍ ﴿٣٢﴾

33. 他们还是违抗又不要思维和知道，安拉的确是毫无困难地创造了天与地。在创造的过程中，他(安拉)有权能使已死的万物复活，那必然就是最权能。他(安拉)的确是在每一事物上为最权能的。

أَوَلَمْ يَرَوْا۟ أَنَّ ٱللَّهَ ٱلَّذِى خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ
وَلَمْ يَعْىَ بِخَلْقِهِنَّ بِقَٰدِرٍ عَلَىٰٓ أَن يُحْۦِىَ ٱلْمَوْتَىٰ ۚ بَلَىٰٓ
إِنَّهُۥ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿٣٣﴾

34. (你们要记住)，不信仰的人们被展现在火狱那日，(之后，就对他们说)：“难道这火狱(的刑罚)不是真实的吗？”他们回答：“是真实的，以我们的养主而发誓。”(这之后，对他们)再说：“那麼，因为你们以前在今世的违抗真理，现在感受痛苦的刑罚吧。”

وَيَوْمَ يُعْرَضُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ عَلَى ٱلنَّارِ أَلَيْسَ
هَٰذَا بِٱلْحَقِّ ۖ قَالُوا۟ بَلَىٰ وَرَبِّنَا ۚ قَالَ فَذُوقُوا۟
ٱلْعَذَابَ بِمَا كُنتُمْ تَكْفُرُونَ ﴿٣٤﴾

35. [穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)啊，如果反抗你的不信仰的人们之后果是这样)那么，你忍耐吧，就好像那些意志坚决的圣使们般忍耐。(有高贵伟大的宗旨，和坚忍的决心)(1642)你绝不要祈求他们(那些反对你的人们)立刻遭受刑罚。当他们看见那所承诺给他们的刑罚时，他们的情况的确好像感觉到(在今世)在白天只停留片刻似的。(这样的说明)足够成为教训(对于要觉悟的人们)。那麼，(你们要记住)他们是不会被毁灭，除非是放肆又叛逆的族群。

فَٱصْبِرْ كَمَا صَبَرَ أُو۟لُوا۟ ٱلْعَزْمِ مِنَ ٱلرُّسُلِ
وَلَا تَسْتَعْجِل لَّهُمْ ۚ كَأَنَّهُمْ يَوْمَ يَرَوْنَ
مَا يُوعَدُونَ لَمْ يَلْبَثُوٓا۟ إِلَّا سَاعَةً مِّن نَّهَارٍ ۚ بَلَٰغٌ ۚ
فَهَلْ يُهْلَكُ إِلَّا ٱلْقَوْمُ ٱلْفَٰسِقُونَ ﴿٣٥﴾

(1642) 众圣使包括 ‘意志坚决者’ 的族群里，根据合法完美的见解 就是指五个人，他们是：努哈圣人(求安拉赐平安给他)、依布拉欣圣人(求安拉赐平安给他)，穆撒圣人(求安拉赐平安给他)，仪撒圣人(求安拉赐平安给他)和穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)。

ebooksall.com

穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)章的前序

这章颁降于麦地那，共38节。章名取为穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)章，因为在这章的前端述说了反对伊斯兰宗教的不信仰的人们，安拉使他们的善行无效。相反的，有信仰和行为良好，以及坚信古兰经的真理是由最崇高的安拉降示给穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)的，安拉将宽恕他们的罪过，以及使他们在今世与后世都在成功的情况里。

这章也取名为战役章，因为在其中特别述说有关在穆思灵和侵犯的不信仰人们的战役，以及述说了它的法律和规则与报赏，即将被穆思灵所俘虏的人。

它的内容精华：述说过有信仰与不信仰人们的情况之后，最崇高的安拉命令有信仰者要维护安拉的宗教，也要勇猛地反抗侵犯他们的敌人们。于是，最崇高的安拉强调说，那些承认有信仰的人们将被考验：他们中有的勇敢战斗，又有的忍耐力行他（安拉）的命令，一直到他们情况的消息获得证实是真实，或者不真实的。

然后，最崇高的安拉提醒那些在今世没有以信仰和敬畏真主为根基的生活，只会注重游戏和娱乐。如果他们信仰和敬畏真主，那么，他们的后果是美好的。他（安拉）不要求他们捐献财物，而是要给他们更好的回报。其实，如果谁吝啬在安拉的道路上捐献财物，那么，这些人只是对自己吝啬。

这章的结尾，说明最崇高的安拉是最富饶，是不对任何人有渴望的。

ebooksall.com

سُورَةُ مُحَمَّدٍ

SURAH MUHAMMAD 穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)章

第47章

下降于麦地那 - 38节

奉最仁慈，又最慈怜的安拉之尊名。

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. 不信仰的人们，并且阻止(自己和其他人)迈向安拉的道路的，安拉将使他们所有的善行都无效。(1643)

ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ وَصَدُّوا۟ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ أَضَلَّ أَعْمَٰلَهُمْ ﴿١﴾

2. (相反的)，那些有信仰和力行善功，并且坚信所颁降给穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)的古兰经是来自他们的养主，安拉的真理。安拉宽赦他们的罪过，和使他们在成功(在今世与后世)。(1644)

وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ وَءَامَنُوا۟ بِمَا نُزِّلَ عَلَىٰ مُحَمَّدٍ وَهُوَ ٱلْحَقُّ مِن رَّبِّهِمْ كَفَّرَ عَنْهُمْ سَيِّـَٔاتِهِمْ وَأَصْلَحَ بَالَهُمْ ﴿٢﴾

3. 这样的行动发生，因为不信仰的人们确实是遵循错误的事，而有信仰者确实是遵循他们的养主的真理之事。安拉就是这样地向人类民众说明他们各自的态度和后果。

ذَٰلِكَ بِأَنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ ٱتَّبَعُوا۟ ٱلْبَٰطِلَ وَأَنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ٱتَّبَعُوا۟ ٱلْحَقَّ مِن رَّبِّهِمْ كَذَٰلِكَ يَضْرِبُ ٱللَّهُ لِلنَّاسِ أَمْثَٰلَهُمْ ﴿٣﴾

(1643) 即他们曾经做过的慈善美好行为，比如帮助有困难的和需要援助的至亲朋友，它的意思或者是，最崇高的安拉使他们要对付穆罕默德圣人和他所传播的伊斯兰宗教的恶毒策划失败。

(1644) 即持着所赏赐的庇佑力行宗教使命，以及鼓励和援助，以达到今世生活的成功，而在后世也获得美好善良的报赏。

ebooksall.com

4. 就是这样，当你们反抗对战不信仰的人们时(在圣战里)，把他们的头砍下，直到你们能杀死他们(并打败他们)，那麽俘虏(那些活着的)吧，再把他们紧紧地绑着[1645]，当战役完毕后，(就随你们)无论要释放(那些俘虏，并不求任何赎金)或以赎金才释他们。(采取这样的措施是对那些不信仰的侵犯者)直到那圣战的最后(和一切所发生的事停止了)；就这样地(你们被命令如此做)，如果**安拉**意欲[1646](让你们无须作战)；但是，[**他**(**安拉**)却命令你们如此做]因为要考验你们反抗违抗真理(侵犯你们的)人们的忍耐。那些已参加战争，并且(捍卫他的宗教)壮烈牺牲在**安拉**的道路上，那么，**安拉**丝毫不使他们的善行徒劳无功。

فَإِذَا لَقِيتُمُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ فَضَرْبَ ٱلرِّقَابِ حَتَّىٰٓ
إِذَآ أَثْخَنتُمُوهُمْ فَشُدُّوا۟ ٱلْوَثَاقَ فَإِمَّا مَنًّۢا بَعْدُ وَإِمَّا فِدَآءً
حَتَّىٰ تَضَعَ ٱلْحَرْبُ أَوْزَارَهَا ۚ ذَٰلِكَ وَلَوْ يَشَآءُ ٱللَّهُ
لَٱنتَصَرَ مِنْهُمْ وَلَٰكِن لِّيَبْلُوَا۟ بَعْضَكُم بِبَعْضٍ ۗ
وَٱلَّذِينَ قُتِلُوا۟ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ فَلَن يُضِلَّ أَعْمَٰلَهُمْ ﴿٤﴾

5. **安拉**将引领奋斗的他们(走上美好回报的道路)，使他们的情况(在今世和后世)美好和有裨益；

سَيَهْدِيهِمْ وَيُصْلِحُ بَالَهُمْ ﴿٥﴾

6. 也使他们进入那已经承诺和说明给他们的乐园。

وَيُدْخِلُهُمُ ٱلْجَنَّةَ عَرَّفَهَا لَهُمْ ﴿٦﴾

7. 有信仰的人们啊，如果你们维护**安拉**(的宗教)，**他**(**安拉**)必定庇佑你们(达到成功)和使你们脚步稳定地屹立。[1647]

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ إِن تَنصُرُوا۟ ٱللَّهَ يَنصُرْكُمْ
وَيُثَبِّتْ أَقْدَامَكُمْ ﴿٧﴾

(1645) 即他们没有杀死你们和逃走。

(1646) 指类似的地震、洪水、飓风等等的灾难。

(1647) 即直到你们在交战场上能坚强地奋斗，并且使你们成为抓紧伊斯兰教诲的人。

ebooksall.com

وَٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ فَتَعْسًا لَّهُمْ وَأَضَلَّ أَعْمَـٰلَهُمْ ﴿٨﴾

8. (相反的)不信仰的人们，他们就倒霉了。(安拉)使他们的善行无效。

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَرِهُوا۟ مَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ فَأَحْبَطَ أَعْمَـٰلَهُمْ ﴿٩﴾

9. 这样的行动发生，因为他们的确不喜欢**安拉**所降示的(有关信仰真主独一论的教义和在古兰经里说明的法制)。于是，**安拉**消灭他们的善行。

۞ أَفَلَمْ يَسِيرُوا۟ فِى ٱلْأَرْضِ فَيَنظُرُوا۟ كَيْفَ
كَانَ عَـٰقِبَةُ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ ۖ دَمَّرَ ٱللَّهُ عَلَيْهِمْ ۖ
وَلِلْكَـٰفِرِينَ أَمْثَـٰلُهَا ﴿١٠﴾

10. 那么，难道他们没在大地上周游，并且留意以前的不信仰的人们的结果是如何的吗？**安拉**已经毁灭那些人。(那些跟随他们踪迹)不信仰的人们将获得同样恶劣的后果。

ذَٰلِكَ بِأَنَّ ٱللَّهَ مَوْلَى ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَأَنَّ ٱلْكَـٰفِرِينَ
لَا مَوْلَىٰ لَهُمْ ﴿١١﴾

11. 这样的回报，因为**安拉**的确是有信仰人们的庇佑者，没有任何人是可以给不信仰人们庇佑的。

إِنَّ ٱللَّهَ يُدْخِلُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّـٰلِحَـٰتِ
جَنَّـٰتٍ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَـٰرُ ۖ وَٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟
يَتَمَتَّعُونَ وَيَأْكُلُونَ كَمَا تَأْكُلُ ٱلْأَنْعَـٰمُ
وَٱلنَّارُ مَثْوًى لَّهُمْ ﴿١٢﴾

12. **安拉**的确会使有信仰并且力行善行的人们，进入那有多条畅流不息河溪在下面的天园；(相反的)不信仰的人们享受今世的舒适，并且饮食时好像畜性般饮食，然而火狱就成为是他们居住的地方。

وَكَأَيِّن مِّن قَرْيَةٍ هِىَ أَشَدُّ قُوَّةً مِّن قَرْيَتِكَ
ٱلَّتِىٓ أَخْرَجَتْكَ أَهْلَكْنَـٰهُمْ فَلَا نَاصِرَ لَهُمْ ﴿١٣﴾

13. [穆罕默德至圣(求**安拉**赐吉庆与平安给他)啊]，有不少国家(的居民)比强迫你离开(仟徙)你的国家(的居民)更加强壮，**我**(**安拉**)已毁灭他们，那么没有谁可以保护他们。

أَفَمَن كَانَ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّهِۦ كَمَن زُيِّنَ لَهُۥ
سُوٓءُ عَمَلِهِۦ وَٱتَّبَعُوٓا۟ أَهْوَآءَهُم ﴿١٤﴾

14. 就是这样，难道那些常常是依据他们的养主所启示的证据(有信仰和虔诚的)人们的情况，是和那些(违抗有叛逆者)已被(撒旦)装饰恶行的人们是一样吗？(被看到好的一面)，他们依从自己的私欲的？(那必定是不一样)。

ebooksall.com

15. 天园已经承诺给敬畏者(就是好像以下)的 情景；那里有多条河溪是(味道)不变质的水，还有多条滋味也是不变质的乳河，并且有多条给人们饮喝香醇润滑的酒河；也有多条纯圣清洁的蜜河；为他们在那里备有所有种类的水果，并且有从他们的养主那里发出的喜悦。(难道永久居住在这样情况的天园里的人和)永久居住在火狱里，并且被赐饮喝沸腾又使他们肚子破裂的水之人们是一样吗？(必定是不一样。)

مَّثَلُ ٱلْجَنَّةِ ٱلَّتِى وُعِدَ ٱلْمُتَّقُونَ ۖ فِيهَآ أَنْهَٰرٌ مِّن مَّآءٍ
غَيْرِ ءَاسِنٍ وَأَنْهَٰرٌ مِّن لَّبَنٍ لَّمْ يَتَغَيَّرْ طَعْمُهُۥ
وَأَنْهَٰرٌ مِّنْ خَمْرٍ لَّذَّةٍ لِّلشَّٰرِبِينَ وَأَنْهَٰرٌ مِّنْ عَسَلٍ
مُّصَفًّى ۖ وَلَهُمْ فِيهَا مِن كُلِّ ٱلثَّمَرَٰتِ وَمَغْفِرَةٌ مِّن
رَّبِّهِمْ ۖ كَمَنْ هُوَ خَٰلِدٌ فِى ٱلنَّارِ وَسُقُوا۟ مَآءً حَمِيمًا
فَقَطَّعَ أَمْعَآءَهُمْ ١٥

16. 在他们之间[那些出席穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)的议会者，即那些伪信的人们]，有的(是闲荡拖延的)聆听你的教义直到当他们离开你时，他们就(嘲笑地)向追求学识的人们(你忠实的挚友们)说："刚才穆罕默德在讲什么呀？他们(伪信的人们)就是被**安拉**封闭心思的人们，也依从私欲的人们。

وَمِنْهُم مَّن يَسْتَمِعُ إِلَيْكَ حَتَّىٰٓ إِذَا خَرَجُوا۟
مِنْ عِندِكَ قَالُوا۟ لِلَّذِينَ أُوتُوا۟ ٱلْعِلْمَ مَاذَا قَالَ ءَانِفًا ۚ
أُو۟لَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ طَبَعَ ٱللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ وَٱتَّبَعُوٓا۟
أَهْوَآءَهُمْ ١٦

17. (相反的)那些接受指引(到真理的道路)的人们，**安拉**增加他们的引导，并且给(激励)他们敬畏真主。

وَٱلَّذِينَ ٱهْتَدَوْا۟ زَادَهُمْ هُدًى وَءَاتَىٰهُمْ تَقْوَىٰهُمْ ١٧

18. (如果违抗真主的族群还是不要接受所赐给他们的)那么，他们也没什么可等待的了，除了那瞬间突然降临给他们的后世时刻，因为它的降临的确像征已经来到了。如果是这样，那么他们如何接受赐给他们的提示，当那后世的时刻来到他们的时候。

فَهَلْ يَنظُرُونَ إِلَّا ٱلسَّاعَةَ أَن تَأْتِيَهُم بَغْتَةً ۖ
فَقَدْ جَآءَ أَشْرَاطُهَا ۚ فَأَنَّىٰ لَهُمْ إِذَا جَآءَتْهُمْ ذِكْرَىٰهُمْ ١٨

ebooksall.com

19. 由此，［穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)啊］，你必定知道和坚信，除了安拉以外，确实没有其他的养主有权被膜拜。向他（安拉）恳求宽恕吧，为你所做的错误，也为男子或女子有信仰者的罪过。(你们要记住)，安拉最知晓你们(在今世)的作为和规定你们(在后世)的情况。

فَٱعۡلَمۡ أَنَّهُۥ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا ٱللَّهُ وَٱسۡتَغۡفِرۡ لِذَنۢبِكَ
وَلِلۡمُؤۡمِنِينَ وَٱلۡمُؤۡمِنَٰتِۗ وَٱللَّهُ يَعۡلَمُ مُتَقَلَّبَكُمۡ
وَمَثۡوَىٰكُمۡ ١٩

20. (因为激励捍卫伊斯兰奋斗的回赐)有信仰的人们说：“如果(古兰经)降下一章经文(是命令我们奋斗的)，那就好了？”於是，当(古兰经)颁降一章经文坚决地强调圣战是必须义务的法律时(即抵抗侵犯的敌人)，你必定看见有(不违抗真理心)病的人们睁大眼睛瞪着你，因为他们恐惧面对死亡。就是这样，毁灭就更加接近他们了。

وَيَقُولُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَوۡلَا نُزِّلَتۡ سُورَةٞۖ فَإِذَآ أُنزِلَتۡ
سُورَةٞ مُّحۡكَمَةٞ وَذُكِرَ فِيهَا ٱلۡقِتَالُ رَأَيۡتَ ٱلَّذِينَ
فِي قُلُوبِهِم مَّرَضٞ يَنظُرُونَ إِلَيۡكَ نَظَرَ ٱلۡمَغۡشِيِّ
عَلَيۡهِ مِنَ ٱلۡمَوۡتِۖ فَأَوۡلَىٰ لَهُمۡ ٢٠

21. (他们经常说：“我们的立场是)服从命令和说美好的话(以取悦安拉)。”其中，当这件事情(圣战的战役)被判决为必须义务时，(他们不喜欢它)，他们如果表示对安拉虔诚［以遵循他（安拉）的命令］，自然就是这样地对于他们是最好的。

طَاعَةٞ وَقَوۡلٞ مَّعۡرُوفٞۚ فَإِذَا عَزَمَ ٱلۡأَمۡرُ فَلَوۡ صَدَقُواْ
ٱللَّهَ لَكَانَ خَيۡرٗا لَّهُمۡ ٢١

22. (如果你们不遵循命令)那么，难道你们就不会忧虑和质疑，如国们掌权，你们将在地面上作恶，也会与至亲们断绝亲戚来往？

فَهَلۡ عَسَيۡتُمۡ إِن تَوَلَّيۡتُمۡ أَن تُفۡسِدُواْ فِي ٱلۡأَرۡضِ
وَتُقَطِّعُوٓاْ أَرۡحَامَكُمۡ ٢٢

23. (如此行为的人们)他们就是被安拉疏忽的人们，并且使他们的听觉变聋，视觉也变盲。

أُوْلَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ لَعَنَهُمُ ٱللَّهُ فَأَصَمَّهُمۡ وَأَعۡمَىٰٓ
أَبۡصَٰرَهُمۡ ٢٣

ebooksall.com

24. (这样说明后)难道他们还不愿意努力去求明白和思维古兰经的内容含意吗？或者在心扉上已经被关闭(阻止他们接受古兰经的教义)？

أَفَلَا يَتَدَبَّرُونَ ٱلْقُرْءَانَ أَمْ عَلَىٰ قُلُوبٍ أَقْفَالُهَآ ٢٤

25. 那些已经给过(展现给他们的)明确引导，而后的确又回转到违抗真理的人们。撒旦愚弄他们(如此做)，并且延伸他们的幻想。

إِنَّ ٱلَّذِينَ ٱرْتَدُّوا۟ عَلَىٰٓ أَدْبَٰرِهِم مِّنۢ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ
ٱلْهُدَى ٱلشَّيْطَٰنُ سَوَّلَ لَهُمْ وَأَمْلَىٰ لَهُمْ ٢٥

26. 这样的行为是，因为他们曾向那些不喜欢**安拉**降示事件的人们说：“我们将服从你们一部份的事情(有关反抗穆罕默德和他的追随者的事)”然而，**安拉**知道他们所隐瞒的一切(说话和行为)。

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا۟ لِلَّذِينَ كَرِهُوا۟ مَا نَزَّلَ ٱللَّهُ
سَنُطِيعُكُمْ فِى بَعْضِ ٱلْأَمْرِ ۖ وَٱللَّهُ يَعْلَمُ
إِسْرَارَهُمْ ٢٦

27. (如果他们现在避开了自己恶行的灾难)那麼，当天使要取他们的性命和打他们的脸和背时，要如何(抗拒痛苦的刑罚)呢？

فَكَيْفَ إِذَا تَوَفَّتْهُمُ ٱلْمَلَٰٓئِكَةُ يَضْرِبُونَ
وُجُوهَهُمْ وَأَدْبَٰرَهُمْ ٢٧

28. (他们在那恶劣的情况下死亡)因为他们追随(并且做了)一些导致**安拉**愤怒的事情；他们却厌恶**安拉**所喜悦的事情。因此，**安拉**使他们(曾经做过美好)的善行都消失了。

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمُ ٱتَّبَعُوا۟ مَآ أَسْخَطَ ٱللَّهَ وَكَرِهُوا۟
رِضْوَٰنَهُۥ فَأَحْبَطَ أَعْمَٰلَهُمْ ٢٨

29. 难道有心病(质疑有犹豫)的(伪信)人们应该猜测**安拉**是不会揭露他们［对穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)和他的群众所］怀在心里的嫉妒和仇视？

أَمْ حَسِبَ ٱلَّذِينَ فِى قُلُوبِهِم مَّرَضٌ أَن لَّن يُخْرِجَ
ٱللَّهُ أَضْغَٰنَهُمْ ٢٩

ebooksall.com

وَلَوۡ نَشَآءُ لَأَرَيۡنَٰكَهُمۡ فَلَعَرَفۡتَهُم بِسِيمَٰهُمۡۚ وَلَتَعۡرِفَنَّهُمۡ فِي لَحۡنِ ٱلۡقَوۡلِۚ وَٱللَّهُ يَعۡلَمُ أَعۡمَٰلَكُمۡ ٣٠

30. 如果我（安拉）意欲［穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊］，必定将有关他们的事让你知道。之后，你就从他们的迹象（态度行为）认识他们。你的确会从他们的言谈举止认识他们。（你们要记住），安拉知道你们所做的一切。

وَلَنَبۡلُوَنَّكُمۡ حَتَّىٰ نَعۡلَمَ ٱلۡمُجَٰهِدِينَ مِنكُمۡ وَٱلصَّٰبِرِينَ وَنَبۡلُوَاْ أَخۡبَارَكُمۡ ٣١

31. （承认有信仰的人们啊，）我（安拉）的确必定考验你们，直到知道你们当中有奋斗的人们，［在力行我（安拉）的命令时］有忍耐的人们，（直到）我（安拉）决定你们情况的消息（是真实与否）。[1648]

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَصَدُّواْ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ وَشَآقُّواْ ٱلرَّسُولَ مِنۢ بَعۡدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ ٱلۡهُدَىٰ لَن يَضُرُّواْ ٱللَّهَ شَيۡـٔٗا وَسَيُحۡبِطُ أَعۡمَٰلَهُمۡ ٣٢

32. 不信仰的人们和阻碍（自己与其他人）迈向安拉道路的人们，以及那些在安拉圣使向他们述说（所带来的）真理指引时敌视他们的，他们的确绝不能伤害到安拉一点；（相反的）安拉却会使他们的行为和善功落空。

۞ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ أَطِيعُواْ ٱللَّهَ وَأَطِيعُواْ ٱلرَّسُولَ وَلَا تُبۡطِلُوٓاْ أَعۡمَٰلَكُمۡ ٣٣

33. 有信仰的人们啊，你们虔诚对待安拉，也服从安拉的圣使吧，你们不要取消你们的善行。

(1648) 即所捎来有关你们的信仰情况、勇敢为捍卫伊斯兰而坚强奋斗、勤劳行为、诚实和忠贞以及虔诚等的消息；或是你向他人所描述有关你们自己的美好态度。这些都将被最崇高的安拉以各种形式的工作考验而认证。［看第1337段的注释：即穆思灵只是有信仰和承认是伊斯兰而已是不足够的，但是他们还要忍耐和有决心接受考验。无论那考验是宗教上命令要做的教义，还是要远离的禁条；或者自己和财富上遭受困难和意外。以这样的考验，他们将拥有回赐是因为他们的忍耐，从而说明人类其实是有信仰和善良的］。

ebooksall.com

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ وَصَدُّوا۟ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ ثُمَّ مَاتُوا۟
وَهُمْ كُفَّارٌ فَلَن يَغْفِرَ ٱللَّهُ لَهُمْ ٣٤

34. 不信仰的人们和阻碍(自己与其他人)迈向**安拉**的道路的人们，后来，他们的确在不信仰的情况下死亡，那么，**安拉**绝不宽恕他们的。

فَلَا تَهِنُوا۟ وَتَدْعُوٓا۟ إِلَى ٱلسَّلْمِ وَأَنتُمُ ٱلْأَعْلَوْنَ وَٱللَّهُ
مَعَكُمْ وَلَن يَتِرَكُمْ أَعْمَٰلَكُمْ ٣٥

35. (当你已经知道不信仰人们的善行被取消，又受到**安拉**的惩罚时)那么，(有信仰的人们啊)，你们不要感到虚弱，也不要求和；其实，你们是在高尚的情况里的。再说，**安拉**和你们在一起(保护你们一直获得成功)。**他**（**安拉**）是一丝毫都不会减少你们的善行(回赐)。

إِنَّمَا ٱلْحَيَوٰةُ ٱلدُّنْيَا لَعِبٌ وَلَهْوٌ ۚ وَإِن تُؤْمِنُوا۟ وَتَتَّقُوا۟
يُؤْتِكُمْ أُجُورَكُمْ وَلَا يَسْـَٔلْكُمْ أَمْوَٰلَكُمْ ٣٦

36. (你们要记住)今世的生活(没有以信仰和敬畏真主为根基的)就好像游戏和娱乐[1649]。如果你们信仰和敬畏真主，**安拉**将赏赐你们善行的回赐，**他**（**安拉**）不向你们要求你们的财物(反而赏赐给你们比它更好的东西)。

إِن يَسْـَٔلْكُمُوهَا فَيُحْفِكُمْ تَبْخَلُوا۟ وَيُخْرِجْ
أَضْغَٰنَكُمْ ٣٧

37. (人类啊，你们的天性)如果养主向你们要求你们的财物，并且强迫你们给他，你们必定会表现吝啬的行为，而那吝啬的行为又会使你们产生愤怒和憎恨。

(1649)［看第1371段的注释：在过去的古兰经文里述说了，不信仰的多神教徒们是承认；惟有**安拉**才是创造全宇宙的，他（**安拉**）是赏赐生计的之后；在这其中，他们犹豫不决火膜拜其他的；是因为他们被今世的荣华富贵所蒙骗了；当在这节古兰经文里述说过他们所追求的今世荣华生活是不长久的；娱乐和游戏是暂时的；当人死亡后将会消失，不会带来任何利益。但是，真正和永久的，却是在后世的生活。如果他们醒悟和知道这真理，他们必定不会再犹豫地只重视今世而忘记后世。他们也将会远离一切邪术和罪恶的行为；并且，使他们今世的生活充满信仰，和虔诚善良美好的行为，以为后世永久的平安和幸福。

ebooksall.com

هَٰٓأَنتُمْ هَٰٓؤُلَآءِ تُدْعَوْنَ لِتُنفِقُوا۟ فِى سَبِيلِ
ٱللَّهِ فَمِنكُم مَّن يَبْخَلُ ۖ وَمَن يَبْخَلْ فَإِنَّمَا
يَبْخَلُ عَن نَّفْسِهِۦ ۚ وَٱللَّهُ ٱلْغَنِىُّ وَأَنتُمُ ٱلْفُقَرَآءُ ۚ
وَإِن تَتَوَلَّوْا۟ يَسْتَبْدِلْ قَوْمًا غَيْرَكُمْ ثُمَّ لَا يَكُونُوٓا۟
أَمْثَٰلَكُم ﴿٣٨﴾

38. (你们要记住)你们就是如此天性的人们，你们被嘱咐要捐献，为安拉的道路而化费你们的财物时，於是，你们中有些是行为吝啬的。其实，谁的行为吝啬，那麽，他的确只对他自己吝啬。(你们要记住)安拉是最富饶(无求)；然而你们都是穷人[时常向他（安拉）祈求任何东西的]，如果你们背转身(逃避信仰，敬畏和捐献)，他（安拉）将以其他族群取代你们。这之后，他们的清况将不像你们那样。

ebooksall.com

胜利章的前序

这章颁降于麦地那，共含29节。章名取为胜利章，因为在这篇的前端，最崇高的**安拉**以坚决的指引启示给穆罕默德至圣(求**安拉**赐吉庆与平安给他)，也为他掀开高昂的奋斗，即一种明确的胜利之道。

这就是因为穆圣和在麦加的多神教徒之间立的“侯代比亚之盟约”所达到的胜利。这盟约最后为穆圣带来了伟大的胜利，成功掌管麦加圣城，以及使伊斯兰在那圣洁的土地上屹立。

它的内容精华：述说赏赐给穆圣的伟大援助就是建立了伊斯兰之后，于是，最崇高的**安拉**赞扬有信仰的人们，在那千钧一发的情况下给了的忠贞承认穆圣以奋斗对抗敌人。

然后，裨视那些伪信的族群混入穆思灵社会里的，他们不诚实和自私的态度。

有关伊斯兰的扩展和成功，最崇高的**安拉**强调**他**（**安拉**）遣派了圣使穆罕默德至圣(求**安拉**赐吉庆与平安给他)带来引导和真理的伊斯兰宗教，**他**（**安拉**）也使伊斯兰宗教成功为其他宗教之上的宗教信仰。

这章的结尾强调穆罕默德至圣(求**安拉**赐吉庆与平安给他)的任务和他挚友们的态度，以及他那些受赞扬的追随者们的行为，将培养一个坚诚信仰和善良行为的穆思灵群众。

ebooksall.com

سُورَةُ الفَتْحِ

SURAH AL-FATH 胜利章

第48章

下降于麦地那 – 29节

奉最仁慈，又最慈怜的安拉之尊名。

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

1. [穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)啊]，我（安拉）的确已为你掀开你的奋斗，一种明显的胜利方式。(1650)

إِنَّا فَتَحْنَا لَكَ فَتْحًا مُّبِينًا ﴿١﴾

2. 这项胜利是（安拉）宽恕你以前和以后的过失，以及完满了他（安拉）赐给你的恩惠，并且增加指引给你迈向正直的道路[在扩展伊斯兰和力行他（安拉）的法制]。

لِّيَغْفِرَ لَكَ اللَّهُ مَا تَقَدَّمَ مِن ذَنبِكَ وَمَا تَأَخَّرَ وَيُتِمَّ نِعْمَتَهُ عَلَيْكَ وَيَهْدِيَكَ صِرَاطًا مُّسْتَقِيمًا ﴿٢﴾

3. 因此，安拉赏赐给你的援助(以达到成功)，是充实和强大的援助(是无可抗拒比拟的)。

وَيَنصُرَكَ اللَّهُ نَصْرًا عَزِيزًا ﴿٣﴾

(1650) 因为穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)和麦加的多神教徒们之间的侯代比亚盟约所导致的胜利。这盟约最后带来重大的胜利，直到穆圣成功地掌管麦加圣城和在那圣洁的土地上屹立了伊斯兰宗教。

ebooksall.com

4. （养主打开这胜利的道路）他（安拉）降示平静安宁的精神沁入有信仰人们的心中（当他们对敌军的侵袭而愤怒时）[1651]，要让他们增加已经持有的信仰和坚信。安拉掌权于天与地的军队（以援助他们），安拉就是最知晓又最精明的。

هُوَ ٱلَّذِىٓ أَنزَلَ ٱلسَّكِينَةَ فِى قُلُوبِ ٱلْمُؤْمِنِينَ لِيَزْدَادُوٓا۟
إِيمَٰنًا مَّعَ إِيمَٰنِهِمْ ۗ وَلِلَّهِ جُنُودُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ
وَكَانَ ٱللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿٤﴾

5. （安拉如此做）以便他（安拉）把有信仰的男女人们，置入那有多条畅流不息的河溪在下面的天园，并使他们永远在里面，以及消除他们的罪过。在安拉的身边就是这样，被认为是（带给他们的）一项伟大的成功。

لِّيُدْخِلَ ٱلْمُؤْمِنِينَ وَٱلْمُؤْمِنَٰتِ جَنَّٰتٍ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا
ٱلْأَنْهَٰرُ خَٰلِدِينَ فِيهَا وَيُكَفِّرَ عَنْهُمْ سَيِّـَٔاتِهِمْ ۚ
وَكَانَ ذَٰلِكَ عِندَ ٱللَّهِ فَوْزًا عَظِيمًا ﴿٥﴾

6. 以便他（安拉）惩罚那些质疑又以为安拉只带来坏事［让他（安拉）的圣使失望］的男女伪信人们和男女多神教徒们。灾难将降临在他们上，（除此之外）安拉愤怒和诅骂他们，并且为他们准备了火狱。火狱就是他们最恶劣的回归地。

وَيُعَذِّبَ ٱلْمُنَٰفِقِينَ وَٱلْمُنَٰفِقَٰتِ وَٱلْمُشْرِكِينَ
وَٱلْمُشْرِكَٰتِ ٱلظَّآنِّينَ بِٱللَّهِ ظَنَّ ٱلسَّوْءِ ۚ عَلَيْهِمْ
دَآئِرَةُ ٱلسَّوْءِ ۖ وَغَضِبَ ٱللَّهُ عَلَيْهِمْ وَلَعَنَهُمْ
وَأَعَدَّ لَهُمْ جَهَنَّمَ ۖ وَسَآءَتْ مَصِيرًا ﴿٦﴾

7. 安拉掌权于天地的军队（以惩罚叛逆者），也是最权能又最精明的。

وَلِلَّهِ جُنُودُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ وَكَانَ ٱللَّهُ
عَزِيزًا حَكِيمًا ﴿٧﴾

8. ［穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊］，我（安拉）的确已派遣你作为圣使以见证（那些接受启示的），也作为带来喜讯（给有信仰的人们），并且给（那些不信仰人们）的警告。

إِنَّآ أَرْسَلْنَٰكَ شَٰهِدًا وَمُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ﴿٨﴾

(1651) 在敌军之间的凶悍和粗暴，即 他们禁止穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）和他的追随者们进入麦加做小朝的功课。他们又偷袭那些停留在候代比亚山的穆思灵人们，和在签署侯代比亚议盟约书时表现的骄傲行为。

ebooksall.com

لِّتُؤْمِنُوا۟ بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ وَتُعَزِّرُوهُ وَتُوَقِّرُوهُ وَتُسَبِّحُوهُ بُكْرَةً وَأَصِيلًا ﴿٩﴾

9. ［穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊，我（安拉）派遣你］以便你和你的群众信仰安拉和其圣使，也以便你们巩固他（安拉）的宗教，并在早晨和下午礼拜他（安拉）。

إِنَّ ٱلَّذِينَ يُبَايِعُونَكَ إِنَّمَا يُبَايِعُونَ ٱللَّهَ يَدُ ٱللَّهِ فَوْقَ أَيْدِيهِمْ ۚ فَمَن نَّكَثَ فَإِنَّمَا يَنكُثُ عَلَىٰ نَفْسِهِۦ ۖ وَمَنْ أَوْفَىٰ بِمَا عَٰهَدَ عَلَيْهُ ٱللَّهَ فَسَيُؤْتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿١٠﴾

10. ［穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊］那些人向你承诺对你忠心（要奋斗抵抗敌人），确实只是给安拉承诺忠心(1652)；安拉监视他们的忠心承诺（将给回报）。因此，任何人没有完成他所承诺的忠心，那么，惟有他自己必定遭受到没有完成誓约的灾难，。任何人完满了他向安拉承诺的，那麼，安拉将赏赐给他重大的回报。

سَيَقُولُ لَكَ ٱلْمُخَلَّفُونَ مِنَ ٱلْأَعْرَابِ شَغَلَتْنَآ أَمْوَٰلُنَا وَأَهْلُونَا فَٱسْتَغْفِرْ لَنَا ۚ يَقُولُونَ بِأَلْسِنَتِهِم مَّا لَيْسَ فِى قُلُوبِهِمْ ۚ قُلْ فَمَن يَمْلِكُ لَكُم مِّنَ ٱللَّهِ شَيْـًٔا إِنْ أَرَادَ بِكُمْ ضَرًّا أَوْ أَرَادَ بِكُمْ نَفْعًۢا ۚ بَلْ كَانَ ٱللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًۢا ﴿١١﴾

11. 那些留下没有追随（和你一起到侯代比亚）的阿拉尔伯人（阿拉伯的巴达威族群）对你［穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊］，说："我们被迫照顾我们的财物和子孙以及妻子们，因此，为我们向安拉恳求宽恕。"他们自己舌头说的话并不是心里要说的话。［穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊］，说吧："（你们是因为这样而留下）那么，还有谁能够保护你们遭受或接受安拉的决定，如果他（安拉）意欲给你们的灾难或裨益？（没有谁能，你们所说的也不能成为理由）然而，安拉是最深入知晓你们要留下的原因［他（安拉）会给回报的］。"

(1652) 这承诺忠贞的品行是穆思灵对穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）当时在侯代比亚（一个离麦加城不远的地方）所给的承诺。当时，杀害圣友奥斯曼•宾•阿发安的消息传开了，他被穆圣派遣到古莱氏族群掌管麦加，要便让穆圣和他的随从们进入麦加力行小朝的功课。（后来这消息被证实是假的，圣友奥斯曼也平安地回到穆圣那里。）

ebooksall.com

12. “(这不是它的理由)然而，你们的理由是以为安拉的圣使和有信仰的人们(那些去作战奋斗的将灭亡和)永远不再会回到各自的家人其妻儿身边。他们这种猜测态度在心里被(撒旦)美化了(你们也接受它)，你们再(对安拉圣使带来安拉的宗教)有着各种样恶劣的猜测。(因此)使你们成为毁灭破坏的族群。”

بَلْ ظَنَنتُمْ أَن لَّن يَنقَلِبَ ٱلرَّسُولُ وَٱلْمُؤْمِنُونَ إِلَىٰٓ أَهْلِيهِمْ أَبَدًا وَزُيِّنَ ذَٰلِكَ فِي قُلُوبِكُمْ وَظَنَنتُمْ ظَنَّ ٱلسَّوْءِ وَكُنتُمْ قَوْمًۢا بُورًا ﴿١٢﴾

13. (你们要记住以下的)[1653]任何不信仰安拉和他(安拉)的圣使，那么，我(安拉)的确为那些不信仰的人们准备烈火冲天的火狱。

وَمَن لَّمْ يُؤْمِنۢ بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ فَإِنَّآ أَعْتَدْنَا لِلْكَٰفِرِينَ سَعِيرًا ﴿١٣﴾

14. (你们也要记住)掌管天地的权能是安拉的专权，只有他(安拉)有权宽赦和惩罚所意欲的。安拉是最宽恕又最慈悯的。

وَلِلَّهِ مُلْكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ يَغْفِرُ لِمَن يَشَآءُ وَيُعَذِّبُ مَن يَشَآءُ ۚ وَكَانَ ٱللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿١٤﴾

15. 那些不要(和你们一起)奋斗的(伪信)人们，将会在你们(击败敌人并)获得战利品时[1654]说：“让我们跟随你们去吧。”他们(为此)要修改与安拉立下的承诺(决定惟有那些有到侯代比亚的人们有权获取战利品)。［穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)］，说吧：“你们绝不被允许和我们一起去，这是安拉以前就已说明(这个禁条)的。”他们却说：“(不是养主禁止的)而是你们妒嫉我们。”(他们所说的都不真实)，他们除了少部份以外都是不明白的；(他们只明白在今世的舒适生活。)

سَيَقُولُ ٱلْمُخَلَّفُونَ إِذَا ٱنطَلَقْتُمْ إِلَىٰ مَغَانِمَ لِتَأْخُذُوهَا ذَرُونَا نَتَّبِعْكُمْ ۖ يُرِيدُونَ أَن يُبَدِّلُوا۟ كَلَٰمَ ٱللَّهِ ۚ قُل لَّن تَتَّبِعُونَا كَذَٰلِكُمْ قَالَ ٱللَّهُ مِن قَبْلُ ۖ فَسَيَقُولُونَ بَلْ تَحْسُدُونَنَا ۚ بَلْ كَانُوا۟ لَا يَفْقَهُونَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿١٥﴾

(1653) 这节和尾随它的古兰经文，提醒不信仰的人们必须信仰，也提醒叛逆者们要忏悔。

(1654) 当时，安拉的圣使和追随者们从侯代比亚回到麦地那时；最崇高的安拉承诺穆圣，一个胜利不久就来到；即伊斯兰军队在海拔尔的胜利，并且，也决定了那些战利品只归那些有参加侯代比亚之行的人们。在穆圣和他的追随者们启程前往海拔尔时，曾对没有随同穆圣到侯代比亚的伪信者们说这节古兰经文里所提到的似的。

ebooksall.com

16. ［穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊］，对那些不跟随你（和你一起）去作战奋斗的阿拉伯巴达威族群说吧："你们都会被召去抵抗一个凶悍的族群，要让你们征服他们，或者他们（以和平的方式）遵循伊斯兰的命令。如果你们忠贞（实行**安拉**这命令），**安拉**将赏赐你们（在今世和后世）美好的报赏。如果你们背转身，像以前那样火违抗，**安拉**必定以那无法形容的痛苦刑罚惩治你们。"

قُل لِّلْمُخَلَّفِينَ مِنَ الْأَعْرَابِ سَتُدْعَوْنَ إِلَىٰ قَوْمٍ
أُولِي بَأْسٍ شَدِيدٍ تُقَاتِلُونَهُمْ أَوْ يُسْلِمُونَ ۖ فَإِن تُطِيعُوا
يُؤْتِكُمُ اللَّهُ أَجْرًا حَسَنًا ۖ وَإِن تَتَوَلَّوْا كَمَا تَوَلَّيْتُم
مِّن قَبْلُ يُعَذِّبْكُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿١٦﴾

17. 盲人是无罪的，跛子和病人也无罪（他们没有参加战争，因为他们各自都是虚弱的）。（你们要记住），谁遵循**安拉**和**他**（**安拉**）的圣使，**他**（**安拉**）就会使他进入下面有多条畅流不息的河溪的天园；谁背转身违抗的，**他**（**安拉**）就以那无法形容的痛苦刑罚惩治他。

لَّيْسَ عَلَى الْأَعْمَىٰ حَرَجٌ وَلَا عَلَى الْأَعْرَجِ حَرَجٌ
وَلَا عَلَى الْمَرِيضِ حَرَجٌ ۗ وَمَن يُطِعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ
يُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِن تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ۖ وَمَن
يَتَوَلَّ يُعَذِّبْهُ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿١٧﴾

18. 就是这样，**安拉**的确喜欢有信仰的人们，［穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊］，当时，他们在那树荫下（在侯代比亚时）向你许下忠贞的承诺。于是，（因此）说明**他**（**安拉**）最知晓在他们的心里（信仰和忠贞的真实）的。之后，**他**（**安拉**）降示给他们平安宁静的精神和报赏他们临近的胜利。[1655]

۞ لَّقَدْ رَضِيَ اللَّهُ عَنِ الْمُؤْمِنِينَ إِذْ يُبَايِعُونَكَ تَحْتَ
الشَّجَرَةِ فَعَلِمَ مَا فِي قُلُوبِهِمْ فَأَنزَلَ السَّكِينَةَ
عَلَيْهِمْ وَأَثَابَهُمْ فَتْحًا قَرِيبًا ﴿١٨﴾

19. 许多战利品，是他们可以获取得的。（你们要记住），**安拉**是最权能又最精明的。

وَمَغَانِمَ كَثِيرَةً يَأْخُذُونَهَا ۗ وَكَانَ اللَّهُ
عَزِيزًا حَكِيمًا ﴿١٩﴾

(1655) 即他们在海拔尔击败了犹太族群后，从侯代比亚凯旋回来的胜利。

ebooksall.com

وَعَدَكُمُ ٱللَّهُ مَغَانِمَ كَثِيرَةً تَأْخُذُونَهَا
فَعَجَّلَ لَكُمْ هَٰذِهِۦ وَكَفَّ أَيْدِىَ ٱلنَّاسِ عَنكُمْ
وَلِتَكُونَ ءَايَةً لِّلْمُؤْمِنِينَ وَيَهْدِيَكُمْ صِرَٰطًا
مُّسْتَقِيمًا ٢٠

20. （作为是使那些在侯代比亚给忠贞遵守的人们的一种尊荣，养主指引启示给他们）**安拉**向你们承诺，你们将获取许多战利品。之后，**他**（**安拉**）立刻使你们获得这些战利品[1656]，并且阻止人类（在那里的敌方）的手，以避免他们与你们作战。（**安拉**如此要你们获得裨益），以便成为有信仰的人们一种标志（证明他的承诺是真的），让指示增加给你们迈向正直的道路。

وَأُخْرَىٰ لَمْ تَقْدِرُوا۟ عَلَيْهَا قَدْ أَحَاطَ ٱللَّهُ بِهَا
وَكَانَ ٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرًا ٢١

21. 那些你们还没有获得的其他战利品，（但是）**安拉**已经以**他**（**安拉**）的最权能（为你们）保护着这些财富。**安拉**是最权能於每一件事物上。

وَلَوْ قَٰتَلَكُمُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لَوَلَّوُا۟ ٱلْأَدْبَٰرَ ثُمَّ
لَا يَجِدُونَ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ٢٢

22. 如果（居住在麦加的）不信仰的人们和你们（在侯代比亚）作战，他们必定落败地逃跑。然后，他们绝不能获得任何可成为庇护的，或者可以给援助的。

سُنَّةَ ٱللَّهِ ٱلَّتِى قَدْ خَلَتْ مِن قَبْلُ وَلَن تَجِدَ لِسُنَّةِ
ٱللَّهِ تَبْدِيلًا ٢٣

23. （那些反抗**安拉**圣使的人们之失败必定根据）孙那都拉（**安拉**的规则）以前已实行的，对於**安拉**的方式和规则，你绝不能发觉有任何修改。

وَهُوَ ٱلَّذِى كَفَّ أَيْدِيَهُمْ عَنكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ
عَنْهُم بِبَطْنِ مَكَّةَ مِنۢ بَعْدِ أَنْ أَظْفَرَكُمْ عَلَيْهِمْ
وَكَانَ ٱللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرًا ٢٤

24. 在麦加的范围里[1657]，**他**（**安拉**）使你们战胜他们之后，阻止他们（多神教徒们）的手对你们做恶劣的行为，你们的手对他们做同样的事。（你们要记住）**安拉**最观看到你们的所作所为的。

(1656) 即在海拔尔击败了犹太族群之后所获得的。

(1657) 即侯代比亚是被例入麦加边界旁。

ebooksall.com

25. 他们不信仰的人们阻止你们进入禁寺（圣洁的麦加寺），也阻止(你们所带来)要宰牲的动物到达屠宰地区。如果不是因为你们可能在无意的情况下杀害不信仰人们者当中的一些男女有信仰的人们，而你们知道他们是有信仰的，其后果，你们因为杀死他们而肩负困难和悲伤，(你们和那些陷害你们的多神教徒作战是被准许的)。(但是不被准许的是)因为安拉意欲把任何人置入慈惠中(1658)。如果他们(麦加的居民)，即有信仰的人们和多神教徒们(一部落和另一部落之间)分开；我（安拉）必定(在今世)以那无法形容的痛苦刑罚惩治他们。

هُمُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ وَصَدُّوكُمْ عَنِ ٱلْمَسْجِدِ
ٱلْحَرَامِ وَٱلْهَدْىَ مَعْكُوفًا أَن يَبْلُغَ مَحِلَّهُۥ ۚ
وَلَوْلَا رِجَالٌ مُّؤْمِنُونَ وَنِسَآءٌ مُّؤْمِنَٰتٌ
لَّمْ تَعْلَمُوهُمْ أَن تَطَـُٔوهُمْ فَتُصِيبَكُم مِّنْهُم مَّعَرَّةٌۢ
بِغَيْرِ عِلْمٍ ۖ لِّيُدْخِلَ ٱللَّهُ فِى رَحْمَتِهِۦ مَن يَشَآءُ ۚ
لَوْ تَزَيَّلُوا۟ لَعَذَّبْنَا ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ مِنْهُمْ عَذَابًا
أَلِيمًا ﴿٢٥﴾

26. (你们要记住和记念你们的养主的恩惠)当不信仰的人们在心里(对伊斯兰的真理)萌起骄傲自大的感觉时(1659)，像蒙昧时代的无知似的(导致你们易怒和激动)；之后，安拉降示安宁镇定的精神给他（安拉）的圣使和有信仰的人们(一直达到和平)，并且要他们坚持紧着‘敬畏真主的宣言’(1660)，他们(在安拉那里时)是最有权於这‘敬畏真主的宣言’的人们，并且也是它的成员。(你们要记住)安拉是最知晓每一件事物的。

إِذْ جَعَلَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ فِى قُلُوبِهِمُ ٱلْحَمِيَّةَ حَمِيَّةَ
ٱلْجَٰهِلِيَّةِ فَأَنزَلَ ٱللَّهُ سَكِينَتَهُۥ عَلَىٰ رَسُولِهِۦ
وَعَلَى ٱلْمُؤْمِنِينَ وَأَلْزَمَهُمْ كَلِمَةَ ٱلتَّقْوَىٰ
وَكَانُوٓا۟ أَحَقَّ بِهَا وَأَهْلَهَا ۚ وَكَانَ ٱللَّهُ بِكُلِّ شَىْءٍ
عَلِيمًا ﴿٢٦﴾

(1658) 要让麦加有信仰的居民生活在和平安宁的生活里，以便给多神教徒们暂时的宽限归信伊斯兰和获得慈惠。

(1659) 即当时，那候代比亚议和盟约是由代表麦加多神教徒们方面所撰写的，即写得很骄傲无理，而抗议契约以奉最仁慈有最慈悯安拉之尊名作为开端，也不要在盟约里提到穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)以安拉圣使的名字，而只提到穆罕默德•宾•阿都拉，因为他们不承认穆圣的圣使身份。

(1660) 所提到的“敬畏宣言”，是指每一句宣言都是保护和拯救人们免於今世和后世的危害事件。最尊贵的宣言是信仰真主独一，穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)是其圣使，因为当人们抓紧这句宣言时，他们必定遵循安拉和他（安拉）的圣使。

ebooksall.com

لَّقَدْ صَدَقَ ٱللَّهُ رَسُولَهُ ٱلرُّءْيَا بِٱلْحَقِّ ۖ لَتَدْخُلُنَّ
ٱلْمَسْجِدَ ٱلْحَرَامَ إِن شَآءَ ٱللَّهُ ءَامِنِينَ مُحَلِّقِينَ
رُءُوسَكُمْ وَمُقَصِّرِينَ لَا تَخَافُونَ ۖ فَعَلِمَ مَا لَمْ
تَعْلَمُوا۟ فَجَعَلَ مِن دُونِ ذَٰلِكَ فَتْحًا قَرِيبًا ٢٧

27. 就是这样，**安拉**的确已向**他**（**安拉**）的圣使说明，在梦里的事现实了[1661]；那就是，你们必定会进入禁寺，如果**安拉**意欲［在**他**（**安拉**）决定的时间］在平安的情况（完美你们的小朝功课）剃头发吧，并且，你们会不再惧怕（敌人的攻击，直到你们回到那里）；（**安拉**延迟发生那些事情）因为**他**（**安拉**）知道（在那延迟中有它的裨益）你们所不知道的，因此在那（梦里发生的事）之前已预备好一个临近的胜利（发生时期）[1662]。

هُوَ ٱلَّذِىٓ أَرْسَلَ رَسُولَهُۥ بِٱلْهُدَىٰ وَدِينِ ٱلْحَقِّ
لِيُظْهِرَهُۥ عَلَى ٱلدِّينِ كُلِّهِۦ ۚ وَكَفَىٰ بِٱللَّهِ شَهِيدًا ٢٨

28. （**安拉**说明那真理）**他**（**安拉**）派遣的圣使［穆罕默德至圣（求**安拉**赐吉庆与平安给他）］带来指示引导和真正的宗教（伊斯兰宗教），要让他胜利和超越其他所有带来的宗教之上[1663]。**安拉**作为见证［有关**他**（**安拉**）的圣使所带来的真理］就足够了。

(1661) 自从迁徙到麦地那，穆罕默德至圣（求**安拉**赐吉庆与平安给他）和穆思灵们就被当时掌管圣火的多神教徒们禁止进入麦加。六年后，穆圣梦见连同他的追随者们，一起进入禁寺力行小朝的功课。之后，穆圣向众人描述他的梦境，得到穆思灵们喜悦兴奋的支持，因为圣人的梦是真实的。不过，当到达侯代比亚后，穆圣同意了多神教徒方面的提议和推荐，就根据那份议和盟约，穆圣与他的追随者们是不被允许在当年（伊斯兰历第六年）进入麦加力行小朝的功课，但是却允许在以后的年份。 穆圣的让步态度为了达成该议和盟约而回到麦火那的事，却不被一部份的追随者同意。这件事让伪信者们有机会嘲讽，并说穆圣的梦是不真实的。为了回斥这指责，最崇高的**安拉**降示这启示以说明穆圣的梦必定会成真，将会在他意欲的时间被最尊贵又最仁慈的**安拉**所决定。

(1662) 即穆思灵人们方面，在海拔尔面对犹太族群的胜利。

(1663) 最崇高的**安拉**所承诺有关伊斯兰宗教成功地在其他一切的宗教之上的事实，也说明了，因为惟有伊斯兰能在这么短促的时间里能传播到世界各地，又使穆思灵群众达到这黄金巅峰时期的，正是伊斯兰的知识学问所给的贡献。

伊斯兰宗教之所以能在其他宗教之上，另外也是它缓和了大部份地区的政治权势，尤其是欧洲。比较目前的时代，它也缓和全世界各地，在东西方所谓的强势。

伊斯兰宗教，依据它的宗教情况而言，依然成功火在其他宗教之上，因为，它所带来的是适合人类所赋的自然本性和宇宙的规律以及能满足精神和思维所需的，也是建设与进展等所需的，以及社会各层次所需的。

ebooksall.com

مُّحَمَّدٌ رَّسُولُ ٱللَّهِ ۚ وَٱلَّذِينَ مَعَهُۥٓ أَشِدَّآءُ عَلَى
ٱلْكُفَّارِ رُحَمَآءُ بَيْنَهُمْ ۖ تَرَىٰهُمْ رُكَّعًا سُجَّدًا يَبْتَغُونَ
فَضْلًا مِّنَ ٱللَّهِ وَرِضْوَٰنًا ۖ سِيمَاهُمْ فِى وُجُوهِهِم مِّنْ
أَثَرِ ٱلسُّجُودِ ۚ ذَٰلِكَ مَثَلُهُمْ فِى ٱلتَّوْرَىٰةِ ۚ وَمَثَلُهُمْ
فِى ٱلْإِنجِيلِ كَزَرْعٍ أَخْرَجَ شَطْـَٔهُۥ فَـَٔازَرَهُۥ فَٱسْتَغْلَظَ
فَٱسْتَوَىٰ عَلَىٰ سُوقِهِۦ يُعْجِبُ ٱلزُّرَّاعَ لِيَغِيظَ بِهِمُ
ٱلْكُفَّارَ ۗ وَعَدَ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ
مِنْهُم مَّغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًۢا ﴿٢٩﴾

29.　穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）是**安拉**的圣使，和他一起的人们对不信仰（敌对伊斯兰）的人们　态度非常严厉。相反的，他们之间对自己（的穆思灵群众）是慈祥有怜爱。你看他们必定鞠躬和下跪叩头礼拜，并祈望从他们的养主那里获取恩赐（回赐），也祈望**他**（**安拉**）的喜悦。像征着他们的标志（作为善良的人们）展现在他们的脸上，即从下跪叩头的踪迹（和他们虔诚的礼拜）。在讨拉特天经典中所提到他们的态度素质就是这样的。他们的态度素质在引支勒天经中却是：（他们是被比喻为）像一棵种植在园里的树木般，茁长萌芽；之后，那枝桠茂盛茁长，直到强壮坚实，后来，它屹立在（枝桠）之上，使到耕种者们喜悦自豪。［**安拉**使穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）的挚友和追随者越坚强］因为**他**（**安拉**）要使不信仰的人们对穆思灵群众有美好扩展，反而感到气愤和　妒嫉。（除此之外）**安拉**已承诺有信仰的人们和他们的善良行为，将获得宽赦和重大的报赏。

ebooksall.com

寝室(圣妻们的居所)章的前序

这章颁降于麦地那，共含18节。章名取为寝室(圣妻们的居所)章，因为在第4章经文里，最崇高的**安拉**训令那些阿拉伯巴达威族群，即在麦地那，他们来见圣人时，当他们想要见穆圣，就在穆罕默德至圣(求**安拉**赐吉庆与平安给他)的居所外面，毫无礼仪地叫喊穆圣。他们的事在第14节的古兰经文里有更详细的说明。

它的内容精华：说明信念、教法、优秀美德为基础的礼义规矩，以及卑耻恶行受禁止应该远离的事情，让我们以此塑造最崇高的**安拉**所喜悦的伊斯兰化穆思灵社会。

在这章的开端，最崇高的**安拉**提醒有信仰的人们，不要对教法无知下或**安拉**和**他**（**安拉**）的圣使之允许下，自作聪明做某件事。然后，**他**（**安拉**）也命令，当他们和穆圣说话时，不要把声音提高超过穆圣的声音。

他们也被嘱咐，当由一名道德败坏者所传达的消息，就必须预先检讨它的真实性，以便不会被涉及於某些事而危害其他人。

述说过穆思灵群众是情同兄弟般之后，他们就必须在任何情况下，都要和睦和团结合作。

这章以说明真正的根据为结尾，即**安拉**已创造人类男女的社群，使他们成为各个族群与部落的人们，以便他们互相认识，和互相亲切的交往，因为在**安拉**身边最尊贵的人们，的确就是虔诚敬畏的人们(不是因为他们是超越的后代或高尚的民族)。

ebooksall.com

سُورَةُ الحُجُرَاتِ

SURAH AL-HUJURAT 寝室(圣妻们的居所)章

第49章

下降于麦地那 – 18节

奉最仁慈，又最慈怜的安拉之尊名。

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

1. 有信仰的人们啊，你们不要在没有(获得法律或允准)安拉和他(安拉)的圣使之前自作聪明(做某件事情)。安拉的确是最听闻又最知晓的。

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تُقَدِّمُوا بَيْنَ يَدَيِ اللَّهِ
وَرَسُولِهِ ۖ وَاتَّقُوا اللَّهَ ۚ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿١﴾

2. 有信仰的人们啊，你们不要提高你们的声音超过圣人的声音。当你们和圣人说话时，也不要(以响亮的声音)呐喊，就好像和其他的人说话似的。(这样的禁条)让你们的善行回赐，不会在不知不觉中被消毁了。

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَرْفَعُوا أَصْوَاتَكُمْ
فَوْقَ صَوْتِ النَّبِيِّ وَلَا تَجْهَرُوا لَهُ بِالْقَوْلِ كَجَهْرِ
بَعْضِكُمْ لِبَعْضٍ أَنْ تَحْبَطَ أَعْمَالُكُمْ
وَأَنْتُمْ لَا تَشْعُرُونَ ﴿٢﴾

3. 当在安拉的圣使身边时，他们的确把声音放低的人们，因为他们的心已被安拉洗涤而只敬畏真主。他们可获得宽赦和重大的回赐。

إِنَّ الَّذِينَ يَغُضُّونَ أَصْوَاتَهُمْ عِنْدَ رَسُولِ اللَّهِ
أُولَٰئِكَ الَّذِينَ امْتَحَنَ اللَّهُ قُلُوبَهُمْ لِلتَّقْوَىٰ ۚ
لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿٣﴾

4. [穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)啊]，那些在你(居家)的寝室外面喊叫你的人们，他们的确大多是不明白(礼貌和纪律)的。(1664)

إِنَّ الَّذِينَ يُنَادُونَكَ مِنْ وَرَاءِ الْحُجُرَاتِ أَكْثَرُهُمْ
لَا يَعْقِلُونَ ﴿٤﴾

(1664) 他们就是来自阿拉伯巴达威的族群，来到麦地那与圣人见面。他们的故事在这章的第14节古兰经文里述说了。

ebooksall.com

5. 如果他们能忍耐等到你出来会见他们，这样的方式对他们是更加美好的。(你们要记住)安拉是最宽恕又最怜悯的。

وَلَوْ أَنَّهُمْ صَبَرُوا۟ حَتَّىٰ تَخْرُجَ إِلَيْهِمْ لَكَانَ خَيْرًا لَّهُمْ ۚ
وَٱللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ٥

6. 有信仰的人们啊，如果有一个道德败坏的人带来某个消息时；那么，检讨它的真实性(才作决定)吧，让你们不会因为你们(对它)的无知而使你们的族群，遭受某种不是你们所想要发生的事，而使你们后悔所做的事。

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ إِن جَآءَكُمْ فَاسِقٌۢ بِنَبَإٍ فَتَبَيَّنُوٓا۟
أَن تُصِيبُوا۟ قَوْمًۢا بِجَهَٰلَةٍ فَتُصْبِحُوا۟ عَلَىٰ مَا فَعَلْتُمْ
نَٰدِمِينَ ٦

7. 你们要知道，在你们族群里有安拉的圣使。(因此，你们不要让你们的要求或意见，超越他所掌管的。)如果在许多事情上，他都要依从你们的要求，你们必定将陷入困境。然而，(安拉的圣使没有依循你们，除了所启示给他的事。你们有信仰的人们啊，要感谢赞扬真主啊，因为)安拉使信仰成为是一件你们所喜爱的事，并且，把它装饰在你们的心扉里；也使不信仰并且做败坏的事，以及叛逆的事，成为你们所厌恶的事。他们这样的态度性格，就是肯定遵循正直道路的人们。

وَٱعْلَمُوٓا۟ أَنَّ فِيكُمْ رَسُولَ ٱللَّهِ ۚ لَوْ يُطِيعُكُمْ فِى كَثِيرٍ مِّنَ
ٱلْأَمْرِ لَعَنِتُّمْ وَلَٰكِنَّ ٱللَّهَ حَبَّبَ إِلَيْكُمُ ٱلْإِيمَٰنَ
وَزَيَّنَهُۥ فِى قُلُوبِكُمْ وَكَرَّهَ إِلَيْكُمُ ٱلْكُفْرَ وَٱلْفُسُوقَ
وَٱلْعِصْيَانَ ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلرَّٰشِدُونَ ٧

8. (他们被造成这样的情况)作为一种由安拉所赏赐的恩惠和福泽，(你们要记住)安拉是最知晓又最精明的。

فَضْلًا مِّنَ ٱللَّهِ وَنِعْمَةً ۚ وَٱللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ٨

ebooksall.com

وَإِن طَآئِفَتَانِ مِنَ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ ٱقۡتَتَلُواْ فَأَصۡلِحُواْ
بَيۡنَهُمَاۖ فَإِنۢ بَغَتۡ إِحۡدَىٰهُمَا عَلَى ٱلۡأُخۡرَىٰ فَقَٰتِلُواْ
ٱلَّتِي تَبۡغِي حَتَّىٰ تَفِيٓءَ إِلَىٰٓ أَمۡرِ ٱللَّهِۚ فَإِن فَآءَتۡ
فَأَصۡلِحُواْ بَيۡنَهُمَا بِٱلۡعَدۡلِ وَأَقۡسِطُوٓاْۖ إِنَّ ٱللَّهَ يُحِبُّ
ٱلۡمُقۡسِطِينَ ٩

9. 如果在有信仰的人们中，有两个部落的人们互相战斗，那么，在他们两部落间调和吧。如果其中一部落对另一部落残暴，那么，对付那残暴的部落吧，直到他们回来遵从**安拉**的命令。如果他们回来遵循了，那么，(根据**安拉**的判决)在他们两部落之间公平地调和吧，并且(在一切的事情上)公正地处理吧。**安拉**的确喜欢公平行的人们。

إِنَّمَا ٱلۡمُؤۡمِنُونَ إِخۡوَةٞ فَأَصۡلِحُواْ بَيۡنَ أَخَوَيۡكُمۡۚ
وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ لَعَلَّكُمۡ تُرۡحَمُونَ ١٠

10. 其实，有信仰的人们都是兄弟。因此，在你们兄弟之间要和解(那些纷争)。敬畏**安拉**吧，以便你们获得慈恵。

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا يَسۡخَرۡ قَوۡمٞ مِّن قَوۡمٍ عَسَىٰٓ
أَن يَكُونُواْ خَيۡرٗا مِّنۡهُمۡ وَلَا نِسَآءٞ مِّن نِّسَآءٍ عَسَىٰٓ
أَن يَكُنَّ خَيۡرٗا مِّنۡهُنَّۖ وَلَا تَلۡمِزُوٓاْ أَنفُسَكُمۡ وَلَا تَنَابَزُواْ
بِٱلۡأَلۡقَٰبِۖ بِئۡسَ ٱلِٱسۡمُ ٱلۡفُسُوقُ بَعۡدَ ٱلۡإِيمَٰنِۚ
وَمَن لَّمۡ يَتُبۡ فَأُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلظَّٰلِمُونَ ١١

11. 有信仰的人们啊，(在你们的男族群里)不要嘲笑和轻视另一部落的男族群，(因为)那所被嘲笑的一部落或许比他们更好。你们中的女族群们也不要嘲笑和轻视另一部落的女子，(因为)那所被嘲笑的或许比她们更好。你们中的一部份人也不要诽谤中伤另一部份的人。你们也不要用恶劣的浑名呼叫其他的人。(这些所提到的禁条，会使人们做道德败坏的事情。因此)(对於某个人)他已有信仰之后再以恶名呼叫他，实在是太恶劣了。(你们要记住)谁如果不(从这些败坏的行为中)悔过，那麼，他们就是残暴不义的人们了。

ebooksall.com

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱجۡتَنِبُواْ كَثِيرٗا مِّنَ ٱلظَّنِّ إِنَّ بَعۡضَ
ٱلظَّنِّ إِثۡمٞۖ وَلَا تَجَسَّسُواْ وَلَا يَغۡتَب بَّعۡضُكُم بَعۡضًاۚ
أَيُحِبُّ أَحَدُكُمۡ أَن يَأۡكُلَ لَحۡمَ أَخِيهِ مَيۡتٗا
فَكَرِهۡتُمُوهُۚ وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَۚ إِنَّ ٱللَّهَ تَوَّابٞ رَّحِيمٞ ١٢

12. 有信仰的人们啊，远离猜疑吧(以便你们不要猜测所禁止的误会)，因为其中的一部份猜疑，的确就是罪过[1665]。你们也不要侦查或寻找他人的过失和加以中伤他。你们也不要一部份人诋毁另一部份，难道你们中任何人喜欢吃已死亡的兄弟的肉吗？(如果这样的诋毁他人的情况)那麽，你们必定厌恶他。(因此，遵守这些所提到的禁条吧)，敬畏**安拉**吧。**安拉**的确是接受忏悔又最慈惠的。

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ إِنَّا خَلَقۡنَٰكُم مِّن ذَكَرٖ وَأُنثَىٰ وَجَعَلۡنَٰكُمۡ
شُعُوبٗا وَقَبَآئِلَ لِتَعَارَفُوٓاْۚ إِنَّ أَكۡرَمَكُمۡ عِندَ ٱللَّهِ
أَتۡقَىٰكُمۡۚ إِنَّ ٱللَّهَ عَلِيمٌ خَبِيرٞ ١٣

13. 众人类啊，**我**(**安拉**)的确已从男子和女子创造了你们，也已使你们成为多种民族和部落，要让你们互相认识(也互相亲善往来)。在**安拉**身边最尊贵的人，的确是你们中最敬畏的人(不是更优越的后代的族群)。**安拉**的确是最知晓又最深入知道(你们的情况和行为)的。

۞قَالَتِ ٱلۡأَعۡرَابُ ءَامَنَّاۖ قُل لَّمۡ تُؤۡمِنُواْ وَلَٰكِن
قُولُوٓاْ أَسۡلَمۡنَا وَلَمَّا يَدۡخُلِ ٱلۡإِيمَٰنُ فِي قُلُوبِكُمۡۖ
وَإِن تُطِيعُواْ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ لَا يَلِتۡكُم مِّنۡ أَعۡمَٰلِكُمۡ
شَيۡـًٔاۚ إِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٞ رَّحِيمٌ ١٤

14. 阿拉尔伯人们[1666]说："我们已经信仰了，"［穆罕默德至圣(求**安拉**赐吉庆与平安给他)啊］说吧："你们还没有信仰，(不要这样说)但是，暂时信仰还未沁入你们的心，而只是说：我们已是穆思灵。[1667](你们要记住)如果你们对**安拉**和**他**(**安拉**)的圣使(内外部)忠贞，**安拉**将一点也不会减少你们的善行回赐，因为**安拉**的确是最宽恕又最慈惠的。"

(1665) 被禁止的猜疑导致危险，或者引致困难的猜疑。然而不受禁止的猜疑，是为了提醒，或者照顾到他人不陷入危险或困难的。

(1666) '阿拉尔伯'是指乡下的阿拉伯已达成人的居民。这并不意味着他们大体上是这样的性格，因为他们之间大部份已经真正信仰的，也有善良美好又虔诚的行为，好像是在忏悔章第99节古兰经文里所提到的。而在这寝室(圣妻们的居所)章章里所提到的阿拉尔伯人，就是那些还是粗暴，和未真正信仰的族群。他们来到麦地那见穆罕默德至圣(求**安拉**赐吉庆与平安给他)，目的是想要获得庇护和世间的利润。

(1667) 即他们已经投降，不对抗也不反抗。

ebooksall.com

إِنَّمَا ٱلۡمُؤۡمِنُونَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ
ثُمَّ لَمۡ يَرۡتَابُواْ وَجَٰهَدُواْ بِأَمۡوَٰلِهِمۡ وَأَنفُسِهِمۡ
فِي سَبِيلِ ٱللَّهِۚ أُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلصَّٰدِقُونَ ١٥

15. 真正有信仰的人们的确只是那些信赖**安拉**和**他**（**安拉**）的圣使的人们。然后，他们(坚决信赖他)不再质疑，并且，他们以他们的财物和性命在**安拉**的道路上奋斗，他们就是真诚(承认有信仰)的人。

قُلۡ أَتُعَلِّمُونَ ٱللَّهَ بِدِينِكُمۡ وَٱللَّهُ يَعۡلَمُ مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ
وَمَا فِي ٱلۡأَرۡضِۚ وَٱللَّهُ بِكُلِّ شَيۡءٍ عَلِيمٞ ١٦

16. [穆罕默德至圣(求**安拉**赐吉庆与平安给他)啊，对那些阿拉尔伯人]说吧：“难道你们应该要让**安拉**知道有关你们的宗教(而只说：我们已经信仰了)吗？其实，**安拉**是最知晓天上与地上所有的一切。**安拉**是最知晓又最知道每一事物的。”

يَمُنُّونَ عَلَيۡكَ أَنۡ أَسۡلَمُواْۖ قُل لَّا تَمُنُّواْ عَلَيَّ إِسۡلَٰمَكُمۖ
بَلِ ٱللَّهُ يَمُنُّ عَلَيۡكُمۡ أَنۡ هَدَىٰكُمۡ لِلۡإِيمَٰنِ إِن كُنتُمۡ
صَٰدِقِينَ ١٧

17. [穆罕默德至圣(求**安拉**赐吉庆与平安给他)啊]，他们以他们已经是伊斯兰的理由(没有造反，也没有抵抗地)向你计算他们的恩惠，对他们)说吧：“你们不要以你们已是伊斯兰作为是对我恩惠，甚至(如果你们所宣誓的那些是合理的，那么)惟**安拉**有权提升恩惠给你，因为**他**（**安拉**）领导你们到(你们所宣誓的)信仰的，如果你们是真正诚实地承认他的信仰)的人们。”

إِنَّ ٱللَّهَ يَعۡلَمُ غَيۡبَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِۚ وَٱللَّهُ بَصِيرُۢ
بِمَا تَعۡمَلُونَ ١٨

18. “**安拉**的确是最知晓天与地的一切秘密，又是最观看到你们所做的一切。”

ebooksall.com

郭弗章的前序

这章颁降于麦加，共含45节经文。章名取为国郭弗章，因为最崇高的安拉以这个阿拉伯字母作为这章的开端，也只有安拉知道它的意思。

它的内容精华：说明古兰经是最富饶尊贵美好的事实之后，也述说过穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)是被派遣来给提示和警告的圣使之后。於是，在它接下来的古兰经文里，最崇高的安拉对那些反抗穆圣的多神教徒们，以及违抗相信末日的人们展示了刑罚，即报应日。

为了让那些陷入疏忽的人们觉悟，最崇高的安拉强调人类的生活是在安拉所掌握和在他（安拉）的范围里的。

他（安拉）已创造了人类，也知道他们内外的情况。他（安拉）的最知晓比他们颈项上的经脉还更接近。

每个人有两名天使照顾和护卫着他们，立即把他们的言行记录下来。

当一个人的寿限到了，‘死亡天使’就把那已承诺的真理带来。

述说过末日将发生的事件，对有信仰的人们之报赏，以及对违抗真理的人们将遭受的恶果之后，於是，在这章的后部份强调：

“对於有心(在颂读它后要觉悟)的人们，他们的确不再质疑所提到的说明和事迹，或者会好好地善用他们的听觉，全心全意地听取这些教义。”

ebooksall.com

سُورَةُ قٓ

SURAH QAF 郭弗章

第50章

下降于麦加 － 45节

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

奉最仁慈，又最慈怜的安拉之尊名。

قٓ وَٱلْقُرْءَانِ ٱلْمَجِيدِ ۝١

1. 郭弗，(1668) 以尊贵和优美的古兰经而发誓，［即穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)的确就是被派遣带来提示和警告的］。

بَلْ عَجِبُوٓا۟ أَن جَآءَهُم مُّنذِرٌ مِّنْهُمْ فَقَالَ ٱلْكَٰفِرُونَ هَٰذَا شَىْءٌ عَجِيبٌ ۝٢

2. (在麦加的多神教徒们不仅只是不相信他的圣使身份)他们甚至感到惊奇，因为来到他们的竟然是同一个族群，一名给提示和警告(有关死后复活的事)的圣使。之后，那些不信仰的人们说：“这是一件奇异的事。”

أَءِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا ذَٰلِكَ رَجْعٌۢ بَعِيدٌ ۝٣

3. “难道(我们将复活)我们死亡后会变成了泥土？这种回复的方式太遥远(不可能的，因为身体已经腐朽是不能再复原的)。”

(1668) 惟有安拉知道古兰经章节的首一词拥有的阿拉伯文字母之意思，例如：这 الم Alif Lam Mim。

以此类推，在古兰经的114章，有29章是阿拉伯文字母为开端。有的只以一个字母为开端，例如：Sad (ص)，Qaf (ق)和 Nun (ن)；以2个字母为开端，例如：Ha Mim (حم)，Ta Sin (طس)，Ta Ha (طه)和 Ya Sin (يس)，以3个字母为开端，例如：Alif Lam Ra' (الر)，Alif Lam Mim (الم)和 Ta Sin Mim (طسم)；以四个字母为开端，例如：Alif Lam Mim Ra' (المر)和 Alif Lam Mim Sad (المص)；也有的以五个字母为开端，例如：Ha Mim 'Ain Sin Qaf (حم عسق)和 Kaf Ha Ya 'Ain Sad (كهيعص)。

这些字母的读法是一个一个地把它念出来。它的例子：الم，念出 Alif, Lam, Mim；我们就依这个方法把其他字母念出来。

ebooksall.com

4. （他们所说的不是真实的，因为）我（安拉）知道大地是如何一点一点地侵蚀他们（已死的人体），并且在我（安拉）这里藏有一部天经（记录了一切所发生的事）。

قَدْ عَلِمْنَا مَا تَنقُصُ ٱلْأَرْضُ مِنْهُمْ ۖ وَعِندَنَا كِتَـٰبٌ حَفِيظٌۢ ﴿٤﴾

5. （他们不要好好地思维）当真理来到时，他们甚至（慌忙地）诬蔑它。由此，他们将陷入混乱不定的情况里。

بَلْ كَذَّبُوا۟ بِٱلْحَقِّ لَمَّا جَآءَهُمْ فَهُمْ فِىٓ أَمْرٍ مَّرِيجٍ ﴿٥﴾

6. ［如果他们以为我（安拉）没有能力可使他们复活］那麽，难道他们没有看到）天的上面没有任何裂缝（即没有支柱撑着）的。我（安拉）如何（如此紧密地）建造它，并且（以星星）装饰它，使它毫无裂缝与不松散呢？

أَفَلَمْ يَنظُرُوٓا۟ إِلَى ٱلسَّمَآءِ فَوْقَهُمْ كَيْفَ بَنَيْنَـٰهَا وَزَيَّنَّـٰهَا وَمَا لَهَا مِن فُرُوجٍ ﴿٦﴾

7. 大地（的情况）也是这样，我（安拉）（如何）像铺地毡似的伸展它，把山岳牢固地置放在它之上，并且使它茁长各种鲜美的植物？

وَٱلْأَرْضَ مَدَدْنَـٰهَا وَأَلْقَيْنَا فِيهَا رَوَٰسِىَ وَأَنۢبَتْنَا فِيهَا مِن كُلِّ زَوْجٍۭ بَهِيجٍ ﴿٧﴾

8. ［我（安拉）使这所有的都存在］以成为注意和提示（引到真理的道路），给每个要（虔诚和遵循）回归安拉的仆人们。

تَبْصِرَةً وَذِكْرَىٰ لِكُلِّ عَبْدٍ مُّنِيبٍ ﴿٨﴾

9. 我（安拉）已经从天空降下含有许多裨益的（雨）水，之后，又以这些水使树木植物（水果）和谷物等茂盛茁长。

وَنَزَّلْنَا مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءً مُّبَـٰرَكًا فَأَنۢبَتْنَا بِهِۦ جَنَّـٰتٍ وَحَبَّ ٱلْحَصِيدِ ﴿٩﴾

10. 并且长出耸高的，层层穗花和幼果的枣树；

وَٱلنَّخْلَ بَاسِقَـٰتٍ لَّهَا طَلْعٌ نَّضِيدٌ ﴿١٠﴾

ebooksall.com

11. （这所有的）是对于我（安拉）的仆人们的生计。我（安拉）以水使那已死的土地复活；也是这样的情况，使他们出来（已死亡的人们从坟墓里被唤醒复活起来）。

رِّزْقًا لِّلْعِبَادِ وَأَحْيَيْنَا بِهِۦ بَلْدَةً مَّيْتًا كَذَٰلِكَ ٱلْخُرُوجُ ﴿١١﴾

12. 他们［反抗穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）］[1669]之前的，努哈圣人（求安拉赐平安给他）的族群，和阿斯•哈布尔•拉斯[1670]，以及赛姆德人［撒力圣人（求安拉赐平安给他）的族群］也已经诬蔑他们各自的圣使；

كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَأَصْحَٰبُ ٱلرَّسِّ وَثَمُودُ ﴿١٢﴾

13. 阿德人［胡德圣人（求安拉赐平安给他）的族群］法老，以及鲁特族群也是；

وَعَادٌ وَفِرْعَوْنُ وَإِخْوَٰنُ لُوطٍ ﴿١٣﴾

14. 和爱卡的居民[1671]，以及土巴[1672]的族群。每一族群都已经诬蔑过（所派遣给他们的）圣使，之后，他们就遭受到我（安拉）所承诺的刑罚。

وَأَصْحَٰبُ ٱلْأَيْكَةِ وَقَوْمُ تُبَّعٍ كُلٌّ كَذَّبَ ٱلرُّسُلَ فَحَقَّ وَعِيدِ ﴿١٤﴾

15. ［他们看到和注意到我（安拉）所创造的这些万物之后］那么，我（安拉）是否已经在第一次的创造里疲倦不堪呢？［使到我（安拉）不能重新再次创造他们？不是的，他们不否认我（安拉）的最权能］他们甚至还在质疑和犹豫有关创造万物（复活）于新的形状的情况里。

أَفَعَيِينَا بِٱلْخَلْقِ ٱلْأَوَّلِ بَلْ هُمْ فِى لَبْسٍ مِّنْ خَلْقٍ جَدِيدٍ ﴿١٥﴾

(1669) 这节和接下来的两节古兰经文里说明了不承认各自的圣使的事实，以让穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）的群众吸取教诲。

(1670) ‘阿撒尔布•尔•拉斯’就是莎肯阿尤布圣人（求安拉赐平安给他）的族群，或以前其中一位圣人的族群。

(1671) ‘艾卡’就是麦德彦国的一个村子，看第508的注释。

(1672) 旧也门国的居民。

ebooksall.com

16. 就是这样，[1673] 我（安拉）的确已经创造人类，也知道他们心中的密语，我（安拉）（最知晓）比他们颈项上的经脉还更接近他们；

وَلَقَدْ خَلَقْنَا ٱلْإِنسَٰنَ وَنَعْلَمُ مَا تُوَسْوِسُ بِهِۦ نَفْسُهُۥ ۖ وَنَحْنُ أَقْرَبُ إِلَيْهِ مِنْ حَبْلِ ٱلْوَرِيدِ ﴿١٦﴾

17. 正当两名天使(即护卫和照顾他的)接受和写下他们所说和做的一切时，他们是一个坐在他的右边，又另一个坐在他的左边。

إِذْ يَتَلَقَّى ٱلْمُتَلَقِّيَانِ عَنِ ٱلْيَمِينِ وَعَنِ ٱلشِّمَالِ قَعِيدٌ ﴿١٧﴾

18. 没有任何一个被拼出声音的词句(或所做的行为)不被他们身边的天使监视和准备着(接受和记录它)。

مَّا يَلْفِظُ مِن قَوْلٍ إِلَّا لَدَيْهِ رَقِيبٌ عَتِيدٌ ﴿١٨﴾

19. (当某人的寿限到来时)死亡天使[1674]就到来取真理(即已承诺的，并且对之前的违抗真理的人们说："这就是你们常常逃避它的事。"

وَجَآءَتْ سَكْرَةُ ٱلْمَوْتِ بِٱلْحَقِّ ۖ ذَٰلِكَ مَا كُنتَ مِنْهُ تَحِيدُ ﴿١٩﴾

20. (当到达那已决定的时候)，号角再被吹响了(以让所有已死亡的万物复活)，那一瞬间就是曾给警告他的行为的日子。

وَنُفِخَ فِى ٱلصُّورِ ۚ ذَٰلِكَ يَوْمُ ٱلْوَعِيدِ ﴿٢٠﴾

21. (这之后)，每个人都来到(复活日的集合场地)，并被(两名天使的其中一个是)带领，和(另一个是)见证陪伴着，

وَجَآءَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَّعَهَا سَآئِقٌ وَشَهِيدٌ ﴿٢١﴾

(1673) 接下来的两节古兰经文，提示每一个人是安拉所创造的，他所有一切的举动与言词，除了安拉知道以外，也被天使记录。

(1674) 争论的人们被最崇高的安拉以第4到第11和15节的古兰经文推拒之后，这节以及接下来的古兰经文说明，当被死亡天使降临他们时，他们必定会与自己违抗的事情相会。

ebooksall.com

لَّقَدْ كُنتَ فِي غَفْلَةٍ مِّنْ هَٰذَا فَكَشَفْنَا عَنكَ غِطَآءَكَ
فَبَصَرُكَ ٱلْيَوْمَ حَدِيدٌ ٢٢

22. （并且对他们说）“就是这样，你的确以前在今世时，疏忽了有关（末日的事）的情况，那么，我（安拉）消除那蒙蔽你的疏忽；然后，你们的视觉在今天是尖锐的（可以清楚火见证末日的事情）。”

وَقَالَ قَرِينُهُۥ هَٰذَا مَا لَدَيَّ عَتِيدٌ ٢٣

23. 那一直和你们在一起的天使说[1675]：“这就是（记录信仰和善行的经典）被置放在我（安拉）照顾之下的人，准备好吧（以被审判）。”

أَلْقِيَا فِي جَهَنَّمَ كُلَّ كَفَّارٍ عَنِيدٍ ٢٤

24. （当每个人被审判后，安拉向那两位带领和见证的天使启示说）“由你们俩将每个顽固违抗真理的人掷入火狱吧。”

مَّنَّاعٍ لِّلْخَيْرِ مُعْتَدٍ مُّرِيبٍ ٢٥

25. “那些极度阻碍一切福利善行的[1676]，违反宗教法则的，以及质疑真理的。”

ٱلَّذِي جَعَلَ مَعَ ٱللَّهِ إِلَٰهًا ءَاخَرَ فَأَلْقِيَاهُ فِي ٱلْعَذَابِ
ٱلشَّدِيدِ ٢٦

26. “那些把其他东西匹配安拉一起膜拜的，那么，由你们俩将他们掷入严厉的痛苦刑罚里吧。”

۞ قَالَ قَرِينُهُۥ رَبَّنَا مَآ أَطْغَيْتُهُۥ وَلَٰكِن كَانَ فِي ضَلَٰلٍۭ
بَعِيدٍ ٢٧

27. （正当他们被掷入火狱时，他指控是撒旦迷误他的，就在这一瞬间）那些（以前在今世时）常常伴随着他的撒旦说：“我的养主啊，我没有使他迷误，而是他自己深陷入迷误里。”

(1675) 指记下他们所有的言词和行为的天使。

(1676) 包括传播和发展伊斯兰、交付天课和其他等等。

ebooksall.com

قَالَ لَا تَخْتَصِمُوا لَدَيَّ وَقَدْ قَدَّمْتُ إِلَيْكُم بِالْوَعِيدِ ٢٨

28. 安拉启示：“你们不要在我（安拉）面前争辩［在我（安拉）下了决定时的争辩是没用的）：其实［我（安拉）已知道］，我（安拉）以前已经给过警告你们（将会惩罚有过错的人们）。”

مَا يُبَدَّلُ الْقَوْلُ لَدَيَّ وَمَا أَنَا بِظَلَّامٍ لِّلْعَبِيدِ ٢٩

29. “我（安拉）的判决是不会改变，或者以别的取代，我（安拉）绝不对仆人们残暴不义。”

يَوْمَ نَقُولُ لِجَهَنَّمَ هَلِ امْتَلَأْتِ وَتَقُولُ هَلْ مِن مَّزِيدٍ ٣٠

30. （提醒人类吧）我（安拉）将在那日询问火狱说：“你是否已经满了？”它回答：“还要增加吗？”

وَأُزْلِفَتِ الْجَنَّةُ لِلْمُتَّقِينَ غَيْرَ بَعِيدٍ ٣١

31. （你们要记住那日），敬畏真主的人就在乐园的附近，（离他们）不远的地方。

هَٰذَا مَا تُوعَدُونَ لِكُلِّ أَوَّابٍ حَفِيظٍ ٣٢

32. （并且对他们说：）“这就是承诺给你们，每一名常常回归我（安拉）（力行拜功），以及非常捍卫它的（一切安拉的法制和规则）的仆人。”

مَّنْ خَشِيَ الرَّحْمَٰنَ بِالْغَيْبِ وَجَاءَ بِقَلْبٍ مُّنِيبٍ ٣٣

33. “（即）害怕（违背）最宽容养主（安拉的命令）的人们，当他没被人看见，他也看见安拉的的刑罚，他以顺服恭敬的心回归（安拉）。”

ادْخُلُوهَا بِسَلَامٍ ذَٰلِكَ يَوْمُ الْخُلُودِ ٣٤

34. （他们被天使迎接说：）“你们要平安进入乐园吧，今天是永恒生活（开始）的日子。”

لَهُم مَّا يَشَاءُونَ فِيهَا وَلَدَيْنَا مَزِيدٌ ٣٥

35. 在那里，他们拥有一切所意欲的，在我（安拉）这里还有再添加的（丰厚恩惠，那是他们不曾在心里想过的）。

ebooksall.com

36. 在以前的麦加多神教徒中，有多少(违抗真主的)族群，我（安拉）已毁灭他们。(1677) 那些族群比他们更强壮(和更凶悍)。之后，那些族群出外到各国去寻找庇护。(纵使情况如此，他们)能得到拯救自己吗？

وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُم مِّن قَرْنٍ هُمْ أَشَدُّ مِنْهُم بَطْشًا فَنَقَّبُوا فِي الْبِلَادِ هَلْ مِن مَّحِيصٍ ﴿٣٦﴾

37. 所提到的这些(明证和事件)，的确对任何有心(颂念它时会觉悟)，或者用心思去聆听（它的教义）。

إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَذِكْرَىٰ لِمَن كَانَ لَهُ قَلْبٌ أَوْ أَلْقَى السَّمْعَ وَهُوَ شَهِيدٌ ﴿٣٧﴾

38. 就是这样，我（安拉）的确已在六段时期里创造了天与地，以及其间所有的一切；我（安拉）没有感到任何困难疲劳。(1678)

وَلَقَدْ خَلَقْنَا السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ وَمَا مَسَّنَا مِن لُّغُوبٍ ﴿٣٨﴾

39. 因此，［穆罕默德至圣(求安拉賜吉庆与平安给他)啊］，对于他们所说(反抗你)的，忍耐吧。一边念赞颂词一边赞扬你的养主吧，(尤其是)日出与日落之前的是时候。

فَاصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ قَبْلَ طُلُوعِ الشَّمْسِ وَقَبْلَ الْغُرُوبِ ﴿٣٩﴾

40. 并且在夜晚和力行礼拜之后念赞颂词吧。

وَمِنَ اللَّيْلِ فَسَبِّحْهُ وَأَدْبَارَ السُّجُودِ ﴿٤٠﴾

41. 聆听吧(现在是向你述说有关末日)，那日(众天使成为)呼唤者从靠近的火方呼唤(已死亡的万物)，(即全都可听到的地方)。

وَاسْتَمِعْ يَوْمَ يُنَادِ الْمُنَادِ مِن مَّكَانٍ قَرِيبٍ ﴿٤١﴾

(1677) 最崇高的安拉提醒他（安拉）的仆人有关后世的刑罚，于是就从这节古兰经文开始再提醒他们，也不要在今世遭惹到刑罚。

(1678) 这节古兰经文全澄清犹太族群们揣测的说法，他们猜疑最崇高的安拉是从星期日开始创造宇宙，在星期五完成创造的，又在星期六休息。最圣洁的安拉不是他们所错误揣测的。

同时也澄清了麦加的多神教徒对末日被唤醒的质疑，因为创造了天与地的安拉是这么的伟大，就必定有权能使已死亡的人复活接受报应。

ebooksall.com

42. 那日他们听到惊喊的呼叫声，述说真理的事情，[1679] 就是各自从坟墓出来的呼唤之日。

يَوْمَ يَسْمَعُونَ ٱلصَّيْحَةَ بِٱلْحَقِّ ذَٰلِكَ يَوْمُ ٱلْخُرُوجِ ﴿٤٢﴾

43. 我（安拉）的确使生存，也使死亡的，（所有的万物）回归的地方惟只在我（安拉）这里。

إِنَّا نَحْنُ نُحْيِۦ وَنُمِيتُ وَإِلَيْنَا ٱلْمَصِيرُ ﴿٤٣﴾

44. 在那日，大地分裂，要让他们立刻（以它那里）出来，对于我（安拉）是容易的，（使他们复活和）集合在复活日的集合场地的事。

يَوْمَ تَشَقَّقُ ٱلْأَرْضُ عَنْهُمْ سِرَاعًا ذَٰلِكَ حَشْرٌ عَلَيْنَا يَسِيرٌ ﴿٤٤﴾

45. 我（安拉）更知道他们所说的［各种对你的指责，穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊］，你不是一个有权强迫他们（要他们各自都信仰）的人。因此，从这部古兰经去提醒那些害怕我（安拉）的刑罚承诺的人们吧。[1680]

نَّحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَقُولُونَ وَمَآ أَنتَ عَلَيْهِم بِجَبَّارٍ فَذَكِّرْ بِٱلْقُرْءَانِ مَن يَخَافُ وَعِيدِ ﴿٤٥﴾

(1679) 第二次的吹响号角。

(1680) 这种素质的人们，将可获得古兰经提示的裨益的。

ebooksall.com

飞散与散播的风章之前序

这章颁降于麦加，共含60节。章名取为飞散与散播的风章，因为在这章的前端，最崇高的**安拉**以风和其他的各种万物发誓，即**他**（**安拉**）所承诺有关末日的都是真实，行为的报应也必定会实行的。

它的内容精华：述说过末日的真理之后，就分析人类群众在今世生活的事。 有关违抗真理的族群，最崇高的**安拉**强调他们在对穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)所带来的宗教持着不同观点的情况。除非是有信仰的人，那么，他们的真诚寻找真理使他们远离纷争。

述说过有信仰者的态度性格之后，就详述在宇宙天火和人类自己可得到的论据和证明。这些都展示了他们是由最权能、伟大、宽赦和独一的最崇高**安拉**所创造的。如果那些还违抗真理的族群注意和加以思考这一切，那么，他们必定将会信仰的。

述说过了已往众圣人的故事和他们所面对自己违抗真理族群的强硬对抗后，于是，最崇高的**安拉**激励我们所敬爱的穆圣，不要他理睬那些对抗他的人们。相反的，要他坚持地提醒他们，因为这个提示是有效和带来裨益给有信仰的人们。

同时，最崇高的**安拉**以此强条调应该适当地觉悟和服从的事实，**他**（**安拉**）创造精灵和人类，为了要他们膜拜和礼拜**他**（**安拉**）。

ebooksall.com

سُورَةُ الذَّارِيَاتِ

SURAH ADH-DHARIYAT 飞散与散播的风章

第51章

下降于麦加 – 60节

奉最仁慈，又最慈怜的安拉之尊名。 بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. 以飞散和散播（尘埃、谷种和其他等等）的风发誓，它的确是飞散和散播的大风力。 وَٱلذَّٰرِيَٰتِ ذَرْوًا ﴿١﴾

2. 又以带着沉重的云（意欲到的地方）发誓 。 فَٱلْحَٰمِلَٰتِ وِقْرًا ﴿٢﴾

3. 又以快速又方便航行的船只发誓。 فَٱلْجَٰرِيَٰتِ يُسْرًا ﴿٣﴾

4. 又以各有职守分配一切事物的众天使发誓。 فَٱلْمُقَسِّمَٰتِ أَمْرًا ﴿٤﴾

5. （发誓上加发誓）所有一切承诺给你们（有关末日的）的，的确是真实的。 إِنَّمَا تُوعَدُونَ لَصَادِقٌ ﴿٥﴾

6. 善行的回报，的确也必定会落实发生的。 وَإِنَّ ٱلدِّينَ لَوَٰقِعٌ ﴿٦﴾

7. 以有各种形状行道的天而发誓。 وَٱلسَّمَآءِ ذَاتِ ٱلْحُبُكِ ﴿٧﴾

8. 你们的确处在［有关穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）所带来的宗教］的各有不同见解情况里。 إِنَّكُمْ لَفِى قَوْلٍ مُّخْتَلِفٍ ﴿٨﴾

ebooksall.com

9. （纠纷冲突而）背转逃离的人们，是已经被安拉（以他们寻找真理的虔诚所）遗弃了。(1681)

يُؤْفَكُ عَنْهُ مَنْ أُفِكَ ٩

10. 那些常常猜测地发表意见的人应该受毁灭。

قُتِلَ الْخَرَّاصُونَ ١٠

11. （即）那些沉陷在愚昧无知，并且疏忽（报应日子）的人。

الَّذِينَ هُمْ فِي غَمْرَةٍ سَاهُونَ ١١

12. 他们（嘲笑地）问：“那回报日什么时候到来？”

يَسْأَلُونَ أَيَّانَ يَوْمُ الدِّينِ ١٢

13. （回答：那日子就是）他们被惩罚在火狱里的地上（焚烧）的日子，

يَوْمَ هُمْ عَلَى النَّارِ يُفْتَنُونَ ١٣

14. （并同时对他们说）“尝试这些为你们准备的刑罚吧，这就是你们以前要求它快速降临的。”

ذُوقُوا فِتْنَتَكُمْ هَٰذَا الَّذِي كُنتُم بِهِ تَسْتَعْجِلُونَ ١٤

15. 敬畏真主的人们的确是被置放在多个天园里的，那里有泉源被喷出。(1682)

إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ١٥

16. （他们在那里的情况）经常接受他们养主所赏赐的美好享受和慈惠。他们以前的确在今世是行善做好事的人们。

آخِذِينَ مَا آتَاهُمْ رَبُّهُمْ ۚ إِنَّهُمْ كَانُوا قَبْلَ ذَٰلِكَ مُحْسِنِينَ ١٦

17. 他们经常在夜里只睡眠少许时间。

كَانُوا قَلِيلًا مِّنَ اللَّيْلِ مَا يَهْجَعُونَ ١٧

(1681) 如这节古兰经文里所描述的一般，虔诚寻求真理的人，那麼这节古兰经文的意思就好像以上所提到的似的。相反的，如果它的意思是指坚决为抗真理的人们，那么，这节古兰经文的意思就是，被转身逃避（接受伊斯兰宗教）的，即是被安拉遗弃的人们（因为他们的违抗真理和固执）。

(1682) 说明了违抗真理人们的情况之后，於是在这节和接下去的古兰经文里，述说有信仰者的故事和他们将享受美好的回报。

ebooksall.com

18. 在夜的尽头(黎明前)时，他们是经常地向安拉祈求宽恕(恳求原谅)的。

وَبِالْأَسْحَارِ هُمْ يَسْتَغْفِرُونَ ﴿١٨﴾

19. 在他们的财产里(也有固定的配额使他们)有权为乞求的贫穷者和自律(不乞求)的贫求者。

وَفِي أَمْوَالِهِمْ حَقٌّ لِّلسَّائِلِ وَالْمَحْرُومِ ﴿١٩﴾

20. 对于(要达到知识的)坚信者[1683]而言，大地上有迹象(以证明安拉的独一无二和最权能)

وَفِي الْأَرْضِ آيَاتٌ لِّلْمُوقِنِينَ ﴿٢٠﴾

21. 在你们自己的身上也是，那么，为何你们不要观看和思维(那些论据和证明)?

وَفِي أَنفُسِكُمْ ۚ أَفَلَا تُبْصِرُونَ ﴿٢١﴾

22. 在天上也有你们(各种缘故)的生计，也有已(被注定的和)承诺给你们的。

وَفِي السَّمَاءِ رِزْقُكُمْ وَمَا تُوعَدُونَ ﴿٢٢﴾

23. 那么，以天和地的养主发誓，(所提到的)都是确实的真理，(是不应该再质疑)就好像你们真的能讲话似的(是不应该质疑的)。

فَوَرَبِّ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِنَّهُ لَحَقٌّ مِّثْلَ مَا أَنَّكُمْ
تَنطِقُونَ ﴿٢٣﴾

24. [穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)]，[1684]依布拉欣圣人(求安拉赐平安给他)之尊贵客人的故事[1685]已经来到给你了吗?

هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ ضَيْفِ إِبْرَاهِيمَ الْمُكْرَمِينَ ﴿٢٤﴾

(1683) 说明有信仰人们的态度之后，就从这节古兰经文开始述说，在宇宙天地和在人类自己之间所发现的论据和证明，都显示了最崇高的安拉所创造的。安拉是那么最权能、最伟大、最仁慈和独一无二的。如果这所有的事被违抗真理的族群注意 和加以思维，他们必定会信仰的。

(1684) 从这节古兰经文开始述说以前众圣使的故事，他们也曾经被自己的族群反抗，但是，最后这些圣使都成功，违抗真理的族群也被毁灭。

(1685) 依布拉欣圣人(求安拉赐平安给他)的客人，就是那些乔装成人的众天使。

ebooksall.com

25. 当时，他们进入，并见到他。之后，他们祝安说：“祝你们平安快乐。”他回答：“祝你们平安快乐。”(同时在心里想)他们些人是不认识的。

إِذْ دَخَلُوا۟ عَلَيْهِ فَقَالُوا۟ سَلَٰمًا ۖ قَالَ سَلَٰمٌ قَوْمٌ
مُّنكَرُونَ ٢٥

26. 然后，他进入家属的家里，并带着一头肥嫩的小(烤)牛出来。

فَرَاغَ إِلَىٰٓ أَهْلِهِۦ فَجَآءَ بِعِجْلٍ سَمِينٍ ٢٦

27. 之后，为他摆设好，并且说：“请吃吧。”

فَقَرَّبَهُۥٓ إِلَيْهِمْ قَالَ أَلَا تَأْكُلُونَ ٢٧

28. (看到他们没有拿那些食物后)于是，他对他们的情况感到害怕。(看到他忧虑不安时)他们说：“(依布拉欣啊)，你不要害怕。”之后，他们就给他一个喜讯，他将会有一名有知识的儿子。[1686]

فَأَوْجَسَ مِنْهُمْ خِيفَةً ۖ قَالُوا۟ لَا تَخَفْ ۖ وَبَشَّرُوهُ بِغُلَٰمٍ
عَلِيمٍ ٢٨

29. (听到这令人喜悦的消息)於是，他的妻子也来了，并且(惊讶地)叫喊着。之后，她敲打着自己的脸说：“我已经老了啊，不能生育了(叫我如何获得麟儿呀)？”

فَأَقْبَلَتِ ٱمْرَأَتُهُۥ فِى صَرَّةٍ فَصَكَّتْ وَجْهَهَا وَقَالَتْ
عَجُوزٌ عَقِيمٌ ٢٩

30. 他们说：“你的养主是这样启示的，(我们只是来传讯而已)的他(安拉)的确是最精明又最知晓的。”

قَالُوا۟ كَذَٰلِكِ قَالَ رَبُّكِ ۖ إِنَّهُۥ هُوَ ٱلْحَكِيمُ
ٱلْعَلِيمُ ٣٠

(1686)即他的第二个儿子，依斯哈格圣人(求安拉赐平安给他)就好像在呼德章71节古兰经文所提到似的。

ebooksall.com

第27篇

31. 依布拉欣圣人(求安拉赐平安给他)问:"养主的众圣使啊,(除此以外)你们还有什么重要的职务吗?"

قَالَ فَمَا خَطْبُكُمْ أَيُّهَا الْمُرْسَلُونَ ٣١

32. 他们回答:"我们(众圣使)的确被派遣去一个有罪过的族群(以毁灭他们)。"(1687)

قَالُوا إِنَّا أُرْسِلْنَا إِلَىٰ قَوْمٍ مُجْرِمِينَ ٣٢

33. "以便我们(众圣使)使他们遭受(烧焦的)泥石。"(1688)

لِنُرْسِلَ عَلَيْهِمْ حِجَارَةً مِنْ طِينٍ ٣٣

34. "这些泥石在你的养主那里已被标志了,作为毁灭那些过份狂为者(在他们违抗真理)的记号。"

مُسَوَّمَةً عِنْدَ رَبِّكَ لِلْمُسْرِفِينَ ٣٤

35. **我(安拉)**[的圣使到达那个地方之后],(就命令他们)把居住在那里有信仰的人们放出去。

فَأَخْرَجْنَا مَنْ كَانَ فِيهَا مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ٣٥

36. (审核之后)于是,**我(安拉)**(的圣使)没有发现任何穆思灵[信仰鲁特圣人(求安拉赐平安给他)的],除了一家人以外。

فَمَا وَجَدْنَا فِيهَا غَيْرَ بَيْتٍ مِنَ الْمُسْلِمِينَ ٣٦

37. **我(安拉)**在那城镇留下它(那如雨般降下并毁灭他们的泥石堆积着),以作为是一种(觉悟的)标志给那些害怕无法形容的痛苦刑罚的人们。

وَتَرَكْنَا فِيهَا آيَةً لِلَّذِينَ يَخَافُونَ الْعَذَابَ الْأَلِيمَ ٣٧

(1687) 即他们除了到来传达那令人喜悦的信讯以外,他们也被派遣去毁灭一个有罪过的族群,那就是鲁特圣人(求安拉赐平安给他)的族群。

(1688) 好像在胡德章第11章第82节古兰经文所指一般。

ebooksall.com

وَفِي مُوسَىٰٓ إِذۡ أَرۡسَلۡنَٰهُ إِلَىٰ فِرۡعَوۡنَ بِسُلۡطَٰنٖ مُّبِينٖ ٣٨

38. 在穆撒圣人(求安拉赐-平安给他)(的故事)里(发现那警示觉悟的论据)，正当我（安拉）派遣他以带来明显的奇迹给法老王的时候。

فَتَوَلَّىٰ بِرُكۡنِهِۦ وَقَالَ سَٰحِرٌ أَوۡ مَجۡنُونٞ ٣٩

39. 然而，法老王却因为他的权势而坚决地背转身违抗真理，并说：“(这穆撒)是一名术士，或是一个疯子。”

فَأَخَذۡنَٰهُ وَجُنُودَهُۥ فَنَبَذۡنَٰهُمۡ فِي ٱلۡيَمِّ وَهُوَ مُلِيمٞ ٤٠

40. 之后，我（安拉）(设法一道路)把法老王和他的军队们放在一起。然后，我（安拉）把他们掷入海里，当时他们是在被责备的情况中。

وَفِي عَادٍ إِذۡ أَرۡسَلۡنَا عَلَيۡهِمُ ٱلرِّيحَ ٱلۡعَقِيمَ ٤١

41. 在阿德族群(的故事)里，(也发现成为明鉴的事情)，正当我（安拉）派遣毫不带着任何裨益的暴风给他们时，

مَا تَذَرُ مِن شَيۡءٍ أَتَتۡ عَلَيۡهِ إِلَّا جَعَلَتۡهُ كَٱلرَّمِيمِ ٤٢

42. 被这风吹击过的都不留下任何事物，除了全都变成(粉碎)如尘埃。

وَفِي ثَمُودَ إِذۡ قِيلَ لَهُمۡ تَمَتَّعُواْ حَتَّىٰ حِينٖ ٤٣

43. 在赛穆德族群(的故事)里，也是(发现成为教诲的事情)，即当时，对他们说：“你们舒服吧，直到某一个(指定的)时辰。”

فَعَتَوۡاْ عَنۡ أَمۡرِ رَبِّهِمۡ فَأَخَذَتۡهُمُ ٱلصَّٰعِقَةُ وَهُمۡ يَنظُرُونَ ٤٤

44. 于是，他们自大地对他们的养主之命。之后，他们就被雷电突击(无法逃避)，那时，他看见了它。

ebooksall.com

فَمَا ٱسۡتَطَٰعُواْ مِن قِيَامٖ وَمَا كَانُواْ مُنتَصِرِينَ ٤٥

45. 就是这样地，他们再也不能站起来了，他们不能获得任何援助者。

وَقَوۡمَ نُوحٖ مِّن قَبۡلُۖ إِنَّهُمۡ كَانُواْ قَوۡمٗا فَٰسِقِينَ ٤٦

46. 在这之前，[我（安拉）也已毁灭了]努哈圣人(求安拉赐平安给他)的族群，他们的确是恶劣卑鄙的，即叛逆者。

وَٱلسَّمَآءَ بَنَيۡنَٰهَا بِأَيۡيْدٖ وَإِنَّا لَمُوسِعُونَ ٤٧

47. 天是以我（安拉）的最权能而屹立(在坚固紧密的形状)的。(1689) 我（安拉）的确就是拥有无限扩大的最权能的。

وَٱلۡأَرۡضَ فَرَشۡنَٰهَا فَنِعۡمَ ٱلۡمَٰهِدُونَ ٤٨

48. 大地是我（安拉）铺展的(以方便你们居住在它那里)。因此，我（安拉）就是最美好的铺展者。

وَمِن كُلِّ شَيۡءٍ خَلَقۡنَا زَوۡجَيۡنِ لَعَلَّكُمۡ تَذَكَّرُونَ ٤٩

49. 我（安拉）把每一种东西都造成是双双对对的，以便你们记着[我（安拉）的最权能和承认我（安拉）是独一的真主]。

فَفِرُّوٓاْ إِلَى ٱللَّهِۖ إِنِّي لَكُم مِّنۡهُ نَذِيرٞ مُّبِينٞ ٥٠

50. [穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)啊，对他们说]："那么，你们(以忏悔和虔诚)快速回归到安拉吧。我的确是被安拉派遣给你们，以作为一个给明确警告者。"

وَلَا تَجۡعَلُواْ مَعَ ٱللَّهِ إِلَٰهًا ءَاخَرَۖ إِنِّي لَكُم مِّنۡهُ نَذِيرٞ مُّبِينٞ ٥١

51. "你们(的信仰里)不要有其他的养主和安拉一起，我的确是被安拉派遣给你们作为一名给明确警告者。"

(1689) 述说过违抗真理的族群被毁灭的故事后，於是，最崇高的安拉从这节古兰经文开始述说各种论据以证明他（安拉）的最权能和迹象，都可以在天地宇宙和所创造的万物里获得。

ebooksall.com

52. 就是这样，[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊，每一个族群们对待他们圣使的情况都是和你一样的]在他们以前，从没有一名圣使到达他们时不被他们说：“他是一名术士，或者一名疯子。”

كَذَٰلِكَ مَآ أَتَى ٱلَّذِينَ مِن قَبۡلِهِم مِّن رَّسُولٍ إِلَّا قَالُواْ سَاحِرٌ أَوۡ مَجۡنُونٌ ٥٢

53. 他们是否都已经互相嘱咐（和串通）以批评指责？（他们必定不能这样做）他们甚至都是（在违抗真理中）过份放肆的族群。(1690)

أَتَوَاصَوۡاْ بِهِۦۚ بَلۡ هُمۡ قَوۡمٞ طَاغُونَ ٥٣

54. 因此，[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]，背转身离开他们（那些反抗你的，也不要理睬他们）吧，因为（在你给他们警告后）你是不会被责怪的。

فَتَوَلَّ عَنۡهُمۡ فَمَآ أَنتَ بِمَلُومٖ ٥٤

55. 你坚决地给提示吧，因为这些的确提示将带裨益给有信仰的人们。

وَذَكِّرۡ فَإِنَّ ٱلذِّكۡرَىٰ تَنفَعُ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ ٥٥

56. （你要记住）我（安拉）创造精灵和人类，是要他们只膜拜我（安拉）和力行拜功。

وَمَا خَلَقۡتُ ٱلۡجِنَّ وَٱلۡإِنسَ إِلَّا لِيَعۡبُدُونِ ٥٦

57. 我（安拉）绝不意欲要他们任何生计，也不意欲要他们给我（安拉）食物。

مَآ أُرِيدُ مِنۡهُم مِّن رِّزۡقٖ وَمَآ أُرِيدُ أَن يُطۡعِمُونِ ٥٧

(1690) 即那些一致反抗各自圣使的违抗真理族群，从没有互相讨论事情的真像。因为各自的时代和地方的遥远距离，使他们不能互相讨论。其实，他们的态度性格都是过份地放肆的违抗真理和固执。

ebooksall.com

58. 惟有他（安拉）确是赐生计[给他（安拉）的万物的，也惟有他（安拉）]是最权能无限的，也是最权能又最坚固强大的。

إِنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلرَّزَّاقُ ذُو ٱلْقُوَّةِ ٱلْمَتِينُ ﴿٥٨﴾

59. （述说过这样的事实后）[1691] 于是，对残暴[反抗穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）所教诲]的人们来说，有他们的部份（痛苦刑罚）的确就好像他们的朋友（以前不信仰的族群）那部份一般。因此，叫他们不要向我（安拉）祈求快速使它降临。

فَإِنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا۟ ذَنُوبًا مِّثْلَ ذَنُوبِ أَصْحَٰبِهِمْ فَلَا يَسْتَعْجِلُونِ ﴿٥٩﴾

60. 那么，对于不信仰者们在那已承诺给他们的日子时就倒霉和灭亡了。

فَوَيْلٌ لِّلَّذِينَ كَفَرُوا۟ مِن يَوْمِهِمُ ٱلَّذِى يُوعَدُونَ ﴿٦٠﴾

（1691）即述说过最崇高的安拉制造精灵和人类，只是要他们坚持火向他礼拜后，即指他（安拉）对万物是没有任何渴望的，反而是他们常常渴望他（安拉）的最权能。因此，那些为真主举伴或叛逆他（安拉）的人是明显残暴不仅。他们应该接受恶劣的报应。

ebooksall.com

突西奈山章的前序

这章颁降于麦加，共含49节。章名被取为突西奈山章，因为在这章的前，最崇高的**安拉**是在圣洁的地方，为和其他有天空和大地发誓。在这其中，就是突西奈山，以说明**他（安拉）**所承诺给不信仰人们的痛苦刑罚必定会实现。

它的内容精华：给违抗真理人们的可怕警告，即他们将在末日遭受的恶劣后果是永久的。

此外，最崇高的**安拉**述说有关有信仰和有行善的人们，他们将可获得美好的报赏。敬畏真主的人们的确被置放在天园的花圃里，也享受那无可匹比的舒适。

同时，最崇高的**安拉**提示有信仰的人们，要给他们的妻儿和子孙宗教教育和训导他们，让他们将来可在快乐的天园聚合在一起。

"有信仰的人们的子孙也随着他们在有信仰的情况里的，**我（安拉）**让他们的子孙和他们（在天园里）连系（聚合），也（以此）毫不减少他们的善行回赐。每一个人都受到他们所做过的行为所牵连的。"

在这章的后部份，最崇高的**安拉**揭露了那些对穆罕默德至圣（求**安拉**赐吉庆与平安给他）作出各种批评斥责的不信仰人们的愚蠢，即他们的斥责不但是没有根据，甚至是顽意不要归信。

"（不然就是）叫他们带着（那流畅锐利而优美的）像古兰经般的言词吧，如果他们真的是诚实的人。"

ebooksall.com

سُورَةُ الطُّور

SURAH AT-TUR 突西奈山章

第52章

下降于麦加 － 49节

奉最仁慈，又最慈怜的安拉之尊名。

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. 以突西奈山发誓，

وَالطُّورِ ﴿١﴾

2. 以灵巧手写的天经发誓(1692)，

وَكِتَابٍ مَسْطُورٍ ﴿٢﴾

3. 写在展开的叶片上，

فِي رَقٍّ مَنْشُورٍ ﴿٣﴾

4. 以兴盛圣洁的房屋发誓(1693)，

وَالْبَيْتِ الْمَعْمُورِ ﴿٤﴾

5. 以高耸的屋顶(1694)发誓，

وَالسَّقْفِ الْمَرْفُوعِ ﴿٥﴾

6. 以满溢（它的热度）的海洋发誓，

وَالْبَحْرِ الْمَسْجُورِ ﴿٦﴾

7. 你养主的刑罚的确必定施行的，

إِنَّ عَذَابَ رَبِّكَ لَوَاقِعٌ ﴿٧﴾

8. 没有任何人可抗拒它的，

مَا لَهُ مِنْ دَافِعٍ ﴿٨﴾

(1692) 即安拉的经典，古兰经，他（安拉）所公布的圣洁经典。

(1693) 即在天上的圣洁的房屋，众天使礼拜的地方，就是置放在圣地上的麦加圣城的‘安拉的房子’。那个地方常常有天使在那里礼拜。

(1694) 即天空和它所含的一切。

ebooksall.com

يَوْمَ تَمُورُ ٱلسَّمَآءُ مَوْرًا ٩

9. 在天(和它所含的确)震动，震荡摇动的那日，

وَتَسِيرُ ٱلْجِبَالُ سَيْرًا ١٠

10. 群山不寻常地摇动着脱离它的地方，(*)

فَوَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ١١

11. (当这样的事情发生时)那么，对于那些诬蔑真理的人们就倒霉，也遭受毁灭，

ٱلَّذِينَ هُمْ فِى خَوْضٍ يَلْعَبُونَ ١٢

12. 就是那些人沉迷在游戏的迷误里。

يَوْمَ يُدَعُّونَ إِلَىٰ نَارِ جَهَنَّمَ دَعًّا ١٣

13. 在他们被残酷地推掷入火狱的日子，

هَٰذِهِ ٱلنَّارُ ٱلَّتِى كُنتُم بِهَا تُكَذِّبُونَ ١٤

14. (对他们说)："这就是你们以前所诬蔑的火狱。"

أَفَسِحْرٌ هَٰذَآ أَمْ أَنتُمْ لَا تُبْصِرُونَ ١٥

15. "那么，这是否也是邪术[好像以前你们面对我(安拉)的众圣使所说的]？或者是你们没有看见[好像你们以前在今世没看到我(安拉)圣使所启示的真理似的]？"

ٱصْلَوْهَا فَٱصْبِرُوٓا۟ أَوْ لَا تَصْبِرُوا۟ سَوَآءٌ عَلَيْكُمْ ۖ
إِنَّمَا تُجْزَوْنَ مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ١٦

16. "尝试这焚烧吧。然后，无论你们是忍耐(这刑罚的痛苦)或不忍耐，对你们都是一样(没有裨益)的，因为你们只是被报应所做过的事而已。"

إِنَّ ٱلْمُتَّقِينَ فِى جَنَّٰتٍ وَنَعِيمٍ ١٧

17. 敬畏真主的人们确是被置放在天园的花圃里，也享受着(那无可匹比的)舒适。(1695)

(*) 即粉碎地变成飞散的尘埃。

(1695) 述说过对不信仰的人们将遭受的痛苦刑罚后。於是，在这节和它尾随的古兰经文里，最崇高的安拉述说了那些有力行他(安拉)的命令和远离他(安拉)的禁条而敬畏的人们将获得美好的报应。

ebooksall.com

18. 他们以养主所赏赐的恩惠而舒适快乐，也被养主庇护而免於火狱的刑罚。

فَٰكِهِينَ بِمَآ ءَاتَىٰهُمْ رَبُّهُمْ وَوَقَىٰهُمْ رَبُّهُمْ عَذَابَ
ٱلْجَحِيمِ ﴿١٨﴾

19. （对他们说）：“吃和喝你们有营养和美好的食物饮料吧，这是由於你们所做过的事而获得的。”

كُلُوا۟ وَٱشْرَبُوا۟ هَنِيٓـًٔۢا بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٩﴾

20. 他们倚靠地躺坐在排列成行的靠椅上，**我（安拉）**使白皙，明眸，清秀的美女作他们的伴侣。

مُتَّكِـِٔينَ عَلَىٰ سُرُرٍ مَّصْفُوفَةٍ ۖ وَزَوَّجْنَٰهُم
بِحُورٍ عِينٍ ﴿٢٠﴾

21. 有信仰的人们的子孙也随着他们在有信仰的情况里的。**我（安拉）**让他们的子孙和他们（在天园里）(1696)连系（聚合）。**我（安拉）**（以此）毫不减少他们的善行回赐。每一个人都受到他们所做过的行为牵连的。(*)

وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَٱتَّبَعَتْهُمْ ذُرِّيَّتُهُم بِإِيمَٰنٍ أَلْحَقْنَا
بِهِمْ ذُرِّيَّتَهُمْ وَمَآ أَلَتْنَٰهُم مِّنْ عَمَلِهِم مِّن شَىْءٍ ۚ
كُلُّ ٱمْرِئٍۭ بِمَا كَسَبَ رَهِينٌ ﴿٢١﴾

22. （那天园里的居民们）**我（安拉）**以各种他们所渴望的水果和肉食（流动性地）增加给他们。

وَأَمْدَدْنَٰهُم بِفَٰكِهَةٍ وَلَحْمٍ مِّمَّا يَشْتَهُونَ ﴿٢٢﴾

23. 他们在天园里（因为彼此已互相产生亲切感了），互相争着去拿盛满酒的杯子，也没有（因为那些饮料而）产生不愉快的事，或者导致（肩负饮料的）罪过。

يَتَنَٰزَعُونَ فِيهَا كَأْسًا لَّا لَغْوٌ فِيهَا وَلَا تَأْثِيمٌ ﴿٢٣﴾

24. 他们经常被（面貌俊俏的）年轻的男孩围绕在他们的身边服侍着，那些男孩们就好像是珍藏着的珍珠那般美好。

۞ وَيَطُوفُ عَلَيْهِمْ غِلْمَانٌ لَّهُمْ كَأَنَّهُمْ لُؤْلُؤٌ
مَّكْنُونٌ ﴿٢٤﴾

(1696) 这节古兰经文提示穆民们，要给家属和子孙后代们好的宗教教育和培训，以便将来可以和他们一起聚合在幸福的天园里。

(*) 即他只对自己的善行负责任。

ebooksall.com

25. （在这恩惠里）他们面对面地互相问候。

وَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ يَتَسَاءَلُونَ ﴿٢٥﴾

26. 他们说："我们以前的确和家庭成员在一起时，经常感到害怕（做对安拉背叛的行为）。"

قَالُوا إِنَّا كُنَّا قَبْلُ فِي أَهْلِنَا مُشْفِقِينَ ﴿٢٦﴾

27. "然而，安拉赐给我们［他（安拉）的慈惠和庇佑］，并且庇护我们免於火狱的刑罚。"

فَمَنَّ اللَّهُ عَلَيْنَا وَوَقَانَا عَذَابَ السَّمُومِ ﴿٢٧﴾

28. "我们以前确是坚持膜拜他（安拉）的［并且祈求他（安拉）的佑助］，因为只有他（安拉）切切实实地常常赐给恩惠又最慈悯的。"

إِنَّا كُنَّا مِن قَبْلُ نَدْعُوهُ ۖ إِنَّهُ هُوَ الْبَرُّ الرَّحِيمُ ﴿٢٨﴾

29. 因此［穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊］，你要坚持地（以所颁降给你的教诲）给提示，（不要理睬那些违抗真理的族群）因为你们持着你们养主的慈恩［他（安拉）所赐给你的］，而不是一名巫师，也不是一名疯子。

فَذَكِّرْ فَمَا أَنتَ بِنِعْمَتِ رَبِّكَ بِكَاهِنٍ
وَلَا مَجْنُونٍ ﴿٢٩﴾

30. ［他们无理取闹地斥责穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）］他们甚至说："这（穆罕默德）是一名诗人，是我们在等待他遭逢会毁灭的那一刻。"

أَمْ يَقُولُونَ شَاعِرٌ نَّتَرَبَّصُ بِهِ رَيْبَ الْمَنُونِ ﴿٣٠﴾

31. ［穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊］，说吧："你们等（你们所指责的）吧，因为我也确是和你们一起等待（最崇高的安拉所承诺）的人们。"

قُلْ تَرَبَّصُوا فَإِنِّي مَعَكُم مِّنَ الْمُتَرَبِّصِينَ ﴿٣١﴾

ebooksall.com

32. 他们是否被自己的思维所指使而作出这样的斥责呢？或者他们确实是(在违抗真理和顽固的)过份狂妄的族群？(1697)

أَمْ تَأْمُرُهُمْ أَحْلَٰمُهُم بِهَٰذَآ ۚ أَمْ هُمْ قَوْمٌ طَاغُونَ ٣٢

33. 他们(不但只是违抗真理和顽固)甚至说："是他(穆罕默德)设计制造了这部古兰经。" 他们(这样的指责是没有根据的)，甚至是不愿意归信。

أَمْ يَقُولُونَ تَقَوَّلَهُۥ ۚ بَل لَّا يُؤْمِنُونَ ٣٣

34. (不然就是)叫他们带着(那流畅锐利而优美的)像古兰经般的言词吧，如果他们真的是诚实的人。

فَلْيَأْتُوا۟ بِحَدِيثٍ مِّثْلِهِۦٓ إِن كَانُوا۟ صَٰدِقِينَ ٣٤

35. (为何他们不信仰?)难道他们已经从无到有创造了吗？或者他们是自己创造自己？

أَمْ خُلِقُوا۟ مِنْ غَيْرِ شَىْءٍ أَمْ هُمُ ٱلْخَٰلِقُونَ ٣٥

36. 天地是否他们所创造?(必然不是)他们却是不相信(自己曾经承认过的真理)的人们。(1698)

أَمْ خَلَقُوا۟ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ ۚ بَل لَّا يُوقِنُونَ ٣٦

37. 你们养主的宝库是在他们的手里(以致他们能给或阻止任何慈惠或品级)或者他们有权能掌管它所有一切？

أَمْ عِندَهُمْ خَزَآئِنُ رَبِّكَ أَمْ هُمُ ٱلْمُصَۣيْطِرُونَ ٣٧

38. 他们是否有梯子(可以登上天空)，也是否可藉着它听到(什么是被命令的和什么是被判决的?如果有)那么，就让他们能听到它，带来任何可证明明确的真理吧。

أَمْ لَهُمْ سُلَّمٌ يَسْتَمِعُونَ فِيهِ ۖ فَلْيَأْتِ مُسْتَمِعُهُم بِسُلْطَٰنٍ
مُّبِينٍ ٣٨

(1697) 即他们对穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)做出这种反抗的斥责行为，即是说：穆圣是巫师、诗人、疯子以及其他等等，显示出他们的思维是不健康的，因为一名巫师和一名诗人是不一样的。疯子也不可能成为诗人或巫师。

(1698) 即如果被问起，他们承认最崇高的安拉就是创造天地和它的一切，但是他们不相信他(安拉)的真理，因为他们依然为真主举伴。

ebooksall.com

أَمۡ لَهُ ٱلۡبَنَٰتُ وَلَكُمُ ٱلۡبَنُونَ ﴿٣٩﴾

39. （你们所举的）对于安拉公平吗？（你们讨厌）女儿，而你们却（喜爱）男儿？[1699]

أَمۡ تَسۡـَٔلُهُمۡ أَجۡرٗا فَهُم مِّن مَّغۡرَمٖ مُّثۡقَلُونَ ﴿٤٠﴾

40. ［穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊］，你可曾向他们要求任何薪资（有关你所传达的伊斯兰教义），而后，使他们感觉到负荷那薪资是沉重的（使到他们为了避免迎接你的呼唤而远远地自己离开）？

أَمۡ عِندَهُمُ ٱلۡغَيۡبُ فَهُمۡ يَكۡتُبُونَ ﴿٤١﴾

41. 难道是在他们身边（怀有仙牌）有幽玄的事情。之后，他们把它抄录下（而反抗从那里得到有关你的教义和提示）吗？

أَمۡ يُرِيدُونَ كَيۡدٗاۖ فَٱلَّذِينَ كَفَرُواْ هُمُ ٱلۡمَكِيدُونَ ﴿٤٢﴾

42. 他们（对言词和恶劣的指责还不够），甚至想要设计恶毒的策划［以对付你，穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊，但是他们是不会成功的］，因为这些不信仰的人们将遭受他们自己的恶毒策划所报应。

أَمۡ لَهُمۡ إِلَٰهٌ غَيۡرُ ٱللَّهِۚ سُبۡحَٰنَ ٱللَّهِ عَمَّا يُشۡرِكُونَ ﴿٤٣﴾

43. （当那恶毒策划的报应来到时，那么）对他们，是否除了安拉以外，还有他们的真主（能拯救他们）？最圣洁的安拉是超越他们用作和他（安拉）匹配的。

وَإِن يَرَوۡاْ كِسۡفٗا مِّنَ ٱلسَّمَآءِ سَاقِطٗا يَقُولُواْ سَحَابٞ مَّرۡكُومٞ ﴿٤٤﴾

44. 如果他们看见天上掉下一大块（以让他们遭殃），他们将说：（这是）一堆又层层的云。”[1700]

(1699) 即如果有思维的人们，竟然会对安拉不公平，那么他们对圣使所作出的是是非非的指责，并不奇怪。

(1700) 那些反抗穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）的多神教徒们曾经要求，以便他们在天空遭受刑罚。（尤如在夜行章第17章第92节古兰经文所提到的）如果他们的要求被接受了，也看见一大片的天从天空上掉落作为惩罚他们的。他们还是坚持不信地说，他们所看见的那些只是带着雨的云堆。”

ebooksall.com

فَذَرۡهُمۡ حَتَّىٰ يُلَٰقُواْ يَوۡمَهُمُ ٱلَّذِي فِيهِ يُصۡعَقُونَ ٤٥

45. （如果他们的违抗真理和顽固到达这种程度）那么，[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]，任由他们吧，不要干涉他们，直到他们遇到将被毁灭的日子；

يَوۡمَ لَا يُغۡنِي عَنۡهُمۡ كَيۡدُهُمۡ شَيۡـٔٗا وَلَا هُمۡ يُنصَرُونَ ٤٦

46. （那就是）他们一切的恶毒计谋和欺诈都不能带给他们任何裨益的日子，也不能让他们获得任何援助。

وَإِنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُواْ عَذَابٗا دُونَ ذَٰلِكَ وَلَٰكِنَّ أَكۡثَرَهُمۡ
لَا يَعۡلَمُونَ ٤٧

47. 这些残暴的人们的确将受到那以外的刑罚，但是，他们大部份是不知道（真理的事实）。

وَٱصۡبِرۡ لِحُكۡمِ رَبِّكَ فَإِنَّكَ بِأَعۡيُنِنَاۖ وَسَبِّحۡ بِحَمۡدِ رَبِّكَ
حِينَ تَقُومُ ٤٨

48. [穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊]，你要忍耐接受你养主的判决吧（给他们期限），因为你确是安全的在我（安拉）的庇佑和保护之下。当你起身，赞扬颂念你的养主吧。(1701)

وَمِنَ ٱلَّيۡلِ فَسَبِّحۡهُ وَإِدۡبَٰرَ ٱلنُّجُومِ ٤٩

49. 你也要在夜里和星辰沉落（在清晨黎明）时，赞颂他（安拉）。

(1701) 即当在某个议会起身时、或想要力行礼拜时，或当睡醒起身时，就是这样的，根据多部穆罕默德至圣圣训记录的结论。

ebooksall.com

星辰章的前序

这章颁降于麦加，共有62节，章名被取为星辰章，因为在这章的开端，最崇高的**安拉**以星辰发誓，即穆罕默德至圣（求**安拉**赐吉庆与平安给他）受到不信仰人们种种的指责，他还是没有越轨走入歧途，也没有被错误的信念所惩罚。

他所说的一切关系到伊斯兰宗教的，都是由最崇高的**安拉**让泽伯拉依天使传达给他的启示和教诲。

它的内容精华：述说穆圣（在升霄之夜）所见证的事情，即他在那个夜晚见证了一部份证明最尊高又仁慈**安拉**的渊博命令和最权能的伟大征像。

述说多神教徒们的迷误和消除那些邪教思想主张者之后，最崇高的**安拉**命令他（**安拉**）的圣使，穆圣宣导伊斯兰宗教和建立真主独一论的根基，并且命令他不要干涉那些反抗他的不信仰族群。因为那些不信仰的族群只注重今世的现实生活，这就是他们的知识所能达到的宗旨结局。

然后，说明最崇高**安拉**的智慧成立全宇宙，就是为了要以美好的报赏来回报行善的人们，也以恶事报应作恶的人们。

又然后，澄清要适度地，好好地明白重要的事件，即每一个人只肩负他自己所做的罪过。对于其他人的罪过是不须负担的，除非是报应他所做过的事而已。

ebooksall.com

سُورَةُ النَّجۡمِ

SURAH AN-NAJM 星辰章

第53章

下降于麦加 - 62节

奉最仁慈，又最慈怜的安拉之尊名。 بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. 以沉落的星辰发誓， وَٱلنَّجۡمِ إِذَا هَوَىٰ ١

2. 你们的朋友[你们的所用各种指责的穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)]，他是不越轨(於正确的道路上)的，也是不迷误(於错误的信念)的。 مَا ضَلَّ صَاحِبُكُمۡ وَمَا غَوَىٰ ٢

3. 他是从不依循私欲和自己的见解而说(任何有关伊斯兰宗教的)。 وَمَا يَنطِقُ عَنِ ٱلۡهَوَىٰٓ ٣

4. 他所说的一切(无论是古兰经或圣训记录)都是所降给他的启示。 إِنۡ هُوَ إِلَّا وَحۡيٞ يُوحَىٰ ٤

5. (被传达到的)这些启示是(泽伯里依天使)传给他的坚强教诲。 عَلَّمَهُۥ شَدِيدُ ٱلۡقُوَىٰ ٥

6. 有精明智慧的，然后，他使自己[穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)]看到他原本的容貌， ذُو مِرَّةٖ فَٱسۡتَوَىٰ ٦

7. 纵使他是在高耸(在天上)的方向。 وَهُوَ بِٱلۡأُفُقِ ٱلۡأَعۡلَىٰ ٧

8. 然后，他使自己接近[穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)]。之后，他逐渐一点一点地悬吊着。 ثُمَّ دَنَا فَتَدَلَّىٰ ٨

ebooksall.com

فَكَانَ قَابَ قَوْسَيْنِ أَوْ أَدْنَىٰ ﴿٩﴾

9. 直到[和穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)之间]接近两弓箭的距离，或者再更近一点。

فَأَوْحَىٰٓ إِلَىٰ عَبْدِهِۦ مَآ أَوْحَىٰ ﴿١٠﴾

10. 之后，安拉所降下的启示给他的仆人们[穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)与泽布拉依天使之间]的。

مَا كَذَبَ ٱلْفُؤَادُ مَا رَأَىٰٓ ﴿١١﴾

11. [穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)的]心没有诬蔑所看到的。

أَفَتُمَٰرُونَهُۥ عَلَىٰ مَا يَرَىٰ ﴿١٢﴾

12. 如果是这样，难道你们就应该要对抗有关他所看到的?

وَلَقَدْ رَءَاهُ نَزْلَةً أُخْرَىٰ ﴿١٣﴾

13. 的确是这样，[穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)]再次看到(泽布拉依天使的原本容貌)。[1702]

عِندَ سِدْرَةِ ٱلْمُنتَهَىٰ ﴿١٤﴾

14. 在‘希德拉都•蒙达哈’[1703](一种天树)旁边。

عِندَهَا جَنَّةُ ٱلْمَأْوَىٰٓ ﴿١٥﴾

15. 在它的旁边置放了归宿天园的居所。

إِذْ يَغْشَى ٱلسِّدْرَةَ مَا يَغْشَىٰ ﴿١٦﴾

16. [穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)在这次看到泽伯拉依天使的原貌就是]当时‘希德拉都•蒙达哈’被那无数的灵间万物所遮盖着。

(1702) 即在升霄之夜。

(1703) 根据圣训，‘希德拉都•蒙达哈’是置放在第七层天里的。

ebooksall.com

17. [穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)]目不转移地注视着(在那里所允许他看到的就是优美的风景),也不太过份。

مَازَاغَ ٱلْبَصَرُ وَمَا طَغَىٰ ﴿١٧﴾

18. 是这样,他的确已看见一部份他养主的伟大征象[是证明他(安拉)渊博的命令和最权能]。

لَقَدْ رَأَىٰ مِنْ ءَايَٰتِ رَبِّهِ ٱلْكُبْرَىٰٓ ﴿١٨﴾

19. (你们的多神教徒们啊,听过述说安拉的最权能又最伟大的证明后)那么,你们可看见'阿勒•拉特'和'阿勒•乌撒'。

أَفَرَءَيْتُمُ ٱللَّٰتَ وَٱلْعُزَّىٰ ﴿١٩﴾

20. 以及排第三位的[1704],也是最低贱的'满纳阿特'(他们有资格被膜拜和当成安拉的女儿)吗?

وَمَنَوٰةَ ٱلثَّالِثَةَ ٱلْأُخْرَىٰٓ ﴿٢٠﴾

21. 难道你们应该把(你们所喜爱的)男儿分配给自己,然而把(你们憎厌的)女儿给安拉?

أَلَكُمُ ٱلذَّكَرُ وَلَهُ ٱلْأُنثَىٰ ﴿٢١﴾

22. 这样必定是一种不公平的分配。

تِلْكَ إِذًا قِسْمَةٌ ضِيزَىٰٓ ﴿٢٢﴾

23. 你们所膜拜的那些东西,不只是你们的祖父母们为他们取名,安拉从来没降示任何证明允许它。他们这样子做,只是依循揣测和私欲。其实是这样,他们养主的指引的确已来到他们那里。

إِنْ هِىَ إِلَّآ أَسْمَآءٌ سَمَّيْتُمُوهَآ أَنتُمْ وَءَابَآؤُكُم مَّآ أَنزَلَ
ٱللَّهُ بِهَا مِن سُلْطَٰنٍ إِن يَتَّبِعُونَ إِلَّا ٱلظَّنَّ وَمَا تَهْوَى
ٱلْأَنفُسُ وَلَقَدْ جَآءَهُم مِّن رَّبِّهِمُ ٱلْهُدَىٰٓ ﴿٢٣﴾

(1704) '阿勒•拉特','阿勒•乌撒'都是回赐的名称,也是阿拉伯族群在模拟蒙昧时代所膜拜的东西。

ebooksall.com

24. 难道人类必须获得他们所幻想拥有的一切吗?(不)。

أَمۡ لِلۡإِنسَٰنِ مَا تَمَنَّىٰ ٢٤

25. 因为惟有**安拉**是最有权能于今世和后世的一切事物。

فَلِلَّهِ ٱلۡأٓخِرَةُ وَٱلۡأُولَىٰ ٢٥

26. 多神教徒的族群希望他们所膜拜的东西援助他们)。其实,有多少天使在天上,他们的协助都不能够带来任何裨益,除非是**安拉**已允许他们对**他**(**安拉**)所意欲和喜悦的。

۞ وَكَم مِّن مَّلَكٍ فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ لَا تُغۡنِي شَفَٰعَتُهُمۡ
شَيۡـًٔا إِلَّا مِنۢ بَعۡدِ أَن يَأۡذَنَ ٱللَّهُ لِمَن يَشَآءُ وَيَرۡضَىٰٓ ٢٦

27. 惟有不信仰末日的人们,的确总是犹疑地以女孩的名字称呼天使。

إِنَّ ٱلَّذِينَ لَا يُؤۡمِنُونَ بِٱلۡأٓخِرَةِ لَيُسَمُّونَ ٱلۡمَلَٰٓئِكَةَ تَسۡمِيَةَ
ٱلۡأُنثَىٰ ٢٧

28. 其实他们对于它是没有任何知识的,他们只是依循猜测。这种猜测的确不能充实所需的决定任何(正实的)真理。

وَمَا لَهُم بِهِۦ مِنۡ عِلۡمٍۖ إِن يَتَّبِعُونَ إِلَّا ٱلظَّنَّۖ وَإِنَّ ٱلظَّنَّ
لَا يُغۡنِي مِنَ ٱلۡحَقِّ شَيۡـًٔا ٢٨

29. 因此,[穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)啊],你不要理睬那些对**我**(**安拉**)的教诲背转身而去的和只想要享受今世生活的人们。

فَأَعۡرِضۡ عَن مَّن تَوَلَّىٰ عَن ذِكۡرِنَا وَلَمۡ يُرِدۡ إِلَّا ٱلۡحَيَوٰةَ
ٱلدُّنۡيَا ٢٩

30. (今世的重要)就是他们从知识中所能达到最后的宗旨,你的养主的确深知那些人迷误在**他**(**安拉**)的道路上的。惟有**他**(**安拉**)深知道那些人是获得指示引导的。

ذَٰلِكَ مَبۡلَغُهُم مِّنَ ٱلۡعِلۡمِۚ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعۡلَمُ بِمَن ضَلَّ عَن
سَبِيلِهِۦ وَهُوَ أَعۡلَمُ بِمَنِ ٱهۡتَدَىٰ ٣٠

31. 惟有**安拉**拥有天地间的所有一切,(那所创造的一切)以便**他**(**安拉**)对做过坏事的人们给报应和对做过善事的人们给美好的报赏。

وَلِلَّهِ مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِي ٱلۡأَرۡضِ لِيَجۡزِيَ
ٱلَّذِينَ أَسَٰٓـُٔواْ بِمَا عَمِلُواْ وَيَجۡزِيَ ٱلَّذِينَ أَحۡسَنُواْ
بِٱلۡحُسۡنَى ٣١

ebooksall.com

32.　(那就是)那些远离大罪过的和卑贱无耻的事，但是却做了一些小过失(他们大意而做的，那么是可被原谅的)。你们的养主的确是最宽容饶恕的。他（安拉）在(最初)从泥土创造你们时，也当你们在母亲的怀里成长的过程时，他（安拉）已比你们更加知道，那么，你们不要自己赞颂自己(说你们是清白无罪过的)。惟有他（安拉）是最知道敬畏真主的人们。

الَّذِينَ يَجْتَنِبُونَ كَبَٰٓئِرَ ٱلْإِثْمِ وَٱلْفَوَٰحِشَ إِلَّا ٱللَّمَمَ
إِنَّ رَبَّكَ وَٰسِعُ ٱلْمَغْفِرَةِ هُوَ أَعْلَمُ بِكُمْ إِذْ أَنشَأَكُم
مِّنَ ٱلْأَرْضِ وَإِذْ أَنتُمْ أَجِنَّةٌ فِى بُطُونِ أُمَّهَٰتِكُمْ
فَلَا تُزَكُّوٓا۟ أَنفُسَكُمْ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنِ ٱتَّقَىٰٓ ﴿٣٢﴾

33.　难道你知道那些(因为被教唆不遵循真理而)背转身的人(的恶劣)吗?(1705)

أَفَرَءَيْتَ ٱلَّذِى تَوَلَّىٰ ﴿٣٣﴾

34.　当给他一些赏赐时，他就(依循他的私欲)耗尽它?

وَأَعْطَىٰ قَلِيلًا وَأَكْدَىٰٓ ﴿٣٤﴾

35.　难道因为他拥有关于灵界的知识，以致使到他能知道(其他人在末日能充当他的后盾和代替他)?

أَعِندَهُۥ عِلْمُ ٱلْغَيْبِ فَهُوَ يَرَىٰٓ ﴿٣٥﴾

36.　或者他还未被告知在穆撒圣人(求安拉赐平安给他)的天经里所含的内容。

أَمْ لَمْ يُنَبَّأْ بِمَا فِى صُحُفِ مُوسَىٰ ﴿٣٦﴾

37.　在依布拉欣圣人(求安拉赐平安给他)(的天经里)充满完美的(一切的命令)吗?

وَإِبْرَٰهِيمَ ٱلَّذِى وَفَّىٰٓ ﴿٣٧﴾

38.　(在这些天经里说明)一个可以负担的人的确不负担其他人的罪过(而只负担他自己所做的罪过)。

أَلَّا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ ﴿٣٨﴾

(1705)　从这节古兰经文开始述说在麦加多神教族群中一个驰名的故事。在开始时，他被古兰经的教义所吸引，几乎归信伊斯兰。后来，却背转身而去，因为被他的朋友所教唆。他的朋友承诺他说：“我将支持你，并在末日时代替每一件你所害怕的事，而条件是你要付我很多很多的。”

ebooksall.com

39. 对于他也的确没有(回报)，除非他所做过的(回报)。[1706]

وَأَن لَّيْسَ لِلْإِنسَٰنِ إِلَّا مَا سَعَىٰ ﴿٣٩﴾

40. 他所做的事的确将被(他自己在末日时)看见。

وَأَنَّ سَعْيَهُۥ سَوْفَ يُرَىٰ ﴿٤٠﴾

41. 然后，他所做的事也将得到最完美的回报。

ثُمَّ يُجْزَىٰهُ ٱلْجَزَآءَ ٱلْأَوْفَىٰ ﴿٤١﴾

42. (一切事情)你养主的判决的确是最后的结局。

وَأَنَّ إِلَىٰ رَبِّكَ ٱلْمُنتَهَىٰ ﴿٤٢﴾

43. 他(安拉)的确能使(人快乐地)笑，也使(人悲伤地)哭。

وَأَنَّهُۥ هُوَ أَضْحَكَ وَأَبْكَىٰ ﴿٤٣﴾

44. 他(安拉)的确能使人死亡，也使人生存。

وَأَنَّهُۥ هُوَ أَمَاتَ وَأَحْيَا ﴿٤٤﴾

45. 的确，就是他(安拉)创造双双对对的男和女的。

وَأَنَّهُۥ خَلَقَ ٱلزَّوْجَيْنِ ٱلذَّكَرَ وَٱلْأُنثَىٰ ﴿٤٥﴾

46. 他们是从(一滴)喷射出来的精液(进入子宫内)。

مِن نُّطْفَةٍ إِذَا تُمْنَىٰ ﴿٤٦﴾

47. 他(安拉)的确使(已死亡的万物)复活的。

وَأَنَّ عَلَيْهِ ٱلنَّشْأَةَ ٱلْأُخْرَىٰ ﴿٤٧﴾

48. 他(安拉)的确赏赐[任何他(安拉)意欲的人]所需要的，和增加可收存的赏赐。

وَأَنَّهُۥ هُوَ أَغْنَىٰ وَأَقْنَىٰ ﴿٤٨﴾

(1706) 根据安拉的公理，人只是自己有罪过。因此，他也只能获得自己所做过的事的回报，但是，根据最崇高的安拉那富饶的慈惠宽宏，人却可因为其他的善行而获得报赏和慈惠，比如祈祷、施捐、朝觐以及其他等等。

ebooksall.com

49. 他（安拉）的确就是‘双子星’的养主(创造者)。[1707]

وَأَنَّهُۥ هُوَ رَبُّ ٱلشِّعْرَىٰ ﴿٤٩﴾

50. 他（安拉）的确是把第一代的阿德族群[胡德圣人(求安拉赐平安给他)的族群] 毁灭了。

وَأَنَّهُۥٓ أَهْلَكَ عَادًا ٱلْأُولَىٰ ﴿٥٠﴾

51. 赛穆德人[撒力圣人(求安拉赐平安给他)的族群]，于是，没有一个人可(从这两个族群中)存活。

وَثَمُودَا۟ فَمَآ أَبْقَىٰ ﴿٥١﴾

52. 在以前，努哈圣人(求安拉赐平安给他)的族群(也已经被毁灭)。他们的确是非常残暴又过份的人们。

وَقَوْمَ نُوحٍ مِّن قَبْلُ ۖ إِنَّهُمْ كَانُوا۟ هُمْ أَظْلَمَ وَأَطْغَىٰ ﴿٥٢﴾

53. 那些被颠倒的城镇，[1708]就是他（安拉）(把它们拿到天空上，并)把它投掷在地上的。

وَٱلْمُؤْتَفِكَةَ أَهْوَىٰ ﴿٥٣﴾

54. 之后，这城镇(里的居民)被掩埋的痛苦刑罚所掩没了。

فَغَشَّىٰهَا مَا غَشَّىٰ ﴿٥٤﴾

55. 于是，在你养主的恩惠之间还有哪一样(还没到达的)是你质疑的呢(人类啊)?

فَبِأَىِّ ءَالَآءِ رَبِّكَ تَتَمَارَىٰ ﴿٥٥﴾

56. 这(古兰经)就是以往给各种警告之间的一个警告。

هَٰذَا نَذِيرٌ مِّنَ ٱلنُّذُرِ ٱلْأُولَىٰٓ ﴿٥٦﴾

(1707) ‘天狼星’就是一颗曾被阿拉伯蒙昧时代的族群们所膜拜的星，即他们膜拜星星是非常愚蠢的。其实，它也是安拉所创造。惟有安拉才是最有权受膜拜。

(1708) 这就是鲁特圣人(求安拉赐平安给他)的族群们所居住的城镇，因为他们所做过的罪恶而被毁灭了。

ebooksall.com

57. 那将到来的时刻（末日）已经快接近了。	أَزِفَتِ ٱلْآزِفَةُ ﴿٥٧﴾
58. 除了安拉以外，没有谁能阻止，或消除'末日'的骚乱。	لَيْسَ لَهَا مِن دُونِ ٱللَّهِ كَاشِفَةٌ ﴿٥٨﴾
59. 那麽，你们应该对这古兰经的说明而感到惊讶（而违抗真理）？	أَفَمِنْ هَٰذَا ٱلْحَدِيثِ تَعْجَبُونَ ﴿٥٩﴾
60. 并且，你们（嘲讽地）笑，你们不要（后悔你们的过失和惧怕即将遭受的恶劣报应而）哭泣？	وَتَضْحَكُونَ وَلَا تَبْكُونَ ﴿٦٠﴾
61. 况且，你们是骄狂傲慢地继续疏忽那必须力行的事？	وَأَنتُمْ سَٰمِدُونَ ﴿٦١﴾
62. 因此，你们要向（已经颁降古兰经的）安拉叩头，你们也要（虔诚地）向他（安拉）礼拜吧。	فَٱسْجُدُوا۟ لِلَّهِ وَٱعْبُدُوا۟ ۩ ﴿٦٢﴾

ebooksall.com

月亮章的前序

这章颁降于麦加，共含55节。章名被取名为月亮章，因为在这篇章的前端，最崇高的**安拉**说明末日来临的时间已接近，月亮也将分裂。这就是指，与这已久的世间作岁月的比较。

它的内容精华：向那些违抗真理的族群，以各种方式给提示和警告，他们对**安拉**的圣使所传达给他们的加以诬蔑，并且也诬蔑有关末日的启示和一切在那日将发生的事。

然后，说明每一事情的后果都已被最崇高的**安拉**决定了，即就是正确的，后果就将是成功的，而错误的，那就恶劣了。

为了唤醒那些依然顽固於违抗真理的族群，于是就描述以前众圣使和他们族群们的故事以及除了在后世为他们准备痛苦刑罚外，在今世也让他们遭受恶劣的报应。

然后，最崇高的**安拉**说明有关他绝对的权能。**他（安拉）**创造每一事物时是依据他已决定的运程。**他（安拉）**所意欲的方式，也就是只有一种方式，非常快速制成它，比如一瞬眼间。

这之后，对违抗真理的人们重复地警告，即如果他们还是固执於为抗真理中，他们将遭受到恶劣的后果。因为他们所做的每一事物，都记录在‘善行簿’里，每一件细小与重大的事都必定受记录的。

这章的后端述说有信仰和有行善的人们所得到的回报是美好的。

ebooksall.com

سُورَةُ القَمَرِ

SURAH AL-QAMAR 月亮章

第54章

下降于麦加 － 55节

奉最仁慈，又最慈怜的安拉之尊名。

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

1. （末日的降临）已经接近了，[1709] 月亮也分裂了。[1710]

اقْتَرَبَتِ السَّاعَةُ وَانشَقَّ الْقَمَرُ ﴿١﴾

2. 如果他们（麦加的多神教徒们）看见某种奇迹，他们就背转身违抗真理，并且说："（这就是）继续不停地发生的邪术。"

وَإِن يَرَوْا آيَةً يُعْرِضُوا وَيَقُولُوا سِحْرٌ مُّسْتَمِرٌّ ﴿٢﴾

3. 他们（已成为习惯地）诬蔑[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）和他带来的奇迹]，并且依循他们的私欲。然而，每一件事都是（依循安拉所决定的情况）决定的。[1711]

وَكَذَّبُوا وَاتَّبَعُوا أَهْوَاءَهُمْ وَكُلُّ أَمْرٍ مُّسْتَقِرٌّ ﴿٣﴾

4. （在古兰经中的）的确已经到达他们了，一部份是（以前群众的）故事和信讯，包含了足以制止他们（避免违抗真理的行为）的事项。

وَلَقَدْ جَاءَهُم مِّنَ الْأَنبَاءِ مَا فِيهِ مُزْدَجَرٌ ﴿٤﴾

(1709) 即与世界年岁的流逝比较，它到来的时间已接近了。

(1710) 根据圣训所指，即月亮已分裂成两边。这对穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他），它就好像是奇迹般。这件事也被穆圣和他的挚友们以及麦加的多神教徒居民们见证了。

(1711) 即每一事项所达致的后果都是依据最崇高的安拉所决定的。也即是真诚的，将获得成功的结果；又即是错误的，它的后果就恶劣了。

ebooksall.com

5. 在这其中，足够完善的教诲(就是这样地)。所有一切提示和警告将不能带来裨益(给违抗真理的他们)。

حِكْمَةٌۢ بَٰلِغَةٌۖ فَمَا تُغْنِ ٱلنُّذُرُ ٥

6. 因此，[穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)啊]，背转身离开他们吧(和不要理睬他们)。(你们要记住)呼唤者(天使)呼唤(他们，在末日)到(被罪人)憎恶的事情时。

فَتَوَلَّ عَنْهُمْۘ يَوْمَ يَدْعُ ٱلدَّاعِ إِلَىٰ شَيْءٍ نُّكُرٍ ٦

7. (在那一刻间)他们各自因为惧怕而把视线压低地，由坟墓里走出来，就好像是飞散的蝗虫般。

خُشَّعًا أَبْصَٰرُهُمْ يَخْرُجُونَ مِنَ ٱلْأَجْدَاثِ كَأَنَّهُمْ
جَرَادٌ مُّنتَشِرٌ ٧

8. 它们各自急急忙忙地奔向呼唤。(在这样的时刻)不信仰的人们说："今天是一个非常艰难的日子。"

مُّهْطِعِينَ إِلَى ٱلدَّاعِۖ يَقُولُ ٱلْكَٰفِرُونَ هَٰذَا يَوْمٌ عَسِرٌ ٨

9. 在他们以前，努哈圣人(求安拉赐平安给他)的族群也曾经诬蔑(他们的圣使)，就是他们诬蔑我(安拉)的仆人[努哈圣人的族群]，并且，他们也指责他说："他是名疯子。"他曾经被恐吓(和被阻止做宣传宗教的事)。

۞ كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ فَكَذَّبُوا۟ عَبْدَنَا وَقَالُوا۟
مَجْنُونٌ وَٱزْدُجِرَ ٩

10. 之后，他向他的养主祈祷投诉说："我的确是被(自己违抗真理的族 群)击败了，因此，求您(安拉)使我胜过(他们)吧。"

فَدَعَا رَبَّهُۥٓ أَنِّى مَغْلُوبٌ فَٱنتَصِرْ ١٠

11. 于是，我(安拉)掀开天门，降下了大量的雨。

فَفَتَحْنَآ أَبْوَٰبَ ٱلسَّمَآءِ بِمَآءٍ مُّنْهَمِرٍ ١١

ebooksall.com

12. 我(安拉)使大地(在各处)涌现出水源。之后,(在天上和地上的)就汇合这些水,使每一件被决定的事情发生了。(1712)

وَفَجَّرْنَا ٱلْأَرْضَ عُيُونًا فَٱلْتَقَى ٱلْمَآءُ عَلَىٰٓ أَمْرٍ
قَدْ قُدِرَ ﴿١٢﴾

13. 我(安拉)把努哈圣人(求安拉赐平安给他)(和他的追随者们)提上用片片木板和钉(所造成的船上)。

وَحَمَلْنَٰهُ عَلَىٰ ذَاتِ أَلْوَٰحٍ وَدُسُرٍ ﴿١٣﴾

14. 它在我(安拉)的庇护和保护下快速地航行。[我(安拉)这样做和兴起台风]给违抗真理人们作为报应。

تَجْرِى بِأَعْيُنِنَا جَزَآءً لِّمَن كَانَ كُفِرَ ﴿١٤﴾

15. 我(安拉)的确已使那船作为是一种教诲的征像,那么,有人要记忆和觉悟吗?

وَلَقَد تَّرَكْنَٰهَآ ءَايَةً فَهَلْ مِن مُّدَّكِرٍ ﴿١٥﴾

16. 因此,你们要留意,看我(安拉)的刑罚和警告的迹象是如何的恶劣?

فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِى وَنُذُرِ ﴿١٦﴾

17. 就是这样,我(安拉)的确已使古兰经容易被记忆和教授,那么,是否有谁要(向它)记取提示和学习?

وَلَقَدْ يَسَّرْنَا ٱلْقُرْءَانَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِن مُّدَّكِرٍ ﴿١٧﴾

18. (也是这样的)阿德族群曾经诬蔑他们的圣使,(之后,他们被毁灭)于是,你们要注意,看我(安拉)的刑罚和警告的迹象是如何的恶劣?

كَذَّبَتْ عَادٌ فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِى وَنُذُرِ ﴿١٨﴾

19. 我(安拉)的确已遣送暴风雨给他们,就在那延续不断的不幸日子里。

إِنَّآ أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا صَرْصَرًا فِى يَوْمِ نَحْسٍ مُّسْتَمِرٍّ ﴿١٩﴾

(1712)即飓风。

ebooksall.com

20. 它把人类崩溃地倒下横卧在地上，他们就好像是被拔起的枣树杆似的。

تَنزِعُ ٱلنَّاسَ كَأَنَّهُمۡ أَعۡجَازُ نَخۡلٖ مُّنقَعِرٖ ٢٠

21. 那么，你们要注意看我（安拉）的刑罚和警告的迹象是如何的恶劣。

فَكَيۡفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذُرِ ٢١

22. 就是这样，我（安拉）的确已经使古兰经容易被记忆和教授，那么有谁要（向它）记取提示和学习？

وَلَقَدۡ يَسَّرۡنَا ٱلۡقُرۡءَانَ لِلذِّكۡرِ فَهَلۡ مِن مُّدَّكِرٖ ٢٢

23. （也是这样地）撒姆德族群已经诬蔑那些提示和警告[他们的圣使，撒力圣人（求安拉赐平安给他）所传达的]。

كَذَّبَتۡ ثَمُودُ بِٱلنُّذُرِ ٢٣

24. 之后，他们说：“我们应该遵循，我们同样是人类，况且还是一个人？如果是这样，我们的确是在迷误和疯狂的情况里。”

فَقَالُوٓاْ أَبَشَرٗا مِّنَّا وَٰحِدٗا نَّتَّبِعُهُۥٓ إِنَّآ إِذٗا لَّفِي ضَلَٰلٖ
وَسُعُرٍ ٢٤

25. “难道那提示的启示，就应该在我们之间只降示给他？（其实，有比他更有资格的人）然而，他却是一名诬蔑者，是一名骄傲的人。”

أَءُلۡقِيَ ٱلذِّكۡرُ عَلَيۡهِ مِنۢ بَيۡنِنَا بَلۡ هُوَ كَذَّابٌ أَشِرٞ ٢٥

26. 他们不久将知道谁才是诬蔑和骄傲的人。

سَيَعۡلَمُونَ غَدٗا مَّنِ ٱلۡكَذَّابُ ٱلۡأَشِرُ ٢٦

27. 我（安拉）的确遣送（那成为奇迹的）母驼，以作为是给他们的一种考验。之后，[我（安拉）命令圣使说：]“你们要等待（看他们要如何做），并且（对于他们的反抗）也要忍耐。”

إِنَّا مُرۡسِلُواْ ٱلنَّاقَةِ فِتۡنَةٗ لَّهُمۡ فَٱرۡتَقِبۡهُمۡ وَٱصۡطَبِرۡ ٢٧

28. “你们告诉他们吧，他们和骆驼之间的确平分（他们的水井），（在大家轮流日子里）亲临它的都有权拿取这每一部份的水。”

وَنَبِّئۡهُمۡ أَنَّ ٱلۡمَآءَ قِسۡمَةُۢ بَيۡنَهُمۡۖ كُلُّ شِرۡبٖ مُّحۡتَضَرٞ ٢٨

ebooksall.com

29. （后来，他们对那些骆驼的情况感到厌烦队，策划要屠宰它）。之后，他们叫他们的朋友（那些愿意屠宰它的），采取行动宰杀它。

فَنَادَوْا صَاحِبَهُمْ فَتَعَاطَىٰ فَعَقَرَ ﴿٢٩﴾

30. 那么，你们要注意看**我（安拉）**的刑罚和警告的迹象是如何的恶劣吧。

فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذُرِ ﴿٣٠﴾

31. **我（安拉）**的确给他们发出一种（恐怖的）惊叫声。之后，就使他们（毁灭）干枯般地凋谢，就好像是被家畜栏杆的主人所堆积的干枯的树枝和落叶般。

إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ صَيْحَةً وَاحِدَةً فَكَانُوا كَهَشِيمِ
الْمُحْتَظِرِ ﴿٣١﴾

32. 就是这样，**我（安拉）**的确已使古兰经容易被记忆的教授，那么，有谁是否要（从它那里）吸取提示和学习？

وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِن مُّدَّكِرٍ ﴿٣٢﴾

33. 鲁特圣人（求安拉赐平安给他）的族群（也是这样地）已经诬蔑了（他们的圣使所传达的）提示和警告。

كَذَّبَتْ قَوْمُ لُوطٍ بِالنُّذُرِ ﴿٣٣﴾

34. **我（安拉）**的确已把带着沙石的狂风暴雨遣送给他们，但是，除了鲁特圣人（求安拉赐平安给他）的家属以外，**我（安拉）**在夜尽之时（叫他们离开）拯救了他们。

إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ حَاصِبًا إِلَّا آلَ لُوطٍ ۖ نَّجَّيْنَاهُم بِسَحَرٍ ﴿٣٤﴾

35. 这是**我（安拉）**发出的恩泽，就是这样地回报给感谢赞扬真主的人。

نِّعْمَةً مِّنْ عِندِنَا ۚ كَذَٰلِكَ نَجْزِي مَن شَكَرَ ﴿٣٥﴾

36. 由此，鲁特圣人（求安拉赐平安给他）的确已经给他们警告有关**我（安拉）**的痛苦惩罚。在这其中，他们是坚决地诬蔑了这些警告。

وَلَقَدْ أَنذَرَهُم بَطْشَتَنَا فَتَمَارَوْا بِالنُّذُرِ ﴿٣٦﴾

ebooksall.com

وَلَقَدْ رَٰوَدُوهُ عَن ضَيْفِهِۦ فَطَمَسْنَآ أَعْيُنَهُمْ فَذُوقُوا۟ عَذَابِى وَنُذُرِ ﴿٣٧﴾

37. 就是这样地，他们的确已经诱惑鲁特圣人（求安拉赐平安给他）有关的宾客。[1713] 之后，**我**（**安拉**）除掉他们的眼珠，并且（向他们说）："尝试**我**（**安拉**）的刑罚和警告的迹象吧。"

وَلَقَدْ صَبَّحَهُم بُكْرَةً عَذَابٌ مُّسْتَقِرٌّ ﴿٣٨﴾

38. 就是这样地，我们的确已在（明日的）早晨被永久的刑罚袭击。

فَذُوقُوا۟ عَذَابِى وَنُذُرِ ﴿٣٩﴾

39. 之后（就对他们说：）"尝试**我**（**安拉**）的刑罚和警告的迹象吧。"

وَلَقَدْ يَسَّرْنَا ٱلْقُرْءَانَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِن مُّدَّكِرٍ ﴿٤٠﴾

40. 就是这样地，**我**（**安拉**）的确已使古兰经容易被记忆和教导。那有谁是否要（从它那里）吸取提示和学习？

وَلَقَدْ جَآءَ ءَالَ فِرْعَوْنَ ٱلنُّذُرُ ﴿٤١﴾

41. 就是这样地，法老王和他的族群已经（被众圣使们）降临，并给警告。

كَذَّبُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا كُلِّهَا فَأَخَذْنَٰهُمْ أَخْذَ عَزِيزٍ مُّقْتَدِرٍ ﴿٤٢﴾

42. 他们已经诬蔑了**我**（**安拉**）所有的奇迹。之后，**我**（**安拉**）使他们遭受痛苦的刑罚，以作为是一种来自最强大又最权能的惩罚。

أَكُفَّارُكُمْ خَيْرٌ مِّنْ أُو۟لَٰٓئِكُمْ أَمْ لَكُم بَرَآءَةٌ فِى ٱلزُّبُرِ ﴿٤٣﴾

43. （麦加的多神徒族们啊），难道你们这些不信仰的人们，比这些所提到的不信仰人们更加美好（强大，富裕和凶悍）？或者你们是否拥有任何在圣洁的经典里有关辖免你们的（刑罚）？

أَمْ يَقُولُونَ نَحْنُ جَمِيعٌ مُّنتَصِرٌ ﴿٤٤﴾

44. （他们没有任何证据）甚至，他们（还骄傲自大地）说："我们是一个团结的族群，这必定能捍卫自己。"

(1713) 即以便允准他们侵犯他的宾客，也对他们做卑鄙下流的事。

ebooksall.com

سَيُهْزَمُ ٱلْجَمْعُ وَيُوَلُّونَ ٱلدُّبُرَ ﴿٤٥﴾

45. 他们那个团结的一群将会被击败的，他们也将会背转身的逃走。(1714)

بَلِ ٱلسَّاعَةُ مَوْعِدُهُمْ وَٱلسَّاعَةُ أَدْهَىٰ وَأَمَرُّ ﴿٤٦﴾

46. (不是单单那失败而已)甚至，那末日，就是那所承诺给他们的日子(以让他们充份地接受报应)。这末日(的痛苦刑罚)是非常恐怖和苦涩的。

إِنَّ ٱلْمُجْرِمِينَ فِى ضَلَـٰلٍ وَسُعُرٍ ﴿٤٧﴾

47. 犯罪的人们(在今世)的确是在迷失的情况里，(在后世)也是在火狱的情况里的。

يَوْمَ يُسْحَبُونَ فِى ٱلنَّارِ عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ ذُوقُوا۟ مَسَّ
سَقَرَ ﴿٤٨﴾

48. 当他们在火狱里被(伏倒地)拖拉到脸面上时，(并且对们：)"你们尝试火狱的焚烧吧。"

إِنَّا كُلَّ شَىْءٍ خَلَقْنَـٰهُ بِقَدَرٍ ﴿٤٩﴾

49. 我(安拉)所创造的每一事物的确都是依循(已决定的)命运的。

وَمَآ أَمْرُنَآ إِلَّا وَٰحِدَةٌ كَلَمْحٍۭ بِٱلْبَصَرِ ﴿٥٠﴾

50. 我(安拉)(在处理所意欲)的事时，只是一个方式而已，好像一瞬间(已收快速成立了)。

وَلَقَدْ أَهْلَكْنَآ أَشْيَاعَكُمْ فَهَلْ مِن مُّدَّكِرٍ ﴿٥١﴾

51. 就是这样，我(安拉)的确已毁灭了那些和你们的情况一样的人，那么，有谁是否要吸取提示和学习？

وَكُلُّ شَىْءٍ فَعَلُوهُ فِى ٱلزُّبُرِ ﴿٥٢﴾

52. 他们所做的每一项事都被记录在善功簿里的。

(1714) 在这节古兰经文里，最崇高的安拉描述了麦加的多神教徒们。当他们侵犯，并和穆思灵军在巴达尔战场上交战时，面对了战败的情景。这件事情是在发生前被描述的，是一项奇迹还证明穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)是真实的。

ebooksall.com

وَكُلُّ صَغِيرٍ وَكَبِيرٍ مُّسْتَطَرٌ ﴿٥٣﴾

53. 每一细小和重大的事都必定被记录。

إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّٰتٍ وَنَهَرٍ ﴿٥٤﴾

54. 敬畏真主的人们的确被置放在(美丽)花圃和(附近)有多条河溪的天国。

فِي مَقْعَدِ صِدْقٍ عِندَ مَلِيكٍ مُّقْتَدِرٍ ﴿٥٥﴾

55. 在最权能的养主那里的地方是幸福的，他（安拉）是最权能于依循所意欲的行事。

ebooksall.com

最仁慈的养主章之前序

这章颁降于麦地那，共含78节。章名取为最仁慈的养主章，因为在这章的开端，最崇高的安拉说明他（安拉）就是最慈惠的养主，并且也是最仁慈又最富饶的，教导了古兰经作为一种无以比拟的慈恩赏赐。

它的内容精华：描述最崇高的安拉创造全宇宙的最权能，赏赐慈惠的权能。他（安拉）的慈惠对所有的万物都是无限的。

最崇高的安拉在每一次述说他（安拉）所赏赐的多种慈恩，同时也挑战人类和精灵。

“人类和精灵们啊，在你们养主的慈惠中，要诬蔑那一种?”

然后是强调，在地面上所有的一切将毁灭，“惟有你最伟大又最尊贵的养主将永远存在。”

再强调，天上和地上所有的万物，经常都是向他（安拉）祈望和祈求的，每一时刻他（安拉）都在处理事物(创造和掌管万物)。

没有谁可避免他（安拉）的最权能，为了说明这事实，最崇高的安拉挑战他们。

“所有的精灵和人类啊，如果你们能够从天和地贯穿出去[以逃避我（安拉）的权能和回报]，那麽，你们就试试吧。你们绝不能贯穿出去的，除非凭藉着一种[在我（安拉）的最权能之上的]权能(怎可能呢？)。”

这篇章以说明安拉的最圣洁尊名为终结。他（安拉）是拥有最伟大和最尊贵的，也是最尊高又伟大的养主。

ebooksall.com

سُورَةُ الرَّحۡمٰنِ

SURAH AR-RAHMAN 最仁慈的养主章

第55章

下降于麦地那 – 78节

奉最仁慈，又最慈怜的安拉之尊名。

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. （养主）是最慈惠的，并且他（安拉）的慈惠佑是富裕的。

ٱلرَّحۡمَٰنُ ١

2. 他（安拉）已教授了古兰经。

عَلَّمَ ٱلۡقُرۡءَانَ ٢

3. 他（安拉）已创造了人类。

خَلَقَ ٱلۡإِنسَٰنَ ٣

4. 他（安拉）已使人类（说话）给和接受言词。

عَلَّمَهُ ٱلۡبَيَانَ ٤

5. 太阳和月亮是依规律和已决定的计算运行的。

ٱلشَّمۡسُ وَٱلۡقَمَرُ بِحُسۡبَانٖ ٥

6. 各种茂盛的树木，都各自向他（安拉）有规律地俯首遵循。

وَٱلنَّجۡمُ وَٱلشَّجَرُ يَسۡجُدَانِ ٦

7. 天被制成是耸高（隆起）的，他（安拉）也制定了公平公正的法律和规则，

وَٱلسَّمَآءَ رَفَعَهَا وَوَضَعَ ٱلۡمِيزَانَ ٧

8. 以便你们力行公正时不要过份。

أَلَّا تَطۡغَوۡاْ فِي ٱلۡمِيزَانِ ٨

9. 你们以公正的方法修正称量吧，并且不要减少所称量的东西。

وَأَقِيمُواْ ٱلۡوَزۡنَ بِٱلۡقِسۡطِ وَلَا تُخۡسِرُواْ ٱلۡمِيزَانَ ٩

ebooksall.com

10. 大地被制成平坦，是为了人类和其他的万物所利用。

وَٱلْأَرْضَ وَضَعَهَا لِلْأَنَامِ ﴿١٠﴾

11. 在它之上有各种水果和有茎衣的枣树。

فِيهَا فَٰكِهَةٌ وَٱلنَّخْلُ ذَاتُ ٱلْأَكْمَامِ ﴿١١﴾

12. 也是这样地，还有稻藁与叶子的谷类以及芳香的花卉。

وَٱلْحَبُّ ذُو ٱلْعَصْفِ وَٱلرَّيْحَانُ ﴿١٢﴾

13. 那么，(人类和精灵啊)，在你们养主的慈惠之中，你们要诬蔑哪一种呢？

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿١٣﴾

14. **他（安拉）**从干的黏土像制陶器般创造人类(阿当的形体)。

خَلَقَ ٱلْإِنسَٰنَ مِن صَلْصَٰلٍ كَٱلْفَخَّارِ ﴿١٤﴾

15. **他（安拉）**从冒起的火舌创造精灵，

وَخَلَقَ ٱلْجَآنَّ مِن مَّارِجٍ مِّن نَّارٍ ﴿١٥﴾

16. 那么，在你们养主的慈惠中，你们要诬蔑哪一种呢？

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿١٦﴾

17. [**他（安拉）**就是] 掌管两个东方和掌管两个西方的养主。[1715]

رَبُّ ٱلْمَشْرِقَيْنِ وَرَبُّ ٱلْمَغْرِبَيْنِ ﴿١٧﴾

18. 那么，在你们养主的慈惠里，你们要诬蔑哪一种呢？

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿١٨﴾

19. **他（安拉）**任随两种海的水(咸的和淡的)畅流。之后，它们也相遇。

مَرَجَ ٱلْبَحْرَيْنِ يَلْتَقِيَانِ ﴿١٩﴾

20. 在它们之间有隔离物使它们分开，各自也互不越过它们的界限。

بَيْنَهُمَا بَرْزَخٌ لَّا يَبْغِيَانِ ﴿٢٠﴾

(1715) ‘两个东方’就是指在夏天和冬天日出的地方。‘两个西方’也就是指这些季节的日落火方。

ebooksall.com

21. 那麼，在你们养主的慈惠里，你们要诬蔑那一种呢？

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ٢١

22. 从这两种海里，取出了珍珠和珠串。

يَخْرُجُ مِنْهُمَا ٱللُّؤْلُؤُ وَٱلْمَرْجَانُ ٢٢

23. 那麼，在你们养主的慈惠里，你们要诬蔑那一种呢？

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ٢٣

24. 惟他（安拉）是最权能使船只航行在海洋上。那些船的帆张开时，如伞高的像山般高。

وَلَهُ ٱلْجَوَارِ ٱلْمُنشَـَٔاتُ فِى ٱلْبَحْرِ كَٱلْأَعْلَـٰمِ ٢٤

25. 那么，在你们养主的慈惠里，你们要诬蔑那一种呢？

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ٢٥

26. 在地面上的所有一切将毁灭，

كُلُّ مَنْ عَلَيْهَا فَانٍ ٢٦

27. 惟有你最伟大又最尊贵的养主永远存在。

وَيَبْقَىٰ وَجْهُ رَبِّكَ ذُو ٱلْجَلَـٰلِ وَٱلْإِكْرَامِ ٢٧

28. 那么，在你们养主的慈惠里，你们要诬蔑那一种呢？

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ٢٨

29. 在天地所有的万物，常常都是向他（安拉）祈望和祈求的。每一时刻，他（安拉）都在处理事物(创造和掌管的万物)。

يَسْـَٔلُهُۥ مَن فِى ٱلسَّمَـٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ كُلَّ يَوْمٍ هُوَ فِى شَأْنٍ ٢٩

30. 那么，在你们养主的慈惠里，你们要诬蔑那一种呢？

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ٣٠

31.（在末日时）人类和精灵们啊，我（安拉）只处理清算和回报你们的行为。

سَنَفْرُغُ لَكُمْ أَيُّهَ ٱلثَّقَلَانِ ٣١

ebooksall.com

32. 那么，在你们养主的慈惠里，你们要诬蔑那一种呢？

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ٣٢

33. 所有的精灵和人类啊，如果你们能够从天和地贯穿出去[以逃避我（安拉）的权能和报应]，那么，你们就试着去贯穿出去吧。你们绝不能贯穿出去的，除非凭藉着一种[在我（安拉）的最权能之上的]权能(怎可能？)。

يَٰمَعْشَرَ ٱلْجِنِّ وَٱلْإِنسِ إِنِ ٱسْتَطَعْتُمْ أَن تَنفُذُوا۟ مِنْ
أَقْطَارِ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ فَٱنفُذُوا۟ لَا تَنفُذُونَ
إِلَّا بِسُلْطَٰنٍ ٣٣

34. 那么，在你们养主的慈惠里，你们要诬蔑那一种呢？

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ٣٤

35. (从精灵和人类的族群里违抗真理的)你们将被笄高冒起的火和(焚烧着的)熔铜的溶液攻击。因此，你们将不能自卫(以免於这痛苦的刑罚)。

يُرْسَلُ عَلَيْكُمَا شُوَاظٌ مِّن نَّارٍ وَنُحَاسٌ فَلَا تَنتَصِرَانِ ٣٥

36. 那么，在你们养主的慈惠里，你们要诬蔑那一种呢？

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ٣٦

37. 此外，(的确是恐怖的)当时，天分裂开。之后，变成红玫瑰般艳红，闪亮犹如油。[1716]

فَإِذَا ٱنشَقَّتِ ٱلسَّمَآءُ فَكَانَتْ وَرْدَةً كَٱلدِّهَانِ ٣٧

38. 那么，在你们养主的慈惠里，你们要诬蔑那一种呢？

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ٣٨

39. 在那时，没有谁。无论是人类或是精灵，都会被审问有关他的罪过(因为，各自都可依情况而被认出)。

فَيَوْمَئِذٍ لَّا يُسْـَٔلُ عَن ذَنۢبِهِۦٓ إِنسٌ وَلَا جَآنٌّ ٣٩

40. 那么，在你们养主的慈惠里，你们要诬蔑那一种呢？

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ٤٠

(1716) 这节古兰经文又映现了天宇将接近末日时的毁灭景像。

ebooksall.com

يُعۡرَفُ ٱلۡمُجۡرِمُونَ بِسِيمَٰهُمۡ فَيُؤۡخَذُ بِٱلنَّوَٰصِي وَٱلۡأَقۡدَامِ ٤١

41. 有罪过的人们可从他们的征象而认出。之后，他们头顶的脑门和脚被抓住（并且被拖拉到火狱）。

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ٤٢

42. 那么，在你们养主的慈惠里，你们要诬蔑那一种呢？

هَٰذِهِۦ جَهَنَّمُ ٱلَّتِي يُكَذِّبُ بِهَا ٱلۡمُجۡرِمُونَ ٤٣

43. （之后，就对他们说）"这就是犯罪者们常常诬蔑的火狱。"

يَطُوفُونَ بَيۡنَهَا وَبَيۡنَ حَمِيمٍ ءَانٖ ٤٤

44. 他们（继续被惩罚）在火狱和沸腾的热水之间重复地往来。

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ٤٥

45. 那么，在你们养主的慈惠里，你们要诬蔑那一种呢？

وَلِمَنۡ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِۦ جَنَّتَانِ ٤٦

46. 那些害怕自己在养主法院的情况（被核算他的行为）的，是被准备两座天园了。

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ٤٧

47. 那么，在你们养主的慈惠里，你们要诬蔑那一种呢？

ذَوَاتَآ أَفۡنَانٖ ٤٨

48. （两座天园）是有各种树木和果实的。

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ٤٩

49. 那么，在你们养主的慈惠里，你们要诬蔑那一种呢？

فِيهِمَا عَيۡنَانِ تَجۡرِيَانِ ٥٠

50. 在那两座天园里，有两个畅流的水源。

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ٥١

51. 那么，在你们养主的慈惠里，你们要诬蔑那一种呢？

فِيهِمَا مِن كُلِّ فَٰكِهَةٖ زَوۡجَانِ ٥٢

52. 在那两座天园里，每种果子都有两种类（普通的和不寻常的）。

ebooksall.com

53. 那么，在你们养主的慈惠里，你们要诬蔑那一种呢？

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ٥٣

54. 他们（在天园里，各自舒适地）倚靠在铺开的席子上。它里面是层层的，绣了厚厚的绣花丝绸。在那天园里的水果是靠近（他们）的，可被采摘到的。

مُتَّكِـِٔينَ عَلَىٰ فُرُشِۭ بَطَآئِنُهَا مِنْ إِسْتَبْرَقٍۚ وَجَنَى
ٱلْجَنَّتَيْنِ دَانٍ ٥٤

55. 那么，在你们养主的慈惠里，你们要诬蔑那一种呢？

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ٥٥

56. 在那天园里，有视线集中（只向他们凝视）的美女。在他们之前，她们是从未被人类或精灵所触摸过的。

فِيهِنَّ قَٰصِرَٰتُ ٱلطَّرْفِ لَمْ يَطْمِثْهُنَّ إِنسٌ قَبْلَهُمْ
وَلَا جَآنٌّ ٥٦

57. 那么，在你们养主的慈惠里，你们要诬蔑那一种呢？

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ٥٧

58. 那些美女们（美丽而容貌焕放的）好像是红宝石和串珠般。

كَأَنَّهُنَّ ٱلْيَاقُوتُ وَٱلْمَرْجَانُ ٥٨

59. 那么，在你们养主的慈惠里，你们要诬蔑那一种呢？

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ٥٩

60. 难道不是把是美好的回报给行善的吗？

هَلْ جَزَآءُ ٱلْإِحْسَٰنِ إِلَّا ٱلْإِحْسَٰنُ ٦٠

61. 那么，在你们养主的慈惠里，你们要诬蔑那一种呢？

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ٦١

62. 除了那两座天园以外，还有两座天园（作为回报给次等品级的族群）。

وَمِن دُونِهِمَا جَنَّتَانِ ٦٢

63. 那么，在你们养主的慈惠里，你们要诬蔑那一种呢？

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ٦٣

ebooksall.com

64. 它们的种植物都是茂盛青葱的。

مُدْهَآمَّتَانِ ﴿٦٤﴾

65. 那么，在你们养主的慈惠里，你们要诬蔑那一种呢？

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٦٥﴾

66. 在那两座天园里，有两个继续不停地喷水的泉源。

فِيهِمَا عَيْنَانِ نَضَّاخَتَانِ ﴿٦٦﴾

67. 那么，在你们养主的慈惠里，你们要诬蔑那一种呢？

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٦٧﴾

68. 在它两种里也有水果和椰枣以及石榴。

فِيهِمَا فَٰكِهَةٌ وَنَخْلٌ وَرُمَّانٌ ﴿٦٨﴾

69. 那么，在你们养主的慈惠里，你们要诬蔑那一种呢？

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٦٩﴾

70. 在这两座天园里，也有品德美好和容貌美丽的（伴侣）。

فِيهِنَّ خَيْرَٰتٌ حِسَانٌ ﴿٧٠﴾

71. 那么，在你们养主的慈惠里，你们要诬蔑那一种呢？

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٧١﴾

72. 那就是，只固定地居住在各自地方的众美女。

حُورٌ مَّقْصُورَٰتٌ فِى ٱلْخِيَامِ ﴿٧٢﴾

73. 那么，在你们养主的慈惠里，你们要诬蔑那一种呢？

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٧٣﴾

74. （那些美女们）在他们之前，从来没有被人类和精灵触摸过。

لَمْ يَطْمِثْهُنَّ إِنسٌ قَبْلَهُمْ وَلَا جَآنٌّ ﴿٧٤﴾

75. 那么，在你们养主的慈惠里，你们要诬蔑那一种呢？

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٧٥﴾

ebooksall.com

مُتَّكِـِٔينَ عَلَىٰ رَفْرَفٍ خُضْرٍ وَعَبْقَرِيٍّ حِسَانٍ ﴿٧٦﴾

76. 那天园里的居民（舒适地在里面，并）倚躺在青绿色，而且非常华丽优美的绒毡垫被（垫枕）上。

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٧٧﴾

77. 那么，在你们养主的慈惠里，你们要诬蔑那一种呢？

تَبَٰرَكَ ٱسْمُ رَبِّكَ ذِى ٱلْجَلَٰلِ وَٱلْإِكْرَامِ ﴿٧٨﴾

78. 你们养主的尊名非常圣洁，是最伟大又最尊贵的。

ebooksall.com

末日章的前序

这章颁降于麦加，共含有96节。章名为末日章，因为在这章的开端，最崇高的**安拉**说明，当末日发生时，没有谁可诬蔑它的发生。

它的内容精华：为了推绝多神教徒们对末日的看法有所质疑，最崇高的**安拉**分析了各种论据以证明末日是必定会发生的。当它开始发生时，就是当今世和它的一切都会被毁灭时，被另一个新的宇宙，即后世的宇宙所代替。

在那一刻，人类将被分为三个不同情况的族群：

第一、右边的一群，是最高级的，也是最幸福的，因为可获的最美好的报赏。

第二、左边的一群，是不幸的一群，也将遭受到那无法形容的痛苦刑罚的。

第三、这一群，是在今世时有争先行善的，也因此，他们将在后世预先获得美好的报赏。他们将获得在**安拉**那里的优越地位。

对于不信仰的人们质疑有关仁慈的古兰经真理的，最崇高的**安拉**强调说：给他们颂读的天经，就是那常常宣导教诲和有领导性的尊贵古兰经。这部天经受到完美好好的收藏和保护的，除了承认圣洁的万物以外，不曾被触摸过的。这部古兰经是由全宇宙之养主的**安拉**所颁降的。

这章的终结说明一切所提到的启示都是坚信的真理。

ebooksall.com

سُورَةُ الوَاقِعَةِ

SURAH AL-WAQI'AH 末日章

第56章

下降于麦加 - 96节

奉最仁慈，又最慈怜的安拉之尊名。 بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. 当末日发生时。 إِذَا وَقَعَتِ ٱلْوَاقِعَةُ ﴿١﴾

2. 没有谁可诬蔑它的发生。 لَيْسَ لِوَقْعَتِهَا كَاذِبَةٌ ﴿٢﴾

3. 末日的发生将(违抗真理的族群)降低，也将(虔诚的族群)提高。 خَافِضَةٌ رَّافِعَةٌ ﴿٣﴾

4. (它将发生)当地确实是非常震撼地摇动着。 إِذَا رُجَّتِ ٱلْأَرْضُ رَجًّا ﴿٤﴾

5. 群山砌底被粉碎地消毁。 وَبُسَّتِ ٱلْجِبَالُ بَسًّا ﴿٥﴾

6. 之后，成为飞散的尘埃。 فَكَانَتْ هَبَآءً مُّنۢبَثًّا ﴿٦﴾

7. 你们也成为三种(不同情况的)族群。 وَكُنتُمْ أَزْوَٰجًا ثَلَٰثَةً ﴿٧﴾

8. 即在右边的族群，他们的情况是多么幸福啊? فَأَصْحَٰبُ ٱلْمَيْمَنَةِ مَآ أَصْحَٰبُ ٱلْمَيْمَنَةِ ﴿٨﴾

9. 而在左边的族群，他们的情况是多么痛苦啊。 وَأَصْحَٰبُ ٱلْمَشْـَٔمَةِ مَآ أَصْحَٰبُ ٱلْمَشْـَٔمَةِ ﴿٩﴾

ebooksall.com

10. （第三的族群却是）那些争先（在今世做美好善良的事）的人们，是首先（在后世获得美好报赏）的。

وَٱلسَّٰبِقُونَ ٱلسَّٰبِقُونَ ﴿١٠﴾

11. 他们就是（在安拉那里）被亲近的。

أُوْلَٰٓئِكَ ٱلْمُقَرَّبُونَ ﴿١١﴾

12. （永久居住）在充满恩惠的天园里。

فِي جَنَّٰتِ ٱلنَّعِيمِ ﴿١٢﴾

13. （在他们之间）有大部份的人是以前的群众。(1717)

ثُلَّةٌ مِّنَ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿١٣﴾

14. 少部份是后来的人。(1718)

وَقَلِيلٌ مِّنَ ٱلْءَاخِرِينَ ﴿١٤﴾

15. （他们在那天园里坐在）镶嵌着宝石的高大宝座上，

عَلَىٰ سُرُرٍ مَّوْضُونَةٍ ﴿١٥﴾

16. 并且，在那宝座上，彼此互相面对面。

مُّتَّكِـِٔينَ عَلَيْهَا مُتَقَٰبِلِينَ ﴿١٦﴾

17. 他们被永不衰老（在年轻的情况里）又常常围绕他们四周的男孩们服侍着。

يَطُوفُ عَلَيْهِمْ وِلْدَٰنٌ مُّخَلَّدُونَ ﴿١٧﴾

18. 拿着大杯和壶以及盛满从那畅流不息的河溪里（汲取）的酒杯。

بِأَكْوَابٍ وَأَبَارِيقَ وَكَأْسٍ مِّن مَّعِينٍ ﴿١٨﴾

19. 他们在享受它时不感觉头晕，也不觉得昏迷。

لَّا يُصَدَّعُونَ عَنْهَا وَلَا يُنزِفُونَ ﴿١٩﴾

(1717) 即穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）以前的时代。

(1718) 即从穆圣的时代到末日。

ebooksall.com

20. 也有各种类的，他们所选的水果（被带来给他们），
وَفَٰكِهَةٖ مِّمَّا يَتَخَيَّرُونَ ٢٠

21. 以及他们所想望的各种类的鸟肉。
وَلَحۡمِ طَيۡرٖ مِّمَّا يَشۡتَهُونَ ٢١

22. （他们被）面貌娇美的美女们（招待）。
وَحُورٌ عِينٞ ٢٢

23. 好像被好好珍藏的珍珠一般。
كَأَمۡثَٰلِ ٱللُّؤۡلُوِٕ ٱلۡمَكۡنُونِ ٢٣

24. （这全部）作为是给他们所做过（美好善良行为）的报赏。
جَزَآءَۢ بِمَا كَانُواْ يَعۡمَلُونَ ٢٤

25. 他们在天园里，绝不会听到无谓的话和任何导致罪恶的言语。
لَا يَسۡمَعُونَ فِيهَا لَغۡوٗا وَلَا تَأۡثِيمًا ٢٥

26. 他们只听到，‘平安，平安’的祝安词（从一方到另一方的）。
إِلَّا قِيلٗا سَلَٰمٗا سَلَٰمٗا ٢٦

27. 在右边的族群，他们的情况是多么幸福啊？
وَأَصۡحَٰبُ ٱلۡيَمِينِ مَآ أَصۡحَٰبُ ٱلۡيَمِينِ ٢٧

28. 他们舒舒服服，愉快无忧无虑地在无刺的枣树之间。
فِي سِدۡرٖ مَّخۡضُودٖ ٢٨

29. 结满果实的香蕉树。
وَطَلۡحٖ مَّنضُودٖ ٢٩

30. 在扩大的荫凉里，
وَظِلّٖ مَّمۡدُودٖ ٣٠

31. 常常畅流不息的流水，
وَمَآءٖ مَّسۡكُوبٖ ٣١

32. 以及很丰富的水果。
وَفَٰكِهَةٖ كَثِيرَةٖ ٣٢

ebooksall.com

33. 永不间断的，毫无阻碍地获得它。

لَّا مَقْطُوعَةٍ وَلَا مَمْنُوعَةٍ ٣٣

34. 睡眠的地方也是在高尚的情况里的。

وَفُرُشٍ مَّرْفُوعَةٍ ٣٤

35. 我（安拉）的确创造了他们的妻子，那是特别专门的创造。

إِنَّا أَنشَأْنَٰهُنَّ إِنشَآءً ٣٥

36. 我（安拉）并且使她们时常都是处女(是从未被触摸过)的。

فَجَعَلْنَٰهُنَّ أَبْكَارًا ٣٦

37. 她们必定爱恋着她的配偶，并且，他们是同龄的。

عُرُبًا أَتْرَابًا ٣٧

38. (这些全都是给)右边族群的。

لِّأَصْحَٰبِ ٱلْيَمِينِ ٣٨

39. 即大部份以前的人们。

ثُلَّةٌ مِّنَ ٱلْأَوَّلِينَ ٣٩

40. 大部份后来的人们。

وَثُلَّةٌ مِّنَ ٱلْءَاخِرِينَ ٤٠

41. 在左边的族群，他们的情况是多么痛苦啊?

وَأَصْحَٰبُ ٱلشِّمَالِ مَآ أَصْحَٰبُ ٱلشِّمَالِ ٤١

42. 他们在燃烧的风和沸腾的水里受刑罚。

فِى سَمُومٍ وَحَمِيمٍ ٤٢

43. 并且在乌黑的烟雾荫影里，

وَظِلٍّ مِّن يَحْمُومٍ ٤٣

44. 不冷也不舒服的。

لَّا بَارِدٍ وَلَا كَرِيمٍ ٤٤

45. 他们以前的确是被（今世的）荣华所疏忽(而忘记了真主的法制的)。

إِنَّهُمْ كَانُوا۟ قَبْلَ ذَٰلِكَ مُتْرَفِينَ ٤٥

ebooksall.com

46. 他们却常常犯重大罪恶的行为。

وَكَانُوا۟ يُصِرُّونَ عَلَى ٱلْحِنثِ ٱلْعَظِيمِ ٤٦

47. 他们常常说："难道我们死亡之后，变成泥土和骨头时，还会被唤醒复活吗?"

وَكَانُوا۟ يَقُولُونَ أَئِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظَٰمًا
أَءِنَّا لَمَبْعُوثُونَ ٤٧

48. "我们已死亡的祖父母们(也会被唤醒复活)吗?"

أَوَءَابَآؤُنَا ٱلْأَوَّلُونَ ٤٨

49. (对他们)说吧："以前的人们和以后的人们都会是的。"

قُلْ إِنَّ ٱلْأَوَّلِينَ وَٱلْءَاخِرِينَ ٤٩

50. "他们必定被集合在一个规定的时间，即在那已特别声明的末日。"

لَمَجْمُوعُونَ إِلَىٰ مِيقَٰتِ يَوْمٍ مَّعْلُومٍ ٥٠

51. "然后，你们的确是这些迷误而诬蔑(末日降临)的人们啊。"

ثُمَّ إِنَّكُمْ أَيُّهَا ٱلضَّآلُّونَ ٱلْمُكَذِّبُونَ ٥١

52. "(在那日)必定要吃一种树，那就是：'札苦'。"

لَءَاكِلُونَ مِن شَجَرٍ مِّن زَقُّومٍ ٥٢

53. "于是，你们将以那树(的苦涩果子)填满你们的肚子。"

فَمَالِـُٔونَ مِنْهَا ٱلْبُطُونَ ٥٣

54. "这之后，你们将饮那沸腾的热水。"

فَشَٰرِبُونَ عَلَيْهِ مِنَ ٱلْحَمِيمِ ٥٤

55. "即你们像那患口渴症的骆驼饮水般，从不满足似的。"

فَشَٰرِبُونَ شُرْبَ ٱلْهِيمِ ٥٥

56. 即在报应日预备欢迎他们的(刑罚的种类)。

هَٰذَا نُزُلُهُمْ يَوْمَ ٱلدِّينِ ٥٦

ebooksall.com

57. （违抗真理的族群啊），我（安拉）（已从无到有地）创造你们，那么，如果你们相信（在末日将唤醒你们复活的），是很好的。

نَحْنُ خَلَقْنَٰكُمْ فَلَوْلَا تُصَدِّقُونَ ﴿٥٧﴾

58. （为何你们还是顽固?）难道你们没有思维到你们喷射（入子宫）精液的情景吗?

أَفَرَءَيْتُم مَّا تُمْنُونَ ﴿٥٨﴾

59. 你们创造它或者我（安拉）创造它?

ءَأَنتُمْ تَخْلُقُونَهُۥٓ أَمْ نَحْنُ ٱلْخَٰلِقُونَ ﴿٥٩﴾

60. 我（安拉）在你们中决定（任何人的）死亡（和判定它时间），你们绝不能击败或者使我（安拉）虚弱。

نَحْنُ قَدَّرْنَا بَيْنَكُمُ ٱلْمَوْتَ وَمَا نَحْنُ بِمَسْبُوقِينَ ﴿٦٠﴾

61. ［我（安拉）甚至最有权能］能把与你们一样的人们更换（你们）。（但不是如你们那样子的）我（安拉）有权能造你们于你们所不知道的形状里。

عَلَىٰٓ أَن نُّبَدِّلَ أَمْثَٰلَكُمْ وَنُنشِئَكُمْ فِى مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٦١﴾

62. 就是这样，你们的确已经知道有关你们第一次的创造，那么，如果你们有记取教训（即安拉已经从无到有地创造你们，也有权在末日时唤醒复活你们），那是很好。

وَلَقَدْ عَلِمْتُمُ ٱلنَّشْأَةَ ٱلْأُولَىٰ فَلَوْلَا تَذَكَّرُونَ ﴿٦٢﴾

63. 那么，（为何你们还是顽固?）难道你们没看见自己所种植的吗?

أَفَرَءَيْتُم مَّا تَحْرُثُونَ ﴿٦٣﴾

64. 你们使它苗长或者是我（安拉）使它苗长?

ءَأَنتُمْ تَزْرَعُونَهُۥٓ أَمْ نَحْنُ ٱلزَّٰرِعُونَ ﴿٦٤﴾

65. 如果我（安拉）意欲，必定能使这些种植物（在它末结出果实之前）干枯地灭亡，那麼，到时候，你们就留在惊讶和后悔的情况里。

لَوْ نَشَآءُ لَجَعَلْنَٰهُ حُطَٰمًا فَظَلْتُمْ تَفَكَّهُونَ ﴿٦٥﴾

ebooksall.com

إِنَّا لَمُغْرَمُونَ ﴿٦٦﴾

66. （同时说吧），“我们的确承担损失了。”

بَلْ نَحْنُ مَحْرُومُونَ ﴿٦٧﴾

67. “（从我们任何的收益里）我们甚至是徒劳无益的。”

أَفَرَءَيْتُمُ ٱلْمَآءَ ٱلَّذِى تَشْرَبُونَ ﴿٦٨﴾

68. 除此之外，你们没看见所喝的水吗？

ءَأَنتُمْ أَنزَلْتُمُوهُ مِنَ ٱلْمُزْنِ أَمْ نَحْنُ ٱلْمُنزِلُونَ ﴿٦٩﴾

69. 你们把它从云里（像雨水般）降落，或者我（安拉）把它降落？

لَوْ نَشَآءُ جَعَلْنَٰهُ أُجَاجًا فَلَوْلَا تَشْكُرُونَ ﴿٧٠﴾

70. 如果我（安拉）意欲，将使它变成是咸的，那么，如果你们赞扬感谢真主，那不是很好吗？

أَفَرَءَيْتُمُ ٱلنَّارَ ٱلَّتِى تُورُونَ ﴿٧١﴾

71. 结果，难道你们没有看见你们所燃烧的火（用摩擦的方式生火）？(1719)

ءَأَنتُمْ أَنشَأْتُمْ شَجَرَتَهَآ أَمْ نَحْنُ ٱلْمُنشِـُٔونَ ﴿٧٢﴾

72. 你们使树木生长，或是我（安拉）使它生长？

نَحْنُ جَعَلْنَٰهَا تَذْكِرَةً وَمَتَٰعًا لِّلْمُقْوِينَ ﴿٧٣﴾

73. 我（安拉）使火（那从湿木所发出的火花）作为（对末日的真理疏忽的人们）一种提示，(1720) 也作为一种赏赐舒适的东西给旅客。

فَسَبِّحْ بِٱسْمِ رَبِّكَ ٱلْعَظِيمِ ﴿٧٤﴾

74. 因此，（疏忽的人们啊），要颂念赞扬你们养主的尊名，最伟大的[作为是赞扬感谢（安拉）的恩赐]。

(1719) 即用摩擦的方式生火，就好像古时代常用的方式那样。用两根湿的绿树木互相摩擦似的。

ebooksall.com

75. 那么，我（安拉）以降下部份古兰经的地方和时间发誓。

فَلَآ أُقۡسِمُ بِمَوَٰقِعِ ٱلنُّجُومِ ٧٥

76. 其实，如果你们知道的话，这是一项重大的发誓。

وَإِنَّهُۥ لَقَسَمٌ لَّوۡ تَعۡلَمُونَ عَظِيمٌ ٧٦

77. 这确是（颂读给你的）尊贵古兰经（常常带给教诲和领导）。

إِنَّهُۥ لَقُرۡءَانٞ كَرِيمٞ ٧٧

78. 珍藏在天经里的受到足够的保护。

فِي كِتَٰبٖ مَّكۡنُونٖ ٧٨

79. 只有纯洁的万物才可抚摸它的。

لَّا يَمَسُّهُۥٓ إِلَّا ٱلۡمُطَهَّرُونَ ٧٩

80. 这古兰经是从安拉，全宇宙的养主所降示的。

تَنزِيلٞ مِّن رَّبِّ ٱلۡعَٰلَمِينَ ٨٠

81. （不信仰有又违抗真理的族群啊），难道你们应该以这种不理不睬的态度对待这部古兰经的说明吗?

أَفَبِهَٰذَا ٱلۡحَدِيثِ أَنتُم مُّدۡهِنُونَ ٨١

82. 你们使诬蔑的态度，（作为代替）你们的幸福和命运（以接受和赞扬感谢真主的教诲）吗?

وَتَجۡعَلُونَ رِزۡقَكُمۡ أَنَّكُمۡ تُكَذِّبُونَ ٨٢

83. 那么，如果当（你们中某个将死亡的人的灵魂）到了他的咽喉的时候。

فَلَوۡلَآ إِذَا بَلَغَتِ ٱلۡحُلۡقُومَ ٨٣

84. 正当那时你们（在他的周围）见证他的情况。

وَأَنتُمۡ حِينَئِذٖ تَنظُرُونَ ٨٤

(1720) 即因为有权能使湿的木生火，那就自然也必定能有权能使已毁灭的万物复活。

ebooksall.com

85. 我（安拉）比你们更接近他，但是你们没看见。 وَنَحْنُ أَقْرَبُ إِلَيْهِ مِنكُمْ وَلَٰكِن لَّا تُبْصِرُونَ ٨٥

86. 那么，如果你们这些人是不受管[和不向我（安拉）的最权能低头]的；那不是很好吗？ فَلَوْلَا إِن كُنتُمْ غَيْرَ مَدِينِينَ ٨٦

87. 如果你们真的是诚实的人，就使那灵魂回去（到它以前的情况）吧。 تَرْجِعُونَهَا إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ ٨٧

88. 最后，[1721]如果他（亡者）是'穆郭拉丙'的人[*]， فَأَمَّآ إِن كَانَ مِنَ ٱلْمُقَرَّبِينَ ٨٨

89. 那么（他将拥有）舒适的休憩和健康的慈恩以及天园的享受。 فَرَوْحٌ وَرَيْحَانٌ وَجَنَّتُ نَعِيمٍ ٨٩

90. 如果他是右边的人，[1722] وَأَمَّآ إِن كَانَ مِنْ أَصْحَٰبِ ٱلْيَمِينِ ٩٠

91. 那么，（将对他说：）"祝你平安和快乐，（因为你是）来自右边的。" فَسَلَٰمٌ لَّكَ مِنْ أَصْحَٰبِ ٱلْيَمِينِ ٩١

92. 如果他来自（左边的）诬蔑（他们的圣使）的，就是更迷误的。" وَأَمَّآ إِن كَانَ مِنَ ٱلْمُكَذِّبِينَ ٱلضَّآلِّينَ ٩٢

93. 那么，准备沸腾的热水招待他们， فَنُزُلٌ مِّنْ حَمِيمٍ ٩٣

(1721) 最崇高的安拉述说过将死亡者的情况后，于是，从这节古兰经文开始述说死亡之后的情景了。

(*) '穆郭拉丙'人，即被接近的人，因为他的信仰和美好的善行，所以他的品级是崇高的。

(1722) 也是有信仰和有善良美好的行为，但是他的品级却比'穆郭拉丙'人稍微少。在过去的第85节的古兰经文里有提到这事件。

ebooksall.com

94. 以及焚烧这着的火狱。 وَتَصۡلِيَةُ جَحِيمٍ ۝٩٤

95. 这(所提到的一切)确是坚信的真理。 إِنَّ هَٰذَا لَهُوَ حَقُّ ٱلۡيَقِينِ ۝٩٥

96. 因此，以赞扬你的养主是最伟大的颂念吧。 فَسَبِّحۡ بِٱسۡمِ رَبِّكَ ٱلۡعَظِيمِ ۝٩٦

ebooksall.com

铁章的前序

这章颁降于麦地那，共含29节。章名取为铁章，因为最崇高的**安拉**在第25节的古兰经文里所说明的，即**他（安拉）**已创造铁，它是坚硬的，并且对人类有各种利益，把铁造这样的情况，以便人类在日常生活中利用这些利益。也以此而述说最崇高**安拉**的知识，即有关那些人利用它的坚硬巩固和捍卫**安拉**的宗教，以及协助众圣使。其实，那是他们所看不到的美好报应。**安拉**确是最强大又最权能的。

它的内容精华：要穆思灵群众扩展教诲以证明他们的信仰，也要在**安拉**的道路上尽一切所能的牺牲贡献。

“你们信仰**安拉**和他的使者吧，也以**安拉**所赏赐的一部份财富作慈善福利的用途吧。**他（安拉）**使你们成为有权势的代理的。”

这之后，最崇高的**安拉**指引启示给一部份不是太热诚力行宗教教义的穆思灵人们。

“对於有信仰的人们，难道他们的诚心还没有达到‘虔诚’於遵循**安拉**所提示和教诲的程度的，以及服从所颁降给他们的古兰经吗?叫他们不要成为像那些以前曾经获得天经的人们似的。他们经过长时间之后，他们的心也变硬了，在他们之间有很多是罪恶和叛逆的人们。”

然后，最崇高的**安拉**说明，“在大地上，没有任何艰难或灾难，或你们自己之间发生之前不是已经记录在经典[**我（安拉）**的知识]里面的。**安拉**的确是最有权能容易的使这样的事发生。”

ebooksall.com

سُورَةُ الحَدِيدِ

SURAH AL-HADID 铁章

第57章

下降于麦地那 – 29节

奉最仁慈，又最慈怜的安拉之尊名。

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. 一切在天地间所有的都必定颂念赞扬安拉，他（安拉）是最权能又最精明的。

سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۖ وَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ﴿١﴾

2. 惟有他（安拉）掌权和拥有天与地，使生的，也使死的。他（安拉）也是每一事物之上最有权能的。

لَهُۥ مُلْكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۖ يُحْيِۦ وَيُمِيتُ ۖ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢﴾

3. 他（安拉）是最先又最终的，并且是最显著的，又是最隐密的。他（安拉）也最知晓每一事物的。

هُوَ ٱلْأَوَّلُ وَٱلْءَاخِرُ وَٱلظَّٰهِرُ وَٱلْبَاطِنُ ۖ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٣﴾

4. 他（安拉）是在六段时期内创造了天和地。然后，他（安拉）就坐在‘阿拉斯’宝座上。[1723] 他（安拉）知道什么是进入地里的，什么是从地里而出来的，什么是从天降下的以及什么是向天上升的。无论你在那里，他（安拉）必定和你在一起，[1724] 安拉也是最看见你们所做的。

هُوَ ٱلَّذِي خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ ٱسْتَوَىٰ عَلَى ٱلْعَرْشِ ۚ يَعْلَمُ مَا يَلِجُ فِي ٱلْأَرْضِ وَمَا يَخْرُجُ مِنْهَا وَمَا يَنزِلُ مِنَ ٱلسَّمَآءِ وَمَا يَعْرُجُ فِيهَا ۖ وَهُوَ مَعَكُمْ أَيْنَ مَا كُنتُمْ ۚ وَٱللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٤﴾

5. 惟有他（安拉）掌权和拥有天与地，一切事物也只回归到安拉。

لَّهُۥ مُلْكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ وَإِلَى ٱللَّهِ تُرْجَعُ ٱلْأُمُورُ ﴿٥﴾

ebooksall.com

6. 他（安拉）把夜晚置入在白天里，也把白天置入在夜晚里（轮流交替）。他（安拉）是最知晓所有隐藏在心胸里的（心事）。

يُولِجُ ٱلَّيْلَ فِى ٱلنَّهَارِ وَيُولِجُ ٱلنَّهَارَ فِى ٱلَّيْلِ ۚ وَهُوَ عَلِيمٌۢ بِذَاتِ ٱلصُّدُورِ ﴿٦﴾

7. 你们信仰安拉和他（安拉）的圣使吧，从［安拉所赏赐给］你们以作为是代理掌管财物的一部份（作为是慈善福利的事）消费吧，那么，在你们中有信仰的人们，他们也（以一部份的财物消费在安拉的道路上）的。他们必定获得重大的回赐。

ءَامِنُوا۟ بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ وَأَنفِقُوا۟ مِمَّا جَعَلَكُم مُّسْتَخْلَفِينَ فِيهِ ۖ فَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ مِنكُمْ وَأَنفَقُوا۟ لَهُمْ أَجْرٌ كَبِيرٌ ﴿٧﴾

8. 为何你们不信仰安拉？况且，他（安拉）的圣使邀请你们信仰你们的养主了。安拉已向你们取了承诺（以信仰），如果你们要信仰（那么，一切论证也就澄清了）。

وَمَا لَكُمْ لَا تُؤْمِنُونَ بِٱللَّهِ ۙ وَٱلرَّسُولُ يَدْعُوكُمْ لِتُؤْمِنُوا۟ بِرَبِّكُمْ وَقَدْ أَخَذَ مِيثَٰقَكُمْ إِن كُنتُم مُّؤْمِنِينَ ﴿٨﴾

9. 他（安拉）降示明确的古兰经启示给其仆人［穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）］，因为要把你们从黑暗（不信仰）到明亮的光茫（信仰）。（你要记住），安拉的确对于你们是最怜悯又最慈惠的。

هُوَ ٱلَّذِى يُنَزِّلُ عَلَىٰ عَبْدِهِۦٓ ءَايَٰتٍۭ بَيِّنَٰتٍ لِّيُخْرِجَكُم مِّنَ ٱلظُّلُمَٰتِ إِلَى ٱلنُّورِ ۚ وَإِنَّ ٱللَّهَ بِكُمْ لَرَءُوفٌ رَّحِيمٌ ﴿٩﴾

(1723) 最尊大又最仁慈的安拉坐在‘阿拉斯’宝座上，即依据适合他（安拉）的方式。

(1724) 即他（安拉）是随时知道你们在任何时间和火方的事情。

ebooksall.com

10. 为何你们不在安拉的道路上消费你们的财物呢?其实，惟有安拉是继承天与地(以及它一切)的。在你们之中是不一样的，那些在战胜之前，先消费他们的财物，之后才参加战争(圣人光复麦加之役)的，他们的品级比那些在参加战争之后才消费他们的财物的更加大。在那两组类别中的每一组，安拉承诺的(报应)是最美好的。(你要记住)，安拉是最深入地知道你们所做的。

وَمَا لَكُمْ أَلَّا تُنفِقُوا۟ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ وَلِلَّهِ مِيرَٰثُ
ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ لَا يَسْتَوِى مِنكُم مَّنْ أَنفَقَ مِن
قَبْلِ ٱلْفَتْحِ وَقَٰتَلَ ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ أَعْظَمُ دَرَجَةً مِّنَ ٱلَّذِينَ
أَنفَقُوا۟ مِنۢ بَعْدُ وَقَٰتَلُوا۟ ۚ وَكُلًّا وَعَدَ ٱللَّهُ ٱلْحُسْنَىٰ ۚ
وَٱللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿١٠﴾

11. 谁若是给借贷安拉，以作为是(虔诚)美好的借贷，以便安拉加倍地增加报赏。(除此之外)他将获得重大的报赏。

مَّن ذَا ٱلَّذِى يُقْرِضُ ٱللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا فَيُضَٰعِفَهُۥ لَهُۥ
وَلَهُۥٓ أَجْرٌ كَرِيمٌ ﴿١١﴾

12. (你要记住)，当时，你(在末日)看见有信仰的人们，男的和女的，他们的光芒(信仰和善行)在他们的前面快速移动，在他们的右方(当他们行走时，并且对他们说)"今天报告给你们的消息是令你们喜悦的，(你们将获得)有多条畅流不息的河溪在下面的天园。你们永远在里面，这样就是重大的胜利。"

يَوْمَ تَرَى ٱلْمُؤْمِنِينَ وَٱلْمُؤْمِنَٰتِ يَسْعَىٰ نُورُهُم بَيْنَ
أَيْدِيهِمْ وَبِأَيْمَٰنِهِم بُشْرَىٰكُمُ ٱلْيَوْمَ جَنَّٰتٌ تَجْرِى مِن
تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ خَٰلِدِينَ فِيهَا ۚ ذَٰلِكَ هُوَ ٱلْفَوْزُ
ٱلْعَظِيمُ ﴿١٢﴾

13. (你要记住)，当伪信的男女人们，(正在末日的黑暗里摸索时)就对有信仰的人们说:"等等我们吧，让我们获取一点你们的光芒吧。"(之后)就(对他们嘲讽地)说:"你们回去后面，然后(在那里)寻找光芒吧。"并且，在他们之间有了一道有门的城墙。在一边的里面是含着(天园和恩惠的)慈恵，在一边的外面。在那里的是(火狱和)痛苦的刑罚。

يَوْمَ يَقُولُ ٱلْمُنَٰفِقُونَ وَٱلْمُنَٰفِقَٰتُ لِلَّذِينَ ءَامَنُوا۟
ٱنظُرُونَا نَقْتَبِسْ مِن نُّورِكُمْ قِيلَ ٱرْجِعُوا۟ وَرَآءَكُمْ
فَٱلْتَمِسُوا۟ نُورًا فَضُرِبَ بَيْنَهُم بِسُورٍ لَّهُۥ بَابٌۢ بَاطِنُهُۥ
فِيهِ ٱلرَّحْمَةُ وَظَٰهِرُهُۥ مِن قِبَلِهِ ٱلْعَذَابُ ﴿١٣﴾

ebooksall.com

14. （在那一刻）他们（伪信者）呼唤有信仰的人们（并说：）“我们（以前在今世时）不是同在一起的吗？”有信仰的人们回答：“是的，但是你们（以你们的伪信）自毁了。你们等待期盼（穆思灵群众毁灭），你们也（对宗教的事情）质疑。你们沉迷於空虚的幻想（以达到你们的目的），直到那被**安拉**判决给你们的（死亡）到来。（除此之外）你们也沉迷在撒旦[1725]以**安拉**（的饶恕）作为密语地欺骗你们。”

يُنَادُونَهُمْ أَلَمْ نَكُن مَّعَكُمْ قَالُوا۟ بَلَىٰ وَلَٰكِنَّكُمْ فَتَنتُمْ أَنفُسَكُمْ وَتَرَبَّصْتُمْ وَٱرْتَبْتُمْ وَغَرَّتْكُمُ ٱلْأَمَانِىُّ حَتَّىٰ جَآءَ أَمْرُ ٱللَّهِ وَغَرَّكُم بِٱللَّهِ ٱلْغَرُورُ ﴿١٤﴾

15. “因此，在今天，你们自己的赎金不被接受，不信仰者也一样。你们居住的地方是火狱，只有火狱是你们的援助者。这是非常恶劣的地方，是你们的终结。

فَٱلْيَوْمَ لَا يُؤْخَذُ مِنكُمْ فِدْيَةٌ وَلَا مِنَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ مَأْوَىٰكُمُ ٱلنَّارُ هِىَ مَوْلَىٰكُمْ وَبِئْسَ ٱلْمَصِيرُ ﴿١٥﴾

16. 对于有信仰的人们，难道他们的时间还没到吗？要他们专心虔诚地遵循**安拉**的提示和教诲，并且服从所颁降（给他们的古兰经）的真理[1726]？他们不要成为像他们以前那些曾经被赏赐经典的人们般，那些人们经过长时间之后，于是，他们的心也变硬了，在他们之间，很多人是犯罪的，即叛逆的。

۞ أَلَمْ يَأْنِ لِلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ أَن تَخْشَعَ قُلُوبُهُمْ لِذِكْرِ ٱللَّهِ وَمَا نَزَلَ مِنَ ٱلْحَقِّ وَلَا يَكُونُوا۟ كَٱلَّذِينَ أُوتُوا۟ ٱلْكِتَٰبَ مِن قَبْلُ فَطَالَ عَلَيْهِمُ ٱلْأَمَدُ فَقَسَتْ قُلُوبُهُمْ وَكَثِيرٌ مِّنْهُمْ فَٰسِقُونَ ﴿١٦﴾

(1725) 即撒旦通常以教唆人做坏事，同时也在他们深心内用密语，指**安拉**是最宽恕又最怜悯的以欺骗他们作恶。

(1726) 这节古兰经文是指向一部份穆思灵人们，他们是不那么切实地力行宗教所命令的。

ebooksall.com

اعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يُحْيِي الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا ۚ قَدْ بَيَّنَّا
لَكُمُ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿١٧﴾

17. 你们要知道，安拉使已死的大地复活。[1727] 我（安拉）的确已向你们解释启示和证明，以便你们明白它。

إِنَّ الْمُصَّدِّقِينَ وَالْمُصَّدِّقَاتِ وَأَقْرَضُوا اللَّهَ قَرْضًا
حَسَنًا يُضَاعَفُ لَهُمْ وَلَهُمْ أَجْرٌ كَرِيمٌ ﴿١٨﴾

18. 施舍的男子们和施舍的女子们，他们的确给安拉借贷，以作为是一种美好(虔诚)的借贷，会得到(以很多倍数)加倍的报赏，同时他们也将获得尊贵的回赐。

وَالَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ أُولَٰئِكَ هُمُ
الصِّدِّيقُونَ ۖ وَالشُّهَدَاءُ عِندَ رَبِّهِمْ لَهُمْ أَجْرُهُمْ
وَنُورُهُمْ ۖ وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا
أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ﴿١٩﴾

19. 然而，对安拉与众圣使的信仰的人们，他们是在他们养主的旁边(判决)的(即拥有高品级地位的人们)，好像'希迪君'[1728]和殉教者般。他们的光辉将获得回赐。(相反的)不相信和诬蔑我（安拉）所启示的人们，他们就是火狱的成员。

(1727) 即如果已死亡的大地，经过努力工作，如耕耘，浇水等照顾也能复活地苗长出产品，那么人的心，如果经常以教义忠告和善行，使他充实完满，也是同样的。

(1728) '希迪君'即信仰非常虔诚的人，他是表里一致的。

ebooksall.com

20. 你们要知道，[1729] 即（所说的）今世的生活只是像游戏和娱乐以及装饰（所缺少的）。它也是你们彼此炫耀（富裕，强壮和种族身世）以及竞相地比较财富和子孙。（这全部都在时间局限了）就好像是（使植物青葱茂盛茁长的）雨，它使农夫对它的茁长而高兴。然后，那些种植物（直到某个决定了的时间）枯黄了。这之后，你看见像是黄色的。最后，它就凋谢了。（你们要知道，即）在后世有严重的刑罚（准备了给那些重视今世生活的人们）。（也有）**安拉**宽大的饶恕和喜悦（准备给那些重视后世的人们），（你们要记住，即）今世生活的舒适只是欺骗人的享受而已。[1730]

ٱعۡلَمُوٓاْ أَنَّمَا ٱلۡحَيَوٰةُ ٱلدُّنۡيَا لَعِبٞ وَلَهۡوٞ وَزِينَةٞ
وَتَفَاخُرُۢ بَيۡنَكُمۡ وَتَكَاثُرٞ فِي ٱلۡأَمۡوَٰلِ وَٱلۡأَوۡلَٰدِۖ
كَمَثَلِ غَيۡثٍ أَعۡجَبَ ٱلۡكُفَّارَ نَبَاتُهُۥ ثُمَّ يَهِيجُ
فَتَرَىٰهُ مُصۡفَرّٗا ثُمَّ يَكُونُ حُطَٰمٗاۖ وَفِي ٱلۡأٓخِرَةِ
عَذَابٞ شَدِيدٞ وَمَغۡفِرَةٞ مِّنَ ٱللَّهِ وَرِضۡوَٰنٞۚ
وَمَا ٱلۡحَيَوٰةُ ٱلدُّنۡيَآ إِلَّا مَتَٰعُ ٱلۡغُرُورِ ٢٠

21. 你们竞相地（力行美好的行为以）获取从你们的养主那里发出的饶恕和像天地般宽阔的天园吧。那是准备给对**安拉**和**他**（**安拉**）的众圣使信仰的人们。这样就是**安拉**富饶的恩惠，是**他**（**安拉**）赏赐给任何所意欲的人。**安拉**确是拥有宏大富裕的恩惠。

سَابِقُوٓاْ إِلَىٰ مَغۡفِرَةٖ مِّن رَّبِّكُمۡ وَجَنَّةٍ عَرۡضُهَا كَعَرۡضِ
ٱلسَّمَآءِ وَٱلۡأَرۡضِ أُعِدَّتۡ لِلَّذِينَ ءَامَنُواْ بِٱللَّهِ
وَرُسُلِهِۦۚ ذَٰلِكَ فَضۡلُ ٱللَّهِ يُؤۡتِيهِ مَن يَشَآءُۚ وَٱللَّهُ
ذُو ٱلۡفَضۡلِ ٱلۡعَظِيمِ ٢١

22. 在大地上，没有任何艰难（或灾难），或是发生在你们之间以前的，都是已经记录在经典[**我**（**安拉**）的知识]里面的。使这样的事情发生，对于**安拉**的确是容易的。

مَآ أَصَابَ مِن مُّصِيبَةٖ فِي ٱلۡأَرۡضِ وَلَا فِيٓ أَنفُسِكُمۡ
إِلَّا فِي كِتَٰبٖ مِّن قَبۡلِ أَن نَّبۡرَأَهَآۚ إِنَّ ذَٰلِكَ
عَلَى ٱللَّهِ يَسِيرٞ ٢٢

(1729) 述说过有信仰者和不信仰者们在后世的情况后。于是，在这节古兰经文里述说，今世生活不应该成为主要的宗旨。

(1730) 看第136 段的注释。[(136) 虽然这节古兰经文关于不信仰的人们如此的态度，但是又警告有信仰的人们要让自己远离那些恶坏的行为。]

ebooksall.com

23. （告知你们有关这）以便你们在有所失去时，不会太难过伤心，也在获得被赐给时也不会太高兴（骄傲狂妄）。（你们要记住），**安拉**是不喜欢任何骄傲狂妄的人，也不会喜欢自夸自大的人。

لِّكَيۡلَا تَأۡسَوۡاْ عَلَىٰ مَا فَاتَكُمۡ وَلَا تَفۡرَحُواْ بِمَآ
ءَاتَىٰكُمۡۗ وَٱللَّهُ لَا يُحِبُّ كُلَّ مُخۡتَالٖ فَخُورٍ ٢٣

24. 那些吝啬和教唆人吝啬的（将会得到耻辱的报应）。任何背转身（避开服从**安拉**的规律）的，那么，他将自己遭受灾难，因为**安拉**的确是最富裕又最受赞扬的。

ٱلَّذِينَ يَبۡخَلُونَ وَيَأۡمُرُونَ ٱلنَّاسَ بِٱلۡبُخۡلِۗ
وَمَن يَتَوَلَّ فَإِنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلۡغَنِيُّ ٱلۡحَمِيدُ ٢٤

25. 是这样的，**我（安拉）**的确已派遣了众圣使，以带来证明和明确清晰的奇迹。**我（安拉）**也已与他们一齐降下圣洁的经典，以作为是公平的秤，以便人类可以实行公正。**我（安拉）**已经创造了铁，它是含有强大坚硬的力量和对人类有各种利益。（把铁制造成这种情况，以便人类在日常生活里可以利用这些利益），也以便述说**安拉**对有关人（利用他们强大的力量）的知识，即坚定和捍卫**安拉**的宗教和协助**他（安拉）**的众圣使。其实，美好的报赏是不（被他们）看到的。**安拉**的确是最强大又最权能的。

لَقَدۡ أَرۡسَلۡنَا رُسُلَنَا بِٱلۡبَيِّنَٰتِ وَأَنزَلۡنَا مَعَهُمُ
ٱلۡكِتَٰبَ وَٱلۡمِيزَانَ لِيَقُومَ ٱلنَّاسُ بِٱلۡقِسۡطِۖ
وَأَنزَلۡنَا ٱلۡحَدِيدَ فِيهِ بَأۡسٞ شَدِيدٞ وَمَنَٰفِعُ لِلنَّاسِ
وَلِيَعۡلَمَ ٱللَّهُ مَن يَنصُرُهُۥ وَرُسُلَهُۥ بِٱلۡغَيۡبِۚ إِنَّ ٱللَّهَ
قَوِيٌّ عَزِيزٞ ٢٥

26. 就是这样，**我（安拉）**已派遣努哈圣人（求安拉赐平安给他）和依布拉欣圣人（求安拉赐平安给他）。**我（安拉）**使他们俩的子孙后代是圣人品级的人，和接受宗教的经典。于是，他们的一部份是获得指示引导的人，而大部份却是犯罪，即叛逆的。

وَلَقَدۡ أَرۡسَلۡنَا نُوحٗا وَإِبۡرَٰهِيمَ وَجَعَلۡنَا فِي ذُرِّيَّتِهِمَا
ٱلنُّبُوَّةَ وَٱلۡكِتَٰبَۖ فَمِنۡهُم مُّهۡتَدٖۖ وَكَثِيرٞ مِّنۡهُمۡ
فَٰسِقُونَ ٢٦

ebooksall.com

27. 然后，我（安拉）在他们之后继续派遣众圣使，也以仪撒圣人（求安拉赐平安给他），马尔嫣的儿子以及我（安拉）给他的引支勒天经，（当他孤单时）我（安拉）又使他的追随者们感到慈悯。（他们力行礼拜的方式是）'刺巴尼亚'[1731]，只是他们才有的，我（安拉）没有制定这些事。（他们这样做）作为是要寻求安拉的喜悦。在这其中，他们没有根据所制定的去照顾和保护。因此，在他们之间［对穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）］有信仰的人们，我（安拉）回赐他们。（相反的）他们大部份是犯罪的，即叛逆的。

ثُمَّ قَفَّيْنَا عَلَىٰٓ ءَاثَٰرِهِم بِرُسُلِنَا وَقَفَّيْنَا بِعِيسَى
ٱبْنِ مَرْيَمَ وَءَاتَيْنَٰهُ ٱلْإِنجِيلَ وَجَعَلْنَا فِى قُلُوبِ
ٱلَّذِينَ ٱتَّبَعُوهُ رَأْفَةً وَرَحْمَةً وَرَهْبَانِيَّةً ٱبْتَدَعُوهَا
مَا كَتَبْنَٰهَا عَلَيْهِمْ إِلَّا ٱبْتِغَآءَ رِضْوَٰنِ ٱللَّهِ فَمَا
رَعَوْهَا حَقَّ رِعَايَتِهَا ۖ فَـَٔاتَيْنَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ مِنْهُمْ
أَجْرَهُمْ ۖ وَكَثِيرٌ مِّنْهُمْ فَٰسِقُونَ ﴿٢٧﴾

28. 有信仰的人们啊，你们要敬畏安拉，对他（安拉）的圣使［穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）］坚定信仰吧，以便安拉赏赐给你们两份从他那里发出的慈惠，也使你们光辉，以让你们（在末日时）藉它行走以及宽恕你们的罪过。（你们要记住）安拉是最宽宥又最慈悯的。

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَءَامِنُوا۟ بِرَسُولِهِۦ
يُؤْتِكُمْ كِفْلَيْنِ مِن رَّحْمَتِهِۦ وَيَجْعَل لَّكُمْ نُورًا
تَمْشُونَ بِهِۦ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ۚ وَٱللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٢٨﴾

29. （决定这样赏赐给你们）以便那些持经典的人们（反对伊斯兰的犹太人和基督教徒们）知道。他们的确没有任何权能获得（或者接近）任何安拉所赏赐的恩惠。赏赐的恩惠的确只在安拉的权能里，是随他（安拉）所意欲给任何人的。（你们要记住）惟有安拉拥有伟大的恩惠的。

لِّئَلَّا يَعْلَمَ أَهْلُ ٱلْكِتَٰبِ أَلَّا يَقْدِرُونَ عَلَىٰ شَىْءٍ
مِّن فَضْلِ ٱللَّهِ ۙ وَأَنَّ ٱلْفَضْلَ بِيَدِ ٱللَّهِ يُؤْتِيهِ مَن يَشَآءُ ۚ
وَٱللَّهُ ذُو ٱلْفَضْلِ ٱلْعَظِيمِ ﴿٢٩﴾

(1731) '刺巴尼亚'的方式礼拜，就是像在孤立偏僻的地方修行似的，禁止结婚和远离荣华富贵的生活。

ebooksall.com

辩诉者章的前序

这章是在麦地那颁降的，共含有22节。这章名被称为辩诉者章，因为其前端说明最崇高的**安拉**已经听到和注意到妇女们的伸诉，即有一名妇女和穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）辩论有关她被她的丈夫形容为知哈尔的事。

为了了解知哈尔有关的事，可看（第21篇）联军章第4节古兰经文。

它的内容精华：说明有关知哈尔休妻的错误和应罚款的判决给那些触犯类似的行为者。然后，警告人们，如果反抗**安拉**和**他**（**安拉**）圣使的命令，那麽，他们将在末日被唤醒复活时所遭受的后果是非常恶劣的。

然后，述说犹太人的族群们的故事，即他们所策划和对穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）与穆思灵社会所做的恶坏行为之事件等，很多犹太族群是凶悍残暴的，他们都被承诺以火狱里的痛苦刑罚。

这之后，就给有信仰的人们指引，以便他们要进行某件事时，能够遵守伊斯兰的根基，规则和纪律。

然后，最崇高的**安拉**描述伪信者的态度和他们所遭受的恶劣后果，因为他们所做的行为是代表穆思灵敌人的，他们是出卖与陷害穆思灵民众的。

ebooksall.com

سُورَةُ المُجَادلَة

SURAH AL-MUJADALAH 辩诉者章

第58章

下降于麦地那 － 22节

第28篇

奉最仁慈，又最慈怜的安拉之尊名。

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. 安拉确已听到（也允准）那妇人为丈夫向你[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）]的辩论，并向安拉申诉与祈祷（使她为难的事），安拉听取你们俩的谈话。安拉确是最听闻又最明见的。

قَدْ سَمِعَ ٱللَّهُ قَوْلَ ٱلَّتِى تُجَٰدِلُكَ فِى زَوْجِهَا
وَتَشْتَكِىٓ إِلَى ٱللَّهِ وَٱللَّهُ يَسْمَعُ تَحَاوُرَكُمَآ إِنَّ ٱللَّهَ سَمِيعٌۢ
بَصِيرٌ ١

2. 那些把妻子当作母亲[1732]（是犯错）的人们，（因为）她们不是他们的母亲。除了他们的母亲之外，没有任何人生育他们。他们的确（如此）说出恶言和谎话。（你们要记住）安拉确是最恕饶又最宽赦的。

ٱلَّذِينَ يُظَٰهِرُونَ مِنكُم مِّن نِّسَآئِهِم مَّا هُنَّ
أُمَّهَٰتِهِمْ ۖ إِنْ أُمَّهَٰتُهُمْ إِلَّا ٱلَّٰٓـِٔى وَلَدْنَهُمْ ۚ وَإِنَّهُمْ
لَيَقُولُونَ مُنكَرًا مِّنَ ٱلْقَوْلِ وَزُورًا ۚ وَإِنَّ ٱللَّهَ لَعَفُوٌّ
غَفُورٌ ٢

3. 那些把妻子当做母亲的人们，然后收回所说的（他们受禁止接触的妻子），那么（作为丈夫的）在他们（俩夫妻）互相接触之前应该释放一个奴隶。这项法制是用来忠告你们（远离受禁止的事）。（你们也要记住）安拉最知晓你们的一切作为。

وَٱلَّذِينَ يُظَٰهِرُونَ مِن نِّسَآئِهِمْ ثُمَّ يَعُودُونَ لِمَا قَالُوا۟
فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مِّن قَبْلِ أَن يَتَمَآسَّا ۚ ذَٰلِكُمْ تُوعَظُونَ
بِهِۦ ۚ وَٱللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ٣

(1732) 为了了解知哈尔有关的事，可看（第21篇）联军章第4节古兰经文，第1432的解释。

ebooksall.com

4. 于是，任何人无法（释放奴隶）的，那么他应该在接触之前连续封斋两个月。不能封斋的人，就应该供给六十个贫人一日的口粮。这项法制是要你们（遵从安拉的命令和放弃愚昧时代的传统风俗）证实对信仰安拉和他（安拉）的圣使。这些是安拉所规定了的法律，对以不信仰的人们将遭受到痛苦的严厉刑罚。

فمن لم يجد فصيام شهرين متتابعين من قبل
أن يتماسا فمن لم يستطع فإطعام ستين مسكينا
ذلك لتؤمنوا بالله ورسوله وتلك حدود الله
وللكافرين عذاب أليم ﴿٤﴾

5. 违抗安拉和他（安拉）的圣使的人们（的命令），他们将受到郫视，犹如以前的人们曾受到郫视，因为我（安拉）的确降下了明显的迹象。不信仰的人们将遭受到羞辱的刑罚。

إن الذين يحادون الله ورسوله كبتوا كما كبت الذين
من قبلهم وقد أنزلنا آيات بينات وللكافرين
عذاب مهين ﴿٥﴾

6. 当那日（在复活日），安拉将会把他们都一同复活，就告诉他们所作过的行为。安拉已经一件一件的计算它，而他们却忘了它。（你们要记住）安拉是见证万事物的。

يوم يبعثهم الله جميعا فينبئهم بما عملوا
أحصاه الله ونسوه والله على كل شيء شهيد ﴿٦﴾

7. 难道你没有想到，安拉的确最知道在诸天与大地的一切吗？有三个人秘密交谈，他（安拉）就是第四者；有五个人，他（安拉）便是第六者。无论比这较少或者较多的，他们处在任何地方[1733]，他（安拉）总是与他们同在的。然后在复活日，他（安拉）将告诉他们所作过的行为。安拉的确是最知晓万事物的。

ألم تر أن الله يعلم ما في السماوات وما في الأرض
ما يكون من نجوى ثلاثة إلا هو رابعهم
ولا خمسة إلا هو سادسهم ولا أدنى من ذلك
ولا أكثر إلا هو معهم أين ما كانوا ثم ينبئهم
بما عملوا يوم القيامة إن الله بكل شيء عليم ﴿٧﴾

（1733）即知道他们明显表露出和隐藏着的情况。

ebooksall.com

8. 难道你[穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)]没有注意到那些（犹太）人们被禁止秘密接谈，然后却回复秘密接谈，而犯罪、侵害和违抗圣使吗？当他们来见你的时候，他们用安拉未向你用过的祝安词向你祝安。他们彼此自言自语地说：（如果穆罕默德是真主的圣使，那么）安拉为什么不因我们所说的（恶烈的）话，而惩罚我们呢？”火狱对他们是足够了，他们将进入它，那是太恶烈遭透的归宿。

أَلَمْ تَرَ إِلَى ٱلَّذِينَ نُهُوا۟ عَنِ ٱلنَّجْوَىٰ ثُمَّ يَعُودُونَ لِمَا نُهُوا۟
عَنْهُ وَيَتَنَٰجَوْنَ بِٱلْإِثْمِ وَٱلْعُدْوَٰنِ وَمَعْصِيَتِ
ٱلرَّسُولِ وَإِذَا جَآءُوكَ حَيَّوْكَ بِمَا لَمْ يُحَيِّكَ بِهِ ٱللَّهُ
وَيَقُولُونَ فِىٓ أَنفُسِهِمْ لَوْلَا يُعَذِّبُنَا ٱللَّهُ بِمَا نَقُولُ
حَسْبُهُمْ جَهَنَّمُ يَصْلَوْنَهَا فَبِئْسَ ٱلْمَصِيرُ ﴿٨﴾

9. 有信仰的人们啊，你们彼此秘密交谈的时候，不要以犯罪、侵害与违犯圣使；（相反的）你们要秘密接谈行善和敬畏真主。你们应当敬畏安拉，因为将（在复活日）被集合到他（安拉）那里（受到计算和回报）。

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ إِذَا تَنَٰجَيْتُمْ فَلَا تَتَنَٰجَوْا۟ بِٱلْإِثْمِ
وَٱلْعُدْوَٰنِ وَمَعْصِيَتِ ٱلرَّسُولِ وَتَنَٰجَوْا۟ بِٱلْبِرِّ وَٱلتَّقْوَىٰ
وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ ٱلَّذِىٓ إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿٩﴾

10. （恶坏的）秘密交谈的确出自于恶魔（的诱惑），要使有信仰的人们难过；然而他绝不能伤害他们一丝毫，除非安拉的允准；有信仰的人们要仰赖安拉吧。

إِنَّمَا ٱلنَّجْوَىٰ مِنَ ٱلشَّيْطَٰنِ لِيَحْزُنَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟
وَلَيْسَ بِضَآرِّهِمْ شَيْـًٔا إِلَّا بِإِذْنِ ٱللَّهِ ۚ وَعَلَى ٱللَّهِ
فَلْيَتَوَكَّلِ ٱلْمُؤْمِنُونَ ﴿١٠﴾

11. 有信仰的人们啊，当有人在席面上要你们让开（给别人）时，你们就让开，以便安拉为你们（作各种样的）展开。也当有人要你们起席时，你们就起席，以便安拉升高你们中有信仰的人，并赐给你们中有学问的人若干等级。（你们要记住）安拉最知晓你们的一切行为。

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ إِذَا قِيلَ لَكُمْ تَفَسَّحُوا۟ فِى
ٱلْمَجَٰلِسِ فَٱفْسَحُوا۟ يَفْسَحِ ٱللَّهُ لَكُمْ ۖ وَإِذَا قِيلَ
ٱنشُزُوا۟ فَٱنشُزُوا۟ يَرْفَعِ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ مِنكُمْ
وَٱلَّذِينَ أُوتُوا۟ ٱلْعِلْمَ دَرَجَٰتٍ ۚ وَٱللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ
خَبِيرٌ ﴿١١﴾

ebooksall.com

12. 有信仰的人们啊，当你们要会见圣使举行商谈时，就应当先施舍（給贫困的人们），这对于你们比较好又比较净洁的[1734]。如果你们无物可施舍，（那么你们还是允准会见圣使商谈无法避免的事）。安拉是最饶恕又最慈悯的。

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ إِذَا نَٰجَيۡتُمُ ٱلرَّسُولَ فَقَدِّمُواْ
بَيۡنَ يَدَيۡ نَجۡوَىٰكُمۡ صَدَقَةٗۚ ذَٰلِكَ خَيۡرٞ لَّكُمۡ وَأَطۡهَرُۚ
فَإِن لَّمۡ تَجِدُواْ فَإِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٞ رَّحِيمٌ ١٢

13. 难道你们害怕（贫穷）因为你们会见圣使举行商谈之前要先施舍？如果你们没那么做（遵行），安拉恕饶你们（因为没有能力）。你们就应当遵行（受规定的主命）拜功、交纳天课和顺服于安拉与他（安拉）的圣使。（你们要记住）安拉最知晓你们所做的一切行为。

ءَأَشۡفَقۡتُمۡ أَن تُقَدِّمُواْ بَيۡنَ يَدَيۡ نَجۡوَىٰكُمۡ صَدَقَٰتٖۚ
فَإِذۡ لَمۡ تَفۡعَلُواْ وَتَابَ ٱللَّهُ عَلَيۡكُمۡ فَأَقِيمُواْ ٱلصَّلَوٰةَ
وَءَاتُواْ ٱلزَّكَوٰةَ وَأَطِيعُواْ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥۚ وَٱللَّهُ خَبِيرُۢ
بِمَا تَعۡمَلُونَ ١٣

14. 难道你没有看见那些与安拉所遣怒（违抗真理与叛逆的）结交的人们（多么恶坏）吗？他们既不属于你们一类，也不属于他们一类（因为他们是伪信者），他们常常明知故犯以谎言发誓（他们说谎）。

۞أَلَمۡ تَرَ إِلَى ٱلَّذِينَ تَوَلَّوۡاْ قَوۡمًا غَضِبَ ٱللَّهُ عَلَيۡهِم مَّا هُم
مِّنكُمۡ وَلَا مِنۡهُمۡ وَيَحۡلِفُونَ عَلَى ٱلۡكَذِبِ وَهُمۡ
يَعۡلَمُونَ ١٤

15. 安拉已为他们准备严厉痛苦的刑罚，他们的行为的确是太恶劣的。

أَعَدَّ ٱللَّهُ لَهُمۡ عَذَابٗا شَدِيدًاۖ إِنَّهُمۡ سَآءَ مَا كَانُواْ
يَعۡمَلُونَ ١٥

16. 他们用誓言作为盾牌（以保护自己受杀害和财产被没收），阻碍（自己和人们）遵从安拉之大道上。因此，他们将获得一项羞辱的刑罚。

ٱتَّخَذُوٓاْ أَيۡمَٰنَهُمۡ جُنَّةٗ فَصَدُّواْ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ فَلَهُمۡ
عَذَابٞ مُّهِينٞ ١٦

(1734) 即捐献的好处，可以净洗使你们成为伪信者的吝啬行为。

ebooksall.com

لَّن تُغْنِيَ عَنْهُمْ أَمْوَٰلُهُمْ وَلَآ أَوْلَٰدُهُم مِّنَ ٱللَّهِ شَيْـًٔا ۚ
أُو۟لَٰٓئِكَ أَصْحَٰبُ ٱلنَّارِ ۖ هُمْ فِيهَا خَٰلِدُونَ ﴿١٧﴾

17. 他们的财富和子孙都不能帮助他们避免**安拉**的刑罚。他们将是火狱的居民，将永远居住在里面。

يَوْمَ يَبْعَثُهُمُ ٱللَّهُ جَمِيعًا فَيَحْلِفُونَ لَهُۥ كَمَا يَحْلِفُونَ لَكُمْ ۖ
وَيَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ عَلَىٰ شَىْءٍ ۚ أَلَآ إِنَّهُمْ هُمُ ٱلْكَٰذِبُونَ ﴿١٨﴾

18. （伪信者清楚知道了财富和子孙都不能帮助他们）当（复活日）那天**安拉**使他们都复活时，他们就会像你们一样对**他**（**安拉**）发誓（自认是有信仰的穆民），他们自以为（如此）他们可以获得（好処的）结果。你们要知道，他们的确是撒谎的人们。

ٱسْتَحْوَذَ عَلَيْهِمُ ٱلشَّيْطَٰنُ فَأَنسَىٰهُمْ ذِكْرَ ٱللَّهِ ۚ
أُو۟لَٰٓئِكَ حِزْبُ ٱلشَّيْطَٰنِ ۚ أَلَآ إِنَّ حِزْبَ ٱلشَّيْطَٰنِ هُمُ
ٱلْخَٰسِرُونَ ﴿١٩﴾

19. 魔鬼已经控制和影响他们，使他们忘记了纪念**安拉**（的教义和警告），他们是魔鬼一伙的。难道魔鬼的党羽不是失败者吗？你们要知道，其实他们是亏折损失的人们。

إِنَّ ٱلَّذِينَ يُحَآدُّونَ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥٓ أُو۟لَٰٓئِكَ فِى
ٱلْأَذَلِّينَ ﴿٢٠﴾

20. 反对**安拉**的命令与**他**（**安拉**）圣使的人们，他们的确是属于最低贱的一群。

كَتَبَ ٱللَّهُ لَأَغْلِبَنَّ أَنَا۠ وَرُسُلِىٓ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ قَوِىٌّ
عَزِيزٌ ﴿٢١﴾

21. **安拉**已经规定：“**我**（**安拉**）跟**我**（**安拉**）的圣使们必定胜利（打败反对的一群）。”**安拉**确实是最强大又最权能的。

ebooksall.com

22. 你不会发现坚诚信仰**安拉**和末日的人，会喜爱那些反对**安拉**与**他**（**安拉**）圣使的人，即使是他们的父亲或儿子，或者他们的兄弟，也或者家族亲属吗？对于（忠心的）他们，**安拉**已经把信仰铭刻在他们的心中，并以**他**（**安拉**）的精灵帮助加强了他们。**他**（**安拉**）将使他们进入下面有诸河流动的天园，永远居住在里面。**安拉**将喜悦他们，他们也会喜悦（与感赞和）**安拉**赐给的慈惠恩泽。他们是**安拉**（宗教）的支持群众。你们要知道，支持**安拉**（宗教）的群众的确是成功的人们。

لَّا تَجِدُ قَوۡمٗا يُؤۡمِنُونَ بِٱللَّهِ وَٱلۡيَوۡمِ ٱلۡأٓخِرِ
يُوَآدُّونَ مَنۡ حَآدَّ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ وَلَوۡ كَانُوٓاْ
ءَابَآءَهُمۡ أَوۡ أَبۡنَآءَهُمۡ أَوۡ إِخۡوَٰنَهُمۡ أَوۡ عَشِيرَتَهُمۡۚ
أُوْلَٰٓئِكَ كَتَبَ فِي قُلُوبِهِمُ ٱلۡإِيمَٰنَ
وَأَيَّدَهُم بِرُوحٖ مِّنۡهُۖ وَيُدۡخِلُهُمۡ جَنَّٰتٖ تَجۡرِي
مِن تَحۡتِهَا ٱلۡأَنۡهَٰرُ خَٰلِدِينَ فِيهَاۚ رَضِيَ ٱللَّهُ
عَنۡهُمۡ وَرَضُواْ عَنۡهُۚ أُوْلَٰٓئِكَ حِزۡبُ ٱللَّهِۚ أَلَآ إِنَّ حِزۡبَ
ٱللَّهِ هُمُ ٱلۡمُفۡلِحُونَ ٢٢

ebooksall.com

集合敌方事件章的前序

这章是在麦地那颁降的，共含有24节。这章名被称为集合敌方事件章，因为其前端最崇高的**安拉**强调，他（**安拉**）已经把首次集合要攻打穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）的不信仰人们，即犹太人，由他们的家乡（美火那）驱逐出去。

它的内容精华：其中说明因为对穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）和穆思灵群众的背叛，一群住在美火那的犹太人受驱逐的故事。

"（他们遭到痛苦刑罚）这是由于他们反抗**安拉**与**他**（**安拉**）的圣使（的命令）。（你们要记住）任何人反抗**安拉**，**安拉**的刑罚确是非常严厉的。"

於是，最崇高的**安拉**描述穆罕默德至圣（求**安拉**赐吉庆与平安给他）时代的穆思灵人们，即穆哈吉灵（迁）和安撒尔（辅士）人们－他们的高尚与受人钦佩的素质。

同时，也描述以后来到的穆思灵人们：

"在他们之后到来的（穆思灵）人们（祈祷）说："我们的养主啊，求**您**（**安拉**）恕饶我们和在我们之前已经归信正道的弟兄们，也求**您**（**安拉**）不要让我们怨恨在我们之前已经归信正道的人们。我们的养主啊，**您**（**安拉**）确是仁爱又最仁慈的。"

然后，最崇高的**安拉**以拥有各种教养的古兰经作为比较的例子，带来启示与引导。

"如果**我**（**安拉**）把古兰经降在一座山上，你必定看见那座山变得诚卑而崩裂，因为骇怕**安拉**。"

ebooksall.com

سُورَةُ الْحَشْرِ

SURAH AL-HASYR 集合敌方事件章

第59章

下降于麦地那 - 24节

奉最仁慈，又最慈怜的安拉之尊名。

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

1. 在诸天与大地的万物都赞颂拉安，他(安拉)确是最权能又最睿智的。

سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَهُوَ
الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ١

2. 他(安拉)曾经把有天经的人们(1735)当中的那些不信仰的人们，在最初一次集合要反抗圣使时，从他们的家逐赶出去。你们（穆思灵群众啊）没想到他们会离去，他们以为他们的堡垒可以阻止与防御安拉的（痛苦刑罚）。于是，他们心中料不到的方向遭到安拉（的刑罚），安拉也将恐惧投入他们的心中，（那么）他们（从内部）用自己的手和（从外面围攻的）有信仰人们的手拆毁自己的房屋。因此，有思想和心眼的人们啊，你们要领悟和（以这件事作为）警训吧。

هُوَ الَّذِي أَخْرَجَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ مِن
دِيَارِهِمْ لِأَوَّلِ الْحَشْرِ مَا ظَنَنتُمْ أَن يَخْرُجُوا وَظَنُّوا
أَنَّهُم مَّانِعَتُهُمْ حُصُونُهُم مِّنَ اللَّهِ فَأَتَاهُمُ اللَّهُ
مِنْ حَيْثُ لَمْ يَحْتَسِبُوا وَقَذَفَ فِي قُلُوبِهِمُ الرُّعْبَ
يُخْرِبُونَ بُيُوتَهُم بِأَيْدِيهِمْ وَأَيْدِي الْمُؤْمِنِينَ
فَاعْتَبِرُوا يَا أُولِي الْأَبْصَارِ ٢

(1735) 即犹太人的那堆尔族人。

ebooksall.com

3. 如果不是拉安已经判决驱逐他们（如此恶坏的），他（安拉）必定在今世[1736]惩罚他们；他们在后世也一定会受火狱烈火的刑罚。

وَلَوْلَآ أَن كَتَبَ ٱللَّهُ عَلَيْهِمُ ٱلْجَلَآءَ لَعَذَّبَهُمْ فِى
ٱلدُّنْيَا ۖ وَلَهُمْ فِى ٱلْـَٔاخِرَةِ عَذَابُ ٱلنَّارِ ٣

4. （他们遭到痛苦刑罚）这是由于他们反抗安拉与他（安拉）的圣使（的命令）。（你们要记住）任何人反抗安拉，安拉的刑罚确是非常严厉的。

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ شَآقُّوا۟ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ ۖ وَمَن يُشَآقِّ ٱللَّهَ
فَإِنَّ ٱللَّهَ شَدِيدُ ٱلْعِقَابِ ٤

5. 无论你们砍伐(敌人的)枣树，或任它依然生长的枣树，都是安拉所允准的，因为他（安拉）能（赐给有信仰的人们胜利，而让）放肆的的人们受到凌辱。

مَا قَطَعْتُم مِّن لِّينَةٍ أَوْ تَرَكْتُمُوهَا قَآئِمَةً عَلَىٰٓ
أُصُولِهَا فَبِإِذْنِ ٱللَّهِ وَلِيُخْزِىَ ٱلْفَٰسِقِينَ ٥

6. 安拉给他（安拉）的圣使的任何（受驱逐敌人的）财产，（你们不能得到它）[1737]因为你们都没有骑马驰驱，也没有骑驼（出战打败他们）；但安拉使众圣使（不必出战而）能够打败所意欲的人；安拉是对万物最权能的。

وَمَآ أَفَآءَ ٱللَّهُ عَلَىٰ رَسُولِهِۦ مِنْهُمْ فَمَآ أَوْجَفْتُمْ عَلَيْهِ
مِنْ خَيْلٍ وَلَا رِكَابٍ وَلَٰكِنَّ ٱللَّهَ يُسَلِّطُ رُسُلَهُۥ
عَلَىٰ مَن يَشَآءُ ۚ وَٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ٦

(1736) 那就如在白德尔之役里遭受攻打和杀灭的麦加多神教徒。

(1737) 遗留下来的财产，在伊斯兰教法里被称为发依产战利品，是属于（侵犯的）非信仰者在没有经过战争而留得来的财产。

ebooksall.com

7. 安拉使他（安拉）的圣使[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）]没有出战而从城市或郊外居民所取得的财产，都归安拉的、圣使的、（圣使的）至亲的、孤儿的、贫民和（断粮的）旅客的，（这项规定是）以免它在你们中的富人间周转。圣使[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）]命令你们的，你们都应当接受和力行；他（安拉）禁止你们的，你们也都应当遵从。你们应当敬畏安拉，[对那些触犯命令的人们，]安拉的刑罚确是恶烈严厉的。

مَّآ أَفَآءَ ٱللَّهُ عَلَىٰ رَسُولِهِۦ مِنْ أَهْلِ ٱلْقُرَىٰ فَلِلَّهِ
وَلِلرَّسُولِ وَلِذِى ٱلْقُرْبَىٰ وَٱلْيَتَـٰمَىٰ وَٱلْمَسَـٰكِينِ وَٱبْنِ
ٱلسَّبِيلِ كَىْ لَا يَكُونَ دُولَةًۢ بَيْنَ ٱلْأَغْنِيَآءِ مِنكُمْ ۚ
وَمَآ ءَاتَىٰكُمُ ٱلرَّسُولُ فَخُذُوهُ وَمَا نَهَىٰكُمْ عَنْهُ
فَٱنتَهُوا۟ ۚ وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ ۖ إِنَّ ٱللَّهَ شَدِيدُ ٱلْعِقَابِ ٧

8. （那财产是给）那些穆哈吉灵或迁士中的贫困人们，他们（因为坚诚信仰伊斯兰）被驱逐出自己家乡和的产业，他们为了寻求安拉的恩典和喜悦，以及协助安拉与他（安拉）圣使的（宗教），他们的确是（在信德和力行上）真诚的人。

لِلْفُقَرَآءِ ٱلْمُهَـٰجِرِينَ ٱلَّذِينَ أُخْرِجُوا۟ مِن دِيَـٰرِهِمْ
وَأَمْوَٰلِهِمْ يَبْتَغُونَ فَضْلًا مِّنَ ٱللَّهِ وَرِضْوَٰنًا
وَيَنصُرُونَ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥٓ ۚ أُو۟لَـٰٓئِكَ هُمُ ٱلصَّـٰدِقُونَ ٨

9. 他们之前，那些在（美地那）建立家园又坚诚信仰的（安撒尔）人们[1738]，他们喜爱迁居来他们这里的人们。他们心中对那些迁居人们所获得的不感觉需求。即使他们自己贫穷也有急需不怀怨恨，也愿意让他们优先于他们自己。你们要记住，谁能保护自己远离吝啬的恶习，他们才是成功的。

وَٱلَّذِينَ تَبَوَّءُو ٱلدَّارَ وَٱلْإِيمَـٰنَ مِن قَبْلِهِمْ يُحِبُّونَ
مَنْ هَاجَرَ إِلَيْهِمْ وَلَا يَجِدُونَ فِى صُدُورِهِمْ
حَاجَةً مِّمَّآ أُوتُوا۟ وَيُؤْثِرُونَ عَلَىٰٓ أَنفُسِهِمْ
وَلَوْ كَانَ بِهِمْ خَصَاصَةٌ ۚ وَمَن يُوقَ شُحَّ نَفْسِهِۦ
فَأُو۟لَـٰٓئِكَ هُمُ ٱلْمُفْلِحُونَ ٩

(1738) 即已经在迁士们来到之前住进麦地那，也比迁士们更早归信伊斯兰。

ebooksall.com

10. 在他们之后到来的（穆思灵）人们（祈祷）说：“我们的养主啊，求您（**安拉**）恕饶我们和在我们之前已经归信正道的弟兄们，也求您（**安拉**）不要让我们怨恨在我们之前已经归信正道的人们。我们的养主啊，您（**安拉**）确是最仁爱又最仁慈的。”

وَالَّذِينَ جَاءُو مِن بَعْدِهِمْ يَقُولُونَ
رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا وَلِإِخْوَانِنَا الَّذِينَ سَبَقُونَا
بِالْإِيمَانِ وَلَا تَجْعَلْ فِي قُلُوبِنَا غِلًّا لِّلَّذِينَ آمَنُوا
رَبَّنَا إِنَّكَ رَءُوفٌ رَّحِيمٌ ﴿١٠﴾

11. 难道你[穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)]没有看见那些伪信人们而感到奇怪吗？他们对信仰天经而不信仰古兰经的弟兄们说：“如果你们的确被驱逐，我们必定与你们一同出去，我们也不会服从任何人的命令而对抗你们；如果你们被攻打，我们必援助你们。”**安拉**知晓和见证他们的确是说谎的人。

۞ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ نَافَقُوا يَقُولُونَ لِإِخْوَانِهِمُ
الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَئِنْ أُخْرِجْتُمْ
لَنَخْرُجَنَّ مَعَكُمْ وَلَا نُطِيعُ فِيكُمْ أَحَدًا أَبَدًا
وَإِن قُوتِلْتُمْ لَنَنصُرَنَّكُمْ وَاللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّهُمْ
لَكَاذِبُونَ ﴿١١﴾

12. 如果那些(犹太人)被驱逐(于美地那)的人们，他们(伪信者)不会跟他们一起出去；如果他们(犹太人)确是被攻打，他们(伪信者)不会援助他们；即使注定是受援助的，他们（所有犹太人和伪信的人们）将逃跑，于是就不会得到获援助。

لَئِنْ أُخْرِجُوا لَا يَخْرُجُونَ مَعَهُمْ وَلَئِن قُوتِلُوا
لَا يَنصُرُونَهُمْ وَلَئِن نَّصَرُوهُمْ لَيُوَلُّنَّ الْأَدْبَارَ ثُمَّ
لَا يُنصَرُونَ ﴿١٢﴾

13. （因为）在他们心中，你们比**安拉**更是可怕的，这是由于他们是不明理无知（**安拉**的最权能和尊大）的族群。

لَأَنتُمْ أَشَدُّ رَهْبَةً فِي صُدُورِهِم مِّنَ اللَّهِ
ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَّا يَفْقَهُونَ ﴿١٣﴾

14. 他们（犹太人和伪信的人们）不敢团结对你们作战，除非在巩固的村镇或者高墙的后面。（其原因是）他们彼此间的内争太激烈，你以为他们是团结的，然而他们的心是（因为信仰不同而）分散的。由此他们是不了解（真正带来良好事物）的族群。

لَا يُقَاتِلُونَكُمْ جَمِيعًا إِلَّا فِي قُرًى مُّحَصَّنَةٍ
أَوْ مِن وَرَاءِ جُدُرٍ بَأْسُهُمْ بَيْنَهُمْ شَدِيدٌ
تَحْسَبُهُمْ جَمِيعًا وَقُلُوبُهُمْ شَتَّىٰ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ
قَوْمٌ لَّا يَعْقِلُونَ ﴿١٤﴾

ebooksall.com

15. 他们（犹太人的情况）[1739]像在他们之前[1740]刚逝去的人们一样，因为违抗真理，他们就（在今世）尝试到自己行的恶果，（在后世）他们将遭受到痛苦的刑罚。

كَمَثَلِ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ قَرِيبًا ۖ ذَاقُوا۟ وَبَالَ أَمْرِهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٥﴾

16. 他们（犹太人和伪信人们的态度就）[1741]像恶魔（的态度）一样，当时曾对人说："你违抗真理吧。"当他违抗了真理（并遭受到痛苦的刑罚）的时候，恶魔向他说："我的确对你无干的，因为我确实骇怕安拉，最权能于全世界的养主。"

كَمَثَلِ ٱلشَّيْطَٰنِ إِذْ قَالَ لِلْإِنسَٰنِ ٱكْفُرْ فَلَمَّا كَفَرَ قَالَ إِنِّى بَرِىٓءٌ مِّنكَ إِنِّىٓ أَخَافُ ٱللَّهَ رَبَّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿١٦﴾

17. 于是他们俩的结局就是进入火狱，而永居在里面。那是残暴不义人们的报应。

فَكَانَ عَٰقِبَتَهُمَآ أَنَّهُمَا فِى ٱلنَّارِ خَٰلِدَيْنِ فِيهَا ۚ وَذَٰلِكَ جَزَٰٓؤُا۟ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿١٧﴾

18. 有信仰的人们啊，你们应当[力行他（安拉）的命令与远离其禁条]敬畏于安拉，每个人也应当想一想自己（在善行方面）为明日（复活日）预备了什么。你们敬畏安拉吧，安拉确的以他（安拉）的最睿知熟知你们一切的所作所为。

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَلْتَنظُرْ نَفْسٌ مَّا قَدَّمَتْ لِغَدٍ ۖ وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ خَبِيرٌۢ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١٨﴾

19. 你们不要像那些忘记安拉（的命令）的人们，於是安拉使他们忘记了自己（能庇佑他们的善行）。他们都是放肆叛逆的人们。

وَلَا تَكُونُوا۟ كَٱلَّذِينَ نَسُوا۟ ٱللَّهَ فَأَنسَىٰهُمْ أَنفُسَهُمْ ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْفَٰسِقُونَ ﴿١٩﴾

(1739) 即在这章节里所描述的犹太人那维尔族人。

(1740) 即有麦火那被驱走的犹太人盖奴果族人。

(1741) 与这章之前的第11节和第12节古兰经文里的内容一样。

ebooksall.com

20. 火狱的居民与天园的居民不是一样的。天园的居民是（得到一切所意欲的）胜利的人们。

لَا يَسْتَوِي أَصْحَابُ النَّارِ وَأَصْحَابُ الْجَنَّةِ ۚ أَصْحَابُ
الْجَنَّةِ هُمُ الْفَائِزُونَ ﴿٢٠﴾

21. 如果我（安拉）把古兰经降在一座山上，你必定看见那座山变得诚卑而崩裂，因为骇怕安拉[1742]。（你们要记住）我（安拉）所举出的这些譬喻，是为了要表明它，好让群众深思。

لَوْ أَنزَلْنَا هَٰذَا الْقُرْآنَ عَلَىٰ جَبَلٍ لَّرَأَيْتَهُ خَاشِعًا
مُّتَصَدِّعًا مِّنْ خَشْيَةِ اللَّهِ ۚ وَتِلْكَ الْأَمْثَالُ
نَضْرِبُهَا لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ ﴿٢١﴾

22. 他是安拉，除他（安拉）之外，绝无其他的神明。他（安拉）是最知晓幽玄和显明事物的，他（安拉）是最仁慈又最慈怜的。

هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ۖ عَالِمُ الْغَيْبِ
وَالشَّهَادَةِ ۖ هُوَ الرَّحْمَٰنُ الرَّحِيمُ ﴿٢٢﴾

23. 他是安拉，除他（安拉）之外，绝无其他的神明。他（安拉）是最权能（管理全世界）的君主。他（安拉）是最圣洁的，最健全（没有任何弱点）的，是最和平的，是最保卫又监护的，是最权能的，是最无敌（胜过于一切）的，是最尊大的。赞颂安拉超绝万物，他（安拉）是超乎他们所用以匹偶他（安拉）的。

هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ الْمَلِكُ الْقُدُّوسُ
السَّلَامُ الْمُؤْمِنُ الْمُهَيْمِنُ الْعَزِيزُ الْجَبَّارُ
الْمُتَكَبِّرُ ۚ سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٢٣﴾

24. 安拉是创造万物的，是（由无到有）造化的，是（依其意欲）造化（万物的）形象的。他（安拉）有最美好又崇高的尊名，一切在诸天与大地间的都赞颂他，他（安拉）是最强壮无敌有又是最睿智的。

هُوَ اللَّهُ الْخَالِقُ الْبَارِئُ الْمُصَوِّرُ ۖ لَهُ الْأَسْمَاءُ
الْحُسْنَىٰ ۚ يُسَبِّحُ لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ ۖ
وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٢٤﴾

(1742) 最崇高的安拉说明了关于违抗真理的人们之后，也要有信仰的人们遵行他（安拉）的命令和禁条，然后以拥有各种教养的古兰经作为比较的例子，带来启示与引导。如果古兰经降下在一座山脉，而这座山脉得到智慧了解其内容，那末它一定神情肃穆和分裂，因为害怕引起安拉的恼怒，如果它疏忽不力行他（安拉）的命令而触犯其禁条。因此，人类为何还是那麼固执沈迷于违抗真理之中呢？

ebooksall.com

受考验的妇人章的前序

这章是在麦地那颁降的，共含有13节。这章名被称为受到信仰考验的妇人章，因为在这章的第10节古兰经文内，最崇高的**安拉**命令穆思灵们：当那些承认有信仰的穆思灵妇女们迁徙到他们面前，就要考验他们的信仰。如果他们知晓那些妇女们信仰了，不要把她们送回到不信仰的人们那里，因为有信仰的妇女们受禁止嫁给不信仰的人们（为丈夫），而不信仰的人们受禁止娶她们（为妻）。

它的内容精华：禁止穆思灵人们把敌视伊斯兰的不信仰人们当成好友（能够知道穆思灵方面的秘密），这样就会违害到穆思灵人们的安全，尤其是在战争的时后。

不可以有好的关系和亲密的友情，不要有任何穆思灵忍心背叛自己的群众，而把穆思灵方面的秘密传达给敌人。

“于是，最崇高的**安拉**解释说，为了大家的好处与和谐生活，我们和非穆思灵有好的关系并没有错。

“**安拉**不禁止你们友好和公平对待，那些因为(你们的)宗教而向你们作战，也不把你们从家园驱逐出去的人们。**安拉**的确是喜爱公平的人们。”

“**安拉**只禁止你们把他们当成密友，那些因为（你们的）宗教而向你们作战，曾经把你们从家园驱逐出去，也曾经协助（别人）逐你们的人们。（你们要记住），谁把他们当成密友，谁就是残暴不义的人。”

ebooksall.com

سُورَةُ الْمُمْتَحَنَةِ

SURAH AL-MUMTAHANAH 受考验的妇人章

第60章

下降于麦地那 - 13节

奉最仁慈，又最慈怜的安拉之尊名。

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

1. 有信仰的人们啊，你们不要以我（安拉）的敌人和你们的敌人成为好友，以传送（有信仰人们秘密的消息）因为对你们与他们之间的友好和亲爱的关系，然而他们违抗不相信降临你们的真理（伊斯兰）；他们反而把（安拉）的圣使和你们（由麦加圣地）赶出来，因为你们归信你们的养主（安拉）。（你们不要那样做）如果你们出来真的为我（安拉）奋斗，和寻求我（安拉）的喜悦。你们还暗地里对他们友好（不能带来任何好处的），然而我（安拉）熟知道你们所隐藏和显示的。（你们要记住），你们当中谁那样做，他就是已经由正路上迷失了。

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا تَتَّخِذُواْ عَدُوِّي وَعَدُوَّكُمْ
أَوْلِيَآءَ تُلْقُونَ إِلَيْهِم بِٱلْمَوَدَّةِ وَقَدْ كَفَرُواْ بِمَا جَآءَكُم
مِّنَ ٱلْحَقِّ يُخْرِجُونَ ٱلرَّسُولَ وَإِيَّاكُمْ أَن تُؤْمِنُواْ بِٱللَّهِ
رَبِّكُمْ إِن كُنتُمْ خَرَجْتُمْ جِهَٰدًا فِي سَبِيلِي وَٱبْتِغَآءَ
مَرْضَاتِي تُسِرُّونَ إِلَيْهِم بِٱلْمَوَدَّةِ وَأَنَا۠ أَعْلَمُ بِمَآ
أَخْفَيْتُمْ وَمَآ أَعْلَنتُمْ وَمَن يَفْعَلْهُ مِنكُمْ
فَقَدْ ضَلَّ سَوَآءَ ٱلسَّبِيلِ ١

2. 如果他们控制了你们，他们就变成危害你们的敌人，将邪恶火(1743)伸开手和舌伤害你们，他们希望你们不信仰。

إِن يَثْقَفُوكُمْ يَكُونُواْ لَكُمْ أَعْدَآءً وَيَبْسُطُوٓاْ إِلَيْكُمْ
أَيْدِيَهُمْ وَأَلْسِنَتَهُم بِٱلسُّوٓءِ وَوَدُّواْ لَوْ تَكْفُرُونَ ٢

(1743) 即攻打和污蔑你们。

ebooksall.com

3. 你们（与那不和你们一起信仰）的亲戚和子孙，在复活日都对你们不带来任何好处。安拉将在那日分开你们。（你们要记住）安拉是最明察你们所有的行为的。

لَن تَنفَعَكُمْ أَرْحَامُكُمْ وَلَآ أَوْلَٰدُكُمْ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ
يَفْصِلُ بَيْنَكُمْ وَٱللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٣﴾

4. 依布拉欣圣人（求安拉赐平安给他）和他的随从的确是你们的好模范，当他们曾对自己（违抗真理）的族群说："我们和你们以及你们在安拉以外崇拜的，确是无关；我们违抗你们（的所崇拜的一切），（因此）我们彼此间的仇恨明显地永远存在的，一直到你们只崇拜安拉。"但是不要仿效依布拉欣对他父亲所说的话，（他说）："我必定为你向我的养主求饶恕，我不能为你抵制安拉的（刑罚）"[1744]。（当他们对抗他们自己不信仰的族群他们应当像依布拉欣圣人（求安拉赐平安给他）和他的随从祈祷说："我们的养主啊，我们只顺服您（安拉），我们只依归向您（安拉）忏悔，只有您（安拉）是返回的归宿。

قَدْ كَانَتْ لَكُمْ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ فِىٓ إِبْرَٰهِيمَ وَٱلَّذِينَ
مَعَهُۥٓ إِذْ قَالُوا۟ لِقَوْمِهِمْ إِنَّا بُرَءَٰٓؤُا۟ مِنكُمْ وَمِمَّا تَعْبُدُونَ
مِن دُونِ ٱللَّهِ كَفَرْنَا بِكُمْ وَبَدَا بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمُ ٱلْعَدَٰوَةُ
وَٱلْبَغْضَآءُ أَبَدًا حَتَّىٰ تُؤْمِنُوا۟ بِٱللَّهِ وَحْدَهُۥٓ إِلَّا قَوْلَ
إِبْرَٰهِيمَ لِأَبِيهِ لَأَسْتَغْفِرَنَّ لَكَ وَمَآ أَمْلِكُ لَكَ مِنَ ٱللَّهِ
مِن شَىْءٍ رَّبَّنَا عَلَيْكَ تَوَكَّلْنَا وَإِلَيْكَ أَنَبْنَا وَإِلَيْكَ
ٱلْمَصِيرُ ﴿٤﴾

5. "我们的养主啊，求您（安拉）不要让不信仰的人迫害我们的坚诚信仰，也求您（安拉）赦宥我们的罪过，您（安拉）的确是最权能又最睿智的。"

رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِّلَّذِينَ كَفَرُوا۟ وَٱغْفِرْ لَنَا رَبَّنَآ إِنَّكَ
أَنتَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ﴿٥﴾

(1744) 在穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）时代里的一些穆思灵向最崇高的安拉祈求饶恕他们已经在不信仰中去世的父母和亲戚们，以依布拉欣圣人（求安拉赐平安给他）曾经为自己的父亲祈求饶恕作藉口。于是，最崇高的安拉降下古兰经忏悔章第113节和第114节禁止他们，又强调说依布拉欣圣人后来远离他那执迷不悟和临终仍然违抗真理的父亲。这节古兰经也一样的强调它。

ebooksall.com

6. 依布拉欣圣人(求安拉赐平安给他)和他的随从的确是你们的好模范，对于那些得到安拉的喜悦和末日（的报赏）。任何背转不要模范他们的人，（将自食其果而自毁）因为安拉确是最富裕又最受赞颂的。

لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِيهِمْ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِّمَن كَانَ يَرْجُوا۟ ٱللَّهَ
وَٱلْيَوْمَ ٱلْـَٔاخِرَ ۚ وَمَن يَتَوَلَّ فَإِنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلْغَنِىُّ
ٱلْحَمِيدُ ﴿٦﴾

7. 但愿安拉将（让你们所仇视的人领悟而归信伊斯兰）在你们和他们之间建立友亲。（你们要记住），安拉是最权能（于每一件事物），也是最宽赦又最仁慈的。

۞ عَسَى ٱللَّهُ أَن يَجْعَلَ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَ ٱلَّذِينَ عَادَيْتُم
مِّنْهُم مَّوَدَّةً ۚ وَٱللَّهُ قَدِيرٌ ۚ وَٱللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٧﴾

8. 安拉不禁止你们友好和公平对待，那些因为(你们的)宗教而向你们作战，也不把你们从家园驱逐出去的人们。安拉的确是喜爱公平的人们。

لَّا يَنْهَىٰكُمُ ٱللَّهُ عَنِ ٱلَّذِينَ لَمْ يُقَٰتِلُوكُمْ فِى ٱلدِّينِ
وَلَمْ يُخْرِجُوكُم مِّن دِيَٰرِكُمْ أَن تَبَرُّوهُمْ وَتُقْسِطُوٓا۟ إِلَيْهِمْ ۚ
إِنَّ ٱللَّهَ يُحِبُّ ٱلْمُقْسِطِينَ ﴿٨﴾

9. 安拉只禁止你们把他们当成密友，那些因为（你们的）宗教而向你们作战，曾经把你们从家园驱逐出去，也曾经协助（别人）逐你们的人们。（你们要记住），谁把他们当成密友，谁就是残暴不义的人。

إِنَّمَا يَنْهَىٰكُمُ ٱللَّهُ عَنِ ٱلَّذِينَ قَٰتَلُوكُمْ فِى ٱلدِّينِ
وَأَخْرَجُوكُم مِّن دِيَٰرِكُمْ وَظَٰهَرُوا۟ عَلَىٰٓ إِخْرَاجِكُمْ
أَن تَوَلَّوْهُمْ ۚ وَمَن يَتَوَلَّهُمْ فَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلظَّٰلِمُونَ ﴿٩﴾

ebooksall.com

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ إِذَا جَآءَكُمُ ٱلْمُؤْمِنَٰتُ
مُهَٰجِرَٰتٖ فَٱمْتَحِنُوهُنَّۖ ٱللَّهُ أَعْلَمُ بِإِيمَٰنِهِنَّۖ
فَإِنْ عَلِمْتُمُوهُنَّ مُؤْمِنَٰتٖ فَلَا تَرْجِعُوهُنَّ إِلَى ٱلْكُفَّارِۖ
لَا هُنَّ حِلّٞ لَّهُمْ وَلَا هُمْ يَحِلُّونَ لَهُنَّۖ وَءَاتُوهُم مَّآ أَنفَقُواْۚ
وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ أَن تَنكِحُوهُنَّ إِذَآ ءَاتَيْتُمُوهُنَّ
أُجُورَهُنَّۚ وَلَا تُمْسِكُواْ بِعِصَمِ ٱلْكَوَافِرِ وَسْـَٔلُواْ مَآ
أَنفَقْتُمْ وَلْيَسْـَٔلُواْ مَآ أَنفَقُواْۚ ذَٰلِكُمْ حُكْمُ ٱللَّهِ يَحْكُمُ بَيْنَكُمْۖ
وَٱللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٞ ١٠

10. 有信仰的人们啊，当承认归信的妇女们迁移来时，你们应当考验她们（的信仰）。**安拉**深知她们的信仰。因此，如果你们认为她们确是信仰了，就不要把她们遣回给不信仰的人们。她们不是不信仰者的合法(妻子)，不信仰的人们对她们是不合法的。你们应当还给（不信仰的）丈夫们已经花费的钱。当你们付给她们（迁移的妇女们）的聘金娶她们为妻，对于你们是无罪的。你们（穆思灵人们）不要保持和不信仰妇女们的婚约(1745)，而应当索回你们给的聘金，让他们（不信仰的丈夫们）(1746)也索回所花费的聘金。这是**安拉**的定制在你们之间(公平火)判决。（你们要记住），**安拉**是最知晓又最睿智的。

وَإِن فَاتَكُمْ شَيْءٞ مِّنْ أَزْوَٰجِكُمْ إِلَى ٱلْكُفَّارِ فَعَاقَبْتُمْ
فَـَٔاتُواْ ٱلَّذِينَ ذَهَبَتْ أَزْوَٰجُهُم مِّثْلَ مَآ أَنفَقُواْۚ
وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ ٱلَّذِيٓ أَنتُم بِهِۦ مُؤْمِنُونَ ١١

11. 如果你们无法接受回（叛教的）妻子们脱离你们而投归不信仰人们的聘金，於是，你们攻打不信仰的人们而得到战利品，那麼就把相当于他们所花费的给那些失去妻子的（穆思灵）人们。你们应当敬畏你们所信仰的**安拉**。

(1745) 即当一个丈夫归信伊斯兰，而他的妻子一直到离异后的待婚期完毕，他们之间的婚姻就在此断绝。这项教法也对一个叛教不信仰的妻子生效，她必需等到待婚期完毕。

(1746) 即当一个妻子归信伊斯兰，而她的丈夫还是不信仰等到离异后的待婚期完毕了，那麼他可以向归信伊斯兰的妻子讨回曾经付给的费用。

ebooksall.com

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِيُّ إِذَا جَآءَكَ ٱلْمُؤْمِنَٰتُ يُبَايِعْنَكَ عَلَىٰٓ أَن لَّا يُشْرِكْنَ بِٱللَّهِ شَيْـًٔا وَلَا يَسْرِقْنَ وَلَا يَزْنِينَ وَلَا يَقْتُلْنَ أَوْلَٰدَهُنَّ وَلَا يَأْتِينَ بِبُهْتَٰنٍ يَفْتَرِينَهُۥ بَيْنَ أَيْدِيهِنَّ وَأَرْجُلِهِنَّ وَلَا يَعْصِينَكَ فِى مَعْرُوفٍ فَبَايِعْهُنَّ وَٱسْتَغْفِرْ لَهُنَّ ٱللَّهَ إِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٢﴾

12. 圣人啊，当有信仰的妇女们到你面前来与你忠诚宣誓说，她们不以任何物匹配**安拉**，不偷盗，不行奸，不杀自己的儿女，不随心所欲(*)说谎，在好事上不违背你，因此，你应当接受她们的忠诚宣誓，并向**安拉**为她们求恕饶。**安拉**确是最宽赦又最仁慈的。

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَا تَتَوَلَّوْا۟ قَوْمًا غَضِبَ ٱللَّهُ عَلَيْهِمْ قَدْ يَئِسُوا۟ مِنَ ٱلْءَاخِرَةِ كَمَا يَئِسَ ٱلْكُفَّارُ مِنْ أَصْحَٰبِ ٱلْقُبُورِ ﴿١٣﴾

13. 有信仰的人们啊，你们不要把**安拉**恼怒的族群当成密友，他们对后世的好处感到绝望，犹如在坟墓中不信仰人们的绝望一样。

(*) 即说谎 – 尤其是关于他们所怀的孩子。

ebooksall.com

列队章的前序

这章是在麦地那颁降的，共含有14节。这章名被称为列队章，因为在这章的第4节古兰经文内，最崇高的**安拉**强调**他**（**安拉**）爱护为捍卫宗教而打仗的有信仰人们，他们就好像很有秩序地排列着的队伍，仿佛一座坚固整齐的建筑物。

它的内容精华：培养捍卫伊斯兰宗教的奋斗精神，远离任何的侵犯。最崇高的**安拉**在这之前曾经下警告说，有一部份的穆思灵并不执行他们所说过的话。

这项警告起初是针对圣人时代里一群青年所说的话：如果他们知道什么是**安拉**喜爱的修行，他们一定把它做出来。 然而，当他们知道这项修行是捍卫伊斯兰宗教的奋斗，他们中的一部份人不执行他们许过的诺言。

于是，最崇高的**安拉**解释说，受穆罕默德至圣（求**安拉**赐吉庆与平安给他）唤召归信伊斯兰宗教而还固执违抗真理的（拜偶像多神教徒的不信仰者，基督教徒和犹太）的人们是最残暴不仪：

“他们时常想要用嘴吹灭**安拉**的光亮（伊斯兰宗教），但**安拉**会完美**他**（**安拉**）的光亮，即使不信仰的人们不喜欢（如此）。”

在这章的末端，最崇高的**安拉**向信仰的人们指出，“一种生意”永远不会带来亏损；而会援救他们又给最美满的幸福。他们就必需坚定信仰**安拉**和其圣使，以他们自己的财产与灵魂来维护和捍卫伊斯兰。

ebooksall.com

سُورَةُ الصَّفِّ

SURAH AS-SAFF 列队章

第61章

下降于麦地那 – 14节

奉最仁慈，又最慈怜的安拉之尊名。

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

1.　一切在诸天与大地的，都赞颂安拉。他（安拉）是最权能又最睿智的。

سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿١﴾

2.　有信仰的人们啊，你们为什么说你们不做的事呢？(1747)

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لِمَ تَقُولُونَ مَا لَا تَفْعَلُونَ ﴿٢﴾

3.　你们说你们所不做的，这在安拉那里，是非常可恨的。

كَبُرَ مَقْتًا عِنْدَ اللَّهِ أَنْ تَقُولُوا مَا لَا تَفْعَلُونَ ﴿٣﴾

4.　安拉的确喜爱那些为他（安拉）而列队作战的人们，他们列队作战的好像坚固整齐的墙壁。

إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الَّذِينَ يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِهِ
صَفًّا كَأَنَّهُمْ بُنْيَانٌ مَرْصُوصٌ ﴿٤﴾

5.　（你们要记住）当穆撒圣人（求安拉赐平安给他）对他的族群说："我的族群啊，你们为什么为难我呢？其实你们知道我是安拉派给你们的圣使。"于是当他们背离（已经知道的真理）时候，安拉使他们的心背离（得到指引启发）。安拉确是不指引反叛放肆的族群的。

وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ يَا قَوْمِ لِمَ تُؤْذُونَنِي
وَقَدْ تَعْلَمُونَ أَنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ ۖ فَلَمَّا
زَاغُوا أَزَاغَ اللَّهُ قُلُوبَهُمْ ۚ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ
الْفَاسِقِينَ ﴿٥﴾

(1747)　在圣人时代的一个时期里，有一群穆思灵青年说：如果他们知道什么是安拉喜悦的行为，他们一定把它力行出来。然而，当他们知道这项行为，他们中的一部份人不遵行所许过的诺言。

ebooksall.com

6.　（你们要记住）当马尔彦的儿子仪撒曾经说：“以色列的子孙啊，我确是**安拉**派给你们的圣使，以证实在我之前的天经，即讨拉特，并且向你们报喜，在我之后降临的圣使，名叫阿哈默德的。”[1748]于是当他带了许多明显的证据时候，他们说：“这是明显的邪术。”

وَإِذْ قَالَ عِيسَى ٱبْنُ مَرْيَمَ يَٰبَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ إِنِّى رَسُولُ ٱللَّهِ
إِلَيْكُم مُّصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَىَّ مِنَ ٱلتَّوْرَىٰةِ وَمُبَشِّرًۢا بِرَسُولٍ
يَأْتِى مِنۢ بَعْدِى ٱسْمُهُۥٓ أَحْمَدُ ۖ فَلَمَّا جَآءَهُم بِٱلْبَيِّنَٰتِ قَالُوا۟
هَٰذَا سِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿٦﴾

7.　谁比那被召唤加入伊斯兰，还为**安拉**编造谎言的人更为残暴不义呢？**安拉**不引导残暴不义的人。

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ ٱفْتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ ٱلْكَذِبَ وَهُوَ يُدْعَىٰٓ إِلَى
ٱلْإِسْلَٰمِ ۚ وَٱللَّهُ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٧﴾

8.　他们时常想要用嘴吹灭**安拉**的光亮（伊斯兰宗教），但**安拉**会完美**他**（**安拉**）的光亮，即使不信仰的人们不喜欢（如此）。

يُرِيدُونَ لِيُطْفِـُٔوا۟ نُورَ ٱللَّهِ بِأَفْوَٰهِهِمْ وَٱللَّهُ مُتِمُّ نُورِهِۦ
وَلَوْ كَرِهَ ٱلْكَٰفِرُونَ ﴿٨﴾

9.　**他**（**安拉**）曾经把指引和（伊斯兰）真正的宗教委托**他**（**安拉**）的圣使[穆罕默德至圣（求**安拉**赐吉庆与平安给他）]，以便使这个宗教胜过也优越过其他的宗教，纵使多神教徒们不喜欢。

هُوَ ٱلَّذِىٓ أَرْسَلَ رَسُولَهُۥ بِٱلْهُدَىٰ وَدِينِ ٱلْحَقِّ لِيُظْهِرَهُۥ
عَلَى ٱلدِّينِ كُلِّهِۦ وَلَوْ كَرِهَ ٱلْمُشْرِكُونَ ﴿٩﴾

10.　有信道的人们啊，你们要不要我指示你们一种生意交易，能拯救你们免于痛苦刑罚的吗？

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَىٰ تِجَٰرَةٍ تُنجِيكُم مِّنْ
عَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿١٠﴾

（1748）即穆罕默德至圣（求**安拉**赐吉庆与平安给他）。根据穆圣的圣训记录，穆圣的许多名字纸之一，是“阿哈默德”。

ebooksall.com

تُؤْمِنُونَ بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ وَتُجَٰهِدُونَ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ بِأَمْوَٰلِكُمْ
وَأَنفُسِكُمْ ۚ ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ١١

11. 你们信仰安拉和他（安拉）的圣使，你们以自己的财产和生命为安拉而尽力奋斗。如果你们知道（其事实），那对你们是更好的。

يَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَيُدْخِلْكُمْ جَنَّٰتٍ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا
ٱلْأَنْهَٰرُ وَمَسَٰكِنَ طَيِّبَةً فِى جَنَّٰتِ عَدْنٍ ۚ ذَٰلِكَ ٱلْفَوْزُ
ٱلْعَظِيمُ ١٢

12. （由此）安拉将饶恕你们的罪过，并且让你们进入下面有诸河的天园，住在有许多优美住宅的天园，那确是巨大的成功。

وَأُخْرَىٰ تُحِبُّونَهَا ۖ نَصْرٌ مِّنَ ٱللَّهِ وَفَتْحٌ قَرِيبٌ ۗ وَبَشِّرِ
ٱلْمُؤْمِنِينَ ١٣

13. 他（安拉）将赏赐你们所喜爱的恩典，即从安拉降下的援助和（当时眼前）切近的胜利。你向有信道的人们报喜讯吧。

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ كُونُوٓا۟ أَنصَارَ ٱللَّهِ كَمَا قَالَ عِيسَى
ٱبْنُ مَرْيَمَ لِلْحَوَارِيِّۦنَ مَنْ أَنصَارِىٓ إِلَى ٱللَّهِ ۖ قَالَ
ٱلْحَوَارِيُّونَ نَحْنُ أَنصَارُ ٱللَّهِ ۖ فَـَٔامَنَت طَّآئِفَةٌ مِّنۢ
بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ وَكَفَرَت طَّآئِفَةٌ ۖ فَأَيَّدْنَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟
عَلَىٰ عَدُوِّهِمْ فَأَصْبَحُوا۟ ظَٰهِرِينَ ١٤

14. 有信道的人们啊，你们要做维护安拉（的宗教）的人们，犹如当马尔彦的儿之子仪撒圣人（求安拉赐平安给他）对他的随从说："谁是与我共同协助安拉的（宗教）？"他们回答："我们是维护安拉（的宗教）的人们。"[仪撒圣人（求安拉赐平安给他）不再他们之中后]以色列的子孙有一群人归信了，也有一群人（仍然）不信仰。于是我（安拉）援助有信仰的人们打败他们的敌人，那末他们胜利的人们。

ebooksall.com

聚礼章的前序

这章是在麦地那颁降的，共含有11节。这章名被称为聚礼（主麻日）章，因为在这章的第9节古兰经文内，最崇高的**安拉**命令穆思灵群众，他们一听到唤礼词，就要放下各自的工作，比如说买卖或其他的工作，要立刻到主麻礼的地方去，听主麻日的演说和力行主麻礼。礼拜完毕后，他们受鼓励在一切的情况里为谋生返回继续工作，一面多多记念**安拉**。

它的内容精华：在这章的开始，最崇高的**安拉**述说**他**（**安拉**）把圣人遣派给人类，是最大的恩泽又是最大的吉庆，即曾经特别赐给阿拉伯族人也赐给了其他族群，让他们成为穆思灵群众 – 穆罕默德至圣（求**安拉**赐吉庆与平安给他）引导人类迈向今世和后世的平安与幸福之大路。因此他们就应该感谢赞扬**他**（**安拉**）的恩泽和仁慈。

关于犹太人推拒伊斯兰，最崇高的**安拉**强调说：

这项警告起初是针对圣人时代里一群青年所说的话：如果他们知道什么是**安拉**喜爱的修行，他们一定把它做出来。然而，当他们知道这项修行是捍卫伊斯兰宗教的奋斗，他们中的一部份人不执行他们许过的诺言。于是，受穆罕默德至圣（求**安拉**赐吉庆与平安给他）唤召归信伊斯兰宗教而还固执违抗真理的（拜偶像多神教徒的不信仰者，基督教徒和犹太）的人们是最残暴不义：

“[讨拉特天经已经说明穆罕默德至圣（求**安拉**赐吉庆与平安给他）的素质，但是犹太人仍然不相信，因此]那些必须担当责任（了解与执行讨拉特天经的教法）的（犹太）人的比喻，他们不完成所担当的责任，就好像是一头驴子背负着大量的经典（然而它不懂得其内容）。否认**安拉**迹象的族群的比喻是多麼恶劣的。(你们要记住)，**安拉**是不会引导残暴不义的族群。”

ebooksall.com

سُورَةُ الجُمُعَةِ

SURAH AL-JUMU'AH 聚礼章

第62章

下降于麦地那 – 11节

奉最仁慈，又最慈怜的**安拉**之尊名。

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. 一切在诸天与大地的，都赞颂**安拉**（全宇宙）的君主，是最圣洁又最权能也又最睿智的。

يُسَبِّحُ لِلَّهِ مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِي ٱلْأَرْضِ ٱلْمَلِكِ
ٱلْقُدُّوسِ ٱلْعَزِيزِ ٱلْحَكِيمِ ١

2. 他（**安拉**）从无米应[1749]的（阿拉伯）人们中派遣和他们同族的一个圣使[穆罕默德至圣（求**安拉**赐吉庆与平安给他）]，向他们宣读[证明独一和最权能的**安拉**]的启示，并洁净他们（远离迷误的信仰），教导他们**安拉**的天经（古兰经）和（关于伊斯兰宗教教法里深奥知识）的智慧。他们在[穆罕默德至圣（求**安拉**赐吉庆与平安给他）]之前确是在显明迷误的中[1750]。

هُوَ ٱلَّذِي بَعَثَ فِي ٱلْأُمِّيِّـۧنَ رَسُولًا مِّنْهُمْ يَتْلُواْ
عَلَيْهِمْ ءَايَٰتِهِۦ وَيُزَكِّيهِمْ وَيُعَلِّمُهُمُ ٱلْكِتَٰبَ
وَٱلْحِكْمَةَ وَإِن كَانُواْ مِن قَبْلُ لَفِي ضَلَٰلٍ مُّبِينٍ ٢

3. 也[派遣穆罕默德至圣（求**安拉**赐吉庆与平安给他）]教导还没有（赶上）他们的其他人们。（你们要记住），**安拉**是最权能又最睿智的。

وَءَاخَرِينَ مِنْهُمْ لَمَّا يَلْحَقُواْ بِهِمْ وَهُوَ ٱلْعَزِيزُ
ٱلْحَكِيمُ ٣

(1749) 无米应（文盲），即不会读也不会写的人们，在穆罕默德至圣（求**安拉**赐吉庆与平安给他）时代的大多数的阿拉伯人们是文盲。

(1750) 在这节和后面的几节古兰经文，最崇高的**安拉** 述说他（**安拉**）把圣人遣派给人类，是最大的恩泽又是最大的吉庆，即曾经特别赐给阿拉伯族人也赐给了其他族群，让他们成为穆思灵群众 – 穆罕默德至圣（求**安拉**赐吉庆与平安给他）引导人类迈向今世和后世的平安与幸福之大路。因此他们就应该感谢赞扬他（**安拉**）的恩泽和仁慈。

ebooksall.com

4. 这（项吉庆）是安拉赏赐的慈惠恩典，他（安拉）把[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）派遣给所有的人们]。安拉也把它赏赐给所意欲的人。安拉的确拥有宏大的恩典。

ذَٰلِكَ فَضْلُ ٱللَّهِ يُؤْتِيهِ مَن يَشَآءُ ۚ وَٱللَّهُ ذُو ٱلْفَضْلِ ٱلْعَظِيمِ ﴿٤﴾

5. [讨拉特天经已经说明穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）的素质，但是犹太人仍然不相信，因此]那些必须担当责任（了解与执行讨拉特天经的教法）的（犹太）人的比喻，他们不完成所担当的责任，就好像是一头驴子背负着大量的经典（然而它不懂得其内容）(1751)。否认安拉迹象的族群的比喻是多麽恶劣的。(你们要记住)，安拉是不会引导残暴不义的族群。

مَثَلُ ٱلَّذِينَ حُمِّلُوا۟ ٱلتَّوْرَىٰةَ ثُمَّ لَمْ يَحْمِلُوهَا كَمَثَلِ ٱلْحِمَارِ يَحْمِلُ أَسْفَارًۢا ۚ بِئْسَ مَثَلُ ٱلْقَوْمِ ٱلَّذِينَ كَذَّبُوا۟ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ ۚ وَٱللَّهُ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٥﴾

6. 你[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）]说："信奉犹太教的人们啊，如果你们自称人类中只有你们是安拉喜爱的的人们，那么你们（现在）祈求（安拉让你们）死亡，如果你们是诚实的人们。"(1752)

قُلْ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ هَادُوٓا۟ إِن زَعَمْتُمْ أَنَّكُمْ أَوْلِيَآءُ لِلَّهِ مِن دُونِ ٱلنَّاسِ فَتَمَنَّوُا۟ ٱلْمَوْتَ إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ ﴿٦﴾

7. （当然）他们不会祈求死亡，因为曾经犯过罪。安拉是最知晓那些残暴不义者的人们。

وَلَا يَتَمَنَّوْنَهُۥٓ أَبَدًۢا بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ ۚ وَٱللَّهُ عَلِيمٌۢ بِٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٧﴾

(1751) 最崇高的安拉以如此醜恶的素质形容犹太人，因为他们非常固执违抗穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）带来的真理，虽然讨拉特天经已经勒描述穆圣拥有几个优秀素质证明他宣导的真理。

因此，我们要如何比較那些不力行伊斯兰教杨养的穆思灵人们呢？

(1752) 穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他 ）受命令向犹太人如此说，因为他们常常自称说，第一，只有他们得到后世的幸福，第二，也只有犹太人们进入天堂，第三，他们是安拉的最疼爱的孩子。

ebooksall.com

8. 你[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）]说："其实你们所逃避的死亡，必定会来到你们面前，然后你们将被送回到最知晓一切幽玄与显明的安拉那里，他（安拉）将把你们所作的行为告诉你们（并给回报）你们。"

قُلۡ إِنَّ ٱلۡمَوۡتَ ٱلَّذِي تَفِرُّونَ مِنۡهُ فَإِنَّهُۥ مُلَٰقِيكُمۡۖ ثُمَّ تُرَدُّونَ إِلَىٰ عَٰلِمِ ٱلۡغَيۡبِ وَٱلشَّهَٰدَةِ فَيُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمۡ تَعۡمَلُونَ ٨

9. 有信仰的人们啊，当主麻日（念唤礼词）召人礼拜的时候，你们应当赶快去（清真寺）记念真主（力行主麻聚礼），并放下（那时刻的）买卖。这对你们是好的，如果你们知道（其真理）(1753)。

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ إِذَا نُودِيَ لِلصَّلَوٰةِ مِن يَوۡمِ ٱلۡجُمُعَةِ فَٱسۡعَوۡاْ إِلَىٰ ذِكۡرِ ٱللَّهِ وَذَرُواْ ٱلۡبَيۡعَۚ ذَٰلِكُمۡ خَيۡرٞ لَّكُمۡ إِن كُنتُمۡ تَعۡلَمُونَ ٩

10. 于是当礼拜完毕之后，你们当散佈在大地上（力行各自的事务），寻求安拉将赐给无限的恩惠，你们应当（在一切的情况里）多记念安拉，以便你们成功（在今世和后世）。

فَإِذَا قُضِيَتِ ٱلصَّلَوٰةُ فَٱنتَشِرُواْ فِي ٱلۡأَرۡضِ وَٱبۡتَغُواْ مِن فَضۡلِ ٱللَّهِ وَٱذۡكُرُواْ ٱللَّهَ كَثِيرٗا لَّعَلَّكُمۡ تُفۡلِحُونَ ١٠

(1753) 犹太人常常以星期六是他们每周的庆日为祭用，因此最崇高的安拉在这节古兰经文里为穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）的群众规定星期五是每周的庆日，同时也降下旨意要人们力行一个特殊的礼拜取代中午的晌时礼拜，以像征伟大的星期五。

在这节和后面的几节古兰经文，最崇高的安拉 命令穆思灵群众一听到唤礼词的时后，他们就必需立刻放下各自手中的工作－比如说做买卖或者其他工作，他们都要到清真寺聆听演说和力行主麻礼（周礼）。礼拜之后，他们受鼓励一面继续工作寻求生计，也一面多多记念安拉。那些遵行这些安拉的教养，将在今世和后世的成功与幸福。

ebooksall.com

وَإِذَا رَأَوْا تِجَارَةً أَوْ لَهْوًا انفَضُّوا إِلَيْهَا وَتَرَكُوكَ
قَائِمًا ۚ قُلْ مَا عِندَ اللَّهِ خَيْرٌ مِّنَ اللَّهْوِ وَمِنَ التِّجَارَةِ ۚ
وَاللَّهُ خَيْرُ الرَّازِقِينَ ﴿١١﴾

11. 当他们看见(新来到的) 生意或（听到）娱乐的时候，他们就离散(走开)丢下你（在清真寺领拜台）站着（念主麻礼的演讲词）。你[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）说：报赏的回报] 在安拉那里似是比娱乐和生意商品更好，安拉是最好的供给者。(1754) ”

(1754) 因此最崇高的安拉警告在穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）时代的一些人们，他们离开留下正在主麻礼之前演说的穆圣，因为听到由沙目（叙里亚）带着贸易商品的骆驼队归来，当时的美地那居民也不够粮食。

在这节古兰经文所谓的‘娱乐’一词，是平时为了让人们知道带着商品骆驼队的归来而敲打的锣鼓。

最崇高的安拉警告了他们这番错误的行为，同时也劝勉他们要比自己的利益而更注重他（安拉）的命令。

ebooksall.com

伪信者章的前序

这章被颁降于麦地那，共含11节古兰经文。取名为伪信者章(伪信者的故事)，因为这章的前端和接下去的几节古兰经文里，最崇高的**安拉**说明关于混入美地那穆思灵社会中伪信者的素质和行为，他们是伪装信奉伊斯兰的人们，所以穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）和穆思灵群众要犹疑和小心他们的阴谋。

它的内容精华：这整章来说明伪信的人们在外表上假装归信伊斯兰的举止和现象，不过他们心里面却固执的违抗真理。

因为伪信人们的本性只为自己和财物的利益着想，所以最崇高的**安拉**就提醒有信仰的人们，不要像他们那样。

关连这件事，最崇高的**安拉**命令有信仰的人们，不要受到财物和儿女的诱惑而疏忽－不遵行**他**（**安拉**）的命令和禁条。

他们还没面临死亡之前，就应该把**他**（**安拉**）赐给他们的一部份福禄捐献出来。不然的话，他们将在那一时刻哀求说，“我的养主啊，**您**（**安拉**）为何不让我延迟一会死亡的来临，以便我能够捐献，我也能成为力行善功的好人呢？”

这章末端的警示：当死亡期限来临了，**安拉**绝不延迟任何人（或者任何有生命的）死亡。**安拉**是最智睿又深知**他**（**安拉**）的造化物之一切行为。

ebooksall.com

سُورَةُ المُنَافِقُون

SURAH AL-MUNAFIQUN 伪信的人们章

第63章

下降于麦地那 － 11节

奉最仁慈，又最慈怜的安拉之尊名。

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. 当伪信者来见你[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）的时候]，他们说："我们作证，你确是安拉的圣使。"安拉的确知道你是他（安拉）的圣使，安拉也作证，伪信的人们所说的确是谎言。[1755]

إِذَا جَآءَكَ ٱلْمُنَٰفِقُونَ قَالُوا۟ نَشْهَدُ إِنَّكَ لَرَسُولُ ٱللَّهِ ۗ وَٱللَّهُ يَعْلَمُ إِنَّكَ لَرَسُولُهُۥ وَٱللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّ ٱلْمُنَٰفِقِينَ لَكَٰذِبُونَ ﴿١﴾

2. 他们以盟誓（或发誓）为盾牌（用来保护他们自己和财产以免遭到杀害或抢劫），于是他们妨碍（自己和他人遵行）主道。他们的所作所为太恶劣。

ٱتَّخَذُوٓا۟ أَيْمَٰنَهُمْ جُنَّةً فَصَدُّوا۟ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ ۚ إِنَّهُمْ سَآءَ مَا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿٢﴾

3. 如此（恶劣的行为）是因为他们（在穆思灵面前）口称信仰了，而他们心里仍然违抗真理，由于他们的心被封闭，所以他们不能了解（那一个是正确 和那一个是错误的）。

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ ءَامَنُوا۟ ثُمَّ كَفَرُوا۟ فَطُبِعَ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَفْقَهُونَ ﴿٣﴾

(1755) 在这节和接下去的几节古兰经文里，最崇高的安拉说明伪信者的素质与行为，和他们混入美火那穆思灵社会成为隐藏在内部的奸细，以便穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）和穆思灵群众常常犹疑和小心他们的阴谋 。

ebooksall.com

4. 当你看见他们的时候，会使你爱慕他们的体格(和举止行为)。当他们说话，你（也会喜爱）听他们（甜蜜又伶利）的谈话，他们就像被撑起(无能力自立)的木枝一样，他们（因为感到自责而忧虑不安直到）以为（他们所听到）每一声（吵闹的）叫喊，都会违害他们。因为他们是真正的敌人，所以你要小心防备他们。愿安拉毁灭和驱逐他们远离他（安拉）的最仁慈。（好奇怪，）他们是如何（受诱惑）背转（离开真理）的呢？

۞ وَإِذَا رَأَيْتَهُمْ تُعْجِبُكَ أَجْسَامُهُمْ ۖ وَإِن يَقُولُوا
تَسْمَعْ لِقَوْلِهِمْ ۖ كَأَنَّهُمْ خُشُبٌ مُّسَنَّدَةٌ ۖ يَحْسَبُونَ كُلَّ
صَيْحَةٍ عَلَيْهِمْ ۚ هُمُ الْعَدُوُّ فَاحْذَرْهُمْ ۚ قَاتَلَهُمُ اللَّهُ ۖ
أَنَّىٰ يُؤْفَكُونَ ﴿٤﴾

5. 有人对他们说：“你们来（忏悔）吧，以便安拉的圣使（向安拉为你们）祈求恕饶”，他们却（不要又一面）摇头，你看他们背转（不肯忏悔）又骄傲自大。

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا يَسْتَغْفِرْ لَكُمْ رَسُولُ اللَّهِ لَوَّوْا
رُءُوسَهُمْ وَرَأَيْتَهُمْ يَصُدُّونَ وَهُم مُّسْتَكْبِرُونَ ﴿٥﴾

6. （无济于事）无论你为他们或者不为他们祈求恕饶。安拉绝不会恕饶他们的。安拉的确不引导放肆的族群。

سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ أَسْتَغْفَرْتَ لَهُمْ أَمْ لَمْ
تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ لَن يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ ۚ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي
الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ ﴿٦﴾

7. 他们（向帮助圣使和迁士们的美火那穆思灵人们）说：“你们不要把财物花费在那些跟圣使一起的人们身上，让他们离去（留下他）。”其实诸天与大地的宝库都属于安拉的，（没有任何人可以给或阻止给，除非是他（安拉）的意欲，不过伪信的人们却不了解（真正的事实）。

هُمُ الَّذِينَ يَقُولُونَ لَا تُنفِقُوا عَلَىٰ مَنْ عِندَ
رَسُولِ اللَّهِ حَتَّىٰ يَنفَضُّوا ۗ وَلِلَّهِ خَزَائِنُ السَّمَاوَاتِ
وَالْأَرْضِ وَلَٰكِنَّ الْمُنَافِقِينَ لَا يَفْقَهُونَ ﴿٧﴾

ebooksall.com

8. 他们再说："的确是啊，如果我们（由战场）返回美地那，强大的尊贵荣耀者（我方）一定会把弱小的卑贱者（穆思灵方）驱逐出城。"其实尊贵荣耀是属于安拉和圣使者以及有信仰的人们，而伪信的人们却不知道（真正的事实）。

يَقُولُونَ لَئِن رَّجَعْنَآ إِلَى ٱلْمَدِينَةِ لَيُخْرِجَنَّ ٱلْأَعَزُّ مِنْهَا ٱلْأَذَلَّ ۚ وَلِلَّهِ ٱلْعِزَّةُ وَلِرَسُولِهِۦ وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَلَٰكِنَّ ٱلْمُنَٰفِقِينَ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٨﴾

9. 有信仰的人们啊，你们不要为了财产和子女（的事务），而致忽略了（遵行安拉的命令）记念安拉。（你们要记住）谁那样做，他们就是亏折损失的人们。[1756]

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَا تُلْهِكُمْ أَمْوَٰلُكُمْ وَلَآ أَوْلَٰدُكُمْ عَن ذِكْرِ ٱللَّهِ ۚ وَمَن يَفْعَلْ ذَٰلِكَ فَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْخَٰسِرُونَ ﴿٩﴾

10. 在死亡降临之前，你们应该花费（捐献）我（安拉）赐给你们的福禄。（否则的话，在那时刻）由有人祈求地说："我的养主啊，您（安拉）为何不让我延迟一会死亡的来临，以便我能够捐献，我也能成为力行善功的好人呢？"

وَأَنفِقُوا۟ مِن مَّا رَزَقْنَٰكُم مِّن قَبْلِ أَن يَأْتِىَ أَحَدَكُمُ ٱلْمَوْتُ فَيَقُولَ رَبِّ لَوْلَآ أَخَّرْتَنِىٓ إِلَىٰٓ أَجَلٍ قَرِيبٍ فَأَصَّدَّقَ وَأَكُن مِّنَ ٱلصَّٰلِحِينَ ﴿١٠﴾

11. （你们要记住），当死亡期限来临了，安拉绝不让任何人（或者任何有生命的）延迟死亡。安拉是最智睿又深知你们的一切行为。

وَلَن يُؤَخِّرَ ٱللَّهُ نَفْسًا إِذَا جَآءَ أَجَلُهَا ۚ وَٱللَّهُ خَبِيرٌۢ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١١﴾

(1756) 因为伪信人们的本性只为自己和财物的利益着想，所以最崇高的安拉提醒有信仰的人们不要像他们那样。

ebooksall.com

折亏章的前序

这章被颁降于麦地那，共含18节古兰经文。取名为折亏章，因为这章第9节古兰经文里，最崇高的**安拉**提醒**他**（**安拉**）的众造化物将集合接受回报，都看到各自的折亏。

在当日，即末日里的不信仰的人们会看他们自己的折亏，有信仰的人们也会看他们自己的折亏，因为没有多做良好的善功。

它的内容精华：提出在整个宇宙天空大地里的据证，证明最崇高的**安拉**作为万物的创造主的种种优秀特质：最权能，独一无二，最仁慈和最睿智等等的特质。

于是，也说明信仰的人们违抗真理的几个原因中，是因为他们以为绝不会在死后复活。

因此多神教徒和伪信者的人们当中，试图误导那些不肯思考的人们说：如果穆罕默德至圣（求**安拉**赐吉庆与平安给他）和他的好友辅士们是真理正道的人们，他们一定不离乡而迁徙也不会遭受到困难。不过**安拉**推翻如此的说法而强调的启示：

“除非**安拉**允准，困难（或者天灾祸害）是不会发生（在一个人的身上）。谁信仰**安拉**，**安拉**将引导他的心（心平忍耐接受任何发生的事）。（你们要记住），真主是最知晓万物的。”

ebooksall.com

سُورَةُ التَّغَابُنِ

SURAH AT-TAGHABUN 折亏章

第64章

下降于麦地那 － 18节

奉最仁慈，又最慈怜的安拉之尊名。

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

1. 所有在诸天与大地的万物都赞颂安拉。惟有他（安拉）统治掌权，惟有他（安拉）受赞颂。他（安拉）对于万事是最权能的。

يُسَبِّحُ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ لَهُ الْمُلْكُ
وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ١

2. 他（安拉）是创造你们的，但你们中有一部分不信仰，有一部分有信仰的；安拉是最明察你们的所作所行为（又是给回报的）。

هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ فَمِنْكُمْ كَافِرٌ وَمِنْكُمْ مُؤْمِنٌ
وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ٢

3. 他（安拉）以真理与智慧创造诸天和大地，使你们有形像，又使你们的形像优美。你们的归宿是到他（安拉）那里。

خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ وَصَوَّرَكُمْ فَأَحْسَنَ
صُوَرَكُمْ وَإِلَيْهِ الْمَصِيرُ ٣

4. 他（安拉）深知所有在诸天和大地的万物，又知道你们所隐藏的和表现的。安拉是最深知他们一切（在胸中所怀的）心事。

يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَيَعْلَمُ مَا تُسِرُّونَ
وَمَا تُعْلِنُونَ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ٤

5. 难道以前不信仰人们的消息没有达到你们吗？而后那他们曾尝试他们违抗真理的恶果，他们将（在后世）遭受到无比痛苦的惩罚。

أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَبَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَبْلُ فَذَاقُوا وَبَالَ
أَمْرِهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ٥

ebooksall.com

6.　这样（的回报），确是因为他们的众圣使把许多明显的解释带给他们，他们却说：“难道（像我们的）凡人可能引导我们吗？”因此他们违抗而背转（于真理）去了。安拉表示无求于他们（的信仰和遵从，然后把他们都毁灭）。安拉是最富裕无求又是最受赞颂的。

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُۥ كَانَت تَّأْتِيهِمْ رُسُلُهُم بِٱلْبَيِّنَٰتِ فَقَالُوٓا۟
أَبَشَرٌ يَهْدُونَنَا فَكَفَرُوا۟ وَتَوَلَّوا۟ ۚ وَّٱسْتَغْنَى ٱللَّهُ ۚ وَٱللَّهُ
غَنِىٌّ حَمِيدٌ ٦

7.　不信仰人们（违抗真理的理由当中，是因为他们）妄言以为不会（在死后）复活，你说吧：“反而的是，凭我的养主儿而发誓，你们一定受复活，然后你们也一定获得关于你们一切作为的报告。这对于安拉是容易执行的。”

زَعَمَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓا۟ أَن لَّن يُبْعَثُوا۟ ۚ قُلْ بَلَىٰ وَرَبِّى لَتُبْعَثُنَّ ثُمَّ
لَتُنَبَّؤُنَّ بِمَا عَمِلْتُمْ ۚ وَذَٰلِكَ عَلَى ٱللَّهِ يَسِيرٌ ٧

8.　因此你们应当信仰安拉和他（安拉）圣使以及所降示的光明，即古兰经。安拉是最睿智你们的作为。

فَـَٔامِنُوا۟ بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ وَٱلنُّورِ ٱلَّذِىٓ أَنزَلْنَا ۚ وَٱللَّهُ
بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ٨

9.　（你们要记住），他（安拉）将在聚会日集合你们（让你们得到回报）；那是大家亲眼看到各自折亏之日[1757]。（你们也要记住）信仰安拉，而且行善的人，他将饶恕他的罪恶，让他进入下临诸河的天园，永居在那里面。那确是伟大的成功。

يَوْمَ يَجْمَعُكُمْ لِيَوْمِ ٱلْجَمْعِ ۖ ذَٰلِكَ يَوْمُ ٱلتَّغَابُنِ ۗ وَمَن
يُؤْمِنۢ بِٱللَّهِ وَيَعْمَلْ صَٰلِحًا يُكَفِّرْ عَنْهُ سَيِّـَٔاتِهِۦ
وَيُدْخِلْهُ جَنَّٰتٍ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ
خَٰلِدِينَ فِيهَآ أَبَدًا ۚ ذَٰلِكَ ٱلْفَوْزُ ٱلْعَظِيمُ ٩

(1757)　即在末日当天，不信仰的人们会看到自己的折亏，因为他们不肯信仰。然而，有信仰的人们也会看到自己的折亏，因为他们没有多做善事。

ebooksall.com

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِـَٔايَـٰتِنَآ أُوْلَـٰٓئِكَ أَصْحَـٰبُ ٱلنَّارِ خَـٰلِدِينَ فِيهَا ۖ وَبِئْسَ ٱلْمَصِيرُ ﴿١٠﴾

10. 不信仰又否认我（安拉）迹象的人们，就是火狱的居民，永居在那里面。那真是太恶劣的归处。

مَآ أَصَابَ مِن مُّصِيبَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ ٱللَّهِ ۗ وَمَن يُؤْمِنۢ بِٱللَّهِ يَهْدِ قَلْبَهُۥ ۚ وَٱللَّهُ بِكُلِّ شَىْءٍ عَلِيمٌ ﴿١١﴾

11. 除非安拉允准，困难（或者天灾祸害）是不会发生（在一个人身上）。谁信仰安拉，安拉将引导他的心（心平又忍耐地接受任何发生的事）。（你们要记住），真主是最知晓万物的。(1758)

وَأَطِيعُوا۟ ٱللَّهَ وَأَطِيعُوا۟ ٱلرَّسُولَ ۚ فَإِن تَوَلَّيْتُمْ فَإِنَّمَا عَلَىٰ رَسُولِنَا ٱلْبَلَـٰغُ ٱلْمُبِينُ ﴿١٢﴾

12. 你们应当遵顺服从安拉，也应当遵顺服从圣使。如果你们违背（不肯遵顺服从，你们将会遭到痛苦的报应），因为我（安拉）圣使的责任只显明清楚地宣导（真主的命令）。

ٱللَّهُ لَآ إِلَـٰهَ إِلَّا هُوَ ۚ وَعَلَى ٱللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ ٱلْمُؤْمِنُونَ ﴿١٣﴾

13. 安拉，除他（安拉）外，就因此，有信仰的人们一定要归信顺服安拉。

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ إِنَّ مِنْ أَزْوَٰجِكُمْ وَأَوْلَـٰدِكُمْ عَدُوًّا لَّكُمْ فَٱحْذَرُوهُمْ ۚ وَإِن تَعْفُوا۟ وَتَصْفَحُوا۟ وَتَغْفِرُوا۟ فَإِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٤﴾

14. 有信仰的人们啊，你们的妻子儿女当中，有一部份确是你们的敌人(1759)，因此你们要谨慎防备他们。如果你们原谅又不责骂(他们)，还饶恕他们的错过（那么安拉也会饶恕你们），因为安拉确是最宽赦又最慈怜的。

(1758) 伪信的人们和多神教徒们当中，他们试图诱导那些少思考的人们说：“如果穆罕默德 和他的好友们走上真理的大道，他们当然不可能离开家园，也不可能受尽艰难”。于是安拉以这节古兰经文反击他们。

(1759) 因为有的妻子和儿女当中，令到自己的丈夫和父亲触犯安拉禁止的事，或者令到他们力行良好的事。

ebooksall.com

15. 你们的财产和子孙只是一种考验[1760]，惟在安拉那里有重大的报酬。

إِنَّمَآ أَمۡوَٰلُكُمۡ وَأَوۡلَٰدُكُمۡ فِتۡنَةٞۚ وَٱللَّهُ عِندَهُۥٓ أَجۡرٌ عَظِيمٞ ١٥

16. 因此你们应当敬畏安拉，也应当聆听[他（安拉）的教养]和遵从顺服[他（安拉）的命令]，你们应当把财产捐献出来（行善），为你们自己带来益处。（你们也要记住），谁能够自己远离贪吝的诱惑，那么他们才是成功的人。

فَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ مَا ٱسۡتَطَعۡتُمۡ وَٱسۡمَعُواْ وَأَطِيعُواْ وَأَنفِقُواْ خَيۡرٗا لِّأَنفُسِكُمۡۗ وَمَن يُوقَ شُحَّ نَفۡسِهِۦ فَأُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلۡمُفۡلِحُونَ ١٦

17. 如果你们以（真诚心的）善债借给安拉，安拉将加倍偿还你们，并且宽赦你们的罪过。安拉会赐给行善的人们最好的报赏又最宽容的回报，安拉又是最容忍（把机会给犯错的人们，以便他们忏悔改新）。

إِن تُقۡرِضُواْ ٱللَّهَ قَرۡضًا حَسَنٗا يُضَٰعِفۡهُ لَكُمۡ وَيَغۡفِرۡ لَكُمۡۚ وَٱللَّهُ شَكُورٌ حَلِيمٌ ١٧

18. 他（安拉）是最知道所有幽玄和明显的，[他（安拉）]是最权能又最睿智的。

عَٰلِمُ ٱلۡغَيۡبِ وَٱلشَّهَٰدَةِ ٱلۡعَزِيزُ ٱلۡحَكِيمُ ١٨

(1760) 请阅古兰经第8章战利品章第28节。

ebooksall.com

离婚章的前序

这章被颁降于麦地那，共含12节古兰经文。取名为离婚章，因为这章开端和接下去的几节古兰经文里，最崇高的**安拉**说明离婚的法制以及有关连的事件。

于是，也强调：谁触犯已经解释了的**安拉**法制规律，那表示他对自己残暴不义，他将会遭到其恶果。

它的内容精华：冗长地说明如果婚姻发生了问题无法解决，一个穆思灵是如何与妻子离婚。这也可能涉及到已经离婚的妇女和她们（暂时在待婚期里）寻求居住的地方。

安拉命令那些太冲动和妻子离婚的人们要遵行已经向大家解说的**安拉**法制：

“（遵从这个法制吧，因为）你们不知道，此后**安拉**也许会使（另）一件事情发生”。

即那些人可能会后悔和妻子离婚，他们想要挽留她们。

于是，又解释说：“当她们的待婚限期（不久要）满期的时候，你们可以善意地（挽留）她们，或者善意地离别她们”。

然后，也强调说：谁[遵行**他**（**安拉**）的命令和禁条]敬畏**安拉**，**安拉**将会给他一条出路（远离一切困难的事），由他料想不到的地方得到福禄。

因此，谁肯真正归顺**安拉**，那么**安拉**将（给援助和保护）使他满足。

ebooksall.com

سُورَةُ الطَّلَاقِ

SURAH AT-TALAQ 离婚章

第65章

下降于麦地那 － 12节

奉最仁慈，又最慈怜的安拉之尊名。

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1.　圣人啊，当你们（你与你的群众）和妻子离婚的时候，你们就要在她们的待婚期前和她们离婚，你们应当（正确地）计算待婚期，也应当敬畏安拉，你们的养主。你们不要把她们从她们的住家驱出（直到待婚期截止），也不（允准）她们自己（离开）出去，除非（如果）她们做了明显的丑事。这是安拉规定的法制（那么你们触犯它），谁触犯安拉规定的法制，他自己确是残暴不义的人。(遵从这个法制吧，因为）你们不知道，此后安拉也许会使（另）一件事情发生。[1761]

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِيُّ إِذَا طَلَّقۡتُمُ ٱلنِّسَآءَ فَطَلِّقُوهُنَّ لِعِدَّتِهِنَّ
وَأَحۡصُواْ ٱلۡعِدَّةَۖ وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ رَبَّكُمۡۖ لَا تُخۡرِجُوهُنَّ
مِنۢ بُيُوتِهِنَّ وَلَا يَخۡرُجۡنَ إِلَّآ أَن يَأۡتِينَ
بِفَٰحِشَةٖ مُّبَيِّنَةٖۚ وَتِلۡكَ حُدُودُ ٱللَّهِۚ وَمَن يَتَعَدَّ
حُدُودَ ٱللَّهِ فَقَدۡ ظَلَمَ نَفۡسَهُۥۚ لَا تَدۡرِي لَعَلَّ
ٱللَّهَ يُحۡدِثُ بَعۡدَ ذَٰلِكَ أَمۡرٗا ١

2.　之后，当她们的待婚限期（不久要）满期的时候，你们可以善意地（挽留）她们，或者善意地离别她们，并且应当以你们的两个公正的人(为你们的挽留或离别她们而)见证。你们（见证人）应当只为安拉而执行见证的责任。这些法制是用来提警和教训信仰安拉和末日的人。谁[遵行他（安拉）的命令和禁条]敬畏安拉，安拉将会给他一条出路（远离一切困难的事）。

فَإِذَا بَلَغۡنَ أَجَلَهُنَّ فَأَمۡسِكُوهُنَّ بِمَعۡرُوفٍ أَوۡ فَارِقُوهُنَّ
بِمَعۡرُوفٖ وَأَشۡهِدُواْ ذَوَيۡ عَدۡلٖ مِّنكُمۡ وَأَقِيمُواْ
ٱلشَّهَٰدَةَ لِلَّهِۚ ذَٰلِكُمۡ يُوعَظُ بِهِۦ مَن كَانَ
يُؤۡمِنُ بِٱللَّهِ وَٱلۡيَوۡمِ ٱلۡأٓخِرِۚ وَمَن يَتَّقِ ٱللَّهَ يَجۡعَل لَّهُۥ
مَخۡرَجٗا ٢

(1761)　即你们可能会后悔与你们的妻子离婚，你们想要挽留她们。

ebooksall.com

3. 由他料想不到的地方得到福禄。（你们要记住），谁真正归信**安拉**，**安拉**将（给援助和保护）使他满足。**安拉**确是能够完成所意欲的目的。**安拉**已经为万物各自规定了限度和时间。

وَيَرْزُقْهُ مِنْ حَيْثُ لَا يَحْتَسِبُ ۚ وَمَن يَتَوَكَّلْ عَلَى ٱللَّهِ
فَهُوَ حَسْبُهُۥٓ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ بَـٰلِغُ أَمْرِهِۦ ۚ قَدْ جَعَلَ ٱللَّهُ
لِكُلِّ شَىْءٍ قَدْرًا ٣

4. 你们当中已经没有月经的妇女，如果你们（对她们的待婚期）犹疑，就以三个月为她们的期限。对没有月经的妇女，也是一样。怀孕的妇女，是以分娩为满期。（你们要记住），谁敬畏**安拉**，以便**安拉**使他万事顺利。

وَٱلَّـٰٓـِٔى يَئِسْنَ مِنَ ٱلْمَحِيضِ مِن نِّسَآئِكُمْ إِنِ ٱرْتَبْتُمْ
فَعِدَّتُهُنَّ ثَلَـٰثَةُ أَشْهُرٍ وَٱلَّـٰٓـِٔى لَمْ يَحِضْنَ ۚ وَأُو۟لَـٰتُ
ٱلْأَحْمَالِ أَجَلُهُنَّ أَن يَضَعْنَ حَمْلَهُنَّ ۚ وَمَن يَتَّقِ ٱللَّهَ
يَجْعَل لَّهُۥ مِنْ أَمْرِهِۦ يُسْرًا ٤

5. 这是**安拉**所降示你们的法制。（你们要记住），谁敬畏**安拉**，**安拉**将免除他的罪恶，而且赏赐他更重大的报赏。

ذَٰلِكَ أَمْرُ ٱللَّهِ أَنزَلَهُۥٓ إِلَيْكُمْ ۚ وَمَن يَتَّقِ ٱللَّهَ يُكَفِّرْ عَنْهُ
سَيِّـَٔاتِهِۦ وَيُعْظِمْ لَهُۥٓ أَجْرًا ٥

6. 你们应当依自己的能力安置（待婚期里的）妻子们在你们所住的地方，你们不要为了迫害她们（离去而在那住的地方）难为她们。如果她们有身孕，你们就应当供给她们费用，一直到她们分娩。然后如果她们为你们哺乳喂奶，你们应当给酬劳她们，你们之间要善意地商议（关于哺乳喂奶）。（相反的）如果你们（双方）的意见不合[1762]，那么可以让别的妇女为他哺乳喂奶。

أَسْكِنُوهُنَّ مِنْ حَيْثُ سَكَنتُم مِّن وُجْدِكُمْ وَلَا تُضَآرُّوهُنَّ
لِتُضَيِّقُوا۟ عَلَيْهِنَّ ۚ وَإِن كُنَّ أُو۟لَـٰتِ حَمْلٍ فَأَنفِقُوا۟ عَلَيْهِنَّ
حَتَّىٰ يَضَعْنَ حَمْلَهُنَّ ۚ فَإِنْ أَرْضَعْنَ لَكُمْ فَـَٔاتُوهُنَّ
أُجُورَهُنَّ ۖ وَأْتَمِرُوا۟ بَيْنَكُم بِمَعْرُوفٍ ۖ وَإِن تَعَاسَرْتُمْ
فَسَتُرْضِعُ لَهُۥٓ أُخْرَىٰ ٦

(1762) 有如女方要求更多的哺乳酬劳或者男方所给的哺乳酬劳不合理。

ebooksall.com

7.　富裕的人应当依自己的能力供给费用。谁的生活困窘，他应当（依自己的能力）从安拉赐他的供给费用。安拉只依他（的能力）负担而加以责成。（生活困窘的人要记住），安拉 将以困难之后按排容易。

لِيُنفِقْ ذُو سَعَةٍ مِّن سَعَتِهِۦ ۖ وَمَن قُدِرَ عَلَيْهِ
رِزْقُهُۥ فَلْيُنفِقْ مِمَّآ ءَاتَىٰهُ ٱللَّهُ ۚ لَا يُكَلِّفُ ٱللَّهُ نَفْسًا إِلَّا
مَآ ءَاتَىٰهَا ۚ سَيَجْعَلُ ٱللَّهُ بَعْدَ عُسْرٍ يُسْرًا ٧

8.　有许多城市的居民违抗他们的养主和众生圣使的命令，我（安拉）将严格地审判他们，也严厉火惩罚他们。(1763)

وَكَأَيِّن مِّن قَرْيَةٍ عَتَتْ عَنْ أَمْرِ رَبِّهَا وَرُسُلِهِۦ
فَحَاسَبْنَٰهَا حِسَابًا شَدِيدًا وَعَذَّبْنَٰهَا عَذَابًا نُّكْرًا ٨

9.　于是他们将尝试违抗行为的恶果，他们行为的结局是重大的亏折。

فَذَاقَتْ وَبَالَ أَمْرِهَا وَكَانَ عَٰقِبَةُ أَمْرِهَا خُسْرًا ٩

10.　安拉为他们预备了严厉恶烈的刑罚。有完美理智才识的有信仰人们啊，你们应当敬畏安拉。安拉确是已经降示你们警告。

أَعَدَّ ٱللَّهُ لَهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا ۖ فَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ يَٰٓأُو۟لِى
ٱلْأَلْبَٰبِ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ۚ قَدْ أَنزَلَ ٱللَّهُ إِلَيْكُمْ ذِكْرًا ١٠

11.　并且（以）派遣一位圣使[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）]对你们宣读安拉的许多明显迹象，以便安拉使（所知道的）有信仰也行善的人们脱离重重黑暗（迷误邪途），走入光明（受引导）。谁有信仰道又行善，安拉将使他入下临诸河的天园，永居在那里。（由此）安拉赏赐了他们最好的给养福禄。

رَّسُولًا يَتْلُوا۟ عَلَيْكُمْ ءَايَٰتِ ٱللَّهِ مُبَيِّنَٰتٍ لِّيُخْرِجَ ٱلَّذِينَ
ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ مِنَ ٱلظُّلُمَٰتِ إِلَى ٱلنُّورِ ۚ
وَمَن يُؤْمِنۢ بِٱللَّهِ وَيَعْمَلْ صَٰلِحًا يُدْخِلْهُ جَنَّٰتٍ تَجْرِى
مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ خَٰلِدِينَ فِيهَآ أَبَدًا ۖ قَدْ أَحْسَنَ
ٱللَّهُ لَهُۥ رِزْقًا ١١

(1763)　解释了离婚的法制以及有关它的细节，禁止超越安拉的法制规范，因此这节和接下的几节古兰经文就向那些触犯安拉和其圣使命令的人们，他们将会遭到好像以前背叛人们的恶烈惩罚。相反的是有信仰和行善的人们，受承诺将会得到最好的回报。

ebooksall.com

12. 安拉创造了七层天，[他（安拉）也创造了]同样的大地(*)，安拉的命令在它们之间下降，以便你们知道安拉对于万事是最权能的，安拉也是最知晓万物的。

ٱللَّهُ ٱلَّذِى خَلَقَ سَبْعَ سَمَٰوَٰتٍ وَمِنَ ٱلْأَرْضِ مِثْلَهُنَّ
يَتَنَزَّلُ ٱلْأَمْرُ بَيْنَهُنَّ لِتَعْلَمُوٓا۟ أَنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ
قَدِيرٌ وَأَنَّ ٱللَّهَ قَدْ أَحَاطَ بِكُلِّ شَىْءٍ عِلْمًۢا ﴿١٢﴾

(*) 安拉知道其真理事实的。

ebooksall.com

禁戒章的前序

这章被颁降于麦地那，共含12节古兰经文。取名为禁戒章，因为这章开端的古兰经文里，最崇高的安拉训戒穆罕默德至圣（求安拉賜吉庆与平安给他），他为何以发誓而禁止，约制自己去享受安拉已经规定为合法的事物。

古兰经并没有说明穆圣必需远离的事项，但是布海里所记载的穆圣圣训记录却有说道到。请参阅着第1764注译。

它的内容精华：说明穆圣几个妻子的妒嫉心令到她们向其他的妻子策划阴谋，她们之间所发生的事为难穆圣（求安拉賜吉庆与平安给他）。最崇高的安拉就警告了她们的作为，也命令她们忏悔改过。

说明关于穆圣妻子们，和她们受到警告因为违反穆圣（求安拉賜吉庆与平安给他）的命令之后，于是所有的穆思灵也受规劝要援救自己和各自的家人，远离触犯宗教命令的行为。即每一个人必需学习和教导伊斯兰的教诲修养和优良礼仪给儿妻和家人们，好让他们免于引起最崇高的安拉的恼怒和惩发罚。

于是，安拉命令他们要诚恳的忏悔改过以求得饶恕也把罪恶的污垢净洗掉。

最崇高的安拉命令了穆圣要为进行圣战，反抗那些侵犯和阻碍伊斯兰宣导的不信仰人们，同时也要适理的审判对付那些伪信人们的恶行。

这章末端里对不信仰人们的比喻，有关连到两位妇女受到天定成为不信仰的人，虽然她们各自是圣使的妻子，即努哈圣人（求安拉賜平安给他）和鲁特圣人（求安拉賜平安给他）的妻子。

在这同一时刻里，另一个对有不信仰人们的比喻，有关连到两位妇女受到天定成为有信仰的人，即法老的妻子和西蒂·马尔彦，虽然她们处在一个不信仰人们为多数的社会。

ebooksall.com

سُورَةُ التَّحْرِيم

SURAH AT-TAHRIM 禁戒章

第66章

下降于麦地那 – 12节

奉最仁慈，又最慈怜的安拉之尊名。

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. 圣人啊，因为你要讨好你的妻子们而禁止安拉已经定为合法的(1764)（你发誓制止你自己合法的享受）呢？（虽然如此，安拉还是饶恕你的过错）安拉也的确是最宽恕又最慈怜的。

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِيُّ لِمَ تُحَرِّمُ مَآ أَحَلَّ ٱللَّهُ لَكَ تَبْتَغِى مَرْضَاتَ
أَزْوَٰجِكَ وَٱللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١﴾

2. 安拉确已经为你们[圣人和你的群众以交付赎金凯法赖罚款]规定解除你们所发誓的，安拉是治理你们的保佑者，他（安拉）也是最知晓又最睿智的。

قَدْ فَرَضَ ٱللَّهُ لَكُمْ تَحِلَّةَ أَيْمَٰنِكُمْ وَٱللَّهُ مَوْلَىٰكُمْ
وَهُوَ ٱلْعَلِيمُ ٱلْحَكِيمُ ﴿٢﴾

3. （你们要记住），当圣人把一件事情秘密地告诉他其中一个妻子，而她把这秘密告诉别人。安拉就让圣人知道他的秘密已经被泄漏了，（因此他提醒他的妻子），他让她知道（这已泄漏的秘密）一部分，而隐匿一部分（以便她不感到羞耻）。当圣人把这件事告诉了她之后，她问：“谁告诉你这件事的？”他说：“是最知晓又最睿智的安拉（把所有明显和玄幽的事告诉我的）。”

وَإِذْ أَسَرَّ ٱلنَّبِيُّ إِلَىٰ بَعْضِ أَزْوَٰجِهِۦ حَدِيثًا فَلَمَّا
نَبَّأَتْ بِهِۦ وَأَظْهَرَهُ ٱللَّهُ عَلَيْهِ عَرَّفَ بَعْضَهُۥ
وَأَعْرَضَ عَنۢ بَعْضٍ فَلَمَّا نَبَّأَهَا بِهِۦ قَالَتْ مَنْ أَنۢبَأَكَ هَٰذَا
قَالَ نَبَّأَنِىَ ٱلْعَلِيمُ ٱلْخَبِيرُ ﴿٣﴾

(1764) 这节一直到第5节的古兰经文里反映布海里圣训记的故事里，描述平时的穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）会到蒂西·宰乃白喝蜂蜜后，就住宿在那里。这件事引起蒂西·阿伊莎的妒嫉，她和另一位圣人的妻子比较亲近她的蒂西·哈芙赛商谋，当圣人来到她们俩其中的一家时，就要提问：“圣使是否喝马儿非饮汁？”（这个饮汁是一种甜蜜汁，不过却很臭。）听了问题已后，穆生圣回答：“不，我到了宰乃白的家喝蜂蜜，我发誓不再喝，请不 要告诉任何人”。

ebooksall.com

إِن تَتُوبَآ إِلَى ٱللَّهِ فَقَدْ صَغَتْ قُلُوبُكُمَا ۖ وَإِن تَظَٰهَرَا عَلَيْهِ فَإِنَّ ٱللَّهَ هُوَ مَوْلَىٰهُ وَجِبْرِيلُ وَصَٰلِحُ ٱلْمُؤْمِنِينَ ۖ وَٱلْمَلَٰٓئِكَةُ بَعْدَ ذَٰلِكَ ظَهِيرٌ ﴿٤﴾

4. 如果你们俩向安拉忏悔，（那么，圣人的妻子们啊，你们是应当忏悔的），因为你们俩的心确是已经倾斜（偏向为难圣人）。如果你们俩一起（图谋某些行动）为难他，（那么，就不会成功），安拉确是他的保佑者。除此之外，泽伯里依天使和行善的有信仰人们以及众天使也是他的援助者。

عَسَىٰ رَبُّهُۥٓ إِن طَلَّقَكُنَّ أَن يُبْدِلَهُۥٓ أَزْوَٰجًا خَيْرًا مِّنكُنَّ مُسْلِمَٰتٍ مُّؤْمِنَٰتٍ قَٰنِتَٰتٍ تَٰٓئِبَٰتٍ عَٰبِدَٰتٍ سَٰٓئِحَٰتٍ ثَيِّبَٰتٍ وَأَبْكَارًا ﴿٥﴾

5. 可能的是，如果圣人与你们离婚，他的养主将会以比你们更好的妻子补偿他，即归信顺服的、真诚信仰的、遵从听命的、忏悔改新的、行善功修的、力行斋戒的，（也包括）即结过婚的妇女和未结婚的处女。

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ قُوٓا۟ أَنفُسَكُمْ وَأَهْلِيكُمْ نَارًا وَقُودُهَا ٱلنَّاسُ وَٱلْحِجَارَةُ عَلَيْهَا مَلَٰٓئِكَةٌ غِلَاظٌ شِدَادٌ لَّا يَعْصُونَ ٱللَّهَ مَآ أَمَرَهُمْ وَيَفْعَلُونَ مَا يُؤْمَرُونَ ﴿٦﴾

6. 有信仰的人们啊，你们应当为自身和家属免于那以人和(偶像)石头为燃料的火狱。这火狱是由许多严厉粗鲁（对待）的天使守护着，他们绝不背叛安拉的命令，而奉命遵行安拉吩咐他们的命令。(1765)

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لَا تَعْتَذِرُوا۟ ٱلْيَوْمَ ۖ إِنَّمَا تُجْزَوْنَ مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٧﴾

7. （天使像向进入火狱的人们说）："违抗真理的人们啊，今日你们不要（求饶恕地）托辞（因为已经太迟了）。你们只得到自己行为的回报。

(1765) 最崇高的安拉命令圣人的妻子们忏悔改新和提醒她们违抗圣人命令的恶果之后，这节古兰经文就提示所有的穆思灵群众，好让他们保护自己和家人以免触犯伊斯兰的宗教训令，这也说明每一个人必需知道和教导给他的儿妻以及家人关于伊斯兰的教养和规律程序，以便他和家人都远离安拉的恼怒和惩罚。

ebooksall.com

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ تُوبُوٓاْ إِلَى ٱللَّهِ تَوۡبَةٗ نَّصُوحًا
عَسَىٰ رَبُّكُمۡ أَن يُكَفِّرَ عَنكُمۡ سَيِّـَٔاتِكُمۡ وَيُدۡخِلَكُمۡ
جَنَّٰتٖ تَجۡرِي مِن تَحۡتِهَا ٱلۡأَنۡهَٰرُ يَوۡمَ لَا يُخۡزِي
ٱللَّهُ ٱلنَّبِيَّ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ مَعَهُۥۖ نُورُهُمۡ يَسۡعَىٰ بَيۡنَ
أَيۡدِيهِمۡ وَبِأَيۡمَٰنِهِمۡ يَقُولُونَ رَبَّنَآ أَتۡمِمۡ لَنَا نُورَنَا
وَٱغۡفِرۡ لَنَآۖ إِنَّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَيۡءٖ قَدِيرٞ ٨

8. 有信仰的人们啊，你们应当诚恳地向安拉忏悔改新(1766)，你们的养主或许会免除你们的罪恶，并且使你们进入下临诸河的天园，在那日，安拉不侮辱圣人和他一起有信仰的人们。他们的光明（信仰与善行）射在他们（走路时候）的前面和右边，（当时伪信者摸索在黑暗中），他们将说："我们的养主啊，求您（安拉）使我们的光明完美，也求您（安拉）饶恕我们。您（安拉）对万事是最权能的。"

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِيُّ جَٰهِدِ ٱلۡكُفَّارَ وَٱلۡمُنَٰفِقِينَ وَٱغۡلُظۡ
عَلَيۡهِمۡۚ وَمَأۡوَىٰهُمۡ جَهَنَّمُۖ وَبِئۡسَ ٱلۡمَصِيرُ ٩

9. 圣人啊，你应当对不信仰的人们和伪信的人们奋斗（反抗），也应当以严厉的态度对待他们(1767)。（其实）他们的归宿是火狱，那极恶劣的归处。

ضَرَبَ ٱللَّهُ مَثَلٗا لِّلَّذِينَ كَفَرُواْ ٱمۡرَأَتَ نُوحٖ
وَٱمۡرَأَتَ لُوطٖۖ كَانَتَا تَحۡتَ عَبۡدَيۡنِ مِنۡ عِبَادِنَا
صَٰلِحَيۡنِ فَخَانَتَاهُمَا فَلَمۡ يُغۡنِيَا عَنۡهُمَا مِنَ ٱللَّهِ
شَيۡـٔٗا وَقِيلَ ٱدۡخُلَا ٱلنَّارَ مَعَ ٱلدَّٰخِلِينَ ١٠

10. 安拉对不信仰的人们举出一个比喻(1768)（关于还未真正坚诚信仰的人们，而且不会带来好处），即努哈圣人（求安拉赐平安给他）的妻子和鲁特圣人（求安拉赐平安给他）的妻子的事，她们是在我（安拉）两个（她们必需遵从的）行善仆人的照顾下，然而她们俩背叛自己的丈夫。她们（有圣人地位）的丈夫不能援助她们俩免于安拉（的惩罚）。（相反的在回报日），有的告诉她们说：你们俩与众人一起进入火狱（那里）吧。"

(1766) 诚恳地向安拉忏悔改新：全心全意的忏悔改新，向安拉要求饶恕，为了清洗所有的肮脏罪恶。

(1767) 最崇高的安拉命令有信仰的人们为所做过的罪恶行为诚恳忏悔改新清洗自己之后，他（安拉）也在这节古兰经文命令穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）要奋斗与反抗侵犯和阻碍伊斯兰宣导的不信仰的人们，也要他採取适合的审判对付行恶的伪信人们 。

(1768) 在这节和接下去几节的古兰经文里，最崇高的安拉举出几个比喻，反映了不信仰人们的情况，和相反的有信仰人们的情况。

ebooksall.com

وَضَرَبَ ٱللَّهُ مَثَلًا لِّلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ٱمْرَأَتَ
فِرْعَوْنَ إِذْ قَالَتْ رَبِّ ٱبْنِ لِى عِندَكَ بَيْتًا فِى
ٱلْجَنَّةِ وَنَجِّنِى مِن فِرْعَوْنَ وَعَمَلِهِۦ وَنَجِّنِى مِنَ
ٱلْقَوْمِ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿١١﴾

11. 安拉对有信仰的人们举出一个比喻（关于不信仰也不受影响的人们，而且不会受违害），即法老的妻子，当她说："我的养主啊，求您（安拉）为我建起一所房子在天国就在您（安拉）那里，也求您（安拉）拯救我远离法老和他（那违抗真理和野蛮暴戾）的恶行，以及求您（安拉）拯救我脱离残暴不义的族群吧。"

وَمَرْيَمَ ٱبْنَتَ عِمْرَٰنَ ٱلَّتِىٓ أَحْصَنَتْ فَرْجَهَا
فَنَفَخْنَا فِيهِ مِن رُّوحِنَا وَصَدَّقَتْ بِكَلِمَٰتِ
رَبِّهَا وَكُتُبِهِۦ وَكَانَتْ مِنَ ٱلْقَٰنِتِينَ ﴿١٢﴾

12. （又举出一个比喻，即）仪姆兰的女儿马尔彦[仪撒圣人（求安拉赐平安给他）的母亲，是一位]保护贞操和圣洁[的女子，从不被男子碰过，不过我（安拉）却　规定她怀上孩子]，那么我（安拉）就命令泽布依勒天使把灵魂吹入她的身体内。虽然（马尔彦生活在不信仰人们的群众中），她相信她养主的言语和天经。她是属于遵从顺服的人们。

ebooksall.com

权柄章的前序

这章被颁降于麦加，共含30节古兰经文。取名为权柄章，因为这章开端的古兰经文里，最崇高的安拉强调他（安拉）为惟一的最权能真主，能够掌管今世和后世的一切国度。

它的内容精华：强调最崇高的安拉已经规定受造物的生存和死亡，为了要考验和表露他们的情况，究竟谁的善行属于最佳的。

他（安拉）把全宇宙创造得完整齐全，没有任何缺陷障碍。

于是，他（安拉）为违抗真理的人们，反映将来发生的末日和打们遭遇到的可怕报应的事积。

相反的，“没有被他人看见，并且自己又没有看见他们养主的惩罚，而不触犯禁条畏惧养主的人们，他们的确必定获得宽恕和巨大的报酬。”

“你们低言密语或者高声谈话吧，（对安拉而言，这都是一样的），因为安拉最知晓在你们胸中（所有内心的话，縱然是以言语行表现出来）的。”

他（安拉）向众受造物解释了所赐赏给他们的慈惠恩泽之后，就命令穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）和强调启示说：“安拉（由无至有）创造你们，并为（了让）你们（感谢赞扬安拉而）创造听觉、视觉和心灵，（但是）你们却很少感谢赞扬安拉。”

ebooksall.com

سُورَةُ المُلْكِ

SURAH AL-MULK 权柄章

第67章

下降于麦加 – 30节

第29篇

奉最仁慈，又最慈怜的安拉之尊名。

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

1. 最祝福（和最崇高）掌握（今世与后世）主权的养主[1769]，他（安拉）对于万事是最权能的。

تَبَارَكَ الَّذِي بِيَدِهِ الْمُلْكُ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١﴾

2. 他（安拉）曾经规定（你们的）死和生，以便考验你们中，谁的作为是最好的。他（安拉）是最权能（给你们回报），（对忏悔改新的人们）又是最宽恕的。

الَّذِي خَلَقَ الْمَوْتَ وَالْحَيَاةَ لِيَبْلُوَكُمْ أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا ۚ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْغَفُورُ ﴿٢﴾

3. 他（安拉）曾经规定了七层天，你看不出最仁慈安拉的创造物中有任何不协调或合适的地方？（如果你感到犹疑），那么你再看看吧，你究竟能看出什么缺点呢？

الَّذِي خَلَقَ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ طِبَاقًا ۖ مَّا تَرَىٰ فِي خَلْقِ الرَّحْمَٰنِ مِن تَفَاوُتٍ ۖ فَارْجِعِ الْبَصَرَ هَلْ تَرَىٰ مِن فُطُورٍ ﴿٣﴾

4. 然后（你）再看多几次，（你）会失望看得眼花缭乱（看出缺点），并疲倦地转回来（因为毫无效用）。

ثُمَّ ارْجِعِ الْبَصَرَ كَرَّتَيْنِ يَنقَلِبْ إِلَيْكَ الْبَصَرُ خَاسِئًا وَهُوَ حَسِيرٌ ﴿٤﴾

(1769) 慈惠，就是指很多利惠。最仁慈的安拉，他（安拉）的慈惠是最丰富的，是赐给他所有的万物的。

ebooksall.com

وَلَقَدْ زَيَّنَّا ٱلسَّمَآءَ ٱلدُّنْيَا بِمَصَٰبِيحَ وَجَعَلْنَٰهَا رُجُومًا لِّلشَّيَٰطِينِ ۖ وَأَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابَ ٱلسَّعِيرِ ﴿٥﴾

5. 我（安拉）的确已经以众星装饰最近的天空，并以众星作为驱逐众恶魔。我（安拉）为他们准备烈焰火狱的惩罚。

وَلِلَّذِينَ كَفَرُوا۟ بِرَبِّهِمْ عَذَابُ جَهَنَّمَ ۖ وَبِئْسَ ٱلْمَصِيرُ ﴿٦﴾

6. 违抗他们养主的人们，将受火狱的惩罚，那是一个非常恶劣的归宿。

إِذَآ أُلْقُوا۟ فِيهَا سَمِعُوا۟ لَهَا شَهِيقًا وَهِىَ تَفُورُ ﴿٧﴾

7. 当他们被投进去的时候，他们将听到很大的叫声，有如沸腾着的火狱。

تَكَادُ تَمَيَّزُ مِنَ ٱلْغَيْظِ ۖ كُلَّمَآ أُلْقِىَ فِيهَا فَوْجٌ سَأَلَهُمْ خَزَنَتُهَآ أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَذِيرٌ ﴿٨﴾

8. 它几乎为愤怒而破碎，每逢一群（不信仰的）人们被投进去，管理火狱的天使们就会问他们说：“难道（在之前的今世）没有传提示和警告的 圣使来到你们那里吗？”

قَالُوا۟ بَلَىٰ قَدْ جَآءَنَا نَذِيرٌ فَكَذَّبْنَا وَقُلْنَا مَا نَزَّلَ ٱللَّهُ مِن شَىْءٍ إِنْ أَنتُمْ إِلَّا فِى ضَلَٰلٍ كَبِيرٍ ﴿٩﴾

9. 他们回答说：“有啊，一个传提示和警告的圣使来到我们这里，但我们不相信他，我们（向他）说：“安拉没有降下任何事物，你（自认为圣使）只是在重大的迷误中。”

وَقَالُوا۟ لَوْ كُنَّا نَسْمَعُ أَوْ نَعْقِلُ مَا كُنَّا فِىٓ أَصْحَٰبِ ٱلسَّعِيرِ ﴿١٠﴾

10. 他们说：“如果以前我们能够（成为）听从和明理（因为找到了真理），我们就不是火狱的居民。”

فَٱعْتَرَفُوا۟ بِذَنۢبِهِمْ فَسُحْقًا لِّأَصْحَٰبِ ٱلسَّعِيرِ ﴿١١﴾

11. 后来他们承认了他们（违抗真理）的罪过，那么让火狱的居民离远安拉的仁慈。

ebooksall.com

12. 没有被他人看见，并且自己又没有看见他们养主的惩罚（而不触犯禁条）畏惧养主的人们，他们的确必定获得宽恕和巨大的报酬。

إِنَّ ٱلَّذِينَ يَخۡشَوۡنَ رَبَّهُم بِٱلۡغَيۡبِ لَهُم مَّغۡفِرَةٞ وَأَجۡرٞ
كَبِيرٞ ١٢

13. 你们低言密语或者高声谈话吧，（对安拉而言，是一样的），因为安拉最知晓在你们胸中（所有内心的话）的。

وَأَسِرُّواْ قَوۡلَكُمۡ أَوِ ٱجۡهَرُواْ بِهِۦٓۖ إِنَّهُۥ عَلِيمُۢ بِذَاتِ
ٱلصُّدُورِ ١٣

14. 难道创造一切受造物的安拉不知道（所有的事物）？然而，他（安拉）最玄妙于管理事务又最深知睿智的。

أَلَا يَعۡلَمُ مَنۡ خَلَقَ وَهُوَ ٱللَّطِيفُ ٱلۡخَبِيرُ ١٤

15. 他（安拉）为了让你们应用而创造大地，那么你们就应当在大火各方行走，也应当吃安拉赐给的福禄。（你们要记住，）你们复活之后，只归于安拉，[因此你们珍惜他（安拉）的恩泽，也惧怕他（安拉）的恼怒]。

هُوَ ٱلَّذِي جَعَلَ لَكُمُ ٱلۡأَرۡضَ ذَلُولٗا فَٱمۡشُواْ
فِي مَنَاكِبِهَا وَكُلُواْ مِن رِّزۡقِهِۦۖ وَإِلَيۡهِ ٱلنُّشُورُ ١٥

16. 怎么你们感到安宁（不怕）那在天上为统治中心的安拉，他（安拉）会以土陷下你们，并且也使大地突然震动（而吞没你们）吗？

ءَأَمِنتُم مَّن فِي ٱلسَّمَآءِ أَن يَخۡسِفَ بِكُمُ ٱلۡأَرۡضَ فَإِذَا
هِيَ تَمُورُ ١٦

17. 或者怎么你们感到安宁（不怕）那在天上为统治中心的安拉，他（安拉）会以石头大风暴雨下淋你们。由此，你们将会知道我（安拉）的警告是如何可怕的呢？

أَمۡ أَمِنتُم مَّن فِي ٱلسَّمَآءِ أَن يُرۡسِلَ عَلَيۡكُمۡ حَاصِبٗاۖ
فَسَتَعۡلَمُونَ كَيۡفَ نَذِيرِ ١٧

ebooksall.com

18. 这之前去世（不信仰）的人们确实已经否认（众圣使，他们被毁灭）。由此，（你们要注意）**我**（**安拉**）的恼怒是如何带来可怕的结果呢？

وَلَقَدۡ كَذَّبَ ٱلَّذِينَ مِن قَبۡلِهِمۡ فَكَيۡفَ كَانَ نَكِيرِ ١٨

19. 他们可是把眼睛闭起来而不观察在他们头上的飞鸟，（是谁监督呢，当）众鸟展翅和收缩着？只有最仁慈**安拉**的权能维持它们（不会跌下）。**他**（**安拉**）确是最明察又知晓一切的万物。

أَوَلَمۡ يَرَوۡاْ إِلَى ٱلطَّيۡرِ فَوۡقَهُمۡ صَٰٓفَّٰتٖ وَيَقۡبِضۡنَۚ مَا
يُمۡسِكُهُنَّ إِلَّا ٱلرَّحۡمَٰنُۚ إِنَّهُۥ بِكُلِّ شَيۡءِۭ بَصِيرٌ ١٩

20. 还有谁能够成为你们的援军，除了最仁慈的**安拉**帮助你们呢？（其实）不信仰的人们只陷于受骗中。

أَمَّنۡ هَٰذَا ٱلَّذِي هُوَ جُندٞ لَّكُمۡ يَنصُرُكُم مِّن دُونِ
ٱلرَّحۡمَٰنِۚ إِنِ ٱلۡكَٰفِرُونَ إِلَّا فِي غُرُورٍ ٢٠

21. 或者有谁能够供给你们福禄，如果最仁慈的**安拉**制止给你们的？（没有任何人啊）他们（多神教徒）固执又傲慢以及逃离（于真理）。

أَمَّنۡ هَٰذَا ٱلَّذِي يَرۡزُقُكُمۡ إِنۡ أَمۡسَكَ رِزۡقَهُۥۚ بَل لَّجُّواْ
فِي عُتُوّٖ وَنُفُورٍ ٢١

22. 因此，究竟一个（走了错路，而屡次跌倒）平低着头的人能够获得引导，还是一个在正路上端然行走的人呢？[1770]

أَفَمَن يَمۡشِي مُكِبًّا عَلَىٰ وَجۡهِهِۦٓ أَهۡدَىٰٓ أَمَّن يَمۡشِي سَوِيًّا
عَلَىٰ صِرَٰطٖ مُّسۡتَقِيمٖ ٢٢

23. 你[穆罕默德至圣（求**安拉**赐吉庆与平安给他）]说吧：“**安拉**（由无至有）创造你们，并为（了让）你们（感谢赞扬**安拉**而）创造听觉、视觉和心灵，（但是）你们却很少感谢赞扬**安拉**。”

قُلۡ هُوَ ٱلَّذِيٓ أَنشَأَكُمۡ وَجَعَلَ لَكُمُ ٱلسَّمۡعَ وَٱلۡأَبۡصَٰرَ
وَٱلۡأَفۡـِٔدَةَۚ قَلِيلٗا مَّا تَشۡكُرُونَ ٢٣

（1770）因此最崇高的**安拉**把误入迷途的多神教徒和有信仰的人们作比较，有信仰的人们接受了真主的启发指引，走上正直的路又以信主独一的伊斯兰基础为方针。

ebooksall.com

24. 你再说吧："他（安拉）把你们散播在大地上，你们将来要被集合到他（安拉）那里。"

قُلْ هُوَ ٱلَّذِى ذَرَأَكُمْ فِى ٱلْأَرْضِ وَإِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿٢٤﴾

25. （违抗真理的）他们说："这个警告（末日）甚么时候实现呢？如果你们是诚实的人们。"

وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَٰذَا ٱلْوَعْدُ إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ ﴿٢٥﴾

26. 你[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）]说吧："关于此事（来临时候）的知识的确只在安拉那里，我的确也只是一个传达真诚警告的的圣使。"

قُلْ إِنَّمَا ٱلْعِلْمُ عِندَ ٱللَّهِ وَإِنَّمَآ أَنَا۠ نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٢٦﴾

27. 然后当（末日来临和）他们看见这临近应许（的惩罚）的时候，不信仰的人们的脸色将变成忧伤，并且（有人告诉他们）说："这就是你们以前时常要求尽快来临的事。"

فَلَمَّا رَأَوْهُ زُلْفَةً سِيٓـَٔتْ وُجُوهُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ وَقِيلَ
هَٰذَا ٱلَّذِى كُنتُم بِهِۦ تَدَّعُونَ ﴿٢٧﴾

28. 你问[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）]吧："你们可曾想过，如果安拉（像你们所希望的那样）毁灭我和那些跟我在一起的人们，或者他（安拉）赐给我们慈惠（直到我们打败你们），那么，有谁能够保护不信仰的人们免于痛苦无比的惩罚呢？"

قُلْ أَرَءَيْتُمْ إِنْ أَهْلَكَنِىَ ٱللَّهُ وَمَن مَّعِىَ أَوْ رَحِمَنَا
فَمَن يُجِيرُ ٱلْكَٰفِرِينَ مِنْ عَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٢٨﴾

29. 你[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）]强调说："他（安拉）是最仁慈的，我们已经信仰也顺服他（安拉）。你们将知道谁在明显的迷误中。"

قُلْ هُوَ ٱلرَّحْمَٰنُ ءَامَنَّا بِهِۦ وَعَلَيْهِ تَوَكَّلْنَا ۖ فَسَتَعْلَمُونَ
مَنْ هُوَ فِى ضَلَٰلٍ مُّبِينٍ ﴿٢٩﴾

30. 你再说吧："你们可曾想过，如果你们的水消失（被大地吞没）了，那么谁（除了安拉）能够给你们清流的水呢？"

قُلْ أَرَءَيْتُمْ إِنْ أَصْبَحَ مَآؤُكُمْ غَوْرًا فَمَن يَأْتِيكُم بِمَآءٍ
مَّعِينٍ ﴿٣٠﴾

ebooksall.com

笔章的前序

这章被颁降于麦加，共含52节古兰经文。取名为笔章，因为这章开端的古兰经文里，最崇高的**安拉**凭“笔和文字”象征知识和繁荣发誓，以强调穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)。不是反对他的多神教徒所说的一个疯人，而穆圣肯定的得到无限回报的极有智慧的一个人，因为那是他执行伊斯兰的回报。他的确是最佳的优秀品德的模范。

它的内容精华：拥护和强调穆圣所执行的真理后，真主又激励他。他不久会看到自己成功维护和宣导伊斯兰宗教；而相反的，那些反对他的人们会看到他们最耻辱的遭遇。

推翻不信仰人们的误解而带来的指控，由于他们与穆思灵相比在今世的物质上佔有了许多优势，因此他们还是在后世超越穆思灵。为了推翻他们的指控，最崇高的**安拉**强调的启示：

“难道**我（安拉）**（会不公平的对待）归顺（遵从）的穆思灵，使他们像（违反真理）有罪的人们一样吗？”

“你们的想法是怎么了？你们是如何判断法制（那明显的错误）呢？”

“你问他们吧，他们中有谁能保证那项判定，他们会得到穆思灵所获得的呢？”

ebooksall.com

سُورَةُ القَلَمِ

SURAH AL-QALAM 笔章

第68章

下降于麦加 - 52节

奉最仁慈，又最慈怜的安拉之尊名。

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

1. 努恩[1771]。以笔和他们所写的发誓，

نٓ ۚ وَالْقَلَمِ وَمَا يَسْطُرُونَ ١

2. 你[穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)]为了养主的恩典，绝不是一个疯人（并不像多神教徒所指责的那样，况且你还是一位聪明的人）。

مَا أَنتَ بِنِعْمَةِ رَبِّكَ بِمَجْنُونٍ ٢

3. 你的确必定获得巨大和不间断的报赏（以力行伊斯兰教养的回报）。

وَإِنَّ لَكَ لَأَجْرًا غَيْرَ مَمْنُونٍ ٣

4. 你确是有崇高的品德。

وَإِنَّكَ لَعَلَىٰ خُلُقٍ عَظِيمٍ ٤

5. 因此（不久后）你会看到，他们也会看到的，

فَسَتُبْصِرُ وَيُبْصِرُونَ ٥

(1771) 惟有安拉知道古兰经章节的首一词拥有的阿拉伯文字母之意思，例如：这 الم Alif Lam Mim。

以此类推，在古兰经的114章，有29章是阿拉伯文字母为开端。有的只以一个字母为开端，例如：Sad（ص），Qaf（ق）和 Nun（ن）；以2个字母为开端，例如：Ha Mim（حم），Ta Sin（طس），Ta Ha（طه）和 Ya Sin（يس），以3个字母为开端，例如：Alif Lam Ra'（الر），Alif Lam Mim（الم）和 Ta Sin Mim（طسم）；以四个字母为开端，例如：Alif Lam Mim Ra'（المر）和 Alif Lam Mim Sad（المص）；也有的以五个字母为开端，例如：Ha Mim 'Ain Sin Qaf（حم عسق）和 Kaf Ha Ya 'Ain Sad（كهيعص）。

这些字母的读法是一个一个地把它念出来。它的例子：الم，念出 Alif, Lam, Mim；我们就依这个方法把其他字母念出来。

ebooksall.com

6. 你们当中究竟谁是疯子。

بِأَييِّكُمُ ٱلْمَفْتُونُ ۝٦

7. 你的养主，他（安拉）的确最知道谁迷失了安拉的正道的。他（安拉）又的确最知道谁是获得引导。

إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَن ضَلَّ عَن سَبِيلِهِۦ وَهُوَ أَعْلَمُ بِٱلْمُهْتَدِينَ ۝٧

8. 由此，你（要紧握你所力行的伊斯兰教养，并）不要顺从否认（安拉宗教）真理的人们之意欲。

فَلَا تُطِعِ ٱلْمُكَذِّبِينَ ۝٨

9. 他们希望你会妥协（顺从他们的意欲），以便他们（在外表上跟你）妥协柔顺。

وَدُّوا۟ لَوْ تُدْهِنُ فَيُدْهِنُونَ ۝٩

10. 你（对真理的坚持）不要（受动摇，也不要）顺从那常常发誓（在谈论和行为上）卑贱的人们。

وَلَا تُطِعْ كُلَّ حَلَّافٍ مَّهِينٍ ۝١٠

11. 喜欢说话卑视、也喜欢到处诽谤他人（令人们之间分裂）的。

هَمَّازٍ مَّشَّآءٍۭ بِنَمِيمٍ ۝١١

12. 过份的阻碍善事的、放肆触犯宗教法制的、也过份犯罪的。

مَّنَّاعٍ لِّلْخَيْرِ مُعْتَدٍ أَثِيمٍ ۝١٢

13. 恶坏无情的，而且是私生的。

عُتُلٍّۭ بَعْدَ ذَٰلِكَ زَنِيمٍ ۝١٣

14. 那是因为他富有又有很多子孙的，所以他不相信您（安拉）吗？

أَن كَانَ ذَا مَالٍ وَبَنِينَ ۝١٤

15. 当有人对他诵读我（安拉）的启示时，他就说：“（这只是）古人的不确实的传说故事。”

إِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِ ءَايَٰتُنَا قَالَ أَسَٰطِيرُ ٱلْأَوَّلِينَ ۝١٥

ebooksall.com

16. 我（安拉）（将暴露这些人的卑鄙言行）把他（有如大象鼻）的鼻子上烙上印。

سَنَسِمُهُۥ عَلَى ٱلْخُرْطُومِ ١٦

17. 我（安拉）的确已经以灾难考验他们[1772]，犹如考验（以前的族群）园圃的主人们一样。当时，他们发誓过要在第二天早晨采收园圃中的果实。

إِنَّا بَلَوْنَـٰهُمْ كَمَا بَلَوْنَآ أَصْحَـٰبَ ٱلْجَنَّةِ إِذْ أَقْسَمُوا۟ لَيَصْرِمُنَّهَا مُصْبِحِينَ ١٧

18. 他们并没有说要保留。[1773]

وَلَا يَسْتَثْنُونَ ١٨

19. 于是，（在夜晚里）那园圃遭到你的养主降临灾害，他们却正在睡觉中。

فَطَافَ عَلَيْهَا طَآئِفٌ مِّن رَّبِّكَ وَهُمْ نَآئِمُونَ ١٩

20. 因此，这园圃里的果实遭到毁坏。

فَأَصْبَحَتْ كَٱلصَّرِيمِ ٢٠

21. 后来在早晨时，他们彼此相呼唤，

فَتَنَادَوْا۟ مُصْبِحِينَ ٢١

22. （有一部分人说）："你们在早晨里到你们的园圃里吧，如果你们真的想要采收果实。"

أَنِ ٱغْدُوا۟ عَلَىٰ حَرْثِكُمْ إِن كُنتُمْ صَـٰرِمِينَ ٢٢

23. 于是他们一面走去，一面低声密语（说）：

فَٱنطَلَقُوا۟ وَهُمْ يَتَخَـٰفَتُونَ ٢٣

24. "今天，不要让任何一个穷人走入园圃。"

أَن لَّا يَدْخُلَنَّهَا ٱلْيَوْمَ عَلَيْكُم مِّسْكِينٌ ٢٤

25. 他们在早晨起来自以为，可以制止穷人获得园圃里的果实。

وَغَدَوْا۟ عَلَىٰ حَرْدٍ قَـٰدِرِينَ ٢٥

(1772) 即麦加的多神教徒，他们遭受到一场旱季和饥荒的灾难，而迫不得已吃死物。

(1773) 即他们不说：因沙安拉（托靠真主）也不把任何部分的农耕收获分给贫穷困苦的人们。

ebooksall.com

فَلَمَّا رَأَوْهَا قَالُوٓاْ إِنَّا لَضَآلُّونَ ٢٦

26. 当他们一看见园圃的时候，他们说："其实我们迷路了，（这不是我们的园圃），

بَلْ نَحْنُ مَحْرُومُونَ ٢٧

27. （他们留心注意着，就说：不，我们没有迷路）况且我们是无缘分（得到园圃果实的人们，因为是我们自己妄想）。

قَالَ أَوْسَطُهُمْ أَلَمْ أَقُل لَّكُمْ لَوْلَا تُسَبِّحُونَ ٢٨

28. 他们当中有一个公正的人说："我不是对你们说过（当我们要使穷困的人们得不到他们的那分），你们要记念安拉（和取消你们的 阴谋）呢？"

قَالُواْ سُبْحَٰنَ رَبِّنَآ إِنَّا كُنَّا ظَٰلِمِينَ ٢٩

29. 他们（深感后悔地）说："赞颂我们最圣洁的养主啊，我们的确是残暴不义的人们。"

فَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ يَتَلَٰوَمُونَ ٣٠

30. 然后他们当中一部分的人走向另一部分的人，互相指责污辱起来。

قَالُواْ يَٰوَيْلَنَآ إِنَّا كُنَّا طَٰغِينَ ٣١

31. 他们说："我们太惨了，我们的确是过份的人们。

عَسَىٰ رَبُّنَآ أَن يُبْدِلَنَا خَيْرًا مِّنْهَآ إِنَّآ إِلَىٰ رَبِّنَا رَٰغِبُونَ ٣٢

32. "但愿我们的养主，（因为我们的忏悔）就补偿我们一个（比遭受到毁坏）更好的园圃，我们的确只恳求我们的养主。"

كَذَٰلِكَ ٱلْعَذَابُ وَلَعَذَابُ ٱلْءَاخِرَةِ أَكْبَرُ لَوْ كَانُواْ يَعْلَمُونَ ٣٣

33. 因此，这就是（今世违抗真理的人们所遭受的）痛苦惩罚，而后世的惩罚是更重大，如果他们是知晓（那么他们一定谨慎小心的）。

ebooksall.com

34. 敬畏安拉的人们的确将享受到他们的养主那里，赐给他们充满恩泽的乐园。

إِنَّ لِلْمُتَّقِينَ عِندَ رَبِّهِمْ جَنَّٰتِ ٱلنَّعِيمِ ﴿٣٤﴾

35. 难道我（安拉）（会不公平的对待）归顺（遵从）的穆思灵，使他们像（违反真理）有罪的人们一样吗？

أَفَنَجْعَلُ ٱلْمُسْلِمِينَ كَٱلْمُجْرِمِينَ ﴿٣٥﴾

36. 你们的想法是怎么了？你们是如何判断法制（那明显的错误）呢？

مَا لَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُونَ ﴿٣٦﴾

37. 你们是否有一本可以供你们诵念和学习（由安拉给你们的）天经？

أَمْ لَكُمْ كِتَٰبٌ فِيهِ تَدْرُسُونَ ﴿٣٧﴾

38. 那本天经里让你们可以有自己所选择的吗？

إِنَّ لَكُمْ فِيهِ لَمَا تَخَيَّرُونَ ﴿٣٨﴾

39. 或者我（安拉）曾经对你们订立过直到复活日才满期的坚定发誓，你们才获得自己所判断的吗？

أَمْ لَكُمْ أَيْمَٰنٌ عَلَيْنَا بَٰلِغَةٌ إِلَىٰ يَوْمِ ٱلْقِيَٰمَةِ إِنَّ لَكُمْ
لَمَا تَحْكُمُونَ ﴿٣٩﴾

40. 你问他们吧：他们中有谁能保证那项判定：他们会得到穆思灵所获得的呢？

سَلْهُمْ أَيُّهُم بِذَٰلِكَ زَعِيمٌ ﴿٤٠﴾

41. 或者他们是否（一样违抗真理的）许多配主？（如果是的话），那么他们要把那些配主召唤来，如果他们是诚实的人。

أَمْ لَهُمْ شُرَكَآءُ فَلْيَأْتُوا۟ بِشُرَكَآئِهِمْ إِن كَانُوا۟ صَٰدِقِينَ ﴿٤١﴾

42. （提醒没有信仰的人们吧），在那日，（末日发生的）混乱紧张情况里，他们将被命令叩首，而他们无法做到。

يَوْمَ يُكْشَفُ عَن سَاقٍ وَيُدْعَوْنَ إِلَى ٱلسُّجُودِ فَلَا
يَسْتَطِيعُونَ ﴿٤٢﴾

43. 同时，他们卑贱大下垂目光，他们以前（在今世）曾经被命令叩首（不过他们不肯），当时他们还是健康的。

خَٰشِعَةً أَبْصَٰرُهُمْ تَرْهَقُهُمْ ذِلَّةٌ وَقَدْ كَانُوا۟ يُدْعَوْنَ إِلَى
ٱلسُّجُودِ وَهُمْ سَٰلِمُونَ ﴿٤٣﴾

ebooksall.com

44. 你[穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)]任由我(安拉)面对这些否认古兰经启示的人吧，我(安拉)将他们由不知不觉中引着一步一步(使他们趋向毁灭)。

فَذَرْنِي وَمَن يُكَذِّبُ بِهَٰذَا الْحَدِيثِ ۖ سَنَسْتَدْرِجُهُم
مِّنْ حَيْثُ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٤٤﴾

45. 我(安拉)将延长一段时间给他们，我(安拉)的秘密计划(对违抗真理)确是坚固周密的。

وَأُمْلِي لَهُمْ ۚ إِنَّ كَيْدِي مَتِينٌ ﴿٤٥﴾

46. 你[穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)]可曾经向他们索取报酬(为交付你所传导的伊斯兰教养)，使他们感到负上重担(以致疏远而不解接收你的宣导?

أَمْ تَسْأَلُهُمْ أَجْرًا فَهُم مِّن مَّغْرَمٍ مُّثْقَلُونَ ﴿٤٦﴾

47. 或者他们是否是拥有幽玄事件(的仙版)，于是他们把它记录下来(为了反对你的教养和记忆)呢?

أَمْ عِندَهُمُ الْغَيْبُ فَهُمْ يَكْتُبُونَ ﴿٤٧﴾

48. 那么，你[穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)] 要忍耐接受你养主的判决(让他们延长时间)，你不要像那个葬身鱼肚的人一样。(你要记住他的故事)当时他在囚禁在鱼肚里哀声呼喊祈求。(1774)

فَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا تَكُن كَصَاحِبِ الْحُوتِ إِذْ نَادَىٰ
وَهُوَ مَكْظُومٌ ﴿٤٨﴾

(1774) 尤努斯圣人(求安拉赐平安给他)是被鱼吞掉。请查阅众圣使章第87节和注译第985，986与987的注译[No. 985:“诸恩农”是被‘农大鱼’所吞食的优努斯圣人(求安拉赐平安给他)。当时，他的族群们，宁威的居民(伊拉克的毛锡勒省)拒绝信仰他带来的安拉宗教，使他在愤怒中离开他们。当时，他们看见了安拉惩罚的迹象将要降临他们如在‘尤努斯章’第98节古兰经文所说的。他们立刻就悔过和信仰； 但是这件事，优努斯圣人(求安拉赐平安给他)并不知道，因为他已负气地离开那里。这之后，他乘了一艘船，而当那艘船被大风浪所击翻，几乎沉没，船主为了拯救船上的人，于是决定抛掷一人下海。经过三次抽签，都抽中优努斯圣人(求安拉赐平安给他)。于是，他就被掷入大海，也就此被‘农大鱼’所吞食。No. 986: 他在漆黑中申诉，当时他在漆黑中思考；鱼肚内的一片漆黑和海洋中的一片漆黑。No.987:‘自己迫害自己的人’就是指，因为不忍耐，不仅愤怒，还为了他的族群们的不信仰而负气，甚至在没有得到最尊高又最慈善的安拉允准下就匆忙仓卒地离开他们]。

ebooksall.com

لَّوْلَآ أَن تَدَٰرَكَهُۥ نِعْمَةٌ مِّن رَّبِّهِۦ لَنُبِذَ بِٱلْعَرَآءِ وَهُوَ مَذْمُومٌ ﴿٤٩﴾

49. 如果他的养主没有把恩典给到他，他就必定（因为犯了错）会受到天谴而被抛到（海边）荒凉的地方。

فَٱجْتَبَٰهُ رَبُّهُۥ فَجَعَلَهُۥ مِنَ ٱلصَّٰلِحِينَ ﴿٥٠﴾

50. 那之后，他的养主选择了他，并使他列入善人当中。

وَإِن يَكَادُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لَيُزْلِقُونَكَ بِأَبْصَٰرِهِمْ لَمَّا سَمِعُوا۟ ٱلذِّكْرَ وَيَقُولُونَ إِنَّهُۥ لَمَجْنُونٌ ﴿٥١﴾

51. 不信仰的人们几乎以他们（仇视和厌恨）的眼光要使你跌倒。当他们听到了古兰经时，就说："他的确是一个疯子。"

وَمَا هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِّلْعَٰلَمِينَ ﴿٥٢﴾

52. 那（古兰经）不是别的，而只是对全人类的警提。

ebooksall.com

真实章的前序

这章被颁降于麦加，共含52节古兰经文。取名为真实章，即必定到来的时刻的意思，因为这章开端和接下去的古兰经文里，最崇高的安拉强调末日毫无犹疑的一定发生。

它的内容精华：这章述说了世上各种族和国家的居民已经在古时代里受到毁灭的原因，是因为他们违抗真理。

于是，长篇大论的解释末日和末日一定发生的事积：

“那日，你们将被（审判）现出，（对安拉来说）你们所隐藏的任事没有一件能被隐瞒得过。”

因此，如果谁由右手接到自己的行为记录书，他一定很高兴。他将会在高等级天园里享尽舒适的生活。

相反的，如果谁由左手接到行为记录书，他一定为自己感到后悔和颓丧，因为他将遭受到万份痛苦的惩罚。

这章末端里强调古兰经的真理，古兰经是敬畏真主的人们的警示。况且，只有敬畏真主的人们可以得到古兰经的警示与启发带来好处，因为他们的信仰和敬畏，然而违抗真理的人们恰是相反的。

ebooksall.com

سُورَةُ الحَاقَّةِ

SURAH AL-HAQQAH 真实章

第69章

下降于麦加 - 52节

奉最仁慈，又最慈怜的安拉之尊名。

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

1. 必定发生的真实时刻，

الْحَاقَّةُ ﴿١﴾

2. 什么是那必定发生的真实时刻的性质和情况呢？

مَا الْحَاقَّةُ ﴿٢﴾

3. 你怎么认识那是必定发生的真实时刻呢？（末日真实时刻）

وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْحَاقَّةُ ﴿٣﴾

4. 撒姆德和阿德族群不相信那令人心惊胆战的那（末）日。

كَذَّبَتْ ثَمُودُ وَعَادٌ بِالْقَارِعَةِ ﴿٤﴾

5. 那么(各自遭到今世的惩罚），撒姆德人[撒力圣人(求安拉赐平安给他)的族群]呢，他们已经被一个非常的惩罚(雷震)毁灭了，

فَأَمَّا ثَمُودُ فَأُهْلِكُوا بِالطَّاغِيَةِ ﴿٥﴾

6. 至于阿德人[胡德圣人(求安拉赐平安给他)的族群]，已被一阵猛烈的暴风所毁灭。

وَأَمَّا عَادٌ فَأُهْلِكُوا بِرِيحٍ صَرْصَرٍ عَاتِيَةٍ ﴿٦﴾

7. 真主使暴风连续地向他们吹刮了七夜八天，（如果你亲眼看见它）那么你会看到阿德人倒仆死亡在地上，好像空心的海枣树干（被吹倒）一样。

سَخَّرَهَا عَلَيْهِمْ سَبْعَ لَيَالٍ وَثَمَانِيَةَ أَيَّامٍ حُسُومًا
فَتَرَى الْقَوْمَ فِيهَا صَرْعَىٰ كَأَنَّهُمْ أَعْجَازُ نَخْلٍ
خَاوِيَةٍ ﴿٧﴾

ebooksall.com

8. 因此，你是否能看见他们的任何残存（仍然生还）的吗。

فَهَلْ تَرَىٰ لَهُم مِّنۢ بَاقِيَةٍ ٨

9. （除了他们）法老和在他之前的人们以及被倾覆城市的居民(1775)又触犯罪恶的行为。

وَجَآءَ فِرْعَوْنُ وَمَن قَبْلَهُۥ وَٱلْمُؤْتَفِكَـٰتُ بِٱلْخَاطِئَةِ ٩

10. 即他们各自违抗他们养主所派遣的圣使，于是**安拉**再严厉地惩罚他们。

فَعَصَوْا۟ رَسُولَ رَبِّهِمْ فَأَخَذَهُمْ أَخْذَةً رَّابِيَةً ١٠

11. 当水（灾）泛滥（也把山岳淹没）的时候，**我**（**安拉**）的确救你们（和你们的祖先）乘上努哈圣人（求**安拉**赐平安给他）（迅速航行）的船。(1776)

إِنَّا لَمَّا طَغَا ٱلْمَآءُ حَمَلْنَـٰكُمْ فِى ٱلْجَارِيَةِ ١١

12. [**我**（**安拉**）如此做的] 以便那件事为作你们的教训，并且让（要听取教训的人们）能记忆的耳朵把它记住。

لِنَجْعَلَهَا لَكُمْ تَذْكِرَةً وَتَعِيَهَآ أُذُنٌ وَٰعِيَةٌ ١٢

13. 然后（你们要知道）当号角一声响起的时候，

فَإِذَا نُفِخَ فِى ٱلصُّورِ نَفْخَةٌ وَٰحِدَةٌ ١٣

14. 大地和山岳都（由安置着的地方）被移动起来，而并且粉碎被单一下子摔成。

وَحُمِلَتِ ٱلْأَرْضُ وَٱلْجِبَالُ فَدُكَّتَا دَكَّةً وَٰحِدَةً ١٤

15. 于是，（末）日将那时刻发生。

فَيَوْمَئِذٍ وَقَعَتِ ٱلْوَاقِعَةُ ١٥

(1775) 即鲁德圣人(求**安拉**赐平安给他) 的族群。

(1776) 当违抗真理的努哈圣人(求**安拉**赐平安给他)族群遭到暴风毁灭时候，最崇高的**安拉**以大船拯救努哈圣人和归信的随从们安全上船。

ebooksall.com

16. 天破裂了，然后在那时刻变得脆弱（和塌落）的。

وَٱنشَقَّتِ ٱلسَّمَآءُ فَهِيَ يَوۡمَئِذٖ وَاهِيَةٞ ١٦

17. 众天使将（受安置）监视天的各角落。在那时刻，你养主的阿尔拉斯宝座有八个天使在他们上面抬着。

وَٱلۡمَلَكُ عَلَىٰٓ أَرۡجَآئِهَاۚ وَيَحۡمِلُ عَرۡشَ رَبِّكَ فَوۡقَهُمۡ يَوۡمَئِذٖ ثَمَٰنِيَةٞ ١٧

18. 那日，你们将被（审判）现出，（对安拉来说）你们所隐藏的任何事没有一件能被隐瞒得过。

يَوۡمَئِذٖ تُعۡرَضُونَ لَا تَخۡفَىٰ مِنكُمۡ خَافِيَةٞ ١٨

19. 于是，以右手接受记录书的人，他就（高兴告诉他周围的人们）说：“啊！请你们读我的记录书吧。”

فَأَمَّا مَنۡ أُوتِيَ كِتَٰبَهُۥ بِيَمِينِهِۦ فَيَقُولُ هَآؤُمُ ٱقۡرَءُواْ كِتَٰبِيَهۡ ١٩

20. “我的确坚诚相信，会（在那已规定的那天）面对我的记录书的审判。

إِنِّي ظَنَنتُ أَنِّي مُلَٰقٍ حِسَابِيَهۡ ٢٠

21. 于是（因此）他将在愉快又满足中的生活。

فَهُوَ فِي عِيشَةٖ رَّاضِيَةٖ ٢١

22. 在那崇高（等级）的天园里。

فِي جَنَّةٍ عَالِيَةٖ ٢٢

23. 那里的水果很近，可伸手採得到。

قُطُوفُهَا دَانِيَةٞ ٢٣

24. （你们各自都请享受，并被告诉说）“你们吃和喝佳美又优美的饮食吧，因为你们在过去（今世）中所做过的善行。”

كُلُواْ وَٱشۡرَبُواْ هَنِيٓـَٔۢا بِمَآ أَسۡلَفۡتُمۡ فِي ٱلۡأَيَّامِ ٱلۡخَالِيَةِ ٢٤

25. 以左手接过自己的功过薄的人，他将（后悔的）说：“啊！但愿我没有接过我的记录书。

وَأَمَّا مَنۡ أُوتِيَ كِتَٰبَهُۥ بِشِمَالِهِۦ فَيَقُولُ يَٰلَيۡتَنِي لَمۡ أُوتَ كِتَٰبِيَهۡ ٢٥

ebooksall.com

26. 我不知道自己的记录书。

وَلَمْ أَدْرِ مَا حِسَابِيَهْ ﴿٢٦﴾

27. 但愿以前的死亡，是最终（也不再受复活）的了结。

يَٰلَيْتَهَا كَانَتِ ٱلْقَاضِيَةَ ﴿٢٧﴾

28. “我的财产对我毫无利益。

مَآ أَغْنَىٰ عَنِّى مَالِيَهْ ﴿٢٨﴾

29. 我的权势（和维护我的论据）在我手中毁灭和消失了。”

هَلَكَ عَنِّى سُلْطَٰنِيَهْ ﴿٢٩﴾

30. （于是，守卫火狱的天使接到命令）：“你们捉住那犯罪的人，给他戴上枷锁吧。

خُذُوهُ فَغُلُّوهُ ﴿٣٠﴾

31. 而后，把他投入哲希姆火狱里吧。

ثُمَّ ٱلْجَحِيمَ صَلُّوهُ ﴿٣١﴾

32. 然后，把他穿上一条七十臂长（围绕着他的身体）的铁链子。

ثُمَّ فِى سِلْسِلَةٍ ذَرْعُهَا سَبْعُونَ ذِرَاعًا فَٱسْلُكُوهُ ﴿٣٢﴾

33. 他以前的确不相信仰尊大的安拉。

إِنَّهُۥ كَانَ لَا يُؤْمِنُ بِٱللَّهِ ٱلْعَظِيمِ ﴿٣٣﴾

34. 他也不鼓励（自己和别人）供给（应该受救济的）穷人饮食。

وَلَا يَحُضُّ عَلَىٰ طَعَامِ ٱلْمِسْكِينِ ﴿٣٤﴾

35. 于是，今日他在这里没有（任何的一个肯帮助他的）亲戚和朋友。

فَلَيْسَ لَهُ ٱلْيَوْمَ هَٰهُنَا حَمِيمٌ ﴿٣٥﴾

36. 除脓水[1777]以外，（他） 没有食物。

وَلَا طَعَامٌ إِلَّا مِنْ غِسْلِينٍ ﴿٣٦﴾

(1777) 即从住在火狱居民的身体流出来的臭脓血水。

ebooksall.com

37. 没有人吃它，除非是那些行恶犯罪的人们。

لَّا يَأْكُلُهُۥٓ إِلَّا ٱلْخَـٰطِـُٔونَ ٣٧

38. 于是我（安拉）以你们能看见的所有（显明的）万象发誓。

فَلَآ أُقْسِمُ بِمَا تُبْصِرُونَ ٣٨

39. 并且也以你们不能看见的所有（幽玄的）发誓。

وَمَا لَا تُبْصِرُونَ ٣٩

40. 的确，这本古兰经是[安拉降下的启示]由尊贵的圣使传达的。

إِنَّهُۥ لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِيمٍ ٤٠

41. 古兰经并不是诗人的言辞（犹如你们所指责的那样，不过太可惜了）你们很少相信它。

وَمَا هُوَ بِقَوْلِ شَاعِرٍ ۚ قَلِيلًا مَّا تُؤْمِنُونَ ٤١

42. 古兰经也不是巫师的言辞（犹如你们所说的那样。不过太可惜了）你们很少觉悟。

وَلَا بِقَوْلِ كَاهِنٍ ۚ قَلِيلًا مَّا تَذَكَّرُونَ ٤٢

43. 这（古兰经）是由安拉全世界的养主所降示的。

تَنزِيلٌ مِّن رَّبِّ ٱلْعَـٰلَمِينَ ٤٣

44. 如果是他[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）]假借我（安拉）的尊名说谎，

وَلَوْ تَقَوَّلَ عَلَيْنَا بَعْضَ ٱلْأَقَاوِيلِ ٤٤

45. 我（安拉）必定以权势抓住他。

لَأَخَذْنَا مِنْهُ بِٱلْيَمِينِ ٤٥

46. 然后我（安拉）也必定割断他心脏的大动脉（让他立刻死亡）。

ثُمَّ لَقَطَعْنَا مِنْهُ ٱلْوَتِينَ ٤٦

47. 于是你们中没有一个人能阻止[我（安拉）使他]遭到惩罚。

فَمَا مِنكُم مِّنْ أَحَدٍ عَنْهُ حَـٰجِزِينَ ٤٧

ebooksall.com

48. 这（古兰经）的确成为敬畏安拉者[1778]的劝戒教训。 وَإِنَّهُۥ لَتَذْكِرَةٌ لِّلْمُتَّقِينَ ﴿٤٨﴾

49. 我（安拉）的确知道你们中有否认（古兰经）的人，于是我（安拉）会给他报应的。 وَإِنَّا لَنَعْلَمُ أَنَّ مِنكُم مُّكَذِّبِينَ ﴿٤٩﴾

50. 这古兰经使不信仰的人们（当他们遭到报应的时候）后悔。[1779] وَإِنَّهُۥ لَحَسْرَةٌ عَلَى ٱلْكَٰفِرِينَ ﴿٥٠﴾

51. 这古兰经的确是真真实实受到坚诚信仰的事实真理。 وَإِنَّهُۥ لَحَقُّ ٱلْيَقِينِ ﴿٥١﴾

52. 因此，你颂扬你的最尊大养主的尊名吧。 فَسَبِّحْ بِٱسْمِ رَبِّكَ ٱلْعَظِيمِ ﴿٥٢﴾

（1778）因为他们拥有信仰和敬畏真主，所以只有他们会得到古兰经的提示所带来的好处；相反的违抗真理的人们却得不到它。

（1779）他们的下场如此，是因为他们不相信它。

ebooksall.com

天梯章的前序

这章被颁降于麦加，共含44节古兰经文。取名为天梯章，即上下的地方的意思，因为这章开端里就强调了对不信仰人们承诺一定发生的惩罚，没有任何人能够推绝它。他们遭到最崇高**安拉**的惩罚，**他**（**安拉**）掌管“所有上下的路，也是众天使和泽伯利勒到**他**（**安拉**）的治理中心那里接受和完成各自的任务。”

它的内容精华：这章古兰经文解说有关多神教徒的态度，他们嘲笑火要求**安拉**立刻给承诺了的惩罚。由于如此，最崇高**安拉**命令穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）必需对反抗他的人们忍耐，同时也向他们强调那项惩罚会在末日发生，当时天空变得如溶化了的铜，大地上的山岳也变得像漂浮的羽毛。

在那时刻亲切的朋友们不会互相问好，因为每一个人都为自己的事而忙，虽然大家还亲眼看到对方的处境。

由于后世的回报是人们在今世所作所为的结果，那么此章节就强调说：有信仰的人们，也有优秀品德的人们，他们将在天园得到最佳的尊贵和尊敬的回报。

ebooksall.com

سُورَةُ المَعَارِجِ

SURAH AL-MA'ARIJ 天梯章

第70章

下降于麦加 – 44节

奉最仁慈，又最慈怜的安拉之尊名。

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. （麦加的不信仰人们中）有一个人（嘲笑地）请求将发生的刑罚。

سَأَلَ سَآئِلٌۢ بِعَذَابٍ وَاقِعٍ ﴿١﴾

2. 那是为不信仰的人们而准备的，没有任何人能够抗拒它的。

لِّلْكَٰفِرِينَ لَيْسَ لَهُۥ دَافِعٌ ﴿٢﴾

3. 那是安拉掌管上下之路的天梯。

مِّنَ ٱللَّهِ ذِى ٱلْمَعَارِجِ ﴿٣﴾

4. 众天使和泽伯利勒到他（安拉）的治理中心那里（接受和完成各自的任务，尤其是）在一个（犯了罪恶的人们所感觉到）长久的时间内（因为有很多的审判和严重的拷问）。

تَعْرُجُ ٱلْمَلَٰٓئِكَةُ وَٱلرُّوحُ إِلَيْهِ فِى يَوْمٍ كَانَ
مِقْدَارُهُۥ خَمْسِينَ أَلْفَ سَنَةٍ ﴿٤﴾

5. 于是，你[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）对不信仰的人们]忍耐吧，要好好地忍耐着。

فَٱصْبِرْ صَبْرًا جَمِيلًا ﴿٥﴾

6. 其实他们以为那惩罚还是很遥远（才会发生）的。

إِنَّهُمْ يَرَوْنَهُۥ بَعِيدًا ﴿٦﴾

7. 我（安拉）却看得它很近（必定发生）的。

وَنَرَىٰهُ قَرِيبًا ﴿٧﴾

ebooksall.com

8. （即）那日的天像熔化了的铜汁一样。

يَوۡمَ تَكُونُ ٱلسَّمَآءُ كَٱلۡمُهۡلِ ٨

9. 山岳像(片片飞散的)绒毛。

وَتَكُونُ ٱلۡجِبَالُ كَٱلۡعِهۡنِ ٩

10. 好友彼此不闻也不问，（因为每一个人都为自己的事和状况而忙）。

وَلَا يَسۡـَٔلُ حَمِيمٌ حَمِيمٗا ١٠

11. 他们将会互相看到的。（在那种时刻），没有信仰的人愿意把自己从苦难中赎出来，即使牺牲他的儿女，

يُبَصَّرُونَهُمۡۚ يَوَدُّ ٱلۡمُجۡرِمُ لَوۡ يَفۡتَدِي مِنۡ عَذَابِ يَوۡمِئِذِۭ
بِبَنِيهِ ١١

12. 他的妻子和弟兄们，

وَصَٰحِبَتِهِۦ وَأَخِيهِ ١٢

13. 和那保护他的亲戚们，

وَفَصِيلَتِهِ ٱلَّتِي تُـٔۡوِيهِ ١٣

14. 以及大地上所有的人们，但愿那些人们能够拯救他。

وَمَن فِي ٱلۡأَرۡضِ جَمِيعٗا ثُمَّ يُنجِيهِ ١٤

15. 绝不然（如他所愿的那样，那准备给他的）火狱的确是熊熊的烈火，

كَلَّآۖ إِنَّهَا لَظَىٰ ١٥

16. （火烧和）能使头顶的头皮和身体四肢脱落。它实是拔头皮的陷

نَزَّاعَةٗ لِّلشَّوَىٰ ١٦

17. 火狱能召唤和拉住背身而转和逃避（真理）的人。

تَدۡعُواْ مَنۡ أَدۡبَرَ وَتَوَلَّىٰ ١٧

18. 他聚积财产后，保藏它（不交付天课）。

وَجَمَعَ فَأَوۡعَىٰٓ ١٨

19. 人类的确是被造成急躁心烦（又吝啬）。

۞إِنَّ ٱلۡإِنسَٰنَ خُلِقَ هَلُوعًا ١٩

ebooksall.com

20. 当遭遇到困难的时候，他感到非常急躁心烦。

إِذَا مَسَّهُ ٱلشَّرُّ جَزُوعًا ﴿٢٠﴾

21. 当获得财富的时候，他变得非常吝啬。

وَإِذَا مَسَّهُ ٱلْخَيْرُ مَنُوعًا ﴿٢١﴾

22. 除非是作礼拜的人们。

إِلَّا ٱلْمُصَلِّينَ ﴿٢٢﴾

23. 即他们是谨守拜功的。

ٱلَّذِينَ هُمْ عَلَىٰ صَلَاتِهِمْ دَآئِمُونَ ﴿٢٣﴾

24. 他们的财产中（有受规定了一部份），成为一项固定的权益。

وَٱلَّذِينَ فِىٓ أَمْوَٰلِهِمْ حَقٌّ مَّعْلُومٌ ﴿٢٤﴾

25. 是给乞求的穷人和自制不乞讨的穷人的。

لِّلسَّآئِلِ وَٱلْمَحْرُومِ ﴿٢٥﴾

26. 他们相信回报日（以行善为证）。

وَٱلَّذِينَ يُصَدِّقُونَ بِيَوْمِ ٱلدِّينِ ﴿٢٦﴾

27. 他们畏惧遭到他们的养主给的惩罚。

وَٱلَّذِينَ هُم مِّنْ عَذَابِ رَبِّهِم مُّشْفِقُونَ ﴿٢٧﴾

28. 因为他们养主的惩罚，确是必定降临(于每一个人)，又不能令人感到安全的。

إِنَّ عَذَابَ رَبِّهِمْ غَيْرُ مَأْمُونٍ ﴿٢٨﴾

29. 他们是保守贞洁的人，(1780)

وَٱلَّذِينَ هُمْ لِفُرُوجِهِمْ حَـٰفِظُونَ ﴿٢٩﴾

30. 除非对自己的妻子和奴婢们(1781)，他们确是不遭受责备的。

إِلَّا عَلَىٰٓ أَزْوَٰجِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَـٰنُهُمْ فَإِنَّهُمْ غَيْرُ مَلُومِينَ ﴿٣٠﴾

(1780) 请查阅第1058的注译（即控制私欲以避免做通奸行为等事）。

(1781) 请查阅第1059的注译（即女仆(妾)，是在圣战胜利的俘虏中的一些行为良好的穆思灵和多神教徒）。

31. 然后那些在这个以外有所要求的，他们都是过份的人们。(1782)

فَمَنِ ٱبۡتَغَىٰ وَرَآءَ ذَٰلِكَ فَأُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلۡعَادُونَ ٣١

32. 他们是谨守信托和力行诺言的。(1783)

وَٱلَّذِينَ هُمۡ لِأَمَٰنَٰتِهِمۡ وَعَهۡدِهِمۡ رَٰعُونَ ٣٢

33. 他们是正直作证的证人（当他们是证人的时候）。

وَٱلَّذِينَ هُم بِشَهَٰدَٰتِهِمۡ قَآئِمُونَ ٣٣

34. 他们是谨守拜功的。(1784)

وَٱلَّذِينَ هُمۡ عَلَىٰ صَلَاتِهِمۡ يُحَافِظُونَ ٣٤

35. 他们（有这些性质的人）在天园里获得荣耀的。(1785)

أُوْلَٰٓئِكَ فِي جَنَّٰتٖ مُّكۡرَمُونَ ٣٥

36. 于是，究竟是什么令到不信仰的人们反对你[穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)]却奔向你？(1786)

فَمَالِ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ قِبَلَكَ مُهۡطِعِينَ ٣٦

37. （他们一面）在你的右边和左边集合成群。

عَنِ ٱلۡيَمِينِ وَعَنِ ٱلشِّمَالِ عِزِينَ ٣٧

(1782) 请查阅第1060的注译（即谁与不是与自己的妻子或自己的女仆有(肉体)关系，那么他们就是违反安拉禁条的人）。

(1783) 请查阅第1061的注译（即有信仰的成功人士，就是当他们被委托时，他们没有叛逆他，甚至他们将安照所委托的，和交还给它的主人。当他们承诺了，他们也不毁约，甚至他们还将力行承诺。因为，叛逆和毁约的行为是伪信者的性格，就好像圣训里所提到的。

(1784) 即在规定的时候完整的力行礼拜。

(1785) 由于后世的回报是今世里所作所为带来的结果，那么这节古兰经文就强调说，有尊贵的优秀品德的人们会在天园得到最佳充满尊贵与荣誉的报赏。

(1786) 当穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)在天房礼拜和诵唸古兰经的时候，多神教徒们故意跑来穆圣的左右挤在一起又一边嘲笑着说："如果穆罕默德和他的随从们进入天园，那么我们会比他们先进入那里"。最崇高的安拉在这节和其他的几节古兰经文清楚的述说这件事，也揭发他们那迷误的态度，不只违抗真理也不相信后世，却希望进入天园。

ebooksall.com

38. 难道他们每个人都希望进入充满恩泽的天乐（然而他们不信仰）？

أَيَطْمَعُ كُلُّ ٱمْرِئٍ مِّنْهُمْ أَن يُدْخَلَ جَنَّةَ نَعِيمٍ ٣٨

39. 决不可能的（违抗真理的他们是不能进入的）。我（安拉）的确已用他们所知道[1787]的创造了他们。

كَلَّآ إِنَّا خَلَقْنَٰهُم مِّمَّا يَعْلَمُونَ ٣٩

40. 于是，我（安拉）以最崇高的养主的一切（太阳，星月）升起的地方和（它们）降下的地方发誓，我（安拉）确是最权能的。

فَلَآ أُقْسِمُ بِرَبِّ ٱلْمَشَٰرِقِ وَٱلْمَغَٰرِبِ إِنَّا لَقَٰدِرُونَ ٤٠

41. （毁灭他们，并）以比更好的人代替他们，我（安拉）是决不失败或者变得脆弱。

عَلَىٰٓ أَن نُّبَدِّلَ خَيْرًا مِّنْهُمْ وَمَا نَحْنُ بِمَسْبُوقِينَ ٤١

42. 因此你[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）]应当任他们（置身于）迷失和嬉戏，直到他们看到所许诺的日子到了（带来回报）。

فَذَرْهُمْ يَخُوضُوا۟ وَيَلْعَبُوا۟ حَتَّىٰ يُلَٰقُوا۟ يَوْمَهُمُ ٱلَّذِى
يُوعَدُونَ ٤٢

43. 即那日他们匆忙地从坟墓中出来（朝向复活日受审判的地方），好像要奔到（他们以前膜拜的）很多偶像（的地方）一样。

يَوْمَ يَخْرُجُونَ مِنَ ٱلْأَجْدَاثِ سِرَاعًا كَأَنَّهُمْ إِلَىٰ نُصُبٍ
يُوفِضُونَ ٤٣

44. 他们一面低头垂视，遭尽侮辱，那是所约定给他们的日子。

خَٰشِعَةً أَبْصَٰرُهُمْ تَرْهَقُهُمْ ذِلَّةٌ ذَٰلِكَ ٱلْيَوْمُ ٱلَّذِى كَانُوا۟
يُوعَدُونَ ٤٤

（1787）即来自一滴精液。由于如此，他们都必需归信和虔诚的全面地改善自己。

ebooksall.com

努哈章的前序

这章被颁降于麦加，共含28节古兰经文。取名为努哈章，因为最崇高的**安拉**在这整段章节里强调了努哈圣人(求**安拉**赐平安给他)的生平，和他向自己的族群宣导**安拉**的信主独一的宗教时受尽他们那强硬反抗的经验。

它的内容精华：解释了努哈圣人(求**安拉**赐平安给他)是如何向所有**安拉**造化物指出信主独一的许多据证，以证明最崇高的**安拉**的独一和最权能的特质造化全宇宙，也赐赏慈惠恩泽给**他**（**安拉**）的造化物。

又解释到他的族群执迷不悟举物配主和崇拜偶像。

于是，他哀求地向最崇高的**安拉**诉说。后来，真主以飑风毁灭那违抗真理的族群，拯救了努哈圣人(求**安拉**赐平安给他)和他那些归信的随从们而乘上船。

这章古兰经文以努哈圣人(求**安拉**赐平安给他)的祈祷词为结束，他祈求最崇高的**安拉**毁灭违抗真理的人们：

“我的养主啊，求**您**（**安拉**）不要让留住任何一个不信仰的人们在大地上。”

“如果**您**（**安拉**）留住他们（生存着），他们会使**您**（**安拉**）的众奴仆们迷误，他们只会生下行恶又违抗真理的儿女。”

“我的养主啊，求**您**（**安拉**）饶恕我和我的父母以及有信道进入我的房屋的人，也饶恕（在任何时代）有信仰的男人和女人们。求**您**（**安拉**）只给残暴不义的人们增加毁灭。”

ebooksall.com

سُورَةُ نُوحٍ

SURAH NUH 努哈章

第71章

下降于麦加 － 28节

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

奉最仁慈，又最慈怜的安拉之尊名。

إِنَّآ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِۦٓ أَنْ أَنذِرْ قَوْمَكَ مِن قَبْلِ
أَن يَأْتِيَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ١

1. 我（安拉）的确已派遣到他的族群（并对他启示说）：“在痛苦的惩罚降临你的族群之前，你提醒和警告他们吧”。

قَالَ يَٰقَوْمِ إِنِّى لَكُمْ نَذِيرٌ مُّبِينٌ ٢

2. 他就（唤呼他们）说：“我的族人啊，我的确是受派遣来给你们显明的提醒和警告的”。

أَنِ ٱعْبُدُوا۟ ٱللَّهَ وَٱتَّقُوهُ وَأَطِيعُونِ ٣

3. 你们崇拜安拉吧，敬畏他（安拉）吧，并且也服从我吧，

يَغْفِرْ لَكُم مِّن ذُنُوبِكُمْ وَيُؤَخِّرْكُمْ إِلَىٰٓ أَجَلٍ مُّسَمًّى
إِنَّ أَجَلَ ٱللَّهِ إِذَا جَآءَ لَا يُؤَخَّرُ لَوْ كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ٤

4. 以便安拉饶恕你们的一部分罪过，并且让你们生存（免于惩罚）延迟到一个规定的限期，（那么，你们即刻力行礼拜和敬畏安拉。）因为安拉预定（了）的时期一旦来临的时候，是不能够被延迟的，如果你们知道（这项事实，你们一定会立刻归信的）。

قَالَ رَبِّ إِنِّى دَعَوْتُ قَوْمِى لَيْلًا وَنَهَارًا ٥

5. 努哈圣人(求安拉赐平安给他)(召唤他们之后，就)祈祷说：“我的养主啊，我的确已日夜召唤我的族群（以便他们归信）”。

ebooksall.com

6. 不过我的召唤不带来任何(有利益)的事，反而使他们更加逃避。

فَلَمْ يَزِدْهُمْ دُعَآءِىٓ إِلَّا فِرَارًا ﴿٦﴾

7. 我的确每次召唤他们（来归信），以便您（安拉）饶恕他们的过错。他们却以手指塞住各自的耳朵，也以衣服遮蒙住头，他们固执的违抗真理，以致过分的高傲。

وَإِنِّى كُلَّمَا دَعَوْتُهُمْ لِتَغْفِرَ لَهُمْ جَعَلُوٓا۟ أَصَٰبِعَهُمْ فِىٓ ءَاذَانِهِمْ وَٱسْتَغْشَوْا۟ ثِيَابَهُمْ وَأَصَرُّوا۟ وَٱسْتَكْبَرُوا۟ ٱسْتِكْبَارًا ﴿٧﴾

8. 然后我高声召唤他们。

ثُمَّ إِنِّى دَعَوْتُهُمْ جِهَارًا ﴿٨﴾

9. 除此之外，我公开（重复）地高声召唤他们，也秘密地低声私下召唤他们。

ثُمَّ إِنِّىٓ أَعْلَنتُ لَهُمْ وَأَسْرَرْتُ لَهُمْ إِسْرَارًا ﴿٩﴾

10. 我（对他们）说：你们应当向你们的养主求饶，他（安拉）的确是最宽赦的 。

فَقُلْتُ ٱسْتَغْفِرُوا۟ رَبَّكُمْ إِنَّهُۥ كَانَ غَفَّارًا ﴿١٠﴾

11. （如果你们求饶），他（安拉）会降临丰足连绵的雨水给你们。

يُرْسِلِ ٱلسَّمَآءَ عَلَيْكُم مِّدْرَارًا ﴿١١﴾

12. 他（安拉）以许多的财产和子孙赐给你们，也为你们创造园圃和(水流动的)诸河。

وَيُمْدِدْكُم بِأَمْوَٰلٍ وَبَنِينَ وَيَجْعَل لَّكُمْ جَنَّٰتٍ وَيَجْعَل لَّكُمْ أَنْهَٰرًا ﴿١٢﴾

13. 你们为什么如此的不珍惜安拉的伟大（和最权能）？

مَّا لَكُمْ لَا تَرْجُونَ لِلَّهِ وَقَارًا ﴿١٣﴾

ebooksall.com

14. 他（安拉）的确以几个阶段创造了你们。[1788]

وَقَدْ خَلَقَكُمْ أَطْوَارًا ﴿١٤﴾

15. 难道你们不知道也留意安拉怎样创造七层天？

أَلَمْ تَرَوْا كَيْفَ خَلَقَ اللَّهُ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ طِبَاقًا ﴿١٥﴾

16. 他（安拉）以月亮为光明，也以太阳为（明亮灿烂）灯吗？

وَجَعَلَ الْقَمَرَ فِيهِنَّ نُورًا وَجَعَلَ الشَّمْسَ سِرَاجًا ﴿١٦﴾

17. 他（安拉）使你们从大地(里的原素)生长出来，并使你们真善美生长出来。

وَاللَّهُ أَنْبَتَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ نَبَاتًا ﴿١٧﴾

18. 然后他（安拉）使你们（死亡之后）回归到大地，又把你们（受审判和回报之后）复活回来呢？

ثُمَّ يُعِيدُكُمْ فِيهَا وَيُخْرِجُكُمْ إِخْرَاجًا ﴿١٨﴾

19. 安拉以大地作为你们的铺垫，

وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ بِسَاطًا ﴿١٩﴾

20. 以便你们在大地上宽阔的道路行走。

لِتَسْلُكُوا مِنْهَا سُبُلًا فِجَاجًا ﴿٢٠﴾

21. 努哈圣人(求安拉赐平安给他)(又祈求)说："我的养主啊，他们的确已违抗我，他们追随那些财产和子孙增加而（在后世）亏折的人们。"

قَالَ نُوحٌ رَبِّ إِنَّهُمْ عَصَوْنِي وَاتَّبَعُوا مَنْ لَمْ يَزِدْهُ مَالُهُ
وَوَلَدُهُ إِلَّا خَسَارًا ﴿٢١﴾

(1788) 即人类最初由泥土的精华创造成的，那是来自生长在大地上生植物的食物精华。而那份精华成为精液之后，被造成一片血块。于是由血块造成肌肉，肌肉又被造成骨骼，后来肌肉包裹了骨骼。整个受造物被完成之后，最崇高的安拉就把人类造化成得和本来的原质不一样，在同时候也把灵魂吹入。

请查阅第1064–1067注译（No.1064：最崇高的安拉说明人类成功达到快乐的事，是由于他们的信仰和良好的行为。之后，在这节和接下来的古兰经文里，是一般制造人类的基本故事。从泥土的(原始)精华，是指食物的精华，原本是从大地上长出来的生物和植物）。（No.1065：即精液）。（No. 1066）即置放在母亲的子宫里。(1067)即它原本的性格与其它的情况不同，并且它是被吹入了他的精灵的。

ebooksall.com

22. 他们曾经计划一个重大的计谋（于反抗我的召唤）。

وَمَكَرُواْ مَكْرًا كُبَّارًا ﴿٢٢﴾

23. 他们(领袖们挑拨地) 说："你们不要放弃（的膜拜）你们的众神明，尤其是膜拜瓦德、素瓦、亚巫斯、亚吾格和纳斯尔。(1789)

وَقَالُواْ لَا تَذَرُنَّ ءَالِهَتَكُمْ وَلَا تَذَرُنَّ وَدًّا وَلَا سُوَاعًا
وَلَا يَغُوثَ وَيَعُوقَ وَنَسْرًا ﴿٢٣﴾

24. 他们的确已经使（人类中的）许多人迷误，（因此）求您（安拉）我的养主啊，使残暴不义的人们更加迷误。

وَقَدْ أَضَلُّواْ كَثِيرًا وَلَا تَزِدِ ٱلظَّٰلِمِينَ إِلَّا ضَلَٰلًا ﴿٢٤﴾

25. 他们因为自己的罪恶和错误，而被淹死(在洪水中)，（在后世）又被堕入火狱，因此他们不能在（可以给援助的）安拉之外获得援助。

مِّمَّا خَطِيٓـَٰٔتِهِمْ أُغْرِقُواْ فَأُدْخِلُواْ نَارًا فَلَمْ يَجِدُواْ
لَهُم مِّن دُونِ ٱللَّهِ أَنصَارًا ﴿٢٥﴾

26. 努哈圣人(求安拉赐平安给他)(再祈求)说："我的养主啊，求您（安拉）不要让留住任何一个不信仰的人们在大地上。"

وَقَالَ نُوحٌ رَّبِّ لَا تَذَرْ عَلَى ٱلْأَرْضِ مِنَ ٱلْكَٰفِرِينَ
دَيَّارًا ﴿٢٦﴾

27. 如果您（安拉）留住他们（生存着），他们会使您（安拉）的众奴仆们迷误，他们只会生下行恶又违抗真理的儿女。

إِنَّكَ إِن تَذَرْهُمْ يُضِلُّواْ عِبَادَكَ وَلَا يَلِدُوٓاْ
إِلَّا فَاجِرًا كَفَّارًا ﴿٢٧﴾

28. 我的养主啊，求您（安拉）饶恕我和我的父母以及有信道进入我的房屋的人，也饶恕（在任何时代）有信仰的男人和女人们。求您（安拉）只给残暴不义的人们更加毁灭。

رَّبِّ ٱغْفِرْ لِي وَلِوَٰلِدَيَّ وَلِمَن دَخَلَ بَيْتِيَ
مُؤْمِنًا وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَٱلْمُؤْمِنَٰتِ وَلَا تَزِدِ ٱلظَّٰلِمِينَ
إِلَّا تَبَارًا ﴿٢٨﴾

(1789) 瓦德，素瓦，亚巫斯，亚吾格，和纳斯尔都是他们所膜拜的大偶像之名字。

ebooksall.com

精灵章的前序

这章被颁降于麦加，共含28节古兰经文。取名为精灵（关于精灵的）章，因为最崇高的安拉在这章的开端命令穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）告诉公众他接受到关于精灵的天启。

其目的要让公众知道穆圣（求安拉赐吉庆与平安给他）是受派遣给人类的圣使，他也受派遣宣导伊斯兰给精灵们。可见有些精灵已归信了安拉和他（安拉）的圣使，他们也听到和相信了圣使诵唸的古兰经。

它的内容精华：指出事实的真理，有一群精灵听到穆圣（求安拉赐吉庆与平安给他）所诵唸的古兰经而归信伊斯兰之后，他们就在各自的族群中宣扬伊斯兰宗教。

也解释精灵当中，有的是穆思灵，也有的是不信仰的。最崇高的安拉启示穆圣（求安拉赐吉庆与平安给他）要告诉公众，如果人类和精灵走上伊斯兰之正道，安拉必定让他们拥有可以获得荣华富贵的很多理由，那是为了要考验他们是否感赞真主和坚诚谨守伊斯兰宗教。

其实最仁慈的安拉赐给一个人的恩泽，是要他加倍力行善功和感赞真主，因为人类得到的每一项恩泽，就是让他向把恩泽赐给的安拉表达感赞；不然，这项恩泽会变成灾祸。

这章末端里的解说：穆圣（求安拉赐吉庆与平安给他）得到安拉的授权宣导他（安拉）的启示和传达命令。如果有谁背叛安拉和违抗他（安拉）的圣使的教导，他将遭到恶劣的后果。

ebooksall.com

سُورَةُ الجِنِّ

SURAH AL-JINN 精灵章

第72章

下降于麦加 - 28节

奉最仁慈，又最慈怜的安拉之尊名。

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. 你[穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)]说："我曾得到启示，有一群精灵已经听到了（我诵念的古兰经），然后他们说：我们的确已经听到其编排和内容太奇异的古兰经（天经）"。

قُلْ أُوحِىَ إِلَىَّ أَنَّهُ ٱسْتَمَعَ نَفَرٌ مِّنَ ٱلْجِنِّ فَقَالُوٓا۟ إِنَّا
سَمِعْنَا قُرْءَانًا عَجَبًا ﴿١﴾

2. 一本能够引导正道的天经，于是我们信仰它。我们绝不会以任何物为我们的养主举伴。

يَهْدِىٓ إِلَى ٱلرُّشْدِ فَـَٔامَنَّا بِهِۦ ۖ وَلَن نُّشْرِكَ بِرَبِّنَآ
أَحَدًا ﴿٢﴾

3. （我们的族人啊，你们要知道）。我们的养主是超绝万物，最尊高和伟大的，是没有妻室也没有儿女。

وَأَنَّهُۥ تَعَٰلَىٰ جَدُّ رَبِّنَا مَا ٱتَّخَذَ صَٰحِبَةً وَلَا وَلَدًا ﴿٣﴾

4. （古兰经的教养说明了）我们当中比较庸愚的人，向安拉说谎话。

وَأَنَّهُۥ كَانَ يَقُولُ سَفِيهُنَا عَلَى ٱللَّهِ شَطَطًا ﴿٤﴾

5. 的确，我们（的确犯错了）猜想人们和精灵绝不敢说关于安拉的谎话。

وَأَنَّا ظَنَنَّآ أَن لَّن تَقُولَ ٱلْإِنسُ وَٱلْجِنُّ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا ﴿٥﴾

ebooksall.com

6. 的确，有一些人们的确(犯了大错) 向精灵的领袖们寻求帮助要受保护，而因此[1790]使精灵们更加骄傲和恶坏。

وَأَنَّهُۥ كَانَ رِجَالٌ مِّنَ ٱلْإِنسِ يَعُوذُونَ بِرِجَالٍ مِّنَ ٱلْجِنِّ فَزَادُوهُمْ رَهَقًا ﴿٦﴾

7. 的确，那些男人曾经像你们一样的猜想（是错误的），他们以为安拉绝不会派遣任何圣使（或者不会在复活日使任何人复生。

وَأَنَّهُمْ ظَنُّوا۟ كَمَا ظَنَنتُمْ أَن لَّن يَبْعَثَ ٱللَّهُ أَحَدًا ﴿٧﴾

8. 的确，我们曾经试探天上的消息，然后发现天上布满着坚强防守的守卫士和(射击着的)熊熊的火焰。

وَأَنَّا لَمَسْنَا ٱلسَّمَآءَ فَوَجَدْنَٰهَا مُلِئَتْ حَرَسًا شَدِيدًا وَشُهُبًا ﴿٨﴾

9. 的确，以前我们为了要听到（天上的居民的谈话）而常常坐在天上(停留处)的地方。因此，现在谁想去听，他就会发现可能遭遇熊熊的火焰射击。

وَأَنَّا كُنَّا نَقْعُدُ مِنْهَا مَقَٰعِدَ لِلسَّمْعِ ۖ فَمَن يَسْتَمِعِ ٱلْـَٔانَ يَجِدْ لَهُۥ شِهَابًا رَّصَدًا ﴿٩﴾

10. 的确，我们不知道这（受坚强防守的天上）是否会使大地上的万物遭到灾难呢？或者是他们的养主要赐给他们好处呢？

وَأَنَّا لَا نَدْرِىٓ أَشَرٌّ أُرِيدَ بِمَن فِى ٱلْأَرْضِ أَمْ أَرَادَ بِهِمْ رَبُّهُمْ رَشَدًا ﴿١٠﴾

11. 的确，（大家都知道）我们当中有些是善良的人们，也有些不是的。我们各自有是不同的宗派。

وَأَنَّا مِنَّا ٱلصَّٰلِحُونَ وَمِنَّا دُونَ ذَٰلِكَ ۖ كُنَّا طَرَآئِقَ قِدَدًا ﴿١١﴾

12. 的确，（现在）我们相信，我们在大地上绝对不可能对安拉要给的回报置之不理（不管我们在人和地方），（虽然跑到天上），我们也绝对不可能逃避他（安拉）给我们的回报。

وَأَنَّا ظَنَنَّآ أَن لَّن نُّعْجِزَ ٱللَّهَ فِى ٱلْأَرْضِ وَلَن نُّعْجِزَهُۥ هَرَبًا ﴿١٢﴾

(1790) 有一部份古兰经注译学家解释说，由于这个要求，精灵们受到唆使，而令到这些人群深陷罪恶。

ebooksall.com

وَأَنَّا لَمَّا سَمِعۡنَا ٱلۡهُدَىٰٓ ءَامَنَّا بِهِۦۖ فَمَن يُؤۡمِنۢ
بِرَبِّهِۦ فَلَا يَخَافُ بَخۡسٗا وَلَا رَهَقٗا ١٣

13. 的确，当我们听到（古兰经的）指引时，我们（立刻）信仰它。谁信仰他的养主，谁就不害怕（在善行的报赏上的）损失，也不害怕遭受到任何艰难。

وَأَنَّا مِنَّا ٱلۡمُسۡلِمُونَ وَمِنَّا ٱلۡقَٰسِطُونَۖ فَمَنۡ
أَسۡلَمَ فَأُوْلَٰٓئِكَ تَحَرَّوۡاْ رَشَدٗا ١٤

14. 的确，（古兰经的降临）我们当中有的是顺服的穆思灵，有的是离开正道（违抗真理的）人们。谁(归信和虔诚)顺服伊斯兰宗教，那么他们就是真正的寻找和迈向正道的人们。

وَأَمَّا ٱلۡقَٰسِطُونَ فَكَانُواْ لِجَهَنَّمَ حَطَبٗا ١٥

15. 至于离开正道的人们，那么他们就成为火狱的燃料。

وَأَلَّوِ ٱسۡتَقَٰمُواْ عَلَى ٱلطَّرِيقَةِ لَأَسۡقَيۡنَٰهُم مَّآءً
غَدَقٗا ١٦

16. [穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)又受启示解释说]:的确，如果他们（人类和精灵）遵行正道（归信伊斯兰宗教），我（安拉）必定赐给他们（福禄的多种来源，尤其是）大量的雨水。

لِّنَفۡتِنَهُمۡ فِيهِۚ وَمَن يُعۡرِضۡ عَن ذِكۡرِ رَبِّهِۦ يَسۡلُكۡهُ
عَذَابٗا صَعَدٗا ١٧

17. （这样的赏赐）让我（安拉）以的恩泽考验他们（他们是否感谢赞扬安拉和走在伊斯兰的正道上）。（你们要记住），谁违背纪念他的养主，（他违抗和背叛，那么）养主就会把他投进痛苦的惩罚中。(1791)

وَأَنَّ ٱلۡمَسَٰجِدَ لِلَّهِ فَلَا تَدۡعُواْ مَعَ ٱللَّهِ أَحَدٗا ١٨

18. 的确，一切清真寺都只是（敬拜）安拉的，那么你们不要并同召唤和膜拜安拉之外的任何物。

(1791) 最仁慈的安拉赐给人类无限的恩泽是要他们加倍的力行善功和感赞真主，因为人类对所得到的每一件恩泽，必需感谢和赞扬安拉。不然的话，这些恩泽反而变成灾祸。

ebooksall.com

وَأَنَّهُۥ لَمَّا قَامَ عَبۡدُ ٱللَّهِ يَدۡعُوهُ كَادُواْ يَكُونُونَ عَلَيۡهِ لِبَدٗا ١٩

19. 的确，当安拉的仆人[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）]站起来敬拜他（安拉）的时候，他们[1792]几乎群起紧紧地围拥着他。

قُلۡ إِنَّمَآ أَدۡعُواْ رَبِّي وَلَآ أُشۡرِكُ بِهِۦٓ أَحَدٗا ٢٠

20. 你[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）]说："我只敬拜我的养主，不以任何物匹配他（安拉）。"

قُلۡ إِنِّي لَآ أَمۡلِكُ لَكُمۡ ضَرّٗا وَلَا رَشَدٗا ٢١

21. 你再说："的确，我没有权能为你们带来任何祸害，没有权能为你们带来好处。"

قُلۡ إِنِّي لَن يُجِيرَنِي مِنَ ٱللَّهِ أَحَدٞ وَلَنۡ أَجِدَ مِن دُونِهِۦ مُلۡتَحَدًا ٢٢

22. 你说："的确，（如果我背叛了安拉），绝对没有人能够保护我避开他（安拉）（的惩罚）。除他（安拉）之外，我绝对不能够找到任何避难的火方。

إِلَّا بَلَٰغٗا مِّنَ ٱللَّهِ وَرِسَٰلَٰتِهِۦۚ وَمَن يَعۡصِ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ فَإِنَّ لَهُۥ نَارَ جَهَنَّمَ خَٰلِدِينَ فِيهَآ أَبَدًا ٢٣

23. （我得到的权力）只能够传达安拉的启示和（受规定的）命令。谁背叛安拉和违抗他（安拉）圣使的言行使命，火狱就是他们的归宿，并永久居住在其中。

حَتَّىٰٓ إِذَا رَأَوۡاْ مَا يُوعَدُونَ فَسَيَعۡلَمُونَ مَنۡ أَضۡعَفُ نَاصِرٗا وَأَقَلُّ عَدَدٗا ٢٤

24. [穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊，违抗真理的人们认为你懦弱也没有支持者]一直到当他们看见他们所被警告（的惩罚）时，那么（在那时刻）他们就知道谁在援助上薄弱和很少的人数。

(1792) 即精灵族群听穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）在礼拜里诵念古兰经的。他们而深感好奇地围绕着穆圣，看他力行礼拜也听他诵念。他们又亲眼看到的众圣们弟子们，在后面跟随着他。

ebooksall.com

25. （如果有人问，那惩罚几时来到？那么）你就说："我不知道你们所被警告的惩罚快来到，或者我的养主为它规定一个比较长远的时期。

قُلْ إِنْ أَدْرِىٓ أَقَرِيبٌ مَّا تُوعَدُونَ أَمْ يَجْعَلُ لَهُۥ
رَبِّىٓ أَمَدًا ﴿٢٥﴾

26. 只有养主是最知晓一切幽玄的，因此他（安拉）不对任何人透露所知道的幽玄的事。

عَٰلِمُ ٱلْغَيْبِ فَلَا يُظْهِرُ عَلَىٰ غَيْبِهِۦٓ أَحَدًا ﴿٢٦﴾

27. 除非他（安拉）所喜悦的任何一位圣使（让他们在使命上应当知道的幽玄的事。当养主要如此进行），那么他（安拉）派遣众天使在圣使的前面和后面保护和监视（直到幽玄的事安全的传达给有关方面）。

إِلَّا مَنِ ٱرْتَضَىٰ مِن رَّسُولٍ فَإِنَّهُۥ يَسْلُكُ مِنۢ بَيْنِ
يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِۦ رَصَدًا ﴿٢٧﴾

28. （养主创造了众天使）以便他（安拉）知道（在他们保护里的）圣使的确已经（完善地）传达了他们养主的使命启示。他（安拉）最知道他们一切的情况，并一清二楚的计算记下每一件事物。

لِّيَعْلَمَ أَن قَدْ أَبْلَغُوا۟ رِسَٰلَٰتِ رَبِّهِمْ وَأَحَاطَ بِمَا
لَدَيْهِمْ وَأَحْصَىٰ كُلَّ شَىْءٍ عَدَدًۢا ﴿٢٨﴾

ebooksall.com

披衣的人章之前序

这章被颁降于麦加，共含20节古兰经文。取名为披衣的人（盖被的）章，因为最崇高的安拉在这章的开端命令（正在盖被的）穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)在夜晚里起身力行大哈初礼拜。

它的内容精华： 最崇高安拉指使穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)和他的随从们要培养执行约制欲意的礼拜，因为最崇高的安拉颁降给他的天启（古兰经）已经为那些不肯完成礼拜的人们准备严厉的惩罚。

在这之前所颁降的命令，要人们缓慢安定地诵唸古兰经，即依照古兰经读法规则的音韵学清楚又准确地把古兰经唸出来。

再次解释在非常悠静的环境礼拜所带来的优点：“夜间的礼拜和敬主的善功觉醒是更能够（使心灵）领悟的，同时，念词言语也会更正确的。”

后来，又鼓励人们日夜不停的诵唸和纪念真主的尊名，也必需五体投地与全心全意的敬主礼拜。

之后，又警告那些反对穆圣(求安拉赐吉庆与平安给他)“宣导伊斯兰”的不信仰人们，如果他们还是那么执迷不悟，那么就会像法老和他的族群遭受到极悲惨的后果。

“这的确是一种（含有警告的解说）的提示教训。因此，谁要取得佳好的，他可以选择朝向（以归信和遵从）他养主的道路。

ebooksall.com

سُورَةُ المُزَّمِّلِ

SURAH AL-MUZZAMMIL 披衣的人章

第73章

下降于麦加 – 20节

奉最仁慈，又最慈怜的安拉之尊名。

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. 披衣的人啊。(1793)

يَٰٓأَيُّهَا ٱلْمُزَّمِّلُ ①

2. 你在夜晚里起身力行达哈足礼拜吧，除了少许的时间（无法不休息）。

قُمِ ٱلَّيْلَ إِلَّا قَلِيلًا ②

3. 即半个夜晚或者少一点。

نِّصْفَهُۥٓ أَوِ ٱنقُصْ مِنْهُ قَلِيلًا ③

4. 也或者比较多（一点），你缓慢安定的诵念古兰经吧。(1794)

أَوْ زِدْ عَلَيْهِ وَرَتِّلِ ٱلْقُرْءَانَ تَرْتِيلًا ④

5. （你和你的随从惯常上力行的敬主善功倾向于私心的欲意，由此）我（安拉）必定降下庄严的启示（的古兰经给无意完成它的人们）。

إِنَّا سَنُلْقِى عَلَيْكَ قَوْلًا ثَقِيلًا ⑤

6. 夜间的礼拜和敬主善功觉醒是更能够（使心灵）领悟的，同时念词言语也更正确的。

إِنَّ نَاشِئَةَ ٱلَّيْلِ هِىَ أَشَدُّ وَطْـًٔا وَأَقْوَمُ قِيلًا ⑥

(1793) 即第一次接到古兰经的下降从希拉山洞回来之后，穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）披衣裳。

(1794) 即依据古兰经音韵学，清楚又正确的读法。

ebooksall.com

7. [我（安拉）鼓励你和你的随从在夜间起来礼拜]因为你在白天的确忙于冗长的事务。

إِنَّ لَكَ فِي ٱلنَّهَارِ سَبۡحٗا طَوِيلٗا ٧

8. 你（以口和心日夜不间断地）纪念你的养主的尊名，并也全心全意的心为他（安拉）（力行善功）。

وَٱذۡكُرِ ٱسۡمَ رَبِّكَ وَتَبَتَّلۡ إِلَيۡهِ تَبۡتِيلٗا ٨

9. 他（安拉）是掌管东方和西方的养主，除他（安拉）之外，绝无其他神明，因此你就应该以他（安拉）作为你（完成一切事务）的保卫者。

رَّبُّ ٱلۡمَشۡرِقِ وَٱلۡمَغۡرِبِ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ فَٱتَّخِذۡهُ وَكِيلٗا ٩

10. 你要忍受他们（反对你的人们）所说的话，并好意火远离他们。

وَٱصۡبِرۡ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَٱهۡجُرۡهُمۡ هَجۡرٗا جَمِيلٗا ١٠

11. 你只让我（安拉）对付否认（你所传达的）真理的人们呵和处在荣华富贵里的人们吧。你也稍微给他们一些时间吧。

وَذَرۡنِي وَٱلۡمُكَذِّبِينَ أُوْلِي ٱلنَّعۡمَةِ وَمَهِّلۡهُمۡ قَلِيلًا ١١

12. 我（安拉）那里的确（为他们准备了）的枷锁镣和强烈燃烧着的火狱，

إِنَّ لَدَيۡنَآ أَنكَالٗا وَجَحِيمٗا ١٢

13. 以及噎人的食物和痛苦的惩罚。

وَطَعَامٗا ذَا غُصَّةٖ وَعَذَابًا أَلِيمٗا ١٣

14. （惩罚必定发生）在大地和山岳震动（又粉粹）的那日，而这群山岳将变成一堆散沙。

يَوۡمَ تَرۡجُفُ ٱلۡأَرۡضُ وَٱلۡجِبَالُ وَكَانَتِ ٱلۡجِبَالُ كَثِيبٗا
مَّهِيلًا ١٤

15. 我（安拉）的确已经派遣一个圣使[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）]来见证（接受和推绝他的召唤的）你们，犹如我（安拉）曾经派遣一个圣使者给法老那样。

إِنَّآ أَرۡسَلۡنَآ إِلَيۡكُمۡ رَسُولٗا شَٰهِدًا عَلَيۡكُمۡ كَمَآ أَرۡسَلۡنَآ
إِلَىٰ فِرۡعَوۡنَ رَسُولٗا ١٥

ebooksall.com

16. 不过法老背叛了那个圣使，然后我（安拉）严厉地惩治他。

فَعَصَىٰ فِرْعَوْنُ الرَّسُولَ فَأَخَذْنَاهُ أَخْذًا وَبِيلًا ١٦

17. 如果（在今世不遭受到惩罚，而）你们违抗真理，那么，你们怎么能够在那混乱的日子保护你们自己，免于使儿童白发苍苍的惩罚呢？

فَكَيْفَ تَتَّقُونَ إِن كَفَرْتُمْ يَوْمًا يَجْعَلُ الْوِلْدَانَ
شِيبًا ١٧

18. （如此广大的）天将为那可怕的一日而崩裂。（你们要记住），安拉的应许诺必定实现的。

السَّمَاءُ مُنفَطِرٌ بِهِ ۚ كَانَ وَعْدُهُ مَفْعُولًا ١٨

19. 这的确是一种（含有警告的解说）的提示教训。因此，谁要取得佳好的，他可以选择朝向（以归信和遵从）他养主的道路。

إِنَّ هَٰذِهِ تَذْكِرَةٌ ۖ فَمَن شَاءَ اتَّخَذَ إِلَىٰ رَبِّهِ
سَبِيلًا ١٩

20. 你[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）]的养主的确知道你起身力行（达哈足礼拜）的时间，大约是夜晚的三分之二、或者二分之一、或者三分之一。随从你的人们也和你如此（力行它因为执行之前的命令）。其实安拉准确的规定了黑夜和白昼的时期。他（安拉）知道你们绝对无法准确的计算它，然后就收回以前的命令（而给便利取代它）。因此，你们要（在礼拜里）诵念你们容易读的古兰经。他（安拉）知道你们当中会有一些生病的人们。其他的人们，有的在大地上旅行寻找（安拉）赐给的福禄，也有的在安拉的道上奋斗[为了保卫他（安拉）的宗教]。因此，你们要诵念容易读的古兰经，谨守礼拜，交纳天课，并以善债（真诚的心）借给安拉。（你们要记住），你们为自己做的善事，都将在安拉那里得到更好的回报。你们要向安拉祈求饶恕。安拉的确是最宽赦又最仁慈的。

۞ إِنَّ رَبَّكَ يَعْلَمُ أَنَّكَ تَقُومُ أَدْنَىٰ مِن ثُلُثَيِ اللَّيْلِ وَنِصْفَهُ
وَثُلُثَهُ وَطَائِفَةٌ مِّنَ الَّذِينَ مَعَكَ ۚ وَاللَّهُ يُقَدِّرُ اللَّيْلَ
وَالنَّهَارَ ۚ عَلِمَ أَن لَّن تُحْصُوهُ فَتَابَ عَلَيْكُمْ ۖ فَاقْرَءُوا
مَا تَيَسَّرَ مِنَ الْقُرْآنِ ۚ عَلِمَ أَن سَيَكُونُ مِنكُم مَّرْضَىٰ
وَآخَرُونَ يَضْرِبُونَ فِي الْأَرْضِ يَبْتَغُونَ مِن فَضْلِ اللَّهِ
وَآخَرُونَ يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ۖ فَاقْرَءُوا مَا تَيَسَّرَ مِنْهُ ۚ
وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَأَقْرِضُوا اللَّهَ قَرْضًا
حَسَنًا ۚ وَمَا تُقَدِّمُوا لِأَنفُسِكُم مِّنْ خَيْرٍ تَجِدُوهُ عِندَ اللَّهِ
هُوَ خَيْرًا وَأَعْظَمَ أَجْرًا ۚ وَاسْتَغْفِرُوا اللَّهَ ۖ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ
رَّحِيمٌ ٢٠

ebooksall.com

盖被的人章之前序

这章被颁降于麦加，共含56节古兰经文。取名为盖被的人章，因为最崇高的安拉在这章的开端命令穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)在夜里起身向他的社会提醒和警告以宣传伊斯兰。

盖被的穆圣(求安拉赐吉庆与平安给他)首次接受降下的天启-尊贵古兰经后，刚从希拉山洞回来。

它的内容精华:最崇高的安拉向穆圣(求安拉赐吉庆与平安给他)解释他(安拉)颁降的许多命令要执行“伊斯兰宗教的宣导”。于是，也命令穆圣(求安拉赐吉庆与平安给他)坚强面对这项重大的任务，不要理睬违抗真理的人们，因为最权能的安拉将令他们失望的。

解释了那些违抗真理的人们反抗的许多原因之后，就强调古兰经是一项富有宝贵教训的提示，那么谁要自我醒悟，他应该为自己在今世与后世的安全而珍惜这古兰经里所含的提示。

“(由于如此)他们只因为安拉的意欲才能够记住它。他(安拉)是应受敬畏的养主，他(安拉)是最宽赦(有信仰和虔诚人们)的养主。”

ebooksall.com

سُورَةُ المُدَّثِّر

SURAH AL-MUDDATHTHIR 盖被的人章

第74章

下降于麦加 – 56节

奉最仁慈，又最慈怜的安拉之尊名。 بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

1. 盖被的人啊。(1795) يَا أَيُّهَا الْمُدَّثِّرُ ١

2. 你要起来和劝勉以及警告（给人类）吧 。 قُمْ فَأَنذِرْ ٢

3. 你要颂诵和纪念你的养主的最伟大。 وَرَبَّكَ فَكَبِّرْ ٣

4. 你要应当洗净你的衣服。 وَثِيَابَكَ فَطَهِّرْ ٤

5. 你要远离一切恶坏的。 وَالرُّجْزَ فَاهْجُرْ ٥

6. 你不要施舍恩而（是为了）得到比它更多的回报。 وَلَا تَمْنُن تَسْتَكْثِرُ ٦

7. 你要忍耐（遵行）你的养主（的命令，面对着敌人的对抗）。 وَلِرَبِّكَ فَاصْبِرْ ٧

8. 因为当号角被吹响的时候， فَإِذَا نُقِرَ فِي النَّاقُورِ ٨

(1795) 即第一次接到古兰经的下降从希拉山洞回来之后，穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他) 披衣裳。(也是第1793的注译)

ebooksall.com

9. 那时刻将是有一个艰难的日子， فَذَٰلِكَ يَوْمَئِذٖ يَوْمٌ عَسِيرٌ ٩

10. 对不信仰的人们，又不容易(避开安拉的惩罚)的。 عَلَى ٱلْكَٰفِرِينَ غَيْرُ يَسِيرٖ ١٠

11. [你穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)不要担心]让我（安拉）处判（在单独的情况里没有财产和子孙）受创造的那个（反对你的）(1796)人吧。 ذَرْنِي وَمَنْ خَلَقْتُ وَحِيدٗا ١١

12. 我（安拉）赐给他大量的财富， وَجَعَلْتُ لَهُۥ مَالٗا مَّمْدُودٗا ١٢

13. 和常常在他身边跟前（众多）的子孙。 وَبَنِينَ شُهُودٗا ١٣

14. 我（安拉）使他们容易(获得财富和权势)而铺张一切。 وَمَهَّدتُّ لَهُۥ تَمْهِيدٗا ١٤

15. 于是他还很希望我（安拉）再增加给赏赐。 ثُمَّ يَطْمَعُ أَنْ أَزِيدَ ١٥

16. 绝对不能（再增加）因为他是那么固执的反对我（安拉）（的圣使所传达的古兰经）的迹象。 كَلَّآ إِنَّهُۥ كَانَ لِأٓيَٰتِنَا عَنِيدٗا ١٦

17. 我（安拉）将使他遭受可怕苦难（的惩罚）。 سَأُرْهِقُهُۥ صَعُودًا ١٧

18. 因为他的确已经思索和计划（要污蔑古兰经）。 إِنَّهُۥ فَكَّرَ وَقَدَّرَ ١٨

(1796) 当古兰经下降时，古兰经经文里所指的那个人，是反对穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)在麦加的多神教领袖之一，他还以巨大的财富和众多的子孙为荣而自傲。

ebooksall.com

19. 那么他是自取灭亡。他是怎么胆敢（如此）计划呀。 فَقُتِلَ كَيْفَ قَدَّرَ ﴿١٩﴾

20. 再一次，他是自取灭亡。他是怎样胆敢计划（污蔑古兰经）的呀。 ثُمَّ قُتِلَ كَيْفَ قَدَّرَ ﴿٢٠﴾

21. 然后他看一看又（重複）思考着（要污蔑古兰经，但是他失败）。 ثُمَّ نَظَرَ ﴿٢١﴾

22. 然后，他皱眉也蹙着额。 ثُمَّ عَبَسَ وَبَسَرَ ﴿٢٢﴾

23. 然后高傲地背转身（远离真理）。 ثُمَّ أَدْبَرَ وَاسْتَكْبَرَ ﴿٢٣﴾

24. 并说："这（古兰经）只不过是追求和学习所得到的邪术。 فَقَالَ إِنْ هَٰذَا إِلَّا سِحْرٌ يُؤْثَرُ ﴿٢٤﴾

25. 这只不过是凡人的言辞。 إِنْ هَٰذَا إِلَّا قَوْلُ الْبَشَرِ ﴿٢٥﴾

26. （由于他们的违抗真理）我（安拉）把他投入赛盖儿火狱。 سَأُصْلِيهِ سَقَرَ ﴿٢٦﴾

27. 你怎能知道赛盖儿火狱是什么？ وَمَا أَدْرَاكَ مَا سَقَرُ ﴿٢٧﴾

28. 它燃烧而不留下任何物，也不任由它（而是完全的消灭）。[1797] لَا تُبْقِي وَلَا تَذَرُ ﴿٢٨﴾

29. 它不停地烧灼人们的肤皮。 لَوَّاحَةٌ لِّلْبَشَرِ ﴿٢٩﴾

(1797) 即火狱持续不停地惩罚居住在它里面的人们。他们被烧毁后就恢复如原，于是又被烧毁一直受重复着。

ebooksall.com

30. 管理和监护它的有十九(名天使)。

عَلَيۡهَا تِسۡعَةَ عَشَرَ ٣٠

31. (你们要知道关于其奥妙)我(安拉)只安置天使管理火狱,(因为他们强壮和非常忠心执行我(安拉)的命令)。(它的奥妙)我(安拉)规定他们一定的数目是要考验和磨难不信仰的人们[1798],以便曾经接受到天经的人们(犹太人和基督教徒)能够信服(古兰经)[1799],有信仰的人们的信念更加增强,也以便曾经接受到天经的人们和有信仰的人们(对着迹象的真理)都不致怀疑。(相反的是)那些(伪信者)心中有病(犹疑不决)的人们和不信仰的人们说:“安拉以这单数比喻做什么?」安拉[以他(安拉)所规定的法制]任由所意欲的人迷误也引导所意欲的人遵循正路。只有你的养主知道他(安拉)的军队。(你们要记住,(一切有关)火狱(的解释)是给人类的教训。

وَمَا جَعَلۡنَآ أَصۡحَٰبَ ٱلنَّارِ إِلَّا مَلَٰٓئِكَةٗۚ وَمَا جَعَلۡنَا عِدَّتَهُمۡ
إِلَّا فِتۡنَةٗ لِّلَّذِينَ كَفَرُواْ لِيَسۡتَيۡقِنَ ٱلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلۡكِتَٰبَ
وَيَزۡدَادَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ إِيمَٰنٗا وَلَا يَرۡتَابَ ٱلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلۡكِتَٰبَ
وَٱلۡمُؤۡمِنُونَ وَلِيَقُولَ ٱلَّذِينَ فِي قُلُوبِهِم مَّرَضٞ وَٱلۡكَٰفِرُونَ
مَاذَآ أَرَادَ ٱللَّهُ بِهَٰذَا مَثَلٗاۚ كَذَٰلِكَ يُضِلُّ ٱللَّهُ مَن يَشَآءُ
وَيَهۡدِي مَن يَشَآءُۚ وَمَا يَعۡلَمُ جُنُودَ رَبِّكَ إِلَّا هُوَۚ وَمَا هِيَ
إِلَّا ذِكۡرَىٰ لِلۡبَشَرِ ٣١

32. 真的,以月亮发誓。

كَلَّا وَٱلۡقَمَرِ ٣٢

33. 以隐没的夜晚发誓。

وَٱلَّيۡلِ إِذۡ أَدۡبَرَ ٣٣

34. 以照耀的黎明发誓。

وَٱلصُّبۡحِ إِذَآ أَسۡفَرَ ٣٤

35. 赛盖儿火狱的确是大难灾之一,

إِنَّهَا لَإِحۡدَى ٱلۡكُبَرِ ٣٥

(1798)不信仰人们的迷误和受苦的多种原因中,是因为他们说不相信无数的众天使能够执行惩罚那么多的人类和精灵的火狱居民。

(1799)在古兰经里的那件事,也在他们的天经里述说过。

ebooksall.com

36. 作为对人类的警告。	نَذِيرًا لِّلْبَشَرِ ﴿٣٦﴾
37. （即）你们当中要前进（行善）的人们或者要后退（不要行善）的人们。	لِمَن شَآءَ مِنكُمْ أَن يَتَقَدَّمَ أَوْ يَتَأَخَّرَ ﴿٣٧﴾
38. 每一个人都为自己的行为所约束，要负责任人(行恶就要遭受到坏的报应)。	كُلُّ نَفْسٍۭ بِمَا كَسَبَتْ رَهِينَةٌ ﴿٣٨﴾
39. 只有右手边的人们，	إِلَّآ أَصْحَٰبَ ٱلْيَمِينِ ﴿٣٩﴾
40. 他们（被送入充满恩泽的天园），在天园互相询问，	فِى جَنَّٰتٍ يَتَسَآءَلُونَ ﴿٤٠﴾
41. 关于犯罪的人们（的居所）。	عَنِ ٱلْمُجْرِمِينَ ﴿٤١﴾
42. （他们看到了犯罪的人们，就说）:“你们为什么被投入火狱呢？”。	مَا سَلَكَكُمْ فِى سَقَرَ ﴿٤٢﴾
43. 犯罪的人们说：“我们没有加入执行礼拜的群众。”	قَالُوا۟ لَمْ نَكُ مِنَ ٱلْمُصَلِّينَ ﴿٤٣﴾
44. 我们也从来没有捐献食物给贫穷的人们。	وَلَمْ نَكُ نُطْعِمُ ٱلْمِسْكِينَ ﴿٤٤﴾
45. 我们以前常常和一般只谈坏事的人们一起说妄言。	وَكُنَّا نَخُوضُ مَعَ ٱلْخَآئِضِينَ ﴿٤٥﴾
46. 我们常常否认报应日。	وَكُنَّا نُكَذِّبُ بِيَوْمِ ٱلدِّينِ ﴿٤٦﴾
47. 一直到所坚信的事降临到我们。(1800)	حَتَّىٰٓ أَتَىٰنَا ٱلْيَقِينُ ﴿٤٧﴾
48. （如果真主预前规定了），那么说情者的说情将无益于他们。	فَمَا تَنفَعُهُمْ شَفَٰعَةُ ٱلشَّٰفِعِينَ ﴿٤٨﴾

(1800) 死亡，是必定来临的事。

ebooksall.com

49. （如果犯罪人们的情况是那样），那么他们怎么背转提示(古兰经)呢?

فَمَا لَهُمْ عَنِ ٱلتَّذْكِرَةِ مُعْرِضِينَ ٤٩

50. 他们好像一群逃脱的野驴子，

كَأَنَّهُمْ حُمُرٌ مُّسْتَنفِرَةٌ ٥٠

51. （惊恐的）在逃避狮子一样。

فَرَّتْ مِن قَسْوَرَةٍۭ ٥١

52. 他们（不只要得到那项提示）当中的每个人也希望获得展开着的天经（由真主降临给他们，让他们自己阅看）。

بَلْ يُرِيدُ كُلُّ ٱمْرِئٍ مِّنْهُمْ أَن يُؤْتَىٰ صُحُفًا مُّنَشَّرَةً ٥٢

53. 其实，他们（不是无法达到所欲望的，而是不相信也）不害怕后世。

كَلَّا ۖ بَل لَّا يَخَافُونَ ٱلْءَاخِرَةَ ٥٣

54. 你们要知道的是，古兰经的确是一项（含有很大的教训的）提示。

كَلَّآ إِنَّهُۥ تَذْكِرَةٌ ٥٤

55. 因此谁意欲（接受提示），他就会去记住它。

فَمَن شَآءَ ذَكَرَهُۥ ٥٥

56. （由于如此）他们只因为安拉的意欲才能够记住它。他（安拉）是应受敬畏的养主，他是最宽赦（有信仰和虔诚人们）的养主。

وَمَا يَذْكُرُونَ إِلَّآ أَن يَشَآءَ ٱللَّهُ ۚ هُوَ أَهْلُ ٱلتَّقْوَىٰ وَأَهْلُ
ٱلْمَغْفِرَةِ ٥٦

ebooksall.com

复活章之前序

这章被颁降于麦加，共含40节古兰经文。取名为复活（关于末日的事）章，因为最崇高的**安拉**在这章的开端以末日和自责的心发誓，人死亡了也将复活回来。

它的内容精华：举出许多据证，证明**安拉**最权能的特质执行了一切曾经承诺过的事。

在末日那天，真主告诉人类，他们做过的所有行为和他们放弃不做的所有事物。虽然他们以好多藉口保护自己，然而他们身体的手脚却见证它。

于是，最崇高的**安拉**向那些不相信后世的人们强调说："你们清醒吧，（当一个人的）灵魂达到咽喉锁骨的时候。"

"在现场靠近他的人（吹毛求疵的）说："谁可以念咒语（医治）拯救他呢？"

"他自己坚信那是离别的时候。"

"死亡的痛苦接踵而来的，（那么）在那个时刻，你惟有被驱赶到你的养主那里（接受回报）。"

ebooksall.com

سُورَةُ ٱلْقِيَامَةِ

SURAH AL-QIYAMAH 复活章

第75章

下降于麦加 － 40节

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

奉最仁慈，又最慈怜的安拉之尊名。

لَآ أُقۡسِمُ بِيَوۡمِ ٱلۡقِيَٰمَةِ ١

1. 我（安拉）以复活日发誓。

وَلَآ أُقۡسِمُ بِٱلنَّفۡسِ ٱللَّوَّامَةِ ٢

2. 我（安拉）以自责的心(1801)发誓（你们会死后复活）。

أَيَحۡسَبُ ٱلۡإِنسَٰنُ أَلَّن نَّجۡمَعَ عِظَامَهُۥ ٣

3. 难道（不信仰的）人以为我（安拉）不能够把他的骨骼（完整的）凑合起来（又使他复活）吗？

بَلَىٰ قَٰدِرِينَ عَلَىٰٓ أَن نُّسَوِّيَ بَنَانَهُۥ ٤

4. 怎不是啊，我（安拉）有权能使他的手指齐整（骨骼完全复原）。

بَلۡ يُرِيدُ ٱلۡإِنسَٰنُ لِيَفۡجُرَ أَمَامَهُۥ ٥

5. （每一件真理都有证据），（为违抗真理的）人常常喜欢继续违抗和作恶（于整个人生，一直到后日的来临）？

يَسۡـَٔلُ أَيَّانَ يَوۡمُ ٱلۡقِيَٰمَةِ ٦

6. 他（嘲笑地）问："那复活日在什么时候呢？

فَإِذَا بَرِقَ ٱلۡبَصَرُ ٧

7. 那么（回答说：复活日要到了），当眼花缭乱的时候（因为非常惊怕），

(1801) 自责的心，即当他意欲行善或行恶时，他的心灵就会时常质问和责骂自己。在行善方面，这心灵会责骂自己为何不做得更多；相反的在行恶的方面，它当然会更责骂自己和后悔。

ebooksall.com

8. 月光黯淡的时候，　وَخَسَفَ ٱلْقَمَرُ ﴿٨﴾

9. 太阳与月亮相合的时候，　وَجُمِعَ ٱلشَّمْسُ وَٱلْقَمَرُ ﴿٩﴾

10. （于是）在那日，（违抗后日的）人会说：“要往那里逃呢？”　يَقُولُ ٱلْإِنسَٰنُ يَوْمَئِذٍ أَيْنَ ٱلْمَفَرُّ ﴿١٠﴾

11. 不要那样问啊，没有任何避难的火方。　كَلَّا لَا وَزَرَ ﴿١١﴾

12. 在那日，惟有你的养主那里的一切是安全的。　إِلَىٰ رَبِّكَ يَوْمَئِذٍ ٱلْمُسْتَقَرُّ ﴿١٢﴾

13. 在那日，人们将被告知他们自己已经做过的和留下未做的的事情。　يُنَبَّؤُا۟ ٱلْإِنسَٰنُ يَوْمَئِذٍۭ بِمَا قَدَّمَ وَأَخَّرَ ﴿١٣﴾

14. 而各人（他们的四肢）就是对自己见证。　بَلِ ٱلْإِنسَٰنُ عَلَىٰ نَفْسِهِۦ بَصِيرَةٌ ﴿١٤﴾

15. 虽然他提出很多籍口（为自己的辩词）。　وَلَوْ أَلْقَىٰ مَعَاذِيرَهُۥ ﴿١٥﴾

16. 你[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）]不要摇动你的舌头[1802]（还未向你念完之前），因为要你尽快背降下给你的古兰经。　لَا تُحَرِّكْ بِهِۦ لِسَانَكَ لِتَعْجَلَ بِهِۦٓ ﴿١٦﴾

(1802) 这段古兰经文反映了当时古兰经下降穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)，虽然他要立刻诵唸古兰经经文，却就被命令先聆听泽伯侬天使诵唸，他才可以诵唸和背记它。（请阅第924的注译：穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他)的的确想要熟记启示给他的圣洁古兰经文，因此当泽伯侬天使颂读它时，穆圣（求安拉赐吉庆与平安给他)就跟随着一起异口同声地颂读．之后，就在这节经文里被最崇高的安拉责备，以便穆圣（求安拉赐吉庆与平安给他)先聆听，和等到泽伯侬天使完全传达给他之后，才颂读它和熟记它，并同时祈祷希望崇高的安拉增加他的知识，以便明白和力行它）。

ebooksall.com

17. 我（安拉）确是有权能使古兰经诵词汇集（牢记在你心胸里），也使它（由你口里顺畅的）诵读出来。

إِنَّ عَلَيْنَا جَمْعَهُۥ وَقُرْءَانَهُۥ ﴿١٧﴾

18. 因此，当我（安拉）把它（由泽伯里依天使传达给你）诵读的时候，那么你跟着诵读吧。

فَإِذَا قَرَأْنَٰهُ فَٱتَّبِعْ قُرْءَانَهُۥ ﴿١٨﴾

19. 然后，惟有我（安拉）解释它（应该清楚地说明）的内容。

ثُمَّ إِنَّ عَلَيْنَا بَيَانَهُۥ ﴿١٩﴾

20. 你们迷惑的人们清醒吧，（其实你们忘记了将来的报应）你们只喜爱短暂的今世（的舒适生活和荣华富贵）。

كَلَّا بَلْ تُحِبُّونَ ٱلْعَاجِلَةَ ﴿٢٠﴾

21. 你们忽略了后世的（永恒）生活（而没有准备在后世的功修）。

وَتَذَرُونَ ٱلْءَاخِرَةَ ﴿٢١﴾

22. 在那复活日，有些（有信仰人们的）面目是光耀发亮的。

وُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ نَّاضِرَةٌ ﴿٢٢﴾

23. 看着他们的养主。

إِلَىٰ رَبِّهَا نَاظِرَةٌ ﴿٢٣﴾

24. 在那日，他们（不信仰人们）的脸孔是黯然失色又丑陋的。

وَوُجُوهٌ يَوْمَئِذٍۭ بَاسِرَةٌ ﴿٢٤﴾

25. 他们的确坚信明知自己必定遭到（痛苦惩罚的）大灾难的毁灭。

تَظُنُّ أَن يُفْعَلَ بِهَا فَاقِرَةٌ ﴿٢٥﴾

26. 你们清醒吧，当一个人的灵魂达到咽喉锁骨的时候（你们不要只注重今世而忘记后世。你们要记住，人面对死亡的情况）。

كَلَّآ إِذَا بَلَغَتِ ٱلتَّرَاقِىَ ﴿٢٦﴾

ebooksall.com

27. （在现场靠近他的）人（吹毛求疵的）说："谁可以念咒语（医治）拯救他呢？" وَقِيلَ مَنْۜ رَاقٍ ﴿٢٧﴾

28. 他自己坚信那是离别的时候。 وَظَنَّ أَنَّهُ الْفِرَاقُ ﴿٢٨﴾

29. 死亡的痛苦接踵而来的， وَالْتَفَّتِ السَّاقُ بِالسَّاقِ ﴿٢٩﴾

30. （那么）在那个时刻，你惟有被驱赶到你的养主那里（接受回报）。 إِلَىٰ رَبِّكَ يَوْمَئِذٍ الْمَسَاقُ ﴿٣٠﴾

31. （因为违抗真理的人不相信末日）那么他就是不信服（他应该归信的天定的真理）。(1803) 他也不（执行主命的）礼拜(的功课)没有礼拜。 فَلَا صَدَّقَ وَلَا صَلَّىٰ ﴿٣١﴾

32. 但是，他否认真理，并且背转违抗真理。 وَلَٰكِن كَذَّبَ وَتَوَلَّىٰ ﴿٣٢﴾

33. 然后，他傲慢地走回他的家去。 ثُمَّ ذَهَبَ إِلَىٰ أَهْلِهِ يَتَمَطَّىٰ ﴿٣٣﴾

34. （违抗真理的人啊），你快遭到毁灭了，快到了。 أَوْلَىٰ لَكَ فَأَوْلَىٰ ﴿٣٤﴾

35. 然后，你快遭到火狱的火毁灭，快到了。 ثُمَّ أَوْلَىٰ لَكَ فَأَوْلَىٰ ﴿٣٥﴾

36. 难道人以为自己是被放任欲所欲为（不受委托责任也不被复活接受回报吗？ أَيَحْسَبُ الْإِنسَانُ أَن يُتْرَكَ سُدًى ﴿٣٦﴾

37. 难道他不是被射出的精液（进入子宫）吗？ أَلَمْ يَكُ نُطْفَةً مِّن مَّنِيٍّ يُمْنَىٰ ﴿٣٧﴾

(1803) 即最崇高安拉的独一无二特质，穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）安拉的圣使和古兰经所带来的真理。

ebooksall.com

38. 然后，那滴精液变成一块血，之后真主造化他，并使他形成完善齐全（的人吗？

ثُمَّ كَانَ عَلَقَةً فَخَلَقَ فَسَوَّىٰ ﴿٣٨﴾

39. 于是，真主由精液造化两性，男和女。他又造化他(人)成为男女两性。

فَجَعَلَ مِنْهُ ٱلزَّوْجَيْنِ ٱلذَّكَرَ وَٱلْأُنثَىٰٓ ﴿٣٩﴾

40. 难道那（造化一切的真主）没有权能使死亡了的人们复活吗？

أَلَيْسَ ذَٰلِكَ بِقَٰدِرٍ عَلَىٰٓ أَن يُحْـِۧىَ ٱلْمَوْتَىٰ ﴿٤٠﴾

ebooksall.com

人章之前序

这章被颁降于麦地那，共含31节古兰经文。取名为人章，因为最崇高的**安拉**在这章的开端强调：真主由无创造人类到有，而有一部份人类竟然违抗真理和不相信后世。

它的内容精华：解释了人类的源来和关于要面对挑战的许多主命责任。因此，真主为他们造化完善的五官，能够亲耳听得到劝勉的训话，也能够亲眼看得到天启论据的证据。

由于这些还不足够，最崇高的**安拉**以智慧和圣使向他们指出那一条路是正确的，那一条路又是错误的。因此，他们就要自己选择为了感赞而归信和遵从真主的命令，或者选择违抗真理。

之后，又解释这些归信的人们将得到最佳的回报，而那些反对真理的人们却得到最坏的结果。

这章的末段强调说，以上所有的解释都可以成为提示。谁要走上正道，那么他理所当然要选择可以得到最崇高**安拉**喜悦的道路。

人类只有依照**安拉**所意欲的方法，才可以把某件事物做出来的。依照一定的规则把慈惠赐给**他（安拉）**所意欲的人；相反的是，**安拉**为残暴不义的人们准备了适宜惩罚他们恶劣行为的报应。

ebooksall.com

سُورَةُ الإِنسَانِ

SURAH AL-INSAN 人章

第76章

下降于麦地那 - 31节

奉最仁慈，又最慈怜的安拉之尊名。

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. 难道人类不是已经经历一个（运行的）时期，那时他（还没有存在，也）不是值得一提的东西吗（那么为何多神教徒违抗末日）？

هَلْ أَتَىٰ عَلَى ٱلْإِنسَٰنِ حِينٌ مِّنَ ٱلدَّهْرِ لَمْ يَكُن شَيْـًٔا مَّذْكُورًا ﴿١﴾

2. 我（安拉）的确已经用（男人与女人的精华）混合的精液造化人，并（在主命功课上）加以试验他。因此，我（安拉）使他能够听和看到觉。

إِنَّا خَلَقْنَا ٱلْإِنسَٰنَ مِن نُّطْفَةٍ أَمْشَاجٍ نَّبْتَلِيهِ فَجَعَلْنَٰهُ سَمِيعًۢا بَصِيرًا ﴿٢﴾

3. （因为还不足够），我（安拉）确是已经（以智慧和圣使）指引他正道（可以分辨正伪，所以他就要自己作出选择）。他（以信仰和虔诚表达）感谢赞扬安拉，或者（以违抗真理表示）不信仰。

إِنَّا هَدَيْنَٰهُ ٱلسَّبِيلَ إِمَّا شَاكِرًا وَإِمَّا كَفُورًا ﴿٣﴾

4. 我（安拉）的确已经为不信仰者（或背叛者）准备许多铁链和铁圈以及烈火燃烧着的火狱。

إِنَّآ أَعْتَدْنَا لِلْكَٰفِرِينَ سَلَٰسِلَا۟ وَأَغْلَٰلًا وَسَعِيرًا ﴿٤﴾

ebooksall.com

5. （虔诚又行善）的好人们[1804]必定由一个奖杯饮到混合了樟脑味的克夫尔饮料。

إِنَّ ٱلْأَبْرَارَ يَشْرَبُونَ مِن كَأْسٍ كَانَ مِزَاجُهَا
كَافُورًا ٥

6. 即安拉的众（虔诚）仆人饮的是（天园的）一道泉源。他们可以(欲所意为)使它大量顺畅的涌流（流入他们居住的地方）。

عَيْنًا يَشْرَبُ بِهَا عِبَادُ ٱللَّهِ يُفَجِّرُونَهَا تَفْجِيرًا ٦

7. 他们（受赐到舒适的生活因为）执行了许下的愿，并也害怕那痛苦的惩罚遍布的（末）日。

يُوفُونَ بِٱلنَّذْرِ وَيَخَافُونَ يَوْمًا كَانَ شَرُّهُۥ مُسْتَطِيرًا ٧

8. 他们用自己很想要又喜爱的食物给贫穷的人和孤儿以及俘虏。

وَيُطْعِمُونَ ٱلطَّعَامَ عَلَىٰ حُبِّهِۦ مِسْكِينًا وَيَتِيمًا وَأَسِيرًا ٨

9. （一面在口或心里说）：我们只为了安拉而给你们饮食，我们不希望得到你们的报酬和感谢。

إِنَّمَا نُطْعِمُكُمْ لِوَجْهِ ٱللَّهِ لَا نُرِيدُ مِنكُمْ جَزَآءً وَلَا شُكُورًا ٩

10. 其实我们的确害怕我们的养主，害怕他（安拉）令我们遭到惩罚的那日，犯罪的人们愁眉酸脸的。

إِنَّا نَخَافُ مِن رَّبِّنَا يَوْمًا عَبُوسًا قَمْطَرِيرًا ١٠

11. （因为他们保持良行，于是）安拉将把他们从那天的灾难拯救出来，并赏赐他们（容光焕发的）优美，使他们（身心的）愉快。所以安拉将，并安拉于那日的祸患上庇佑他们。并使他们看见鲜艳与欣喜，为他们防御那日的灾难，

فَوَقَىٰهُمُ ٱللَّهُ شَرَّ ذَٰلِكَ ٱلْيَوْمِ وَلَقَّىٰهُمْ نَضْرَةً وَسُرُورًا ١١

12. 因为他们的忍耐（遵行安拉的命令和禁条），安拉以乐园和丝绸（的衣服）报酬赏给他们。

وَجَزَىٰهُم بِمَا صَبَرُوا۟ جَنَّةً وَحَرِيرًا ١٢

(1804) 最崇高的安拉解释了为违抗真理的人们准备的恶劣报应，就在这节古兰经文解释有信仰和虔诚的人们可以得到的好回报。

ebooksall.com

مُتَّكِـِٔينَ فِيهَا عَلَى ٱلْأَرَآئِكِ لَا يَرَوْنَ فِيهَا شَمْسًا
وَلَا زَمْهَرِيرًا ١٣

13. 他们在天园里双手支撑靠着（装饰了的）床上。他们看不到太阳（不觉得炎热），也不觉得严寒。

وَدَانِيَةً عَلَيْهِمْ ظِلَـٰلُهَا وَذُلِّلَتْ قُطُوفُهَا تَذْلِيلًا ١٤

14. 天园的树林靠近他们，（能让他们）容易采摘乐园的果实。

وَيُطَافُ عَلَيْهِم بِـَٔانِيَةٍ مِّن فِضَّةٍ وَأَكْوَابٍ كَانَتْ قَوَارِيرَا۠ ١٥

15. （除此之外）将有人们（众服侍员）传送给他们银器和（看得透明的）玻璃奖杯。

قَوَارِيرَا۟ مِن فِضَّةٍ قَدَّرُوهَا تَقْدِيرًا ١٦

16. （那好象）玻璃的（其实是）银杯。众服侍员按照他们所需的估计每杯的容量。

وَيُسْقَوْنَ فِيهَا كَأْسًا كَانَ مِزَاجُهَا زَنجَبِيلًا ١٧

17. 他们在天园被赐饮用含有占加比姜汁的水。

عَيْنًا فِيهَا تُسَمَّىٰ سَلْسَبِيلًا ١٨

18. 即乐园有一口水泉，名叫莎尔莎碧啧。[1805]

۞ وَيَطُوفُ عَلَيْهِمْ وِلْدَٰنٌ مُّخَلَّدُونَ إِذَا رَأَيْتَهُمْ حَسِبْتَهُمْ
لُؤْلُؤًا مَّنثُورًا ١٩

19. 有一群（青春永驻）健壮的青年，轮流在周围服侍他们。当你看见着这群青年的时候，你会以为他们是散漫的珍珠。[1806]

وَإِذَا رَأَيْتَ ثَمَّ رَأَيْتَ نَعِيمًا وَمُلْكًا كَبِيرًا ٢٠

20. 当你看（天园）那里的时候，你就会看见无限的恩泽慈惠和（无比的）伟大国度。

(1805) 莎尔莎碧啧的意思，简便又好喝的。

(1806) 即除了他们的人数众多，还英姿焕发的。

ebooksall.com

21. 他们在天园里穿着精绣绸缎的绿袍，又戴上银手镯的装饰。[1807] 他们的养主也赐赏他们饮一种（特别的）饮料，是清洁洁净的饮料。

عَٰلِيَهُمْ ثِيَابُ سُندُسٍ خُضْرٌ وَإِسْتَبْرَقٌ وَحُلُّوٓا۟
أَسَاوِرَ مِن فِضَّةٍ وَسَقَىٰهُمْ رَبُّهُمْ شَرَابًا طَهُورًا ﴿٢١﴾

22. （也告诉他们说）：“这（一切所赐赏）的确是给你们的报酬，（因为安拉接受和珍惜）你们（以前在今世）的善行。”

إِنَّ هَٰذَا كَانَ لَكُمْ جَزَآءً وَكَانَ سَعْيُكُم مَّشْكُورًا ﴿٢٢﴾

23. 我（安拉）的确已经将古兰经逐渐地颁降给你[穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）]。[1808]

إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا عَلَيْكَ ٱلْقُرْءَانَ تَنزِيلًا ﴿٢٣﴾

24. 因此，你要忍耐你养主的判决（给反对你的人们一个时期）。你不要顺从他们中任何犯罪的人或者违抗真理的人。

فَٱصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا تُطِعْ مِنْهُمْ ءَاثِمًا أَوْ كَفُورًا ﴿٢٤﴾

25. 你在口或者心里（在力行礼拜时或者礼拜外）朝夕都记念你养主的尊名吧。

وَٱذْكُرِ ٱسْمَ رَبِّكَ بُكْرَةً وَأَصِيلًا ﴿٢٥﴾

26. （不管在任何场合）你要在一部分夜里（礼拜）向他（安拉）叩头，也要在另一部分比较长的夜晚（礼拜）赞颂他（安拉）。

وَمِنَ ٱلَّيْلِ فَٱسْجُدْ لَهُۥ وَسَبِّحْهُ لَيْلًا طَوِيلًا ﴿٢٦﴾

27. 这些（反对你的）人的确只爱短暂的（今世的舒适生活和荣华富贵）。他们（不敬畏真主的人们）忽视（而不准备善行面对）未来痛苦的审判日。

إِنَّ هَٰٓؤُلَآءِ يُحِبُّونَ ٱلْعَاجِلَةَ وَيَذَرُونَ وَرَآءَهُمْ يَوْمًا
ثَقِيلًا ﴿٢٧﴾

(1807) 即非常适合无限美好天园的银首饰。

(1808) 即根据情况所须的。（请阅第698的注译：根据情况所须的，用了23年（在麦加13年，和在麦地那10年）时间。

ebooksall.com

نَّحْنُ خَلَقْنَٰهُمْ وَشَدَدْنَآ أَسْرَهُمْ ۖ وَإِذَا شِئْنَا بَدَّلْنَآ أَمْثَٰلَهُمْ تَبْدِيلًا ﴿٢٨﴾

28. 我（安拉）造化了他们，并使他们的关节筋络坚强。[我（安拉）权能毁灭他们，]如果我（安拉）意欲，可以改换像他们一样的人代替他们，完全切实地代替他们。

إِنَّ هَٰذِهِۦ تَذْكِرَةٌ ۖ فَمَن شَآءَ ٱتَّخَذَ إِلَىٰ رَبِّهِۦ سَبِيلًا ﴿٢٩﴾

29. 这（一切）的确是提示。谁（为自己好而）意欲，他可以（以信仰和虔诚）选择迈向安拉所喜悦的正道上。

وَمَا تَشَآءُونَ إِلَّآ أَن يَشَآءَ ٱللَّهُ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿٣٠﴾

30. 除了安拉意欲之外，你们无所意欲（要做任何事）。安拉是最知晓又最睿智（安排了所意欲的任何事）的。

يُدْخِلُ مَن يَشَآءُ فِى رَحْمَتِهِۦ ۚ وَٱلظَّٰلِمِينَ أَعَدَّ لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًۢا ﴿٣١﴾

31. 他（安拉）使有所意欲的人（遵从规定了的法制）进入他（安拉）的慈惠（天园）中。他（安拉）也为残暴不义的人们准备了痛苦的惩罚。

ebooksall.com

传达启示的众天使章之前序

这章被颁降于麦加，共含50节古兰经文。取名为传达启示的众天使章，因为最崇高的**安拉**在这章的开端和接下去的古兰经以**他**（**安拉**）那受造物发誓，一切所承诺过的事物将发生。

它的内容精华：　强调说当广阔无际的宇宙受粹毁（要以后世-新的宇宙代之），和圣使在规定的时间受到召唤见证他的群众的时候，那么人类就在这时刻里得到各自的会回报。

于是，最崇高的**安拉**提醒说：**他**（**安拉**）为人类带来现有的恩泽，**他**（**安拉**）是最权能把人类复活重生。

一切受造物集合在回报日的那天之后，违抗真理的人们就收警告说：这是法制的审判日-判定谁是对和谁是错的。“因此，如果你们有任何诡计，那么你们可以对**我**（**安拉**）的惩罚施计吧。”

相反的，有信仰和行善的人们，会获得最佳的回报。这项极好的回报，并不是人们曾经看和听过的，也更不是人们心里想像过的。

ebooksall.com

سُورَةُ المُرسَلات

SURAH AL-MURSALAT 传达启示的众天使章

第77章

下降于麦加 – 50节

奉最仁慈，又最慈怜的安拉之尊名。 بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

1. 以那陆续（执行任务）的（众受造物）(1809)发誓。 وَالْمُرْسَلَاتِ عُرْفًا ﴿١﴾

2. 以那猛烈吹动的发誓。 فَالْعَاصِفَاتِ عَصْفًا ﴿٢﴾

3. 以那传播（教养和提示）的（众受造物）发誓。 وَالنَّاشِرَاتِ نَشْرًا ﴿٣﴾

4. 以那可以（真伪）完全分开的发誓。 فَالْفَارِقَاتِ فَرْقًا ﴿٤﴾

5. 以传授教训（给人类）的发誓。 فَالْمُلْقِيَاتِ ذِكْرًا ﴿٥﴾

6. 为了饶恕忏悔改新人们和消除他们的罪行，并且也严警违抗真理的人们。 عُذْرًا أَوْ نُذْرًا ﴿٦﴾

7. （重次的发誓）对你们许诺的一切事，的确会实现的。 إِنَّمَا تُوعَدُونَ لَوَاقِعٌ ﴿٧﴾

(1809) 为了强调末日一定来临，崇高的安拉在这古兰经77章的第1到6节以他（安拉）的众造化物的各种素质和任务发誓，不过没有把它们一一列举出来。因此，古兰经注译学家们提出了关于造化物的不同解释。有的说是风，也有的说是天使，又有的说这章第1到3节古兰经经文是关于风和第4到6节是关于天使。还有的说其他的造化物。

ebooksall.com

8. 因此，当星辰黯淡（毁灭）时， فَإِذَا ٱلنُّجُومُ طُمِسَتْ ﴿٨﴾

9. 当天体崩裂的时候， وَإِذَا ٱلسَّمَآءُ فُرِجَتْ ﴿٩﴾

10. 当山岳粉碎飞扬的时候， وَإِذَا ٱلْجِبَالُ نُسِفَتْ ﴿١٠﴾

11. 当众圣使被规定的时间召集，成为群众的见证人，（那么人们将获得各自的回报）。 وَإِذَا ٱلرُّسُلُ أُقِّتَتْ ﴿١١﴾

12. （如果有人问）： 这规定的时间被迟延到那一天呢？ لِأَىِّ يَوْمٍ أُجِّلَتْ ﴿١٢﴾

13. （其答案）：在判决的日子。 لِيَوْمِ ٱلْفَصْلِ ﴿١٣﴾

14. 你怎能知道那可怕判决的日子？ وَمَآ أَدْرَىٰكَ مَا يَوْمُ ٱلْفَصْلِ ﴿١٤﴾

15. 在那日，否认真理的人们要遭殃了。 وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿١٥﴾

16. 难道[1810]我（安拉）没有毁灭过以前（像阿特族和撒姆德族，违抗真理的）人们吗？ أَلَمْ نُهْلِكِ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿١٦﴾

17. 然后，我（安拉）使后来的族群也随着他们消灭。 ثُمَّ نُتْبِعُهُمُ ٱلْءَاخِرِينَ ﴿١٧﴾

18. 我（安拉）就是这样对待犯罪为恶的人。 كَذَٰلِكَ نَفْعَلُ بِٱلْمُجْرِمِينَ ﴿١٨﴾

(1810) 最崇高的安拉提醒不信仰的人们有关后世之后，就以这节和接下去的几节古兰经经文也向他们提醒今世的痛苦惩罚。

ebooksall.com

وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿١٩﴾
19. 在那日，否认[我（安拉）对你们所许诺]真理的人们要遭殃了。

أَلَمْ نَخْلُقكُّم مِّن مَّاءٍ مَّهِينٍ ﴿٢٠﴾
20. 难道我（安拉）没有从微贱（胚种的）水造化你们吗？(1811)

فَجَعَلْنَاهُ فِي قَرَارٍ مَّكِينٍ ﴿٢١﴾
21. 然后，我（安拉）把那（胚种的）水放在一个坚固的居所，(1812)

إِلَىٰ قَدَرٍ مَّعْلُومٍ ﴿٢٢﴾
22. 直到一个已经知道的时刻吗？(1813)

فَقَدَرْنَا فَنِعْمَ الْقَادِرُونَ ﴿٢٣﴾
23. 我（安拉）曾经规定（它的情况），我（安拉）有权能规定并且使它发生。

وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿٢٤﴾
24. 在那日，否认[我（安拉）]真理的人们要遭殃了。

أَلَمْ نَجْعَلِ الْأَرْضَ كِفَاتًا ﴿٢٥﴾
25. 难道我（安拉）没有使大地成为可以容纳和集合（它的居民的地方）吗？

أَحْيَاءً وَأَمْوَاتًا ﴿٢٦﴾
26. 活的和死的吗？

وَجَعَلْنَا فِيهَا رَوَاسِيَ شَامِخَاتٍ وَأَسْقَيْنَاكُم مَّاءً فُرَاتًا ﴿٢٧﴾
27. 我（安拉）曾经在大地上安置许多崇高的山岳，也曾经赏赐你们甘美的水。

(1811) 最崇高的安拉以这节和接下去的几节古兰经经文提醒他们。他（安拉）把现有的慈惠恩泽赐给人类，他（安拉）也是最权能。因此，在末日也是他（安拉）使人类复活起来。

(1812) 即在母亲的子宫里。

(1813) 即最崇高的安拉知晓的一个母亲怀孕的时期，也规限了9个月份，或者少过也或者多过的时期临盆生产。

ebooksall.com

28. 在那日，否认[我（安拉）所赏赐恩泽的]真理的人们要遭殃了。

وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿٢٨﴾

29. （当他们遭到惩罚的时候，将被告诉说）：“你们去到以前曾经否认的惩罚吧。”

ٱنطَلِقُوٓا۟ إِلَىٰ مَا كُنتُم بِهِۦ تُكَذِّبُونَ ﴿٢٩﴾

30. 你们去到那享受有三重的（火狱的浓烟）荫影吧。

ٱنطَلِقُوٓا۟ إِلَىٰ ظِلٍّ ذِى ثَلَـٰثِ شُعَبٍ ﴿٣٠﴾

31. 那荫影不能是遮荫的，也不能遮挡熊熊烈烈的焰火。

لَّا ظَلِيلٍ وَلَا يُغْنِى مِنَ ٱللَّهَبِ ﴿٣١﴾

32. 那焰火的确喷出像大厦一般的火花。

إِنَّهَا تَرْمِى بِشَرَرٍ كَٱلْقَصْرِ ﴿٣٢﴾

33. 那（繁多又五光色彩）火花好像一队黄色的骆驼。

كَأَنَّهُۥ جِمَـٰلَتٌ صُفْرٌ ﴿٣٣﴾

34. 在那日，否认（这样情况的）真理的人们要遭殃了。

وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿٣٤﴾

35. 这是他们不言不语的一日（因为他们都感到害怕得呆鄂住了）。

هَـٰذَا يَوْمُ لَا يَنطِقُونَ ﴿٣٥﴾

36. 他们不被允许发言，就无法托辞道歉。

وَلَا يُؤْذَنُ لَهُمْ فَيَعْتَذِرُونَ ﴿٣٦﴾

37. 在那日，否认（后世的）真理的人们要遭殃了。

وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿٣٧﴾

38. 这是审判日（判决谁对和谁不对的），我（安拉）把你们和以前的人们集合在一起。

هَـٰذَا يَوْمُ ٱلْفَصْلِ ۖ جَمَعْنَـٰكُمْ وَٱلْأَوَّلِينَ ﴿٣٨﴾

ebooksall.com

فإن كان لكم كيد فكيدون ٣٩

39. 因此，如果你们有任何诡计，那么你们可以对我（安拉）的惩罚施计吧。

ويل يومئذ للمكذبين ٤٠

40. 在那日，否认[我（安拉）对你们所许诺]真理的人们要遭殃了。

إن المتقين في ظلال وعيون ٤١

41. 敬畏真主的人们的确会在（充满各种恩泽的）树荫下，并且靠近流水的泉源，

وفواكه مما يشتهون ٤٢

42. 以及享受他们爱吃的一切水果。

كلوا واشربوا هنيئا بما كنتم تعملون ٤٣

43. （在那时可刻告诉他们说）："你们痛快地吃和喝吧，因为你们曾经做过的行为。"

إنا كذلك نجزي المحسنين ٤٤

44. 我（安拉）的确会这样的回报给力行善功的人们。

ويل يومئذ للمكذبين ٤٥

45. 在那日，否认（天国的恩泽）真理的人们要遭殃了。

كلوا وتمتعوا قليلا إنكم مجرمون ٤٦

46. （违抗真理而反叛的人们啊，）你们在暂时的今世吃和享受吧，（于是，你们将面临危险），因为你们的确是行恶有罪的人。"

ويل يومئذ للمكذبين ٤٧

47. 在那日，否认（安拉的警告）真理的人们要遭殃了。

وإذا قيل لهم اركعوا لا يركعون ٤٨

48. 有人对他们（违抗真理的人们）说："你们要遵从和礼拜"，他们不肯力行它。

ebooksall.com

وَيۡلٞ يَوۡمَئِذٖ لِّلۡمُكَذِّبِينَ ٤٩

49. 在那日，否认（安拉的命令和禁条）真理的人们要遭殃了。

فَبِأَيِّ حَدِيثِۭ بَعۡدَهُۥ يُؤۡمِنُونَ ٥٠

50. （如果他们不要相信那古兰经文的解释），那么他们还会相信那些文辞呢？

ebooksall.com

大消息章的前序

这古兰经(Al-Qur'an)的章(Surah)下降在麦加(Makkah)，共有40节，取名为大消息章，因为这章的开端里，最崇高的**安拉**强调这项重大消息的事实关于人类复活后受到回报。

它的内容精华：提出辩解托词讨论那些残暴不义，与违抗真理的不信仰人们(Kafir)如何对末日有所犹疑，因为最崇高的**安拉**已经创造在他们眼前的天空和大地以及宇宙里所有一切的，**他(安拉)**当然有权让人类复活后接受到回报。

说明了末日(Hari Kiamat)将会发生的事积，也提起当日有信仰的人们与不信仰的人们的情况之后，因此这章在其末端里强调了：

"那是必定发生末日的解释；那麼谁意欲为自己得到好处，他就要有信仰也行善择取一条路和方法归回到他的**安拉**那里。择取一条路和方法归回。"

"**我(安拉)**的确依据这些解释警告你们关於临近惩罚的时刻，在那日各人将会看见自己所作所为；当天不信仰的人们将会说：愿我最好成为是泥土以便我不受唤呼复活要面对我做过的行为受审算和得到回报"。

ebooksall.com

سُورَةُ النَّبَإِ

SURAH AN-NABA' 大消息章

第78章

下降在麦加 - 40节

第30篇

奉最仁慈，又最慈怜的安拉之尊名。

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. 他们互相询问些什么呢？(1814)

عَمَّ يَتَسَآءَلُونَ ١

2. 询问那重大的消息，人类复活后接受回报的消息。

عَنِ ٱلنَّبَإِ ٱلۡعَظِيمِ ٢

3. 就是他们所犹疑和争论的消息。

ٱلَّذِي هُمۡ فِيهِ مُخۡتَلِفُونَ ٣

4. 不要吧！他们不可以表现这样的态度，他们将来会知道而坚信回报日的真理。

كَلَّا سَيَعۡلَمُونَ ٤

5. 他们不要再争论吧！将来就知道所遭受的一切。

ثُمَّ كَلَّا سَيَعۡلَمُونَ ٥

6. 为什麼你们犹疑我(安拉)的最权能使你们复活，难道我(安拉)没有使大地如地毡般覆盖着。

أَلَمۡ نَجۡعَلِ ٱلۡأَرۡضَ مِهَٰدٗا ٦

(1814) 这节古兰经所谓的“他们”，是那些麦加多神教族群(Musyrik)，他们以藐视的态度常常故意询问，许诺了的末日几时来到呢？

ebooksall.com

7. 使山脉如大地的木钉子吗？

وَالْجِبَالَ أَوْتَادًا ٧

8. 我（安拉）已把你们造化成双成对？

وَخَلَقْنَاكُمْ أَزْوَاجًا ٨

9. 我（安拉）已使你们从睡眠得到休息？

وَجَعَلْنَا نَوْمَكُمْ سُبَاتًا ٩

10. 我（安拉）已以黑暗的夜晚作为保护你们的衣服？

وَجَعَلْنَا اللَّيْلَ لِبَاسًا ١٠

11. 我（安拉）已以光亮的白昼时间供你们寻求福禄？

وَجَعَلْنَا النَّهَارَ مَعَاشًا ١١

12. 我（安拉）已在你们上面建造了七层坚固的天空？

وَبَنَيْنَا فَوْقَكُمْ سَبْعًا شِدَادًا ١٢

13. 我（安拉）已创造太阳成明亮的光灯？

وَجَعَلْنَا سِرَاجًا وَهَّاجًا ١٣

14. 我（安拉）从云层降下倾盆大雨水，

وَأَنزَلْنَا مِنَ الْمُعْصِرَاتِ مَاءً ثَجَّاجًا ١٤

15. 让我（安拉）以这些水生出谷类和植物，

لِّنُخْرِجَ بِهِ حَبًّا وَنَبَاتًا ١٥

16. 以及繁密茂盛的园林。

وَجَنَّاتٍ أَلْفَافًا ١٦

17. 判决日的确是受指定的日期，

إِنَّ يَوْمَ الْفَصْلِ كَانَ مِيقَاتًا ١٧

18. 即那时候，号角将被吹起，你们就复活，成群而来到末日的集中地；

يَوْمَ يُنفَخُ فِي الصُّورِ فَتَأْتُونَ أَفْوَاجًا ١٨

19. 当时天空将被辟开成一片一片打开着的门；

وَفُتِحَتِ السَّمَاءُ فَكَانَتْ أَبْوَابًا ١٩

20. 山脉被移动飘上天空之后变成幻影有如沙漠中的热气，

وَسُيِّرَتِ الْجِبَالُ فَكَانَتْ سَرَابًا ٢٠

ebooksall.com

21. 毁坏的火狱确是准备着 —

إِنَّ جَهَنَّمَ كَانَتْ مِرْصَادًا ٢١

22. 为违犯**安拉**的法规而过份人们的归宿。

لِّلطَّٰغِينَ مَـَٔابًا ٢٢

23. 他们将长久居住在里面。

لَّٰبِثِينَ فِيهَآ أَحْقَابًا ٢٣

24. 他们在这里享用不到凉爽的空气，也喝不到任何饮料 —

لَّا يَذُوقُونَ فِيهَا بَرْدًا وَلَا شَرَابًا ٢٤

25. 除非只饮得到沸腾着的热水，和流着尸臭的脓汁，

إِلَّا حَمِيمًا وَغَسَّاقًا ٢٥

26. 那是一个很适当于他们坏透行为应该得到的回报。

جَزَآءً وِفَاقًا ٢٦

27. 因为他们以前的确不理会审算行为的那日，

إِنَّهُمْ كَانُوا۟ لَا يَرْجُونَ حِسَابًا ٢٧

28. 他们的確曾经对**我**(**安拉**)的迹象启示视为谎言；

وَكَذَّبُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا كِذَّابًا ٢٨

29. **我**(**安拉**)曾经将人生的每一件事物，记录在一本书里。

وَكُلَّ شَىْءٍ أَحْصَيْنَٰهُ كِتَٰبًا ٢٩

30. 他们进入火狱之后，**我**(**安拉**)对他们说："由於你们曾经对**我**(**安拉**)的启示视为谎言，你们尝试已经为你们准备的惩罚，除了增加惩罚，**我**(**安拉**)不会给任何的回报。"

فَذُوقُوا۟ فَلَن نَّزِيدَكُمْ إِلَّا عَذَابًا ٣٠

31. 备有天园给敬畏的人们可以得到一切所欲望的，(1815)

إِنَّ لِلْمُتَّقِينَ مَفَازًا ٣١

(1815) 解释了辜负又违抗真理人们受到惩罚的回报之后，从这节古兰经文就解说有信仰也行善事人们所得到天园里的各种回报，和非笔墨可形容享乐里赐给的各种恩惠(Ni'mat)。

ebooksall.com

32. 他们将会得到许多花园和果园，尤其是葡萄果；

حَدَآئِقَ وَأَعۡنَٰبٗا ٣٢

33. 年龄相等的少女们；

وَكَوَاعِبَ أَتۡرَابٗا ٣٣

34. 满溢杯子或奖杯的饮料。

وَكَأۡسٗا دِهَاقٗا ٣٤

35. 他们在天园里听不到无用的废话和谎言。

لَّا يَسۡمَعُونَ فِيهَا لَغۡوٗا وَلَا كِذَّٰبٗا ٣٥

36. 从你的**安拉**赐给回报，依据他(**安拉**)所许诺充足的恩典，

جَزَآءٗ مِّن رَّبِّكَ عَطَآءً حِسَابٗا ٣٦

37. **安拉**管治宇宙七层天空和大地以及里面所有的万物，**安拉**是最仁慈的，任何人都不能够向他(**安拉**)陈说，要求赐给一定的回报或者恩典。

رَّبِّ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِ وَمَا بَيۡنَهُمَا ٱلرَّحۡمَٰنِۖ لَا يَمۡلِكُونَ
مِنۡهُ خِطَابٗا ٣٧

38. 况且泽伯里依天使(求**安拉**赐平安给他)和众天使排队肃立等候**安拉**命令的时候，他们中不敢说话要陈说有求赐的，除非已经得到最仁慈**安拉**的允许，而且他们都说真理的话。

يَوۡمَ يَقُومُ ٱلرُّوحُ وَٱلۡمَلَٰٓئِكَةُ صَفّٗاۖ لَّا يَتَكَلَّمُونَ
إِلَّا مَنۡ أَذِنَ لَهُ ٱلرَّحۡمَٰنُ وَقَالَ صَوَابٗا ٣٨

39. 那是必定发生末日的解释；谁意欲为自己得到好处，他就要有信仰也行善选择正确的方法归回他的**安拉**。

ذَٰلِكَ ٱلۡيَوۡمُ ٱلۡحَقُّۖ فَمَن شَآءَ ٱتَّخَذَ إِلَىٰ رَبِّهِۦ
مَـَٔابًا ٣٩

40. 我(**安拉**)的确依据这些解释警告你们关於临近惩罚的时刻，在那日各人会看见自己所作所为；当天不信仰人们将会说：愿我最好成为泥土以便我不受唤呼复活要面对我做过的作为受审算和得到回报。

إِنَّآ أَنذَرۡنَٰكُمۡ عَذَابٗا قَرِيبٗا يَوۡمَ يَنظُرُ ٱلۡمَرۡءُ مَا قَدَّمَتۡ
يَدَاهُ وَيَقُولُ ٱلۡكَافِرُ يَٰلَيۡتَنِي كُنتُ تُرَٰبَۢا ٤٠

ebooksall.com

取灵魂者章的前序

这章下降在麦加，共有46节，取名为取灵魂者章，因为最崇高的**安拉**在这章的开端里以取灵魂者发誓，同时也在接下的几节以其他的受造物(Makhluk)发誓，其实人类将受复活在末日以接受回报。

它的内容精华：强调谁都不应当犹疑末日存在的真理。然后也强调那日的来临是当发生'第一次的号角'吹起时，震动了宇宙，以至所有的生物和受造物都死亡和毁坏，除了那些受例外的而已。

於是，第二次的号角连续而来，就使到所有死亡的人们，都复活从各自的坟墓出来。

这些都是千真万实也不受犹疑的，最崇高的**安拉**警告了任何违抗真理，并那麽固执辜负的人们，因此他们将得到最可怕的后果，例如法老(Fir'aun)和他的随从们。

之后，这章也解释在末日将发生的几项事积，以及忠诚的人们和背叛的人们所得到的回报。然后最崇高的**安拉**向穆罕默德至圣 Nabi Muhammad SAW (求**安拉**赐吉庆与平安给他)解释说有关不信仰的人们，他们嘲笑地问，承诺了的末日几时来临呢？最崇高的**安拉**强调说，这件事不包括在穆圣的责任内，相反的，一切都归依**他**(**安拉**)，惟有**他**(**安拉**)是最知晓的。

ebooksall.com

سُورَةُ النَّازِعَاتِ

SURAH AN-NAAZI'AAT 取灵魂者章

第79章

下降在麦加 - 46节

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

奉最仁慈，又最慈怜的安拉之尊名。

وَالنَّازِعَاتِ غَرْقًا ۝١

1. 以严厉强取灵魂者执行他们受委的任务[1816]发誓，用力粗蛮地取走灵魂；

وَالنَّاشِطَاتِ نَشْطًا ۝٢

2. 以轻易的取灵魂者发誓，用温和取走灵魂；

وَالسَّابِحَاتِ سَبْحًا ۝٣

3. 以取灵魂者接受命令发誓，快活奔驰火取得灵魂；

فَالسَّابِقَاتِ سَبْقًا ۝٤

4. 於是他们各自都争先恐后地执行任务；

فَالْمُدَبِّرَاتِ أَمْرًا ۝٥

5. 他们也受委任务把宇宙的事务治理的最完整；连续的发誓；安拉确是使你们在末日复活过来。

يَوْمَ تَرْجُفُ الرَّاجِفَةُ ۝٦

6. 当发生第一次的号角吹起时，震动了宇宙，以至所有的生物和受造物都死亡和毁坏，除了那些受例外的而已。

(1816) 最崇高的安拉以他(安拉)创造了的受造物发誓，由第1节到第5节的古兰经里启示，末日一定会发生。因为没有说明是那一类受造物，所以有很多古兰经注译学者们，给不同的注译解说明它。有的学者说是天使(Malaikat)，也有的说是星群，更有其他的说除了上述以外。

ebooksall.com

تَتْبَعُهَا ٱلرَّادِفَةُ ٧

7. 第一次号角吹了后，就连续第二次号角而来，使到所有死亡的人们都复活从各自的坟墓出来；

قُلُوبٌ يَوْمَئِذٍ وَاجِفَةٌ ٨

8. 在那日，人们的内心是多麽的忐忑不安，

أَبْصَٰرُهَا خَٰشِعَةٌ ٩

9. 低下头眼目害怕地不敢仰视。

يَقُولُونَ أَءِنَّا لَمَرْدُودُونَ فِى ٱلْحَافِرَةِ ١٠

10. 违抗的他们说："我们必定复活在世界像以前的情况那样吗？

أَءِذَا كُنَّا عِظَٰمًا نَّخِرَةً ١١

11. 那我们已经变成朽骨之后，是否可以复活呢？"

قَالُوا۟ تِلْكَ إِذًا كَرَّةٌ خَاسِرَةٌ ١٢

12. 他们又嘲笑地说："如果那样的发生，我们的归来复活是一件亏折的事！"

فَإِنَّمَا هِىَ زَجْرَةٌ وَٰحِدَةٌ ١٣

13. 使复活过来并不难，而只是一次吼声由号角吹出第二次，

فَإِذَا هُم بِٱلسَّاهِرَةِ ١٤

14. 使他们立刻在平坦洁白的大地上面。

هَلْ أَتَىٰكَ حَدِيثُ مُوسَىٰٓ ١٥

15. 穆撒圣人(求安拉赐平安给他)的故事[1817]已经传到你穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)了吗？

إِذْ نَادَىٰهُ رَبُّهُۥ بِٱلْوَادِ ٱلْمُقَدَّسِ طُوًى ١٦

16. 当时，他的安拉在杜洼圣谷[1818]召唤他说：

(1817) 解释了关于麦加多神教族群的人们不相信也不肯信仰末日，因此最崇高的安拉开始在这段古兰经文里激励穆圣(求安拉赐吉庆与平安给他)要继续奋斗保卫伊斯兰(Islam)，述说关于穆撒圣人Nabi Musa AS(求安拉赐平安给他)曾经遭受法老和他的族群之强力反对，但是穆撒圣人(求安拉赐平安给他)后来成功了。

(1818) 即圣洁吉祥的"杜洼圣谷"(Wadi Tuwa)，指杜西奈山(Tursina)的一条山谷，在那里安拉曾经召唤穆撒圣人(求安拉赐平安给他)。

ebooksall.com

17. 於是命令他："你到法老那里去吧，他确是已经过分，陷入了违抗辜负和残暴不义中。 اذْهَبْ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَىٰ ﴿١٧﴾

18. 你对他说：你是否愿意使自己净洁远离辜负真理的吗？ فَقُلْ هَل لَّكَ إِلَىٰ أَن تَزَكَّىٰ ﴿١٨﴾

19. 你要不要我指示认识你的安拉，让你畏怕处犯他(安拉)的禁条吗？" وَأَهْدِيَكَ إِلَىٰ رَبِّكَ فَتَخْشَىٰ ﴿١٩﴾

20. 穆撒圣人(求安拉赐平安给他)完成安拉的命令，法老要求他所说的真理明证；於是穆撒圣人(求安拉赐平安给他)昭示给法老看：大的奇迹。(1819) فَأَرَاهُ الْآيَةَ الْكُبْرَىٰ ﴿٢٠﴾

21. 之后，法老视穆撒圣人(求安拉赐平安给他)的话为谎言，而且还背叛安拉。 فَكَذَّبَ وَعَصَىٰ ﴿٢١﴾

22. 然后，他违抗真理采取行动违反穆撒圣人(求安拉赐平安给他)。 ثُمَّ أَدْبَرَ يَسْعَىٰ ﴿٢٢﴾

23. 他召集他的随从，而且呼唤他们， فَحَشَرَ فَنَادَىٰ ﴿٢٣﴾

24. 他说："我是你们的主宰，是最尊高的。" فَقَالَ أَنَا رَبُّكُمُ الْأَعْلَىٰ ﴿٢٤﴾

25. 因此，安拉在后世和今世惩罚他，以便让听到他消息的人们胆怯害怕。(1820) فَأَخَذَهُ اللَّهُ نَكَالَ الْآخِرَةِ وَالْأُولَىٰ ﴿٢٥﴾

(1819) (Mu'jizat)即他的拐杖丢向法老和他的随从们，就变成一条会爬动的蛇。

(1820) 即今世(Dunia)的痛苦惩罚使他们都一起沉入海中溺死，而在后世(Akhirat)他们也遭受到火狱的烈火折磨。

ebooksall.com

إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَعِبْرَةً لِّمَن يَخْشَىٰٓ ٢٦

26. 如此，的确是带给畏惧处犯安拉命令的人们有一种警戒的教训。

ءَأَنتُمْ أَشَدُّ خَلْقًا أَمِ ٱلسَّمَآءُ ۚ بَنَىٰهَا ٢٧

27. 违抗生命复活真理的人群，安拉建造了坚强巩固的天空！你们是否比天空更难受创造呢？

رَفَعَ سَمْكَهَا فَسَوَّىٰهَا ٢٨

28. 他(安拉)升起天空受建造的高度，而完成它，

وَأَغْطَشَ لَيْلَهَا وَأَخْرَجَ ضُحَىٰهَا ٢٩

29. 他(安拉)创造黑暗的夜晚，也创造了光明的白昼。

وَٱلْأَرْضَ بَعْدَ ذَٰلِكَ دَحَىٰهَآ ٣٠

30. 此后他(安拉)把大地上展开，以便世人居住并游行在各方面，

أَخْرَجَ مِنْهَا مَآءَهَا وَمَرْعَىٰهَا ٣١

31. 他(安拉)使大地里的水[1821]涌出来，也使其植物生出来；

وَٱلْجِبَالَ أَرْسَىٰهَا ٣٢

32. 他(安拉)使山脉如木钉子坚稳竖立着；

مَتَٰعًا لَّكُمْ وَلِأَنْعَٰمِكُمْ ٣٣

33. 所有的一切是给你们和你们的牲畜享用的。

فَإِذَا جَآءَتِ ٱلطَّآمَّةُ ٱلْكُبْرَىٰ ٣٤

34. 因此大灾难的日子来临的时候，

يَوْمَ يَتَذَكَّرُ ٱلْإِنسَٰنُ مَا سَعَىٰ ٣٥

35. 即人类在那日将会记起自己的所作所为，

وَبُرِّزَتِ ٱلْجَحِيمُ لِمَن يَرَىٰ ٣٦

36. 火狱将会让那些能够看见的人亲眼看到它，

(1821) 即喷射出来的水源和灌输流水的江河。

ebooksall.com

37. 因此每个人都各自知道自己的回报；有些人们太过份的背叛作为，	فَأَمَّا مَن طَغَىٰ ﴿٣٧﴾
38. 他们优先选择今世生活，	وَءَاثَرَ ٱلْحَيَوٰةَ ٱلدُّنْيَا ﴿٣٨﴾
39. 於是火狱的确是他的归宿居所。	فَإِنَّ ٱلْجَحِيمَ هِىَ ٱلْمَأْوَىٰ ﴿٣٩﴾
40. 至于，谁害怕站在**安拉**的法庭前，使他的行为受审算，并戒制自己私欲的人，	وَأَمَّا مَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِۦ وَنَهَى ٱلنَّفْسَ عَنِ ٱلْهَوَىٰ ﴿٤٠﴾
41. 因此天园确是他的归宿居所。	فَإِنَّ ٱلْجَنَّةَ هِىَ ٱلْمَأْوَىٰ ﴿٤١﴾
42. 违抗真理的他们常常问你穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)关于末日："它究竟什么时候来临呢？"	يَسْـَٔلُونَكَ عَنِ ٱلسَّاعَةِ أَيَّانَ مُرْسَىٰهَا ﴿٤٢﴾
43. 你的任务中是如何说明有关末日的来临呢？	فِيمَ أَنتَ مِن ذِكْرَىٰهَآ ﴿٤٣﴾
44. 惟有你的**安拉**是能够知晓它的一切究竟。	إِلَىٰ رَبِّكَ مُنتَهَىٰهَآ ﴿٤٤﴾
45. 你的任务只是警告害怕末日发生混乱的人，	إِنَّمَآ أَنتَ مُنذِرُ مَن يَخْشَىٰهَا ﴿٤٥﴾
46. 那日的混乱非常可怕，很多人们眼看到它而感到内疚；好像不住在今世除了只逗留过一朝或一夕。	كَأَنَّهُمْ يَوْمَ يَرَوْنَهَا لَمْ يَلْبَثُوٓا۟ إِلَّا عَشِيَّةً أَوْ ضُحَىٰهَا ﴿٤٦﴾

ebooksall.com

皱起眉头章的前序

这章下降在麦加，共有42节，受取名为皱起眉头章，因为这章的开端里，最崇高的**安拉**在这些古兰经文里提醒穆圣(求**安拉**赐吉庆与平安给他)。

它的内容精华：谈论一项事件，最圣洁又最崇高的**安拉**提醒了穆圣(求**安拉**赐吉庆与平安给他)，不要让这件事再重复。

这项事件有关系到一个盲人穆思灵(穆斯林)他来到穆圣(求**安拉**赐吉庆与平安给他)的面前要询问宗教课题，但穆圣(求**安拉**赐吉庆与平安给他)无法招待他，因为穆圣(求**安拉**赐吉庆与平安给他)正在忙着与麦加多神教族群的领袖交谈，希望如果他们归信伊斯兰，那么更多他们的随从也会一起信仰伊斯兰。

这章提醒说不要让如此的事件再重复后，就解释古兰经的正真事实，可以把充足的教训和警告给那些要寻找平安和得到**安拉**喜悦的人们。

然后，最崇高的**安拉**又解释关於人类是多麽违抗辜负的："他们是否想到**安拉**用什么创造他们呢？"**他**(**安拉**)用一点精液创造他们，并预定了完美的程序让他们尽责。

"於是**安拉**使他们顺畅走过善与恶的路，让他们选择和取得它"。

这章解释**安拉**把种种恩惠赐给人类，要他们有信仰和忠诚火感谢赞扬于**他**(**安拉**)，於是在这章的尾端，最崇高的**安拉**反映了末日可怕的来临，让人类能够以信仰和善功行为得到今世和后世的回赐。

ebooksall.com

سُورَةُ عَبَسَ

SURAH 'ABASA 皱起眉头章

第80章

下降在麦加 - 42节

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

奉最仁慈，又最慈怜的安拉之尊名。

عَبَسَ وَتَوَلَّىٰٓ ١

1. 他脸上变色皱起眉头，并转身离去，(1822)

أَن جَآءَهُ ٱلْأَعْمَىٰ ٢

2. 因为那个盲人来到他的面前。

وَمَا يُدْرِيكَ لَعَلَّهُۥ يَزَّكَّىٰٓ ٣

3. 你穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)怎麽会知道他的目的呢？他也许要薰陶自己向你学习宗教！

أَوْ يَذَّكَّرُ فَتَنفَعَهُ ٱلذِّكْرَىٰٓ ٤

4. 或者他要听忠告良言，以便得到好的训导。

أَمَّا مَنِ ٱسْتَغْنَىٰ ٥

5. 至于感到自满的人，没有任何祈求学习古兰经的教养，

(1822) 在这节和其他几节的古兰经文里，最崇高的安拉提醒穆圣(求安拉赐吉庆与平安给他)对待一个归信伊斯兰的穆思灵(Muslim) — 为了询问宗教课题的盲人，但是穆圣(求安拉赐吉庆与平安给他)无法招待他，因为正在和麦加多神教族群的领袖交谈和宣导他们，如果他们选择归信伊斯兰，穆圣(求安拉赐吉庆与平安给他)希望更多人们也会一起信仰伊斯兰。

最崇高的安拉如此提醒穆圣(求安拉赐吉庆与平安给他)的理由，是因为他(安拉)知道那些多神教族群的领袖不会归信伊斯兰，同时也要穆圣(求安拉赐吉庆与平安给他)招待那些应该得到指示的人们，虽然他们来自没有任何影响力的贫穷人。

ebooksall.com

6. 因此你应当认真招待他， فَأَنتَ لَهُۥ تَصَدَّىٰ ﴿٦﴾

7. 其实，如果他自己不要受薰陶远离违抗，你并没有错。 وَمَا عَلَيۡكَ أَلَّا يَزَّكَّىٰ ﴿٧﴾

8. 至于立刻来到你面前的人， وَأَمَّا مَن جَآءَكَ يَسۡعَىٰ ﴿٨﴾

9. 并心怀敬畏，畏惧处犯安拉命令的人， وَهُوَ يَخۡشَىٰ ﴿٩﴾

10. 因此你却怠慢招待他。 فَأَنتَ عَنۡهُ تَلَهَّىٰ ﴿١٠﴾

11. 你们的行为不可如此！古兰经里的经文确是一种教训和最完善整齐的警惕。 كَلَّآ إِنَّهَا تَذۡكِرَةٞ ﴿١١﴾

12. 谁要记诵它，就记诵它吧。 فَمَن شَآءَ ذَكَرَهُۥ ﴿١٢﴾

13. 珍藏着的圣洁古兰经在珍贵的册叶里； فِي صُحُفٖ مُّكَرَّمَةٖ ﴿١٣﴾

14. 那些册子受尊扬的，也受净洁远离一切破坏的， مَّرۡفُوعَةٖ مُّطَهَّرَةِۭ ﴿١٤﴾

15. 是许多天使亲手由仙板书写受保护的； بِأَيۡدِي سَفَرَةٖ ﴿١٥﴾

16. 那些天使是尊贵的，也是善良的。 كِرَامِۭ بَرَرَةٖ ﴿١٦﴾

17. 那些违抗真理的人类遭殃吧，为何他们那麽辜负？ قُتِلَ ٱلۡإِنسَٰنُ مَآ أَكۡفَرَهُۥ ﴿١٧﴾

ebooksall.com

18. 他们是否有想到**安拉**用什么创造他们呢？

مِنْ أَيِّ شَيْءٍ خَلَقَهُۥ ﴿١٨﴾

19. **他（安拉）**用精液创造他们，并预先规定完美的程序让他们尽责；

مِن نُّطْفَةٍ خَلَقَهُۥ فَقَدَّرَهُۥ ﴿١٩﴾

20. 於是**安拉**使他们顺畅走过善与恶的路，让他们选择和取得它；

ثُمَّ ٱلسَّبِيلَ يَسَّرَهُۥ ﴿٢٠﴾

21. 之后，**他（安拉）**使他们死亡，并命令把他们安葬；

ثُمَّ أَمَاتَهُۥ فَأَقْبَرَهُۥ ﴿٢١﴾

22. 然后，当**安拉**意欲的时候，**他（安拉）**使他们复活生还。

ثُمَّ إِذَا شَآءَ أَنشَرَهُۥ ﴿٢٢﴾

23. 他们不要再违抗辜负吧！他们其实还没有执行受命令的事务。

كَلَّا لَمَّا يَقْضِ مَآ أَمَرَهُۥ ﴿٢٣﴾

24. 如果他们没有想到自己的根源和结果，人类就应观察自己的食物吧，**安拉**怎样创造了维持他生命的食物。

فَلْيَنظُرِ ٱلْإِنسَٰنُ إِلَىٰ طَعَامِهِۦٓ ﴿٢٤﴾

25. **我（安拉）**确是将雨水不可思议大量火倾注下来。

أَنَّا صَبَبْنَا ٱلْمَآءَ صَبًّا ﴿٢٥﴾

26. 然后，**我（安拉）**使大地劈开让植物生长，

ثُمَّ شَقَقْنَا ٱلْأَرْضَ شَقًّا ﴿٢٦﴾

27. 於是**我（安拉）**在大地上生产种种谷类，

فَأَنۢبَتْنَا فِيهَا حَبًّا ﴿٢٧﴾

28. 葡萄和菜类，

وَعِنَبًا وَقَضْبًا ﴿٢٨﴾

29. 油橄榄和枣树，

وَزَيْتُونًا وَنَخْلًا ﴿٢٩﴾

30. 绿色茂密的花园，

وَحَدَآئِقَ غُلْبًا ﴿٣٠﴾

ebooksall.com

31. 各种各类的水果和青草， وَفَٰكِهَةً وَأَبًّا ﴿٣١﴾

32. 为了供你们和你们的牲畜享用。 مَّتَٰعًا لَّكُمْ وَلِأَنْعَٰمِكُمْ ﴿٣٢﴾

33. 然后，要记住所发生的状况[1823]当震耳又可怕的喊声来临的时候，[1824] فَإِذَا جَآءَتِ ٱلصَّآخَّةُ ﴿٣٣﴾

34. 在那日，各人将逃避自己的弟兄， يَوْمَ يَفِرُّ ٱلْمَرْءُ مِنْ أَخِيهِ ﴿٣٤﴾

35. 自己的父母， وَأُمِّهِۦ وَأَبِيهِ ﴿٣٥﴾

36. 自己的妻子和儿女们； وَصَٰحِبَتِهِۦ وَبَنِيهِ ﴿٣٦﴾

37. 因为在那日他们当中的每一个人，都自顾不暇和有非常多的事务。 لِكُلِّ ٱمْرِئٍ مِّنْهُمْ يَوْمَئِذٍ شَأْنٌ يُغْنِيهِ ﴿٣٧﴾

38. 在那日，有信仰的人们脸上是容光焕发的， وُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ مُّسْفِرَةٌ ﴿٣٨﴾

39. 是喜笑的，也是愉快的； ضَاحِكَةٌ مُّسْتَبْشِرَةٌ ﴿٣٩﴾

40. 在那日，不信仰的人们脸上充满灰尘， وَوُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ عَلَيْهَا غَبَرَةٌ ﴿٤٠﴾

41. 被漆黑昏暗蒙盖着它。 تَرْهَقُهَا قَتَرَةٌ ﴿٤١﴾

42. 他们是不信仰的，也是背叛的人们。 أُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْكَفَرَةُ ٱلْفَجَرَةُ ﴿٤٢﴾

(1823) 安拉说明他(安拉)赐给的恩惠中，是人类和他们生活里所需要的之后，他(安拉)警告他们不要忘恩负义，而应当以信仰和忠诚感赞于他(安拉)，因此这节和随后的几节古兰经文继续说明末日的混乱灾难，是要人类以信仰和忠诚能够在那混乱灾难以保护自己的安全。

(1824) 即第二次的号角吹声。

ebooksall.com

围绕章的前序

这章下降在麦加，共有29节，取名为围绕章，因为最崇高的安拉在这章的开端：强调关于末日发生的预兆，就是 “当太阳的阳光被卷起(黑暗无光)的时候”。

它的内容精华： 反映当末日来临时，有许多事即将发生。那时候，每一个人会知道自己做过的行为。如果他的行为是善良的，就得到好的回报。如果他的行为是恶坏的，就得到罪恶的回报。

在这章的另一部分，他(安拉)强调了安拉言语(Kalamullah)的真实性，同时又说明泽伯里依天使(Jibril AS)(求安拉赐平安给他)的性质和任务，把启示—古兰经由穆圣(求安拉赐吉庆与平安给他)宣导下来。

无理野蛮的诽谤和处处为难圣洁圣人的人们推拒信仰以后，最崇高的安拉在这章的末端就警告他们，一面强调他(安拉)降下给圣使的启示确是真理。

“因此你们要往哪里去，倘若还要继续远离古兰经指导和继续执迷不悟的呢？”

“古兰经只是为全宇宙世界居民的一项警示：”

“你们无法规定自己任何的欲意，除非是归依安拉所规定的，他(安拉)是照护和治理全宇宙世界的。”

ebooksall.com

سُورَةُ التَّكوِير

SURAH AT-TAKWIIR 围绕章

第81章

下降在麦加 - 29节

奉最仁慈，又最慈怜的安拉之尊名。

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. 当太阳的阳光被卷起黑暗无光的时候，

إِذَا ٱلشَّمۡسُ كُوِّرَتۡ ۝١

2. 当群星散落的时候，

وَإِذَا ٱلنُّجُومُ ٱنكَدَرَتۡ ۝٢

3. 当山脉飘上太空被粉碎成为灰尘的时候，

وَإِذَا ٱلۡجِبَالُ سُيِّرَتۡ ۝٣

4. 当孕驼群被忽视抛弃的时候，(1825)

وَإِذَا ٱلۡعِشَارُ عُطِّلَتۡ ۝٤

5. 当野兽群被集合的时候，

وَإِذَا ٱلۡوُحُوشُ حُشِرَتۡ ۝٥

6. 当海洋腾涨混合的时候，

وَإِذَا ٱلۡبِحَارُ سُجِّرَتۡ ۝٦

(1825) 在阿拉伯民族(Arab)的生活中，这节古兰经文下降的时候，骆驼属于非常重要的动物，因此人们好好火照顾和饲养它，尤其怀孕十个月的骆驼。

当怀孕十个月的骆驼，非常受宠爱却被抛弃又不受照顾，因此促使几项可怕的事积发生。

这只是一个例子，即如果在末日发生时有如此情况的骆驼，那麼它的主人将不理会它，因为在那个时刻里，他只顾及自己的安危。

ebooksall.com

7. 当每一个人和自己的伴侣结合之时候，

وَإِذَا ٱلنُّفُوسُ زُوِّجَتْ ٧

8. 当被活埋的女婴被询问的时候，

وَإِذَا ٱلْمَوْءُۥدَةُ سُئِلَتْ ٨

9. 她是为了什么罪恶被杀死呢？

بِأَىِّ ذَنۢبٍ قُتِلَتْ ٩

10. 当功行薄被展开的时候；

وَإِذَا ٱلصُّحُفُ نُشِرَتْ ١٠

11. 当天空被掀起来的时候；

وَإِذَا ٱلسَّمَآءُ كُشِطَتْ ١١

12. 当火狱被点燃冒出烈火的时候；

وَإِذَا ٱلْجَحِيمُ سُعِّرَتْ ١٢

13. 当天园被移近的时候；

وَإِذَا ٱلْجَنَّةُ أُزْلِفَتْ ١٣

14. 这一切发生以后，每一个人都会知道自己所做过的行为。

عَلِمَتْ نَفْسٌ مَّآ أَحْضَرَتْ ١٤

15. 因此，我（安拉）以群星发誓。

فَلَآ أُقْسِمُ بِٱلْخُنَّسِ ١٥

16. 运行着，也有的稳定着；

ٱلْجَوَارِ ٱلْكُنَّسِ ١٦

17. 夜晚，当它接近消逝的时候，

وَٱلَّيْلِ إِذَا عَسْعَسَ ١٧

18. 黎明，当它升出亮光的时候；

وَٱلصُّبْحِ إِذَا تَنَفَّسَ ١٨

19. 其实古兰经，的确是安拉的言语由泽伯里依天使（求安拉赐平安给他）最尊贵的使者传达而来，

إِنَّهُۥ لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِيمٍ ١٩

ebooksall.com

ذِى قُوَّةٍ عِندَ ذِى ٱلْعَرْشِ مَكِينٍ ﴿٢٠﴾
20. 是强壮的，在有宝座的安拉御前也有高昂的地位，

مُّطَاعٍ ثَمَّ أَمِينٍ ﴿٢١﴾
21. 天使当中是忠诚的，又受信任的。

وَمَا صَاحِبُكُم بِمَجْنُونٍ ﴿٢٢﴾
22. 众对抗伊斯兰的人群啊，其实你们的那位同伴，穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)并不是疯子；

وَلَقَدْ رَءَاهُ بِٱلْأُفُقِ ٱلْمُبِينِ ﴿٢٣﴾
23. 穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他) 坚诚相信由安拉下降天启，因为他的确在明显的天边知晓泽伯里依天使(求安拉赐平安给他)，也看见了他。

وَمَا هُوَ عَلَى ٱلْغَيْبِ بِضَنِينٍ ﴿٢٤﴾
24. 谁都无法诽谤和中伤穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)所传达是双眼不能见的事物之幽玄。

وَمَا هُوَ بِقَوْلِ شَيْطَٰنٍ رَّجِيمٍ ﴿٢٥﴾
25. 其实古兰经不是被放逐的魔鬼的言辞。

فَأَيْنَ تَذْهَبُونَ ﴿٢٦﴾
26. 因此你们要往哪里去，倘若还要远离古兰经指导继续执迷不悟的呢？

إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِّلْعَٰلَمِينَ ﴿٢٧﴾
27. 古兰经只是全宇宙世界居民的一项警示：

لِمَن شَآءَ مِنكُمْ أَن يَسْتَقِيمَ ﴿٢٨﴾
28. 给你们当中欲意坚诚走上伊斯兰正路的人。

وَمَا تَشَآءُونَ إِلَّآ أَن يَشَآءَ ٱللَّهُ رَبُّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٢٩﴾
29. 你们无法规定自己任何的欲意，除非是归依安拉所规定的，是他(安拉)照护和治理全宇宙世界的。

ebooksall.com

破裂章的前序

这章节下降在麦加，共有19节，取名为破裂章，因为这章的开端里，最崇高的安拉强调末日的发生时刻，就是当天空裂开的时候。

它的内容精华： 反映末日当天，今世的宇宙和其所有的一切受毁灭，然后以新的宇宙取代它。在那个时刻，人类复活后接受回报，他们各自将会知道自己所做过的和所疏忽不执行之事。人类的确是那麼残暴不义，宁愿背叛最崇高的安拉赐给的无比恩惠 — 安拉管辖和置理人类受创造和存在，他（安拉）也创造人类的四肢，让它符合了人类本身的力量，使整个躯体构造就强壮有力。人类受创造的任何体型和容貌都是由最崇高的安拉所规定。对违抗真理的人们强调说："其实没有任何事物诱骗你们！反而是你们自己不相信审判日！"

然后又说明：人类都有天使们负责照护和监察他们的一切事务，以及把他们的所作所为都记录下来。天使们都知道他们的所有行为。於是就解释说：天使们所写的记录是用来辨认是谁付出贡献行善和作恶犯罪，因为忠诚和为福利贡献的行善人们，将得到最佳的回报。相反的犯罪的人们，将得到悲哀的下场。

这段章节说明末日来临的事实为结尾：在那日，任何人一点都不能够帮助别人，而当日的一切事物也都归于安拉的欲意和规定。

ebooksall.com

سُورَةُ الانفِطَارِ

SURAH AL-INFITAAR 破裂章

第82章

下降在麦加 – 19节

奉最仁慈，又最慈怜的安拉之尊名。

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. 当天空分裂的时候；

إِذَا ٱلسَّمَآءُ ٱنفَطَرَتۡ ١

2. 当星群散落的时候；

وَإِذَا ٱلۡكَوَاكِبُ ٱنتَثَرَتۡ ٢

3. 当海洋混合的时候，

وَإِذَا ٱلۡبِحَارُ فُجِّرَتۡ ٣

4. 当坟墓被揭开时，

وَإِذَا ٱلۡقُبُورُ بُعۡثِرَتۡ ٤

5. 这一切发生后，每一个人都会知道自己所做过和未做的行为。

عَلِمَتۡ نَفۡسٞ مَّا قَدَّمَتۡ وَأَخَّرَتۡ ٥

6. 人类啊！究竟是什么诱骗你们背叛最仁慈的安拉呢？

يَٰٓأَيُّهَا ٱلۡإِنسَٰنُ مَا غَرَّكَ بِرَبِّكَ ٱلۡكَرِيمِ ٦

7. 他（安拉）是创造你们，也是规定你们生命的真主，然后又创造你们的四肢，然后使它的力量和躯体的健康构造均衡，

ٱلَّذِي خَلَقَكَ فَسَوَّىٰكَ فَعَدَلَكَ ٧

8. 他（安拉）创造你们成为他所意欲的任何形状，他（安拉）也安置好你。

فِيٓ أَيِّ صُورَةٖ مَّا شَآءَ رَكَّبَكَ ٨

ebooksall.com

9. 违抗真理的人们啊，其实没有任何事物诱骗你们，反而是你们不相信审判日。

كَلَّا بَلْ تُكَذِّبُونَ بِالدِّينِ ﴿٩﴾

10. 况且，有一群天使照护和监察你们的一切，

وَإِنَّ عَلَيْكُمْ لَحَافِظِينَ ﴿١٠﴾

11. 他们是安拉御下尊贵的受造物，也是掌管记录你们的所有的善恶行为；

كِرَامًا كَاتِبِينَ ﴿١١﴾

12. 他们知道你们的所作所为。

يَعْلَمُونَ مَا تَفْعَلُونَ ﴿١٢﴾

13. 天使所记录的用途是：为了证明贡献善行的人和谁触犯做恶行的人，因为贡献善行，即忠诚和福利善功的人们，将永恒火在充满恩惠的天园幸福当中，

إِنَّ الْأَبْرَارَ لَفِي نَعِيمٍ ﴿١٣﴾

14. 而恶行的人们，将处在烈火燃烧的火狱当中，

وَإِنَّ الْفُجَّارَ لَفِي جَحِيمٍ ﴿١٤﴾

15. 他们将在审判日遭受火狱烈火的折磨，

يَصْلَوْنَهَا يَوْمَ الدِّينِ ﴿١٥﴾

16. 他们一直在惩罚痛苦中，不能逃离它。

وَمَا هُمْ عَنْهَا بِغَائِبِينَ ﴿١٦﴾

17. 你如何才能够知道审判日的可怕情况呢？

وَمَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمُ الدِّينِ ﴿١٧﴾

18. 再说：你如何才能够知道审判日的可怕情况呢？

ثُمَّ مَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمُ الدِّينِ ﴿١٨﴾

19. 那日就是任何人对任何人不能有协助，那日的一切事物只归于安拉的规定。

يَوْمَ لَا تَمْلِكُ نَفْسٌ لِنَفْسٍ شَيْئًا وَالْأَمْرُ يَوْمَئِذٍ لِلَّهِ ﴿١٩﴾

ebooksall.com

称量不公者章的前序

这章节下降在麦加，共有36节，取名为称量不公者章，因为这章的开端里，最崇高的**安拉**警告和许诺要把最严厉的回报给称量不公的人们。

它的内容精华：先说明那些人们非常不正当，每当别人为他们称量的时候，他们就求齐全一定要足够，而相反的，当他们为别人称量，他们却减少它；最崇高的**安拉**承诺要给他们的痛苦惩罚之后，如果他们还继续行恶，於是又说明犯了罪恶人们的行为记录书是存入‘惜禁’(Sijjiin)，即清楚又明显记录书的储藏地方。

那些忠诚又行善做福利的人们也如此的，他们的行为记录书是存入‘恩霖阴’(Illiyiin)，也即是清楚又明显记录书的储藏地方，又由最崇高**安拉**御下一群拥有最特殊地位的天使们见证的。

解释违抗真理的人们在末日所遭受最坏的后果，和忠诚又行善做福利的人们所得到最佳的报赏，那麼这段章节在其结尾强调了：为了增加喜乐，忠诚又行善做福利的人们在那日他们被询问：“难道不信仰的人们以前所做过的行为已经得到回报吗？”

ebooksall.com

سُورَةُ المُطَفِّفِين

SURAH AL-MUTAFIFIIN 称量不公者章

第83章

下降在麦加 － 36节

奉最仁慈，又最慈怜的安拉之尊名。

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

1. 那些欺骗即称量不公的人们活该遭殃，

وَيْلٌ لِّلْمُطَفِّفِينَ ١

2. 那些人们，当他们称量别人的东西时，就求齐全，

الَّذِينَ إِذَا اكْتَالُوا عَلَى النَّاسِ يَسْتَوْفُونَ ٢

3. 相反的是，当他们要称量东西给别人时，他们就少给。

وَإِذَا كَالُوهُمْ أَو وَّزَنُوهُمْ يُخْسِرُونَ ٣

4. 难道这些人没有想到会复活起来，死后被重复还生？

أَلَا يَظُنُّ أُولَٰئِكَ أَنَّهُم مَّبْعُوثُونَ ٤

5. 在一个非常混乱重大的末日，

لِيَوْمٍ عَظِيمٍ ٥

6. 人类将站在宇宙全世界的安拉御前的日子吗？

يَوْمَ يَقُومُ النَّاسُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ ٦

7. 那些行恶又执迷不悟末日人们，即罪恶人们的‘行为记录书’的确存入在‘惜禁’里。

كَلَّا إِنَّ كِتَابَ الْفُجَّارِ لَفِي سِجِّينٍ ٧

ebooksall.com

8. 如何让你知道：什么是'惜禁'呢？	وَمَآ أَدۡرَىٰكَ مَا سِجِّينٞ ﴿٨﴾
9. 是一本清楚写下来的记录簿保存处，写下罪恶人们的行为。	كِتَٰبٞ مَّرۡقُومٞ ﴿٩﴾
10. 那天欺骗的人们都遭殃，	وَيۡلٞ يَوۡمَئِذٖ لِّلۡمُكَذِّبِينَ ﴿١٠﴾
11. 是他们欺骗审判日。	ٱلَّذِينَ يُكَذِّبُونَ بِيَوۡمِ ٱلدِّينِ ﴿١١﴾
12. 只有每个过份犯罪的人们，否认它。	وَمَا يُكَذِّبُ بِهِۦٓ إِلَّا كُلُّ مُعۡتَدٍ أَثِيمٍ ﴿١٢﴾
13. 至到**我**(**安拉**)的经文向他们诵读时，他们却说："这些都是古代编造出来的传说！"	إِذَا تُتۡلَىٰ عَلَيۡهِ ءَايَٰتُنَا قَالَ أَسَٰطِيرُ ٱلۡأَوَّلِينَ ﴿١٣﴾
14. 其实呢！**我**(**安拉**)的经文是最完善，况且他们的心已经受罪恶蒙盖污化，因为他们违抗真理又做犯罪恶的作为。	كَلَّاۖ بَلۡۜ رَانَ عَلَىٰ قُلُوبِهِم مَّا كَانُواْ يَكۡسِبُونَ ﴿١٤﴾
15. 他们不要再重复吧！要不然，在那天他们将被远离得不到**安拉**的慈恩。	كَلَّآ إِنَّهُمۡ عَن رَّبِّهِمۡ يَوۡمَئِذٖ لَّمَحۡجُوبُونَ ﴿١٥﴾
16. 然后，他们必定遭受火狱烈火的烧燃折磨。	ثُمَّ إِنَّهُمۡ لَصَالُواْ ٱلۡجَحِيمِ ﴿١٦﴾
17. 后来他们将被告诉说："这就是你们所曾经欺骗的惩罚。"	ثُمَّ يُقَالُ هَٰذَا ٱلَّذِي كُنتُم بِهِۦ تُكَذِّبُونَ ﴿١٧﴾
18. 人们要记住啊！正直即忠诚又行善人们的'行为记录书'的确存入在'益里萌'里。	كَلَّآ إِنَّ كِتَٰبَ ٱلۡأَبۡرَارِ لَفِي عِلِّيِّينَ ﴿١٨﴾

ebooksall.com

19. 如何让你知道：什么是‘益里萌’呢？

وَمَآ أَدۡرَىٰكَ مَا عِلِّيُّونَ ١٩

20. 一本清楚的记录薄保存处。

كِتَٰبٞ مَّرۡقُومٞ ٢٠

21. 是接近他们的**安拉**御前一群天使见证它。

يَشۡهَدُهُ ٱلۡمُقَرَّبُونَ ٢١

22. 正直即忠诚又行善做福利的人们，将永恒火在充满恩惠的天国幸福当中。

إِنَّ ٱلۡأَبۡرَارَ لَفِي نَعِيمٍ ٢٢

23. 他们休息坐在装饰美丽的高椅上，一面注视着**安拉**为他们预备的各种恩泽。

عَلَى ٱلۡأَرَآئِكِ يَنظُرُونَ ٢٣

24. 你可以在他们的脸上瞧见幸福恩惠的容光。

تَعۡرِفُ فِي وُجُوهِهِمۡ نَضۡرَةَ ٱلنَّعِيمِ ٢٤

25. 他们将赏饮到被封着杯口的饮品，

يُسۡقَوۡنَ مِن رَّحِيقٖ مَّخۡتُومٍ ٢٥

26. 它的封口是象麝香味；那些热望享受到幸福的恩惠要争取优势和幸福应当奋力图强。

خِتَٰمُهُۥ مِسۡكٞۚ وَفِي ذَٰلِكَ فَلۡيَتَنَافَسِ
ٱلۡمُتَنَٰفِسُونَ ٢٦

27. 饮品的混合料是来自‘塔斯尼目’的泉水：

وَمِزَاجُهُۥ مِن تَسۡنِيمٍ ٢٧

28. 是那些受接近他们的**安拉**御下的人们所饮的泉水。

عَيۡنٗا يَشۡرَبُ بِهَا ٱلۡمُقَرَّبُونَ ٢٨

29. 他们这般背叛的人们，常常嘲笑信仰的人们，

إِنَّ ٱلَّذِينَ أَجۡرَمُواْ كَانُواْ مِنَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ
يَضۡحَكُونَ ٢٩

ebooksall.com

وَإِذَا مَرُّوا۟ بِهِمْ يَتَغَامَزُونَ ٣٠

30. 当信仰的人们经过他们时，他们就互相挤眉弄眼侮辱。

وَإِذَا ٱنقَلَبُوٓا۟ إِلَىٰٓ أَهْلِهِمُ ٱنقَلَبُوا۟ فَكِهِينَ ٣١

31. 当他们回到自己家族群时，他们就洋洋得意地回去。

وَإِذَا رَأَوْهُمْ قَالُوٓا۟ إِنَّ هَـٰٓؤُلَآءِ لَضَآلُّونَ ٣٢

32. 当他们遇见有信仰人们时候，他们就说：“这些确是迷误的人群。”

وَمَآ أُرْسِلُوا۟ عَلَيْهِمْ حَـٰفِظِينَ ٣٣

33. 他们没有被派监管有信仰人们是否迷误。

فَٱلْيَوْمَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ مِنَ ٱلْكُفَّارِ يَضْحَكُونَ ٣٤

34. 反而在这天，有信仰人们将嘲笑不归信的人们。

عَلَى ٱلْأَرَآئِكِ يَنظُرُونَ ٣٥

35. 他们靠在高椅上，注视着他们的敌人所遭受的。

هَلْ ثُوِّبَ ٱلْكُفَّارُ مَا كَانُوا۟ يَفْعَلُونَ ٣٦

36. 为了使他们更加高兴，就问道：“难道不归信的人们以前所做过的行为已经得到回报吗？”

ebooksall.com

自行破裂章的前序

这章节下降在麦加，共有25节，取名为自行破裂章，因为这章的开端里，最崇高的**安拉**解释：当天空破裂时，大地被拓开展平以及它里面的一切东西也被抛出来，在那时刻，每一个人将会知道自己的所作所为。

它的内容精华：解释末日里所发生的宇宙毁灭之种种事积。然后解释了人类在这宇宙生活状况：他们尽力而为走过整个人生，一直他们回归到他们的**安拉**那里，后来才知道他们所作所为都被记录下来。

它的结果：谁的行为记录书被交到他的右手上，那麼他就会容易和顺利火受审算，当他去到他的家人那里，信仰的人们，欢喜地享受着为他准备的最佳恩惠的报赏。

相反的，谁的行为记录书交到他的左手从他的背后而来，那麼他将会呼叫不停哀声祈求和受毁灭，以及他将受到火狱烈火的折磨。

他承受坏的遭遇是因为他以前在今世的时候，他是违抗真理也不相信末日和它的报赏。

ebooksall.com

سُورَةُ الانشِقَاقِ

SURAH AL-INSYIQAAQ 自行破裂章

第84章

下降在麦加 - 25节

奉最仁慈，又最慈怜的安拉之尊名。

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

1. 当天空破裂，

إِذَا السَّمَاءُ انشَقَّتْ ﴿١﴾

2. 听从安拉的命令，并应该听从时；

وَأَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ ﴿٢﴾

3. 当大地被拓开展平时，

وَإِذَا الْأَرْضُ مُدَّتْ ﴿٣﴾

4. 抛出了它里面的一切东西，变成空洞，

وَأَلْقَتْ مَا فِيهَا وَتَخَلَّتْ ﴿٤﴾

5. 听从安拉的命令，并应该听从的时候；那时刻每一个人将会知道他所做过的一切。

وَأَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ ﴿٥﴾

6. 人类啊！你们的确为了生活而奋力图强，一直到你们回归到你们安拉的那里，然后你们被记录的一切所作所为必定得到回报。

يَا أَيُّهَا الْإِنسَانُ إِنَّكَ كَادِحٌ إِلَىٰ رَبِّكَ كَدْحًا فَمُلَاقِيهِ ﴿٦﴾

7. 於是谁的行为记录书被交到他的右手，

فَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ بِيَمِينِهِ ﴿٧﴾

8. 然后他就会顺利地受审算，

فَسَوْفَ يُحَاسَبُ حِسَابًا يَسِيرًا ﴿٨﴾

ebooksall.com

9. 他将欢乐地回到他的有信仰家人当中。	وَيَنقَلِبُ إِلَىٰٓ أَهۡلِهِۦ مَسۡرُورٗا ٩
10. 谁的行为记录书交到他的左手从他的背后而来，	وَأَمَّا مَنۡ أُوتِيَ كِتَٰبَهُۥ وَرَآءَ ظَهۡرِهِۦ ١٠
11. 因此他将会呼叫不停哀声祈求受毁灭，	فَسَوۡفَ يَدۡعُواْ ثُبُورٗا ١١
12. 他将受到火狱烈地燃烧着的折磨。	وَيَصۡلَىٰ سَعِيرًا ١٢
13. 其实，他以前欢乐火生活在他也不信仰的族人当中，	إِنَّهُۥ كَانَ فِيٓ أَهۡلِهِۦ مَسۡرُورًا ١٣
14. 他的确以为他不会归回去到我(安拉)这里接受回报，	إِنَّهُۥ ظَنَّ أَن لَّن يَحُورَ ١٤
15. 他的意料错了，他必定归回去！他的**安拉**的确是最观看和最知晓一切状况！	بَلَىٰٓۚ إِنَّ رَبَّهُۥ كَانَ بِهِۦ بَصِيرٗا ١٥
16. 因此**我(安拉)**以晚霞发誓，	فَلَآ أُقۡسِمُ بِٱلشَّفَقِ ١٦
17. 也以夜晚和它所掩蔽的发誓；(1826)	وَٱلَّيۡلِ وَمَا وَسَقَ ١٧
18. 也以圆满光的月亮发誓；	وَٱلۡقَمَرِ إِذَا ٱتَّسَقَ ١٨

(1826) 即那时刻，所有的受造物都聚集在各自的地方。

ebooksall.com

19. 你们必定会经过重重的好坏，在你们还没见到安拉之前得到享受幸福的回报或者相反的回报。

لَتَرْكَبُنَّ طَبَقًا عَن طَبَقٍ ﴿١٩﴾

20. 他们以什么藉口还不归信呢？

فَمَا لَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٢٠﴾

21. 究竟什么是他们的藉口，当向他们诵读古兰经时，他们不表示忠诚的态度也不要叩头呢？

وَإِذَا قُرِئَ عَلَيْهِمُ ٱلْقُرْءَانُ لَا يَسْجُدُونَ ۩ ﴿٢١﴾

22. 没有任何藉口，不信仰的人们只会欺骗。

بَلِ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ يُكَذِّبُونَ ﴿٢٢﴾

23. 安拉本来就深知他们心底中所隐藏的。

وَٱللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يُوعُونَ ﴿٢٣﴾

24. 因此告诉他们一项充满严厉苦刑的消息吧，

فَبَشِّرْهُم بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٢٤﴾

25. 但是那些有信仰又立行善功的人们，他们将得到连接不断的回报。

إِلَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ لَهُمْ أَجْرٌ
غَيْرُ مَمْنُونٍۭ ﴿٢٥﴾

ebooksall.com

星群运行的地方章之前序

这章节下降在麦加，共有22节，取名为星群运行的地方章，因为这章的开端里最崇高的**安拉**以天空和星群，以及所许诺的审判日，不信仰族群为非作歹挖屈火坑，把有信仰的人们抛入烧死，他们将受到最坏的后果。

它的内容精华：述说不信仰人们对待有信仰人们的残暴行为，这些事积发生在以前的圣人时代里。

於是就强调：那些不信仰人们有意图要为难和迷误男女信仰的人们，过后不信仰人们还不肯忏悔改新，所以将得到燃烧着的烈火惩罚。

相反的，有信仰并执行善功的人们，被送入充满着**安拉**的无限恩惠的天园里。

於是又强调了：**安拉**给违抗真理又辜负人们的惩罚是非常严厉。你们要想一想以前对抗圣人们的不信仰人们曾经遭受过的下场。

同样的情况也如此发生在对抗穆圣(求**安拉**赐吉庆与平安给他)的不信仰人们身上。

这章以强调古兰经的真理结束了整个章节：“其实由你穆圣(求**安拉**赐吉庆与平安给他)宣导给他们，并不是诗歌或者邪术，那是一部最光荣尊贵的古兰经写在被极受保护的仙板(Lauh Mahfuz)上。”

ebooksall.com

سُورَةُ البُرُوجِ

SURAH AL- BURUUJ 星群运行的地方章

第85章

下降在麦加 - 22节

奉最仁慈，又最慈怜的安拉之尊名。

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

1. 以星群运行着的天空发誓；

وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الْبُرُوجِ ﴿١﴾

2. 以那许诺的审判日发誓；

وَالْيَوْمِ الْمَوْعُودِ ﴿٢﴾

3. 以见证那日的受造物和被见证的一切状况，

وَشَاهِدٍ وَمَشْهُودٍ ﴿٣﴾

4. 挖火坑的族人活该遭殃。

قُتِلَ أَصْحَابُ الْأُخْدُودِ ﴿٤﴾

5. 火坑里充满着可以燃烧的燃料。

النَّارِ ذَاتِ الْوَقُودِ ﴿٥﴾

6. 当时他们坐在坑周围被咒骂，

إِذْ هُمْ عَلَيْهَا قُعُودٌ ﴿٦﴾

7. 一面看着他们对信仰者所做过的。

وَهُمْ عَلَىٰ مَا يَفْعَلُونَ بِالْمُؤْمِنِينَ شُهُودٌ ﴿٧﴾

8. 他们对信仰的人们并不生气也不折磨，除非信仰的人们只相信最权能又最受赞美的安拉！

وَمَا نَقَمُوا مِنْهُمْ إِلَّا أَنْ يُؤْمِنُوا بِاللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ ﴿٨﴾

ebooksall.com

9. 统治整个宇宙天地的安拉。记住吧，他（安拉）是最权能见证每一件事物。

ٱلَّذِى لَهُۥ مُلْكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ وَٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ شَهِيدٌ ﴿٩﴾

10. 那些确是迫害男女信仰者而不忏悔改新的人们，他们将遭受到火狱的痛苦惩罚，因为不良的行为；他们也遭受到更加强大的烈火所燃烧，又因为不肯忏悔改新。

إِنَّ ٱلَّذِينَ فَتَنُوا۟ ٱلْمُؤْمِنِينَ وَٱلْمُؤْمِنَٰتِ ثُمَّ لَمْ يَتُوبُوا۟ فَلَهُمْ عَذَابُ جَهَنَّمَ وَلَهُمْ عَذَابُ ٱلْحَرِيقِ ﴿١٠﴾

11. 那些信仰并执行善功的人们，将得到下面的诸河流过的天园；那就是他们伟大的胜利。

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ لَهُمْ جَنَّٰتٌ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ ۚ ذَٰلِكَ ٱلْفَوْزُ ٱلْكَبِيرُ ﴿١١﴾

12. 你们的安拉确是给违抗真理人们非常严厉的惩罚。

إِنَّ بَطْشَ رَبِّكَ لَشَدِيدٌ ﴿١٢﴾

13. 他（安拉）确是从开始创造了所有的受造物，也使他们复活即死亡后恢复生命。

إِنَّهُۥ هُوَ يُبْدِئُ وَيُعِيدُ ﴿١٣﴾

14. 他（安拉）就是最恕饶的又最慈怜的。

وَهُوَ ٱلْغَفُورُ ٱلْوَدُودُ ﴿١٤﴾

15. 他（安拉）是拥有最尊荣宝座的。

ذُو ٱلْعَرْشِ ٱلْمَجِيدُ ﴿١٥﴾

16. 他（安拉）更是可以创造一切他（安拉）所欲意的。

فَعَّالٌ لِّمَا يُرِيدُ ﴿١٦﴾

17. 穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）啊，那些对抗受遣派来圣使们的族群被毁灭的遭遇已经传到你吗？

هَلْ أَتَىٰكَ حَدِيثُ ٱلْجُنُودِ ﴿١٧﴾

ebooksall.com

فِرْعَوْنَ وَثَمُودَ ﴿١٨﴾

18. 他们就是法老和撒姆德即撒力圣人(求安拉赐平安给他)的族人。

بَلِ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ فِى تَكْذِيبٍ ﴿١٩﴾

19. 穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)啊，他们不只推拒你的宣教，也不肯信仰却一直堕落沉迷在欺骗真理当中。

وَٱللَّهُ مِن وَرَآئِهِم مُّحِيطٌۢ ﴿٢٠﴾

20. 然而最权能的安拉还从四周围绕着他们！

بَلْ هُوَ قُرْءَانٌ مَّجِيدٌ ﴿٢١﴾

21. 其实由你宣导给他们的，并不是诗歌或者邪术，那是一部最光荣尊贵的古兰经：

فِى لَوْحٍ مَّحْفُوظٍۭ ﴿٢٢﴾

22. 写在被极受保护的仙板上。

ebooksall.com

启明星章的前序

这章下降在麦加，共有17节，取名为启明星章，因为它的开端里，最崇高的**安拉**在这些古兰经文里，以天空和启明星以及其性质而发誓，除了天使之外，没有任何物受委任照护和负责收藏有关的记录。

它的内容精华：说明天使照护和监察人类，也记录他们的一切所作所为，关于善行和恶行。既然知道了如此之后，每一个人都应该思考他们受创造的由来和创造他们的最权能**安拉**，以及天使执行任务所带来的好处，因为它可以增加他们的信仰，也可以鼓励他们遵行**安拉**的命令和禁条。

然后，说明关于在末日揭开心底所隐藏着的宗教信念，举意和其他等等。那日，没有任何人能够褊保自己，也无法得到别人的帮助。

这章的结尾里强调古兰经的解释确是辨别正直真理的言语，不信仰人们所作出来的每一个阴谋对抗穆圣(求安拉赐吉庆与平安给他)的，**安拉**必定回报使他们失败。

ebooksall.com

سُورَةُ الطَّارِق

SURAH AT-TAARIQ 启明星章

第86章

下降在麦加 － 17节

奉最仁慈，又最慈怜的安拉之尊名。

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. 以天空和启明星发誓：

وَٱلسَّمَآءِ وَٱلطَّارِقِ ﴿١﴾

2. 要怎样向你解释什么是启明星呢？

وَمَآ أَدْرَىٰكَ مَا ٱلطَّارِقُ ﴿٢﴾

3. 启明星是有光芒四射闪亮的星。

ٱلنَّجْمُ ٱلثَّاقِبُ ﴿٣﴾

4. 除了天使之外，没有任何人监护和记录人类的一切行为。

إِن كُلُّ نَفْسٍ لَّمَّا عَلَيْهَا حَافِظٌ ﴿٤﴾

5. 当他们知道后[1827]因此，人类应当要思考一下：他们是由什么创造的。

فَلْيَنظُرِ ٱلْإِنسَٰنُ مِمَّ خُلِقَ ﴿٥﴾

6. 他们是由精子的液体涌进子宫所创造的，

خُلِقَ مِن مَّآءٍ دَافِقٍ ﴿٦﴾

(1827) 即他们知道了每一个人都有天使监察和记录他们生活里的一切行为之后，就应当遵行天命（Wajib）想一想自己受创造的由来，和创造他们的最权能安拉，以及天使的监察和记录下他们的行为所带来的好处等等，使他们更加坚诚火信仰创造以及也有权能使他们复活的安拉，以便接受到回报。

ebooksall.com

7. 那是由男子的脊梁骨与女子的肋骨流出来的。	يَخْرُجُ مِنۢ بَيْنِ ٱلصُّلْبِ وَٱلتَّرَآئِبِ ۝٧
8. 安拉的确是最权能使他归回，死后恢复生命，	إِنَّهُۥ عَلَىٰ رَجْعِهِۦ لَقَادِرٌ ۝٨
9. 在一切的秘密，信仰、举意和其他等等被揭穿的那日，	يَوْمَ تُبْلَى ٱلسَّرَآئِرُ ۝٩
10. 因此在那时刻，人类便没有力量保护自己，也没有援助者可以帮助援救他们。	فَمَا لَهُۥ مِن قُوَّةٍ وَلَا نَاصِرٍ ۝١٠
11. 以降下倾盆大雨的天空发誓，	وَٱلسَّمَآءِ ذَاتِ ٱلرَّجْعِ ۝١١
12. 以大地裂开发誓，	وَٱلْأَرْضِ ذَاتِ ٱلصَّدْعِ ۝١٢
13. 这古兰经确是分别真伪的言辞，	إِنَّهُۥ لَقَوْلٌ فَصْلٌ ۝١٣
14. 它并不是笑话。	وَمَا هُوَ بِٱلْهَزْلِ ۝١٤
15. 他们的确是对付你穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)，他们计划着要谋害你致于死地。	إِنَّهُمْ يَكِيدُونَ كَيْدًا ۝١٥
16. 我(安拉)也必定作一个计划报复他们的阴谋，使他们失败。	وَأَكِيدُ كَيْدًا ۝١٦
17. 因此，你没有必要立即毁灭不信仰的人们，而给他们宽限吧。	فَمَهِّلِ ٱلْكَٰفِرِينَ أَمْهِلْهُمْ رُوَيْدًۢا ۝١٧

ebooksall.com

最尊高章的前序

这章下降在麦加，共有19节，取名为最尊高章，因为它的开端里，最崇高的**安拉**命令了穆圣(求**安拉**赐吉庆与平安给他)和他的群众们宣认最崇高**安拉**的尊名里拥有的圣洁特质，同时也要推拒一切不可能的劣质。

它的内容精华：强调最崇高**安拉**的最权能，是创造完善所有受造物的，也是安置他们的状况以及启发指示他们迈向安全和真善美大路的**安拉**。

然后，说明**安拉**把恩泽和慈惠赐给穆圣(求**安拉**赐吉庆与平安给他)，使他能够诵读由泽伯里依天使传导下的古兰经，也能够熟记它，除非**安拉**所欲意，他才会易忘它。

於是，这章的内容也激励说：**安拉**必定把健全理智赐给穆圣，让他可以了解的伊斯兰教义。

“因此你要以古兰经教诲众人，警惕的确为人们带来益处的教义。因为敬畏触犯**安拉**禁令的人们将会接收警惕。相反的那些遭殃的人们将充耳不听远离它。”

“不然你们却选择今世的生活，其实后世的生活是更好和永恒。”

ebooksall.com

سُورَةُ الأَعْلَى

SURAH AL- A'LAA 最尊高章

第87章

下降在麦加 － 19节

奉最仁慈，又最慈怜的安拉之尊名。

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

1. 赞颂最崇高安拉的尊名超绝万物。

سَبِّحِ اسْمَ رَبِّكَ الْأَعْلَى ﴿١﴾

2. 他(安拉)创造万物，并使各物均称，然后完备了他们能够适应周围的环境。

الَّذِي خَلَقَ فَسَوَّىٰ ﴿٢﴾

3. 他(安拉)安置了受造物们的状况，然后引导他们迈向平安和真善美；

وَالَّذِي قَدَّرَ فَهَدَىٰ ﴿٣﴾

4. 他(安拉)使植物生长供给畜牧动物，

وَالَّذِي أَخْرَجَ الْمَرْعَىٰ ﴿٤﴾

5. 然后，使它变成黑色即青绿植物的枯草。

فَجَعَلَهُ غُثَاءً أَحْوَىٰ ﴿٥﴾

6. 我(安拉)使你穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)诵读，由泽伯里依天使(求安拉赐平安给他)传导给你的古兰经，以便你不会忘记。

سَنُقْرِئُكَ فَلَا تَنسَىٰ ﴿٦﴾

7. 除非安拉让你忘记；他(安拉)的确是知道明显和隐藏的一切应该发生之状况。

إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ ۚ إِنَّهُ يَعْلَمُ الْجَهْرَ وَمَا يَخْفَىٰ ﴿٧﴾

ebooksall.com

8. 我（安拉）必定使你容易遵循平易的道路。

وَنُيَسِّرُكَ لِلْيُسْرَىٰ ﴿٨﴾

9. 因此你要以古兰经教诲众人，警惕的确为人们带来益处的教义。

فَذَكِّرْ إِن نَّفَعَتِ ٱلذِّكْرَىٰ ﴿٩﴾

10. 因为敬畏触犯安拉的禁令的人们将会接收警惕。

سَيَذَّكَّرُ مَن يَخْشَىٰ ﴿١٠﴾

11. 相反的，那些遭殃的人们将充耳不听远离它，

وَيَتَجَنَّبُهَا ٱلْأَشْقَى ﴿١١﴾

12. 他们将遭到火狱最大烈火的痛苦折磨，

ٱلَّذِى يَصْلَى ٱلنَّارَ ٱلْكُبْرَىٰ ﴿١٢﴾

13. 他们在火狱中不死也不活。

ثُمَّ لَا يَمُوتُ فِيهَا وَلَا يَحْيَىٰ ﴿١٣﴾

14. 那些肯接受警惕之后 — 的确是能够达到成功的人们，他们的忠诚和力行善功。

قَدْ أَفْلَحَ مَن تَزَكَّىٰ ﴿١٤﴾

15. 他们心口一致记念安拉的尊名，然后就全神贯注火谨守礼拜的人们。

وَذَكَرَ ٱسْمَ رَبِّهِۦ فَصَلَّىٰ ﴿١٥﴾

16. 不然你们选择今世生活；

بَلْ تُؤْثِرُونَ ٱلْحَيَوٰةَ ٱلدُّنْيَا ﴿١٦﴾

17. 后世的生活是更好和永恒。

وَٱلْءَاخِرَةُ خَيْرٌ وَأَبْقَىٰٓ ﴿١٧﴾

18. 这确是天启的解释，已经记载在古兰经前的天经里，

إِنَّ هَٰذَا لَفِى ٱلصُّحُفِ ٱلْأُولَىٰ ﴿١٨﴾

19. 记载在依布拉欣圣人(求安拉赐平安给他)和穆撒圣人(求安拉赐平安给他) 的经典中。

صُحُفِ إِبْرَٰهِيمَ وَمُوسَىٰ ﴿١٩﴾

ebooksall.com

末日的灾难章之前序

这章下降在麦加，共有26节，取名为末日的灾难章，因为这章的开端和接下的其他几节文里，最崇高的**安拉**说明末日所发生的几项事积。

它的内容精华：长篇说明了辜负违抗真理的人们和有信仰的人们当中将会发生的种种事积。

在那天，不信仰人们的脸孔低着头因为感到非常羞耻。他们必定遭受到无比的惩罚折磨。

相反的，有信仰人们的脸孔在那天容光焕发。他们心满意足，因为在今世的善行得到好报。他们将永恒的定居在地位和等级崇高的天园中。

然后，又提示明晰的古兰经文论据以证明**安拉**最伟大也最崇高的权能（Allah 'Azza Wa Jalla）使一切**他**（**安拉**）所意欲的都能够发生：

"为什麽不信仰的人们还要违抗后世，他们是否留意到骆驼是如何被创造的呢？"

"天空的结构是如何被升高的呢？"

"高山岳岭是如何被竖立的呢？"

"大地是如何被开拓展开的呢？"

这章的结尾里命令穆圣（求**安拉**赐吉庆与平安给他）提醒人们，倘若有些人推拒他的宣导，也不要难过。这是因为他只是一位提醒他们的圣使，并无权能去强迫他们接受伊斯兰宗教。

ebooksall.com

سُورَةُ الْغَاشِيَةِ

SURAH AL-GHAASYIYAH 末日的灾难章

第88章

下降在麦加 - 26节

奉最仁慈，又最慈怜的安拉之尊名。 بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

1. 这充满灾难末日的消息是否曾经传达给你穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他) 吗？ هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ الْغَاشِيَةِ ﴿١﴾

2. 在那天有些不信仰人们的脸孔羞耻地低下头， وُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ خَاشِعَةٌ ﴿٢﴾

3. 他们辛苦艰难的工作；又疲乏的， عَامِلَةٌ نَاصِبَةٌ ﴿٣﴾

4. 他们必定受到火狱里非常难受的烈火所折磨， تَصْلَىٰ نَارًا حَامِيَةً ﴿٤﴾

5. 他们将饮滚热沸烫的泉水， تُسْقَىٰ مِنْ عَيْنٍ آنِيَةٍ ﴿٥﴾

6. 他们没有食物，但是却有荆棘的树。 لَيْسَ لَهُمْ طَعَامٌ إِلَّا مِنْ ضَرِيعٍ ﴿٦﴾

7. 没有营养，并且一点都不能够充饥。 لَا يُسْمِنُ وَلَا يُغْنِي مِنْ جُوعٍ ﴿٧﴾

8. 相反的，在那天有信仰人们的脸孔是容光焕发的。 وُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ نَاعِمَةٌ ﴿٨﴾

ebooksall.com

9. 他们心满意足，为今世的行为得到良好的报赏。

لِّسَعْيِهَا رَاضِيَةٌ ﴿٩﴾

10. 他们永恒的定居在地位和等级崇高的天园中，

فِى جَنَّةٍ عَالِيَةٍ ﴿١٠﴾

11. 在那里他们听不到任何废言废语，

لَّا تَسْمَعُ فِيهَا لَٰغِيَةً ﴿١١﴾

12. 在那天园里有流着泉水，

فِيهَا عَيْنٌ جَارِيَةٌ ﴿١٢﴾

13. 那里也有在装饰美丽的高塌，

فِيهَا سُرُرٌ مَّرْفُوعَةٌ ﴿١٣﴾

14. 有为他们准备了许多大杯，

وَأَكْوَابٌ مَّوْضُوعَةٌ ﴿١٤﴾

15. 有可以让他们躺下休息排好的枕头，

وَنَمَارِقُ مَصْفُوفَةٌ ﴿١٥﴾

16. 有展开着的地毯。

وَزَرَابِىُّ مَبْثُوثَةٌ ﴿١٦﴾

17. 为什麽不信仰的人们还要违抗后世，难道他们不观察骆驼是如何被创造的呢？

أَفَلَا يَنظُرُونَ إِلَى ٱلْإِبِلِ كَيْفَ خُلِقَتْ ﴿١٧﴾

18. 天空的结构是如何被升高的呢？

وَإِلَى ٱلسَّمَآءِ كَيْفَ رُفِعَتْ ﴿١٨﴾

19. 高山岳岭是如何被竖立的呢？

وَإِلَى ٱلْجِبَالِ كَيْفَ نُصِبَتْ ﴿١٩﴾

20. 大地是如何被开拓展开的呢？

وَإِلَى ٱلْأَرْضِ كَيْفَ سُطِحَتْ ﴿٢٠﴾

ebooksall.com

فَذَكِّرۡ إِنَّمَآ أَنتَ مُذَكِّرٞ ٢١

21. 因此，你穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)要提醒人们，倘若有些人推拒，你不要难过，因为你只是一位提醒他们的圣使；

لَّسۡتَ عَلَيۡهِم بِمُصَيۡطِرٍ ٢٢

22. 你不能够去强迫他们一定要接受你所宣导的伊斯兰宗教。

إِلَّا مَن تَوَلَّىٰ وَكَفَرَ ٢٣

23. 但是倘若有任何人背弃真理，也违抗而不要信仰，

فَيُعَذِّبُهُ ٱللَّهُ ٱلۡعَذَابَ ٱلۡأَكۡبَرَ ٢٤

24. 那麼，安拉将以非常严厉的惩罚来折磨他。

إِنَّ إِلَيۡنَآ إِيَابَهُمۡ ٢٥

25. 他们确是将归回到我(安拉)这里。

ثُمَّ إِنَّ عَلَيۡنَا حِسَابَهُم ٢٦

26. 除此之外，他们所作所为由我(安拉)清算。

ebooksall.com

黎明章的前序

这章下降在麦加，共有17节，取名为黎明章，因为这章的开端里，最崇高的**安拉**以黎明的时刻和其他等等发誓，这表示“对于有理智思想健全的人，那可不是真理的发誓吗？”

即那些用作发誓的事项可不是已经符合有理智人们的条件，感谢赞扬**安拉**，坚信**他**(**安拉**)是独一，也宣认**他**(**安拉**)最权能的吗？

它的内容精华:强调最崇高的**安拉**将毁灭反抗穆圣(求**安拉**赐吉庆与平安给他)的人们，就好像古时代**安拉**毁灭那些反抗**他**(**安拉**)的圣使们的族人一样。

然后说明人类享受到尊贵荣华的福禄(Rezeki)，或者他们的福禄受尽限制的状况。同时，又反映**安拉**把福禄给了他们，并不一定是要使他们尊贵；而**安拉**限制他们的福禄，也不一定要使他们羞耻的；然而所谓真正的尊贵，是**安拉**赐给有信仰和行善人们的启示(Hidayah)和庇佑(Taufik)；也因此，真正的的羞辱，就是没有获到启示和庇佑，也没获得善良的结果。

说明了人类不理会后世的结果之后，最崇高的**安拉**指出那些有信仰也行善的人们将受到欢迎，也向他们说：

“心平气和的人们，必定坚诚地信仰啊，你们回归到了你们的**安拉**御下喜悦中获得了充满一切恩惠的满足啊，你们加入**我**(**安拉**)的幸福众仆当中吧，你们进入**我**(**安拉**)的天园吧！”

ebooksall.com

سُورَةُ الفَجْرِ

SURAH AL-FAJR 黎明章

第89章

下降在麦加 － 30节

奉最仁慈，又最慈怜的安拉之尊名。 بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

1. 以黎明破晓发誓； وَالْفَجْرِ ﴿١﴾

2. 以第十个夜晚在安拉御下有它的优点发誓；(1828) وَلَيَالٍ عَشْرٍ ﴿٢﴾

3. 以单数和双数发誓；(1829) وَالشَّفْعِ وَالْوَتْرِ ﴿٣﴾

4. 以夜晚，当它消逝而发誓， وَاللَّيْلِ إِذَا يَسْرِ ﴿٤﴾

5. 对于有理智的人，此种可不是一项真理的发誓吗？(1830) هَلْ فِي ذَٰلِكَ قَسَمٌ لِّذِي حِجْرٍ ﴿٥﴾

(1828) 即依斯兰年历十一月份初，或者第九月份末（封斋月）的十个晚上，都有其优点，因此人们受鼓励在这段时间多执行善功(Ibadat)。

(1829) 奇数：不能被分为一半的数字，例如：3，5，7 等等。

(1830) 即那些用作发誓的事项不是已经符合有理智人们的条件，感谢赞扬安拉的恩惠，坚信他（安拉）是独一，而宣认他（安拉）是最权能的吗？

ebooksall.com

6. 穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)啊，我必定消灭反对你的人们，你是否留意到你的安拉如何对待违抗真理的阿德部族[1831]吗？

أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِعَادٍ ﴿٦﴾

7. 即拥有许多高大柱子建筑物的伊赖姆居民，

إِرَمَ ذَاتِ ٱلْعِمَادِ ﴿٧﴾

8. 那个时代所有国家里，从来没有像那样建过巨大和坚固的建筑物？

ٱلَّتِي لَمْ يُخْلَقْ مِثْلُهَا فِي ٱلْبِلَٰدِ ﴿٨﴾

9. 对在古若山谷中为居住的地方凿了大石的撒姆德族人[1832]吗？

وَثَمُودَ ٱلَّذِينَ جَابُوا۟ ٱلصَّخْرَ بِٱلْوَادِ ﴿٩﴾

10. 对拥有高大建筑物的法老吗？

وَفِرْعَوْنَ ذِى ٱلْأَوْتَادِ ﴿١٠﴾

11. 一切的是他们自己曾经在各自的国土上横行霸道。

ٱلَّذِينَ طَغَوْا۟ فِى ٱلْبِلَٰدِ ﴿١١﴾

12. 於是他们在自己的国土那里作恶多端，

فَأَكْثَرُوا۟ فِيهَا ٱلْفَسَادَ ﴿١٢﴾

13. 因此你的安拉给他们种种惩罚性的灾难。

فَصَبَّ عَلَيْهِمْ رَبُّكَ سَوْطَ عَذَابٍ ﴿١٣﴾

(1831) 胡德圣人(Nabi Hud AS)(求安拉赐平安给他)受最崇高的安拉委派给他的族人 — 阿德族人，是阿拉伯半岛阿格古国(Al-Ahqaaf)的居民。他们以农垦为活，拥有非常广大的田地，他们也是著名的体魄坚强的族人。对他们作为干枯土地的国民来说，雨水就成为他们最大的恩惠。因此，胡德圣人(求安拉赐平安给他)宣唤他们接受信仰，除了安拉之外就不要膜拜任何物，希望安拉降赐倾盆大雨给他们，也增加他们现有的强大体魄。

(1832) 最崇高的安拉述说撒力圣人(Nabi Salih AS)(求安拉赐平安给他)和他的族人的故事：撒姆德族群(Thamud)。他们是住在麦地那以北的依智尔国(Al-Hijr)居民。他们的历史遗迹就在约旦国家(Jordan)里的古若谷(Wadil Qura)和阿勒・巴德若(Al-Batraa)。

ebooksall.com

14. 你的**安拉**是必定时时刻刻监视和给回报，尤其是后世的回报。

إِنَّ رَبَّكَ لَبِٱلۡمِرۡصَادِ ١٤

15. 至于不理会尤其是后世回报的人，因此每当他的**安拉**考验他，赐给他尊贵荣华生活的时候，他不要感谢赞扬**安拉**反而自傲地说：“我的真主已经使我尊贵了！”。

فَأَمَّا ٱلۡإِنسَٰنُ إِذَا مَا ٱبۡتَلَىٰهُ رَبُّهُۥ فَأَكۡرَمَهُۥ وَنَعَّمَهُۥ
فَيَقُولُ رَبِّيٓ أَكۡرَمَنِ ١٥

16. 相反的，当他的**安拉**考验他，为难限制他的福禄时，他就不耐烦而不安又喋喋不休说：“我的真主羞辱我了。”

وَأَمَّآ إِذَا مَا ٱبۡتَلَىٰهُ فَقَدَرَ عَلَيۡهِ رِزۡقَهُۥ فَيَقُولُ رَبِّيٓ
أَهَٰنَنِ ١٦

17. 不要那样吧，其实你所说的都错了(1833)。那你过着荣华生活的错误作为，是因为你不尊敬孤儿，反而剥夺他们应当得到的福禄；

كَلَّاۖ بَل لَّا تُكۡرِمُونَ ٱلۡيَتِيمَ ١٧

18. 你们也不互相鼓励济贫穷人们应当得到的福禄；

وَلَا تَحَٰٓضُّونَ عَلَىٰ طَعَامِ ٱلۡمِسۡكِينِ ١٨

19. 你们并且还那麽贪婪地不分辨合法和非法吞没了遗产，

وَتَأۡكُلُونَ ٱلتُّرَاثَ أَكۡلٗا لَّمّٗا ١٩

20. 你们也过分地喜爱财富！

وَتُحِبُّونَ ٱلۡمَالَ حُبّٗا جَمّٗا ٢٠

(1833) **安拉**赐给一个人的荣华富贵，并不表示**安拉**只使他尊贵，而**安拉**为难限制他的福禄，也不表示羞辱了他，这是因为真正的尊贵，是**安拉**赐给有信仰和行善人们的启示和庇佑；而真正的羞辱，是没有得到启示和庇佑。

ebooksall.com

كَلَّآ إِذَا دُكَّتِ ٱلۡأَرۡضُ دَكّٗا دَكّٗا ٢١

21. 你们不要再那样吧！其实当大地再展平变成粉碎时，

وَجَآءَ رَبُّكَ وَٱلۡمَلَكُ صَفّٗا صَفّٗا ٢٢

22. 你们的**安拉**之命令将和一排一排准备执行命令的天使们一起降临。

وَجِاْيٓءَ يَوۡمَئِذِۭ بِجَهَنَّمَۚ يَوۡمَئِذٖ يَتَذَكَّرُ ٱلۡإِنسَٰنُ وَأَنَّىٰ لَهُ ٱلذِّكۡرَىٰ ٢٣

23. 在那天可以留意到可怕的火狱，因此将觉悟要安份守纪行善，但是觉悟以他有何用处呢？

يَقُولُ يَٰلَيۡتَنِي قَدَّمۡتُ لِحَيَاتِي ٢٤

24. 他将说："但愿我在今世的时候，就曾经行善。"

فَيَوۡمَئِذٖ لَّا يُعَذِّبُ عَذَابَهُۥٓ أَحَدٞ ٢٥

25. 那麽，在那天没有人的惩罚会像**安拉**的惩罚折磨一样。

وَلَا يُوثِقُ وَثَاقَهُۥٓ أَحَدٞ ٢٦

26. 没有任何人能够捆绑得像**他**（**安拉**）捆绑的绳索一样。

يَٰٓأَيَّتُهَا ٱلنَّفۡسُ ٱلۡمُطۡمَئِنَّةُ ٢٧

27. **安拉**解说了不理会后世的人们得到的后果，**他**（**安拉**）告诉那些有信仰又行善的人们，他们会受欢迎并说："心平气和的人们必定坚诚地信仰啊！"

ٱرۡجِعِيٓ إِلَىٰ رَبِّكِ رَاضِيَةٗ مَّرۡضِيَّةٗ ٢٨

28. "你回归到了你的**安拉**御下喜悦中获得了充满一切恩惠的满足啊！"

فَٱدۡخُلِي فِي عِبَٰدِي ٢٩

29. "加入我（**安拉**）的幸福众仆当中吧！"

وَٱدۡخُلِي جَنَّتِي ٣٠

30. "进入我（**安拉**）的天园吧！"

ebooksall.com

地方章的前序

这章下降在麦加，共有20节，取名为地方章，即‘尊贵的麦加(Makkah Al-Mukarramah)’圣城，因为这章的开端里，最崇高的**安拉**以这圣洁大火的圣城强调人类在今世生活里的状况。

它的内容精华：说明了由最崇高的**安拉**创造人类之身躯和心灵常常处在艰难和困苦中。处在如此情况的人类，不应当自以为能够制裁他人所迷惑，也不要自以为没有别人可以制裁和惩罚折磨他们。

这章又说明为什麼人类受迷惑？也自我显耀所拥有的财富和影响力？

最崇高的**安拉**可不是曾经创造给他们：一双眼睛好让他们可以留意**安拉**，拥有一切的权能和财富吗？

他(**安拉**)也曾经创造给了他们：一条舌头和两片嘴唇好让他们可以完善他们大部份的意望吗？

除此之外，**安拉**已经指示两条路给人类：做善行的正路和远离恶行的邪路。

虽然如此，人类并没有选择做善行的正路要匆忙执行**安拉**御下的高等级善功。其中的是释放奴隶，或者捐献饮食给孤儿，也或者给流落困苦的穷人。

除了不做这些善功，他们不要成为有信仰，互相劝勉忍耐和劝勉怜悯的人们。其实，只要他们有了信仰，他们才会得到自己行善将带来的回报赐赏。

ebooksall.com

سُورَةُ البَلَدِ

SURAH AL-BALAD 地方章

第90章

下降在麦加 – 20节

奉最仁慈，又最慈怜的安拉之尊名。

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

1. 我(安拉)以麦加这个地方发誓，

لَا أُقْسِمُ بِهَٰذَا الْبَلَدِ ١

2. 你穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)住在这地方常常被压迫。

وَأَنتَ حِلٌّ بِهَٰذَا الْبَلَدِ ٢

3. 以生育父母和被生育子孙的人类发誓，

وَوَالِدٍ وَمَا وَلَدَ ٣

4. 我(安拉)确是曾经创造人类常常处在身躯和心灵困难中。

لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنسَانَ فِي كَبَدٍ ٤

5. 那自以为能够制裁他人被迷惑的人们，是否以为没有任何人可以制裁和惩罚折磨他们吗？

أَيَحْسَبُ أَن لَّن يَقْدِرَ عَلَيْهِ أَحَدٌ ٥

6. 那些不应当自我显耀拥有财富的人说："我曾经为了名誉和族群花费大量的财富！"

يَقُولُ أَهْلَكْتُ مَالًا لُّبَدًا ٦

7. 他是否以为没有任何人可以看见他和知道他花费财富的目的吗？

أَيَحْسَبُ أَن لَّمْ يَرَهُ أَحَدٌ ٧

8. 为什麽人们受迷惑和自我炫耀呢？我(安拉)是曾经为他们造化：让他们可以留意我(安拉)的权能和财富的一双眼睛？

أَلَمْ نَجْعَل لَّهُ عَيْنَيْنِ ٨

ebooksall.com

9. 让他们可以完善他们大部份意望的一条舌头和两片嘴唇？

وَلِسَانًا وَشَفَتَيْنِ ﴿٩﴾

10. 我（安拉）曾经指示他们两条路，做善行的正路和远离恶行的邪路吗？

وَهَدَيْنَاهُ النَّجْدَيْنِ ﴿١٠﴾

11. 人类并不选择善行的正路，而匆忙要执行他们安拉御下高等级的善功；

فَلَا اقْتَحَمَ الْعَقَبَةَ ﴿١١﴾

12. 你要如何知道安拉御下高等级的善功呢？

وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْعَقَبَةُ ﴿١٢﴾

13. 在那高等级的善功当中，有能力的人们就是：释放奴隶；

فَكُّ رَقَبَةٍ ﴿١٣﴾

14. 或者是在一个灾荒饥饿的日子里给人饮食 —

أَوْ إِطْعَامٌ فِي يَوْمٍ ذِي مَسْغَبَةٍ ﴿١٤﴾

15. 给有亲属关系的孤儿，

يَتِيمًا ذَا مَقْرَبَةٍ ﴿١٥﴾

16. 或者给流落困苦的穷人，

أَوْ مِسْكِينًا ذَا مَتْرَبَةٍ ﴿١٦﴾

17. 除了这不作善功之外，他们不要成为有信仰，互相劝勉忍耐以及互相劝勉怜悯的人们。

ثُمَّ كَانَ مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا وَتَوَاصَوْا بِالصَّبْرِ وَتَوَاصَوْا
بِالْمَرْحَمَةِ ﴿١٧﴾

18. 其实，那些执行安拉御下的高等级善功之人们，都是右手边将获得进入天园的人们。

أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْمَيْمَنَةِ ﴿١٨﴾

19. 但是，那些违抗我（安拉）之启示界解释的人们，都是左手边的人们。

وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِنَا هُمْ أَصْحَابُ الْمَشْأَمَةِ ﴿١٩﴾

20. 他们将被关入火狱里。

عَلَيْهِمْ نَارٌ مُؤْصَدَةٌ ﴿٢٠﴾

ebooksall.com

太阳章的前序

这章下降在麦加，共有15节，取名为太阳章，因为这章的开端和其他几节里，最崇高的**安拉**以太阳和**他**(**安拉**)的其他受造物发誓，那些已经洁净自己的以信仰并行善更洁净，必定是成功的人们吧，而那些已经洁净自己的以罪恶的丑行而受污化，必定是失意的人们！

它的内容精华：强调最崇高的**安拉**创造了完美的人类，也让他们的心灵得到启发并了解：迈向罪恶的邪路和迈向敬畏**安拉**的正路。

因此，一切都归人类为自己作出选择和负起责任。如果一个人选择迈向善行的正路信仰和敬畏**安拉**，那麼他在今后两世达到安全和祥；如果他作出相反的选择，那麼后果必定是悲惨的。

这章里举出例子，述说撒力圣人(求**安拉**赐平安给他)的族人，即撒姆德族人选择迈向罪恶的邪路，他们背叛**安拉**和**他**(**安拉**)的圣使们。后来，最崇高的**安拉**毁灭了他们。

安拉不理会他们的后果，因为这是公平的回报。

ebooksall.com

سُورَةُ الشَّمْسِ

SURAH ASY-SYAMS 太阳章

第91章

下降在麦加 – 15节

奉最仁慈，又最慈怜的安拉之尊名。

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

1. 以太阳和它的灿烂光亮发誓。

وَالشَّمْسِ وَضُحَاهَا ﴿١﴾

2. 以它跟随着的月亮发誓。

وَالْقَمَرِ إِذَا تَلَاهَا ﴿٢﴾

3. 以它光明照射着的白昼发誓，

وَالنَّهَارِ إِذَا جَلَّاهَا ﴿٣﴾

4. 以笼罩太阳时候的黑夜发誓，

وَاللَّيْلِ إِذَا يَغْشَاهَا ﴿٤﴾

5. 以天空与创造它成坚实强固形状的最权能安拉的发誓，

وَالسَّمَاءِ وَمَا بَنَاهَا ﴿٥﴾

6. 以大地与展开它的安拉，让它成为他(安拉)的受造物作用途发誓，

وَالْأَرْضِ وَمَا طَحَاهَا ﴿٦﴾

7. 以人类与适宜和完备地创造他们成完美的安拉发誓，

وَنَفْسٍ وَمَا سَوَّاهَا ﴿٧﴾

8. 让他们的心灵得到启发，并了解迈向罪恶的邪路和敬畏安拉的正路，

فَأَلْهَمَهَا فُجُورَهَا وَتَقْوَاهَا ﴿٨﴾

ebooksall.com

9. 使自己洁净更洁净有信仰并行善人们必定成功。 قَدْ أَفْلَحَ مَن زَكَّىٰهَا ﴿٩﴾

10. 使自己洁净而受污化的人们，因为罪恶的丑行必定失败。 وَقَدْ خَابَ مَن دَسَّىٰهَا ﴿١٠﴾

11. 记住吧，因为撒姆德族人的过份背叛，而欺骗了他们的圣使； كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِطَغْوَىٰهَآ ﴿١١﴾

12. 那时候他们当中最邪恶的人们，听命于他们要把成为奇迹的骆驼杀害。 إِذِ ٱنۢبَعَثَ أَشْقَىٰهَا ﴿١٢﴾

13. 因此**安拉**的圣使撒力圣人(求**安拉**赐平安给他)对他们说："你们不要干扰**安拉**的母驼[1834]，和为了不遭受惩罚的折磨，你们也不要干扰妨碍它喝水！" فَقَالَ لَهُمْ رَسُولُ ٱللَّهِ نَاقَةَ ٱللَّهِ وَسُقْيَٰهَا ﴿١٣﴾

14. 撒力圣人(求**安拉**赐平安给他)警告他们，於是他们欺骗他，并宰杀那只骆驼。因为他们的罪过，**安拉**毁灭他们，使他们普遍受难。 فَكَذَّبُوهُ فَعَقَرُوهَا فَدَمْدَمَ عَلَيْهِمْ رَبُّهُم بِذَنۢبِهِمْ فَسَوَّىٰهَا ﴿١٤﴾

15. **安拉**不理会灾难的后果，因为这是公平的回报。 وَلَا يَخَافُ عُقْبَٰهَا ﴿١٥﴾

(1834) 即最崇高的**安拉**赐给撒力圣人(求**安拉**赐平安给他)奇迹的'母驼'。

ebooksall.com

黑夜章的前序

这章下降在麦加，共有21节，取名为黑夜章，因为这章的开端里，最崇高的安拉以‘黑夜’和白昼，以及他(安拉)的本质 — 创造万物的安拉发誓，人类所立力行的确是不同情况。即做善行的人们会得到善报，相反的如果做恶行，也会得到恶报。

它的内容精华：说明人类与他们所立行的作为：对于那些做善功和敬畏安拉执行他(安拉)的命令和远离放弃他(安拉)所有的禁条，也坚诚火相信善良事件，‘信安拉独一词’以及所有必需相信之事物的人们，那麽安拉确是让他们容易得到天园的享受。

相反的：对于那些吝啬不舍得做善事，只为自己拥有的财富和荣华自满的人们，并且还欺骗善行事件，‘信安拉独一词’以及所有必需相信之事物的人们，那麽安拉确是让他们容易得到艰难和困扰。

然后又强调说明是安拉给引导指示，关于正直和错误，安拉确是最权能管治后世与今世。

ebooksall.com

سُورَةُ اللَّيْلِ

SURAH AL-LAIL 黑夜章

第92章

下降在麦加 – 21节

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

奉最仁慈，又最慈怜的安拉之尊名。

وَاللَّيْلِ إِذَا يَغْشَىٰ ﴿١﴾

1. 以黑暗遮覆着万物的夜晚发誓，

وَالنَّهَارِ إِذَا تَجَلَّىٰ ﴿٢﴾

2. 以灿烂光亮升起着的白昼，

وَمَا خَلَقَ الذَّكَرَ وَالْأُنثَىٰ ﴿٣﴾

3. 以创造所有男女或雌雄受造物的安拉发誓，

إِنَّ سَعْيَكُمْ لَشَتَّىٰ ﴿٤﴾

4. 你们所立行是各异不同的情况。(1835)

فَأَمَّا مَنْ أَعْطَىٰ وَاتَّقَىٰ ﴿٥﴾

5. 详细说明：对于那些做善功 和敬畏安拉，执行他(安拉)的命令和远离放弃他(安拉)所有的禁条 —

وَصَدَّقَ بِالْحُسْنَىٰ ﴿٦﴾

6. 也坚诚火相信善良事件的人们，(1836)

فَسَنُيَسِّرُهُ لِلْيُسْرَىٰ ﴿٧﴾

7. 那麼我(安拉)会让他们容易得到平安与享受天园。

وَأَمَّا مَن بَخِلَ وَاسْتَغْنَىٰ ﴿٨﴾

8. 但是：对于那些吝啬不舍得做善事，只为自己拥有的财富和荣华自满的人们，

(1835) 即做善行的人们会得到善报，相反的如果做恶行，也会得到恶报。

(1836) 即见证和坚诚地相信‘信安拉独一词’(Kalimah Tauhid)以及所有必需相信的事件。

ebooksall.com

9. 并且欺骗行善的人们，[1837]	وَكَذَّبَ بِالْحُسْنَىٰ ﴿٩﴾
10. 那麼，我(安拉)会让他们容易得到艰难和困扰。	فَسَنُيَسِّرُهُۥ لِلْعُسْرَىٰ ﴿١٠﴾
11. 当他们堕落入火狱的烈火时，他们的财富不带来帮助。	وَمَا يُغْنِى عَنْهُ مَالُهُۥٓ إِذَا تَرَدَّىٰٓ ﴿١١﴾
12. 我(安拉)确是有责任给引导指示哪些是正直和错误的。	إِنَّ عَلَيْنَا لَلْهُدَىٰ ﴿١٢﴾
13. 我(安拉)确是最权能管治后世与今世的。[1838]	وَإِنَّ لَنَا لَلْءَاخِرَةَ وَٱلْأُولَىٰ ﴿١٣﴾
14. 那麼我(安拉)在同时候里给引导指示，曾经以发焰的烈火警告你们。	فَأَنذَرْتُكُمْ نَارًا تَلَظَّىٰ ﴿١٤﴾
15. 只有那些薄命的人们将遭受烈火燃烧的痛苦，	لَا يَصْلَىٰهَآ إِلَّا ٱلْأَشْقَى ﴿١٥﴾
16. 那些也是欺骗真理和背叛违抗的人们。	ٱلَّذِى كَذَّبَ وَتَوَلَّىٰ ﴿١٦﴾
17. 相反的，敬畏安拉的人们不会遭受它火狱的惩罚，	وَسَيُجَنَّبُهَا ٱلْأَتْقَى ﴿١٧﴾
18. 他们为了净洁要修身养性，把财富捐献施舍出来的人们。	ٱلَّذِى يُؤْتِى مَالَهُۥ يَتَزَكَّىٰ ﴿١٨﴾
19. 他们不欠任何人应当报答的恩情。	وَمَا لِأَحَدٍ عِندَهُۥ مِن نِّعْمَةٍ تُجْزَىٰٓ ﴿١٩﴾
20. 只求获得他们最崇高安拉的喜悦。	إِلَّا ٱبْتِغَآءَ وَجْهِ رَبِّهِ ٱلْأَعْلَىٰ ﴿٢٠﴾
21. 因此他们将在后世达到愿望，感到心满意足。	وَلَسَوْفَ يَرْضَىٰ ﴿٢١﴾

(1837) 即见证和坚诚地相信‘信安拉独一词’以及所有必需相信的事件。

(1838) 即人类必需遵从我(安拉)所规定的定制法规，以及仰赖通过我(安拉)，才能够寻求安全和幸福。

ebooksall.com

上午的时光章之前序

这章下降在麦加，共有11节，取名为上午的时光章，因为这章的开端里，最崇高的**安拉**以上午的时光和夜晚发誓，强调说**他**(**安拉**)不像多神教徒所说的，**他**(**安拉**)并没有遗弃和厌恨穆圣(求**安拉**赐吉庆与平安给他)。

这章还未下降之前，天启曾经停止一段短暂的时期。这一件事令穆圣(求**安拉**赐吉庆与平安给他)伤心，在同时候里，反对他的多神教徒乘机以这事项诽谤说："穆罕默德的真主已经丢弃他，也厌恨他。"

它的内容精华：激励穆圣(求**安拉**赐吉庆与平安给他)不要理会伊斯兰敌人的毁谤，因为最崇高的**安拉**一定帮助他，让他所努力的奋斗达到比以前更优秀的成果。况且，最权能的**安拉**将赐给他今后两世的成功和幸福，令他满足火得到**安拉**的喜悦(Redha)。

然后，最崇高的**安拉**向穆圣(求**安拉**赐吉庆与平安给他)详细火说明关于**安拉**赐给他整个人生里各种各样的慈惠和恩泽。起初，穆圣(求**安拉**赐吉庆与平安给他)是一个孤儿，后来受家族的监护先由祖父阿伯都•穆达力伯(Abdul Muttalib)，后来他的叔父阿布•达力伯(Abu Talib)照顾扶养长大。

穆圣(求**安拉**赐吉庆与平安给他)长大以后就开始寻找真理的正路，於是**安拉**以天启古兰经把指示引导赐给他。当穆圣(求**安拉**赐吉庆与平安给他)过着贫穷的生活，**安拉**让他通过经商把财富赐给他，使他成为一位非常出名和成功的商人，**安拉**除了赐给他尊贵的人品素质，也令他这份优秀的品德使他在生活中获得成功。

后来穆圣(求**安拉**赐吉庆与平安给他)受命令感谢赞扬**安拉**要行善做福利，以表达由**他**(**安拉**)赐给的享受恩惠。其实，那些传达给穆圣(求**安拉**赐吉庆与平安给他)的命令，也同样是传达给他的穆思灵(穆斯林)群众，因为穆圣(求**安拉**赐吉庆与平安给他)是最主要的模范。

ebooksall.com

سُورَةُ الضُّحَىٰ

SURAH ADH-DHUHA 上午的时光章

第93章

下降在麦加 – 11节

奉最仁慈，又最慈怜的安拉之尊名。

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

1. 以上午时光发誓，(1839)

وَالضُّحَىٰ ﴿١﴾

2. 以宁静夜晚发誓，

وَاللَّيْلِ إِذَا سَجَىٰ ﴿٢﴾

3. 穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)啊，你的安拉不曾经遗弃你，也没有厌恨你，如对待多神教徒。

مَا وَدَّعَكَ رَبُّكَ وَمَا قَلَىٰ ﴿٣﴾

4. 你的后世，的确比今世更好。

وَلَلْآخِرَةُ خَيْرٌ لَّكَ مِنَ الْأُولَىٰ ﴿٤﴾

5. 你的安拉确是会赏赐今后两世的成功与幸福给你，令你得到喜悦心感满足。

وَلَسَوْفَ يُعْطِيكَ رَبُّكَ فَتَرْضَىٰ ﴿٥﴾

6. 难道他(安拉)没有发现你是孤儿，而保护你吗？

أَلَمْ يَجِدْكَ يَتِيمًا فَآوَىٰ ﴿٦﴾

7. 他(安拉)曾经发现你彷徨地寻找真理，而以天启古兰经指示引导你？

وَوَجَدَكَ ضَالًّا فَهَدَىٰ ﴿٧﴾

(1839) 上午的时光：指清晨到正午十二点前的一段时间，开始时晨是太阳升起后的二十四分钟左右。

ebooksall.com

8. 他(安拉)曾经发现你贫穷，而把财富给你？ وَوَجَدَكَ عَآئِلًا فَأَغْنَىٰ ﴿٨﴾

9. 因此，你不要苛刻对待孤儿，(1840) فَأَمَّا ٱلْيَتِيمَ فَلَا تَقْهَرْ ﴿٩﴾

10. 对那些乞丐的人们，你不要粗言责骂他们， وَأَمَّا ٱلسَّآئِلَ فَلَا تَنْهَرْ ﴿١٠﴾

11. 这都是安拉所赐给的恩典，你一定要宣扬表现以感谢赞扬他(安拉)。 وَأَمَّا بِنِعْمَةِ رَبِّكَ فَحَدِّثْ ﴿١١﴾

(1840) 即因为你曾经亲身经验孤儿，也缺乏知识和财富，所以你一定要有慈怜他人的爱心，也要表现感谢赞扬于安拉的恩典。

ebooksall.com

圣人心胸舒展章的前序

这章下降在麦加，共有8节，取名为圣人心胸舒展章，因为这章的开端里，最崇高的**安拉**强调**他**(**安拉**)赐给穆圣(求**安拉**赐吉庆与平安给他)的恩惠之一，就是使穆圣(求**安拉**赐吉庆与平安给他)的心胸舒展灌输信仰和指示引导它。

它的内容精华：解释**安拉**已经给穆圣各种慈恩，其中是，使穆圣的心胸舒展能够接受指示引导迈向正直的路。

为了减轻穆圣背着的负担宣扬伊斯兰宗教，**安拉**让他得到许多方便执行它。**安拉**赐给穆圣(求**安拉**赐吉庆与平安给他)圣人地位和各种尊贵，以提高他的声望。

在这种种的尊贵当中，每一个人在归信了伊斯兰宗教时，除了宣认最崇高**安拉**的独一特质，也应当宣认穆圣是圣使，在'清真言或宣证词'(Kalimah Syahadat)念诵穆圣的名字。这词是完成礼拜功课的定制条件。

然后，最崇高的**安拉**给于鼓励和期望："因此，你要坚诚地相信每一件艰难的事情相伴的确是容易。"

为了要消除人类在面对无法解决难题所发生的颓丧态度，於是又再次强调："每一件艰难的事情相伴的确是容易。"

我们最主要有坚强的意念和托靠仰赖于最仁慈又慈恩的**安拉**之后，就以奋斗的精神和决心面对艰难的事。这章结尾的教养，命令我们应当宣导他人要不停努力遵从**安拉**的旨意，也为他们自己和社会的利益付出贡献。

ebooksall.com

سُورَةُ الإِنشِرَاحِ

SURAH AL-INSYIRAAH 圣人心胸舒展章

第94章

下降在麦加 – 8节

奉最仁慈，又最慈怜的安拉之尊名。

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

1. 难道我(安拉)不是曾经使你穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)心胸舒展，也注入信仰和指示引导吗？

أَلَمْ نَشْرَحْ لَكَ صَدْرَكَ ﴿١﴾

2. 我(安拉)为你减轻了：你背着的负担宣导伊斯兰—

وَوَضَعْنَا عَنكَ وِزْرَكَ ﴿٢﴾

3. 也给你不少方便执行它，那过重的负担吗？

الَّذِي أَنقَضَ ظَهْرَكَ ﴿٣﴾

4. 我(安拉)提高了：你的声望，赐给你作为圣人地位和种种的尊贵吗？(1841)

وَرَفَعْنَا لَكَ ذِكْرَكَ ﴿٤﴾

5. 因此，你要坚诚地相信与艰难相伴的，确是容易的。

فَإِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا ﴿٥﴾

(1841) 在各种尊贵中，每一人应当宣认穆圣(求安拉赐吉庆与平安给他)是圣使，也宣认最崇高的安拉的独一特质，‘清真言或宣证词’念诵穆圣(求安拉赐吉庆与平安给他)的名字，这词是完成礼拜功课的定制条件。

ebooksall.com

إِنَّ مَعَ ٱلْعُسْرِ يُسْرًا ٦

6. 再一次的强调：与艰难相伴的，确是容易的。

فَإِذَا فَرَغْتَ فَٱنصَبْ ٧

7. 然后，当你已经把立行的善功事情办妥了，那麽你要认真执行其他的善功，

وَإِلَىٰ رَبِّكَ فَٱرْغَب ٨

8. 并且要全心全意地向安拉祈求你所喜爱和期望的。

ebooksall.com

无花果章的前序

这章下降在麦加，共有8节，取名为无花果章，因为这章的开端里，最崇高的**安拉**就以无花果和油橄榄发誓，也以实西奈山和平安的麦加圣城发誓，为了形容以最佳的形态和真善美的状况创造了人类。

其内容的精华：解释了有关系到人类的事项，最崇高的**安拉**又强调**他（安拉）**已经以最佳的形态和真善美及适应周围的环境里创造了人类。

然后，如果人类能够长命百岁，或者滥用这些真善美的创造，**安拉**将把他贬降到最卑贱的人们当中，除了那些信仰和行善的人们之外，赐赏给他们的回报将源源不绝降临下来。

即那些有信仰的人们还年轻的时候就已经定时的遵行做礼拜，因此当他们年老衰弱了，无法遵行近主的功课，那麼虽然年迈的他们无法做礼拜，**安拉**必定命令天使照常记录下遵行礼拜的回报，像以往他们所遵行的一样。

於是，最崇高的**安拉**向那些违抗真理的人们警告说："即然一切都在**我（安拉）**的最权能中，虽然很明显的古兰经论据证明了**我（安拉）**定制了审判日，为什麼你还欺骗不说关于审判日的实话呢？"

"难道拥有最权能特质的**安拉**不是最公正的审判者吗？"

ebooksall.com

سُورَةُ التِّينِ

SURAH AT-TIIN 无花果章

第95章

下降在麦加 – 8节

奉最仁慈，又最慈怜的安拉之尊名。 بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. 以无花果和油橄榄发誓， وَٱلتِّينِ وَٱلزَّيۡتُونِ ١

2. 以突西奈山发誓， وَطُورِ سِينِينَ ٢

3. 以这个平安的麦加城发誓， وَهَٰذَا ٱلۡبَلَدِ ٱلۡأَمِينِ ٣

4. 我(安拉)的确以最佳的形态真善美及适应环境创造人类。 لَقَدۡ خَلَقۡنَا ٱلۡإِنسَٰنَ فِيٓ أَحۡسَنِ تَقۡوِيمٖ ٤

5. 然后如果他长命百岁或者滥用这些真善美的，我(安拉)将把他贬降到最卑贱的人们当中， ثُمَّ رَدَدۡنَٰهُ أَسۡفَلَ سَٰفِلِينَ ٥

6. 除了那些信仰和行善的人们之外，他们将得到源源不绝的赐赏回报。(1842) إِلَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ فَلَهُمۡ أَجۡرٌ غَيۡرُ مَمۡنُونٖ ٦

(1842) 即那些有信仰的人们还年轻的时候就已经定时的遵行做礼拜，因此当他们年老衰弱了，无法遵行近主的功课，那麽虽然年迈的他们无法做礼拜，安拉必定命令天使照常记录下遵行礼拜的回报像以往他们所遵行的一样，在圣训(Hadith)记录里，穆圣(求安拉赐吉庆与平安给他)曾经说过：像那种素质的人们，安拉会命令记录他们生前做过善行的天使，要坐在他们的坟墓边继续不停记录回报一直到末日。因此，我们还没年老衰弱之前都应该努力行善和付出贡献。

ebooksall.com

فَمَا يُكَذِّبُكَ بَعْدُ بِالدِّينِ ﴿٧﴾

7. 即然一切都在**我(安拉)**的最权能中，虽然很明显的古兰经论据证明了**我(安拉)**定制了审判日，为什麼你还欺骗，不说关于审判日的实话呢？”

أَلَيْسَ اللَّهُ بِأَحْكَمِ الْحَاكِمِينَ ﴿٨﴾

8. 难道拥有最权能特质的**安拉**，不是最公正的审判者吗？

ebooksall.com

血块章的前序

这章下降在麦加，共有19节，取名为血块章，因为这章的开端里，最崇高的安拉强调说，他(安拉)“由一片凝结的血块”创造了人类。

它的内容精华：这一章是最崇高的安拉在莱迈丹月尊贵的夜晚，‘莱拉都·盖德尔’(Lailatul-Qadar)开始降下给穆圣(求安拉赐吉庆与平安给他)古兰经的首五节经文，当时穆圣(求安拉赐吉庆与平安给他)正在最尊敬的麦加附近的依拉山洞(Gua Hira)奉行着敬仰的善功。而这里麦加也是最圣洁又最崇高的安拉把无限的慈恩和恩泽赐赏所有的人类和群众。

因为只有古兰经的指导，安拉的言语启示，人类才会成功得到永恒的今世之安全与后世之幸福。

这五节古兰经文表明了三件大事:-

第一：“安拉是全宇宙天地的真主”，就是安拉独一又最权能，也是在所有的情况受定制中必需记念和遵从。

第二：“人类”，是最崇高的安拉以最佳的状况创造的，也赐给比其他受造物更加优越的素质。

第三：“知慧的恩慈”，已经由最崇高的安拉以笔和文字教导给人类。

这章的第二部份自第六节到结束是在不同的时候降下，每当穆圣(求安拉赐吉庆与平安给他)宣扬伊斯兰宗教，就受到麦加违抗真理的人们处处为难。

在这个部份里，最崇高的安拉反映了一些人类的性质和本性：当他享受荣华和拥有财富的时候，就骄傲自大，他们忘记了这一切都是安拉赐给的，他们也不再理睬安拉的命令和禁条，引起他们的品行和道德越轨失去了人性。

ebooksall.com

سُورَةُ الْعَلَقِ

SURAH AL-‘ALAQ 血块章

第96章

下降在麦加 － 19节

奉最仁慈，又最慈怜的安拉之尊名。

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. 你穆罕默德至圣（求安拉赐吉庆与平安给他）应当奉创造宇宙里受造物的安拉之尊名宣读，

ٱقْرَأْ بِٱسْمِ رَبِّكَ ٱلَّذِى خَلَقَ ﴿١﴾

2. 他（安拉）曾经用一片凝结的血块创造人类。

خَلَقَ ٱلْإِنسَٰنَ مِنْ عَلَقٍ ﴿٢﴾

3. 宣读吧，你的安拉是最仁慈的。

ٱقْرَأْ وَرَبُّكَ ٱلْأَكْرَمُ ﴿٣﴾

4. 他（安拉）以笔和文字教导人类，

ٱلَّذِى عَلَّمَ بِٱلْقَلَمِ ﴿٤﴾

5. 他（安拉）教导人类所不知道的。

عَلَّمَ ٱلْإِنسَٰنَ مَا لَمْ يَعْلَمْ ﴿٥﴾

6. 其实，人类的确属于放肆过分，不遵守本分，[1843]

كَلَّآ إِنَّ ٱلْإِنسَٰنَ لَيَطْغَىٰٓ ﴿٦﴾

7. 只因为他自以为欲望已经足够而无需求。

أَن رَّءَاهُ ٱسْتَغْنَىٰٓ ﴿٧﴾

(1843) 那是人类的本性，当他们一得到荣华富贵的时候，就会表现骄傲以至不肯感谢赞扬安拉。

ebooksall.com

8. 记住吧，所有万物必定回归于你的安拉接受报应。

إِنَّ إِلَىٰ رَبِّكَ ٱلرُّجْعَىٰٓ ﴿٨﴾

9. 你是否看过那禁止或阻碍礼拜的人所得的好处 —

أَرَءَيْتَ ٱلَّذِى يَنْهَىٰ ﴿٩﴾

10. 当安拉的仆人要执行礼拜时？

عَبْدًا إِذَا صَلَّىٰٓ ﴿١٠﴾

11. 你是否看过，如果他走上真理正路所得的坏处？

أَرَءَيْتَ إِن كَانَ عَلَى ٱلْهُدَىٰٓ ﴿١١﴾

12. 或者他命令人们要敬畏安拉，不为他(安拉)举匹偶吗？

أَوْ أَمَرَ بِٱلتَّقْوَىٰٓ ﴿١٢﴾

13. 你是否看过那个人欺骗穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)带来的宣导，能够逃离惩罚而背叛和违抗他(安拉)吗？

أَرَءَيْتَ إِن كَذَّبَ وَتَوَلَّىٰٓ ﴿١٣﴾

14. 难道他不知道安拉是监察他的一切所作所为，而给他应得的回报的吗？

أَلَمْ يَعْلَم بِأَنَّ ٱللَّهَ يَرَىٰ ﴿١٤﴾

15. 他绝对不可背叛，如果他确是不停作恶多端，我(安拉)就会抓住他的额发，把他拖进火狱。

كَلَّا لَئِن لَّمْ يَنتَهِ لَنَسْفَعًۢا بِٱلنَّاصِيَةِ ﴿١٥﴾

16. 说谎者，犯罪者的额发。

نَاصِيَةٍ كَٰذِبَةٍ خَاطِئَةٍ ﴿١٦﴾

17. 然后让他召唤自己的那班人们，要求援助他。

فَلْيَدْعُ نَادِيَهُۥ ﴿١٧﴾

18. 我(安拉)也将召唤宰巴尼亚天使(求安拉赐平安给他)来惩罚他。

سَنَدْعُ ٱلزَّبَانِيَةَ ﴿١٨﴾

19. 你穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)记住吧，你不要顺从他，而应当向安拉叩头和接近安拉！

كَلَّا لَا تُطِعْهُ وَٱسْجُدْ وَٱقْتَرِب ۩ ﴿١٩﴾

ebooksall.com

尊贵章的前序

这章下降在麦加，共有5节。取名为尊贵章，因为这章的开端里，最崇高的安拉强调古兰经已经降下在‘莱拉都•盖德尔’(Lailatul-Qadar)，即尊贵又伟大的夜晚。

最崇高的安拉于这尊贵的夜晚开始降下古兰经，然后就在23年内一节一节的降下来；它当中的13 年在麦加，和10 年在麦地那。

它的内容精华：说明了尊贵的古兰经，起初就在尊贵的夜晚 — ‘莱拉都•盖德尔’的夜晚下降的。

然后最崇高的安拉向穆圣(求安拉赐吉庆与平安给他) 说明这尊贵又伟大的晚上的启示：“莱拉都•盖德尔的夜晚比一千个月更优越。”

即在尊贵的夜晚所进行的敬仰安拉的功课，比一千个月份里所作的其他善行更加优越。

在别的古兰经章说明最崇高的安拉在莱迈丹月(Ramadhan)里降下了古兰经，因此充满慈悯天恩的‘莱拉都•盖德尔’夜晚，是莱迈丹月份里的其中一个晚上，而并不指出是那一个夜晚？

其目的是要穆圣(求安拉赐吉庆与平安给他)和他的穆思灵(穆斯林)群众在整个莱迈丹月里多做敬仰安拉的功课与福利善行，尤其是在这尊贵月份里的最后十个晚上。

ebooksall.com

سُورَةُ الْقَدْرِ

SURAH AL-QADR 尊贵章

第97章

下降在麦加 - 5节

奉最仁慈，又最慈怜的安拉之尊名。 بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

1. 我（安拉）确是已经在‘莱拉都·盖德尔’的夜晚降下了这本古兰经，(1844) إِنَّا أَنزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةِ الْقَدْرِ ﴿١﴾

2. 你怎麼能够知道那尊贵的夜晚是什么？ وَمَا أَدْرَاكَ مَا لَيْلَةُ الْقَدْرِ ﴿٢﴾

3. 那尊贵的夜晚胜过一千个月份。(1845) لَيْلَةُ الْقَدْرِ خَيْرٌ مِّنْ أَلْفِ شَهْرٍ ﴿٣﴾

4. 在这夜晚当中，天使们和泽伯里依天使得到他们的安拉之允准执行使命，因而降临未来一年的一切事务； تَنَزَّلُ الْمَلَائِكَةُ وَالرُّوحُ فِيهَا بِإِذْنِ رَبِّهِم مِّن كُلِّ أَمْرٍ ﴿٤﴾

5. 这夜间全是平安的，直到黎明升起的时候。 سَلَامٌ هِيَ حَتَّىٰ مَطْلَعِ الْفَجْرِ ﴿٥﴾

(1844) 莱拉都·盖德尔(Lailatul-Qadar) 就如所解释是尊贵也是伟大的夜晚。

(1845) 即在这尊贵的夜晚里所作的善行，比一千个月份里所作的其他善行更加优越。因此穆圣(求安拉赐吉庆与平安给他)在圣训实录里有记載：平时穆圣在莱迈丹月份的第二十一的整个晚上就多做敬仰安拉的功课，因为他期望这些善行能够使他获得这尊贵夜晚的特殊慈悯天恩，而它只降临在莱迈丹月份里最后的十日或者九日期间。

ebooksall.com

明确的证据章之前序

这章下降在麦地那，共有8节，取名为明确的证据章，因为这章的开端里，最崇高的**安拉**之启示解释了：有天经的犹太人和基督教徒与多神教徒们不信仰而违抗真理，他们不会放弃各自的信仰和作为，一直到明确的证据来临为止，即**安拉**的圣使，为他们诵念含有正确真理的教养和定制条律的圣洁之篇章，古兰经文。

它的内容精华：说明**安拉**降下讨拉特天经(Kitab Taurat)和英齐天经(Kitab Injil)给犹太人和基督教徒，他们本来并不分裂，直到明确的证据降临给他们的时候。所谓的证据，就是在这些天经里指出穆圣(求安拉赐吉庆与平安给他)为**安拉**已经许诺将降下的圣使。

他们当中的分裂和纠纷的起因，只是为了不舍得放弃祖先传下来所相信和膜拜的，他们也心中充满着妒忌仇恨，贪慕有利可图的地位和名誉或影响力。

於是又强调：他们在宗教的原理和分支上发生分裂和纠纷，其实**安拉**命令他们诚心(Ikhlas)地行敬仰**安拉**的功课、坚诚信**安拉**的独一、谨守礼拜和交纳天课，因为那就是真理正直的宗教。

这章的结束解释，以火狱的烈火将折磨违抗真理的人们，和最好的回报'阿德宁天园'(Syurga 'Adn)将赐给有信仰也做善行功课的人们。

ebooksall.com

سُورَةُ البَيِّنَةِ

SURAH AL-BAYYINAH 明确的证据章

第98章

下降在麦地那 － 8节

奉最仁慈，又最慈怜的安拉之尊名。

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

1. 有天经的犹太人和基督教徒以及多神教徒们中的不信仰者，是不会离开他们错误的信仰和作为的，一直到有明确的证据降临给他们的时候，

لَمْ يَكُنِ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَالْمُشْرِكِينَ مُنفَكِّينَ حَتَّىٰ تَأْتِيَهُمُ الْبَيِّنَةُ ﴿١﴾

2. 一位来自安拉的圣使诵读圣洁的篇章，

رَسُولٌ مِّنَ اللَّهِ يَتْلُو صُحُفًا مُّطَهَّرَةً ﴿٢﴾

3. 其中包含正确真理和定制条律的的经文。

فِيهَا كُتُبٌ قَيِّمَةٌ ﴿٣﴾

4. 有天经的犹太人和基督教徒们，不分宗派，直到明确的证据到达他们之后。(1846)

وَمَا تَفَرَّقَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ إِلَّا مِن بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمُ الْبَيِّنَةُ ﴿٤﴾

5. 他们只奉命崇拜安拉、诚心地履行敬仰安拉的功课、坚诚地信仰安拉独一、谨守礼拜功课、交纳天课。那是真理正直的宗教。

وَمَا أُمِرُوا إِلَّا لِيَعْبُدُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ حُنَفَاءَ وَيُقِيمُوا الصَّلَاةَ وَيُؤْتُوا الزَّكَاةَ ۚ وَذَٰلِكَ دِينُ الْقَيِّمَةِ ﴿٥﴾

(1846) 即这项证据表示穆圣（求安拉赐吉庆与平安给他）的确是安拉赐给他们的讨拉特天经和英齐勒天经里许诺将降下的圣使。

ebooksall.com

6. 其实，有天经的人们和多神教徒们当中的不信仰者，必定进入可怕火狱的烈火里，永居其中，他们是最恶坏的人们。

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ مِنْ أَهْلِ ٱلْكِتَٰبِ وَٱلْمُشْرِكِينَ
فِى نَارِ جَهَنَّمَ خَٰلِدِينَ فِيهَآ ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ هُمْ شَرُّ
ٱلْبَرِيَّةِ ٦

7. 归信而行善者，他们是最善良的人们。

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ أُو۟لَٰٓئِكَ
هُمْ خَيْرُ ٱلْبَرِيَّةِ ٧

8. 在他们的**安拉**那里，他们的回赐是阿德宁天园之永恒的居所，其下面有诸河流过的；他们将永居在那里。**安拉**喜悦他们，他们也喜悦和感谢赞扬**安拉**赐给的恩惠，这样的回报是给那些敬畏**安拉**的人们。(1847)

جَزَآؤُهُمْ عِندَ رَبِّهِمْ جَنَّٰتُ عَدْنٍ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا
ٱلْأَنْهَٰرُ خَٰلِدِينَ فِيهَآ أَبَدًا ۖ رَّضِىَ ٱللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُواْ
عَنْهُ ۚ ذَٰلِكَ لِمَنْ خَشِىَ رَبَّهُۥ ٨

(1847) 这节古兰经文推拒我们大多数人们存有的误解，即他们如自己的祖父母那样的盲目和迷信继承前一代所相信的，只在口头上自认有信仰，也只在表面上做出善功的作为，例如：礼拜功课的一举一动，在莱迈丹月份里约制饮食可以得到好的回报；而他们心中却充满着妒忌、仇恨、自大和骄傲；他们的嘴里也不停地欺骗、背谈和诽谤；他们的态度还是那麽执迷不悟一定要满足自己的欲意。像以上所作所为的其他任何人，不可能也无法得到好的回报，因为好报是赐给那些坚诚信仰的人们，他们敬畏而不敢触犯**安拉**的禁条，他们也集中精神和真诚执行功课、而且也净洁身心内外的任何恶念罪行。

ebooksall.com

震动章的前序

这章下降在麦地那(Madinah)，共有8节，取名为震动章，因为这章的开端里，最崇高的安拉强调：在后世那天，大地将受到非常剧烈的震动。

它的内容精华：反对穆圣(求安拉赐吉庆与平安给他)的不信仰的人们嘲笑地问他：那受许诺了的末日什麼时候到来呢？

为了回答这个问题，最崇高的安拉强调说：当大地震被剧烈地震动时，地里面沉重的负担被抛了出来，因此在那个时刻，亲眼见证它的人们之间害怕的喊道："怎么一回事啊？为什麼会发生如此呢？"

於是最崇高的安拉又解释一番关于以后一连发生的事：

"在那天，人类将散乱的从各自的坟墓出现，他们看见各自行为的回报。"

"因此谁人曾经做过最细微的善事，那时他会在他的行为记录簿看见它！"

"谁人曾经做过最细微的坏事，他也会在他的行为记录簿看见它。"

这章节的内容鼓励我们不要疏忽去做细微的良好善行，也提醒我们远离细微的丑劣恶行。

ebooksall.com

سُورَةُ الزَّلْزَلَةِ

SURAH AZ-ZALZALAH 震动章

第99章

下降在麦地那 － 8节

奉最仁慈，又最慈怜的安拉之尊名。

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. 当大地被剧烈地震动时，

إِذَا زُلْزِلَتِ ٱلْأَرْضُ زِلْزَالَهَا ١

2. 大地抛出了它沉重的负担。

وَأَخْرَجَتِ ٱلْأَرْضُ أَثْقَالَهَا ٢

3. 人类害怕地喊道：“大地是怎么一回事啊！”

وَقَالَ ٱلْإِنسَٰنُ مَا لَهَا ٣

4. 於是大地在那天将会宣布它的消息：

يَوْمَئِذٍ تُحَدِّثُ أَخْبَارَهَا ٤

5. 因为你的安拉启发命令了它。

بِأَنَّ رَبَّكَ أَوْحَىٰ لَهَا ٥

6. 在那天，人类将散乱的从各自的坟墓出现，他们看见的自己行为的报应。

يَوْمَئِذٍ يَصْدُرُ ٱلنَّاسُ أَشْتَاتًا لِّيُرَوْا۟ أَعْمَٰلَهُمْ ٦

7. 因此谁人曾经做过最细微的善事，将会在他的行为记录簿看见其善报。(1848)

فَمَن يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَرَهُۥ ٧

8. 然而谁人曾经做过最细微的坏事，也会在他的行为记录簿看见其恶报。

وَمَن يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَرًّا يَرَهُۥ ٨

(1848) 这一节和接下来的几节古兰经文解释了人们一定得到各自回报，善好的报应或者恶坏的报应，虽然他们做过的行为只是灰尘那麽轻细。

ebooksall.com

奔驰的战马章之前序

这章下降在麦加，共有11节，取名为奔驰的战马章，因为这章的开端里，最崇高的**安拉**以战马发誓，用来形容和强调那些对他们**安拉**的慈恩不感谢赞扬而背叛**他**(**安拉**)的人类。

它的内容精华：最崇高的**安拉**以如此优异的战马发誓，因为要为有信仰的人们培养出英雄豪杰的奋斗精神，好让他们随时能够捍卫宗教和保护国家远离任何侵袭。

第二：**安拉**以受器重的战马发誓，为了解释如此的情况，那些对他们**安拉**的慈恩辜负的人类所具有和表露出来的低劣品德。人类还自干堕落贪慕财富，非常吝啬孤寒也约束自己做福利善事。

"他们的态度是否应当如此呢？难道他们不知道发生的情况，那时坟墓中所有的将被挖出？"

"人们胸中隐藏着的所有秘密将被揭开。"

"在那天，他们的真主最知晓他们将接受**他**(**安拉**)给的回报。"

ebooksall.com

سُورَةُ العَادِيَاتِ

SURAH AL-‘AADIYAT 奔驰的战马章

第100章

下降在麦加 – 11节

奉最仁慈，又最慈怜的安拉之尊名。 بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

1. 以那奔驰喘息的战马发誓， وَٱلْعَٰدِيَٰتِ ضَبْحًا ١

2. 有铁蹄敲击出来的火花， فَٱلْمُورِيَٰتِ قَدْحًا ٢

3. 在黎明的时候突击敌人， فَٱلْمُغِيرَٰتِ صُبْحًا ٣

4. 随后卷起的散落满地的灰尘， فَأَثَرْنَ بِهِۦ نَقْعًا ٤

5. 於是击破敌人群当中， فَوَسَطْنَ بِهِۦ جَمْعًا ٥

6. 人类确实不感谢赞扬他们安拉的慈恩。 إِنَّ ٱلْإِنسَٰنَ لِرَبِّهِۦ لَكَنُودٌ ٦

7. 他们明显表露了忘恩负义的行为； وَإِنَّهُۥ عَلَىٰ ذَٰلِكَ لَشَهِيدٌ ٧

8. 他们确实过分喜爱贪慕财富。 وَإِنَّهُۥ لِحُبِّ ٱلْخَيْرِ لَشَدِيدٌ ٨

9. 他们的态度是否应当如此呢？难道他们不知道发生的情况，那时坟墓中所有的将被挖出？ ۞ أَفَلَا يَعْلَمُ إِذَا بُعْثِرَ مَا فِى ٱلْقُبُورِ ٩

ebooksall.com

وَحُصِّلَ مَا فِي ٱلصُّدُورِ ﴿١٠﴾

10. 人们胸中隐藏着的所有秘密将被揭开。(1849)

إِنَّ رَبَّهُم بِهِمْ يَوْمَئِذٍ لَّخَبِيرٌ ﴿١١﴾

11. 在那天，他们的真主最知晓他们将接受他(安拉)给的回报。

(1849) 安拉仔细的说明胸中隐藏着的所有秘密事项而不提到动作的行为，因为一切在表面具体的举动，不可能会发生除非受到内心的催促和意欲。

ebooksall.com

灾难日章的前序

这章下降在麦加，共有11节，取名为灾难日章，因为其开端里，最崇高的**安拉**解释说那轰动灾难的日子就是末日。

它的内容精华:反映末日将发生的种种事积，当日的人类变成好像飞蛾一样慌慌张张地四处飞散，同时高山岳岭又会像被蔬松的毛绒一样地飞散。

在那轰动灾难的末日，人类所遭受到的太恐怖，使他们变成像飞蛾一样慌慌张张地四处飞散，也把雄峻岐立着巩固的山岳也像被蔬松的毛绒那样松散飘飞去。

后来最崇高的**安拉**解释说：於是过后，人类将以各自的行为被送入他们的居所：

而天秤上善行分量较重的人，那麼他将会生活得非常快乐和舒服。相反的，那些天秤上善行分量较轻的人，他们将被送入哈维亚火狱(Haawiyah)遭受燃烧。

ebooksall.com

سُورَةُ القَارِعَةِ

SURAH AL-QAARI'AH 灾难日章

第101章

下降在麦加 － 11节

奉最仁慈，又最慈怜的安拉之尊名。

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. 轰动灾难的日子。

ٱلۡقَارِعَةُ ١

2. 什么是轰动灾难的日子呢？

مَا ٱلۡقَارِعَةُ ٢

3. 怎样向你解释可怕的轰动大难的日子呢？

وَمَآ أَدۡرَىٰكَ مَا ٱلۡقَارِعَةُ ٣

4. 那天是末日，人类像飞蛾一样慌慌张张地四处飞散的日子。[1850]

يَوۡمَ يَكُونُ ٱلنَّاسُ كَٱلۡفَرَاشِ ٱلۡمَبۡثُوثِ ٤

5. 高山岳岭将会像被蔬松的毛绒一样地松散。

وَتَكُونُ ٱلۡجِبَالُ كَٱلۡعِهۡنِ ٱلۡمَنفُوشِ ٥

6. 於是那时候，人类以各自的行为被送入他们的居所；而天秤上善行分量较重的人，

فَأَمَّا مَن ثَقُلَتۡ مَوَٰزِينُهُۥ ٦

7. 因此他们将会生活得非常快乐和舒服。

فَهُوَ فِي عِيشَةٖ رَّاضِيَةٖ ٧

8. 相反的，那些天秤上善行分量较轻的人，

وَأَمَّا مَنۡ خَفَّتۡ مَوَٰزِينُهُۥ ٨

9. 他们将被送入哈维亚火狱。

فَأُمُّهُۥ هَاوِيَةٞ ٩

10. 怎样向你解释什么是哈维亚火狱呢？

وَمَآ أَدۡرَىٰكَ مَا هِيَهۡ ١٠

11. 它就是燃烧着的烈火。

نَارٌ حَامِيَةُۢ ١١

(1850) 这节和下一节的古兰经文反映人类所遭受的可怕轰动大难的日子，像飞蛾一样慌慌张张地四处飞散，雄峻屹立着巩固的山岳也像被梳过的毛绒一样地松散飘去。

ebooksall.com

争求富庶章的前序

这章下降在麦加，共有8节，取名为争求富庶章，即争先恐后不停追求财富、后裔、地位和势力，因为这章的开端里，最崇高的安拉提醒那些人们：

“为了贪图更多的财产、子孙、火位和威名等等，你们疏忽了向安拉行善的心，直到你们进入坟墓为止。”

它的内容精华：最崇高的安拉提醒了那些人们之后，就警告说：

“你们是不应当有如此态度！你们将会在临终前知道那恶坏的后果！”

又提醒到：如果你们以坚定不动摇的知识，知道所面对的，你们当然会履行善功为后世准备以得到报赏。

后来解释说，他们各自穆民(Mu'min)是坚定的信仰者和不信仰的人们，将确实地在末日被审问。

穆民将受审问关于安拉赐给的种种慈恩，要表露他们这优秀的行为，因为他们万分感赞和善用这一切慈恩，就取得了最崇高安拉的喜悦。

相反的，不信仰的人们将受到安拉的审问关于这些慈恩，为的是要表露他们的坏行和无耻。因为他们滥用他(安拉)赐给的种种慈恩，用在令他(安拉)恼怒的事物上。

ebooksall.com

سُورَةُ التَّكَاثُرِ

SURAH AT-TAKAATHUR 争求富庶章

第102章

下降在麦加 – 8节

奉最仁慈，又最慈怜的安拉之尊名。

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

1. 为了贪图更多的财产、子孙、地位和影响力等等，你们疏忽了向安拉行善的心，

أَلْهَاكُمُ التَّكَاثُرُ ﴿١﴾

2. 直到你们进入坟墓为止。

حَتَّىٰ زُرْتُمُ الْمَقَابِرَ ﴿٢﴾

3. 你们是不应当有如此态度！你们将会在临终前知道那恶坏的后果！

كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿٣﴾

4. 再一次的要你记住：你们是不应当有如此态度！你们将会在末日知道那恶坏的后果！

ثُمَّ كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿٤﴾

5. 如果你们的确有了坚定不动摇的知识，知道将面对的，你们当然会为后世预备善功。

كَلَّا لَوْ تَعْلَمُونَ عِلْمَ الْيَقِينِ ﴿٥﴾

6. 记住吧，你们将确实地看见地狱的烘烈狱火。

لَتَرَوُنَّ الْجَحِيمَ ﴿٦﴾

ebooksall.com

ثُمَّ لَتَرَوُنَّهَا عَيْنَ ٱلْيَقِينِ ﴿٧﴾

7. 然后，你们这班背叛的人们，将确实地在被抛入火狱的时候，亲眼看见它。

ثُمَّ لَتُسْـَٔلُنَّ يَوْمَئِذٍ عَنِ ٱلنَّعِيمِ ﴿٨﴾

8. 除此以外，你们也将确实地在那天，被审问你们一生中所享受过的一切恩泽！(1851)

(1851) 在他门各自面对的末日里，穆民和不信仰的人们将受审问。穆民将被审问关于安拉赐给的慈恩，为了要感谢赞扬他（安拉）以及表杨他们的善行，而取得他的喜悦。然而，不信仰的人们并不把这些慈恩用在安拉喜悦的事项上，而受到他（安拉）审问他们，为的是要表露他们的坏行和无耻。

ebooksall.com

时光章的前序

这章下降在麦加，共有3节，取名为时光章，因为这章的开端里，最崇高的**安拉**以时光发誓，用来形容人类的确处在损失当中，除非那些有信仰和执行善功，也互相以真理劝勉和坚忍的人们。

它的内容精华：解释了人们往往处在损失当中，除非那些有信仰和执行善功的人们，他们互相以真理劝勉，包括宗教信仰、言语和行动的作为；也互相劝勉要忍耐，即要宽忍又耐心执行**安拉**的命令和遵从禁令。

究竟什麼是所谓的损失呢？

损失的意思是流失资本，一个人的岁月就是他的资本。

因此这里清细地说明人类不可能逃避损失，因为岁月是在每一秒钟里溜过去的。如果时间用在恶行上，那当然带来损失。况且如果用在可以选择的事，它也带来损失，这都是因为当他们死后，它根本没有给他们好处和帮助。

为了避免这样的损失，那只有依照第三节所说明的方法解决它，把一切应当或受定制的事完完善善地履行出来。

ebooksall.com

سُورَةُ العَصرِ

SURAH AL-'ASR 时光章

第103章

下降在麦加 – 3节

奉最仁慈，又最慈怜的安拉之尊名。

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. 以时光发誓。

وَٱلۡعَصۡرِ ١

2. 人类的确是在损失当中，[1852]

إِنَّ ٱلۡإِنسَٰنَ لَفِي خُسۡرٍ ٢

3. 除非那些有信仰和执行善功，也互相以真理劝勉[1853]和坚忍[1854]的人们。

إِلَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ وَتَوَاصَوۡاْ
بِٱلۡحَقِّ وَتَوَاصَوۡاْ بِٱلصَّبۡرِ ٣

(1852) 即人类逃离不开蒙受损失，如果他们生命的每一分秒用在罪恶里，那麼他们肯定在损失当中；也如果他们用在可以选择(Harus)的事项上，他们还是在损失当中，因为这些并不为他们留下任何好处能够帮助他们死亡的时刻。没有其他方法避免这些损失，除非依照着第三节里解释的方法，把所有应当履行的命令完成得最妥善。

(1853) 即包函了宗教信仰和言语以及行动。

(1854) 即坚忍地履行和服从安拉的命令和禁令。

ebooksall.com

造谣者章的前序

这章下降在麦加，共有9节，取名为造谣者章，因为这章的开端里，最崇高的安拉以严重的惩罚警告造谣者和卑视者。

它的其内容精华：解释关于造谣和卑视人们的坏处，他们所过着的富裕和舒适生活，在末日根本不为他们带来任何益处，因为他们非常吝啬不要把它用在福利行善的途径上。

作为生活舒服休闲的人们，他们就应当感谢赞扬最崇高的安拉，也应当互相尊敬以及和睦共处。

以富裕和舒适的生活而骄傲和自大的人，侮辱和低视他人，也没有怜悯关怀的善心要帮助有困难的人们，不会在今世得到任何赞好，更不会在后世得到保障。

“他们还以为这些财产能使他们在今世永生不死！不能的！”

这是因为有用处的知识和福利善行，使人们在今后两世得到永恒的赞美。

ebooksall.com

سُورَةُ الهُمَزَةِ

SURAH AL-HUMAZAH 造谣者章

第104章

下降在麦加 – 9节

奉最仁慈，又最慈怜的安拉之尊名。 بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. 每个造谣者和卑视者[1855]都遭殃了， وَيۡلٞ لِّكُلِّ هُمَزَةٖ لُّمَزَةٍ ١

2. 他们收积了财产，并不停重复地点算所拥有的财富： ٱلَّذِي جَمَعَ مَالٗا وَعَدَّدَهُۥ ٢

3. 他们还以为这些财产能使他们在今世永生不死。 يَحۡسَبُ أَنَّ مَالَهُۥٓ أَخۡلَدَهُۥ ٣

4. 不能的！他们的确将被抛入侯堕玛的火焰中。 كَلَّاۖ لَيُنۢبَذَنَّ فِي ٱلۡحُطَمَةِ ٤

5. 怎样向你解释什么是侯堕玛呢？ وَمَآ أَدۡرَىٰكَ مَا ٱلۡحُطَمَةُ ٥

6. 侯堕玛就是安拉所命令点燃的火， نَارُ ٱللَّهِ ٱلۡمُوقَدَةُ ٦

7. 是窜进人心的火， ٱلَّتِي تَطَّلِعُ عَلَى ٱلۡأَفۡـِٔدَةِ ٧

8. 火狱的地紧紧地罩盖着他们， إِنَّهَا عَلَيۡهِم مُّؤۡصَدَةٞ ٨

9. 他们被绑扎住在那长长的柱子上。 فِي عَمَدٖ مُّمَدَّدَةِۭ ٩

(1855) 在这节和接下的几节古兰经文里，最崇高的安拉解释那些造谣者和卑视者的坏处，他们拥有的财富却不能够在后世为他门带来任何好处，因为他们非常吝啬不要把它用在福利行善的途径上。

(*) 侯堕玛(Huthamah)是窜进人心燃烧着火的火狱。

ebooksall.com

象章的前序

这章下降在麦加，共有5节，取名为象章，因为这整章节里，最崇高的安拉向穆圣(求安拉赐吉庆与平安给他)述说令人高兴的一个故事，关于一个首领带着一团象群军队攻打麦加，是要捣毁安拉的天房(Baitullah/Ka'bah)；但后来在他们还未达到目的之前，就被安拉毁灭了。

它的内容精华：说明解释任何人们要毁坏受安拉尊敬的事物将得到恶果的报应，而也成为那些对受安拉保护尊严和安全的事物怀心不轨的教训。

最后的结果里，侵略麦加圣洁大火被成群结队的‘阿巴比飞鸟’(Ababil)，以粘土石射击他们，并使他们粉身碎裂变得像被虫吃光的禾秆。

ebooksall.com

سُورَةُ الفِيلِ

SURAH AL-FIIL 象章

第105章

下降在麦加 － 5节

奉最仁慈，又最慈怜的安拉之尊名。

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

1. 难道你不知道你的安拉怎么对付率领象的军队要折毁卡巴天房吗？(1856)

أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِأَصْحَابِ الْفِيلِ ﴿١﴾

2. 难道你的安拉没使他们的阴谋遭损毁吗？

أَلَمْ يَجْعَلْ كَيْدَهُمْ فِي تَضْلِيلٍ ﴿٢﴾

3. 他（安拉）降下了成群结队的飞鸟，

وَأَرْسَلَ عَلَيْهِمْ طَيْرًا أَبَابِيلَ ﴿٣﴾

4. 用燃烧成坚硬的粘土石射击他们，

تَرْمِيهِم بِحِجَارَةٍ مِّن سِجِّيلٍ ﴿٤﴾

5. 并使他们粉身碎裂变得像被虫吃光的叶子一样吗？

فَجَعَلَهُمْ كَعَصْفٍ مَّأْكُولٍ ﴿٥﴾

(1856) 在这节和接下的几节古兰经文里，最崇高的安拉向穆圣(求安拉赐吉庆与平安给他)述说令人高兴的一个故事，安拉说明那些要毁坏受安拉尊贵事项的人们，将遭受的不良后果，它也成为那些对受安拉懂得保护尊严和安全怀心不轨，应当得到的教训。

ebooksall.com

古来氏族章的前序

这章下降在麦加，共有4节，取名为古来氏族章，因为这整个章节里，最崇高的**安拉**说明关于阿拉伯族，他们是古来氏族，又是麦加的居民。

它的内容精华：提醒全人类们特别是古来氏族人们，要顺服和忠诚以及隶属于**安拉**，尤其是他们能够永远继续生活的更加富裕、舒适和平安。

古来氏族是穆圣(求**安拉**赐吉庆与平安给他)的大族群，而伊斯兰的宣导，由这个族群开始传播出去。

虽然，起初他们大部份都反对穆圣(求**安拉**赐吉庆与平安给他)，不过后来，他还在世的时候，全古来氏族和其他的阿拉伯族群已经归信伊斯兰宗教。

ebooksall.com

سُورَةُ قُرَيْشٍ

SURAH QURAISY 古来氏族人章

第106章

下降在麦加 - 4节

奉最仁慈，又最慈怜的安拉之尊名。

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. 为了古来氏族人，即麦加的居民往日的安全保障，(1857)

لِإِيلَٰفِ قُرَيْشٍ ﴿١﴾

2. 他们在冬天到叶门和夏天到沙么(1858)旅程的安全保障，

إِۦلَٰفِهِمْ رِحْلَةَ ٱلشِّتَآءِ وَٱلصَّيْفِ ﴿٢﴾

3. 因此他们应当崇拜这卡巴天房的安拉。

فَلْيَعْبُدُوا۟ رَبَّ هَٰذَا ٱلْبَيْتِ ﴿٣﴾

4. 他（安拉）是供给他们生活的安拉：提供食物让他们防饥，也安慰保护他们远离恐惧。

ٱلَّذِىٓ أَطْعَمَهُم مِّن جُوعٍ وَءَامَنَهُم مِّنْ خَوْفٍۭ ﴿٤﴾

(1857) 这节和接下的几节古兰经文提醒人类要顺服和忠诚以及隶属于最崇高的安拉，尤其是他们要继续永远生活得更加富裕和平安。

(1858) 沙么(Syam)国度包括叙利亚(Syria)、黎巴嫩(Lubnan)、巴勒斯坦(Palestin)和约旦(Jordan)。

ebooksall.com

协助章的前序

这章下降在麦加，共有7节，取名为协助章，因为这章的尾端里，最崇高的安拉许诺把最承重的惩罚给那些不肯协助应当得到它的人们。

它的内容精华：说明欺骗宗教和回报日的人们的素质，并强调说：他们是压迫和残暴不义对待孤儿的人，也不鼓励捐献饮食给应当得到它的穷人。

於是又强调说：奉行礼拜的人们，如果不妥善完成礼拜，那麽他们就要遭殃。

以此类推，那些为了在执行善功的行为和生活习惯，而故意炫耀自己(Ria')，他们也拒绝给应当得到的人们一点点的帮助。

ebooksall.com

سُورَةُ المَاعُونِ

SURAH AL-MAA'UUN 协助章

第107章

下降在麦加 － 7节

奉最仁慈，又最慈怜的安拉之尊名。

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

1. 你是否知道对宗教说谎包括回报日的人吗？

أَرَءَيْتَ ٱلَّذِى يُكَذِّبُ بِٱلدِّينِ ①

2. 那就是压迫和残暴不义对待孤儿的人，

فَذَٰلِكَ ٱلَّذِى يَدُعُّ ٱلْيَتِيمَ ②

3. 他也不鼓励别人捐献饮食给应当得到它的穷人。

وَلَا يَحُضُّ عَلَىٰ طَعَامِ ٱلْمِسْكِينِ ③

4. 倘若那些被数为欺骗宗教的人们，那麼奉行礼拜的人就要遭殃了，

فَوَيْلٌ لِّلْمُصَلِّينَ ④

5. 他们不妥善完成礼拜而处在疏忽中；(1859)

ٱلَّذِينَ هُمْ عَن صَلَاتِهِمْ سَاهُونَ ⑤

(1859) 因为完善的礼拜是宗教的栋梁，如果缺乏这项重要的基础，那麼其他所有的善行就会徒劳无功等於是白费的。

有一段穆圣言行记录的训话解释说：人类曾经做过的行为中在末日受审算的首一件事，那关连到安拉应该得到的权利，即礼拜。如果人类的礼拜是完善的，那麼其他所有的善行将受到从轻发落；不然的话，它将会受严厉的审算。

ebooksall.com

6. 他们礼拜只是为了在执行善功的行为故意炫耀自己的情况，[1860]

ٱلَّذِينَ هُمْ يُرَآءُونَ ﴿٦﴾

7. 他们也是那些拒绝给应当得到的人们一点点的帮助。

وَيَمْنَعُونَ ٱلْمَاعُونَ ﴿٧﴾

(1860) 故意炫耀自己的情况，形容人们不为安拉而举意所执行的每一项善行功修。

在一段穆圣言行记录的训话里，穆圣(求安拉赐吉庆与平安给他)曾经说过：“我为你们感到最害怕的事项是微小为安拉举匹偶的行为”。穆圣(求安拉赐吉庆与平安给他)的圣门弟子问道：“安拉的圣使啊，什麽是那微小为安拉举匹偶的行为呢？”穆圣(求安拉赐吉庆与平安给他)就回答：“故意炫耀自己”；穆圣(求安拉赐吉庆与平安给他)又说道，“在后世当最崇高的安拉回报他的仆人时启示说：故意炫耀自己者啊，去找那些为了他们而行善的人们吧，向他们要求你们的善行回报。”

另一段穆圣言行记录，穆圣(求安拉赐吉庆与平安给他)说过：“最崇高的安拉启示说：人们为了我(安拉)行善里，却以其他的人们为我(安拉)举匹偶，那麼他们所有的善行是只为自己，一点都与我(安拉)无关；我(安拉)其实根本不需要任何匹偶。”

ebooksall.com

丰富的恩惠章之前序

这章下降在麦加，共有3节，取名为丰富的恩惠章，因为这章的开端里，最崇高的**安拉**强调说：**他(安拉)**已经赐赏很多今世与后世的丰富之恩惠给穆圣(求安拉赐吉庆与平安给他)。

这些当中就好像在一段穆圣言行记录训话里所提起的阿勒·考赛尔池(Al-Kauthar)，这非常爽口的水流自于天园。

在末日，穆圣(求安拉赐吉庆与平安给他)亲自等待忠诚的穆思灵群众来喝这口池水。

它的内容精华：说明**安拉**已经赐赏很多丰富的恩惠给穆圣(求安拉赐吉庆与平安给他)，於是命令他只为**安拉**而礼拜，也要表示感谢赞扬**安拉**而做出宰牲。

这里所谓的宰牲，不限于只宰杀牺牲的动物，也包括一切为社会福利所付出的牺牲，例如辅导公众人士有益的事项，以及为了人群福利而捐献的慷慨善心。

这章在其结束强调说：那对穆圣(求安拉赐吉庆与平安给他)恼怒和怀恨的人，他就是绝望者得不到他所愿望。

ebooksall.com

سُورَةُ الْكَوْثَرِ

SURAH AL-KAUTHAR 丰富的恩惠章

第108章

下降在麦加 － 3节

奉最仁慈，又最慈怜的安拉之尊名。

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. 穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)啊，我(安拉)确是已经赐赏很多今世与后世的好处恩典给你，

إِنَّآ أَعْطَيْنَٰكَ ٱلْكَوْثَرَ ١

2. 因此你应当只为你的安拉而礼拜，也为感谢赞扬安拉而宰牲。(1861)

فَصَلِّ لِرَبِّكَ وَٱنْحَرْ ٢

3. 那对你恼怒怀恨的人，他就是绝望者得不到他所愿望 。

إِنَّ شَانِئَكَ هُوَ ٱلْأَبْتَرُ ٣

(1861) 这里所谓的宰牲不只限于以动物宰牲，它还包括为社会付出一切贡献的牺牲。

ebooksall.com

不信仰的人们章之前序

这章下降在麦加，共有6节，取名为不信仰的人们章，因为这章的开端里，最崇高的**安拉**命令穆圣(求**安拉**赐吉庆与平安给他)也向不信仰的人们强调关于什麽是真正的近主功课。

它的内容精华：强调执行伊斯兰宗教所规定的善功而推拒任何为**安拉**举匹偶的膜拜和恶行。

也提醒我们要坚固信仰由穆圣(求**安拉**赐吉庆与平安给他)教导的**安拉**独一性和执行种种善功的方法，不要受到反对伊斯兰的敌人们的鬼计多端和利诱，或者那些误入迷途人们的影响而走出真理的大路轨道。

ebooksall.com

سُورَةُ الكَافِرُون

SURAH AL-KAAFIRUUN 不信仰的人们章

第109章

下降在麦加 － 6节

奉最仁慈，又最慈怜的安拉之尊名。

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. 你穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)啊，说吧："不信仰的人们啊！

قُلْ يَٰٓأَيُّهَا ٱلْكَٰفِرُونَ ﴿١﴾

2. "我不会膜拜你们所膜拜的，

لَآ أَعْبُدُ مَا تَعْبُدُونَ ﴿٢﴾

3. "你们也不会膜拜我所膜拜的(安拉)，

وَلَآ أَنتُمْ عَٰبِدُونَ مَآ أَعْبُدُ ﴿٣﴾

4. "我也不会遵从崇拜你们所崇拜的，

وَلَآ أَنَا۠ عَابِدٌ مَّا عَبَدتُّمْ ﴿٤﴾

5. "你们也不会遵从崇拜我所崇拜的，

وَلَآ أَنتُمْ عَٰبِدُونَ مَآ أَعْبُدُ ﴿٥﴾

6. "你们有你们的宗教，我有我的宗教"。(1862)

لَكُمْ دِينُكُمْ وَلِىَ دِينِ ﴿٦﴾

(1862) 第一到六节的内容提醒我们要坚固谨守在信独一安拉之基础上和执行由穆圣(求安拉赐吉庆与平安给他)教导如何敬仰安拉功课的种种方法，虽然遭受到伊斯兰敌人和迷失真理的人们各方的不少诱欲和哄骗，他们都要我们远离真理的道路。

ebooksall.com

胜利章的前序

这章下降在麦地那，共有3节，取名为胜利章，因为在这章里面，最崇高的安拉命令穆圣(求安拉赐吉庆与平安给他)，当他成功达到胜利统治麦加圣洁大地，也看到成群结队的人们归信安拉的宗教，那麽他应当遵从安拉的命令赐给了恩惠而感谢赞扬安拉和祈求饶恕。

它的内容精华：教导我们在每当立行后达到任何愿望时，我们不可疏忽和忘记感谢赞扬安拉允准实现它，我们要为最圣洁又最崇高的安拉行善，更是因为我们的执行中，自己可能触犯的过错而向他(安拉)祈求饶恕。

ebooksall.com

سُورَةُ النَّصرِ

SURAH AN-NASR 胜利章

第110章

下降在麦地那 － 3节

奉最仁慈，又最慈怜的安拉之尊名。

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. 当安拉的协助和你穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)成功统治麦加胜利降临，

إِذَا جَآءَ نَصْرُ ٱللَّهِ وَٱلْفَتْحُ ١

2. 你看到众人成群结队归信安拉的宗教，

وَرَأَيْتَ ٱلنَّاسَ يَدْخُلُونَ فِى دِينِ ٱللَّهِ أَفْوَاجًا ٢

3. 因此你就以赞主词赞颂你的安拉，也求他(安拉)饶恕，他(安拉)确是能够接受忏悔。(1863)

فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَٱسْتَغْفِرْهُ إِنَّهُۥ كَانَ تَوَّابًا ٣

(1863) 这节和之前的几节古兰经文教导我们每当得到了我们已经努力争取的，就不要疏忽感谢赞扬安拉，也不要忘记执行为他(安拉)履行善功。这一切愿望都是他(安拉)赏赐给我们的恩泽，我们应当向他(安拉)求饶恕任何的过错。

ebooksall.com

拧紧的绳索章之前序

这章下降在麦加，共有5节，取名为拧紧的绳索章，因为这整个章节里，最崇高的**安拉**强调关于阿布·拉哈伯(Abu Lahab)的事向穆圣(求**安拉**赐吉庆与平安给他)对敌和破坏，将在高起火焰燃烧的火狱遭受到最可怕的回报 。

他的妻子是一位搬运木柴的女人，将一同遭受折磨的惩罚。

除此之外，他的妻子颈子上被一种枣树纤维拧紧的绳子套住，表现了她更卑贱的。

它的内容精华：给那些为了自己的私欲，也为了祖宗流传下来的信仰、风俗和习惯，而针对由最崇高**安拉**派遣来的穆圣(求**安拉**赐吉庆与平安给他)所宣导的任何事物；他们又向自己的财富、治理权和势力，其实这些在后世并不带来任何益处，反而令他们遭到火狱里的惩罚折磨。

ebooksall.com

سُورَةُ المَسَدِ

SURAH AL-MASAD 拧紧的绳索章

第111章

下降在麦加 - 5节

奉最仁慈，又最慈怜的安拉之尊名。

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. 阿布·拉哈伯的双手将要毁灭，他也将一起毁灭了。(1864)

تَبَّتۡ يَدَآ أَبِي لَهَبٖ وَتَبَّ ١

2. 他所有的财富和所赚得的，无法帮助他。

مَآ أَغۡنَىٰ عَنۡهُ مَالُهُۥ وَمَا كَسَبَ ٢

3. 他将遭受到火狱的烈火燃烧折磨。

سَيَصۡلَىٰ نَارٗا ذَاتَ لَهَبٖ ٣

4. 他的妻子，是一位搬运木柴的女人，

وَٱمۡرَأَتُهُۥ حَمَّالَةَ ٱلۡحَطَبِ ٤

5. 她的颈子上，被一种枣树纤维搓成宁紧的绳子套住。

فِي جِيدِهَا حَبۡلٞ مِّن مَّسَدِۭ ٥

(1864) 这节和接下的几节古兰经文教导说，谁人只为了自己的私欲，也为了祖宗流传下来的信仰、风俗和习惯，却把由最崇高的安拉派遣给穆圣(求安拉赐吉庆与平安给他)的任何事物视为仇敌；他们向自己拥有的财富、治理权和势力，其实这些在后世并不为他们带来任何益处，他们反而将遭遇到火狱的惩罚折磨。

ebooksall.com

忠诚信仰安拉独一章的前序

这章下降在麦加，共有4节，取名为忠诚信仰安拉独一章，因为这整章节里，最崇高的安拉命令穆圣(求安拉赐吉庆与平安给他)要向群众强调：独一无二又最崇高的安拉，是没有任何相比的。

它的内容精华：为了唤醒人们的心灵关于安拉独一的忠诚信仰，以备它在人生成为执行善功行为和生活习惯的基础。

由此可见，除了安拉之外，人们只遵从隶属于安拉，也不管处在舒适或艰难的时刻；除了安拉的定制教法之外，不随心所欲履行生活里的各方面，因为教法是一切情况、权能和定律的来源。

ebooksall.com

سُورَةُ الإِخْلَاصِ

SURAH AL-IKHLAAS 忠诚信仰安拉独一章

第112章

下降在麦加 - 4节

奉最仁慈，又最慈怜的安拉之尊名。

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

1. 你穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)说吧："我的真主是独一无二的安拉；

قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ ١

2. 安拉是受到宇宙万物所依赖祈求任何愿望的；

اللَّهُ الصَّمَدُ ٢

3. 他(安拉)不生产儿女，也不受生产；

لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ ٣

4. 没有任何事物可以与他(安拉)作相比的。" (1865)

وَلَمْ يَكُن لَّهُ كُفُوًا أَحَدٌ ٤

(1865) 这简短的古兰经章节肯定了属于安拉的本体(Dzat)独一性和他(安拉)的本性特质(Sifat)独一性以及他(安拉)的独一性本为。

这段古兰经章节也呼唤人类心中要醒悟建立坚诚的信仰，成为他们人生里一切善行的基础。因此除了安拉之外，他们只遵从隶属于安拉，也不管处在舒适或艰难的时刻；除了安拉的定制教法之外，不随心所欲履行生活里的各方面，因为教法是一切情况、权能和定律的来源。

这所谓的讨仪特"信仰安拉独一"(Tauhid)是最首要的基础，每一个人内心必需诚信，当口舌诵念信主词或清真言，我们应当常常诵念这一词， 仅管只在心中默念它。 其实，这圣洁信仰安拉独一的诵念词随后，就是一切身外的行为和品德的优良表现，因为安拉的教法和规律已经制定了为这些品行带来坚强的权能和定律。因此，每一个人的品行是由他的信仰程度而表现出好或坏。

ebooksall.com

宇宙万物章的前序

这章下降在麦地那，共有5节，取名为宇宙万物章，因为这章的开端里，最崇高的安拉命令穆圣(求安拉赐吉庆与平安给他)要祈求他(安拉)的保佑远离一切危害，来自所有由他(安拉)创造的各种各类万物。

其内容精华：教导我们向最崇高安拉的保佑远离来自安拉所创造的受造物们在外表物质上(Zahir)带来的种种危害，不管是来自黑暗弥漫里的，或者来自身心卑鄙的，比如滥用妖术的巫师和其他同流合污的人们做出破坏和危害他人。这也包括那些背叛违约和忌妒的人们。

因此我们向创造宇宙万物的最权能安拉祈求保佑，远离那一切危害。

ebooksall.com

سُورَةُ الفَلَق

SURAH AL-FALAQ 宇宙万物章

第113章

下降在麦地那 - 5节

奉最仁慈，又最慈怜的安拉之尊名。

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

1. 你穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他) 说吧："我祈求创造宇宙万物的安拉保佑，(1866)

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ ﴿١﴾

2. 远离于他(安拉)所创造的宇宙万物的罪恶；

مِن شَرِّ مَا خَلَقَ ﴿٢﴾

3. 当夜晚深入的时候，也远离于黑暗弥漫的罪恶；

وَمِن شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ ﴿٣﴾

4. 也远离于宇宙万物带来有害妖术的罪恶，

وَمِن شَرِّ النَّفَّاثَاتِ فِي الْعُقَدِ ﴿٤﴾

5. 当那些妒嫉的人们显露的时候，也远离于他们带来嫉妒的罪恶。

وَمِن شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ ﴿٥﴾

(1866) 这章教导我们向最崇高的安拉求保佑远离万物的危害，尤其是：

第一、来自黑暗弥漫里所发生的事：夜晚让大部份心怀不轨的万物乘讥行恶，何况那时很难有援助；所有的心灵和人生都蒙在黑暗里。

第二、来自身心卑鄙、尽法诽谤毁坏人们的宗教信仰、也捣毁人们的和睦情善关系、幸福家庭和手足亲情关系，以及破坏社会等等恶劣品行的万物。巫师和其他同流的人们危害他人，他们都是身心卑鄙的一群，如果他们还不向安拉忏悔改新(Taubat Nasuha)，那麼他们将是火狱里烈火的燃料。

第三、来自为了毁灭得到安拉赐赏人们的恩泽，而诱骗行恶。那些品行恶坏的人们妒嫉他人，不喜爱看见或听到别人得到安拉的赐赏恩泽，他们绝对坐立不安，只要别人没有失去安拉的恩泽还能够享有它；这可恶的心病带来各种个样的背叛行为，而这种妒嫉心病曾经促使依比里斯(Iblis)变成了不信仰的人，只因为不满阿当圣人(求安拉赐平安给他)得到更高的地位；也就是这妒嫉心令得郭必勒(Qaabiil)杀害自己的亲兄弟哈比勒(Haabiil)，因为不满听见他得到更美丽的妻子。

於是，每一个人必需从心灵中消除这项心病，不然这项心病可以消灭人们曾经做过的善行福利。因此，我们要向创造宇宙万物的最权能安拉祈求保佑。

ebooksall.com

世人章的前序

这章下降在麦地那，共有6节，取名为世人章，因为这章的开端里，穆圣(求安拉赐吉庆与平安给他)接受最崇高的安拉命令要人类们向他们的监护者和统治者祈求保护。

它的内容精华：有如上一段的宇宙万物章教导我们向最崇高的安拉祈求保佑，远离一切外表物质的危害，因此这章就教导我们也向他(安拉)祈求保佑远离一切心灵精神性的危害，即那些犹疑不决的感觉 和对他人心存多疑的心思，都来自隐形受造物的恶意杰作，即魔鬼和精灵，也来自伪装成人形受造物的诱骗迷惑。这些感觉和心思成为一种严重的疾病能够侵蚀人们的宗教信仰、善功德行以及生活习惯。

ebooksall.com

سُورَةُ النَّاسِ

SURAH AN-NAAS 世人章

第114

下降在麦地那 – 6节

奉最仁慈，又最慈怜的安拉之尊名。

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

1. 你穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)说吧：“我祈求全人类的安拉，庇护者之保佑。

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ ١

2. 是全人类的统治君主，

مَلِكِ النَّاسِ ٢

3. 也是全人类应当崇拜的安拉，

إِلَٰهِ النَّاسِ ٣

4. 远离着魔鬼隐约消没的私语和唆使的罪恶，(1867)

مِن شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ ٤

5. 它也向人类的心中投入罪恶的私语和唆使，

الَّذِي يُوَسْوِسُ فِي صُدُورِ النَّاسِ ٥

6. 私语和唆使者是来自精灵和人类。”(1868)

مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ ٦

(1867) 所谓的“隐约”是当人们疏忽记念安拉和他(安拉)所定制的教法时，魔鬼就进行私语和唆使，而所谓的“消没”是当人们思维他(安拉)为行恶的人们所准备的恶报时，魔鬼就隐退。

(1868) 前一章教导我们要向安拉祈求保佑远离所有的危害，而这章教导我们要向祈求远离心灵精神性的危害，即那些多疑有犹疑不决的感觉和心思，都来自魔鬼和精灵隐形受造物的恶行，也来自伪装成人形受造物的诱骗迷惑。这些感觉和心思严重的侵蚀人们的宗教信仰、善功德行以及生活习惯。

穆圣(求安拉赐吉庆与平安给他)已经说明两章：宇宙万物章和世人章没有任何对比让人们祈求最崇高的安拉以外保佑远离各种类的危害。这是一段由伊玛目・穆斯林(Imam Muslim)，即穆圣的圣门弟子所记载的穆圣言行记录。

阿特・提尔米齐(At-Tirmidzi)、阿布・大伍德(Abu Daud)和那撒仪(Nasa'i)三位圣门弟子又记载说了一段穆圣言行记录的训诂：你们每当进入早晨和下午的时候，就读这两章节各三次，以便受到安拉的保护和远离所有危险和灾难。

记住吧！威严最伟大安拉的命令和圣使的教养都是为了让我们达到今世的安全生活和后世的幸福生活。

ebooksall.com

字义

Ababil

阿巴比是安拉降下的一群飞鸟，它以粘土石射击要攻打麦加和捣毁卡巴天房的象群军队。

Abdul Muttalib

阿伯都•穆达力伯是穆罕默德至圣(求安拉赐吉庆与平安给他)的祖父，阿拉伯著名的古莱氏族，穆圣八岁时，他就去世了。

Abu Daud

阿布•大伍德是穆圣(求安拉赐吉庆与平安给他）的圣门弟子，又是著名圣训学家负责记载穆圣言行记录的训话。

Abu Lahab

阿布•拉哈伯是穆圣(求安拉赐吉庆与平安给他）和他的妻子都是强烈反对伊斯兰宣导的人们，将遭受到火狱的烈火燃烧的惩罚回报。

Abu Talib

阿布•达力伯是穆圣(求安拉赐吉庆与平安给他)的叔父，他的父亲阿伯都•穆达力伯去世之后，他负责养育穆圣成人。

Akhirat

后世的世界，是伊斯兰的6大信仰或信德之一，人生有两世，人在今世死后，将受到安拉的审判。行善者入天园，行恶者就被判入火狱。

Al-Ahqaaf

阿勒•阿格古位在阿拉伯半岛国，它的居民是著名体魄坚强的阿德族人，以农垦为活，拥有非常广大的田地。

Al-Batraa

阿勒•巴德若位在约旦国里，拥有撒姆德族群的历史遗迹。

Al-Kauthar

阿勒•考赛尔池含有非常爽口的水，是天园里的一口井。

Allah ‘Azza Wa Jalla

安拉是最伟大，也是最崇高权能的。安拉独立于万物、无父无子、没有任何物比得上安拉。安拉的最权能是超越人类的智慧和感管所能及。

Al-Qur’an

古兰经是安拉的言语启示，是真主在尊贵之夜命泽伯里依天使向穆圣（求安拉赐吉庆与平安给他）陆续盼降的伊斯兰启示汇集。古兰经是伊斯兰宗教的根本和永久之经典，有114章。

Arab

阿拉伯民族是集居在阿拉伯半岛的游牧民族。

ebooksall.com

AS ('Alaihi wa al-Salaam)

这句祝圣词，祈求安拉赐平安给圣使和天使们。

At-Tirmidzi

阿特•提尔米齐或提尔密济是穆圣（求安拉赐吉庆与平安给他）的圣门弟子，又是著名圣训学家和另5各个圣门弟子分别辑录六大圣训集。

Baitullah

安拉的屋子或天房，是穆思灵执行礼拜的方向，也是朝觐麦加者巡游7次的地方。

Dunia

今世的世界，人生本来就有两世：今世与后世，人们在今世必须多行善积德，要预备在后世面对审判。

Dzat

安拉的本体是独一性，的确是独一无二的，因为安拉存在于万物开始之前，并在万物结束之后继续存在。

Fir'aun

法老，埃及古时代国王的称名,形容违抗真理，并固执辜负的人们，因此他们将得到最可怕的后果。

Gua Hira'

麦加附近的依拉山洞，穆圣(求安拉赐吉庆与平安给他)在公元610年穆圣在这个山洞里获得安拉的启示，授命为圣使。

Haabiil

哈比勒是阿当圣人(求安拉赐平安给他)的第二个儿子，被自己的亲兄弟郭必勒所害杀，因为郭必勒对他非常妒忌和不满他能够娶得美丽的妻子。

Haawiyah

哈维亚火狱是作恶多端者复生后的永久归宿和后世惩罚处所，那些天秤上善行分量较轻的人们，将被集中送入哈维亚火狱遭受燃烧。

Hadith

穆圣(求安拉赐吉庆与平安给他)圣训记录，简称圣训或圣谕，由人们记录和收集编订成册。除古兰经之外，它是伊斯兰宗教的宝典圣籍。

Hari Kiamat

世界末日，相信它是伊斯兰宗教的六大信德之一，就是穆思灵要信仰的事项。当日，还活着和死亡了的所有人们将被集合受审判，行善的人获得天园的报赏，行恶的人获得火狱的惩罚。

Harus, Mubah

穆巴。在伊斯兰教法的法学术语里，指伊斯兰教法定制可以选择的事项，也是穆思灵受允许的行为。

Hidayah

安拉赐给的引导和指示以及启发。

ebooksall.com

Huthamah

侯堕玛火狱里，那些以为财产能使他们在今世永生不死的人们，将受到点燃着的焰火窜进心又紧紧地被罩盖。

Ibadat

它是敬仰安拉的功修：专门的功修必须立行，如五大功课的念清真言、做主命礼拜、守莱迈丹月的斋戒、交付天课和到麦加朝觐等等；普通的功修：种种受鼓励或附加的修养，如念祈祷词、说良言善语、追求学问、帮助别人和捐献等等。

Iblis

依比里斯或易伯劣斯，是魔鬼的别称。安拉以地创造魔鬼和精灵，魔鬼就是不顺从安拉的坏精灵。它无时无地专门挑拨人类之间的关系，带来愤恨仇杀和叛逆为违抗安拉。

Ikhlas

真诚是内心的一种美德和修养。穆思灵诚心为安拉所做的言行，使他们得到良好的回报。

Illiiyiin

恩霖阴，是正直人们行为记录书的储藏地方。他们在后世，将进入天园永居在内。

Imam Muslim

伊玛目•穆斯林•本•哈贾吉是穆圣德门弟子，著名的圣训学家汇编了六大圣训集之一。自古以来被阿拉伯伊斯兰国家宗教学者，奉为仅次于阿勒•布哈里圣训学家。

Islam

伊斯兰宗教属于世界性的宗教，中国旧称大食教、天方教、清真教、回回教、回教。伊斯兰的意思是和平和归顺，指人们要归顺服从安拉。伊斯兰带来广泛又最完美的人类生活方式。

Jibril AS ('Alaihi Salam)

泽伯里依天使(求安拉赐平安给他)是众天使当中的大天使，负责传达安拉的命令给圣使和圣人们。

Jordan

约旦，是位在中东的阿拉伯王国。

Ka'bah

卡巴天房，意思是四方形的屋子，在一千四百多年以前社会紊乱的阿拉伯部落时代，人们非常迷信，卡巴天房内便有三百六十座偶像，迷信的人每天有一个神可崇拜。今天卡巴天房是穆思灵礼拜的朝向，在何时何地都必须面向同一个方向。

Kafir

卡非尔，指推拒伊斯兰真理的人们，他们是不信仰或无信仰的人们。

ebooksall.com

Kalimah Syahadat

清真言、信主词、作证词或见证词，宣认信仰**安拉**是独一的真主和穆圣(求**安拉**赐吉庆与平安给他) 是**安拉**的圣使之诵念词，这词是完成礼拜功课的项定制程序。礼拜里有5项念词：赞主词，古兰经第一章，致敬词（清真言），赞圣词和祝安词。

Kalimah Tauhid

信主独一词，是圣洁信仰**安拉**独一的诵念词：万物非主，惟有**安拉**：每一个穆思灵要坚定火记念着，除了**安拉**之外，没有其它物可以受奉拜的。

Kitab Injil

英齐天经或引支勒天经是**安拉**下降给仪撒圣人（求**安拉**赐平安给他）的天经，就是基督教徒本来信仰的经典。有人认为是福音书或者新约圣经 。

Kitab Taurat

讨拉特天经是**安拉**下降给穆撒圣人（求**安拉**赐平安给他）的经典，讨拉特一词源自希布来语。有人认为是摩西五经或者旧约圣经。

Lailatul-Qadar

莱拉都•盖德尔的意思是高贵之夜或前定之夜。该夜里，**安拉**开始把古兰经降下给穆圣(求**安拉**赐吉庆与平安给他)。

Lauh Mahfuz

它是**安拉**写下启示的仙板或天牌，古兰经就是写在这仙板上，只有天使们可以亲手触即它。

Lubnan

黎巴嫩，是位在中东的阿拉伯王国。

Madinah

麦火那，也称叶斯里伯，是伊斯兰宗教的第二个圣地，也是穆圣(求**安拉**赐吉庆与平安给他)陵墓地，也是全世界穆思灵拜访的地方。它又有‘充满光亮的麦地那’之美称。

Makhluk

受造物是由**安拉**创造成的，宇宙里的一切万物都是受造物，包括人类、动物以及其他生物等等。

Makkah

麦加或满克，是伊斯兰宗教的神圣尊贵之大圣地。它也受称为‘禁地’，因为人们都受禁止摇落树叶、砍伐树木、惊动动物等等。麦加里有天房和古圣的圣迹，是穆圣(求**安拉**赐吉庆与平安给他) 的出生地，也是穆思灵朝觐的主要地点。

Malaikat

天使，是**安拉**用光创造的造化物，他们绝对服从**安拉**所有的命令，他们无阴阳，无老幼，人眼所看不见的妙体。

ebooksall.com

Mu’jizat

它是安拉赐给圣人们的明显迹像，要昭示给人们看的奇迹或反常的事件，也被称为圣人的圣验，是他们修行生活里体验的贤征。

Mu’min

穆民人们或有坚定信仰的穆思灵，他们在内心、言语和举动表现信仰伊斯兰宗教。

Muslim

穆斯林或穆思灵，指伊斯兰宗教的信仰者。‘穆思灵’称名的意思，为有思想理智和灵魂生命的人们。

Musyrik

麦加多神教族群，他们是崇拜多神的教徒。

Nabi Hud AS

胡德圣人（求安拉赐平安给他）是众圣使之一，警告自己的阿德族人抛弃膜拜偶像不遂，安拉把全族人以暴风灭毁掉。

Nabi Muhammad SAW

穆圣(求安拉赐吉庆与平安给他)简称‘穆圣’，也是最后的圣使，他是人类最优秀的典范。

Nabi Musa AS

穆撒圣人(求安拉赐平安给他)是众圣使之一，安拉把讨拉特天经下降给他。

Nabi Salih AS

撒力圣人(求安拉赐平安给他)的族人，撒姆德族人选择迈向罪恶的邪路是众圣使之一。

Nasa-i

那撒仪或安•奈撒仪是六大圣训集的汇编者，他记载穆圣(求安拉赐吉庆与平安给他）言行记录的训话，也是著名圣训学家。

Ni’mat

它是安拉赐给的各种恩惠，包括金钱、产业、知识和技术。人类自己不能够满足生活所需要的，而只能够从安拉创造或供应的其他东西上获得满足。

Palestin

巴勒斯坦，位在中东的阿拉伯国家。

Qaabiil

郭必勒是阿当圣人(求安拉赐平安给他)的儿子，因为他的妒嫉和邪念，令得自己情愿的杀害亲兄弟哈比勒。

Ramadhan

莱迈丹月是每年的伊斯兰年历或纯阴历的九月，又是穆思灵立行斋戒功课的月份，他们每天在黎明太阳未出之前，直到落下水平线时，不饮食也约制自己整一个月。斋月是最尊贵和吉祥的月。

ebooksall.com

Redha

安拉的喜悦，或安拉对人们的喜爱和满意。

Rezeki

人类享受到尊贵荣华的福禄，而今世人生的三大恩惠：幸福、财禄与寿命。

Ria'

形容那些已经行善却故意炫耀自己，在心里感觉到骄傲。这种态度属于不良品性之一，使到他做过的一切善行，徒劳无功失去回报。

SAW (Sallallaahu 'Alaihi Wa al-Salaam)

这句专为穆罕默德至圣的祝圣词，祈求安拉赐吉庆与平安给他。每当穆思灵提到穆罕默德至圣名字，就用这句祝圣词。

Sifat

形容安拉的本性特质和崇高的德性，比如安拉的独一性，宇宙天地里是没有任何可以匹配安拉。

Sijjiin

惜禁，指储藏罪恶人们行为记录书的地方。它另称为信禁，却是指监禁和惩罚罪恶人们的火狱。

Surah

它是古兰经编排的章称，古兰经分为30篇或卷、114章、6236节。

Syam

沙么，是位在中东的一个大阿拉伯古国。

Syria

叙利亚，是位在中东的阿拉伯王国。

Syurga Adn

阿德宁天园将赐给有信仰又行善的人们。

Taqwa

敬畏于安拉的态度。敬畏安拉的人们，是安拉御下最优秀的人类。

Tasniim

那些接近安拉人们的饮品是来自塔斯尼目泉水。

Taubat Nasuha

向安拉忏悔改新的最完善行为：它的三个条件就是，第一根除恶行、第二非常后悔和憎恨所做过的和第三组决心永不重犯。

Taufik

安拉赐给的庇佑，指在安拉的协助下，有坚定信仰人们达到成功。

Tauhid

讨仪特‘信仰安拉独一’的概念。

Thamud

撒姆德族群，是阿拉伯族的祖先，撒力圣人(求安拉赐平安给他)是来自这个族群。

ebooksall.com

Tursina

希纳山或突西奈，是位在麦地那以北的依智尔国的著名高山。

Wadi Tuwa

杜洼圣谷，指图希纳高山区的一个山谷，在那里安拉曾经召唤穆撒圣人(求安拉赐平安给他)。

Wadi'l-Qura

古若谷，位在约旦拥有撒姆德族群的历史遗迹。

Wajib

在伊斯兰教法的法学术语里，指伊斯兰教法的定制的事项，也是穆思灵必须立行的行为，即应当遵行的天命行为。

Zahir

指外表或物质上的任何事项。

ebooksall.com

参考目录

*依斯马义了•马金鹏古兰经译注(华)Al-Quran al-Karim Wa Tarjamatun Ma'ani al-Loghatun as-Siniyah at-Tarjamah Ismail Ma Jin Peng*中国，宁夏人民出版社2005年第1次印刷

*阿拉曼古兰经译注（英)Tafsir Ar-Rahman Interpretation of the Meaning of the Quran*马来西亚，马来西亚伊斯兰发展部2007年第1次印刷

*圣训之冠（第1到5集）Hadith At-Taaj Vol. 1 – 5*台湾，高雄清真寺1988年赠印

*中国伊斯兰百科全书(华)Al-Musawatun al-Islamiyah as-Siniyah*中国，成都，四川辞书出版社1996年第1次印刷

*阿拉伯语汉语词典(阿汉)Mu'jam al-Arabiyah as-Siniyyah*中国，北京大学东方语言系，阿拉伯语教研室1968年第1次印刷

*马来语大词典（马）Kamus Dewan*马来西亚，吉隆玻，国家语文出版社2005年第4次印刷

马来西亚语普及词典（马华英）Kamus Am Terbaru Bahasa Malaysia 马来西亚，吉隆玻，普及出版社1996第1次印刷

牛津三语大词典(马华英)Kamus Tribahasa Oxford Fajar 马来西亚，吉隆玻，牛津大学出版社之附属公司2005年第1次印刷

新时代汉英大词典（汉英）New Age Chinese-English Dictionary 中国，北京，商务印书局2000年第1次印刷

伊斯兰教义与中国传统思想The Teaching of Islam and Chinese Traditional Thought 汶莱，伊斯兰宗教部宣教中心1996年第2次印刷

现代伊斯兰之解释（华）Penjelasan Islam Hadhari 马来西亚，马来西亚联邦政府中心布城，马来西亚伊斯兰发展部2007年第1次印刷

ebooksall.com

SENARAI PANEL TERJEMAHAN JUZ 1 – JUZ 29
阿拉曼古兰经注译翻译委员

委员主席/编审 Ketua Panel/ Pentashih

哈智•邬拜德拉•穆罕默教授
马来西亚大学
Prof. Haji Obaidellah bin Mohamed
(Universiti Malaya)

副编审 Penolong Pentashih

哈佳•马尔燕•马丽女士
马来西亚伊斯兰发展局
Ustazah Mah Lee @ Hajjah Mariam binti Abdullah
(Jabatan Kemajuan Islam Malaysia)

翻译 Penterjemah

哈佳•马尔燕•马丽女士
马来西亚伊斯兰发展局
Ustazah Mah Lee @ Hajjah Mariam binti Abdullah
(Jabatan Kemajuan Islam Malaysia)

哈佳•莱丽亚娜•谭瑞平女士
前马来西亚广播台伊斯兰主讲
Hajjah Juliana binti Abdullah @ Tam Swee Peng
(Mantan Penceramah Islam Radio 5 RTM)

审阅 Penyemak

哈智•阿布都卡迪•梁芳梁芳继先生
前汶莱国伊斯兰特别宣传单位
Ustaz Haji Abdul Qadir Leong
(Mantan Muballigh Pusat Dakwah Islam Brunei)

哈智•卡马•梁宜彬先生
前汶莱国伊斯兰特别宣传单位
Ustaz Haji Kamal Leang
(Pegawai Muballigh Pusat Dakwah Islam Brunei)

校对 Pembaca Pruf

莱丽雅娜•黄苏珊女士
马来西亚伊斯兰发展部
Ustazah Julyana Wong binti Abdullah
(Jabatan Kemajuan Islam Malaysia)

索菲雅•梁美芳女士
马来西亚电视台翻译员
Puan Sofia Leung Mei Foong
(Penterjemah Radio dan Televisyen Malaysia)

ebooksall.com

SENARAI PANEL TERJEMAHAN JUZ 30
阿拉曼古兰经注译第三十篇翻译委员

委员主席/编审 **Pentashih**
哈志•邬拜德拉•穆罕默德教授
马来西亚大学
Prof. Madya Haji Obaidellah bin Mohamed
(Universiti Malaya)

翻译 **Penterjemah**
哈佳•马儿燕•马丽女士
马来西亚伊斯兰发展部
Ustazah Mah Lee@Hajjah Mariam binti Abdullah
(Jabatan Kemajuan Islam Malaysia)

审阅 **Penyemak**
哈佳•阿丽娜•王秀美女士
马来西亚柔佛宗教部
Ustazah Hajjah Alina Wong binti Abdullah
(Jabatan Agama Johor)

副审阅 **Penolong Penyemak**
诺尔莎达•郑凤星女士
马来西亚柔佛宗教部
Nursaadah Tay binti Abdullah
(Jabatan Agama Johor)

校对 **Pembaca Pruf**
茱丽雅娜•黄苏珊女士
马来西亚伊斯兰发展部
Ustazah Juliyana Wong binti Abdullah
(Jabatan Kemajuan Islam Malaysia)

PENTASHIH 30 JUZUK LANTIKAN JAKIM

Ustaz Mahadi bin Dahlan
(Jabatan Kemajuan Islam Malaysia)
Ustaz Faisal Tan bin Mutalib
(Masjid Jamek Sultan Abd Samad, Kuala Lumpur)

ebooksall.com

SENARAI AHLI LAJNAH TASHEH AL-QUR'AN
KEMENTERIAN DALAM NEGERI
Sesi 2017 – 2018

1. Y. Bhg. Dato' Hj. Sallehudin bin Omar - Pengerusi
2. Y. Bhg. Tuan Hj. Azhari bin Othman - Timbalan Pengerusi
3. Dr. Khairul Anuar bin Mohamad
4. Dr. Sedek bin Ariffin
5. Ustaz Zulhazmi bin Zakaria
6. Ustaz Mohd Jismani bin Yusoff
7. Ustaz Abdullah Fahmi bin Che Nor@ Shukri
8. Ustaz Shukri bin Sarkawi
9. Ustaz Yussof bin Hazmi
10. Ustaz Mohamed Tahir bin Abd Manap
11. Ustaz Mohd Nidzomuddin bin Ahmad
12. Ustaz Mohd Zainudin bin Zakaria
13. Ustaz Mohd Farik bin Jamaluddin
14. Ustaz Aizi Saidi bin Abd Aziz
15. Dr. Azizul bin Hassan
16. Ustaz Mohd Faisal bin Tan Mutallib
17. Ustaz Mohd Rahimi bin Ibrahim
18. Ustaz Kadri bin Abdul Hamid
19. Dato' Syeikh Roslan bin Hj. Abd Halim
20. Datuk Hj. Mohammad bin Hashim
21. Ustaz Husni bin Ali Hassan
22. Ustaz Hj. Ahmad bin Hj. Hashim
23. Ustaz Mohd Naeem bin Hashim
24. Ustaz Kamarudin bin Komeng
25. Ustaz Haji Makhadzir bin Abdan
26. Ustaz Mazlan bin Mohamad Zaini
27. Ustaz Mohd Zaini bin Shafiai
28. Ustaz Hj. Zaher Rudin bin Moktar
29. Ustaz Amir Intizam bin Othman
30. Ustaz Hj. Hashim bin Othman
31. Ustaz Hj. Roslan bin Hussain
32. Ustaz Ab Malek bin Ab Manaf
33. Ustaz Othman bin Muda
34. Ustaz Suhaidi bin Kuanting
35. Ustaz Mohd Hailmi bin Misbah@Masbah

KDN.PQ.600-16/18/1.2/QA/755/22/2018(15.3:21.5)

